SUCESOS

Año XIII — Enero 7 de 1915 — N.° 641

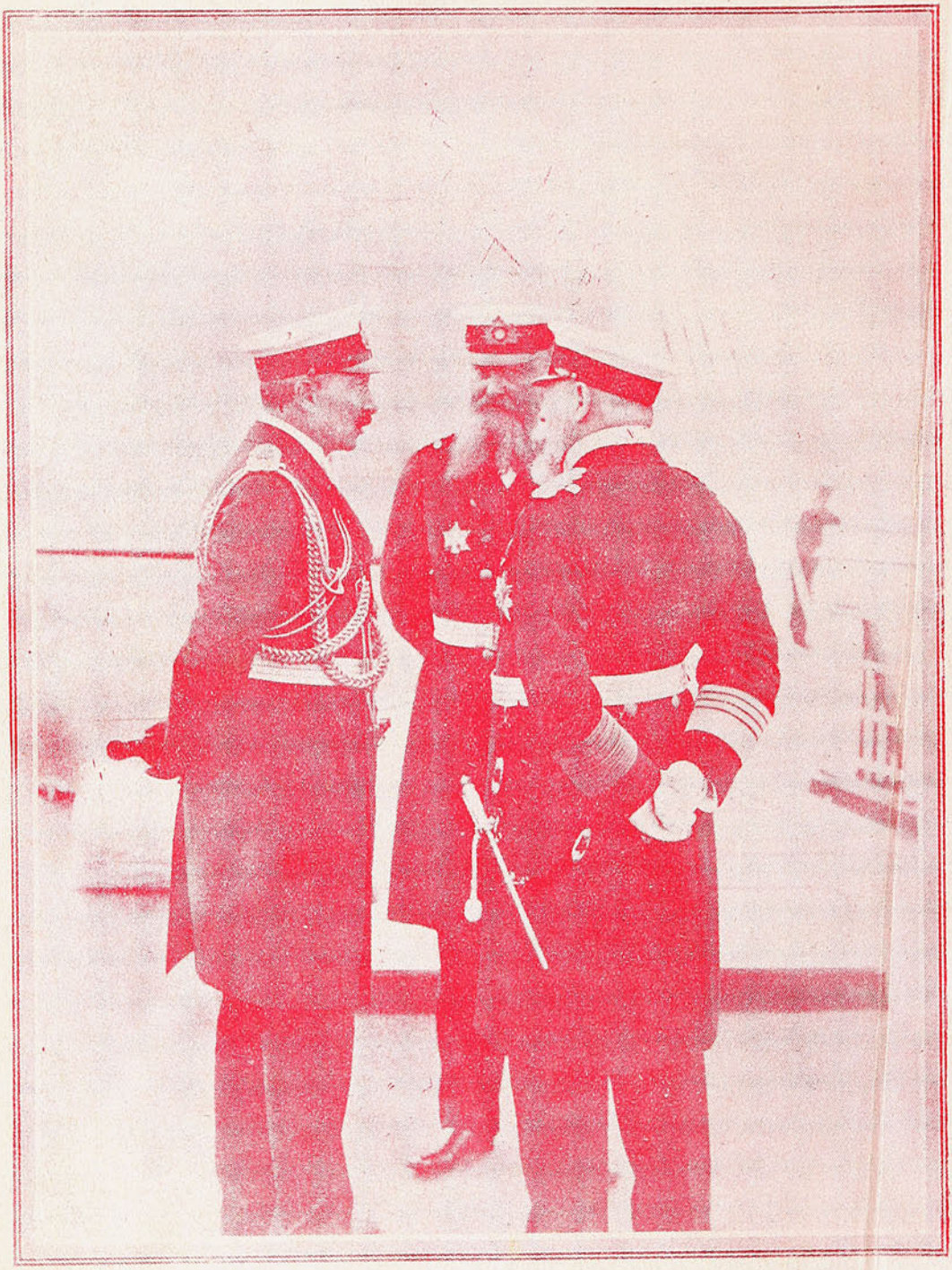
BUEN RECUERDO



Malaquías Concha.—Aunque no es una obra de arte este cuadro con el tranvía ardiendo, lo he adquirido porque me hace recordar los comienzos de mi carrera. Y a usted ¿no le hace sentir nada este cuadro?

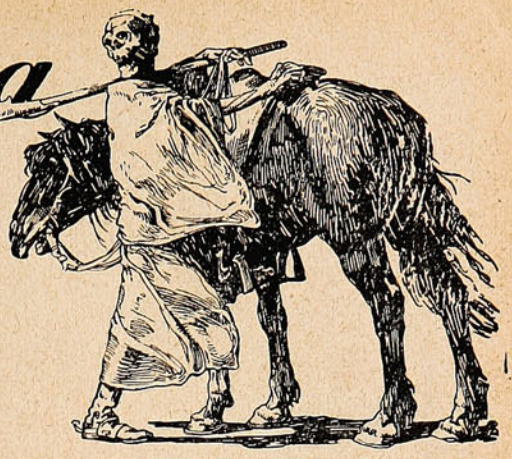
Samuel Claro.—A la verdad no sé explicarme lo que me pasa, pero más bien que sentir me hace presentir.

Soc. Imp. y Lit. Universo. Impresores.



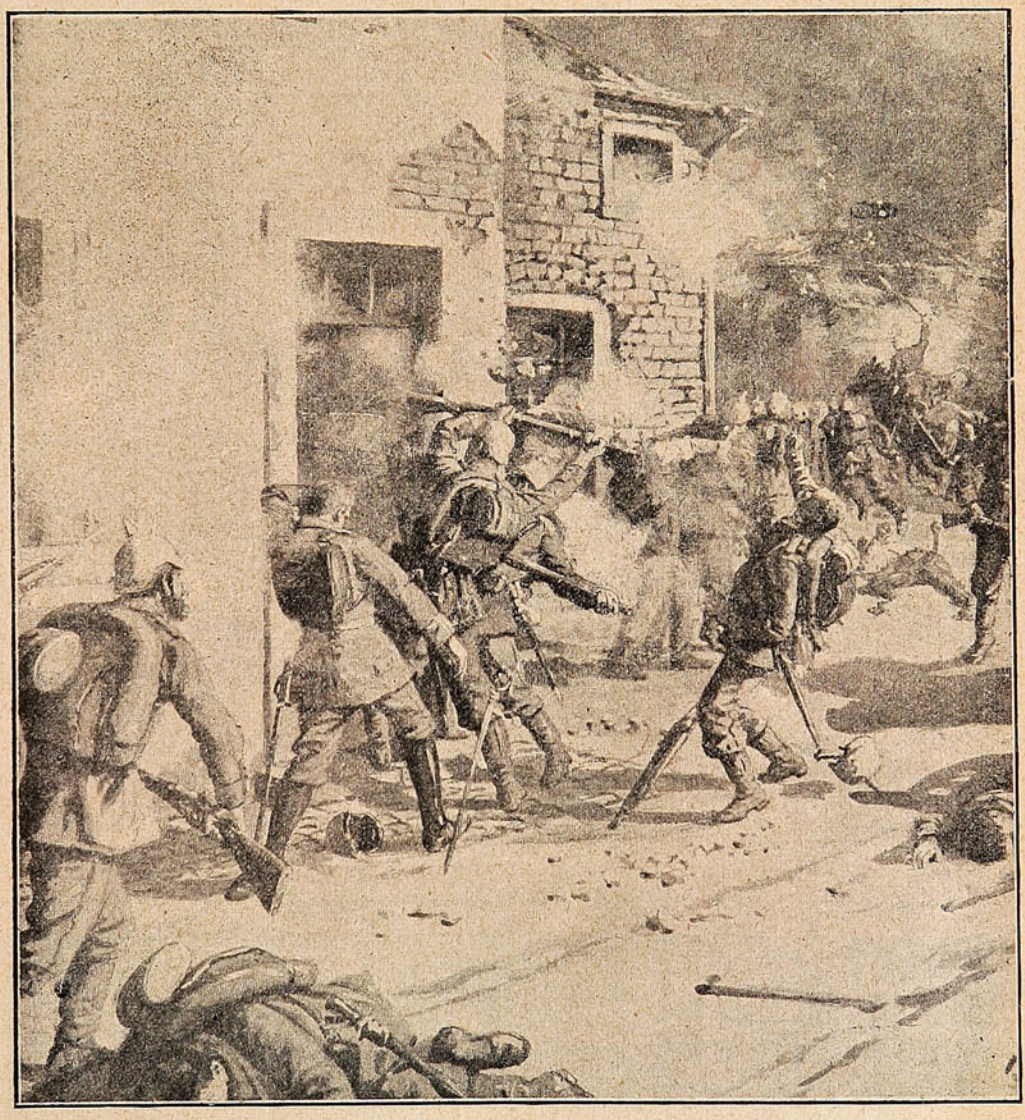
S. M. Guillermo II departiendo con el Almirante von Tirpitz, ministro de la guerra, y el Almirante von Holtzendorf, a bordo del yate imperial "Hohenzollern."

La guerra



El profesor Bellot ha dedicado un largo estudio a contestar a la pregunta que nos sirve de título. La opinión más generalizada es que esa campaña es imposible por las dificultades que habría que vencer en el aprovisionamiento y amunicionamiento de las tropas, máxime tratándose de un país de medios de comunicación tan primitivos como Rusia.

Bellot estudia las vías que pudiera emplear el ejército alemán para penetrar en el imperio mos-



COMBATE ENTRE TROPAS ALEMANAS Y FRANCESAS, EN LAS CALLES DE BARTONVILLERS. ATRINCHERADOS EN LAS CASAS DE LA CIUDAD, LOS HABITANTES DISPARAN SOBRE EL ENEMIGO.

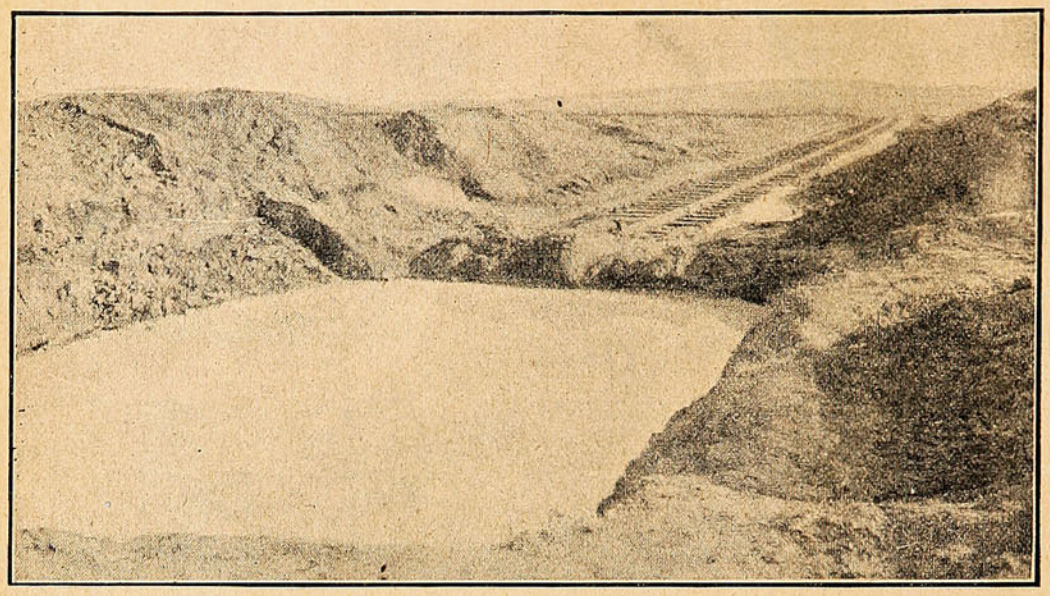
BIBLIOTECA NACIONAL
JUN. 1958
Secc. Control y Cat.

(1)

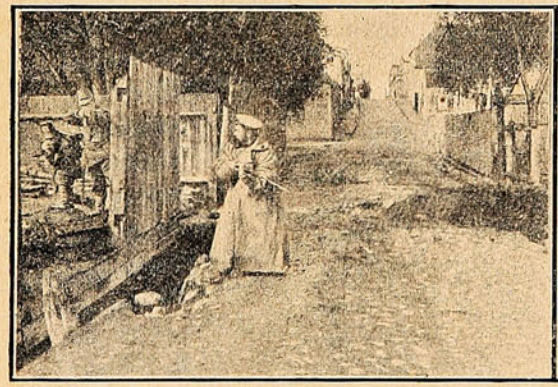
covita. El antiguo camino de Napoleón, Kowno-Wilna-Smolensk-Moscou, de 920 kilómetros de largo, no puede ser tomado en consideración. Los territorios que atraviesa están incultivados; hay en la región numerosas zonas palúdicas y se carece de toda fuente de aprovisionamiento.

Una segunda ruta parece a Bellot más practicable: la de Petrograd-Moscou. Cree posible el desembarque de un ejército en las inmediaciones de Marowa y advierte que la línea señalada tiene 300 kilómetros menos que la del «petit caporal.» Los alrededores son indudablemente hostiles para un ejército, por la gran cantidad de pantanos que existen. Pero el frío, que en invierno es de 9 y 10 grados bajo cero, obviaría el inconveniente al helar todos los ríos y lagunas.

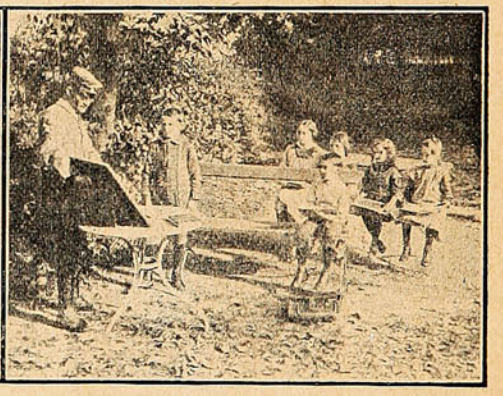
No cree, sin embargo, Bellot, que deba ele-



EXCAVACIONES QUE FUÉ PRECISO HACER PARA COLOCAR LOS CIMIENTOS DE LOS FAMOSOS MORTEROS DE 42 CMS. DESPUÉS DE RETIRADAS ESTAS PIEZAS Y CON MOTIVO DE LAS LLUVIAS, ESTE ESPACIO APARECE EN LA FOTOGRAFÍA CONVERTIDO EN UNA LAGUNA.



Soldado ruso que trata de huir de la persecución de los soldados alemanes.



Oficial alemán entregado a la enseñanza primaria en la Alsacia.

JAHUEL
AGUA
MINERAL PREFERIDA
Délano y Weinstein.
VALPARAISO
Agentes Exclusivos.
Avenida del Brasil, No. 140.

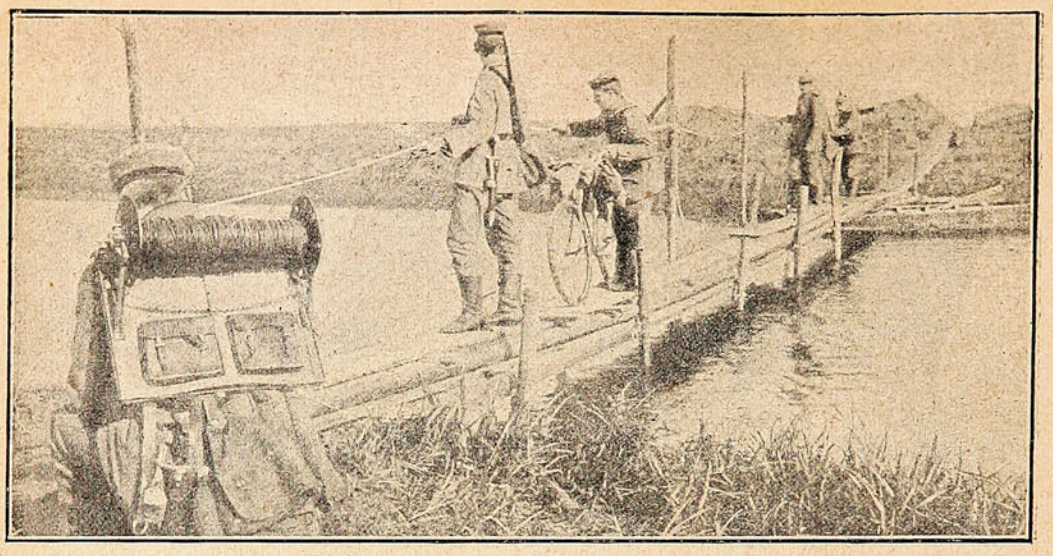
girse esa ruta. A su parecer, la más conveniente es la de Galitzia, de Podwolocyska a Kiew, Poltawa Charcow, hasta los países de Donex. En esta línea encuéntrase carbón en abun-



DUELO CABALLERESCO.—DRAGÓN ALEMÁN BATIÉNDOSE CON UN SOLDADO DE LA CABALLERÍA INGLESA.

siguiendo luego las márgenes del Dnepr a Ichaterinoslaw, y por último por las orillas de dancia, y al sur esa es la región más rica con que cuenta Rusia, al punto que suele recolectarse

NUEVO HOTELERO
TIENE EL
BALNEARIO JAHUEL
SAN FELIPE -:- A 1,180 metros sobre el mar. -:- PRIMER HOTEL de su clase en Sud-América.
INSTALACIONES completamente modernas e higiénicas. -:- CLIMA sin igual. -:- NO SE ADMITEN ENFERMOS
Prospecto Ilustrado pedir a DÉLANO Y WEINSTEIN -:- VALPARAISO. -:- Casilla 405. -:- Av. Brasil, 134.

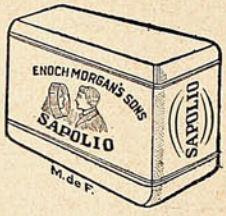


TENDIENDO UNA LÍNEA TELEFÓNICA ENTRE LOS PUESTOS DE OBSERVACIÓN Y LAS BATERÍAS ALEMANAS, A TRAVÉS DE UN PUENTE IMPROVISADO QUE ATRAVIESA UN RIACHUELO DE NIEUPORT.



DIVISIÓN DE ARTILLERÍA ALEMANA, CON SU CORRESPONDIENTE DOTACIÓN DE CARROS CON MUNICIONES, DIRIGIÉNDOSE A LA LÍNEA DE FUEGO.

hasta 10.000,000 de toneladas. En esa región el ejército alemán encontraría todo lo necesario para avituallarse, máxime cuando se reducirían las raciones en la siguiente forma: 400 gramos de tocino y carne seca; 400 de bizcocho; 100 de azúcar, chocolate y café y 100 de queso. En



CUALES SON LOS USOS DEL **SAPOLIO**

Es el gran auxiliar moderno para la limpieza de la casa.

Probadlo y convenceos de su valor para limpiar substancias duras, tales como loza, madera, latón, superficies pintadas, hules, mármoles y utensilios de metal. El **SAPOLIO** se vende en las boticas, ferreterias y almacénes de abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

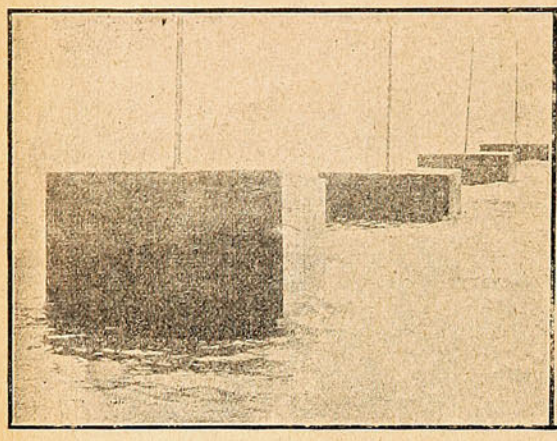


S. M. Guillermo II pasando revista a un cuerpo de Landwehr sajones, recientemente llamado a las armas. Esta revista fué hecha antes de que el Kaiser cayera enfermo, dolencia de la cual hoy se encuentra completamente fuera de cuidado.

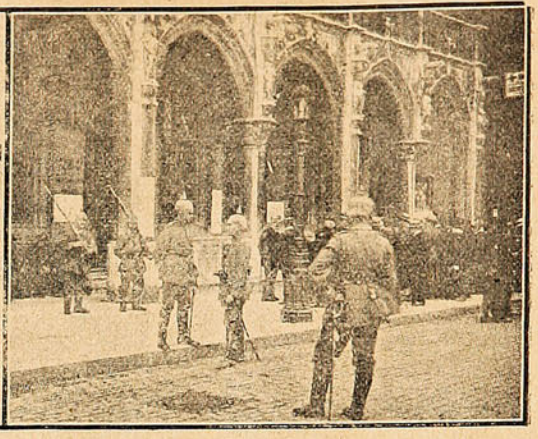
total: 1,000 gramos, lo que es una buena ración, teniendo en cuenta que los exploradores polares sólo consumen 600. Calculadas en esa forma las raciones, el ejército podría llevar en sus transportes provisiones para cincuenta días.

Además hace notar que las retaguardias estarían siempre en contacto con las líneas férreas, al punto que las tropas en una línea de 1,000 kilómetros como es la de Kiew-Zarizym, se encontrarían a lo sumo a una distancia de 585 kilómetros de su base de aprovisionamiento.

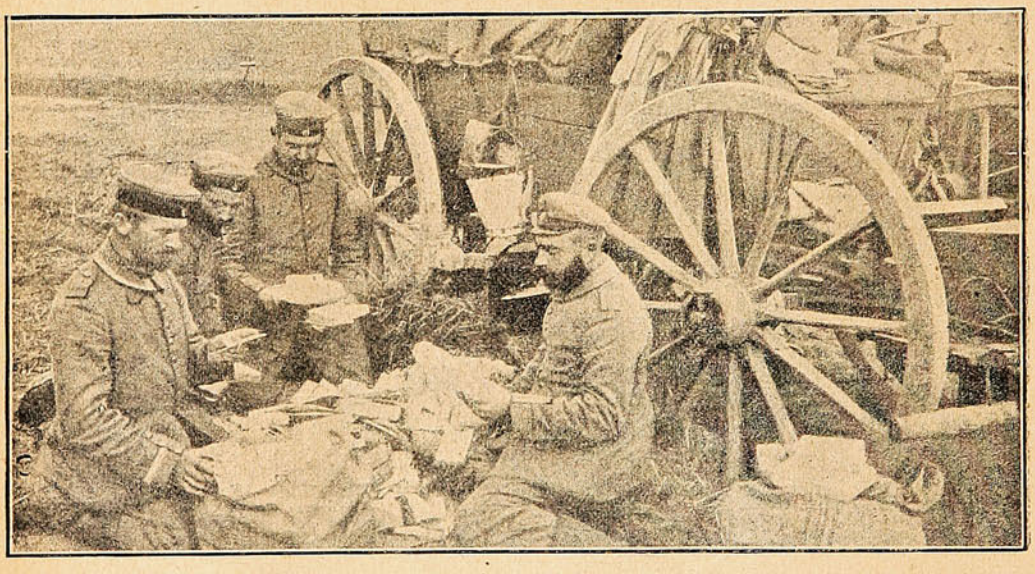
Por estas razones Bellot cree que una campaña de invierno de los alemanes en Rusia, no sería tan difícil como a primera vista parece.



Minas submarinas con el característico aspecto que ofrecen antes de ser fondeadas.



La guardia alemana en el Rathaus (Ayuntamiento) de la ciudad de Bruselas.



SELECCIONANDO LA CORRESPONDENCIA QUE LES LLEGA DESDE ALEMANIA A LAS TROPAS QUE SE ENCUENTRAN EN LUCHA.

Con el título de «Italia y la Entente», publica la «Deutsche Tages Zeitung» un largo artículo, haciendo el paralelo entre las fuerzas navales

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



El rey Luis de Baviera, acompañado de la reina, visitando el Hospital de cien camas, que la Cruz Roja norteamericana mantiene en München. A la izquierda del rey, el Cónsul General de los Estados Unidos, en esa ciudad, y su esposa.

de Italia, Austria y Turquía y las que Inglaterra y Francia pueden oponerles en el Mediterráneo.

Hace constar la citada revista alemana que la escuadra inglesa mediterránea está constituída por los buques de tipo más anticuado que posee Inglaterra, y que, por consiguiente, pueden ser fácilmente destruídos por las naves italianas y austriacas, mucho más modernas, no habiendo peligro de que la Gran Bretaña destine al Mediterráneo ninguno de los poderosos buques del mar del Norte, donde todos le hacen falta para conservar su superioridad sobre la escuadra alemana y proteger su territorio. De la escuadra francesa tampoco deben tener un gran concepto los técnicos marinos italianos.



OFICIAL ALEMÁN PASANDO REVISTA A UN GRUPO DE PRISIONEROS RUSOS, HECHOS EN LA CAMPAÑA DE POLONIA.

La prueba de la poca eficacia de las fuerzas

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR
DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA.
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN
Independencia, 169.—(Pasaje Goñi)
Casilla 815.
VALPARAISO

navales franco-inglesas en el Mediterráneo está en que no pudieron impedir que los buques alemanes «Goeben» y «Breslau», después de bombardear dos puertos argelinos, pudiesen llegar incólumes a los Dardanelos, y en que todos sus esfuerzos contra Cattaro y en el Adriático han resultado negativos.

tante para distraer fuerzas de Inglaterra y Francia en la parte oriental del Mediterráneo.

De este paralelo deduce la revista alemana que una acción naval común de Austria, Italia y Turquía significaría el fin del predominio franco-inglés en el Mediterráneo. Políticamente —dice—esto podría considerarse como una



SOLDADO PERTENECIENTE AL PRIMER REGIMIENTO DE WEST YORKSHIRE, SALVANDO A UN COMPAÑERO HERIDO, EN LA MISMA LÍNEA DE FUEGO.

En cambio, las escuadras austriaca e italiana poseen barcos de tipo modernísimo, e Italia, además, tiene la ventaja de sus excelentes submarinos, de los cuales los técnicos han hecho grandes elogios.

No debe tampoco olvidarse que la escuadra turca, si bien no puede compararse con las de Italia y Austria, es lo suficientemente importante para distraer fuerzas de Inglaterra y Francia en la parte oriental del Mediterráneo.

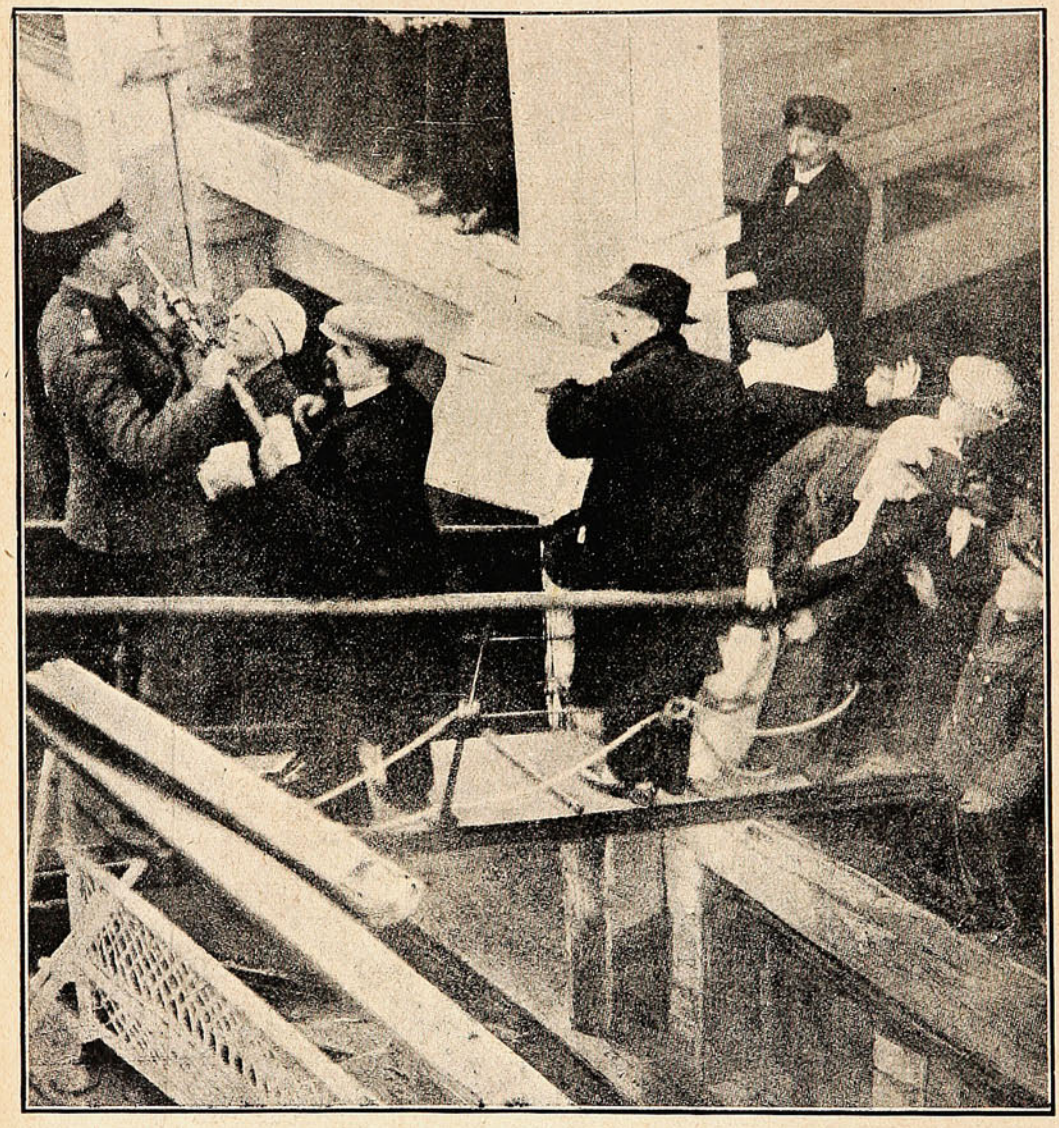
De este paralelo deduce la revista alemana que una acción naval común de Austria, Italia y Turquía significaría el fin del predominio franco-inglés en el Mediterráneo. Políticamente —dice—esto podría considerarse como una fantasía; pero desde este punto de vista es un hecho calculado con precisión matemática.

El resultado del predominio de Italia, Austria y Turquía en el Mediterráeo sería la adquisición casi automática de Túnez por Italia, adquisición a que por razones de vecindad y de nacionalidad tiene desde muy antiguo bien fundados derechos.

Los italianos, por lo tanto, no tienen razón para los pesimismos de que dan muestra, y no deben olvidar su propia fuerza y la posibilidad de obtener, merced a ella, éxitos seguros. Así termina su artículo la revista alemana.

Las alambradas de los franceses en aquel punto de la vanguardia tocaban casi las alambradas del enemigo.

El teniente X, sin armas al parecer, pero con un revólver bajo el capote y alumbrado con una lámpara eléctrica de bolsillo, avanzó tranquila-



ESCENA A BORDO DEL ÚLTIMO VAPOR INGLÉS QUE PARTIÓ DE OSTENDE, LLEVÁNDOSE A CIUDADANOS BELGAS. UN SOLDADO, OBEDECIENDO A LA CONSIGNA, SE VE OBLIGADO A DEJAR EN TIERRA A NUMEROSAS FAMILIAS POR ESTAR EL BUQUE YA REPLETO.

«Le Petit Journal» publica el siguiente curioso relato:

«El teniente X, oficial de aprovisionamiento de un regimiento de infantería y que habla perfectamente el alemán, concibió el proyecto de hacer una visita a las trincheras alemanas.

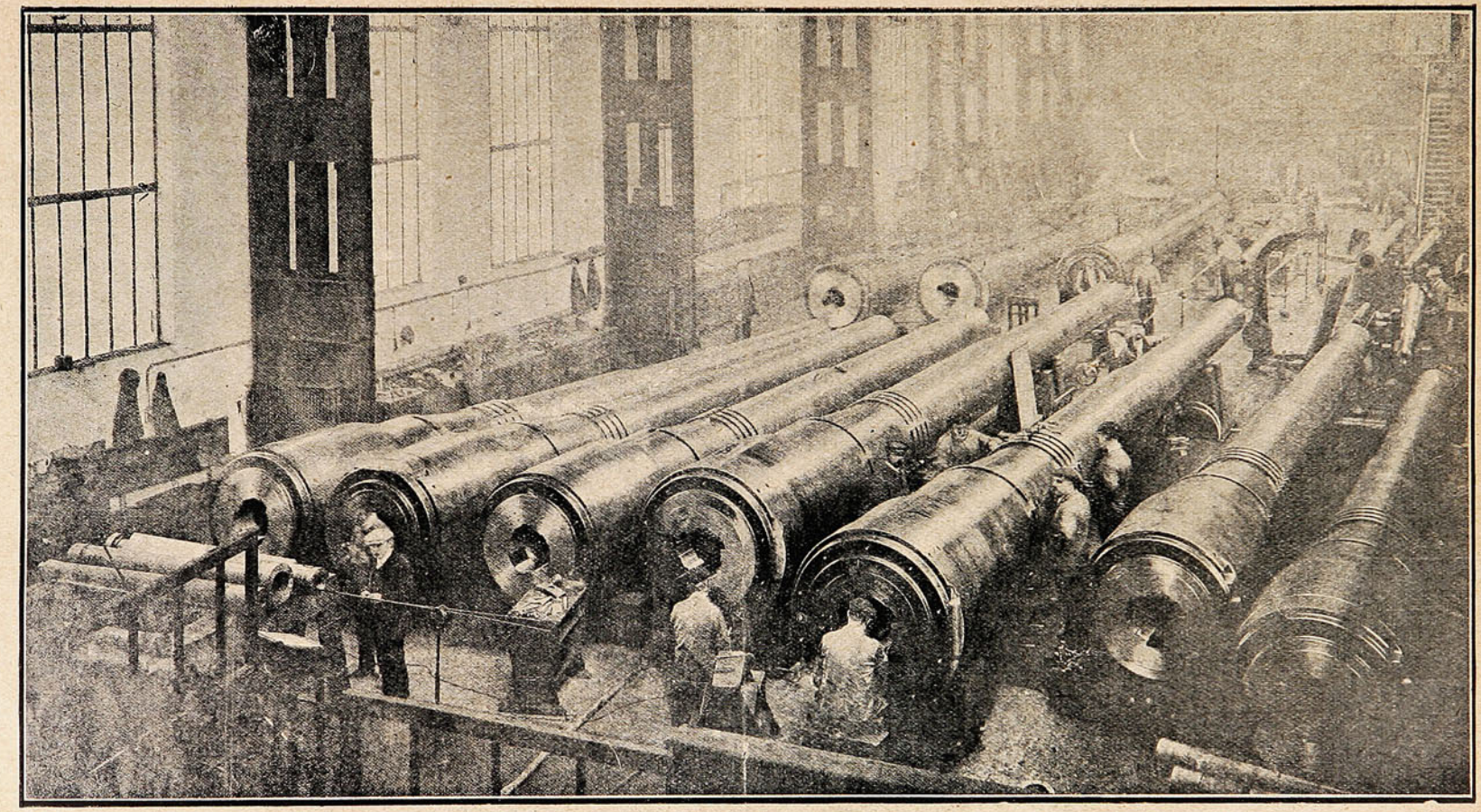
A este fin, el 15 de Noviembre, a las ocho de la noche, y con un tiempo espantoso, salió de una de las trincheras donde se hallaba parapetado su regimiento, en medio de un bosque, y que distaban solamente unos 50 metros de las que ocupaban los alemanes.

mente hacia las tricheras contrarias. Apenas había dado algunos pasos, un centinela enemigo le dió el ¡quién vive!, al cual contestó reposadamente el francés en correcto alemán: ¡Gente de paz!

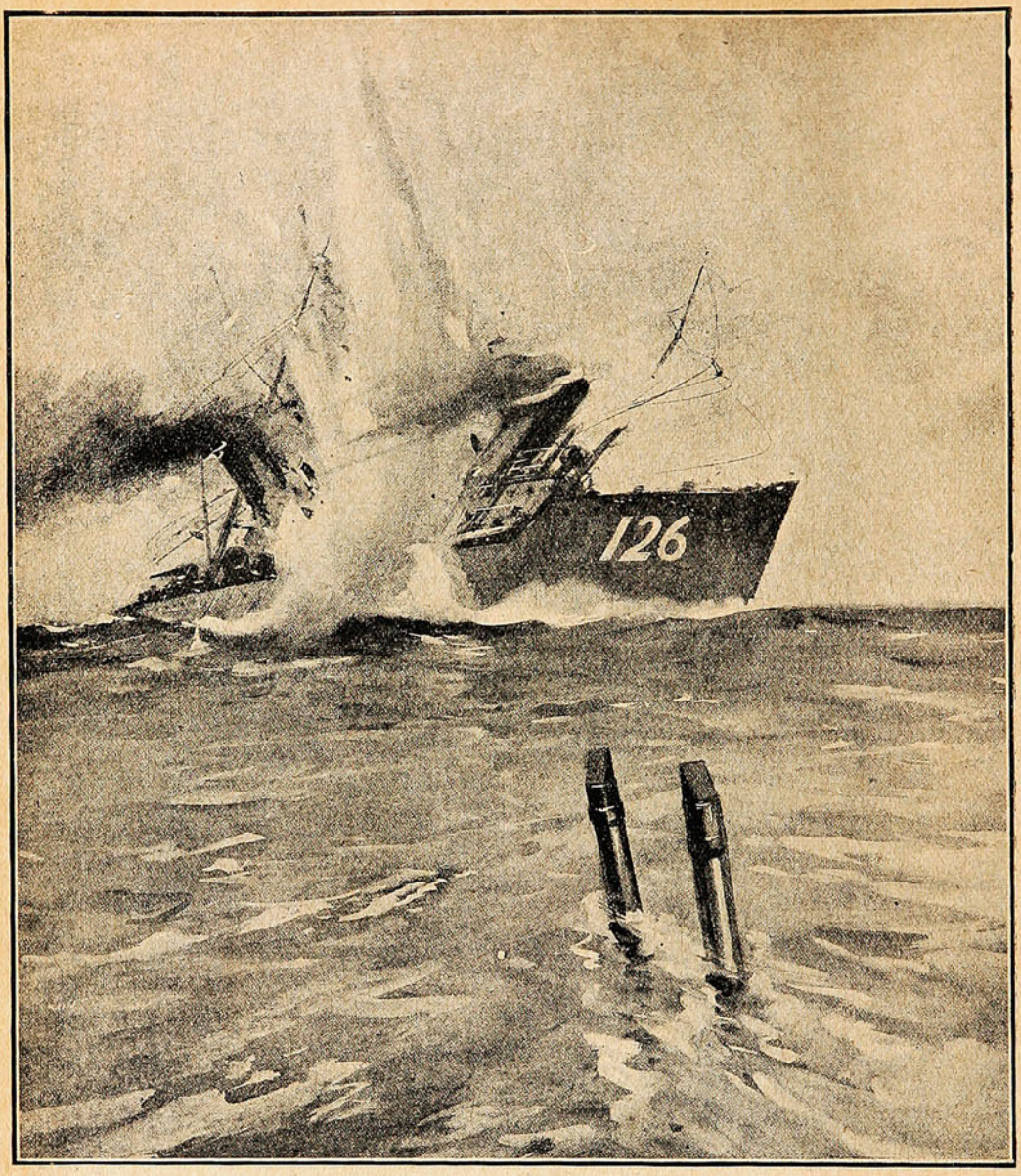
En seguida salió de la trinchera un capitán, acompañado de un sargento mayor, a los que saludó militarmente el teniente, contestándole en igual forma los alemanes.

Trabóse en seguida conversación entre los dos oficiales al borde mismo de la trinchera.

El hamptman (capitán) alemán, se percató



Uno de los arsenales cercanos a Londres, que provee a la Armada Británica de los grandes cañones para la flota de guerra. En el estado en que aparecen en el grabado, ya están listos para ser sacados de los talleres y ser conducidos a bordo, donde serán instalados en las respectivas torres de combate.



EL SUBMARINO BRITÁNICO «E. 9» TORPEDEA EL 13 DE SEPTIEMBRE AL DESTRÓYER ALEMÁN «S. 126», HUNDIÉNDOLO.

A LOS SEÑORES SUBSCRIPTORES

Rogamos a los señores subscriptores de **"Sucesos"**, cuyo abono vence a fines del presente año, se sirvan renovar su subscripción oportunamente para evitar retrasos en el envío de las revistas.

LA ADMINISTRACIÓN
Casilla 902 - VALPARAISO

en seguida de que el teniente francés estaba completamente solo, y que fiado en su conocimiento del idioma germánico y en la caballe-

inconveniente en corresponder al acto gallardo del teniente; pero, en lugar de seguir conversando en alemán, sin duda para que el sargento

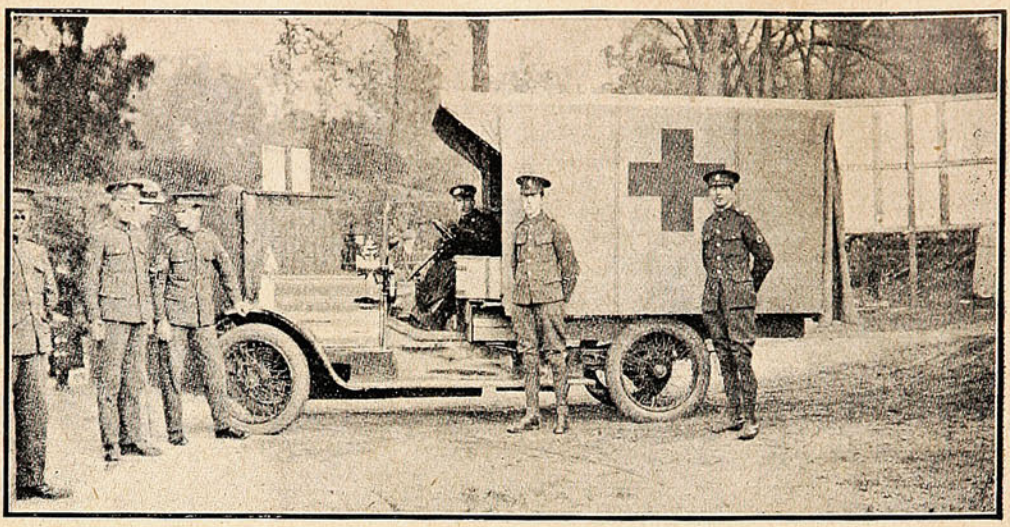


SOLDADOS BRITÁNICOS EN UNA DE LAS TRINCHERAS EN QUE SE DEFIENDEN LAS TROPAS ALIADAS CERCA DE NIEUPORT.

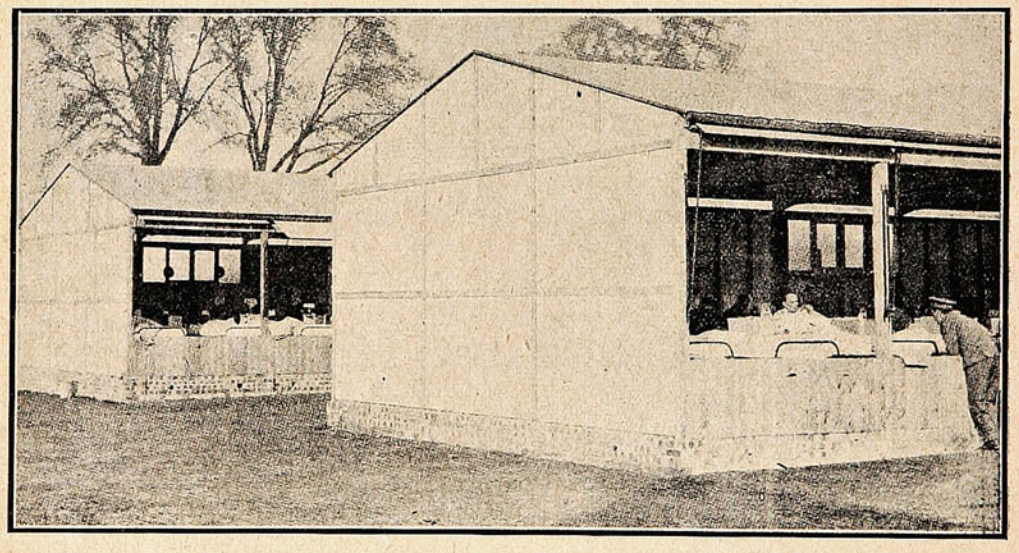
rosidad de sus enemigos, se había arriesgado a correr aquella aventura, para romper la monotonía de la vida de las trincheras, y no tuvo

no se enterase de lo que decían, él mismo continuó hablando en francés, expresándose con toda facilidad y corrección, como que hasta

días antes de comenzar la movilización había estado establecido en París, como comerciante de porcelanas y cerámica fina en la rue d'Hauteville, según manifestó a su interlocutor. Refirió igualmente que a la sazón formaba parte de un regimiento badenense, y que él y su gente iban estando ya cansados de la guerra.



CARRO PERTENECIENTE A LAS AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA INGLESA, OCUPADO EN EL TRANSPORTE DE HERIDOS A LOS HOSPITALES MILITARES.



VISTA DE LOS GALPONES IMPROVISADOS DE MADERA, QUE SIRVEN COMO HOSPITALES PARA LOS HERIDOS EN CAMPAÑA.

Mientras confiaron en el éxito habían sido buenos soldados; pero al apreciar la tremenda resistencia de los aliados y convencerse de que

MUCHAS PERSONAS QUIEREN QUE EL PUBLICO SEA ADIVINO

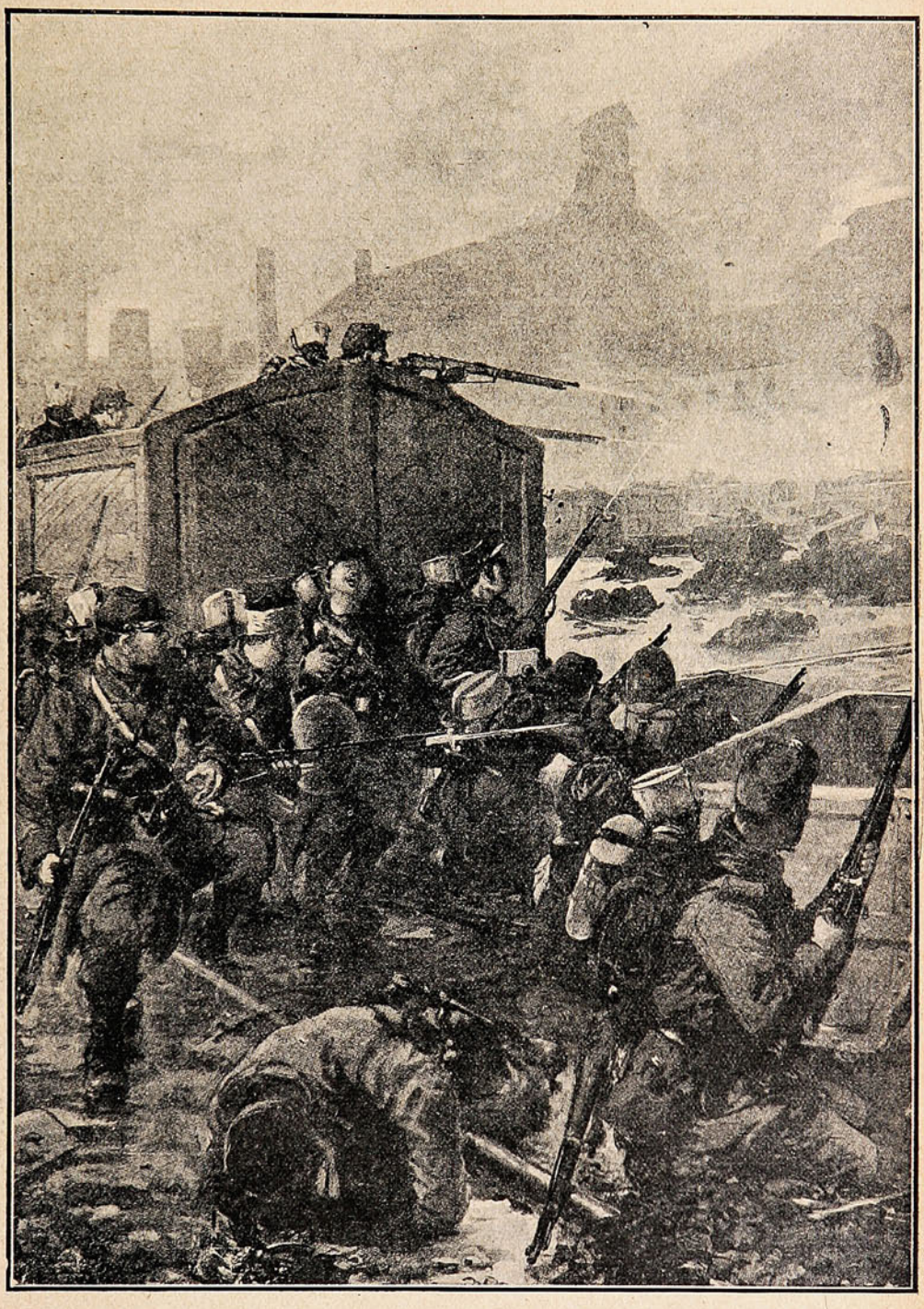
Se quejan de que, a pesar de tener buenos artículos en buenas condiciones, la venta anda floja y el negocio no da para mucho-:- -:- -:- -:-

¿HAN AVISADO ESOS COMERCIANTES IMPREVISORES? -:- -:-

Eso es lo que "SUCESOS" les pregunta. Porque si se han limitado a ESPERAR, no deben olvidar que UNO SE MURIÓ ESPERANDO!

éstos iban aumentando sus elementos con el tiempo, haciendo cada día más dudoso el resultado de la lucha y más larga, los badenenses

dos alemanes en el cinturón con la inscripción famosa «Got mit uns» (Dios con nosotros). El badenense le contestó que tal cosa era imposible;



TROPAS FRANCESAS, ATRINCHERADAS TRAS LOS CARROS DEL FERROCARRIL, DEFIENDEN TENAZMENTE LA CIUDAD DE LENS, CENTRO DE LA ZONA CARBONERA DEL MAR DEL NORTE.

no deseaban más que una cosa: el fin de la guerra.

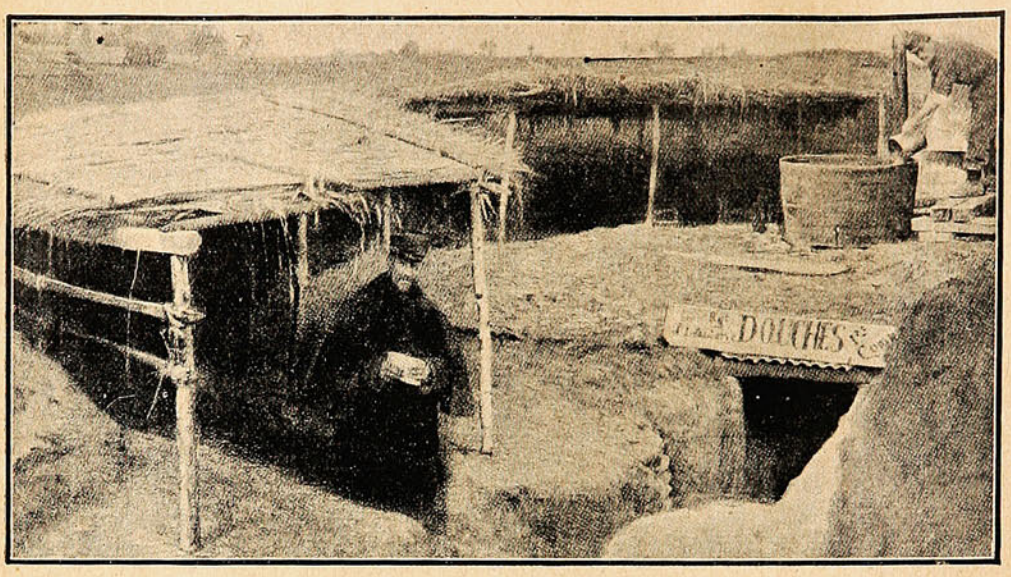
El teniente X pidió al capitán alemán que, como recuerdo de aquella conversación, le regalase una de las placas que llevan los soldados

pero que después de la guerra le remitiría con gusto toda clase de trofeos alemanes; pero le entregó en el acto un magnífico cigarro, que el teniente X conserva envuelto en un papel de

seda, lleno de inscripciones alemanas, es decir, tal como lo recibió al pie de la trinchera.»

Por lo mismo que en este relato no se mencionan lances extraordinarios ni proezas estupendas, tiene más caracteres de verosimilitud.

Jamás, en la historia del mundo, ha habido



BAÑOS DE DUCHA IMPROVISADOS DE LAS TROPAS FRANCESAS A 600 METROS DE LAS TRINCHERAS ENEMIGAS, A CERCA DE TRES KILÓMETROS DE LA ARTILLERÍA ALEMANA.

una guerra en la que se hayan batido gentes de tantas y tan diferentes creencias religiosas como en ésta que hoy trae revuelto, material o moralmente, al mundo entero. Aun dejando aparte a los japoneses y concretándonos a Europa, vemos luchando en nuestro continente tres naciones católicas: Francia, Bélgica y Austria; dos protestantes: Alemania e Inglaterra; tres cismáticas: Rusia, Servia y Montenegro, y una mahometana, Turquía; y además, entre sus tropas coloniales auxiliares, tiene Inglaterra musulmanes y brahmanistas, y Francia musulmanes, mientras que en casi todos estos ejércitos, pero singularmente en los de Rusia y los estados balkánicos, figuran muchos judíos. Resultan, pues, seis credos diferentes. El auxilio divino es solicitado por los combatientes bajo seis distintas formas; las preces por los que cayeron en el campo de batalla, las oraciones de acción de gracias por la victoria, se hacen según las fórmulas prescritas por seis diferentes iglesias.

Solemne es siempre el momento en que los ejércitos, antes de entrar en batalla, elevan al cielo sus plegarias, pidiendo el triunfo para la patria que los envió a combatir. La emocionante escena se ha repetido muchas veces en todas las guerras, y en ésta, el telégrafo y los corresponsales periodísticos han hablado ya con frecuencia de regimientos que piden a sus capellanes la bendición antes de ir al fuego, de los oficios que en el ejército inglés se improvisan el domingo, y de otras escenas que muestran la



El jefe de una batería francesa en su puesto de comandante.



Batería de 75 disimulada tras montones de paja.

intensidad que el sentimiento religioso alcanza en los actores y víctimas del tremendo drama.

La Iglesia Católica no posee ninguna plegaria de carácter exclusivamente guerrero. Aun el mismo Te Deum, que suele cantarse para celebrar una gran victoria o el término feliz de una campaña, no fué compuesto con este objeto. El Padre Nuestro y el Ave María, que son, por decirlo así, las dos invocaciones fundamentales, son también las que suelen rezar, al pedir el divino auxilio, los soldados que profesan el catolicismo. Los protestantes, en cambio, tienen oraciones especiales pidiendo la victoria, pero estas oraciones varían según los países y las diferentes formas del protestantismo, y ninguna de ellas tiene carácter oficial. Lo corriente es que los pastores que acompañan a los regimientos lean un pasaje de la Biblia adecuado a las circunstancias e improvisen una plegaria inspirada en el mismo, cerrándola el regimiento entero con un sonoro «amén». En Alemania, el fogoso Himno de Lutero equivale casi a una plegaria de guerra.

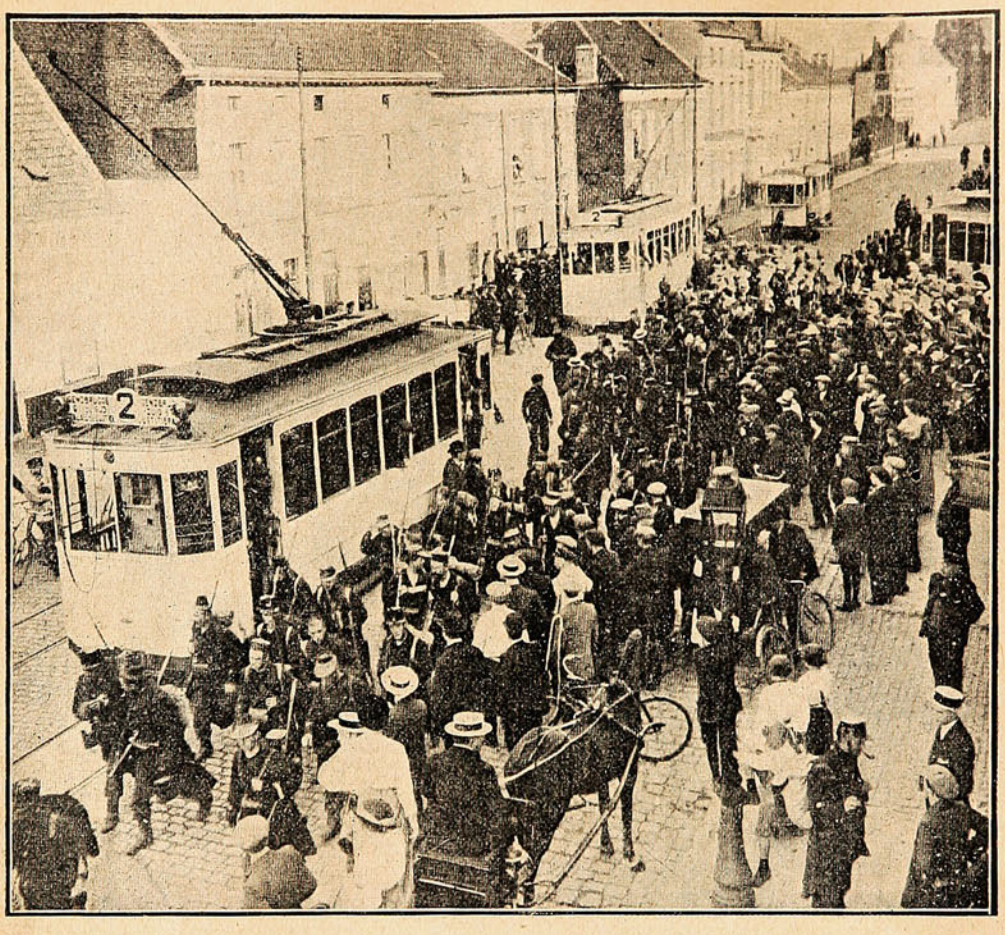
El ejército ruso tiene una invocación oficial al



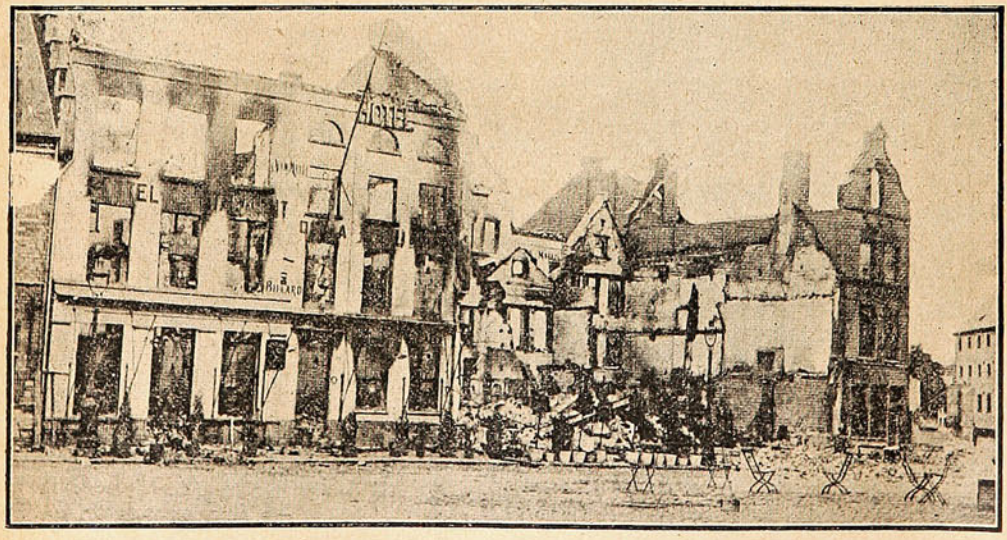
LA RETIRADA POR BRUJAS:—LOS HERIDOS DEL EJÉRCITO BELGA SON CONDUCIDOS EN LA RETIRADA DE AMBERES A LA CIUDAD DE BRUJAS.

Dios de los ejércitos, aprobada por el Santo Sínodo, y que en determinadas ocasiones se reza

cede a nuestro augusto emperador Nicolás (o el nombre del zar reinante) la victoria sobre todos



POR LA AVENIDA DE BRUSELAS, EN GANTES, UNA PATRULLA DEL EJÉRCITO BELGA VA EN RETIRADA.



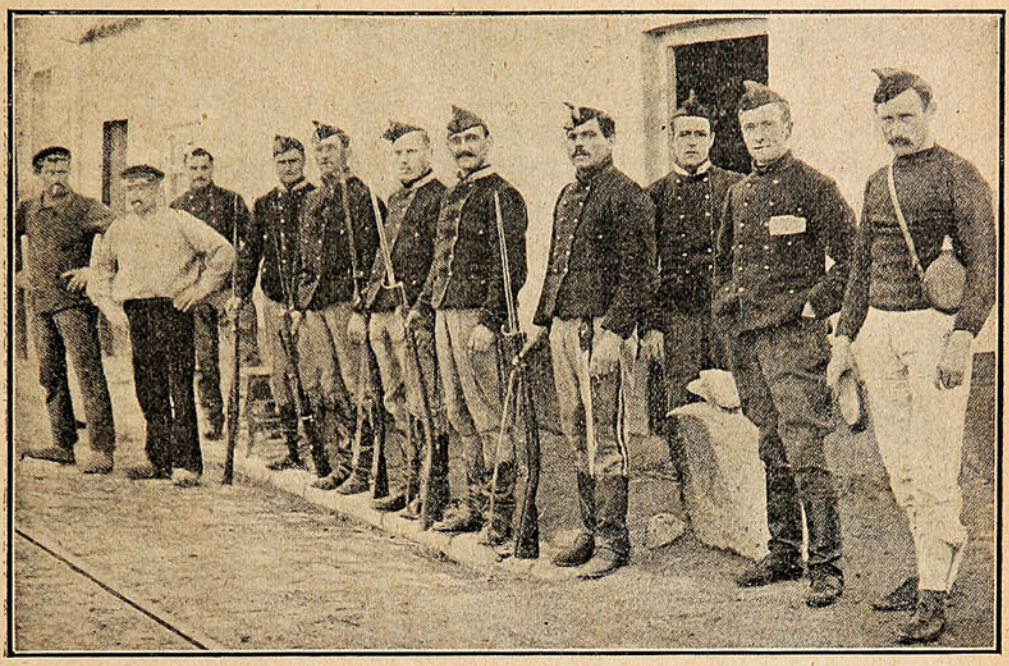
EL EDIFICIO DEL HOTEL DE LA BOURSE EN RUINAS, DESPUÉS DEL BOMBARDEO A TERMONDE.

aun en tiempo de paz. Dice así: «Sálvanos, oh Dios de los hombres. Danos tu bendición. Con-

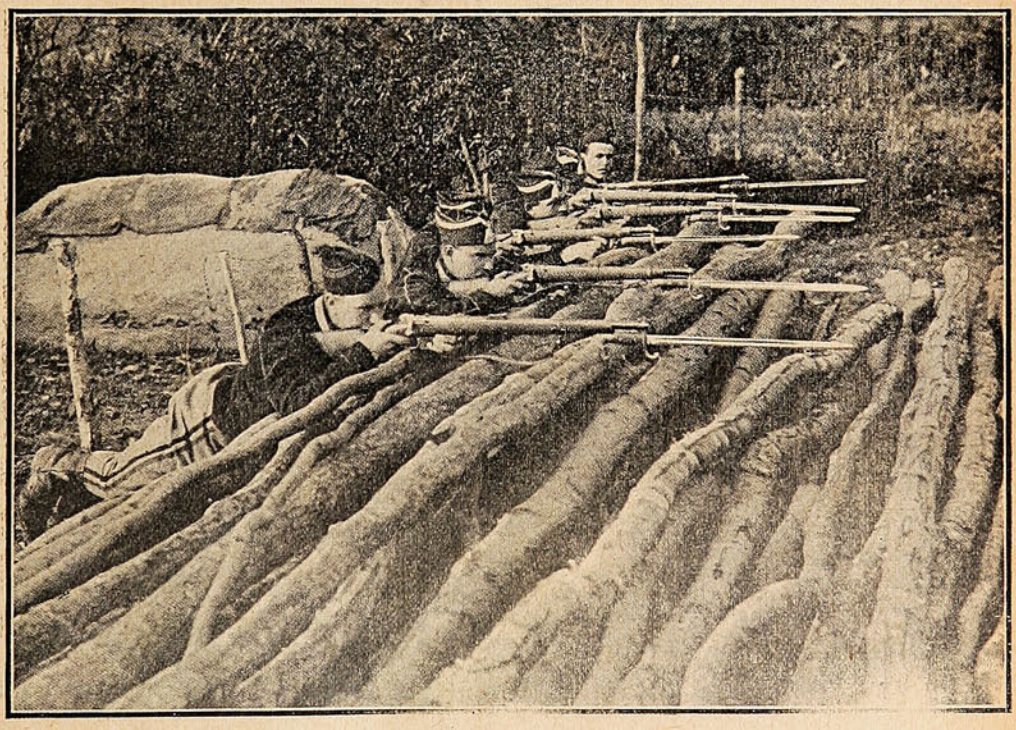
los enemigos, y consérvale la vida por los méritos de tu cruz.»

Los soldados judíos tienen otras plegarias, tomadas en su mayor parte de la Biblia. Más que ellas, sin embargo, usan la siguiente recomendación piadosa, que el rabino hace a sus fieles antes de entrar en fuego.

«Escucha, Israel, y no tiembles, porque hoy vas a combatir contra tus enemigos. No temáis, no retrocedáis ante ellos, no tengáis miedo. Porque el Señor, vuestro Dios, está en medio de vosotros, y combatirá por vosotros contra vuestros enemigos, a fin de libraros del peligro. ¿Hay alguno que sea cobarde, cuyo corazón esté sobrecogido por el miedo? Que se vaya, que se vuelva a su casa, no vaya a infundir el miedo en el corazón de sus hermanos, como él lo siente ya en su corazón.»

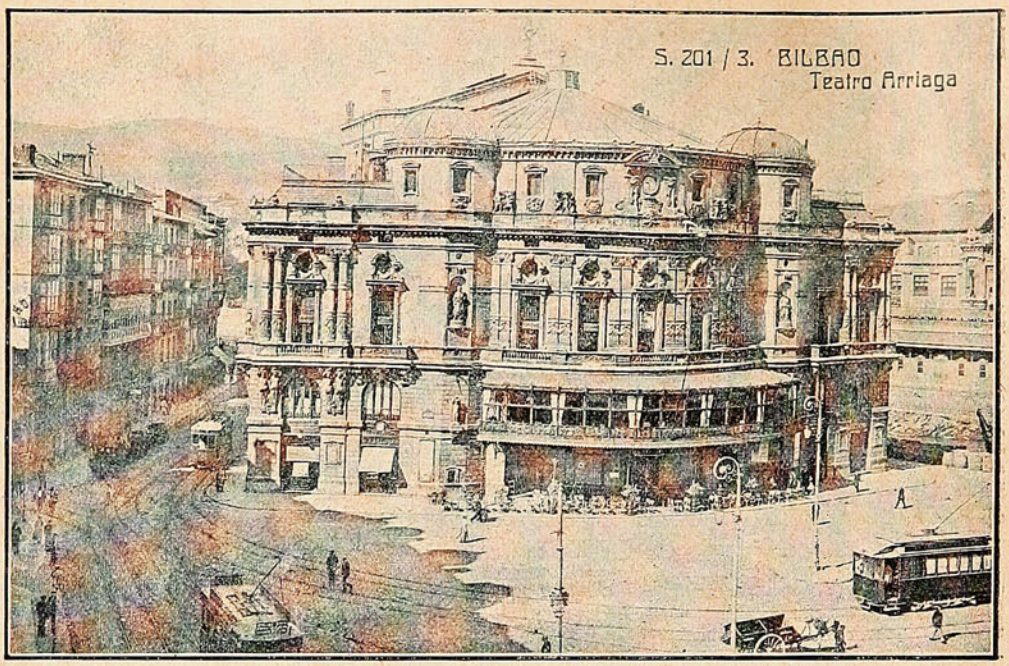


GRUPO DE SOLDADOS BELGAS DE GUARDIA EN UNA PLAZA FRONTERIZA FRANCESA.



AVANZADA DE INFANTERÍA BELGA ATRINCHERADA TRAS MONTONES DE MADERA.

Un gran incendio en Bilbao.



EL FAMOSO TEATRO ARRIAGA DE BILBAO (ESPAÑA), QUE FUÉ DESTRUÍDO POR UN GRAN INCENDIO EL 23 DE DICIEMBRE ÚLTIMO. DE ESTA CATÁSTROFE, SEGÚN LA HAN COMUNICADO LOS CABLEGRAMAS, TAN SOLO QUEDARON EN PIE LAS MURALLAS EXTERIORES DEL EDIFICIO, CALCULÁNDOSE LAS PÉRDIDAS CONSIGUIENTES EN MÁS DE UN MILLÓN DE PESETAS.

Inocencia.

Repasando la historia sagrada, pregunta un niño:

—Mamá, al principio del mundo ¿estaba Adán solo?

—Sí, hijo, completamente solo.

—¡Qué miedo tendría a los ladrones!

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

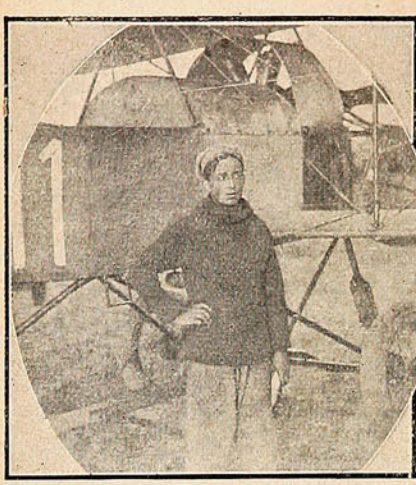
AÑO XIII — ENERO 7 de 1915. — N.° 641

VALE POR DIEZ MIL

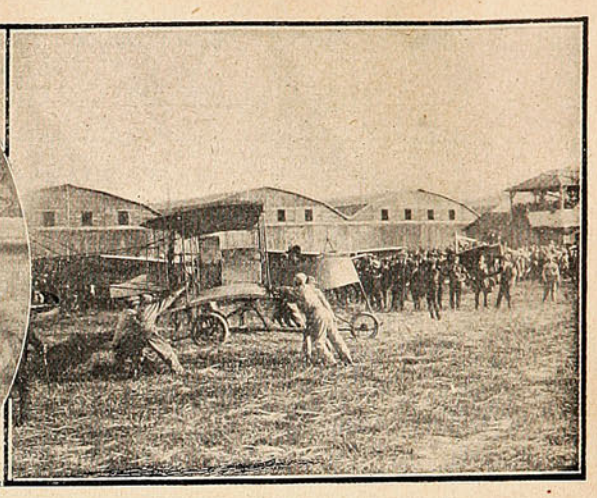


—¿Quién es ese señor, tan agasajado, que sale del club?
—Es Villegas, el ex-canciller, un socio que hace mucha cuenta.

Concurso de Aviación.

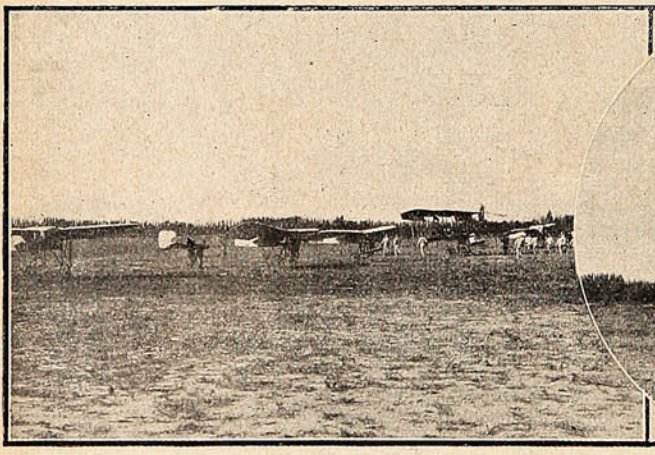


Sargento Juan Vercheure, que debido a un accidente tuvo que aterrizar en el Parque.

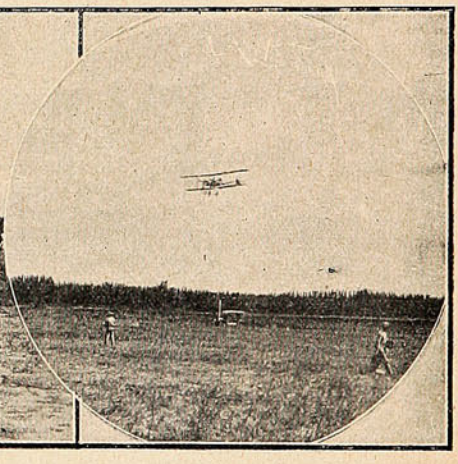


La partida de uno de los concursantes.

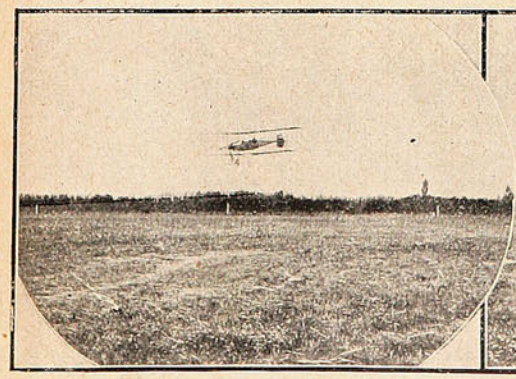
PUBLICAMOS EN LA PRESENTE PÁGINA ALGUNAS FOTOGRAFÍAS, TOMADAS DURANTE EL GRAN CONCURSO DE AVIACIÓN EFECTUADO EN EL AERÓDROMO DE LO ESPEJO, EN LA CAPITAL, EL 1.º DE ENERO. A ÉL CONCURRIERON TODOS LOS AVIADORES MILITARES Y VARIOS PILOTOS CIVILES.



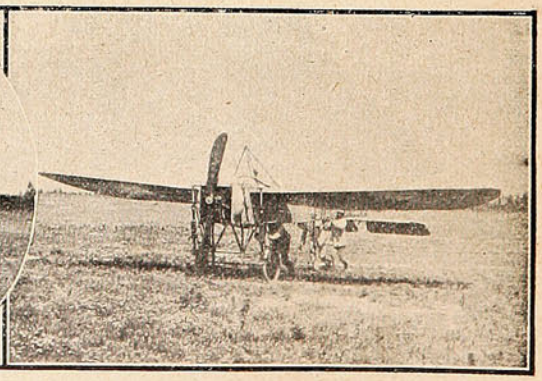
Los aparatos de los aviadores, antes de ser revistados.



Llegada de uno de los competidores de raid de 45 kilómetros.



El teniente Tucapel Ponce, ganando el premio, «Concurso de Aterrajes.»

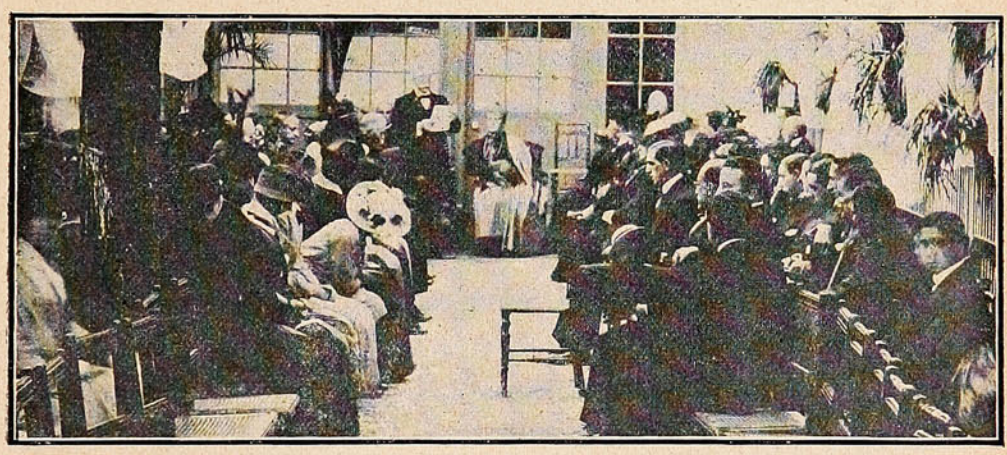


El aparato del capitán E. Pérez, 6.º en el raid, después de aterrizar.

De Concepción.



LOS NOVIOS Y FAMILIAS ASISTENTES AL ENLACE CALCAGNO-LABARTE, EFECTUADO ÚLTIMAMENTE EN CONCEPCIÓN.

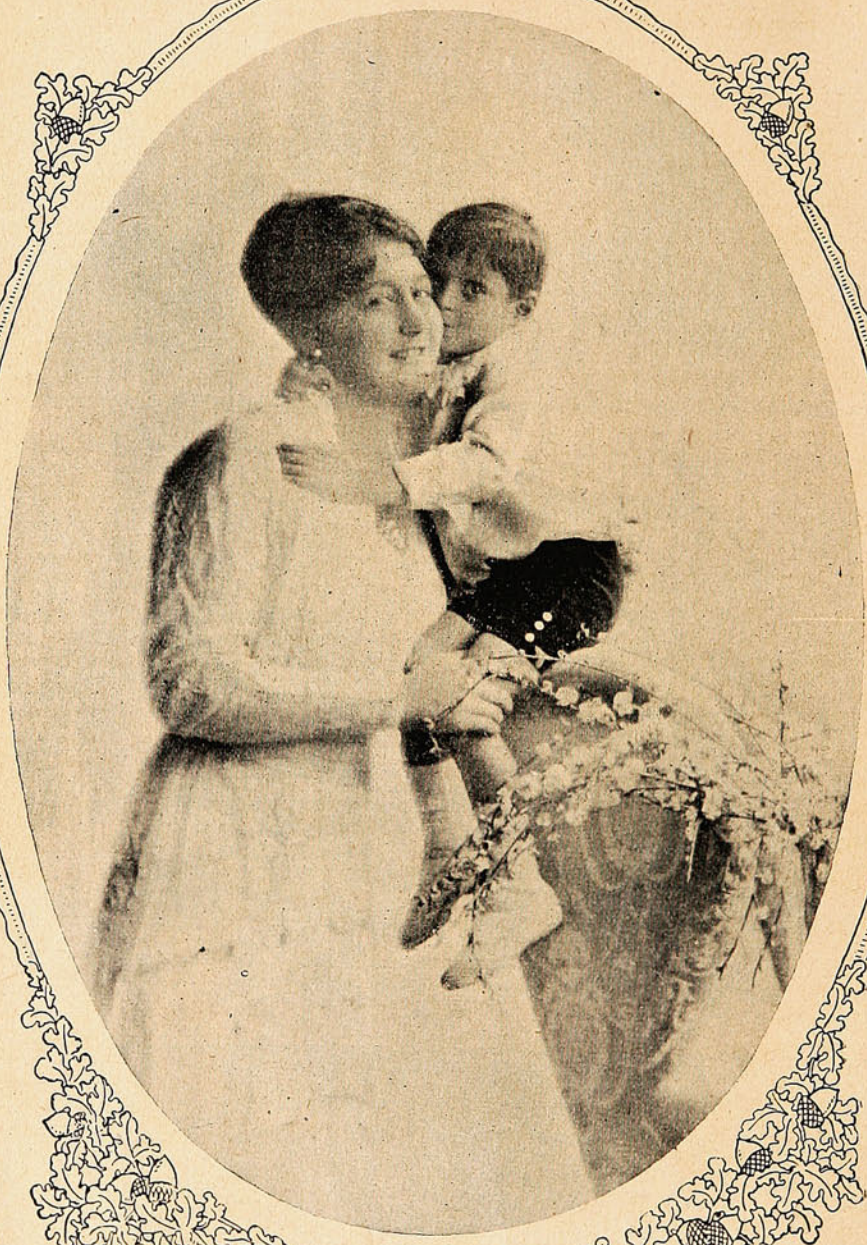


EL INTENDENTE DE CONCEPCIÓN SEÑOR BRICEÑO LEYENDO EL DISCURSO INAUGURAL DE LA GOTA DE LECHE, CEREMONIA QUE SE EFECTUÓ EL 27 DE DICIEMBRE ÚLTIMO CON ASISTENCIA DE LO MÁS SELECTO DE LA SOCIEDAD PENQUISTA.



LA CRUZ ROJA DEL CUERPO DE SCOUTS, EN UNO DE LOS SIMULACROS PARA ATENDER HERIDOS.

ARTE FOTOGRAFICO



Sra. Dorila Guevara de Braun.

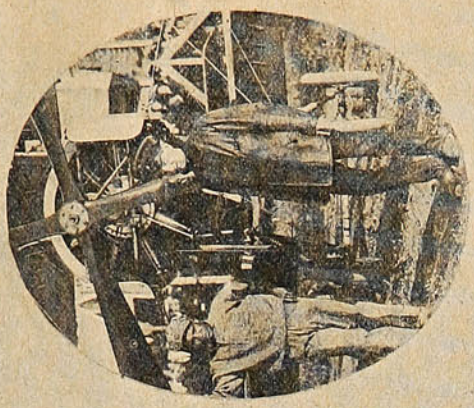
Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

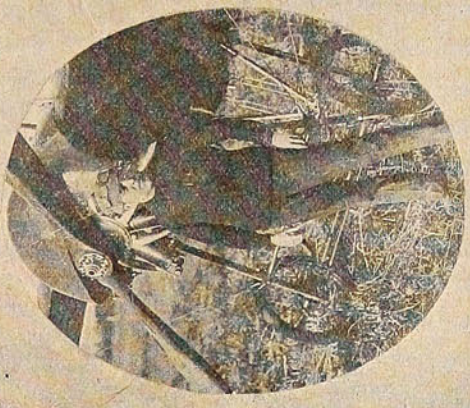
CREMA DEL HAREM



Una belleza que sea la admiración de todos, sólo se consigue con el uso de la incomparable *Crema del Harem.*

El 1.º de Enero se llevó a efecto en el Aeródromo de Lo Espejo de la Escuela Militar de Aviación el gran concurso aeronáutico, organizado por el Aero Club de Chile, a beneficio de las Ollas del Pobre y de las familias sin recursos de los extranjeros que han partido a Europa a cumplir con sus deberes de patriotismo.







Teniente Tucapel Ponce, ganador del Concurso de Aterrajes.

Aviador Luis O. Page, ganador del raid 45 kilómetros.

Aspecto del recinto de la Escuela Militar de Aeronáutica, durante el Concurso de Aviación, organizado por el Aero Club de Chile.

Esta clase de concurso, por el número de aviadores que tomaron parte en él, es el primero que se lleva a cabo en la América, y su éxito

ha sido completo, poniéndose de relieve públicamente, y en competencia abierta, la espléndida preparación que tiene nuestra Escuela Militar de Aviación y la competencia grande que tienen los aviadores civiles.

En una presentación de quince aviadores, a los cuales pasó revista S.E. el Presidente de la República, junto con sus respectivos aparatos, se vió el estado perfecto en que éstos estaban mantenidos y la perfección con que cada piloto gobernaba en la forma que deseaba su máquina.

Conforme al programa, a las 9 de la mañana se dió principio a la competencia del circuito de los 45 kilómetros, y en los cuales se tenía que hacer el triángulo Escuela de Aeronáutica Militar-Chalet del Cerro Negro-Virgen del Cerro San Cristóbal y Escuela de Aeronáutica.

El resultado obtenido en este raid de tiempo fué el siguiente:

1.º Luis Page, en 25'22" 4/5, monoplano Sánchez Besa, 60 H. P.

2.º Sargento Eliodoro Rojas, en 27'2" 1/5, en Blériot, 80 H. P.

3.º Teniente Arturo Urrutia, en 28'25", en Duperdussin, 70 H. P.

4.º Tucapel Ponce, en 28' 44" 3/5, en biplano Breguet, 100 H. P.

5.º David Fuentes, en 30' 18" 4/5, en monoplano Blériot, 80 H. P.

6.º Capitán E. Peréz, en 34' 13" 3/5, en monoplano Blériot, 50 H. P.

7.º Teniente Víctor Contreras, en 34' 56", biplano Sánchez Beza, 80 H. P.

8.º Federico Barahona, en 35' 11", en monoplano Blériot, 50 H. P.



Teniente Urrutia, 3.º en el raid de 45 kilómetros.



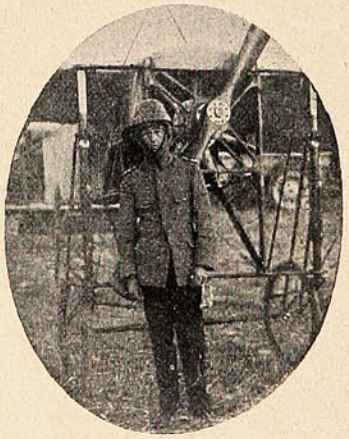
Sargento Eliodoro Rojas, Segundos premios en ambas pruebas.



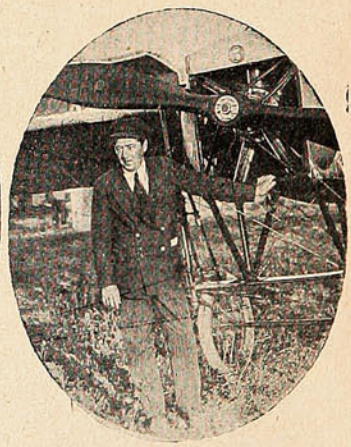
Emilio Castro R., 5.º en el Concurso de Aterrajes.



Clodomiro Figueroa, 3.º en el Concurso de Aterrajes.



Teniente Federico Barahona, 8.º en los 45 kilómetros.



David Fuentes S., 5.º en el raid de 45 kilómetros.

Durante toda la mañana, porque la partida se dió a diferentes tiempos, a fin de largar los aparatos con ciertas distancias unos de otros, la ciudad se vió recorrida por los aeroplanos que a una altura de 900 metros iban en competencia por el primer premio.

Todos los aparatos atravesaban la ciudad en carrera vertiginosa, para llegar hasta la imagen de la Virgen del Cerro San Cristóbal y volver a la Escuela.

El aviador Figueroa, que perdió la partida oficial por descompostura del motor, hizo el raid en 29' 32". Por este motivo no se le tomó en cuenta para este concurso.

En la tarde se efectuaron las demás pruebas de este concurso.

En los diversos ejercicios de esta segunda parte, obtuvo ruidosos triunfos el sargento aviador Page, con sus vuelos invertidos y arriesgados virajes que impresionaron notablemente.

En los jardines del Congreso. - Beneficio de "Las Creches."

La fiesta organizada en los jardines del Congreso, a beneficio de Las Creches, resultó brillante.

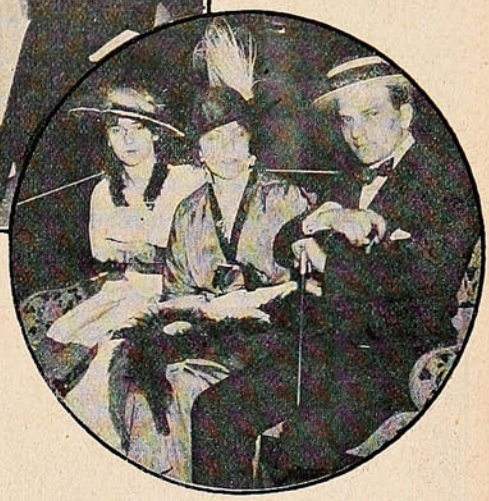
Una concurrencia distinguida y numerosa se congregó en este paseo, llamada por el fin caritativo que inspiraba la fiesta.

Los jardines se veían profusamente iluminados y en diversos sitios estaban colocadas bandas de músicos que ejecutaron interesantes programas.

El resultado fué, pues, doblemente satisfactorio: por una parte se proporcionó a la capital un entretenimiento agradable y culto, y después se arbitraron fondos para una benéfica institución de caridad.



Familia Errázuriz Vergara.



Familia Toro Hevia.

La capital de la República recibió en medio del mayor entusiasmo la entrada del año nuevo. En las calles y paseos discurría una muchedumbre regocijada, dándoles brillo y animación. En aquellos sitios en que se celebraban fiestas y actos especiales, la aglomeración de público fué apreciable, y sin embargo todas se desarrollaron en medio del mejor orden.

La Alameda de las Delicias presentaba el mismo característico aspecto de todos los años.

Los ya clásicos vendedores de frutas y helados atronaban el aire con sus gritos pregonando la mercancía. En una palabra, el Año Nuevo no desmereció en nada a la alegría que reinó en anteriores años. Ojalá que 1915 no venga acompañado del cortejo de desgracias, calamidades y sinsabores con que fué adornado su compañero 1914.



Señoritas asistentes en pose para Sucesos.



Familia Marín Carmona.

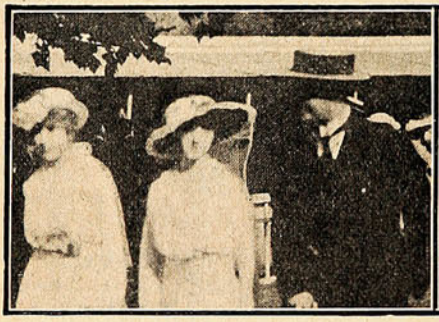
EN EL PADDOCK

El hecho de haberse corrido el Derby el domingo último, congregó en el Paddock del Valparaíso Sporting Club a una numerosa y selecta concurrencia de damas y caballeros, tanto de la sociedad porteña como de la viñamarina. A la hora en que se corría la clásica carrera el entusiasmo era desbordante. No se oía otra clase de conversaciones que las relacionadas con los caballos que ahí debían tomar parte. «Sin duda alguna El Tango tiene que ser el favorito», «Ojo con la Pimponia, dicen que está como nunca», «¿No te han dado ningún dato de Scotland's Pride?» tales eran las frases que de boca en boca corrían en medio de la febril expectación del momento que precedió a la carrera.

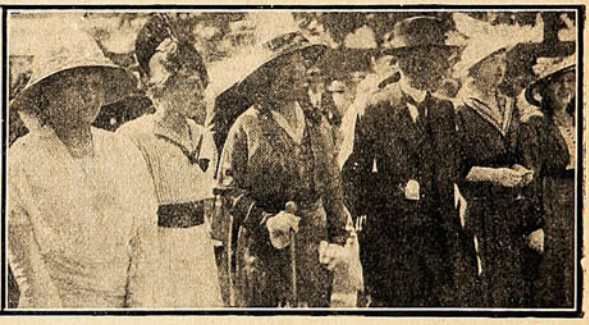
En uno de los rincones de los jardines del Paddock un sportsman hace el arqueo de sus ganancias o pérdidas hasta ese momento y tras un instante de vacilación, sigue el camino de los demás: rumbo a los *ganadores* o *perdedores* de veinte pesos.



Esperando el paseo del Derby.



Con cara de hombre feliz. De fijo que acertó algún batatazo.



Familias en las tribunas de los accionistas.



—Sí, señorita, cincuenta pesos al Tango y lo que dé a Angulema.

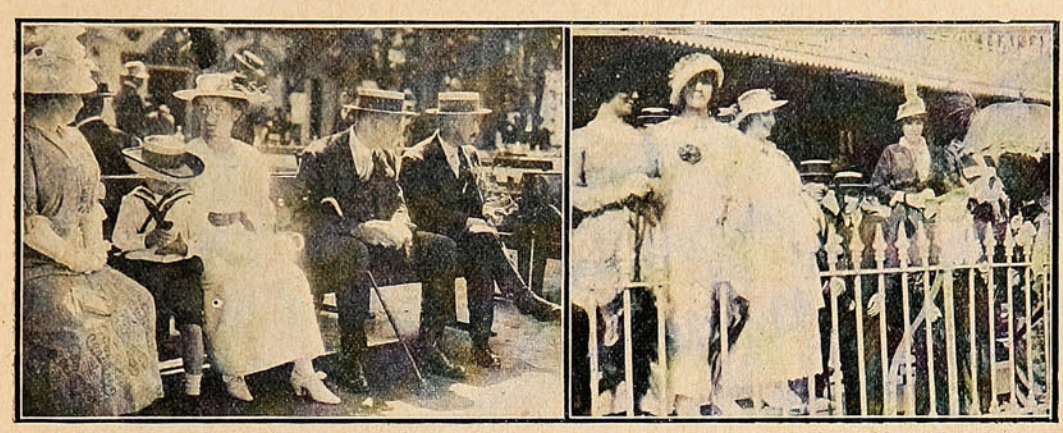
Los aplausos estallan, son los caballos que inician el paseo reglamentario. Los ojos ávidos de miles se espectadores escrutan las formas de la generación de tres años; los comentarios fluyen; cada cual ve a su candidato aparecer en la mejor forma posible de entrenamiento, hasta los que han jugado al batatazo, mirando a su favorito bajo el lente de sus pasiones, lo encuentran insuperable. Debe ganar. Casacas rojas, uniformes de colores múltiples y abigarrados, los caballos que, parece que presintiendo el importante rol que en esos momentos desempeñan, marchan con la cabeza erguida y arrogante, el mare-

mágnum producido en las taquillas al acercarse el momento de timbrar, todo esto da una idea del aspecto que presentaba el Paddock. A la izquierda de este recinto y fuera de sus rejas, se aglomera el público que juega en la Cancha. Con ojos brillantes escrutan los rincones por donde desfilarán los competidores, quizás si creerán que en ese momento una luminosa idea les hará acertar golpe para restituír las pérdidas tenidas.

Los animales están en las huinchas de partida. Todo el mundo se pone de pie. No hay que perder una sola situación de este acto, los anteojos se clavan con insistencia monomaníaca en el objeto de sus apuestas, parece que de esta manera quisieran infundir nuevos bríos al animal. De repente un grito sale de todos los labios, el pelotón ha partido. Un caballo se destaca a la delantera del resto. Lleva el ingrato papel de hacer la carrera a su compañero de corral. Se agotará corriendo solo y después, ya rendido pero concluída su misión, retrogradará hasta los últimos puestos. Mientras tanto el grupo va a llegar a tierra derecha, es la última etapa de la lucha. El favorito corre a la punta. Como una exhalación surge de en medio del grupo en una atropellada incontenible la Pimponia, la entrada favorita del popular «gringo Harry», presenta batalla a la puntera, los brazos se agitan animando a las bestias y todo esto en medio de un silencio casi sepulcral. La meta los sorprende con un pescuezo de ventaja de la Pimponia sobre El Tango. El favorito no ha correspondido a las esperanzas del público, y como si tras tan largo recogimiento, el ánimo necesitara expansión, miles de aplausos estallan en honor de la vencedora.

Todos corren, unos para volver a apostar y los afortunados que no son pocos, se estrujan en las taquillas por cobrar el respectivo dividendo. Y la misma sensación se repite.

Al retirarnos del Paddock, apoyado en las rejas que separan a la cancha del aristocrático recinto, uno de los perdedores de El Clásico, apoyado el mentón en la mano derecha, murmura: «Si hubiera ganado la Rochela, ahora tendría plata», y esto con un tono de aburrido de la vida...



ALGUNAS FAMILIAS ASISTENTES A LA REUNIÓN SOCIAL EFECTUADA EL DOMINGO EN EL PADDOCK CON MOTIVO DE CORRERSE EL «DERBY.»

El curso de Obstetricia de Valparaíso.

El lunes pasado se efectuaron los exámenes correspondientes a las alumnas que siguen su curso de Obstetricia en la Maternidad de San Agustín, curso que se encuentra a cargo del facultativo porteño doctor Espic.

Las alumnas que recibieron su título que las acredita para ejercer la profesión son las siguientes: Teresa Torres, Berta Morgan, Rosa Quintanilla, Rosario Morales, Felicinda M. de Quiroz, Adriana Gálvez, Ester Rojas, Rogelia Reyes y otras.



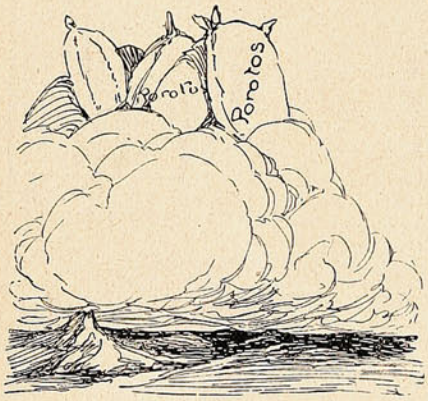
Grupo de alumnas de Obstetricia que recibieron el título de matronas en la Clínica del Hospital San Agustín.



LA DE LOS NEGROS

La Pascua de los Reyes Magos celebrada ayer es fiesta universal y trascendente, no porque los reyes magos sean negros y no huelan a ámbar, sino porque el número de sus imitadores, por bien y por mal cabo, es infinito.

Presentar sus respetos a la autoridad que nace es cosa loable; pero adular al que puede, es cosa de negro.



Y de cosas de negro está lleno el mundo y su historia.

Que una sociedad de Autores recomiende una obra que representada aburre e indigna al auditorio, cosa de negro.

Que un Ministerio se cambie para dar condecoraciones de ministros que las piden, cosa de negro; y tan clara que lleva el calificativo en el apellido del Ministro que preside el Gabinete.

Que el Consejo de Ferrocarriles renuncie porque don Alejandro Guzmán era y sigue siendo Director, desde antes que el Consejo existiera y lo es ahora que el Consejo se suicida, cosa de negro.

Que el Ministerio de Guerra pida propuestas para comprar frejoles y otros artículos para el consumo de todo el año, ahora que esos artículos están por las nubes, cosa de negro.

Que el Congreso gaste ciento cincuenta mil pesos en comer, beber y fumar, mientras sesiona en el comedor y en la sala, cosa de negro.

Que se dé funciones de homenaje y reconocimiento público a cómicos que sólo han servido para destrozar las obras, cosa de negro.

Que la Empresa de Tranvías quiera alzar las tarifas en Santiago y las haya alzado en Valparaíso, y que haya Municipalidades que lo permitan, cosa de negro.

Esta última tropelía es cosa de negro bozal con toda la barba.

Porque es claro que cuando un contrato es modificado fuera de la ley—por simple acuerdo municipal—no puede aceptarse la carga que impone sino con razones muy justificadas.

Y esas razones de mera equidad serían que la Empresa perdiera dinero, que no pudiera sostenerse. Pero en el caso actual, no existe esa razón porque en el balance de la Sociedad publicado en Londres el año pasado, la Empresa ganó el 20 % de su capital.

Y es lógico que así sea. La Empresa se fundó sobre la base de 45 millones de pasajeros; y hoy moviliza 108 millones.

El carbón ya no lo usa, porque tiene fuerza motriz de agua; y la luz deja una utilidad enorme, mucho más que a la Compañía de gas, que gasta carbón; y ya se sabe que el gas ha devuelto cuatro veces su capital a los accionistas.

Querer alzar al doble la tarifa porque el cambio está bajo nueve peniques es todo un manotón al exhausto bolsillo del pobre, para el cual el tranvía es el coche, para el obrero, el trabajador, el empleado.

La Empresa hoy sólo paga en oro sus utilidades, pues el agua que le da fuerza motriz no se cuida del cambio; los sueldos del personal los paga en papel moneda; tranvías tiene de sobra en sus almacenes; y sólo gasta rieles y algunos artefactos de hierro y acero.

Es el privilegio del capital extranjero, contra el cual debe levantarse el pueblo. Los capitalistas chilenos se someten a las circunstancias.



Han bajado los arriendos, el valor de la propiedad, los productos industriales, hasta los artículos de comercio; y bajarán los productos agrícolas en las cosechas; pero la Empresa de Tranvías, en vez de bajar para ponerse al nivel del estado del pueblo, amenaza con subir al doble los pasajes.

Y hay municipales que se doblegan a estas exigencias.

En Santiago quedarán como unos negros, venidos de remotas tierras e incapaces de servir los intereses del pueblo que representan.

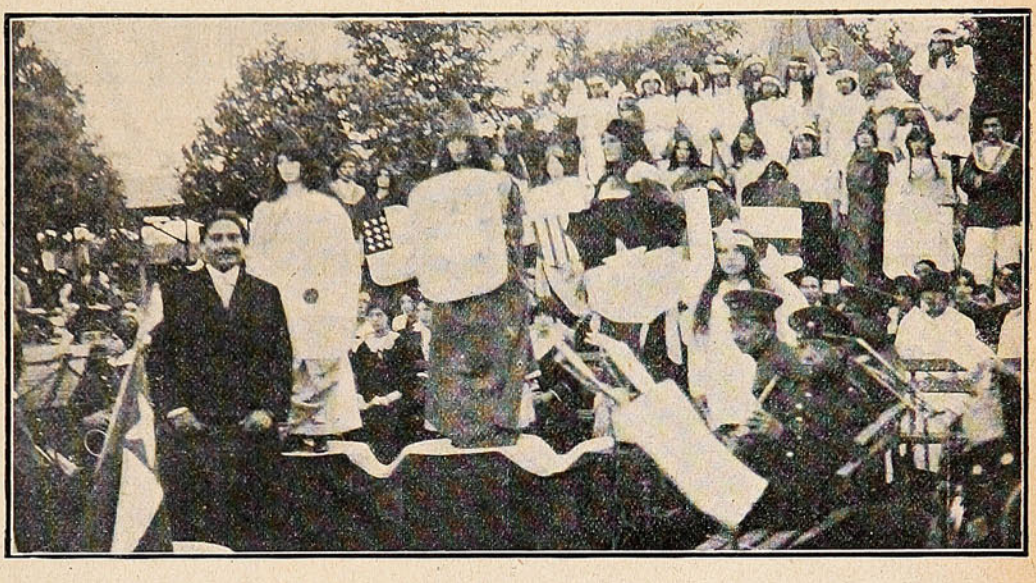
Valparaíso dió muestras de entereza. Producida el alza el pueblo rompió tranvías e impuso su voluntad; voluntad sólo doblegada por la paciente codicia de la Empresa y la debilidad del Municipio.

La Empresa declara que saldrá con la suya porque tiene dinero. He aquí una razón de peso; pero es preciso que le tomen el peso los Municipales que la ciudad eligió por honrados. Ya ven ustedes, lectores, como el día de negros es día que debe ser universalmente celebrado, porque los hay en todas las esferas de la sociedad y de la vida.

¿Quién no ha hecho en sus días alguna cosa de negro?

A. SOTOMAYOR.

Pro empleados cesantes.



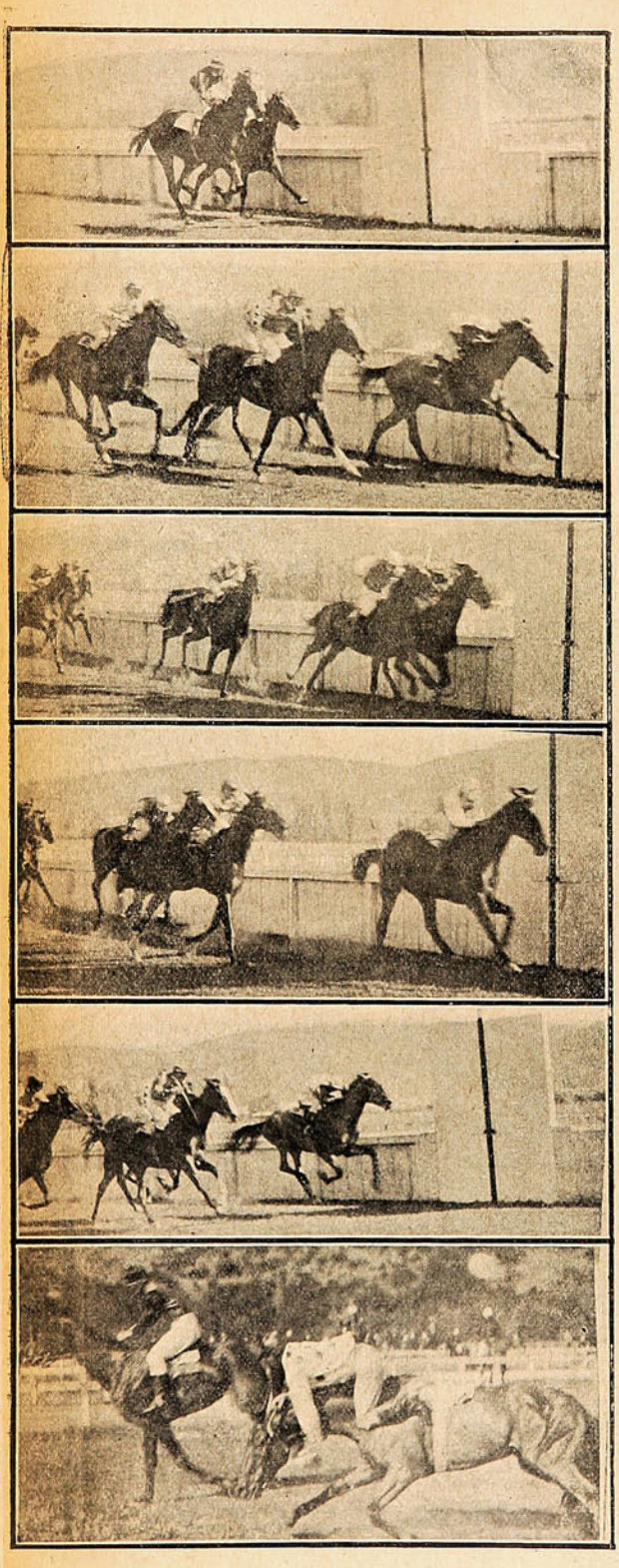
EL CORO DE SEÑORITAS ORGANIZADO POR EL MAESTRO CUADRA, QUE CANTÓ EL HIMNO AL A. B. C. EN LA FIESTA EFECTUADA EN LA QUINTA NORMAL.

Funerales.



FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE LA CEREMONIA DE LA TRANSLACIÓN DE LOS RESTOS DEL CONOCIDO CABALLERO PORTEÑO, D. MACARIO BRIONES, QUE DESEMPEÑÓ LARGOS AÑOS EN ESTE PUERTO EL PUESTO DE MARTILLERO PÚBLICO. LAS FOTOGRAFÍAS QUE DAMOS NOS MUESTRAN EL CORTEJO SALIENDO DE LA IGLESIA DEL ESPÍRITU SANTO, DESPUÉS DE LAS HONRAS FÚNEBRES QUE ALLÍ SE LLEVARON A CABO, Y EL CORTEJO DESFILANDO POR LAS CALLES DEL CENTRO CON RUMBO AL CEMENTERIO GENERAL.

LAS PRIMERAS CARRERAS DE LA T



Llegada de la 1.ª carrera: 1.º Red y 2.º Scotch Lassie.—Llegada de la 2.ª carrera: 1.º Quartetto y 2.º Quenelle.—Llegada de la 4.ª carrera: 1.º Ovimar y 2.º Nitouche II.—Llegada de la 5.ª carrera: 1.º Maratón y 2.º Buen Tono.—Llegada de la 6.ª carrera: 1.º Demoiselle y 2.º Sofisma.—Cataclismo a punto de rodar.



Red, ganadora del premio "Arizona." Preparador: Pedro Bagú. Jinete: Harry Michaels.



Quartetto, ganador de [illegible] xandra Park." [illegible] Celpa. Jinete: F. [illegible]



"PIMPON[illegible]
por Pippermint y Nailá, vencedora en "[illegible]
Silva Rivas.—Preparador: Roberto V[illegible]



Dame d'honeur, ganadora del premio "Bendigo." Preparador: F. Galvan. Jinete: Charles Gray.



Dorama, ganadora del [illegible] vista." Preparado[illegible] Jinete: R. Díaz.

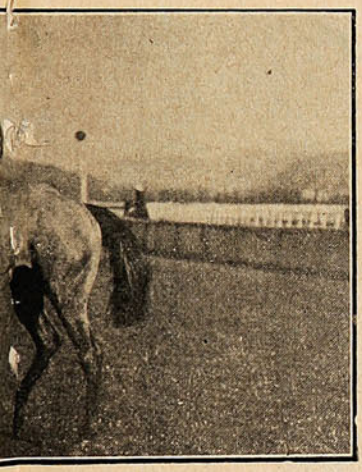
TEMPORADA DE VIÑA DEL MAR



el premio "Ale-
Preparador: J.
Bernal.



Maratón, ganador del premio "Adam."
Preparador: J. Celpa. Jinete: J.
M. Baeza.



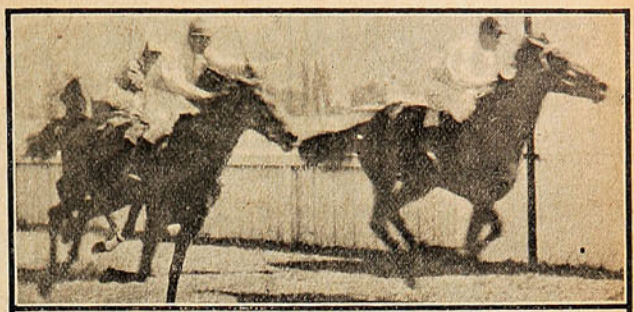
PONIA"
en "El Derby". - Propietario: don Julio
rto Vegas.—Jinete: Harry Michaels.

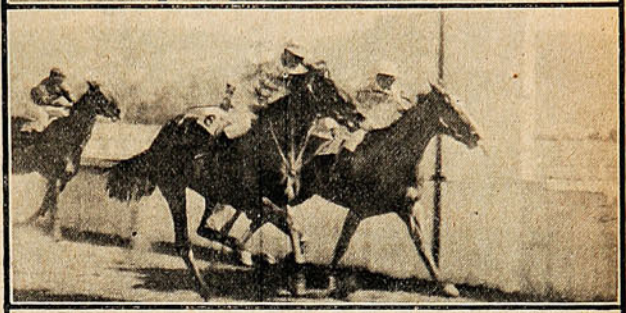


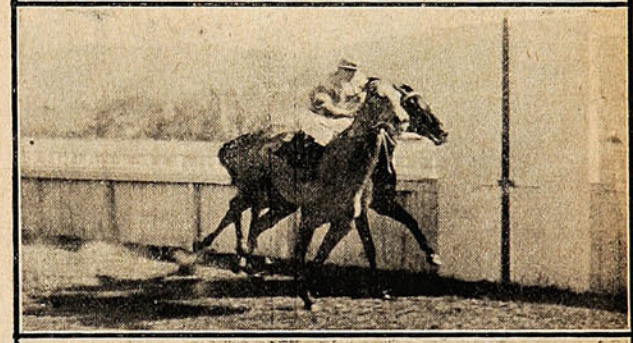
ra del premio "Bona-
parador: P. Polanco.
Dist.



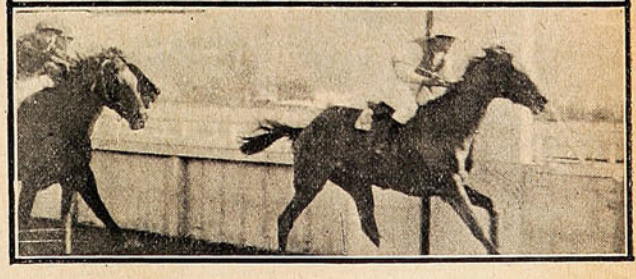
Angulema, ganadora del premio "Blair
Athol." Preparador: L. Benitez.
Jinete: J. C. Castro.





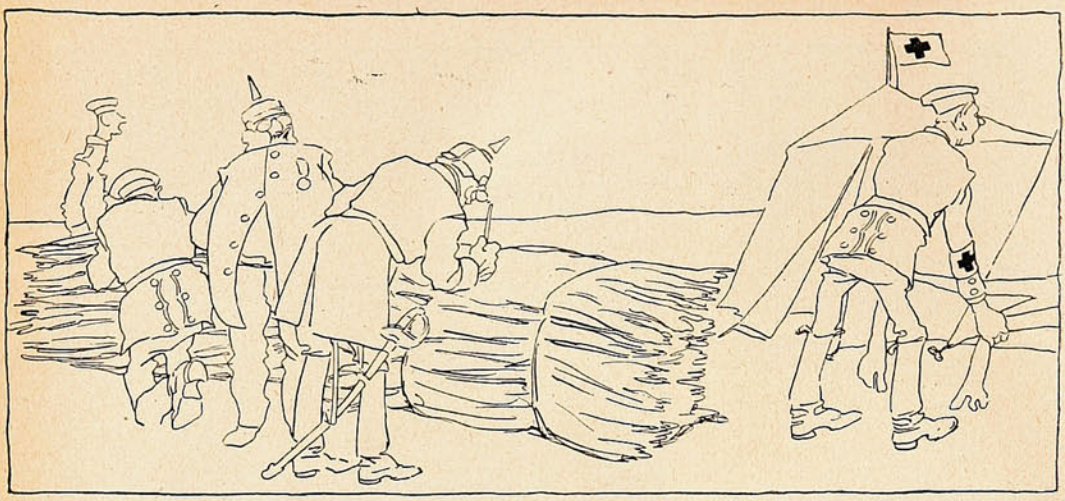




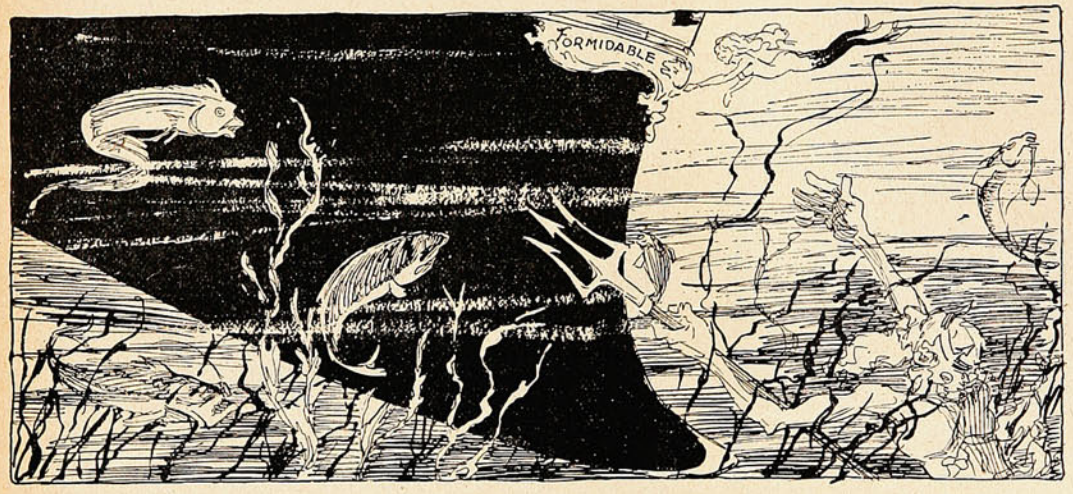


Llegada de la 1.ª carrera: 1.º Dame d'honeur y 2.º La Gaceta.—Llegada de la 2.ª carrera: 1.º Dorama y 2.º Quenotte.—Llegada de la 3.ª carrera: 1.º Fiord y 2.º Plaid.—Llegada de la 4.ª carrera: 1.º Pimponia y 2.º El Tango.—Llegada de la 5.ª carrera: 1.º Angulema y 2.º Montemuro.

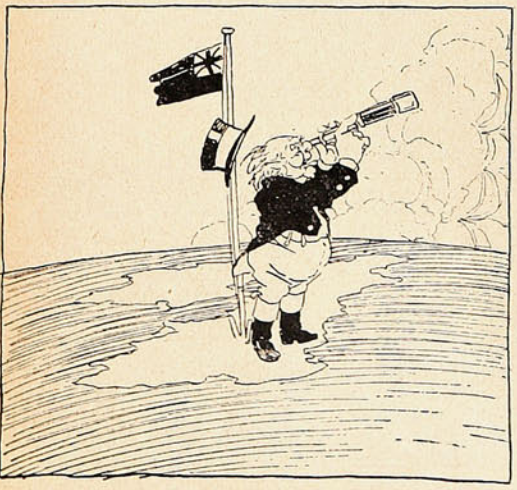
LA GUERRA PINTORESCA



Los alemanes se están dedicando a la industria del cuero ruso. (Havas.)



Neptuno.—Ven a mis brazos, tesoro mío.



John Bull.—¡Caracoles, un Zeppelin a la vista!



—Valiente susto me ha dadol a mosca que tuvo a ocurrencia de ensuciarme el cristal del lente.

El alza de los tranvías.

Toda la ciudad ha estado pendiente en estos últimos días de las incidencias suscitadas entre la Empresa de Tranvías Eléctricos y la Municipalidad de Santiago, que debe representar los intereses de la población.

La Municipalidad votó en una de sus últimas sesiones el proyecto del alza y el público tuvo un momento de satisfacción al saber que había sido rechazado por una considerable mayoría.



D. Emiliano Llona.



D. Miguel Varas.

que forman el tribunal arbitral que solucionará el conflicto.

Sin embargo, la ciudad de Santiago ha sufrido una sorpresa al tener conocimiento de que no todos los municipales estuvieron de acuerdo en este rechazo y que hubo cinco regidores que votaron en favor del alza. Hoy publicamos sus retratos para que el pueblo los conozca.

El resultado de la votación fué el siguiente:

En blanco, los señores: Valdés Vergara, Larraín, Valenzuela Valdés y Bannen.

Se abstuvo de votar el señor Salas Edwards.

En consecuencia, se acordó por 10 votos contra 5, cuatro en blanco y una abstención, el no aceptar el alza que pedía la Empresa.

A esta sesión no asistieron los señores: alcalde Silva Espic y regidores Muñoz Rodríguez, Errázuriz, Del Real, Tocornal, García Huidobro, Ureta E., Marín, Besa y Lyon Peña. Total, diez inasistentes.

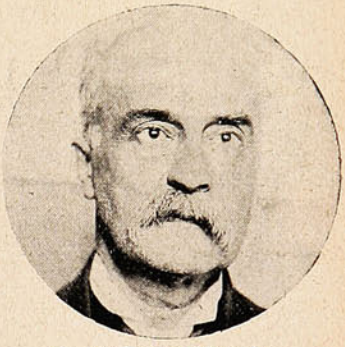
Ultimamente se ha reunido también el tribunal arbitral que debe solucionar los conflictos entre la Empresa y la Municipalidad, y se encuentra aún pendiente la resolución que adoptará, en espera de las instrucciones que debe recibir el Gerente de la Empresa del directorio de la Compañía en Londres.



Sr. Samuel Claro Lastarria, abogado de la Compañía.



Sr. Julio Prado Amor



Sr. Guillermo Edwards.

que, con los que a continuación publicamos, votaron por el alza.



Sr. Juan de la C. Díaz.



Sr. Abraham Ovalle.



Sr. Alfredo Vial Solar.

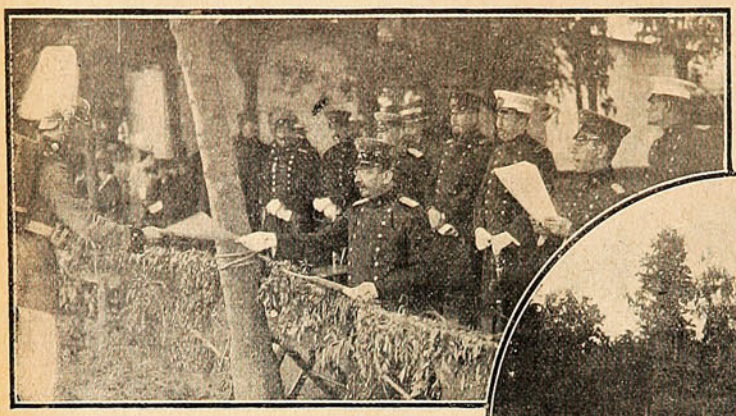
MUNICIPALES QUE VOTARON A FAVOR DEL ALZA DE LAS TARIFAS DE LOS TRANVÍAS.

Votaron por el rechazo del alza los señores regidores: Martínez, González Echenique, Osorio, Hidalgo, Escanilla, Talavera, Adrián, Matte Larraín, Reyes del Río y Escobar.

A favor del alza, los señores: Ovalle, Edwards, Vial Solar, Prado Amor y Díaz Besoaín.

Felizmente y con la patriótica actitud de los señores municipales que votaron en contra del proyecto en cuestión, el alza de las tarifas no regirá en la capital.

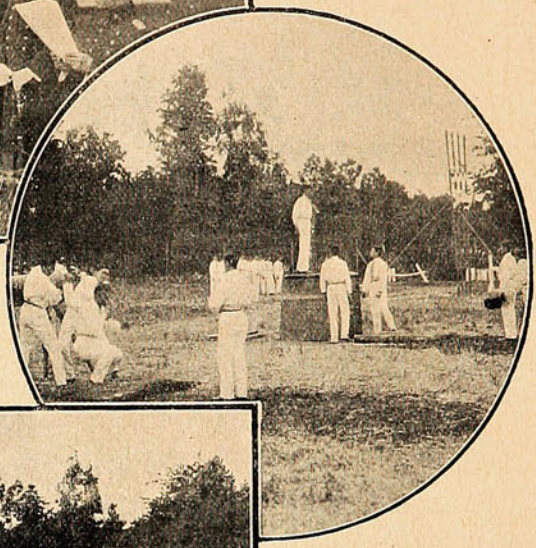
La revista anual de Gimnasia en la Escuela Militar.



El director de la Escuela Coronel Dávila distribuyendo las recompensas.

El 30 del ppdo. se efectuó la revista general de fin de año de la Escuela Militar.

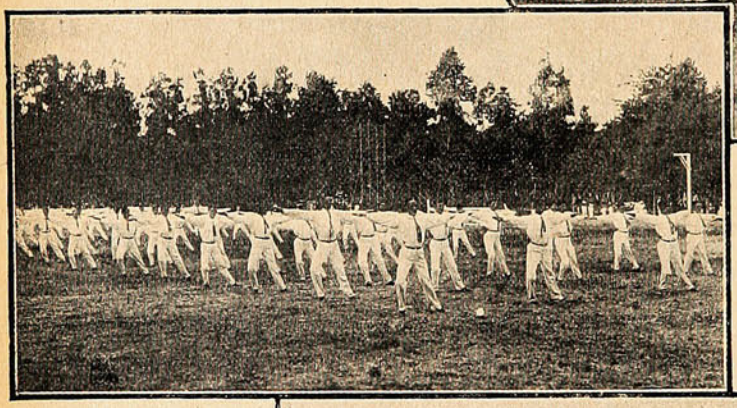
Con tal motivo, el polígono de la Escuela se vió muy concurrido, tanto del



Durante los ejercicios en los aparatos.

elemento militar, como de las familias de los alumnos.

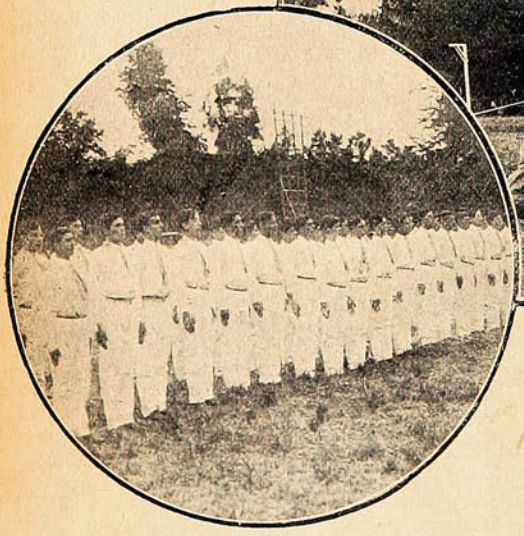
Los ejercicios se iniciaron con la presentación de todos los cadetes del



Ejercicios musculares.



El curso de esgrima del profesor Urrea.



La presentación del curso de gimnastas.

establecimiento, con equipo completo y en traje de parada, a la que se siguió la distribución de las recompensas, al alférez mayor, brigadieres, sub-brigadieres y cadetes distinguidos, tiradores escogidos; premios de foot-ball, equitación y tiro. Continuó la revista con lucidos desfiles, ejercicios de caballería del curso militar y musculares de la 3.ª compañía, esgrima de sable del curso militar, ejercicios en aparatos de la 2.ª compañía, y esgrimas de bayoneta.

Fiesta de Navidad.



Niñitos en traje de carácter, que tuvieron a cargo la atención y distracción de los invitados.

Las fiestas con que la sociedad porteña festejó el Año Nuevo, fueron numerosísimas. Todo el mundo se afanaba en despedir de la manera más alegre posible al año 1914, tan lleno de calamidades y desastres, parecía que el adagio «año nuevo, vida nueva» iba a tener en esta época su más realista aceptación. En otra sección de la revista damos cuenta de la fiesta habida en los suntuosos jardines del Congreso Nacional, fiesta que por haber sido inspirados en motivos y fines francamente caritativos reunió cuanto de distinguido y selecto tiene la sociedad de la capital.

Publicamos dos fotos tomadas en el baile infantil en casa del Sr. Roberto Lyon.



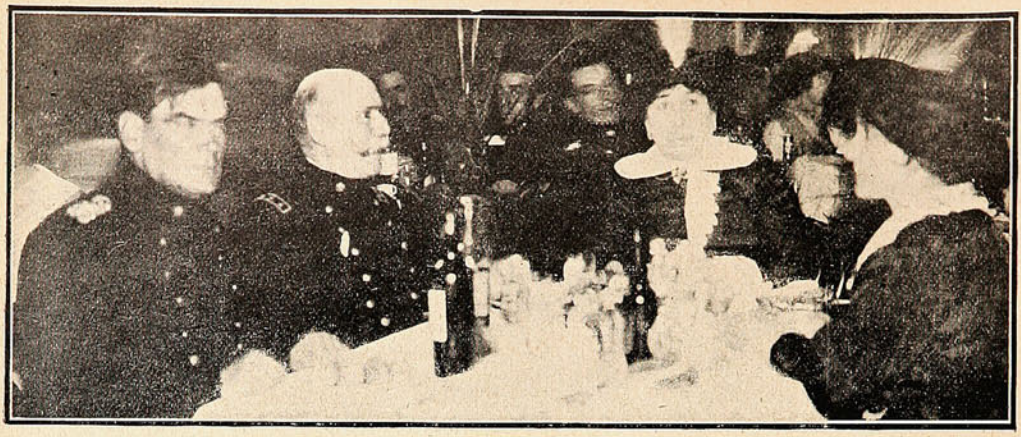
Grupo general de los niñitos que asistieron a la fiesta de Navidad, en casa de D. Roberto Lyon, efectuada el 1.º de Enero.

Nuevos profesionales.



ALUMNOS DEL INSTITUTO SUPERIOR DE COMERCIO QUE HAN RECIBIDO SU TÍTULO DE CONTADOR GENERAL DE ESTADO: SRES. PEDRO DANUS PEÑA, VENTURA DEBEZZI CARBONELL, OSCAR FLORES GACITÚA, LUIS GRILLE MARCHANT, GUILLERMO GUTIÉRREZ PRIETO, JULIO MORENO SÁNCHEZ, JUAN OVIEDO TOLEDO, BERNARDINO PONCE DE LEÓN CHÁVEZ, DEMETRIO QUEZADA VENEGAS, DELFÍN ROJAS QUEZADA, JOSÉ M. VALDERRAMA SILVA.

En el Club Militar.

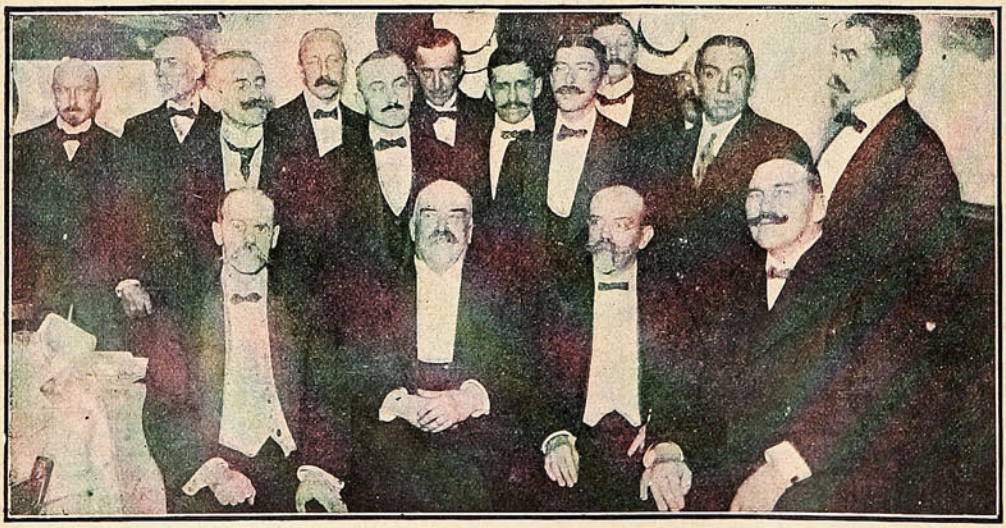


GENERAL LEDESMA, CORONEL MOORE Y FAMILIAS DURANTE LA CENA DE AÑO NUEVO.



OTRA DE LAS MESAS, CON LAS FAMILIAS QUE ASISTIERON A LA CENA.

En honor de un ingeniero.



ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO AL INGENIERO PORTEÑO, INSPECTOR FISCAL DE LAS OBRAS DEL PUERTO, DON JOSÉ RAMÓN NIETO.

NECROLOGÍA



El Sr. MACARIO BRIONES LABBE, fallecido en este puerto en la mañana del miércoles 30 del mes ppdo., fué hijo de sus obras: su trabajo esforzado, inteligente y perseverante le hicieron ganar un lugar prominente en la sociedad; y la estimación de sus numerosos amigos, la franqueza y lealtad de su carácter.

Las innumerables flores que tapizaron su tumba y las expresiones de sentida condolencia de toda la prensa, son testimonio del profundo afecto que él supo conquistarse durante su laboriosa vida. Puede decirse que las lágrimas vertidas allí fueron las primeras que hiciera derramar su noble y sincera amistad.

Todas estas manifestaciones servirán de consuelo a la respetable familia del extinto, y el camino que éste se trazó en la vida, un hermoso ejemplo para sus hijos.

Valparaíso Enero 1.º de 1915.

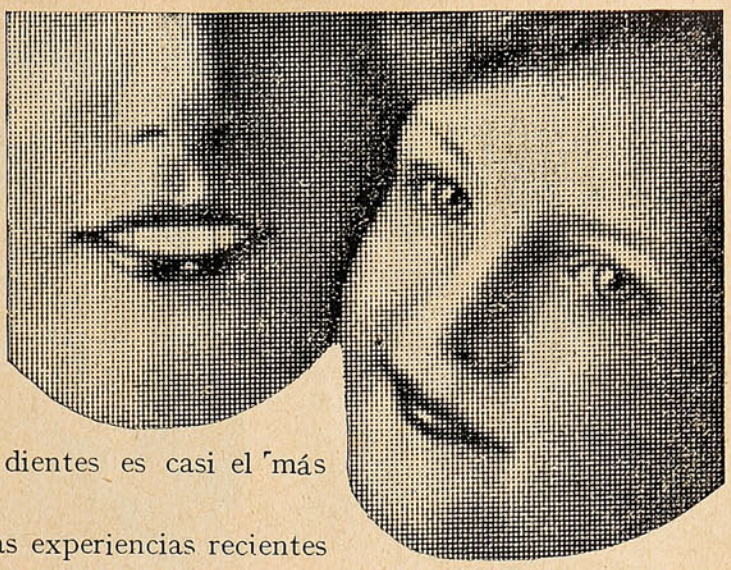
A. M. C.

RECUERDOS DE LA PASCUA.



—Esto de ser Ministro no me ha dejado tiempo de aprovechar mis juguetes ¡Qué lástima que no sea Ministro de la Guerra!

Hace usted bien



en acordarse de tiempo en tiempo que de todos los cuidados que el hombre moderno observa para la conservación de la salud de su cuerpo, el cuidado perfecto de sus dientes es casi el más importante.

Reflexione — las experiencias recientes han probado irrefutablemente — que el estado de la dentadura tiene un influjo mucho más grande sobre el bienestar general del hombre que el mundo se imagina. Pero el cuidado de los dientes se puede llamar eficaz únicamente si las materias sépticas y fermentescibles, que destruyen a los dientes y que diariamente se forman, se neutralizan todos los días.

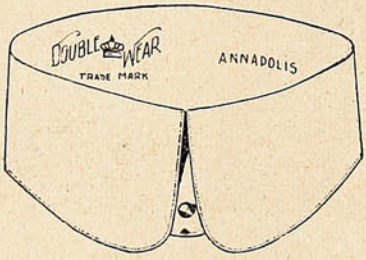
Para conseguir esto se debe aplicar medios que echan a un lado tales materias o que neutralizan por lo menos sus efectos perniciosos.

Para evacuar mecánicamente las suciedades adheridas a los dientes, sirve hasta cierto grado el cepillo de dientes, pero hasta cierto punto no más; pues como el cepillo opera únicamente superficialmente, dejando los gérmenes depositados en todas las demás partes, en la mucosa de la cavidad de la boca, especialmente en los rincones y arrugas donde el cepillo no entra, es necesario usar además del cepillo el Odol, que penetra hasta las partes más escondidas de la boca, destruyendo y evacuando todas las materias nocivas.

Lo que distingue especialmente el Odol de todos los demás dentífricos, es su particularidad singular de cubrir toda la cavidad de la boca después del lavado, con una capa microscopiamente delgada, pero al mismo tiempo densa y antiséptica, que aun durante horas enteras después produce sus efectos.

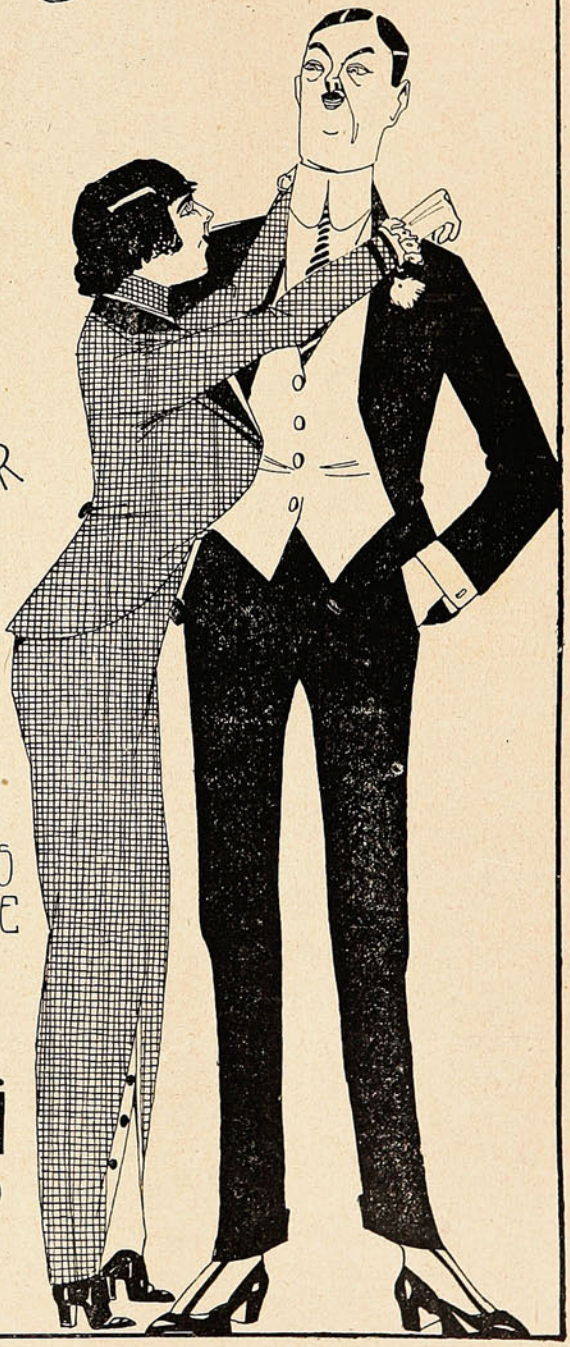
Es justamente este efecto duradero, que ningún otro producto singular posee, el que proporciona a la persona que usa el Odol diariamente la seguridad que su boca queda asegurada contra el trabajo de los sépticos y fermentos que destruyen la dentadura.

Cuellos marca Corona



DOUBLE WEAR

TRADE MARK



ULTIMAS CREACIONES DE LA MODA HECHOS DE LAS MEJORES TELAS

AJENTE GENERAL

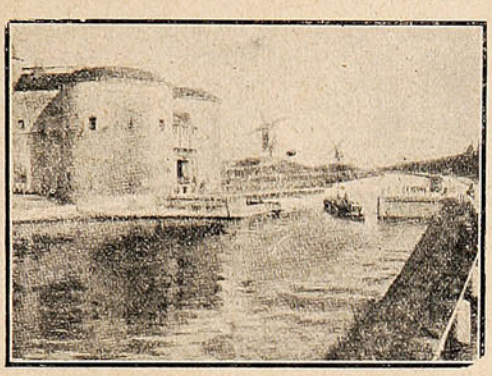
J. A. BALARI

CASILLA 793 VALPARAISO

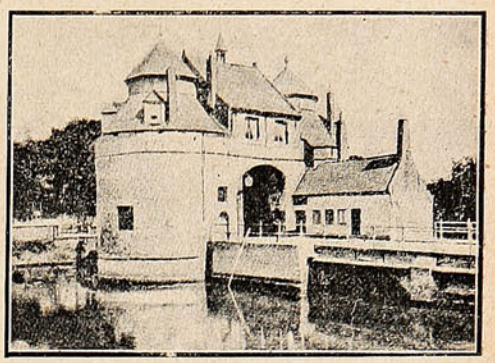
Halle 916

BRUJAS Y OSTENDE

Brujas, la Ciudad de los Puentes, la Venecia del Norte, es la población que mejor manifiesta esa tranquilidad confortable y resignada que durante los últimos siglos ha venido siendo característica de la Flandes occidental. Ninguna otra ciudad de Bélgica conserva tanto de su ambiente medioeval; ninguna otra parece tan



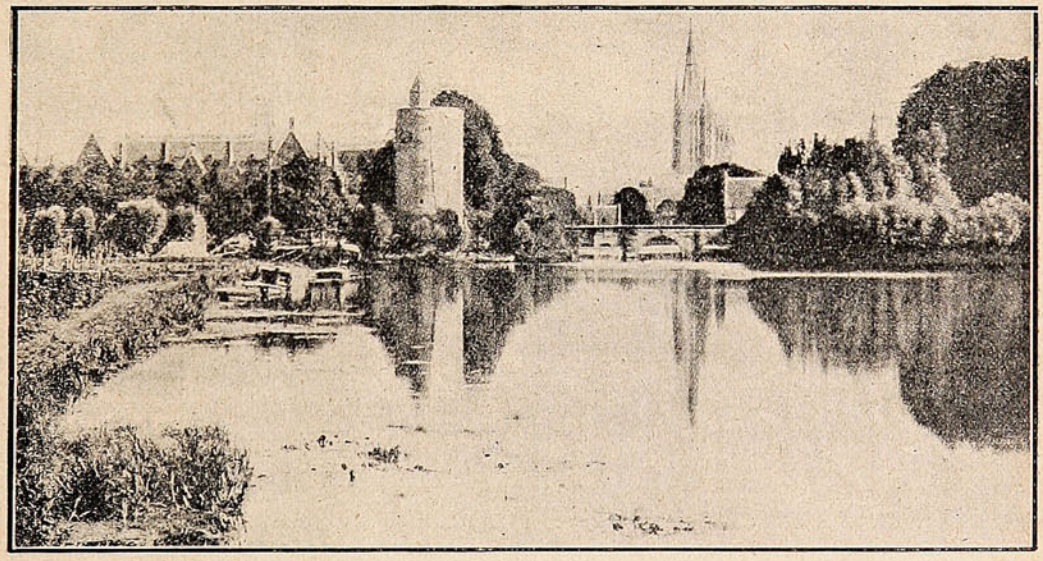
Brujas: puerta de Santa Cruz.



Brujas: la puerta de Ostende.

seria ni tan piadosa. Sus iglesias, sus conventos, los seminarios agrupados en torno del arzobispado, hacen de ella la ciudadela del catolicismo belga y le dan un aspecto grave y recogido, una poesía devota que ha contribuído no poco a su reputación.

Si no fuera por sus viejos edificios y por sus notabilísimas obras de arte, que nos hablan de un pasado glorioso, nadie creería que Brujas fué en otro tiempo una ciudad cuatro veces tan poblada como ahora y uno de los primeros puertos del mundo. Dante cantó sus diques, y en su Gran Mercado se reunían marinos y comerciantes de todos los países del mundo, desde Venecia y la Provenza hasta el último rincón del Báltico. En el siglo XIV, había allí establecidas compañías comerciales de diez y siete nacionalidades distintas; veinte ministros extranjeros residían dentro de sus muros, y a sus muelles llegaban los productos de Italia y de la India. Brujas era tan rica, había en ella tal lujo, que cuando la visitó Juana de Navarra, en 1302, no pudo menos de decir: «Yo creía ser la única reina, pero veo aquí cientos de personas cuyos trajes hacen que los míos parezcan pobres.» Los duques de Borgoña, al establecer su corte en Brujas, a principios del siglo XV, llevaron su prosperidad al apogeo; pero poco después, la decadencia de la Liga Henseática y la importancia que iban adquiriendo Amberes y otros puertos más, acabaron con ella, y Brujas tuvo que consagrarse a vivir de sus recuerdos.

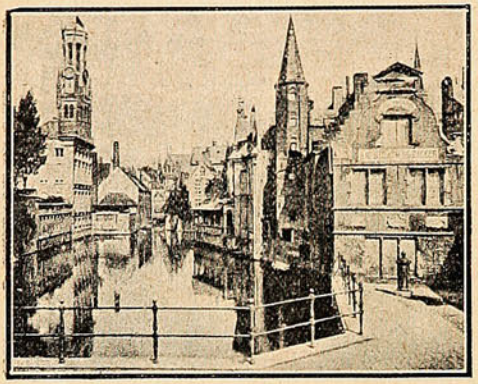


BRUJAS: LAGO DEL AMOR.

Todavía, los tesoros de arte que en Brujas se conservan, aun cuando expresan el ideal de la civilización local, recuerdan el carácter cosmopolita de la antigua ciudad. La mayor parte de los artistas a quienes estos tesoros se deben, eran extranjeros: los Van Eyck, de Limburgo, Memling del Rhin, otros de Holanda, otros de Francia.

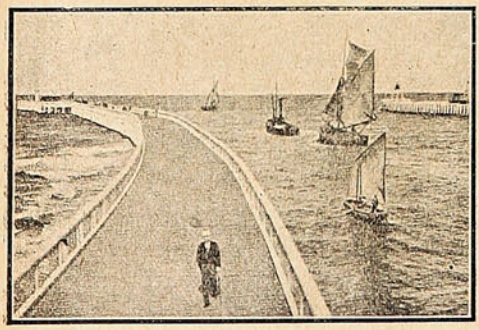
Y sin embargo lo mismo el relicario de Santa Ursula y el «Casamiento de Santa Catalina» del hospital de San Juan, que la «Justicia de Cambises» del Museo Comunal, o la «Cena» de Pourbus de la Catedral, constituyen un arte propio, del que Brujas puede legítimamente enorgullecerse.

La vieja metrópoli flamenca es, en efecto, uno de esos templos del arte donde el verdadero



Canal del Rosario y Campanario.

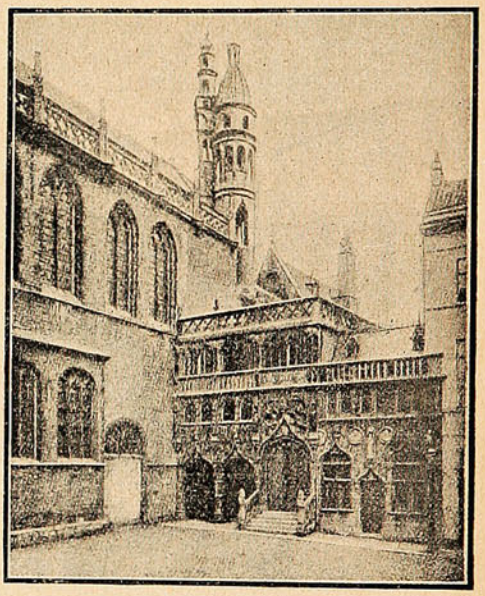
conoisseur no tiene más que andar algunos pasos para satisfacer sus gustos. Así, a Brujas no va nadie sino para extasiarse ante sus cuadros, sus esculturas y sus templos, triunfo de la arquitectura en ladrillo; Nuestra Señora, con su imponente torre de más de cien metros de altura; las iglesias de Santiago y de la Santa Sangre... Pero esto no quiere decir que en Brujas falten edificios laicos de verdadero mérito, antes al contrario, los hay tan notables histórica como artísticamente, sobresaliendo entre ellos el «Beffroi», la Atalaya o Campanario que, elevándose por encima de la ciudad, ha velado durante cinco siglos por sus derechos y libertades. Construído sobre las ruinas de la torre donde los asesinos de Carlos el Bueno, fueron sitiados y capturados por el pueblo, esta gigantesca construcción de ladrillo, del más puro estilo gótico,



Ostende: el espigón.

corona la antigua Lonja de los paños, hoy museo arqueológico. A ella van unidos todos los recuerdos heroicos de la ciudad. En sus alturas, la campana tocó a rebato la noche trágica en que, respondiendo al llamamiento de Breydel y de Koning, los obreros en armas sorprendieron y asesinaron a la guarnición francesa puesta en Brujas por Felipe el Hermoso; de allí también partió la señal del motín contra Maximiliano, a quien el pueblo sitió en su alojamiento durante doce días, por haber querido negar al rey de Francia el derecho a la tutela de su hijo Felipe.

En un rincón de Brujas, al sur del hospital de San Juan y tocando ya a las murallas, se encuentra un sitio delicioso, un gran estanque, claro y tranquilo, separado de la ciudad por un puente de piedra y que baña la base de una vieja torre redonda. Es el Minne Water, el Lago del Amor, cuyo solo nombre suscita imágenes tiernas y melancólicas. El sitio es extrañamente solitario; los árboles sombríos, los nenúfares y las flores de las orillas le prestan un aire poético y dulce, al que contribuye acaso la proximidad del «Beguinage», uno de esos conventos semimundanos que el sacerdote Lamberto de la «Bègue» fundó a fines del siglo XII, y que todavía existen en la mayor parte de las ciudades flamencas. Según parece, el Lago del Amor fué en tiempos lejanos una dársena; hoy, en ningún



Capilla de la Sagrada Sang e.

sitio de Brujas se impone más inmediatamente al espíritu esa impresión de vida tranquila y recluída que se desprende del ambiente mismo de la ciudad.

A algunas leguas solamente de Brujas, Ostende hace con esta ciudad del pasado el más divertido de los contrastes. Del antiguo puerto fortificado construído sobre lo que en el siglo IX fué villorrio de pescadores, no queda nada. La Reina de las Playas es una ciudad completamente moderna. Los tres años de sitio por Ambrosio Spinola, la guerra de Sucesión y la ocupación francesa durante la primera república y el primer imperio, acabaron con cuanto había de viejo en Ostende, y hoy, el viejo Oostendeter-Etreepe, remozado de arriba a abajo, es una de esas poblaciones risueñas y bulliciosas donde se da cita, durante algunos días al año, toda esa multitud carnavalesca y dudosa que pasea sin cesar su aburrimiento y su sed de placeres de Londres a París y de Wiesbaden a la Riviera.

Ostende es el triunfo del espíritu emprendedor

sobre la naturaleza; el mismo triunfo que observamos en los polders del Waes y en los diques de Holanda, aunque bajo distinto aspecto. El emplazamiento de Ostende no tiene nada de particular; su clima dista mucho de ser agradable, y en la costa no hay ni acantilados, ni bosques, ni siquiera dunas que merezcan un poco de atención. Pero hay una punta un promontorio, música de tziganos y de frescas carcajadas de mujeres hermosas, y se comprenderá que no hace falta más para divertir a esa parte no despreciable del mundo que no sabría vivir sin divertirse.

Ostende tiene además su puerto, un puerto que en tiempos pasados sostenía el comercio de Europa con la China, y que hoy gracias a las iniciativas y a la protección de ese rey bueno y



Una duna en la costa flamenca.



Cabaña de pescadores flamencos.

que sirvió de pretexto para construir un dique, y sobre este dique se han levantado hoteles inmensos, cafés magníficos, lujosos restoranes, casinos, teatros, círculos deportivos, un gigantesco Kursaal, todo aquello, en fin, que constituye una metrópoli del placer sabiamente organizado. Unase a esto el espectáculo siempre nuevo del mar, llénese el húmedo ambiente de heroico que se llama Alberto I, era el primer puerto pesquero del continente, y aun serio competidor de las pesquerías inglesas. Hasta el momento de estallar la guerra era también el puerto de donde salían los vapores belgas que iban a Dover, haciendo de Ostende una de las etapas naturales del largo camino que conduce desde Londres a Italia y Brindisi.

Con los heridos.

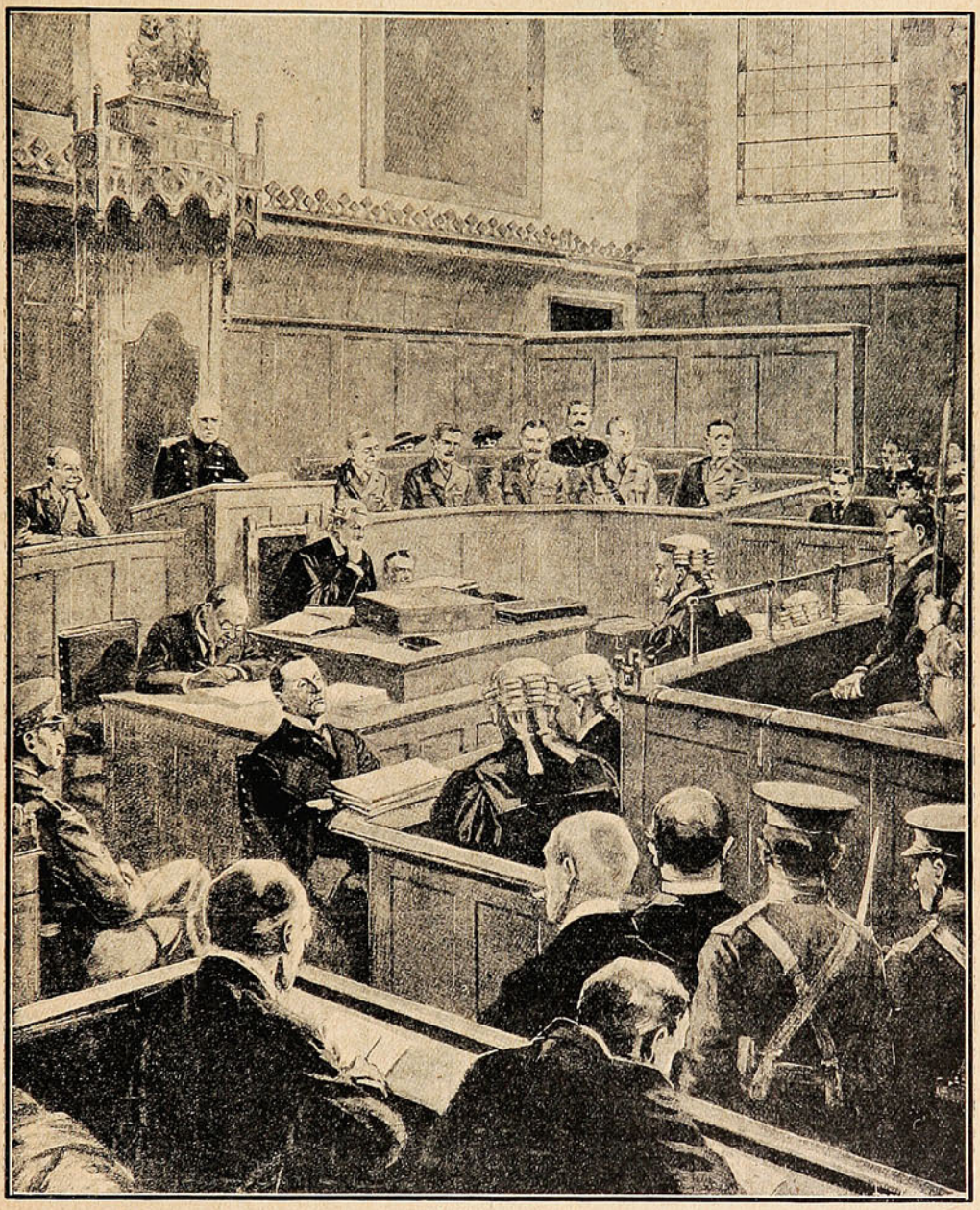


LOS MONARCAS BRITÁNICOS JORGE V Y SU ESPOSA VISITANDO EN EL HOSPITAL DE NEW FOREST A LOS SOLDADOS INDIOS HERIDOS.


TABACO
CIGARRILLOS
Maryland
EXÍJASE EN CADA PAQUETE
EL NOMBRE DE
AYÇAGUER, DUHALDE Y Cª
UNICOS IMPORTADORES

Juzgamiento de un espía.

Todos los países del mundo, sin que exista ninguna excepción, cuentan en su servicio diplomático con la llamada «Policía Negra», es decir, personas que haciendo el papel de espías en beneficio de su patria, en algunos casos, y

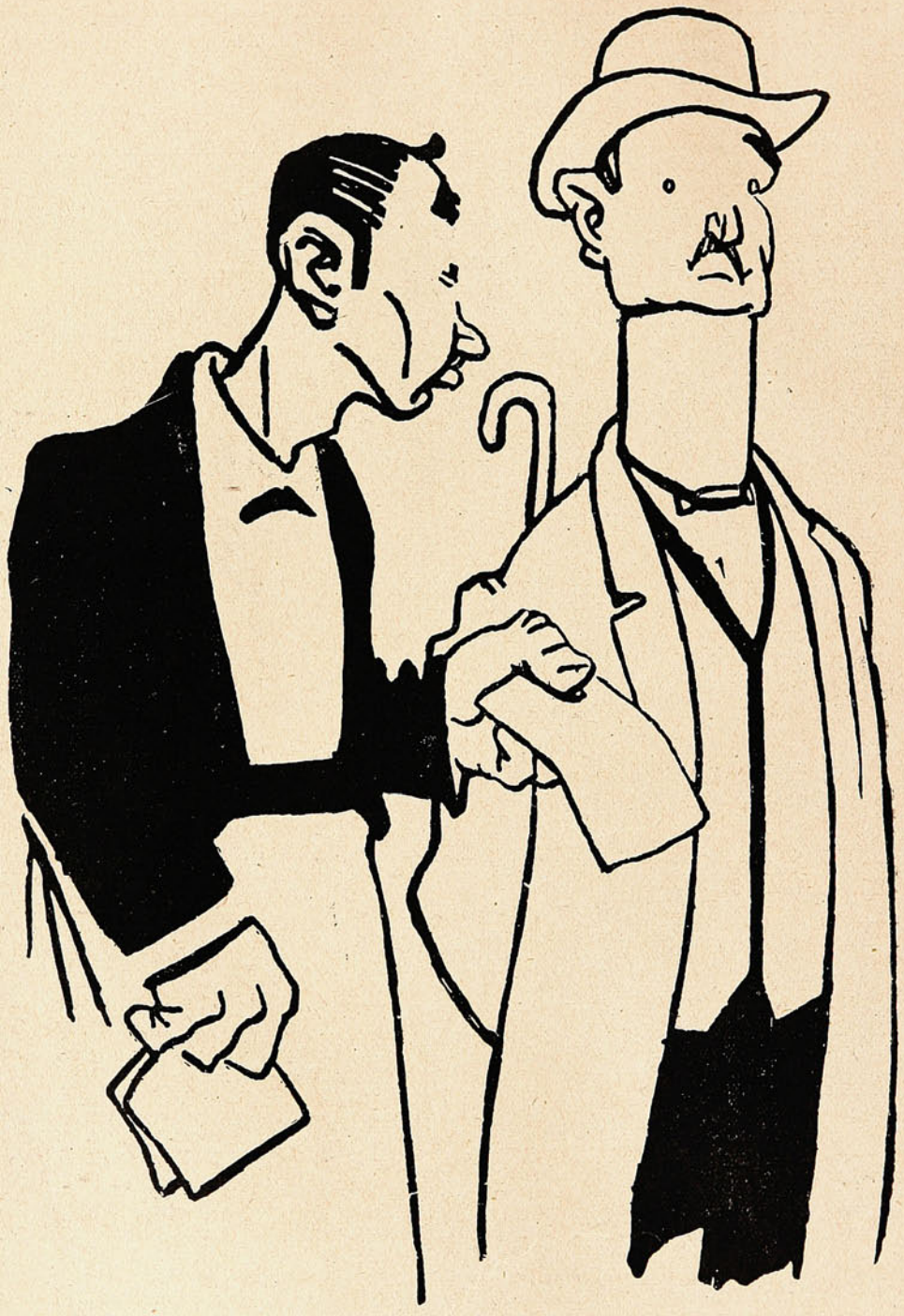


DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DE LA CORTE MARCIAL INGLESA QUE JUZGÓ AL PRESUNTO ESPÍA ALEMÁN CARL HANS LODY.

en otros vendiendo su honor y conciencia, tratan de obtener por todos los medios posibles datos que puedan servir a sus respectivos gobiernos para la contingencia de una posible guerra.

Tan extendido está este servicio y funciona con tal regularidad y precisión que para incorporarse en sus filas se necesita ser hombre de sangre fría y la mayor parte de las veces, personas instruídas y de alguna posición social. De ellos suele depender a veces que una guerra estalle o no, en sus manos puede encontrarse el éxito de una batalla; ellos pueden lanzar a un país a la ruina, y después, siguen su vida aventurera y arriesgada, hasta que sorprendidos en sus maniobras concluyen por ser encarcelados en tiempo de paz, o fusilados si reina la ley marcial.

En el restaurant.



—¡Señor, usted se va sin pagarme la cuenta!

—Pero, hombre, entre pagar la comida y comprarme una caja de "Obleas Migrol", prefiero esto último.

—¡Pero el patrón va a protestar, caballero!

—¡No lo creas! Si con el enojo le viene dolor de cabeza, dile que yo acabo de ir a comprar el remedio necesario.

Hundimiento del "Admiral Ganteaume."



ESCENA PRODUCIDA A BORDO DEL BUQUE FRANCÉS «ADMIRAL GANTEAUME», EN LOS MOMENTOS DE CHOCAR CON UNA MINA SUBMARINA, MIENTRAS LLEVABA 2,500 ESPATRIADOS DESDE CALAIS AL HAVRE. FELIZMENTE VAPORES INGLESES QUE POR ALLÍ PASABAN SE DEDICARON AL SALVAMENTO DE LOS NÁUFRAGOS.

La Dirección de "SUCESOS" ruega, a los avisadores, subscriptores y agentes de la Revista, que se sirvan hacer presente la menor irregularidad que noten en la entrega o llegada de los ejemplares, cambio de avisos, etc.

Toda correspondencia relativa a esas secciones debe ser dirigida a la Administración de "SUCESOS," Casilla 902, Valparaíso.

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

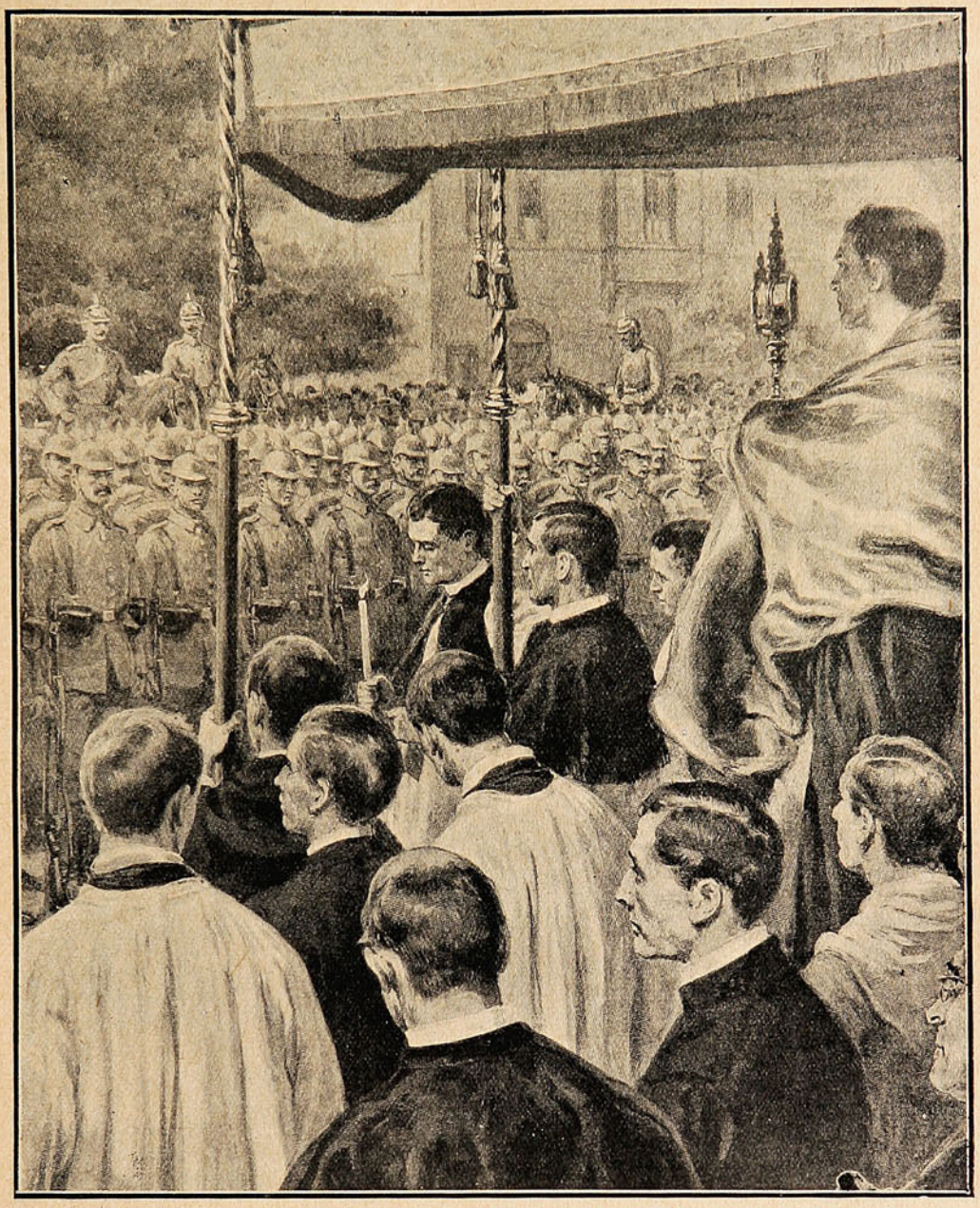
En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

Antes de partir.



REGIMIENTO DE INFANTERÍA BÁVARA, ES BENDECIDO ANTES DE PARTIR A CAMPAÑA.

Florylín

M. d. F.

Levadura seca e inalterable.

ARTURO SCHMIDT L.

VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.



ASÍ SE GANA EL DINERO

Esta es una reproducción fotográfica de uno de nuestros clientes haciendo fotografías de un minuto—y ganando dinero. Esta ilustración le enseña cómo la gente hormiguea al rededor del **fotógrafo de un minuto.** Le enseña cómo **Usted** puede ganar dinero en esta nueva y moderna profesión.

La Máquina "Mandel" Para Tarjetas Postales

ofrece a personas ambiciosas la mejor oportunidad de la vida de establecerse en un negocio honrable y provechoso. Ofrece un campo enorme para ganar dinero en grandes cantidades. **No se requiere experiencia** —sólo su ambición—y la máquina "Mandel" producirá las ganancias.

Un Descubrimiento Maravilloso Fotografías Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

Este nuevo proceso de hacer fotografías acabadas en un minuto, ha asombrado el mundo. La maravillosa Máquina "Mandel" acaba fotografías en tarjetas postales en un minuto a la razón de tres por minuto. No hay tardanza—no se debe esperar. Ud. acaba una fotografía en un minuto y cobra su dinero inmediatamente. Ud. puede alcanzar fácilmente **100** a **200 ventas cada día**—en ocasiones especiales aún más. Cada venta quiere decir una ganancia líquida de 11 a 16 centavos oro para Ud. Muchos ganan hasta $ 25.00 oro en una día con nuestra máquina. Un cliente, E. López de Diego alcanzó una ganancia líquida de 581.00 oro en tres meses.—¿Por qué no puede Ud. hacer lo mismo? Este negocio le ofrece un campo de acción y de ganancia absolutamente ilimitado—no hay alquiler que pagar—no hay gastos de alumbrado o de cualquier otra clase. La máquina es una completa

Galería Portátil para Tarjetas Postales.

Se alcanzan ganancias enormes en toda parte donde hay gente. En ferias, Carnavales Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de ferrocarriles, Embarcaderos y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormiguean de gente. En todos estos lugares **Usted** alcanzará ganancias enormes con una máquina "Mandel"



EQUIPOS COMPLETOS $ 12.00 Oro y Más.

No importa cuales sean sus circunstancias actuales, Ud. puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina equipada con las mejores lentes que hay para fotografías instantáneas y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardar.** Ud. no podrá perder nada. Literatura describiendo todas nuestras máquinas le será enviada GRATIS.

Escríbanos hoy mismo. Le enseñaremos cómo Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.,

Autores Originales de la Fotografía de un Minuto. F. 22 Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

Cómo entran los parlamentarios.



INMEDIATAMENTE DESPUÉS DEL PRIMER GRAN BOMBARDEO QUE TUVO QUE SOPORTAR REIMS DE PARTE DE LA GRUESA ARTILLERÍA ALEMANA, EL EJÉRCITO DEL KAISER ENVIÓ CUATRO PARLAMENTARIOS A TRATAR LA RENDICIÓN DE LA CIUDAD, PETICIÓN QUE FUÉ DENEGADA. EN EL GRABADO QUE DAMOS APARECEN LOS MILITARES ENTRANDO A LA CIUDAD CON LOS OJOS VENDADOS.

Kufeke

Alimento para niños y adultos, acreditado desde hace muchos años y recomendado por los médicos más eminentes en los trastornos de la digestión, en la debilidad y en la inapetencia. Fortificante ideal y que se toma con gusto por los convalecientes, que se puede preparar según el gusto de cuada cual, estimulando el apetito y regulando la digestión.

Los dos interesantes folletos: "El niño de Pecho." (Su asistencia y alimentación) y el Libro de cocina **"Kufeke"** se expenden gratis en farmacias, droguerías, o directamente por los representantes generales señores **DAUBE y Cía.**

Valparaíso. — Santiago. — Concepción. — Antofagasta.



LA TEMPESTAD

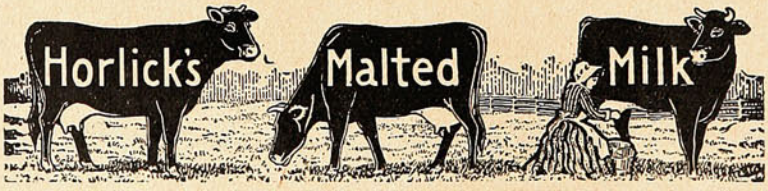
Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



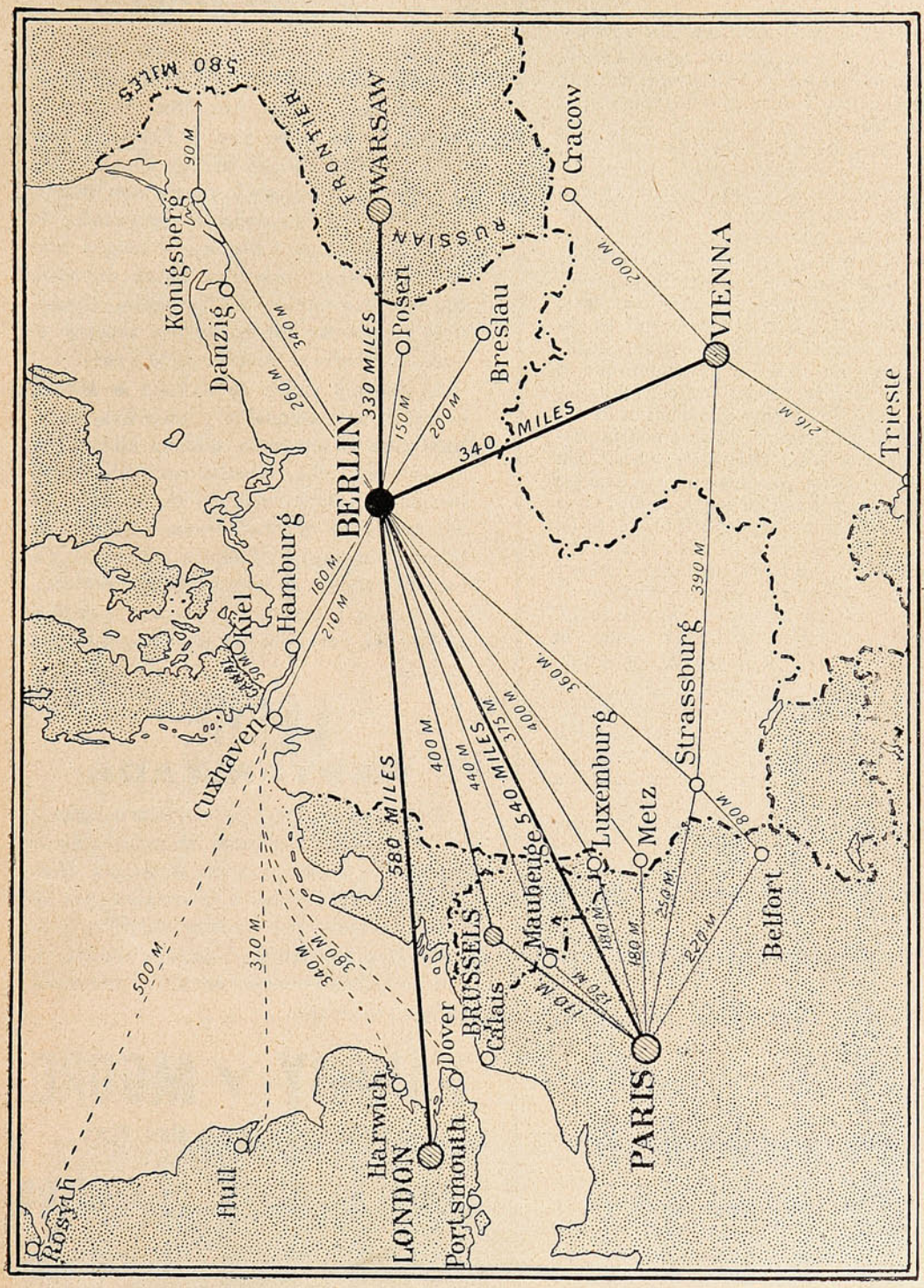
La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalescientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gustos exquisitos. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales: **DAUBE y Cía.**

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta

Distancias comparadas.

En el presente mapa, publicado por una revista londinense, aparecen claramente especificadas las distancias que separan a Berlín de los diferentes campos donde hoy se lucha. Hasta este momento, en la campaña en Polonia rusa, las tropas alemanas se encuentran en las cercanías de Varsovia, es decir a 338 millas de la capital germánica, mientras que los ejércitos que operan en el norte de Francia y la Bélgica están a más de 400 millas de la misma ciudad nombrada. Nuestros lectores podrán hacer sus cálculos y deducciones sobre la base del presente mapa.



Mapa que muestra la distancia que separa a Berlín de los diversos teatros de la guerra.

PARA PROLONGAR LA VIDA.

Un niño se levanta muchas veces sin el menor daño después de una caída que habría roto los huesos de su abuelo. ¿Por qué? Porque el cuerpo del niño es flexible y elástico, mientras el de su abuelo es duro y quebradizo. La sangre deposita materias que tienden á obstruir el corazón y las arterias é impedir la circulación; la mayor parte de las personas que tienen más de sesenta años sufren más ó menos de ese desarreglo, el cual las trae al estado que se conoce por el nombre de vejez. Eminentes autoridades pretenden que si pudiéramos alimentar convenientemente el cuerpo y deshacernos de los residuos inútiles, la vida podría prolongarse casi indefinidamente. En todo caso se puede vivir noventa años lo mismo que cincuenta, siempre que tengamos un cuidado inteligente de nosotros mismos. Consérvese el sistema limpio de gérmenes mórbidos y los nervios con pleno gobierno de sus varias funciones, mediante el uso de un vitalizador como la

PREPARACION DE WAMPOLE

y, descontando los accidentes, todo el cuerpo permanecerá fuerte y elástico mucho más tiempo del que sería posible de otro modo. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Fortifica y sostiene al hombre enfermo de igual manera que el pan y la carne sostienen al hombre sano. Para Desórdenes de la Sangre, Escrófula, Enfermedades Agotantes y Afecciones Pulmonares está por encima de todas las demás. El Sr. Profesor D. M. Vélez, de México, dice: "Desde hace varios años uso la Preparación de Wampole en casos de afecciones oculares infantiles sostenidas por anemia ó escrofulosis, quedando muy complacido del benéfico resultado obtenido." Es una preparación que tiene en sí su mejor anuncio. En las Boticas

LECHE y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao en su forma común, resulta de digestión bastante difícil. Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de Farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aún por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronto y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Pueden obtenerse los preparados arriba mencionados en casa de los Sres. DAUBE y Cía., y de otros comerciantes.

Efectos de una granada.



EFECTOS DE UN «COAL BOX», NOMBRE QUE DAN LOS SOLDADOS INGLESES A LAS GRANADAS DE LOS HOWITZER ALEMANES, EN UNA TRINCHERA BRITÁNICA. ESTE CURIOSO NOMBRE, QUE TRADUCIDO AL CASTELLANO ES «CAJA DE CARBÓN», LE HA SIDO DADO A LOS PROYECTILES POR LA GRAN CANTIDAD DE HUMO QUE LANZAN AL CHOCAR CONTRA EL SUELO Y EXPLOTAR, REPARTIENDO LA METRALLA EN TODAS DIRECCIONES.

LO MEJOR PARA EL PELO

"RADIUM"

GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

Loción antiséptica, fortificante y regeneradora, única contra la caspa y caída del cabello. Indispensable a hombres y mujeres para el Cuidado, Hermosura, Conservación y Crecimiento de la cabellera. Frasco: $ 15.00. Recibimos: Daube y Ca. Valparaíso, Santiago, Concepción y Antofagasta y en toda buena Botica y Perfumería.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, Berlín.

CAPITAL . . M 30.000,000

RESERVAS . „ 9.500,000

Fundado por el DEUTSCHE BANK, Berlín,

Capital y Reservas de M. 42 .000,000

SUCURSALES:

ESPAÑA: Barcelona y Madrid.
ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé y Tucumán.
BOLIVIA: La Paz, Oruro.
BRASIL: Petrópolis, Rio de Janeiro, Santos y Sao Paulo.
CHILE: Antofagasta, Arica, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
PERU: Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
URUGUAY: Montevideo.

Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito y Giros telegráficos sobre las principales ciudades del mundo. Compra-Venta de monedas extranjeras. Ofrece su moderna instalación de cajas de seguridad.

Oficina principal para CHILE en Valparaíso.

K. Hüttmann,
Gerente.

Testimonio de nodrizas de experiencia

De una de las muchas cartas que hemos recibido de nodrizas describiendo la eficacia de los Polvos de Mennen de Talco Boratado para calmar y aliviar á los niños recién nacidos, extractamos lo siguiente:

"Prefiero los Polvos de Mennen á todos los otros para aliviar el sarpullido y todas las otras irritaciones de la piel."

Use los Polvos de Mennen y experimentará los efectos benéficos que producen en todos los males de la piel y verá que limpian el cutis y lo dejan radiante de belleza."



POLVOS DE MENNEN

de Talco Boratado para el Tocador

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

Marca Registrada

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

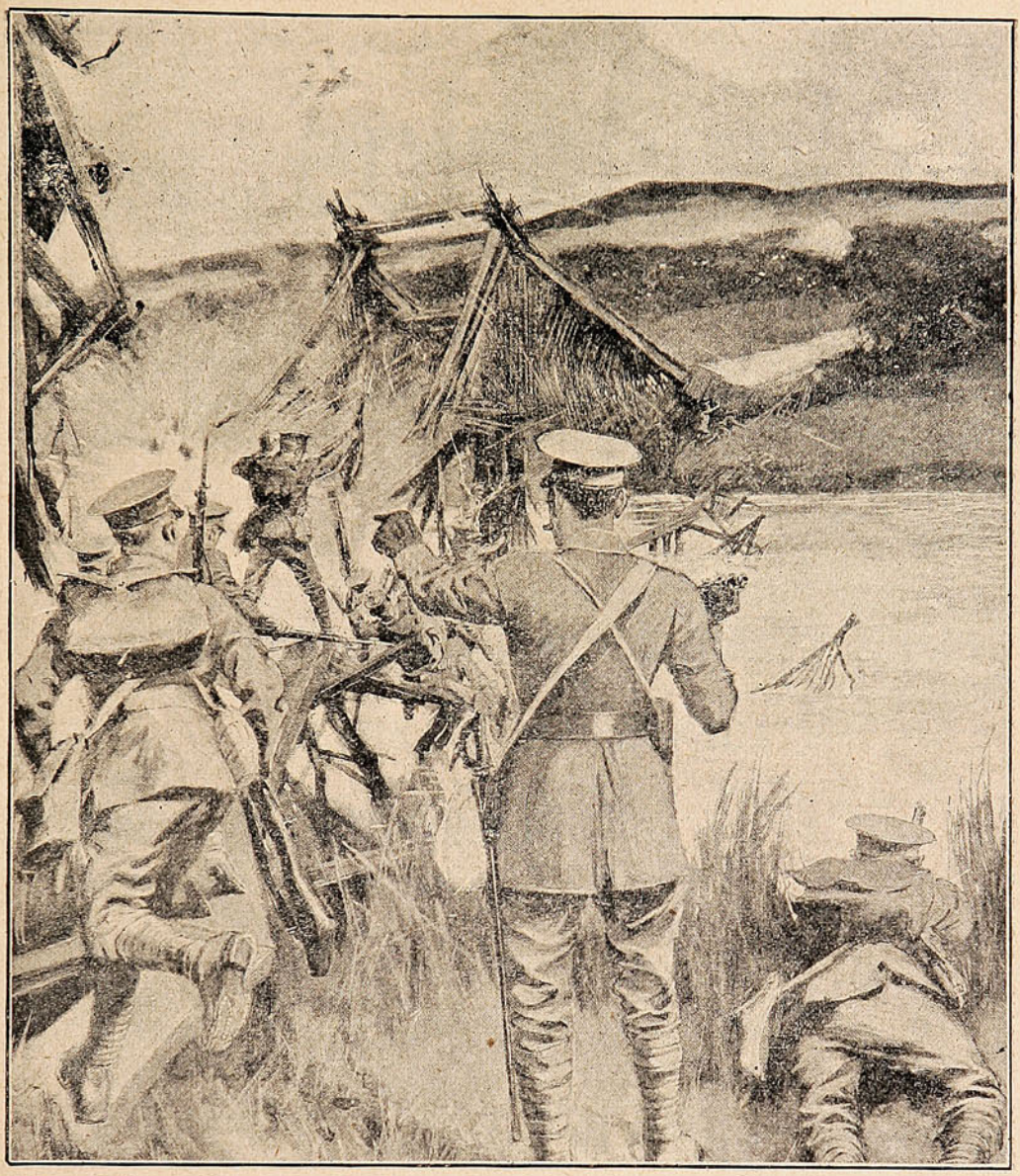
(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } VALPARAISO

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

A orillas del Aisne.



TROPAS BRITÁNICAS ATRAVESANDO UN PUENTE IMPROVISADO, CONSTRUÍDO SOBRE EL RÍO AISNE, BAJO EL FUEGO DE LA METRALLA. DE PARTE DE AMBOS BANDOS EN LUCHA HUBO QUE HACER ESFUERZOS SOBREHUMANOS PARA ATRAVESAR ESTE RÍO, PUES LAS FORTIFICACIONES QUE TENÍAN A SUS MÁRGENES HACÍAN POCO MENOS QUE IMPOSIBLE SU PASO. POR MEDIO DE PUENTES DE MADERA TENDIDOS BAJO EL FUEGO DE LA METRALLA, SE LOGRABA PASAR EN BREVES INSTANTES.

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa.
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso - Avenida del Brasil, No. 140.

Calendarios para 1915

de todos tamaños, para escritorios y para paredes.

BLOCS MEMORANDUM PARA APUNTES,

AGENDAS DE BOLSILLO,

ALMANAQUE "UNIVERSO"

con predicciones del tiempo para 1915.

VENTAS AL POR MAYOR EN LA

Sociedad Imprenta y Litografía "Universo"

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCIÓN — ANTOFAGASTA

VENTAS AL POR MENOR EN LA

LIBRERIA AMERICANA - Esmeralda, 39 - Valparaíso

—De ningún modo. Entra, hija mía.

La de Surgere se volvió y dió un beso a Clara.

Julia quería mucho a la hija de Esquier, su mejor amigo y testigo de su vida íntima desde que se casó. Cuando Esquier se quedó viudo, tenía Clara cinco años, y Julia, que había deseado vivamente tener hijos, dedicó a aquella niña todo el cariño de su corazón maternal. Clara le devolvía su afección, pero no le gustaba ser acariciada y se esquivaba por instinto. Contábase que, siendo pequeña, cuando la besaba algún extraño, se iba a un rincón a limpiarse furtivamente las mejillas. Hoy, a los diez y siete años, no se limpiaba ya la cara, pero seguía siendo de apariencia seria y concentrada y hablaba poco, como celosa de su pensamiento o interesada por un secreto ensueño interior que no quería compartir.

En aquel momento se quedó mirando atentamente a Julia.

—¡Qué guapa está usted! dijo.

—¿Te parece?

La de Surgere se miró al espejo y pensó:

—Tiene razón, lo estoy.

Su cara, hacía un momento en lágrimas, había tomado esa expresión indiferente que la costumbre del mundo imprime hasta a las más sinceras y que no deja transparentar ni penas, ni temores, ni alegrías.

—Tú también estás guapa, dijo recorriéndola con una mirada. Para parecer linda vestida de ese modo...

La muchacha se sonrojó.

—Serás encantadora cuando te vistamos. ¿Es en Febrero tu salida definitiva?

—A principios de Marzo... sí.

—¿Te gustará salir del colegio?

Clara hizo un gesto incierto. En realidad, sondando su corazón, no encontraba en él ningún deseo preciso.

¡Cuántas jóvenes renunciarían de buena gana a conocer el mundo por no abandonar el querido asilo de su infancia! Clara no veía en la salida del colegio más que un medio de ver más a menudo a alguien a quien deseaba y temía encontrar. Pero éste era su secreto.

En el tono de una mujer que comprende y acepta su papel en la vida, respondió:

—Me guste o nó, es preciso, ¿verdad?

La doncella entró discretamente.

—Señora, la elemana Helo me dice que el señor está abajo con el señor Esquier y que se impacienta.

—Pronto, María, un pañuelo. Clara, vé a decir a Mauricio que baje. Está en el salón musgo.

Un poco de sangre coloreó la blanca piel de Clara, que vaciló.

—Le llamaremos al pasar, dijo.

Salieron del cuarto cogidas de la mano y, al pasar por el salón musgo, la de Surgere empujó la puerta entreabierta.

—Mauricio, a comer.

Julia parecía serena y como tranquilizada por la presencia de Clara.

Al dejarse ver Mauricio, no pudo menos de envolverle en una tierna mirada que la transfiguraba, una de esas miradas de enamorada que quisieran beberse de un sorbo al ser amado... Mauricio, pequeño, delgado y extremadamente guapo, tenía un tipo tan exótico que parecía un príncipe árabe vestido a la última moda de Londres. Su tez mate se avivaba con el negro lustroso del cabello, del bigote y de la ligera barba, pero dos ojos admirables, de pupilas de ámbar claro, daban a aquella cara de oriental la movilidad, la inquietud y la nerviosidad del Occidente... Era uno de esos hombres que causan deseo y

miedo a las mujeres y que están destinados a más admiraciones que aventuras.

El joven saludó a la de Surgere con expresión preocupada y descontenta y no respondió a su sonrisa.



—¿Se ha divertido usted mucho esta tarde? dijo.

El tono de aquella frase condensaba todo el rencor que guardaba a su amiga por no haberle llevado con ella ni haber querido decirle a dónde iba.

Julia respondió:

—¡Oh! no... Ya sabe usted que tenía que hacer cosas fastidiosas...

Mauricio no contestó y siguió a las dos mujeres. Cuando llegaron a la puerta del comedor y Clara entró delante de ellos, el joven cogió la mano de Julia y se la estrechó con una expresión que significaba:

«No importa. No le guardo a usted rencor y la amo.»

Julia no tuvo tiempo de responder, porque Esquier salió a su encuentro y dijo con voz regañona y cara sonriente:

—Vamos... Vamos... ¿Qué hacían arriba estos tres niños?... Por un poco nos vamos Surgere y yo a comer en la fonda...

Y cubría la puerta con su gran cuerpo vestido de

telas finas y cortadas a su gusto, fuera de toda moda; un cuerpo robusto y, sin embargo, un poco agobiado por la vida, una cabeza buena e inteligente, pero envejecida, con pupilas azules de niño, cabello canoso y fino que parecía surgir de la cabeza como una llama, más alta y fosca en medio de la frente.

—La culpa es mía, dijo la de Surgere, porque he vuelto tarde.

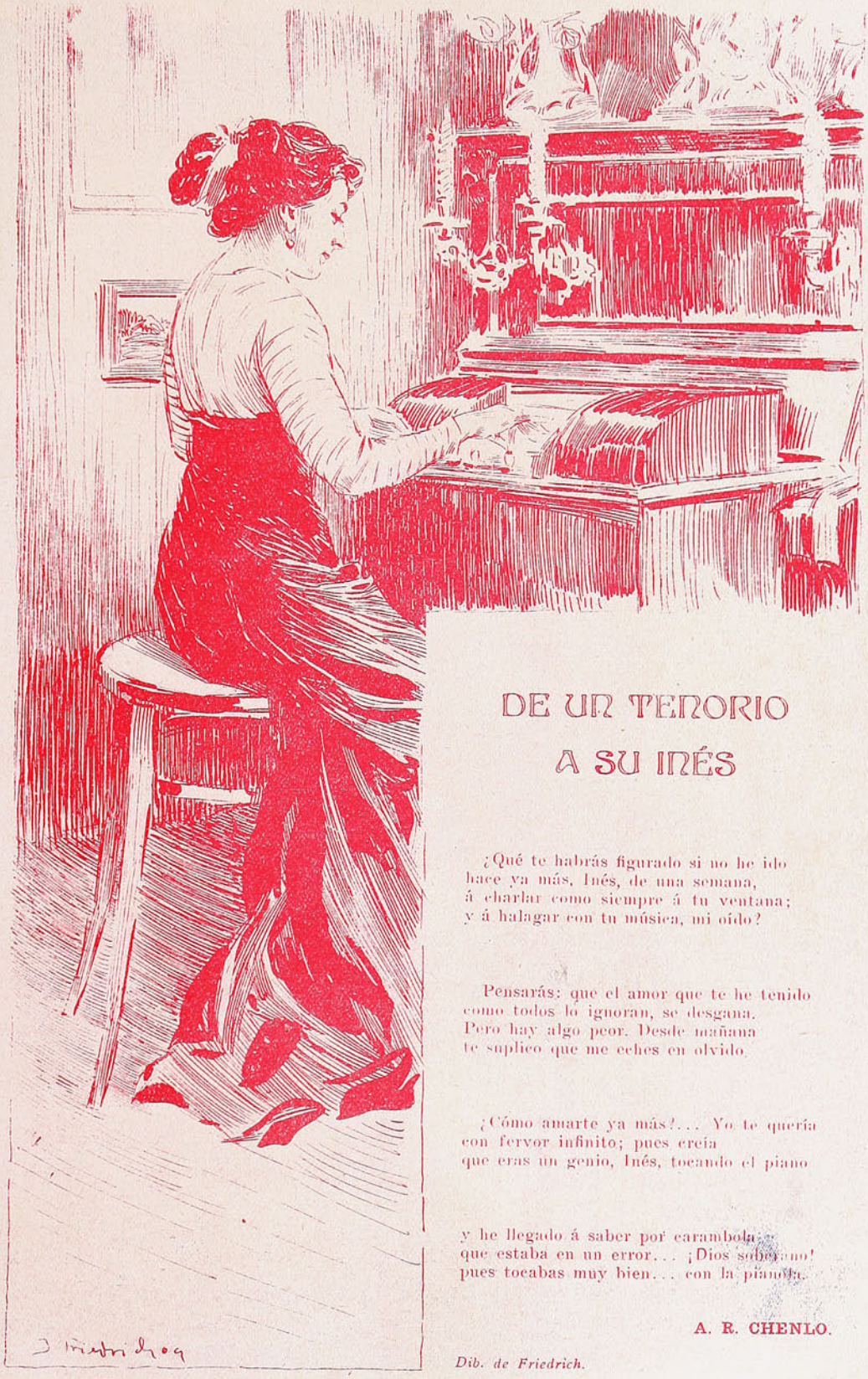
Y mientras Mauricio estrechaba la mano a Esquier, Julia pasó al otro lado de la mesa y se acercó al sillón de ruedas de su marido.

Surgere, servido por una alemana, llamada Helo, no dejaba nunca aquel sillón, ni para viajar entre París y el Luxemburgo. La atroz enfermedad de la médula que padecía había reducido en tres años al tamaño de un niño su vigorosa estatura de *sportmen* veterano. Julia le besó ligeramente en la frente, entre los mechones de cabello blanco, y él no dijo nada ni hizo más que mover los ojos, pues su cabeza no podía moverse sin sufrir.

Esquier se sentó a la derecha de Julia, Mauricio enfrente y Clara entre los dos, enfrente del grupo de Helo y Surgere.

La comida fué triste. Clara hablaba poco, dándose cuenta de que no podía decir nada útil ni nuevo sobre personas y cosas que no conocía. Julia, que veía los ojos de Mauricio fijos en ella, tenía demasiado que hacer con dominar su emoción para exponerse a dejarla ver por el embarazo de sus palabras. Surgere no hablaba nunca en la mesa, y Helo le ayudaba a comer como a un niño, pues no podía llevarse los alimentos a la boca.

Solamente Esquier y Mauricio hablaron un poco; el primero para romper con el exorcismo de las palabras aquella especie de embrujamiento que pesaba en



DE UN TENORIO A SU INÉS

¿Qué te habrás figurado si no he ido
hace ya más, Inés, de una semana,
á charlar como siempre á tu ventana;
y á halagar con tu música, mi oído?

Pensarás: que el amor que te he tenido
como todos lo ignoran, se desgana.
Pero hay algo peor. Desde mañana
te suplico que me eches en olvido.

¿Cómo amarte ya más?... Yo te quería
con fervor infinito; pues creía
que eras un genio, Inés, tocando el piano

y he llegado á saber por carambola
que estaba en un error... ¡Dios soberano!
pues tocabas muy bien... con la pianola.

A. R. CHENLO.

Dib. de Friedrich.

He ahí su salvación



Conózcala usted o no, RECUÉRDELA

Es una caja de

SIGMARSOL

606 en comprimidos para

la curación radical de la SÍFILIS

SIN INYECCIONES = SIN MOLESTIAS = SIN GASTOS

Los mismos resultados de las inyecciones en cualquiera de los periodos del mal.

Pedir el interesante folleto explicativo, que se remite gratis, al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933, Blanco 937 - Casilla 1195 - Valparaíso.

SUCESOS

Año XIII — Enero 14 de 1915 — N.° 642

IMPORTUNO



Marte, el Dios de la Guerra:—¿Qué hubo?.... ¿Qué hay del "Estrecho"?

Precio 50 cts.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.



RINCONES DE MADRID

LA FUENTE DEL BERRO

Más allá de la Plaza de Toros comienza la sendilla sobre escombros y detritos, entre parcelas incultas de tierra gris, separadas por lomos desnudos, en que alguna cabra tísica corta endebles gramíneas apenas brotan perezosamente.

Allá, alguna fábrica empenachada de humo negro; aquí, alguna venta de techumbre tan baja, que cabalgar sobre ella no tendría mérito; más lejos, casas de placer como en los *Elíseos Campos;* por último, la indispensable fonda ó *fondak*, con sus chuletas domingueras, su merendero de celosía pintado de verde para que huela á campo, su feroz pianillo y su poco de *baile agarrao*, como en cualquiera otra parte extramuros, donde hay servicio permanente para bodas y bautizos.

Después, la breve cuesta, la caseta del agua, que parece un molino, y entre ella y unas tapias muy altas, la rinconada llena de sol, pacífica, agreste, escondida, en uno de cuyos ángulos caen en la pileta, más baja que el suelo, los dos poderosos y magníficos chorros de agua cristalina y limpia, de una pureza espumosa y atrayente, que suenan con ronco cántico en que parecen vibrar noche y día todas las asperezas viriles de la sierra, acorazada de nieve y de granito.

Algunos zagalones y algunas niñas acuden al visitante con sus jarras de cristal, tan limpias y claras, que al sacarlas de la fuente rebosando, reflejan todo el cielo como una llamarada azul sobre aquellas cabezas juveniles.

Es justamente alabada aquel agua tibia en invierno, fría en el verano como un trozo de hielo transparente. No sé á dónde va á parar aquel tesoro fecundante: el verjel primoroso que debe salir del seno de aquella linfa, no está en los campos grises por donde corre sin cesar como una cosa gárrula y estéril.

¡Ah, estuviera esto *allá abajo,* en la tierra meridional, siempre henchida de maternidad bárbara y rebosante, y no faltaría un álamo que sombreara la fuente como asilo de tórtolas sedientas; un jazminero que cubriese como un manto estrellado de armiños esa pobre caseta; un naranjo en el ángulo de las tapias, que sacudiera su cabellera de azahar y perfumase la pila; un tapiz de madreselvas echado con tupida majestad sobre esas paredes, y una alfombra de grama fresca donde los grillos entonasen su nocturna serenata, alumbrados por las linternas oscilantes de los gusanos de luz!..... No profanaría la ubérrima soledad en que alza su ronco cántico el agua de la sierra el martilleo mecánico del pianillo, mas lo acompañaría alguna vez el zumbido quejumbroso, como de alma doliente, de la guitarra moruna.....

—¿Para qué quieres este dinero?—pregunté á una chicuela que me ofrecía su jarra al borde de la fuente.

—Para comprar un panecillo y tomar un *quince.*

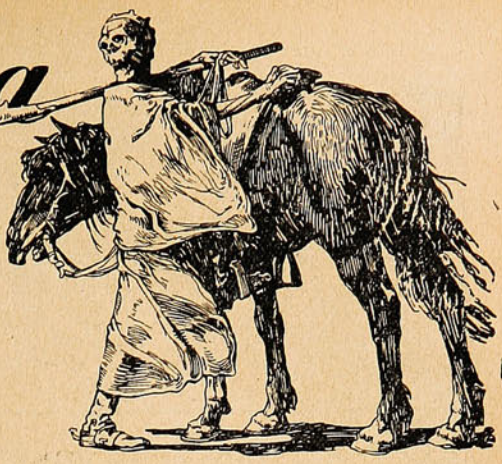
—Nena, ¿qué harás con esos cuartos?—le dije á otra chicuela descalza, que *allá abajo,* en un camino ardoroso de la tierra andaluza me dió de beber en su cántaro.

—Comprar claveles,—me contestó la nena.

He ahí un ejemplo de la divina variedad de las cosas.....

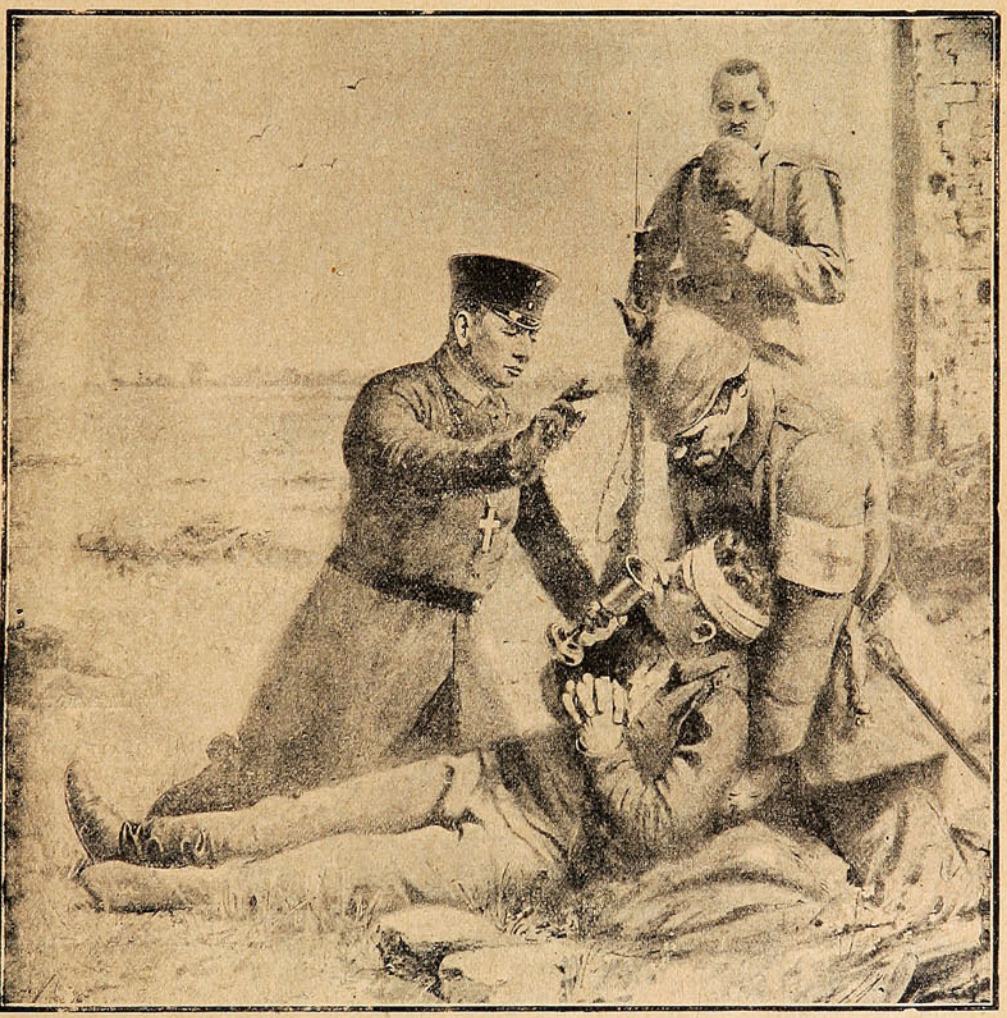
José NOGALES

La guerra



Muchas son las anécdotas que han circulado respecto de los preparativos que habían hecho las naciones hoy beligerantes, antes de iniciarse las hostilidades, pero ninguna tan interesante como la que transcribimos a continuación, y cuya veracidad nadie podrá afirmar.

Algunos meses antes de la actual guerra—escribe Lob Nor—un alemán adquiría en Francia una gran área de tierra, manifestando que la necesitaba para fundar una fábrica meta-



UN PASTOR PROTESTANTE EN CAMPAÑA DANDO LA EXTREMAUNCIÓN A UN SOLDADO MORIBUNDO CAÍDO EN LA LUCHA.

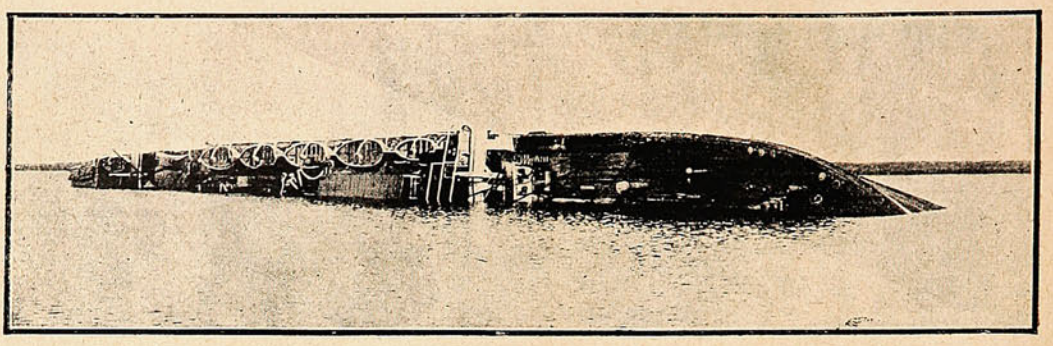
lúrgica. Realizada la adquisición, se efectuaron grandes construcciones para los talleres y el alojamiento de numeroso personal.

No se olvidó en las construcciones la destinada a un hospital, y como en éste no debían ser todos curados se destinó una buena área de terreno para cementerio.

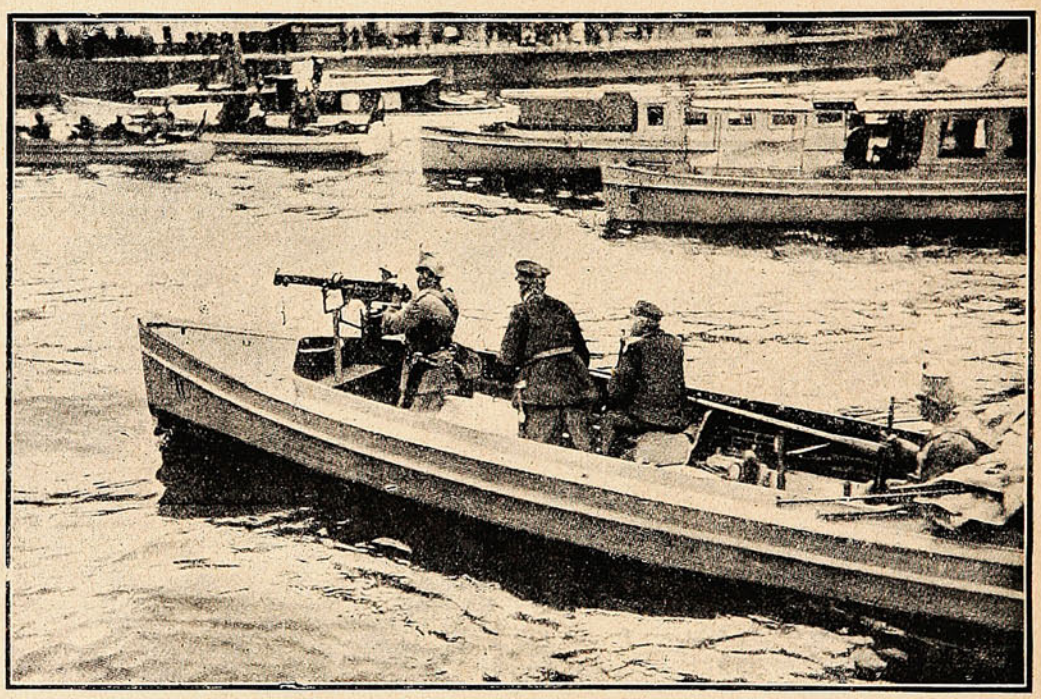
Terminadas las construcciones empezó a

llegar el personal y las máquinas para los talleres. Nada faltaba, pues el espíritu del director técnico había previsto todo.

El villorrio cercano se alegraba y se felicitaba de tener como vecino al establecimiento metalúrgico, pues éste gastaba en aquél buenas



EL VAPOR MERCANTE «GNEISENAU» DEL LLOYD ALEMÁN, HUNDIDO EN EL ESCALDA, CERCANÍAS DE AMBERES, ANTES QUE ESTA CIUDAD CAYERA EN PODER DE LAS TROPAS GERMÁNICAS.



BOTE MOTOR ALEMÁN PROVISTO DE SU RESPECTIVA AMETRALLADORA, DISPONIÉNDOSE PARA HACER UN RAID EN EL PUERTO DE OSTENDE.

Pronto el establecimiento empezó a trabajar, y sus altas chimeneas arrojaban al espacio espesas columnas de humo.

cantidades de dinero en la adquisición de provisiones de boca.

Pasaron los meses, muchos meses, y un día

JUVENTUD y BELLEZA

Quita Arrugas, Pecas, Espinillas, Rojeses, Manchas, Señales de viruela, Hermosea las manos

"CREMA DE ORO"

un sacerdote adscripto al establecimiento, anunció en el villorrio vecino que se había declarado una epidemia en la fábrica, epidemia peligrosísima que llevaba a la tumba a numerosos obreros, y que era prudente el evitar todo contacto con el establecimiento.

Según el cura, el hospital estaba lleno de enfermos y, aunque algunos se curaban, eran muchos los que fallecían.

El director del establecimiento era un hombre joven, muy activo, quien evitaba cuidadosamente contraer relaciones en el villorrio vecino;



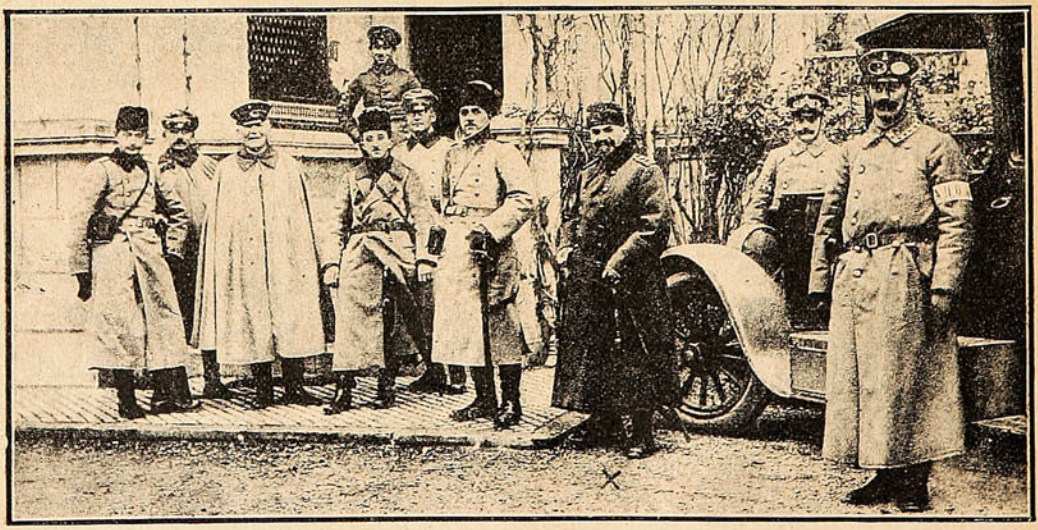
EL INVIERNO EN FLANDES.—PATRULLA ALEMANA DESFILANDO POR UNA CIUDAD DE FLANDES CUBIERTA YA POR LA NIEVE.



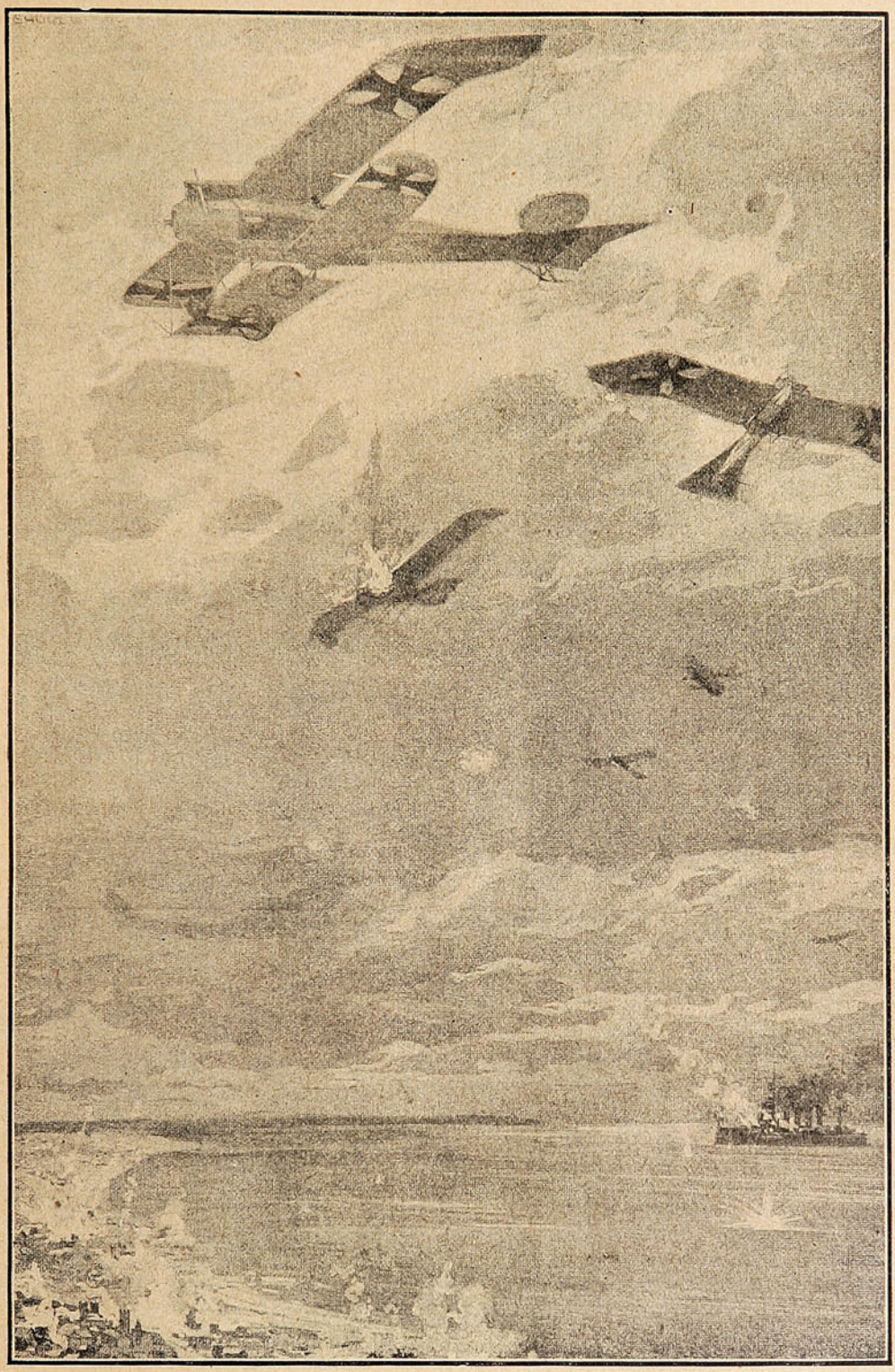
AMETRALLADORA SERVIDA POR OFICIALES ALEMANES, LISTA PARA DISPARAR SOBRE UN AEROPLANO ENEMIGO.



SOLDADO DE LA LANDWEHR ALEMANA, MONTANDO GUARDIA EN LAS CERCANÍAS DE DIXMUDE.



PRÍNCIPES TURCOS, AGREGADOS AL EJÉRCITO ALEMÁN, VISITAN EL CUARTEL GENERAL DEL EMPERADOR GUILLLRMO II, ACOMPAÑADOS DEL EMBAJADOR MAHMUD MUKHTAR PASCHA (X.)

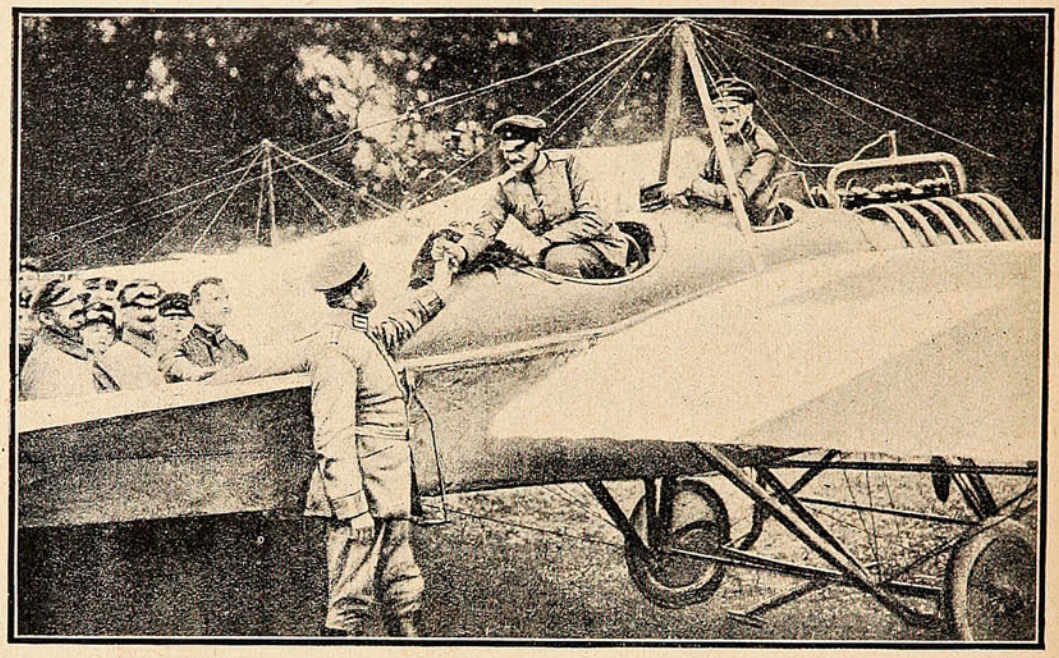


AEROPLANOS ALEMANES EN LUCHA CON UN BUQUE DE GUERRA BRITÁNICO Y AEROPLANOS ENEMIGOS EN LA COSTA DE BÉLGICA.

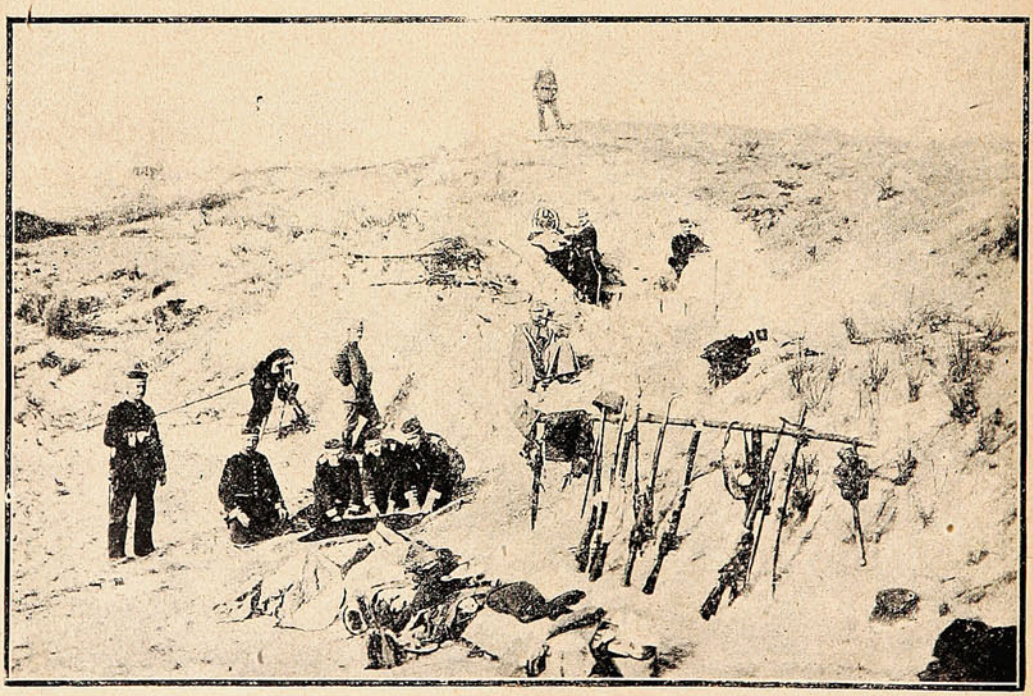
pero, a pesar de este propósito, se vió casi obligado a relacionarse con un caballero alsaciano, a quien él tomó por alemán, porque conocía el idioma de Kant. La epidemia no cesaba en el establecimiento metalúrgico, más bien crecía el número de muertos, y la consigna del aisla-

miento era cumplida rigurosamente. Un día se supo en el villorrio que había fallecido el director del establecimiento, hecho que consternó al caballero alsaciano quien habitaba no lejos de en el establecimiento, donde, invocando el peligro del contagio, no se le permitió ver a su amigo el director fallecido.

El féretro estaba cerrado, y cerca de él oraba



EL TENIENTE AVIADOR ALEMÁN CASPAR ES FELICITADO POR SUS COMPAÑEROS, DESPUÉS DE SU FELIZ REGRESO DE LA EXCURSIÓN QUE HIZO SOBRE DOVER, PUERTO SOBRE EL CUAL LANZÓ VARIAS BOMBAS.



UN DESTACAMENTO DE INFANTERÍA ALEMANA EN OBSERVACIÓN EN LAS DUNAS DE OSTENDE. UN TELEFONISTA TRANSMITE LAS OBSERVACIONES RECOGIDAS.

aquél. Conocer esa desgracia y correr a informarse de cuándo se efectuaría el entierro, fué cuestión de cortos momentos.

Venciendo grandes dificultades pudo penetrar el sacerdote. El entierro debía efectuarse momentos después y el alto personal con semblante mustio iba a acompañarlo al cementerio.

El acto se realizó con todo el ceremonial de



EL DREADNOUGHT BRITÁNICO «AUDACIOUS» HUNDIÉNDOSE EN LA COSTA DE IRLANDA, MIENTRAS EL TRANSATLÁNTICO «OLIMPIC» TRATA DE SALVAR LA TRIPULACIÓN.



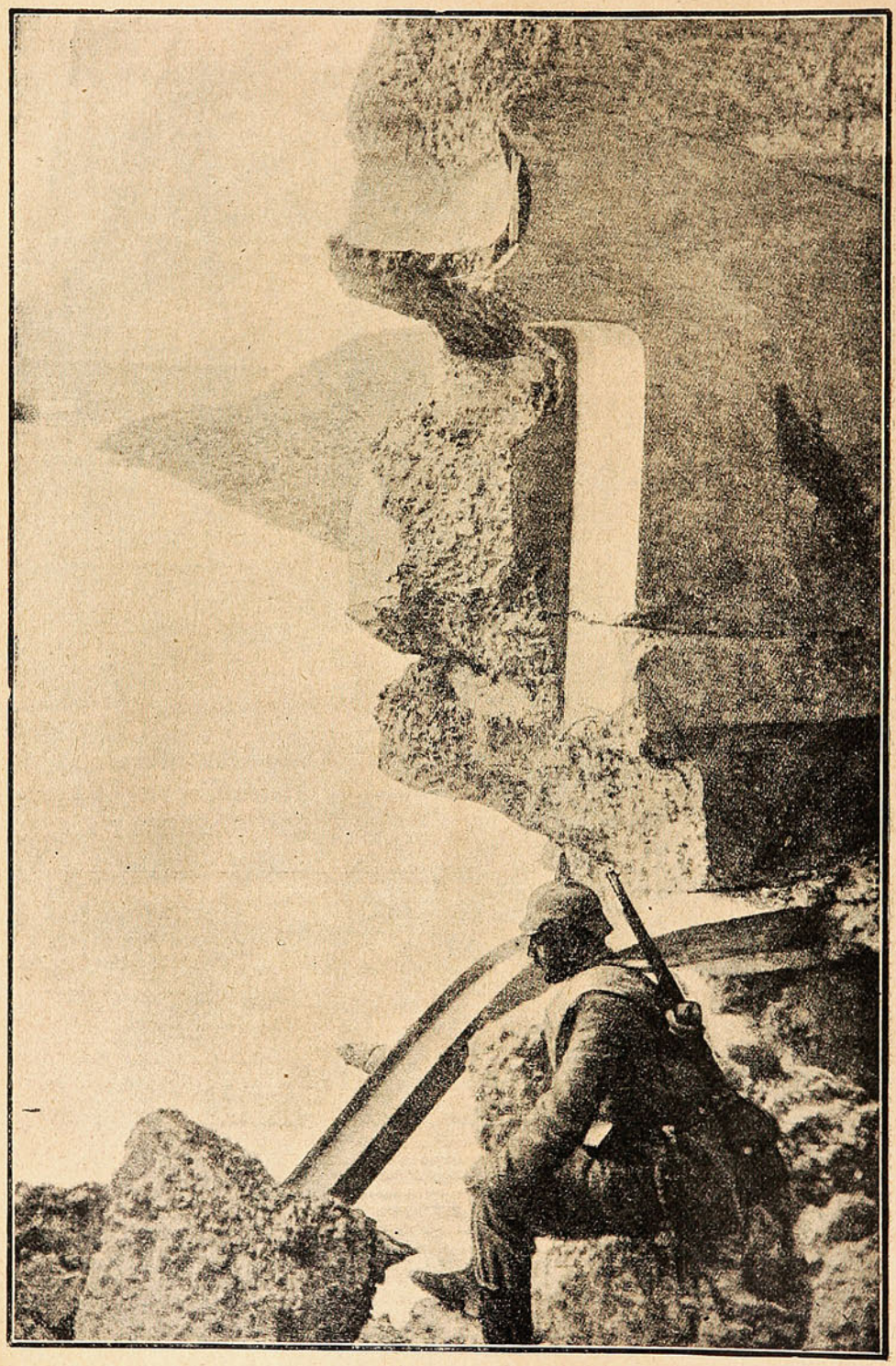
CURSO POR CORRESPONDENCIA.—Profesiones rápidas y completas.—El Instituto Mercantil de Santiago, San Antonio, 207, Casilla 1686.—Puede proporcionar a usted una profesión honrosa y lucrativa que lo habilite en breve plazo para la vida de los negocios. Sin molestia, con un gasto insignificante y estudiando en su propia casa u oficina puede usted hacer un Curso Completo de Comercio, o seguir cualquiera de las Contabilidades: Comercial, Industrial, Bancaria, Agrícola, Minera, Salitrera, etc., o los ramos: Castellano, Redacción Mercantil, Aritmética Comercial. Taquigrafía, Economía Política, Correduría Comercial, etc. Sírvase llenar el presente cupón indicando el curso que le interesa y lo remite al Instituto.

Nombre..... .... Ciudad.....

Calle..... N.°..... Curso ....

un entierro, rezando el sacerdote la plegaria de los muertos.

féretro bajó a la fosa. Transcurrieron los meses y un día el alsaciano tuvo que hacer un viaje a



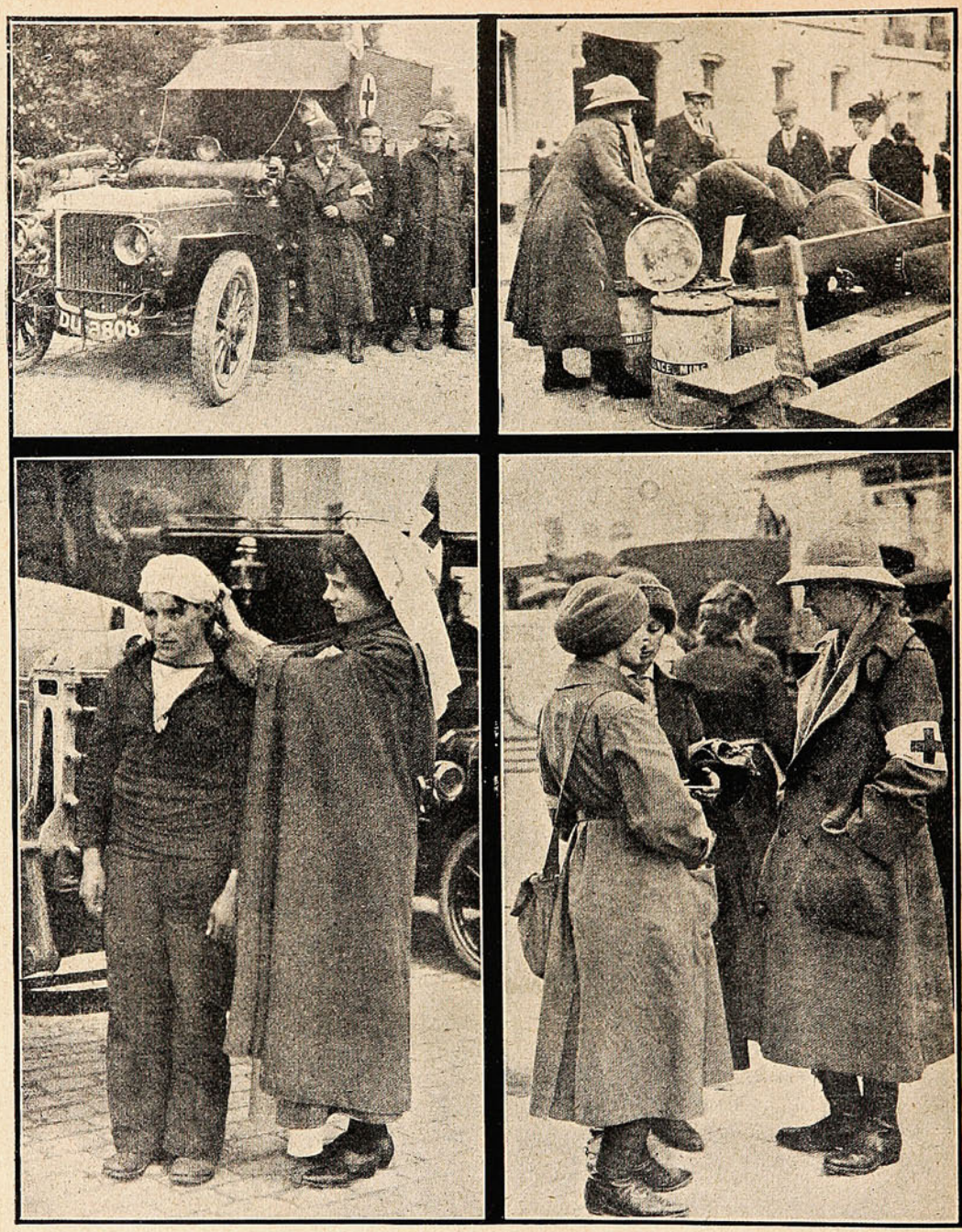
EFECTOS DE LOS DISPAROS DE LOS MORTEROS DE 30.5 CENTÍMETROS, ARRASTRADOS POR MOTOR, EN EL FUERTE DE STE. CATHERINE, UNO DE LOS QUE RODEABA A AMBERES.

La tumba que debía recibir los despojos del director estaba abierta, uno de los altos empleados pronunció algunas palabras de despedida y el

Berlín, llevado por sus negocios. Hacía frío, y la baja temperatura le invitó a entrar a un café a reconfortarse, y cuál no sería su asombro al



SOLDADO DE INFANTERÍA BRITÁNICA INTERROGANDO A UN CAMPESINO SOBRE EL CAMINO QUE ÉL DEBE SEGUIR PARA LLEVAR A EFECTO SU MISIÓN.



LOS JEFES DE LA CRUZ ROJA BRITÁNICA QUE PRESTAN SUS SERVICIOS EN TERRITORIO BELGA.—DAMA QUE CONDUCE AUTOMÓVILES DE AMBULANCIA, HACIENDO PERSONALMENTE LA PROVISIÓN DE BENCINA EN UNA ESTACIÓN.—SOLDADO HERIDO RECIBIENDO LOS CUIDADOS DE LA CRUZ ROJA.—DAMAS INGLESAS QUE MARCHAN EN LAS AMBULANCIAS, AGREGADAS A LA CABALLERÍA.

NUEVO HOTELERO

TIENE EL

BALNEARIO JAHUEL

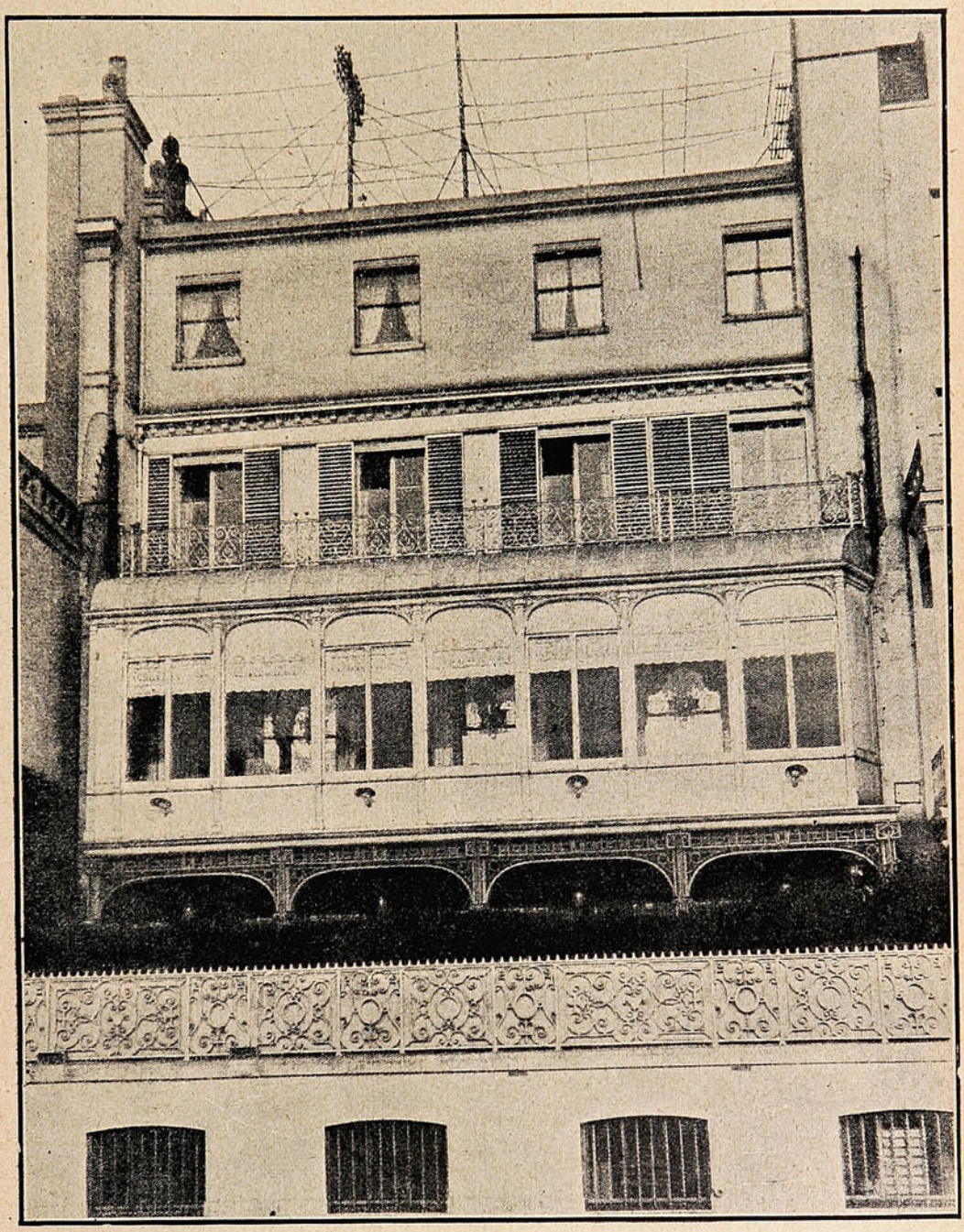
SAN FELIPE -:- A 1,180 metros sobre el mar. -:- PRIMER HOTEL de su clase en Sud-América.

INSTALACIONES completamente modernas e higiénicas. -:- CLIMA sin igual. -:- NO SE ADMITEN ENFERMOS

Prospecto Ilustrado pedir a DÉLANO Y WEINSTEIN -:- VALPARAISO. -:- Casilla 405. -:- Av. Brasil, 134.

divisar sentado a una mesa a un hombre vestido con el uniforme del ejército alemán e idénticamente parecido al director del establecimiento metalúrgico. Su sorpresa fué tan grande como

La casualidad quiso que encontrara en una de las calles de Berlín a un alsaciano que había tenido negocios con el establecimiento metalúrgico y que había conocido al director de éste.



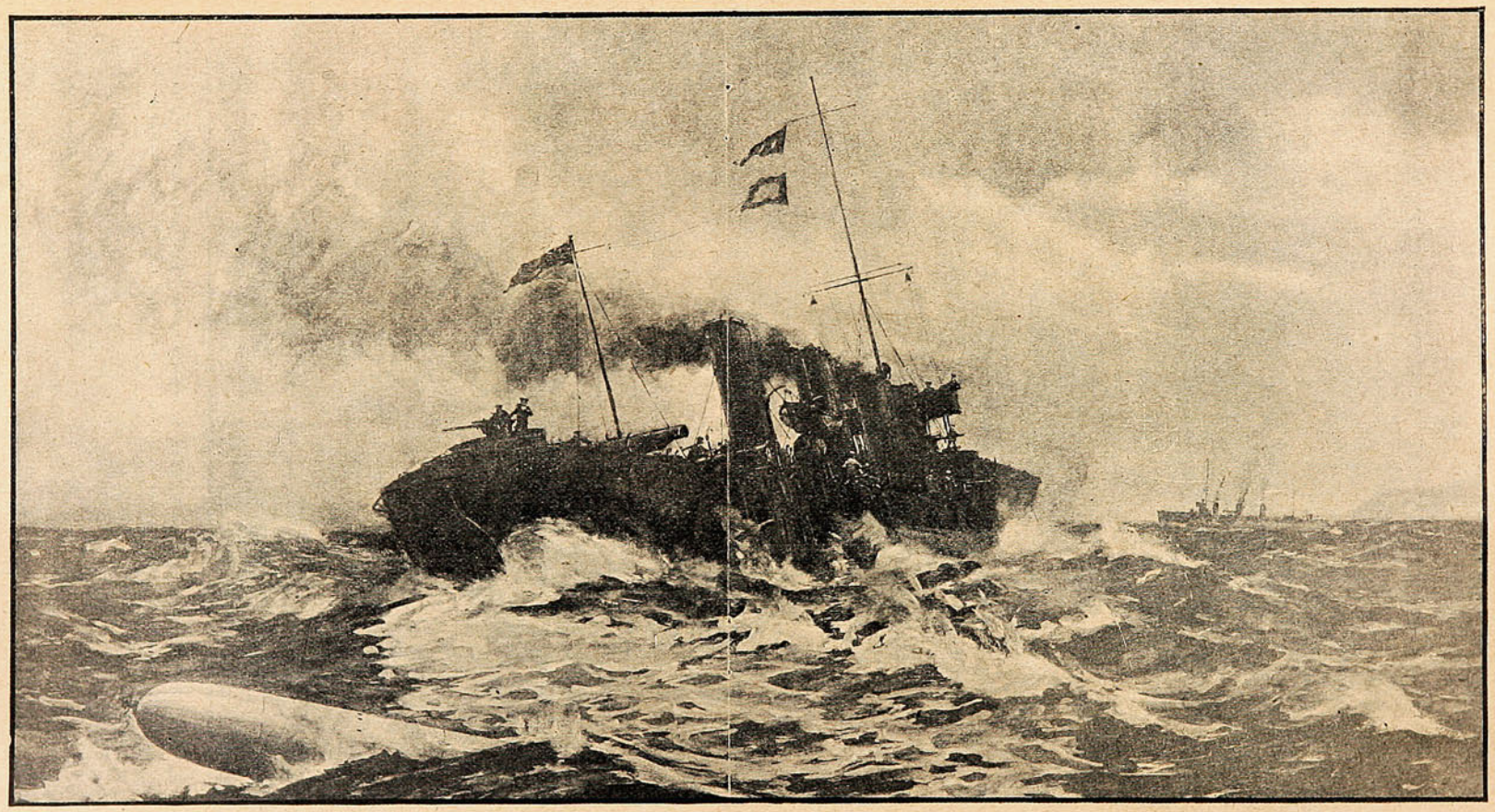
LA RESIDENCIA DE MR. ALFREDO ROTSCHILD EN SEAMORE PLACE (LONDRES) QUE SE ENCUENTRA CON SU TECHO PROTEGIDO DE REDES DE ALAMBRES, PREVINIENDO EL CASO DE UN POSIBLE BOMBARDEO.

su emoción, y sólo atinó a retirarse del café abrumado por mil ideas, tan extravagantes las unas como las otras.

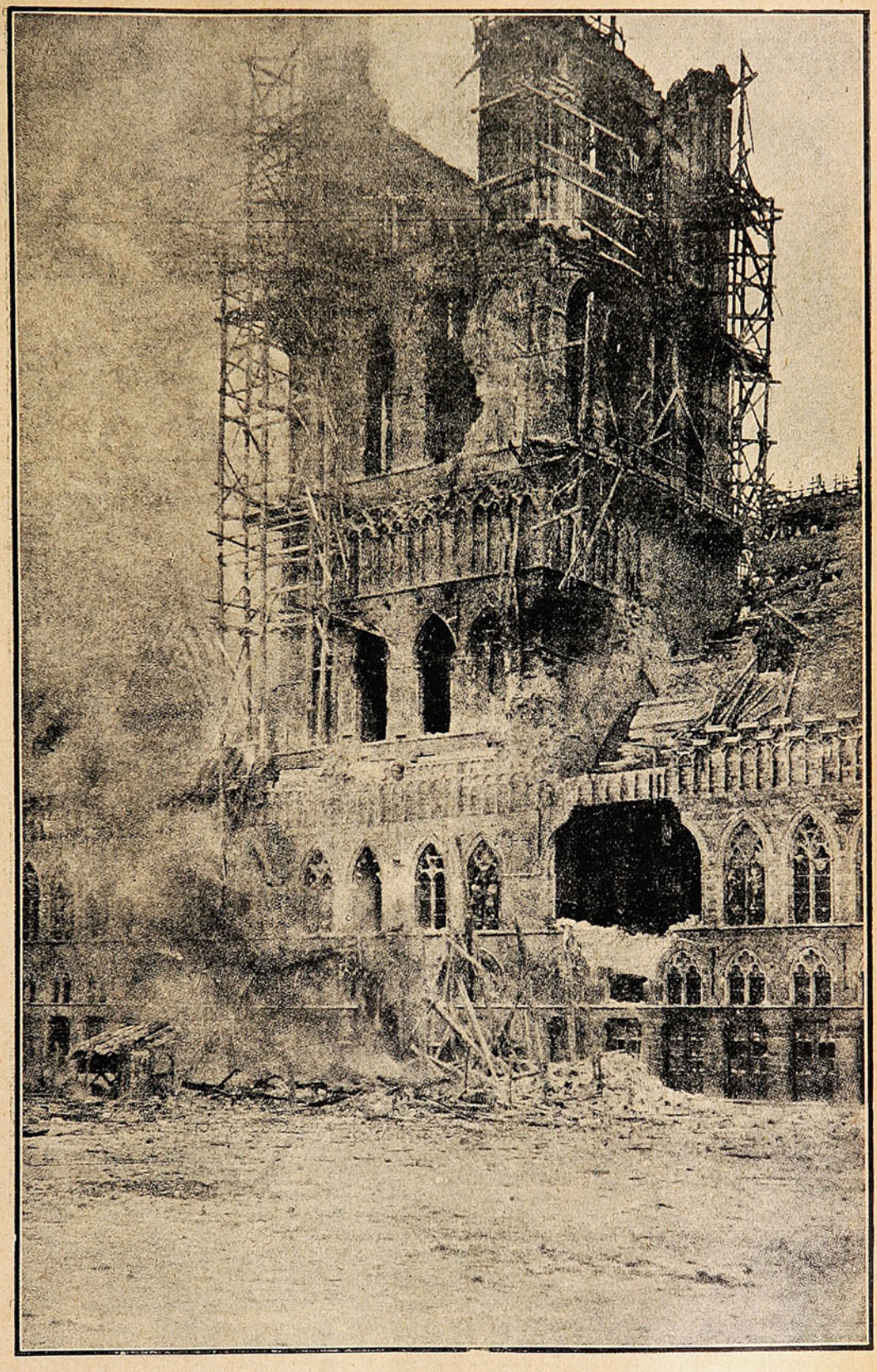
Pasó la noche sin dormir, trayendo a su memoria la fisonomía del muerto para compararla con la del oficial vivo a quien había contemplado con estupor.

Emocionado le refirió lo que le había ocurrido y lo invitó a que lo acompañara a ir al café donde había visto al oficial trasunto del director fallecido.

Habiendo aceptado su compatriota la invitación, ambos partieron en dirección al café a la misma hora en que se había encontrado al



Destroyer inglés que escapa a duras penas del ataque de un submarino alemán. En el grabado puede verse fácilmente el torpedo al salir del agua.



LA TORRE DE LA CATEDRAL DE YPRES, QUE SE ENCONTRABA EN REPARACIONES EN LOS MOMENTOS DE INICIARSE LA GUERRA, SUFRE LOS EFECTOS DEL BOMBARDEO.

oficial en él. La impresión fué la misma, y ambos reconocieron en el oficial al mismo director del establecimiento metalúrgico.

patriotas comprendieron que debían llevar a conocimiento del gobierno francés lo que ocurría.

Pocos días después, la autoridad francesa reali-



PATRULLA DE EXPLORACIÓN, FRANCESA, HACIENDO UN RECONOCIMIENTO A TRAVÉS DE UNO DE LOS RIACHUELOS QUE NACEN EN LOS VOSGES.

Después de un momento de reflexión los dos convinieron en que habría peligro en hacerse reconocer por el oficial, y que convenía no darse por conocidos.

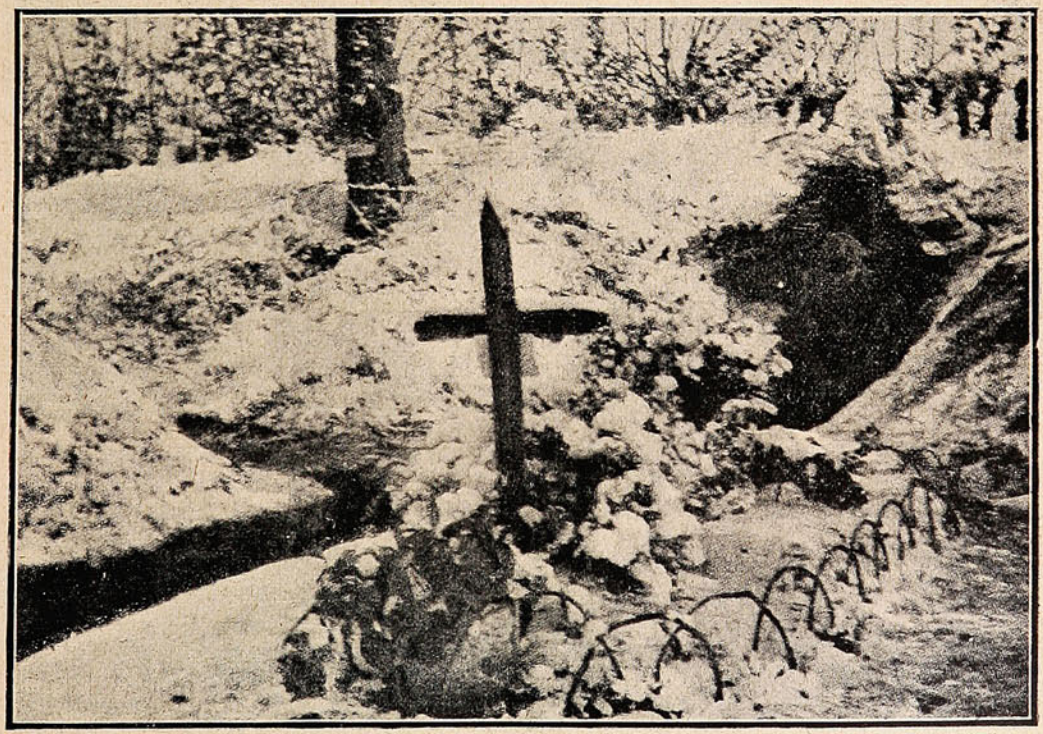
Salieron del café y la sospecha de algo grave empezó a invadir sus espíritus, y como buenos

zó una pesquisa en el cementerio del establecimiento metalúrgico, y encontró que los supuestos cadáveres habian sido féretros llenos de municiones para todas las clases de armas que emplea el ejército alemán.

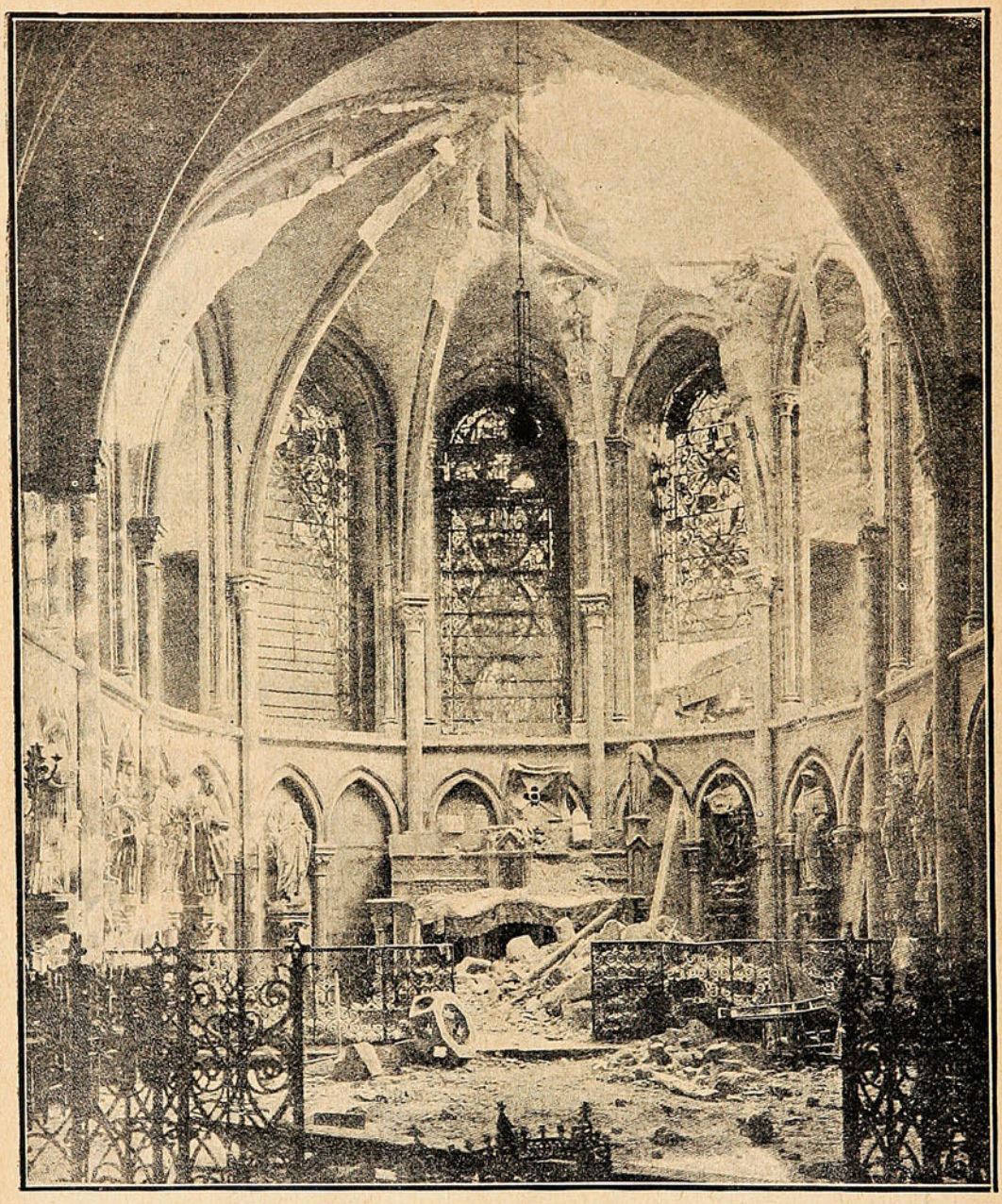
Debemos advertir al lector que nos haya segui-



DESDE LAS TRINCHERAS FRANCESAS LA INFANTERÍA DISPARA SOBRE EL ENEMIGO, QUE FÁCILMENTE SE DESTACA SOBRE EL FONDO BLANCO QUE DEJA EL CAMPO NEVADO.



TUMBA DE UN SOLDADO FRANCÉS A QUIEN SUS COMPAÑEROS ENTERRARON AL LADO MISMO DE LA TRINCHERA DONDE CAYÓ COMBATIENDO.



ESTADO EN QUE HA QUEDADO LA ARCADA CENTRAL DE LA IGLESIA DE SAN REMÉ, EN REIMS, DESPUÉS DE HABER ESTALLADO SOBRE ELLA UN OBÚS.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)

de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)

Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

do en nuestra narración que la epidemia en el establecimiento metalúrgico había llevado al sepulcro a casi todo el personal del mismo, lo que dió motivo para que su propietario lo clausurase, despertando lamentaciones en el villorrio vecino, el que se veía así privado de las compras que en él efectuaba aquel establecimiento.

Como se comprende fácilmente, todos los muertos habían resucitado en Alemania!

El subsuelo del cementerio, muy seco y construído de cemento portland, era una inmensa santabárbara, como para abastecer a un gran ejército en campaña.

---

sus hijos más sanos y mejor dotados sufre luego un retroceso en el tipo humano que la habita.

Esta influencia perjudicial no se debe sólo a la enorme extinción de hombres sanos y fuertes, que podrían ser excelentes padres, sino también a los mismos que vuelven salvos de la guerra. No han recibido heridas, pero han sufrido continuas y profundas tensiones nerviosas, que dejan conmovido para siempre su sistema nervioso y afectadas sus facultades mentales. Sus hijos nacerán, en gran parte, con defectos físicos y mentales: neurasténicos, atrasados, etc.

En los ejércitos combatientes, los soldados cerca de los cuales estallan las bombas, aunque



EL HEREDERO AL TRONO AUSTRIACO, ARCHIDUQUE CARLOS FRANCISCO JOSÉ Y EL MARISCAL DE KUSMANEK, JEFE DE LAS FORTIFICACIONES DE PRZEMYSL, VISITANDO LA PLAZA.

En el futuro de Europa, declaran médicos y antropólogos, pesará una triste influencia en el desarrollo físico de los habitantes, a causa de esta guerra. El doctor Ales Hrdlicka, del Museo Nacional de Washington, es uno de los que han estudiado los efectos de la guerra europea sobre las generaciones que han de nacer, efectos mucho más graves que los que han producido las demás guerras que la historia registra.

Desde que los hombres de ciencia comenzaron a estudiar la influencia de la guerra en la constitución física de las razas humanas, se ha comprobado que una nación que envía a la guerra no sean heridos, sufren a cada explosión profundas vibraciones nerviosas, y nadie que haya pasado por la vida de las trincheras, con todos los rigores y privaciones de la campaña y sus terribles expectativas, sobrevivirá sin imperfecciones físicas y mentales.

En la guerra actual, dice el doctor Hrdlicka, intervienen cerca de quince millones de hombres, la mitad de los cuales, por lo menos, representa lo mejor de los habitantes de un país. En nueve meses o un año de guerra, sólo quedarán las cuatro quintas partes, pero estos sobrevivientes formarán un ejército de inválidos crónicos, de

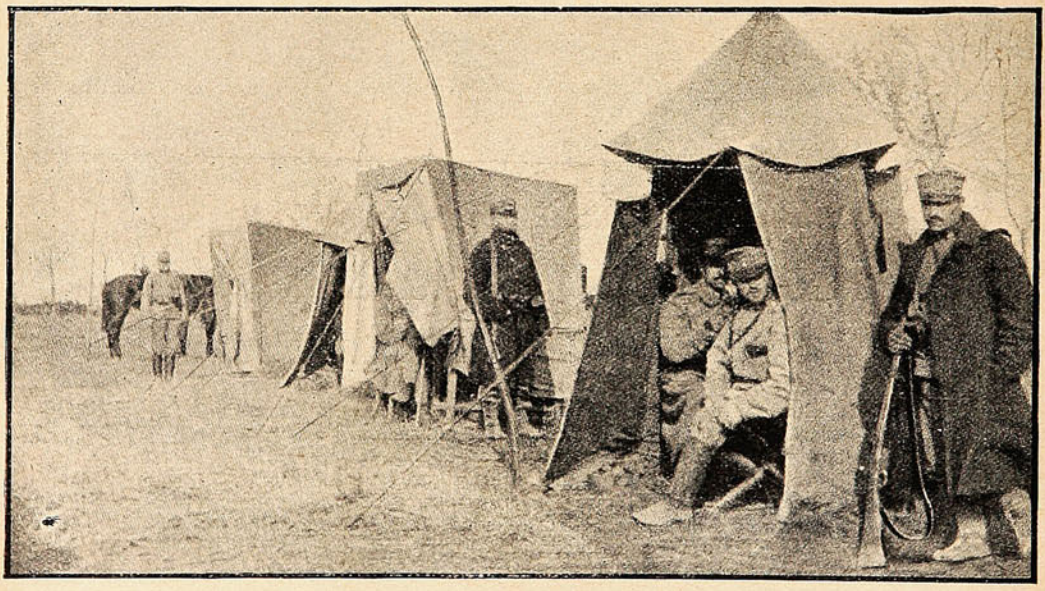
COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION
CEDIN
(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } VALPARAISO
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

reumáticos, de neurasténicos, de enfermos del estómago y constituirán para su país una pérdida mayor que la de los muertos.

que recibieron por herencia. Aquí se ve cómo los resultados de una guerra, pueden venir a repercutir en generaciones venideras que nada



UNA BATERÍA DE HOWITZERS AUSTRIACOS, EMPLAZADA EN UNA POSICIÓN PROTEGIDA.



CARPAS PARA INSTALACIONES TELEFÓNICAS, POR MEDIO DE LAS CUALES LAS AVANZADAS AUSTRIACAS ESTÁN EN COMUNICACIÓN CON EL ESTADO MAYOR.

Pero el mal no se detiene en ellos. La mayor parte contraerá matrimonio y sus hijos serán enfermos, que a su vez transmitirán los defectos

han tenido que ver con la sangrienta lucha.

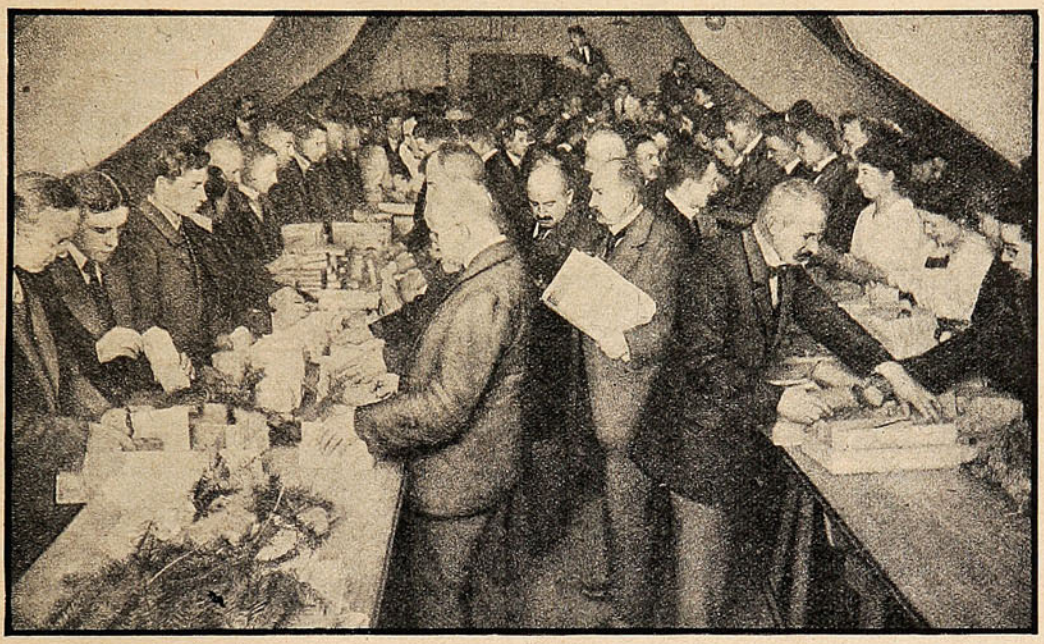
Los diarios norteamericanos reproducen la

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa.
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso - Avenida del Brasil, No. 140.

conferencia dada por el profesor universitario W. H. Taft, en Montclair, sobre la doctrina de Monroe y su posible aplicación a consecuencia de la guerra. Mr. Taft declaró que el desembarco en el Canadá de tropas enemigas de la Gran Bretaña, no constituiría una violación de la doctrina, pero en cambio lo sería una tentativa de establecer una nueva forma de gobierno en caso de victoria.

Hay poca posibilidad de emplear la política de esa doctrina en la Argentina, en el Brasil y en Chile. Esos países, dijo el conferencista, España declaró la guerra a Chile. Mr. Seward declaró que los Estados Unidos no intervendrían, mientras un país no intentara imponer su gobierno al pueblo conquistado u obligar a una transferencia permanente de territorio. Por consiguiente cualquier medida de guerra que los enemigos de la Gran Bretaña adopten contra Canadá, ajustándose a las reglas de la guerra, no podría provocar la intervención de la Unión.

Canadá proporciona considerable ayuda militar a la Gran Bretaña; ya ha enviado un cuerpo de 30,000 soldados bien equipados y está pre-



CON MOTIVO DE LAS FESTIVIDADES DE PASCUA EN EL «BERLINER TAGEBLATT», SE ORGANIZÓ EL ENVÍO DE CAJITAS QUE CONTENÍAN REGALOS PARA LOS SOLDADOS ALEMANES EN CAMPAÑA. TAL ES LA ESCENA QUE APARECE EN EL GRABADO ADJUNTO Y EN LA CUAL JÓVENES Y SEÑORITAS ARREGLAN LOS AGUINALDOS.

pueden protegerse por sí mismos y por otra parte están tan alejados de los Estados Unidos que la violación de la doctrina a su respecto no perjudicaría los intereses ni la seguridad de este país.

Pero la doctrina de Monroe no debe ser abandonada: «Se le debe la paz durante noventa años, ¿por qué no continuará asegurándola cien años más?»

En cuanto a la posibilidad de que Alemania, como beligerante contra la Gran Bretaña, desembarque tropas en el Canadá, Mr. Taft citó el antecedente del ministro Seward, cuando parando más. ¿En virtud de qué teorías podríamos objetar a Alemania que tome medidas y lleve la guerra a un país que ya realiza verdaderos actos de guerra contra ella? A lo único a que nos obligaría la doctrina de Monroe sería a insistir para que una vez terminada la guerra, si triunfa Alemania, no pueda derrocar al gobierno canadiense para establecer otro alemán, o imponer medidas opresivas que tendrían igual efecto, pero no podríamos oponernos a que obtenga una indemnización si resultara victoriosa.

M. G. V.

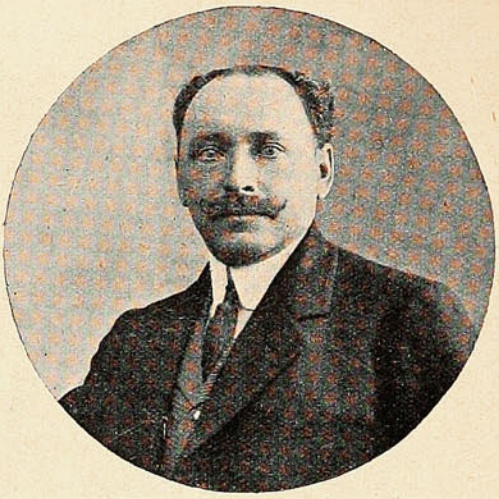


D. Germán Joutard.

La vida no siempre recompensa los esfuerzos que gastan algunos hombres para alcanzar altos ideales, y es tal vez por eso que el dogma cristiano ha buscado una compensación para los que no logran obtener su premio en este mundo. Hasta los más incrédulos se preguntan, en tales casos, si existe en realidad un más allá en donde las almas generosas pueden encontrar una vida mejor, más justa, más feliz que la de esta «baja tierra» de miserias y sufrimientos.

Estas reflexiones acuden a la mente al pensar en la existencia del reputado industrial francés señor don Germán Joutard.

Venido al país en plena juventud, como tantos otros hombres de esfuerzo, en busca de campo para ejercitar su desbordante actividad, llevó durante veinticinco años una vida entregada al trabajo. No supo el señor Joutard lo que significa el descanso, ni mucho menos la holganza, a que pueden entregarse los hombres laboriosos, después de haber transcurrido algún tiempo al pie de sus ocupaciones. Y cuando después de haber dedicado toda una existencia a labrarse una fortuna, pensó en el reposo de su hogar, como en el justo premio a que tienen derecho los que han cumplido su deber en esta tierra, vino a sorprenderlo la penosa enfermedad que lo llevó poco después a la tumba.



D. Germán Joutard.

Don Germán Joutard partió de regreso a su patria con el alma llena de ilusiones. Volverían sus ojos a solazarse en la contemplación del querido terruño, volvería a abrazar a viejos amigos de la infancia, se entregaría al reposo reparador, rodeado de su compañera y de sus buenos parientes de allá... Y cuando todo este sueño contenido en su tesonero cerebro de lucha por durante largos años, iba a ser una realidad, vino la muerte a segar con todas las floridas ilusiones.

Deja en Chile el señor Joutard un grupo numeroso de amigos, quienes amaban en él al caballero pundonoroso, al compañero siempre dispuesto a tender la mano a quien acudiese a su generosidad, al alegre camarada de sus buenos ratos de charla.

Los chilenos le debemos un gran favor. Cuando pisó de nuevo el suelo de su patria, no desperdició ocasión para hacer el elogio del generoso país que le dió albergue, convirtiéndose así en uno de los propagandistas más ardorosos y más eficaces de nuestra tierra.

Su mano caritativa dejó también entre nosotros una huella imborrable. Fueron numerosos los centros sociales que recibieron su concurso y hay un centro de obreros que lleva con orgullo el nombre de su protector.

Vaya desde estas columnas un cariñoso recuerdo para su memoria, como prueba de que los chilenos no olvidan a los que vienen desde lejanas tierras a depositar en el surco de nuestro suelo la semilla fecundante de su trabajo.

Las carreras y la crisis.

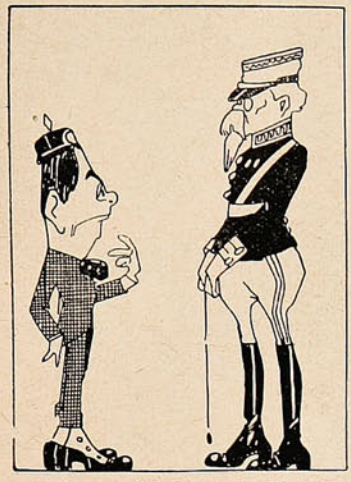
Es increíble el fenómeno que se opera entre nuestro pueblo con motivo de la crisis. Sería de creer que con motivo de la pobreza que se ha originado en el país, la gente se mostraría más circunspecta para todos sus gastos y trataría de calcular sus entradas con el consiguiente presupuesto. Pero, cualquier observador se verá defraudado en sus ideas con solo asistir a cualquier reunión hípica de las que se llevan a cabo en Valparaíso. Miles de personas se reúnen, domingo trás domingo, tratando de obtener dinero por medio de las apuestas mutuas. La plata que allí circula ha sido en esta corta temporada transcurrida tanto, lo que ya no deja de ser, o tal vez más que la jugada en años anteriores. ¡Y son pocos los que logran ganar!



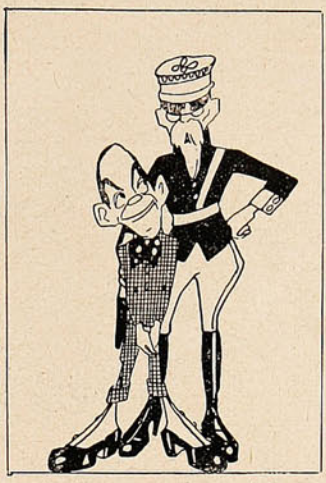
—Nosotros venimos a ver correr y no a jugar.

DE NUESTRO CORRESPONSAL

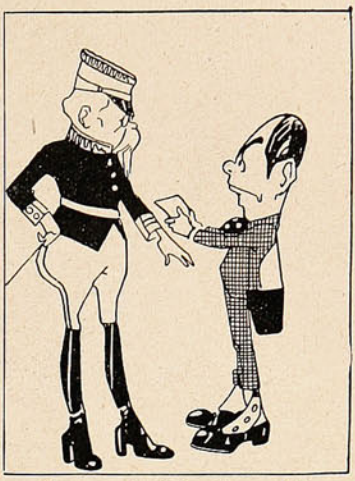
EN LA CRUZ ROJA FRANCESA



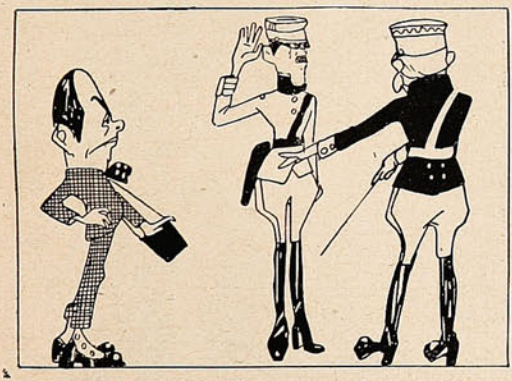
Delante del jefe de Estado Mayor francés fuí interrogado acerca de mi procedencia y de la de mi casco prusiano.



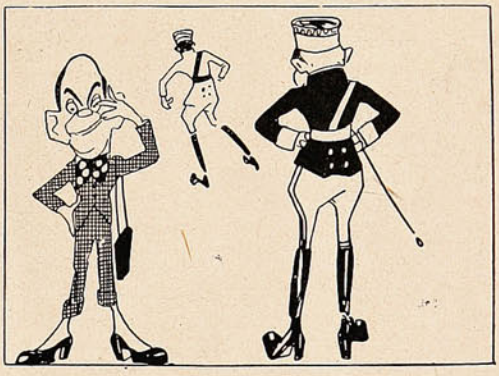
Cariñosamente me quisieron sonsacar mis impresiones sobre el estado de las fuerzas enemigas.



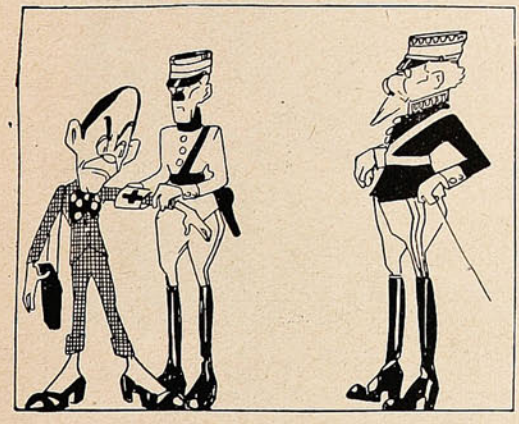
Y yo, con la facha de un héroe, le entregué una fotografía del famoso mortero de 42 centímetros.



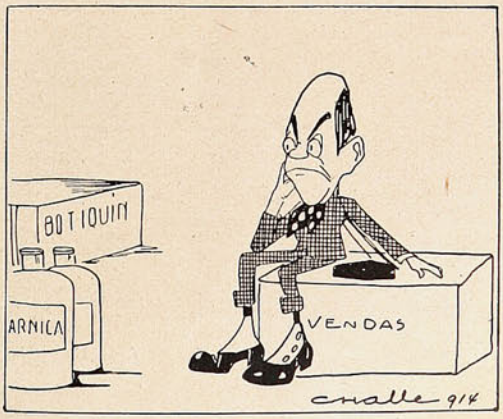
En agradecimiento al obsequio, el general llamó a uno de su Estado Mayor y le ordena que me traiga la Cruz...



¡Qué felicidad, para un hombre como yo. Un chileno condecorado en el campo de batalla. ¡Qué honor para la familia!



Y efectivamente, a los pocos momentos, me trajeron una «Cruz», pero era «la Roja.» ¡Terrible desengaño!



Y aquí tienen ustedes a Bienvenido Retamales nombrado miembro de la Cruz Roja francesa.

ARTE FOTOGRAFICO



Sra. Carolina Pereira de Correa.

Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

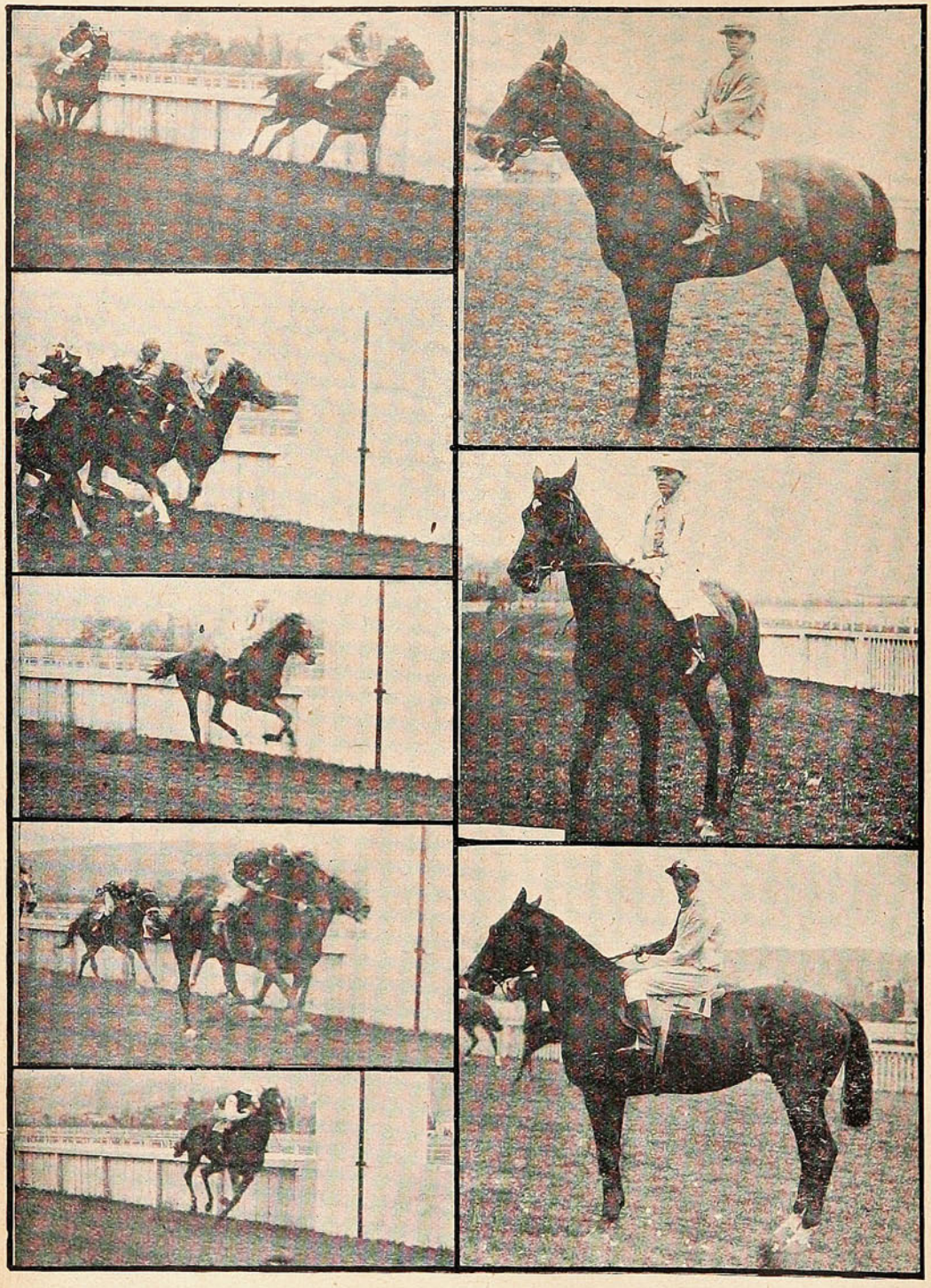
AÑO XIII — ENERO 14 de 1915. — N.° 642

LA BUENAVENTURA



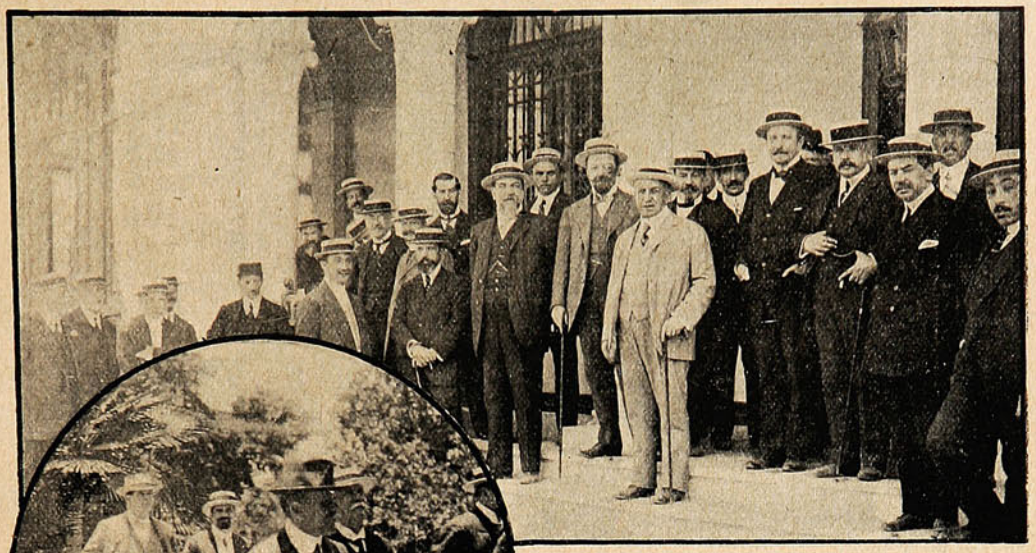
La gitana.—"Tú eres y serás muy afortunado en tus empresas; te sonreirá la fortuna y llegarás a ser Presidente de tu país, siempre que traiciones tu credo liberal."

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Llegada de la 1.ª carrera: 1.º "Solalinde" y 2.º "Crescendo".—Llegada de la 2.ª carrera: Triple empate entre "Lisonjera", "Caribe" y Queen of Pirque".—Llegada de la 3.ª carrera: 1.º "Rahab" y 2.º "Vinoco".—Llegada de la 4.ª carrera: 1.º "Rosicler", 2.º "Nitouche II" y 3.º "Fiord".—Llegada de la 5.ª carrera: 1.º "Scotch Lassie" y 2.º "Red".—"Solalinde", ganador del premio "Donovan"; preparador P. Tonelli; jinete: Elías Carrillo.—"Rahab", ganador del premio "Dieudonne", preparador E. Cádiz; jinete: P. P. Cancino.—"Rosicler", ganador del premio "Scurry"; preparador J. M. Canales; jinete: H. Michaels.

Paseo a San Juan de Chena.

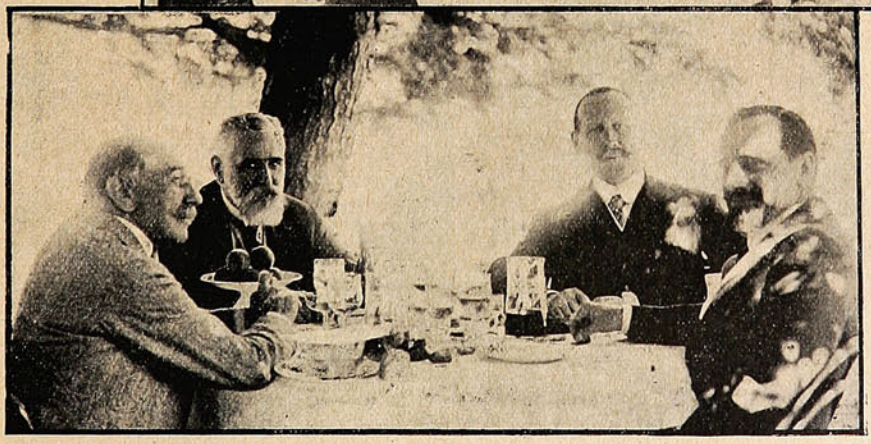


Somos los de siempre.... En nuestras manos está el pais

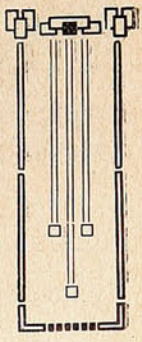




—Olvidemos, Cox, en medio de este jardín florido, la pesada carga ministerial que llevamos sobre los hombros

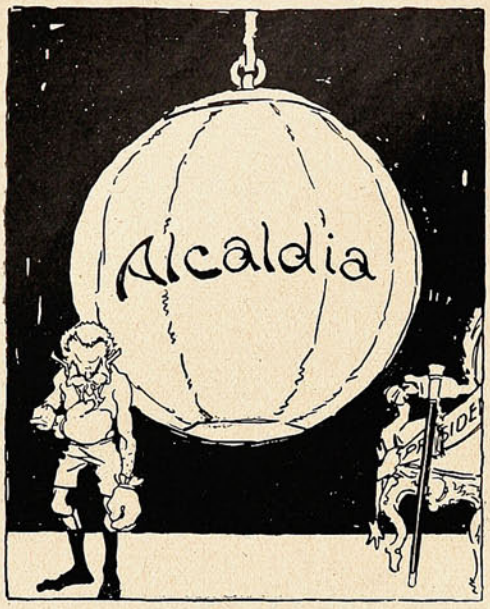


Un grupito de honorables.

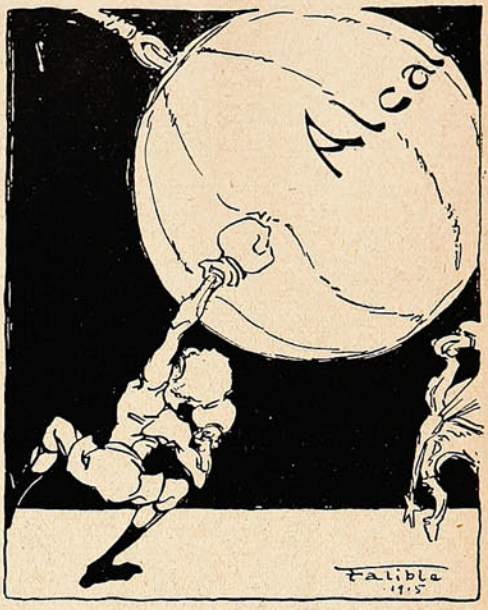


¿SE HABLA DE POLÍTICA? ¡QUIÉN SE ACUERDA DE ESO A ESTAS ALTURAS! ¡POR LO MENOS UNA VEZ AL AÑO HAY QUE OLVIDARSE DE ESAS COSAS!

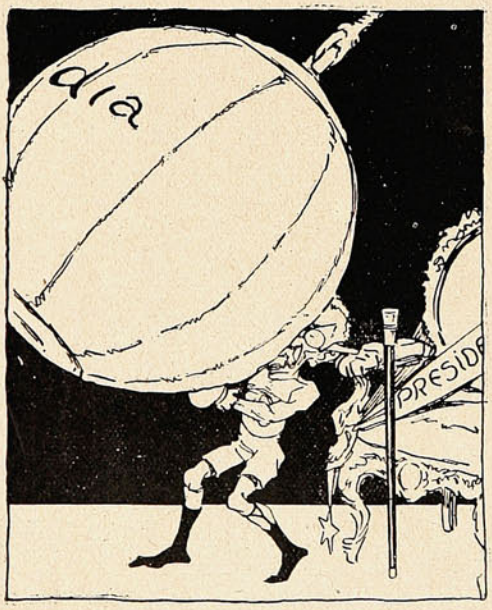
VER PARA CREER



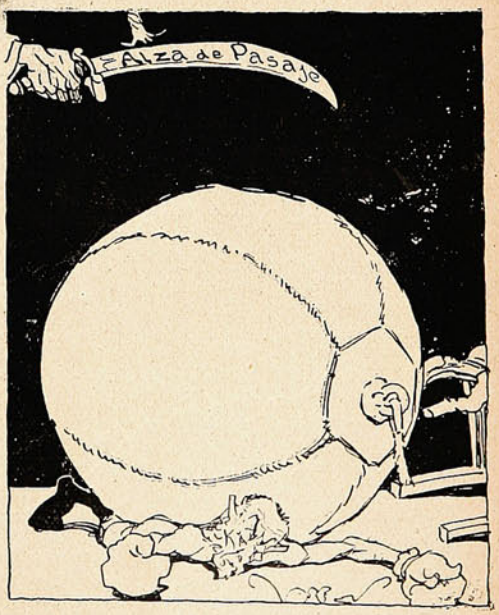
El intachable y nunca bien ponderado don Ismael, presentóse como campeón del pueblo, a imagen y semejanza del ex-Presidente Billinghurst, que de alcalde de Lima, por sus grandes merecimientos, fué exaltado a la primera magistratura del Perú.



Con pujanza formidable dió los primeros golpes que hicieron temblar el edificio de la Casa Consistorial.



Tanto empuje y bravura gastó en la cosa, que al poco tiempo él también quedó gastado y maltrecho.



Hasta que su suerte fatal lo llevó a la triste condición en que ustedes lo ven... ¡Oh, Santo Tomás, cuán sabia fué tu sentencia!

NUESTRAS DAMAS



Sra. Mercedes Valdés de Barros Luco.

Ante una crítica demasiado acerba, la noble amiga se yergue en su asiento y replica con viveza:

—Entre las damas de nuestra sociedad hay de todo... Es verdad que no faltan los arribistas, ni los ignorantes, o los espíritus que viven aun en la época colonial; pero existe también un círculo de buena cepa que lleva en sus blasones la suprema distinción de la bondad y de la sencillez.

Y como mi rostro denotase dudas no expresadas, ella agrega:

—¿Quiere pruebas?

—Me basta su palabra, señora; pero recuerde que hubo un santo que dijo...

—Pues nada más sencillo. Si usted se toma la molestia de acompañarme... lo presentaré a una serie de damas que le harán cambiar de opinión.

Y, en la penumbrosa intimidad del gran hall, propicia a las disquisiciones espirituales, fijamos de común acuerdo un programa de entrevistas a grandes damas, que los lectores de SUCESOS irán conociendo, a medida de que se vaya desarrollando.

***

En una tarde de este mes de Enero, que incendia los pavimentos y caldea la atmósfera, atravesamos la ciudad para llegar por la calle Morandé a la vetusta mansión de los presidentes de Chile.

Un sirviente nos conduce a las habitaciones privadas de su S. E. y a medida que atravesamos los pasillos de vidrieras, una sensación de paz y de frescura de acuarium va invadiendo nuestro ser.

Y mientras esperamos en un pequeño salón de parquet barnizado y claros muebles de estilo antiguo, la buena hada que me sirve de guía, advierte:

—Va a conocer a la señora Mercedes Valdés de Barros. En su casa pude apreciar de cerca, en mi infancia, el valor de una educación severa y digna. Merceditas es una de las pocas damas que ha tenido el talento de mantener «salón» en nuestro país. Allí lucieron ingenios de la política o de la literatura, y hombres de gran valer fueron sus admiradores... Los Arteaga Alemparte, entre otros, rindieron homenaje a su belleza y a su virtud. Merceditas ha tenido un don que pocas mujeres poseen: el de conservar en los límites de la «amistad» a todos los admiradores, aun después de haber desvanecido sus esperanzas. Toda mujer joven y bella puede vanagloriarse de sus conquistas amorosas, ¿quiénes podrían decir que mantienen a su alrededor un círculo de hombres que sólo vibran en ese sentimiento dulce, abnegado y reparador que se llama la amistad?

Pero en ese momento aparece en el marco de la puerta la silueta distinguida y dulce de la dueña de casa, que se desliza hacia nosotros, sonriendo con ademán sencillo y dignidad. Su presencia da una impresión de quietud moral y de armonía interior que tranquilizaría al más inquieto. Sobre su rostro fresco aún y sonrosado, sobre su frente de pureza de niña, su cabellos le forman una corona gris más noble que una de imperial estirpe.

Se sienta, después de saludar con un abrazo maternal a mi amiga y la interroga con sincero interés por las interioridades de su familia, con quien la unen lazos de estrecha amistad.

Nada de afectación en su continente ni en sus maneras. Ni un sólo gesto que revele el deseo de imponer con el peso de su elevada posición. Mientras habla con mi amiga sobre asuntos que están fuera de mi conocimiento, no deja de volverse de vez en cuando a mí con exquisita bondad para explicarme lo que puedo entender.

...—Porque esta niña, señor, ha sido siempre muy consentida...—advierte al celebrar una de las audaces salidas de mi acompañante.—A ella todo se le perdona.

Pero insensiblemente se desliza la convensación a un punto que me interesa: la vida familiar de S. E. y de su compañera.

—¿Quiere usted datos de nuestro modo de vivir?.. No creo que pueda interesarle a nadie—dice la señora con su suave voz llena de inflexiones candorosas—nuestra vida no puede ser mas sencilla... Ramón se levanta todos los días a las ocho, toma su desayuno y luego pasa a su escritorio privado. Allí leemos en compañía los periódicos,y digo leemos porque Ramón tiene mala vista y yo quiero ahorrarle ese trabajo, repitiéndole todo lo que pueda interesarle.

—¡Qué bello!—no puedo menos de exclamar al imaginarme el conmovedor cuadro íntimo. Y agrego:

—Pero es una tarea penosa para usted... Además, no siempre se encuentran noticias agradables en los periódicos...

La esposa del Presidente sonríe con bondad.

—A Ramón le afectan poco los ataques por injustos que sean. Posee una serenidad envidiable. En cambio yo soy muy nerviosa... El siempre es el que me tranquiliza. Una sola cosa lo afecta en forma visible: los cambios de Ministerio. No descansa tranquilo, hasta que se organiza uno nuevo.

—Es natural—afirmo.—Toda la vida de la Nación paralizada y vuelta a empezar el aprendizaje de los recién llegados...

—Y sobre todo, se cambia sin objeto. El últi-

mo Ministerio, por ejemplo, estaba muy bien, no había motivos para derribarlo...

—Pero la política...insinúa mi acompañante.

—Ah, sí, la política.—afirma la señora con un suspiro de resignación.—Pues bien, como les decía, después de la lectura de los diarios, pasa a su despacho, se impone de los negocios y firma. Su sala de trabajo está junto a sus habitaciones, lo que le permite venir a reposar un instante cuando lo invade el cansancio. Trabaja hasta la hora de almuerzo y en seguida, después de descanzar, vuelve de nuevo a sus tareas, hasta las 5½, hora en que salimos juntos a dar un paseíto.

—Efectivamente, muchas veces he tenido el placer de ver a usted y a S. E. en el Parque Forestal o en el Parque Cousiño.

—Le hace mucho bien esos paseos a pie y yo procuro acompañarlo y que se prolonguen todo el tiempo posible. Es el único momento del día en que se encuentra enteramente libre de preocupaciones.

Guarda silencio un instante, reflexionando, y luego añade.

—Y esa es nuestra vida. Ah! Los domingos vienen a almorzar conmigo todos mis hermanos. Es una antigua costumbre que jamás hemos interrumpido.

—Y que demuestra la unión de la familia—afirma mi acompañante.

—Es para mí la mejor fiesta;—añade la señora—yo estoy por las costumbres antiguas. En mis tiempos había mayor sencillez y mayor sinceridad.

Debo confesarle que soy enemiga de la educación que se da a la juventud de hoy. Creo que una niña debe tener libertad, pero basada en sólidos principios. Las jóvenes de hoy son superficiales, salvo honrosas excepciones, por supuesto, y su conducta no es siempre digna de admiración. Pero veo que salgo de mi tema... ¿Qué más puedo decirle de nuestra vida familiar?... Llevamos una vida muy retirada. No escuchamos ninguna hablilla corriente. Ramón no puede soportar que se hable mal de nadie en su presencia y yo misma callo muchas cosas que llegan hasta mis oídos y que podrían herir a determinadas personas, con el fin de no molestarlo.

—¿Y ha llegado a interesarle a usted la política, señora, a fuerza de vivir en medio de la hoguera?

—Un poco, sí—dice sonriendo. Puedo asegurarle que ningún acontecimiento que se relacione con mi esposo deja de interesarme: mi vida es la de él. Y a propósito, señor, ¿cree usted que Sanfuentes subirá a la Presidencia en el próximo período?

—Probablemente... tiene muchos partidarios...

—¡Ah!—exclama la señora Mercedes de Barros Luco, y acompaña a esta exclamación su bondadosa sonrisa.

Pero se vuelve al criado que nos trae en una bandeja helados y galletas y ofrece gentilmente:

—Sírvase... esto no cae nunca mal...

Es la gran dama que atiende con sin igual distinción a sus huéspedes de un momento.

***

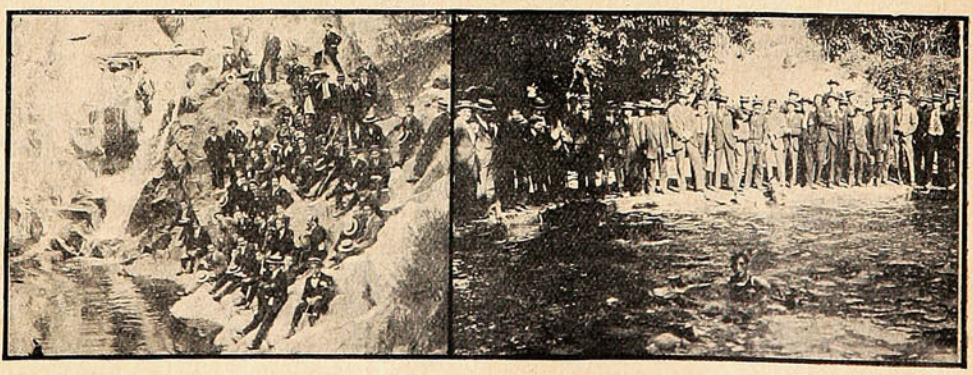


Cuando nos despedimos llevaba la impresión de haber conversado con una de esas personas de alma selecta, que rara vez se encuentran en la vida, y cuya distinción se exhala como un perfume delicadísimo en los menores de sus actos.

En la puerta esperaba el coche de la presidencia. Eran las 5½, la hora en que los dos esposos salen a confundirse con la multitud que puebla a esa hora el Parque Cousiño, hora de descanso y de sencillo regocijo espiritual.

F. S.

Paseo campestre.



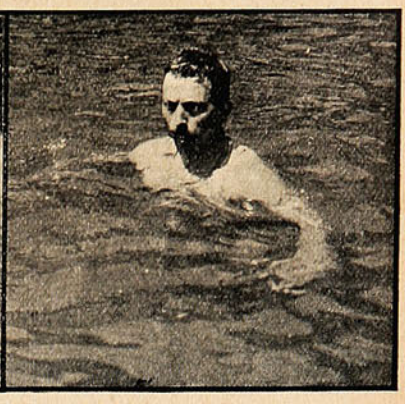
DURANTE EL PASEO CAMPESTRE ORGANIZADO POR LA ASOCIACIÓN DE EX-ALUMNOS DEL INSTITUTO COMERCIAL QUE FUÉ LLEVADO A EFECTO EL MIÉRCOLES 6, EN LA QUINTA CENTENARIO DE EL SALTO.

Gran torneo de natación.

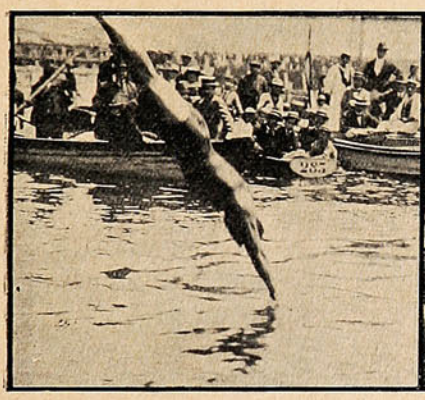
Ante una numerosa concurrencia que llenaba por completo las orillas del malecón, en los alrededores de la Casa de Botes, se llevó a cabo el domingo pasado, a las 9½ A. M., el concurso de natación organizado por la Asociación del Club de Regatas de Valparaíso. Lo más interesante de todas las pruebas que se disputaron ese día y que reunió a lo más selecto entre los aficionados porteños, fué la carrera titulada «Campeonato» sobre una distancia de cien metros. En ella obtuvo un triunfo muy estrecho el señor Oscar Gundlach, siguiéndole un miembro del Club Italiano. En la carrera de estafetas de 400 metros, venció uno de los equipos del Club Italiano, team que publicamos junto en la presente información. El señor Escudero se adjudicó el primer puesto en la prueba del lanzamiento del tablón.



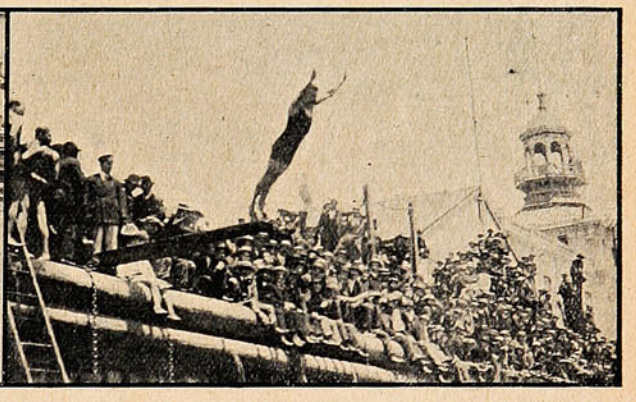
Equipo del Club Italiano compuesto por los señores: Sanguinetti, Viale, Maino y Rimondini, vencedor en la carrera de estafetas



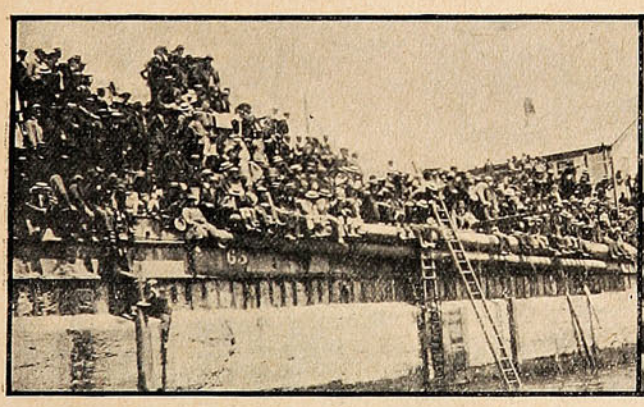
Sr. Oscar Gundlach, del Club Alemán, vencedor del Campeonato de Valparaíso



Sr. Escudero que se clasificó en el primer lugar en el concurso de saltos.



Sr. Gundlach que ocupó el segundo puesto en la misma prueba, durante un salto con impulso.



La concurrencia que llenaba por completo el malecón



Un buen salto libre.

FISCO, CRISIS, JESTOR

Acabo de oír un diluvio de frases de sorpresa y vituperio en un grupo de ciudadanos ocupados en la grave tarea de censurar al Gobierno, de arreglar el mundo y de pelar al vecino. La causa de tanta agitación fué la presencia de un hombre de paso lento, grave e indiferente a todo lo que le rodeaba; pero cuya fisonomía despreciativa en su altivez de máscara, se decoraba con una negra verruga en la roja nariz.

—¿Cómo puede andar tan metido en sí con esa enorme verruga?

—¿No le dará vergüenza?

—Yo no saldría a la calle.

—Llamaría al cirujano y su bisturí.

—Consideremos que acaso para él es sólo un motivo decorativo.

—Un adorno.

—No, señores; una muestra de su mala sangre.

Y por el estilo siguieron todos juzgando de la verruga y de su poseedor. Este, indiferente, la frente levantada y sin darse cuenta del interés compasivo que despertaba su aditamento, siguió tranquilamente.



El paternal Gobierno que nos rige tiene una verruga que preocupa a todo el país. Esa verruga tiene un nombre genérico: es el jestor administrativo. Todos lo juzgan humillante, vergonzoso, irritante para el Gobierno; pero el Gobierno marcha grave, indiferente y feliz. Es preciso que haga un esfuerzo colosal para divisar bajo sus ojos y sobre su nariz la masa obscura, redonda e innoble de su verruga.

Sin embargo, el jestor administrativo es un ser necesario y útil. De lejos: ¡qué excrecencia que revela nuestro desorden gubernativo! De cerca: ¡qué útil y cómodo, cuán necesario es el jestor!

Los ciudadanos con relación a éste, se dividen en dos porciones: una enorme y confusa como un campo de trigo, que lo maldicen; otra pequeña y móvil que lo busca y lo aplaude. Estos son los que necesitan extraer algo a las arcas fiscales o a la benevolencia de los Ministros.

En cuanto usted necesita cobrar algo o pedir algo, tiene que recurrir al jestor, como se recurre al abogado para defender un pleito o al policial para hacer tomar un pick-pocket.

En estos tiempos de crisis, el Gobierno debe vivir en grande y plena guerra con los jestores: la verruga le da comezón.

Porque la crisis está principalmente en aquellos que han tenido la buena fe de fiar al Gobierno sus mercaderías o de construírle sus obras. El Gobierno exige, pero no paga. Ha decretado la moratoria de los pagos en oro para los deudores



internos; pero él sin decreto ni nada, se ha concedido la moratoria total, en oro y en papel. No paga a nadie. Exactamente como el tramposo que decía a un amigo que se asombraba de su tranquilidad:

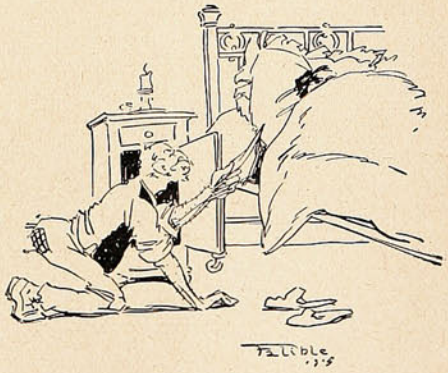
—No pago las cuentas viejas.

—¿Y las nuevas?

—Las dejo envejecer.

El Supremo Gobierno está añejando cuentas, como otros añejan vinos o marfiles; pero con un fin distinto, pues mientras el vino y el marfil valen más cuanto más viejos, las cuentas fiscales desmerecen.

El comerciante, el constructor están dados al diablo, es decir, al jestor. La mayoría tiene su capital en poder del Gobierno y no puede moverse. El señor Ministro de Hacienda ha echado la llave a la gaveta, por economías; y entiende que no pagar lo que debe, es economizar.



Pero como esto no puede durar, ya los acreedores fiscales, viendo que el dinero fiscal se está acabando en sueldos, se reunirá y armará con el 20 o el 30 % de comisión a un ejército de jestores para lanzarlos sobre la Moneda.

Y los Ministros verán jestores por todas partes, más que moscas en este verano prolificio.

Cualquier día, sentado a la mesa en el Club, extraerá el de Hacienda, mientras esplaya un plan de reformas económicas, con el tenedor, un cuerpo largo y huesudo.

—¡Mozo! ¿qué significa esto?

—Perdón, señor; un maldito jestor que se ha introducido en un descuido.

Luego al ir a cambiarse ropa para asistir a la recepción de un delegado comercial yanqui, del ropero saldrá un hombre de levita y colero.

—Qué! ¿espera usted que pase el carro?

—No, su señoría: que firme el decreto de pago de mi representado.

Y la señora, desolada, con lágrimas en los ojos.

—Pero, hombre! gritará a su marido, ahí te espera una docena de individuos! Ya estoy aburrida de tanto hombre como te busca.

—No despacho en casa.

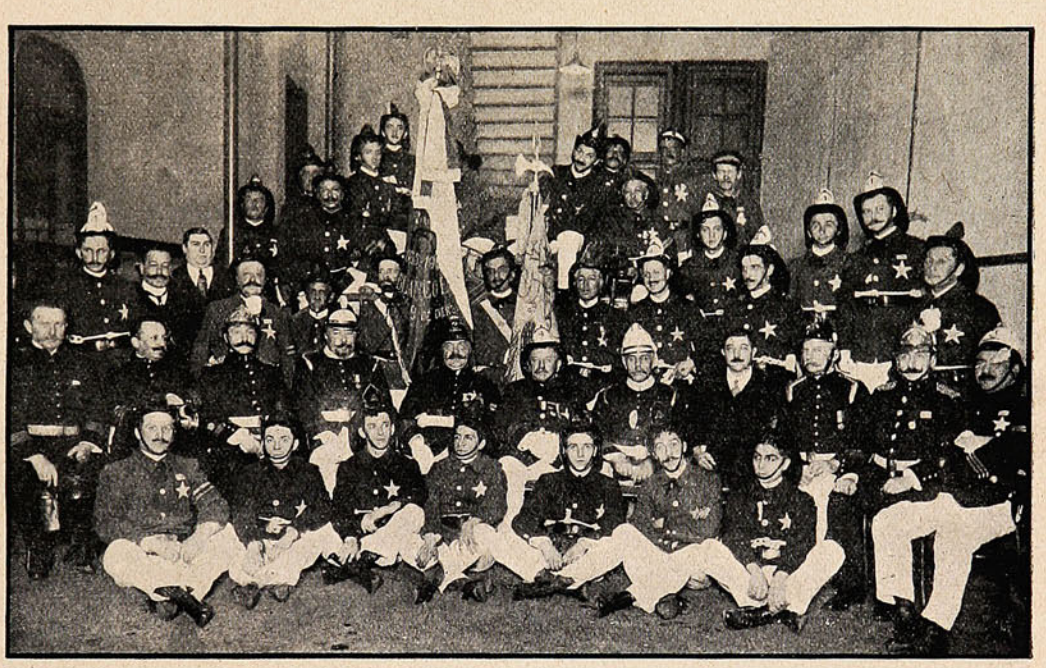
—(Coro de hombres.) Si en su despacho no despacha, ¿dónde despacha el señor Ministro?

Y hasta su sobresaltado sueño será turbado en las primeras horas de la mañana por un señor que sale de debajo del catre, implorando:

—¡Querido Ministro! Firme mi decreto. Aquí está.

A. SOTOMAYOR.

Bodas de Oro de la 4.ª Compañía de Bomberos.



MIEMBROS QUE COMPONEN LA 4.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS, QUE CELEBRARON EL SÁBADO PASADO LAS BODAS DE ORO DE LA FUNDACIÓN DE LA COMPAÑÍA. EN LA NOCHE EFECTUARON UN DESFILE POR LA CIUDAD CON SUS ESTANDARTES Y TODO EL MATERIAL DE QUE DISPONE Y A CONTINUACIÓN SE SIRVIÓ UN BANQUETE EN EL LOCAL DE LA INSTITUCIÓN.

Repartición de premios.



Grupo de alumnos pertenecientes al Instituto Comercial de Valparaíso, que obtuvieron los mejores certificados en los exámenes finales.



Concurrencia asistente al acto literario-musical con que el Establecimiento cerró el año escolar de 1914.

"En el Regazo de Venus."

Sólo el alma de los poetas, con su candor infantil y su audacia de águilas, puede atreverse a suponer que en estos tiempos de angustia, de tortura inmensa, en que el mundo se retuerce y se desangra en una espasmódica convulsión de odio, haya quien escuche la dulce canción de los espíritus ilusionados.

Pues bien, sí. Hasta nosotros ha llegado la voz de los poetas a través de las clarinadas guerreras que vienen de todas partes del mundo.

Pedro Prado publica su libro «La Reina de Rapa Nui», bella evocación de la Isla de Pascua, Munizaga Ossandón entrega a la vida sus delicados versos «El Jardín Ilusorio», y hoy Alberto Mauret Caamaño nos envía su nuevo volumen de poesías «En el Regazo de Venus.»



D. A. Mauret Caamaño.

Alberto Mauret Caamaño ha huido de la capital hace algún tiempo para ir a buscar en los bosques de Valdivia y en las dulzuras del amor, nueva inspiración para sus versos y más risueños horizontes para su alma inquieta de artista.

Y en verdad que ha hecho bien. Mientras otros poetas languidecen de anemia espiritual en el cauce de nuestras callejuelas, semejantes a grandes canales de albañal, Alberto Mauret aparece rejuvenecido, saturándose ampliamente por los robustos pulmones de sus versos, de todos los sanos perfumes de las florestas araucanas.

Versos sencillos y de recia construcción; cerebro claro, corazón ardiente, sangre inflamada... tales son las características esenciales que refleja la literatura de Alberto Mauret.

«En el Regazo de Venus», todas las cualidades del poeta aparecen en plena madurez. La sensualidad que conocimos en «Alma» en forma de erotismo un poco enfermizo, se renueva en su último libro, contenida por la grave reflexión del hombre que conoce ya todos los aspectos de la vida, y cuyo equilibrio intelectual se manifiesta en sus más ligeras acciones.

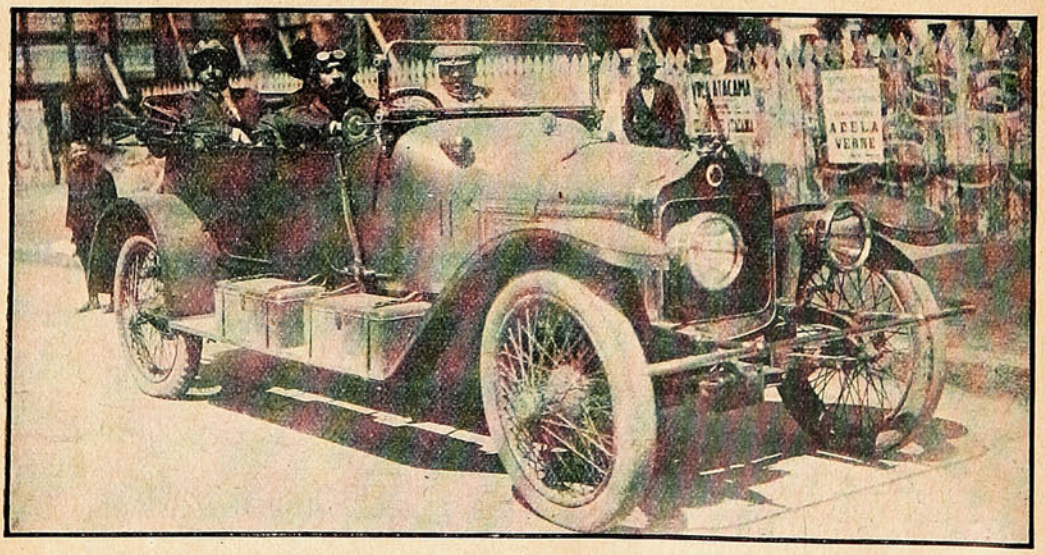
Auguramos al nuevo libro de Alberto Mauret un completo éxito. Será leído por los amantes de la buena poesía, y las mujeres, sobre todo, encontrarán en él un caudal precioso de ensueño y suave sentimentalismo.

Niñas rubias y morenas, angelicales criaturas de alma de fuego, devorarán sus páginas y soñarán con los ojos abiertos en un paraíso de delicadas sensaciones amorosas. Y quizás si la imagen del poeta baje en forma de nube por la entreabierta ventana a depositar sobre sus cabellos un beso de agradecimiento...

...Porque el mejor premio para los poetas es la comprensión de las almas femeninas...

F. S.

Raid Santiago-Valparaíso.



AUTOMÓVIL «MINERVA» DE PROPIEDAD DEL SEÑOR BENJAMÍN IBARRA, QUE LLEVÓ A CABO CON TODA FELICIDAD EL RAID AUTOMOVILÍSTICO SANTIAGO-VALPARAÍSO.



CONSEJO DEL DOCTOR:

USANDO LAS

CAPSULAS DE NERVALINA

NUNCA TENDRÁ UD.

DOLORES DE CABEZA.

Los vuelos nocturnos del aviador Page.



EL AVIADOR LUIS O. PAGE, ACOMPAÑADO DE LOS AVIADORES FIGUEROA Y CASTRO RAMÍREZ Y MIEMBROS DEL AERO CLUB, DESPUÉS DE LOS VUELOS QUE CON TANTO ÉXITO EFECTUÓ EN EL CLUB HÍPICO LA NOCHE DEL DOMINGO 10 EN EL MONOPLANO VALPARAÍSO.

Paseo de las sociedades católicas.



FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE EL PASEO EFECTUADO POR LAS SOCIEDADES CATÓLICAS DE VALPARAÍSO,

Enlace.



Asistentes al enlace del Sr. Ambrosio Pelucchi con la Srta. Adelina Segur.

Cosas de la Municipalidad porteña.



Grupo de operarios que han visitado a la prensa de Valparaíso a exponer sus quejas porque la Municipalidad los mantiene impagos desde hace cuatro meses. ¡Es increible!

Kermesse en el Parque Municipal.



Señoritas que tuvieron a su cargo el bazar durante la kermesse organizada por la Sociedad de Señoras de la Parroquia de los Doce Apóstoles.



Aspecto que presentaban las Avenidas del Parque Municipal, lugar donde se llevó a efecto la fiesta de beneficencia, durante el festival.





ESCENAS DURANTE LA CARITATIVA FIESTA DE BENEFICIENCIA, A LA CUAL CONCURRIÓ NUMEROSO PÚBLICO.

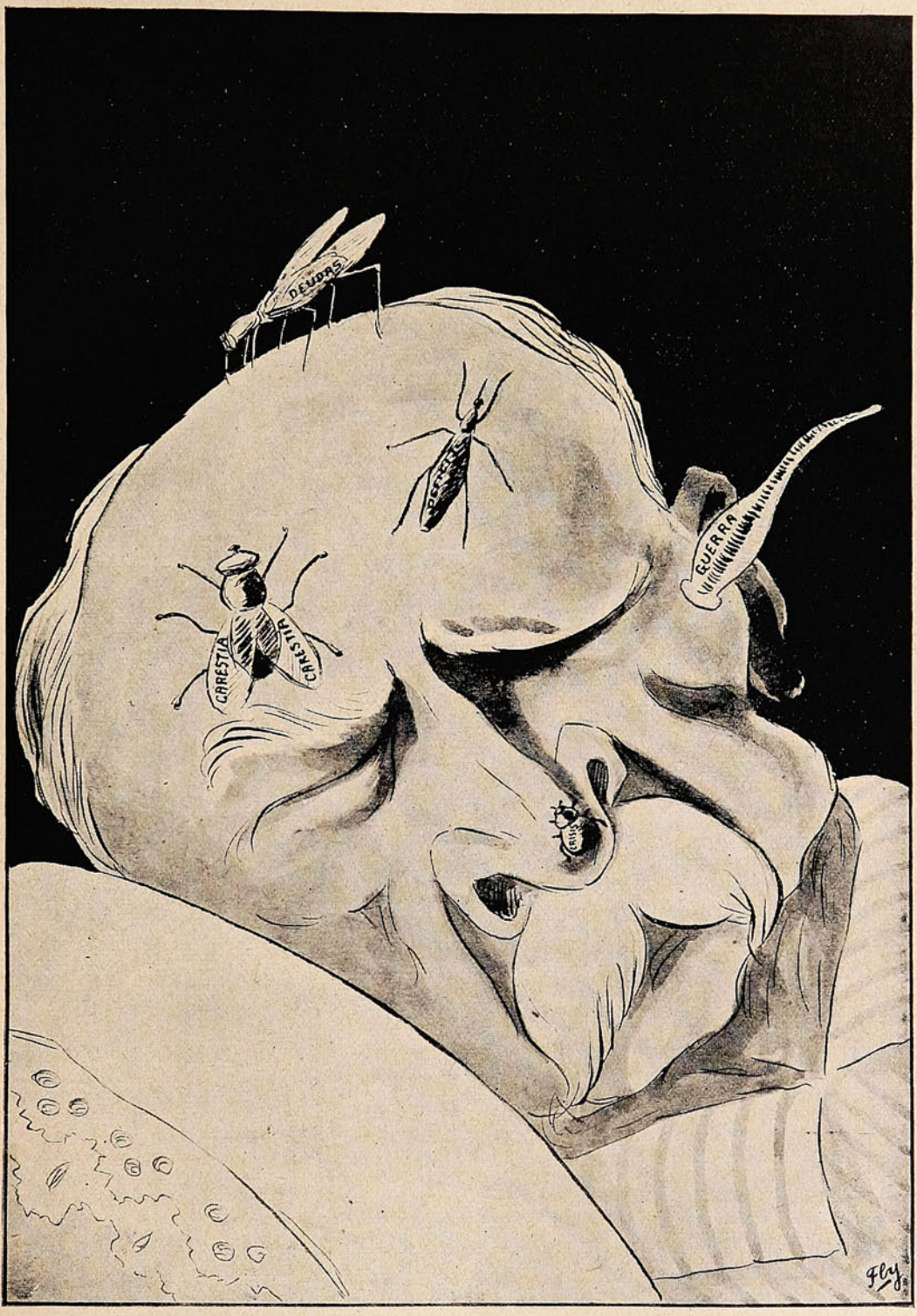
Una rectificación.





EN NUESTRA EDICIÓN CORRESPONDIENTE AL N.º 640 DE LA REVISTA, INCURRIMOS EN UN ERROR, QUE A PEDIDO DE LAS PERSONAS INTERESADAS, HOY NOS APRESURAMOS A SUBSANAR TRÁTASE DE QUE LA PRIMERA DE LAS FOTOGRAFÍAS QUE PUBLICAMOS MÁS ARRIBA DABA COMO PROFESORAS DE LA ESCUELA PROFESIONAL A LAS SEÑORITAS QUE EN ELLA APARECEN, SIENDO QUE SE TRATABA TAN SOLO DE VISITANTES A LA EXPOSICIÓN. CON TODO PLACER DEJAMOS HECHA LA RECTIFICACIÓN NECESARIA.

SUEÑO APACIBLE



Ni todos los bichos de la tierra lo sacan de su letargo.

La Mano Negra en Santiago.

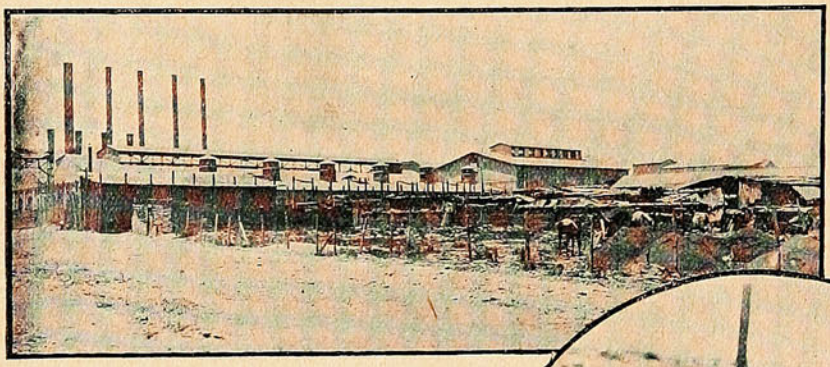
UN GRAVE DENUNCIO.—¿SE TRATA DE UNA ASOCIACIÓN DE CRIMINALES?—SOBRE LA PISTA.—EL TEATRO DE OPERACIONES.—¿CUÁLES SON LAS VÍCTIMAS?—NUESTRO REPÓRTER-DETECTIVE EN CAMPAÑA.—EL HALLAZGO!!

«Señor Director de Sucesos.—Santiago.—Muy señor mío: Le advierto a usted que la *mano negra* ha venido a establecer su sucursal en Chile, con el fin de explotar sus negocios en este bello país. Le ruego comunicar esta noticia a sus lectores y a la policía si quiere, no tememos a nadie.»

«Se me hace un deber comunicárselo a usted el Gran *** etc.»

«Ya tendrá noticias nuestras»...

....



...Al fondo de este paisaje desolado se ve la Tracción Eléctrica...

Tal fué el papel que encontramos una mañana sobre la mesa de nuestra oficina. La primera impresión que recibimos al leer las líneas que reproducimos más arriba fué más bien de buen humor. ¿Quién había dejado allí aquel papel? ¿Alguno de nuestros compañeros de trabajo que deseaba jugarnos una broma pesada?

Tomamos el papelucho y lo arrojamos con desdén sobre un ángulo de la mesa de trabajo con el ánimo de no volvernos a preocupar de él.

—Me han tomado por un inocente—dije en voz alta a uno de mis compañeros que leía los diarios cerca de mí, con extremada atención.

—¿Por qué?—interrogó con aire distraído, a causa de la preocupación que lo embargaba.

—He recibido un anónimo muy divertido. Lo firma un pretendido miembro de la Mano Negra.

—¿La Mano Negra, dices?

Mi amigo dió un salto sobre su asiento y me interrogó con ojos que expresaba un asombro o un terror que no podía ser fingido.

—Pero, hombre!... ¿No ves que se trata de una broma bastante grosera?

—Poco a poco, amiguito. Mira, lee estas líneas de la crónica policial del Diario...

Dichas estas palabras me alargó uno de los periódicos que estaba leyendo y me indicó un párrafo que decía así:

«...Ha sido encontrado un nuevo cadáver de una persona desconocida en el barrio de Yungay afuera.»

«El cuerpo de la víctima no ofrece ninguna señal que indique la manera cómo ha sido asesinada, no presenta herida de ninguna especie, ni señales de extrangulamiento, ni parece tampoco que haya sido empleado el veneno.»

«Estas muertes misteriosas que se vienen sucediendo con demasiada frecuencia y de las que ya hemos dado cuenta en ediciones anteriores, tienen seriamente preocupada a la policía.

La similitud de formas en que han sido ejecutadas, sin dejar huellas visibles, demuestran que provienen de una misma mano y que probablemente se trate de una de esas terrible asociaciones que se han es-



—¿Uno que mataron? Sí, un poco más allá hay una «animita.»

tacionado en Italia, Estados Unidos y otros puntos del globo.»

«La policía guarda reserva sobre esta materia y sigue con interés la pista de los criminales.»

—¿Qué te parece?—me pregunta mi amigo, cuando hube terminado de leer el párrafo anterior.

—¡Que es una coincidencia!

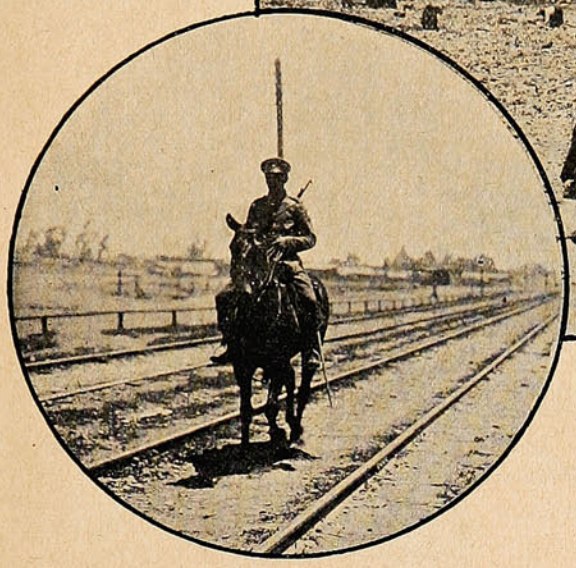
—¡Bonita coincidencia! Yo creo, por el contrario, que las víctimas misteriosas de que habla el diario tienen estrecha relación con la carta que acabas de recibir.

—¿Crees que la Mano Negra se va a anunciar, entregando una pista a la justicia, por el solo gusto de burlarse de nosotros?

—Lo creo posible. El criminal generalmente es fanfarrón y gusta desafiar a sus perseguidores con el fin de demostrar su impunibilidad.

Ante la insistencia de mi amigo, concluí por quedarme perplejo.

—Bien pudiera ser— murmuré,—y no estaría de más que investigáramos algo...



El Carabinero que vigila la línea.

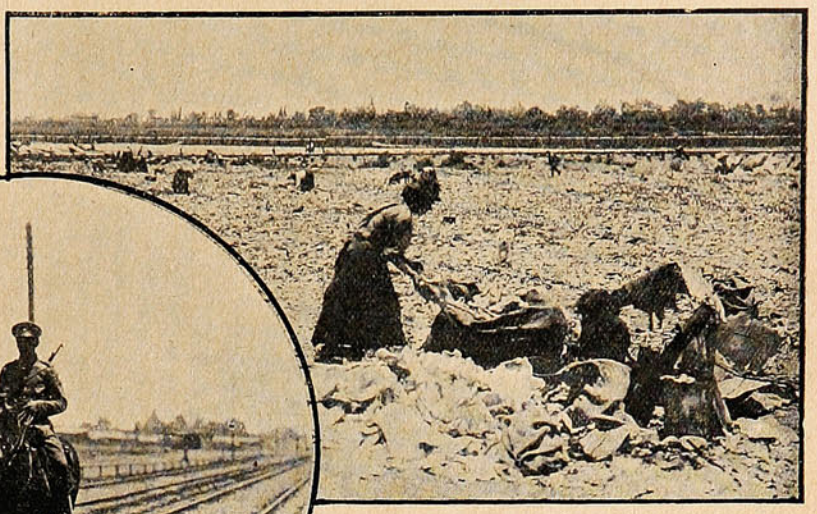
UNA PISTA.

Pocos momentos después nos encontrábamos en casa de un activo agente de pesquisas, a quien conocíamos desde hace tiempo atrás.

una simple broma, nuestro deber es preocuparnos del asunto.

Si ustedes prometen guardar secreto...

—¿Secreto?... ¡Lo juramos por todos los santos del cielo, si usted quiere!—dijimos a una voz, alzando las manos hacia lo alto.

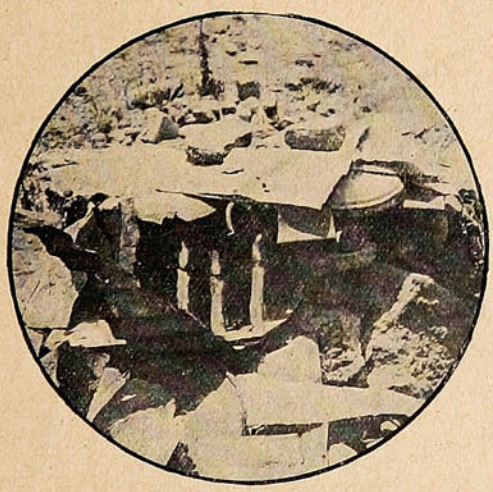


...Es un inmenso basural en donde mujeres haraposas y perros hambrientos escarban...

—No es necesario tantos aspavientos. La verdad es que ustedes los periodistas son indiscretos y a lo mejor, por dar una noticia al público, entorpecen una información policial.

—Supongo que no dudará de nuestra palabra...

—Convenido. Lo que hay es lo siguiente: Uno de los carabineros que hace la ronda por la línea de ferrocarril entre Yungay y Mapocho, ha descubierto una casucha en que ocurren cosas bastante sospechosas.



Lugar donde se encontró a la víctima. Allí arde ahora un rústico altar en recuerdo de la «animita.»



La prima Eulalia, una socia de la Mano Negra.

Tan pronto como le expusimos nuestras cavilaciones, frunció el entrecejo y nos dijo:

—Algo hay de eso... Ya hemos recibido denuncios análogos a los que ustedes recibieron y, aunque tiene todos los caracteres aparentes de

—¡Hombre!—¿en el barrio Yungay?

—Precisamente.

—Pues es allí donde se ha encontrado el último cadáver.

—Ya lo sabía.

—¿Y qué ha hecho usted?

—Por el momento me he limitado a observar y con mucha cautela.

—¿Y no ha descubierto nada?

—En la casucha vive un pobre hombre empleado del ferrocarril que nada tiene de sospechoso. En cambio viene a alojar allí una hermana, que es cobradora de la tracción y que tiene algunas relaciones con los «cachureros» de los contornos.

—¿Y nada más?

—Nada más.

—¿Y cuál es su opinión?

—Creo que si estas gentes no son los asesinos, pueden al menos ser los cómplices de ellos, y puede ser cierto también que formen parte de la sociedad esa de la Mano Negra.

Hasta aquí llegaron las informaciones del detective. Como viéramos que nada más sabía o que nada más quería decir, decidimos ponernos en campaña personalmente, y he aquí el resultado de

NUESTRA PESQUISA.

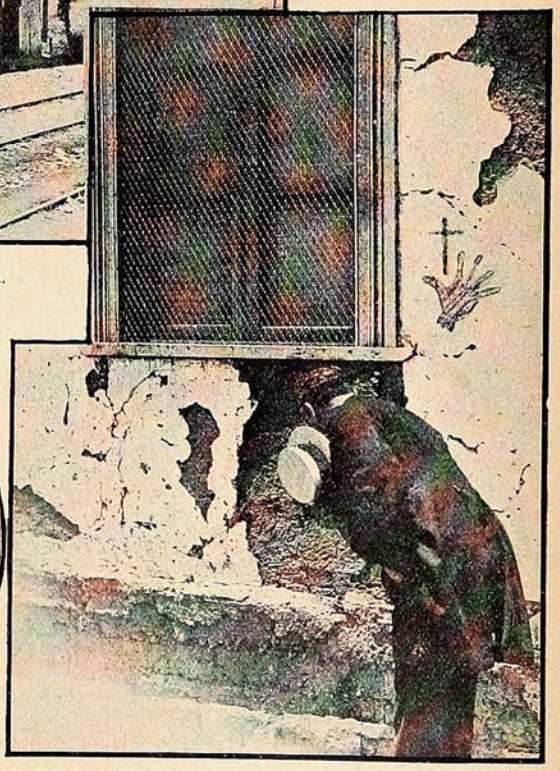
Al salir de la casa del comisionado de la Secreta, mi amigo me extendió la mano y visiblemente turbado dijo:



La casa solitaria y misteriosa de la Mano Negra.



Una de las cachureras que habitan la habitación sospechosa.



En la pared había un signo... En el interior se escuchaban voces.

—¿Cree que ellos?...

—No lo sé, pero es posible. Además en la parte posterior de la casucha hay unos signos que tienen relación con el denuncio.

—¿Qué clase de signos?

—Una mano pintada de negro, ni más ni menos que si un carbonero se hubiese apoyado con sus manos tiznadas sobre la pared blanca.

—Hombre... hombre!... La cosa se va poniendo seria. ¿Y nada más ha observado por el momento?

—Nada que pueda servir a la justicia para tomar medidas extraordinarias. Entradas y salidas misteriosas, conciliábulos de las cachureras con la conductora...

—Mira, chico... La verdad es que no puedo acompañarte... Tengo la mar de cosas que hacer en la oficina, tú sabes...

—No me digas más... Veo que estás indispuesto, tienes una palidez cadavérica...

—¿Te imaginas que el miedo?...

—No tanto. Tienes prudencia, al menos. Si la Mano Negra existe resulta un poco peligroso empeñarse en buscar su paradero...

—Como tú quieras... Yo no te acompaño.

—Buena suerte.

Y nos despedimos.

La verdad es que yo tampoco estaba muy seguro de mí mismo, porque una cosa es entenderse con criminales y otra colocarse frente a

esa asociación misteriosa, que trabaja en la sombra, inmensa, con ramificaciones en todo el mundo y en todas las clases sociales. Lo más fácil era encontrarse de la noche a la mañana tendido en medio del campo, con una puñalada en medio del corazón...

Pero el deseo de dar una información al público pudo más que todas mis observaciones y me puse en campaña en compañía del fotógrafo de SUCESOS.

EL CAMPO DE OPERACIONES.

Un carro de San Pablo nos dejó muy cerca del barrio Mapocho y dirigimos nuestros pasos hacia los basurales que con el tiempo se transformarán en el Bosque Centenario.

Nuestra primera impresión fué de profunda desolación. El panorama que se presentaba a nuestra vista no podía ser más árido ni más repugnante.

Al fondo del lecho del río corría un hilito de agua turbia, que se deslizaba perezosamente sobre las guijas. Más acá una enorme cuenca repleta de todos los desperdicios de Santiago, inmensa cloaca sobre la cual escarban algunas mujeres haraposas y los perros famélicos de los contornos. El sol ardía como una inmensa ascua sobre nuestras cabezas y sobre los basurales que exhalaban sus fétidas volatilizaciones.

¿A quién pedir algún dato en este desierto inmundo?

Después de caminar durante algún tiempo, dimos por fin con una vieja trapera con todo el aspecto de una bruja.

—Díganos, buena señora. ¿Podría indicarnos el punto en donde fué encontrado un cadáver hace pocos días?

La vieja nos observó con desconfianza y luego dijo, señalando hacia Yungay:

—Un poco más allá hay una «animita», quien sabe si será esa la que sus mercedes buscan.

—¿Hace tiempo que la mataron?

—Dos días hace.

—Entonces es la misma que andamos buscando. ¿Y no sabe usted quién la haya muerto?

La mujer volvió la espalda y se alejó murmurando.

Seguramente nos había tomado por «agentes de pesquisa.»

Seguimos caminando hacia Yungay y en efecto nos encontramos al borde de la línea con uno de esos túmulos de viejas latas y piedras que las gentes del pueblo levantan en el sitio en que se ha cometido un crimen y en los cuales encienden velas en honor de las «ánimas» de los muertos.

Estábamos a punto de regresar descorazonados por nuestra infructuosa pesquisa, cuando vimos venir un carabinero de a caballo por el centro de la línea.

Nos acercamos a él.

—¿Podría decirnos,—le indicamos,—si conoce la casucha en que vive un empleado del ferrocarril y que hospeda en su casa a una cobradora de los carros?

El carabinero nos miró de reojo, con aire sospechoso y nos dijo, después de una pausa, señalando una pequeña casa que se levantaba solitaria al lado de la vía férrea:

—Ahí vive un empleado del ferrocarril. Pregunten ustedes mismos si es ese el que buscan. Ahí va una cachurera que es prima de la cobradora...

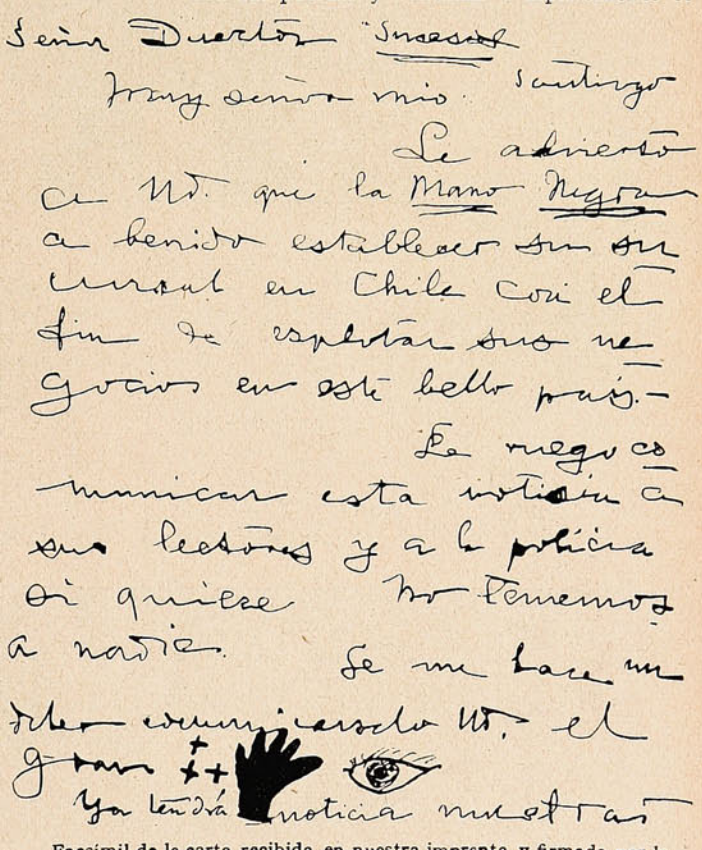
Dirigimos nuestros pasos a la casucha en cuestión.

En realidad tiene un aspecto misterioso. Completamente aislada de toda otra habitación, con sus puertas y ventanas completamente cerradas, tenía un extraño aspecto de abandono, propicio a los conciliábulos nocturnos. Cerca de allí se divisan las altas chimeneas de la tracción y los vastos galpones donde se guardan los tranvías. Una vez en la casucha, comenzamos por inspeccionar cautelosamente sus alrededores.

Ni la menor señal de vida, ni un solo rastro exterior de que allí habitasen personas vivientes.

Dimos una vuelta por la parte posterior, y cual no sería nuestra sorpresa al ver en una pared blanca, desgajada por efecto de la lluvia, había unos signos poco visibles a simple vista.

De cerca se podía ver una *mano negra* pintada con carbón y tres pequeñas cruces como las que habían al pie del anónimo recibido en nuestra imprenta.



Señor Director "Sucesos"

Muy señor mío. Santiago

Le advierto a Ud. que la Mano Negra a venido establecer su sucursal en Chile con el fin de explotar sus negocios en este bello país.—

Le ruego comunicar esta noticia a sus lectores y a la policía si quiere. No tememos a nadie. Se me hace un deber comunicarselo Ud. el gran ++ [illegible]

Ya tendrá noticia nuestras

Facsímil de la carta recibida en nuestra imprenta y firmada por la «Mano Negra.»

Con el mayor sigilo nos acercamos hasta colocar un oído en la ventana misma.

En el interior se escuchaban voces.

No nos cabía duda, habíamos dado con la casa en cuestión.

Nuestro corazón palpitaba con violencia. ¿Allí dentro se ocultaba la horda feroz de asesinos que pronto extendería la muerte y la desolación por la ciudad entera?

¡Valor! Era preciso llegar hasta el final.

Avanzamos hasta la puerta de la parte delantera y dimos tres fuertes golpes con el nudillo de los dedos.

Nadie respondió.

Volvimos a golpear y esta vez se abrió la puerta y apareció a nuestra vista una mujer de mala catadura, que llevaba sobre sus greñas el clásico sombrerito de las conductoras.



Cómo «manos negras» ¡vaya si las tiene!

La miramos con una mirada fulminadora y sacando del bolsillo el papelucho que habíamos recibido esa misma mañana le hicimos la siguiente pregunta a quema ropa:

—¿Es usted la que ha escrito esto?

La mujer tuvo un minuto de temor, pero luego guiñando un ojo picarescamente nos dijo con toda tranquilidad.

—Sí, señor... yo fuí. En compañía de mi prima Eulalia.

Ante semejante temeridad retrocedimos un paso, consternados.

—¿Así es que usted confiesa su complicidad con esa terrible sociedad de la Mano Negra?

La mujer se echó a reír.

En el colmo de nuestra indignación, íbamos ya a pronunciar las frases consagradas:

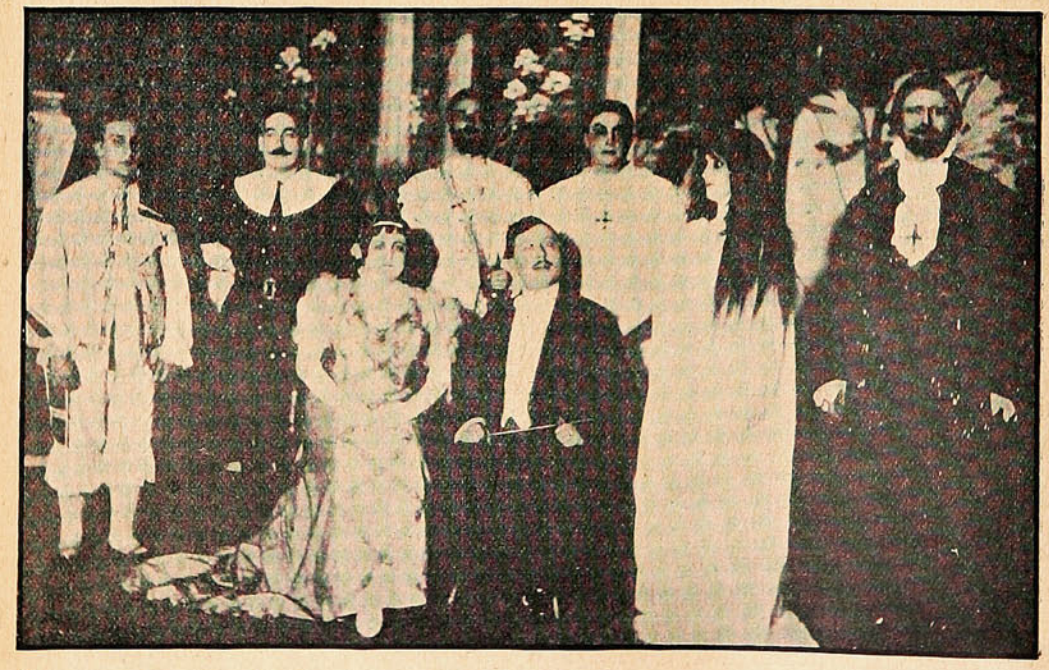
«¡En nombre de la ley, dése usted presa!» cuando una voz de hombre salió de la penumbra del cuarto y nos explicó con risa burlona:

—Le diré, señor... Estas niñas han fundado una sociedad que se llama la «Mano Negra, filarmónica de canto y baile»... ¿No hablan tanto de la mano negra de las conductoras? Como la sociedad está formada solamente por gente del gremio...

Ante semejante salida no supimos si enojarnos o echarnos a reír. Optamos por lo segundo y nos alejamos, seguidos por la risa burlona de aquellas hienas de mano negra que habían conseguido burlarnos en toda regla.

EL DETECTIVE GEDEON.

"Lucía" en el Municipal.



DAMAS Y CABALLEROS QUE HAN TENIDO A SU CARGO EL DESEMPEÑO DE LOS PRINCIPALES PAPELES DE LA ÓPERA «LUCÍA», QUE FUÉ ESTRENADA EL DOMINGO ÚLTIMO EN LA CAPITAL.

Ejercicios de boy-scouts.



EL CUERPO DE BOY-SCOUTS DE CONCEPCIÓN, LLEGANDO EN CORRECTA FORMACIÓN AL CUARTEL DE LA COMPAÑÍA DE TRENES, DONDE PRACTICÓ VARIOS EJERCICIOS.

De San Rosendo.



El eleven de «San Rosendo F. B. C.», que jugó una interesante partida en la ciudad del mismo nombre.



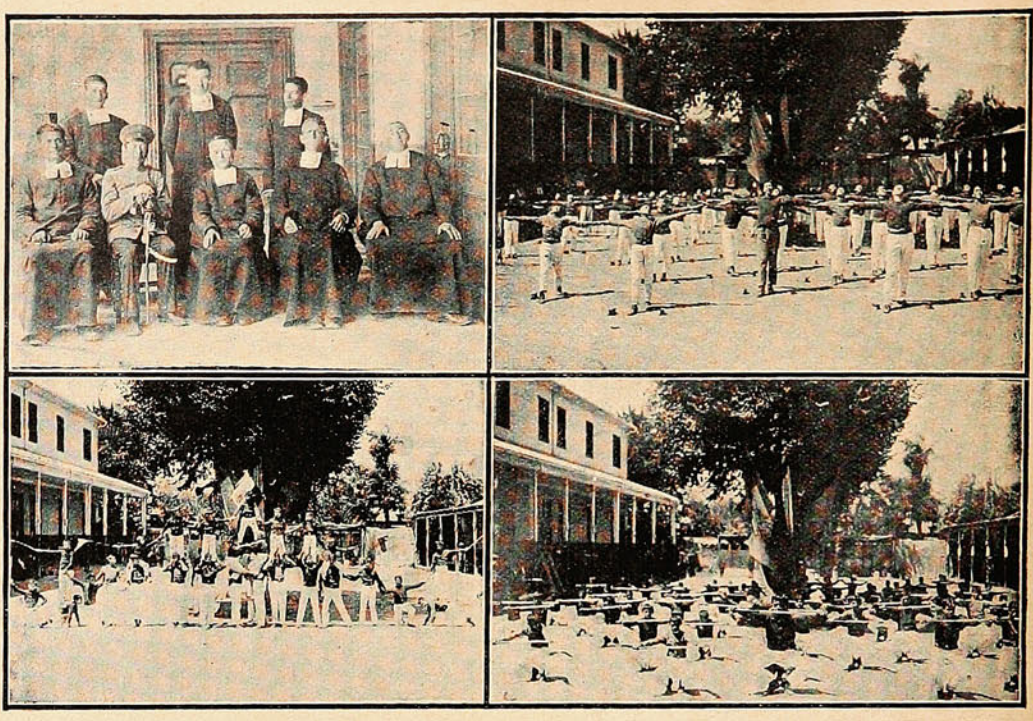
Grupo de familias asistentes a la inauguración de la cancha de este entusiasta club.

De Taltal.



GRUPO DE LOS JEFES Y OFICIALES QUE TIENEN A SU CARGO LAS OFICINAS DEL RESGUARDO DE TALTAL.

De San Felipe.



DIRECTOR Y PROFESORADO DEL INSTITUTO COMERCIAL «ARTURO PRAT», QUE LOS HERMANOS DE LAS ESCUELAS CRISTIANAS SOSTIENEN EN SAN FELIPE.—ALUMNOS DE LOS CURSOS SUPERIORES DURANTE LA REVISTA DE GIMNASIA CON QUE EL ESTABLECIMIENTO CERRÓ EL AÑO ESCOLAR.—EL ACTO FINAL GIMNÁSTICO: UNA PIRÁMIDE.—EJERCICIOS DE BARRAS POR LOS EDUCANDOS DE LAS CLASES INFERIORES.

De Tomé.



SOCIOS DE LA PRIMERA COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE CONCEPCIÓN, QUE EFECTUARON UN PASEO A TOMÉ

LA EXPERIENCIA NOS HACE SER PRUDENTES!

Causa verdadera sorpresa ver cuanta gente hay que no obstante emplear el más perfecto aseo para el cuidado de su cuerpo, olvidan, sin embargo, las partes más importantes de él, como son la boca y los dientes, las cuales ejercen funciones transcendentales entre las que descuella por su importancia la masticación. Por lo tanto, si los dientes no se conservan limpios y excentos de materias susceptibles de putrefacción, el alimento que deberá nutrir y fortalecer el cuerpo, no podrá ser digerido de manera conveniente.



FIG. 1

Es una necedad increíble, pensar que la boca esté suficientemente cuidada si se limpia la parte exterior de los dientes con jabón o pasta, pues el paladar es un foco para millones de gérmenes y bacterias, que exigen ser destruídos diariamente o evitar su desarrollo, porque de lo contrario, sufre la salud en general y en particular la del aparato digestivo. Esto solamente se consigue enjuagando y limpiando a diario la boca y los dientes con Odol.

El Odol es el primero y único remedio para el aseo de la boca y los dientes, que no sólo ejerce su acción antiséptica y refrescante durante los cortos momentos en que se emplea sino por muchas horas después.

La manera de emplear el Odol, es extraordinariamente sencilla. Se echan unas gotas de Odol en un vaso de agua (véase figura 1), se remueve con el cepillo y después de haberse enjuagado completamente la boca, y de haberse limpiado los dientes de la manera acostumbrada, se hacen gárgaras con la solución (véase figura 2).

Es de suma importancia que la solución se tenga un rato en la boca, lo que aconsejamos muy especialmente a los fumadores, pues nada refresca tanto la boca como el Odol, dejando una sensación agradable de frescura y un perfume exquisito.



FIG. 2

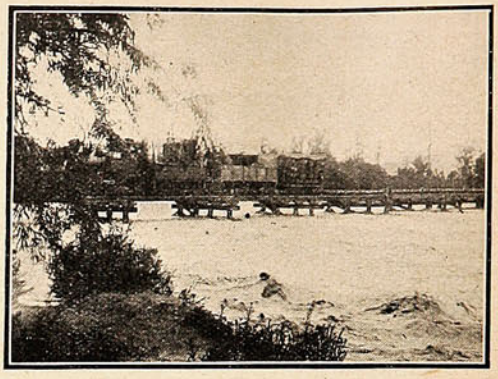


FIG. 3

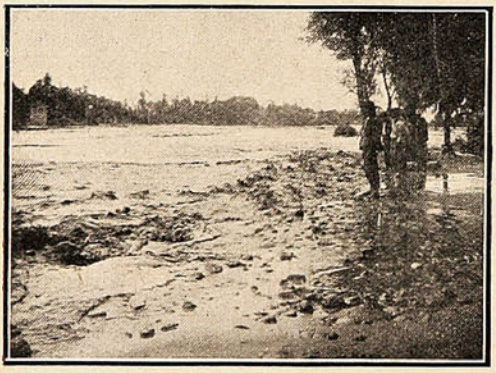
Por Bolivia.



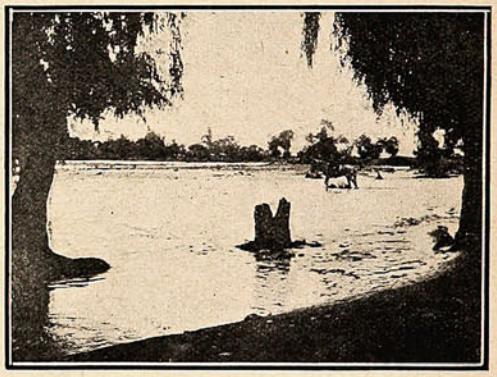
Aspecto del río Rocha, durante una de las últimas avenidas.



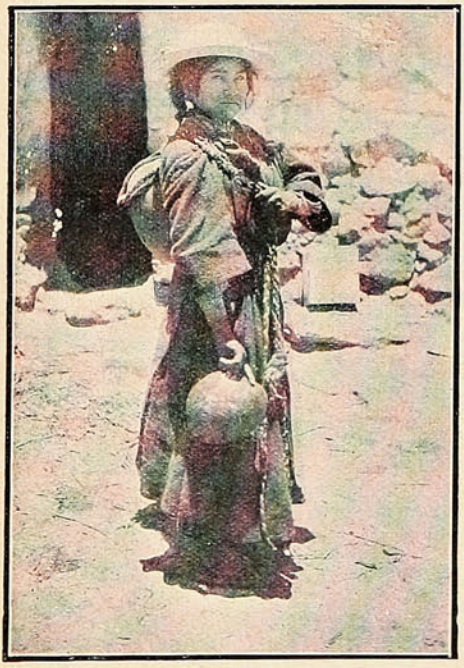
El tren que va de Calacoto a Cochabamba, pasando el río Rocha.



El río ha inundado los campos vecinos a sus riberas.



Un remanso del río por donde atraviesa el vado.



India de Torrari, preparada para un viaje.



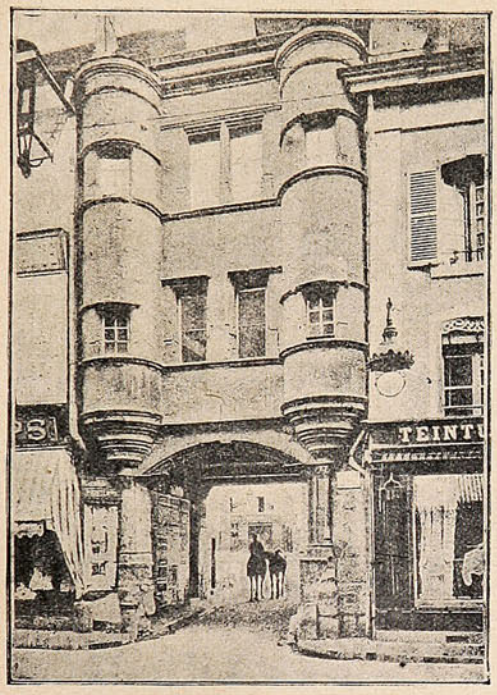
Individuos de la misma tribu con sus característicos trajes.

REIMS

Vista en la vasta llanura, Reims se distingue a lo lejos por la alta Catedral de que tan prolijamente se ha hablado con motivo del bombardeo de la población.

Las dos torres potentes y esbeltas parecen al pronto toda la ciudad, lo mismo que de lejos, en el Océano, los mástiles parecen todo el navío.

Reims fué en sus primeros tiempos una gran ciudad de los galos. Mostróse fiel al César, y César fué fiel a la fiel ciudad, a la que cuidó



Puerta de la sala del Capítulo.

de hacer más bella cada día. Al convertirse el cónsul Jovin, en 366, se extendió el cristianismo por toda la comarca. Vinieron los bárbaros, los vándalos, los hunos y los francos. Clodoveo ocupó la Champaña después de la batalla de Soissons. A la sazón era Remigio obispo de Reims desde la edad de veintidós años, y bautizó a Clodoveo y le ungió, según la leyenda, con el aceite de una ampolla traída por la paloma para el bautizo de Clodoveo y para la consagración de los reyes.

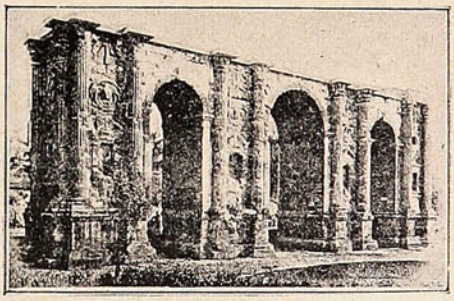
En el siglo X, Reims poseía brillantes escuelas, donde enseñaba Gerbert, que llegó a ser papa.

El tratado de Troyes, en el siglo XV, había entregado Francia a los ingleses, pero al tremolar su bandera Juana de Arco, Reims entero se estremeció de alegría heroica. La joven lorenesa recibió las llaves de la gran ciudad y se las tendió al rey. En Reims vió venir Juana de Arco a su padre, a su hermano mayor, a su tío, a sus primos. Sólo faltaba su madre. Reims celebró grandes fiestas en honor del padre de Juana. Quísosele vestir con ricos trajes, pero Juana intervino y se opuso. Tenía el gusto fuerte y depurado; temía las molestias de un disfraz. Su padre era aldeano y ella se sentía orgullosa de él, tal como era.

Jacobo de Arco se vió hospedado en el hotel del «Asno rayado» frente a la Catedral. Dirigía el hotel su dueña la viuda de Raulin-Moreau. La hostelera, al saludarle, le dijo que tenía pagados cuantos gastos hiciera. El municipio se honraba acogiéndole así. Pero, he aquí, que un compañero suyo, Husson Lemaitre, establecido como calderero en Reims, le invitó a hospedarse en su casa, y Jacobo se fué con él. Allí estaba como en su casa. Hasta Septiembre no tenía que regresar a Domremy. Colmados de presentes y de agasajos, vivía como en un sueño. Conviene recordar que la aldea de Domremy dependía de Reims, y que la incomparable Catedral era la ilgesia archiepiscopal de los De Arco. Juana había soñado con ella desde sus primeros años; había querido oír muchas veces su descripción, y la había amado como suya. Y a ella llevó a su padre y a su rey.

A la escena de la consagración, muy bella y muy sencilla, añadió esplendor único la presencia de Juana. La ciudad había pasado la noche en vela. En la cálida mañana, Reims se estremecía febril de alegría y de esperanza. Las campanas repicaban. A las nueve comenzó la ceremonia. Príncipes, obispos, capitanes, se colocaron por orden en la iglesia; permanecían de pie con el rostro vuelto hacia el pórtico. Esperaban la Santa Ampolla. Un sacerdote la trajo. Venían como escolta el almirante de Culan, el jefe de los ballesteros de Graville, el mariscal de Bousoné, el mariscal de Raiz.

Los cuatro personajes que escoltaban a la Santa Ampolla entraron a caballo en la Catedral. Penetraron hasta el Coro y echaron pie a tierra. A pesar de la universal pobreza, lucía en la fiesta todo el fasto posible. El rey había distribuído guantes a la nobleza. A juzgar por su traje, Juana había querido asociarse a la fiesta, había elegido seda blanca y terciopelo rojo; llevaba su bandera de combate, rasgada, polvorienta, manchada de sangre. Aquella bandera la había acompañado en las horas de fatiga y debía asistir a las horas de honor. La ceremonia duró hasta las dos. Los cánticos, la música, el



La puerta de Marte.

sol que caía de las vidrieras, contribuyeron a hacerla inolvidable. La muchedumbre se oprimía contra los muros, lanzando aclamaciones. La corona fué colocada sobre la frente del rey. Un silencio absoluto reinó en la asamblea. El

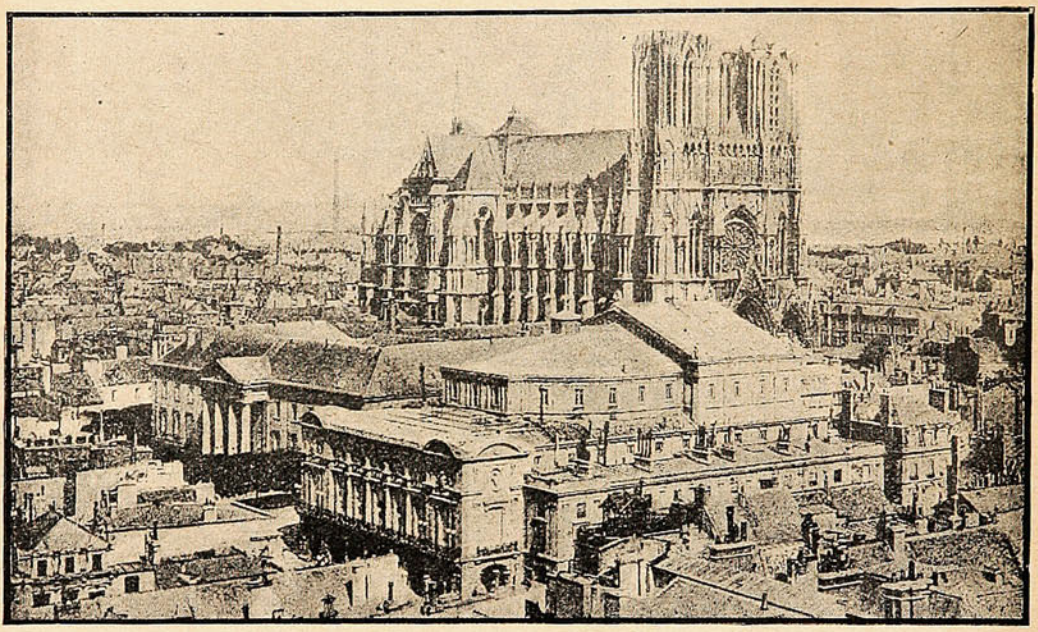
corazón de Juana de Arco latía con delicia. Estaba acabada su obra. La virgen de Lorena tenía en sus manos su sueño realizado. Era lo que había soñado cuando en su lecho de niña miraba fijamente en la sombra, la llama del Santuario.

En el siglo XVI, Reims, gran partidaria de la Liga, primeramente, reaccionó de pronto y aclamó a Enrique.

En 1814 tuvo la gloria de ser sitiada sin haber sido fortificada. Soportó todos los sufrimientos.

puede comer todavía como en tiempos del Gran Rey. Se encuentran cafés más amplios que los salones de Versalles, muy dorados, muy decorados, con espejos en todas partes, que reproducen las escenas hasta el infinito.

¿Quién puede nacer en tal centro? Naturalmente, los hombres de arte, de industria, de dinero. Hoy es Gobelin, el gran tintorero del siglo XV; mañana es Nanteuil, el excelente y poderoso grabador de Luis XIV; más tarde es Colbert, el célebre economista.



VISTA PARCIAL DE REIMS.

Napoleón ganó en ella una de las victorias supremas de la campaña suprema.

***

En Reims es imposible no quedarse sorprendido, desde el momento de entrar, ante el aspecto de riqueza franca, de fastuoso bienestar que reina por doquier. Pero no es la vida de eterna francachela al estilo borgoñón. El vino que se pisa aquí es etéreo, brillante, casi inmaterial; sus glóbulos forman como miriadas de almas pequeñas que se estremecen, que espuman, que estallan en nuestro espíritu. ¡Oro potable! ¡Oro fluido, mejor dicho! Apenas se bebe este vino. Es un aliento de embriaguez sutil.

En Reims hay hostelerías famosas, donde se

Colbert encarna todas las mejores tradiciones del comercio: método, exactitud, economía, probidad, potencia para el trabajo. Mejor que nadie conoció los elementos verdaderos de la fortuna privada o pública. Muy joven viaja por toda Europa, cuidando los asuntos de su familia. Su familia le coloca en las oficinas de los banqueros de Mazarino. Mazarino se fija en él, le absorbe y se lo entrega al rey. Colbert coge en sus manos la hacienda del reino como hubiera cogido la de una industria amenazada de bancarrota. Suprime, regulariza, vigila. Se cuida de la justicia, principio de toda riqueza, pero muere en la desgracia. Reims le ha elevado una estatua frente a la estación, en un jardín.

Muchas ciudades que conservan su antiguo carácter, tienen habitantes desprovistos del

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR
DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA.
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN
Independencia, 169.—(Pasaje Goñi)
Casilla 815.
VALPARAISO

carácter local, pero en Reims siempre hay remos.

El carácter remo ofrece caracteres de relieve preciso. Se distingue ante todo por su orgullo cívico. ¡Reims, centro del mundo! ¡Reims, el verdadero mundo! Para un remo, la provincia importa poco. Su ilusión es la capital. Pronto, fácil y alegre, su inteligencia se impresiona hondamente con las cosas tocantes al arte, a la industria o al dinero. El dinero le gusta por su ruido y por su brillo. Este gusto, este orgullo, esta ambición ardiente irradiaban sublimizados santamente, en la Catedral.

Después de ella, de la que ya hemos hablado en estas páginas, debe citarse a San Remigio de Reims, templo que parece asilo del misterio, de la meditación y de la melancolía. La iglesia abacial de San Remigio es la más antigua de Reims. Fué comenzada en el siglo IX, y se reconstruyó en parte en los siglos XI y XII. La fachada es de un gótico primitivo, las torres son románicas, y la nave lo mismo. El coro es gótico como la fachada. Detrás del altar mayor está el sepulcro de San Remigio: es un pequeño templo polícromo, donde el santo bautizó al rey, rodeado de los doce pares de Francia, de seis obispos, de tres duques y de tres condes.

Viene después la iglesia de San Jacobo, con sus bellas bóvedas y su hermoso crucifijo. Tenemos después la iglesia de San Mauricio, de curioso estilo románico. He aquí, junto a San Mauricio, el hospital general; he aquí muchos hoteles del más puro siglo XVIII. He aquí, al pie de la Catedral, el palacio archiepiscopal (siglos XV y XVII). Encierra vastos salones que merecen nuestra atención. En esta estancia se servía el festín real durante la jornada de la consagración. Su vasta chimenea del siglo XV ostenta diez y seis medallones representando los arzobispos de Reims, y catorce representando reyes.

Aquí está la casa de «Vestido-Largo», donde nació Colbert. Y allí la casa de los «Músicos», construída a principios del siglo XIV por el poeta Machau.

En la plaza Real, centro del viejo Reims, bordeada de casas, con arcadas de correcta y fría majestad, se alza la estatua de Luis XV, revestido a la romana. De pronto en el centro de Reims, reaparece «Durocartorum», el primitivo Reims. ¡Aquí está la puerta de Marte!

En el siglo IV, Agripa, gobernador de los galos, acababa de terminar un camino que atravesaba la ciudad. Cuéntase que los remos elevaron un arco de triunfo en honor de César y de Augusto. Ese arco de triunfo se alza ante nosotros. Los restos de ocho columnas corintias son testimonios de su arte elegante. En la bóveda de uno de los arcos pequeños, la Loba romana amamanta a Rómulo y a Remo. He aquí la puerta de la Sala del Capítulo. Tiene dos típicas torrecillas del año 1530. De los tiempos antiguos hemos pasado a las épocas medioevales.

¿Quién emprende hoy la vuelta a Reims? ¡Es un largo viaje! Reims ensancha sus suburbios como ciertas plantas crían interminables retoños que se hacen plantas a su vez. A mediados del siglo XIX, Reims no tenía 40,000 habitantes. A fines del siglo XIX tenía más de 100,000. «¡Es hermoso!» dicen las gentes maravilladas. Y tienen razón. Una colmena cuyos enjambres se acumulan así, tiene una belleza incontrastable, en un país donde cada día crece menos la población. Reims fué la ciudad donde se coronaba a los reyes de Francia.

La defensa de Przemysl.



EL ARCHIDUQUE AUSTRIACO LEOPOLDO SALVATOR, OBSERVANDO DESDE LAS TRINCHERAS EL FUEGO DE LA ARTILLERÍA QUE DEFIENDE LA CIUDAD DE PRZEMYSL. ESTA PLAZA HA RESISTIDO A TODOS LOS ATAQUES DE LOS EJÉRCITOS RUSOS QUE LA SITIAN Y CADA DÍA LOS CABLEGRAMAS TRAEN NOTICIAS DE SALIDAS HECHAS POR LA GUARNICIÓN PARA DESBARATAR LOS ATAQUES DEL ENEMIGO.

LA MADRE ESTÁ ALEGRE

porque ve que su bebe se entrega con placer a sus juegos infantiles.....

Niño que se divierte y que ríe, es porque está sano y bien alimentado, y aquí se ve que mientras sus gorjeos son la preocupación y delicia de su madre, la nurse prepara la porción del insuperable



Glaxo

LECHE MATERNIZADA

que hará su dicha, momentos más tarde.

La que estima en algo la vida de su hijo, no debe dejarlo por más tiempo sin la alimentación salvadora y científica de las guaguas, aun desde su nacimiento, que recetan los mejores Médicos Chilenos.

"GLAXO" Probarlo es Adoptarlo

El precioso librito "El Rey de la Casa" le será enviado gratis, a vuelta de correo, si lo pide en el cupón de abajo, al Sr.

F. EDWARD HARRISON

Galería Beeche, 54. Casilla 32-D. Santiago.

CUPÓN

Nombre Sra. .....

Ciudad .....

Calle ..... *No.* .....

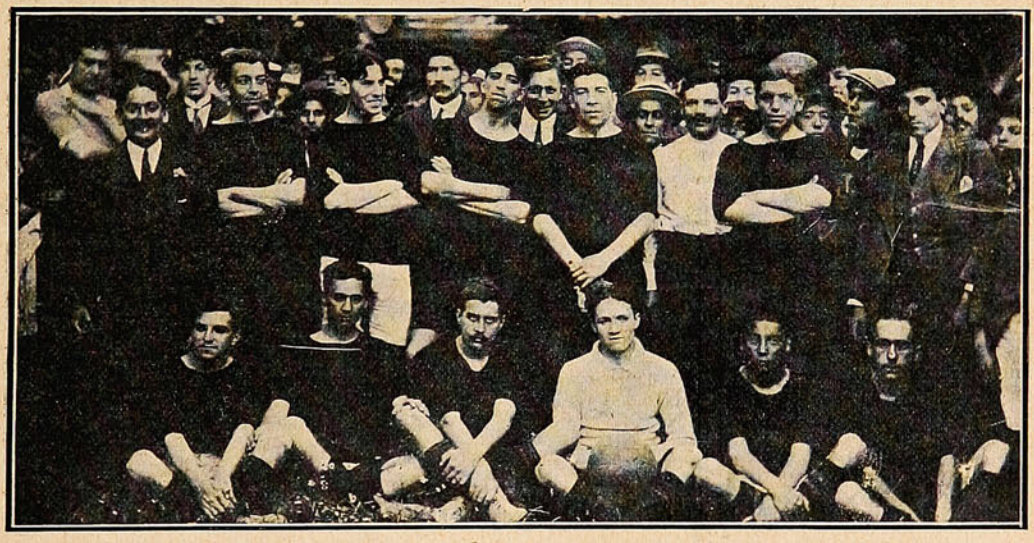
El niño tiene ..... *meses de edad.*

"SUCESOS" - Enero, 14-915.

Intercity-match.



TEAM DEL «LIMACHE NATIONAL», QUE JUGÓ ÚLTIMAMENTE UN MATCH CON EL «LOMA BLANCA» DE LA CAPITAL, RESULTANDO VENCEDOR EL PRIMERO DE LOS ELEVENS NOMBRADOS.



TEAM DEL «LOMA BLANCA», DE SANTIAGO, QUE VISITÓ A LOS FOOLBALLISTAS LIMACHINOS, JUGANDO CON ELLOS UNA INTERESANTE PARTIDA.

JAHUEL

AGUA MINERAL PREFERIDA

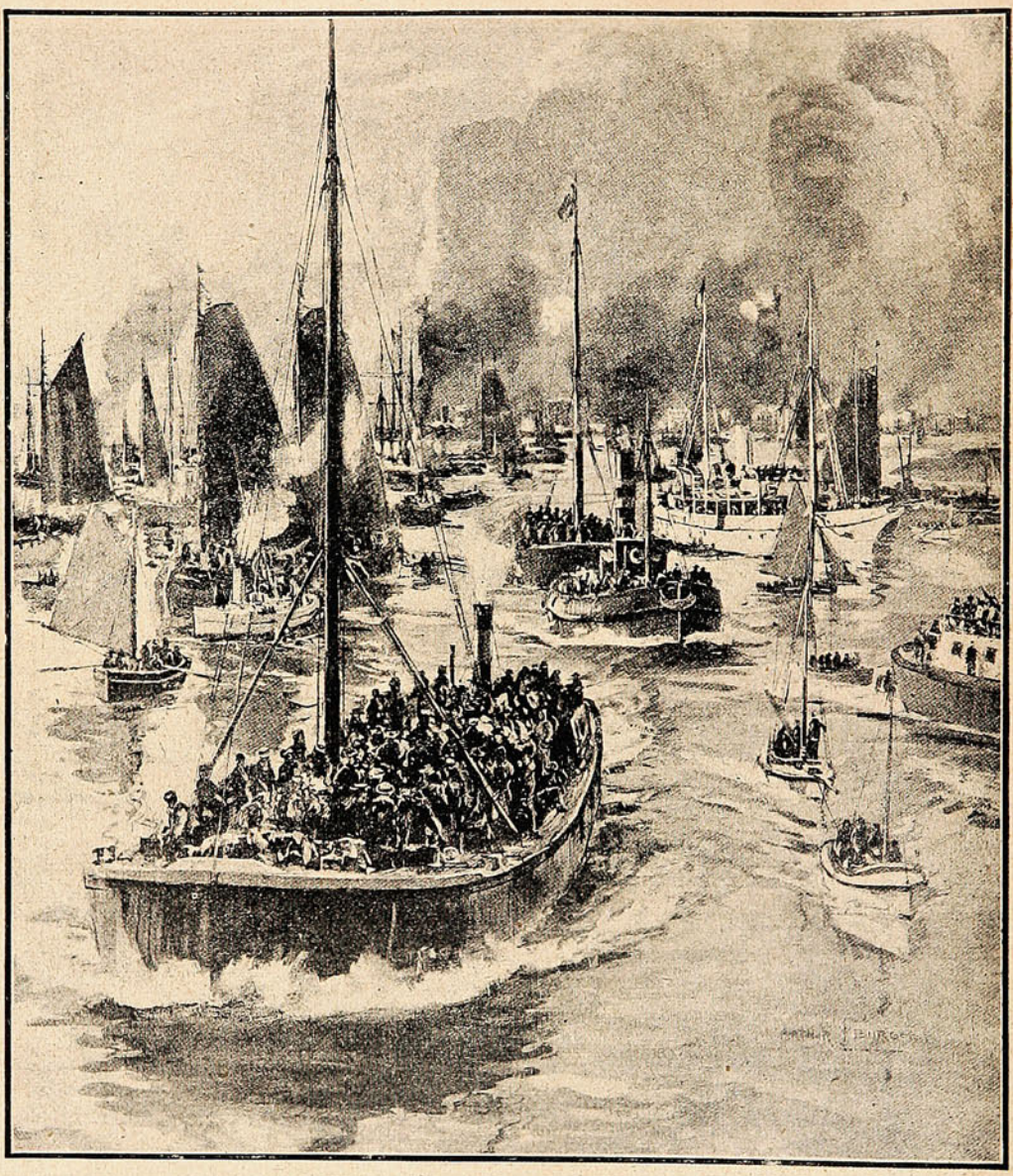
Délano y Weinstein.

Agentes Exclusivos.

VALPARAISO

Avenida del Brasil, No. 140.

Huyendo del bombardeo.



ASPECTO QUE PRESENTABA LA SALIDA DEL PUERTO DE AMBERES, EN LOS PRIMEROS DÍAS DEL BOMBARDEO DE LA CIUDAD, CUANDO LA POBLACIÓN COMENZABA A HUIR AL TERRITORIO HOLANDÉS HUYENDO DEL ENEMIGO.



AHORRAR EL TIEMPO ES PROLONGAR LA VIDA

Use **SAPOLIO** en la limpieza de casa y ahorrará usted la mitad del tiempo y trabajo y duplicará su tiempo de descanso y recreo.

El **SAPOLIO** se vende en Boticas, Ferreterias y Almacénes de Abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

La campaña en Polonia.



LA POLONIA RUSA, CAMPO DE LAS COLOSALES BATALLAS ENTRE RUSOS Y ALEMANES. EN LA ACTUALIDAD LAS TROPAS GERMÁNICAS SE ENCUENTRAN A VEINTE MILLAS DE VARSOVIA (WARSCHAU).

La Dirección de "SUCESOS" ruega, a los avisadores, subscriptores y agentes de la Revista, que se sirvan hacer presente la menor irregularidad que noten en la entrega o llegada de los ejemplares, cambio de avisos, etc.

Toda correspondencia relativa a esas secciones debe ser dirigida a la Administración de "SUCESOS," Casilla 902, Valparaíso.



UNICOS IMPORTADORES

GONZALEZ, SOFFIA y Cía.

EN EL CANAL DE SUEZ



Transportes ingleses, con tropas hindúes a bordo, acompañados de dos acorazados franceses, haciendo carbón en Port Said a la entrada del Canal de Suez. Van con rumbo a Marsella.

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N. 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

Indios que pelean en Europa.

Al llamamiento hecho por Inglaterra a sus colonias, éstas han correspondido a medida de sus fuerzas, enviando dinero y tropas a la metrópoli. Es así cómo el ejército expedicionario británico que opera en el Norte de Francia, presenta un aspecto verdaderamente original.

Allí se entremezclan los uniformes kakis de Gran Bretaña, con los característicos trajes de los soldados africanos y la tropa india con sus típicos turbantes.

Difícil es que haya existido una guerra donde hombres de las más distintas razas y nacionalidades, de los más diversos credos religiosos y de las más variadas constituciones políticos estén combatiendo bajo las mismas banderas.



TROPAS PERTENECIENTES A LA COLONIA INGLESA DE GURKHA EN UNA DE SUS FAMOSAS CARGAS A LA BAYONETA.

SABROSA COMO LA MIEL.

Antes de conocerse la caña de azúcar, hace unos 300 años, lo único "dulce" que el hombre poseía era realmente la miel, libada por las industriosas abejas en los cálices de las flores. Durante muchos siglos, la miel ha simbolizado lo sano y agradable al paladar. Las gentes dicen que nuestro remedio es tan sabroso como la miel. Así es en efecto. ¡Qué contraste con la mayoría de las medicinas, muchas de las cuales son tan nauseabundas que las personas de gustos refinados no pueden soportarlas, prefiriendo sufrir antes que asquearse y enfermarse á causa de ellas! Y tienen razón, porque tanto las medicinas como los alimentos, para ser beneficiosos, deben sentar bien á la persona que los usa. La

PREPARACION DE WAMPOLE

al mismo tiempo que es agradable al paladar, no por ello deja de ser un antídoto poderoso contra el mal; no se ha prescindido de una sola de sus facultades curativas. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, lo que forma un remedio distinto de todos los otros, eficaz desde la primera dosis, y tan agradable al paladar que las personas de gustos más difíciles dicen: "Es tan sabrosa como la miel." Sí, y como remedio, es mil veces mejor que la miel. Debe usarse en los casos de Anemia, Debilidad Nerviosa, Influenza, Tisis y se quedará seguramente satisfecho. El Doctor José D. Cornide, Doctor en Medicina é Interno del Hospital Nuestra Señora de las Mercedes, de la Habana, dice: "He usado la Preparación de Wampole con éxito siempre notable, entre mi clientela, lo cual me complazco en hacer constar por medio del presente certificado." Es el "dulce" favorito de los inválidos. Una botella basta para convencer y nadie sufre un desengaño con ésta. En las Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres



Manifestaciones patrióticas en las calles de Constantinopla al saberse la declaración de la Guerra Santa.

Examinador previsor.

El profesor.—Dibuje usted una máquina.

El alumno.—Dibujé un carro con toldo tirado por dos caballos.

El profesor.—¡Pero eso no es una máquina!

El alumno.—No, señor, la máquina la he puesto dentro, debajo del toldo, porque está lloviendo.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso. 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

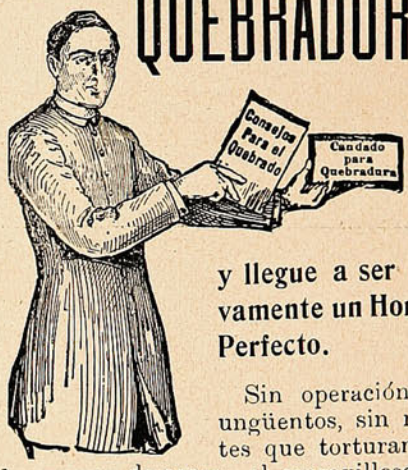
Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.

PIDA NUESTRO LIBRO GRATIS

ACERCA DE

QUEBRADURAS



y llegue a ser nuevamente un Hombre Perfecto.

Sin operación, sin ungüentos, sin resortes que torturan, sin bragueros de acero—el maravilloso descubrimiento de la época, el

CANDADO DE SCHUILING PARA QUEBRADURAS

toma sus veces, y está curando centenares de quebrados en todas partes del mundo.

Se envía con 30 DIAS DE ENSAYO

Si Ud. está quebrado, **Ud. está en peligro.** Si Ud. trae un braguero o cualquier soporte del viejo estilo, **el peligro para Ud. es aun mayor.** Ud. está buscando alivio—Ud. quiere ser curado. Mientras que la naturaleza sana la quebradura Ud. desea conseguir un soporte que retenga la quebradura con seguridad y bienestar. Esto es exactamente lo que le entrega el **Candado de Schuiling para quebradura.** Esta es la razón por la cual no tenemos miedo de darle **30 Días de Ensayo.**

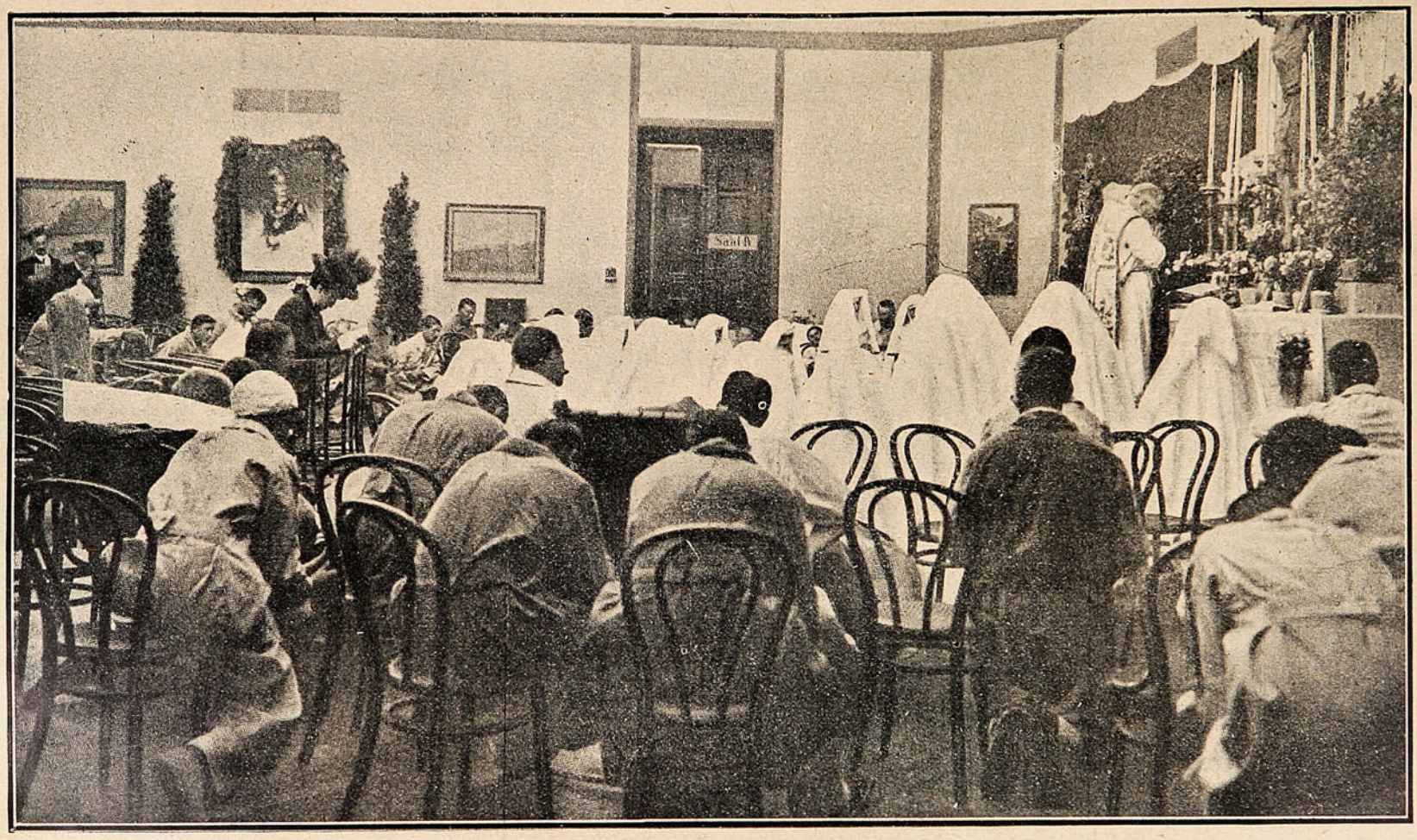
Mi **libro gratis** le da todos los informes acerca del candado. Está lleno de hechos y experiencias descritas por personas que han llegado a ser curadas. También indica por qué LOS MEDICOS lo recomiendan, en vez de aconsejar una operación peligrosa. Le dará muchos hechos acerca de QUEBRADURAS, que Ud. nunca ha leído ni conocido antes.

Pida INMEDIATAMENTE mi LIBRO GRATIS y Ud. se quedará contento para el resto de su vida.

A. H. SCHUILING Co.

S.158 E. Georgia St., Indianapolis, Ind., E. U. A.

EL DÍA DE TODOS SANTOS



Misa celebrada en la Casa de Artistas en Viena, el día de los Muertos.



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para NIÑOS, CONVALESCIENTES y ANCIANOS. De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas.

De venta en las boticas.

Agentes generales: **DAUBE y Cía.,**

Valparaíso. — Santiago. — Concepción. — Antofagasta.

Los que operan en Rusia.



EL GENERAL VON HINDENBURG, QUE TANTA POPULARIDAD HA LOGRADO POR SU CAMPAÑA CONTRA LOS RUSOS, RODEADO POR SU ESTADO MAYOR.



PARA MANTENER EL CUTIS RADIANTE DE BELLEZA

Las propiedades antisépticas del Jabón Boratado de Mennen lo han hecho famoso para el cuidado de la piel.

Lávese la cara, el cuello, los brazos con el

Jabón Boratado de Mennen

PARA LA PIEL,

hágalo todos los días y verá como refresca la piel y qué buen color le imparte.

Busque la celebrada marca de Mennen. El retrato de un niñito desnudo, dentro de un óvalo, en el frente de la envoltura.



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

Calendarios para 1915

de todos tamaños, para escritorios y para paredes.

BLOCS MEMORANDUM PARA APUNTES,

AGENDAS DE BOLSILLO,

ALMANAQUE "UNIVERSO"

con predicciones del tiempo para 1915.

VENTAS AL POR MAYOR EN LA

Sociedad Imprenta y Litografía "Universo"

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCIÓN — ANTOFAGASTA

VENTAS AL POR MENOR EN LA

LIBRERIA AMERICANA - Esmeralda, 39 - Valparaíso

la mesa, y el segundo para distraerse y afectar indiferencia respecto de Julia, pues no disminuía su rencor por la salida de aquella tarde. Julia lo conocía muy bien.

¡Cómo se sentía reconquistada por él y por el deseo de no causarle pena!... Le miraba y al verle tan cerca y tan encantador se sentía invadir por una tibia sensación de blandura. Era su hijo y su dueño, algo temible y débil a quien necesitaba temer y proteger. Le encontraba hermoso y, sin embargo, a la cruda luz de las lámparas de doble llama parecía de más edad que en la penumbra de la escalera y representaba más que sus veinticinco años. El cabello, largo por las sienes, era más claro en lo alto de la cabeza. Su frente estaba atravesada por una arruga transversal y otras más menudas formaban pata de gallo en el ángulo de los ojos. La boca estaba descolorida y los dientes, perfectamente blancos, dejaban ver numerosas picaduras de oro. Era una de esas fisonomías de joven a las que el menor exceso o la más pequeña inquietud envejecen diez años en una noche.

Cuando estaba nervioso como aquella noche y tenía delante a Clara, la pegaba con ella burlándose de su traje, de sus trabajos, de lo que aprendía en el convento, al que profesaba un gran desprecio, y dando a las escasas palabras de la joven un sentido infantil o ridículo. Clara no se enfadaba ni respondía a aquella esgrima, lo que hacía callarse a Mauricio. Algunas veces, sin embargo, se sonrojaba y dejaba ver un poco de tristeza. Esquier, entonces, la besaba.

—No te tomes penas por este muchacho, hija mía. Vales más que él, y, sobre todo, hay más lógica en tus ideas.

Pero aquel día la inquietud real de Mauricio le quitaba la gana de bromear. Adivinaba que había

ocurrido un incidente grave y que iba a surgir un obstáculo entre Julia y él... Julia había insistido para que no la acompañase y había resistido, ella, que de ordinario no quería nada que no quisiese él. ¿A dónde podía haber ido? ¿A alguna cita? El joven sonrió con incredulidad.

«¡Una cita!... No, imposible... Aunque sí, una cita, pero la que las mujeres miran como lícita... la cita con el cura, con el confesor... Seguramente, a eso ha ido...»

Sí... Eso era. El día antes había cometido la imprudencia de asustarla besándola en los labios por primera vez. Aquel beso, sin duda, había alarmado su conciencia y había corrido al confesor. Mauricio recordó la cara del padre Huguet, que había comido algunas veces en la casa. ¿Para qué se metía en su amor y con qué derecho, aquel extraño, se interponía entre ellos dos? Por un momento le dedicó uno de esos cortos odios de los nerviosos, que llevan, a veces, hasta el crimen... Después se tranquilizó.

«El cura está en su claustro y yo cerca de ella. Veremos quién vence de los dos...»

Después de comer pasaron al salón musgo, como todos los días. Desde que se agravó la enfermedad de Surgere, Julia no salía casi nunca por las noches. Esquier no aceptaba más que las invitaciones forzadas. Y Mauricio, en otro tiempo noctámbulo profesional, se había aficionado desde su convalecencia a las veladas caseras, que siempre acababan encontrándose solo con Julia, pues Esquier se acostaba temprano y Surgere dormía, o fingía dormir, mientras Helo lo hacía sinceramente.

A petición de Esquier, acababa Clara de ponerse al piano y Mauricio estaba pidiendo irónicamente *La Plegaria de una Virgen*, cuando se abrió la puerta del saloncillo.

El criado anunció:

—El señor barón de Rieu.

Era el barón de Rieu un joven diputado, alto, rubio y delgado, muy serio, muy atildado y con el aspecto de un profesor elegante. Su llegada pareció complacer a todo el mundo. Iba de frac y se adelantó con aplomo a besar la mano a la de Surgere, saludó a Clara con la misma corrección un poco ceremoniosa, y estrechó la mano de Esquier y los entumidos dedos que le presentaba Surgere.

—Vengo a llevármele a usted, dijo a Mauricio.

—¡Oh! Eso sí que me asombraría, respondió el joven con sonrisa forzada.

—Llévesele usted, Rieu, dijo Esquier. No interrumpe su aire de enfado más que para decir cosas desagradables. Llévesele usted, o, más bien, envíele donde usted va y quédese con nosotros.

—¿Dónde piensa ir esta noche? preguntó Julia.

—Voy a la sala Wagram, donde el príncipe de Cornouailles va a dar una conferencia contradictoria para los obreros de nuestros círculos católicos.

—¡Cómo! ¿Anda usted metido en eso? dijo Mauricio con desdén.

—Sí, por cierto... Se ha tratado ya de hacerlo en las iglesias, pero entre nosotros tiene mucho resultado...

—¡Es insensato! dijo el enfermo.

Esas palabras, dichas con un acento incisivo, motivado por la enfermedad, cortaron de golpe la conversación y produjeron un silencio profundo.

—Es insensato, repitió Surgere. Regimentando así a los obreros facilitáis la movilización del partido socialista y la crisis vendrá cincuenta años antes.

—Así lo esperamos, dijo el barón de Rieu.

—¡Ah! Entonces...

—Ciertamente, lo esperamos. ¿Creía usted que pretendíamos impedir una crisis que es inevitable y, en suma, legítima?

—No, dijo Mauricio, lo que ustedes quieren es ser de los suyos. Es hábil...

—Lo que queremos, respondió Rieu, es que esa crisis sea una evolución y no una revolución. No veo en esto ningún interés egoísta. Creemos conocer la verdad mejor que los humildes a quienes dirigimos y tratamos de hacérsela ver y de hacerles al mismo tiempo un poco de bien material.

Se emprendió conversación sobre este asunto y Surgere tomó parte en ella con frases inteligentes e irónicas, que deslucían los períodos un poco redondos y declamatorios del barón. Mauricio se apasionaba, se contradecía y acababa por olvidar de qué se hablaba mirando a Julia. El barón se dirigió por fin a Clara, que escuchaba en silencio, y le preguntó:

—Y usted, señorita, ¿qué opina? ¿Cómo hay que tratar a los pobres?

Mauricio se echó a reír y Clara, sin turbarse, respondió:

—Me parece que se debe hacer lo que mi padre...

—¿Y qué hace «papá», señorita?

—Amarlos, caballero.

«Papá», contrariado al ver que le sacaban a relucir, declaró que «la pequeña no sabía lo que decía.» Pero todos dijeron a una voz que tenía razón, porque conocían la caridad inagotable de Esquier.

Julia resumió la opinión general diciendo:

—¡Oh! Nuestro querido socio es un santo.

Esquier se encogió de hombros y dijo inclinándose hacia Julia:

—Si yo soy un santo, ¿qué será usted, querida amiga? Yo trato de ser justo, pero usted sí que es santa.



BALADAS ESPAÑOLAS

LA HIJA DEL MENDIGO

—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?
Yo tan contenta me estoy,
que por todas partes voy
diciendo el mismo cantar:
—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?

No encontré un alma piadosa
que me quisiera amparar;
¡fortuna que hallé esta rosa
con que poderme adornar!
—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?

Dos mozuelos que me vieron
me la han querido arrancar:
los dos, entre sí, riñeron
para venirme á abrazar.
—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?

Yo les ví reñir de suerte
que se querían matar:
de los dos, triunfó el más fuerte
y me vino á consolar.
—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?

Las palabras que decía
son dulces de recordar:
«Esa rosa ha de ser mía;
¡yo te la quiero arrancar!»
—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?

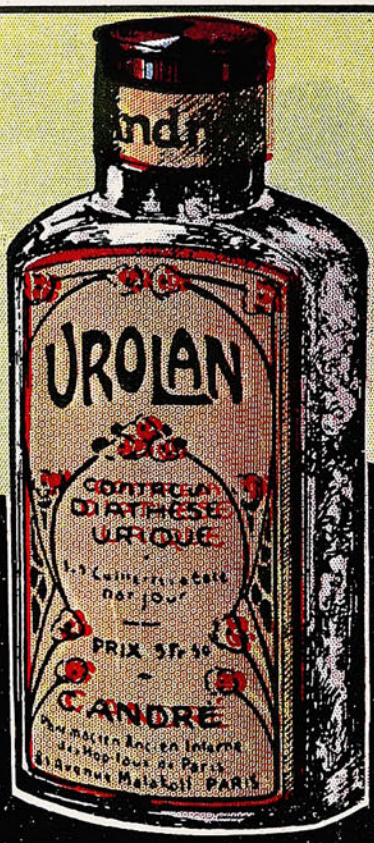
«Yo en un jardín la pondría,
orilla, orilla del mar;
yo las venas me abriría
para poderla regar!»
—¡Ay, padre! ¿por qué llorar?

Como el mozuelo era fuerte
no le pude rechazar:
yo le pedía la muerte
y él no me quiso matar.
—¡Ay, queridica yo! ¿por qué llorar?

DIBUJO DE REGIDOR

E. MARQUINA

El más poderoso y eficaz sistema de dragaje úrico.



- - - GOTA - - -
-REUMATISMO-
- - ARTRITIS - -
- -CÁLCULOS- -
- -ARENILLAS- -
- - CIÁTICA - -

UROLAN

de C. ANDRÉ

ELIMINA EL ACIDO URICO

Es la útima palabra de la terapéutica y el más grande progreso contra el terrible ácido úrico

Exíjasele en todas partes.

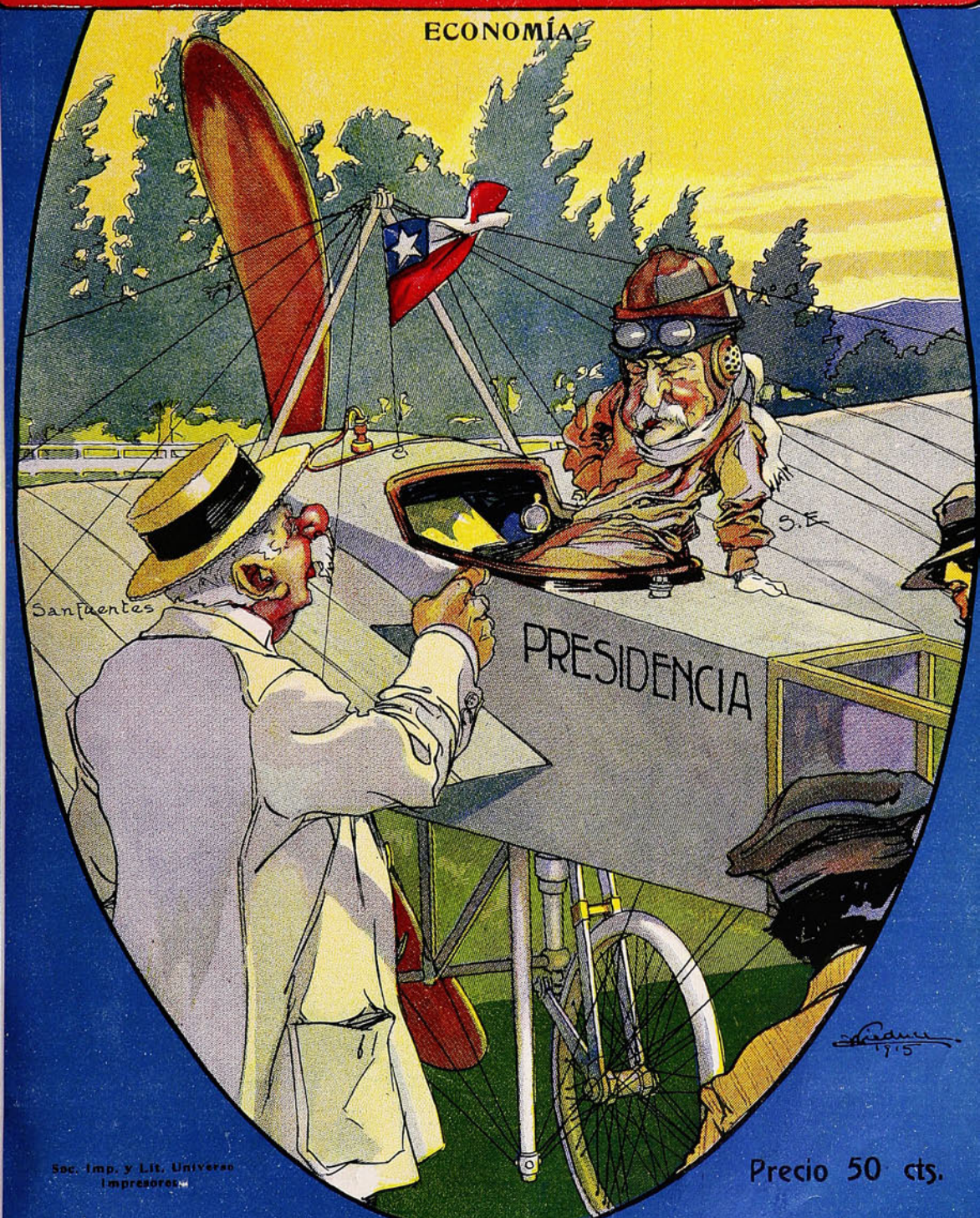
Pidase el prospecto que se remite gratis.

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 - Blanco. - 937 - Casilla 1495 - VALPARAISO

SUCESOS

Año XIII — Enero 21 de 1915 — N.° 643

ECONOMÍA



Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores

Precio 50 cts.

S. E.—¿Cómo es eso, don Juan Luis, todavía no está listo para elevarse?
Don Juan Luis.—Estoy estudiando el modo de hacer funcionar el aparato con el menor gasto de aceite.
S. E.—En ese caso, lo mejor es que emplée el Palmacristi.

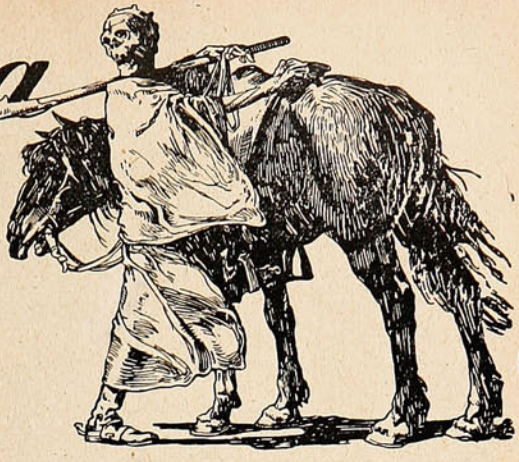
ARTE FOTOGRAFICO



Srta. Marta del Río Montt.

Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

La guerra



Todos los que han conocido a la madre del generalísimo—escribe Boulet Lescure—han conservado de esta admirable dama el más afectuoso recuerdo.

—¡Era una santa!—me dijo una honorable rivesaltesa que me hablaba de ella.

Muy piadosa, muy practicante, madame Joffre hizo todo lo que pudo para conservar en el corazón de sus hijos los sentimientos cristianos que ella había sembrado. Si no tuvo



EL PRIMER REGIMIENTO BRITÁNICO NORTHAMPONSHIRE, EN UNO DE SUS ATAQUES A LAS TRINCHERAS ALEMANAS A ORILLAS DEL AISNE.

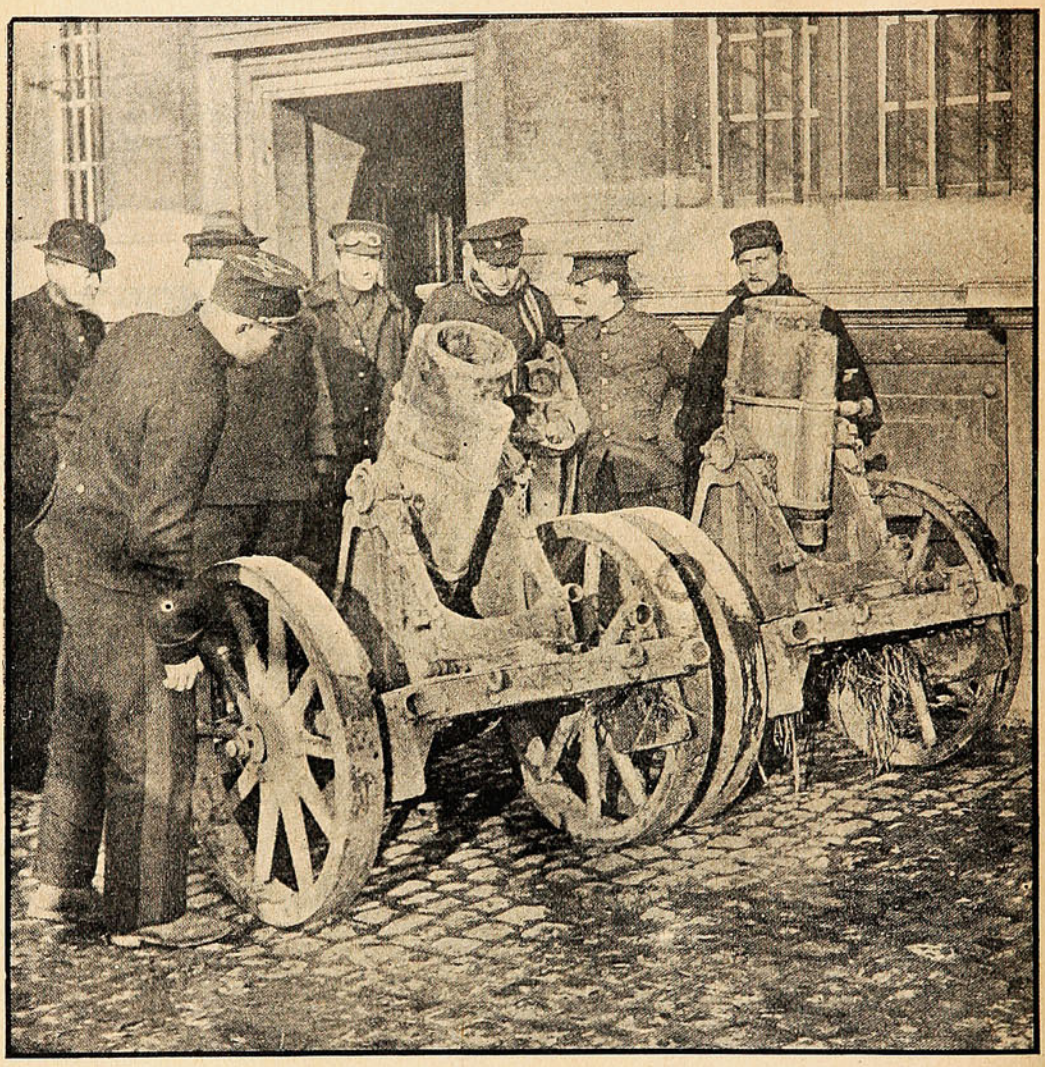
la dicha de verles perseverar en estos sentimientos, tuvo, por lo menos, el consuelo de convencerse de que ninguno era un sectario, un perseguidor de la religión, que la había

ayudado a soportar las preocupaciones y las cargas de la educación de sus once hijos.

Los viejos rivesalteses están convencidos de que es el alma de su madre la que aconseja y protege al generalísimo.

Su pena era no haber entrado con mejor número a causa del alemán, idioma en que le costaba gran trabajo expresarse.

Salió como segundo teniente de ingenieros y a los veintitrés años era el capitán más joven



MORTEROS ALEMANES ENCONTRADOS POR UNO DE LOS REGIMIENTOS INDO-BRITÁNICOS, AL REVISAR UNA TRINCHERA ABANDONADA POR EL ENEMIGO; APARECIERON COMPLETAMENTE CUBIERTOS DE BARRO.

Admitido en la Escuela Politécnica a los diez y siete años, tuvo por condiscípulo al gran matemático Henri Poincaré, y era el único que le inspiraba recelos como competidor en las composiciones de mecánica.

de este cuerpo; ejerció sus funciones en Montpellier, durante catorce años. Los padres del general Joffre celebraron sus bodas de oro en 1897. En esta época el general era secretario de la comisión de Examen de Inventos.

NUEVO HOTELERO
TIENE EL
BALNEARIO JAHUEL
SAN FELIPE -:- A 1,180 metros sobre el mar. -:- PRIMER HOTEL de su clase en Sud-América.
INSTALACIONES completamente modernas e higiénicas. -:- CLIMA sin igual. -:- NO SE ADMITEN ENFERMOS
Prospecto Ilustrado pedir a DÉLANO Y WEINSTEIN -:- VALPARAISO. -:- Casilla 405. -:- Av. Brasil, 134.

Fué a Rivesaltes, a fin de ocupar su puesto en el banquete familiar. Tenía una sonrisa franca, una sonrisa de hijo dichoso de ver la felicidad de los suyos. Este viaje fué uno de

La sala Arago, que era de dimensiones muy respetables, resultaba pequeña para contener los numerosos admiradores del vencedor de Tombuctú.



UNA BATERÍA INGLESA QUE, DURANTE LA BATALLA DEL AISNE, ESTUVO EN PELIGRO DE CAER EN PODER DEL ENEMIGO, PORQUE LOS CABALLOS DE ARRASTRE SE ESPANTARON HUYENDO CON LAS PIEZAS. LOS SIRVIENTES SÓLO LA PUDIERON DETENER DISPARANDO SOBRE LAS CABALGADURAS.

los pocos que el general Joffre hizo al Rosellón. No quiso quitarle su simpático carácter de intimidad filial.

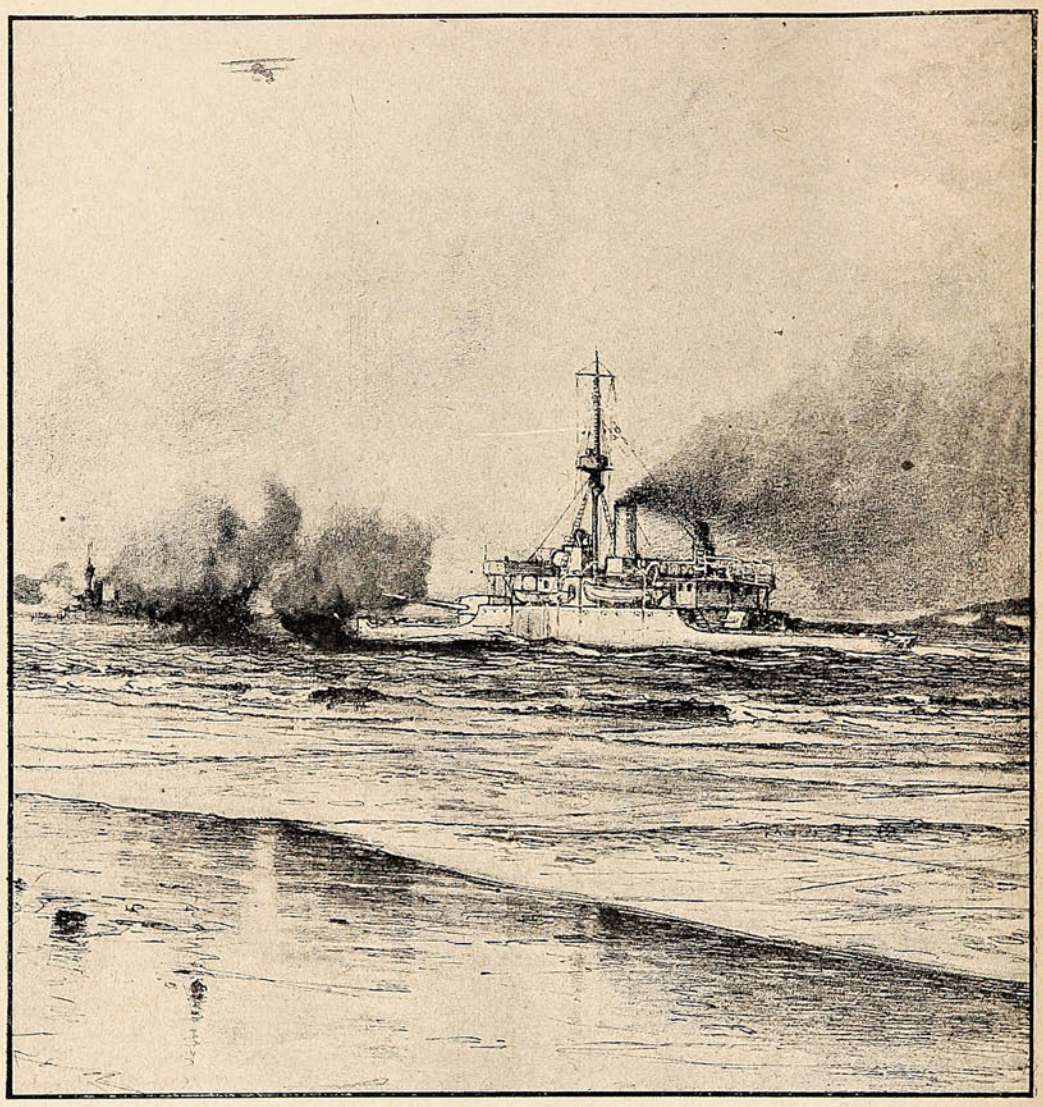
Le vimos otra vez más largo tiempo, cuando a su vuelta de Tombuctú, la ciudad de Perpiñán, le ofreció un «ponche» de honor.

Se ha dicho que el general es de fisonomía fría; pero aquella noche esa fisonomía se iluminó, se animó, se contrajo de emoción, cuando todos los asistentes al acto aclamaron al jefe, tan valiente como modesto, que había salvado los restos de la columna Bonnier. Y como a la

salida de la fiesta le preguntaran cuáles eran sus intenciones, respondió:

—Jamás he sentido como hoy latir el corazón de nuestro querido Rosellón. A pesar de su aspecto frío, el general Joffre ha conservado todo el calor de su corazón meridional.

Ama su casa, su «home», como dicen los ingleses, y tiene horror a las visitas, las recepciones, a todo lo que constituye la esclavitud mundana.



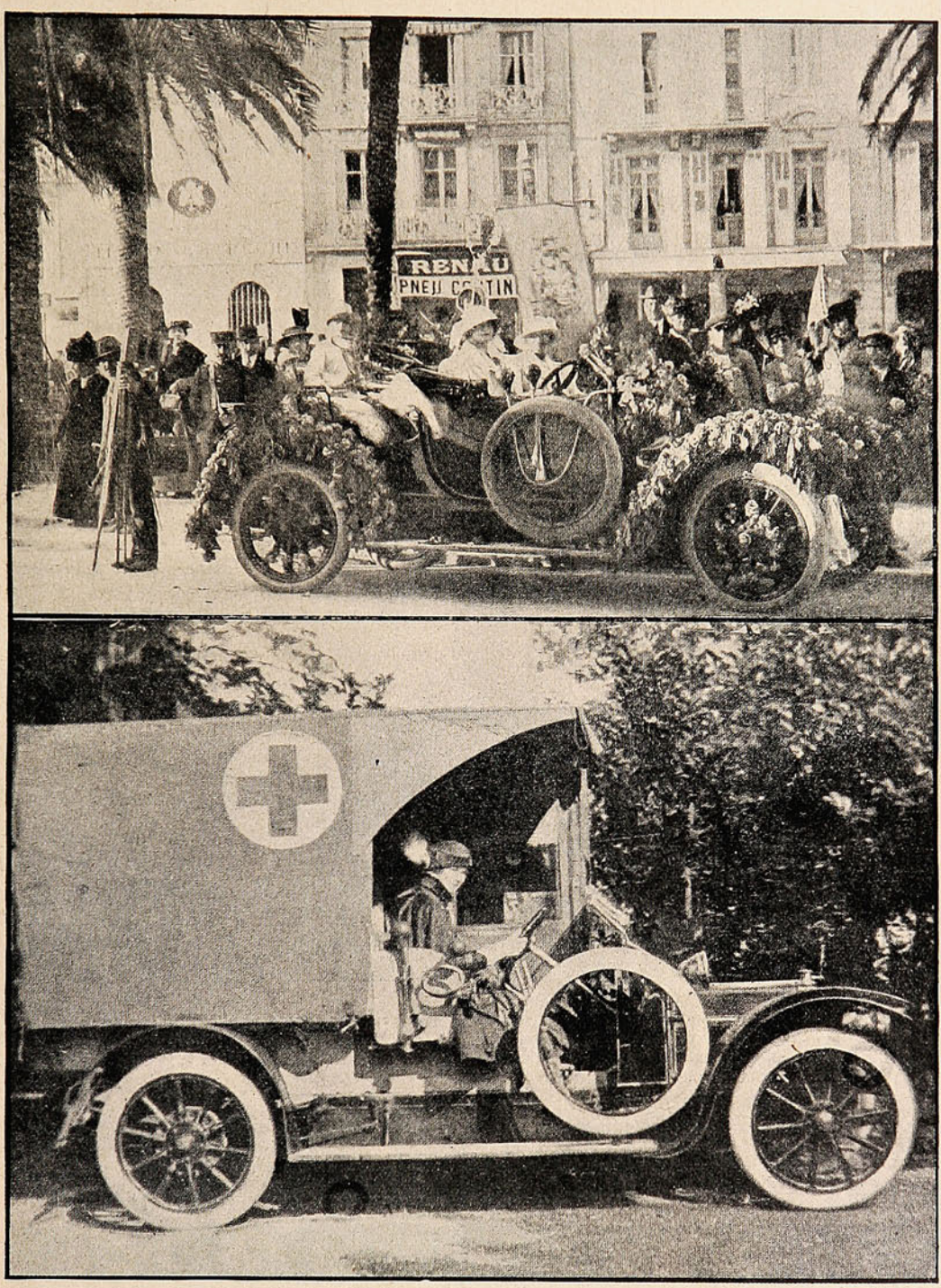
DOS MONITORES BRITÁNICOS, (LOS MANDADOS CONSTRUIR POR EL BRASIL A ASTILLEROS INGLESES) QUE POR SU POCO CALADO HAN PODIDO ACERCARSE HASTA CORTA DISTANCIA DE LA COSTA, BOMBARDEAN LA ZONA ENTRE NIEUPORT Y MIDDELKERKE, QUE SE ENCUENTRA OCUPADA POR LAS TROPAS ALEMANAS.

Hace dos años había aceptado ir a presidir un banquete que le ofrecía el comercio perpiñanés con motivo de su elevación al puesto de

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION
CEDIN
(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } VALPARAISO
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

jefe del estado mayor general del ejército. Algunos pretenden que la caída del ministerio

En eso está retratado de cuerpo entero. Pero tal como es, los catalanes le quieren



EL AUTOMÓVIL EN LA GUERRA: EN LA FOTOGRAFÍA SUPERIOR APARECE UN AUTOMÓVIL DE PROPIEDAD DE UN OFICIAL NAVAL BRITÁNICO, DURANTE UNA BATALLA DE FLORES EN CANNES; ESTALLA LA GUERRA, Y EL PROPIETARIO LO CEDE A LAS AMBULANCIAS INGLESAS, APARECIENDO EL CARRO EN LA ACTUALIDAD PARA EL TRASPORTE DE HERIDOS, EN PORTSMOUTH. LA SEGUNDA FOTOGRAFÍA NOS LO MUESTRA EN ESTA FAENA.

Briand ocurrió muy a punto para evitar al generalísimo el enojo que le causaba la obligación de recibir visitas.

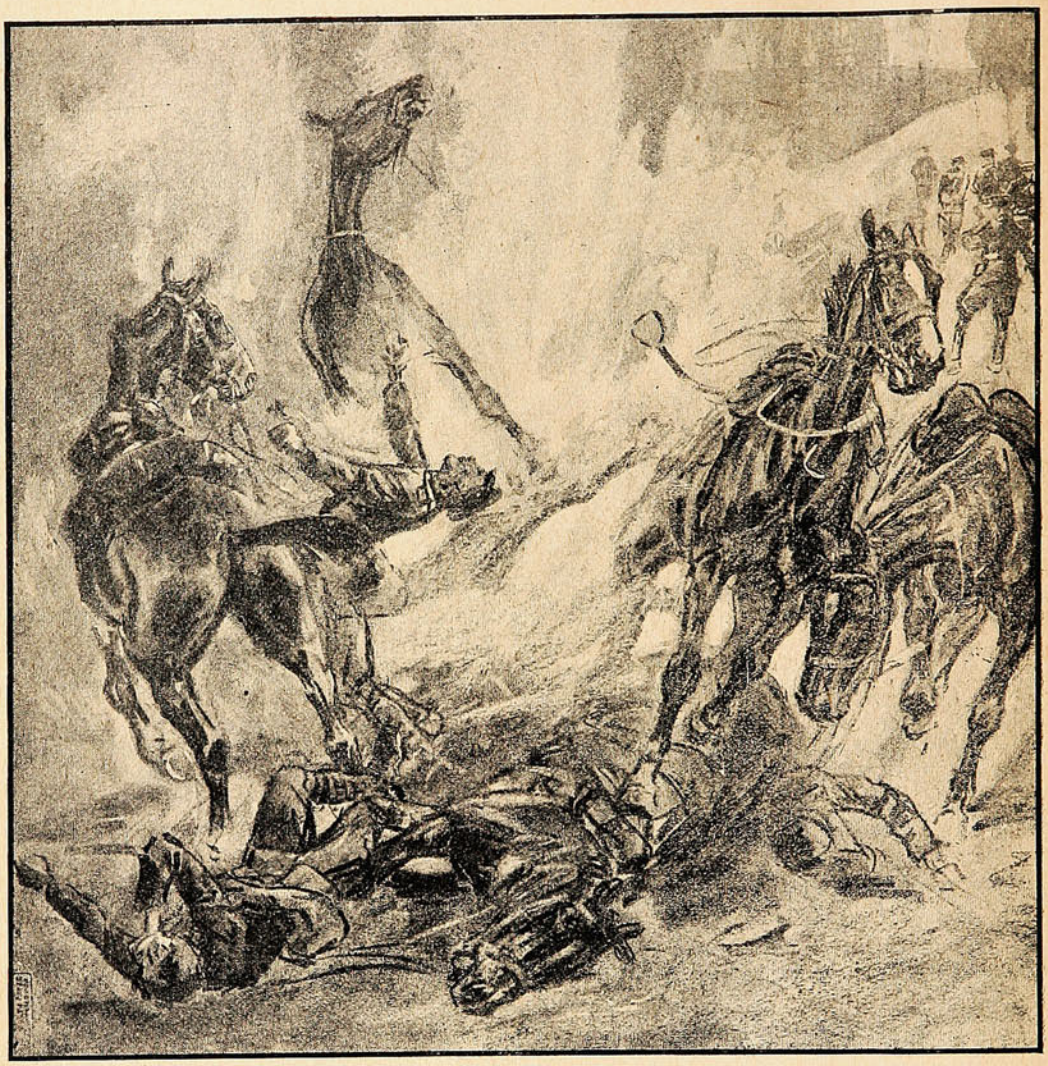
mucho, porque no solamente ven al gran preparador de la revancha, sino que sabe ser hasta avaro de la sangre de los soldaditos que

le envían las madres francesas, estas madres de las cuales madame Joffre fué un modelo tan noble y tan respetable.

---

buenas ganancias. Los Estados Unidos nos ofrecen un alto ejemplo.

Alemania, que es una gran productora de azúcar (cerca de tres millones de toneladas



DURANTE UN RECONOCIMIENTO HECHO POR OFICIALES INGLESES EN LAS CERCANÍAS DE COULOMMIERS Y MIENTRAS LOS CABALLOS QUEDABAN A CARGO DE LOS ASISTENTES, LA ARTILLERÍA ALEMANA AL DESCUBRIRLOS ABRIÓ EL FUEGO SOBRE ELLOS. POR UNA COINCIDENCIA LOS PRIMEROS SHRAPNELLS CAYERON SOBRE LOS CABALLOS PUDIENDO HUIR LOS OFICIALES EN CUESTIÓN.

La neutralidad no está reñida con el negocio. Se puede acudir equitativamente en auxilio de ambos bandos beligerantes y obtener muy

anuales) venía surtiendo de este artículo importantísimo a los ingleses, que, tienen considerables industrias a base de azúcar. Y como

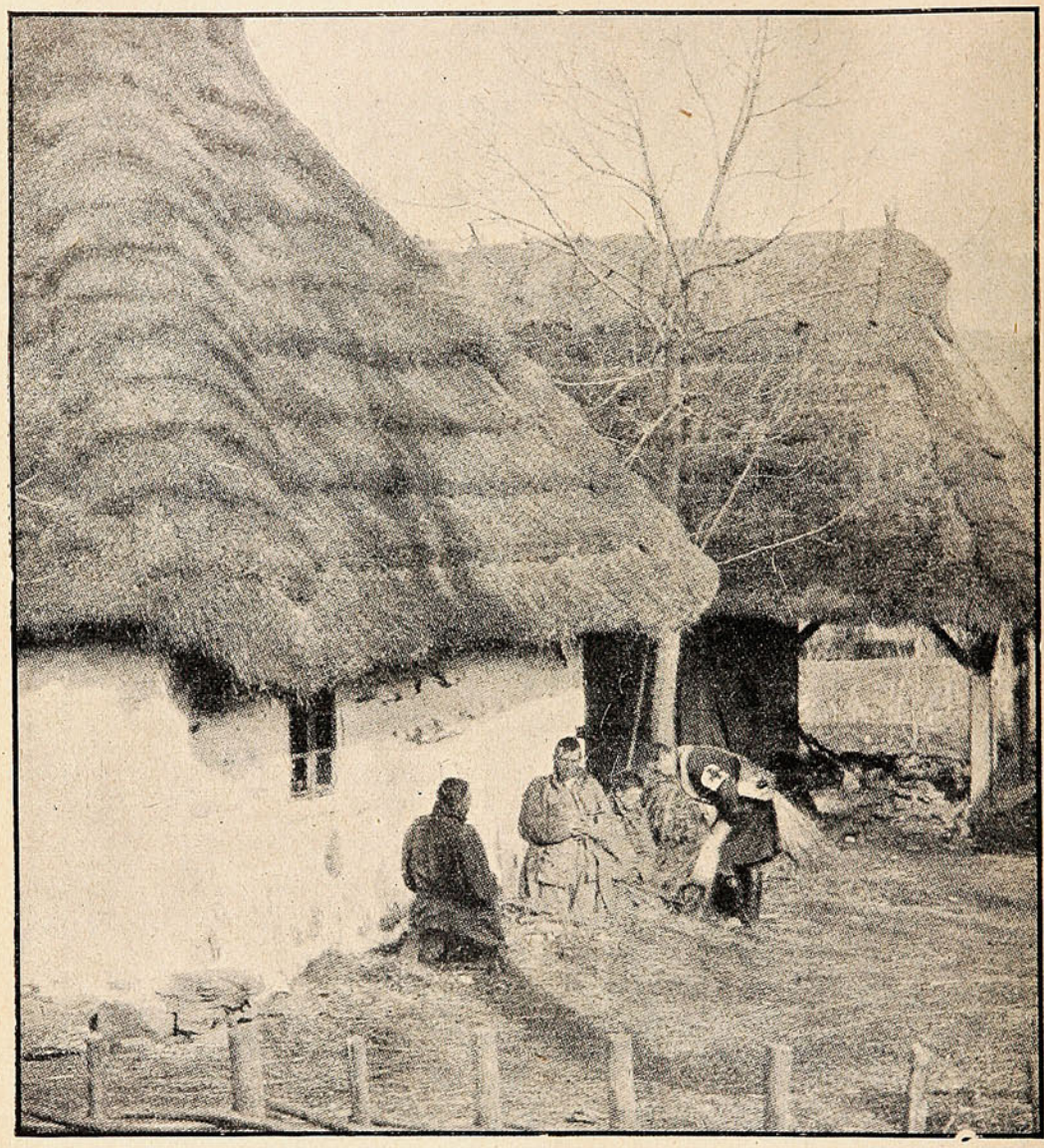
CANAS "AZABACHE"
FRED CLARKE
LONDON
TINTE INGLES NEGRO, da a los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerias y Peluquerias



Combate entre tropas británicas coloniales y fuerzas alemanas que invadieron el Protectorado inglés en el Africa Oriental.

Alemania incuba ahora un odio tremendo hacia la Gran Bretaña, le dijo: «Te vas a fastidiar», y prohibió la exportación del azúcar.

llones de libras, con lo cual el gobierno proveería al mercado inglés y aun podría obtener algún beneficio. Los Estados Unidos, que cuentan



SOLDADOS ENFERMOS A LOS CUALES SACERDOTES EN CAMPAÑA PRESTAN LOS ÚLTIMOS AUXILIOS RELIGIOSOS.

Pero Lloyd George es hombre decidido, e inmediatamente encargó a los Estados Unidos que le vendiese azúcar por valor de 18 mi-

con la producción azucarera de Cuba y Puerto Rico, avaluada en dos millones y medio de toneladas, además de la que obtienen sus

Florylin
M. de F.
Levadura seca e inalterable.
ARTURO SCHMIDT L.
VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

Estados del Sur, se apresuraron a servir el pedido, que ha resultado en el mercado inglés a 85 y 90 céntimos el kilo en polvo y terrones. Mas ¿quién iba a comprarla? Y he aquí que los Estados Unidos, para llenar los huecos abiertos en su «stock», se está llevando a través de



VAGONES DEL EJÉRCITO ALEMÁN QUE OPERA EN LA POLONIA RUSA, CONDUCIENDO LOS RESTOS DE UN AEROPLANO RUSO, QUE FUÉ HECHO CAER DURANTE LA BATALLA DE TANNENBERG.

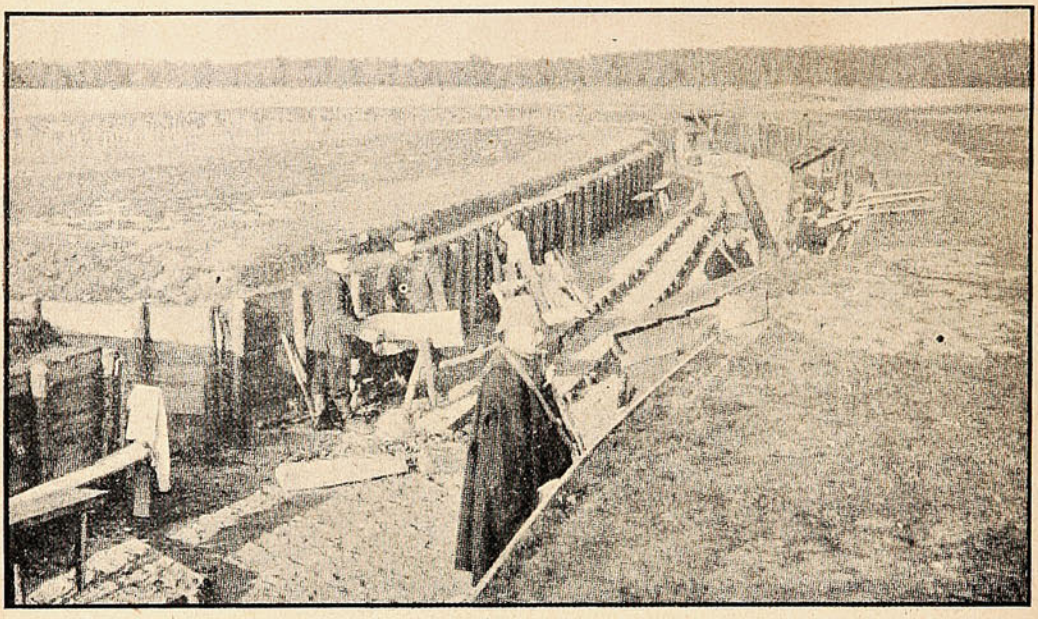
La prensa censura al ministro porque ha comprado caro; pero reconoce que no había otro medio de provisión.

Cuando Alemania se enteró de que los ingleses tenían azúcar y no estaban sumidos en la amargura, decretó la libertad de exportación de su inmenso «stock» de dicho producto. Suecia el azúcar alemán que necesitan; pero a precio ínfimo.

Resumen: Inglaterra ha comprado caro; Alemania ha vendido muy barato, y Estados Unidos ha acudido a ambas necesidades, haciendo un negocio redondo.

En Sedán, actualmente ocupado por los alemanes, un periodista italiano ha encontrado al más singular de los capellanes castrenses: al príncipe Max de Sajonia, hermano del rey Augusto.

El 8 de Septiembre celebraba misa en Epinal, a pocos kilómetros de la línea de fuego. De pronto, la zona de la batalla comenzó a extenderse y algunos «shrapnells» comenzaron a llover sobre la iglesia.

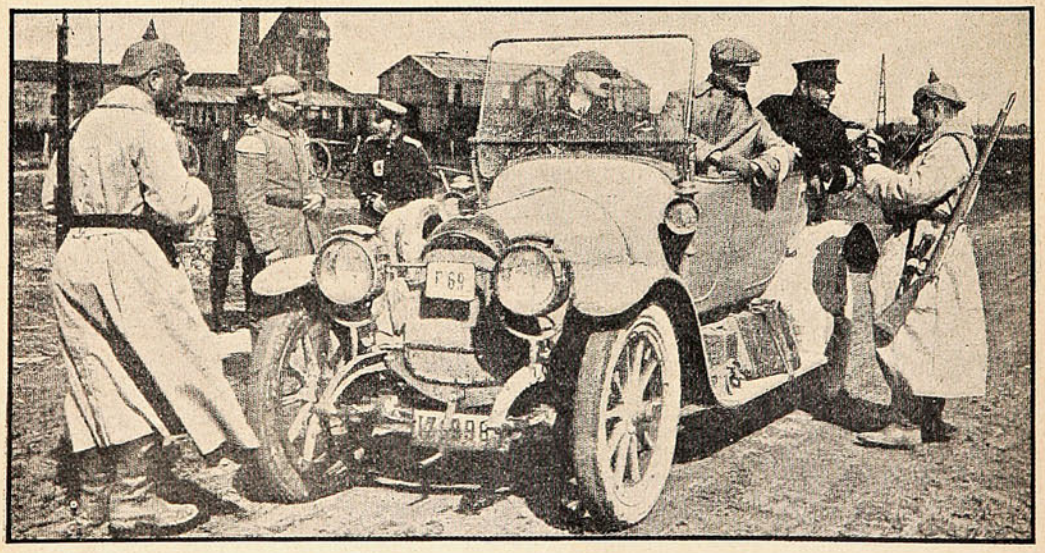


DISPOSICIÓN DE UNA TRINCHERA ALEMANA, EN LOS CAMPOS DE BATALLA DE LA PRUSIA ORIENTAL.

El príncipe, que es sacerdote católico y un practicante sincero, era hasta hace pocos años un brillante y alegre oficial de dragones. Un buen día, abandonó la vida militar tan llena de satisfacciones en Alemania y se retiró a un convento, donde no tardó en ordenarse como presbítero.

Por estos sus antecedentes militares, el príncipe Max está en su puesto en la guerra. Es un capellán a quien agrada llegar hasta las primeras filas cuando el temporal de la metralla arrecia. Dos ventanales cayeron hechos astillas; pero «el padre Max» continuó tranquilamente celebrando el santo sacrificio ante un auditorio no menos tranquilo.

En el ejército es popularísimo y su popularidad llega a los mismos prisioneros franceses, que han encontrado en él a un amigo que se ocupa de aliviar su situación y que se presta gustoso a escribirles la correspondencia.

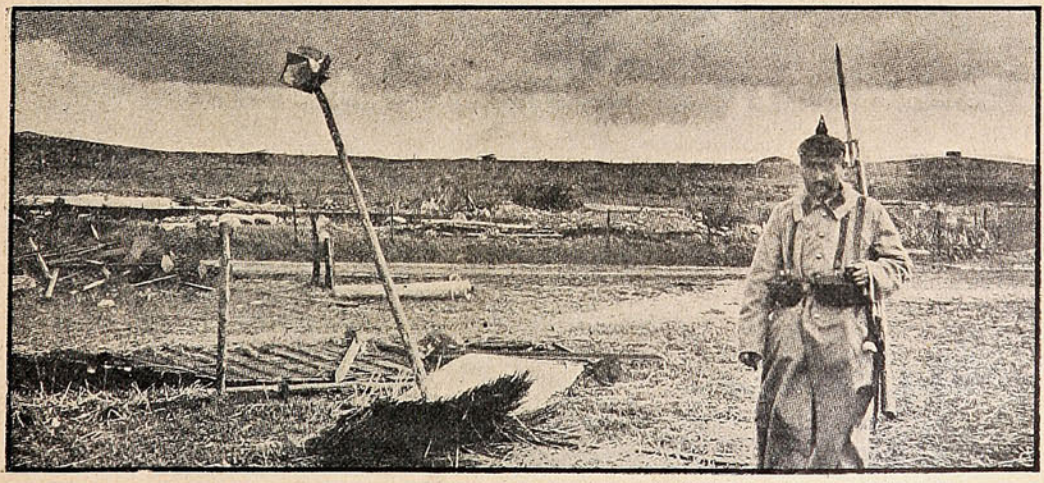


AUTOMÓVIL QUE ES DETENIDO EN LA FRONTERA RUSA, POR LOS ENCARGADOS ALEMANES DE ESTA TAREA.

A propósito del raid de los aviadores ingleses



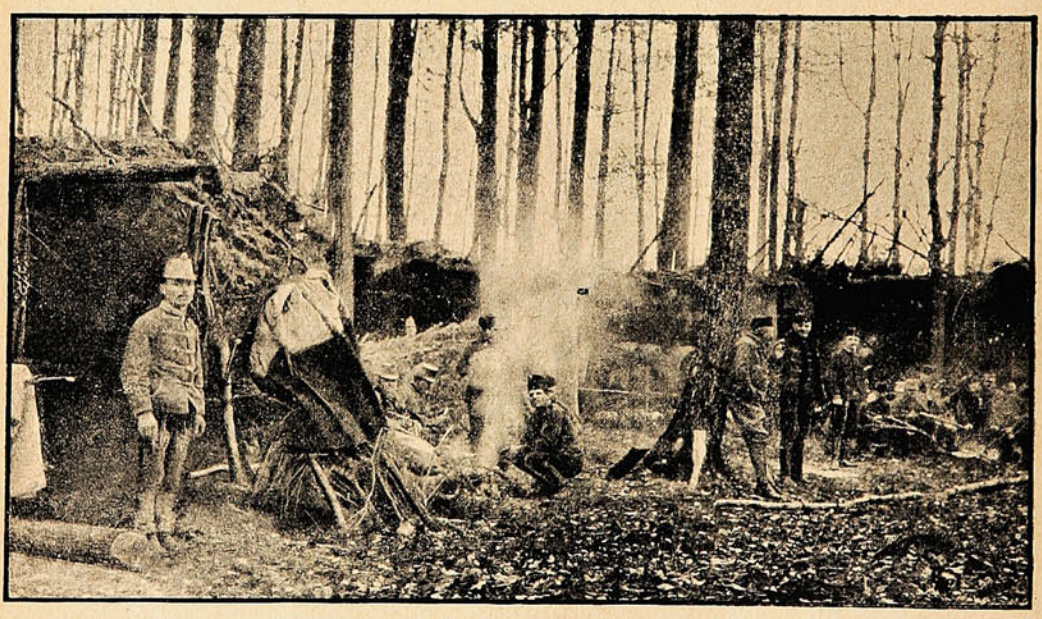
INFANTERÍA ALEMANA, ENVIADA EN RECONOCIMIENTO. OBSERVA AGAZAPADA LOS MOVIMIENTOS DEL ENEMIGO QUE SE EXTIENDE EN LÍNEA ABARCANDO UNA POSICIÓN PARECIDA A LA QUE TIENEN LAS TROPAS QUE APARECEN EN EL GRABADO ADJUNTO.



CENTINELA CUIDANDO UNA DE LAS ENTRADAS A UN FUERTE ALEMÁN DE LA PRUSIA ORIENTAL, QUE HAN SERVIDO PARA DETENER EL AVANCE RUSO EN LOS PRIMEROS DÍAS DE GUERRA.



REGIMIENTO DE INFANTERÍA AUSTRIACA ACAMPANDO, AL ATARDECER, EN UNA ALDEA SERVIA.



HÚSARES AUSTRIACOS, VIVAQUEANDO EN UN BOSQUE DE GALITZIA.

sobre Friedrichshafen, y de las protestas del gobierno helvético, acerca de la violación de un trozo de su territorio por los aviones, algunos diarios dijeron en París «Francia, por respeto a la neutralidad suiza, se ha abstenido de enviar heridos a los hospitales de Saboya.»

„Kufeke" Alimento y fortificante, muy nutritivo y de digestión fácil, para enfermos, delicados y convalecientes de todas las edades. Es de sabor agradable y se puede preparar muy bien de muy diversas maneras. Pídase en farmacias, droguerías, o directamente a la Representación general **DAUBE y Cía.,** Valparaíso, Santiago, Concepción, Antofagasta, el Libro de cocina **"Kufeke"** que contiene 103 recetas de cocina bien acreditadas.

Esa afirmación, que puede a simple vista tomarse por un error, es sin embargo exacta. Francia, hasta ahora no ha enviado un solo

bra, que acababa de incorporarse a la Confederación, obtuvo que los aliados, a quienes ella había permitido el paso por su territorio, le recono-



UNA BATERÍA AUSTRIACA DIRIGIÉNDOSE A TOMAR POSICIONES, DURANTE UNA BATALLA EN LAS CERCANÍAS DE SARAJEVO.

herido, para su curación, a ningún punto de Saboya, conservando así, acaso con demasiado celo, los tratados de Viena de 1815.

En 1815, en efecto, Suiza, a petición de Ginecieran la existencia de dos zonas de protección. La primera, en Saboya, la componen los distritos de Thonon, Saint Julien y Bonneville. La segunda comprende el distrito de Gex, (Ain).

Son esas dos zonas francas y neutras, a pesar de flamear en ellas el pabellón tricolor. económica de Ginebra. Son neutras desde que Francia no puede fortificarlas ni enviar a ellas



ALDEANOS RUSOS QUE VAN A DESPEDIR A SUS DEUDOS QUE PARTEN AL CAMPO DE BATALLA.



LA COCINA AMBULANTE PREPARA EL ALIMENTO A LOS SOLDADOS RUSOS, APROVECHANDO LOS MOMENTOS QUE SE LES HA DADO DE DESCANSO.

Francas de aduanas y de diversos impuestos indirectos, en virtud de antiguos privilegios de los duques de Saboya, están bajo la dependencia tropas de ninguna especie, fuera de las policiales y en caso de guerra «la Confederación Suiza está autorizada a ocuparlas militarmente.»

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

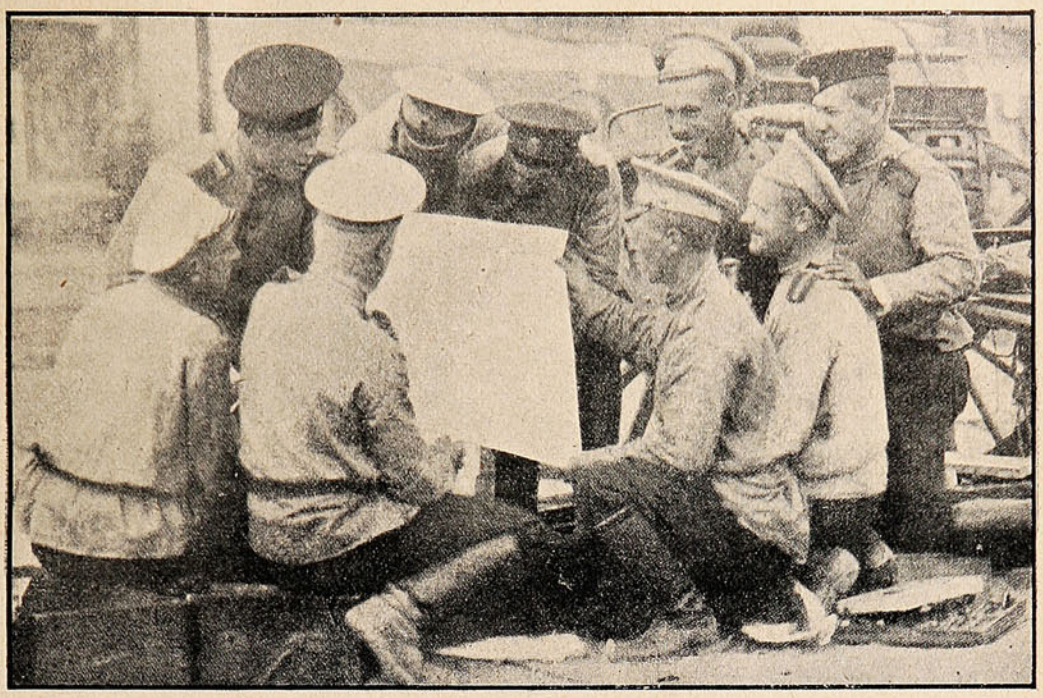
HOROVITZ YARCHO & CIA. Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } VALPARAISO

El gobierno de Napoleón III, en 1860, se abstuvo—no se sabe por qué—de pedir la anulación de los tratados de Viena, referentes a la

Comentando este hecho, dice «Excelsior»:

«Francia, para evitar toda clase de reclamaciones, no ha enviado heridos ni a Thonon ni a



LOS DIARIOS RUSOS SON LEÍDOS POR LA TROPA EN DESCANSO, RECIBIENDO NOTICIAS DE LA MARCHA DE LAS OPERACIONES.

neutralidad de esas dos zonas, haciendo cesar el anacronismo que su existencia presupone.

En 1870, Suiza se movilizó en salvaguardia de su neutralidad y algunos diarios de Berna y de Ginebra pidieron que se procediera a ocupar militarmente las zonas de protección. Pero su proposición no encontró eco.

Evian, donde los hoteles hubieran podido recibirlos en gran número. Porque Francia respeta escrupulosamente sus compromisos y no considera «pedazos de papel» los singulares tratados de 1815, a pesar de que la firma francesa que en ellos figura es la de un traidor: Talleyrand.»



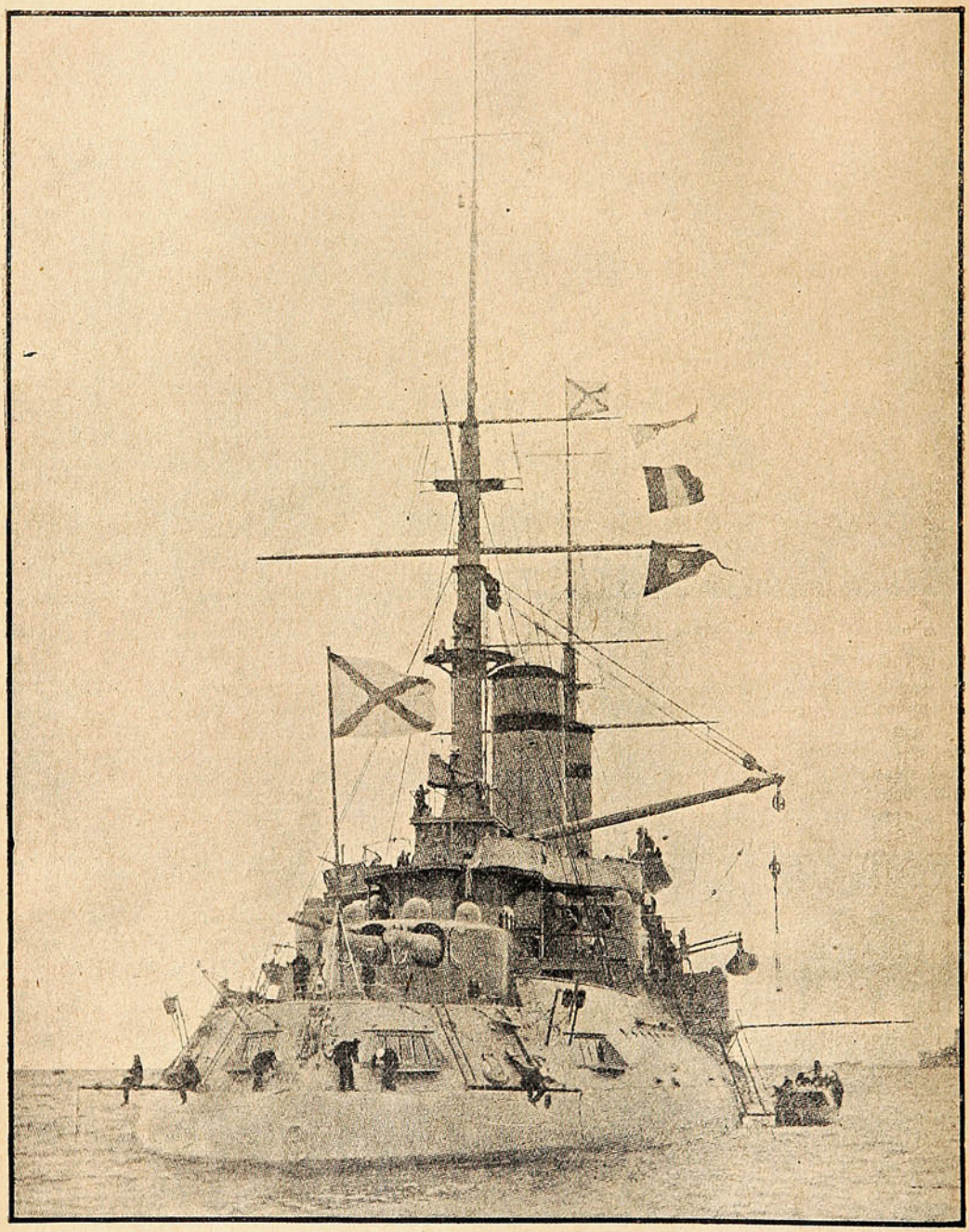
GRUPO DE OFICIALES MOSCOVITAS A SU LLEGADA A UN PEQUEÑO PUEBLO AUSTRIACO.

Después del 70 Francia obtuvo que Suiza la autorizara a dejar de guarnición en Thonon uno o dos batallones de infantería, considerándolos como tropas policiales.

Hay en Rusia un combatiente que luce orgulloso sobre su pecho cinco cruces de San Jorge, la más alta distinción militar del imperio moscovita. Es el suboficial A. M. Volkoff, que ha reci-

bido todas las cruces de San Jorge, comprendida la gran Cruz. Además el generalísimo lo ha propuesto para el grado de subteniente y a pedido para él una recompensa de 500 rublos.

Durante la guerra ruso-japonesa sirvió en un regimiento que mandaba el célebre general Sandonoff, ascendido luego a general y que murió, recientemente, en Galitzia. Volkoff,



CRUCERO PROTEGIDO RUSO «RURIK» DE 15,000 TONELADAS DE DESPLAZAMIENTO. SU FORMA CARACTERÍSTICA, COMO PUEDE VERSE EN EL GRABADO EXAMINANDO EL CASCO, LO HACE «SUI GÉNERIS.»

He aquí como Volkoff ha conquistado sus cruces. A la edad de diez años entró como músico en el regimiento de dragones del amor. A los trece tomó parte con su regimiento en la campaña de la China, donde recibió la cruz de San Jorge de cuarta clase.

disfrazado de chino, realizó un brillante reconocimiento; habiendo encontrado a su regreso a tres japoneses, mató a uno de un tiro, se apoderó de su caballo y volvió sano y salvo al campamento. En esta ocasión el general Kouropatkine le otorgó la cruz de San Jorge de tercera clase.

Más tarde, hecho prisionero por los japoneses, logró evadirse y llegó al campo ruso después de un mes de horribles sufrimientos. Recibió

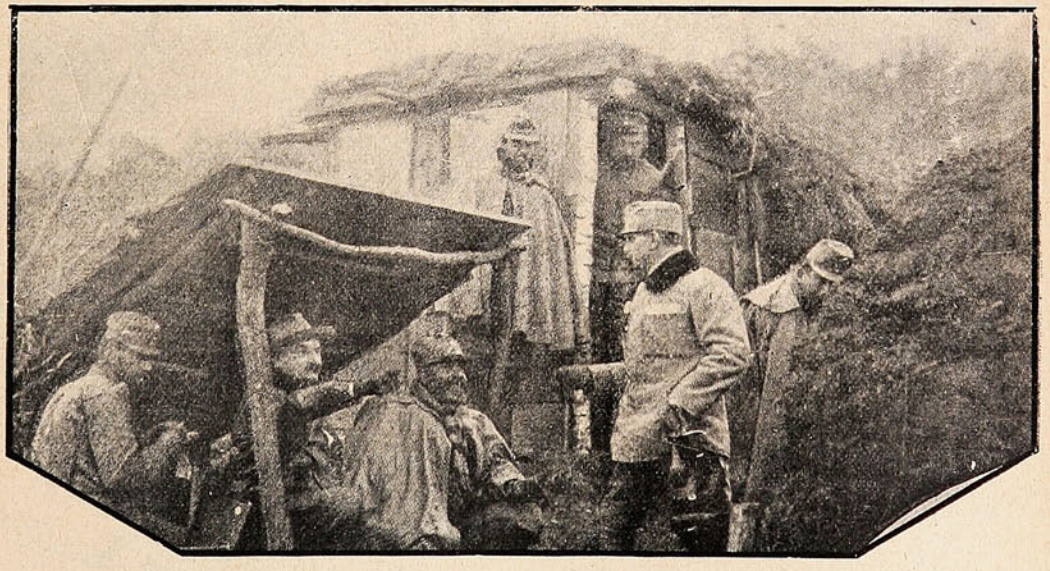
reconocimiento él y siete camaradas se encontraron con un destacamento de 50 austriacos. Volkoff, después de una lucha heroica, se apoderó



PRISIONEROS RUSOS OBLIGADOS A TRABAJAR EN LA CONSTRUCCIÓN DE FERROCARRILES EN LA PRUSIA ORIENTAL. ES REGLA GENERAL ENTRE LAS NACIONES QUE SE ENCUENTRAN EN ESTADO DE GUERRA QUE LOS SOLDADOS QUE CAEN PRISIONEROS SEAN OBLIGADOS A TRABAJAR EN LAS OBRAS DE DEFENSA. DE ESTA MANERA PAGAN LA ALIMENTACIÓN QUE CONSUMEN.

entonces la cruz de San Jorge de segunda clase. En Moukden hizo saltar un depósito de municiones de los japoneses y por ese acto en el que

de una bandera que llevaban los enemigos. Por esta acción, el generalísimo le ha hecho otorgar la gran cruz imperial de San Jorge.



ESTACIÓN DE TELÉGRAFO ELÉCTRICO, INSTALADA POR LAS TROPAS AUSTRIACAS, Y POR MEDIO DE LA CUAL SE TRANSMITEN LAS ÓRDENES NECESARIAS DESDE EL COMANDO DE UNA BRIGADA A LAS DIFERENTES SECCIONES DE QUE CONSTA. ESTA FOTOGRAFÍA PERTENECE A LA CAMPAÑA RUSO AUSTRO-HÚNGARA.

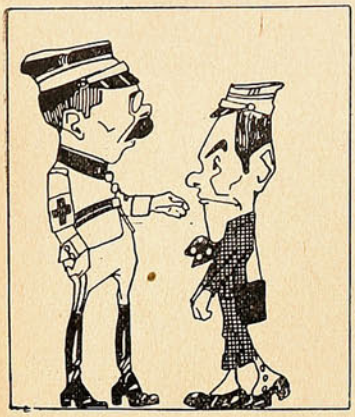
expuso su vida, el emperador personalmente, le envió la gran Cruz.

Este año, a pesar de hallarse exceptuado para servir en virtud de sus heridas, se incorporó como voluntario y el 16 de Agosto, durante un

Actualmente, Volkoff, herido, se encuentra en el hospital de Koursk, de donde ya ha resuelto salir, no bien le den de alta, para marchar de nuevo al combate. Sus compañeros le llaman el «caballero de las cinco cruces.»

DE NUESTRO CORRESPONSAL

EN LA CRUZ ROJA



Como primera medida me transladaron a un Hospital de sangre. El médico militar me explica las obligaciones que me incumben en mi nuevo puesto.



Así por ejemplo, me prohibe terminantemente que a los heridos les dé a tomar el agua de árnica, aunque el caso sea de los más graves.



Algo he aprendido, pero la nostalgia (o sea el miedo) me hace a veces estallar en sollozos. Me acuerdo de los famosos Schoppen.



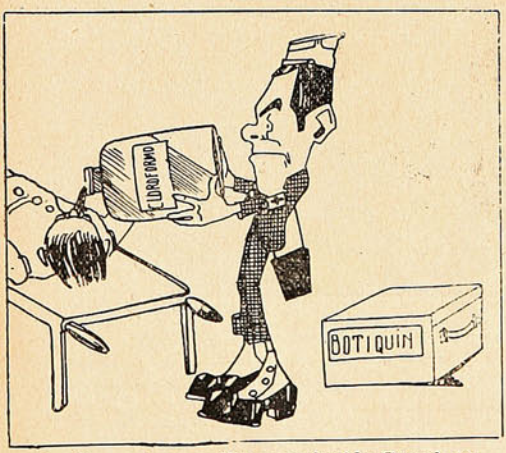
En los momento de ocio cuento a las enfermeras las bellezas que hay en mi tierra y ellas me corresponden diciendo «Bello país ha de ser el de América... Bienvenido.»



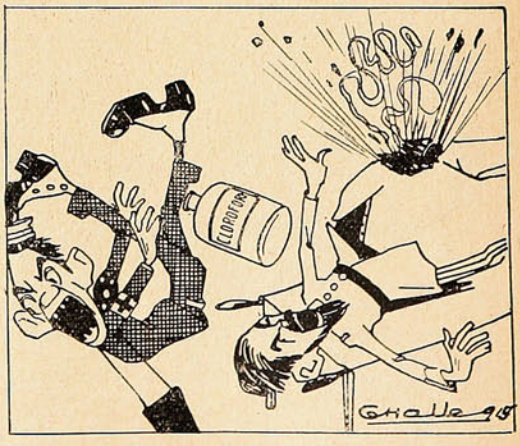
Comienzan a llegar los heridos desde el campo de batalla. Trabajo a medida de mis fuerzas: a veces ayudo eficazmente a las enfermeras...



...y en otros casos trato de mitigar, del modo más suave, las dolencias de los heridos que caen en mis manos. ¡Si yo soy tan humanitario!



Por fin me toca auxiliar a un herido. Con el respectivo susto, y por hacerlo lo mejor posible, lo cloroformo, según los últimos procedimientos médicos.



Pero por desgracia mi procedimiento hace el efecto de las granadas. ¡Los heridos revientan lo mismo que un cochete! ¿Qué será esto, Dios mío?

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII — ENERO 21 de 1915. — N.° 643

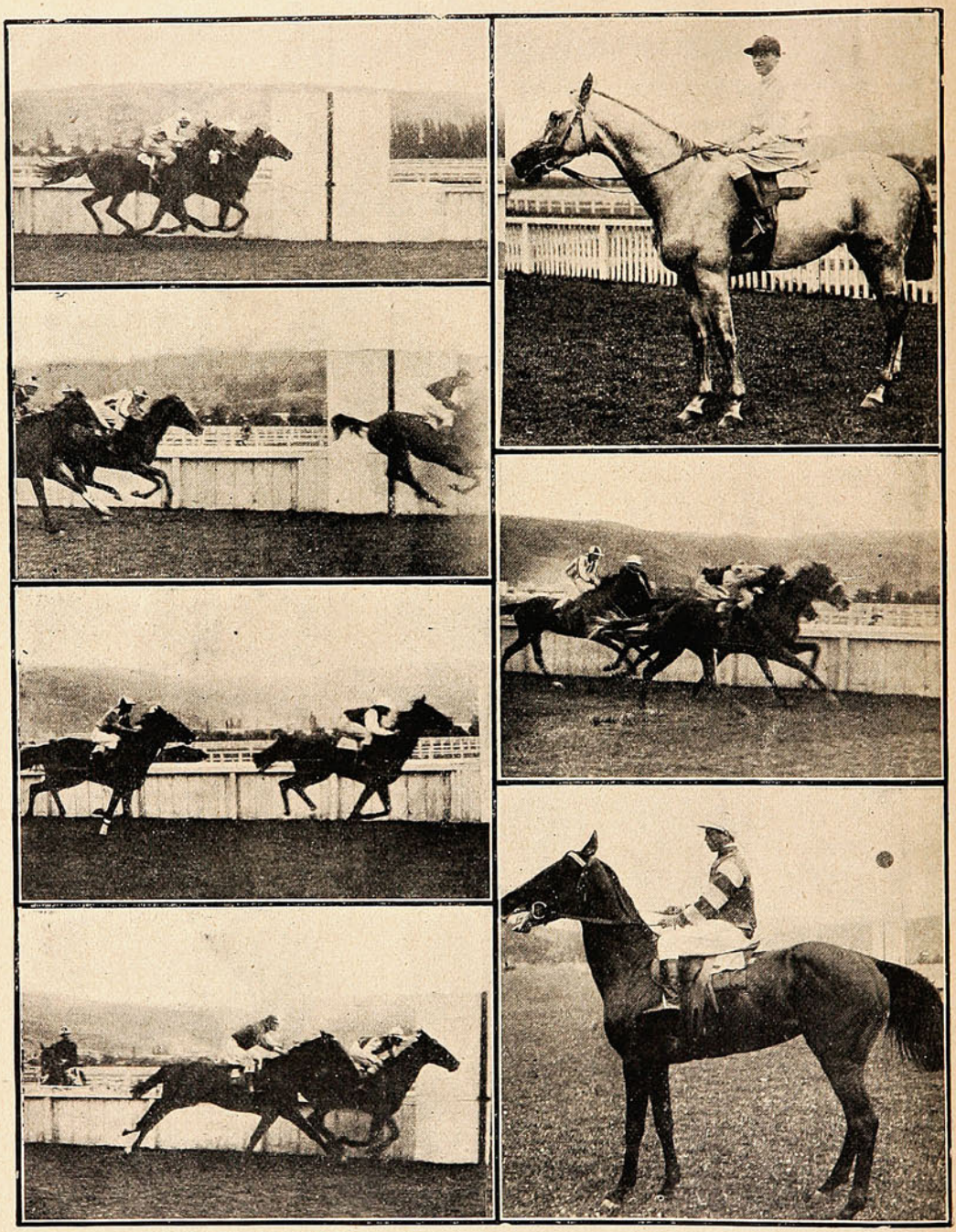
SALOMÓNICA



I. Valdés Vergara.—¿Tienes algún último deseo o algo que pedir?
Pueblo.—Sí; quisiera saber ¿por qué se me condena a la última pena?
I. Valdés Vergara.—Por la sencilla razón de que alguien tiene que morir para que otros vivan.

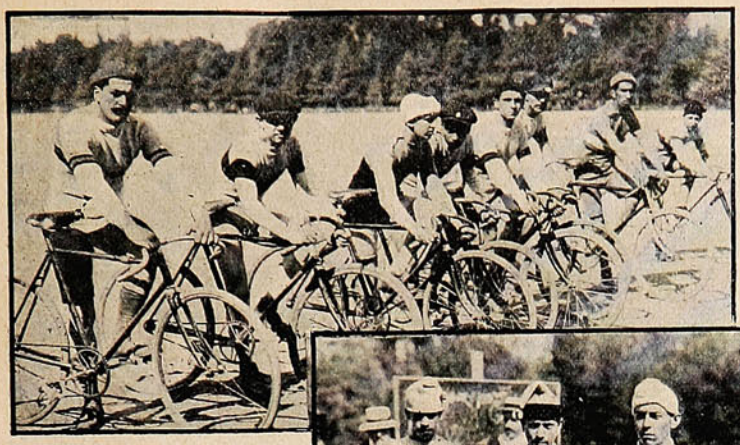
EN EL VALPARAISO SPORTING CLUB

Las carreras del domingo 17 en Viña del Mar.



Llegada de la 1.ª carrera: 1.º "Brillantina" y 2.º "Vinoco".—Llegada de la 2.ª carrera: 1.º "Punch", 2.º "Compañero" y 3.º "Quenelle".—Llegada de la 4.ª carrera: 1.º "Lady Symington" y 2.º "Glossary".—Llegada de la 5.ª carrera: 1.º "Ovimar" y 2.º "Rosicler II".—"Old Boy", que se adjudicó el premio del clásico "Valparaíso Sporting Club" corriendo solo; preparador: F. Galvan; jinete: Charles Gray.—Llegada de la 6.ª carrera: 1.º "Blason", 2.º "Mirandella" y 3.º "Brea".—"Brillantina", ganadora de la 1.ª carrera (de remate); preparador: R. Cárdenas; jinete: J. Osorio.

Las Carreras de la Unión Ciclista.

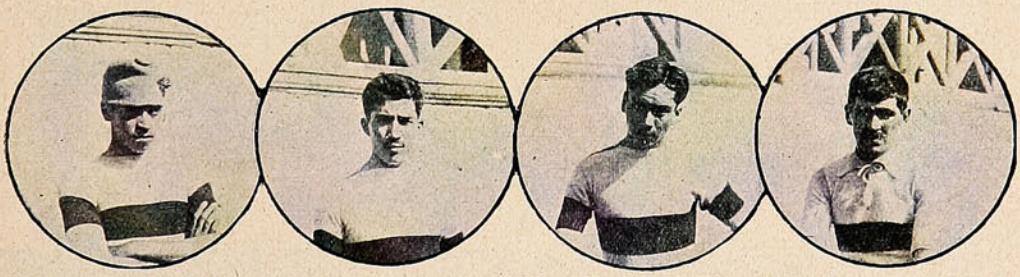


La partida de 5,000 mts. para Juniors.

La semana pasada se llevaron a efecto en la capital las carreras organizadas por la «Unión Ciclista» de Santiago. El entusiasmo que habia entre los aficionados al pedal hizo que las diversas pruebas contaran con gran número de inscritos y que las llegadas fueran bastante reñidas. En la cerrera de mil metros para campeones obtuvo el triunfo el campeon Alejandro Vidal; en la de tres mil metros para seniors se adjudicó la victoria Alvaro Salinas y en la de dos mil metros ocupó el primer puesto Julio Lucero. Pero la prueba más importante fué la carrera de fondo.



Partida de 1,000 mts. campeones.



Ganador Alejandro Vidal, carrera de 1,000 mts., de campeones.

Alvaro Salinas, ganador de los 3,000 mts., (seniors)

Pedro Badilla, ganador de los 5,000 mts.

Julio Lucero, ganador de los 2,000 mts.



EL COMITÉ QUE PRESIDIÓ EL TORNEO.

Match de box Lester versus Cordero.

La semana pasada quedaron arregladas definitivamente las condiciones para la pelea por el campeonato de aficionados, peso pesado de Valparaíso, entre los señores Andrés Cordero y Roy Lester.

Se reunieron los señores Hernan Ziegler, representante de Lester; Andrés Cordero, el boxeador Rojas Parada y el señor Guillermo Palacio Bate, y fijaron las siguientes bases:

La pelea se efectuará el sábado 23 del presente, a las 9 P. M., en el Teatro Novedades.

El match será a 10 rounds, con guantes de 6 onzas, nuevos.

Ring de 20 pies y regido por las reglas del marqués de Queensbury.

Referée fué nombrado el señor Valeriano Dinamarca.

Time - keeper se nombrará la noche de la pelea entre los sportsmen asistentes.

Los premios serán el cinturón, actualmente en poder del señor Lester; una medalla de oro para el vencedor y otra de plata para el vencido.

De la entrada bruta se destinará un 5% para una obra de beneficencia, suma que será entregada al señor primer Alcalde para que éste la distribuya como crea conveniente.

Desde la fecha en que quedaron concertadas las bases sobre las cuales se deben efectuar el match, ambos boxeadores se preparan con todo cuidado. Roy Lester, cuyo entrenamiento se encuentra a cargo del campeón de color Calvin Respress, que días atrás fué vencido por Heriberto Rojas, se encuentra en un pie inmejorable, pues se dedica con todo esmero a su preparación. Por otra parte, Andrés Cordero, conocido aficionado porteño, no tiene nada que temer a su contendor, a pesar de tener en su contra el haber sido derrotado ya anteriormente por Roy Lester.



Los apoderados de los boxeadores Roy Lester y Andrés Cordero, concertando las bases sobre las cuales se llevará a cabo un encuentro próximamente en uno de los teatros de la ciudad

"Lucía," en el Municipal.



GRUPO DE LAS SEÑORITAS QUE TOMARON PARTE EN LA REPRESENTACIÓN DE «LUCÍA» EN EL TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO.

D. VICENTE REYES

Hay hombres que son para sus semejantes como las altas cumbres para los exploradores; sirven de orientación a los espíritus que vacilan perdidos en la vasta planicie de la vida. Desde lo alto de esas cumbres espirituales se puede abarcar en toda su extención los más lejanos horizontes y fijar con la mirada la ruta que se ha de seguir.

Tal es para nosotros la figura de don Vicente Reyes.

Yo lo veo como un inmenso arrecife que se interna en las embravecidas olas del mar. Su constitución es de roca viva, pero en sus entrañas arde el fuego divino que surge de vez en cuando en llamaradas magníficas. Se alza solitario y sereno en la playa arenosa, y resiste inmutable el asalto de las olas y las amenazas de la tempestad.

***

Una de estas tardes encaminé mis pasos hasta la mansión en que vive, casi retirado de todo humano bullicio, nuestro eminente hombre público.

—Señor—le dije—cuando se vive entre pigmeos es confortante admirar de cerca a los hombres de elevada talla moral. Por eso he venido a presentarle mis respetos.

El rostro de Don Vicente se iluminó por un momento con una sonrisa complaciente y respondió:

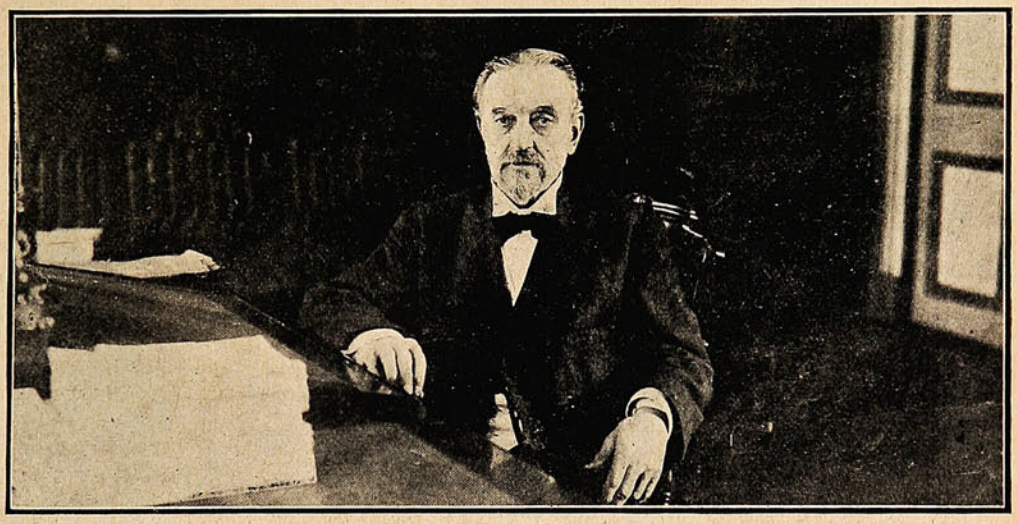
—La juventud es generosa, y a ella sólo debo la gentileza de un juicio tan lisonjero. En cambio, puedo decirle que admiro la juventud y que mi corazón siempre está con ella.

En la soledad de la vasta sala de trabajo, tranquila y severa, como recogido oratorio, su figura un poco encorvada por los años, se destaca bizarra sobre el fondo obscuro de las estanterías antiguas y los blandos sillones de cuero, honradamente sólido y como desdeñosos de estos tiempos de frágil y enfermiza elegancia.

El ruido de la ciudad llega atenuado a este retiro de estudio y de paz. Y hay en la atmósfera que puebla la estancia sordas vibraciones de vida pasada, imaginaria palpitación que se pasea desde las estanterías de madera negra, a los viejos marcos patinados de los retratos, y a los bustos cavilosos que se destacan junto a las paredes como dioses lares de una mansión romana. Se creyera por momentos escuchar el difuso rumor de los espíritus que pasaron, entretenidos en diálogos profundos y sinceros, con esa noble compostura de gestos que caracteriza a nuestros abuelos.

La fisonomía de don Vicente Reyes no desentona en este fondo de serena añoranza. Su rostro fatigado, con ojos de triste mirada que recuerdan esos espejos que empiezan a empañarse a fuerza de haber reflejado durante largos años las miserias de este mundo, tiene un sello de inconfundible recogimiento interior, tal si el espíritu se hubiese replegado al fondo de su ser para observar con cierto desencantado cansancio las cosas que pasan y han de pasar.

En la pared, a espaldas de la vieja mesa de trabajo, se destaca un gran retrato al óleo. Es un caballero de rostro redondo y rapado, con ligeras patillas en barbuquejo, amplio cuello blanco y ceñido corbatín.



D. VICENTE REYES EN SU ESCRITORIO PARTICULAR.

—El orgullo de la familia...—me advierte Don Vicente al observar la interrogativa expresión de mi rostro. Y agrega:

—Don Antonio García Reyes.

Al frente del ilustre prócer chileno está la imagen del padre del señor Reyes, junto a él, un poco más abajo, se ve el desteñido retrato de un eclesiástico, de fisonomía sana e inteligente, con unos claros ojos profundos y perdonadores.

—¿Quién es?—pregunto con cierta estrañeza.

Y Don Vicente responde con acento emocionado:

—Es mi tío, don Pedro Reyes... mi segundo padre. Un espíritu noble y amplio. Si ha existido alguien que merezca el calificativo de santo, es él... A la muerte de mi padre, se hizo cargo de toda la familia para educarnos en el camino de la honradez...

Y como guardásemos silencio por un instante, se me imaginó que los retratos de los antepasados y los bustos escultóricos de los padres de la patria fijan todos sus miradas sobre nosotros, como curiosos de nuestra conversación. Comprendo en ese momento que bajo semejante protección es imposible poseer pensamientos impuros, ni venales ideas, ni se puede hacer traición a los intereses nacionales, ni se puede dejar de ser un hombre probo, leal y valiente.

***

—Señor, yo quisiera escucharlo hablar de su vida pasada... Hay recuerdos que son lecciones vivas. ¡Qué arsenal más rico debe poseer el que tanto ha combatido, en el foro y en la política, en la tribuna o en la prensa!

Don Vicente insinúa un gesto de evasiva modestia:

—¡Quién se acuerda de esas cosas!... En mi juventud me sedujo la literatura. Algunas páginas he escrito en los diarios, en «El Ferrocarril», especialmente. Era director en aquel tiempo don Juan Pablo Urzúa, el amigo de toda mi vida.

—¿Fué usted redactor de «El Ferrocarril»?

—Redactor, precisamente, no. Escribía artículos de costumbres y comentarios políticos, con absoluta independencia. Pero luego vinieron otras preocupaciones que me alejaron del diarismo. Mi profesión, la política...

—La política parece haber sido la pasión de su vida...

—No lo crea. Es natural que por momentos me haya apasionado; pero en general, y sobre todo a medida que iba conociendo sus interioridades, no me ha arrastrado sino con algunas resistencias. Hay cosas que desencantan vistas de cerca. Mezquindades, personalismos estrechos, falta de idealidad y de buena fe...

—Sin embargo, habrá alguna época de su vida política que recuerde con gusto.

Don Vicente Reyes medita un instante antes de responder, y luego dice:

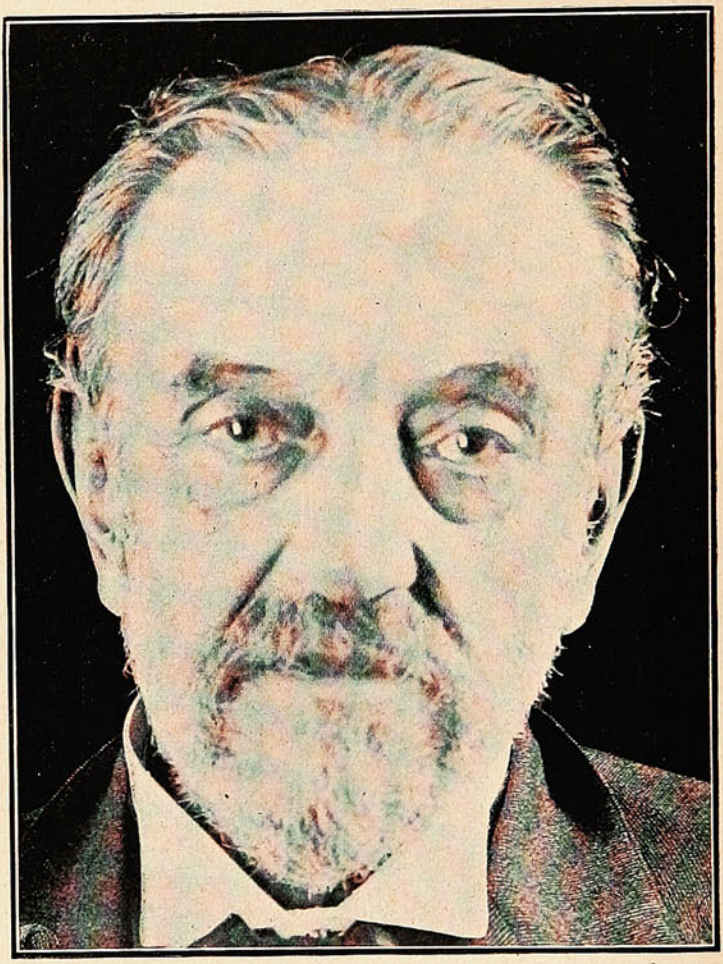
—Una jornada interesante fué la que se inició con la fundación del Club de la Reforma. Allí se reunió una juventud entusiasta y ardorosa. Se dieron conferencias, se pronunciaron discursos inflamados de patriotismo. Se bosquejó un plan de innovaciones de carácter político... ¡Bonitos tiempos!...

Nos señalaron como locos visionarios; pero en el transcurso de los años todas nuestras ideas han venido imponiéndose y hoy forman parte de las leyes de la República.

El rostro de don Vicente Reyes se anima con un resplandor juvenil, sus movimientos se hacen más ágiles y los mechones de su pelo gris se agitan en crispasiones combativas al evocar esa época en que su corazón de ciudadano ardió al soplo de los más generosos impulsos.

Aprovecho la oportunidad para insinuar una apreciación:

Una de las cualidades más aplaudidas en su carácter ha sido siempre la serenidad para juzgar todas las situaciones y luego la entereza para sostener lo que su criterio aceptara como justo. Una prueba de ello la tenemos en su actitud ante los revolucionarios del 91 que pretendían hacerle firmar el acta de deposición al Presidente Balmaceda...



El eminente patricio chileno, D. Vicente Reyes, candidato a Senador por la provincia de Santiago en las próximas elecciones.

—¡Ah, sí—exclama Don Vicente, con una expresión de despego por estos hechos que, sin embargo, en su tiempo tuvieron un carácter de solemnidad extraordinaria.—Mi actitud en los acontecimientos que precedieron a la Revolución debió ser de prescindencia. Fuí amigo personal del Presidente, aunque más tarde nuestras relaciones se enfriaron a causa de que no aprobaba su conducta. Sin embargo, como presidente de la Cámara, o como presidente de la comisión conservadora, mi deber era solamente dirigir los debates, sin oponer obstáculos a nadie. Supe que los descontentos de la polí-

tica de Balmaceda se reunían en una casa; pero nunca se me invitó a esas reuniones, así es que, más tarde, cuando don Eulogio Altamirano vino a hacerme suscribir el acta de deposición al Presidente Balmaceda, me limité a preguntarles en qué estado se encontraban sus trabajos revolucionarios. Se me respondió que contaban con la Marina solamente, y con la opinión pública, que condenaba la Dictadura. Contesté que eran pocos e inciertos los elementos que tenían de su parte, por lo cual la revolución no sólo era una aventura, sino que se comprometía la suerte de la nación. Creí que el deber de un patriota es el de evitar semejantes conmociones a su país, aun en el caso de tener que soportar ciertas calamidades.

—¿Y cree usted, señor, que la revolución ha traído el provecho que se esperaba?

—Ha traído cosas buenas y cosas malas. Si tomásemos un balance de los beneficios y de los perjuicios de la revolución, probablemente comprobaríamos que se ha cambiado poco de aquel tiempo a esta parte. Si antes intervenía el gobierno en la formación de las cámaras, en cambio hoy intervienen otros factores de peor especie, y queda todavía en favor del primer sistema el que, como afectaba en su responsabilidad a los gobiernos la elección de sucesores, escogían a éstos no sólo entre sus partidarios, sino entre los más dignos a sucederles y a continuar su política. Por otra parte, formando ellos mismos las cámaras, no encontraban la obstrucción que tienen en el día, los ministerios permanecían en el poder durante el tiempo necesario para desarrollar su programa, y aun los elementos de oposición contribuían a hacer respetable su labor. Hoy se ha abusado del parlamentarismo, las cámaras no reflejan la voluntad de sus electores, tanto por los fraudes que acompañan las elecciones como porque las mayorías parlamentarias se encargan a veces de excluir arbitrariamente a los que han ganado una correcta representación. Por otra parte el dinero ganado con demasiada facilidad en una época febril de negocios, ha despertado las ambiciones en un grado enfermizo, desarrollando el personalismo en política. Los ideales han muerto para ceder paso a la lucha cuerpo a cuerpo, con todo su cortejo de mezquindades...

En resumen creo que la revolución no ha mejorado la situación y que pudo ser funesta en el caso de que el presidente elegido después del triunfo no hubiese sido don Jorge Montt, persona meritísima por muchos conceptos.

Y el distinguido hombre público concluyó con un gesto de cansancio:

—En la política se ven muchas pequeñeces... Por eso es que no ha logrado apasionarme nunca..

***

—Señor, ¿podría usted ilustrarme en lo que se refiere a la próxima lucha presidencial? ¿Quiénes cree usted que serán los futuros candidatos?

Don Vicente Reyes diseñó un gesto vago, y dijo:

—Nada sé, directamente. Sólo puedo decirles lo que he alcanzado a recoger en rumores de conversaciones personales. Parece que don Juan Luis Sanfuentes es el que se destaca con mayor claridad entre los que pretenden la Presidencia..

—¿Cree usted que obtendrá el triunfo?

—¡Quién sabe!... Sanfuentes ha hecho política personal y por consiguiente tiene partidarios en todos los campos; pero también tiene enemigos aun dentro de su mismo partido. Lo que sí puedo asegurarles es que si Balmaceda viviera, no permitiría que el partido que lleva su nombre subiese al poder con ayuda de los conservadores. Si el infortunado presidente hubiese querido, habría empuñado el látigo del dictador sin provocar la revolución: le hubiera bastado aceptar las insinuaciones que todos los días le hacia la prensa conservadora. Pero Balmaceda fué un liberal de veras, y prefirió seguir su camino plagado de espinas, antes que aceptar la coalición.

Personalmente creo que subirá a la presidencia un candidato de transacción, como el que tenemos.

—¿Y don Agustín Edwards?

—Hasta el momento parecen sinceros sus propósitos de no presentarse como candidato en este período.



D. Vicente Reyes y su señora.

Fotografía tomada en las bodas de oro de los distinguidos esposos.

—¿Y será verdad que existe un pacto entre don Agustín Edwards y don Juan Luis Sanfuentes, según el cual el primero apoyaría al segundo en este período, a cambio de su ayuda en el siguiente?

—He oído esos rumores, pero no creo en ellos. El señor Edwards ha demostrado ser inteligente y no me parece que se comprometa en tan problemático negocio. Una vez en el poder el señor Sanfuentes, pueden ocurrir tantas cosas!... Cinco años de plazo es mucho tiempo!...

—Fuera del señor Sanfuentes y del señor Edwards, ¿no ve usted otro posible candidato?

—He oído citar por ahí el nombre de don Fernando Lazcano. No me parece una candidatura imposible. El señor Lazcano tiene partidarios entre los conservadores.

—¿I es verdad, señor, que usted en diversas ocasiones después de su candidatura a la presidencia, se ha negado a aceptar ofrecimientos en el mismo sentido?

—Nunca he recibido ofrecimientos oficiales; pero si alguna vez mis amigos, en conversaciones íntimas, me han hecho alguna insinuación al respecto, yo he contestado que esas no son cosas para viejos... que piensen en otros más jóvenes y más aptos que yo.

—Alguien me ha dicho que don Gonzalo Bulnes está también entre los presidenciables, con el posible apoyo de don Juan Luis Sanfuentes.

—Nada he oído sobre este particular.

—¿Y habría posibilidades de que fuera cierto?

—¿Por qué no?...

Don Gonzalo Bulnes es persona inteligentísima. En el Congreso he tenido ocasión de apreciarlo como un talento claro que trata a fondo las materias de que se preocupa. Y hay que recordar que es hijo de Presidente...

—¿Y qué puede decirme de su candidatura a senador por Santiago?

—Nada de extraordinario. Que mis amigos me hicieron ver la conveniencia de aceptar, y que, pesando sus razones, vuelvo de nuevo a la arena... Estoy dispuesto a hacer lo que mis fuerzas me permitan para que sus espectativas no salgan fallidas...

Agotado el tema de mi curiosidad, pensé que era tiempo dejar en paz el venerado y complaciente interlocutor. Con unción de discípulo estreché su mano y murmuré algunas palabras de despedida y de admiración... de esas palabras que, por desgracia, en contadas ocasiones y a muy escasos hombres se les puede prodigar con una sinceridad nacida del fondo del alma.

Don Vicente Reyes, desde el umbral de la puerta, sonreía bondadoso...

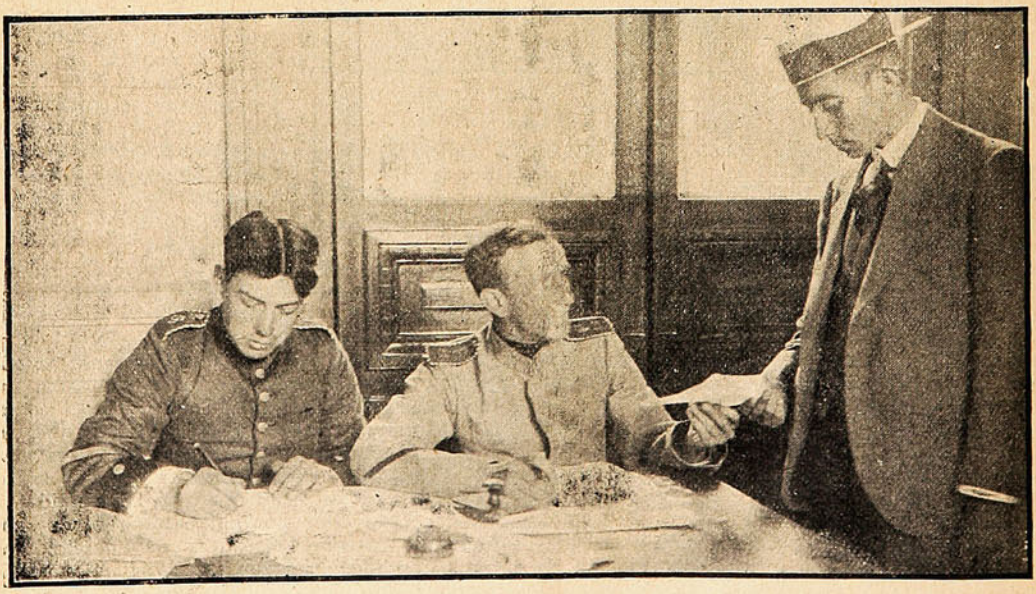
F. SANTIVAN.

Santiago, Enero de 1915.



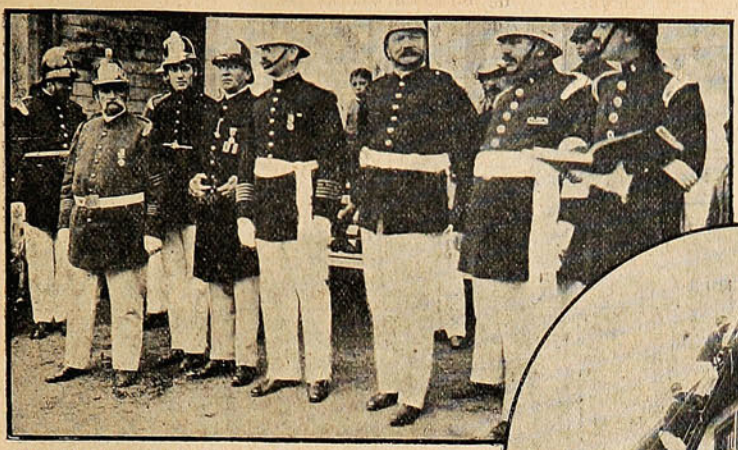
D. VICENTE REYES, RODEADO DE TODOS SUS PARIENTES REUNIDOS EN EL DÍA DE SUS BODAS DE ORO.

Inscripciones militares en Santiago.

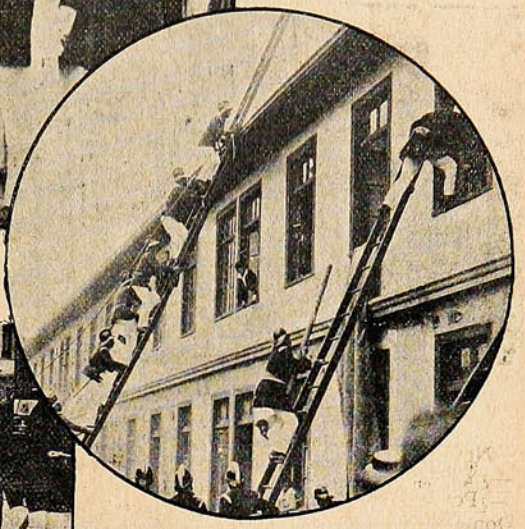


UN CIUDADANO QUE CUMPLE SU DEBERES CÍVICOS. EN GENERAL LA INSCRIPCIÓN MILITAR NO HA SIDO MALA ESTE AÑO, DEBIDO TAL VEZ A QUE LA CRISIS EMPUJA A LOS CIUDADANOS AL EJÉRCITO.... ¡ES UNA DE LAS POCAS VENTAJAS QUE NOS HA TRAÍDO LA CONFLAGRACIÓN EUROPEA!

Ejercicio general de bombas en Viña del Mar.



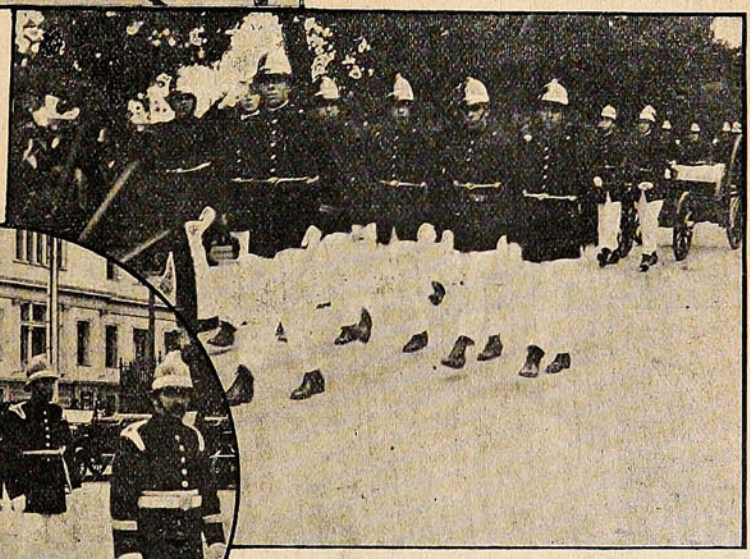
El Directorio del Cuerpo de Bomberos de Viña del Mar, presenciando el ejercicio general que efectuaron las diversas Compañías el domingo pasado.



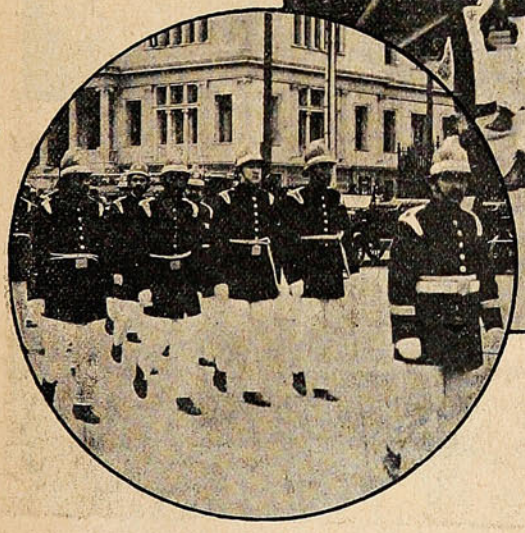
Los voluntarios de las compañías de hachas y escaleras, durante un simulacro de incendio.



La primera Compañía de Bomberos del vecino balneario, desfilando frente al edificio del Club de Viña.



Un desfile a paso de parada frente a la comitiva oficial que presidió la fiesta. La 1.ª pasando con todo su material.



La 3.ª Compañía dirigiéndose al lugar del ejercicio general.

Enlace Morris-Joste.



Sr. John Morris y Dory Joste, cuyo enlace se efectuó el jueves pasado en este puerto.

Familias asistentes a la ceremonia religiosa que se llevó a cabo con toda solemnidad en la English Church del Cerro Alegre.



ALGUNAS FAMILIAS ASISTENTES AL ENLACE.

NECROLOGIA



Srá. Angela T. de Díaz, † en Valparaíso.



Srta. Leopoldina Cuevas, † en Illapel.



Sra Julia C. de Tobar, † en Talcahuano.



Niñita Elena Padilla, † en Valparaíso.

TRANVÍAS ELÉCTRICOS

Valparaíso ha dado a Santiago un ejemplo eminente de civismo en la defensa de sus intereses: ha establecido el boycot contra la Empresa de Tracción Eléctrica, que aprovechándose de la depresión moral y financiera causada por la crísis mundial, levantó al doble las tarifas.

Si ante el contrato ilegal—porque nace de un simple acuerdo municipal—no puede defenderse de esa alza, lo ha hecho repudiando los servicios de los tranvías.



Estos con la vara alzada del trolley proclaman su triunfo contra la pobreza del pueblo; pero los asientos vacíos proclaman a su vez el triunfo del pueblo contra la codicia judaica de la Empresa de tranvías. ¿Quién podrá más? ¿quién aguantará más tiempo? He ahí el problema. Es como el juego de la cuerda que tiran solteros y casados; y aquí de un lado Shylock, que aumenta su peso con las talegas de oro extraídas al pueblo; de otro el rudo mocetón popular, de fornidos músculos. Si el pueblo resiste, la Empresa tendrá que bajar las tarifas a lo que antes eran.

Estas malandanzas del público nacen de los malos administradores que elige, o que por él, eligen los partidos. La sociedad anglo-alemana de tracción se ha burlado de los municipios en razón directa de la pobreza moral de éstos.

Para mantener la soga sobre el pueblo ha recurrido en Santiago a dos procedimientos: primero y más grave, ha esquivado desde luego las responsabilidades futuras del contrato. Le obliga éste al terminar el plazo de la concesión a entregar sus líneas y estación de fuerza a la ciudad. Para ello estaba obligada a construír una estación de fuerza hidráulica. Pues bien, no lo ha hecho. En cambio, tomando otro nombre, como si fuera otra sociedad, ha construído la Estación de Florida, la cual, como entidad distinta, vende fuerza a la empresa de tracción. Cuando venga el plazo, ¿qué hará la ciudad con tranvías y líneas y sin fuerza eléctrica? Sencillamente, entregarse a la sociedad anglo-alemana, es decir, someterse eternamente al monopolio y a los contratos leoninos.

El otro medio de afirmar el monopolio es ocupar las calles con líneas que no usa para impedir que otra empresa de tracción se establezca. ¿Qué calle va quedando sin línea? Poco a poco va ocupando el lado norte de Alemeda, al mismo tiempo que imagina líneas cortas dentro de otras más largas, como las de Alameda-San Francisco; Maestranza-10 de Julio; Mercado-Yungay; San Pablo-Mapocho; Matadero-Avenida Matta; Matadero-Franklin, etc; líneas más cortas dentro de las líneas primitivas del contrato.

Obligado en cambio de la prórroga del contrato por 25 años más y de la exoneración del pago de 100,000 pesos anuales por arriendo de calles, a mantener 800 focos de 500 bujías, mantiene focos que no dan 250 bujías.

Estas y otras ventajas que van afirmando su monopolio absoluto los va sacando mañosamente cada año, ora con modificaciones sucesivas del contrato primitivo, sin someterlas al Congreso, ora con permisos de ocupación de calles so pretexto de facilitar el servicio.

Tal es la tiranía que soporta el pueblo sin defensa eficiente de parte de sus gobernantes.

Las paralizaciones del servicio tendrían su contrapeso y su defensa si hubiera otra Compañía; ¿pero cómo vendrá una si ya no le queda calle en qué establecerse?

Cualquiera solución del conflicto es siempre en contra de los intereses del pueblo. La Empresa sólo atiende su negocio.

Santiago es la ciudad más poltrona del Universo. Si los viajeros extranjeros se han reído un poco de la molicie tropical de las limeñas que ponen coche para atravesar la calle o para ir a ver los géneros de una tienda situada a media cuadra de su casa ¿cómo no han de observar la pesadez nuestra, que suministramos 110 millones de pasajeros por año a la tracción eléctrica?



Equivale a que 300 mil pasajeros suban en tranvía cada día; y si suponemos que Santiago tiene 500,000 habitantes, equivale a que el 60 % de la población total suba cada día al carrito. De ahí cómo la Empresa tenga utilidad

de 163,000 libras esterlinas (más de 4 millones de pesos) que reporta dividendos, que pague las pérdidas de los errores de los primeras años, de que amortice el capital; de suerte, que en pocos años devolverá a los accionistas su capital y seguirán éstos ganando sin arriesgar un centavo.

El pueblo colombiano en Bogotá, indignado contra las extorsiones de los yanquis, boycoteó la Empresa de tracción urbana, que era norteamericana; y fué tan completo el boycoteo que antes de seis meses la sociedad se dió por vencida y transpasó todo su servicio a la Municipalidad. Recordemos también el boycot a la tracción animal en Santiago en 1889, que obligó a la Empresa a bajar sus pasajes.

El pueblo puede... cuando quiere.

A. SOTOMAYOR.

Santiago, Enero de 1915.

El Raid a Valparaíso.

Page-María Ruitort.

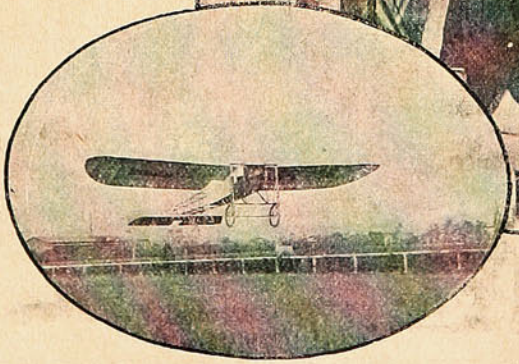


La valiente aviadora y artista señorita María Ruitort y el aviador Page, pocos momentos antes de partir.



Todos los admiradores de María Ruitort y los que envidiaban a Page, por llevársela a tan altos vuelos, despidiéndolos en el Club Hípico.





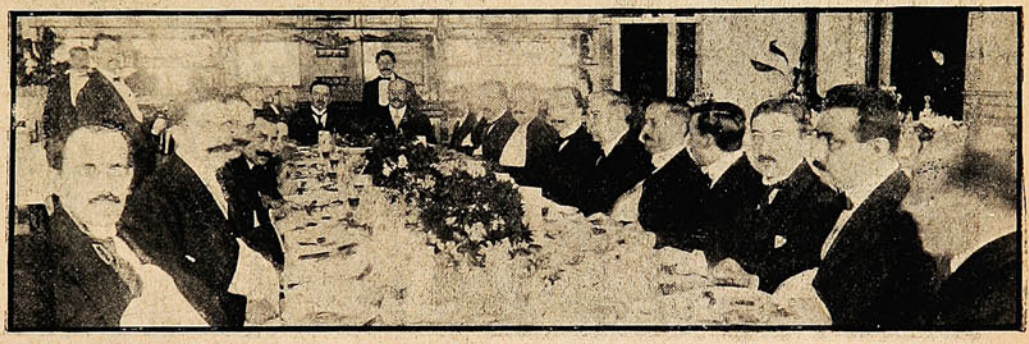
—No, yo no temo a la muerte. Y sobre todo, de morir, moriremos juntos.

¡Adiós, Santiago!

Banquete a D. Rafael Urrejola.



GRUPO DE LAS PERSONAS ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO AL DIPUTADO POR VALPARAÍSO D. RAFAEL URREJOLA, POR UN GRUPO DE SUS AMIGOS, EN EL HOTEL PALACE.



ASPECTO QUE PRESENTABA LA MESA DURANTE EL BANQUETE.

Notas teatrales.



El trío Penha, que dió el sábado pasado una audición musical dedicada a la prensa porteña, en los salones de la casa Weinreich Kirsinger.

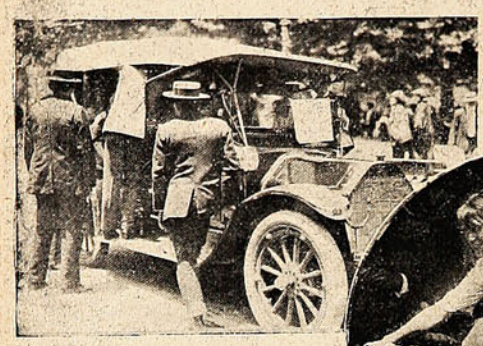


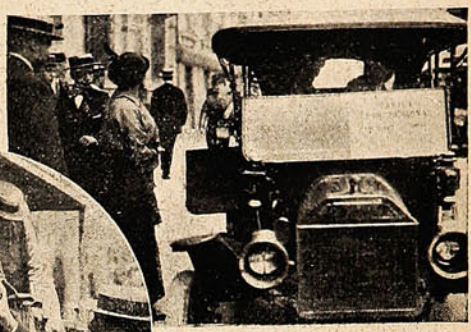
El Sr. Marco Antonio Pérez, rodeado por sus alumnos que tomaron parte en la función patriótica del sábado en el Teatro Novedades.

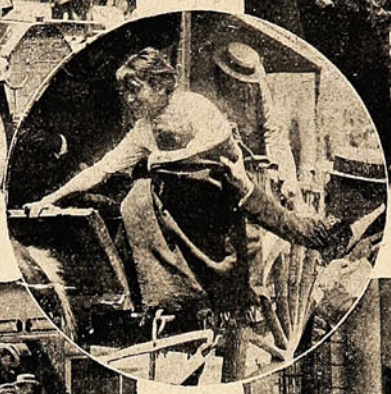
El alza de tarifas en Santiago.

Santiago ha experimentado lo mismo que Valparaíso, el alza de tarifas en la Empresa de Tranvías Eléctricos. Todo el mundo se encuentra dispuesto en la capital a boycotear a la Compañía.

Se ha notado solamente que esos vehículos se llenan con un número de pasajeros superior a la resistencia de los caballos y es por esto que se ha visto el triste espectáculo de animales que apenas pueden ya trabajar.











—¿Que no cabemos más? No importa!... Nos vamos en las pisaderas!

A 60 cobres.... ponerle niños!.... De la Estación a Pirque.

— Ayayay! No apriete tan juerte, iñor, que soy de carne y hueso!

—No importa que sea a título de fardos.... pero vamos en automóvil!

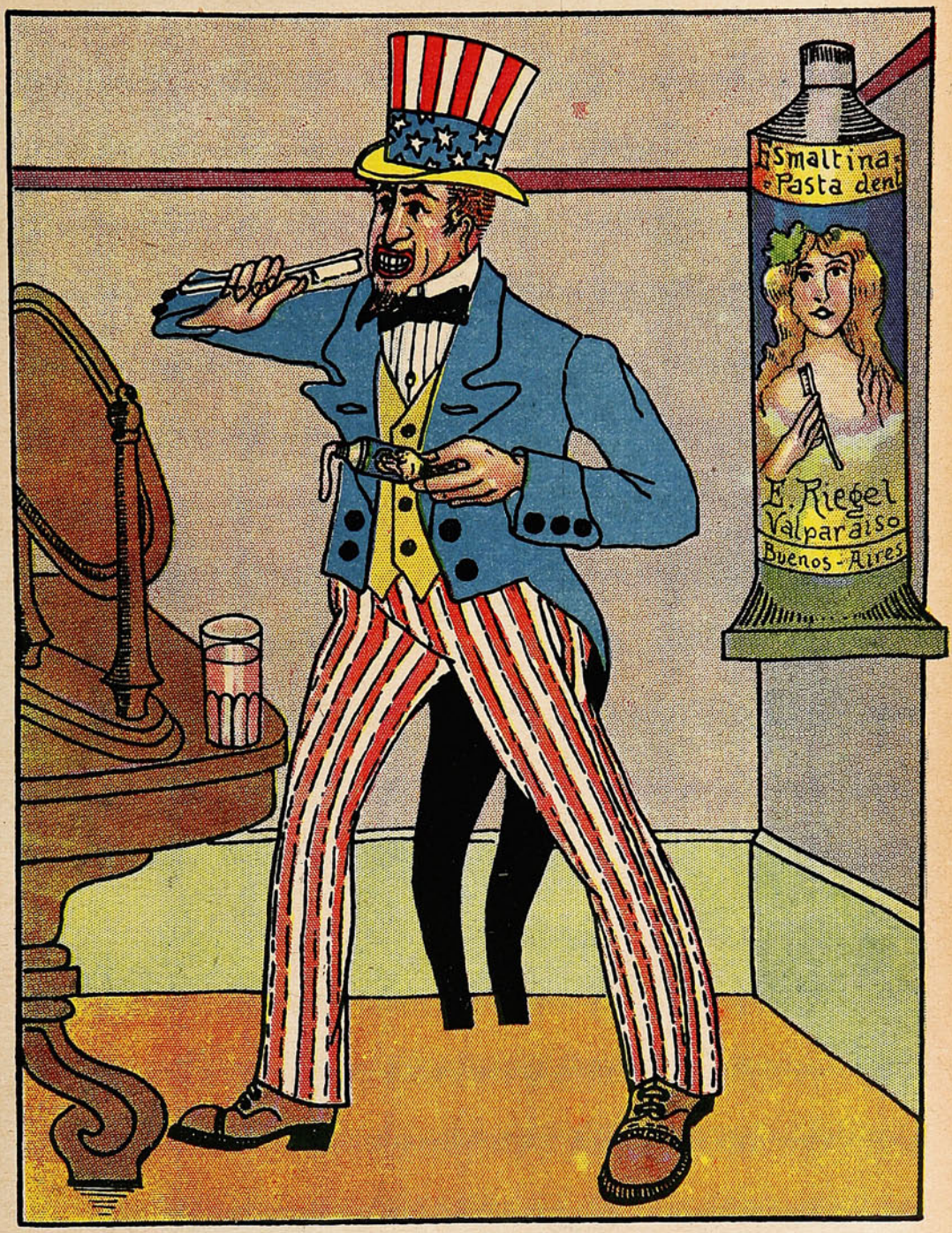
—Un boche. La policía protege al público del abuso de los cocheros.



LA NUEVA ESTACIÓN DE CARROS ELÉCTRICOS, SIN ELECTRICIDAD, EN EL MERCADO.

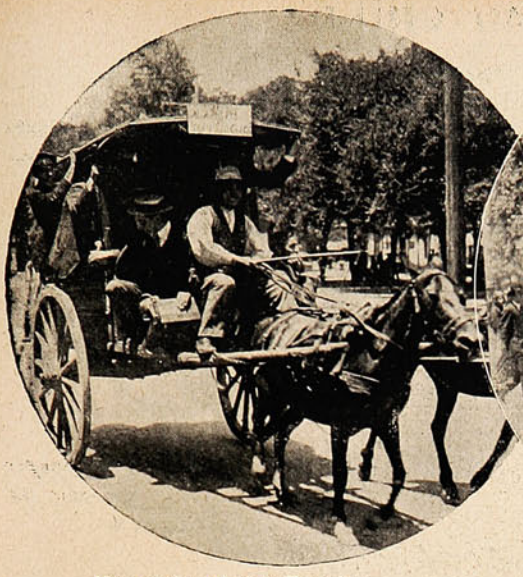
Por lo demás, el servicio de locomoción en carretelas, golondrinas y otros vehículos se hace cada vez en mejores condiciones, a tal punto que hay muchos barrios que casi no sienten la falta de tranvías.

Felizmente la Sociedad Protectora de Animales ha tomado cartas ya en el asunto a fin de resguardar a las pobres bestias del deseo de sus dueños de ganar dinero tal vez a costa de la vida de ellas.

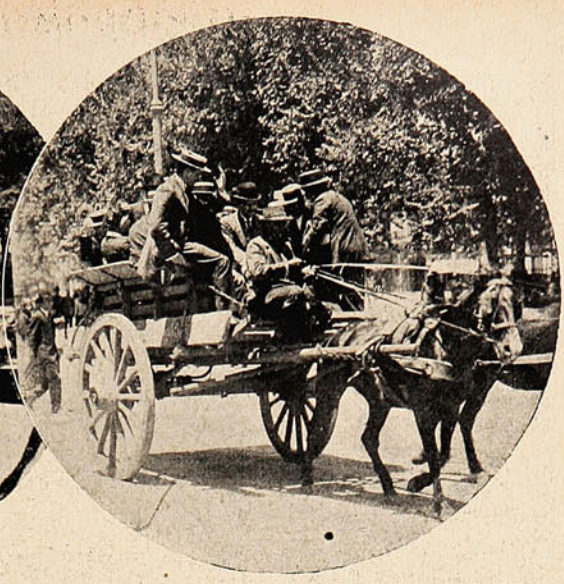


Si Ud. quiere conservar sus dientes tan sanos y fuertes como Tío Sam, no necesita más que usar como dentífrico diario la

PASTA ESMALTINA



—N.º 31 Alameda-San Francisco.



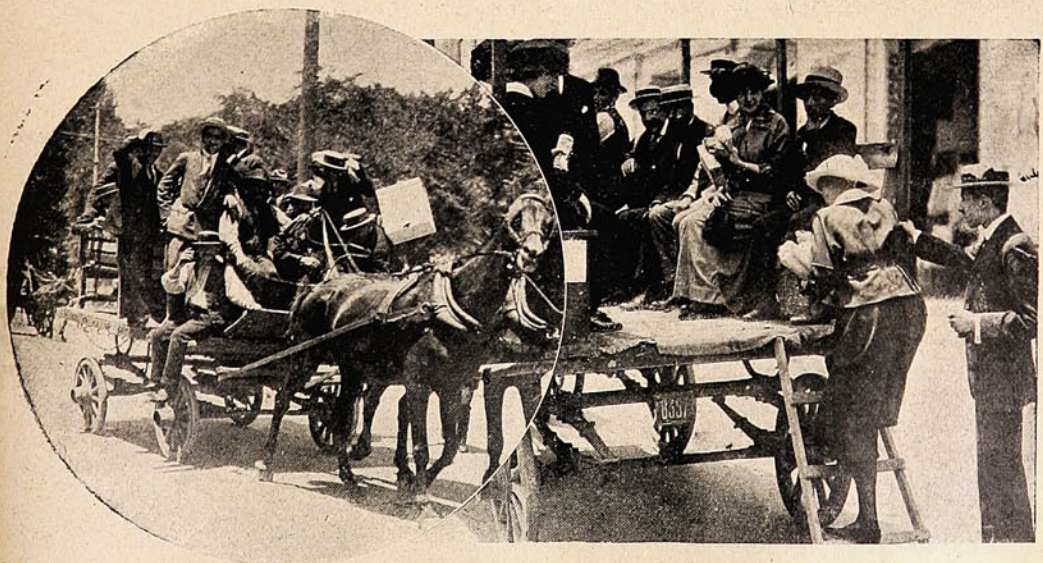
—¡Pagarle al cobrador, niños! A 10 col res el viaje.



—No se podrá decir que éste no es un breack elegante.



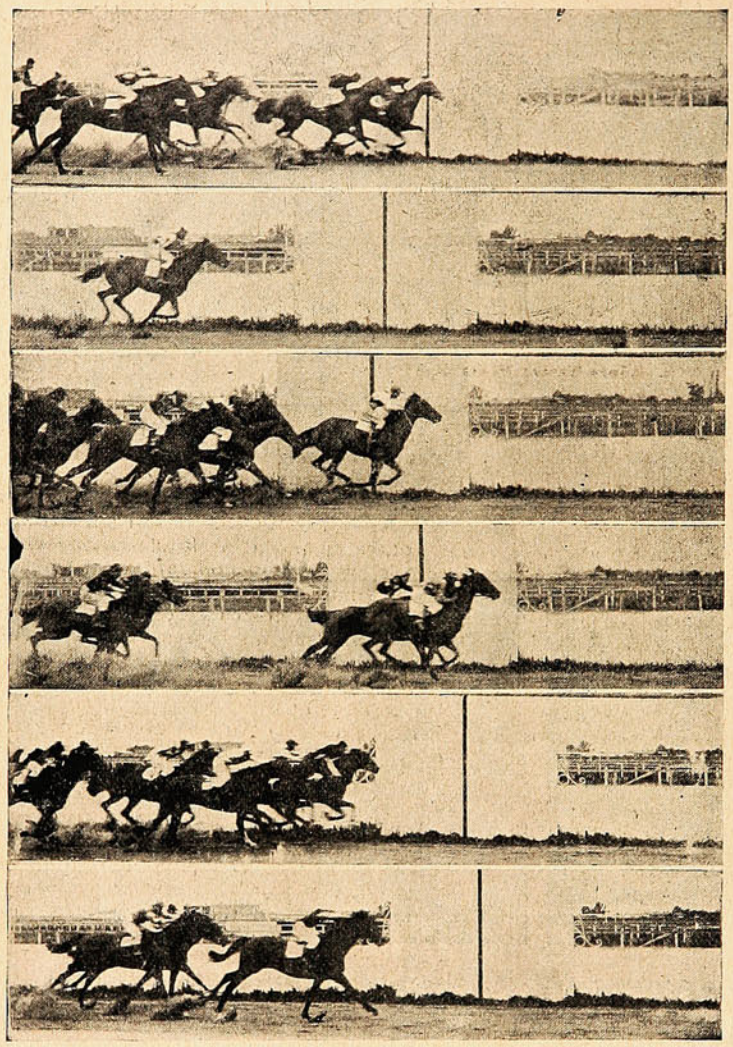
—A pesar de la codicia de algunos patrones, tenemos en servicio autos buenos y baratitos....



—¡Esto se llama buen humor!

—¡Ya lo creo que hay ventajas con este sistema! Como que se ven piernas lindas!

HIPÓDROMO CHILE



LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º "Chacolí", 2.º "Bailarina" y 3.º "Hacienda."

LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º "Pichardo", 2.º "La Puchoca" y 3.º "Trufquen."

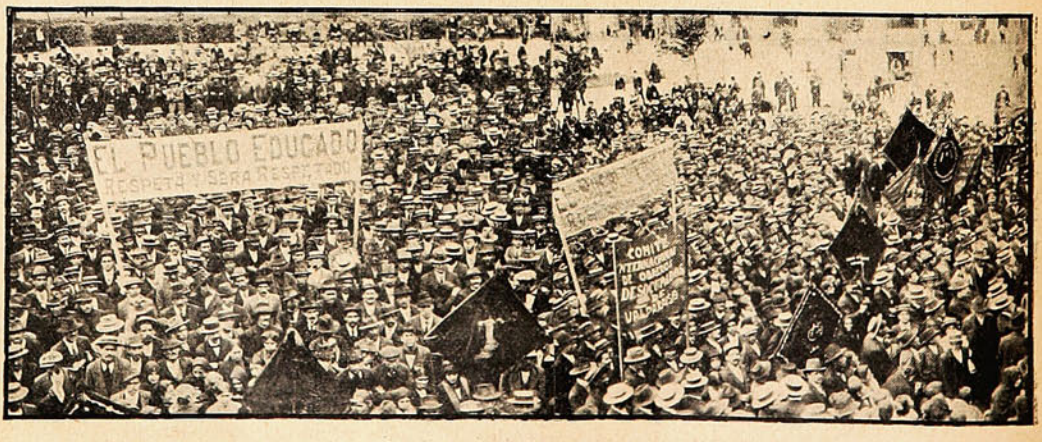
LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º "Tuno", 2.º "Batignolles" y 3.º "Ingrato II."

LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: 1.º "Cash Money", 2.º "Curquito" y 3.º "Guigne."

LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º "Colegial", 2.º "Barítono" y 3.º "Casse-tete."

LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA: 1.º "Koran", 2.º "Orangután" y 3.º "Reliquia."

Meeting de la Federación de Estudiantes.



ASPECTO QUE PRESENTABA LA PLAZA O'HIGGINS DURANTE EL MEETING ORGANIZADO POR LA FEDERACIÓN DE ESTUDIANTES DE VALPARAÍSO, PARA PROTESTAR CONTRA LA SUPRESIÓN DEL PRESUPUESTO DE INSTRUCCIÓN.

NUESTRAS DAMAS



Señora Teresa Prats de Sarratea.

Veo que comienza a cambiar de opinión respecto a las mujeres que componen nuestro mundo social—me dice la buena amiga.

—Con haberla conocido a usted, señora, bastaría para transtornar todas las ideas adquiridas...

—Pues ahora pienso presentarle otra especie completamente distinta de mujer que la que hasta hoy conoce. Mercedita Valdés de Barros Luco ha seguido la senda del triunfo mundano, coronado en el más alto pedestal que puede ambicionar una mujer en este país. La que ahora va a conocer es una alma de martirio, de renunciamiento. La fortuna no le ha sonreído. Hija de un gran hombre público, nieta del más alto ingenio que nos haya visitado jamás, esposa de un hombre de rasgos principescos, su paso por la vida parecía destinado a ser una carrera no interrumpida de triunfos. En cambio de todo eso, ha debido arrastrar una existencia penosa, llena de tropiezos morales y materiales, hasta el punto que ha necesitado ganarse la vida con su propio trabajo para vivir y educar a sus hijos. ¿El Destino, verdad?—Pues ese mismo Destino que ha condenado al sufrimiento terrestre a esta naturaleza de selección, es el que hace florecer en su alma todas las rosas del espíritu... Hay plantas que necesitan la obscuridad para adquirir toda su lozanía. Teresa es una de ellas.

***

A la hora en que la tarde recibe la caricia fresca de la hora crepuscular, encaminamos nuestros pasos a la sonriente casita en que vive recluída por su enfermedad la señora Teresa Prats de Sarratea.

El buen gusto, la amorosa solicitud de una mano femenina, se ha encargado aquí de suplir, y con ventaja, la suntuosidad de otras mansiones más afortunadas. Atravesando por un vestíbulo de miniatura en el cual pude divisar una Venus de Milo que algo dice de los gustos artísticos de los moradores, se sube por una empinada escalerilla al segundo piso del chalet. Allí nos recibe la dueña de casa en una pequeña pieza tapizada de colores alegres, con una cordial sonrisa de bienvenida y algunas palabras acogedoras y gentiles:

—Tenía ya el gusto de conocerlo... La buena amiga que lo acompaña me había hablado de usted en repetidas ocasiones con sincero elogio.

—Señora, y yo tenía el gusto de conocerla también por lo que me habían hablado de usted sus propias obras.

¿Habéis observado lo que ocurre en el primer encuentro de dos personas que por cualquier motivo se despiertan mutuo interés o curiosidad?... Es un instante que suele ser solemne. En el descuido aparente de una conversación inicial, las miradas se entrecruzan rápidas; observan, exploran como buzos en las profundidades del alma, comparan indicios presentes con experiencias adquiridas, y forman la síntesis que se ha de convertir en un juicio, probablemente el más duradero de los que han de seguir a un conocimiento posterior.

La señora Teresa Prats de Sarratea da la impresión de tormenta, tal una magnífica llama que ardiese en medio de la obscuridad en una noche de viento y de relámpagos. Un rostro fino de palidez cerúlea, casi perdido bajo un casco de cabellos negros y opacos, y unos grandes ojos obscuros que surgen de sus cuencas, ávidos, profundos y abismáticos, completan un retrato de un carácter y de un poder sugestivo inconfundibles.

Estamos delante de un ser de selección, no hay duda. Sus gestos y sus pensamientos tienen algo de eléctrico, de intensamente atormentado.

Mi acompañante sorprende acaso mis pensamientos porque me dice, señalando a su amiga:

—Teresa cree haber equivocado su Destino. Es una gran escritora, la primera de todas las de este país y acaso de Sud América, pero cree haber nacido para seguir los pasos de Sara Bernhardt. Y yo también imagino que hubiera sido una gran trágica. Posee un temperamento admirable...

—Nadie está contento con su suerte—afirmo, por decir algo.

Pero recuerdo que estoy allí en calidad de periodista, y que no debo dejarme arrastrar por la dulzura de la charla, siempre seductora entre personas de la espiritualidad y de la inteligencia de mis dos interlocutoras. Indago, arriesgo observaciones, y luego escucho.

La señora Prats de Sarratea dice:

—¡Oh, señor!... ¿Quiere saber de mis trabajos literarios?... Hace mucho tiempo que no escribo o que escribo poco... Esta enfermedad importuna, desorganiza todas las buenas resoluciones. El único placer intelectual que me resta en forma durable es la lectura y la meditación...

¡Ah, la meditación!... Imagino a la señora Prats en el silencio de su recogida salita, en la hora indecisa del crepúsculo, perdida en las sombras que comienzan a invadirlo todo como una marea creciente, y con sus grandes ojos muy abiertos como si deseara beber en ellos todo el misterio que la circunda, mientras su cerebro inflamado arde como hornillo de quirománticó.

—He debido ir renunciando, en arte, al placer de crear—agrega la señora con su voz que tiene temblor de quebranto y agudas exaltaciones

atormentadas. Y añade:—En general, mi vida es de renunciamiento. Todo en mi vida es renuncia y es dolor...

—Pero en cambio,—inisinúa mi acompañante, —ese mismo dolor se cristaliza en Teresa y la convierte en un corazón exquisitamente comprensivo y en un alma vidente que adivina nuestros recónditos pensamientos y extrae de las profundidades de nuestro ser todo lo que hay en él de inmutable y verdadero. Teresa ve más allá de las exterioridades terrenas... Tiene para sus amigas ternuras de madre y consejos de mentor.

Después de un silencio:

—Señora,—interrogo,—¿Podría decirme cómo nacieron sus aficiones por la literatura y esa rara posesión de conocimientos relacionados con la Pedagogía?... Todos recordamos los notables trabajos que le merecieron un triunfo en el Congreso Científico reunido en esta capital...

—Mi afición literaria nació con la lectura. Desde muy niña leía cuanto libro caía en mis manos, serios o amenos. Más tarde, ya casada, tuve ocasión de impregnarme del ambiente europeo, especialmente de Alemania, en donde mi marido ocupó un importante puesto en la Legación. Visité colegios, universidades, establecimientos de toda especie, pero más bien con espíritu de curiosidad espiritual, que propósito determinado de adquirir título de mujer letrada... ¡Nunca pude imaginar que tales estudios me servirían más tarde para ganarme la subsistencia!

Medita un momento, y luego añade:

—A raíz de algunos quebrantos de mi vida, me encontré de la noche a la mañana escribiendo en los periódicos. «La Ley» y «La Tarde» acogieron mis artículos. Sostuve campañas en pro de la educación de la mujer y tuve la buena suerte de que mis trabajos llamaron la atención del Presidente Riesco, quien, a solicitud de la buena amiga aquí presente, hizo crear para mí el puesto de Inspectora de Liceos que desempeño desde hace quince años, y que por poco no me suprimen en el proyecto de economías de este año...

—¿Y ha debido tropezar con muchos inconvenientes en el desempeño de sus tareas?

—¡Muchos!... Y algunos muy cómicos!

Y a continuación la señora Prats cuenta alegremente cómo una vez, en sus excursiones a través de los pueblos de Chile, con el objeto de visitar los establecimientos bajo su vigilancia, perdió todo su equipaje en Valparaíso, y otra vez que debió vagar por la desolada ciudad de Talca a altas horas de la noche sin poder encontrar un cuarto de hotel que la amparase de la lluvia y de las acechanzas de los malhechores...

—Señora, ¿Y por qué no ha reunido en libros sus trabajos literarios y científicos? Su publicación sería de gran utilidad.

—¿Cree usted que valdría la pena?... Hace unos cuatro o cinco años atrás, a instancias de una amiga, envié mis originales a la imprenta. ¿Creerá usted que se quemó el establecimiento tipográfico y con él gran parte de los originales, de muchos de los cuales no tenía copia?... Ya ve usted cómo el destino se interpone en mis proyectos siempre, para decirme: «Renuncia!... abandónalo todo!... Amores... vanidades, ambiciones.»

—¿Y no tiene el propósito de publicar nada?

—Por ahí tengo gran múmero de papeles, borrones literarios, ensayos científicos. Hace poco, creyéndome morir, los reuní todos en desorden para legárselos a mi amiga, con el fin de que disponga de ellos como quiera...

—¡No digas esas cosas!—la interrumpe mi acompañante con dulce emoción en la voz.— ¡Las publicarás tú misma!

—¡Quien sabe!—responde la señora Prats con tristeza.—Por mí no temo a la muerte; pero desearía vivir para seguir arrullando con mi ternura a los seres que me rodean!

En ese momento aparece en el umbral de la puerta una joven rubia y pálida, de claros ojos, inconscientes aún de los dolores humanos, y con la frente iluminada del sano deseo de vivir, de conocer esa vida que se presenta tan bella a los dieciocho años.

—¡Hija mía!... murmura la señora Prats. Y en el modo como pronuncia esta sencilla frase se adivina toda la concentración de cariño maternal que reside en su gran corazón de mujer.

***

—Señora, le digo a mi acompañante al abandonar la hermosa casita de la calle Viña del Mar, le agradezco que me haya traído aquí. Llevo un recuerdo imperecedero. Con algunos pocos ejemplares de esta naturaleza, nuestro país podría enorgullecerse de poseer la más selecta colección de espíritus femeninos. Comienzo a reconocer que mis palabras al juzgar a nuestras damas, han sido demasiado ligeras.

—Pues, amigo mío, aún le queda mucho por conocer...

F. S.

Los nuevos medios de locomoción.

Con motivo del alza de tarifas en los tranvías los dueños de toda clase de vehículos, los han improvisado de manera tal que puedan servir para el transporte de pasajeros. Los coches son los que naturalmente han tenido que hacer la mayor ganancia con este conflicto, pero un temible competidor les ha venido a quitar gran parte de sus ganancias, nos referimos al automóvil que en este puerto por una modesta «chaucha» nos hace caminar por toda la ciudad.



El ya tradicional coche que es el único medio de locomoción empleado en Santiago y Valparaíso.

Matrimonio Rodríguez García Huidobro—Aranguiz Saravia.

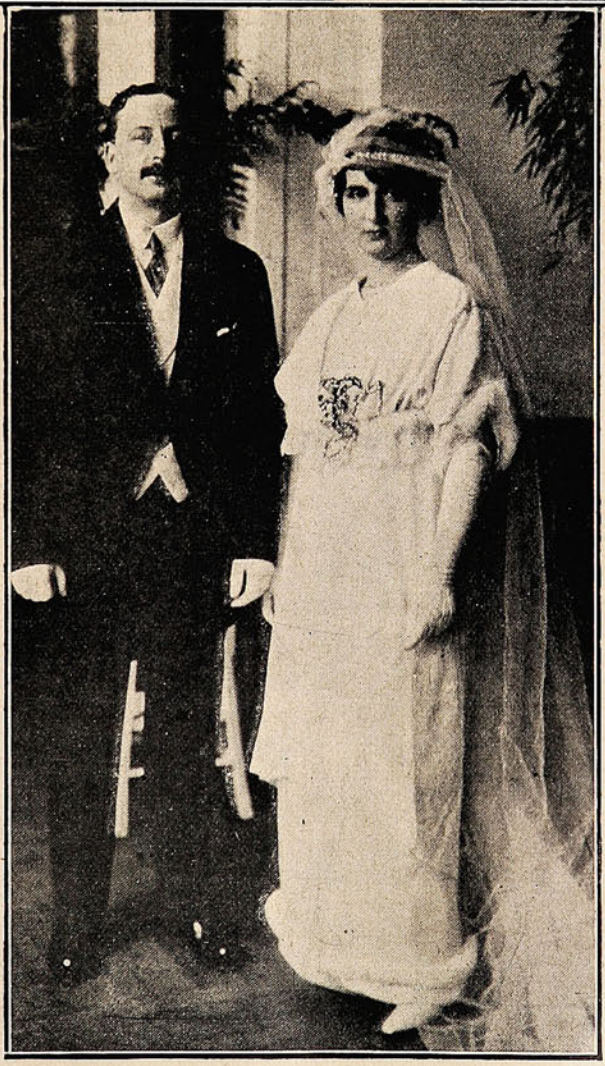


Los novios, personas de la familia y parte de los invitados al matrimonio.

El domingo 17 del presente se llevó a efecto en casa de la novia el matrimonio del señor Carlos Rodríguez García Huidobro con la señorita Elisa Aranguiz Saravia. Después de la ceremonia se llevó a efecto una matinée que resultó hermosa por muchos conceptos.

Asistieron las siguientes personas; señoras:

Zoraida Aranguiz de Cerda, Mercedes Aranguiz de Garland, Juana Tagle de Aranguiz, Mary Garland Byers, Amalia Muñoz e hija, Teresa O. de Puelma, Celsa Rodríguez de Hurtado, María M. de Esteves, Rosalía Mosó de Zuazagoitía, Enriqueta Huidobro, Lucía Balbontín de Villagrán, Elvira Undurruga de Briceño, Judit M. de Ramírez, Carmela Bernales de C.

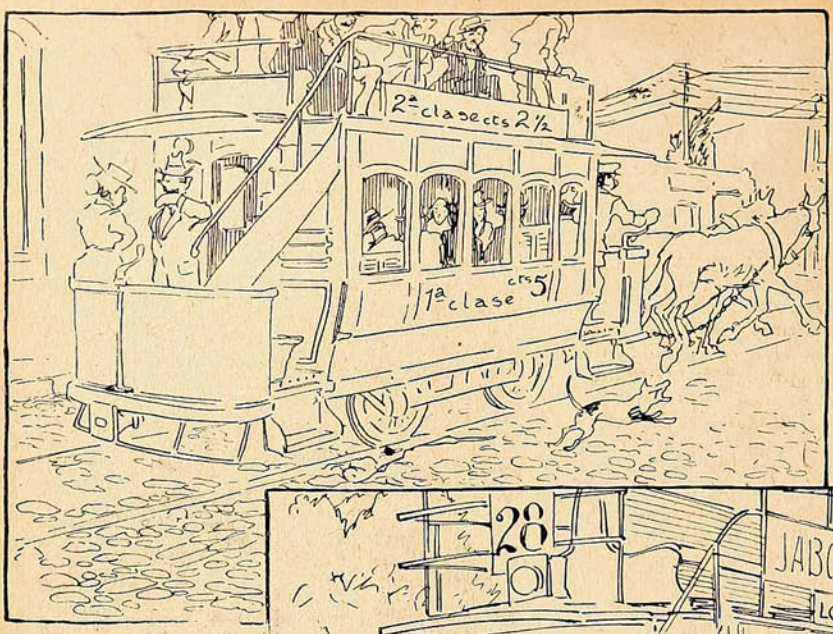


Caballeros:

Eduardo Rodríguez y señora, Salustio Bernales y señora, Francisco Bernales y señora, Francisco Rojas y señora, Alejandro Cerda y señora, Alejandro Parot y señora, Clodomiro Silva y señora, Luis Sotomayor y señora, Jorge Cáceres y señora, Ramiro Velasco y señora, Guillermo Echeverría y señora, Ramón Araya y señora, Rafael Vargas y señora, Pedro Lira y señora, Ramón Vargas y señora, Miguel Calvo M. y señora, Pedro Ruiz T. y señora, Darío Valdés y señora, Dr. Ernesto Sossa y señora, Abraham Prado y señora y otros.

Sr. Carlos Rodríguez García Huidobro y Sra. Elisa Aranguiz de Rodríguez.

NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA

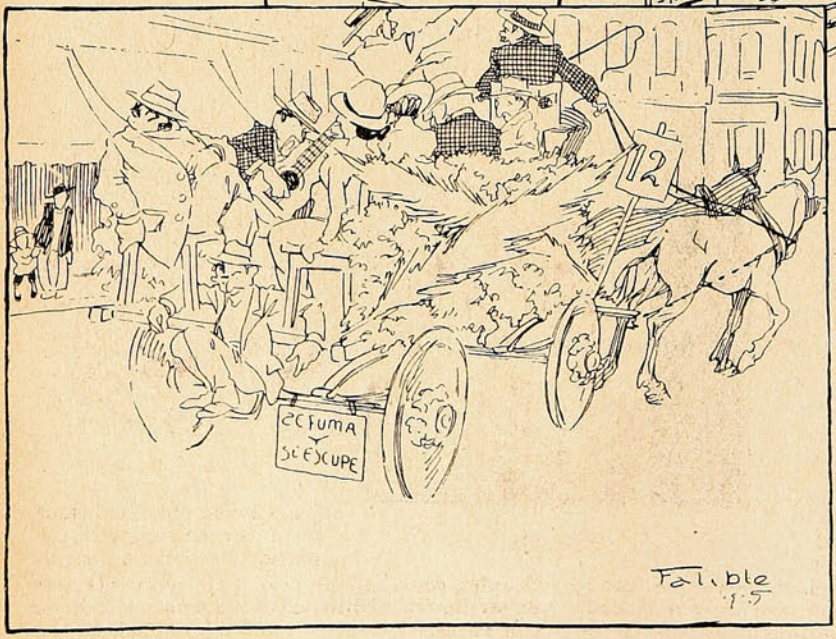


En tiempos de Ñaucle hubo una empresa nacional que ganó muchos millones con unos carritos a sangre. En cierta ocasión esta empresa pretendió alzar sus tarifas; pero el pueblo también se le alzó a ella y casi, casi, la sangre llegó al... Mapocho.



Sobrevino la tan cacareada civilización moderna y con ella la orgullosa Compañía de Tranvías Eléctricos que le hizo ver las estrellas en pleno día a más de un pacífico peatón.

Pero, no obstante, repartió pingües utilidades a sus accionistas en Europa. Estos, como siempre insaciables, tuvieron la infeliz ocurrencia de doblar sus tarifas.



Pero como la ambición rompe el saco, nuestro pueblo recordó que era el soberano y como tal tomó la determinación de no dejarse manosear y, en defensa de su bolsillo, habilitó golondrinas y carretones para su locomoción, dando así una prueba a los asombrados extranjeros de su buen humor, al par que una saludable lección a los inescrupulosos capitalistas.

Notas Teatrales



El final de la temporada trajo como consecuencia una serie de beneficios para los principales actores de la Compañía de Zarzuela que ha venido actuando en este teatro en los últimos tiempos. Primero vino el beneficio de Soto, joven actor peruano, que se ha dado a querer del público de Santiago por sus caracterizaciones bastante graciosas de gentes del pueblo. En la revista «Con Permiso de don Juan Luis» Soto se hizo aplaudir con entusiasmo.

Le siguió el beneficio del primer actor Sr. José Pavon. Ya hemos aplaudido en estas mismas páginas, en diversas ocasiones, la labor de este cómico de buena cepa.

Pavon es muy joven y ya ha hecho una carrera que no vacilamos en llamar brillante.

Comenzó a trabajar hace 6 años en la compañía de zarzuela grande de Pablo López, en Badajoz; vino en seguida al Brasil con la misma compañía y de allí pasó al Nacional de Buenos Aires con Perdiguero y luego al Teatro de la Avenida con Pepe Moncayo, el celebrado



María Ruitort.

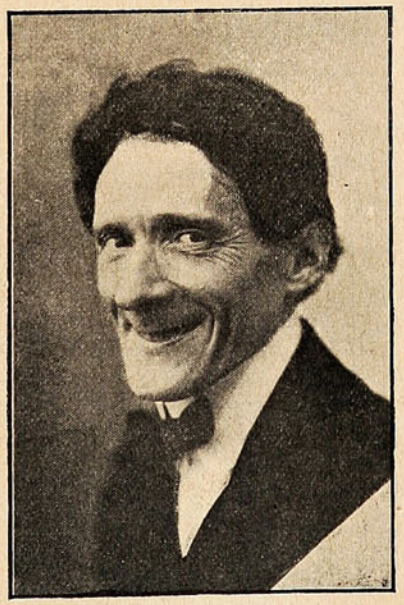
actor que conocemos. Es en Buenos Aires donde Pavon comienza a distinguirse en sus papeles cómicos, hasta que Ansaldo lo contrata para el Santiago de esta ciudad.

La labor de Pavon pasó desapercibida en los primeros tiempos, pero poco a poco comenzó a insinuarse y a ganar terreno hasta convertirse en uno de los favoritos del público de la capital. Al retirarse Montero de la Compañía que llevaba su nombre, Pavon pasa a ocupar su lugar y por supuesto se ve obligado a hacer un *tour de force*



Sr. Retes, Sra. Astorga y Sr. Pavon, en «Los Vidrios Rotos» sainete original de D. Santiago Ramos, estrenado en el Santiago.

para colocarse a la altura del puesto que le cae de improviso. Todos hemos podido comprobar que es digno sucesor de Montero, si no lo sobrepasa en temperamento y en honradez artística. Las obras que más lo han popularizado son entre otras, «Los Molinos Cantan», en que hace un sordo admirable. «El Monaguillo», «Los Disfrazados», «Con Permiso de



Pepe Vila.



José F. Pavon.

Juan Luis», etc. Lo hemos visto en ocasiones sacar partido de papeles insignificantes, como en «Le petit Café» y en «El Arte de ser Bonita.» Ultimamente lo hemos aplaudido con entusiasmo en la reprise de «Quien Mucho Abarca» de Cariola y Frontaura, en un papel de poeta afeminado, una de las especialidades de

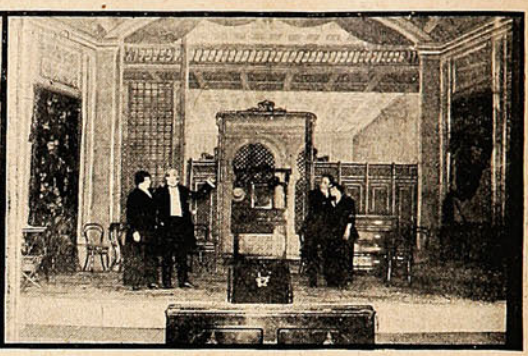
Pavon. No se necesita ser muy lince para augurar a este joven actor una carrera brillante si persevera en continuar estudiando como hasta ahora.

Siguió al beneficio de Pavon, el de la simpática María Ruitort, la aviadora...

Rotos», que fué bastante aplaudido; «La Candidatura», por el señor Leiva Chadwick, estrenada en el Teatro Brasil por Díaz de la Haza, que obtuvo un bien merecido triunfo; y por fin, una comedia lírica de Armando Hinojosa, puesta en escena en el Politeama por la compañía de Lola Maldonado, pieza de méritos reales que se hizo aplaudir con entusiasmo.



El señor A Hinojosa, autor de «Castillo de Naipes» rodeado de los artistas que tomaron parte en la representación de la obra.



Una escena del «Castillo de Naipes», comedia lírica de D. Armando Hinojosa, estrenada en el Teatro Politeama por la compañía de Lola Maldonado.

Un teatro lleno aplaudió a esta tiple llena de gracia y de natural alegría.

***

La semana que pasó ha sido favorecida por un buen número de estrenos de autores nacionales.

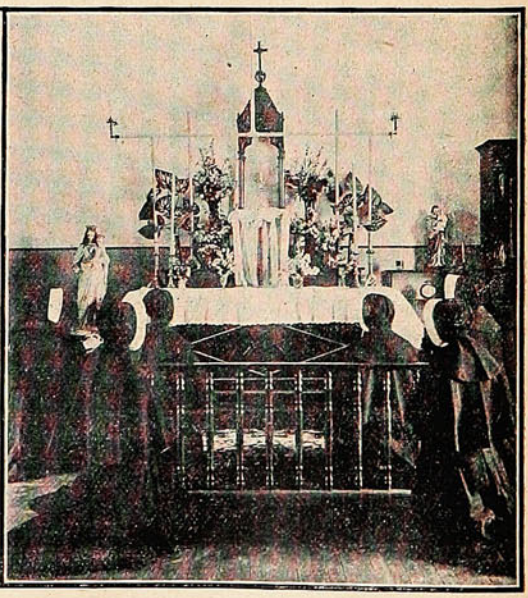
Tuvimos una buena revista en el Politeama, «El Diario del Día» por los señores Otero y Barguena, con música del maestro Barbat; en seguida un entremes de Santiago Ramos, «Los Vidrios

En la semana que pasó se había estrenado en el Royal, por la compañía de Jambrina un hermoso boceto dramático, obra de Daniel de la Vega, el aplaudido autor de «El Bordado Inconcluso.» Si no estuviera tan condensada la escena, diríamos que es una de las obras más perfectas que se han hecho en el país. Lástima es que no tenga todo el desarrollo que merece el tema y los caracteres que allí desfilan.

Hospital de Niños de Concepción.

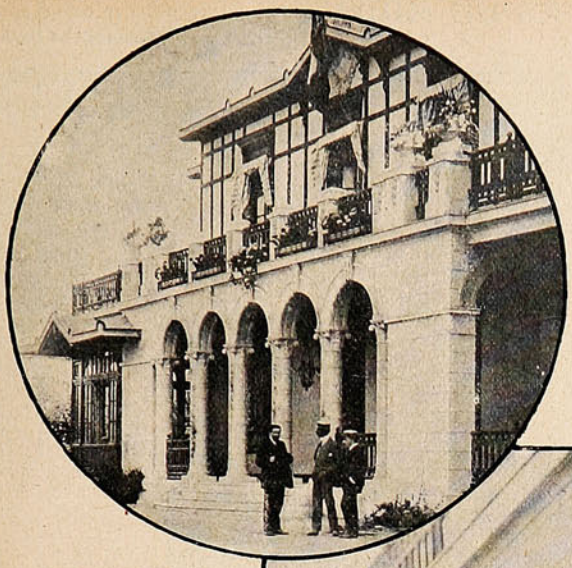


La madre Superiora y demás monjas que tienen a su cargo el nuevo establecimiento fundado.



Después de la bendición respectiva, las monjas se retiran al oratorio.

FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE LA INAUGURACIÓN DEL HOSPITAL DE NIÑOS DE CONCEPCIÓN, CARITATIVA INSTITUCIÓN FUNDADA ÚLTIMAMENTE EN ESA CIUDAD.



Casa del fundo de San Juan de Chena.

Paseo a San Juan de Chena.

El miércoles de la semana antepasada se llevó a efecto en el fundo de San Juan de Chena, propiedad de don Antonio Valdés Cuevas, un almuerzo que resultó memorable.

Partieron los invitados en tren especial de la Estación Central a las 11½ y llegaron a la estación de Maipú a las 12 M. Allí los esperaban carruajes que los conducían a las casas del fundo de San Juan de Chena.

Después de un almuerzo espléndidamente servido los paseantes recorrieron el hermoso parque de la propiedad y algunos alrededores pintorescos, y regresaban a Santiago a las 4½, después de una tarde transcurrida en la más espontánea cordialidad y alegría. Entre los concurrentes al paseo pudimos notar a los siguientes señores:

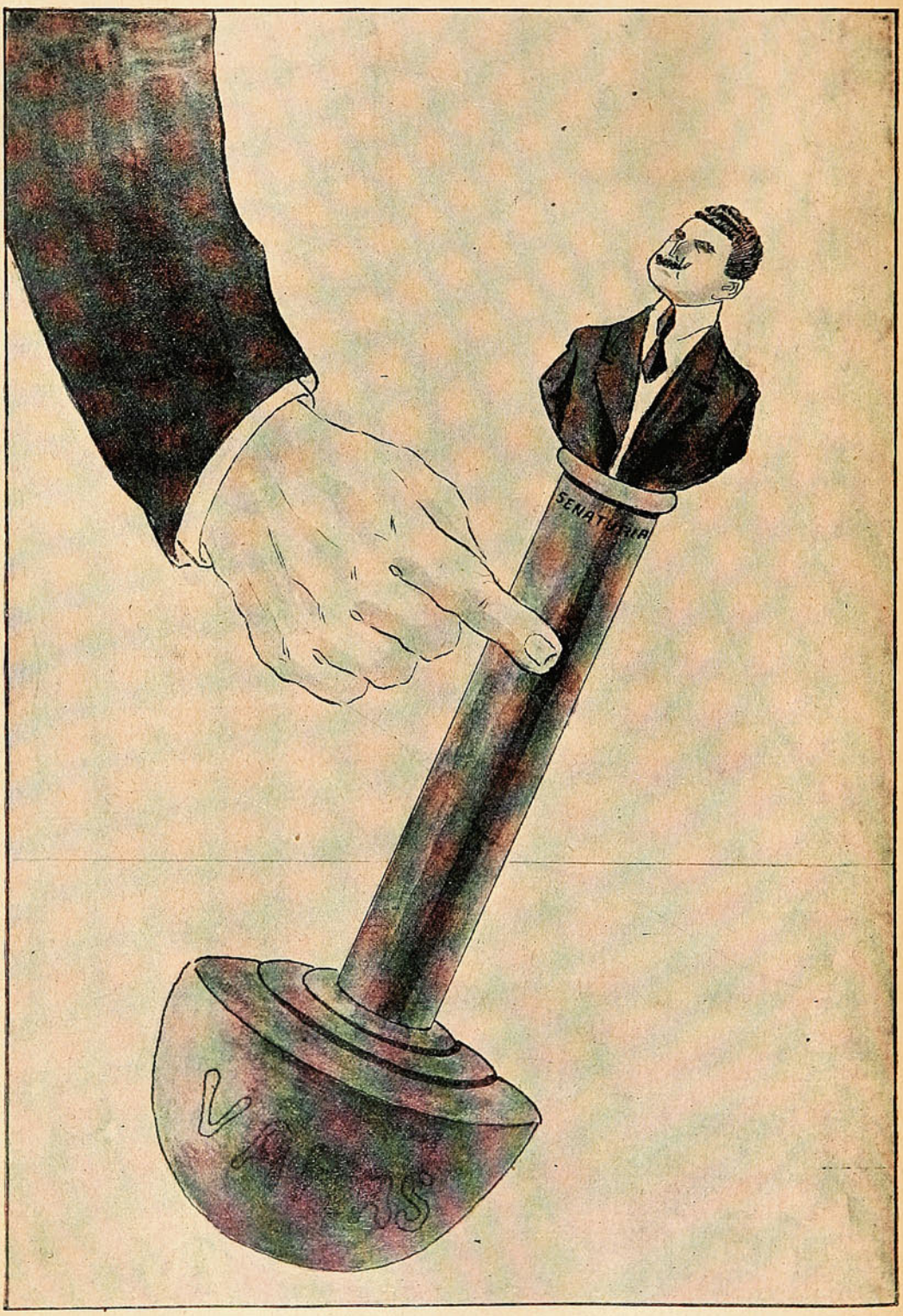
Don Ricardo Cox Méndez, Cornelio Saavedra, Enrique Villegas, Fernando Lazcano, Joaquín Echenique, Ismael Valdés Cuevas, Carlos Larraín Claro, Germán Riesco, Arturo Alessandri, Rafael Orrego, Maximiliano Ibáñez, Ismael Tocornal, Luis Izquierdo, Luis Barros Borgoño, Alejandro Valdés Riesco, Manuel Salinas, Joaquín Walker Martínez, Guillermo Rivera, Gregorio Burgos, José F. Valdés Cuevas, José Arrieta, Raimundo del Río, Eleodoro Yáñez, Fermín Solar A., Ramón Cox, Juan A. Orrego, Leonidas Vial, Julio Zenteno, Salustio Barros, Moisés Lazo, Fermín Donoso Grille, Emilio Garfias, Napoleón Peró, Darío Benavente, Carlos Zañartu Z., Francisco R. Huneeus, Francisco Echenique y otros.



Un grupo de invitados en amable charla antes del almuerzo.

JUGUETES DE MODA

(Caricatura para "Sucesos" de Fly.)



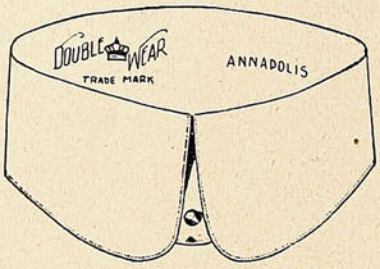
En vano botarlo quieren,
van a perder su trabajo,
porque en este juguetito
es mucho el peso de abajo.



COMPRÉNDASE bien la importancia capital de la nueva y especialísima acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol, por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, o sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra durante algunas horas.

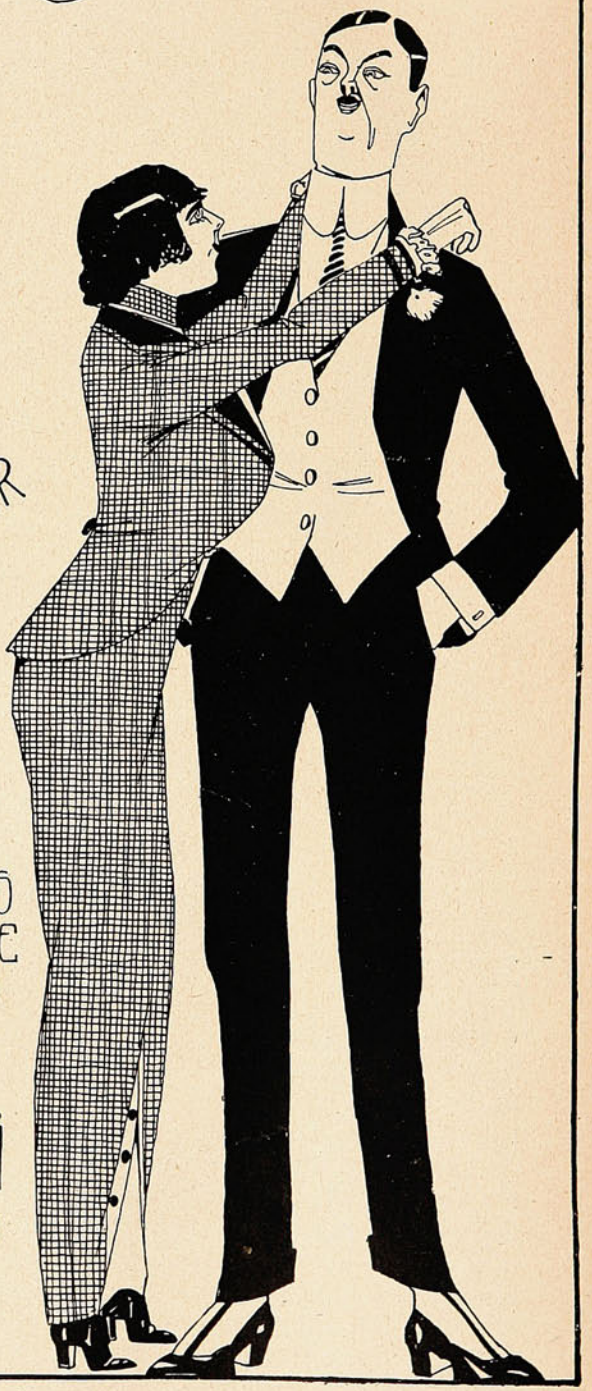
Gracias a esta propiedad única del Odol, se obtiene una acción antiséptica prolongada, que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.

Cuellos marca Corona



DOUBLE WEAR

TRADE MARK



ÚLTIMAS CREACIONES DE LA MODA HECHOS DE LAS MEJORES TELAS

AJENTE GENERAL

J. A. BALARI

CASILLA 793 VALPARAÍSO

María Letelier.

Como sombra de ideal, María Letelier ha pasado por la desolación de muchos corazones.

Si de un humilde astista desconocido, a quien sus ojos quizás no vieron nunca, que empapa en ella sus cantares, llenos entonces de un secreto doloroso y lejano.

Ha pocas noches, un gran poeta, Julio Munizaga Ossandón, la eligió bella entre todas las bellas y reina entre todas las reinas.

Y yo, que tengo los ojos obsesionados en una mujer que huye eternamente, yo que puedo mirar con la frialdad de los que sufren hacia lo que no es su sufrimiento, quiero decir cómo es esta María Letelier, cuyo nombre vibra hoy como una campanada de gloria.

Para los que miran sólo las exterioridades, debe ella tener la fragilidad y la belleza de una porcelana de Sévres.

Poeta, a quien los desengaños hicieron agresivo, mira con ojos de comprensión a esta reina: ¡tiene alma!

Vagabundo que en un rincón de provincia te dejas envolver por el pesimismo de las tardes, cede a tu momentáneo impulso de hacerle versos a esta reina: ¡tiene alma! En el retrato y en la vida, ha entrecerrado los ojos...



Srta. María Letelier del Campo.

Os enseña. ¡Cuánto menos hubierais sufrido vosotros si por vuestras pupilas dilatadas no hubiera entrado tanta de esta emergencia de la belleza!

Pero recogida en sí misma, vibra con sus atormentadoras adivinaciones interiores.

Por si uno de vosotros, vestido de gracia, llega un día a su corazón, os haré un pedido: publicad sus poesías.

Nadie las ha visto.

Será entonces cuando en la lengua de los vasallos, llegue a todas las almas su imperio de gracia.

Porque María Letelier, en el orden armónico de las causas, habrá hecho sus versos como es ella: en un vaso cristiano y cristalino, habrá encerrado una alma misteriosa y torturada.

Yo no tuve la suerte de coger uno de esos vasos para haceros beber alma de reinas.

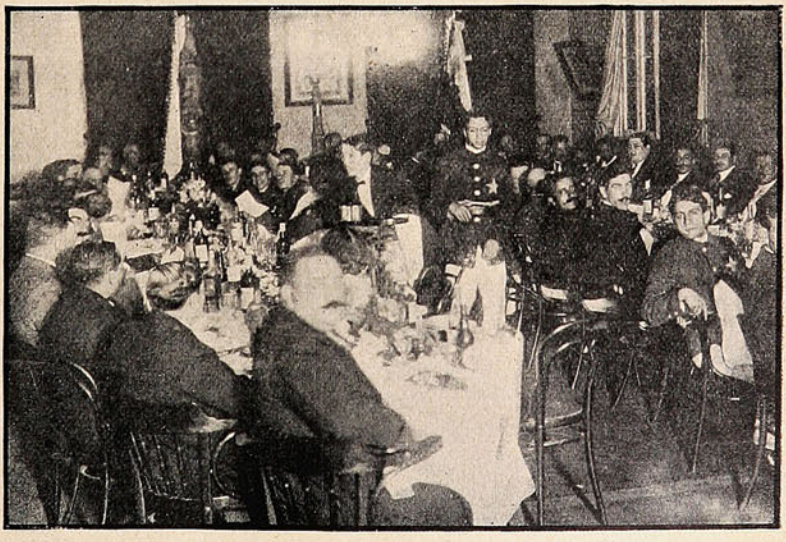
Imaginadla mirando ese retrato, frío y bello.

Imaginadla porque yo, dominado y triste por una mujer, tendría demasiada pena en un análisis en que viera claramente que María Letelier es más suave, es más buena, es más hábil que ella...

JORGE HUBNER BEZANILLA.

En la 4.ª Compañía de Bomberos.

La semana pasada la Cuarta Compañía de Bomberos de Valparaíso celebró el aniversario de las bodas de oro, de la fundación de la Compañía. En la noche fijada para la fiesta, todos los voluntarios que forman la institución, hicieron un desfile por las principales calles de la ciudad, con todo el material de que dispone. Concluída esta parte del programa, los bomberos se dirigieron al salón social, donde el Director de la Compañía D. Antonio Tuller, hizo entrega de un nuevo estandarte que vendría a reemplazar al glorioso antiguno. Después se dió comienzo al banquete durante el cual reinó la más franca alegría y cordialidad entre los asistentes a ella.



Durante el banquete con que la 4.ª Compañía de Bomberos de Valparaíso celebró sus bodas de oro.

Matrimonio.



Sr. Julián Ramos Peñasco.



Srta. Ana Luisa Varas V.

Cuyo enlace se efectuó en la Parroquia de San Lázaro, de la capital, la semana pasada.

En la escuela de electricistas de la Sociedad de Fomento Fabril.



Alumnos recibidos en 1914. Al centro el profesor Sr. José Fuentes V. y ayudante Sr. Miguel A. Gómez. Alumnos: E. Pinto, G. Venegas P., V. Gaete M., C. Echeverría G., E. Vial M., C. Ovalle F., A. Galaz C., L. Sierra G., P. Cortés C., R. Parraguez B. y H. Román C.

Federación de oficiales de reserva.



El Directorio elegido para 1915. Compuesto por los siguientes señores:

Presidente: Adolfo Maturana.—Vice-Presidente: Alejandro Bañados.—Secretario: Otto Yohannsen — Pro-Secretario: Rudecindo Salas.—Tesorero: Félix Koch:—Pro-Tesorero: Juan Ferretti.

Directores: Eduardo Alert, Plácido Briones, Kurt Spuhr, Luis J. Medina, Helmuth Haensel, Federico Swanston.

LECHE GRATIS

El Harrison Institute, de Londres, con sucursal en Chile, Galería Beeche, 54 - SANTIAGO, deseoso de cooperar a la campaña que sostiene el Cuerpo Médico y Señoras de la Sociedad, a fin de disminuír la gran cifra de defunciones de niños menores de año, causada por mala alimentación, ha resuelto ofrecer por el presente mes a las madres que tengan interés por la vida de sus hijitos, enviar gratis una lata del sin rival

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

a quién las Eminencias Médicas consideran como el único perfecto reemplazante de la leche materna, cuando esta es escasa, o falta en absoluto.

Deseamos que no se ignore de que hoy, cuando la madre no pueda amamantar a su bebé, no es preciso recurrir al ama de leche, cuya contratación puede dar funestos resultados, pues el «GLAXO» es una nodriza siempre joven y perfecta, o sea «El Ama del Siglo XX.»

Esta oferta es para las madres, que no hayan probado en sus hijos las bondades del «GLAXO», y durará hasta que se agoten las 10,000 latas recibidas de Inglaterra. Es preciso enviar el cupón, acompañado de 50 centavos en estampillas, para costear su transporte, devolviéndose ese valor a los no favorecidos en esta ocasión, por finalización del stock.

También se enviará gratis el librito «El Rey de la Casa», que contiene instructivas enseñanzas para la crianza infantil.

El cupón debe ser dirigido así:

Sr. F. EDWARD HARRISON
Oferta Especial.
CASILLA 32 D. — SANTIAGO

Cupón válido por el Mes de Enero

Nombre Sra. .....

Ciudad .....

Calle ..... *N.º* .....

El niño tiene ..... *meses de edad.*

SUCESOS.—Enero 21/915

Aniversario social.



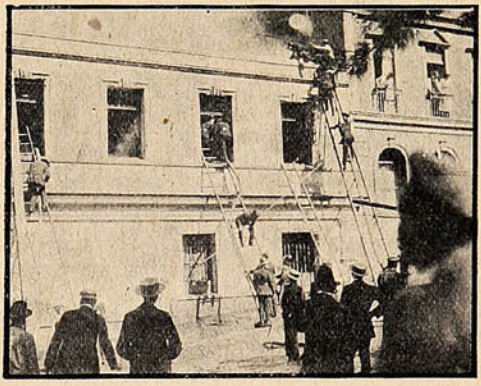
DIRECTORIO Y SOCIAS DE LA SOCIEDAD OBRERA PROTECCIÓN DE LA MUJER, QUE CELEBRÓ EL DOMINGO ÚLTIMO EL ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE LA SOCIEDAD.

Enlace.



Familias asistentes al enlace del Sr. Manuel Viganejo, con la Srta. Angela Peragallo, efectuado en Limache.

Incendio.



Fotografía tomada durante el incendio que destruyó un edificio en la Avenida Francia.

En la Escuela Blas Cuevas.



FOTOGRAFÍAS TOMADA DURANTE LA REPARTICIÓN DE PREMIOS A LOS ALUMNOS EN LA ESCUELA BLAS CUEVAS.

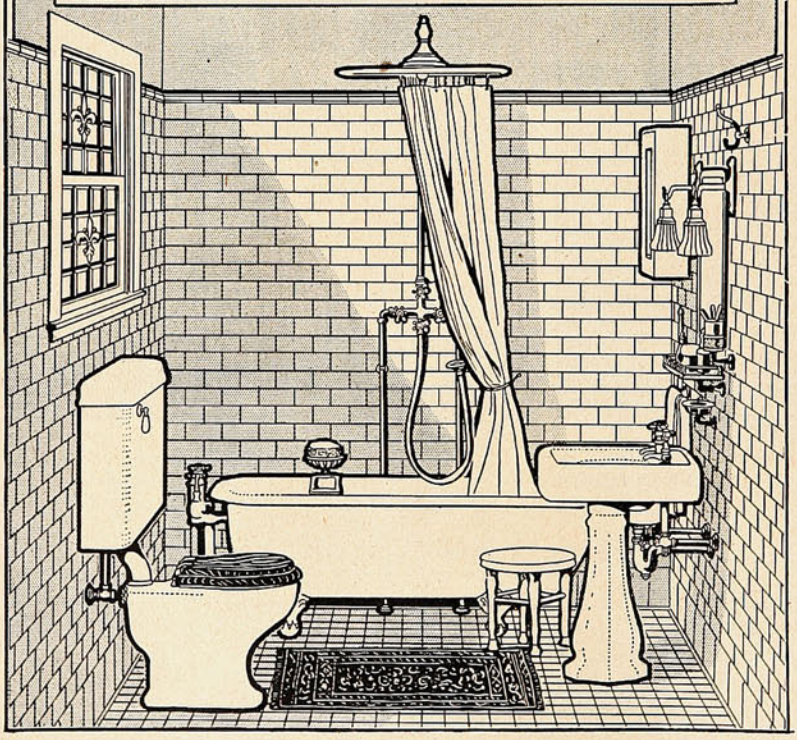
DESIGN AND DURABILITY · UNSURPASSED · TRADE Standard MARK

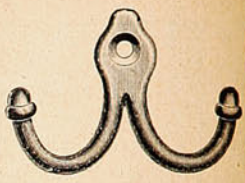


Habiendo llegado un gran surtido de

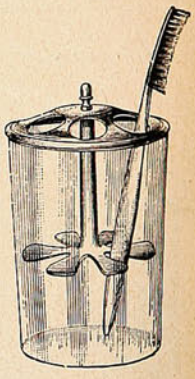
= ARTÍCULOS SANITARIOS =

de primera calidad, para todos los GUSTOS Y RECURSOS PECUNIARIOS, rogamos se sirvan pasar a nuestro Almacén donde obtendrán los precios y detalles que soliciten.





Ganchos niquelados para ropa.



Escobilleras para vasos.



PISOS DE CORCHO

en dos tamaños plegadizos indispensable para una pieza de baño, verán en una de nuestras ventanas en Calle Cochrane.

Morrison y Cía.

VALPARAISO

Ascensor a todos los pisos.

Belgas e ingleses.



ORIGINAL DIBUJO APARECIDO EN LA REVISTA INGLESA «THE SKETCH» BAJO EL SIGUIENTE TÍTULO: «COMPAÑEROS EN ARMAS: EL BULLDOG BRITÁNICO PELEA AL LADO DEL BELGA.»

Con motivo de la necesidad que ha tenido Inglaterra de colocar bajo las armas un ejército muy superior al que ordinariamente mantenía, en todas partes se hace propaganda por el enrolamiento voluntario. Como nuestros lectores saben, Gran Bretaña no tiene establecida la ley de la conscripción militar obligatoria y la prensa quiere entusiasmar al pueblo.

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N. 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

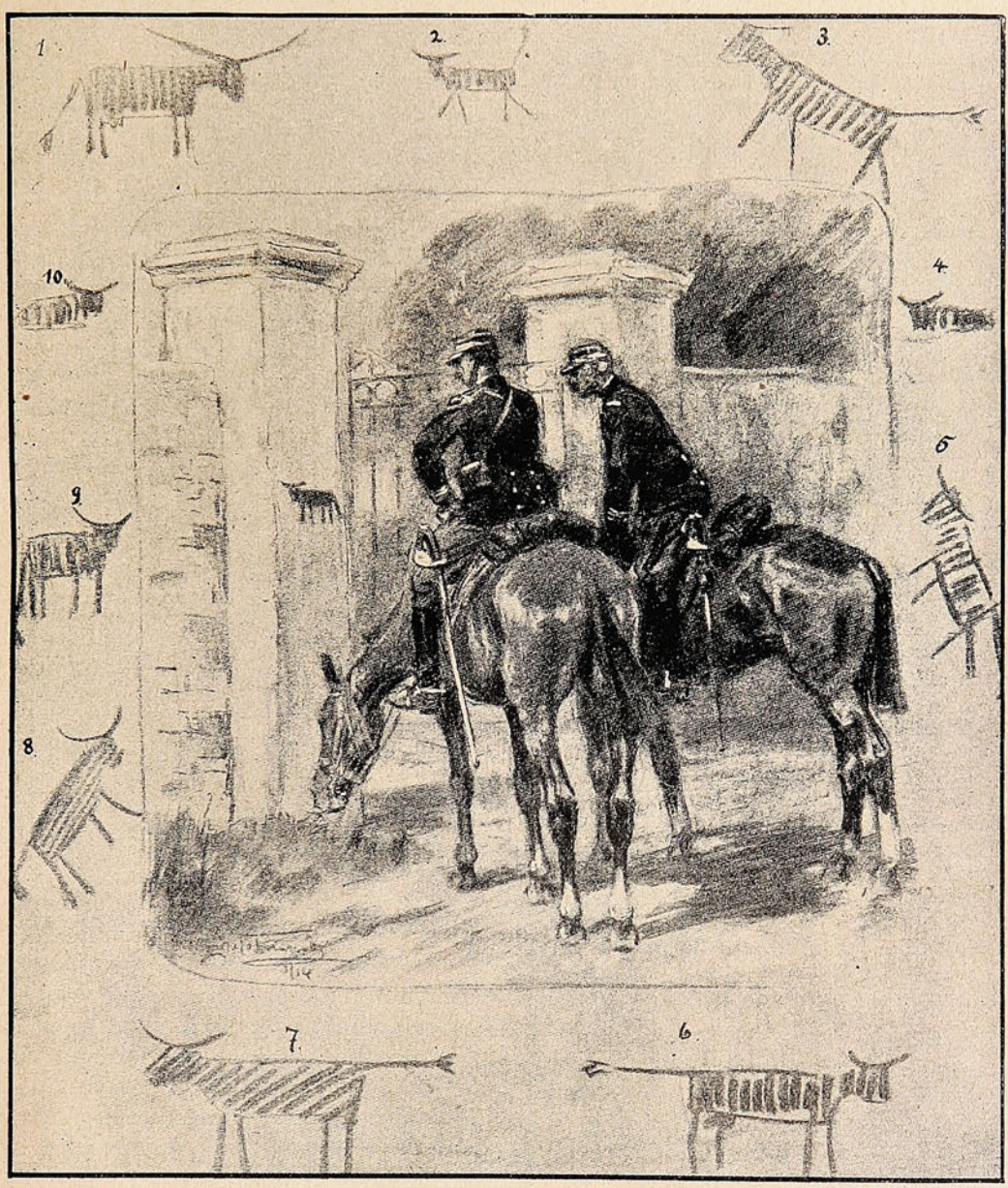
En venta en las principales Librerías del País,
y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

Argucias de los espías.

La necesidad hace aguzar el ingenio: en vista de la excesiva vigilancia que las autoridades aliadas ejercen sobre cualquier extranjero para impedir el espionaje alemán los encargados de suministrar datos a los ejércitos han



SISTEMA USADO POR LOS ESPÍAS ALEMANES PARA TRANSMITIR DATOS A SUS JEFES. SE BASA EN LAS POSICIONES QUE TIENEN VACAS QUE DIBUJAN EN CUALQUIER PARED Y QUE PUEDEN PASAR COMO GARABATOS HECHOS POR UN MUCHACHO.

tendidos a ambos lados del camino, puede significar que el enemigo se encuentra ocupando los dos costados.—(2) Una pequeña vaca: camino poco defendido.—(3, 5 y 8) Vaca mirando al cielo: reconocimiento con aeroplanos.

recurrido a una nueva clase cuyo desciframiento aparece hasta hoy desconocido, pero que se basa más o menos en los dibujos que damos en esta página: Por ejemplo: el número 1 en el cual hay una vaca con largos cuernos ex-

—(4 y 10) Vacas tendidas: el enemigo vivaquea.—(6 y 7) Vaca con la cola parada: el enemigo está cerca.—(9) Una vaca con larga cola: el enemigo está en el valle más cercano. Y así sucesivamente.

DIGASE LA VERDAD.

"Allan Armadale," refiere el Sr. Wilkie Collins, "decía la verdad á derecha y á izquierda bajo todas circunstancias." Eso le ocasionó algunas veces dificultades con cierta clase de gente, pero le dió una reputación que hacía su palabra tan buena como el oro; para Allan, era lo más natural, decían sus amigos "porque no sabía hacer otra cosa." El hábito de decir la verdad era tan bueno para él como para los demás. Engendra confianza y produce dinero. Si se desea establecer un negocio que dure aún después de que el fundador desaparezca, véndanse buenas mercancías. Y dígase la verdad sobre ellas un día y otro, mientras se pueda escribir ó mover la lengua. Desde el primer momento de su introducción, nosotros hemos dicho la verdad acerca de la

PREPARACION DE WAMPOLE

y ahora el público la compra, sin hacer ninguna pregunta. Se ha descubierto que efectúa ahora y siempre lo que nosotros prometimos, y así se confía en ella como un hombre tiene confianza en el sólido y vetusto puente de piedra que ha sostenido el tráfico de varias generaciones. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, y Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas aumenta el apetito y es completamente distinta del nauseabundo aceite de hígado de bacalao y de sus emulsiones. En casos de Anemia, Impureza de la Sangre, Debilidad Nerviosa, Influenza, Tisis y las Enfermedades Agotantes, ha merecido la confianza que en ella ponen los doctores y el público de todas partes. El Doctor Ubaldo Fernández, Profesor Suplente de Partos de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, dice: "Certifico que he usado la "Preparación de Wampole," obteniendo los mejores resultados." Eficaz desde la primera dosis y nunca falla ni engaña. De venta en las Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Mirando al cielo.



ESCENA QUE SE PRODUCE EN LAS CALLES DE PARÍS AL VER APARECER EN LONTANANZA UN AEROPLANO ENEMIGO QUE VIENE A HACER SU EXCURSIÓN POR SOBRE LA CIUDAD.

USTED SABE QUE LO QUE NO SE SABE QUE EXISTE ES COMO SI EN REALIDAD NO EXISTIERA. Una mina de diamantes, que no ha sido descubierta todavía, no es un tesoro, precisamente porque PARA EL MUNDO, NO EXISTE. Si usted tiene sus mercaderías lejos del conocimiento del público; si no se sabe lo que usted tiene; si usted no se ha preocupado de AVISARLA, esa mercadería, por excelente que sea, es como la mina de diamantes no descubierta aún: no existe. Dele usted vida; hágala conocer; consiga que todos sepan que existe, dónde está, y cómo es.

"SUCESOS" LE OFRECE A USTED LA OPORTUNIDAD DE LA MAYOR CIRCULACIÓN EN CONEXIÓN CON LA PRESENTACIÓN MÁS ARTÍSTICA.

El marido cariñoso.

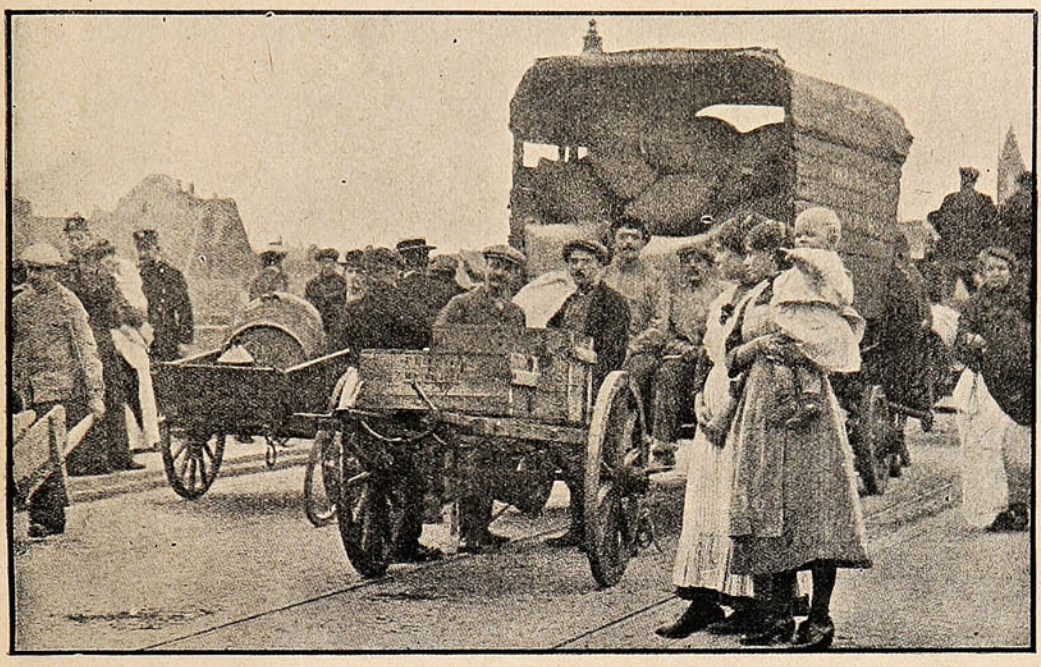


—¿Voy a llamar al Doctor, querida mía?

—No te inquietes: basta que me traigas una cajita de las "Obleas Migrol", y luego se me va a quitar este terrible dolor de cabeza.

Holanda, tierra de refugiados.

Holanda, por su proximidad con el principal teatro de la guerra, ha sido la tierra de refugio para los belgas que, huyendo de las fuerzas alemanas, se han visto constreñidos a abandonar sus hogares. Las escenas que aparecen en los grabados adjuntos son cosa corriente en Holanda, principalmente en las ciudades fronterizas. Familias enteras, vense obligadas a emigrar y llevar, por la fuerza de las circunstancias, una vida bastante desgraciada.



LA FRONTERA HOLANDESA DONDE SE HAN REFUGIADO MILES DE CIUDADANOS Y FAMILIAS BELGAS QUE HAN ABANDONADO VOLUNTARIAMENTE SUS HOGARES, A PESAR DE QUE EL GOBIERNO ALEMÁN LES GARANTIZABA LA SEGURIDAD PERSONAL.



FAMILIAS ESPATRIADAS QUE AHORA TIENEN COMO HABITACIÓN UN VIEJO MOLINO DESOCUPADO.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, Berlín.

CAPITAL . . M 30.000,000

RESERVAS . „ 9.500,000

Fundado por el DEUTSCHE BANK, Berlín,

Capital y Reservas de M. 420.000,000

SUCURSALES.

ESPAÑA: Barcelona y Madrid.
ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé y Tucumán.
BOLIVIA: La Paz, Oruro.
BRASIL: Petrópolis, Rio de Janeiro, Santos y Sao Paulo.
CHILE: Antofagasta, Arica, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
PERU: Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
URUGUAY: Montevideo.

Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito y Giros telegráficos sobre las principales ciudades del mundo. Compra-Venta de monedas extranjeras. Ofrece su moderna instalación de cajas de seguridad.

Oficina principal para CHILE en Valparaíso.

K. Hüttmann,
Gerente.



LEA LO QUE DICEN ESTOS MEDICOS

Tenemos un gran número de cartas escritas por médicos, manifestando que los Polvos de Mennen de Talco Boratado no tienen rival. Hé aquí extractos de dos de esas cartas :

"Los Polvos de Mennen son un don celestial para los niños."
"Aconsejo á las madres que no usen otros Polvos sino los de Mennen."

Los Polvos de Mennen son suaves, finos é inmejorables para limpiar y embellecer el cutis promoviendo un color saludable.

POLVOS DE MENNEN DE TALCO BORATADO PARA EL TOCADOR

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO., Newark, N. J., E. U. de A.



Marca Registrada

JAHUEL

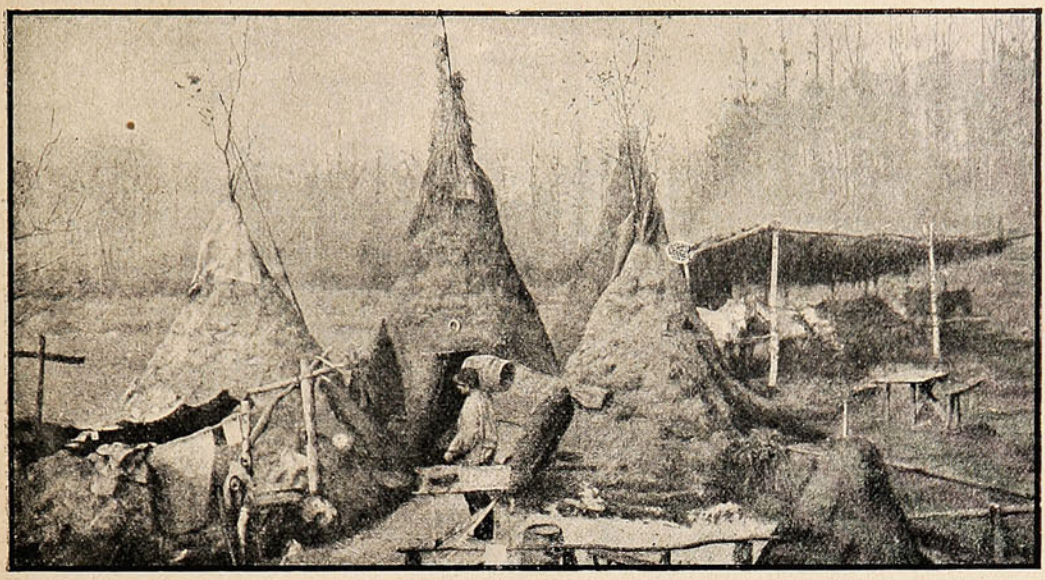
AGUA MINERAL PREFERIDA

Délano y Weinstein.

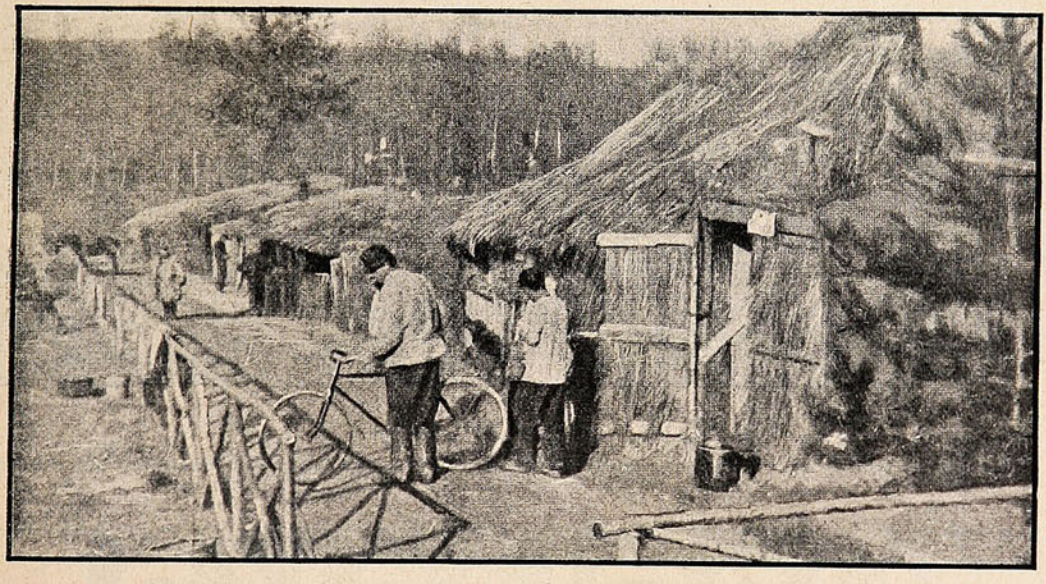
VALPARAISO **Agentes Exclusivos.**

Avenida del Brasil. No. 140.

Una aldea surgida en la guerra.



LAS CASAS DE BARRO CÓNICAS DEL PUEBLO DE BON ESPOIR, CONSTRUÍDO POR LOS ARTILLEROS FRANCESES EN QUINCE DÍAS TRAS LAS LÍNEAS DE COMBATE.



LA CALLE PRINCIPAL DE ESTA ALDEA IMPROVISADA. LAS CASAS SE ENCUENTRAN PERFECTAMENTE ALINEADAS A UN COSTADO DE LA AVENIDA.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)
de la Viña San Pedro (de J. G. Correa Albano)
Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

HORLICK'S

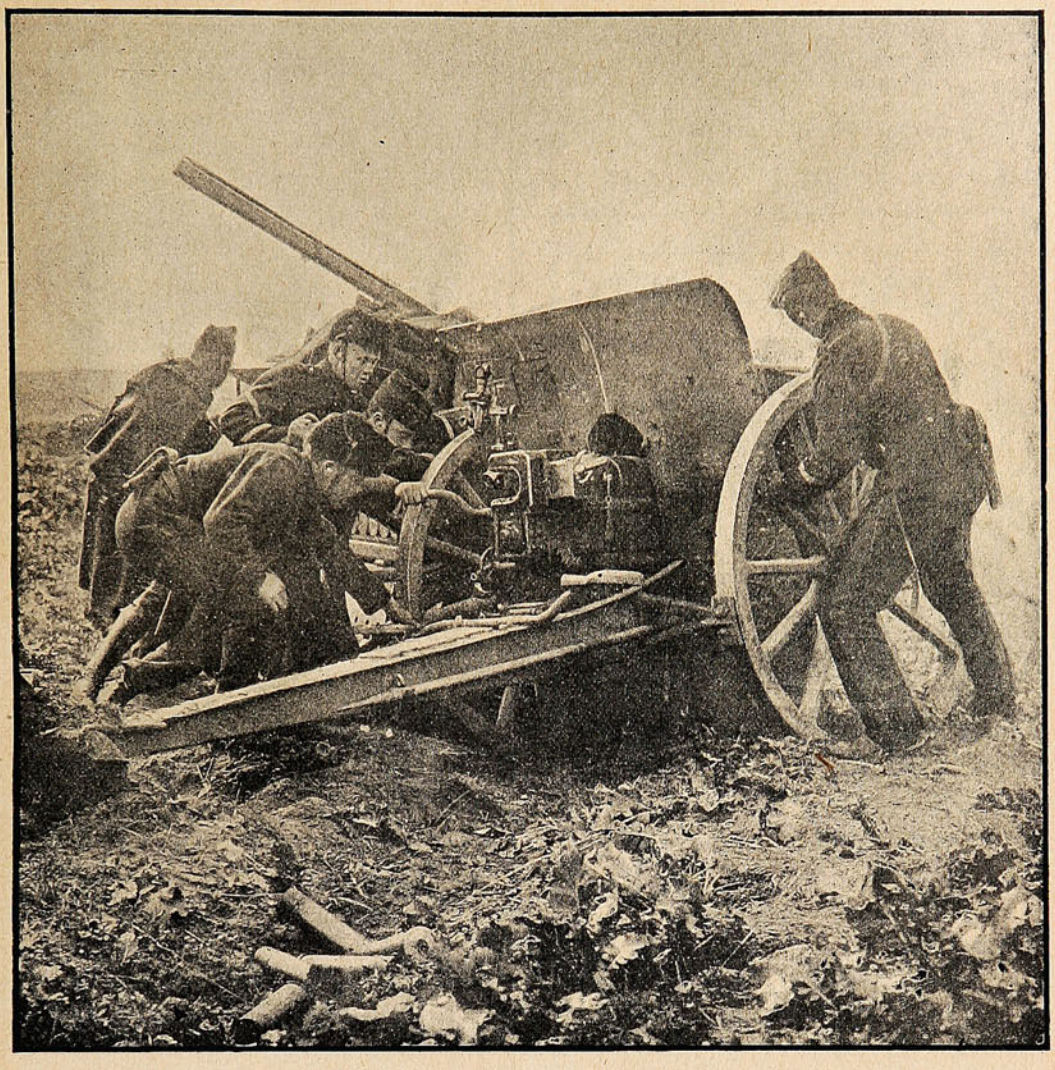
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.

DE VENTA EN LAS BOTICAS

Depositarios generales: DAUBE y Cía.—Valparaíso.—Santiago.—Concepción.—Antofagasta.

En retirada.



BATERÍA DE ARTILLERÍA BELGA ES SACADA DE SUS POSICIONES EN VISTA DEL AVANCE ALEMÁN SOBRE AMBERES. LA RETIRADA FUÉ UNA DE LAS QUE SE PUEDEN LLAMAR «NOCHES TRÁGICAS» PARA UN EJÉRCITO; LOS SOLDADOS CANSADOS DE TANTO BATALLAR, CON SUS UNIFORMES HECHOS JIRONES, Y LLENOS COMPLETAMENTE DE BARRO, DESFILABAN EVACUANDO LA CIUDAD, CUYA PÉRDIDA YA ERA INEVITABLE A TODAS LUCES.



TODOS ENCUENTRAN UN NUEVO USO PARA EL SAPOLIO

Uselo una vez y le extrañará como ha podido usted pasarse sin el.

Aqui tienen dos pruebas de su eficacia: El **SAPOLIO** quita las manchas de tinta al mármol y si se le aplica á una balanza vieja y engrasada, la transforma instantaneamente en nueva.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

En el tren.

Picado por la curiosidad un paisano quería saber qué le dijo al guarda para no pagar pasaje un señor muy grueso que acababa de subir.

Se dirige al guarda y le pregunta:

—¿Por qué no paga el viaje ese señor?

—Porque está «abonado», le respondió.

Lo que hace exclamar el paisano:

—¡Con razón está tan gordo!

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.



Esta fué la ganancia líquida del Sr. E. López de Diego después de haber pagado sus cuentas de Hotel, pasajes de Ferrocarril y vapores, y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

Máquinas "Mandel"

Para Tarjetas Postales

Clientes en todas partes del mundo nos reportan éxitos maravillosos. Esta es la oportunidad que se le ofrece para doblar su ganancia actual, ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un Fotógrafo de un Minuto. No se necesita experiencia. Las fotografías se hacen y se rebelan por nuestro propio y exclusivo proceso.

Fotografías, Hechas en Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

La Máquina «Mandel» para tarjetas postales hace fotografías en 5 estilos diferentes (3 tamaños)—tarjetas postales o botones. Todo el mundo compra estas magníficas fotografías hechas en un minuto de tiempo. Se alcanzan ganancias enormes en todas partes donde hay gentes —En ferias, Carnavales, Fiesta de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de Ferrocarriles, Embarcaderos, y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormiguean de gente. En todos estos lugares Usted alcanzará ganancias enormes con una Máquina «Mandel.»

Equipos Completos $ 12 00 Oro y Más

No importa cuales sean sus circunstancias actuales. Usted puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina está equipada con los mejores lentes que hay para fotografía instantánea y garantimos que producirá resultados excelentes. Indaguen sin tardanza. Usted no podrá perder nada. Literatura ilustrada, describiendo todas nuestras máquinas, le será enviada GRATIS a solicitud. Escríbanos Hoy. Le enseñaremos cómo usted podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.

Autores Originales de la Fotografía de un Minuto

F. 278 Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

La caricatura y la guerra.



"Nosotros no queremos perderlos; pero... todos pueden ayudar."

Bajo este título publica una revista inglesa la presente caricatura, en la cual se ridiculiza la costumbre mundial que hace que los llamados «dandies» en Inglaterra, y «futres» en nuestro país, no tengan apego al enrolamiento en los ejércitos.

PIDASE

JAHUEL

es la mejor

Agua Mineral para Mesa.

Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.

Valparaíso - Avenida del Brasil, No. 140.

Calendarios para 1915

de todos tamaños, para escritorios y para paredes.

BLOCS MEMORANDUM PARA APUNTES,

AGENDAS DE BOLSILLO,

ALMANAQUE "UNIVERSO"

con predicciones del tiempo para 1915.

VENTAS AL POR MAYOR EN LA

Sociedad Imprenta y Litografía "Universo"

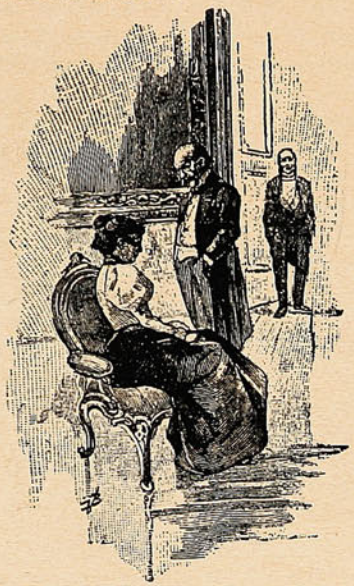
VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCIÓN — ANTOFAGASTA

VENTAS AL POR MENOR EN LA

LIBRERIA AMERICANA - Esmeralda, 39 - Valparaíso

Y añadió muy bajito para que nadie lo oyera más que ella:

—No le falta a usted ni la tentación.



Julia se ruborizó hasta la frente. Era la primera vez que Esquier aludía a su debilidad, que había parecido no observar hasta entonces. Le vino, pues, muy bien, para disimular su confusión, el que entrase un nuevo visitante. Su alta estatura le hacía parecer delgado. Tenía el pelo negro con raya al lado y unos lentes fijos dirigían su mirada de pájaro filósofo. Su cabeza, algo pequeña, era muy linda, con barba canosa, muy corta por los lados y cortada por delante en punta redondeada.

El criado había anunciado:

—El señor doctor Daumier.

Paisano de Juan Esquier, pues eran ambos de la Lorena, su amistad no se había nunca desmentido ni entibiado, a pesar de tener el doctor diez años menos que su amigo. Además de este cariño de la niñez Daumier y Esquier cambiaban algo que es más raro: una sincera admiración. Daumier admiraba la hermosa vida de Esquier, constantemente honrada y benéfica, a pesar del corruptor manejo del dinero.

Esquier admiraba el desinterés de su amigo que, a los treinta años, había dejado la clientela lucrativa para consagrarse a la ciencia. Modestamente casado y padre de dos hijos, el doctor se encerraba, sin sueldo alguno, en su laboratorio de la Salpetriere, donde trataba de fundar sobre bases nuevas una doctrina de biología experimental. Inteligencia categórica y voluntad implacable con gran desprecio de las convenciones morales y sin dar pretexto a ninguna crítica sobre su moralidad, el doctor desempeñaba en aquella casa ese papel de augur a que nuestras costumbres, por el descrédito de la fe religiosa, han llevado al médico moderno. Mauricio le estimaba como un buen compañero en el juego de las paradojas, pero la tímida Julia le temía un poco.

Daumier saludó rápidamente a todos.

—He tenido esta tarde una consulta con los cirujanos Froeder y Rodín y he perdido cuatro horas en discutir con esos obstinados... Como tengo aún que trabajar he venido a saludar a ustedes y a refrescarme un poco las ideas. ¿De qué hablaban ustedes?

Rieu le explicó la cuestión en términos sutiles y el doctor respondió sonriendo:

—¡Ah! El socialismo... Tanto hablan ustedes de ese fantasma, que acabarán por hacerle aparecer.

—¿Cree usted que será pronto?

—Como una fiebre crónica, la humanidad siente pasar por ella, a largos períodos, ese soplo singular que embriagó a nuestros padres a fin del siglo diez y ocho. Hoy vemos a los nobles, como el barón de Rieu, y a los burgueses ricos, como Esquier, regimentar los obreros y ponerse a la cabeza del movimiento del cuarto estado. Estamos, indudablemente, en el límite de dos grandes épocas. ¡Con tal de que no haya sangre en el foso que las separa!...

—¡Oh! No, Dios mío, nada de muertos, nada de Terror... Demos a esa gente lo que pide...

La que así habló fué Julia, a quien habían aterrado las palabras del doctor pensando en los peligros que correría Mauricio en una revolución, él, tan escéptico, tan desdeñoso para el pueblo, tan arrogante... Y, ya en este terreno, su pensamiento no abandonó más al joven. ¡Ay! Iba a causar una pena a aquel ser adorado, tan inteligente, tan amante... Iba a decirle: «Márchese usted... Déjeme...» ¿Cómo podía haberse dejado arrancar semejante promesa? Todo lo que había dicho al cura y las exhortaciones de éste le parecían ya cosas increíblemente lejanas y de las que no era responsable.

Se puso de nuevo a escuchar la discusión, que, como siempre entre inteligencias claras, se había reducido pronto a la defensa de principios contradictorios. El barón de Rieu, filósofo católico, especie de sacerdote laico, cuya vida privada ofrecía un raro ejemplo de conformidad con sus doctrinas, juzgó incurable el mal social, mientras la religión no devolviera una moral al pueblo.

—La sociedad necesita, ciertamente, una moral, respondió Daumier, pero es una utopía el querer fundarla en la religión que la sociedad ha abandonado...

—¿En qué quiere usted fundarla?

—En las mismas bases en que yo he fundado mi moral personal; en el acuerdo entre mi interés y el de la especie a que pertenezco. Nuestras dos morales, ¿tienen efectos tan diferentes? El uno y el otro estamos por la honradez contra el robo, por la sinceridad contra el engaño, por el matrimonio contra el libertinaje... Solamente, usted piensa esas cosas en virtud de preceptos revelados y yo en nombre de un

sentimiento irreflexivo, pero muy fuerte, al que llamaré el egoísmo de la especie, egoísmo específico...

En este momento Julia se acercó a Clara:

—No olvides, hija mía, le dijo al oído, que mañana tienes que levantarte muy temprano para volver al colegio, y son las diez dadas.

La joven se levantó, presentó la frente a los afectuosos besos de Esquier y de Julia, fué a rozar los mechones grises de Surgere y dijo a Mauricio un adiós distraído. En seguida saludó con la cabeza al barón y a Daumier y salió del salón. Esta discreta despedida cortó, sin embargo, la conversación y recordó a todos la presión de la hora. El barón se levantó.

—¡Diablo! Las diez y cuarto... La conferencia estará ya muy adelantada...

—¿Hacia dónde va usted? preguntó Daumier.

—Hacia el Arco de Triunfo.

—Pues vamos juntos.

Esquier se retiró poco después y pronto Mauricio y Julia se quedaron solos con Surgere inmóvil y, sin duda, dormido.

Era la hora en que todas las noches se iban los dos al rincón más retirado del salón musgo y se sentaban en un ancho canapé Luis XIV sobre el cual formaba dosel una enorme planta exótica. Allí se unían en seguida sus manos en la penumbra y Mauricio refugiaba la frente en el corazón de su amiga. Y esta muda caricia, que Julia no había querido nunca considerar como culpable, duraba a veces hasta el momento de irse a acostar.

Mauricio estaba ya sentado en el canapé extrañando el no ver a Julia ponerse a su lado. La joven estaba hojeando una revista con dedos inquietos y mirada distraída.

Mauricio la llamó en voz baja:



DIBUJO DE ALBERTI

AIRE DE ALDEA

Vienen la abuela y la niña
por la senda plateada;
los campos floridos miran
á la luna solitaria;

la fresca brisa nocturna
llega del río, impregnada
de la humedad y la queja
melancólica del agua...

Vienen la abuela y la niña
por la senda; la luz blanca
de la luna grande y triste
de primavera, derrama

un amor sereno y dulce
sobre las pobres cabañas,
sobre los techos sin humo,
sobre las puertas cerradas.

Cantan monótonamente
los grillos del campo; ladran
perros lejanos; el valle
parece un valle del alma.

La abuela viene soñando,
y su cabeza de plata
florece, á la triste luna,
con sueños de viejas albas:

y hay una copla dormida
volando bajo sus canas,
una copla alegre, una
copla que ya no se canta.

¡Romería de los valles!
La nieta trae dos lágrimas
en sus ojos negros, y
su carita fina y pálida

tiene, entre la sombra azul,
toda la pena que mata
cuando por la primavera
brotan sueños en el alma.

Mozo, mozo de ojos negros
y de doliente mirada,
¿qué le has hecho al corazón
de esta niña dulce y blanca?

La fresca brisa nocturna
viene del río, impregnada
de la humedad y la queja
melancólica del agua...

Cantan monótonamente
los grillos del campo; ladran
perros lejanos; el valle
parece un valle del alma.

¡Romería de los valles!
copias que ya no se cantan,
luna blanca y triste, dulces
mejillas llenas de lágrimas!

Soñando bajo la luna
han llegado á la cabaña:
la niña duerme á la abuela
con besos; va á su ventana

y llora entre la penumbra
azul y la brisa...—Pasa,
mozo de ojos negros, mozo
que ya sabes quitar lágrimas;

pasa, mozo de ojos negros,
besa la carita blanca,
tibia flor entre la brisa
y el miedo y la luna; pasa,

porque se alumbra la noche
y la luna está muy alta,
y ya tiemblan en el cielo
las estrellitas del alba.

Juan R. JIMÉNEZ

VARICES
FLEBITIS

Las **várices** son una dilatación de las **venas.** Están situadas especialmente en los miembros inferiores y ocasionan **pesadez** en las piernas, **hormigueo, calambres y dolores** más o menos violentos.

Su ruptura engendra las **Ulceras varicosas.** También hay várices, en la cara, en la garganta, en la lengua; mal situadas, se les llama **Hemorroides.** Cuando las venas están inflamadas producen la **Flebitis** cuyo principal peligro es la **Embolia,** casi siempre mortal.

Sin embargo es muy fácil de prevenir o de curar radicalmente esas enfermedades, haciendo uso del delicioso

ELIXIR de
VIRGINIE NYRDAHL

que se vende en todas las buenas farmacias.

Pedir un interesante libro de 150 páginas, que se remite, gratuitamente, a quien lo pida. Dirigirse a:

PRODUCTOS NYRDAHL — Casilla 1495 — VALPARAISO



Sucesos

Año XIII — Enero 28 de 1915 — N.° 644

ONOMÁSTICO



Guillermo II.—¿Y tú, también, acudes a felicitarme?

La Parca.—Yo, Majestad, a pesar de que ahora estoy entre éstos, no vengo a felicitarte, sino a postrarme a tus plantas y a ponerme a tus órdenes...

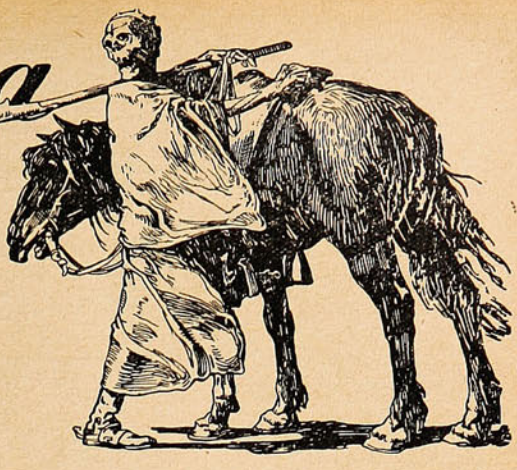
ARTE FOTOGRAFICO



Sra. Teresa Alamos de Balmaceda.

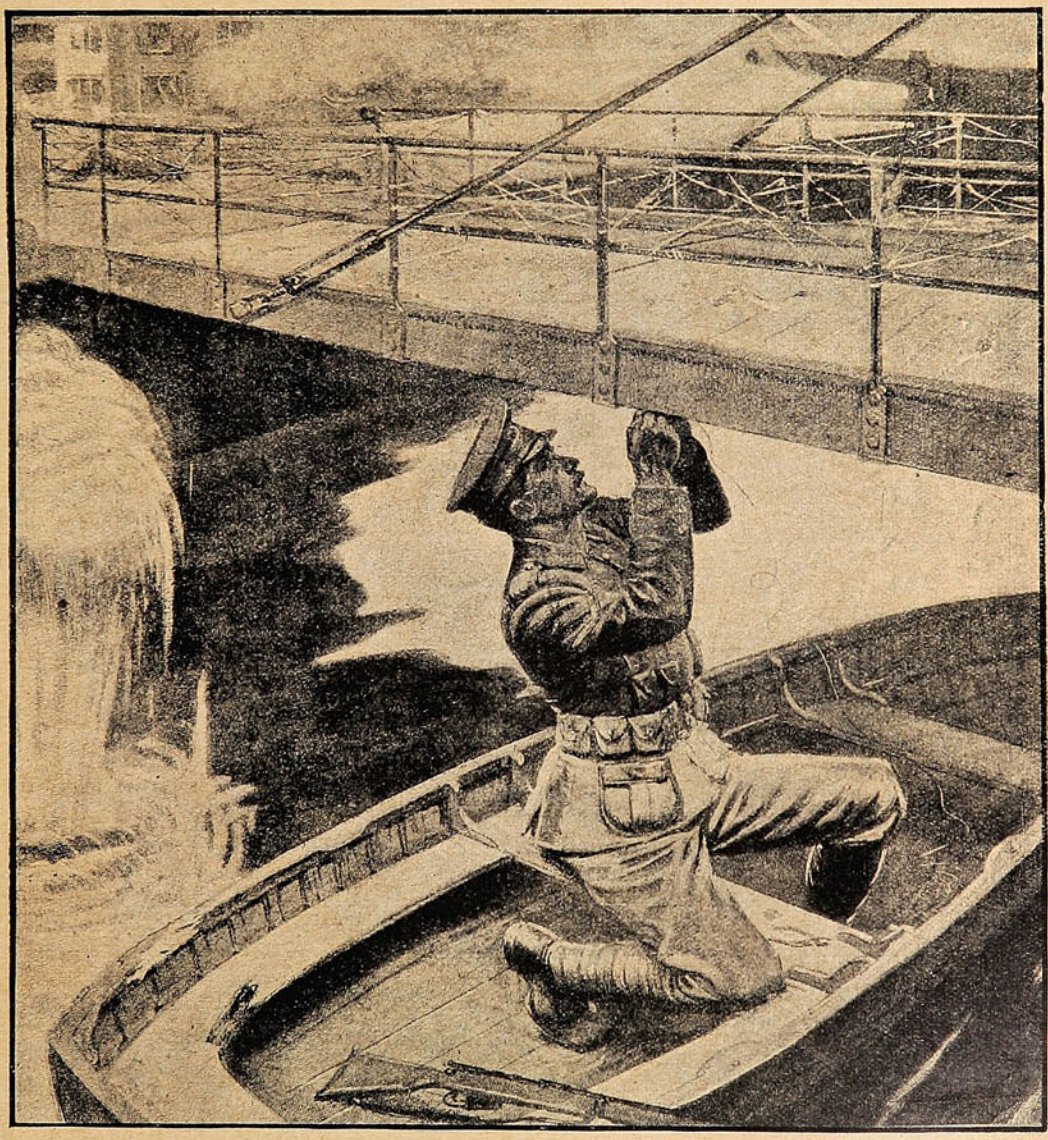
Fotógrafo Fred R. Meier. 1915
Casilla 6018.—Santiago.

La guerra



Todo el mundo recordará al diputado por Hazebrouck, alcalde en esta región y suspendido «a sacris» hace algunos años por Su Santidad Pío X.

El abate Lemire, que, como otros muchos compañeros suyos, es un buen patriota, se dirigió al comienzo de la guerra a la línea de fuego francesa para visitar los hospitales y consolar allí a los heridos. En una de estas visitas el abate Lemire se encontró con un oficial francés de una



LANCE.—CARPORAL JARVIS, QUE OBTUVO LA DISTINCIÓN DE SER CONDECORADO CON LA VICTORIA CROSS, POR SU HAZAÑA DE HACER SALTAR UN PUENTE EN JEMAPPES, BAJO EL FUEGO DE LA ARTILLERÍA ENEMIGA.

gran familia bretona católica y un soldado protestante, ambos heridos gravemente. El oficial y lo mismo el soldado confiaron al abate Lemire que tenían «ciertos deberes» que cumplir lo menos, permitido morir en paz, no sólo con la sociedad, sino también con su conciencia.

El abate Lamire, recordando su cualidad de alcalde de Hazebrouck, no vaciló un momento



JORGE V PASANDO REVISTA A LAS TROPAS BRITÁNICAS QUE PELEAN EN FRANCIA, DURANTE LA VISITA HECHA POR ESTE SOBERANO AL TERRITORIO FRANCÉS.

respecto de unas mujeres que, llamadas al hospital, estaban asistiéndoles; pero los dos agregaron que, a falta de alcalde y de sacerdote, no podían realizar un deber que les hubiese, por y celebró inmediatamente los dos matrimonios en el orden civil. En seguida pidió un automóvil y se dirigió en él a la parroquia más próxima. El párroco, conocedor de la urgencia

NUEVO HOTELERO
TIENE EL
BALNEARIO JAHUEL
SAN FELIPE -:- A 1,180 metros sobre el mar. -:- PRIMER HOTEL de su clase en Sud-América.
INSTALACIONES completamente modernas e higiénicas. -:- CLIMA sin igual. -:- NO SE ADMITEN ENFERMOS
Prospecto Ilustrado pedir a DÉLANO Y WEINSTEIN -:- VALPARAISO. -:- Casilla 405. -:- Av. Brasil, 134.



Un destacamento alemán sorprendido cerca de Ypres por un cuerpo de infantería inglesa, "Cameron Highlanders". Como señal de rendición los soldados alemanes botan las armas y levantan los brazos.

(Del periódico inglés «The Sphere.»)



CABALLEROSIDAD EN LA GUERRA

«EL 10 DE SEPTIEMBRE», DICE UN DESPACHO DE SIR JOHN FRENCH, «UNA PEQUEÑA PARTIDA DE FRANCESES FUÉ SORPRENDIDA Y RODEADA. DESPUÉS DE UNA RESISTENCIA DESESPERADA, DECIDIERON LOS FRANCESES MORIR PELEANDO, POR ÚLTIMO QUEDÓ SÓLO UN OFICIAL Y UN SOLDADO, AMBOS HERIDOS. LOS ALEMANES SE LES ACERCARON Y LES GRITARON DE RENDIRSE. EL COMANDANTE ALEMÁN LES HACÍA SEÑAL DE GUARDAR SUS ARMAS Y NO BOTARLAS Y AL ACERCARSE A ELLOS EL COMANDANTE ESTRECHÓ MANOS TANTO CON EL OFICIAL COMO CON EL SOLDADO FRANCÉS A QUIENES, SE LES LLEVÓ EN CAMILLA CON SUS ARMAS AL LADO.»

(De la revista inglesa «The Great War.»)

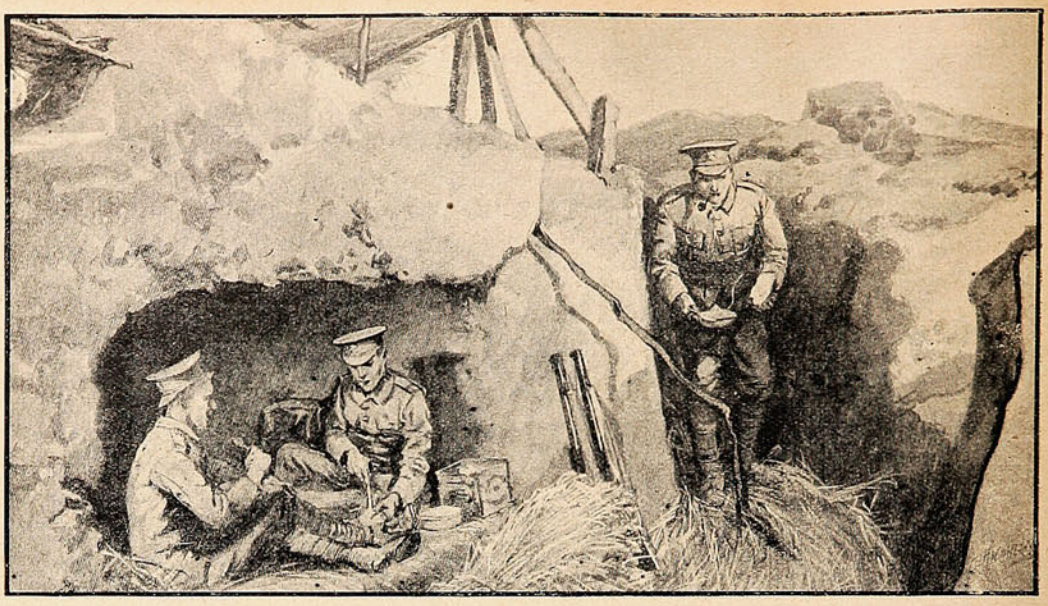
del caso, tampoco vaciló, y delegando al abate Lemire para que éste celebrase los dos matrimonios religiosos, se efectuaron ambos a las pocas horas.

Ahora resulta que el párroco ha informado al obispo prelado de su diócesis (Lille), monseñor Charost; pero éste se ha negado a ratificar los dos matrimonios celebrados por M. Lemire, alegando que se halla suspendido «a sacris.»

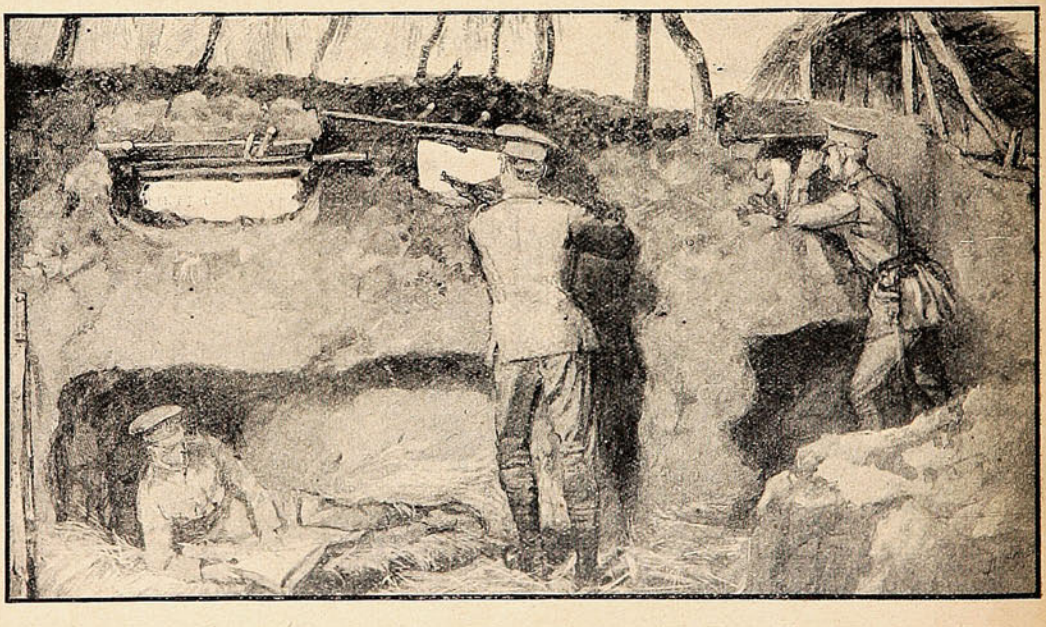
El caso era tanto más grave cuanto que los dos soldados, casados «in extremis», han muerto ambos a consecuencia de sus heridas. Se expuso



ESCUADRÓN DE CABALLERÍA INGLESA VOLVIENDO DE SU CAMPAMENTO, DESPUÉS DE UN ATAQUE A LAS FUERZAS ALEMANAS.



INTERIOR DE UNA DE LAS TRINCHERAS CONSTRUÍDAS POR LAS TROPAS BRITÁNICAS QUE LUCHAN EN EL AISNE.



MIENTRAS UNOS SOLDADOS VIGILAN, EL RESTO DESCANSA CÓMODAMENTE SOBRE MONTONES DE PAJA.

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

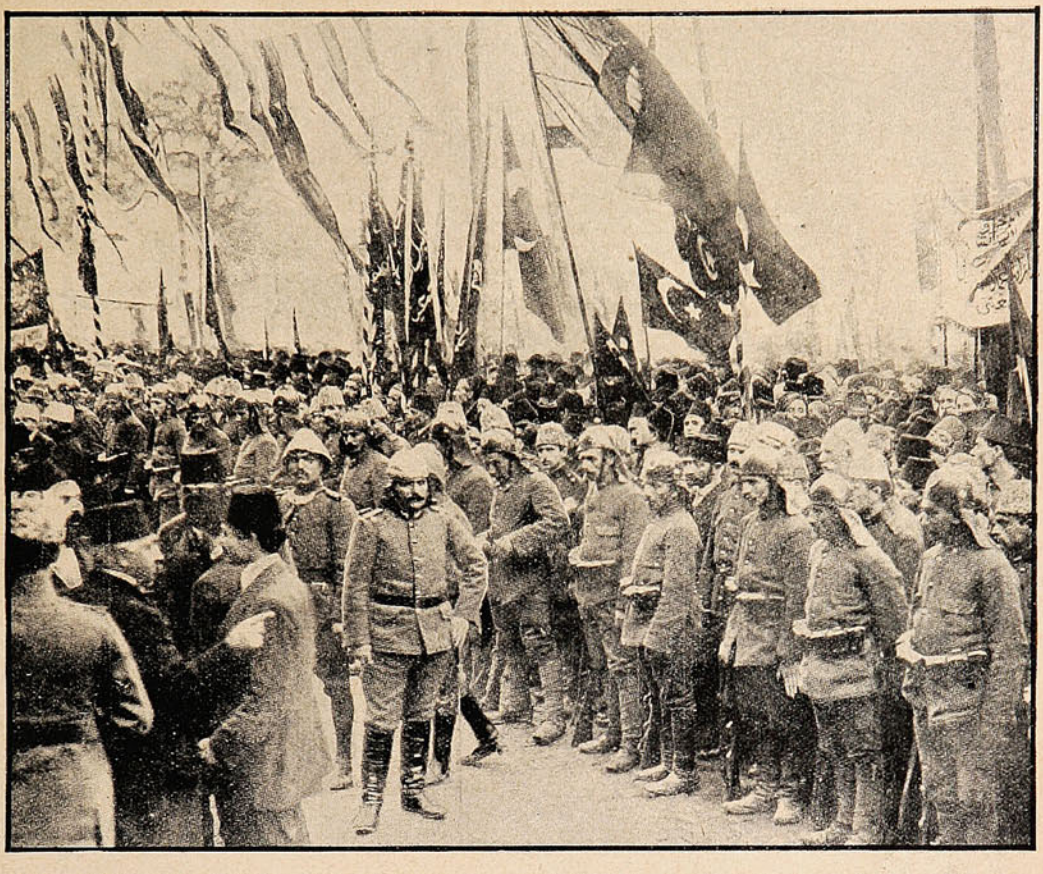
HOROVITZ YARCHO & CIA.
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi)
Casilla 815.

VALPARAISO

el doble caso en Roma, sometiéndolo a la decisión del pontífice.

siquiera el asunto al examen de la congregación competente, devolvió la demanda al prelado,



TROPAS TURCAS OYENDO, EN LA PLAZA PRINCIPAL DE CONSTANTINOPLA, LA LECTURA DEL DECRETO IMPERIAL QUE ORDENA QUE SE HAGA LA GUERRA SANTA.

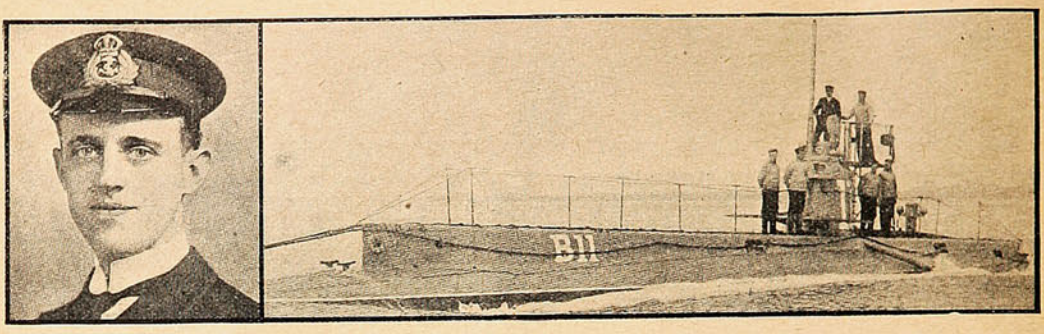


EL SHEIKH-UL-ISLAM, LEYENDO EL FAMOSO DECRETO.

Apenas recibida la demanda del obispo de Lille, Su Santidad Benedicto XV, sin someter

respondiéndole que «habiendo sido celebrados los dos matrimonios por un presbítero regular-

mente delegado por el cura párroco, único oficiante competente para celebrar los matrimonios, éstos habían sido debidamente y válidamente celebrados.»



Teniente N. D. Holbrook, comandante del submarino B 11.

Submarino británico B 11, que torpedeó en los Dardanelos al crucero turco «Messudiyeh.»

Monseñor Charost ha obedecido y ha ratificado acto seguido los dos matrimonios, por los cuales el abate-alcalde Lemire ha regularizado dos posiciones anómalas, devolviendo con ello la paz a las almas de dos soldados que entregaban su vida por la patria.

---

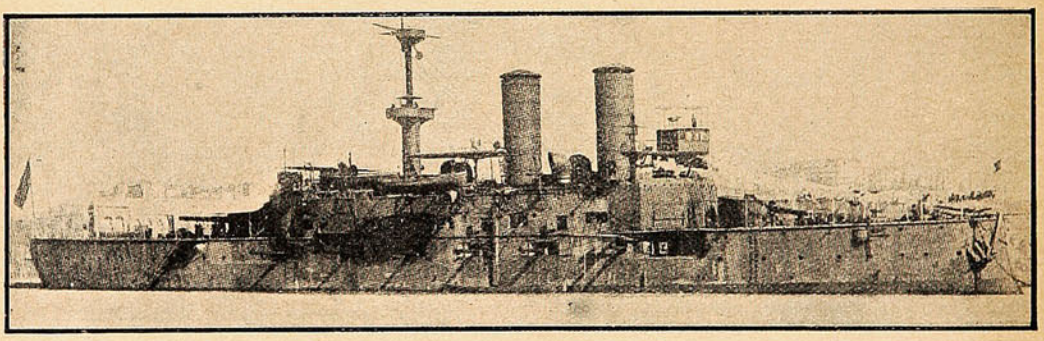
regimiento. El médico de la sala le preguntaba, ante su insistencia en salir del hospital:

—¿Pero es que se encuentra usted mal aquí? ¿Tiene alguna queja?

—Nada de eso, mi capitán—respondía el herido;—pero tengo prisa, mucha prisa por volver al regimiento.

Ya es conocida la causa que impulsaba las impaciencias del soldado Meunier.

Meunir tiene cincuenta y cuatro años. Un hijo suyo sentó plaza al comenzar la guerra.



EL CRUCERO ACORAZADO «MESSUDIYEH» (DE 10,000 TONELADAS DE DESPLAZAMIENTO Y LANZADO EN 1874) TORPEDEADO EN LOS DARDANELOS. LA HAZAÑA HECHA CON TODA FELICIDAD POR EL SUBMARINO INGLÉS SE HACE MUCHO MÁS MERITORIA CON SOLO CONSIDERAR QUE, PARA PODER LLEGAR HASTA EL ENEMIGO, EL SUBMARINO TUVO QUE PASAR DEBAJO DE CINCO FILAS DE MINAS QUE GUARDAN LA ENTRADA A LOS DARDANELOS.

Un soldado abandonaba el hospital militar de Reminemont completamente curado de un buen balazo en la pierna derecha.

Ningún herido había mostrado más impaciencia por recibir el alta para incorporarse a su

«Volveré de sargento, padre. ¿Verdad que no suena mal eso del sargento Meunier?»

Pero el joven soldado encontró la muerte en un ataque a la bayoneta, y tal fué su conducta, que el capitán de la compañía ordenó que se

CALLOS

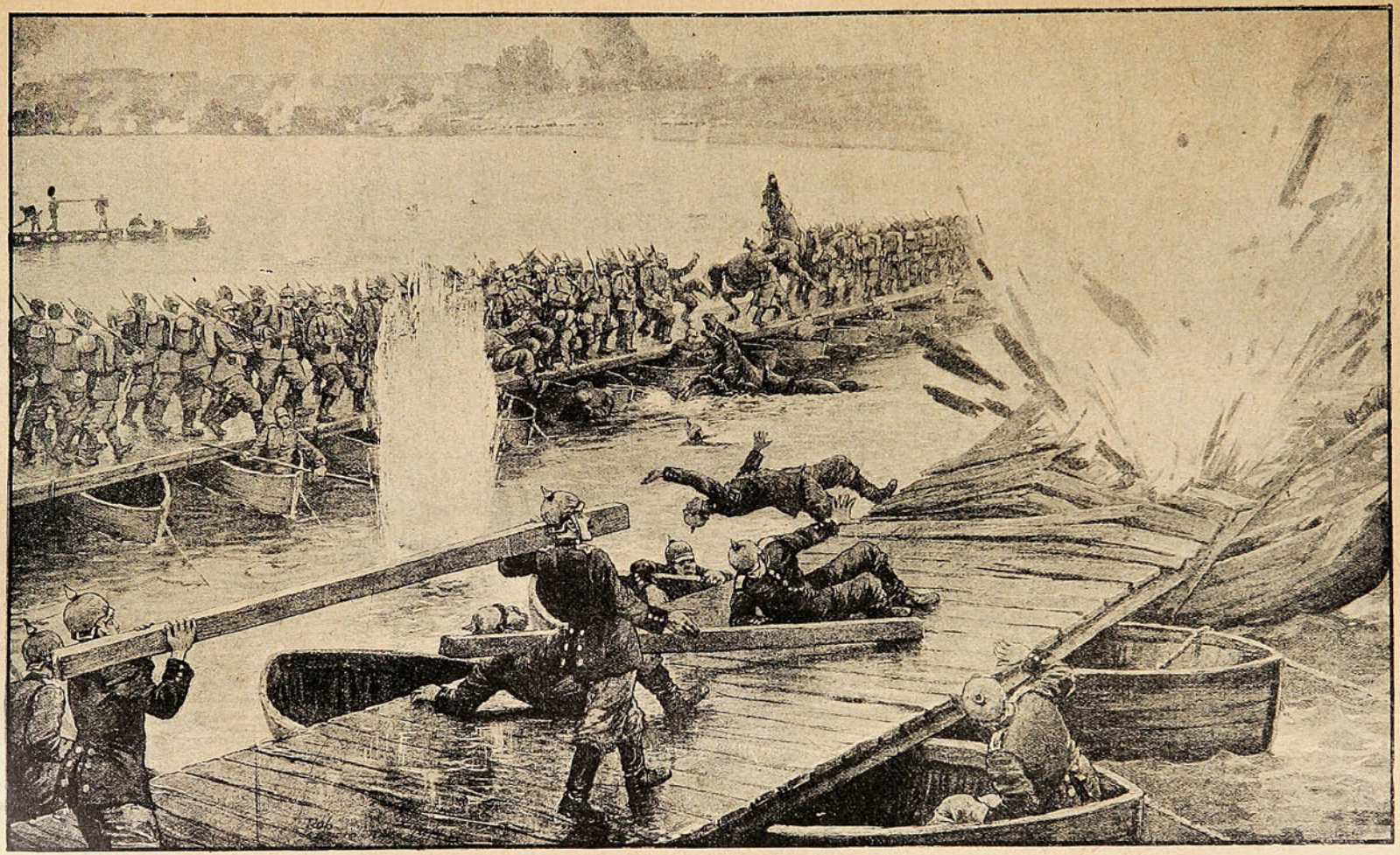
Usad

"EUREKA"

Los quita radicalmente, hace los pies cómodos.

HOMBRES Y SEÑORAS

"INYECCION EXCELSIOR DUMONT" cura radicalmente en pocos días las enfermedades secretas de hombres y señoras. Cura: gonorrea, purgación, flores blancas, supuraciones, irritaciones, etc. No produce estrechez ni dolor. Las señoras, con el uso diario de una cucharada por un litro de agua, se mantendrán siempre sanas. Usándola como preservativo, no hay contagio posible.



Un regimiento de infantería alemana pasando un río, bajo el fuego de la artillería enemiga que trata de destruir los puentes construídos por los pontoneros militares.

nombrase al pasar lista todos los días y que uno de sus compañeros contestara: «¡Muerto por la patria!»

Era el padre del soldado, que había sentado plaza para vengar la muerte de su hijo, para que no faltase un Meunier en la línea de fuego.



MOTOCICLISTA ALEMÁN QUE, SORPRENDIDO DURANTE UNA EXCURSIÓN, ES INTERROGADO POR DOS OFICIALES BELGAS.

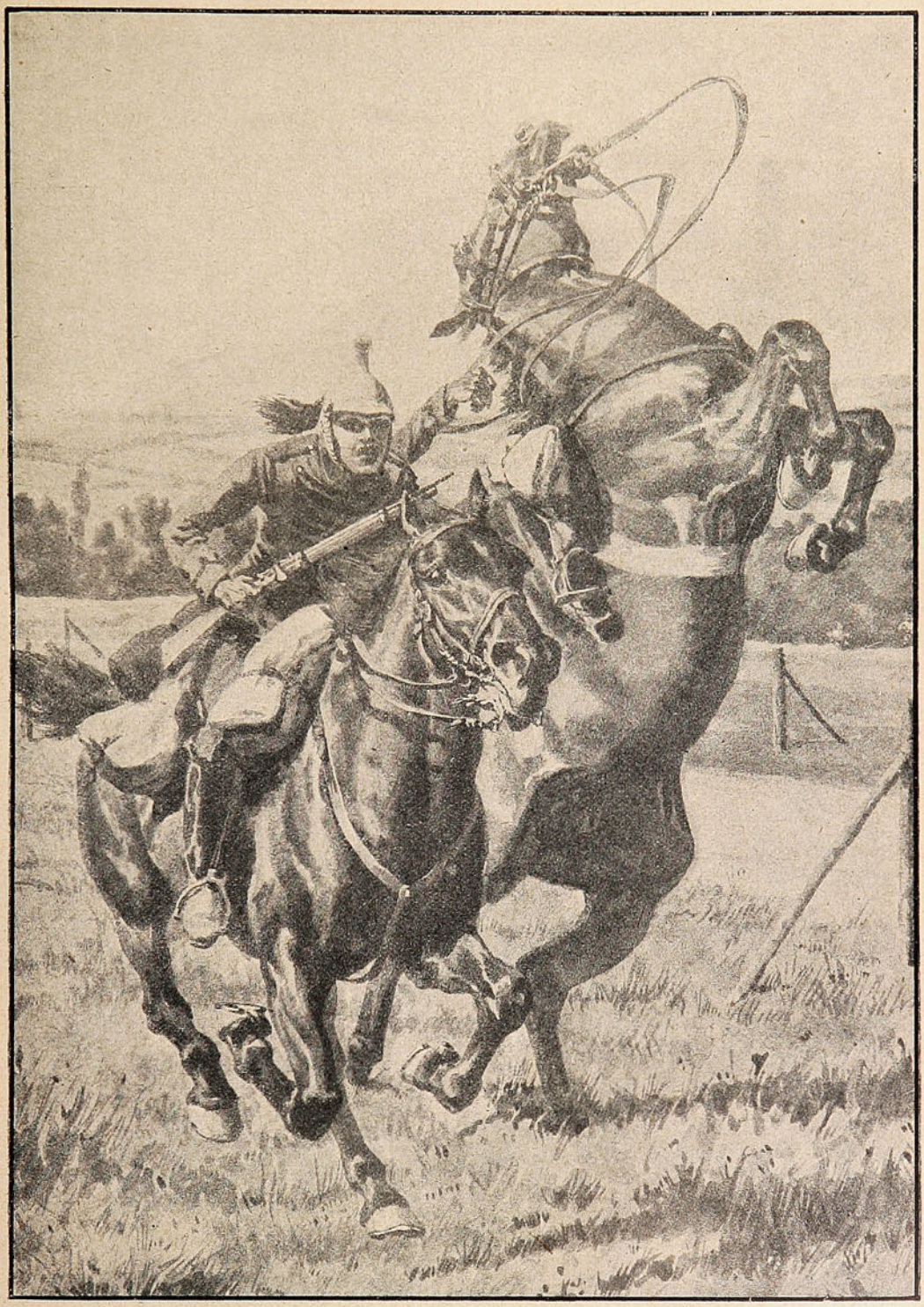
Una tarde, al cumplirse la orden del capitán, el cabo de la escuadra, como de costumbre, gritó «¡Meunier!»; respondiéronle desde la fila: «¡Muerto por la patria!»; pero otra voz más firme añadió: «Muerto, no: ¡presente!»

Herido, a su vez, en un combate, y curado, vuelve al regimiento a batirse, y cuando en la lista de retreta nombran a su hijo, responde: «Muerto, no; ¡presente!»

JAHUEL
AGUA MINERAL PREFERIDA
Délano y Weinstein.
VALPARAISO
Agentes Exclusivos.
Avenida del Brasil. No. 140.

Seguramente la narración más novelesca de aventuras en el mar durante la presente guerra acaban de hacerla los tripulantes del bergantín alemán «Indra», que hace unos días entró en el puerto de Nueva York.

Este gran velero ha estado en el mar cinco meses sin ser capturado. Salió del puerto de Iquique, en Chile, el 11 de Julio, cuando aún no se pensaba en la guerra, y navegando por el Pacífico, a la altura del Ecuador, supo por un vapor sueco que había estallado la guerra entre Francia y Alemania. Como mercancía,



¡SORPRENDIDOS!

consistente en 3,300 toneladas de salitre, era contrabando de guerra, para evitar caer en manos de algún buque francés de las colonias del Pacífico, arrió la bandera alemana e izó la de Suecia. continuación de los mares ingleses, era peligrosa, el capitán volvió la proa e hizo ruta a Nueva York, donde, después de correr no pocos temporales, llegó hace unos días.



EN MEDIO DE UNA TEMPESTAD DE NIEVE LAS TROPAS FRANCESAS LUCHAN EN BÉLGICA CON EL AGUA HASTA LA CINTURA.

Cuando entró, al fin, en los mares de Europa y se aproximaba a las costas irlandesas, fué visitado por un destacamento de un crucero inglés. Por él supo el capitán la extensión de la guerra, y gracias a su habilidad lingüística y a la bandera de Suecia se libró del apresamiento. Pero, como el paso del canal de la Mancha o la

El asombro de las tripulaciones de los buques ingleses que estaban anclados en el puerto neoyorkino, fué inmenso cuando vieron que el velero a su entrada arriaba la bandera sueca y enarbolaba la alemana.

El presidente Wilson acaba de promulgar las

condiciones a que deberán ajustarse los buques de las naciones beligerantes para el tránsito y uso de las instalaciones del canal de Panamá.

Estas condiciones se basan en las reglas establecidas por las convenciones de la Haya respecto al uso de puertos neutrales, pero han sido ampliadas de acuerdo con las condiciones que diferencian al canal de un puerto neutral.

El tránsito será permitido a los buques beligerantes sólo mediante permisos escritos de las autoridades del canal. No se les permitirá cargar más provisiones que las que sean absolutamente indispensables para el buque mismo. El combustible y el lubrificante se le dará en la cantidad más limitada, es decir, la que le alcance hasta llegar al puerto neutral más cercano. No se permitirá a empresas privadas ni a particulares proporcionar provisiones a los buques beligerantes.

Tropas, municiones o materiales bélicos no podrán ser desembarcados o embarcados por buques beligerantes durante su tránsito por el canal.



LAS TROPAS FRANCESAS QUE COMBATEN EN LOS BOSGES, SE VEN OBLIGADAS, LO MISMO QUE EL ENEMIGO, A IRSE ATRINCHERANDO EN CADA PULGADA DE TERRENO QUE GANAN.

Ningún buque beligerante podrá permanecer más de 24 horas en aguas del canal, pero tampoco se le permitirá salir antes de las 24 horas después de la partida de un buque enemigo. No se permitirá la permanencia simultánea de



LOS PATIOS DE LA UNIVERSIDAD DE VIENA QUE SE ENCUENTRAN CONVERTIDOS EN HOSPITALES MILITARES.

más de tres buques de una nación o de naciones aliadas en el canal o aguas adyacentes.

A efectos de esta reglamentación la zona del canal incluye las ciudades de Colón y de Panamá y sus aguas.

———

nuación, se encuentra en ese caso. Está escrita por una distinguida señorita argentina, hija de un abogado altamente conceptuado en Londres y muy vinculado a la sociedad anglo-argentina de Buenos Aires. La gentil corresponsal presta sus servicios como enfermera, en un hospital de sangre de Boulogne.

He aquí la carta:

Te agradezco muchísimo tu larga carta del 4 de Noviembre, que llegó el día en que te escribí por última vez. . . . . .



ESPÍAS PRISIONEROS RUSOS EN UN CAMPAMENTO AUSTRIACO EN GALITZIA.

No es común, en estos tiempos, leer una carta fechada en el teatro de la guerra y que haya logrado salvarse del lápiz azul de la censura.

La que publicamos a continuación o, mejor dicho, los párrafos de la que publicamos a continuación, se encuentra en ese caso. Está escrita por una distinguida señorita argentina, hija de un abogado altamente conceptuado en Londres y muy vinculado a la sociedad anglo-argentina de Buenos Aires. La gentil corresponsal presta sus servicios como enfermera, en un hospital de sangre de Boulogne.

He aquí la carta:

Te agradezco muchísimo tu larga carta del 4 de Noviembre, que llegó el día en que te escribí por última vez. . . . . .

Celebro que hayan llegado mis cartas; pero no dudo que te habrán extrañado los términos en que están escritas. Todo tiene que pasar por las manos del censor, excepto lo que podemos enviar privadamente. Mr. X, que parte hoy

Florylín

M. de P.

Levadura seca e inalterable.

ARTURO SCHMIDT L.

VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

y regresará el martes, te llevará esta carta, la única que acaso no te causará sorpresa.



Los lanceros bengaleses se lanzan al ataque de las posiciones alemanas.

Es terrible, pero lo creo inevitable, que en las guerras los heridos sean mirados por los encargados del transporte como... para decirlo francamente, como una carga. Es que los heridos han terminado su trabajo, no prestan más utilidad, son simplemente un estorbo para los

barcos, que tanto se necesitan a fin de enviar más hombres a la lucha, más provisiones, más munición para alimentar al más voraz de los monstruos: un ejército en el campo.

Hace pocos días recibimos una comunicación notificando que 700 hombres iban a salir de los hospitales aquí y debían ser alimentados entre las 4 y las 7. Llegaron en ambulancias, carros, ómnibus y todos los medios de transporte conocidos, y fueron fletados como una manada, a las 4.30, en el tren.

El tren que los conducía no partió hasta las 8, y ya me imagino lo que habrá sido el traqueteo y las detenciones del viaje en plenas extensiones desiertas. ¡Qué viaje! Y nosotros nos consideramos maltratados si olvidamos las chinelas al ir a Suiza.

. . . . . .

El domingo pasado, C. y yo teníamos algún tiempo libre y nos dirigimos a la ciudad, y pasando por la catedral y los viejos muros, nos encaminamos al cementerio.



RIFLEROS INDIOS COMBATIENDO CUERPO A CUERPO CON LA INFANTERÍA ALEMANA, AL GRITO DE «SAT SRI AKAL» («DIOS ES LA VERDAD.»)

Pocos eran los que podían reposar tendidos; la mayor parte había venido de a ocho en un carro.

Carecían de la menor noción sobre donde iban, y no parecía ocurrírseles a las autoridades la idea de darles mayor desahogo. Es cierto que todos eran innecesarios por el momento; pero habían muchas mangas vacías y no faltaba quien estuviese vendado en una u otra parte del cuerpo.

Iban a Rouen, y sólo Dios sabe cuánto tiempo emplearían en estos días de congestión en las líneas, para llegar a tal punto.

Era el día de Todos los Santos, y, como sabes, éste y el de los Difuntos son dos grandes días en Francia.

El cementerio estaba realmente hermoso: las flores habían sido derramadas en abundancia y lo cubrían y perfumaban todo. Las sepulturas estaban admirablemente cuidadas. A los soldados ingleses muertos se les ha destinado una sección especial, y sus sepulturas se hallaban cubiertas de flores, poemas y todas las pruebas de la más afectuosa gratitud.

No hay nombres; sólo números. Y la gran

mayoría fué enterrada en una gran tumba común. Algunos habían perdido su comprobante de identificación, cuando entraron en el hospital; en tal caso, lo único que se puede hacer es tomar su fotografía después de muertos.

—No sé escribir muy bien, hermana; escriba usted por mí.

Casi todos aquellos a los que he dirigido igual pregunta han preferido que yo escribiera por ellos, no siendo aptos ni para dictar sus propias



INFANTERÍA AUSTRIACA ATRAVESANDO LA ALDEA DE MEDNICE.

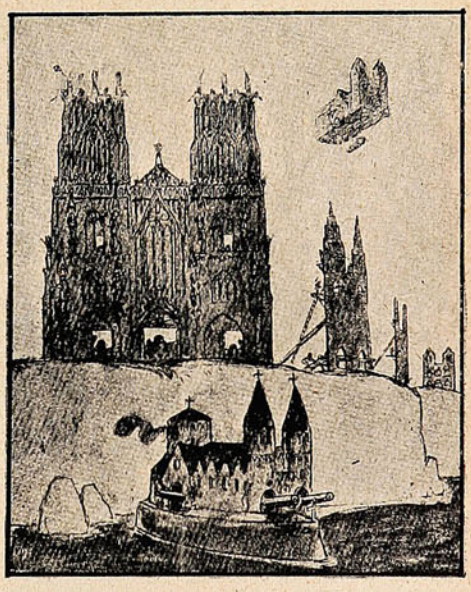
Es dudoso que la pobre esposa o la pobre madre vean esta fotografía y sepan el destino de su esposo o hijo. Temo que muchísimos de los «desaparecidos», lo sean para siempre.

Cuanto más tiempo estoy aquí, más compasión tengo por las familias de los soldados.

cartas. En la mayor parte de los casos, no tienen nada que comunicar, si no se les sugiere una idea.

Un muchacho escocés me encargó que le escribiera a su novia, una camarera de un bar en Lyndhurst, sin poder decir nada, excepto que estaba herido y esperaba que ella le escribiese.





CARICATURAS ALEMANAS

General Joffre (a Sir John French).—¿Por amor de Dios, Monsieur French, dónde están sus reservas?

Sir John French.—Nos queda sólo un regimiento y éste debemos reservarlo para la entrada a Berlín.

Habiéndose tildado a los alemanes de bárbaros y de destructores de catedrales e iglesias, los alemanes se resisten ahora a bombardear cualesquiera casa que tenga semejanza a una iglesia. Inglaterra aprovecha ahora disfrazando de iglesias sus defensas de costas, sus buques y sus aeroplanos.

Los oficiales disponen de muchos medios de comunicarse con sus familias. Pueden enviar a los ordenanzas a telegrafiar por ellos, y a menudo, reciben la visita de sus esposas o amigos, encargados de visitarlos; pero con los soldados es diferente: no tienen ni plumas, ni tinta, ni papel ni aun están en condiciones de escribir. Muchos me han dicho, al preguntarles si querían escribir:

Sin embargo, después, y gracias a mi iniciativa, entró en detalles, que serán del mayor interés para la novia.

Dijo que pertenecía a un cuerpo de ciclistas de los «Scots Guards.»

Tales son las escenas que se originan en los grandes hospitales donde acuden heridos de todas nacionalidades a curarse de sus dolencias.

DE NUESTRO CORRESPONSAL

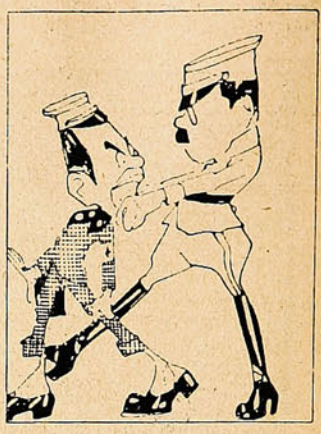
¡PRESO!



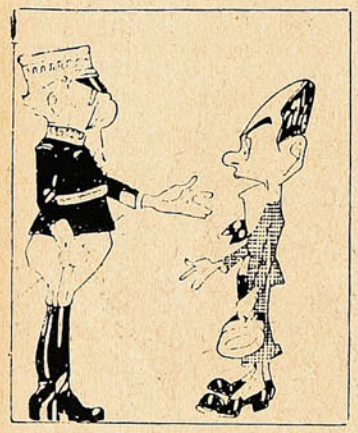
Después de la explosión de mis heridos, me he puesto a recapacitar acerca de las posibles causas de esta catástrofe.



El cirujano mayor no se convence que ha sido un error mío. Lo atribuye a maldad y a mis malos instintos.



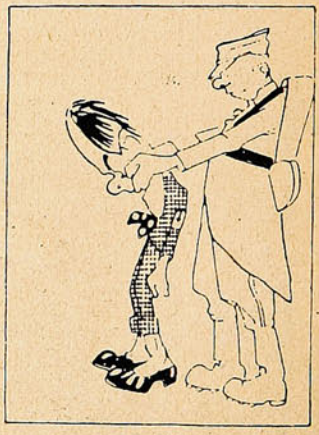
Y, de súbito, encarándose con su servidor lo lleva a presencia del general en jefe del Estado Mayor.



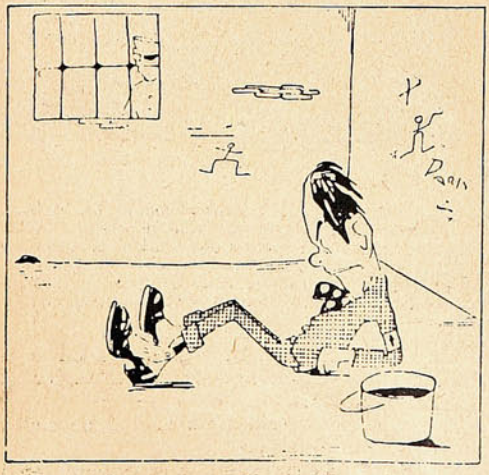
A este señor le discuto más que un diputado de la oposición, pero sin llegar a ningún fin. La única conclusión que saqué fué...



...que con un grito gutural hiciera llamar a uno de sus subalternos, que se presentó con más rapidez que la necesaria...



...y me condujo por medio del cuartel, hasta el calabozo destinado a los espías. ¡Quién lo creyera! Un miembro de la Cruz Roja, preso!



En un calabozo inmundo, guarida de reptiles, me paso la vida sin esperanzas de salir.



Hasta que una mañana el centinela me trae una nueva. ¡Hay noticias de mi patria!

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.º 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII — ENERO 28 de 1915. — N.º 644

¡¡PUFF!!



D. Vicente Reyes.—"¡Tan joven y ya tan corrompido!"

NUESTRAS DAMAS



Sra. Luisa Lynch de Gormaz.

Son expresiones de satisfacción y de deleite espiritual las que suben espontáneas a flor de labios desde el momento en que se cruza la espaciosa puerta de la casa en que vive la señora Luisa Lynch de Gormaz.

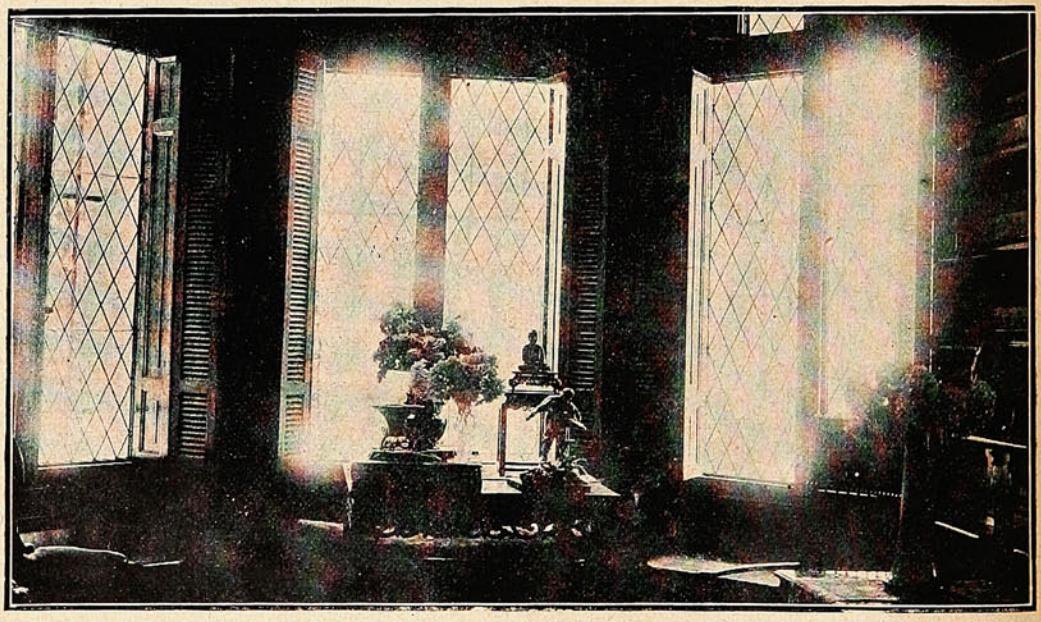
Y hay motivo. Imaginad una sólida verja de hierro; en seguida, un túnel maciso de arcadas armónicas, y allá al final de la bóveda, la visión verde y sonriente de plantas trepadoras que suben por una alta muralla como frescas hadas de luz que caminasen riendo al asalto de un castillo imaginario.

Se avanza algunos pasos por el zaguán y nos hallamos ante una puerta baja que conduce al pequeño vestíbulo.

¿Nos causa esta sensación la discreta luz en tal forma diluída que parece que una mano invisible la hubiese cernido en finísima red, extrayéndole toda crudeza a sus rayos, para dejar solamente lo que hay de suave, de benéfico y reparador? Es una luz que parece que viniera desde muy lejos, a través de regiones de encantamiento; es una penumbra sin tristeza, un misterio sin angustia, una reflexión sin tortura.

¿Se debe el secreto encanto de esta casa a los muebles de tonos obscuros que surgen en el sitio preciso en que debieron ser colocados, invitando al reposo y a la meditación?

¿Es el silencio que envuelve las habitaciones



RINCÓN DE BIBLIOTECA.—LA LUZ VELADA DEL JARDÍN PENETRA POR TRES VENTANAS...

Apenas cae el portier y ya sentimos una atmósfera especial que nos envuelve delicadamente, que nos perturba y fascina. No os imaginéis por eso nada de extraordinario. No es lo que nos rodea un misterioso salón de las mil y una noches ni el subterráneo palacio de la Isla de Montecristo.

Es algo menos y es mucho más. Diríase más bien que los salones de esta casa inspiran la sobrenatural impresión que alguna vez nos ha sobrecogido al penetrar, acaso en sueños, a un escondido templo pagano, en donde se ofician ritos fuera de los cánones establecidos.

como un manto protector que hace que todos los ruidos exteriores lleguen desprovistos de perturbadoras vibraciones?

No lo sabemos, no podríamos explicarlo. Hay casas sencillas que parecen exhalar de sus paredes un alma intensa o delicada, sana o enferma, y en cambio, hay palacios soberbios, repletos de riqueza, que nada dicen al espíritu. que parecen vacíos, habitados sólo por el tedio que se pasea bostezando por los amplios salones recargados de suntuosidades.

Hay casas que inspiran antipatía; hay otras que llenan el alma de desolación, de descon-

suelo, que nos hablan en su lujo mismo del abandono moral de sus moradores; hay casas voluptuosas y otras que parecen envueltas en un hálito de pureza, castas e ingenuas, y otras que se hallan inflamadas de un ambiente revolucionario, de violentas pasiones, en que cada mueble parece erguirse en crispada actitud de tempestad...

***

Pero así como el interior de una casa nos puede mostrar el espíritu de sus habitantes, seguramente nos dará la medida de su cultura.

Una casa puede considerarse como una obra de arte complicadísima, susceptible a todos los métodos de expresión, según el temperamento del artista que la construye y que la adorna. Y naturalmente, el secreto de la belleza, se encuentra siempre en la armonía, en la sabia disposición de los detalles para que el conjunto exprese un sentimiento definido. Pueden los detalles ser exquisitos y, sin embargo, el conjunto resultar de gusto destetable.



Sra. Luisa Lynch de Gormaz.

Ya hemos dicho que el conjunto de las habitaciones de la señora Lynch de Gormaz expresan una sensación de reposo y de equilibrio sugerente, apaciguador, discreto y elegante.

Es una casa encantada, de penumbra y de misterio, de la cual no dan deseos de salir.

tapizada de telas orientales de extraños dibujos, con búcaros que sostienen ramilletes de flores que languidecen de nostalgia a la vista del jardín que se adivina detrás de las ventanas cubiertas de enredaderas, está pidiéndonos que nos sentemos un instante en los blandos sillones, a meditar en el sagrado goce del vivir, a murmurar frases dulcemente contenidas en una sincera charla de alma a alma, de corazón a corazón.

Sí, visitando esta casa apacible y dulce, hemos comprendido que su interior es una obra de arte más amplia que un libro bello y más sugerente que un cuadro valioso, porque es el estuche que guarda los libros, los cuadros y las almas.

***

A pedido nuestro, la señora nos muestra su casa con cierta satisfacción, no desprovista de orgullo; pero su orgullo es el de un artista que gozá sintiendo que su obra es comprendida.

Nos conduce ante un hermoso cuadro de Romero de Torres y cuenta la historia de su adquisición, desde el momento en que se sintió atraída por el extraño arte del pintor español hasta que lo tuvo en su poder y escribió al artista una carta indicándole el aprecio en que tenía su obra y el lugar que le había destinado.

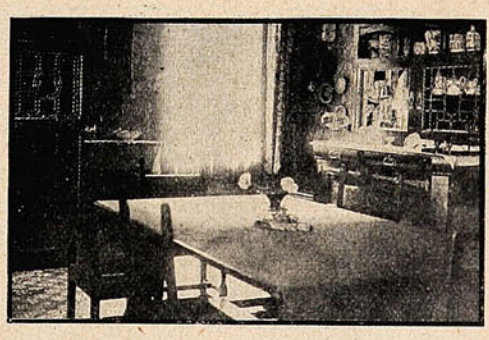
—Me pareció natural dar noticias al padre, de la suerte de su hijo—nos dice la señora.



En la Biblioteca.—En la parte superior se ve un retrato de la Sra. Luisa Lynch pintado por el malogrado artista Valenzuela Puelma, y en la parte inferior, a la derecha, un retrato de Benard, actual director de la academia de Roma, y una fotografía del busto de la señora, obra de Rodin.

Aquel diván, junto a una ventana de pequeños vidrios esmerilados de forma romboidal, nos invita al descanso, con un libro en las manos y el pensamiento sumergido en vagos idealismos!

Aquel ángulo de biblioteca, bajo las estanterías repleta de viejos libros y de vasos antiguos,



El comedor de la casa, espléndido por sus ricas vajillas, obras primorosas de arte.

¡Debe ser tan doloroso para un artista echar al mundo el fruto de su cerebro y no saber más de él, sino por las monedas que recibe en pago de su trabajo!

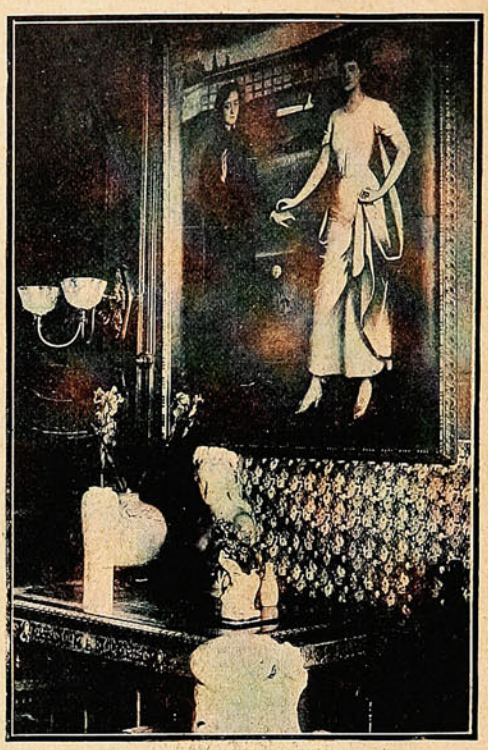
Nos muestra en seguida una marina de Somercarles que es una página gloriosa de la vida de su padre, don Luis Lynch, hermano de don Patricio.

Y luego admiramos un lindo retrato al pastel de Benard, actual director de la Academia de

Roma, en que se ve a la señora Lynch en plena juventud, con toda la pudorosa expresión de su gracia rubia y fugitiva, y un retrato de Valenzuela Puelma, a pleno sol, un poco violento; pero maravilloso de colorido.

En un ángulo se ve un grabado del célebre busto de la señora Lynch, ejecutado por Rodin y que se encuentra en la actualidad en el Luxemburgo.

Su historia es curiosa y la señora Lynch nos cuenta el cómo nació la idea de hacer el busto durante una visita que hiciera con su primer marido al estudio del escultor, para encargarle una estatua a Vicuña Mackenna... Luego las sesiones en que el artista de todo se preocupaba menos de su trabajo, observando a su modelo, haciéndola hablar, sondeando su espíritu; la extrañeza de ella al ver que el busto avanzaba, a pesar de tales holganzas y por fin, la obra concluída, el triunfo en el Salón, el ofrecimiento de compra del Gobierno francés y las perplejidades del artista entre su obligación de entregar el busto a su dueña o verlo expuesto en el Museo oficial, en el sitio de las obras maestras.



Un ángulo del vestíbulo —En la pared se ve un cuadro del pintor español Romero de Torres «Amor místico y Amor profano», obra de maravillosa sugestion.

—Era para Rodin una consagración—dice la señora Lynch.—En aquel tiempo el gran genio de la escultura era aún desconocido. En mi recuerdo lo veo como un hombre rudo, excesivamente tímido, y sin ningún aplomo mundano. En las reuniones sociales siempre buscaba mi proximidad, procurando cobijarse en la relativa confianza que existía entre él y yo. Más tarde ha cambiado...

—¿Y el busto quedó por fin en poder de Rodin?

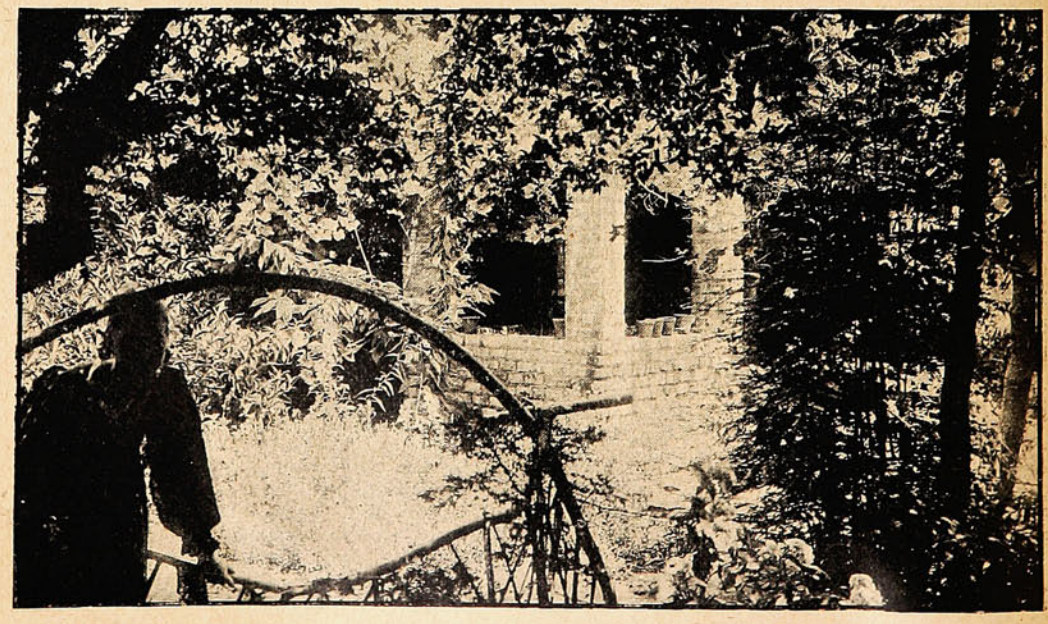
—Sí. Mi marido se conformó con la promesa que más tarde haría otro; pero partimos en aquel tiempo al Austria y a nuestra vuelta encontramos a Rodin furioso a causa de que el Gobierno de Chile, después de la Revolución del 91, no ratificaba su promesa de encomendarle el monumento de Vicuña Mackenna, ni le devolvía su «maquette»...Se consideraba robado y hablaba de los chilenos como de los salvajes del Africa.

—¡Con razón!

***

Pero en donde la señora Lynch ha depositado su más vehemente pasión de artista, ha sido en sus salones japoneses.

Son dos. En ellos vemos reunidos los kaki-



EN EL JARDÍN DE LA CASA.—POZO ANTIGUO LLENO DE QUIETUD Y MISTERIOSO ENCANTO.

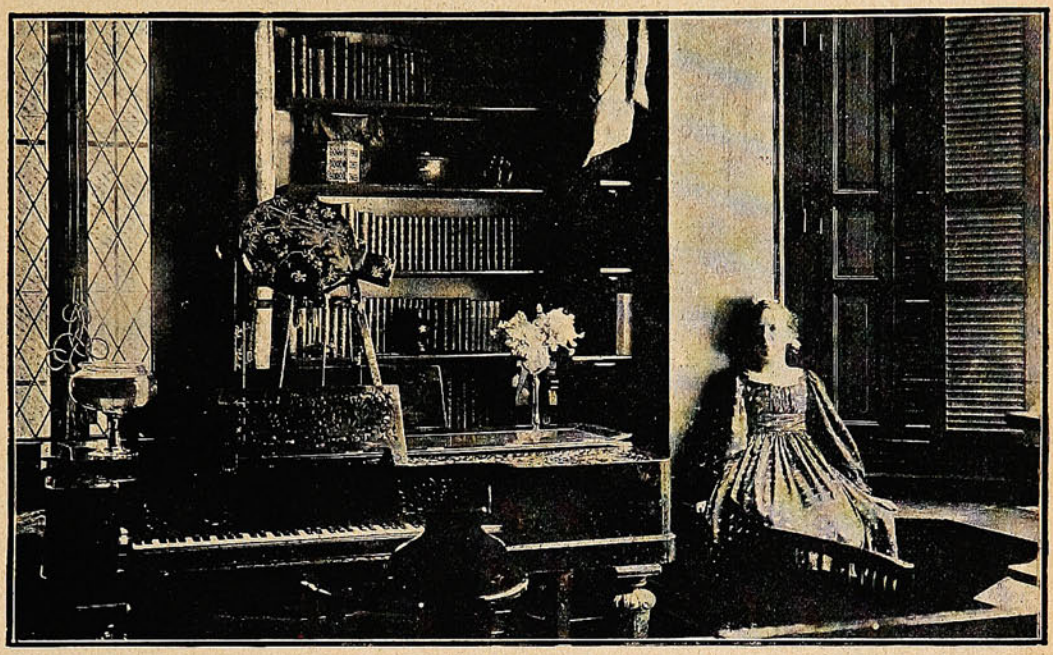
monos y los dibujos de la más pura escuela japonesa, y los que son una transición entre el arte Oriental y el de Occidente.

Hay kakimonos admirables, llenos de realismos, algunos, decorativos los más, y otros de un carácter simbólico que algo tienen al mismo tiempo de la caricatura o de la sátira fina.

Hablar de estas delicadas obras de belleza sería imposible en un solo artículo, lo mismo que de la rica colección de lacas y de esas finas miniaturas en porcelana y en marfil, que nos dicen de un refinamiento y una sutileza que está casi

una piedra al agua, las ondas concéntricas se extienden hasta poner en vibración hasta las más lejanas moléculas del lago. ¿Comprende?... Cuando una se penetra bien de esta idea, el alma se hace más indulgente, más comprensiva, y todo se perdona...

La señora Lynch siente una especie de rubor espiritual al mostrar sus creencias íntimas; pero ya colocada sobre el plano inclinado es necesario continuar. El sol de la tarde baña de oro y púrpura las plantas del jardín y los muros que lo cercan. De la tierra humedecida por el riego



SEGUNDA PIEZA DE LA BIBLIOTECA.—VIEJOS LIBROS Y MANUSCRITOS VALIOSOS QUE GUARDAN EL PENSAMIENTO DE EDADES REMOTAS. JUNTO A LA VENTANA SE VE LA HIJITA MENOR DE LA SEÑORA LYNCH.

fuera de nuestra comprensión de rudos occidentales.

***

Más tarde, cansados de admirar tantas cosas bellas, tomábamos el té en uno de los corredores del jardín, de un hermoso jardín con fuentes de estilo oriental, puentecillos graciosos y glorietas propicias para el descanso.

Fué allí donde la dueña de casa, nos habló de sus ideas, de sus gustos, de sus aficiones. Reclinados en cómodas sillas de bambú, bajo la protección de una cortina de lona a rayas blancas y rojas, que amortiguaba la fuerza de la luz, la voz clara y simpática de la señora Lynch, nos dice:

—Pues bien, si ustedes quieren saberlo, les diré... Creo que somos simples ruedecillas de la gran armonía universal. Somos poca cosa y somos todo, porque sin nuestro concurso no se realizarían hechos trascendentales. Existe una imagen que explica mi pensamiento: cuando se arroja

se levanta su perfume penetrante. Es dulce y grato al espíritu escuchar la voz tranquila que agrega:

—Somos partes del Todo, y el Todo es Dios. En este mundo estamos de tránsito, para perfeccionarnos, para ser mejores de lo que somos, para contribuír a la mayor belleza de Dios. Más tarde, posiblemente, pasemos a otros mundos más altos hasta que nos desprendamos por completo de la materia y seamos sólo espíritu, el supremo ideal...

Y en forma ingenua y sencillla, sin ninguna afectación, continúa ella exponiendo sus ideas, mientras nosotros escuchamos embelesados, sumidos en la magia aquietadora que se desarrolla en torno nuestro al contacto de su voz. La luz se filtra ahora más suave y todos los objetos van adquiriendo formas inmateriales, indecisas, vagas, de exquisita espiritualidad.

Y entonces comprendemos el por qué del encanto que emana de la casa entera...

F. S.

Premios del Concurso de Aviación.



COMITÉ DEL AERO CLUB Y AVIADORES MILITARES Y CIVILES PREMIADOS, DURANTE LA REPARTICIÓN DE PREMIOS LLEVADA A EFECTO EN EL TEATRO SANTIAGO.



Copa del Aero Club de Chile. Primer Premio a Luis O. Page.

La semana pasada se efectuó en el Teatro Santiago la repartición de premios a los aviadores vencedores en el concurso aeronáutico del 1.º del presente, en Lo Espejo.

El coronel Dartnell, en ausencia del presidente D. Jorge Matte Gormaz, leyó un hermoso discurso dando cuenta del concurso y de su trascendental importancia. En seguida el secretario del A. C., D. Armando Venegas, dió lectura a la lista de los premiados que fueron los siguientes:

Primer premio de la carrera de 45 kilómetros (copa donada por D. Jorge Matte Gormaz), al aviador Luis Page. Segundo premio (premio de «La Unión»), al aviador sargento Eliodoro Rojas. Primer premio del concurso de aterrizaje (premio de «El Diario Ilustrado»), al aviador teniente Tucapel Ponce. También se repartieron medallas a los aviadores que tomaron parte en el concurso.



Copa del Aero Club a la Escuela Militar de Aeronáutica.

Meeting pro-instrucción en Valparaíso.

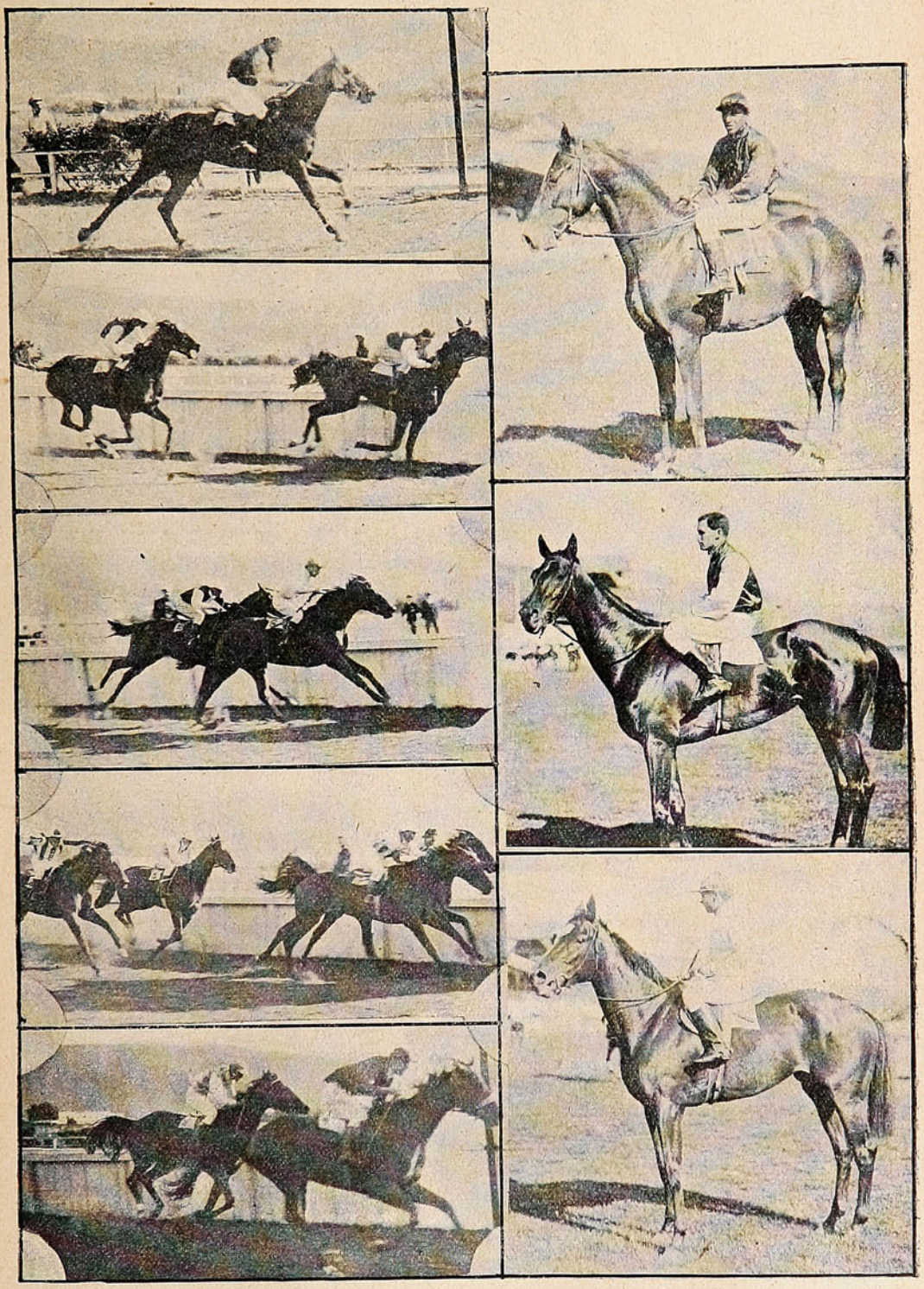


El Sr. Gustavo Eliz Madrid, haciendo uso de la palabra durante la manifestación verificada la semana pasada para protestar contra la supresión de escuelas.



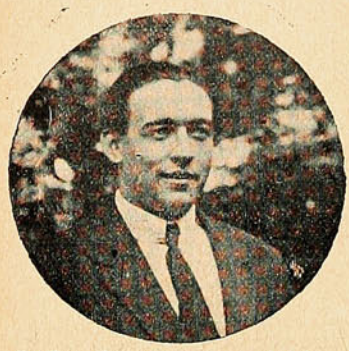
El Obrero Manuel Barrera, dirigiéndose a los numerosos manifestantes desde los balcones del Club Liberal. Las conclusiones de este meeting fueron puestas en manos del Sr. Intendente de la provincia.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º «CATACLISMO».—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «LADY SYMIMGTON» Y 2.º «NITOUCHE II».—LLEGADA DEL CLÁSICO «EL MERCURIO»: 1.º «CHULITA» Y 2.º «EL TANGO».—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º «RAHAB», 2.º «JOYITA» (DISTANCIADA), 3.º «SOLWAY» Y 4.º «BREA».—LLEGADA DE LA 7.ª CARRERA: 1.º «RHÉ» Y 2.º «GREEN CAP».—«COHETE», GANADOR DE LA 2.ª CARRERA; PREPARADOR: A. LUNA; JINETE: GUILLERMO ESCOBEDO.—«LADY SYMINGTON», GANADORA DEL PREMIO «EL DIARIO ILUSTRADO»; PREPARADOR: E. EMEREZ; JINETE: J. SALFATE.—«CHULITA», GANADORA DEL CLÁSICO «EL MERCURIO»; PREPARADOR: L. A. FIGUEROA; JINETE: R. DÍAZ.

TEATRO



Sr. Gonzálvez, tenor que acaba de debutar en el Politeama.



La nueva tiple Srta Herminia Quilez.



Sr. Anton, barítono.

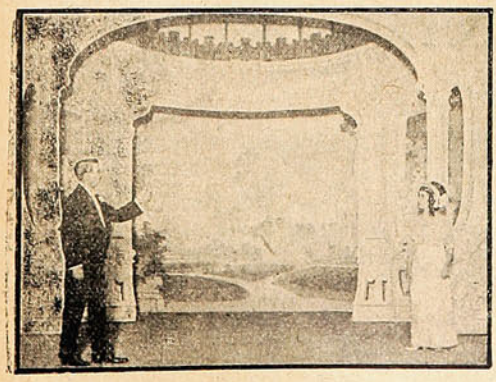
El comienzo del verano, con la acostumbrada fuga de los veraneantes, ha producido, como todo los años, una visible frialdad alrededor de los teatros.

La única novedad que hemos tenido en la semana pasada, fué el debut de los nuevos elementos que trajo de Buenos Aires la Compañía Lola Maldonado.

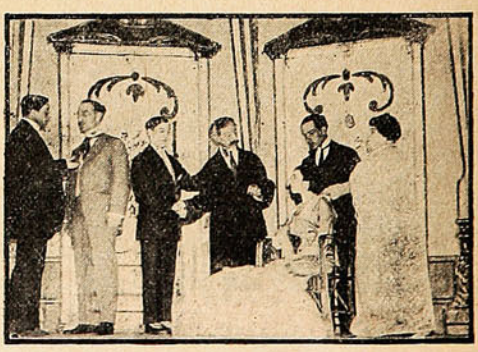
La primera tiple cómica señorita Herminia Quilez debutó en la noche del jueves con «La Niña de los Besos»; esta artista es un buen elemento, de voz agradable, dicción correctísima y buena figura.—A la noche siguiente con la opereta «Marina» debutó el barítono señor Anton, el que alcanzó una franca aceptación. Tiene una voz potente, y además un perfecto conocimiento del teatro. Con esta misma obra debutó el tenor señor Gonzálvez, quien es bastante joven y posee un voz melodiosa que le valió numerosos aplausos.



La Compañía Lola Maldonado, con los nuevos artistas que acaban de llegar de Buenos Aires.



El fascinador Bermúdez y la «Medium» Nenima, que han dado espectáculos en el Santiago.



Una escena de la obra «La Lista Civil», original del Sr. Pedro E. Gil, estrenada con éxito por la Compañía Diaz de la Haza.

Con estos nuevos elementos, la Compañía Lola Maldonado ha logrado reforzarse lo suficiente para hacer una brillante temporada de verano.

Es digna de aplauso la actitud de esa empresa teatral que se preocupa de presentar a nuestro público artistas nuevos, en esta época en que desgraciadamente se acostumbra hacer temporadas interminables con cómicos demasiado conocidos.



El fascinador Bermúdez



«La Medium» Nenima

La Compañía Díaz de la Haza, que actúa con éxito en el teatro Brasil, puso en escena «La Lista Civil» sainete del conocido literato Pedro E. Gil. La obra es liviana y chistosa y mereció repetidos aplausos.

El sábado, en el teatro Santiago debutaron con gran éxito los artistas Bermúdez y Nenima, trasmisores del pensamiento y autores de muchas ingeniosas experiencias que merecieron los más calurosos aplausos del público. Este debut puede considerarse como un franco éxito.

Paseos campestres.



Fiesta organizada por el "Borgoño", Club de Foot-ball de la capital, en una quinta de los alrededores de la Palma, para conmemorar el 7.º aniversario de su fundación.



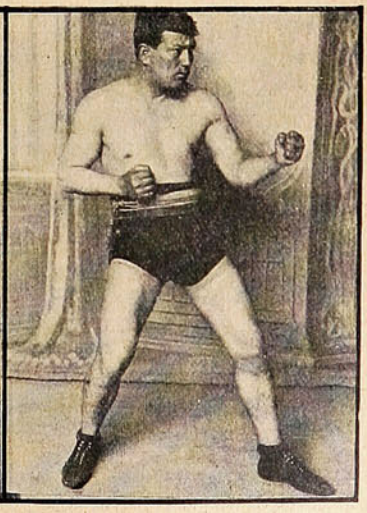
Paseo campestre que los socios del Mundial F. B. C., llevaron a cabo en los alrededores de Santa Elena. La fiesta resultó entusiasta y lucidísima.

Scoutismo.



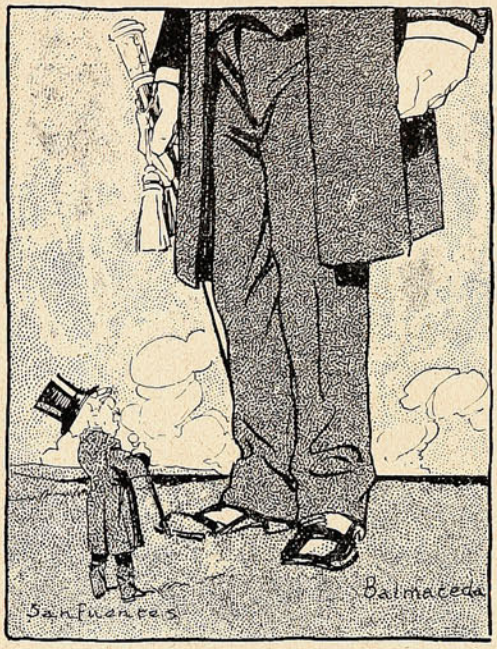
El rector del Liceo de Hombres de Valparaíso, D. Carlos Rudolph, rodeado por los scouts que partieron en excursión a Limache.

Box.

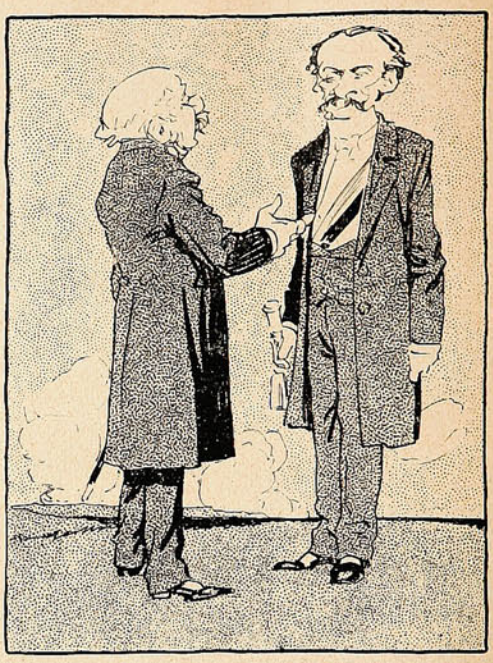


El boxeador Aníbal Rojas Parada, que ha desafiado a los boxeadores de este puerto,

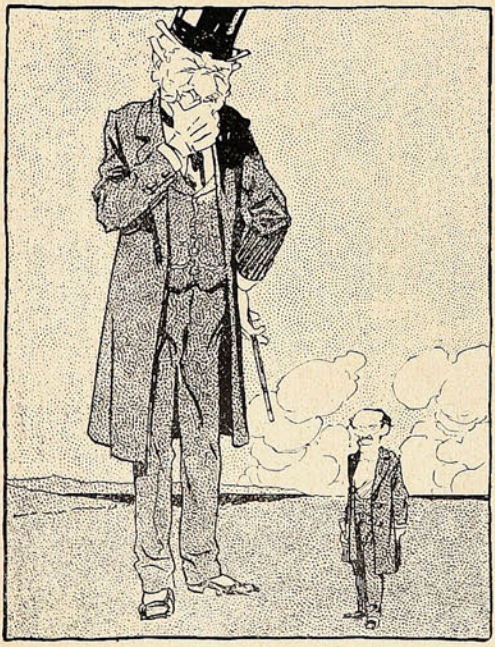
DE AYER A HOY



En aquellos tiempos era el Presidente
de genio esplendente y silueta altiva.
(Don Juan Luis por verle reverentemente
tenía que alzar la vista hacia arriba.)



Murió Balmaceda, y pasó a la historia
como un gran político a su idea fiel.
(Don Juan Luis lo tiene fijo en su memoria,
pero más o menos del tamaño de él.. .)



Rodaron los años como todo rueda.
Se sintió Sanfuentes prestigioso y rico.
(Y allá en sus recuerdos mira a Balmaceda
cada vez más chico, más chico, más chico....)



Don Juan Luis hoy mira a la suerte viajera
como su constante y gentil compañera.
Y si alguno le habla del nombre y la gloria
de aquel Balmaceda que tan grande él viera.
Don Juan Luis muy serio, pregunta.—¿Quién era?
no recuerdo... tengo tan mala memoria....

EN EL FROHSINN

Para los chilenos la guerra europea va perdiendo poco a poco el apasionante interés de los primeros tiempos. En cambio, para los extranjeros, para los alemanes, franceses, belgas, etc., cada día contribuye a aumentar más la tensión dolorosa a que se encuentra sometido su sistema nervioso. ¡Es natural! Se trata de la vida de los hermanos, de los hijos, de los parientes próximos, que se juega allá en los trágicos campos de batalla, bajo un cielo gris y pesado como una cúpula de acero, sobre los campos yermos cuyas únicas flores vivas son los fogonazos de los cañones. Cualquier día puede llegarles una esquela orlada de franja negra, y los padres y hermanos de los que allá combaten, sentirán que se les oprime violentamente el corazón bajo el peso de fatídicos augurios.

Y fuera de eso, son sus naciones las que combaten, es la patria la que lucha en una guerra de exterminio, es el hogar común que puede desaparecer mañana de las cartas geográficas del mundo habitado.



El palitroque es uno de los juegos preferidos por los socios

Posesionados de tales reflexiones dirigimos ayer nuestros pasos al club alemán conocido con el nombre de Frohsinn. Teníamos interés de escuchar de cerca los comentarios, las esperanzas, las ideas acerca de la guerra de estos buenos hijos de Alemania, que han venido a establecer sus lares en nuestro suelo y que se agrupan en sólida congregación para reconstruír aquí un poco del ambiente que respiraran desde niños en la patria nativa.

El Frohsinn posee un local propio en la segunda cuadra de la calle Nataniel y allí nos recibe cordialmente el presidente de la institución, señor Ulrich Bath.

En el gran salón de reuniones y fiestas que posee la sociedad encontramos reunidos a un grupo de profesores y aficionados musicales que ensayan su repertorio para la próxima fiesta del Natalicio del Kaiser.

—Este año no tendremos la fiesta que se acostumbra—nos advierte el señor Bath.—No es justo que mientras nuestros hermanos exponen la vida en las fronteras, nosotros nos divirtamos aquí... Sólo tendremos una velada literario-musical, en la cual procuraremos recordar a los ausentes, contribuír con nuestro propio entusiasmo a alentar a los compañeros para la contienda en que se encuentra empeñada la gran familia alemana.

En el patio, alrededor de una mesilla, algunos socios charlan sosegadamente. Hablan en su idioma de los últimos acontecimientos de la



En el hermoso salón de fiestas un grupo de profesores y aficionados se preparan para el Natalicio del Kaiser.

guerra y beben con calma cerveza de Valdivia. Ninguna exaltación extraordinaria parece conturbar sus sanos espíritus de sajones. Sus rostros toscos, fuertes, enérgicos, como corresponde a luchadores de la vida que han abandonado la patria en busca de escenario para desarrollar sus actividades, expresan la más absoluta quietud y la más grande de las confianzas.



En la sala de billares los socios juegan y ríen sosegadamente.

—¿Qué cuentan de la guerra?—les preguntamos.

Y ellos responden sin inmutarse:

—Estamos bien. Tenemos completa seguridad en el triunfo.

Uno del grupo agrega:

—De lo que estamos descontentos es de gran parte de la prensa santiaguina. Según los tele-

gramas que aquí se publican ya estaríamos completamente derrotados, nuestra nación hecha trizas, nuestras fuerzas exhaustas...

Un germano de rostro rubicundo y grandes bigotes rojos, añade muy serio:

—Y eso no es así. Es todo lo contrario. Yo recibo diarios y revistas alemanas que demuestran matemáticamente el cómo los enemigos se atribuyen triunfos cuando deberían hablar de derrotas.



En el patio, entre las plantas, los socios se reunen a charlar de la guerra.

Otro de los que forman el grupo, un caballero de barba y de reposados ademanes, agrega:

—Lo que más indigna es que se acojan noticias y hasta artículos de gentes inteligentes que afirman infamias de nuestras tropas.

Por los rostros graves y enérgicos, a través de los ojos ingenuos de niños grandes, pasa un rayo de cólera común; y uno de ellos afirma con un ademán que traduce la indignación de que se encuentra poseído:

—Es una calumnia. Ninguno de nuestros compatriotas es capaz de atropellar a los niños y mutilar a las mujeres. El que diga lo contrario está mal informado o está pagado por nuestros enemigos para desacreditarnos.

—A pesar de todo, afirma uno del grupo, Alemania vencerá a sus enemigos...

—Eso es,—afirman, y ríen sosegadamente con una risa ancha y bonachona.

***

Poco después pasamos a otras secciones del Club. La Biblioteca, la sala de billares, el palitroque.

En casi todas las salas se puede ver retratos del Kaiser, de la Emperatriz, del príncipe Enrique de Prusia, de toda la familia imperial, y en distintas épocas de su vida. También se ven retratos de Bismark y de Von Moltke. Entre estos hombres un poco rudos, un poco primitivos, las figuras imperiales no desentonan, se encuentran rodeadas de tanto afecto y de tanta veneración que se les creyera los jefes de una sola gran familia.

En la sala de billares los socios juegan y ríen con sosiego. Pero en su risa no hay ningún movimiento facial exagerado. No es la alegría atolondrada y fácil. Es más bien una expresión de satisfacción digna y severa.

El Frohsinn cuenta ya cerca de treinta años de existencia. En él toman parte alemanes de todas las clases sociales, desde el industrial adinerado hasta el humilde obrero. Es, pues, una institución democrática y sencilla. Además del club, propiamente dicho, existe la Sociedad Militar, formada por los jóvenes que han hecho su servicio en el ejército alemán.

—Eso sí,—me advierte uno de los socios que me acompañan,—ya no están aquí...

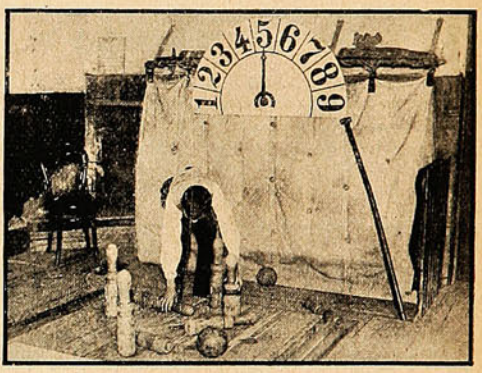
—¿Y en dónde están?

—Todos, uno por uno, han llegado a llenar los huecos que tenían designados de antemano en las filas.

—¿Y de qué manera han conseguido llegar?...

—Tampoco lo sabemos. Algunos, en buques italianos, otros de carboneros, de fogoneros,... ¡de cualquier manera! Pero han llegado!...

Y se transparenta una gran satisfacción en el modo cómo aseguran este triunfo de la constancia germana: «de cualquiera manera; pero han llegado!»



Los efectos de una bola... en algo se parecen al efecto de uno de 42 centímetros...

Poco después, al alejarnos de allí, repetíamos al recordar la frase, de un modo instintivo:

—Alemania llegará... De cualquier manera, a costa de quien sabe qué sacrificios; pero llegará...

Así lo aseguran al menos sus hijos.

Foot-ball.

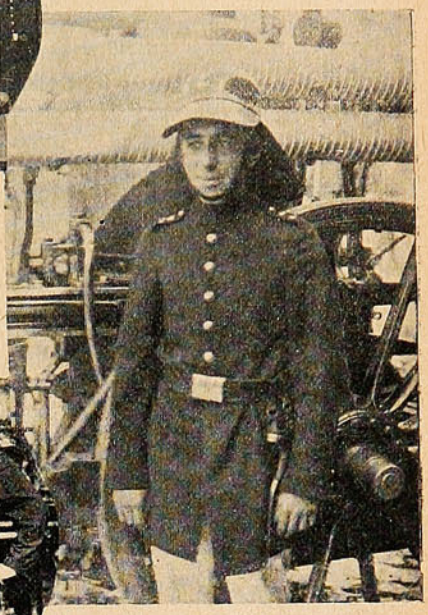


El «Bellavista F. B. C», progresista Club de Talcahuano.

Ejercicio de la 2.ª Compañía de Bomberos.



Grupo de miembros de la 2.ª Compañía después del ejercicio del Domingo.



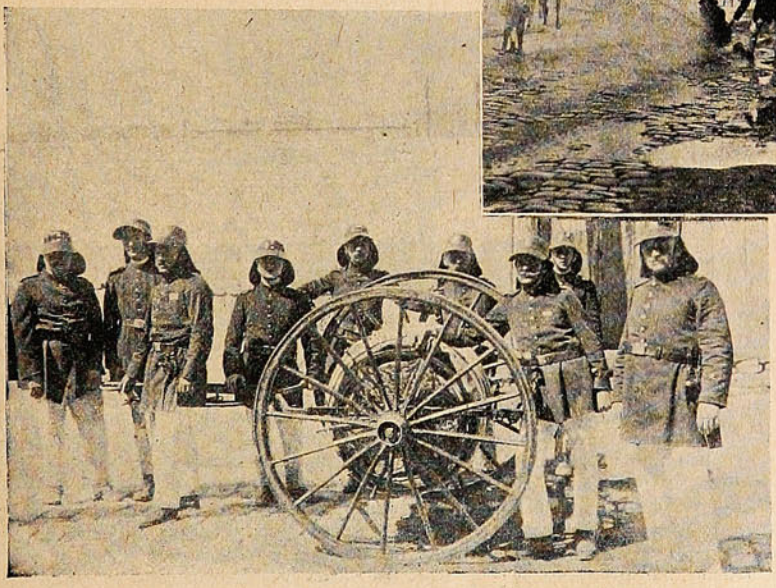
Sr. Moreno, que obtuvo medalla por cinco años de servicio.



Los nuevos voluntarios cuya ceremonia de bautizo se efectuó el Domingo.



El clásico bautizo: los recién incorporados a la Compañía reciben el reglamentario chorro de agua.



De vuelta al cuartel.

Los veinte centavos

La I. Municipalidad de Santiago, que parecía resuelta, a juzgar por sus primeros acuerdos, a mantener incólumes los derechos de la ciudad, ha claudicado en la última sesión, que se llama secreta, porque se omite en la publicación la discusión habida.



¿Qué modificación había hasta la fecha del acuerdo, en la sesión del viernes 22, en la situación legal de la Municipalidad y la empresa de tranvías?

Ninguna; pero sí, un nuevo hecho en la situación, llamémosla social, de la Empresa: se había comprobado que ésta al invocar como razón de su notificación de alza el mandato del Directorio de Londres, había mentido. El Directorio, interrogado por el representante de Chile, en nombre del Gobierno, contestó que no tenía noticias de lo que pasaba en Santiago.

El alcalde, sorprendido como todo el país, de este hecho, fué a conferenciar con el señor Braudalá, gerente técnico de la empresa; pero el señor Brandalá enfermo desgraciadamente ese día en forma tan grave, que no pudo recibir al Alcalde.

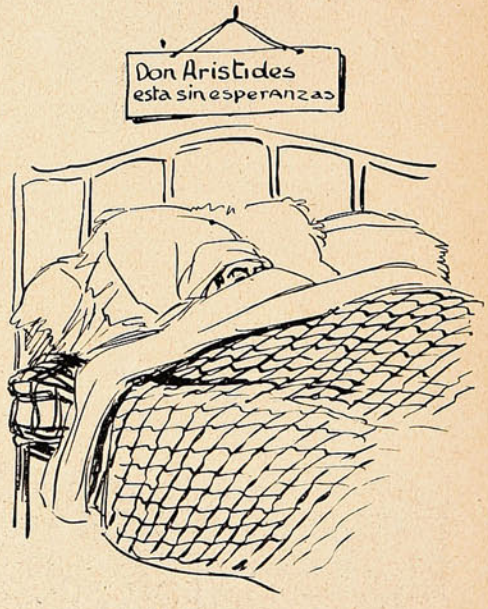
Tal era la situación del viernes último. Las dos partes estaban en la cuestión legal, en el mismo estado que antes: la empresa creía usar de su derecho perfecto al anunciar el alza de pasajes; la Municipalidad en perfecto derecho, para impedirlo, porque el contrato le daba razón.

La Ilustre Corporación negaba radicalmente que la Empresa tuviera derecho a imponer un aumento de precio en el pasaje. Si no tenía ni tiene derecho ¿puede el Municipio transigir? La ley de Municipalidades prohibe a estas Corporaciones transigir en asuntos de intereses municipales; y claramente debe entenderse que los intereses de la ciudad, de la cual ella es simple mandataria, tampoco son transigibles.

Si la Empresa puede alzar los pasajes, la transacción podría venir como una concesión de la Empresa al público, por razones de orden económico y social.

Sin embargo, pendiente la negativa formal de la Municipalidad de ese supuesto derecho al alza ¿cómo explicarse que ésta, sin ofrecimiento alguno de la Empresa, haya acordado facultar al Alcalde para que acepte el alza al doble de los pasajes de primera clase? La actitud de la Municipalidad es incomprensible; y sólo debe juzgarse tomando en cuenta los poderosos gestores que las grandes empresas comerciales tienen en Chile, convencidas de que aquí todo se hace por empeños y entre amigos.

Porque si la Empresa tiene derecho al alza, ¿qué valor tiene la oposición Municipal? Sólo el de un recurso tinterillesco; pero contra esta clasificación se revela el sentimiento público, convencido de que no tiene la Empresa derecho claro al alza.



Aun cuando la letra del contrato de 1910 — modificación ilegal del de 1903—diera a la Empresa razón, se la niega el espíritu cristalino del mismo contrato. Quire esto decir que cuando la situación económica del país, por decaimiento de sus fuentes productoras, hiciera bajar el cambio a menos de 9 peniques, vendría el alza; porque es claro que disminuído el valor de la



"UNA TEZ DE LIRIO"

DA LA CREMA DEL HAREM:

LO MEJOR PARA EL CUTIS.

ME LLAMO LA SABROSA y PURA

AGUA MINERAL DE

Jahuel

VENGO DE LA CORDILLERA
JAHUEL, SAN FELIPE
SOY ESQUISITA
NATURAL
Y PURA...



Y TENGO EXCELENTES
CERTIFICADOS

ESTOY EN TODAS PARTES
PEDIRME EN LOS PRINCIPALES
CLUBS, HOTELES
RESTAURANTS,
BARS y CANTINAS.

NO HAY FIESTA, BANQUETE NI MESA
COMPLETA SIN MÍ.

UNICOS AJENTES GENERALES

DÉLANO y WEINSTEIN VALPARAÍSO-SUCESORES DE CARLOS DÉLANO.
CASILLA 405. TELÉFONO 706. DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "DELANO" Valpso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

moneda se pagaría mayor número de pesos por todos los servicios. Pero la situación económica del país no ha cambiado, sino en razón de la restricción de créditos y paralización comercial impuestos por la guerra; sus fuentes productoras están intactas y los valores internos conservan su poder adquisitivo, aun cuando hayan bajado con relación a los demás países europeos.

Por otra parte, la Empresa realiza pingües utilidades. El balance de 1912, sobre un capital de £ 1.150,000 dió una utilidad neta de £ 206,550, o sea, más del 17 %. ¿Qué Empresa comercial produce en el país tal interés del capital? Porque aun cuando se diga que la Empresa ha debido pedir prestadas £ 500,000 en vales emitidos para ensanche de su servicio—que en doce años ha aumentado de 45 millones de pasajeros a 112 millones—todavía, aumentado el capital en ese préstamo, ha obtenido un interés de cerca del 15 %.

¿Qué razón hay entonces para exigir al público, azotado por la crisis que la guerra desencadena sobre el mundo, un sacrificio tan enorme en beneficio de una sociedad que gana en Chile lo que no gana en ningún otro país?

¿Y quién exige ese sacrificio? Aún lo ignoran la Municipalidad y el público. El Directorio de Londres no sabe lo que pasa en Santiago. El primer paso ha sido exigir al señor Brandalá que justifique sus poderes para obrar en nombre de la sociedad de tranvías; pero si se ha pedido esta comprobación, no se ha hecho; y no obstante la Municipalidad, se apresura a pedir transacción!

Esto desgraciadamente representa por milésima vez la lucha entre el capital y el pueblo consumidor.

Es sugerente observar este fenómeno:

Cuando se han declarado en huelga, pidiendo aumento de salario, los cobradores y maquinistas, la alcaldía en nombre de los intereses del pueblo, ha hecho correr los carros con la policía y resguardados por carabineros. Así ha impedido al obrero obtener un alza en sus salarios.

Ahora se declara en huelga la Empresa pidiendo alza de pasajes. La Alcaldía, en vez de hacer salir los carros con policía, en defensa de los intereses del pueblo... transige y se apresura a condenar al pasajero a un aumento de pago en favor de la Empresa.

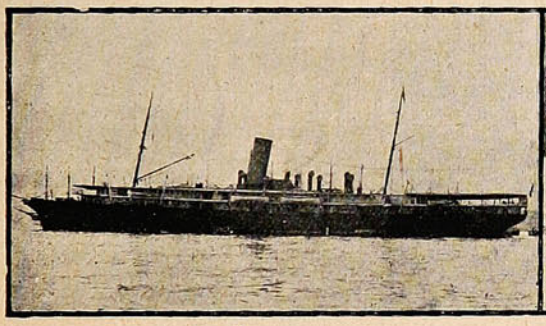
¿Hay paridad entre este modo de tratar el capital y el trabajo?

A. SOTOMAYOR.

A bordo del "Huallaga."

La semana pasada llegó a este puerto uno de los vapores que forman la Compañía peruana que ahora se está dedicando a hacer viajes hasta nuestras costas. Todos recordarán la estadía del "Pachitea" en nuestra rada. El nuevo vapor llegado es el "Huallaga" y estará destinado al transporte de pasajeros y carga hasta los puertos peruanos.

La oficialidad del buque ofreció a bordo un banquete a numerosas familias de nuestra sociedad y al cual también asistió el señor Intendente de la Provincia.



El "Huallaga", buque de la Compañía peruana, últimamente llegado a este puerto.



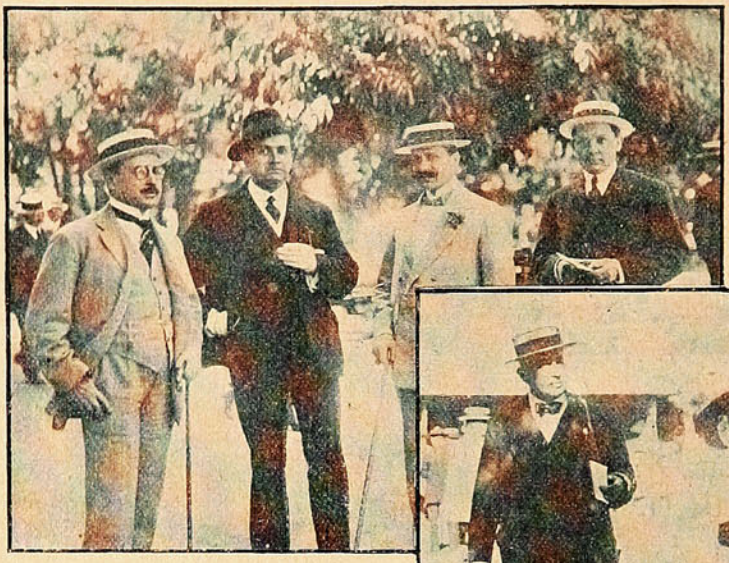
El capitán de la nave y el primer contador se prestan a ser fotografiados.





ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO POR EL CAPITÁN DE LA NAVE A VARIAS FAMILIAS PORTEÑAS.

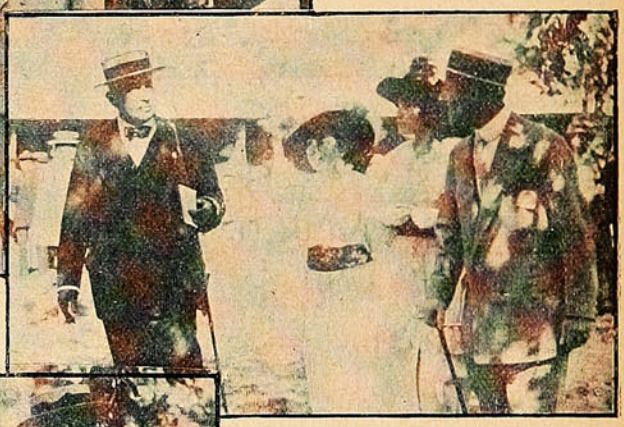
Turistas en el Paddock.



Abogados argentinos visitando el Sporting Club.

Acaban de ser nuestros huéspedes los abogados argentinos doctores: Adolfo S. Carranza y Luis Hernández (hijo) y el Notario Sr. Honorio Molina.

A su paso por Valparaíso el Dr. Carranza, que es Juez de Tucumán y entusiasta crimenologista, visitó nuestros principales establecimientos penales, y entre ellos la Cárcel Pública, en la que puede anotar todas las deficiencias e incomodidades del plantel, a causa de la paralización de las obras de reconstrucción. Los conceptos emitidos por los doctores Carranza y Hernández han promovido una campaña pe iodística en pro del mejoramiento de nuestra Carcel, por lo cual le deberemos estar agradecidos (¡¡!!)...



Familias llegando al Paddock.



Comentando la victoria de «Chulita.»

De Angol.



MIEMBROS QUE COMPONEN EL ENTUSIASTA CLUB CICLISTA «ALMIRANTE LATORRE», DE ANGOL.

BALANCE de la GUERRA

LUNES 18.—El décimo cuerpo del ejército turco es completamente exterminado por las tropas rusas.

Los fugitivos de Soissons declaran que la situación de los franceses en esa plaza es insostenible.

MARTES 19.—Las tropas alemanas ocupan fuertes líneas de trincheras al oeste de Varsovia.

Los franceses se baten en retirada en los suburbios de Soissons.

Los alemanes continúan bombardeando violentamente la ciudad de Reims.

MIÉRCOLES 20.—Una escuadrilla de Zeppelines lleva a efecto un violento ataque a las ciudades de Yarmouth, Sheringham, Hennslanhn, Neuchay, Dursingham y Kingslym. Los perjuicios ocasionados por este ataque aéreo fueron inmensos. El pánico se apoderó de muchas poblaciones de Inglaterra. A causa de la obscuridad y de la neblina, no fué posible disparar contra los aviadores.

JUEVES 21.—En la Polonia, las tropas alemanas capturaron las ciudades de Kielce y Opoezno, y continúan avanzado en dirección a Skursko.

La prensa inglesa califica de acto salvaje el raid aéreo de los alemanes.

En los campos de batalla franco-alemanes, fallece el general germánico Baron von Optede.

El Príncipe de Gales visita la ciudad de Nancy.

VIERNES 22.—El ataque de las aeronaves alemanas a Inglaterra, produce una gran sensación en todo el mundo. El Kaiser felicita al Conde de Zeppelin, que comandó esta feliz maniobra.

Las tropas franceses se encuentran a 16 millas del Rhin.

Shukri Bajá es nombrado generalísimo del ejército otomano.

SÁBADO 23.—Las tropas austriacas, considerablemente reforzadas, consiguen detener el avance de los rusos en la Bukovina.—Se prosigue encarnizadamente la gran batalla entre franceses y alemanes en las cercanías de Nieuport y Ostende.—Inglaterra, Francia y Rusia se proponen lanzar un empréstito conjunto de quince mil millones de francos.

DOMINGO 24.—Los alemanes toman la ofensiva en todas las líneas de batalla de Francia, Bélgica y Rusia.—Se inician sangrientos combates en Ypres, Arras, Roye, Soissons y Alsacia.—En la región de la Bukovina, se prepara una gran batalla entre las tropas rusas y austriacas.

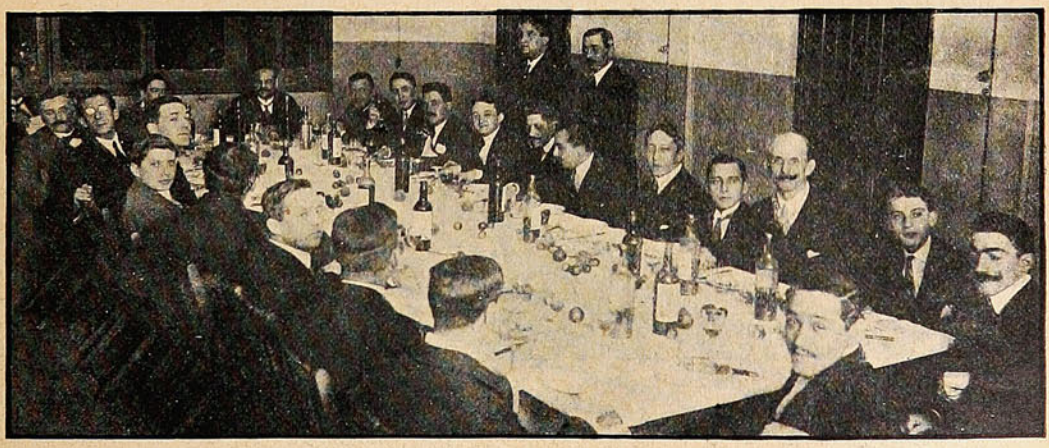
Como puede verse, en la semana pasada los alemanes llevaron a efecto brillantes avances en Rusia y Francia. Los resultados han sido bastante halagadores.

Se cree que el Imperio Germánico trata de dar el golpe final a los aliados, antes que se produzca la desmembración del Imperio Austro-Húngaro. La iniciación de este formidable ataque ha tenido un feliz resultado.

LUNES 25.—Combate naval en el Mar del Norte entre escuadrillas alemana e inglesa. El crucero acorazado alemán "Blücher" es echado a pique después de tres horas de combates. Informaciones alemanas dan por hundido a uno de los acorazados británicos.

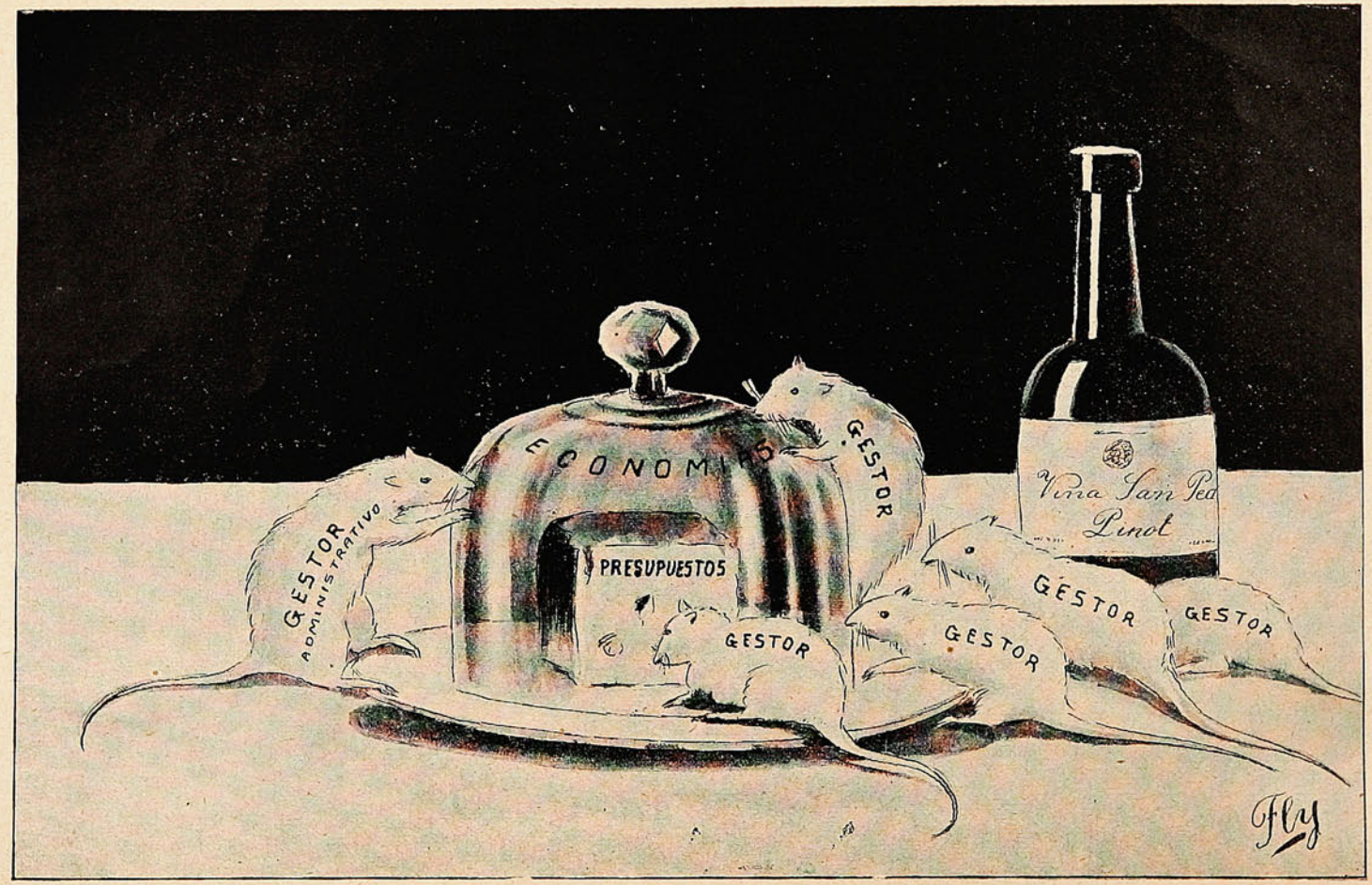
MARTES 26.—Cerca de Sinoppe, una escuadrilla rusa hundió al vapor "Georgios" que llevaba a su bordo dieciseis aeroplanos destinados al ejército otomano. Los rusos parecen desistir del sitio de la fortaleza austriaca de Przemysl.

Aniversario de "La Unión."



EL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y REDACCIÓN DE «LA UNIÓN», DURANTE LA CENA CON QUE ESTE DIARIO CELEBRÓ EL 30.º ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN.

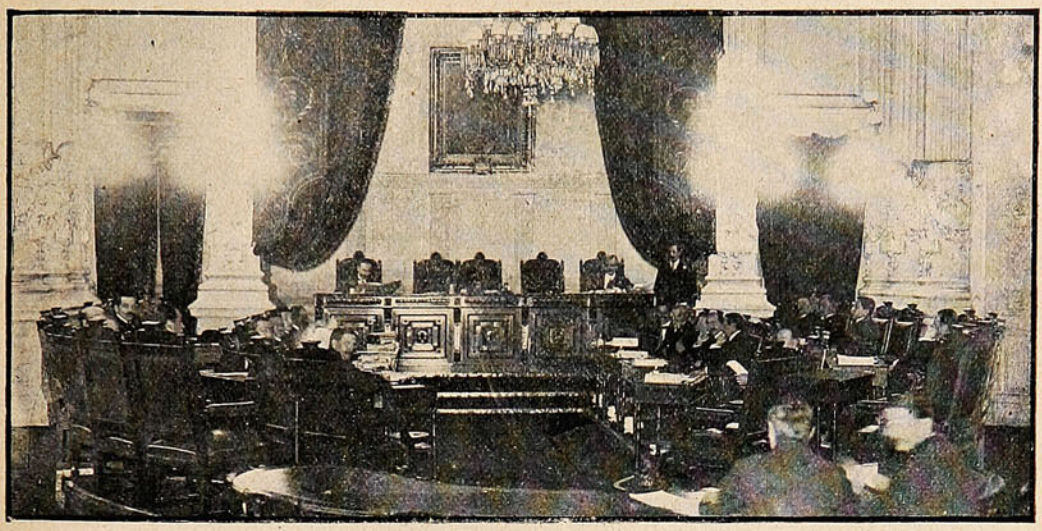
LA QUESERA TAPADA



Pobres ratones! **mirando el queso**
tristes están: **se quedarán.**

El alza de tarifas.

Las gestiones hechas por las autoridades para solucionar las dificultades producidas entre la Municipalidad y la Empresa de Tranvías, han tenido ya su término, reanudándose el servicio en la forma de costumbre. En la mañana del 25 se celebró en el Ministerio del Interior la reunión anunciada.



SESIÓN CELEBRADA EN LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO CON EL FIN DE DISCUTIR LAS PROPOSICIONES QUE SE HICIERON A LA EMPRESA A FIN DE SOLUCIONAR EL CONFLICTO CREADO ENTRE LA ILUSTRE CORPORACIÓN Y LA EMPRESA DE TRACCIÓN ELÉCTRICA DE SANTIAGO.

A esta reunión asistieron los Sres. Pedro N. Montenegro, Ministro del Interior; Ismael Valdés Vergara, primer alcalde de Santiago; Fidel Muñoz Rodríguez, regidor; Arístides Brandalá, representante de la Empresa, y Samuel Claro Lastarría, abogado de la misma.

Después de resolver algunos puntos en que todavía no estaban perfectamente de acuerdo las partes, se llegó a las conclusiones definitivas que aparecen indicadas en el siguiente convenio provisorio.

1.º Se somete a la resolución del Tribunal Arbitral la cuestión producida de si la Compañía de Tranvías tiene derecho a alzar sus tarifas.

2.º El servicio de tranvías se restablecerá el día de mañana, 26 de Enero, con la tarifa de veinte centavos en primera y cinco centavos en segunda, desde las 5 A. M. a las 9 P. M., rigiendo en las demás horas la tarifa que rige actualmente en la noche, que fija el contrato, de $ 0.20 en primera y $ 0.10 en segunda clase.

Si el fallo del Tribunal Arbitral es favorable a la Compañía, se pondrá inmediatamente en práctica el alza de la tarifa de segunda clase, sin perjuicio del derecho de las partes de interponer los recursos legales sobre él, y sin esperar la resolución de ellos. Del mismo modo en el caso que el fallo fuese adverso a la Compañía, se cumplirá inmediatamente sin perjuicio del derecho de las partes de interponer los recursos legales sobre él y sin esperar la resolución de ellos.

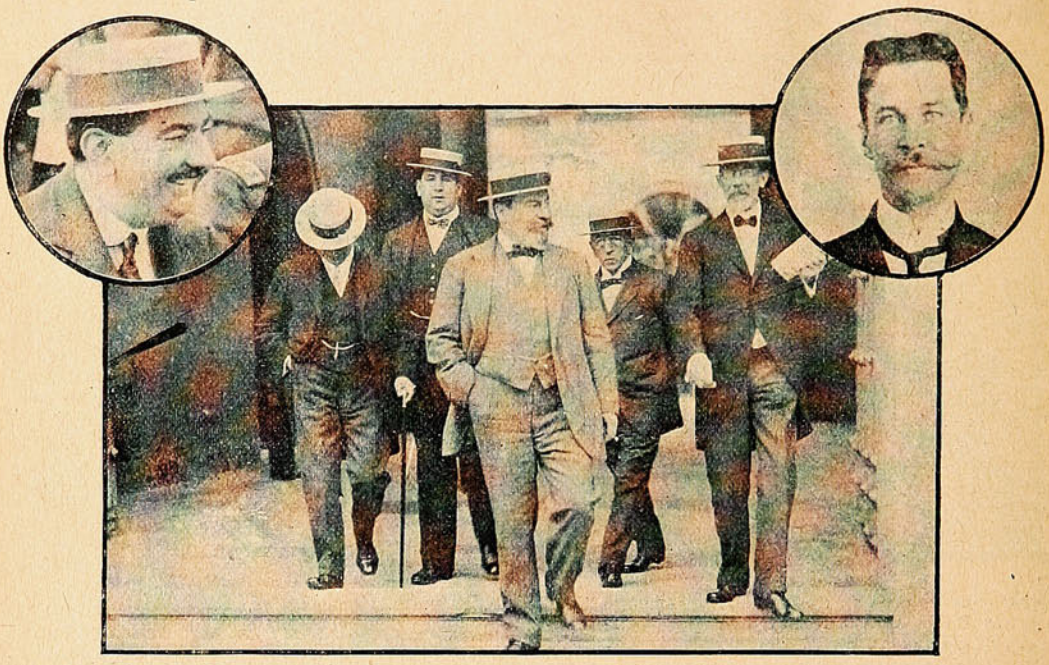


Después de la reunión en que se decidió el alza a veinte centavos la primera clase y dejar los cinco centavos en segunda. Los Sres. Ismael Valdés Vergara, Arístides Brandalá y Fidel Muñoz Rodríguez, saliendo de la Moneda después de haber llegado a la solución transitoria de la Empresa con la Municipalidad de Santiago.

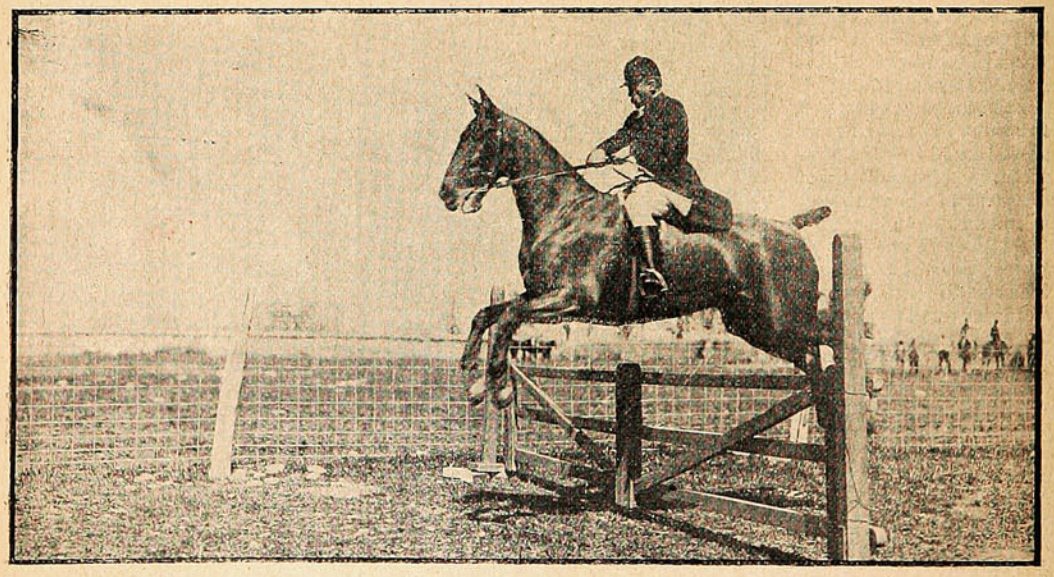
3.º Para obtener el fallo del Tribunal Arbitral en el más breve plazo posible, estimándolo suficiente las partes en 30 días, contados desde hoy, conviene en plantear la cuestión y sus defensas ante el presidente del Tribunal, en audiencia que tendrá lugar el 26 de Enero, y si las partes lo estiman necesario podrán además, presentar constancia escrita de ellas, en el término de tres días comunes, transcurridos los cuales, sea que hayan o no presentado escrito se entenderán citadas para sentencia y el Tribunal dictará su fallo rogándosele lo haga cuanto antes. Si el Tribunal estima necesario pruebas, éstas deberán

rendirse en el plazo de ocho días, contados de la fecha de ese comparendo.

4.º Las demás cuestiones que la Municipalidad tenga con la Compañía o ésta contra aquélla, el poder local, harán respetar este acuerdo y la resolución que el Tribunal dicte no obstante los recursos que se puedan interponer contra ella. La Municipalidad hace declaración expresa



LOS QUE HAN INTERVENIDO EN EL CONFLICTO DE LA TRACCIÓN. ARRIBA EL SR. MINISTRO DE CHILE, EN LONDRES, QUE SE HA ENTENDIDO CON EL DIRECTORIO DE LA CÍA. EN LONDRES, Y EL MINISTRO DON PEDRO N. MONTENEGRO QUE HA PROCURADO ALLANAR LAS DIFICULTADES AQUÍ EN SANTIAGO, REUNIENDO A LOS BELIGERANTES DE LA CONTIENDA COMUNAL.—EN LA FOTOGRAFÍA DEL CENTRO DON CORNELIO SAAVEDRA, DON SAMUEL CLARO LASTARRIA, REPRESENTANTE DEL PUEBLO (?) Y DE LA TRACCIÓN, Y DON ISMAEL VALDÉS VERGARA, SALIENDO DE LA MONEDA.



EL SR. BRANDALÁ, GERENTE DE LA EMPRESA DE TRACCIÓN ELÉCTRICA DE SANTIAGO, CORRIENDO UN PAIERCHASE EN EL CUAL NO SE SABE SI SALDRÁ VENCIDO O VENCEDOR. EL CABALLITO TIENE CARA DE MALAS PULGAS Y NO SERÍA RARO QUE LO «VOLTIARA»

se harán valer por cuerda separada, limitándose el juicio sólo a la cuestión que motiva este acuerdo.

5.º Las autoridades, tanto el Gobierno como de que la aceptación de este convenio es motivada por su deseo de llegar a un arreglo provisorio que permita el restablecimiento del tráfico de tranvías.

Crónica Roja

En la semana pasada ha ocurrido un hecho que tiene todas las características de lo audaz y que merece ser mencionado, con el fin de que los comerciantes tomen las medidas necesarias para evitar que se repita en lo sucesivo.

A la casa importadora de Paños instalada en la calle Santo Domingo, número 860, entre las de 21 de Mayo y San Antonio, penetraron ladrones en pleno día, en ocasión de que los empleados del almacén se encontraban almorzando.

El señor Germán Horst, jefe de la casa en cuestión, explica los hechos ocurridos de la siguiente manera:



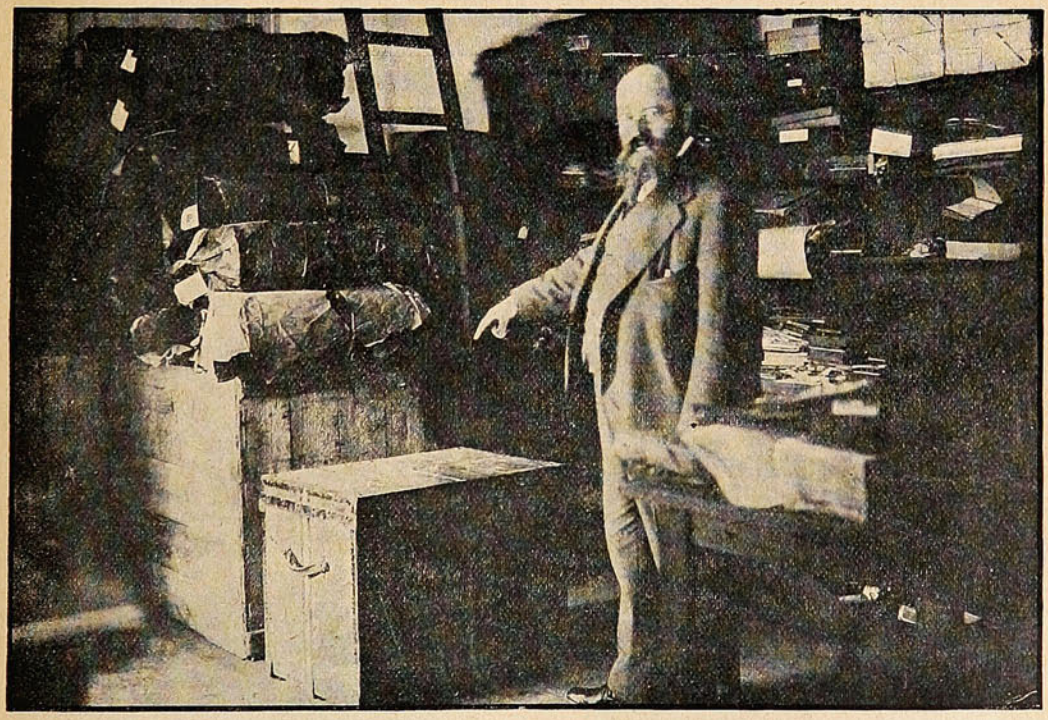
Aspecto que presentaba el almacén robado.

«Los ladrones han debido descerrajar dos candados de bronce para entrar al almacén. Una vez adentro, uno de ellos llamó una carretela fletadora y principiaron a cargarla con mercaderías.

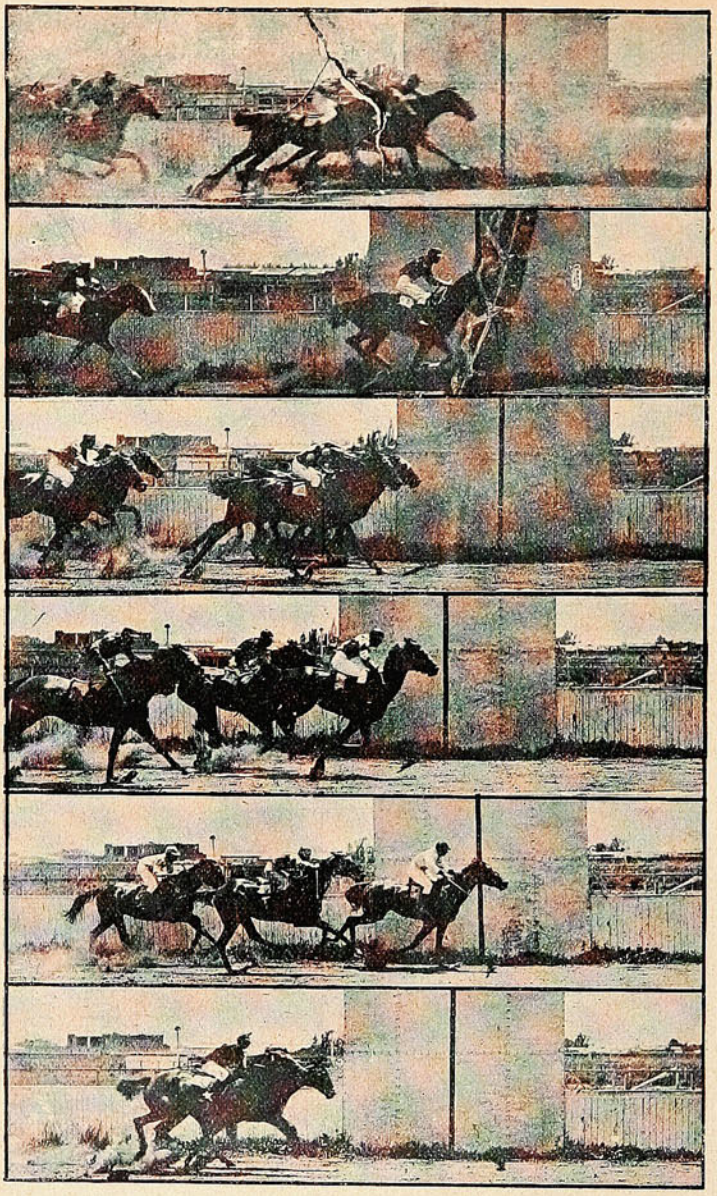
«Según declaraciones de varios vecinos, los ladrones eran dos, y procedieron a efectuar el carguío con tanta tranquilidad, que todos creyeron que se trataba de empleados de la casa.»

Es increíble la audacia demostrada por los ladrones. Hay que pensar que muy pronto quedará Santiago casi completamente despoblado a causa de la emigración de familias a los lugares de veraneo, y que será sumamente fácil a los ladrones descerrajar las puertas y cargar tranquilamente con el contenido entero de una casa, como si se tratase de una mudanza.

Sería sorpresa bastante desagradable para los ausentes, encontrar, a su regreso de vacaciones, con que su casa se ha mudado por cuenta ajena, y a un sitio desconocido... Tal como la situación se presenta con la mayoría de las casas deshabitadas, la autoridad debe tomar las más enérgicas medidas para que estos casos no se repitan en lo sucesivo y principalmente en el centro de la ciudad.



EL SR. GERMÁN HORST, MOSTRANDO UNOS BAULES PARECIDOS A LOS SUBSTRAÍDOS.



Hipódromo Chile.

LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA:
1.º "Whisky and Soda", 2.º "Nahis" y 3.º "Baviera."

LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA:
1.º "Guardián", 2.º "Infernal" y 3.º "Don Floro."

LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:
1.º "Nahis", 2.º "Dash" y 3.º "Monería."

LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA:
1.º "Boiteuse" y 2.º "Guigne."

LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA:
1.º "Reliquia", 2.º "Orangután" y 3.º "Mr. Lackey."

LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA:
1.º "Ciociara", 2.º "Desahuciada" y 3.º "Hacienda".

En el Club Militar.



Los nuevos tenientes segundos que asistieron a la recepción ofrecida en su honor.

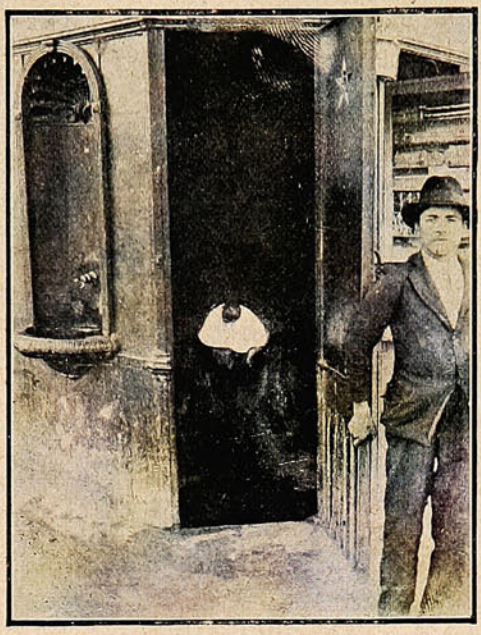
Contra el alza de tarifas.



Comité de la vanguardia demócrata, constituído en el Club de la Democracia.

LOS KIOSKOS

Cuando supimos hace tiempo que la Municipalidad concedía permiso para construir kioskos en diversos puntos de la ciudad y especialmente en la Alameda, y cuando se habló en los diarios de la capital en favor de esta idea que nos pondría a la altura de las principales ciudades europeas, en donde existen esta clase de construcciones... nos imaginamos inmediatamente una serie de pequeños castilletes de formas armoniosas y sencillas como los que hemos tenido ocasión de admirar más de una vez en los periódicos ilustrados extranjeros. En ellos se expenderían artículos nobles y limpios, diarios, novelas, cigarrillos. Una muchacha de agradable apostura, de ojos negros o de ojos azules, ofrecería al público con voz suave como un susurro de amor, flores y confites. Todo en aquella graciosa construcción de hierro sería gracioso y amable, los cristales serían espejos por su pulcritud, y las vendedoras llevarían delantales blancos como la nieve y coquetuelas cofias de encaje...



Las aguas sucias en putrefacción «embalsaman» el ambiente...

armaduras metálicas, pintadas de colores grises, como los navíos de guerra de la armada, con dos pequeños compartimentos misteriosos a cada lado, en uno de los cuales decía un letrero: «servicio, 20 centavos.»

Aquello nada tenía aun del aspecto simpático que nuestra fantasía se encargara de realizar anticipadamente. Sin embargo, nos dijimos para consuelo, ya vendría lo demás con el tiempo. La pátina de los años se encargaría de quitarle el brillo de esa pintura y la rigidez de torre acorazada desaparecería con las flores, los periódicos ilustrados, la linda vendedora con delantal blanco y cofia de encajes.

¡Más valiera no tener imaginación!... No fueron vendedoras con ojos azules ni ojos negros las que fueron apareciendo. Fueron lustrabotas tiznados de betún hasta los dientes; fueron marchantes de helados con fisonomías patibularias, greñas espesas y manos mugrientas, rostros abotagados de alcohol, voces agrias y miradas aviezas de escapados de presidio.



HELADOS, MOTE CON HUESILLOS, EMPANADAS FRITAS, TODO SE REVUELVE ALLÍ PARA OFRECER EL MÁS DESAGRADABLE ESPECTÁCULO DE INMUNDICIA.

Poco después vimos levantarse en la Alameda y en otros paseos públicos unas pesadas

¡Y la limpieza!... En vez de las flamantes revistas ilustradas y los libros de carátulas sugestivas,

van apareciendo, en escaparates de madera sin pintar, sucias botellas de refresco revueltas con frascos de unto líquido, bañitos de helados con pasteles mosqueados, empanadas fritas con tortillas y picarones...

mos de los tiempos de las frescas vendedoras cuyas flores embalsaman el ambiente...

Las autoridades santiaguinas deberían hacer algo por la cultura de nuestra ciudad. Si no tenemos pavimentos, si no tenemos calles



Las ventas popu ares con todo su desorden y con toda su mugre se muestran en nuestro principal paseo público.



Una vieja con cara patibularia asusta a los transeuntes con su voz agria.

Toda la indecencia de nuestro bajo pueblo se acumula en estos feos escaparates que deberían ser el adorno de nuestros paseos. Y añádase todavía los olores nauseabundos que expiden los pequeños gabinetes laterales del «servicio a 20 centavos» y se comprenderá cuán lejos estamos de las calles aseadas, si no tenemos las más esenciales comodidades y bellezas de las grandes urbes modernas, que al menos tengamos decencia en nuestros paseos públicos, estos paseos que son los que un extranjero visita con predilección, tan pronto como pone los pies en la capital.

De Concepción.



GRUPO DE PROFESORES Y ALUMNOS DEL INSTITUTO TÉCNICO Y COMERCIAL DE CONCEPCIÓN, QUE CELEBRARON CON UN BANQUETE EL FIN DEL AÑO ESCOLAR.

Todos los planteles de educación han celebrado ya con paseos campestres, ya con actos literario-musicales, el fin del año escolar. Desde estas mismas páginas hemos dado cuenta a nuestros lectores de la casi totalidad de las fiestas que con este motivo se han llevado a efecto. Publicamos hoy una vista en que aparece el cuerpo de profesores del Instituto Técnico y Comercial de Concepción y los alumnos que recibieron sus títulos.



Unos dientes blancos y hermosos son la mejor carta de recomendación. Nos revelan el carácter de la persona que lo posee. Sabemos que su brillo y su higiene perfecta, son los indicios directos de los cuidados que se les otorgan, es decir, del respeto de sí mismo y del afecto a la higiene individual. Es un hecho que sin temor de equivocarse se puede fomar un juicio acerca de una persona sin más que fijarse en el uso que hace del dentífrico Odol.

Poesía y teatro.

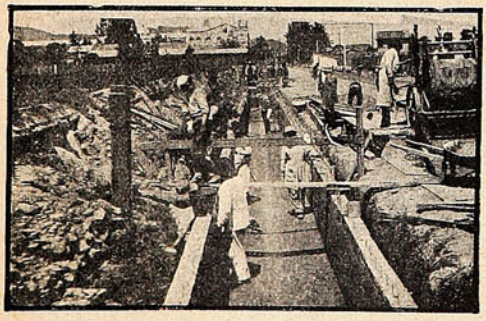


Sr. Luis A. Rodríguez, sub-oficial técnico de la Armada que tradujo a la lengua británica la poesía «A mi madre» del poeta chileno C. R. Mondaca.



Sr. Fortunato Laciana, obrero de Viña del Mar, que ha compuesto el drama «El Regreso.»

De Concepción.



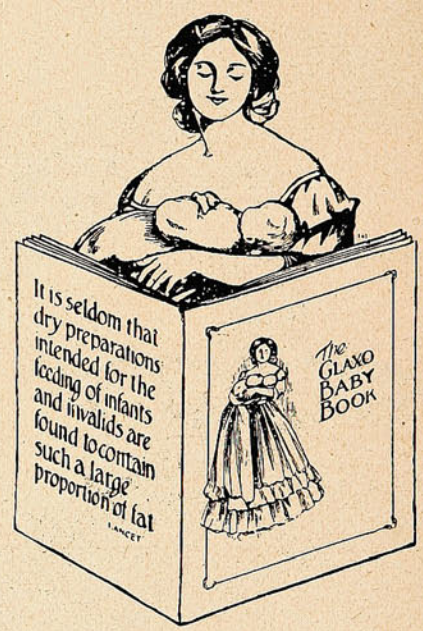
El gran cauce actualmente en construcción en la Avenida Víctor Lamas, de Concepción. A su cargo se encuentra el ingeniero Sr. Enrique Barraza Esta obra servirá de desagüe a la ciudad, desembocando en el río Andalién.

ESTE LIBRO

(En Español)

ES GRATUITO

TRATADO DE CUIDADOS EN LA PRIMERA INFANCIA



Varios Especialistas Médicos han colaborado en la obrita "El Rey de la Casa", que contiene nutridas enseñanzas sobre los cuidados que requieren los niños en su primer año de vida; y da también detalles minuciosos sobre las bondades de la **Leche Maternizada "GLAXO"**, que hoy, con justicia, es proclamada como la Alimentación más adecuada para sustituír a la leche de una madre sana y excepcionalmente robusta en la crianza de las guaguas.

Un millón de libritos se repartirá gratis a todas las madres que utilizen el cupón de abajo, dirigiéndolo al

Sr. F. EDWARD HARRISON
Galería Beeche, 54 - Casilla 32 D. - Santiago.

Nombre Sra......

Ciudad .....

Calle ..... *N.º*.....

El niño tiene..... *meses de edad.*

SUCESOS.—Enero 28/915

El Asfalto Trinidad.

Los innumerables artículos y párrafos, con que continuamente la prensa diaria llama la atención de las autoridades locales sobre el lamentable estado en que se encuentra el asfalto Trinidad en las principales calles de esta capital, no han conseguido que se subsane o se trate de subsanar en lo posible esta deficiencia.

En las principales calles de esta capital, el asfalto Trinidad se encuentra en un pésimo estado. Y esto lo hemos notado mejor que nunca durante estos últimos días, en que, gracias a la gentil testarudez de la Compañía de la Tracción Eléctrica, nos hemos visto obligados a recorrer la ciudad en carretela.



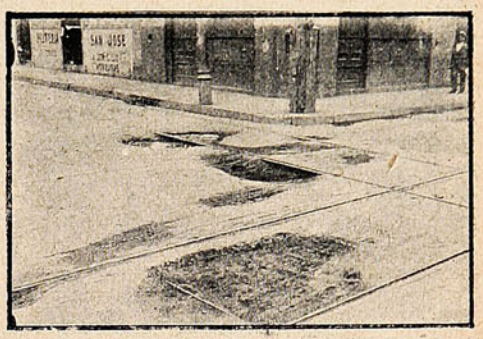
¿No sería conveniente hacerlo de nuevo?...A juzgar por los parches.



Un boquete de cinco metros ¡nada más!



¿Los efectos de una bala alemana del 42?...Nó. nó. Es la eficacia del Asfalto Trinidad.



Parece que mejor estábamos hace cincuenta años.

Los esposos Caillaux, en Montevideo.



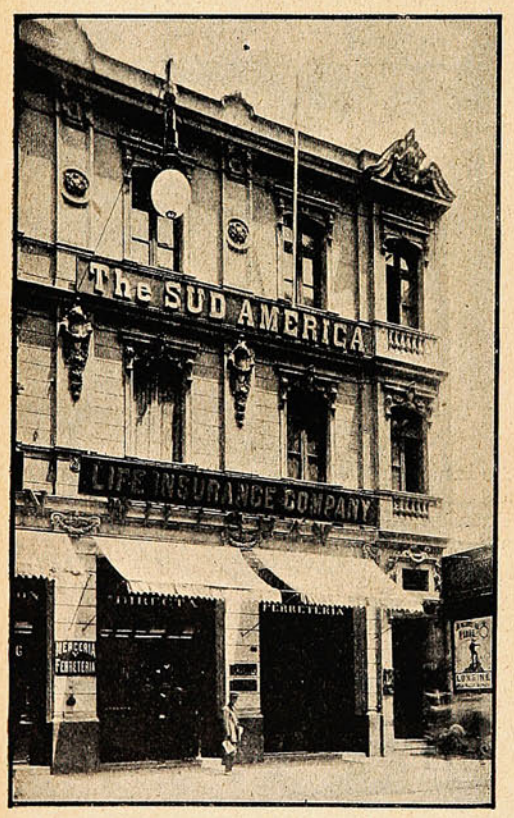
DESPUÉS DEL GRAN PROCESO DE RESONANCIA MUNDIAL, QUE ENVOLVIÓ A LOS ESPOSOS CAILLAUX, EN LA MAREA CRECIENTE DE LA CURIOSIDAD PÚBLICA, CREEMOS OPORTUNO INSERTAR ESTAS FOTOGRAFÍAS TOMADAS EN MONTEVIDEO, DURANTE EL VIAJE QUE HIZO EL EX-MINISTRO DE HACIENDA AL BRASIL A HACER PROPAGANDA A SU PAÍS, ENVIADO POR EL GOBIERNO FRANCÉS. PRÓXIMAMENTE M. CAILLAUX, SEGUIRÁ VIAJE CON DESTINO A ESTA CAPITAL.

LA "SUD AMERICA" en CHILE

Uno de los puntos más interesantes para la vida económica de las personas es el «seguro sobre la vida.» Mucho se ha dicho en este sentido, pero a pesar de haberse hablado tanto, son también muchas las gentes que ignoran cuáles son las verdaderas recompensas del porvenir.

El «seguro sobre la vida» no es una cuestión baladí; es algo más importante; es lo que vincula los intereses sociales hacia un bienestar futuro, sin necesidad de recurrir al ahorro directo.

Esto lo hemos palpado al visitar la importante empresa «Sud-América.» Ella es una institución cimentada por



Edificio que ocupan las oficinas.

capitales amplios, prestigiada por el consumo de numerosísimas personas y reconocida por la seriedad de sus contratos y operaciones.

La «Sud-América» cuenta con numerosos imponentes. Sus plazos de cinco, diez, quince y veinte años constituyen la seguridad completa de su tendencia económica, que hoy por hoy, nadie discute, después de haber palpado sus éxitos y su seriedad comerciales.

Tuvimos oportunidad de visitarla, debido a la gentileza de su ilustrado gerente señor Carlos Mascaró Serrano. Vimos el vasto movimiento que desenvuelve, pero lo que más nos llamó la atención, era la inmensa actividad que se notaba.

El señor Mascaró, que nos miraba con sus ojos que todo lo investigan, nos decía: «la verdadera trascendencia de esta compañía está en la póliza de amortizaciones semestrales, creada por la empresa. Esta póliza representa las siguientes ventajas; la liberación completa del pago de la prima al salir sorteada. Los sorteos, nos agregó, se hacen el 16 de Agosto y de Febrero de cada año y se libera el uno por ciento de las pólizas tomadas de los asegurados, con este beneficio. Revisando las listas de los sorteados encontramos favorecidas a muchas personas conocidas de nuestro mundo comercial y social con más de una. Entre éstas anotamos a don Carlos Manuel Prieto, don Samuel Claro Lastarria, don Jorge Rodríguez Cerda, don Guillermo Rivera C., don Felipe Matta, don Agustín Baeza Espineira, don Alejandro Valdés Riesco, don Carlos Aldunate Solar, etc., etc.

Esta Compañía ha establecido la cláusula de invalidez en sus pólizas. Esto significa exonerar del pago de prima en caso de que el asegurado quede inutilizado para trabajar. El último balance de 31 de Marzo de 1914 registra fondos acumulados por valor de $ 58.286,918 73.

En reservas posee para los asegurados $ 51.348,104.

El Directorio en Chile lo componen don Carlos Mascaró Serrano como gerente, Mario Rocca Contador, Emilio Aldunate Bascuñán, director médico, Anselmo Hevia Riquelme director abogado y una junta local compuesta de las siguientes prsonas; Manuel Fóster Recabarren; Manuel Antonio Prieto, Darío Zañartu del Río y Luis Phillips H. Esta sociedad tiene su oficina principal en Santiago, calle Ahumada, 378 y sucursales en Valparaíso,



Oficina del Gerente.

Concepción, Iquique, como también agencias en todas las ciudades de la república.

Su distinguido gerente, el señor Mascaró, cuya actividad honrada e inteligente se ha puesto más de una vez a prueba, ha sido una de las principales fuerzas morales de esa empresa aseguradora de la calle Ahumada, cuyo prestigio cada día le da mayor carácter y la representación que merecen las instituciones de esta índole que son bien dirigidas. Ultimamente esta compañía pagó a la viuda de don Manuel E. Rodríguez F. la cantidad de $ 210,000 en que éste tenía asegurada su vida.

LATINO.

Caupolicán en el teatro.



Un descendiente de la viril raza araucana, educado en Francia, anda cantando con gran éxito en los teatros de Estados Unidos. Tiene una hermosa voz de barítono y una cultura general que desearíamos para todos nuestros aborígenes.

La historia de este Caupolicán es interesante y despierta mucho entusiasmo en este país, donde la cuenta refiriéndose a las hermosas proezas que, por su libertad, realizaron los Araucanos. Es curioso el caso de que un araucano haya debutado en Estados Unidos.

CEMENTO

J. B. White & Bros.

encontrarán siempre

en existencia y por

llegar donde sus

únicos Agentes para

Chile.

Williamson, Balfour & Co.

Comisión pro-Instrucción Primaria.



VISTA PARCIAL DE LA MESA DIRECTIVA DURANTE EL COMICIO EN EL TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO.



Agustín Vigorena R., Presidente de la Federación de Estudiantes.



Federico Carvallo, Secretario.



Félix Corona, Presidente del Comité.

Fiesta de Navidad en Antofagasta.



FAMILIAS Y NIÑITOS ASISTENTES AL PASEO INFANTIL QUE, CON MOTIVO DE NAVIDAD, OFRECIÓ LA SEÑORITA TERESA LARRAÍN C., A SUS AMIGUITAS. LA FIESTA SE LLEVÓ A CABO EN PLAYA BLANCA, REINANDO DURANTE ELLA EL MAYOR ENTUSIASMO.


TABACO
CIGARRILLOS
Maryland
EXÍJASE EN CADA PAQUETE
EL NOMBRE DE
AYÇAGUER, DUHALDE Y Cia
UNICOS IMPORTADORES

Cosas de la municipalidad.

La prensa local ha dado cuenta de que, con motivo de la crítica situación porque atraviesa el erario de la municipalidad porteña, serán suprimidos los puestos de jardineros de que dispone la plaza Victoria y la O'Higgins.

Aunque esta situación ya estaba declarada de hecho desde hace días atrás, con motivo de que a los cuidadores no se les cancelaba sus sueldos, esta medida vendría a privar al público de sus dos mejores paseos.



En la Cordillera.



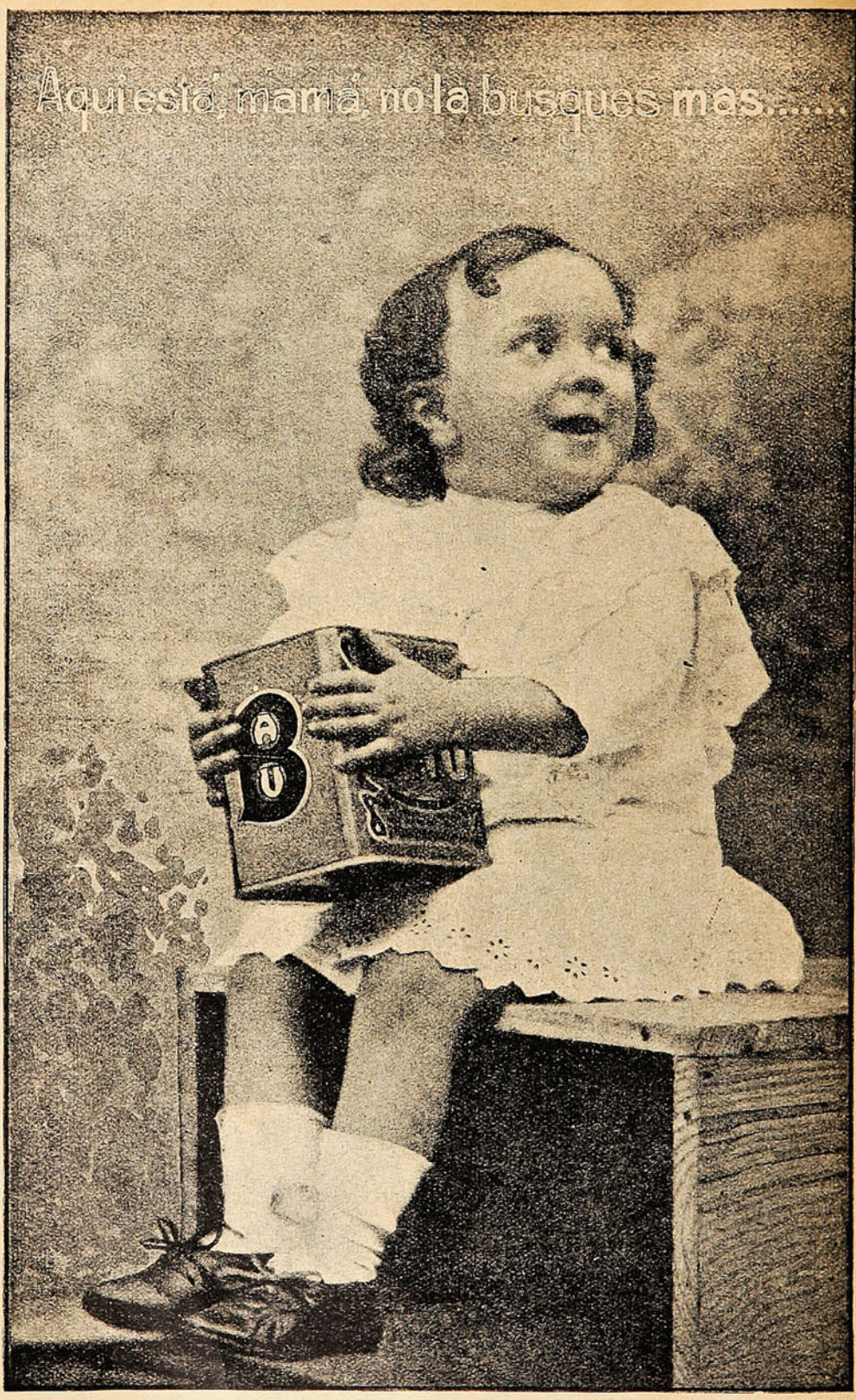
TRABAJADORES DEL FERROCARRIL TRANSANDINO OCUPADOS EN CORTAR LA NIEVE QUE CUBRE COMPLETAMENTE LA LÍNEA FERREA, MÁS ARRIBA DE JUNCAL.



Jovenes ingleses que hicieron a pie la travesía de la cordillera, yendo a embarcarse a Buenos Aires con rumbo a su patria.

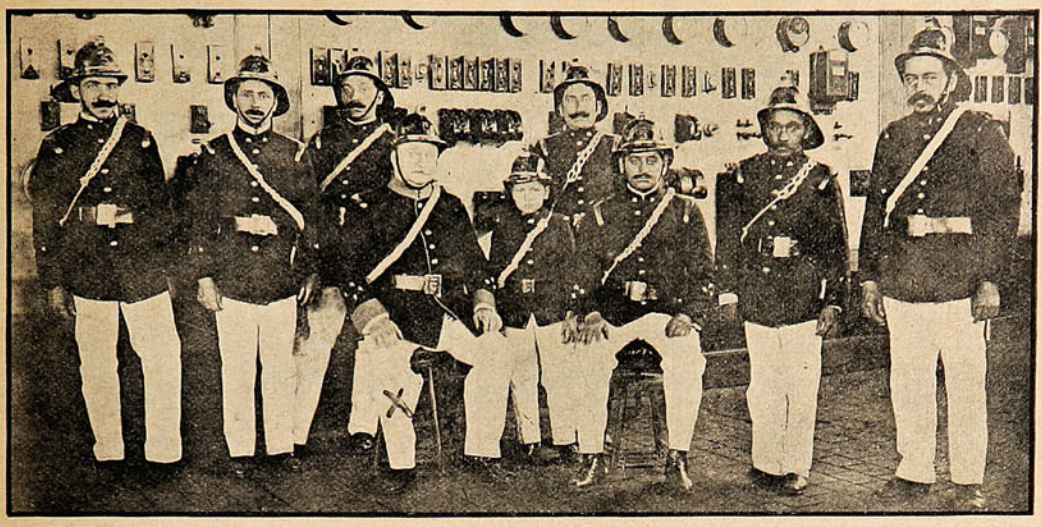


Un tren cortador de nieve enviado para despejar la línea, es aprisionado por un rodado que lo deja cubierto por todos costados.

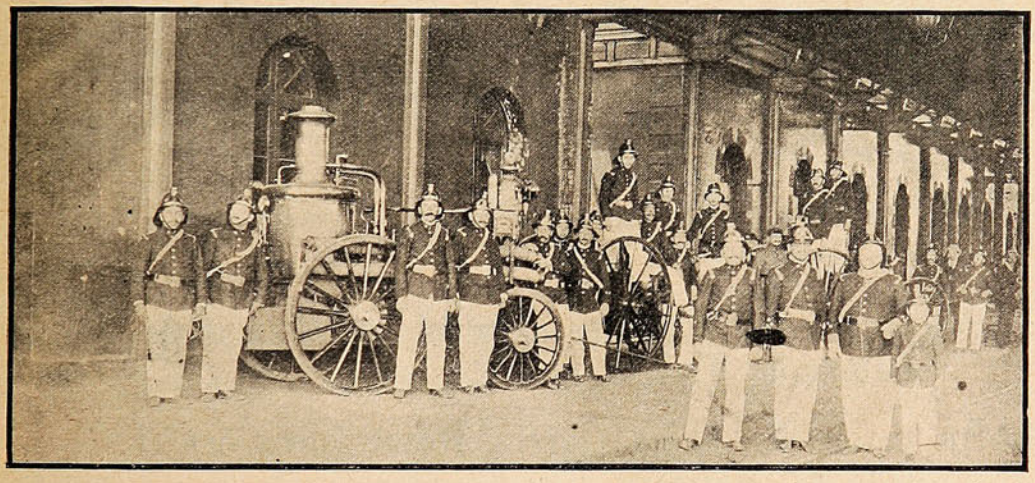


GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Unicos importadores.-Valparaíso.

Nueva Compañía de Bomberos.



DIRECTORIO DE LA 5ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE CONCEPCIÓN, RECIENTEMENTE FUNDADA POR EL PERSONAL DE LA MAESTRANZA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO. LA X MARCA AL SR. JORGE BEAUMONT, INGENIERO JEFE DE LA TERCERA SECCIÓN Y ACTUAL DIRECTOR DE LA COMPAÑÍA FUNDADA.



LA COMPAÑÍA CON TODO SU MATERIAL, LLEGANDO AL CUARTEL DESPUÉS DE UN EJERCICIO.

Ultimamente el personal que compone la sección Maestranza de los ferrocarriles de Concepción, fundó una nueva Compañía de Bomberos en esta ciudad. El esfuerzo realizado por estos abnegados jóvenes es sin duda muy plausible y especialmente la actitud del Sr. Jorge Beaumont, caballero que tiene el puesto de Director de la Compañía recientemente formada.



CURSO POR CORRESPONDENCIA.—Profesiones rápidas y completas.—El Instituto Mercantil de Santiago, San Antonio, 207, Casilla 1686.—Puede proporcionar a usted una profesión honrosa y lucrativa que lo habilite en breve plazo para la vida de los negocios. Sin molestia, con un gasto insignificante y estudiando en su propia casa u oficina puede usted hacer un Curso Completo de Comercio, o seguir cualquiera de las Contabilidades: Comercial, Industrial, Bancaria, Agrícola, Minera, Salitrera, etc., o los ramos: Castellano, Redacción Mercantil, Aritmética Comercial, Taquigrafía, Economía Política, Correduría Comercial, etc. Sírvase llenar el presente cupón indicando el curso que le interesa y lo remite al Instituto.

Nombre..... .... Ciudad.....

Calle..... N.°..... Curso ....

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N. 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelaies, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

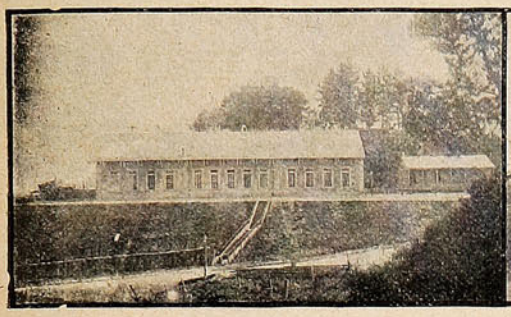
Hospital de Niños de Concepción.

Concepción ya ha logrado un ideal que perseguía desde tiempos atrás, nos referimos a la fundación del Hospital de Niños. Gracias a la caridad de la alta sociedad de Concepción y a la iniciativa del comercio últimamente pudo llevar a cabo la fiesta inaugural.

Se dió comienzo al acto con la ceremonia de la bendición del Hospital, por el Iltmo. señor obispo de la Diócesis, ceremonia en la cual actuaron como madrinas respetables señoras.

La señora presidenta de la Sociedad, Sra. Leonor Mascayano de Villa Novoa dió lectura en seguida a un conceptuoso discurso.

A continuacion el señor Intendente de la Provincia, D. Rodolfo C. Briceño, leyó igualmente un discurso que le valió nutridos aplausos.



Local que ocupa el Hospital de Niños, de Concepción, cuya ceremonia de inauguración se llevó a cabo el 1.º de Enero.



La mesa directiva que presidió la fiesta literario-musical, efectuada en uno de los patios del establecimiento.



LA CONCURRENCIA ASISTENTE AL ACTO, LLEGANDO AL HOSPITAL.

Un chalet incendiado.



FOTOGRAFÍAS DURANTE EL INCENDIO QUE LA SEMANA PASADA CONSUMIÓ TOTALMENTE UN HERMOSO CHALET EXISTENTE EN PLAYA-ANCHA, A LA ENTRADA DE LA POBLACIÓN RIOFRÍO.



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalescientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gustos exquisitos. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales: **DAUBE y Cía.**

Valparaiso - Santiago - Concepción - Antofagasta

Un gran táctico.



GENERAL VON HINDENBURG, ADMIRABLE DEFENSOR DE LA REGIÓN DE LOS LAGOS MAZURIANOS EN LA FRONTERA RUSO-GERMANA, QUE HOY SE HA INTERNADO CON SU EJÉRCITO EN TERRITORIO MOSCOVITA LLEGANDO HASTA LAS CERCANÍAS DE VARSOVIA.



EL SAPOLIO es una preparación especial para la limpieza de las casas, pudiéndose usar, con gran ventaza, en todos los casos en que se emplea el jabón común, excepto en el lavado de la ropa. Pruébese solo una vez para la limpieza de la casa y se convencerá de que es superior al jabón común.

EL SAPOLIO se vende en los almacenes de abarrotes, boticas y ferreterías.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

PELIGROS DE LA JUVENTUD.

Desgraciadamente, el marino encuentra con frecuencia los escollos más peligrosos en las aguas tranquilas, y vemos á menudo buques que escaparon indemnes de las furiosas olas del Océano, chocar y hundirse á la vista del puerto y de la patria. En el mar de la vida, el golfo entre dieciseis y treinta es especialmente peligroso, y el número de naufragios es incalculable. Es en ese período cuando las afecciones de los pulmones, de los nervios y de la sangre recogen su presa, y las semillas de las enfermedades que estaban adormentadas desde la niñez, brotan y se desarrollan. En el joven la ambición sobrepuja á la resistencia, y en la muchacha la misteriosa transformación que la convierte en mujer, está llena de especiales riesgos. En esa época—para ambos sexos—un remedio y un fortalecedor como la

PREPARACION DE WAMPOLE

se requiere con urgencia. Ayuda á la digestión, enriquece la sangre, y con sus propiedades tónicas aviva la acción de las funciones del sistema. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Los padres deberían de comprender que es una necesidad que no puede pasar desapercibida, por el deseo y loca esperanza de que los signos de debilidad en sus hijos, no quieren decir nada y que pronto desaparecerán naturalmente. Es un científico antídoto contra las causas de Clorosis, Debilidad, Desórdenes de la Sangre, Escrófula, y las Afecciones de los Pulmones. El Doctor D. Orbañanos, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: "He usado con el mejor éxito la Preparación de Wampole en los niños débiles, linfáticos y anémicos, en las personas convalecientes y en las afecciones de las vías respiratorias." De venta en las Droguerías y Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Haciendo requisiciones.



DESTACAMENTO ALEMÁN HACIENDO UNA REQUISICIÓN DE CEREALES EN UNA ALDEA FRANCESA.

PIDA PINOT (Etiqueta Amarilla)

de la **Viña San Pedro** (de J. G. Correa Albano)

Délano & Weinstein { Sucesores de Carlos Délano
Agentes Generales—Valparaíso.

Entre tío y sobrino.

—¿Cómo está usted, tío?
—¡Hola, pícaro, bien y tú!
—Bien. ¿A que no sabe usted a qué vengo?
—¡Como si lo viera!
—¿Apuesta usted un peso a que no adivina?
—Apostado. Vienes a lo de siempre, a sacarme algún dinero.
—Pues ha perdido usted; deme el peso, porque vengo a ver cómo sigue la tía.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.



EXPERIMENTE LA AGRADABLE SENSACIÓN DE ESTE BAÑO

Usted se recreará con la espuma rica y cremosa y con el delicado perfume que el

Jabón Boratado de Mennen

deja en el cutis. Este Jabón Boratado calma el ardor de las quemaduras del sol, alivia la irritación debida al sudor y hace experimentar una sensación refrescante y de bienestar.

Busque la famosa marca de Mennen. El retrato de un niñito desnudo, dentro de un óvalo, en el frente de la envoltura.



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

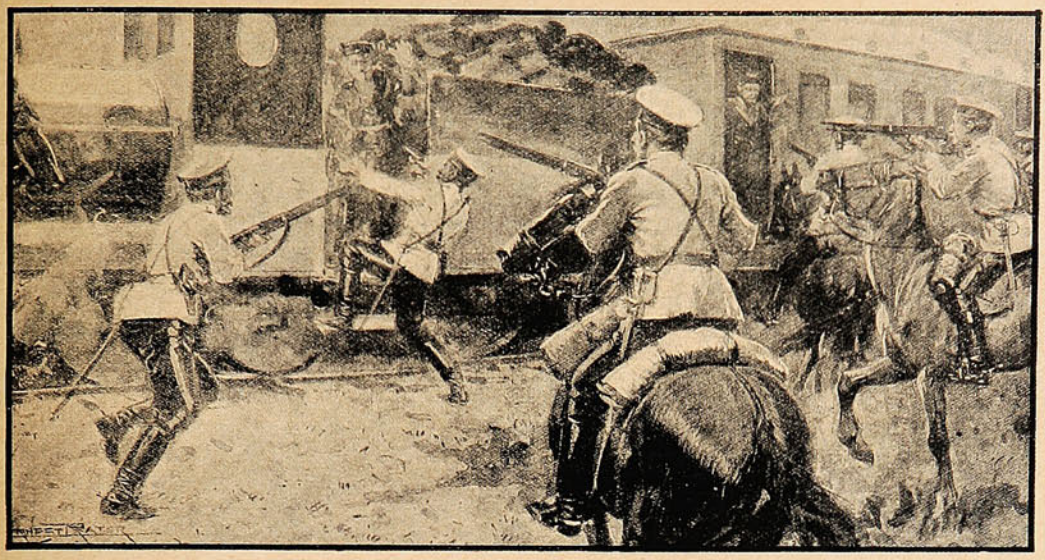
(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } VALPARAISO

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Cosas de los cosacos.



COSACOS DETENIENDO EN LOS CARPATOS A UN TREN QUE, PROCEDENTE DE VIENA, VENÍA CARGADO DE BAGAJES.



HACIENDO OBRAS DE DEFENSA. COSACOS RUSOS LIMPIANDO UN GRAN TERRENO DE PAJA PARA CONVERTIRLO EN CAMPAMENTO.

PIDASE
JAHUEL
es la mejor
Agua Mineral para Mesa.
Délano y Weinstein, Agentes Exclusivos.
Valparaíso - Avenida del Brasil, No. 140.

Calendarios para 1915

de todos tamaños, para escritorios y para paredes.

BLOCS MEMORANDUM PARA APUNTES,

AGENDAS DE BOLSILLO,

ALMANAQUE "UNIVERSO"

con predicciones del tiempo para 1915.

VENTAS AL POR MAYOR EN LA

Sociedad Imprenta y Litografía "Universo"

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCIÓN — ANTOFAGASTA

VENTAS AL POR MENOR EN LA

LIBRERIA AMERICANA - Esmeralda, 39 - Valparaíso

—¡Julia!

Y este nombre de intimidad que de ordinario sonaba deliciosamente a la señora de Surgere, pronunciado por Mauricio, le hirió aquella noche el corazón y la conciencia.

«¡Qué imprudente he sido!... Le he dado todos los derechos sobre mí, y, excepto la última caída, le pertenezco... ¿Cómo voy a recobrarme ahora?»

Había que acercarse, sin embargo, y hablar con Mauricio, y Julia imploró a Dios en una corta oración.

Se sentó a su lado y él, devorado por el presentimiento, extendió en seguida los brazos para estrecharla en ellos. Julia se rebeló y retrocedió balbuceando:



—¡Vamos a ver, Mauricio! ¡Sea usted prudente!

El joven retrocedió a su vez, helado de repente por aquella frase tan imprevista, después de las complacencias acostumbradas, y, la cara pálida y descompuesta, sondó con la mirada los ojos de Julia. Esta se turbó al verle tan alterado aun antes de la confesión, y se puso a buscar palabras fuertes y tiernas al mismo tiempo para decir lo que era preciso, sin torturarle demasiado. Pero Mauricio no le dió tiempo.

—¡Aquí ocurre algo! dijo. ¿Qué es lo que hay?... ¡Oh! Lo he sospechado en seguida.

Y al ver que Julia le invitaba a la prudencia mostrándole el grupo inmóvil de Helo y Surgere, añadió con un gesto de indiferencia:

—Estaba seguro. Ha estado usted en la calle de Turín y el tal padre Huguet la ha levantado de cascos. ¡Ah! ¡Qué poco me quiere usted!

La idea del vacío que iba a producirse en su vida, si le faltaba la ternura de aquella mujer, le asustó, y siguió diciendo, volviendo a colocar la cabeza en su pecho:

—¡Oh! No haga usted eso, Julia, se lo suplico... Sería yo muy desgraciado...!

Esta vez Julia no se defendió y dejó que se posara en su seno aquella cabeza árabe. Y al sentir que los dedos del joven se agitaban, buscando a sus compañeros de costumbre, le abandonó sus dedos.

Mauricio repetía:

—Dígame usted que no es cierto, Julia, que no ha cambiado nada, que no me rechazará usted como hace un instante...

Cuando Mauricio hablaba con ese abandono en tono y con gestos infantiles, Julia no sabía ya defenderse. Su conciencia, cómplice, vacilaba y le decía:

«Ya vez cómo te ama... Es un niño y no un amante... ¿Dónde está el peligro?»

Tuvo, sin embargo, un impulso de energía y, sin desenlazar los dedos, dijo:

—Oiga usted, Mauricio... Es verdad, he estado en la calle de Turín y he visto al padre Huguet... Pero lo he hecho porque estaba decidida a examinarme y a poner remedio después de lo que pasó ayer entre nosotros... Créame usted, amigo mío; no puedo seguir viviendo a su lado como lo hago... Es muy peli-

groso para los dos, y yo no tengo derecho a disponer de mí.

Julia esperaba una objeción o una respuesta cualquiera, pero el joven se calló, acurrucado en su postura de niño enfadado y mimoso. La de Surgere continuó:

—Me he prometido a mí misma, antes de prometérselo a... (vaciló antes de decir ese gran nombre, que Mauricio acogió encogiéndose de hombros)... a Dios, no dejarle a usted ni dejarme yo deslizar por esta pendiente.

Mauricio tampoco respondió y se contentó con oprimir más los dedos de su amiga, como diciendo: «Hable usted, hable; sé muy bien que me ama usted y que, a pesar de todo eso, es usted mía.» ¡Ah! ¡Qué verdad era! Julia se espantaba viendo el vacío de las palabras que pronunciaban sus labios y veía que no podían convencer a Mauricio ni a ella misma... Uno y otro habían ido demasiado lejos en el amor... ¿Podían dejar de amarse en un día y por un solo esfuerzo de voluntad?

Julia trató, con todo, de continuar.

—Sé que soy la más débil, amigo mío, y que no tengo ninguna fuerza de resistencia. Me desgarra el corazón el rehusar a usted todo lo que desea... excepto, sin embargo, si me pide que deje de ser una mujer honrada...

—Amo a usted, balbuceó Mauricio con voz casi imperceptible.

—Poco a poco, hemos dejado extraviarse nuestro cariño, amigo mío. Yo amaba a usted como una madre, pues casi le doblo la edad...

—¡No diga usted ese absurdo! exclamó violentamente Mauricio. ¡No quiero que diga usted eso!

Julia no insistió, sabiendo que hería la susceptibilidad del joven, que no quería verla menos joven que él, y se calló, desorientada un momento en el sermón que preparaba. Mauricio vió en seguida esa ventaja.

—Está bien, dijo. ¿A dónde va usted a parar? Haré lo que usted quiera.

Al oír estas palabras, Julia pensó que era enorme, imposible, lo que iba a pedir.

Titubeó, pero decidiéndose de pronto, como quien se arroja al agua, dijo sin mirar a Mauricio:

—Es preciso que nos separemos.

Y las lágrimas acudieron a sus ojos de la misma fuente amarga y lejana que las había hecho derramar en el despacho del padre Huguet.

Mauricio se puso tan pálido, que parecía que iba a desmayarse en los brazos de Julia, y ella fué, entonces, la que, ya vencida, le atrajo hasta su pecho y le besó con ternura en la frente, sobre la cual rodaron sus lágrimas hasta suspenderse del bigote y tocar a los labios. Julia le oyó murmurar:

—Si me echa usted de aquí, me muero.

Estaba tan conmovido y todo su cuerpo parecía presa de tal crisis nerviosa, que aquellas palabras, triviales en un enamorado, tenían el sabor áspero de la verdad. De repente se separó.

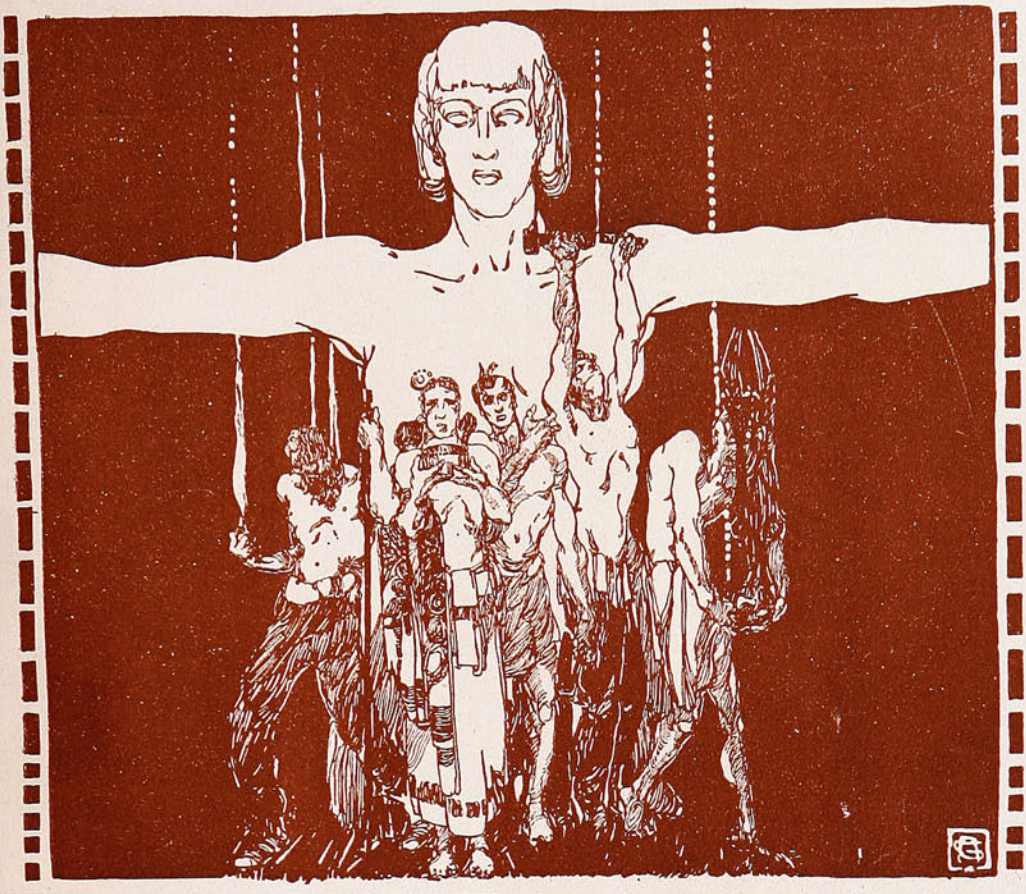
—Y bien, dijo brevemente, está dicho, me iré.

Julia murmuró: «¡Mauricio!», dispuesta ya a arrojarse a sus pies y a suplicarle que se desdijese, pero un fuerte pudor, del que nada había triunfado todavía, la contuvo. Como en sueños, le vió levantarse.

—Me iré... mañana... Está convenido, repitió.

Y Julia le vió dirigirse a la puerta y desaparecer. Entonces *se vió* llorar: «¡Cómo! ¿Se ha marchado? No es posible... Va a volver... va a suplicarme...»

Pero no; se había marchado realmente y no volvía... Julia oyó cerrarse detrás de él la puerta del vestíbulo



SOLIDARIDAD

La nación existe cuando la gloria del mejor enorgullece a todos, cuando la miseria del más triste llena a todos de vergüenza. Sin solidaridad que acomune las voluntades y los corazones, imposible es realizar grandes ensueños colectivos; la cohesión de un pueblo en marcha, depende exclusivamente del unísono con que se ritmen las esperanzas, los intereses y los ideales de todos sus hombres.

Quien dice que la solidaridad social es una quimera irrealizable, conspira contra el porvenir. Antes fué solidario el hombre en su familia; después lo fué en su tribu; más tarde en su provincia política, en su comunión religiosa, en su raza étnica: Hoy la solidaridad puede extenderse a todos los componentes de la nación, que es moralmente una «raza» por su unidad espiritual y por la convergencia de aspiraciones y conveniencias de cuantos habitan un mismo ambiente. Y con el pensamiento nos cabe el derecho de mirar más lejos: ¿quién puede asegurar que algún día la solidaridad no estrechará en un solo haz fraternal a toda la especie humana?

Sin renunciar a este ideal, conviene prepararlo cultivando la solidaridad dentro de cada raza particular. Para ello es necesario poner la Justicia como fundamento de la moral social, la Verdad como base de la cultura colectiva y el Trabajo como condición sustancial del rango y del mérito. El privilegio, la superstición y el parasitismo son los enemigos de la grandeza de un pueblo.

Repudiando las costumbres malsanas que hoy se disfrazan con tal nombre, debemos concebir la Política como un esfuerzo para equilibrar los intereses heterogéneos que coexisten dentro de la nación. Esa heterogeneidad es un fenómeno natural, por la diferencia de aptitudes y de inclinaciones entre los hombres que viven en sociedad; y esa diferencia es provechosa, dada la heterogeneidad de las funciones que deben ser desempeñadas dentro de cada grupo social. Siendo naturales, no pueden suprimirse; ni convendría suprimirlas, aunque se pudiese. La solidaridad consiste en equilibrarlas.

Cuando no están equilibradas, no hay justicia en la nación. El privilegio en favor de una casta, partido, sexo, facción o grupo, cohesionado en oposición a los demás, es una usurpación, un signo de barbarie; las naciones están civilizadas en la justa medida en que oponen la solidaridad total a los antagonismos particulares.

En las sociedades bárbaras, la lucha por la vida depende del desequilibrio entre las partes; en las sociedades civilizadas, éstas se van equilibrando y aparece la asociación para la lucha: la solidaridad. Se desarrolla paralelamente a la justicia: es su efecto. La injusticia es la creación de privilegios no sustentados en el mérito, que se mide por la utilidad social de las funciones desempeñadas; hay, por tanto, injusticia en toda violación del equilibrio entre las partes.

La pobreza es natural: hay naciones pobres y épocas de pobreza, que la solidaridad no puede evitar. La miseria, en cambio, nace del desequilibrio interno en la economía de las naciones: es una desproporción entre las funciones ejercitadas y las recompensas recibidas. Por eso la pobreza de todos puede ser natural, mientras que la miseria de algunos es siempre injusta; máxime si ella recae, como es frecuente, en los que trabajan para mantener en la ociosidad a los que no la sufren. El estado de miseria implica un abandono moral, un apagamiento de la energía: una pérdida de la esperanza en la solidaridad social.

La fe en la justicia de los demás es necesaria para no vivir como entre enemigos; las formas antisociales del egoísmo, la avidez, la avaricia, la usurpación, el robo, nacen de esa falta de confianza en la solidaridad. Son naturales en las sociedades bárbaras; son incompatibles con un verdadero estado de civilización. La solidaridad aproxima los intereses heterogéneos; las luchas de clases, de partidos, de sexos, de grupos, etc., se resuelven en estados de equilibrio a medida que aumenta la confianza en la lealtad de todos.

Una nueva moral educará los sentimientos convergentes a la armonía, que irá aumentando entre los hombres. La solidaridad convertirá en derecho, lo que la caridad otorga como favor; y para exigir ese nuevo derecho, los hombres aceptarán el deber de cumplirlo. Ningún deber sin derechos; ningún derecho sin deberes.

Cultos, dignos y enérgicos, nuestros descendientes aprenderán a dejar a sus hijos la más noble herencia: el ejemplo de sus virtudes sociales y el hábito de la justicia.

JOSÉ INGENIEROS.

AVARIOSOS



CON ESTA CAJA
SU HORROROSA ENFERMEDAD
DESAPARECERA POR COMPLETO

Vea Ud. los resultados obtenidos

y sálvese de una vez:

San Ignacio, (Chile), 28 de Febrero 1914.

Señor Augusto Meytre. —Valparaíso:

Muy señor mío:

Por la presente vengo a inquirir de usted, señor, sobre la eficacia de su remedio Sigmarsol, para un niñito de 2 años de edad, atacado de sífilis.

La madre del niño se curó tomando una caja de Sigmarsol, hace ya más de un año.

Al niño, antes, sólo le habían salido manchas; pero hace 15 días se le formó un... etc., etc.

(Firmado.)— L...L...

Mercedes (Uruguay), Septiembre 12 de 1914.

Señor Augusto Meytre.—Valparaíso.

Muy señor señor mío:

Considero un deber sagrado el informarle a usted que estoy completamente mejorado con el uso de una caja de Sigmarsol que me cedió el señor García.

Hoy manifiesto mi gratitud recomendando su remedio a todos mi amigos, por si lo necesitan.

S. S. S.

(Firmado).—.... C.. ,

Tucumán,(Argentina) 19 de Noviembre de 1914.

Estimado señor Meytre:

El 10 del corriente terminé la caja de Sigmarsol a los 30 días, habiendo principiado el 11 de Octubre. Verdaderamente reconozco la eficacia y creo estar bastante mejorado, por no decir del todo. Pero me quedó el temor de no ser bastante. ¿No cree usted sería bueno tomar otra? Ruégole contestar a vuelta de correo—pues las comunicaciones con esa República son muy lentas—para mandar en seguida el dinero.

Quedando muy agradecido de antemano, le saluda su Afmo. y S. S. Firmado.—R. F.

Tucumán.

En Mayo corriente año: chancro e hinchanzón ingle izquierda, pero sin humor ni nada y sin dolor con lavajes, etc., el primero se cicatrizó en veinte días, quedando la hinchazón o dureza.

En Junio: puntos rosados en pecho y espalda, y después algunas costras, pero muy pocas, en el cuero cabelludo, lo cual se disipó en un mes, más o menos. En Julio: algunas placas en la laringe y una al interior del labio, rebeldes a gárgaras; aquí principió también a caer el cabello en parte, y así estaba cuando en Septiembre fué pedido el remedio Sigmarsol. Sin embargo, no hubo ni disturbios intestinales, ni falta de apetito, ni de actividad mental y corporal. Jamás (teniendo 45 años) ha sabido que fuera tal enfermedad. Ahora, terminada la caja, han desaparecido placas, el pelo principia a crecer y se siente muy bien en general.

R. F.

SIN INDISCRECIONES - POCO GASTO - SIN NINGUNA MOLESTIA.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir el interesante folleto explicativo, gratis, al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933, Blanco, 937 - Casilla 1495 - Valparaíso.

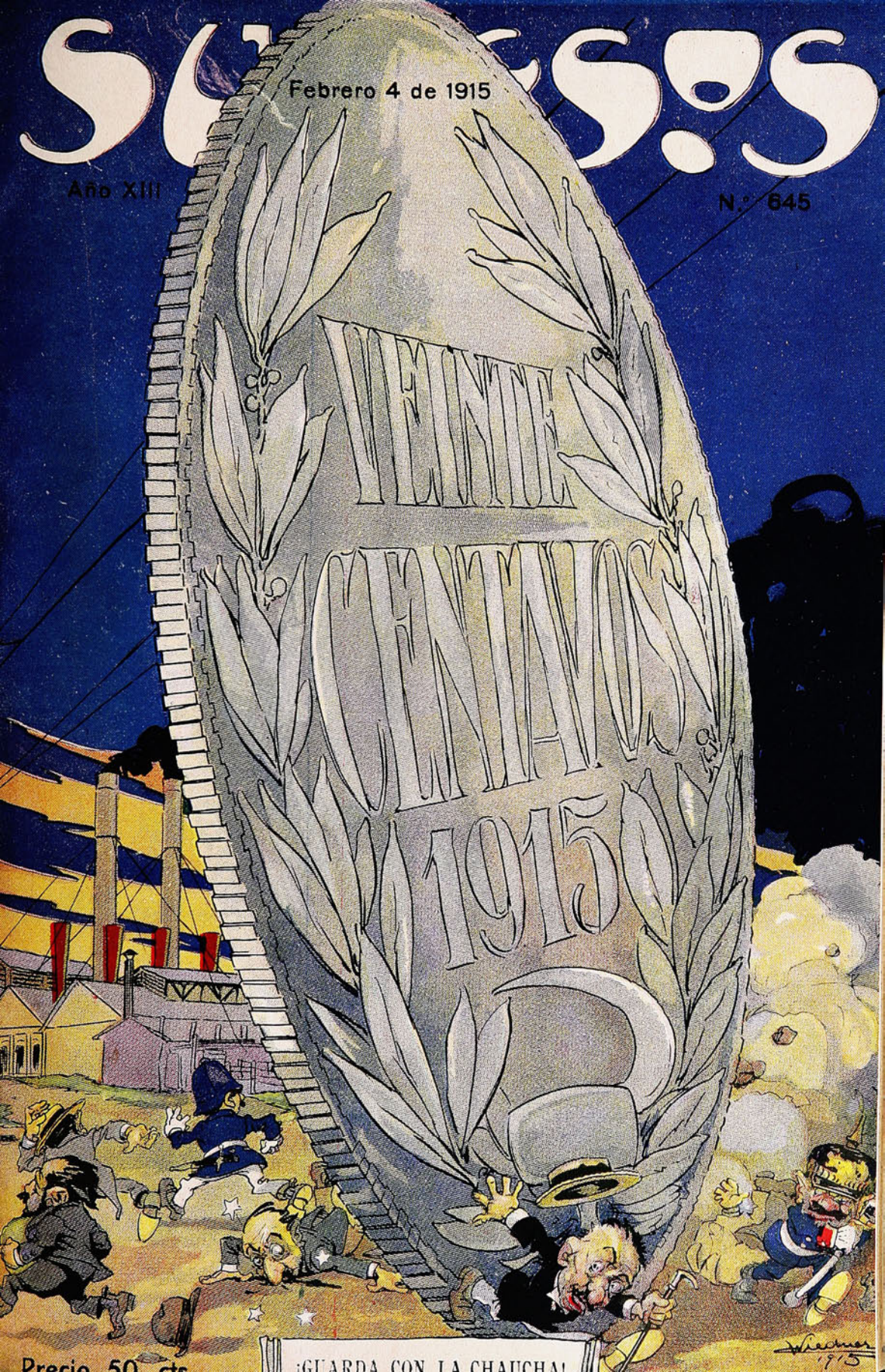
Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

SUCESOS

Febrero 4 de 1915

Año XIII

N.° 645



Precio 50 cts.

¡GUARDA CON LA CHAUCHA!

ARTE FOTOGRAFICO



Srta. Adriana Magalhaes.

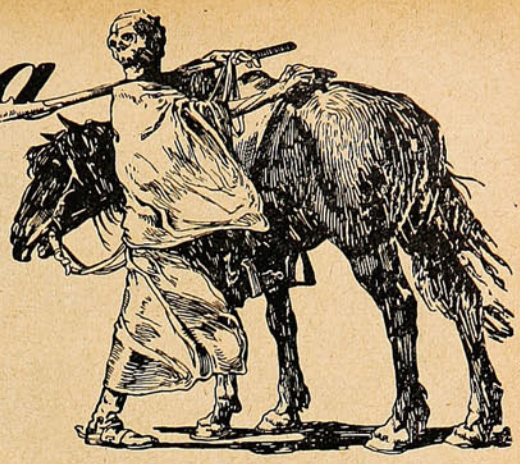
Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.



SRTA. MARTA LARRAIN

Fotografía Vera
SANTIAGO.

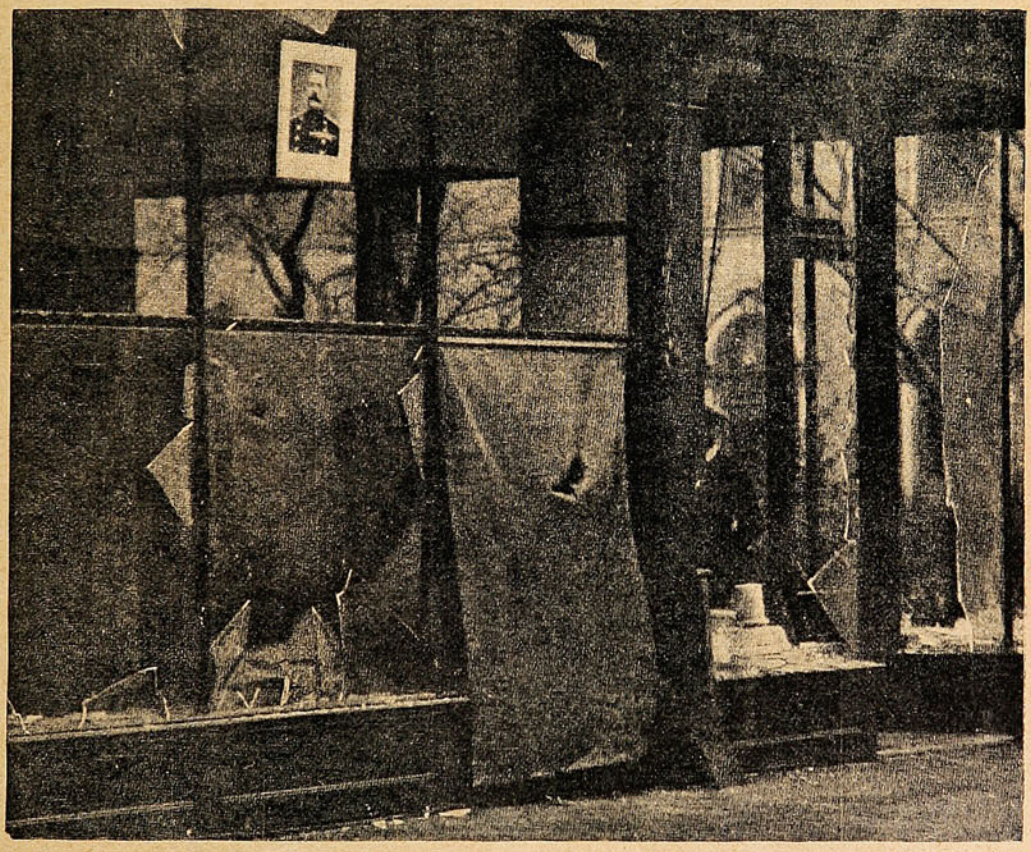
La guerra



«The World», de Nueva York», tiene en Londres un corresponsal que en largas correspondencia recoge los rumores corrientes en la capital inglesa y que por su índole no aparecen en los diarios.

En lo que concierne a la renuncia del príncipe Luis de Battenberg, se hace eco de las absurdas versiones que hallaron crédito en gran parte del público londinense, satisfaciendo su antipatía al príncipe. Una de ellas decía que el teléfono privado entre el War Office y el Buckingahm Palace había sido interceptado por un hilo clandestino que terminaba en el despacho del príncipe Luis.

que recibió orden, por el nuevo código naval en uso, desde hace poco, de permitir escapar al «Goeben» y al «Breslau.» Este rumor hizo recrudecer los graves cargos que la opinión pública



LA VENTANA DE UN ALMACÉN DE ANTIGÜEDADES EN SCARBOROUGH, DESPUÉS DEL BOMBARDEO QUE LA FLOTA ALEMANA INICIÓ CONTRA LA CIUDAD.

La fuga de los cruceros «Goeben» y «Breslau» del puerto de Messina y su refugio en aguas turcas fué atribuída al príncipe Luis. Luego se dijo que el almirante Troubridge había sido sobreseído del juicio que se le formó por la fuga de los cruceros alemanes, por haber demostrado

hacía al príncipe Luis. Alguna vez el populacho le silbó en las calles.

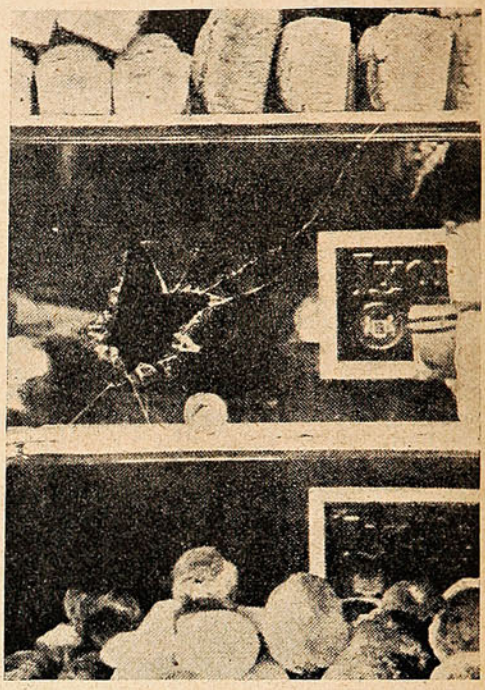
Corrió otra versión no menos extravagante cuando el crucero «Undaunted» y otros destroyers hundieron a cuatro destroyers alemanes cerca de la costa holandesa.

Se dijo entonces que Lloyd George iba a bordo del «Undaunted» con una misión secreta para desempeñar en Holanda y sólo cuatro personas del gobierno conocían este viaje. Una de ellas era el primer lord del Almirantazgo, el príncipe Luis. Una de esas cuatro personas, comunicó secretamente la visita al gobierno alemán y éste dispuso el ataque al crucero inglés. Se agregaba que se hizo una investigación de la que resultó que tres de los cuatro sumariados eran inocentes, pero no se había podido establecer lo mismo con respecto a Battenberg.

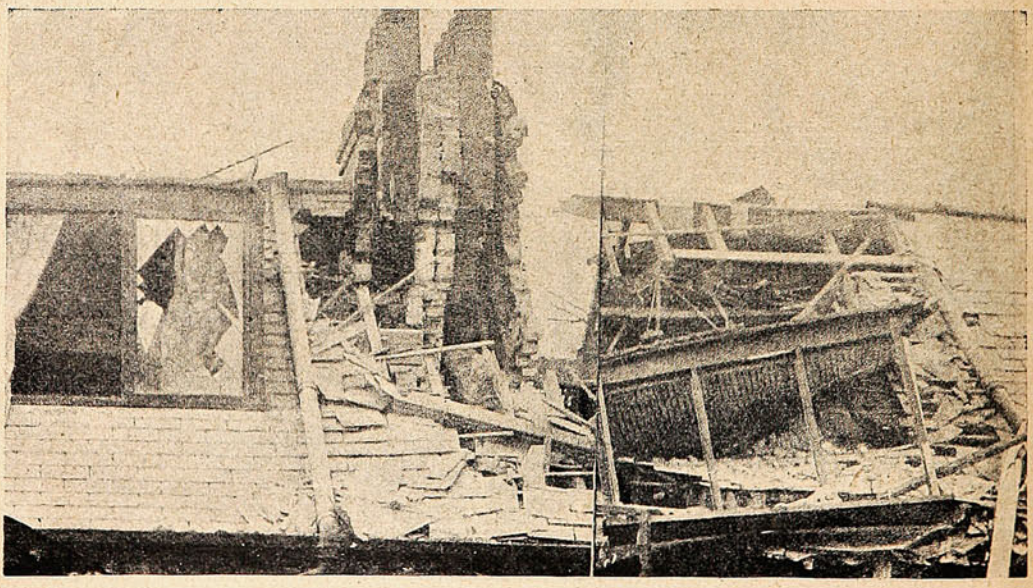
Algunos diarios de escasa importancia atizaron el sentimiento popular contra el príncipe Luis, al punto de que en el domicilio de éste se recibieron centenares de cartas insultantes. Deprimido por esta forma de ataque contra el cual era impotente, el príncipe Luis se vió obligado a renunciar.



Ciudadano inglés mostrando dos fragmentos de las granadas de 12 pulgadas que cayeran sobre Hartlepool.



En la ventana de una panadería de Scarborough se incrusta un fragmento de granada.



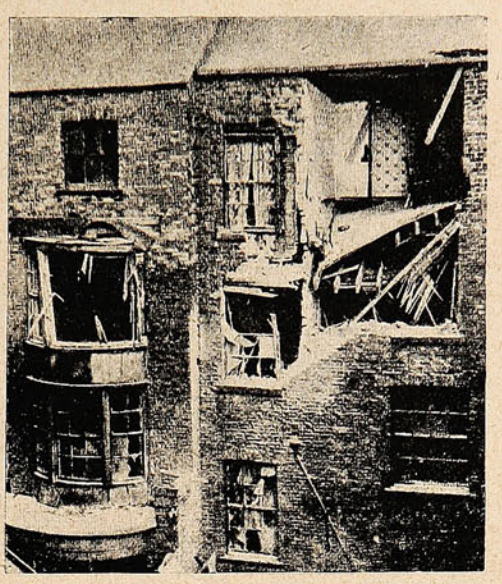
UNA CASA CON SU TECHO COMPLETAMENTE DESTRUÍDO POR EL BOMBARDEO.

En el número 25 de la revista «Dasgrokere Deutschland», escribe el consejero secreto, profesor doctor F. W. Wohltmann, director del instituto agrícola de la Universidad de Halle, que ya se tienen ahora los datos correspondientes al resultado de la siega de toda Alemania, y que, por lo tanto, se puede calcular qué cantidades se han recolectado en la última cosecha de cereales.

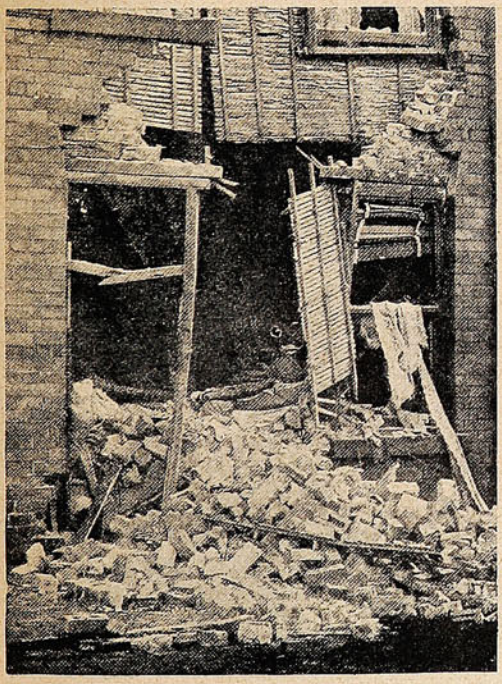
Un examen detenido—agrega—dió por resultado que probablemente en el año 1914 había exceso de avena, centeno, harina de centeno y de trigo, trigo mondado, sémola, etc., cuyo exceso ascenderá a 1.100,000 toneladas, contra una falta de, en conjunto, 4 ½ millones de toneladas de trigo, cebada, frutos en vaina y arroz. Para la alimentación de la población faltarán, pues, 3 ½ millones de toneladas de granos, es decir, lo que se puede producir en 1 ½ hectáreas de terreno alemán, una superficie que equivale



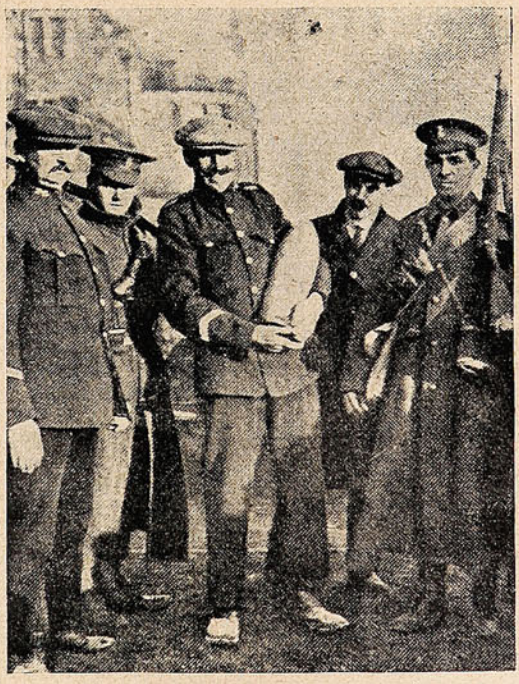
El Royal Hotel de Scarborough con sus murallas destruídas por el fuego.



Casa de huéspedes, que felizmente estaba desocupada el día del bombardeo.



Habitación de Mr. Bennet, donde el dueño de casa murió. Igual suerte corrieron dos de sus hijitos.

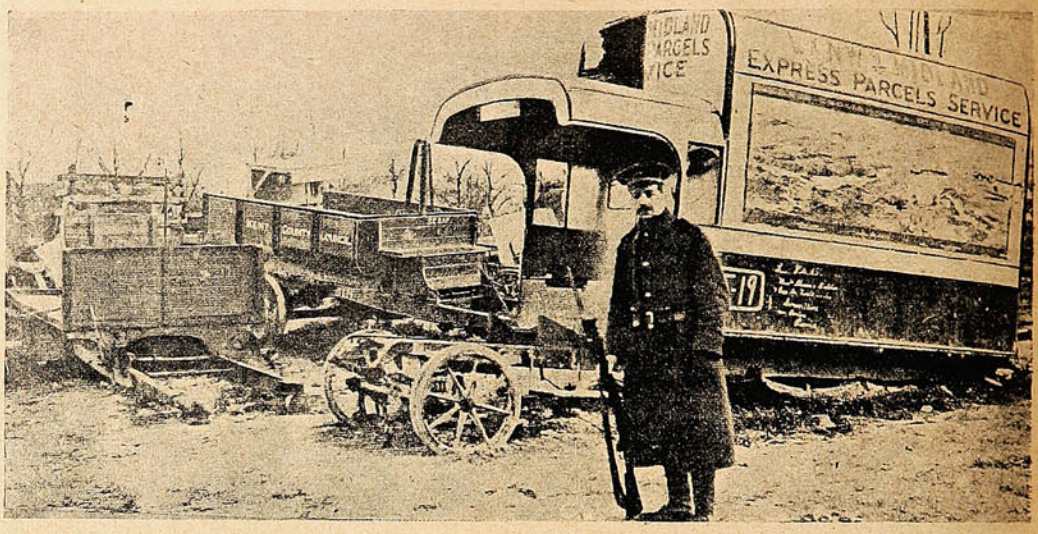


Bala encontrada, sin explotar, en la plaza de Scarborough. Fué encontrada por un soldado británico.

solamente a una cuarta parte de la tierra que se cultiva solamente con centeno y una undécima parte de la superficie en que se cultivan granos en Alemania.

se pueden emplear en lugar de la cebada otros piensos, tales como maíz y otros.

4.ª Poco agradable es la falta de legumbres, pero la falta es más pequeña de lo que resulta



LOS AUTOMÓVILES COMERCIALES QUE LA MUCHEDUMBRE LONDINENSE HABRÁ VISTO DESFILAR POR LAS PRINCIPALES CALLES DE LA CIUDAD. HOY, DESPUÉS DE HABER SERVIDO PARA TRANSPORTES BÉLICOS, SON DESECHADOS POR INSERVIBLES.

A esto hay que hacer las siguientes observaciones:

1.ª Si en este año no se emplea centeno para pienso de ganados, habrá a disposición mayores

de los cálculos, pues la cosecha ha sido en general buena; por otra parte, la administración militar ha venido depositando grandes cantidades en los últimos años.



SOLDADOS INGLESES EMBARCÁNDOSE PARA LONDRES, APROVECHANDO DE UNA LICENCIA DE UNOS CUANTOS DÍAS QUE LES PERMITE DESCANSAR DE LAS FATIGAS DE LA ARDUA CAMPAÑA.

cantidades para la alimentación de la población.

2.ª La importación de trigo a Alemania no está impedida absolutamente.

3.ª La falta de cebada, que se calcula en 2 millones de toneladas, se puede disminuír, pues como hemos tenido buena cosecha de forrajes,

Entre los forrajes que pueden substituír en parte la cebada rusa, se cuenta el maíz, del cual se necesita cerca de un millón de toneladas. Por otra parte, tenemos este año buena cosecha de patatas excelentes. Las destilerías serán obligadas a disminuír su fabricación; así habrá

grandes cantidades de patatas para la alimentación de la población y del ganado.

manera que nos podemos pasar sin importar ésta, tanto más cuanto que millones de guerreros



RECONSTRUCCIÓN DE UN COMBATE ENTRE UN CRUCERO BRITÁNICO Y UN SUBMARINO ALEMÁN, EN EL MAR DEL NORTE.

Así, pues, no debemos apurarnos por el abastecimiento de Alemania con granos.

Las existencias de carne de Alemania son mayores y más seguras que las de los granos, de alemanes se pueden proveer de ella en Francia y en Bélgica.

Alemania goza hoy de una cantidad muy grande de ganado. Nuestros esfuerzos tienden a

conservar esta floreciente cría y a alimentarla bien, lo cual es posible, gracias a la buena cosecha de pastos en este año.

En resumen, se deduce que no hay que pasar

situación económica. Ha tenido que movilizar sus fuerzas, lo que importa un gasto extraordinario de 240,000 pesos oro «por día.» Y este gasto en lugar de disminuír crece cada vez más. Aun-



CASA SITUADA EN EL LONSDALE ROAD DE SCARBOROUGH Y QUE RECIBIÓ UNA DE LAS GRANADAS DURANTE EL BOMBARDEO A ESTE PUERTO BRITÁNICO.

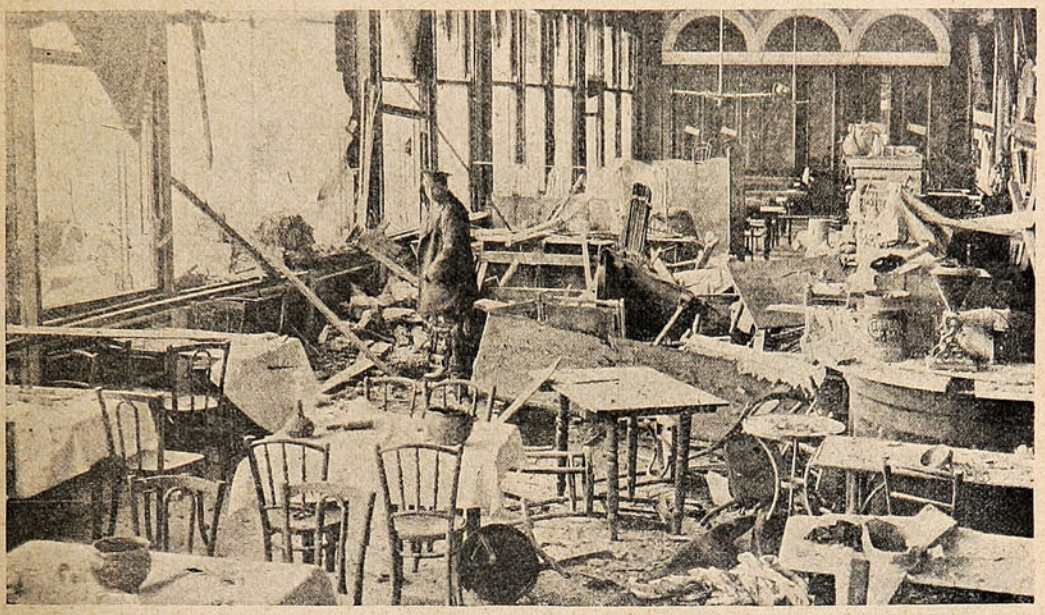
cuidado por la alimentación de la población, hasta que llegue la nueva cosecha.»

Sin tener nada que ver con esta guerra y sólo por mantenerse neutral, Holanda se ve obligada a cuantiosas erogaciones que desequilibran su

que las finanzas holandesas son prósperas y sólidas, pronto no podrán soportar la situación.

La facilidad que tiene para comerciar libremente con Alemania, Inglaterra y otros países no es para Holanda más que una ventaja aparente, pues sus grandes industrias pueden produ-

cir menos que antes. En efecto, la movilización ha retirado del trabajo a 300 mil hombres jóvenes, lo que representa una pérdida enorme de inmigración ha traído por resultado el aumento de los precios de los artículos de consumo.

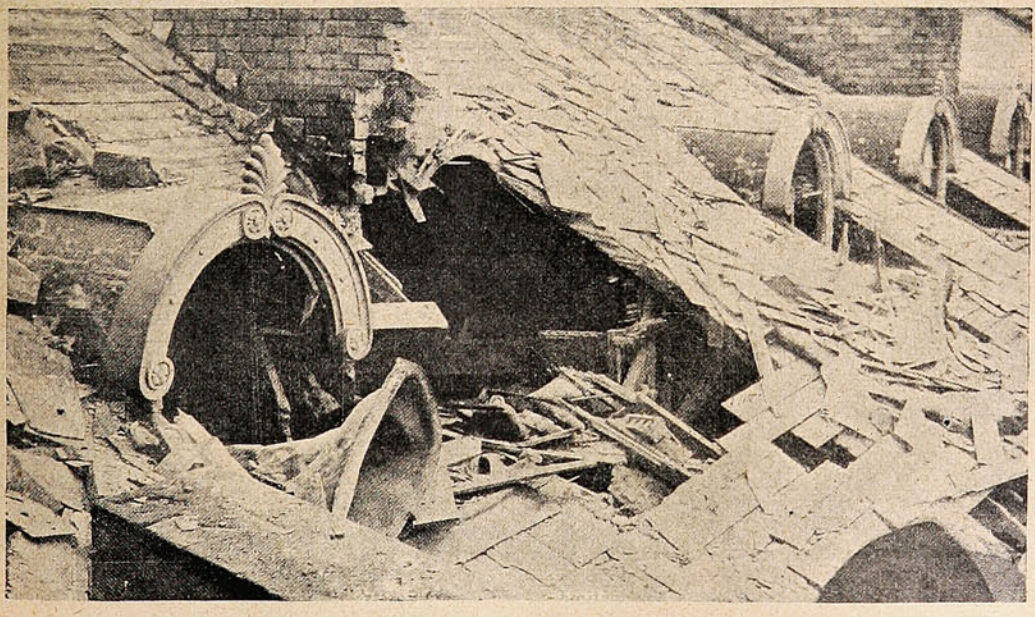


ESTADO EN QUE QUEDÓ EL RESTAURANT DEL GRAND HOTEL DE SCARBOROUGH.

energía en un país que cuenta sólo cinco millones de habitantes.

En todo el territorio del sur de Holanda hay cerca de 350,000 fugitivos belgas. El gobierno holandés y el pueblo contribuyen generosamente al sostenimiento de la mayor parte de esa población adventicia, privada de recursos. Por supuesto, esto importa grandes gastos y la población sufre también, pues, tan numerosa

Las antiguas comunas o «Zemstros», que no pudieron destruir las invasiones tártaras ni el poder de los Romanoff, dan a los campesinos plenos derechos para organizar los asuntos internos de la comunidad.



LAS HABITACIONES SUPERIORES DEL MISMO HOTEL. FELIZMENTE, DESDE LOS PRIMEROS MOMENTOS, ESTE LOCAL FUÉ EVACUADO.

El vasto imperio está cubierto por una red de comisiones de beneficencia y sociedades de ayuda mutua que porporcionan auxilios rápidos y eficaces para las víctimas de la guerra, los

no combatientes y los prisioneros de guerra. Esta obra es esencialmente popular. Del mismo modo, sin ayuda ni intervención del gobierno central, cada comuna costea los gastos de los habitantes de la misma que van a la guerra. Tradicionalmente organizado, este mecanismo

La mayoría de los enfermos y heridos del ejército austriaco están congestionados en Viena; en cambio los del ejército ruso se envían en gran número a los diversos pueblos de donde proceden, a las aldeas remotas, donde los mismos vecinos se encargan de proporcionarles cuidados y sub-



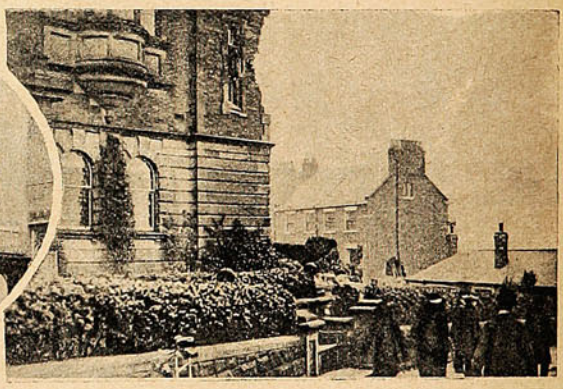
Las ruinas del antiguo castillo de Scarborough también fueron alcanzadas por las granadas.



Las murallas del mismo castillo aparecen perforadas.



Una granada pasa a través de los muros del edificio que ocupa el Royal Hotel.



El edificio que ocupa el Municipio de Scarborough también sufrió deterioros.



Almacén de South Street donde hubo una víctima del bombardeo.



Tienda de Mrs. Merryweather en Prospect Place con sus puertas destruídas.

social ha funcionado automáticamente desde el momento en que estalló la guerra. En esta forma gran parte de los gastos de la guerra se distribuyen entre todos los distritos, entre todos los «Zemstros» que existen desde los comienzos de la historia.

sistencia. Para ayuda de los menesterosos no combatientes que pasan penurias por la situación actual, los aldeanos se cotizan tácitamente, y así, por ejemplo, un campesino envía una bolsa de cereales y otro un carro de leña, que se distribuye entre los pobres. En estas humildes y

sencillas comunas democráticas se emplean en las transacciones los mismos productos en lugar de dinero. Es muy grande la ventaja de este sistema en tiempo de guerra.

Cien metros apenas separan a los franceses de sus enemigos, y se ve de tiempo en tiempo lucir, bajo el cielo crudo y frío, el azulado reflejo de una pala arrojando tierra amarillenta fuera de la trinchera.



DERROTA DEL EJÉRCITO RUSO DE NAREW, EN LA BATALLA DE TANNENBERG, DONDE GRAN PARTE DEL EJÉRCITO MOSCOVITA PERECIÓ EN LAS LAGUNAS DE LA PRUSIA ORIENTAL. ESTA VICTORIA ALEMANA SE DEBIÓ A LA TÁCTICA DEL GENERAL VON HINDENBURG.

El colaborador del «Petit Parisien» Gastón Richard, publica el siguiente episodio observado en los campos de batalla.

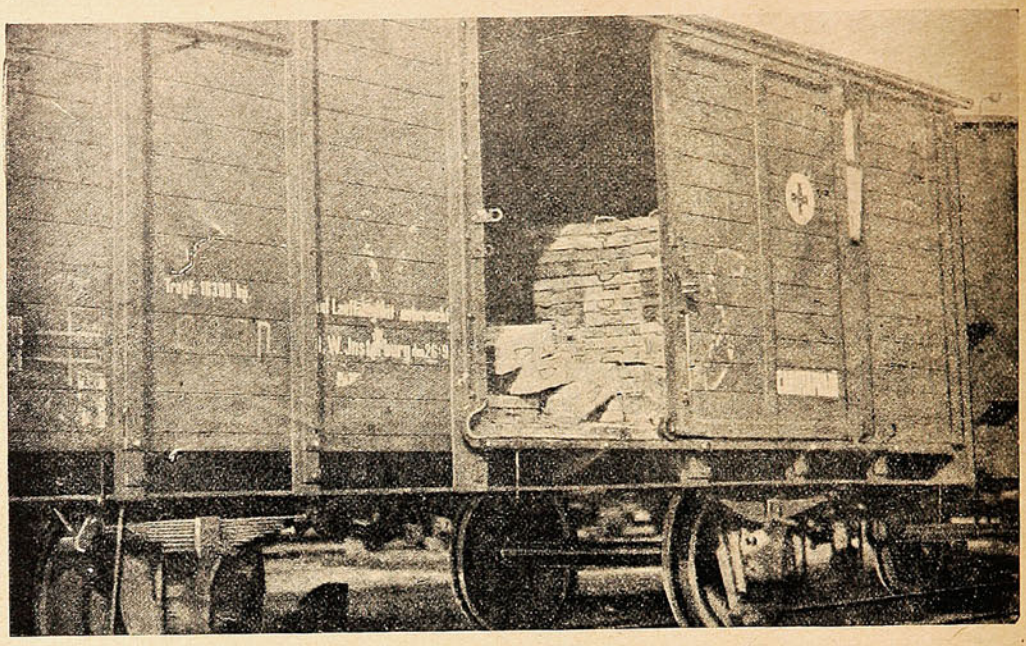
«Es en el Norte.

Entre los agujeros de la trinchera de primera línea se descubre claramente la trinchera alemana.

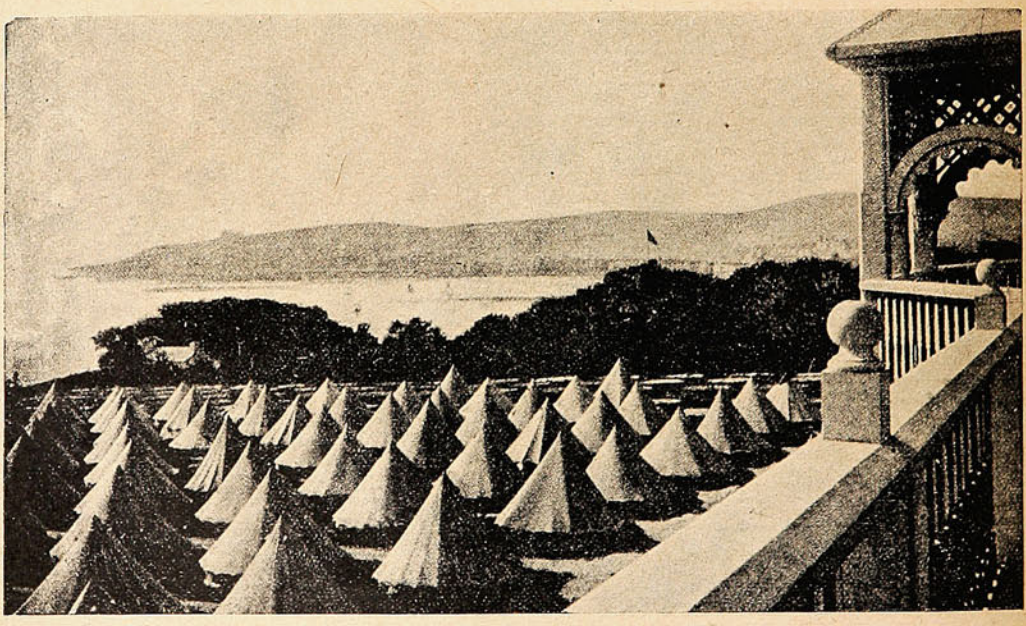
El centinela francés está cubierto con sacos viejos. Forma así una masa común con la tierra y de lejos no se distingue su silueta. Es un hombre rubio, fino, y su mirada, en su faz terrosa tiene la limpidez de ciertas aguas marinas. Tiene el fusil cruzado entre las piernas, y al alcance de su mano un paquete de cartuchos,

completamente abierto, cuyas balas, de metal rojo, relucen agudas como pinchos.

La voz cálida, ágil, detalla bien los versos; una llamarada interior anima la mirada del cantor.



CARRO CARGADO CON MUNICIONES, COGIDO A LOS ALEMANES Y AL CUAL LOS RUSOS HAN MARCADO CON LA CRUZ ROJA, PROTEGIÉNDOSE ASÍ INDEBIDAMENTE CONTRA EL ENEMIGO.



EL TERROR DE INGLATERRA A LOS ESPÍAS, ACRECENTADO CON LAS VICTORIAS DE LAS ARMAS ALEMANAS, HA TOMADO PROPORCIONES TAN EXAGERADAS QUE NO SÓLO SE HA ORDENADO LA DETENCIÓN DE LOS «SOSPECHOSOS» SINO TAMBIÉN LA DE TODOS LOS ALEMANES APTOS PARA EL SERVICIO MILITAR, CONDUCIÉNDOLOS A CAMPAMENTOS DE CONCENTRACIÓN. LA FIGURA REPRESENTA UNO DE ESTOS CAMPAMENTOS CERCA DE DOUGLAS EN LA ISLA DE MAN; ALLÍ SE ENCUENTRAN DETENIDOS CIUDADANOS ALEMANES EN TIENDAS DE CAMPAÑA, QUE SEGÚN LOS ALEMANES NO OFRECEN UN RESGUARDO SUFICIENTE CONTRA LAS LLUVIAS Y EL FRÍO.

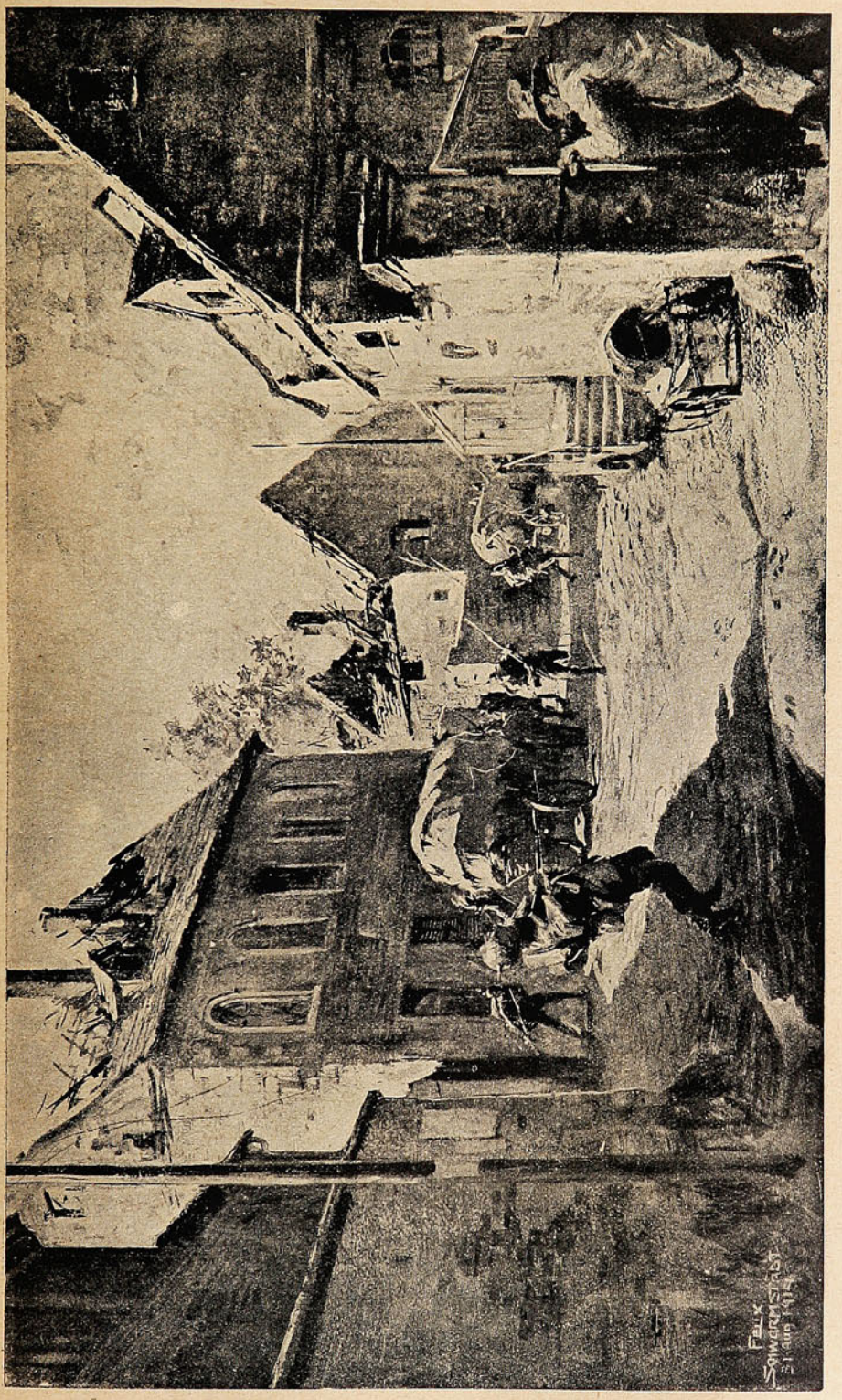
Canturrea a media voz la heroica estrofa de la Marsellesa:

Amour sacré de la Patrie,
conduis soutiens nos bras vengeur.

—¡Bravo!—le dije sonriendo.—Usted es un artista.

—No—me contestó.—Soy un soldado, después de haber sido terriblemente antimilitarista. Pero esta Marsellesa que he oído en horas glorio-

sas, y que considerábamos como una pesadez, me ha revelado en ella bellezas desconocidas, fundo, su altiva virginidad. Es el gran grito magnífico de un pueblo que se liberta. La he



El derecho internacional permite también a los paisanos pelear contra el enemigo, pero deben llevar algún distintivo, a fin de que se les pueda reconocer como combatientes y deben estar a las órdenes de un jefe responsable. El que dispara a traición y luego esconde cobardemente el fusil, para evadir las consecuencias, no puede considerarse como combatiente legal. Por eso los guerrilleros son fusilados inmediatamente después de ser tomados prisioneros.

realmente insospechables. Este gran soplo de guerra le ha dado todo su esplendor; ha restituído a las palabras su valor exacto, su sentido pro- oído, cantada por mis compañeros, en Charleroi, y os aseguro que era terrible. En la batalla, la Marsellesa no es un canto; es el clamor de

Francia; me da calor en el corazón. Este centinela que cantaba la Marsellesa en el frente es M. B., abogado.»

---

zelos—que desempeña actualmente dos ministerios y preside el gobierno—se ha prestado a hacer algunas declaraciones que tienen, a pesar de su laconismo, verdadera importancia para



ALEMANES Y RUSOS:—1) EL PRÍNCIPE EITEL FEDERICO II, HIJO DEL KAISER, A CABALLO ACOMPAÑADO DE VARIOS OFICIALES.—2) UNA DAMA DE LA CRUZ ROJA, DISTRIBUYENDO OBSEQUIOS A LOS RESERVISTAS ALEMANES.—3) LOS HABITANTES DE LA CIUDAD RUSA DE CZENTOSCHOVA HUYEN ANTE EL AVANCE ALEMÁN.

Accediendo a la solicitud de un representante del «Giornale d'Italia» y estableciendo una verdadera excepción, el gran patriota griego Venji-

apreciar el actual momento internacional de los Balkanes. He aquí los párrafos principales de la entrevista:

Hablando del ministro San Giuliano, Venizelos dijo:

Su muerte me hirió profundamente. Era una vieja relación mía. Discrepábamos en muchas cosas, es cierto, pero eso ya pasó... Pero nuestras discrepancias no pudieron jamás alterar el sentimiento de respeto mutuo que nos unía.

los pueblos balcánicos para poder mantener nuestra neutralidad.

—Sí, pero es necesario no olvidar que es una cuestión balcánica la que ha dado origen a las hostilidades. Son los deseos y aspiraciones de un renacimiento balcánico los que forman uno de los aspectos más característicos del gran pro-



SOLDADOS FRANCESES QUE, SORPRENDIDOS EN LA CONSTRUCCIÓN DE TRINCHERAS SUBTERRÁNEAS, RECIBEN EL FUEGO DE LA ARTILLERÍA ALEMANA.

—Su excelencia habla de divergencias... ¿No cree que los últimos acontecimientos hayan hecho mejores las relaciones entre Grecia e Italia?

—Mejores no: diga que ellas son ahora buenas «tout a fait bonnes.»

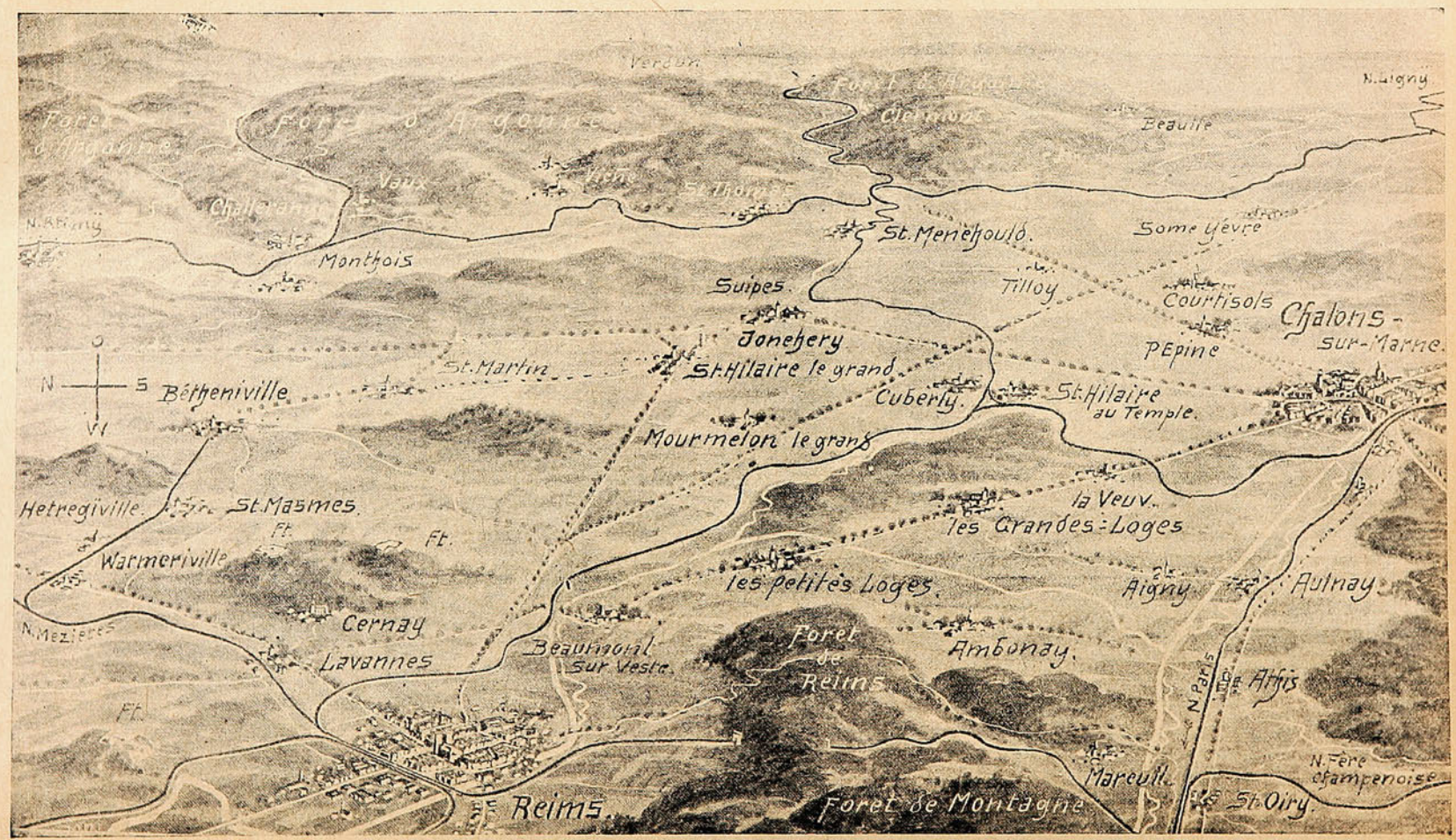
—¿Y la situación de Grecia ante el conflicto europeo?

—Ya lo ve usted: somos neutrales. Queremos, deseamos sólo que el incendio no se extienda a

blema. Además, ahora, con la incorporación de Turquía a la lucha, el incendio se ha extendido, ha llegado casi a vuestras puertas...

—Pues bien, debemos procurar que él se localice y no se difunda a otros países balcánicos.

—¿No cree usted, excelencia, que la entrada de Turquía a la guerra ha provocado un movimiento intervencionista en Grecia? Los diarios no ocultan que la derrota del imperio otomano



El campo de batalla entre la ciudad de Reims y el bosque de las Argonas, a vuelo de pájaro.

abriría problemas de alta importancia para la nación helénica y ya declaran que estos problemas no podrán ser resueltos sin la intervención de Grecia ni fuera de Grecia...

existe una estrecha unión y que gozamos de plena confianza en las esferas populares.

—¿Qué repercusión tiene en Grecia la actitud de Bulgaria? Ha habido incidentes muy graves...



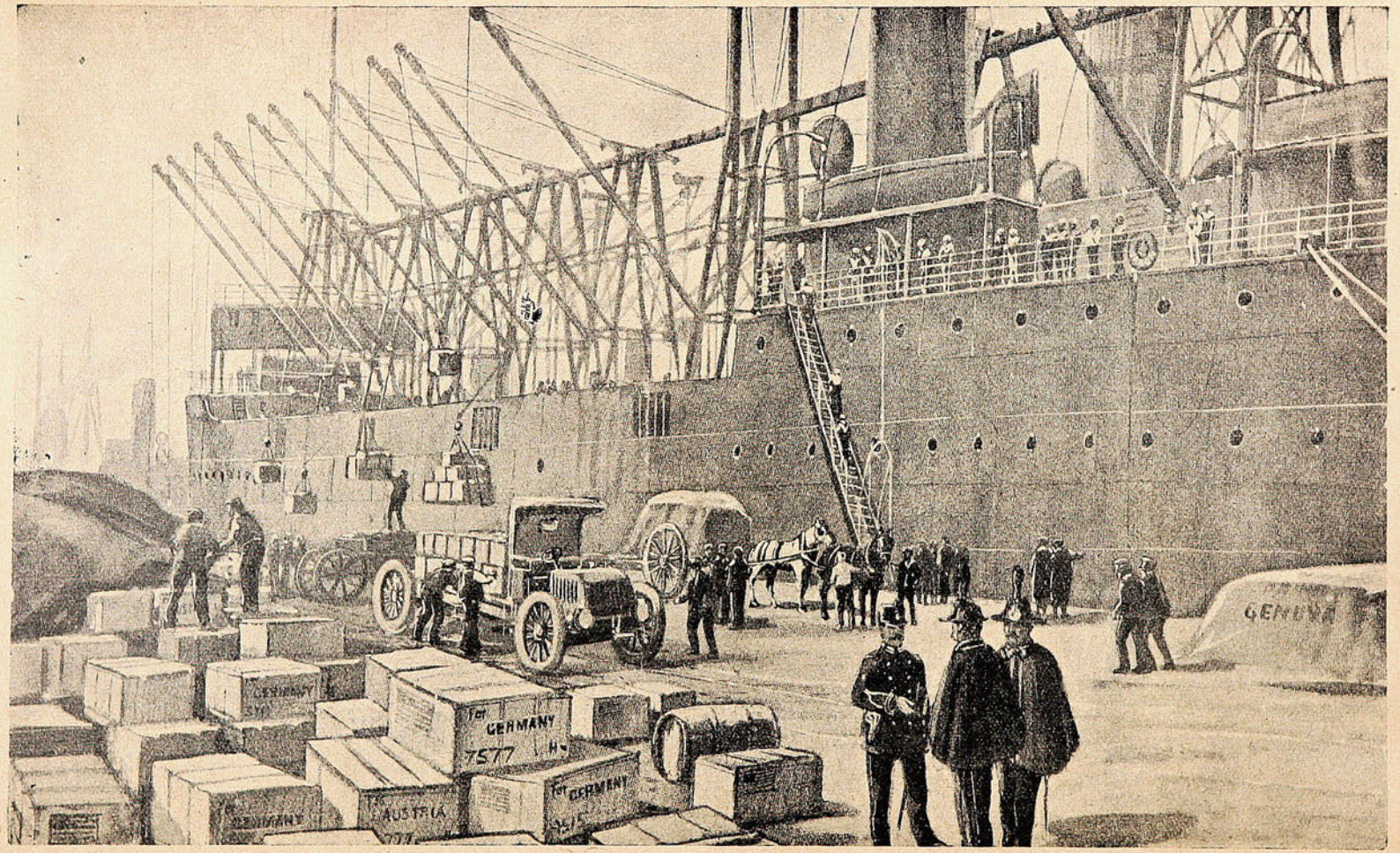
EL REY DE SAJONIA, LUCIENDO EN SU PECHO LA CRUZ DE HIERRO, VISITA A SUS TROPAS Y DEPARTE CON ELLAS EN EL CAMPO DE BATALLA.

—No; no creo que sea exacto hablar de un movimiento intervencionista. Ni creo tampoco, que existan en Grecia corrientes de opinión contrarias al pensamiento del gobierno. Debo declararle que entre el pueblo y el gobierno

—No. Se trata de incidentes que llamaré ordinarios, incidentes de frontera, sin ulterioridades... Y el señor Venizelos tenía, al pronunciar estas palabras, un acento particularmente vibrante.

LA PRESERVACION MAS SEGURA

contra las peligrosas diarreas estivales debe ser conocida por toda madre que teme por la vida de sus hijos. Alimentándolos con **"Kufeke"** se cuentan las perturbaciones digestivas en el número de los hechos muy escepcionales. **"Kufeke"** es de un gran valor nutritivo y hace que los niños se pongan sanos, robustos y capaces de resistir a muchas de las enfermedades de la infancia.

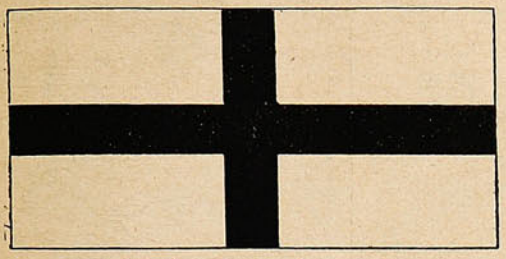


El buque norteamericano "Jason" desembarcando, en el puerto de Génova, los regalos que los niños yankees remitían a los huérfanos alemanes y austro-húngaros, con motivo de las fiestas de Pascua.

Historia de la bandera inglesa.

Pocos son, sin duda alguna, los que conocen la historia de la bandera inglesa. De una revista londinense extractamos a continuación ciertos datos sobre el origen y formación del pendón británico.

Una advertencia preliminar. La Unión Flag,



La Cruz de San Jorge.

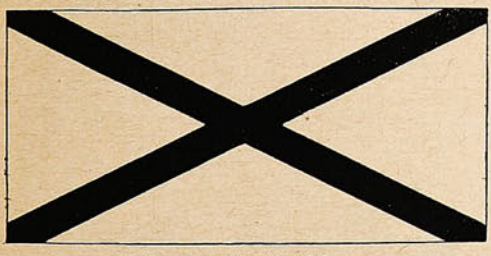
como ellos la llaman, es del servicio exclusivo de la Armada. Desde el año 1660 el Duque de York, después Santiago II, expidió una orden en la cual se estatuía que la bandera nacional debía ser izada tan solo a bordo de los navíos reales, y desde esta época este decreto no ha sido derogado hasta nuestros días.

Otro error muy común y que en parte también tiene su razón de ser, es el que da el nombre de Unión «Jack» a la bandera. Esto es realmente un absurdo para todo aquel que conozca las reglas, usos y costumbres de la marina inglesa. Un «Jack» es la bandera que se coloca en la popa de un navío del dominio real. En cuanto al origen de esta palabra, nada se puede saber de cierto, pero muchos suponen que se deriva de una abreviación o diminutivo del soberano reinante en esa época y bajo cuya dirección se llevó a cabo la confección de la bandera.



La primera bandera, formada por la combinación de las cruces de San Andrés y San Jorge.

La bandera inglesa ha sido confeccionada por la supersposición de las Cruces de San Andrés, San Jorge y St. Patrick. La bandera escocesa,



La Cruz de San Patricio.

o sea el estandarte de San Andrés, es una cruz diagonal blanca sobre un fondo azul, mientras que la bandera inglesa, o el estandarte de San Jorge, es una cruz lacre sobre fondo blanco. La bandera irlandesa, o estandarte de St. Patrick, es una cruz diagonal lacre sobre un campo blanco. Ahora bien, la formación de la bandera del Reino Unido es bastante curiosa. Con la Unión de Inglaterra y Escocia, los súbditos de uno y otro país continuaron usando cada cual su emblema nacional, lo que dió lugar a numerosas dificultades comerciales que vinieron a concluir tan solo cuando un decreto real de fecha Abril 12 de 1606 ordenó lo siguiente: «Como ha habido diversas dificultades entre nuestros súdbitos de

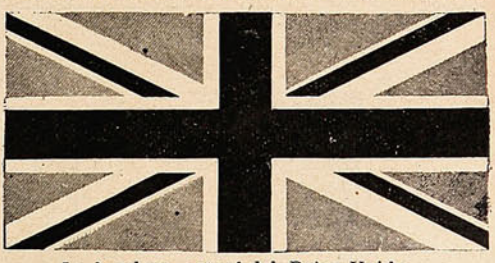


La Cruz de San Andrés.

Britain del Norte y del Sur, acerca del uso de la bandera y para concluir con estas inconveniencias, hemos ordenado por medio de Nuestro Consejo que desde ahora en adelante todos los súbditos de la Isla y reino de Gran Bretaña deberán usar la Cruz Roja, llamada generalmente Cruz de San Jorge, y la Cruz Blanca, comúnmente llamada Cruz de San Andrés, ambas unidas en la forma y orden que será pregonada por nuestros heraldos y enviada al Almirante de la flota para que la dé a conocer a todos los ciudadanos. Los súbditos de Bretaña del Sur usarán en los palos inferiores de sus naves solamente la Cruz Roja si ellos lo desean.»

Cuando ya se hubo efectuado la combinación de ambas cruces la cuestión de la supersposición también dió origen a disputas, pero en Abril de 1707, todo fué arreglado en la forma que la da uno de nuestros grabados.

Con el ingreso de Irlanda en la Unión para formar el Reino Unido fué necesario modificar la bandera nacional e introducir el estandarte de



La bandera actual del Reino Unido.

St. Patrick. Una dificultad se presentaba, los estandartes de Escocia e Irlanda son de igual tamaño y forma y la consiguiente supersposición se hacía difícil y casi imposible. El problema fué felizmente resuelto en la forma siguiente: Como Escocia aparecía representada en la bandera del Reino Unido desde al formación de él, recibió el lugar principal tal como aparece el último grabado que publicamos.

DE NUESTRO CORRESPONSAL

NOTICIAS DE LA PATRIA



La fortuna me protege. No sé por qué caminos mi centinela logró traerme uno de los diarios de mi patria lejana.



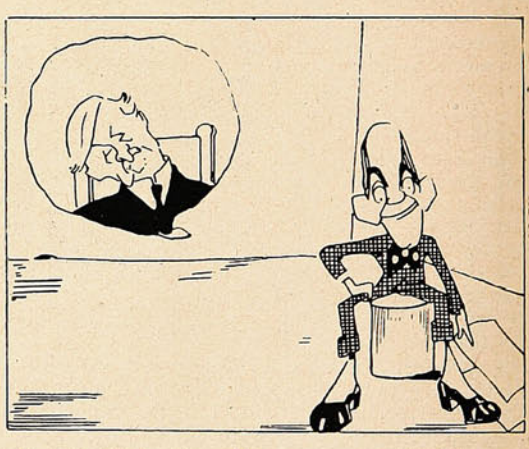
No diré que leo, sino más bien me engullo las noticias, figurándome ver los cuadros que allí se relatan.



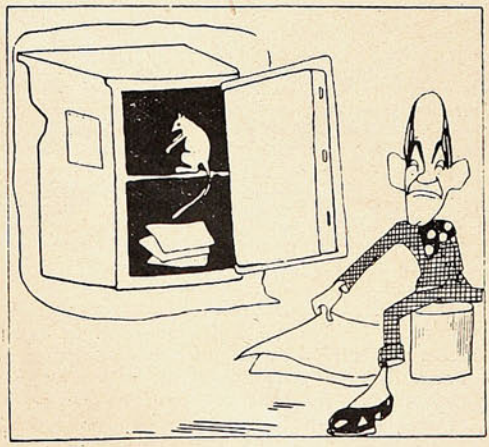
Dicen que la miseria es colosal. La gente se pelea los mendrugos de pan a brazo partido.



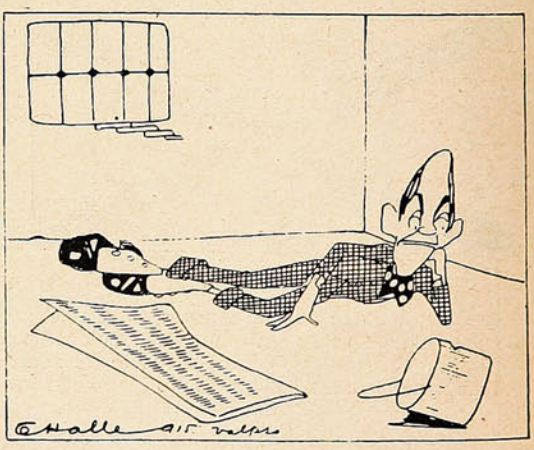
Dicen que las Ollas del Pobre ya van pareciendo fondos para el asfalto, por la gran cantidad de víveres que tienen que repartir.



La Administración pública se encuentra tal como un servidor la dejó antes de partir a estas tierras, arriesgando su pellejo.



El Erario Nacional, siempre en las mismas. Ratas y papeles, papeles y ratas y..... nada más.



Estas noticias me desesperan y apenado con las desgracias de mi patria, me entrego en brazos de Morfeo.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII — FEBRERO 4 de 1915 — N.° 645

¿NUEVO JUDAS?



—Y al último, no voy a ser yo el que lo va a crucificar, sino el Tribunal Arbitral.....

MENSAJE CONFIADO AL AZAR.

(Para una desencantada encantadora.)

Vida, amor, variantes...
Una pipa de opio exhalando espirales azules...
.....

Breve sueño de una hora vivida en el ambiente afrodisiaco de un harem ilusorio, tu recuerdo va conmigo como una prolongación de felicidad entrevista y realizada por el maravilloso poder sugestivo de la fantasía.



Roxana...
Estrella de naufragio...
Criatura exquisita en quien han tramado Terpsícore y Melpómene la virtud de sus hechizos...
Flor de sensualismo y de ensueño, ondulando en las armonías que atraen y subyugan de la Danza...
Alma de tragedia.

Al mirarte (¿acaso te vuelva a ver?) sentiré revivir la emoción pagana que filtró en mi espíritu tu imagen, teatralmente orientalizada bajo la influencia de esa música (Salomé) voluptuosa y dolorida, cálida y suplicante; saturada de la santa, la bella, la irresistible impudicia con que selló el Divino Pecado la desnudez femenina.

Serás a los ojos de mi deseo imposible la odalisca fatal que ha transformado en culto libidinoso la visión diáfana, inmaculada, del hogar que concebí flotando como un arca redentora de paz sobre el naufragio diario de la vida.

No pudo ser. Y basta.

Tu audacia ha sacudido mis ansias hasta hacerme sentir el vértigo de la lujuria, convirtiendo mi sentimentalismo en un instinto de... ¡Pobre deseo, relegado a la categoría de eunuco a los dinteles de la Sagrada Puerta!...

¡Oh, visión destructora de la tranquila realidad a que había uncido mis proyectos!

¡Hechicera, constructora de adorables absurdos!

Siento que mi vida se esfuma en la embriaguez estrafalaria de un sueño de opio, entrenzándose a la gama azuleja de una fantasmagoría oriental. Y te siento tan mía ¡tan mía como este sueño que prendió sus raíces a la raíz misma de mi alma y cuya florescencia exótica empieza a invadir mi cerebro...

Envuelto me hallo por la atmósfera blanda y sutil de tus irradiaciones ardorosas, aspirando, con embelesos de fascinado, la perfumada y luminosa, aristocrática y triunfal sensualidad de tu carne privilegiada; de esa tu carne impalpada de tu cuerpo florido de promesas! de ese tu cuerpo a toda hora acechado! de ese tu cuerpo que canta los triunfos de la primavera!...

***

Triunfaste en el templo de Thalia, pero tu triunfo será efímero y se deshojará, cual flor al ocaso, al despertar de tu alma derrotada.

¿Despertará tu alma?

Sí. Despertará. Y al escrutar los mudos horizontes del porvenir, verás levantarse al Amor de entre las cenizas de tus alegrías inconsecuentes como tu triunfo, breves como el sueño de aquella hora...

Querrás volver a conquistar en mi alma tu puesto de única y eterna, y te confundirás al encontrarte frente a las candilejas de un escenario, ante la acusadora decoración de un harem, en donde un grupo de odaliscas danzan disputándose las distinciones del Sultán, y será mayor tu confusión al reconocerte a ti misma en una de las tantas danzantes del serrallo. Y entonces,



cerrando los ojos, queriendo huir a la persecución del recuerdo te arrojarás a la vida con los brazos abiertos. Y la vida especulará tu juventud y tu belleza.

Después...

Adivino en la noche trágica de tus grandes ojos constelar los primeros astros de tu llanto.

¿Por qué lloras? ¿No sabes ya de sobra que cuando hayas entregado a la vida todo lo que ella te pide y tú le robas a mi cariño; tu juventud, tu belleza, yo te daré lo que ella no habrá podido darte?... ¡Oh, sí! Cuando todo sea desierto a tu alrededor y abrumada de desengaños tiemble tu alma de frío y de espanto, mi alma, por ahora inservible y desconocida, te abrirá de par en par sus puertas y el mismo amor saldrá a recibirte. Y al penetrar en ella, sentirás el dulce bienestar del que abandonando su casa de muy niño por vagar tras quimeras y aventuras regresa a ella fatigado, con la amarga experiencia de los falsos caminos, y encuentra lo único que a través de los contratiempos y de los inviernos permanece incorruptiblemente suyo; y donde lo esperan lumbre que no enfrían los hielos y paz que no corrompe la vida. Entrarás a tu casa sin tener que avergonzarte ni confesar nada: limpia, diáfana, transparente, como la luz, porque en el verdadero amor, en el crisol el oro, se purifican las almas.

Adivino en el rosal enigmático de tus labios florecer las primeras sonrisas de la esperanza

¿Por qué sonríes? ¿Acaso ignoras que antes de tener derecho a entrar de nuevo a tu casa, tienes que hacer la recolección de los dolores que sembraran tus fragilidades?

¡Pobre Roxana! Tienes que desenredar el tejido estrafalario de este sueño de opio, cuyas hebras azulejas se entraman más y más a la absurda gama de la fantasmagoría oriental.

Tuvo que ser así. Y basta.

Tú me has hecho fumar el opio con el cual inciensa mi vida tu ligereza fatal.

Y aún queda bastante opio en la pipa.

MARIANO SARRATEA.

Santiago, Febrero de 1915.

Fallecimiento de D. Rafael Tagle Jordán.

La más honda impresión causó en nuestros círculos sociales, la noticia del fallecimienot del distinguido caballero D. Rafael Tagle Jordán, acaecida el martes de la semana pasada, a las ocho de la noche, en el fundo de Santa Amalia.

El señor Tagle Jordán, era Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, y en nuestra sociedad ocupaba un puesto prominente, por su talento y su corazón.

Sus funerales, a los que asistieron muchas distinguidas personalidades políticas y sociales, se llevaron a efecto el jueves a las 9.30 A. M., hora en que un tren especial llegó con los restos del extinto.

La Sociedad de Fomento Fabril designó una comisión compuesta de los señores Ascanio Bascuñán Santa María, Julio Peréz Canto y Armando Quezada Acharán, para representar a la Sociedad en los funerales del Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.

El cortejo que acompañó a la última morada a los restos del Sr. Tagle J., era numerosísimo, contándose entre los asistentes la élite de la sociedad santiaguina.

El fallecimiento de D. Rafael Tagle Jordán, ha sido muy sentido en la capital, pues su talento le había hecho acreedor a múltiples distinciones de parte de la sociedad santiaguina. Llegue nuestro pésame hasta la familia.



Sr. D. Rafael Tagle Jordán, † el 26 de Enero en el fundo de Santa Amalia.





VISTAS TOMADAS EL JUEVES DE LA SEMANA PASADA, EN LA ESTACIÓN MAPOCHO, A LA LLEGADA DE LOS RESTOS DEL SR. TAGLE JORDÁN.

Una nueva estatua de Manuel Rodríguez y su autor.

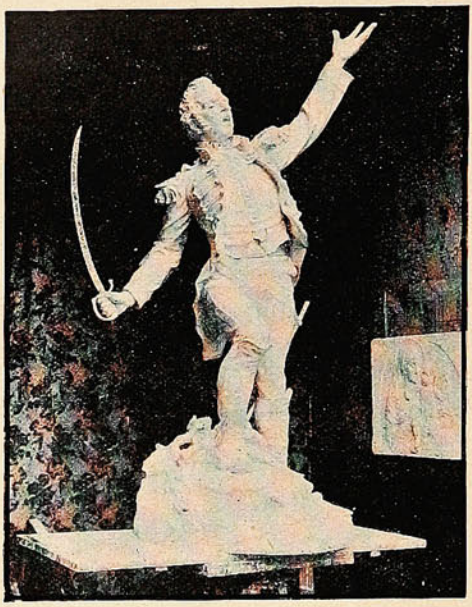
El conocido escultor español señor B. Folia, acaba de terminar una hermosa estatua de Manuel Rodríguez que se inaugurará a fines del mes de Marzo en San Fernando, y que se ha sido mandada hacer por la Comisión Pro-monumento Manuel Rodríguez de esa ciudad.

El señor Folia, distinguido discípulo del escultor Querol, ha hecho una verdadera obra de arte, cuya fotografía insertamos. Esta estatua se está fundiendo en bronce en los talleres de la Fundición Camping, y talvez quedará terminada a mediados del mes próximo.

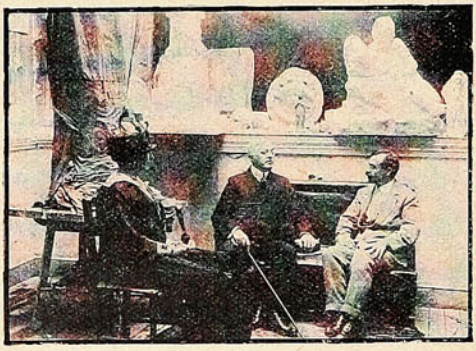
Insertamos también un retrato del Excmo. señor Ministro España y su señora, en el taller del artista Sr. Folia.

Esta estatua será colocada en uno de los paseos principales de San Fernando, para honrar así la memoria de nuestro popular héroe. El artista que felizmente ya ha dado término a su cometido ha representado al inmortal guerrillero y caudillo en los momentos en que dirigiéndose al pueblo exclama: «Aún tenemos patria, ciudadanos.» El escultor ha expuesto su obra en el taller que tiene en la calle Gay N.º 2307, esquina de calle República y ya ha sido entregada al fundidor, cuyo nombre damos más arriba. Según los entendidos en la materia, que han tenido ocasión de examinar la estatua, esta obra deja muy bien puesto el nombre del señor Folia, colocándole como uno de los mejores maestros con que hoy cuenta este arte en nuestro país.

Reciba nuestras felicitaciones el inteligente escultor por su excelente obra, destinada a rememorar nuestras glorias patrias, en la persona del más popular de los caudillos, como lo es Manuel Rodríguez.



La nueva estatua de Manuel Rodríguez.



Los señores marqueses de Gonzales, de visita en el taller del escultor Folia.



Un rincón del taller de Folia y algunas de sus obras.

Paseo campestre.





PERSONAS QUE OBSEQUIARON AL SR. ANGEL C. ALARCÓN CON UN PASEO CAMPESTRE EN PEÑUELAS, CON MOTIVO DE SU PRÓXIMO VIAJE A ESTADOS UNIDOS A COMPRAR MATERIALES PARA SU INDUSTRIA.

NUESTRAS DAMAS



Sra. Delia Matte de Izquierdo.

Desde hace tiempo tenía deseos de conocer a esta dama original, hacia quien se dirigen casi todas las miradas con simpática curiosidad.

Más de una vez he visto que las gentes se vuelven al verla cruzar la calle y la siguen hasta que se pierde entre el tumulto de la vulgaridad mundana, y en los ojos de los transeuntes he leído la misma pregunta que he formulado a solas: ¿Quién es? ¿Cuál es su vida interior? ¿Cuáles sus pensamientos, sus ideas, sus costumbres?

Hay seres de alma extraordinaria que pasan la vida preocupados de ocultar su riqueza espiritual, bajo un espeso manto de banalidad. Demasiado tímidos, viven en perpetuo espanto de su propia luz, temerosos de que los rayos de nítido fulgor hieran la vista anémica de las buenas gentes acostumbradas al brillo de piedras falsas. Son como las gacelas que huyen de sus propios pasos, son como la sensitiva que abate sus hojas al menor indicio de asalto.

En cambio, hay otros que caminan perpetuamente sobre la punta de los pies para aparecer más altos, que se esponjan como los pavos reales para llamar la atención, que pregonan sus méritos como las gallinas después de cada postura, que al cruzar las calles abren los brazos para codear a los transeuntes. Son espíritus pueriles que consideran la vida un escenario y procuran aparecer siempre como actores de una constante comedia. La señora Delia Matte de Izquierdo no pertenece a ninguno de estos grupos.



Sra Delia Matte de Izquierdo en su paseo matinal por el centro de la ciudad.

Posee una mentalidad viva y un corazón generoso, y no procura disimular la primera, ni amengua el latir del segundo.

Atrae la atención sobre su persona, sin que jamás se haya preocupado del público de platea que aplaude o que silba.

Es como es. Vedla en la calle. Camina con pasos menudos, alta y erguida, firme y flexible al mismo tiempo. Tiene arrogancias de andaluza y ondulaciones felinas de parisiense. Sus trajes muestran un sello de fuerte personalidad, compuesto de colores audades y de formas inesperadas. Sobre el busto se yergue su cabeza altiva, coronada por un sombrero que se inclina sobre la frente, formando una sombra de misterio en la cual refulgen los ojos obscuros y expresivos Es una silueta vigorosa. Un pincel de colores pálidos no lograría transladarla al lienzo con toda su intensidad de violentos claroscuros.

Hela aquí que se detiene ante un vitrina de almacén de modas. Su figura, sin ser demasiado alta, sobresale entre el tumulto de damas que gira a su alrededor. Al detenerse, con la fina sombrilla usada con elegancia a manera de bastón ha quedado en actitud estatuaria. Un escultor la podría tomar como modelo sin necesidad de indicarle *pose*; todos sus movimientos adquieren en su persona una armonía de obra de arte en acción.

Se acerca a ella una amiga y la saluda. Se detiene con naturalidad y entabla charla sin preocuparse de las gentes que van y vienen, observándola con una curiosidad no exenta de malevolencia.

Más allá la veréis que la rodea un grupo de caballeros. Ella los saluda, y si es menester, cambia algunas palabras con la más perfecta y despreocupada sencillez.

Y luego, como final de excursión, la veréis que toma un siento de la Plaza de Armas, bajo la fresca sombra de los árboles y allí descansa de su caminata a pie hasta que llega el coche que deberá conducirla hasta su casa.

A su paso puede quedar un murmullo de asombro o de incomprensión. Las gentes superficiales que no respetan las manifestaciones francas de una personalidad, no pueden admitir que exista alguien que no sea como ellos. No se detendrán jamás a escudriñar el fondo de un espíritu ni verán las causas determinantes de una actitud. De ahí el murmullo de sorda hostilidad que suele levantarse al paso de ciertos

seres. Por lo demás, la señora Matte de Izquierdo, no vuelve la cabeza hacia atrás y parece preocuparse poco del efecto que causa su presencia.

***

Después de un momento de espera en una pequeña antesala aparece la señora Matte de Izquierdo y avanza con la mano extendida. Nada de preámbulos enojosos. Un *shake-hand* de carácter viril e inmediatamente inicia una conversación como si la reanudara después de una ligera interrupción.



Uno de los corredores de la casa.

Con vibrante voz musical y ademanes enérgicos, que no por eso dejan de ser femeninos, insinuantes y armoniosos, habla de distintas materias con elegante volubilidad. La guerra europea, la educación de las jóvenes chilenas, preferencias artísticas en materias teatrales, son temas que cruzan espontáneos, se toman y se vuelven a dejar.

Los juicios de la señora Matte de Izquierdo son decididos y netos. Su pensamiento busca medios de expresión sin reservas, ni subentendidos, ni puntos suspensivos. O dice lo que piensa o calla en forma cortante, cuando su educación no le permita expresar cosas desagradables.

—No quiero reportajes,—me dice.—No quiero que usted repita en público lo que yo diga. Si lo he recibido es sencillamente para tener el placer de charlar un momento.

—Está bien, señora. Diga usted lo que le plazca, con la seguridad de que no aprovecharé nada más que lo me sirva para completar la silueta moral que me propongo escribir. Es cosa muy distinta a una entrevista periodística.

Sólo entonces la señora Matte de Izquierdo se decide a continuar:

—Pues... como le decía, todas mis simpatías están en esta guerra con los aliados. Soy francesa de corazón. Francia me atrae como una segunda patria. Por su arte, por su teatro, por sus pensadores, por todo!... La mayoría de los libros que recibo vienen de allá, y hasta los periódicos franceses me interesan tanto o más que los de aquí... Los párrafos insignificantes del *Fígaro*, al cual estoy subscrita, tiene un no sé qué de agradable en su forma y en su fondo, que hace que se lean con gusto.

¡I los belgas!... Tan simpáticos, tan generosos y tan valientes. Yo haría cualquier cosa por contribuír en auxilio de los belgas. Si fuera hombre, me parece que iría a batallar a sus filas. Su heroísmo y su desgracia en esta guerra me conmueven como si fuera cosa de los míos.

—¿Ha pasado usted mucho tiempo en Europa, talvez?

—No tanto. Un año apenas. Pero me sentía tan bien en París que no hubiera deseado moverme en toda mi vida. No así en Alemania. No me fué simpático Berlín, a pesar de tener motivos para ello.

—Como que usted tenía parientes allá...

—Mi hermano Augusto, que tenía grandes simpatías por todo lo que fuese alemán y que murió en Berlín...

—¿Y qué piensa usted del teatro francés?

—No me gusta mucho. El teatro moderno francés lo encuentro demasiado crudo y descorazonador. Hay muy poco en él que eleve el espíritu y nos haga salir de la mediocridad en que vivimos. Me gusta todo lo que nos haga soñar y pensar noblemente. Maeterlink, por ejemplo, es mi autor favorito...

—Según parece, no todos piensan como usted en este país. Maeterlink es muy poco estimado por la mayoría de las gentes...

—Probablemente, porque Maeterlink es muy superior al ambiente nuestro.

Aquí estamos un poco atrasados en materia de gustos literarios, como en muchas otras cosas... Pero no es posible ceñirse al gusto de la mayoría. Por mi parte, hago y pienso lo que me



Patio de la casa de la familia Izquierdo Matte.

atrae de verdad, sin preocuparme de lo que digan otros. Muchas cosas bonitas caen en nuestro país en el vacio por falta de comprensión. Vea usted. Yo quise hacer una fiesta en favor de los belgas, como se ha hecho en muchos otros países, pero tropecé con tantas dificultades, con tanta indiferencia, que concluí por desanimarme y desistí de mi propósito.

—Nuestra sociedad está todavía muy apegada a los gustos coloniales, probablemente...

—No tanto. Son costumbres muy distintas a las de antaño las que imperan en la actualidad, pero no por eso creo que la educación moderna

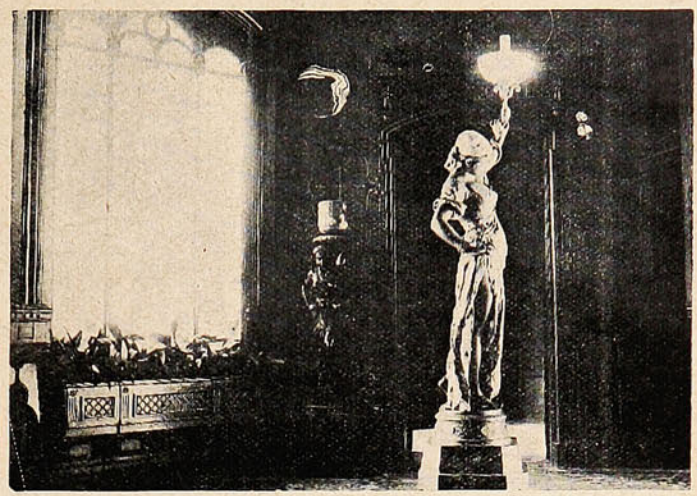
de nuestras jóvenes, en especial, haya progresado en un buen sentido. Se educa en Chile a las niñas para que busquen marido y se casen, para nada más. Todo lo que no sea eso, no les interesa.

Por mi parte, pienso que una niña debe mirar el matrimonio como un accidente, no como lo esencial en la vida. Naturalmente, puede resultar lo definitivo, siempre que una joven encuentre a la persona que la ha de completar, el compañero que en realidad puede darle la felicidad a que tiene derecho. De los matrimonios de simple conveniencias, del apresuramiento que tiene toda niña por casarse, resulta la tibieza y la banalidad de todos los actos de la vida de una joven. Claro está que hay muchas excepciones, pero hablo de lo que ocurre en la generalidad de los casos.

En ese momento el sirviente anuncia la visita de un conocido médico italiano que se encuentra desde hace algún tiempo entre nosotros, y debemos interrumpir la interesante charla que comenzaba ya a tomar ciertos aspectos trascendentales...

El médico avanza hasta la señora y besa galantemente la mano que ella le tiende.

—Estimado doctor...



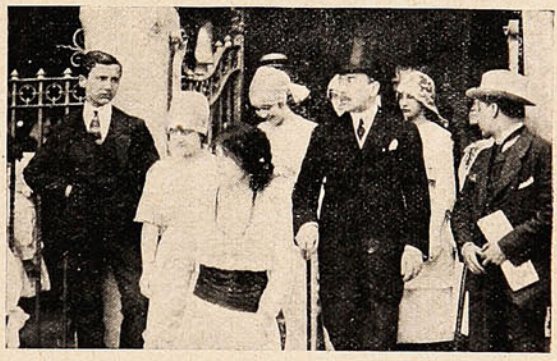
Interior de la casa de la familia Izquierdo Matte. El hall.

Pero comienza otro tema, y parece prudente dar por terminada esta entrevista que no tiene las pretenciones de «reportaje.»

F. S.

Enlace Ossa-Pretot.









FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE LA CEREMONIA DEL ENLACE DEL SR. CARLOS OSSA VIDELA CON LA SRTA. CAROLINA PRETOT PRIETO, EFECTUADO EL DOMINGO ÚLTIMO EN VIÑA DEL MAR. ACTUARON COMO PADRINOS EN LA CEREMONIA RELIGIOSA POR PARTE DE LA NOVIA, D. ROBERTO PRETOT Y LA SEÑORA VIRGINIA PRIETO DE PRETOT, Y POR PARTE DEL NOVIO, D. CARLOS ZAÑARTU FIERRO Y LA SEÑORA SOFÍA CAMPINO DE ZAÑARTU, EN REPRESENTACIÓN DE D. ELÍAS OSSA Y OSSA Y DE LA SEÑORA JULIETA VIDELA DE OSSA.

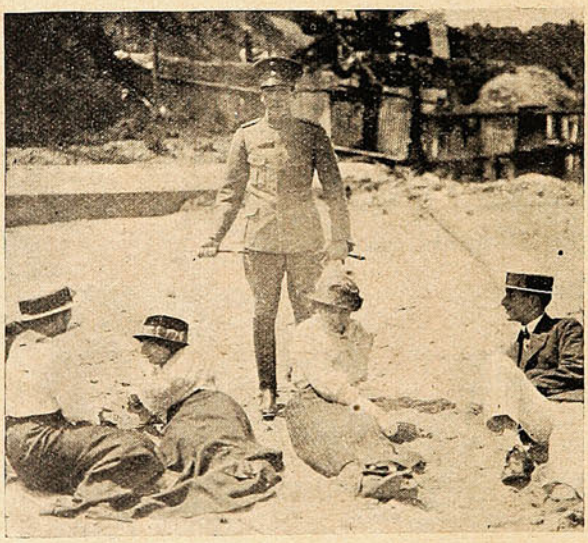
Por nuestras playas.



—Por las caras, es muy sencillo saber a cuál de las dos, se puede aplicar el dicho: «Aquí falta un hombre.»



—Sí, señor, somos concurrentes asiduas a este paseo, pero que conste que nos paseamos solas; somos una excepción, a la costumbre inveterada, que aquí se observa.



—Ya que el destino lo quiere, serviré de vigilante. ¡Puede que así, algo se pesque!



Un rincón de la playa de las Torpederas, durante el paseo matinal.



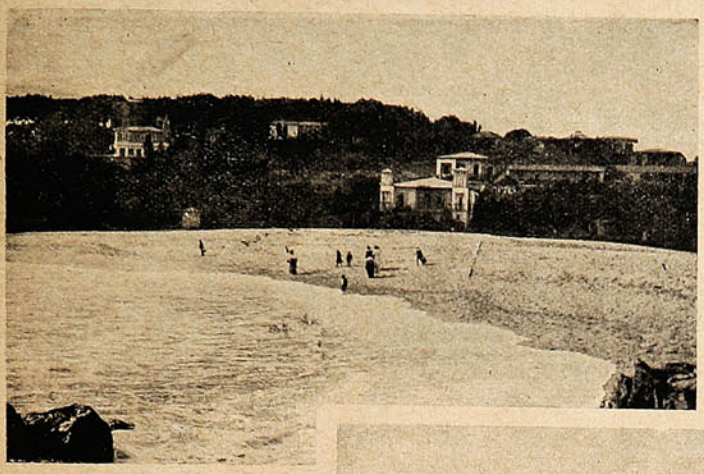
—Las dos parejas van muy serias, ¿qué les pasará? ¿Será el primer disgusto?



—Para pitarnos al fotógrafo: ¡¡No habiendo como nosotras!

Cartagena.—Playa Blanca.

El balneario de Cartagena, es el rincón obligado en donde se juntan los políticos, las ju-



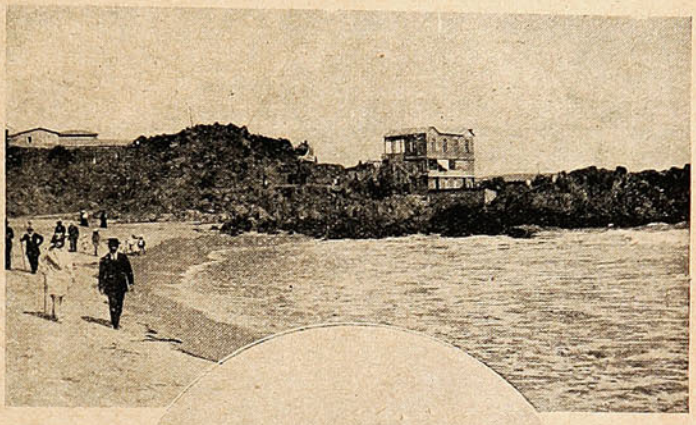
Hermoso rincón de naturaleza, conocido con el nombre de «Playa Blanca», al cual se llega en carritos desde Cartagena.

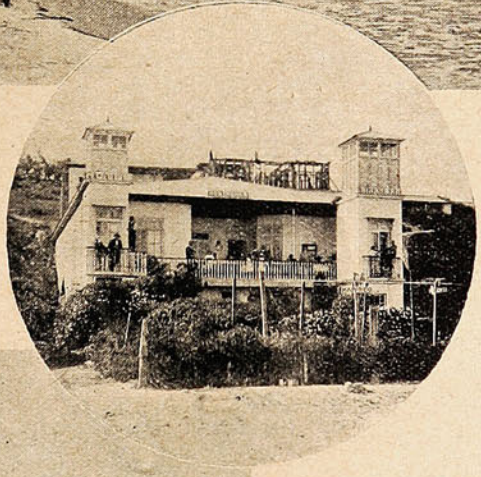
ventudes elegantes, y los sportsmens, las mujeres bonitas, todas esas figuras que ruedan brillantemente en los parrafos de la Vida Social.

Allí es donde el buen humor y flirt se saludan con gallardía, y en donde los espíritus agobiados por la vida precipitada de la ciudad, se inician en romanticismos mañaneros, bajo el sol y ante el mar... Sobre las frescas acuarelas de las tardes marineras, se perfilan estos grupos regocijados que la oportunidad del fotógrafo ha sorprendido en ratos de familiar abandono.

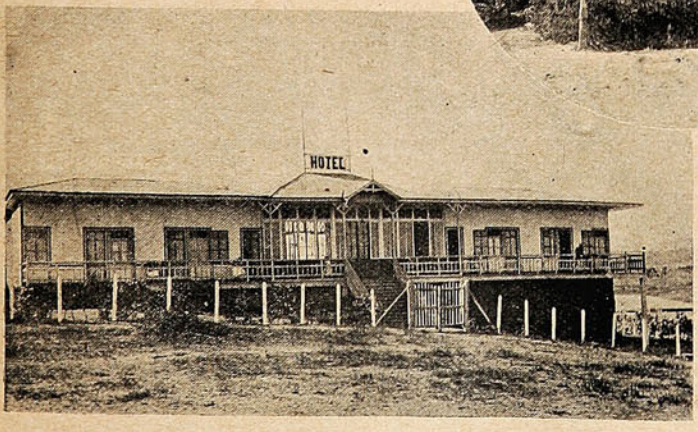
El presente año, el balneario se ve concurridísimo y bastante animado. Nuestras más distinguidas damas se encuentran actualmente en aquellas playas, en donde no hay Tracciones Eléctricas, ni Asfalto Trinidad, ni presupuesto sin aprobar, ni otras cosas que en este poblachón colonial de Santiago, son la pesadilla de políticos, alcaldes y gerentes...

Para consuelo de ellos y de todos los que nos quedamos en este incendio de la ciudad, abanicándonos con el sombrero en el imperial de los tranvías, publicamos estas vistas llenas de sol, de risa y de mar...





Veraneantes en Playa Blanca.



Hotel de la Sra Riotte, en Playa Blanca, en donde veranean algunas familias que huyen del bullicio de la ciudad.

El Hotel Miramar, en Playa Blanca, en el cual D. Pedro Acevedo atiende a sus huéspedes y a los que vienen a pasear desde Cartagena por el día.

y damos la lista de los veraneantes.

Domínguez Larraín, Guerrero Cood, Melo Lecaros, Huidobro Gutiérrez, Correa Larraín, Díaz Riesco, Infante Noguera, Montt Huidobro, Valdivieso Montes,



VISTA GENERAL DE CARTAGENA, TOMADA DE UNO DE LOS CERROS VECINOS.

Blanchi Blanchi, Montes Ugarte, Tagle Mena, Flores del Campo, Barros Jarpa, Huidobro Ruiz Tagle, Calvo Mackenna, Calvo Hurtado, Urzúa Lavín, Toro Barros, Velasco Urzúa, Edwards Pérez, Ruiz Tagle, Mena Larraín, Portales Ruiz Tagle, Echauren Herboso, Rozas Aristía, Infante Lecaros, Matte Pinto, Bezanilla, Larraín, Ocampo Ortúzar, Guzmán Bezanilla, Edwards Hurtado, Salas Ochagavia, Salas Ibáñez, Guzmán Guzmán, Valdés Morandé, Aguirre Errázuriz, Guzmán Ovalle, Ovalle Cruz, Vial Echenique, Huneeus Gana, Vial Espanto-





Después del baño los niños chicos juegan y los más grandecitos también juegan... al amor.

Un bonito corrillo de señoritas conocidas.



A las 12 del día, después del baño los veraneantes esperan la llegada de los coches.

so, Huneeus Calvo, Calvo Respaldiza, Salas Flores. Mandiola Gormaz, Vergara Rodríguez, Fabres Larraín, Barros Vial, Lira Lira, Lira Infante, Delpiano Cardemil, Lira Ovalle, Charme Prieto, Agüero Herboso, Alessandri Altamirano, Enrique Cabral y Sra. Felisa del C. de Cabral, Félix Cabral y Manuel Matte, Alberto Jenkins y señora e hijo, Manuel Martorell y señora Julia R. de Martorell, Sra. Enriqueta R. v. de Oyaneder, Manuel Oyaneder, Sr. Emilio Cost y Sra. Carmela F. de Cost y familia, Ellen Brown, Eva Brown, Ventura Plubins y señora, Willian Brown, Dr. Gustavo Cano P. y Sra. Cristina J. de Cano y familia, y otros que por el momento se nos escapan.



Una vista general de Playa Chica, durante el baño matinal.



D. Belisario Muñoz Garcés, y sus tres hijas que veranean en Cartagena.



DESDE EL HOTEL CHILE SE DOMINA UNA DE LAS MEJORES VISTAS DE CARTAGENA EN PLAYA GRANDE Y ES PREFERIDO POR LAS PERSONAS QUE BUSCAN EN EL VERANEO UN VERDADERO DESCANSO.

Con todo éxito se llevó a efecto el domingo 31 de Enero en el Gran Hotel, el baile con que las familias de este balneario inician las reuniones de este género. En medio de la mayor animación transcurrieron las horas que, gracias al entusiasmo y alegría de los concurrentes,



A estas alturas bien se puede reír uno de los calores de Santiago.

Una niña que se baña con traje rosa y que lleva vestido lacre.

EN LA MAÑANA, DESPUÉS DEL BAÑO, SE TRABAJA PARA NO PERDER LA COSTUMBRE.

pasaron sin sentirse, dejando en el espíritu de todos un recuerdo imborrable de los momentos felices pasados en esta reunión.

Es de desear que en las próximas reuniones que proyectan los entusiastas organizadores tengan un aplauso tan merecido como el que

se les tribntó el día de la fiesta. Pudimos anotar entre los asistentes a las siguientes personas:

Señoras: Magdalena Polloni de Serrano, Rebeca Serrano de T. de Pascual, Ana Sepúlveda de Bustos, Luisa Muñoz de Ibáñez, Carmela Pinochet de Pizarro, Rosario Valenzuela de Cáceres, Idolis Quiroga de Ossa, Eduvigis Schleyer de Osorio, Elena Washington de Ibarra, Ana Saavedra de Hirth, Senovia Valdovinos de Greene, Micaela Valenzuela de Guzmán.

Señoritas: Graciela Bustos Sepúlveda, Enriqueta Padilla Barriga, Elena Hirth Saavedra, Ana Bustos Sepúlveda, Olga Green Valdovinos, Teresa Muñoz Ossa, Luisa Ibáñez Muñoz, María Pinochet Nieto, Carmen Pizarro Pinochet, Blanca Bustos Sepúlveda, Marta Herrera Palacios, Olga Ibáñez Muñoz, Emma Osorio Schleyer, María Cáceres Valenzuela, Elena Ibarra Washington Elena Osorio Gutiérrez, Josefina Guzmán Valenzuela, Esperanza Ibarra Washington.

Caballeros: Salvador Bustos, Martín Figueroa. Enrique Padilla, Juan Greene, Víctor Gianelli. Dr. Ramón Ibáñez I., Jorge Ossa Fernández, Miguel Ibarra, Guillermo Guzmán, Luis Eduardo Pizarro, Rafael Herrera, Ricardo Villarreal M.

Jóvenes: José López López, Carlos Lafourcade Salas, Lincoln Salvo, Ramón Ocampo,



EL NOVELISTA RENÉ HURTADO BORNE, D. EDUARDO GALLARDO NIETO Y FAMILIAS.



Una colonia completa



Venus naciendo de las ondas del mar.

Gabriel Rencoret, Ramón Ibáñez Muñoz, Carlos Achondo Godoy, Fernando Infante, René Hurtado Borne, Luis de la Masa, Leopoldo Infante, David Frías, Jorge Orella, Victorino Allende, Adolfo Hirth Saavedra, Javier Palacios, Jorge Cánepa, Ernesto Zavala U., Ciro Castillo, Luis Garmendia, Florencio González, Ricardo Montaner, Benjamín Zúñiga Cuadra, Jorge Gallardo Nieto, Ernesto Arteaga, José Garmendia y otras personas.

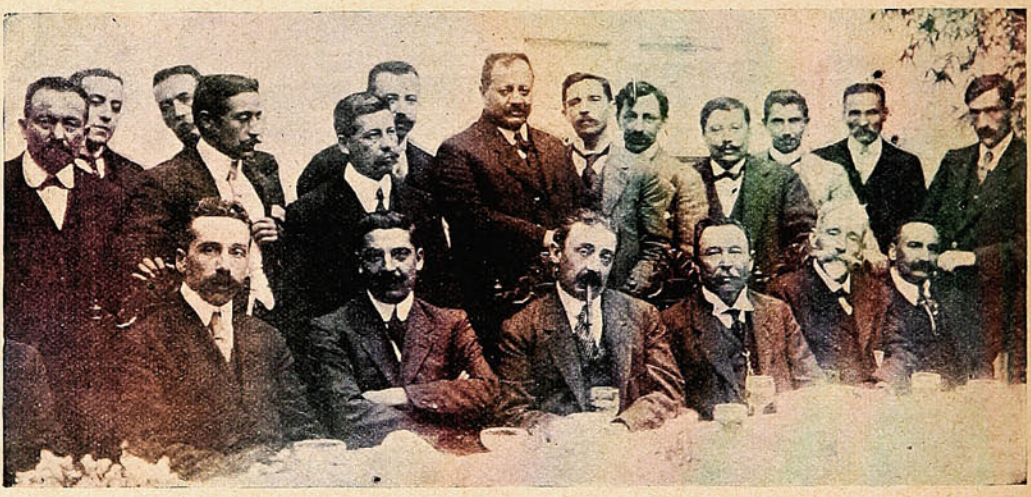


Con bastones a la mariscala, listas para trepar cerros.



Un grupito de competencia de belleza.

Manifestación política.



DURANTE LA MANIFESTACIÓN OFRECIDA POR SUS AMIGOS Y CORRELIGIONARIOS A D. ADOLFO GUZMÁN GUERRA, CANDIDATO A DIPUTADO, OBRERO-CONSERVADOR.

Nuevos profesionales.



Jóvenes que han recibido su título de abogados, en el Curso de los SS. CC.

Fiesta del "Metropole F. B. C."



Asistentes al lunch que ofreció el Club de foot-ball «Metropole.»



ME VEO
LIBRE DE LOS
DOLORES DE CABEZA
GRACIAS A
LAS CAPSULAS
DE
NERVALINA

JAHUEL

LA QUE HA REEMPLAZADO A LAS AGUAS MINERALES IMPORTADAS.



LA MEJOR *Agua mineral* DEL DIA

PIDASE EN TODAS PARTES.



ÚNICOS AGENTES GENERALES:

DÉLANO & WEINSTEIN, Sucesores de Carlos Délano.

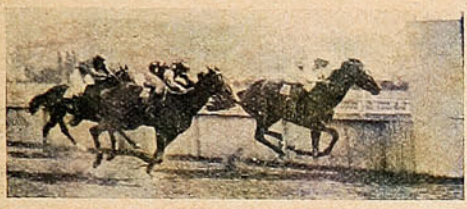
Casilla 405.-Teléfono Inglés 706.-Dirección Telegráfica "Délano".-Valparaíso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

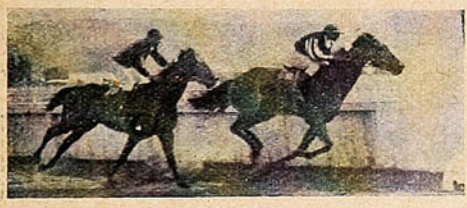
EL 7.º DIA DE CARRERAS





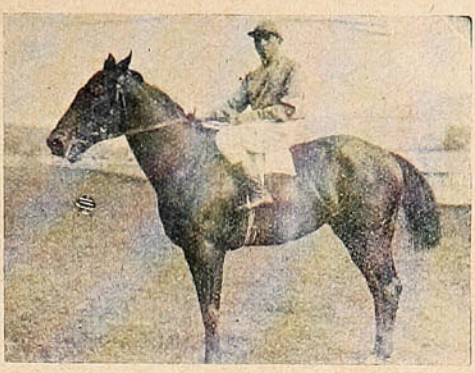


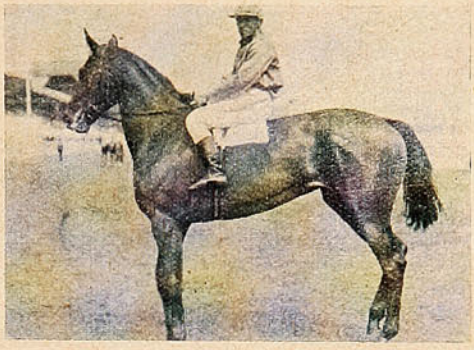


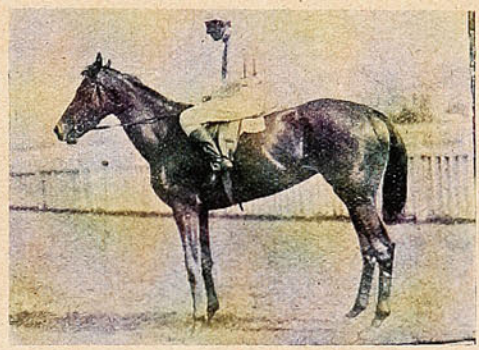


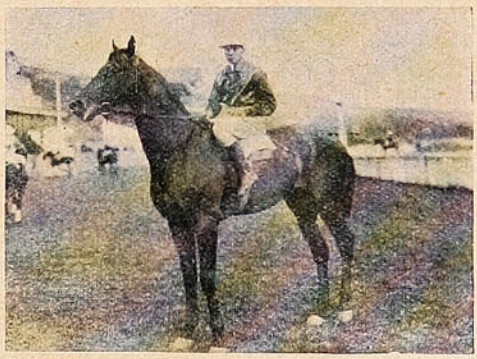












LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: EMPATE ENTRE «OVIMAR» Y «SOLALINDE».—LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «HOUGHMAGANDIE» Y 2.º «SIDNEY».—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «RAHAB», 2.º «LA MAJA» Y 3.º «BILLETE».—LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: 1.º «PORPORATO», 2.º «REGATA» Y 3.º «WILLOU BRANCH».—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º «CHELA» Y 2.º OROZCO.—LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA: 1.º EMPATE ENTRE «BEAUTY POLLY» Y «BOCHITA».—LLEGADA DE LA 7.ª CARRERA: EMPATE ENTRE «ROSICLER II» Y «NITOUCHE».—«SOLALINDE», QUE SE ADJUDICO EL PREMIO «GREY [illegible]», DESPUÉS DE HABER CORRIDO EL DESEMPATE CON «OVIMAR»; PREPARADOR: P. TONELLI; JINETE: GMO. VALENZUELA.—«HOUGHMAGANDIE», VENCEDORA EN EL PREMIO «GALOPIN»; PREPARADOR: P. J. MEDINA; JINETE: N. OTAIZA.—«RAHAB», GANADOR DE LA 3.ª CARRERA; PREPARADOR: E. CÁDIZ; JINETE: GMO. ROZAS.—«PORPORATO», VENCEDOR EN LA 4.ª PRUEBA; PREPARADOR: PEDRO POLANCO; JINETE: J. M. BAEZA.

PRONÓSTICOS DE Mme. DE THEBES

Preguntas de Don Ramón. — Respuestas de Mme. Thebes.



—¿Quién será mi sucesor?
—El más audaz y el más....





—¿Subirá el cambio a 18 d.?
—No me haga esas preguntas; el tiempo no está para bromas.





—¿Quién triunfará: la coalición o la alianza?
—Hasta ahí no llegan mis conocimientos; pero seguramente el resultado será el mismo.





—¿Se inventará alguna chapa de seguridad para la Caja del Tesoro?
—Cuando ya no quede en ella ningún cobre.



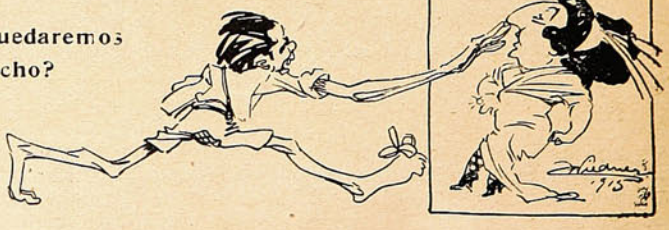


—¿Ganará la Empresa de Tranvías o el soberano pueblo?
—El remedio está en sus manos.





—¿Nos quedaremos con el Estrecho?



"SUCESOS".—¡Cállese, señora! no sea cosa que nos tengamos que reír de Ud., tal como lo hicimos con Zeballos.



EL BOYCOTEO

Ya está en vigencia el alza de tarifas, no pedida, sino impuesta por la Sociedad Chilena (?) de Tracción y Luz Eléctrica. Ninguna consideración ha merecido a la empresa la crisis que azota al país entero. Ha impuesto la doble tarifa en primera clase por sobre la Municipalidad.

Nególe ésta el derecho de cobrar pasaje doble: se fundaba en varias razones:

I.—Que los plazos, en un artículo de sentido general, no corren en caso de fuerza mayor, guerra europea, cataclismos, etc.

II —Que la baja del cambio tomada en cuenta en el contrato, es la que nace del decrecimiento de la fuerza productora del país y cuya consecuencia es la desvalorización del papel y de su poder adquisitivo; no una baja impuesta por los países europeos, que por la guerra cierran sus puertas al crédito y al comercio mundial;

III —Que aun supuesto el derecho de alzar los pasajes, no es derecho claro ponerlos al doble, puesto que el contrato dice que «podrá cobrar hasta 20 centavos en primera clase: y hasta 10 en segunda.»

Esta reducción es diferente de la dada al contrato de Valparaíso en el cual se estipula que bajando el cambio de tal tipo, la Empresa «cobrará 20 centavos por pasaje de primera, y 10 centavos por pasaje de segunda.»

En Valparaíso, la doble tarifa fué fijada expresamente; en Santiago, sólo como máximo posible.

¿Cuáles son las condiciones para que se eleve al doble?

Naturalmente, las que fluyan del estado financiero de la Empresa. Si la baja del cambio eleva al doble sus gastos, podría cobrar al doble el pasaje; pero está demostrado que la Empresa no experimenta carestía por el cambio, pues no compra ni puede comprar materiales en Europa, ni necesita para mantener el servicio; y sus gastos en el país se mantienen lo mismo que antes.

A pesar de tan convincentes razones, la Empresa, suspendiendo el servicio, hizo presión para imponer la doble tarifa.

Queda el Tribunal Arbitral. Aquí entra en juego la argucia de los gestores de la Empresa, los cuales han llevado las cosas para constituír un tribunal favorable a sus intereses.

Por el contrato de 1910 quedó establecido que el Tribunal Arbitral cesaba en sus funciones, y por tanto no se le pagaba el sueldo de 15,000 pesos anuales a cada miembro que cubren por mitad la Empresa y la Municipalidad.

¿Quiénes componen el Tribunal? Dos representantes: uno de la Empresa; otro de la Municipalidad. Si éstos no se pusieren de acuerdo, pedirían el nombramiento de un tercero en discordia, que será nombrado por el juez civil.

Desde hace 17 años el juez ha nombrado a don Carlos Aldunate Solar. Ahora a una insinuación de la Empresa, el señor Aldunate entró a formar parte del Tribunal, sin que se hubiera producido discordia alguna, sin haberse aún constituído siquiera; y es natural que esta insinuación tenía por fin congraciarse la buena voluntad del señor Aldunate; y al obligar a la Municipalidad a pedir su exclusión, por intermedio del talentoso y valiente abogado municipal señor Rawlings, a concitarle contra ella su mala voluntad.



Después de estas escaramuzas, el señor Aldunate queda implicado para ser juez.

La Empresa en su deseo de ganarse los jueces del Tribunal ha hcho más: siendo don Miguel Varas representante de la Municipalidad ha ocupado a un pariente cercano suyo como abogado en algunos juicios.

Es esta una ofensa al digno y probo representante municipal, que no cambiará en absoluto su rectitud de proceder en estos asuntos; pero es un hecho que muestra la moralidad de la Empresa en sus relaciones con las autoridades

y el público. Tal es el aspecto de esta imposición de la Empresa: tales sus líneas morales y financieras.

¿Quiénes la aconsejan y dirigen? Todas las miradas se fijan en el abogado gestor, presente en todas las conferencias y árbitro de estas resoluciones: don Samuel Claro Lastarria, miembro distinguido de la Cámara de Diputados, y, por ende, representante del pueblo (!!!) Ministro de Estado en varias ocasiones... Por consiguiente, personaje de grandes influencias.

El público ya ha hecho la eliminación que se hacía en el seno de la Empresa.

Primero ésta habló del Directorio de Londres; y luego se comprobó que el Directorio nada sabía.

Luego, el señor Brandalá en un reportaje dado a «El Diario Ilustrado» declaró que la resolución había sido tomada en vista de lo «claro» de las disposiciones del contrato.

Lo «claro» de las disposiciones es demasiado Claro Lastarria para que se acepten sin protestar. Lo único Claro Lastarria es el enorme negocio arrancado al bolsillo del empleado y del pobre.

Estamos, pues, en manos de abogados y de gestores.

Las personas de los Gerentes desaparecen: el señor Brandalá, director administrativo del servicio; el señor Winterhalter, director técnico. El director comercial es el abogado gestor, señor Claro Lastarria.

He aquí el proceso mental que ha llevado al público a la eliminación de trampantojos para descubrir al verdadero director de este negocio, al auténtico responsable de todo lo que ocurre. La indignación popular sube: las grandes manifestaciones del pueblo han caído sobre los chilenos, que sirviendo negocios extranjeros, esquilman a sus conciudadanos.

Para fijar la fisonomía moral con que la Empresa se presenta al público, en último dato: se niega a pagar a los maquinistas y cobradores el sueldo por los días en que mantuvo suspendido el servicio. ¿Qué hombre de negocios, jefe de oficina o de cualquier servicio deja de pagar al empleado que no ocupa, por causas suyas personales?

La Empresa, como un enorme pulpo, extiende sus antenas y chupadores por todo el cuerpo social: ocupa las calles sin necesidad, se apodera de toda plaza o paseo público que se abre; se dilata por las comunas rurales; se ramifica por el Congreso y la Municipalidad; y se introduce en el bolsillo del pueblo y en la conciencia de sus abogados.

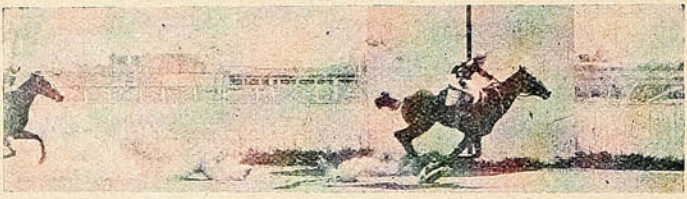


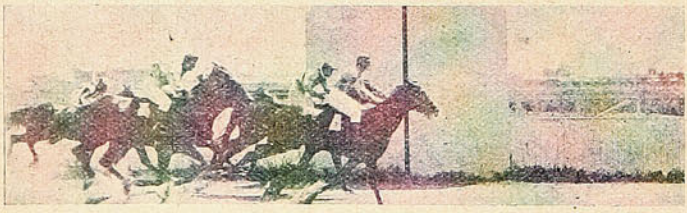


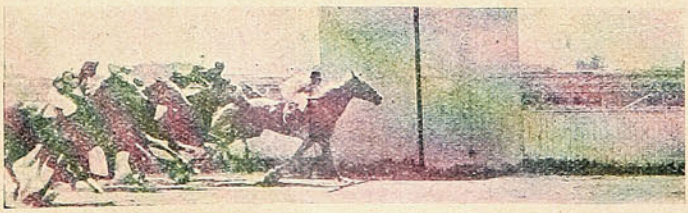
Toca al pueblo, como al buzo armado de hacha, de cortar sus antenas. Si en Valparaíso y Santiago, fuera de viejos, de enfermos y de presumidos, nadie ocupa asientos de primera clase, es preciso formalizar este acuerdo común: que nadie viaje en 1.ª.

Es la única defensa y la más eficaz: es preciso no olvidar que la conciencia la lleva la Empresa en la cartera.

A. SOTOMAYOR.







Hipódromo Chile.

LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA:

1.º "Curquito", 2.º "Astilla" y 3.º "Abadesa."

LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA:

1.º "Boiteuse", 2.º "Senecio" y 3.º "Royalist."

LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:

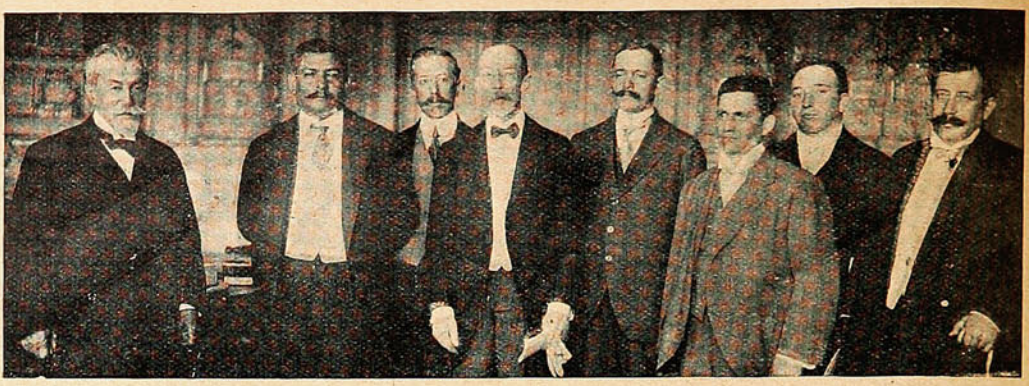
1.º "Canarito", 2.º "Nahis" y 3.º "Bailarina."

Figuras de Tango y One Step

Diseñadas por Chao.



El comicio público del domingo.



EL COMITÉ QUE ENTREGÓ AL SR. ALCALDE LAS CONCLUSIONES DEL MITING.



VISTA GENERAL DE LA CONCURRENCIA AL MITING QUE SE CELEBRÓ EL DOMINGO ÚLTIMO, EN LA ALAMEDA, PARA PROTESTAR DEL AIZA DE LAS TARIFAS DE LOS TRANVÍAS ELÉCTRICOS.

Beneficio teatral.





FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE LA VELADA LITERARIO-MUSICAL, LLEVADA A EFECTO POR AFICIONADOS DEL CERRO DEL MEMBRILLO, PARA RECOLECTAR FONDOS PARA EL COMITÉ QUE ALLÍ RECIENTEMENTE SE HA FORMADO.

EN VISPERAS DE ELECCIONES

(Caricatura para "Sucesos" por Fly.



—Hombre de nobles sentimientos, abnegado, patriota, amigo del pueblo, generoso, desprendido...

—¿Habla de un muerto?

— No; de un candidato. Sólo de los muertos y de los candidatos se dicen esas cosas.

BALANCE de la GUERRA

LUNES 25.—En el combate naval en el mar del Norte, entre unas escuadrillas alemana e inglesa, el «Blücher», crucero acorazado germánico, es hundido por los barcos ingleses, después de tres horas de encarnizada lucha. Durante este combate los alemanes hundieron un acorazado británico. En Londres se trata inútilmente de desmentir esta noticia.

MARTES 26.—Fracasan las tentativas de los rusos de sitiar la plaza austriaca de Przemysl.—Se publica la noticia de que los alemanes han logrado construír un gran cañón naval de 16 pulgadas.—En las cercanías de Sinoppe, una escuadrilla rusa hundió al vapor «Gengios» que llevaba a bordo diez y seis aeroplanos destinados al servicio del ejército otomano.

MIÉRCOLES 27.—En el valle de Ung los rusos son completamente rechazados por los austriacos. En los Cárpatos los austriacos hicieron más de mil prisioneros moscovitas y cogieron un buen botín de guerra.

En los Argones y al norte de Toul y Verdun la artillería alemana trabajó activamente y con mucho éxito. Todos los ataques franceses sobre el Hartmannsweiler Kopf fueron rechazados. Las pérdidas francesas fueron muy grandes; no menos de 400 cazadores alpinos fueron encontrados muertos. El número de prisioneros franceses aumenta.

JUEVES 28.—Las tropas del Gran Ducado de Baden alcanzan grandes éxitos al sur del Canal de Labasse. En ese punto las posiciones francesas, en una extensión de 1,100 metros, fueron tomadas por asalto; dos fuertes puntos de apoyo fueron ocupados por los alemanes, los que se apoderaron de un cañón, tres ametralladoras y 110 prisioneros.

Sobre los montes, cerca de Craonne, al sureste de Laon, hubo combates favorables para los alemanes. En la parte meridional de los Vosgos, todos los ataques franceses fueron violentamente rechazados por los alemanes. Pequeñas escaramuzas al noroeste de Wlozlawec fueron muy favorables para los alemanes.

VIERNES 29.—En informe del Gobernador alemán del Africa del suroeste, confirma la derrota de los ingleses en Sandfontein. Tres escuadrones ingleses fueron completamente aniquilados, los cuales tomaron prisioneros a quince oficiales y a doscientos soldados con el Comandante Coronel Grant, y además se apoderaron de dos cañones.

SÁBADO 30.—Los austriacos arrojaron del río Nayag a las tropas rusas, y ocuparon las últimas posiciones moscovitas en Okornodee. Los austriacos tomaron Toronya, al asalto, en la Galitzia Central y avanzaron hasta Wyezkow.

Los ataques de los rusos sobre Kedzerwaelas y Volowac fueron rechazados violentamente. Setecientos rusos fueron hechos prisioneros. Las tropas alemanas tomaron las posiciones principales de los rusos al noroeste de Bolimos.

Los últimos ataques de los aliados sobre las dunas de Nieuport y al sur del Canal de Labasse, fueron rechazados por los alemanes.

DOMINGO 31.—Los franceses declaran que en Argonne se vieron obligados a transladar sus líneas doscientos metros atrás, y que en esas regiones sus pérdidas fueron grandes.

Después de leer estas noticias que resumen la información cablegráfica de la última semana, sobre las operaciones de la guerra, puede notarse fácilmente que los alemanes se encuentran victoriosos en toda la línea, tanto en Francia como en Rusia.

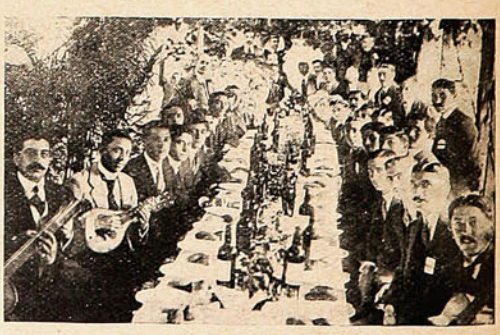
Además hay que tomar en cuenta que los alemanes están concentrando enormes tropas en Francia, y allí los franceses no cuentan con poderosísimos contingentes nuevos que se necesitarían para intentar detener a los alemanes.

Durante esta última semana el avance del ejército germánico en Francia, es indiscutible.

ARGONNE.

Fiesta sportiva.





MIEMBROS DEL CLUB CICLISTA ESPAÑOL QUE CELEBRÓ UN PASEO CAMPESTRE PARA FESTEJAR A SUS MIEMBROS GANADORES EN LOS CONCURSOS.



Lo que distingue

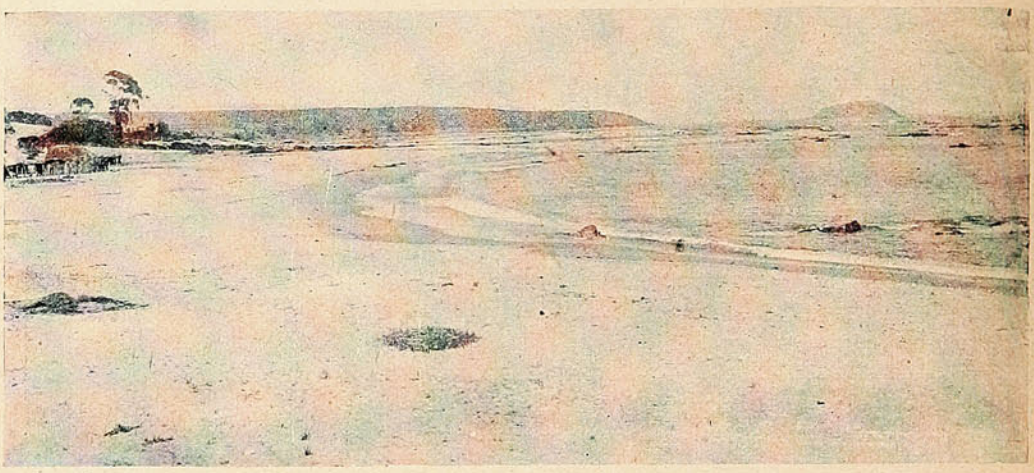
de un modo especial al Odol de todos los demás preparados para limpiar la boca, es su notable propiedad de cubrir toda la cavidad bucal con una ligerísima y microscópica capa, pero sin embargo de gran poder antiséptico, que aún durante algunas horas después de haberse lavado la boca, conserva su efecto. Este duradero efecto, que ningún otro preparado posee, es lo que asegura a quien usa diariamente el Odol, de que su boca está protegida contra el efecto de las caries y materias de fermentación que destruyen la dentadura.

En Algarrobo.

Echando la vista sobre el Mar.

Una de las poblaciones nodernas que hoy día más despiertan la curiosidad pública, es la que últimamente ha organizado la sociedad comercial de don Cornelio 2.º Aravena en el pueblo de Algarrobo.

El señor don Cornelio Aravena que es un espíritu práctico y que conoce la forma en que deben desarrollarse estas iniciativas dignas del engrandecimiento material del país, no ha desmayado en su obra de la organización completa



Las tranquilas olas besando las playas en la población del Algarrobo.

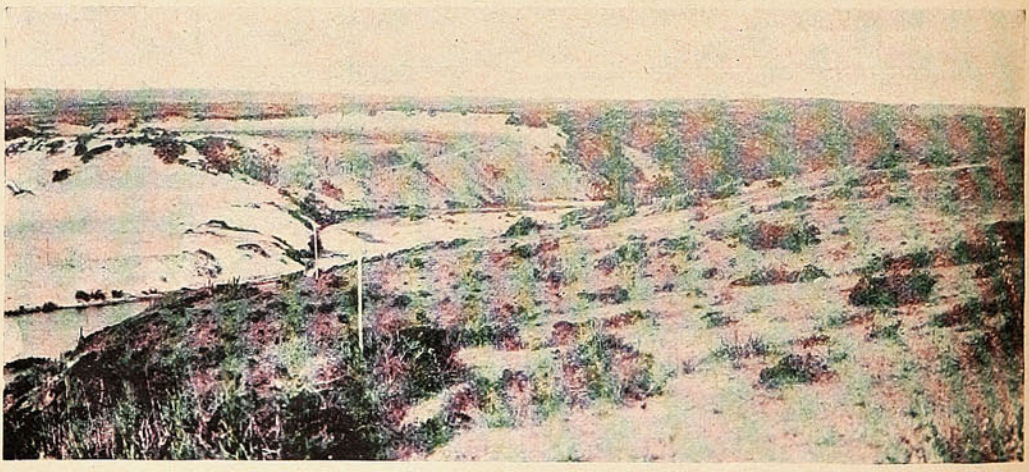
Es indudable que el paraje encierra en sí la delicia de un ambiente saturado de riqueza de aire y de los grandes encantos que envuelven tan hermosos como espléndidos puntos para la tranquilidad de la vida.

La población está subdividida en numerosos sitios cuyas dimensiones diversas están a los deseos de todos aquellos que aspiren ser propietarios.

Son numerosas las familias que se han anticipado a solicitar terrenos. Su distribución se ha hecho armónica, simétrica, consultando las situaciones del porvenir para que la población tome el rumbo de las grandes poblaciones europeas y americanas.

del balneario del Algarrobo, haciendo como ha menester los esfuerzos indispensables para convertir esos parajes de recreo y distracción en verdaderos centros de cultura, progreso y civilización.

Poblar, significa en el vocabulario del engrandecimiento social, llevar adelante un concurso de actividad que esté en relación directa con los desenvolvimientos que vinculan el trabajo con los grandes problamas que nos da a conocer la energía humana; poblar es llevar a cabo sobre la inercia que deja el quietismo, la obra que transforma el silencio que amilana, en actividad que ennoblece y tonifica; poblar es producir en el orden de la economía privada la noción cabal



Vista de algunos terrenos con frente al mar en el Algarrobo.

y perfecta del ahorro que garantiza las orientaciones del porvenir.

Y así ha hecho el señor Aravena. Estudió el valor futuro de esos terrenos. tomando en cuenta las ventajas y los progresos del porvenir; observó que hoy cualquier habitante por modesto que sea encontrará en día no lejano un ahorro representado por la valorización de una propiedad, que al valorizarse le dejó a su comprador pingües utilidades.

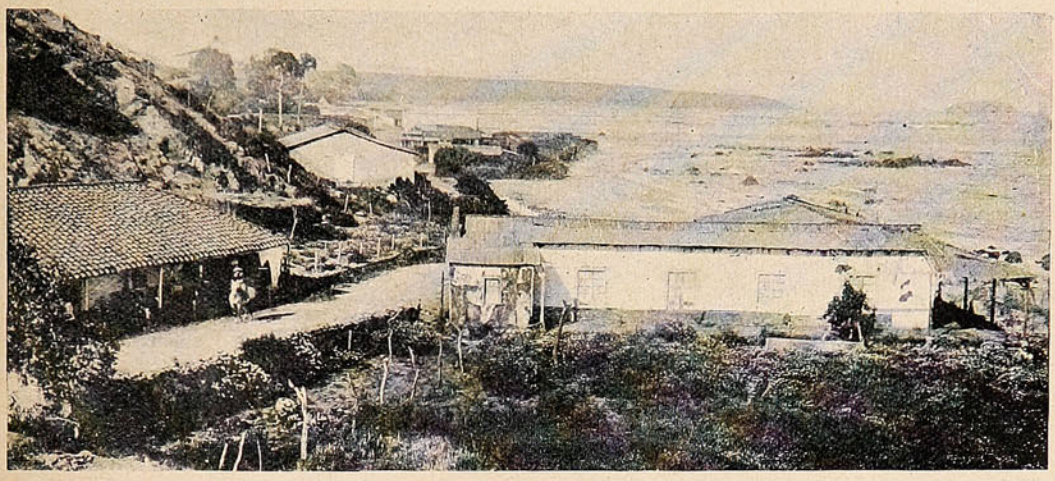
Y esto significa decirle al público «economía es riqueza.»

Los terrenos que hoy se venden en Algarrobo por la modesta suma de uno y dos pesos el metro forzosamente valdrán en el porvenir lo que hoy valen las propiedades de Cartagena y Viña del Mar.

Con sólo diez y quince y veinte pesos mensuales se hacen dueños de un lote de terreno con vista al mar.

¡Y eso que el señor Aravena al vender los pocos sitios que le quedan disponibles no cobra anticipado ni exige por ningún motivo interés!

Sucesos que trata por todas los medios de hacer conocer las ventajas de este género de poblaciones ideales, en visita que hiciera uno de sus redactores, comprendió la esplendidez sublime de aquella egregia naturaleza; admiró con la admiración que causan esas tierras, la posesión de esos parajes, dulcemente paradisiacos, donde los terrenos formaban minaretes que servían para contemplar el hermoso cuadro que traza el Océano, al mismo tiempo que dejaba ver toda la poesía que descubre una tarde que se pone frente al mar.



Uno de nuestros redactores regresando del balneario y penetrando al camino de la población del Algarrobo.

Esa situación es de gran futuro.

Las vistas que publicamos demostrarán palmariamente que la población del Algarrobo es tal como la describimos. Armónica, sugestiva, llena de luz y de belleza.



La calma del mar en la hora del sol. — Población del Algarrobo.

Próximamente la oficina de don Cornelio 2.º Aravena, para facilitar el transporte, se piensa establecer una línea de pequeños vaporcitos en dirección al Algarrobo con escala en los balnearios intermedios.

LATINO.



"El Aire es tan necesario a una guagua, como una buena alimentación",

dicen los Higienistas; y por esto es que los médicos Especialistas en Niños, recomiendan el pasearlos diariamente por las Alamedas, Parques o Plazas, y el de alimentarlos, dado caso falte la leche maternal, única y exclusivamente con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

el Rey de los Alimentos para la Infancia.

He aquí una madre, que gozosa cumple con estos saludables consejos, que todas deben seguir, para bien de sus hijitos.

CUPON

Para dirigirse al Sr.

F. EDWARD HARRISON
Galería Beeche, 54
Casilla 32-D SANTIAGO

Nombre: Sra. .....

Ciudad .....

Calle ..... *No.* .....

El niño tiene ..... *meses de edad*

"SUCESOS". Febrero, 4 de 1915.

GRATIS le será enviada una lata de «**Glaxo**» a toda madre que no conozca aún dicha alimentación, y que nos remese 50 centavos en estampillas para gastos de despacho.

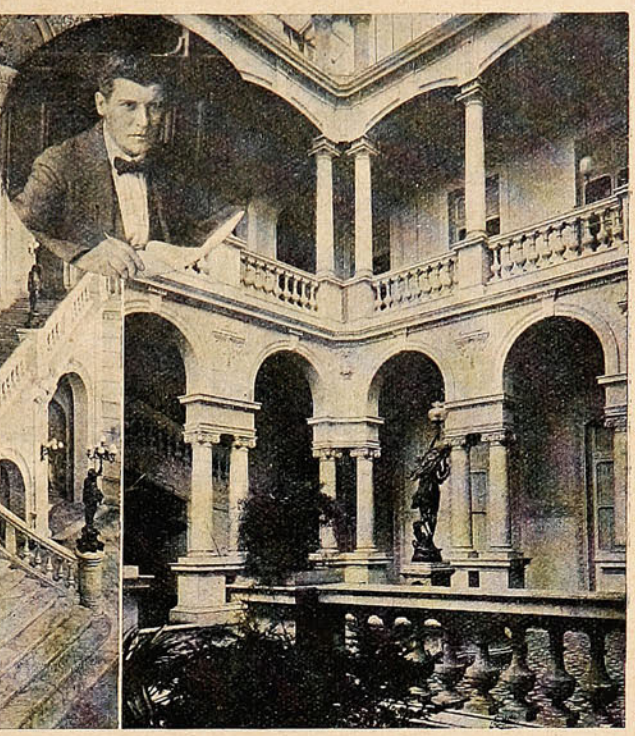
El librito «**El Rey de la Casa**», le será obsequiado, aunque no acompañe estampillas, siempre que se tome la molestia en solicitárnoslo.

☛ USE ESTE CUPON

El "ALBUM DE SANTIAGO"

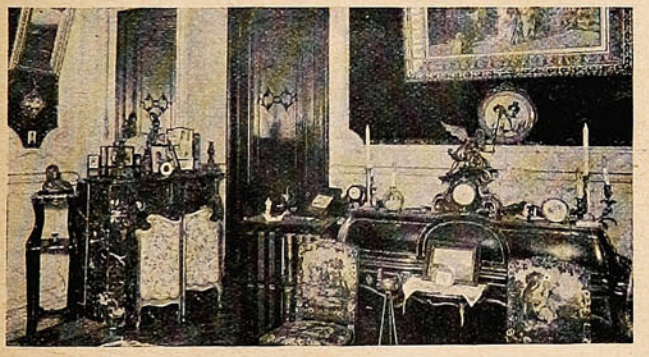


Teatro Municipal.— Vista parcial del foyer.



D. Jorge Walton, editor del "Album de Santiago".

Residencia de D. Moisés Errázuriz. — El patio.



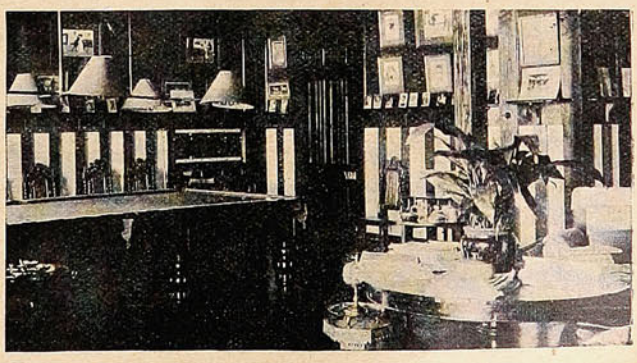
Escritorio particular del Sr. Eduardo Salas Undurraga.

Próximamente aparecerá, lujosamente editado, un Album que contendrá las fotografías de los principales paseos, plazas, edificios públicos, residencias particu ares, etc.

El "Album de Santiago"— éste será su título— llevará más de 500 páginas, impresas a dos colores, con 900 fotografías interesantísimas.

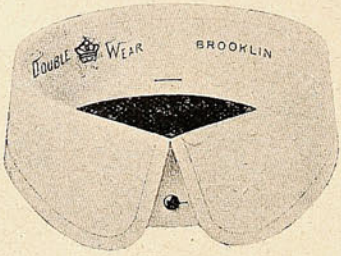
Esta obra es propiedad del Sr. Jorge Walton, y se publicará con la garantía comercial de la Casa de D. Carlos Ossandón.

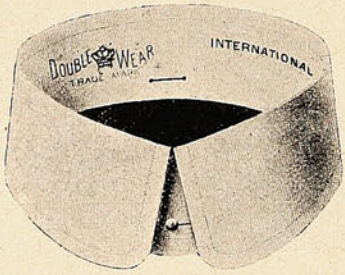
Las fotografías adjuntas, forman parte de esta artística obra.

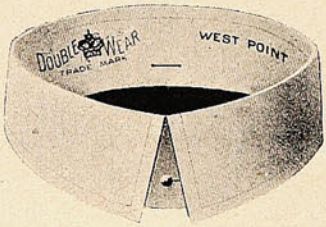


Sala de billares de la casa del Sr. Roberto Lyon, en el fundo "La Punta".

Cuellos MARCA CORONA







Los Cuellos marca CORONA conservan hasta el fin su forma y elegancia

Se venden en todos los establecimientos del ramo.

J. A. Balari

Agente General
Casilla 1359
Valparaíso

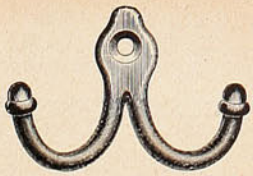




Habiendo llegado un gran surtido de

ARTÍCULOS SANITARIOS

de primera calidad, para todos los GUSTOS Y RECURSOS PECUNIARIOS, rogamos se sirvan pasar a nuestro Almacén donde obtendrán los precios y detalles que soliciten.



Ganchos niquelados para ropa.



Escobilleras para vasos.



PISOS DE CORCHO

en dos tamaños plegadizos indispensable para una pieza de baño, verán en una de nuestras ventanas en Calle Cochrane.

Morrison y Cía.

VALPARAISO

Ascensor a todos los pisos.

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la GUERRA EUROPEA. Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N. 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

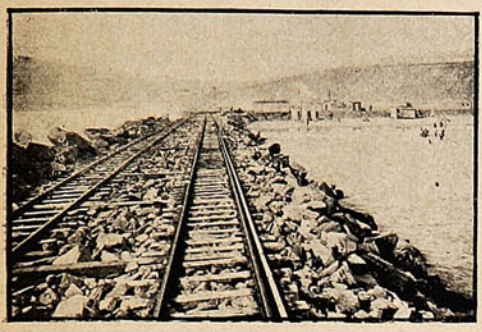
Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

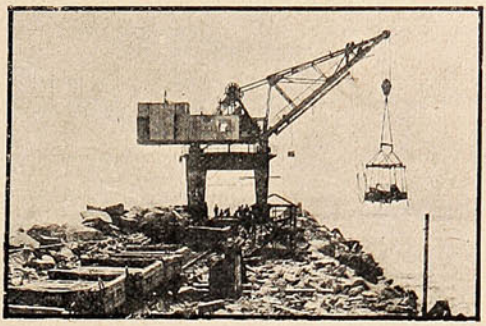
Las obras del puerto de San Antonio.

Creemos interesante ofrecer a nuestros lectores esta serie de fotografías que dan una idea exacta del estado en que se encuentran, actualmente, los trabajos del puerto de San Antonio.

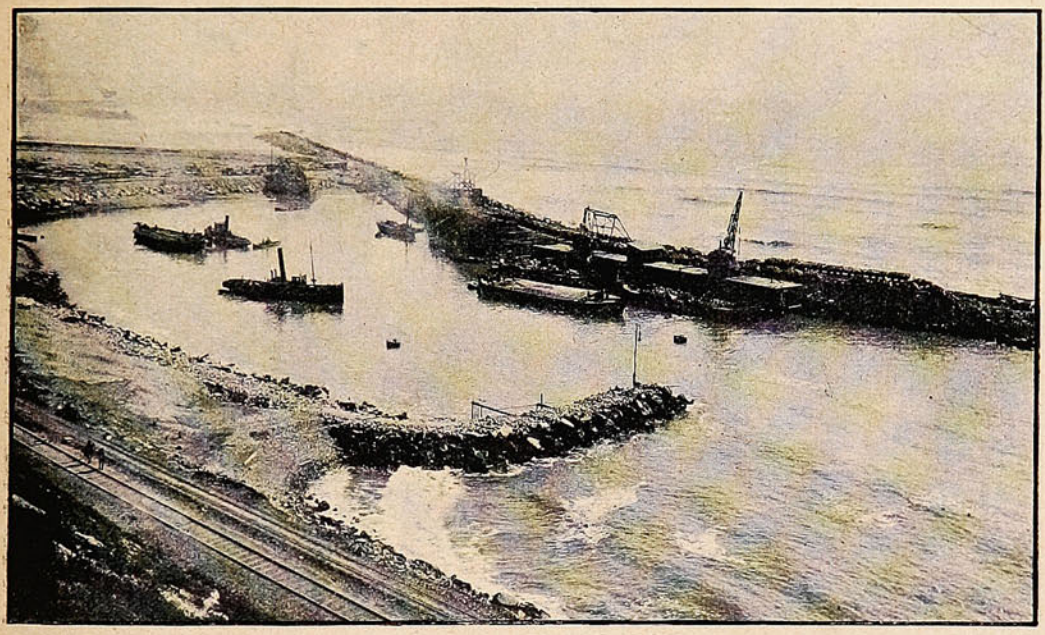
Esta grande y hermosa obra que tantos beneficios reportará al país, es una nota de actualidad palpitante, que diariamente es tocada en los comentarios de la prensa de toda la república. Por esto, nosotros nos hemos apresurado a completar esta información gráfica, respondiendo



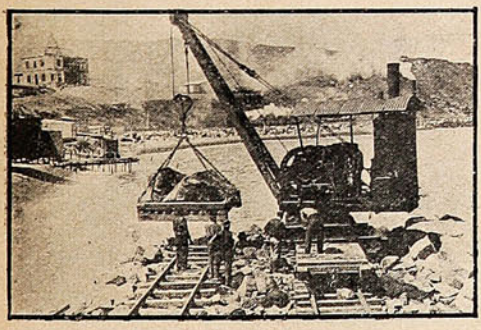
Línea de un ferrocarril destinado al transporte de los materiales.



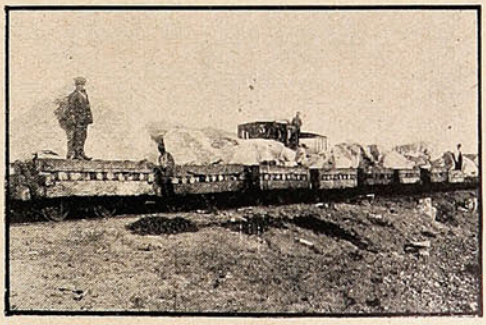
«El Titán.» Grúa para la colocación de las piedras.



VISTA GENERAL DE LAS OBRAS DEL PUERTO.



La construcción de un rompeolas.



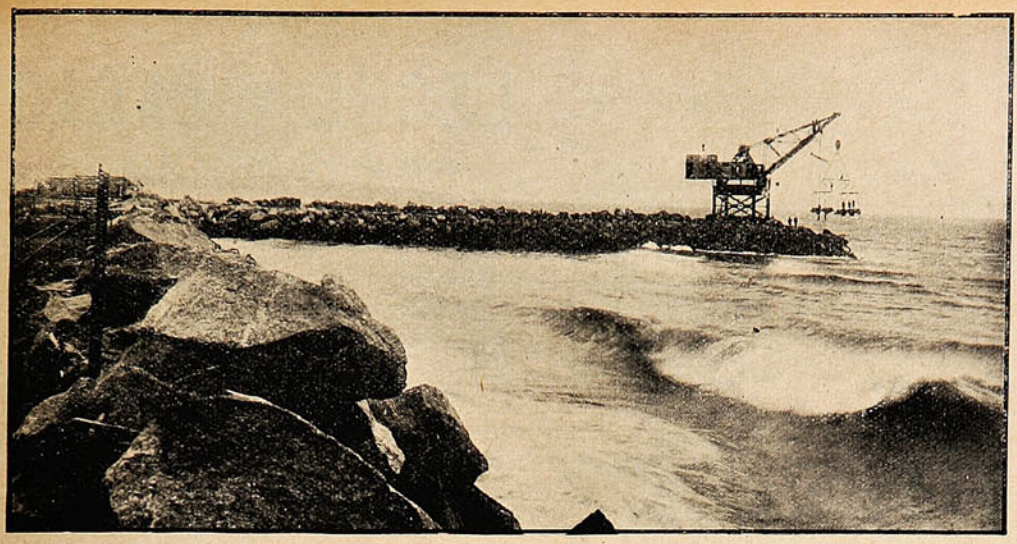
Un tren cargado con grandes peñascos.

Males con remedio.



—Si no sintiera este terrible dolor de cabeza, me gustaría ir al teatro esta noche.

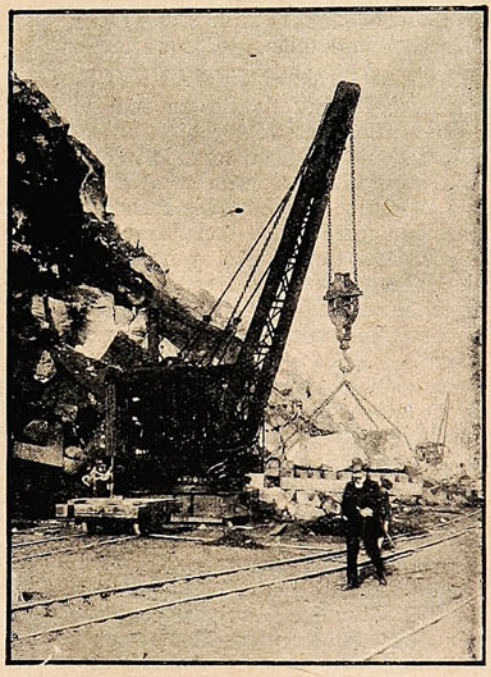
—No esté usted inquieta, señora, con una cajita de esas famosas "Obleas Migrol", se le va a quitar inmediatamente.



VISTA GENERAL DE UN ROMPEOLAS.



Taladrando las rocas.



Una grúa de las canteras

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) } VALPARAISO

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN Casilla 815.

LO MALO DEBE desaparecer. ¿A cuántas personas les gusta el sabor y olor del aceite de hígado de bacalao? "Seguramente á nadie," contestarán todos. "Es una de las cosas más repulsivas en el mundo. Algunos lo tomamos indudablemente, pero sólo porque nos dicen que lo tomemos." ¡Qué desdichado es tener que decir esto! ¡Pensar que un medicamento precioso no puede emplearse cuando es necesario, sin repugnar y molestar al paciente! Y, según el público declara, las emulsiones son poco menos ofensivas que el aceite al natural. Pero el reinado del terror pasó ya. La ciencia vino al fin al rescate. Ahora puede usarse una medicina eficaz sin que su olor y sabor causen repugnancia. Porque en la **PREPARACION DE WAMPOLE** se tiene el resultado de un triunfo farmacéutico probado y bien merecido. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, y Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estimula las secreciones del jugo gástrico y es el remedio más eficaz contra la Anemia, Enfermedades Agotantes, Postración que sigue á las Fiebres, Bronquitis y Tisis. El Doctor Jorge Le-Roy y Cassa, Secretario General de la Academia de Ciencias Médicas, Físicas y Naturales de la Habana, dice: "He venido empleando la Preparación de Wampole en mi clientela desde que dicho preparado fué introducido en este mercado, obteniendo siempre el mejor éxito para tonificar el sistema en los casos de afecciones debilitantes y en la convalecencia de fiebres graves. Su sabor agradable la hace una medicina de inestimable valor en las enfermedades de la infancia." La nuestra satisface á los más difíciles, porque cumple lo que se espera de ella. Es eficaz desde la primera dosis y justifica la confianza que aconsejamos se ponga en ella. Una botella convence. No tiene substituto. De venta en las Farmacias

LECHE Y CACAO
PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE
PEPTONIZADA

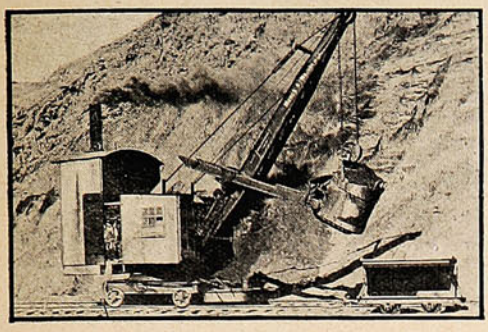
Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE
Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

al encendido interés que se nota en toda la provincia por esta obra, que ofrecerá a nuestra capital y a los pueblos de las cercanías, grandes ventajas.

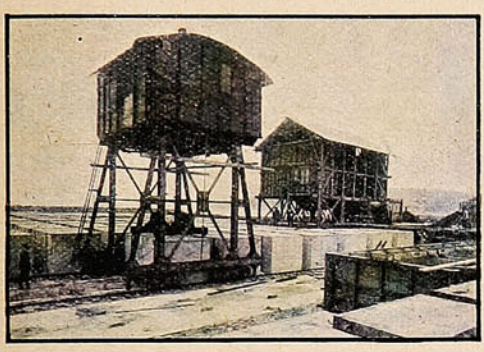
En las presentes fotografías puede verse detalladamente y en diversas fases, la marcha de los trabajos, los grandes adelantos que se han hecho en este último tiempo, y además las diversas formas en que se lleva a efecto esta obra, pues nuestro corresponsal-fotógrafo ha tomado su información en las mismas horas de labor. Incluímos algunas fotografías.



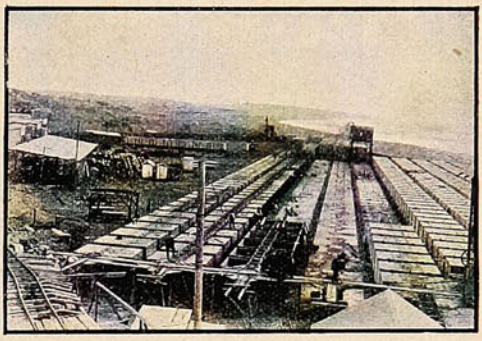
Aparato especial para la extracción de la tierra.



Un rompeolas.



Aparato para el transporte de los bloques.



Vista general de la fábrica de bloques.

¡Al campo de batalla!



UN PELOTÓN DE ARTILLERÍA DE UNA DIVISIÓN DEL EJÉRCITO FRANCÉS, DIRIGIÉNDOSE AL CAMPO DE BATALLA. LAS MULAS CONDUCEN LAS MUNICIONES RESPECTIVAS Y LAS DIVERSAS PIEZAS DE LAS AMETRALLADORAS.



ASÍ SE GANA EL DINERO

Esta es una reproducción fotográfica de uno de nuestros clientes haciendo fotografías de un minuto—y ganando dinero. Esta ilustración le enseña cómo la gente hormiguea al rededor del **fotógrafo de un minuto.** Le enseña cómo **Usted** puede ganar dinero en esta nueva y moderna profesión.

La Máquina "Mandel" Para Tarjetas Postales

ofrece a personas ambiciosas la mejor oportunidad de la vida de establecerse en un negocio honrable y provechoso. Ofrece un campo enorme para ganar dinero en grandes cantidades. **No se requiere experiencia** —sólo su ambición—y la máquina "Mandel" producirá las ganancias.

Un Descubrimiento Maravilloso Fotografías Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

Este nuevo proceso de hacer fotografías acabadas en un minuto, ha asombrado el mundo. La maravillosa Máquina "Mandel" acaba fotografías en tarjetas postales en un minuto a la razón de tres por minuto. No hay tardanza—no se debe esperar. Ud. acaba una fotografía en un minuto y cobra su dinero inmediatamente. Ud. puede alcanzar fácilmente **100** a **200 ventas cada día**—en ocasiones especiales aún más. Cada venta quiere decir una ganancia líquida de 11 a 16 centavos oro para Ud. Muchos ganan hasta $ 25.00 oro en una día con nuestra máquina. Un cliente, E. López de Diego alcanzó una ganancia líquida de 581.00 oro en tres meses.—¿Por qué no puede Ud. hacer lo mismo? Este negocio le ofrece un campo de acción y de ganancia absolutamente ilimitado—no hay alquiler que pagar—no hay gastos de alumbrado o de cualquier otra clase. La máquina es una completa

Galería Portátil para Tarjetas Postales.

Se alcanzan ganancias enormes en toda parte donde hay gente. En ferias, Carnavales Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de ferrocarriles, Embarcaderos y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormiguean de gente. En todos estos lugares **Usted** alcanzará ganancias enormes con una máquina "Mandel"



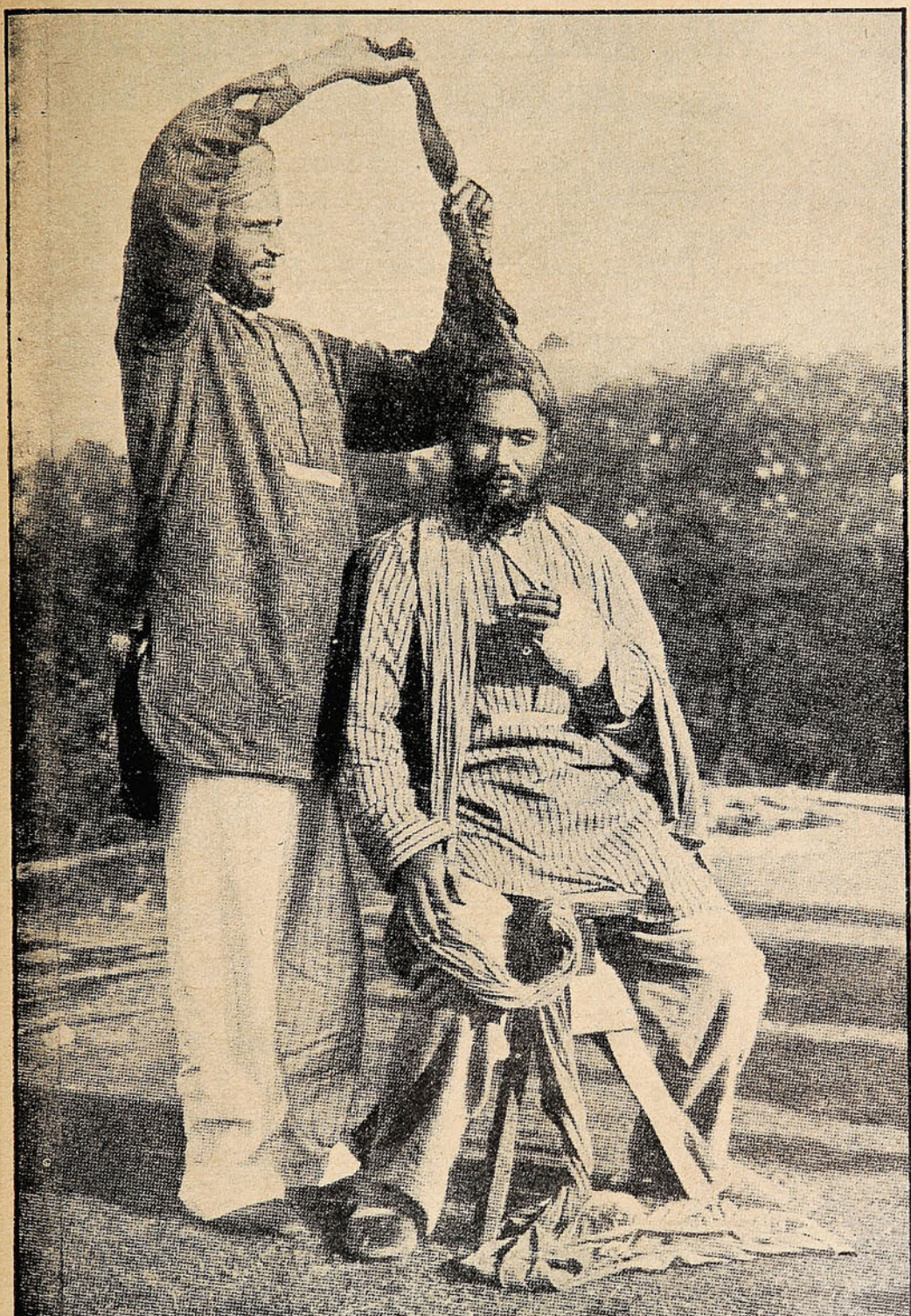
EQUIPOS COMPLETOS $ 12.00 Oro y Más.

No importa cuales sean sus circunstancias actuales, Ud. puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina equipada con las mejores lentes que hay para fotografías instantáneas y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardar.** Ud. no podrá perder nada. Literatura describiendo todas nuestras máquinas le será enviada GRATIS. **Escríbanos hoy mismo.** Le enseñaremos cómo Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.,

Autores Originales de la Fotografía de un Minuto. F. 22 Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

La toilette de un soldado indio.



SOLDADO INDIO DE LOS QUE INGLATERRA HA LLAMADO DE SUS COLONIAS PARA QUE COMBATAN EN EUROPA HACIÉNDOSE LA TOILETTE AYUDADO POR UN COMPAÑERO DE ARMAS. LA TRAÍDA DE ESTOS NUEVOS SOLDADOS DA UN ASPECTO PINTORESCO A LOS CAMPAMENTOS QUE ELLOS FORMAN, DONDE SE ORIGINAN ESCENAS QUE EN OTRA OCASIÓN RESULTARÍAN VERDADERAMENTE EXÓTICAS.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, Berlín.

CAPITAL . . M 30.000,000

RESERVAS . „ 9.500,000

Fundado por el DEUTSCHE BANK, Berlín,

Capital y Reservas de M. 42[illegible].000,000

SUCURSALES.

ESPAÑA: Barcelona y Madrid.
ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé y Tucumán.
BOLIVIA: La Paz, Oruro.
BRASIL: Petrópolis, Río de Janeiro, Santos y Sao Paulo.
CHILE: Antofagasta, Arica, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
PERU: Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
URUGUAY: Montevideo.

Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito y Giros telegráficos sobre las principales ciudades del mundo. Compra-Venta de monedas extranjeras. Ofrece su moderna instalación de cajas de seguridad.

Oficina principal para CHILE en Valparaíso.

K. Hüttmann,
Gerente.

Testimonio de nodrizas de experiencia

De una de las muchas cartas que hemos recibido de nodrizas describiendo la eficacia de los Polvos de Mennen de Talco Boratado para calmar y aliviar á los niños recién nacidos, extractamos lo siguiente:

"Prefiero los Polvos de Mennen á todos los otros para aliviar el sarpullido y todas las otras irritaciones de la piel."

Use los Polvos de Mennen y experimentará los efectos benéficos que producen en todos los males de la piel y verá que limpian el cutis y lo dejan radiante de belleza."



POLVOS DE MENNEN

de Talco Boratado para el Tocador



Marca Registrada

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

Floryln

M. de F.

Levadura seca e inalterable.

ARTURO SCHMIDT L.

VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

Después de la retirada.



ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA ACTUALMENTE EL PUENTE DEL CANAL DE WILLEBROCK, QUE FUÉ DESTRUÍDO POR LOS BELGAS EN SU RETIRADA. ESTE PUENTE ERA UNA OBRA ARQUITECTÓNICA DE GRAN VALOR ARTÍSTICO Y ES SENSIBLE QUE POR MOTIVOS Y CAUSAS DE LA GUERRA SE TENGAN QUE DESTRUIR TALES TRABAJOS; PERO LA ESTRATEGIA ASÍ LO EXIGE PARA EL MEJOR DESARROLLO DE LOS PLANES DE GUERRA.

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815.

VALPARAISO

Buena contestación.

Presentóse con espuelas en una reunión un oficial de caballeria.

Una dama que lo advirtió, le dijo:

—O le sobran las espuelas o le falta el caballo.

El oficial aturdido replicó:

—¡Señora, como que desde aquí tengo que ir al cuartel!

—Pues en ese caso debíamos haber venido en camisa, porque desde aquí vamos a acostarnos.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.

Sunlight Jabón



ESO ES LO QUE USA MAMÁ.

ES ABSOLUTAMENTE PURO

Una fotografía interesante.



INTERESANTE FOTOGRAFÍA TOMADA EN CIRCUNSTANCIAS QUE UN OBÚS ALEMÁN ESTALLABA EN UNA CASA DE DIXMUDE. ESTA FOTOGRAFÍA FUÉ TOMADA CON GRAVE PELIGRO PARA EL CORRESPONSAL INGLÉS QUE, A TRUEQUE DE ARRIESGAR SU VIDA, QUISO DAR UNA NOTA SENSACIONAL A LOS LECTORES.

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

Segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neuralgicos, crónicos de cabeza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venereas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, eczema, piel roja, etc.

LA SANGRE



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para NIÑOS, CONVALESCIENTES y ANCIANOS. De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas.

De venta en las boticas.

Agentes generales: **DAUBE y Cía.,**

Valparaíso. — Santiago. — Concepción. — Antofagasta.

Reims bombardeado.



EL SOSTENIDO BOMBARDEO QUE LAS TROPAS ALEMANAS HAN MANTENIDO SOBRE REIMS HA DEJADO LA CIUDAD CON BASTANTES DESTROZOS POR CIERTO. EN EL GRABADO QUE PUBLICAMOS APARECE UNA PATRULLA FRANCESA, APROVISIONÁNDOSE EN UNA PANADERÍA QUE FUNCIONA COMO DE COSTUMBRE.



Quien Necesita Sapolio

Las amas de casa que desean tener sus casas limpias. Los mercaderes para limpiar mostradores, balanzas y tablas.
Los dentistas y cirujanos para dar brillo a sus instrumentos.
Los marineros para pulimentar las obras de bronce y la limpieza de los camarotes. Pruebelo usted y verá que usted tambien lo necesita.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

Calendarios para 1915

de todos tamaños, para escritorios y para paredes.

BLOCS MEMORANDUM PARA APUNTES,

AGENDAS DE BOLSILLO,

ALMANAQUE "UNIVERSO"

con predicciones del tiempo para 1915.

VENTAS AL POR MAYOR EN LA

Sociedad Imprenta y Litografía "Universo"

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCIÓN — ANTOFAGASTA

VENTAS AL POR MENOR EN LA

LIBRERIA AMERICANA - Esmeralda, 39 - Valparaíso

y escuchó después sus pasos en la arena del paseo que conducía al pabellón. Luego, esos mismos rumores se borraron en el silencio.

La joven sintió entonces que le arrancaban el corazón y que ni por un momento había ella creído que se separarían. Sin ser ya dueña de sí misma, se levantó a su vez y no fué, como todas las noches hacía por una extraña costumbre, a ofrecer la frente a los labios muertos de Surgere. Salió del salón, subió a su cuarto, despidió a María, se desnudó rápidamente y cayó en la cama. Bruscamente agotado, el llanto que obstruía su garganta y sus ojos se obstinó en no salir. Y un horrible sueño intermitente la martirizó con esta visión de pesadilla: Mauricio alejándose de ella, alejándose para toda la vida. Para huir de ese sueño, se esforzaba en no dormir.



«¡Cuánto le amo! ¿Por qué le amo así? ¿Cómo ha venido este amor?»

Le parecía que el amor había surgido en ella inopinadamente, sin que nada en su pasado, tan tranquilo, tan excento de tales tormentos, la hubiese preparado...

Tan ciega estaba, que no veía que precisamente todo ese pasado de esterilidad sentimental la había conducido al amor presente. El amor había venido por fin e iba a coger su corazón maduro para la gran

ternura que hace estremecerse una vez a toda alma femenina.

III

Porque, hasta aquella transición de los cuarenta años, Julia no había amado. Su corazón se había desarrollado hasta la madurez, siempre apto para el amor y sin encontrar de él más que apariencias ilusorias.



Julia Surgere, antes Julia Crosse, había nacido de una familia del Berry, que era pobre por haber estado su fortuna inactiva desde la Revolución. Los Crosse no habían perdido su patrimonio en el gran cataclismo, gracias a la fidelidad de un intendente, pero mientras los demás propietarios doblaban sus rentas, explotando las viñas y los bosques, ellos continuaban el pobre régimen de los arriendos irregularmente pagados, y vivían bien o mal de su rendimiento. Aislados en su Berry, no habían intentado industrias ni ejercidos funciones públicas. Solamente un tío paterno de Julia había sido prefecto en Córcega en tiempo del segundo Imperio, y el ensayo fué desgraciado, pues cogió las fiebres del país y volvió a morir en casa de su hermano, trayendo a Antonia, esa campesina de Calvi, que crió a Julia.

Julia recordaba a su padre como un señor de corta estatura, seco, altanero y malhumorado, de extraordinaria ignorancia, sin leer nunca ni siquiera un periódico y empleando los días en fumar cigarrillos que hacía él mismo y en pasearse por la casa, estorbando a todo el mundo para que se ocupasen de él. Su mujer le obedecía ciegamente. Sin belleza, sin gracia femenina, sin ingenio y sin voluntad, el único rasgo marcado de aquella fisonomía borrosa era una piedad absorbente, casi espantosa, que bastaba para emplear sus días con ejercicios religiosos a domicilio y largas estaciones en la iglesia. Aquella señora enseñó a Julia un Dios de carmelita, dueño poderoso y exigente, a quien es muy difícil satisfacer y respecto del cual, a pesar de todos los esfuerzos, se es siempre deudor de faltas ignoradas.



Tales fueron los primeros días de Julia en el sombrío hotel de la calle Coursarlon. ¡Qué melancólica mansión! Bajo el pendiente tejado de pizarra se alineaban, en cada uno de los dos pisos, cinco ventanas enrejadas. Delante de la fachada un patio empedrado, y entre ese patio y la calle, una pesada puerta de resquebrajada pintura blanca, uniendo dos pabellones

inútiles, también coronados de mohosas pizarras. No era la casa ni vasta ni elegante, ni lujosa sobre todo, aunque no estuviese desprovista de grandeza, pues tenía detalles que indicaban su noble antigüedad y su empleo aristocrático, como las monumentales dimensiones de las chimeneas, la altura de los huecos, las verdosas y grandes losas del patio y el aparato decorativo de la entrada.

En el interior todo era ruina, abandono y casi indigencia. En la época en que Julia, al cumplir once años, dejó el hotel de Crosse, la renta de sus padres era, poco más o menos, de veinte francos diarios, con los que tenían que vivir seis personas. La de Crosse lo lograba por un procedimiento de economía muy sencillo, que consistía en privarse de todo lo que no se podía tener, inclusas muchas cosas necesarias. El caso, por lo demás, no era único en la nobleza de la comarca, en la que no había más que una familia conocida por su fortuna, los Duclos de la Mare, emparentados con la señora de Crosse. Una tía de aquel nombre, madrina de Julia, vivía en París, ocupada en buenas obras que no consumían sus rentas, y era la esperanza de los padres de ésta en cuanto a su educación y a su porvenir.

En efecto, un año antes de que Julia hiciera la primera comunión, la de la Mare quiso tenerla a su lado. Julia ignoraba hasta tal punto la miseria de su infancia, que lloró al dejar el hotel, y sus ardientes lágrimas, interpretadas como una falta de sumisión, mojaron los fríos besos de despedida de los señores de Crosse. La niña, acompañada de Tonia, llegó a París tan inquieta como desolada, representándose a su tía como una especie de religiosa, de sacerdote hembra, con hábitos morados, idea que no resultó del todo falsa, pues entró en un nuevo centro de piedad, más

EL HÉROE

Acababa de llegar aquella mañana a la línea de fuego. Tenía el aspecto cansado; la fisonomía grave y triste. Aun cuando hablaba el francés sin acento, en su rostro patinado por soles ardientes, traía el sello de su origen lejano.

Cuando el coronel pidió un hombre resuelto que se adelantara en pleno día hasta las trincheras enemigas y, por medio de un teléfono de campaña, le diese determinados informes (en aquel momento preciosos), él se ofreció, con cierta nerviosidad, antes que nadie.

Avanzó lentamente, reptando.

El llano, interminable, escueto, glacial, sin accidentes, no ofrecía refugio ninguno.

Se concebía con pena que aquella desolación tan hosca, escondiese en su seno más de dos millones de seres, jóvenes, robustos; más de dos millones de vidas de actividades, de anhelos, ahora ocupados únicamente en destruirse.

Después de un interminable arrastrarse, el hombre aquel llegó al fin a las alambradas del enemigo. Nadie lo había visto. La niebla lo ayudaba. Preparó el teléfono y púsose a comunicar sus observaciones.

Cumplida su misión volvió hacia los suyos, con muchas menos precauciones, como si hecho el deber la vida no tuviese ya para él ninguna importancia.

Los alemanes lo habían visto y dispararon sobre él, inútilmente, muchas balas.

Sus compañeros lo felicitaron por el éxito pleno de la pequeña empresa.

Él fué a meterse silenciosamente en su agujero.

Desde aquel día, en cuantas comisiones había peligro, él se ofrecía, taciturno, pero con no sé qué resolución premiosa.

Muchas veces se le hizo el honor de enviarle a sitios donde era temeridad permanecer cada segundo.

Pero la muerte parecía desdeñarle. Al volver, se le felicitaba siempre, y en una ocasión le prendieron en el pecho la medalla del Mérito Militar.

Sin embargo, las enhorabuenas y los aplausos se hubiera dicho que le contrariaban, y que le pesaba en el alma aquella indemnidad milagrosa...

* * *

Un día, en cierto repliegue, después de reñido contraataque, el coronel de su batallón quedó herido, cerca de las trincheras alemanas.

Lo dejaron, inadvertidamente, en el campo.

Se retorcía, con las piernas rotas, sin quejarse.

El hombre taciturno avanzó en medio de un chaparrón de proyectiles, impasible. Cogió al jefe en brazos y lentamente echó a andar hacia su trinchera.

Llegó con su carga a donde quería, pero con tres balas en el cuerpo.

Momentos después, moría apaciblemente.

Antes de enterrarlo, un compañero, por orden del oficial, registró sus bolsillos, a fin de enviar a su familia papeles, recuerdos.

Se le encontró una carta de América, una carta breve, despiadada en su concisión.

«Amigo mío: — decía la carta — tú me pediste siempre franqueza, *aun cuando fuese brutal*, según tus palabras. Ha llegado el momento de usarla.

«Hace tiempo comprendiste, con razón, que yo no te amaba, que me casé contigo obligada por circunstancias dolorosas. Pero ignorabas quizá que amo a otro hombre, con toda mi alma, con todas mis fuerzas... Pienso que la distancia es oportuna acaso para amortiguar el golpe que te doy... llorando, porque no soy mala, pero impulsada por un destino todopoderoso. No te pido que me perdones, porque yo en tu caso no perdonaría... pero sí que procures olvidar.»

* * *

El «héroe» había muerto de esa carta, desde antes que lo mataran las balas alemanas.

El propio día en que la recibió, alistóse como voluntario, pidiendo instantemente que lo enviasen a la línea de fuego. Quería caer sirviendo a la tierra francesa, hospitalaria y bella.

Le costó trabajo lograr su deseo. Morir es a veces muy difícil. La inconsciencia perenne que solemos anhelar en nuestros momentos de cansancio y de tedio, es una formidable concesión del Destino, escatimada avaramente a los que la necesitan y no quieren recurrir a la vulgaridad del suicidio.



El dolor con plena conciencia, constituye quizá una colaboración misteriosa para los designios escondidos del Universo.

* * *

El oficial a quien entregaron la carta, después de leerla él sólo, la rompió en menudos pedazos.

— Es un papel sin importancia, — dijo.

Piadosamente había pensado, en un momento de lucidez cordial, que convenía dejar intangible aquella heroicidad falsa, aquella heroicidad que no había sido más que romántica desesperación, como tantas otras heroicidades, y propuso que, sobre la sencilla cruz a cuyo amparo iba a dormir el extranjero taciturno, se pusiese esta inscripción, que los soldados de la compañía encontraron enigmática:

«Amó y murió heroicamente»

Dib. de Málaga Grenet. AMADO NERVO

AGUA PURA Y SANA

ES LA BASE DE TODA HIGIENE



Los LITHINES del Dr. GUSTIN

son unos polvos para preparar instantáneamente, y a poco costo, una

DELICIOSA AGUA MINERAL

refrescante, diurética, digestiva, ligeramente gaseosa y de un gusto exquisito. Se puede mezclar con cualquier bebida, especialmente al vino, al que da un sabor agradabilísimo.

Insuperable para prevenir y curar las afecciones de:

HIGADO **RIÑONES**

VEJIGA **ESTOMAGO**

Pedirlos en todas las buenas Boticas.

Se remite folleto gratis, pidiéndolo al Concesionario:

AUGUSTO MEYTRE 933 - Blanco, 937 - Casilla 1495 - Valparaíso.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

SUCESOS

Año XIII — Febrero 11 de 1915 — N.° 646

¿HASTA CUANDO?



Lucifer.—Venía a comunicarle, Señor Padre Eterno, que ya va siendo tiempo de buscarle solución a esto de la guerra europea, porque recibo diariamente tantos infractores al quinto mandamiento, que ya se me va acabando el carbón...

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

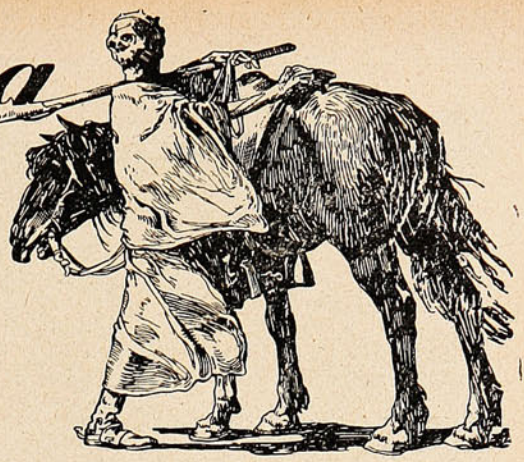
ARTE FOTOGRAFICO



Sra. Lucía Besa de Lyon.

Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

La guerra



Los «raids» de los buques alemanes en el Pacífico llamaron la atención acerca de la manera en que pueden proveerse de carbón en alta mar, sin recurrir a un puerto como se hace corrientemente. Consiste en el empleo de buques carboneros que pueden acompañar a la escuadra o unirse a ella en un punto determinado y por medio de dispositivos especiales que transbordan a las bodegas de los buques de guerra el combustible que traen.

El gobierno de los Estados Unidos se ha preocupado especialmente de los buques carboneros para su escuadra y desde 1908 ha hecho construir varios de ellos que poseen todas las condiciones requeridas para esta clase de transportes.

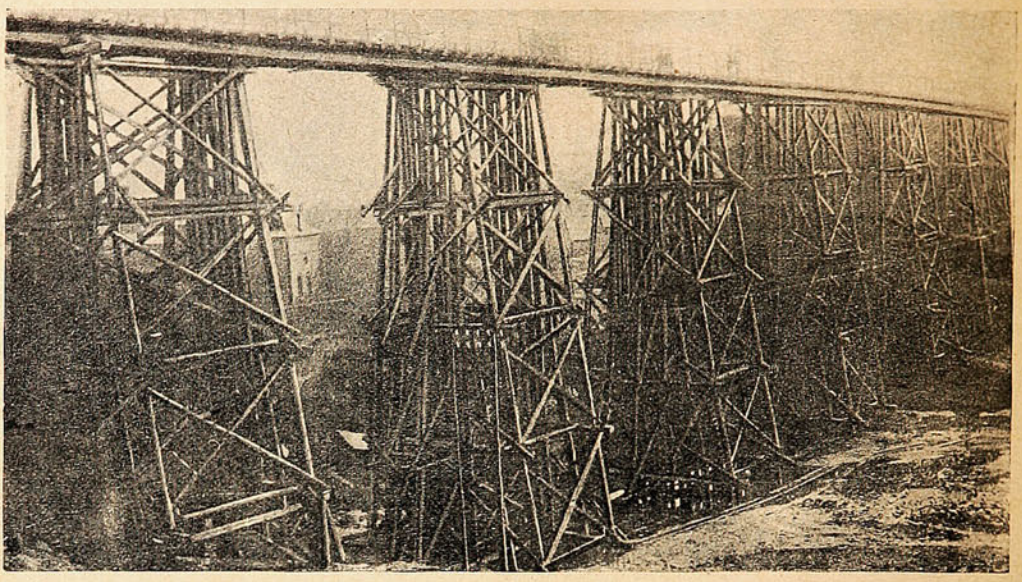


SOLDADOS ALEMANES RECIBIENDO EL SALARIO QUE EL GOBIERNO LES ASIGNA PARA SUS MÁS URGENTES GASTOS.

El «Jason», que ha llevado a Marsella los regalos de Navidad enviados por los norteamericanos a los aliados, forma parte de esta flotilla especial. Los Estados Unidos poseen doce del mismo tipo. Son barcos de 14,500 a 20,000 toneladas, que llevan una carga de 6,000 a 10,000 toneladas de carbón. Tienen doble hélice y una velocidad de 14 a 15 nudos.

Caracteriza a estos barcos y les da un aspecto singular la cantidad de portales, grúas, cables y obenques que se elevan sobre el puente superior. Los portales, unidos por travesaños de cabris, son ocho. Cada uno sirve de soporte a cuatro grúas o masteleros—dos de cada lado del barco—articulados al portal en su extremidad

inferior y mantenidos por obenques en su parte superior. Pueden adquirir la inclinación que se quiera para permitir a la carretilla cargadora deben proveer. Cargan en éste hasta 600 toneladas carbón por hora. Las bodegas de un carbonero como el «Jason» contienen diez mil toneladas



VIADUCTO CONSTRUÍDO POR LOS PONTONEROS ALEMANES PARA ATRAVESAR UN VALLE EN EL NORTE DE FRANCIA. LA OBRA ES REALMENTE COLOSAL.



PRISIONEROS TOMADOS POR LAS TROPAS ALEMANAS QUE OPERAN CONTRA RUSIA, DESPUÉS DE LA GRAN BATALLA DE LODZ.

de que están provistos que vaya hasta el fondo de la bodega del barco a buscar el carbón que descargarán directamente en la del buque que de combustible y se pueden vaciar en diez y seis horas.

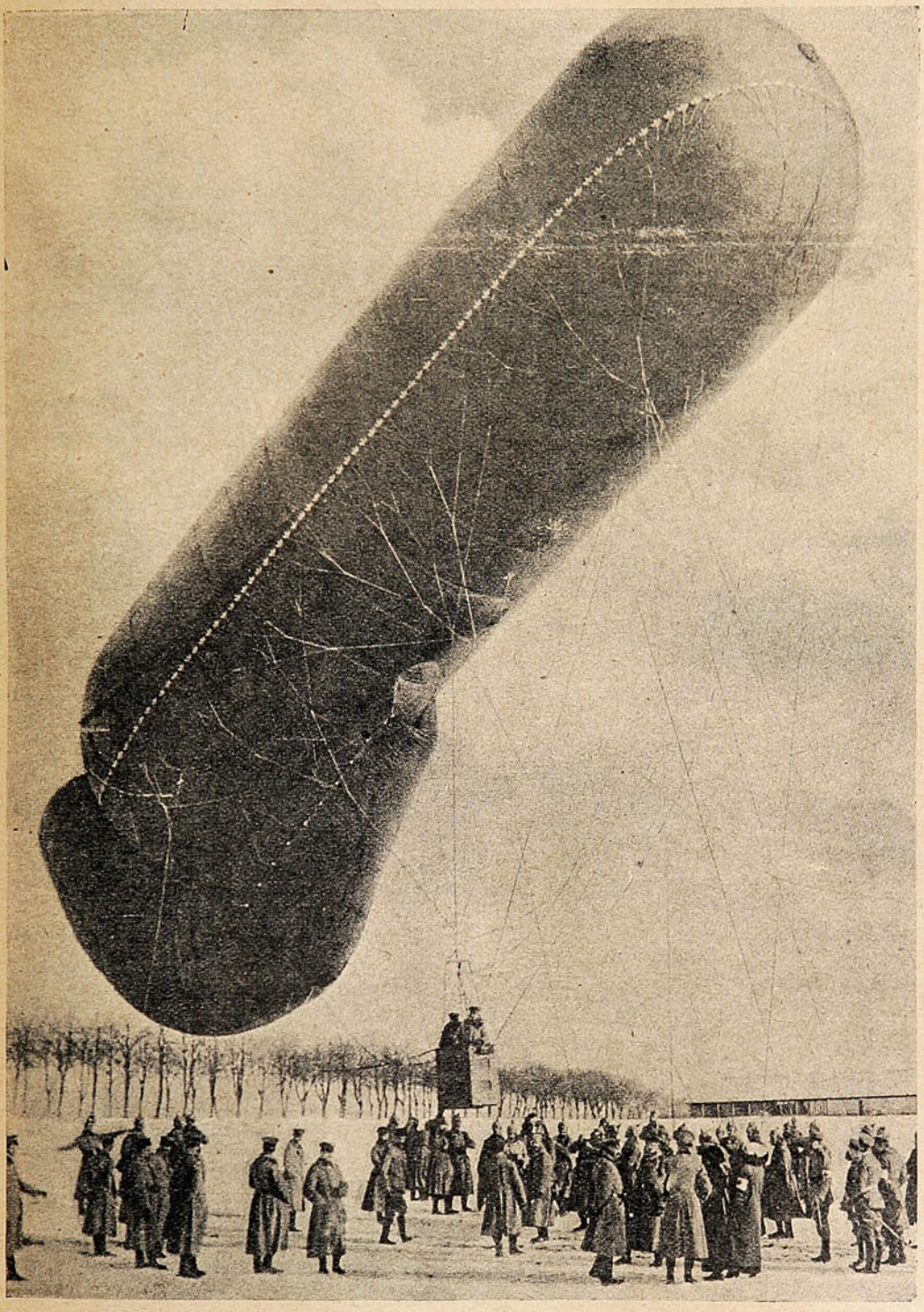
El periódico berlinés «Lokal Anzeiger», con ocasión del nuevo año, ha pedido a los jefes de los ejércitos alemanes y austro-húngaros su opinión sobre la guerra actual.

He aquí algunas de las respuestas.

«Sangre fría. Resistir.—Guillermo, kronprinz.»

«Tengo fe en la Justicia eterna y en el poderío de la espada alemana.—Von Falkenhayn, ministro de la Guerra y jefe del gran estado mayor.»

«Que el espíritu de concordia, que el amor y la fidelidad debibos al emperador y al imperio, que el temor de Dios, que el cumplimiento de



UN DIRIGIBLE GERMÁNICO SE PREPARA PARA EMPRENDER UNA EXCURSIÓN DE RECONOCIMIENTO SOBRE EL CAMPO ENEMIGO.

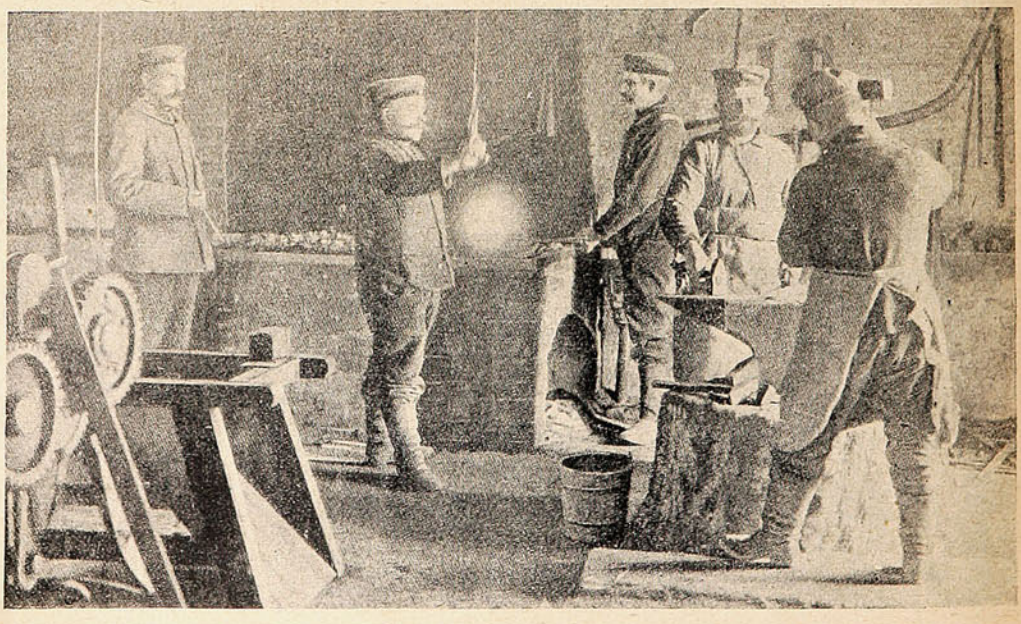
todos los deberes, que el mantenimiento de nuestro ideal, nos sean discernidos por la gracia de Dios, después de la honrosa conclusión de esta guerra, como un don precioso y duradero.—

«¡Resistir! 2 Diciembre.—Von Kluck.»

«Que la confianza en Dios y en la justicia de nuestra causa, la unión, la abnegación y la fe absoluta en la victoria decisiva sobre todos los



EL KAISER GUILLERMO II CONDECORANDO CON LA CRUZ DE HIERRO A UN GRUPO DE SOLDADOS ALEMANES QUE SE DISTINGUIERON EN LA CAMPAÑA CONTRA RUSIA.

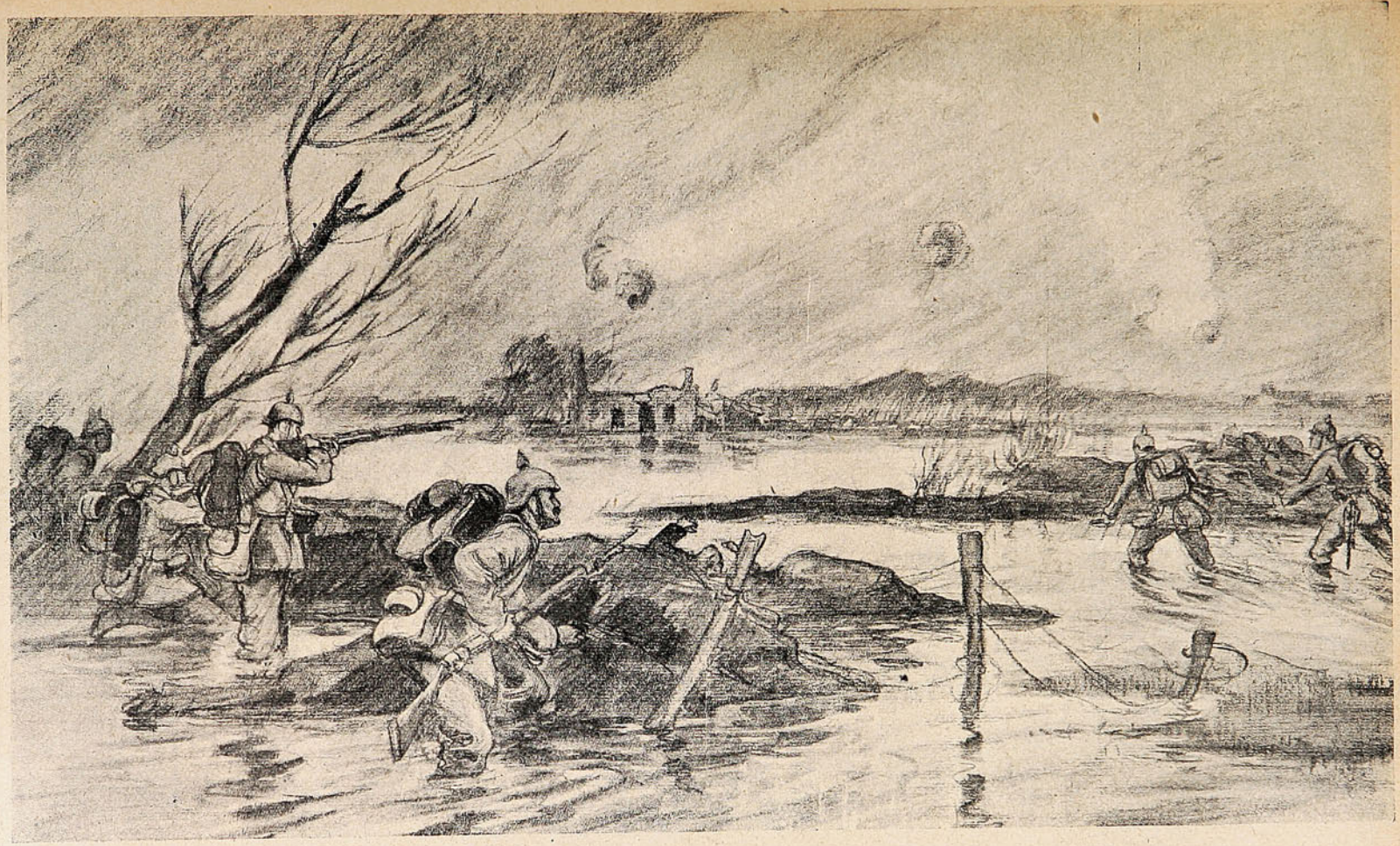


UNA HERRERÍA RUSA ABANDONADA POR SU DUEÑO SIRVE A LAS TROPAS ALEMANAS PARA EJECUTAR LOS MÁS URGENTES TRABAJOS EN EL RAMO.

Cuartel general de Posen, 29 de Noviembre 1914.—Von Hindenburg, general, field-mariscal y comandante en jefe del Este.»

«Ni frases ni deseos, sino voluntad y trabajo.—Rupprecht, kronprinz de Baviera.»

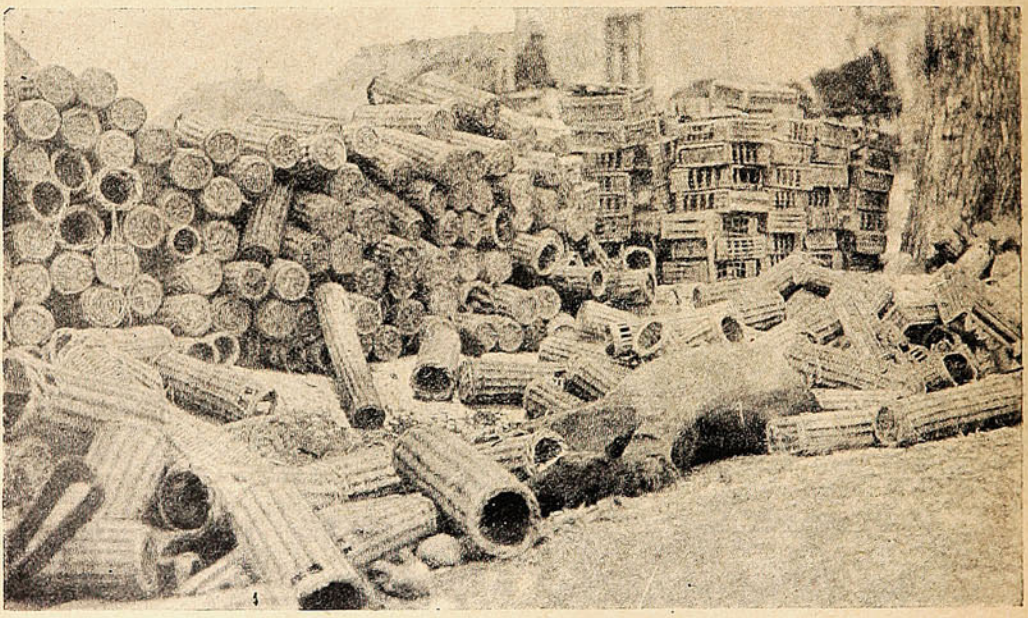
enemigos de la patria, constituyan, como al presente, el solo pensamiento con el cual el pueblo alemán festeje el Noel de 1914.—Von Heeringen, coronel general y comandante en jefe del séptimo ejército.»



Los soldados alemanes se ven obligados a atacar las trincheras aliadas, cerca de Dixmude, estando el terreno completamente inundado por las aguas.



LA GUARNICIÓN MILITAR ALEMANA QUE HOY EN AMBERES HACE REPARTIR PAN A LOS POBRES DE LA CIUDAD.



CERCA DE LODZ: CARTUCHOS EN QUE VIENEN COLOCADAS LAS BALAS PARA LOS GRANDES CAÑONES RUSOS, ENCONTRADOS EN UNA FORTALEZA CERCANA A LODZ.

Florylín

M. de F.

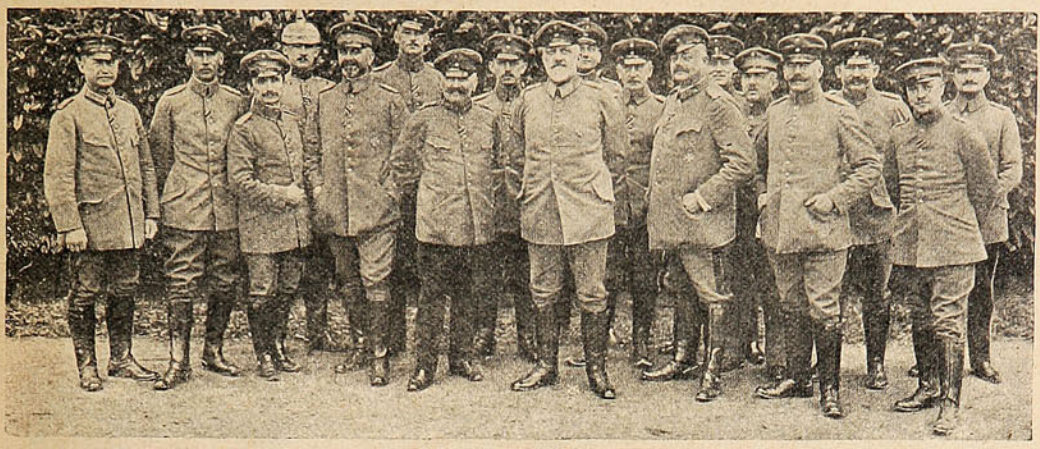
Levadura seca e inalterable.

ARTURO SCHMIDT L.

VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

«La fuerza reside en el esfuerzo combinado de todos.—Archiduque Federico, general, feld-mariscal.»

«Dios nos confiere nuevas fuerzas.—Barón de Bissing, gobernador general de Bélgica.»



EL GENERAL VON HEERINGEN (×) COMANDANTE EN JEFE DEL VII EJÉRCITO GERMÁNICO, RODEADO POR SU ESTADO MAYOR. A SU IZQUIERDA EL GENERAL VON HÄNISCH, A LA DERECHA EL GENERAL VON ZIETEN.



LLEGADA DE LA CORRESPONDENCIA A UN CAMPAMENTO ALEMÁN EN BÉLGICA.

«Uno para todos, todos para uno. En esta fórmula reside el poderío de Alemania. La fe en Dios y la fuerza alemana vencerán—Von Moltke, coronel general.—Ex-jefe del gran estado mayor.»

Comentando el «Libro Amarillo» francés, el célebre dramaturgo inglés George Bernard Shaw, en el «New Statesman», acusa de nuevo a Inglaterra de haber provocado la guerra.

JUVENTUD y BELLEZA

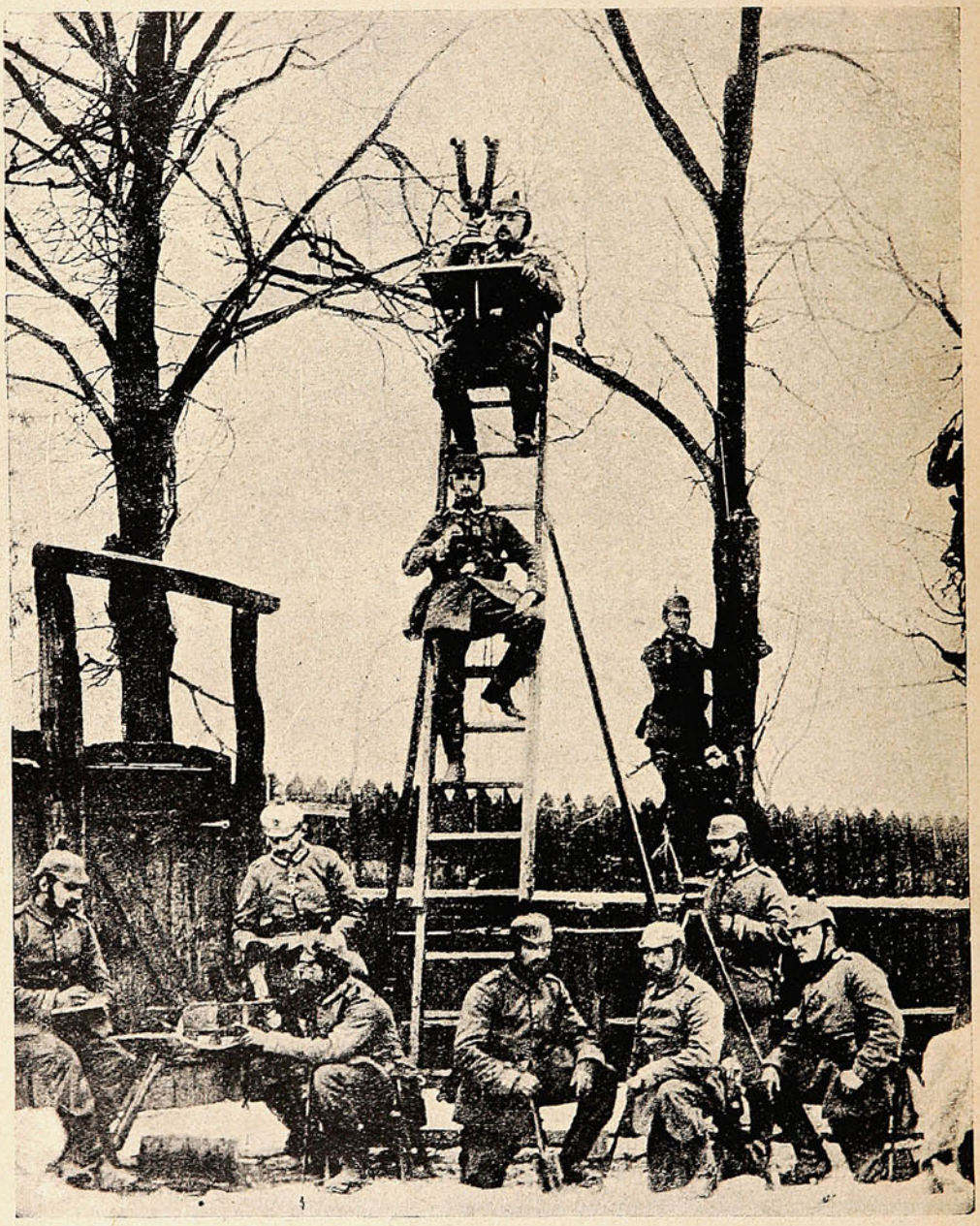
Quita Arrugas, Peeas, Espinillas, Rojeses, Manchas, Señales de viruela, Hermosea las manos

"CREMA DE ORO"

Bernard Shaw dice:

Durante siglos, el León se aferró a una idea: ninguna nación debía ser más grande que Inglaterra en tierra y ninguna más grande que ella en el mar. Nada ha significado para el León que una rival de Inglaterra fuese mejor o peor que Inglaterra.

Poco importó eso al León. La rival de Inglaterra mordía el polvo de la derrota; Inglaterra era señora de los mares; el general de Inglaterra—poco importa que fuese irlandés—era el amo de Europa, cuyos reyes temblaban en su presencia, como tímidos muchachos de escuela, ante el maestro.



OBSERVANDO MEDIANTE ANTEOJOS DE TIJERA LOS EFECTOS QUE PRODUCEN LOS PROYECTILES DE LA ARTILLERÍA ALEMANA EN LAS TRINCHERAS ALIADAS DE ORILLAS DEL YSER.

Cuando Waterloo fué ganado, Byron dijo: «¡Lo siento mucho!» Y los humanitarios y libertarios vieron en esa victoria el restablecimiento de la inquisición y la restauración de una estéril y dañina dinastía por las armas inglesas sobre las ruinas de la libertad, la igualdad y la fraternidad.

Inglaterra mantenía en sus manos el balance del poder.

Durante cien años ignoró todo inglés lo que era palidecer ante la posibilidad de una invasión. Más de dos generaciones el León se desperezó y tomó el sol, sin olfatear enemigo al que no pudiese reducir con una caricia de su garra...

Luego una rival surgió de pronto...

Batallas más terribles que la de Waterloo se libraron contra el mismo enemigo; pero no fué Inglaterra quien las ganó. El León incorporóse

La rival construyó un buque, construyó otro y otro más, y desafió abiertamente la soberanía del León en los océanos. Eso fué el fin. Desde aquel día, fué sólo cuestión de esperar el momento

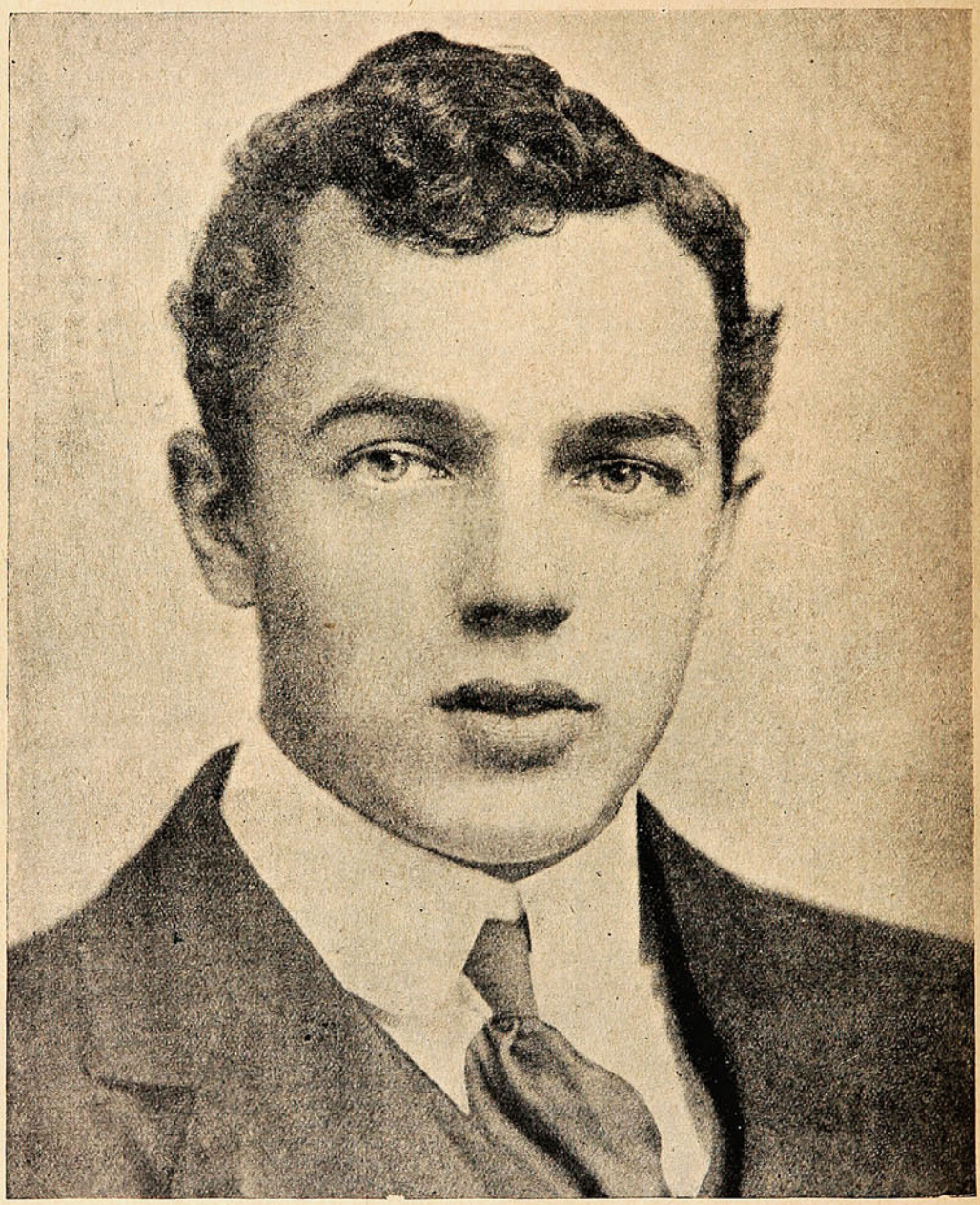


UNA SECCIÓN ESPECIAL DE LA CRUZ ROJA BRITÁNICA QUE, ENCABEZADA POR MISS JOSSICA BORTHWICK, TIENE A SU CARGO LA REPARTICIÓN DE CAFÉ Y SOPA CALIENTES A LOS HERIDOS. ESTE REPARTO LO HACE DESDE UN AUTOMÓVIL QUE VA PROVISTO DE SU RESPECTIVA COCINA PORTÁTIL Y QUE, ADEMÁS, DISPONE DE UN DEPARTAMENTO ESPECIAL DESTINADO A SERVIR DE ALBERGUE A SUS CONDUCTORES.

y se puso en guardia, estimulado, incitado su viejo instinto. Oyó la lejana canción «Deutschlan übber Alles.» Algo respondía en él: «Nunca, mientras yo viva.»

de la embestida, porque un león poseído de esa idea, sintiendo esa profunda necesidad en sus entrañas, tiene que ser astuto, ganar seguramente, no importa el tiempo que deba perma-

necer contraído antes de dar el salto. Así lo vemos en el libro amarillo. Alemania y Austria, Rusia y Francia, se acechan mutuamente con un dedo en el gatillo. Francia evita la lucha y Rusia se arma gradualmente y se prepara para de poder aplastar con una mano a Francia y con otra a Rusia, teme aún al León. Sabe muy bien que si él acude en auxilio de Francia y Rusia, los enemigos serán terribles, aun para los vencedores de Sedán. Francia de pronto acomete



EL AVIADOR INGLÉS T. HEWLETT, UNO DE LOS QUE HICIERON EL RAID A CUXHAVEN. ESTE PILOTO PERECIÓ EN LA EMPRESA, A JUZGAR POR EL PARTE DEL ALMIRANTAZGO QUE DICE ASÍ: «SE ALCANZÓ A DIVISAR A SU APARATO EN MALAS CONDICIONES DE ESTABILIDAD A UNA DISTANCIA MÁS O MENOS DE OCHO MILLAS DE HELIGOLAND, SE CREE QUE HAYA PERECIDO.»

el combate; Austria se mantiene a la expectativa; todos, aun Austria, temerosos de la rival del León, Alemania.

Francia, esforzándose siempre en favor de la paz, por verse superada en el número, descubre por fin en Alemania a su provocadora y la de Rusia, y Alemania, desdeñosamente segura a Alemania: le notifica que debe abandonar Marruecos. Alemania mira al León y lo ve contraído, dispuesto a saltar. Los enemigos son demasiado poderosos.

Alemania se aleja a esperar. Por primera vez, se frustra la oportunidad esperada por el León; pero hay nuevas fuerzas que el León

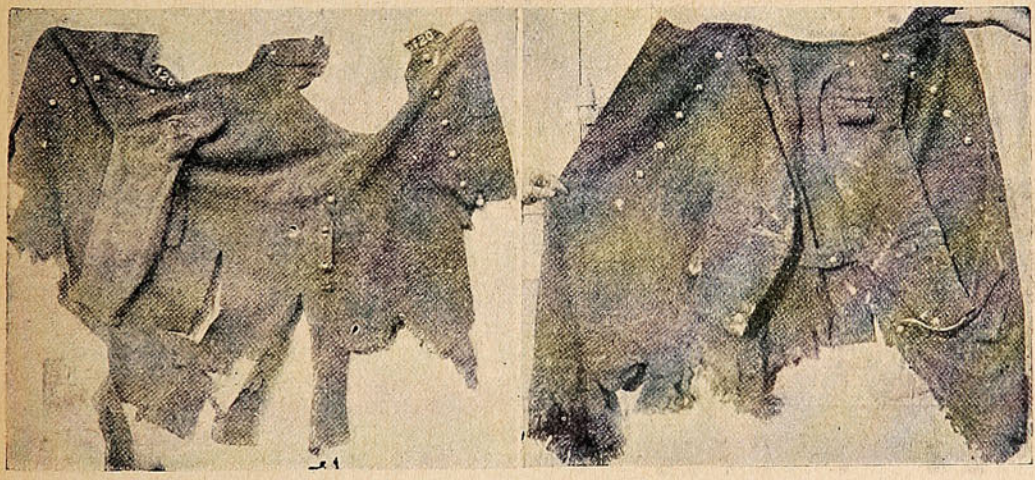
debe considerar. Si la rival no lucha es difícil atacarla, y Alemania no luchará hasta que el León no se separe de Francia y Rusia. Sin embargo, Alemania siente su humillación, y

res, pueden completar la frase: hasta que Alemania esté persuadida de que el León aprecia a Alemania, se vuelve pacifista y resuelve no saltar.

Asquith y Grey persuadieron al mundo de



EL CASTILLO DE VERMELLES QUE SE ENCUENTRA SITUADO ENTRE LENS Y LA BASSEE, DESPUÉS DEL BOMBARDEO DE QUE LE HIZO BLANCO LA ARTILLERÍA PESADA FRANCESA, PARA DESALOJAR A LAS TROPAS ALEMANAS QUE ALLÍ SE ENCONTRABAN ATRINCHERADAS EN MUY BUENA POSICIÓN ESTRATÉGICA.



UNIFORMES GLORIOSOS

CAPOTES DE DOS SOLDADOS FRANCESES: EL MILITAR QUE LLEVABA EL PRIMERO DE ELLOS FUÉ ALCANZADO AL EXPLOTAR UN OBÚS Y EL PORTADOR DEL SEGUNDO SUFRIÓ LOS EFECTOS DE LA EXPLOSIÓN DE UNA GRANADA. AMBOS SOLDADOS NO MURIERON, PERO QUEDARON GRAVEMENTE HERIDOS.

sabe que nada sino el choque restaurará su prestigio y cerrará la herida de su orgullo.

El León medita, espera. Desde el fondo de su subconciencia sabe que Alemania no luchará nunca hasta, hasta... el León lo ignora exactamente, no quiere saberlo, pero serenos espectadores, pueden completar la frase: hasta que Alemania esté persuadida de que el León aprecia a Alemania, se vuelve pacifista y resuelve no saltar.

Asquith y Grey persuadieron al mundo de que el León no estaba obligado a acudir en auxilio de Francia y Rusia. Cuando llegó el día persuadieron a la nación, persuadieron a la Cámara de los Comunes, persuadieron a su propio gabinete y, por fin, por fin! persuadieron a Alemania. Y el León se contrajo.



EL GENERALÍSIMO FRANCÉS JOFFRE, POPULAR CON EL NOMBRE DE «EL TACITURNO», ATRAVESANDO EL PATIO DEL HOTEL DEL SAUVAGE, EN CASSEL, ACOMPAÑADO DEL GENERAL FOCH, QUE ES EL COMANDANTE EN JEFE DE LOS EJÉRCITOS QUE OPERAN EN EL NORTE DE FRANCIA.

El archiduque de Austria murió a manos de un asesino. Austria vió finalmente a Servia en su puño. Cayó sobre Servia. Rusia cayó sobre Austria. Alemania cayó sobre Francia, y el León, con un poderoso rugido se abalanzó por fin y en un instante tuvo los colmillos y las mandíbulas clavadas en la rival de Inglaterra....

Henry Savage Landor, corresponsal del «Herald,» describe el pueblecillo de Sainte Adresse, donde se han instalado las principales ramas del gobierno belga, refugiado en Francia, excepto su Ministerio de Guerra. «Es un lugar realmente encantador. El océano se extiende ante ellas. Me veo rodeado por villas de todas clases, grandes, chicas, elegantes, chatas, de arquitectura noble o caprichosa, pero todas de riente aspecto. ¿Quién construyó esta población nueva? En grandes letras doradas sobre placas de mármol se lee: «Niza del Havre. Creación Dufayel.» Y las «creaciones» de Dufayel abundan en Sainte Adresse, distribuídas a veces con tan mal gusto que suprimen las perspectivas de las altas rocas y del océano.

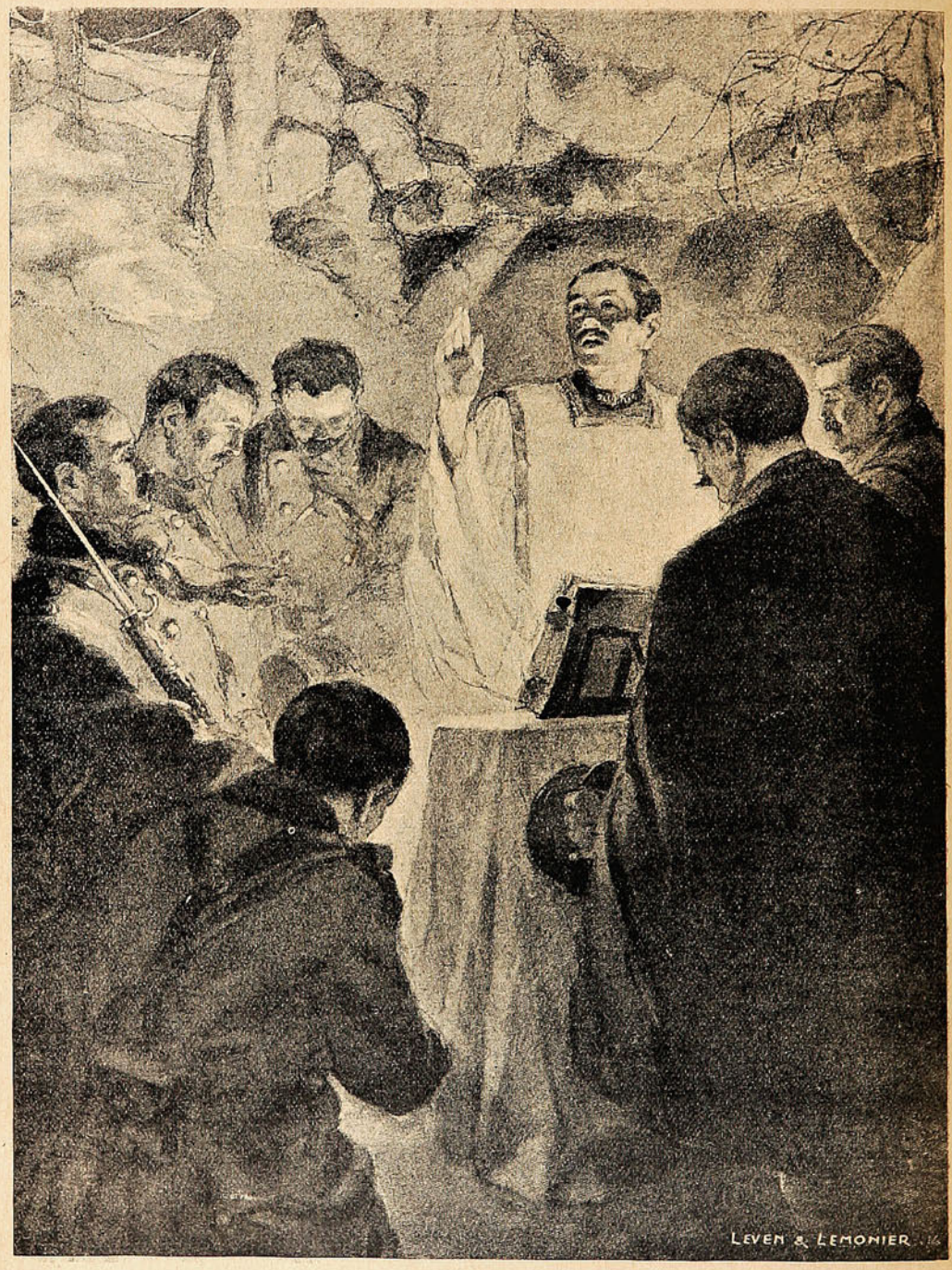


SOLDADO FRANCÉS QUE EN SUS MOMENTOS DE DESCANSO SE DEDICA A LA ENSEÑANZA DE LOS PEQUEÑUELOS DEL PUEBLO DE SOPPÉ LE BAS.

Aunque cansa un poco la frecuencia con que se encuentra el nombre del generoso magnate,

hay que agradacerle que haya dejado sitio tan pintoresco para invertir en él su dinero. Ha construído un «pabellón de regatas», convertido ahora en hospital británico. Este y algunos

Las villas más espaciosas han sido destinadas para instalar los ministerios. El de Relaciones Exteriores, por ejemplo, funciona en la villa Holandesa. Sorprende un poco, sin duda, leer



LA PASCUA EN LAS TRINCHERAS: SACERDOTE CATÓLICO FRANCÉS, UNO DE LOS TANTOS QUE SE HAN INCORPORADO EN LAS FILAS DEL EJÉRCITO, CELEBRA LA TRADICIONAL MISA DE GALLO EN LAS TRINCHERAS, ANTE UN GRUPO DE SOLDADOS.

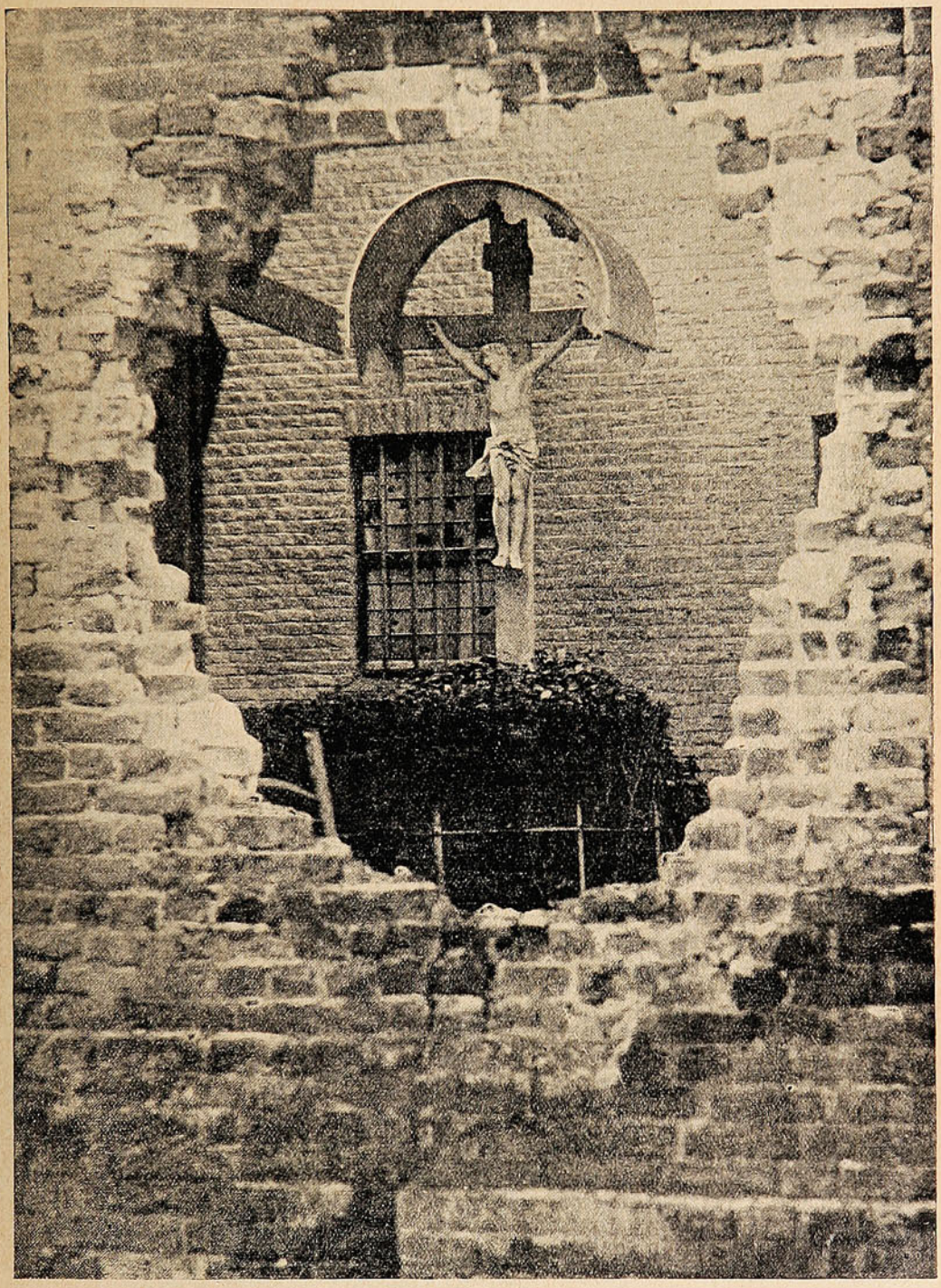
otros edificios creados por su fortuna son verdaderamente hermosos.

En la costa, sobre las imponentes rocas del cabo de la Heve hay un faro.

en vidrieras de casas de negocio un letrero que informa que allí dentro funciona tal o cual ministerio; pero los belgas se han adaptado a las circunstancias con la misma sencillez y

sentido práctico que se les reconoce en su propio país. En su nueva capital desempeñan sus ocupaciones como de costumbre, con igual

En Alemania, desde que comenzó la guerra, se viene haciendo una intensa propaganda para que los particulares lleven su oro a las cajas



EL BOMBARDEO A NIEUPORT: UNA GRANADA ALEMANA DESTROZA LOS MUROS DEL CONVENTO DE LAS HERMANAS DE LOS POBRES DE NIEUPORT. A TRAVÉS DEL AGUJERO DEJADO POR EL PROYECTIL SE DIVISA AL FONDO UN CRISTO QUE ESTÁ COLOCADO A LA ENTRADA DEL PATIO PRINCIPAL.

tranquilidad y cortesía, manifestándose siempre dispuestos a ayudar y satisfacer a las personas que se dirigen a ellos.»

---

del Reichsbank (Banco del Imperio), recibiendo, en cambio, billetes. Mucho ciega el patriotismo; pero como también deslumbra la vista del oro, los poseedores del precioso aunque

vil metal, se mostraban muy rehacios, especialmente el elemento rural La prensa, para apoyar la propaganda de una manera práctica, tuvo una feliz idea. Ofreció premios en metálico a los que se desprendiesen del oro, variando la cuantía del premio según fuesen mil, diez mil o cien mil marcos las cantidades llevadas al Banco. Y como no sólo de patriotismo vive el hombre, la idea ha surtido efecto.

Pero esto no obsta para que en Alemania todo el mundo haya contribuído a medida de sus fuerzas a incrementar los fondos destinados para el mantenimiento de la guerra y los servicios inherentes a ella.



MARINOS INGLESES Y FRANCESES DE DESEMBARCO, EN LA COSTA BELGA, COOPERAN AL BOMBARDEO DE LOS MONITORES «SEVERN» Y «VENERABLE», TRANSMITIENDO POR MEDIO DE SEÑALES LAS POSICIONES QUE OCUPAN LAS FUERZAS ENEMIGAS.

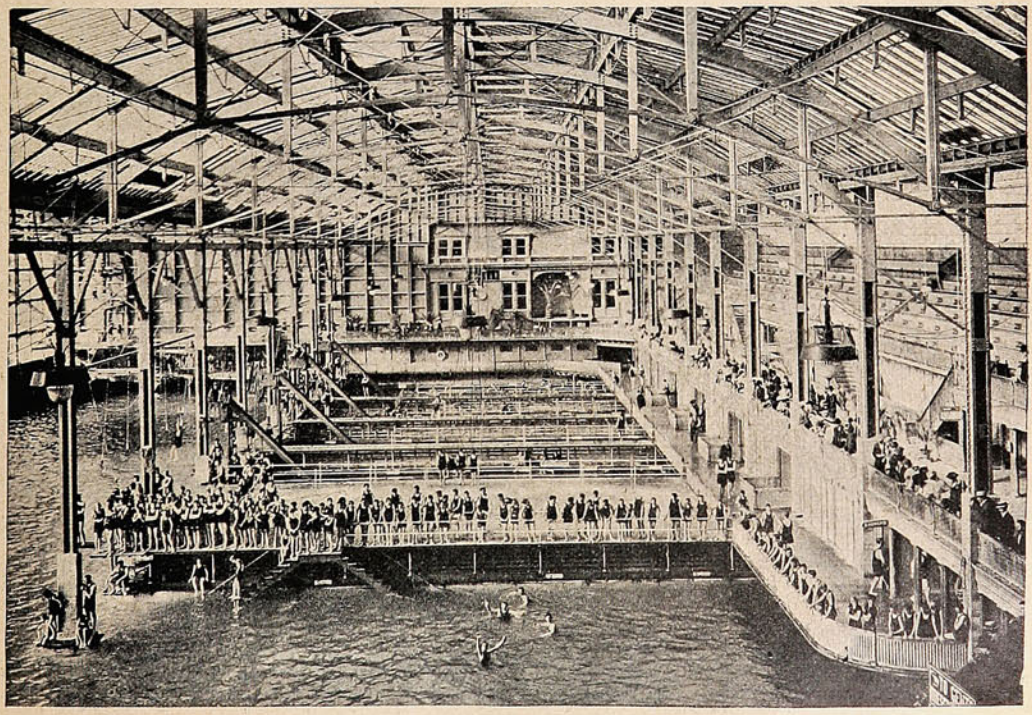
Lo que necesita Valparaíso.



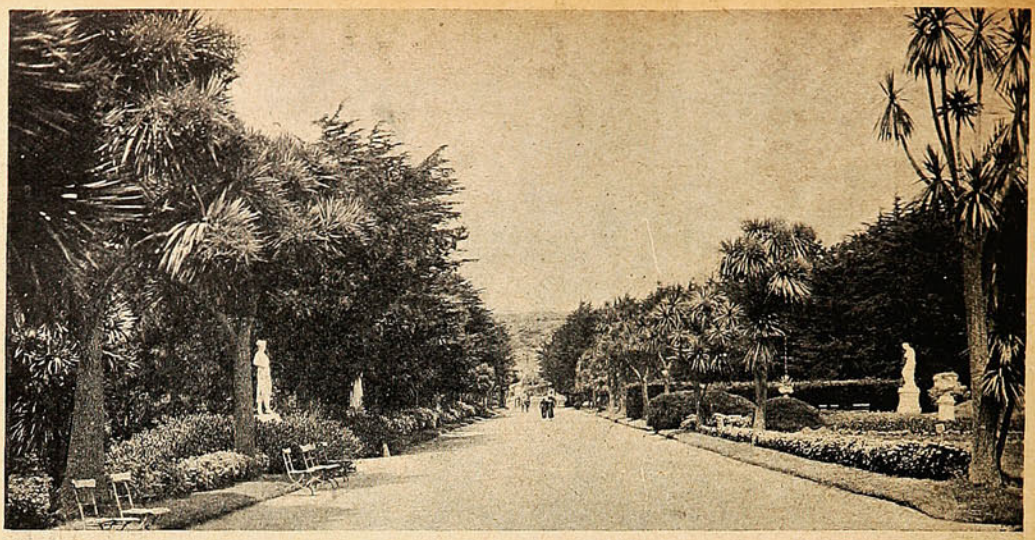
ASPECTO QUE PRESENTAN LOS FAMOSOS BAÑOS DE SUTRO, EN CALIFORNIA, VISTOS DE NOCHE, MIENTRAS PODEROSOS FOCOS DE LUZ ELÉCTRICA ILUMINAN LAS PIECINAS DE NATACIÓN.

Es una cosa casi completamente incomprensible y muy difícil de creer, el hecho de que una población como lo es Valparaíso no cuente ni siquiera con una modesta instalación de baños de mar. El año pasado un incendio, que en mala hora vino, destruyó por completo las insalubres y antiestéticas casuchas que formaban las Torpederas. Con este desastre Valparaíso quedó por completo sin baños de mar o por lo menos sin establecimiento que pudiera servir para este objeto.

Para que el público porteño pueda comprender los sacrificios que en otros países se hacen para poder dotar a la población de buenos balnearios, publicamos en la información adjunta algunas fotografías que pueden dar una idea cabal de lo que son los Sutro Baths de California. Se encuentran situados a una dis-



EN ESTOS BAÑOS, MÁS O MENOS, TRES MIL PERSONAS PUEDEN ENTREGARSE A LA NATACIÓN CON COMODIDAD.

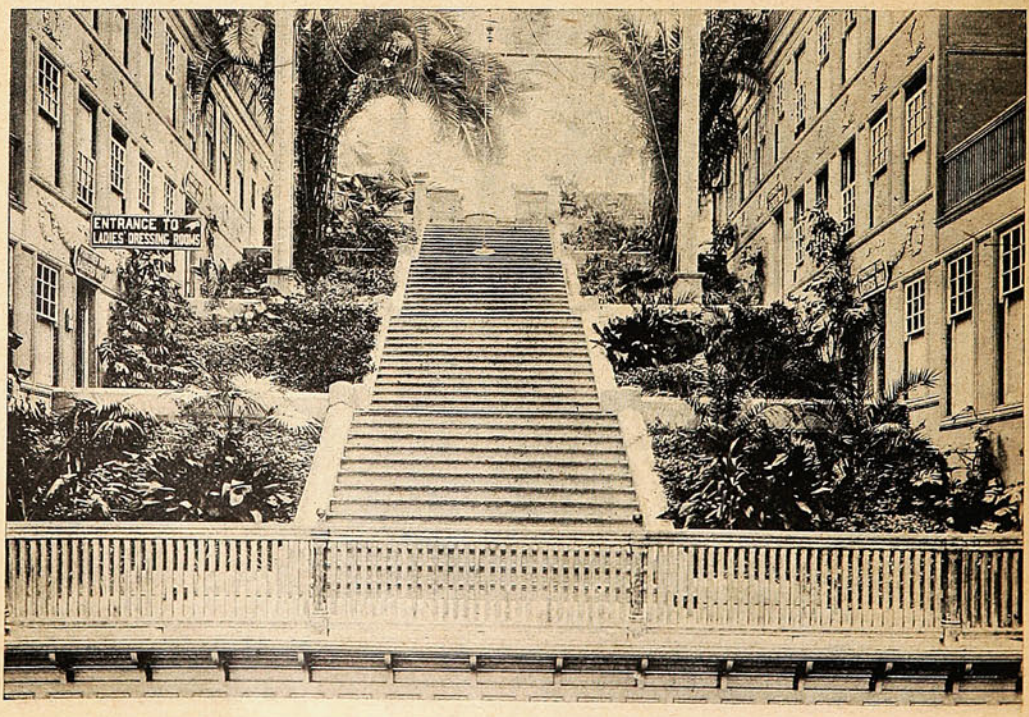


UNA DE LAS AVENIDAS, SUNTUOSAMENTE ADORNADAS CON ESTATUAS Y ESPIÉNDIDO PAVIMENTO, QUE CONDUCEN AL ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS

tancia de más o menos cuatro millas de San Francisco y han sido construídos para poder contener holgadamente más o menos veinticinco mil veraneantes a la vez; los hoteles pueden albergar a más de seis mil viajeros; pero la obra principal la forma la gigantesca cisterna que sirve de baño.

El gran estanque contiene más o menos un millón trescientos diez mil galones de agua que son renovados constantemente por medio de poderosas bombas; estas aguas forman una superficie que tiene una hondura que varía entre tres y nueve pies y medio. Para los niños y señoras hay cinco pequeños estanques cuya hondura fluctúa entre dos a cinco pies; el agua de ellos se encuentra constantemente calentatada a diversas temperaturas.

Nuestros lectores podrán formarse una idea cabal de lo que representa este esfuerzo de los industriales. Tiempo es de que se exija al concesionario de las Torpederas, la construcción de un buen balneario digno de la población de Valparaíso, que bien sabe pagar estos servicios y hasta con precios exhorbitantes.



LA ESCALA QUE SIRVE DE ENTRADA A TAN GRAN OBRA ARQUITECTÓNICA. COMPARARLA CON NUESTROS BALNEARIOS.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII — FEBRERO 11 de 1915 — N.° 646

¿HABRA INTERVENCIÓN?



Entre el sueño y el prestigio
tengo ahora que elegir,
o me afirmo el gorro frigio
o me dejo el de dormir.

El Ejército de Salvación.

Teníamos interés en presentar al público una información completa sobre el Ejército de Salvación, institución que todavía para muchos, está nimbada por un misterio desconcertador. Nuestra curiosidad de cronistas nos llevó a «El Hogar del Ejército de Salvación», situado en la Alameda de la Delícias. Nos recibió amablemente el señor W. T. Bonnett, que tiene el grado de teniente cononel y de comandante provincial para la república de Chile.

Al manifestarle nuestros deseos, prometió proporcionarnos toda clase de datos.



El Teniente Coronel Bonnett.

—El Ejército de Salvación—nos dijo—es una vasta organización mundial que existe para solucionar los más profundos problemas espirituales y sociales que afectan a los pobres en todos los países.

—¿Los salvacionistas tienen grados diferentes?

—Sí. Los reclutas, los soldados y los oficiales locales pertenecen al Ejército, pero sin separarse de sus ocupaciones cuotidianas. En seguida vienen los que se dedican enteramente a la obra, y estos son los cadetes, tenientes en probación, tenientes plenos, capitanes, alférez del Estado Mayor, ayudantes, capitanes del Estado Mayor, mayores, brigadieres, teniente coronel, coronel, comisionado, y general. El grado de general sólo lo tiene un salvacionista, radicado en Londres y es Mr. Bramwell Booth.

—¿Cuánto tiempo hace que el Ejército de Salvación está en Chile?

—Cinco años.

—¿Siempre ha sido usted quien ha dirigido a los salvacionistas de Chile?





Bramwell Booth y su esposa, generales del Ejército de Salvación.

—Desde su fundación. Además yo fuí el primer salvacionista que vine a Chile.

Y al decir esto, el Coronel Bonnett nos obsequió un número de «El Cruzado», órgano oficial del Ejército en la América del Sur, y editado en Buenos Aires, en donde hay interesantes datos acerca de esta institución.

—¿Quién fué el fundador del Ejército de Salvación?





TENIENTES CORONELES W. B. Y M. PALMER, EDITORES DE «EL CRUZADO», ÓRGANO OFICIAL DEL EJÉRCITO DE SALVACIÓN.

—William Booth, primer general, y que fué promovido a la gloria el 20 de Agosto de 1912, a la edad de ochenta y tres años.

Y mientras el teniente coronel Bonnett nos mostraba «El Hogar» del Ejército, cuyas fotografías ofrecemos hoy a nuestros lectores, nos



William Booth, fundador del Ejército de Salvación.



El Coronel Bonnett y un grupo de oficiales.



Dormitorio de 2.ª clase, para la gente menesterosa.

hablaba de las obras diferentes de esta institución.

El Ejército de Salvación da albergue a los menesterosos, y ayuda de diferentes maneras, a los pobres, a los caídos, a las mujeres desgraciadas, a los fracasados que ruedan sin techo por los alrededores de las grandes ciudades, ya derrotados por todas las ásperas luchas de la vida. Enseña a amar a Cristo...

Durante estos últimos meses ha hecho dos fiestas infantiles, en las cuales se le ha regalado a los niños pobres ropa y comida.



«El Hogar», del Ejército de Salvación, situado en la Alameda de las Delicias.

El Ejército de Salvación posee cuerpos en Talca, Concepción, Valparaíso y Antofagasta. Aquí en Santiago en la calle Arturo Prat hay un cuartel, en donde se da conferencias.

El Ejército de Salvación no hace controversia ni predica contra denominaciones o agrupaciones de ningún género. Su misión es combatir el pecado. No toma parte tampoco en la política como organización.



Durante una fiesta al aire libre en Santiago.

Terminada la visita al establecimiento nos despedimos agradecidos del teniente coronel W. T. Bonnett y nos alejamos de esa casa silenciosa, donde los pobres descansan mansamente bajo la dulcedumbre del recuerdo de Jesús...

D. V.

En la 9.ª Compañía de Bomberos.

La 9.ª Compañía de Bomberos de la capital llevó a cabo la semana pasada un ejercicio para festejar la entrega de ún obsequio que se le hacía al Sr. Daniel González Julio. En la mañana todos los voluntarios salieron del cuartel con el respectivo material. Allí se hicieron diversos ejercicios achicando a la vez con tres y cuatro chorros de agua. De vuelta al cuartel, y en el salón de honor de la Compañía se efectuó una fiesta íntima para festejar al Sr. González Julio.



Grupo de voluntarios de la 9.ª Compañía, tomado durante la entrega de un cuadro al Sr. D. Daniel González Julio.



Durante el ejercicio de la 9.ª Compañía, que se llevó a efecto con motivo de la manifestación dada en honor del Sr. González Julio

De Tocopilla.



DIRECTORIO DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS Y PROTECCIÓN AL TRABAJO JOSÉ MANUEL BALMACEDA, DE TOCOPILLA. ESTE DIRECTORIO FUÉ COMPLETAMENTE REELEGIDO.

1. D. José Ramón Pinto, Presidente.—2. D. Aníbal H. Malvino, Primer Vice-Presidente.—3. D. Rafael A. Sagua, Segundo Vice-Presidente.—4. D. Amable Alcazar, Secretario.—5. D. José María López, Tesorero.—Directores 6. D. Carlos Contreras, 7. D. Nicolás Merello, 8. D. Ricardo Reyes, 9. D. Dionisio M. Manley 10. D. Delicio Phillips, 11. D. Roberto Molina y 12. D. Moisés González.

El veraneo en Cartagena.



¡Una ola traicionera!

Fotografías tomadas durante el veraneo que numerosas familias de la capital pasan en el vecino balneario de Cartagena.

Para las familias de la capital ya se ha hecho tradicional y como una cosa imprescindible, una especie de emigración a la costa, al acercarse la temporada de verano con sus consiguientes grandes calores y demás molestias. Muy justificada por una parte esta costumbre por la temperatura que en los meses de Febrero y Marzo hay que soportar en la capital; medio Santiago emprende viaje, una gran parte al vecino puerto de Valparaíso y al balneario de Viña del Mar, otra fracción se dirige a los pueblos de la costa que se encuentran más cercanos a la capital, como ser a Cartagena y Algarrobo, y no una pequeña parte va a pasar estos meses a Constitución y a Penco.

Publicamos en esta información unas cuantas vistas tomadas a las familias que veranean en Cartagena, prometiendo a nuestros lectores seguir ordenadamente dando fotografías de los demás balnearios que reunen a la élite de nuestra sociedad. Allí se pasa una vida por completo desprovista de todas las



En Playa Grande se aprovecha mejor el solsito de la tarde.



Jugando al «Corre el anillo» en Playa Chica; los pollitos se ensayan en los primeros pasos por el camino del «flirt.»

molestias innerentes al régimen social que hay que observar en las grandes ciudades. Lejos de la febril agitación de un año completo de negocios, cada uno trata de encontrar la mejor manera de descansar y divertirse a la vez, y es así cómo se improvisan paseos muy en intimidad a los lugares cercanos reinando en ellos la mayor animación, puesto que todo el mundo abandona en estas ocasiones los estiramientos que forzosa y

necesariamente hay que guardar en las grandes reuniones de sociedad.

Nuestro fotógrafo ha sorprendido a algunas veraneantes y familias en la playa en los momentos del paseo matinal, y nuestros lectores podrán muy bien apreciar las ventajas de esta clase de veraneo, tan sólo con contemplar la información dada en nuestro número anterior y que hoy completamos con las fotografías que adornan estas páginas. Allí podrán verse caras muy conocidas entre nuestra sociedad y que dan una idea del gran número de personas que se han reunido en Cartagena para pasar los meses de clásico veraneo.

En nuestra edición pasada dimos una lista de las numerosas familias que veraneaban en Cartagena y publicamos la relación de un baile organizado en este establecimiento. El número de veraneantes que continúa llegando a este sitio de reunión social, va aumentando día a día, mostrándose la playa completamente llena de vistosas y pintorescas carpas, y durante la hora del baño matinal la concurrencia sobrepuja en mucho a la que hay en balnearios porteños. En una palabra, Cartagena ha sido el *rendez-vous*, este año de la sociedad santiaguina que se aleja de la calurosa capital.

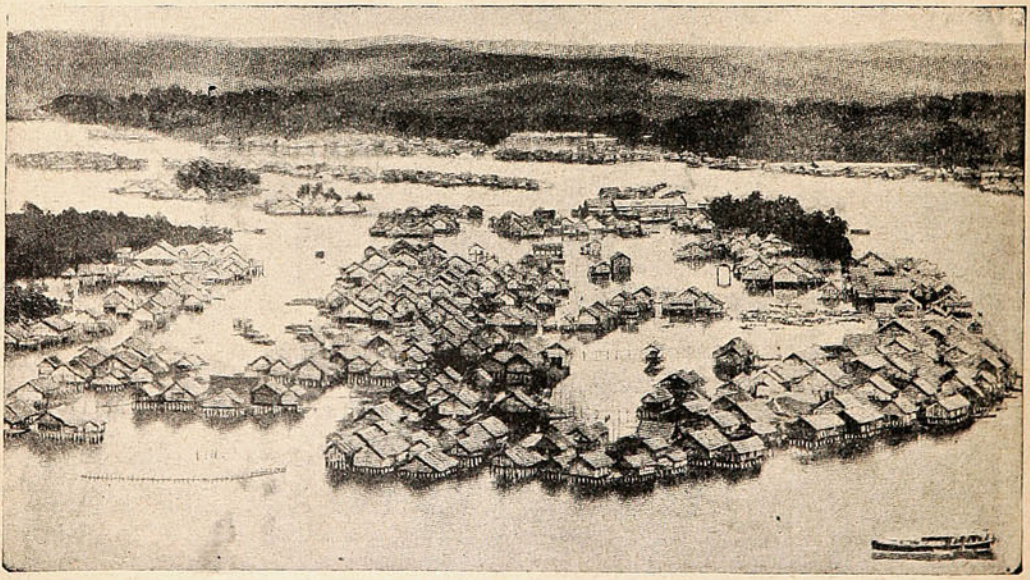


No es Venus, pero debe ser pariente muy cercana.



Todavía se pueden mostrar las piernas sin temor de provocar cataclismos.

La ciudad flotante de Brunei, en Borneo.



CONSTRUÍDA SOBRE ESBELTAS PILASTRAS DE PALMAS DE NIBONG, SOBRE EL RÍO LIMBANG Y RODEADA DE ALTAS COLINAS, BRUNEI, LA CAPITAL DE UN ESTADO DE BORNEO, ES UNA DE LAS MÁS ROMÁNTICAS E INTERESANTES CIUDADES DE TODA LA ISLA.

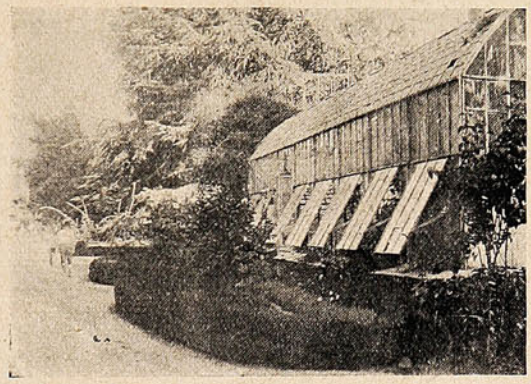
NUESTRAS DAMAS



Sra. Amalia Errázuriz de Subercaseaux.

Se cruza una pesada verja de hierro y el visitante se encuentra en un parque magnífico, cuyas avenidas conducen hasta la casa habitación que se levanta al centro. Estamos en la Chacra Subercaseaux, magnífica residencia a las puertas de Santiago, en donde habita la señora Amalia Errázuriz de Subercaseaux.

Es preciso insistir con terquedad de periodista para que se abran las puertas de esta mansión solitaria y apacible. La señora Errázuriz de Subercaseaux es enemiga de entrevistas y nos ruega con dulzura que la disculpemos, en virtud de su horror al ruido del mundo que viene a estrellarse desde lejos en la sombría muralla de altos pinos de su parque señorial. Pero existe en toda vida humana un punto vulnerable, ese talón de Aquiles, simbólico, para el cual siempre puede hallar una flecha encantada que lo hiera.



El Conservatorio de Plantas de la Chacra Subercaseux.

—Señora... perdone nuestra insistencia. Pero bien puede usted hacer un sacrificio para bien de las obras benéficas que usted patrocina con tanto celo. Estas obras necesitan una propaganda. Es necesario que se conozcan para que se multipliquen los adeptos y cunda el amor a los desamparados.

La señora sonríe bondadosamente y accede, después de imponer condiciones.

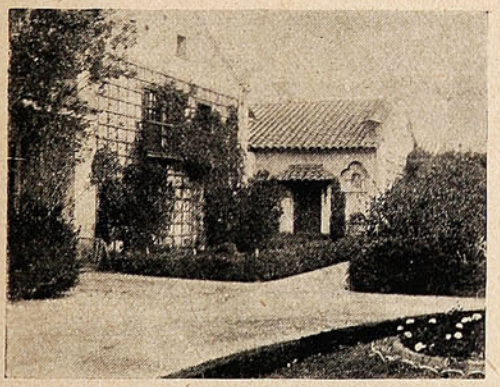
—Está bien... hablaremos: pero usted prescindirá de mi persona...

—¡Si usted lo quiere así!...

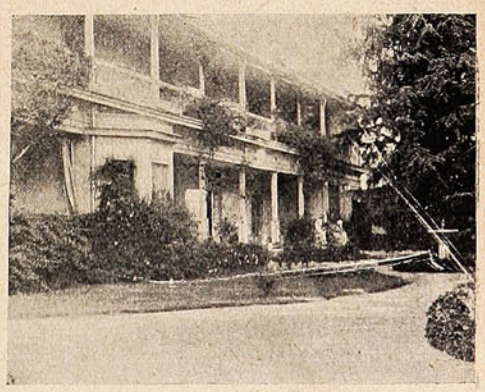
Y la señora Amalia de Subercaseaux me habla entonces, como un hilo cristalino, sin vibraciones cálidas, con la continuidad de una oración, sin que un sólo músculo de su rostro pálido nos transparente con destemplanza la vida interior que agita a su dueña.

En la apaciguadora y casi religiosa atmósfera de la sala de los múltiples proyectos que acaricia su alma sensible y abnegada.

Erguida con rígida nobleza de dama de otros tiempos, hay en su actitud una mezcla de altiva distinción y de candorosa blandura mística. Su voz clara fluye



Rincón del Parque, en donde se encuentra el taller del pintor P. Subercaseaux.



La casa de campo con su aspecto sencillo de monasterio contrasta con la opulencia del parque.

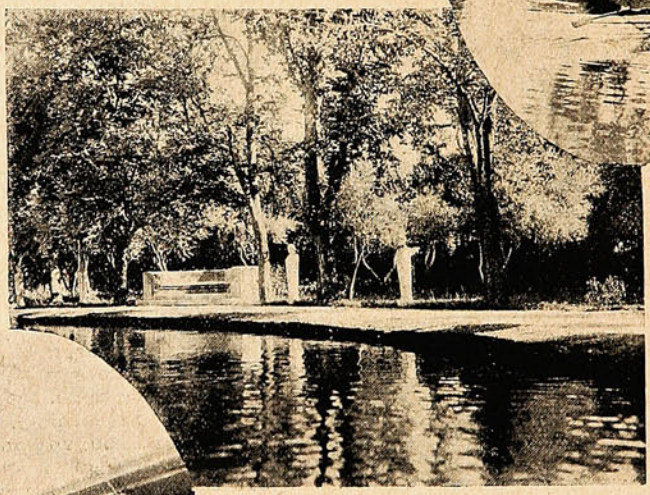
Por la ventana que cae al jardín se asoman curiosas las ramas de las enredaderas que cuelgan de los corredores y al frente se divisa la visión encantada del parque frondoso, del invernadero de cristales, y más allá, el lago de aguas limpias, cruzado por la gracia esbelta de cisnes de cuello negro.

Y mientras la señora nos habla extensamente de las obras que la preocupan, y que llenan casi toda su existencia, pensamos en la hermosa vida que debe desarrollarse en aquel rincón aislado y tranquilo, habitado por un gran señor artista, por su esposa que lo acompaña quietamente en todas sus aficiones, por el hijo que honra a nuestro arte nacional con sus cuadros evocadores del pasado histórico, y por un grupo de seres que no conozco, pero que adivino altivos y bondadosos.

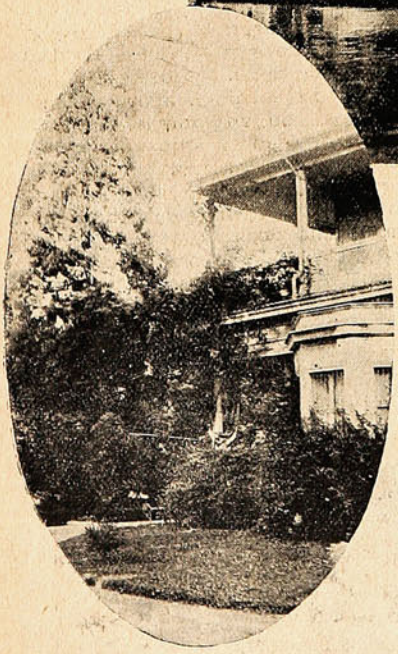
Pero pongamos atención a lo que dice la señora de Subercaseaux. Habla de la Liga de Damas Chilenas, tan comentada en todas las esferas sociales, de la cual es Presidenta General.



...El lago surcado por un botecillo de forma esbelta. .



Los árboles gigantescos se reflejan en las aguas tranquilas.



Las trepadoras cubren parte del edificio.

—El fin que se propone la Liga,—nos dice la señora Subercaseaux,—es más vasto de lo que generalmente se cree. Abarca un conjunto de secciones que están bajo su vigilancia, las cuales tienen por objeto común, la defensa de la mujer chilena, tanto en el terreno moral como en el material.

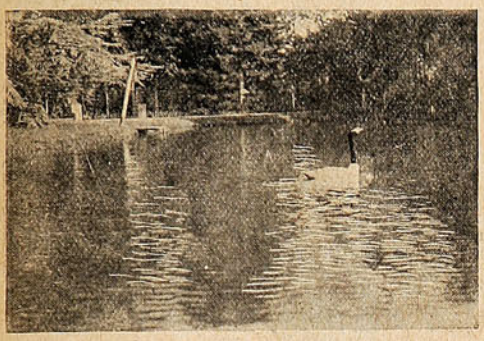
Establecida la Liga de Damas Chilenas en Julio de 1912, su primera obra fué la de combatir la licencia de los espectáculos y para ello organizó una comisión de censura teatral. Ustedes deben conocer tal vez la labor que ha realizado esta comisión...

—Bastante se ha escrito en la prensa, tanto en pro como en contra de la Liga...

—Un poco injustamente, y sin conocimiento de causa. Nosotras sólo pretendemos hacer conocer a nuestras asociadas de los peligros que ofrecen ciertas obras teatrales para el pudor de nuestras jóvenes, sin que ello signifique una imposición para nadie, excepto para nuestras asociadas. En un principio publicamos por medio de avisos en la prensa la opinión que merecían ciertas piezas a la censura teatral, pero después comprendimos que este sistema es contraproducente, porque si bien se lograba impedir que acudieran las socias de la Liga, en cambio atraía al espectáculo pecaminoso a una cantidad de gentes de otros círculos... Ahora nos limitamos a dar nuestro juicio en el periódico que publica la Liga.

—¿El «Eco de la Liga de Damas Chilenas?»

—Justamente. Es el portavoz de nuestra asociación, redactado exclusivamente por señoras. Aparece cada quince días y cuenta hoy con más de cinco mil subscriptoras. Nuestra intención es formar el corazón de las jóvenes por todos los medios a nuestro alcance; por eso, fuera de nuestro periódico, hemos fundado una biblioteca de obras seleccionadas que funciona en un salón de la Federación de Obras Católicas. Hoy posee 1,114 volúmenes, divididos en tres secciones: la de libros apropiados para señoras, para niñas y niñitas.



El rey del lago, un hermoso cisne de plumaje negro y blanco, se pasea solitario.

—¿Hemos oído decir que la Liga de Damas Chilenas se preocupa también de revisar las películas de biógrafos?

—Sí; porque el biógrafo es hoy día uno de los espectáculos más concurridos y que mayor influencia tiene sobre los corazones sencillos. En general los dueños de espectáculos se preocupan poco de la parte moral y, por el contrario, especulan con las pasiones bajas que se encuentran latentes en la multitud. Existe una comisión de señoras que ha revisado en el Teatro Unión Central 766 películas en dos años, de las cuales han sido clasificadas como dañinas 136.

—¿Tiene otras ramificaciones la Liga de Damas Chilenas?

—Sí. Una de las principales son las de «Protección al Trabajo de la Mujer» y el «Sindicato de Empleadas de Comercio.»

La primera tiene por objeto proporcionar a las personas sin recursos, que tienen necesidad de trabajar y que, sin embargo, por su posición no pueden emplearse, un medio decoroso de ganarse la vida. Para ello se ha fundado una tienda en la calle de Compañía, al llegar a la Plaza de Armas, en la cual se recibe y se vende las labores que se remitan, bajo el más estricto anónimo.

El Sindicato de Empleadas de Comercio tiene por objeto proteger a ese pobre y maltratado gremio de las jóvenes que trabajan en las casas comerciales. Se encarga la Sociedad de colocar o ayudar a las empleadas que quedan cesantes, a las que se enferman o han menester cualquiera otra protección. Ahora hemos estado trabajando por conseguir la que se llama *la ley de la silla* y después de no pocos trabajos se ha conseguido ya la aprobación de las Cámaras.

Fuera de estas secciones existe la Despensa de Señoras, con el objeto de proporcionar víveres a las familias necesitadas. Se socorren en la actualidad 600 familias semanalmente, habiendo sido todas ellas visitadas con anterioridad por las señoras. Más o menos se reparten por semana 2,500 pesos.

También tenemos la Liga Femenil, formada por señoritas, que cuenta con cerca de 100 socias que se reunen los primeros lunes del mes para escuchar conferencias, presentar trabajos o composiciones sobre temas ya tratados por el Director. Se procura por estos medios fomentar la instrucción en la juventud de la alta clase social y cultivar en ella sanos y nobles sentimientos...

***

La señora Amalia Errázuriz de Subercaseaux nos habla aún durante algún tiempo de los necesitados, de los que sufren, de los que lloran, de los que tienen necesidad de apoyo de los corazones generosos. Su voz adquiere modulaciones de sincera piedad, y bajo la dulzura de su influencia, vemos cruzar por la quietud de la amplia pieza, en cuyas murallas existen ricos crucifijos artísticos y obras de belleza de inestimable valor, una dolorosa caravana que pasa bendiciendo a esta hermosa alma cristiana que los protege y que los ama.

F. S.

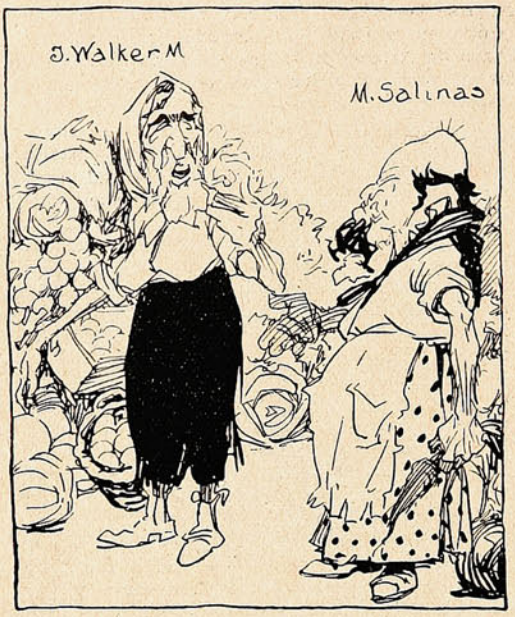
Baile de fantasía.



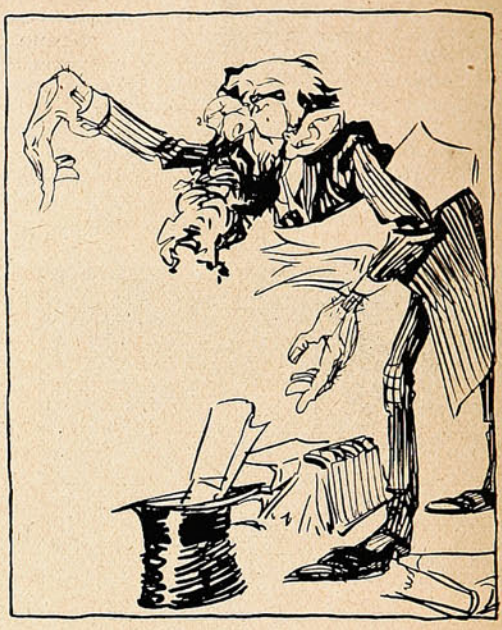


GRUPO DE SEÑORITAS Y JÓVENES ASISTENTES AL BAILE DE FANTASÍA OFRECIDO POR LA FAMILIA IRIBARREN YEVENS A UN GRUPO DE SUS RELACIONES SOCIALES.

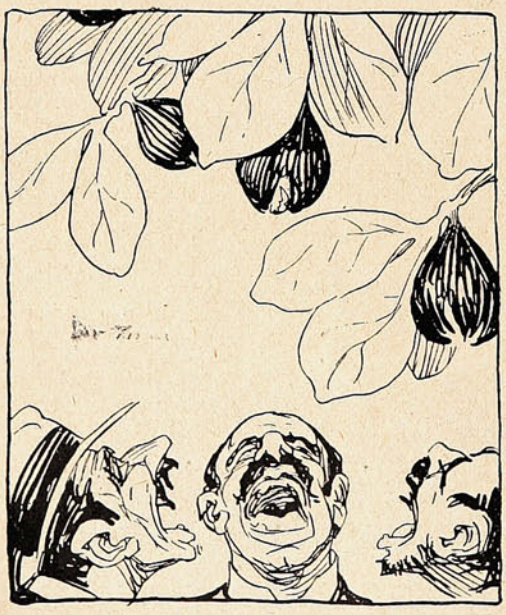
ALGOS



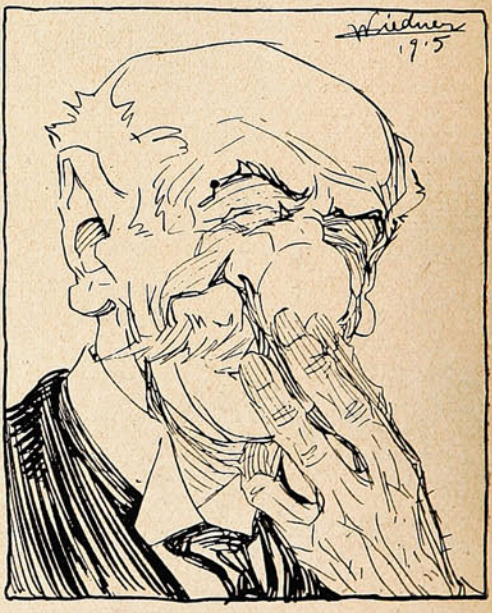
Algo que no es posible aceptar y que no debía suceder: que dos senadores de la República se pongan como chupa de dómine en plena sesión, exhibiéndose como un par de verduleras.



Algo que no vale ni sirve para nada: los múltiples consejos que nunca se acaban, del doctor Fernández Peña, para poder combatir el alcoholismo.



Algo que no se comprende ni se comprenderá nunca: el programa y los procedimientos del partido liberal democrático.



Algo que no vale un comino y que suele producir mucho: la eterna sonrisa de don Juan Luis.

Notas Teatrales



En la semana pasada, el estreno del juguete cómico «Veraneando en Zapallar» del señor Eduardo Valenzuela Olivos, única novedad teatral que vino a despertar la aburrida quietud de los escenarios de la capital.

La Compañía Díaz de la Haza, que tan gentilmente colabora en el desarrollo del teatro nacional, puso en escena esta graciosa obra del Sr. Valenzuela, que resultó un verdadero éxito que arrancó al público sonoras palmadas.

En esta obra, en donde el nuevo autor nos ha demostrado firmemente que conoce el rápido teclado de la escena cómica, tomaron parte los principales elementos de esta simpática compañía, que ha sabido dar a nuestra sociedad tantas inolvidables veladas de risa y de emoción.

La prensa, con mucha justicia, ha aplaudido este sainete y ha señalado, sus numerosos aciertos. «Veraneando en Zapallar» ha sido puesto varias veces en escena, con teatro lleno.

El viernes se llevó a efecto en el Teatro Politeama, el beneficio del Director y primer actor de la Compañía Lola Maldonado, señor Ramón Giné. Se puso en escena la opereta de Jacoby «El Mercado de Muchachas», y aunque la interpretación en general fué bastante deficiente, el beneficiado fué calurosamente aplaudido por su correctísimo trabajo.



Una escena del sainete «Veraneando en Zapallar», estrenado por la Compañía Díaz de la Haza.

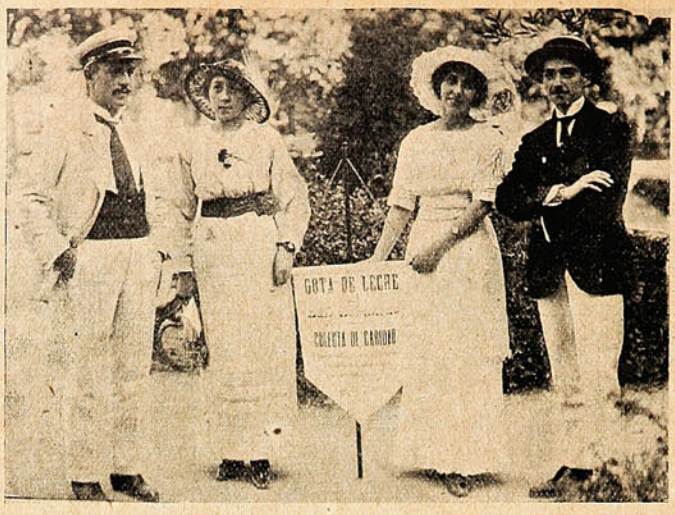
Después de dar, con mucho éxito, varias funciones en el Palace Theatre y en el «Paraíso Biograph» del Sta. Lucía, el cuadro de Variedades de las hermanas Van Camps, acaba de partir en gira al sur. Este grupo artístico va dirigido por el joven y aplaudido actor Rogel Retes, quien hace poco que se retiró del Teatro Santiago, para emprender esta gira.



Sr. Eduardo Valenzuela Olivos, autor del sainete «Veraneando en Zapallar», estrenado con extraordinario éxito en el Teatro Brasil.

La última semana ha sido para Valparaíso, toda una época de estreno de obras de autores nacionales. «Santiago Alegre» ha figurado noche tras noche en el cartel del Teatro Victoria, atrayendo continuamente más y más público, ávido de conocer esta obra de las costumbres de la capital. Muy aplaudidas en sus oles han sido Pepe Vila, en su papel de actor, y los actores Soto y Regalez. Entre el personal femenino, como de costumbre, la mayor parte de los aplausos se lo llevan la Sillés y la Ruitort.

Colecta de caridad.



Srtas. Ovalle Jiménez, durante la colecta.

Ayer se llevó a efecto en el vecino y pintoresco pueblo de San Bernardo, una colecta de caridad, organizada por la «Gota de Leche» de esa localidad, con el objeto de allegar fondos a favor de los niños pobres sostenidos por esta institución.

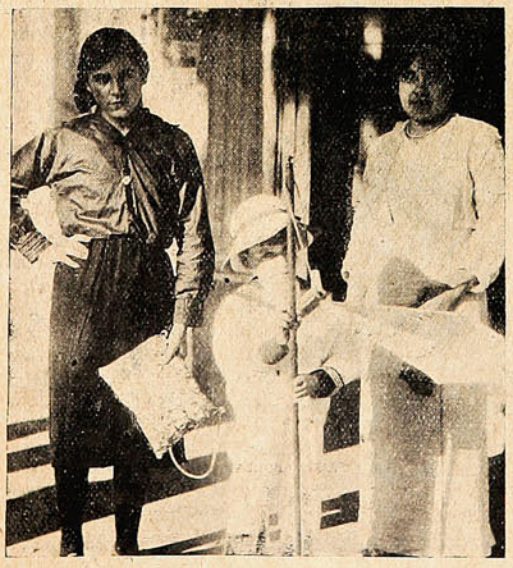
En esta hermosa y simpática obra de beneficencia tomaron parte las más distinguidas señoritas de nuestra sociedad, que se encuentran veraneando en esa población.

Las fotografías que ahora insertamos fueron tomadas en las calles de San Bernardo, mientras la juventud femenina andaba a caza de personajes filantrópicos que se dejasen colocar una florcita en el hojal.

Los resultados de esta hermosa obra han sido verdaderamente lisonjeros. Las personas que dirigen la institución de «La Gota de Leche» merecen una ardiente felicitación, porque están llevando a efecto una labor bellísima, que habla muy en alto del espíritu de caridad que reina en nuestras más elevadas esferas sociales. Los fondos recclectados de esta manera servirán para sostener durante algún tiempo la caritativa institución, que tantos beneficios reparte.



Srtas. Sanz y Becker, en la Plaza de San Bernardo.



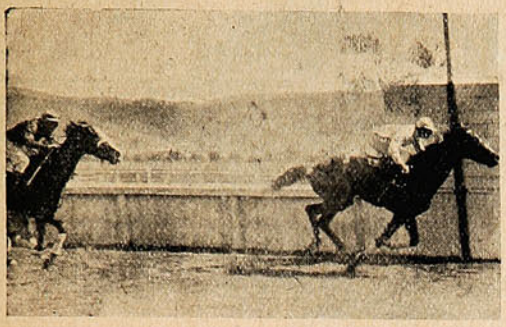
Preparándose para la tarea.



Srtas. Rojas Sánchez y Vergara Blet, haciendo el balance.

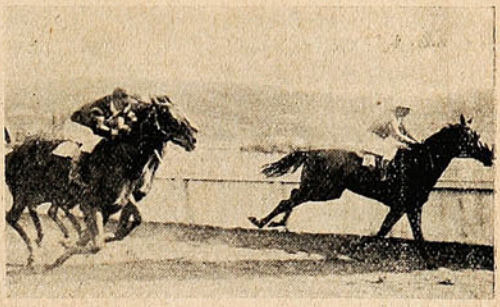
VALPARAISO SPORTING CLUB

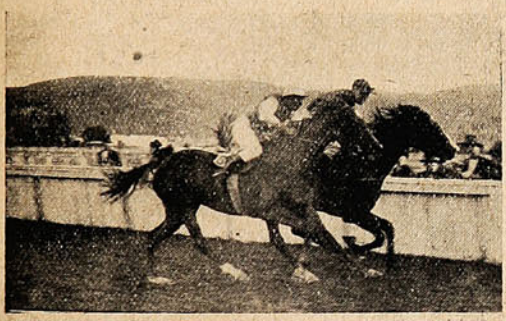
LAS CARRERAS DEL DOMINGO

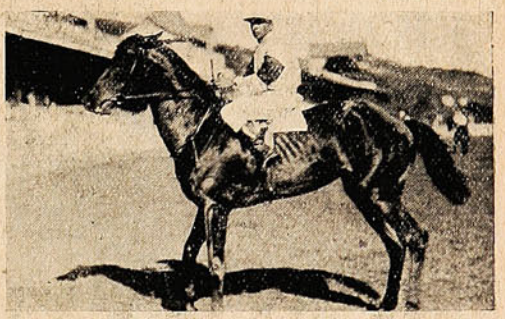


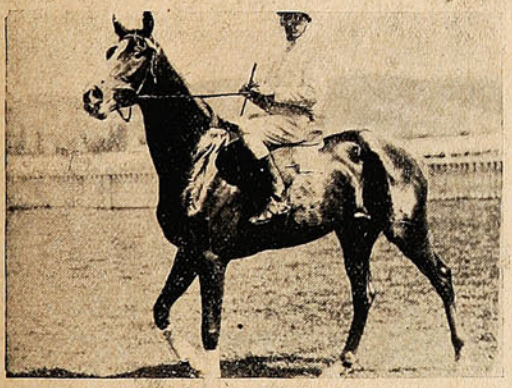














LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA; PREMIO «HARVESTER»: 1.º «BANDEROLA», 2.º «BEAUTY POLLY» Y 3.º «JENA».—LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA; PREMIO «HAMPTON»: 1.º «CACHUCHA», 2.º «ORLA» Y 3.º «REGATA».—LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA; PREMIO «JUAN S. JACKSON», CLÁSICO: 1.º «EL TANGO», 2.º «ROCHELA» Y 3.º «BUDÍ».—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA; PREMIO «HARRY MELTON»: 1.º «WELLINGTON», 2.º «SIDNEY» Y 3.º «QUENELLE».—LLEGADA DE LA 7.ª CARRERA; PREMIO «HEBRON»: 1.º «MARCOSOL» Y 2.º «NITOUCHE II».—«FLEUR DE CACTUS», GANADOR DE LA 3.ª CARRERA; PREPARADOR: A. GUITIENNE; JINETE: M. GAMBOA.—«BANDEROLA», GANADOR DE LA 1.ª CARRERA; PREPARADOR: I. YÁÑEZ; JINETE: S. PONCE.—«CACHUCHA», GANADOR DE LA 2.ª CARRERA; PREPARADOR: L. A. FIGUEROA; JINETE: P. REBOLLEDO.



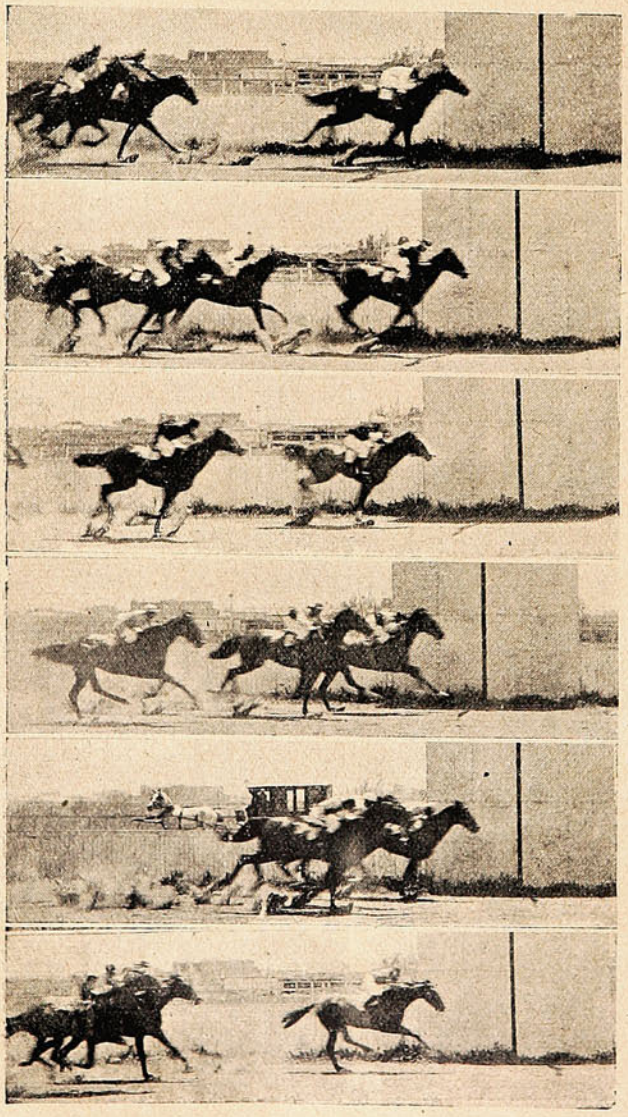
«El Tango», ganador del clásico «Juan S. Jackson»; preparador: M Castelli; jinete: Victor Jara.



«Wellington», ganador del premio «Harry Melton»; preparador: E. Urbina; jinete: R. Diaz.



«La Maja», ganadora de la sexta carrera; preparador: K. Jones; jinete: Harry Michaels.



Hipódromo Chile.

LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA:

1.º "Maleta" (distanciada) y 2.º "Curquito."

LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA:

1.º "Monería", 2.º "Notre Dame" y 3.º "Jipi Japa."

LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:

1.º "Infernal", 2.º "Pelotilla" y 3.º "Océano."

LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA:

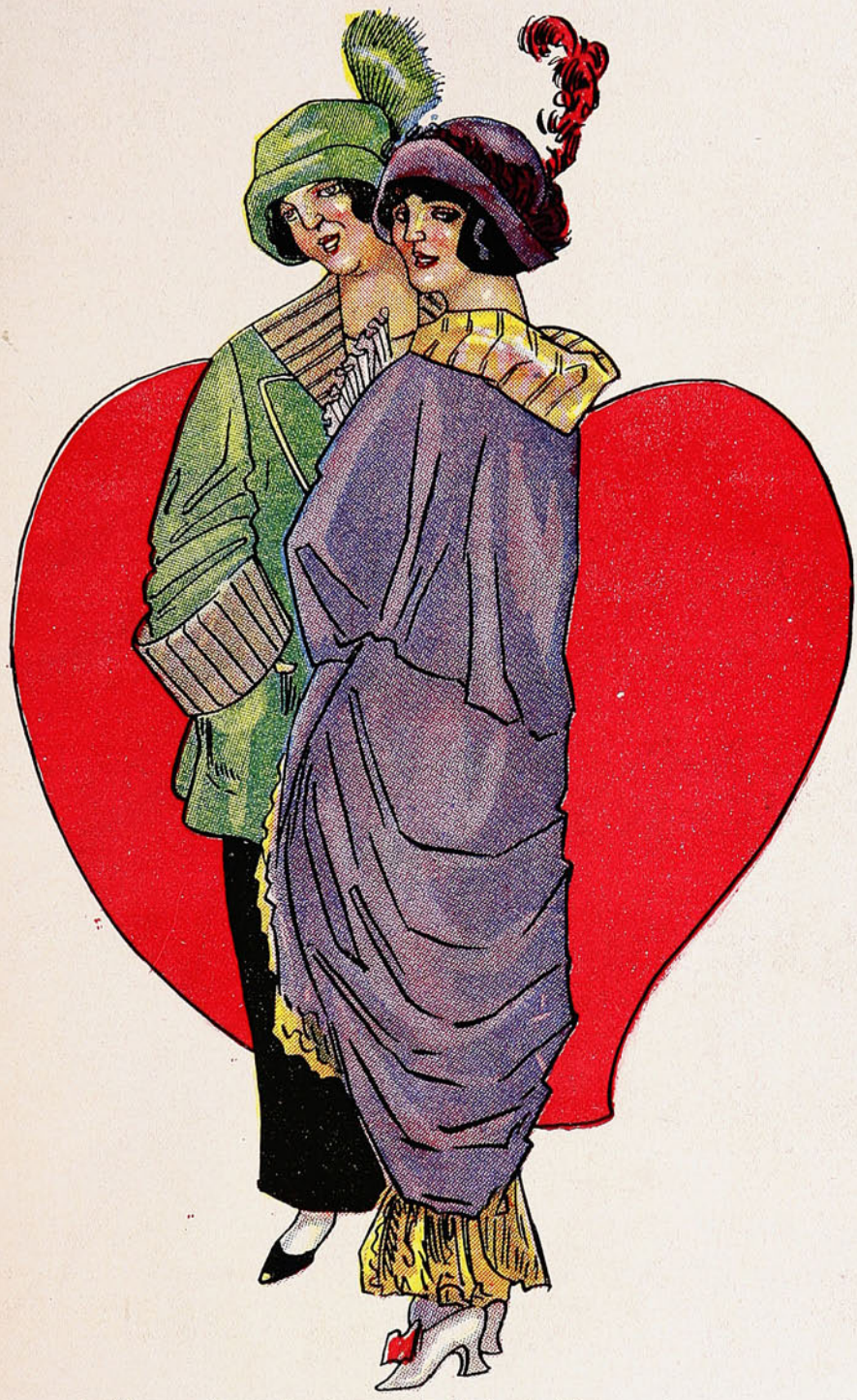
1.º "Nelly" y 2.º "Ingrato II."

LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA:

1.º "Mr. Lackey", 2.º "Ondée" y 3.º "Debbana."

LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA:

1.º "Lugano", 2os. en empate "Senecio" y "Krin."



La Blancura impecable de nuestros dientes la debemos al uso diario de la preciosa PASTA ESMALTINA

ME LLAMO LA SABROSA y PURA

AGUA MINERAL DE

Jahuel

VENGO DE LA CORDILLERA
JAHUEL, SAN FELIPE
SOY ESQUISITA
NATURAL
Y PURA...



Y TENGO EXCELENTES
CERTIFICADOS

ESTOY EN TODAS PARTES
PEDIRME EN LOS PRINCIPALES
CLUBS, HOTELES,
RESTAURANTS,
BARS y CANTINAS.

NO HAY FIESTA, BANQUETE NI MESA
COMPLETA SIN MÍ.

UNICOS AJENTES GENERALES

DÉLANO y WEINSTEIN VALPARAÍSO-SUCESORES DE CARLOS DÉLANO.
CASILLA 405. TELÉFONO 706. DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "DELANO". Valpso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

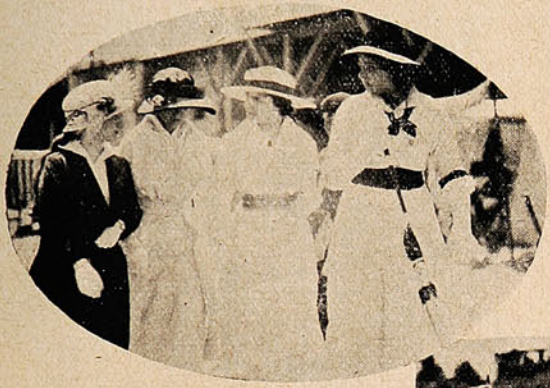
El veraneo en Miramar.



—Sin duda alguna: el grupo que formamos no deja de tener su poco de romanticismo.



—¡Oh, qué fotógrafo tan indiscreto, ir a sorprenderme a la salida del baño!



Después del baño, el inevitable paseo por la playa.



—¡Si es para Sucesos, con la mayor y mejor buena voluntad del mundo!



Una buena instantánea



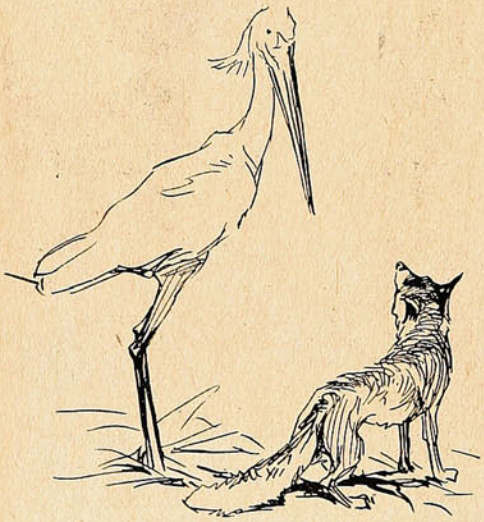
—¡Los hombres de mañana!

POTPOURRI





¿Os acordáis de las atenciones finas y delicadas que se hicieron la zorra y la garza? Invitó la primera a su amiga a un banquete en que los alimentos fueron sólidos y líquidos esparcidos en anchas cazuelas y azafates; y ocurrió que mientras la garza no podía hundir su largo pico en tan pampas superficies, la zorra en grandes lengüetadas se comió todo el banquete. Y satisfecha e irónica decía a la garza:



—Pero usted no se sirve casi nada! Está muy desganada. Y la verdad que este guiso está exquisito.

Hubo de retornar la garza el banquete; y la zorra ayunó para aprovecharlo. Se relamía ya cuando fueron presentados los comestibles, en hondas jofainas y picheles de angosto y largo cuello.

La garza, fina y atenta, invitaba a su amiga a servirse; pero su aguzado hocico no cabía en el cuello de los picheles, mientras la garza, metiendo su largo pico, sorbía con fruición.

—Oh, decía la garza, ¡cuánto siento que usted esté sin apetito! Está exquisito, como que yo misma lo preparé.

Y hacía castañetear el pico, mientras la zorra con los ojos mustios, lamía el borde de las jofainas.

Las invitaciones de la zorra y la garza se han repetido ahora entre la Tracción Eléctrica y el público en Santiago y Valparaíso. Mientras la Tracción ofreció la ancha capacidad de sus tranvías a precio normal el público lo llenaba con sacrificio del bolsillo y la empresa—¡la muy zorra!— recogía y llenaba su talega.

Pero ahora tocó al público la invitación. Convida a la Empresa al gran banquete a 20 centavos asiento, y se sube a la imperial y paga cinco. El público goza viendo a la Empresa quedarse abajo sin pescar, la chaucha.

El boycoteo acá, como en el puerto, es completo. Nadie, pudiendo subir, se queda en primera clase: algunas viejas reumáticas, algunos agentes de policía con pase libre, una que otra costurerilla con su galán suelen verse abajo; mientras arriba ríe y charla la gran masa de los empleados y ondean al viento las plumas de los sombreros femeninos.

Las entradas de la Empresa, que eran de 35,000 pesos diarios, han bajado a 18,000, la mitad; y seguirán bajando.

Un diario ha bautizado este convenio tácito del pueblo santiaguino de «liga imperialista»; ya nadie deja de pertenecer a la liga y goza del fresco en la imperial del tranvía.

El roto, agudo e hiriente, zahiere a las presumidas, que aprisionadas en la falda «entravé» no se atreven a subir las escalas.

—¡Mira lo enterada que va esa conductora disfrazada de señorita!



—Oiga, suegra ¿que no le quiere dejar herencia a la prenda?

—¡Miren la rica, en primera!

—¡Claro, pues, hombre! Se sienta sobre su plata no más.

Y ante esta agresiva actitud del pueblo, nadie se atreve a quedarse abajo.

***

Los políticos han perdido su actualidad ante este asunto de los tranvías. No suenan ni truenan. Dicen unos que la crisis los tiene cohibidos; pero en realidad sufren una gran perturbación de criterio. Parece que piensan que tienen todavía a su disposición las comunas brujas y, con los difuntos asegurada la elección. No necesitan de la opinión pública.



Sin embargo, nada más errado. La renovación de los registros ha suprimido gran cantidad de muertos; de otra parte ha dado gran opción a ciudadanos no venales. No les bastará presentarse a las mesas receptoras con una gran bolsa de dinero—si es que logran conseguir dinero. Parte de los electores son gente de ideas que no se venden; los demás se venden al candidato con el cual más simpatizan, en igualdad de condiciones.

Este criterio de los candidatos es también fruto de antigua experiencia, que hoy ya no tiene aplicación. Creen que la propaganda es inútil porque les bastará la plata.

Es un infatuamiento que puede costarles caro. Pero tienen algo de razón.

Han sido representantes muchos años sin saber nada del pueblo que representan. Han llegado a persuadirse que el pueblo no los ha elegido, sino su dinero; y que la representación es un negocio en que se arriesgan algunos miles de pesos para pescar después una gestión administrativa fructuosa. (No se crea el pícaro lector, que es alusión a D. Samuel Claro Lastarria.)

Entre el pueblo y sus representantes se repite ahora la historia pretérita, presente y futura, del socio capitalista y el socio industrial. El pueblo capitalista, suministra el voto, la representación, el capital social; el congresal es el hombre de industria. Al fin de cierto tiempo, el gordo industrial se separa del capitalista que ha perdido su dinero y ha enflaquecido, y se establece con negocio propio. Y uno y otro dirán como las estampas que cuelgan los despacheros en los armazones:





El pueblo(escuálido y abrumado por leyes, impuestos y reglamentos).—Yo vendí al fiado.

El congresal (gordo, fumando un grueso habano, al lado de la caja de fierro repleta de dinero).—Yo vendí al contado.

Sin embargo, ambos han vendido una misma cosa: el voto.

A. SOTOMAYOR.

Los vuelos nocturnos de Page.

El popular aviador nacional Luis O. Page efectuará probablemente el sábado próximo los famosos vuelos nocturnos que tantas felicitaciones y aplausos recibieron en la capital. Por diversas causas, ya por falta de cancha, ya por tener que cumplir otros compromisos, Page no había podido dar a conocer a Valparaíso ésta, una de sus principales hazañas que lo acreditan como un virtuoso del aire.



Esta exhibición debe ser recibida por todo el público con la mayor benevolencia por los fines que con ella se persiguen. Se trata nada menos que de comprar al aviador un aparato. El aeroplano de que disponía y con el cual hizo una gira por el país pertenecía a su empresario; por diversas dificultades y razones que por ahora no vienen al caso exponer, hoy Page no cuenta con él. Figueroa facilitó galantemente a su compañero su aeroplano y es en éste en el que podrá el público admirar la fantástica escena de ver volar de noche con el aparato completamente iluminado con lamparillas eléctricas. Valparaíso sin duda alguna tratará de aliviar la suerte de Page que hasta este momento se encuentra tan solo con su título de piloto y sin tener aparato en qué demostrar sus conocimientos.

11-1915

Pro-pobres.



Señoritas del vecino pueblo de Quillota que tuvieron a su cargo la colecta de dinero para el socorro de los indigentes.

Funerales.



El cortejo que acompañó al Cementerio los restos del capitán de navío, retirado, Sr Baldomero Pacheco.

Un futuro artista dramático.

Dentro de poco partirá a Europa el joven poeta conocido en el mundo de las letras con el nombre de Pedro Sienna.

Va en gira artística trabajando en la Compañía del actor Jambrina, con el propósito de hacer estudios serios en el difícil arte escénico.

Nuestros lectores recordarán sin duda que



Sr. Pedro Sienna.

el Sr. Pedro Sienna fué favorecido con el segundo premio de los Juegos Florales organizados por la Sociedad de Artistas y Escritores. Es un poeta de verdadero talento que se distingue entre los jóvenes de la última hornada intelectual, por la agudeza de sus emociones y por el tormento de su espíritu inquieto.

Deseamos al compañero que realice sus sueños teatrales; pero que no abandone por eso a las musas...

Acto de abnegación.



El guardián 2,270 de la Brigada Central, quien, exponiendo su vida, detuvo los caballos desbocados de un coche ocupado por varias personas, en la calle Huérfanos, el miércoles de la semana pasada. Este acto de abnegación ha hecho que este servidor público haya recibido de parte de sus jefes el honor de ser citado en la orden del día, por haber expuesto su vida en actos del servicio.

El gringo La Place.

Alguien golpea a mi puerta, y poco después aparece una figura rozagante, una cara de gringo, roja como un beefsteak crudo.



El popular «Tony» presentando sus respetos al «respetable público.»

—¿No me conoce?... Soy le gringo La Place...

—Mucho gusto... ¿Y qué se le ofrece?

El «gringo» me estrecha la mano con su manaza de rinoceronte y mostrándome la dentadura de carnívoro insaciable, me dice:



En su manco, bueno para la vara, el gringo La Place, se siente un «roto de armas tomar.»

—Yo quiere que usted haga a mí, uno interview... Una a mí y otra a mi burro...

—Bien veo que esas son cosas de gringo... ¿que no sabe que los reportajes sólo se hacen a la gente de importancia?

—Por eso misma... carramba!... Mi burro y yo somos personas de importancia...

—Vaya. ¡No lo sabía!... ¿Y qué quiere usted que digamos?

—En primer lugar... yo quiere que cuente mi vida. Yo no quiere morir sin que se escriba mi briografía...

—Su brurrografía, querrá decir.

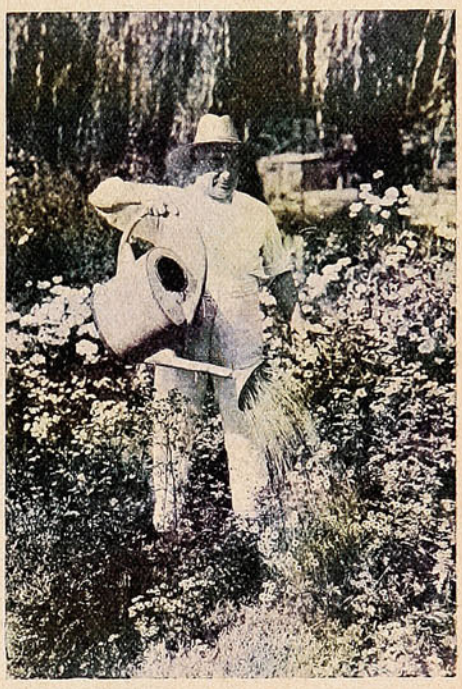
—La misma cosa da. Yo tengui 61 años y yo estar miedoso de morrir. Mi burro también estar viejo. Y ya perdí a mi perro.

—¿Y por qué tiene miedo de morir?

—Oh, ¿sabe?... Yo he vivido sano y robusto hasta hoy porque yo tenía muy buen régimen de vida.

—¿Y cuál era su régimen?

—Muy sencilla. Mucha comida y mucho



Hay que regar las flores, caramba, para obsequiar a las chiquillas

trago. Ahora con la crisis estar escasa una y otra. Por eso yo me siento enfermo.

—¡Naturalmente!...

—Yo siendo siempre muy sofrido, mirre... Pero nunca sofrir tanto como ahora.

—¡Claro!... Sin whisky!...

—Ahora no paso mala vida; pero estar muy triste... Yo trabaja en un fundillo.

—¡Hombre!... ¿Se ha metido a costurero?

—No, señor... Yo diga que trabaco en la gambaña, en uno fundo de un amico.

—Acabáramos. ¿Y hay buen pasto?

—¿Queeee?

—Hay buen pasto allí para su burro?

—Ya lo creo. Me custa mucho el campo.

—Bueno. ¿Y qué quiere que cuente de su vida?

—En primer lugar, la fecha de mi nacimiento.

—Eso es muy importante.

—Escriba. El gringo La Place nació el año 1854, en Londres.

—Ya está escrito.

—Bueno, cuando eso salga escrito en su rivista yo va a tirar facha por tudas partes. Agregue que yo sabe siete idiomas.

—Perfectamente.

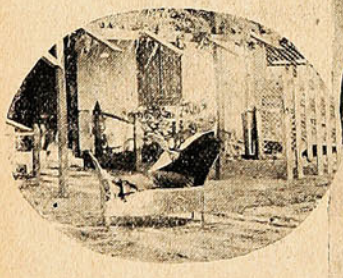
—No muy perfietamente. Así, así, no más.

—Digo que está muy bien.

—Escriba tamién que yo era hijo y nieto de maromeros y que antes de nacer ya sabía hacer toda clase de piruetas.

—¿Cómo?

—¿No creer?... Pues pregúnteselo a mi madre. Yo cuando chiquitín ser un chico muy diablazo, muy fregado. Por eso mi padre meterme de marrino por fuerza.



—A ver si estos alemanes bombardean "my City..."

—De marrano, querrá usted decir.

—Nó; de marrino en un buque de guerra. Yo ser muy buen marrinero. Yo ser en el buque pinche de cucina. Después me arranqué en la Guayene y me fuí de foconero a la India. Yo entrar otra vez al circo en Madras. Pero la compañía quebró y yo volvió a Inglaterra. Después me fuí a Capetown...

—Por lo visto, usted es de lo más andariego.

—Sí, yo ser un animal muy andariego... Yo trabaja en Australia en el Palace como excéntrico acróbata, yo anda por Estados Unidos, México, Centro América, tuta Sur América, hasta llegar aquí de director de la compañía de Charlos Seguin. Aquí me tiene hace 21 años haciendo payasadas...

—Poco tiempo en Chile y mucho...

—En la calabuza. No, no. Yo ser un gringo muy honrado.

—¿Y cuál es su especialidad en su trabajo?

—Oh, yo soy un amaestrador de primo cartelo. Yo amaestrar caballos, mulos, burros, perros, gatos, ranas, sapos, culebras...

—Guarda, gringo, no me esté farsanteando...

—Oh, no... Yo ahora estar en la República de Renca, en casa de mi amigo Ricardo Cherone. Yo voy a enseñar allí a un caballito que tengo visto. ¡Macanudo!... Voy a enseñarle espiritismo.

—¿Espiritismo?

—Mismamente. Yo enseñarle a adivinar la suerte, a conocer el pensamiento. Todas las pruebas del magnetismo. Mi caballa se va a llamar Onofroff...

—No sea bárbaro!... ¿Para que le pase lo que al otro con el negro Maluenda?

—Yo no le tengo miedo a ningún prensista.

—¿Y qué va a hacer con Onofroff?

—Yo lo voy a exhibir en todos los teatros de Santiago y en todos los biógrafos...



—¡Hay que nutrirse, m'hijita! Como cocinero el gringo es de primera mano.

—¡Yo sólo boxeo con la damajuana!

—Un cultivo menos bonito que el de las flores, pero más nutritivo.



—No soy despreciable como picana.

—¿Por eso quería que le hiciera su biografía?

—No embrome, hombre. Yo lo va a exhibir digo...

—¿Como película?

—No, amico. No chunguee. Yo ser una persona muy respetable.

—¡Ya lo veo!...

—Yo he tenido mucha plata.

—¿Y qué la ha hecho?

—La he ido a perder a la cuyanía.

—Bueno, gringo. Yo le prometo escribir su biografía. Diré que es usted el mejor tony que ha venido a Chile, el más popular, el mejor amigo de los mulos y de los burros...

—Guarda, amigo. Guarda con los faroles. Yo no le aguanto que me pite, mire!

—Y yo no le aguanto que me latee por más tiempo. Hasta luego, gringo.

Y el gringo La Place, después de hacerme prometer que escribiría su biografía, se aleja refunfuñando con sus pasos tardos de elefante indio.

ARAUCO.

Manifestación a un diplomático.



DURANTE EL ALMUERZO OFRECIDO EN SAN BERNARDO, EN CASA DEL SR. FIDEL ANGULO, AL EXCMO. SEÑOR MINISTRO DE CHILE EN ARGENTINA, D. EMILIANO FIGUEROA LARRAÍN. EL SR. EMILIANO FIGUEROA HA SIDO MUY FESTEJADO ENTRE LA ALTA SOCIEDAD DE LA CAPITAL, DESDE QUE HABIA DESEMPEÑADO EL PUESTO DE MINISTRO DIPLOMÁTICO ACREDITADO ANTE LA CASA BLANCA, PAÍS DONDE DEJÓ NUMEROSAS RELACIONES DE AMISTAD Y DE DONDE FUÉ VISTO ALEJARSE CON GRAN SENTIMIENTO.

Inauguración del "Club Social Matadero."



EL DOMINGO 7 DEL PRESENTE SE LLEVÓ A EFECTO LA INAUGURACIÓN DEL «CLUB SOCIAL MATADERO» CON UN LUCIDO Y BIEN AMENIZADO BANQUETE, AL CUAL ASISTIERON CARACTERIZADOS VECINOS Y FUNDADORES DEL CLUB.

BALANCE de la GUERRA



Lunes 1.º—Las tropas inglesas que operan en Francia, después de un vigoroso ataque, recuperaron las posiciones que habían perdido recientemente en las cercanías de La Basée.

Las tropas alemanas ocuparon la ciudad de Bodeuville.

Italia ha encargado cincuenta aeroplanos a los Estados Unidos.

Los austriacos han asumido la ofensiva en los Cárpatos, y han capturado varios puntos de importancia en esas montañas.

Los alemanes continúan con éxito el avance sobre Varsovia.

Martes 2.—Un poderoso ejército austro-alemán se encuentra concentrado cerca de la unión fronteriza de Hungría con Rumania y Servia.

Un nuevo ejército ruso penetra a la Hungría por el paso de Dukla.

Los diarios alemanes publican diversos comentarios sobre las recientes acciones de los submarinos, y estiman que el comercio interoceánico inglés está amenazado por su base. Se nota una alza extraordinaria en las primas de los seguros marítimos en Inglaterra.

Se asegura que Grecia está resuelta a ayudar a Servia, en caso de una nueva invasión austriaca.

Miércoles 3.—En la Polonia Central continúa la viotenta ofensiva de las tropas alemanas.—Los rusos obtienen una gran victoria en Tarnow.

En Guinchy y en el camino de La Basée a Bethune, se han iniciado violentísimos combates, pero aún la victoria no se ha decidido.

Varios aeroplanos alemanes bombardean nuevamente la ciudad de Dunkerque.

El gobierno ruso declara que se encuentra resuelto a considerar como actos de piratería el bombardeo de las ciudades indefensas.

Jueves 4.—Un submarino alemán intenta hundir al buque-hospital británico «Asturias», pero sin éxito alguno.

En Londres se asegura que Lord Kitchener se está preparando para ir en servicio activo a la guerra en Francia.

La batalla que se libra al oeste de la plaza de Varsovia, parece que será un triunfo para los rusos. El gran Duque Nicolás ha llevado grandes refuerzos a esa región.

Los alemanes desisten de hacer la campaña contra el Egipto.

Viernes 5.—El Almirantazgo alemán declara zona de guerra los mares alrededor de las Islas Británicas y el canal de la Mancha.

El gobierno de Rumania envía grandes cantidades de cereales a Austria y Alemania.

Las tropas alemanas preparan una nueva ofensiva general en Flandes.

Nuevo contingente de tropas inglesas llegan a Francia. Los rusos mantienen la ofensiva al este de Thorn y los alemanes al este de Varsovia.

Las tropas alemanas obtienen un gran éxito en Masseges y Saint Menehould.

Sábado 6.—Durante las operaciones que se llevan a efecto hoy al oeste de Varsovia, las tropas alemanas son reducidas a la ofensiva. La lucha en estas regiones es violentísima.

El canciller alemán Von Bethaman Hollwey declara que el pueblo germánico no se dejará matar por hambre.

Trescientos mil alemanes marchan a reforzar a los austriacos que luchan en la Galitzia.

Los gobiernos de Francia, Gran Bretaña, y Rusia se comprometen a unir sus recursos militares y financieros hasta que termine la guerra.—El Emperador Guillermo visita Wilhelmshaven.

Domingo 7.—Las tropas rusas han asumido una enérgica ofensiva al oeste de Varsovia, y mantienen una violenta ofensiva en los Cárpatos.

El Emperador Guillermo partió al teatro oriental de la guerra.

Se nota una gran tirantez en las relaciones entre Austria y Rumania.

En Francia y Bélgica no ha habido operaciones de importancia.

En esta última semana se ha inicidado una acción de importancia capital, y es el avance de las tropas alemanas sobre Varsovia. Esta acción podría definir en gran parte los resultados de la guerra.

Otra noticia de importancia que se ha confirmado en la última semana, ha sido la nota del Almirantazgo alemán, declarando zona de guerra los mares alrededor de las Islas Británicas y el canal de la Mancha. Se cree que Alemania tiene la intención de comenzar un gran ataque naval contra Inglaterra.

—El sub-secretario de Relaciones de Inglaterra, Sir Neil Primrose, contestando una interpelación del Almirante retirado Lord Beresford, dijo:

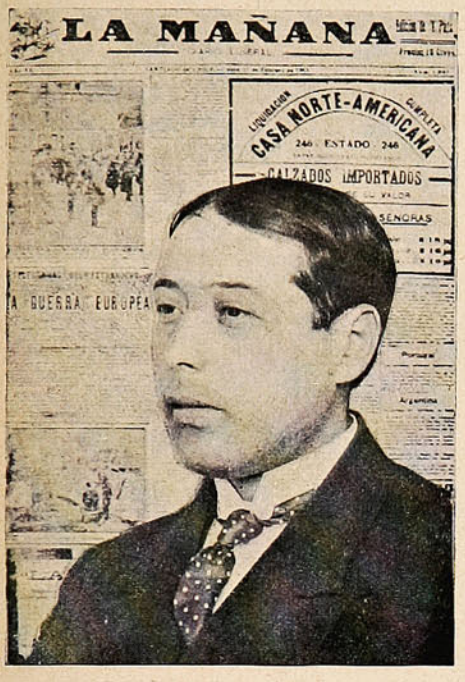
«Las resoluciones aprobadas por los delegados internacionales hace pocos años en su conferencia en esta capital y que constituyen la «Declaración de Londres», no ha sido ratificada por el Gobierno inglés; las disposiciones contenidas en esta declaración no tienen, por consiguiente, el valor y la autoridad de un código universalmente reconocido; está, al contrario, sujeto a modificaciones. El Gobierno, sin embargo, estuvo preparándose a aceptar la validez de la declaración durante la guerra, pero en vista del reciente anuncio hecho por Alemania de su intención de no respetar los usos del mar, nuevas modificaciones de la práctica británica podrían ser que fuesen necesarias.

ARGONNE.

El nuevo Director de "La Mañana."

Acaba de hacerse cargo de la dirección de «La Mañana» el conocido periodista porteño don Gustavo Silva.

En esta época, en que se preparan las elecciones y se inician recias campañas políticas, el Sr. Silva puede desempeñar un brillante papel



Sr. Gustavo Silva Endeiza.
Nuevo Director del diario santiaguino «La Mañana».

en la dirección del único diario liberal de Santiago.

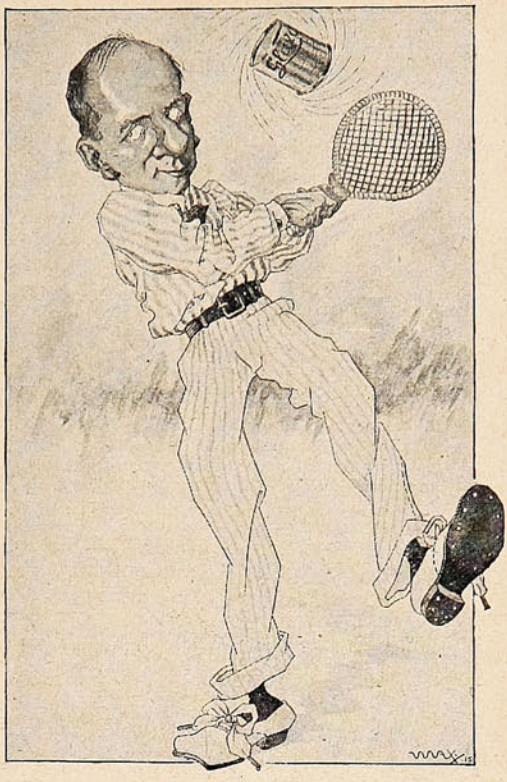
Su esperada preparación y su sólido criterio harán marchar el diario por rutas nuevas, y su prestigiosa pluma de intelectual entusiasta llevará un soplo de juventud a las columnas de ese diario de combate.

Bodas de Plata.



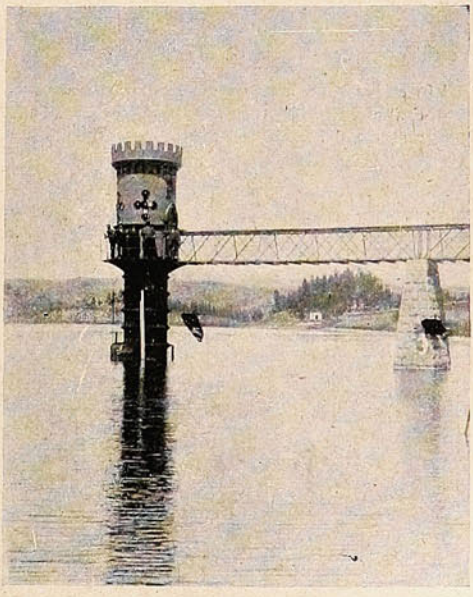
El Sr. Francisco Proschle, acompañado de su familia, que acaba de celebrar el 25.º aniversario de su matrimonio

Mr. F. Edward Harrison.



Gran Filántropo e Higienista Inglés.

El agua de Valparaíso.



Una de las bombas de las obras de Agua Potable de Peñuelas. El año pasado esta parte quedaba completamente seca.

Fiestas pro-damnificados de Italia.



Miembros pertenecientes a la colonia italiana residente en Concepción, que organizaron una fiesta para recolectar fondos para los damnificados con el último terremoto que asoló varias ciudades.

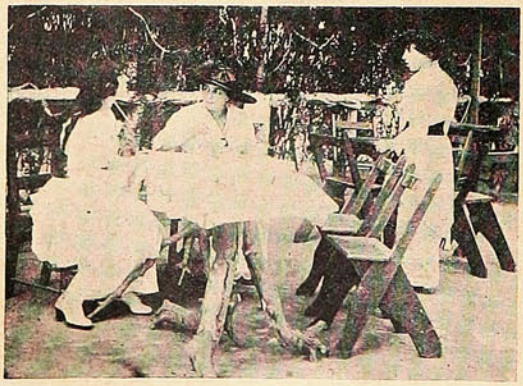


Señoritas que se encontraron a cargo de los distintos bazares en que se expendían refrescos y que se dedicaban a la venta de flores a la gran concurrencia que asistió a la fiesta.

La semana pasada la numerosa colonia italiana residente en Concepción, organizó una kermesse con fines altamente caritativos y dignos de todo aplauso y encomio. Se trataba, nada menos, de dar una fiesta social que reuniera entre sus asistentes a la sociedad de Concepción, que teniendo simpatías por Italia, tratara de ayudar pecuniariamente a aliviar la situación en que se encuentran millares de familias, a consecuencia del último terremoto que arrasó diversas ciudades cercanas a Roma. La iniciativa no podía ser más noble y la sociedad penquista, supo corresponder y ampliamente al pedido de la colonia italiana. En el local que ocupa el Club de Regatas, se habían improvisado diversas mesas en las cuales las señoritas tenían a su cargo la venta de refrescos. En otros sitios se organizaron rifas y otras clases de entretenimientos. En una palabra la fiesta no desmereció en nada, y sus organizadores pueden considerarse muy satisfechos por el éxito obtenido. Nuestras felicitaciones más sinceras para los organizadores de la kermesse, y un aplauso a las personas que coadyuvaron al éxito.



El Intendente de la provincia, señor Olivares, el Cónsul de Italia, Cónsul de Francia, Presidente del Club de Regatas, Sr. Dall Orso, Sr. de Petri y el Secretario del Club de Regatas.



En una de las mesas del local del Club de Regatas «Arturo Prat.»



Bote del Club de Regatas «Concepción» vencedor en una de las pruebas.



Compréndase

bien la importancia capital de la nueva y **especialísima** acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, o sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra **durante algunas horas.** Gracias a esta propiedad única del Odol, se obtiene una acción antiséptica prolongada que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.

¿QUIERE USTED CONSEGUIR GRATIS UNA LATITA DE LA LECHE MATERNIZADA Glaxo?

A toda madre que no conozca la bondad del producto y que llene debidamente el cupón de abajo,

el Director del Instituto, Mr. F. EDWARD HARRISON, le obsequiará, durante los meses de Febrero y Marzo de 1915,

una latita de la Leche Maternizada

"GLAXO"

conteniendo la cantidad suficiente para preparar,

solamente con agua hirviendo, un litro de la más rica y pura leche.

El Cuerpo Médico Chileno está de acuerdo en que la Leche Maternizada "GLAXO" es el verdadero contrarrestante de las enfermedades infantiles, tan abundantes en estos tiempos de calores, y substituye con éxito a la leche humana en la crianza de las guaguas. Entre los reputados doctores que la han prescrito a su clientela, podemos mencionar a los señores:

R. Dávila Boza, director del Instituto de Higiene; Edwin Espic, Octavio Maira, secretario de la Universidad; Moisés Herrera Bravo, Carlos Doren, Carlos Alfaro, Luis Figueroa H., Temístocles Reyes, Moisés Salas Zopetti, Richard Cannon, González Olate, Julio Valenzuela, Patricio Venegas, Alberto Osorio Flores, Fortunato Rojas, Ugarte Smith, Luis Campos, Emilio Vicencio, Pérez Canto, Pedro Fajardo, Briones, Aranda, José R. Cárdenas, Ricardo Mesa Torres, Arturo Carvajal, Agustín Ramírez, Carlos A. Prieto, Alfredo Calleja Guzmán, Jovino Contardo, Isidoro Urzúa, Andrés Pacheco, Ismael Larraín Mancheño, Florentino Tapia, Alberto Bundach, Eleazar Rodríguez Aguirre, Godofredo Bermúdez, etc.

Esta nómina de facultativos le dará la confianza necesaria para probar el "GLAXO" en su nene, para lo cual le rogamos aproveche esta oferta especial, mandando el cupón, a la dirección en él indicada, conjuntamente con estampillas de 50 centavos para gastos de despacho. Además le remitiremos el librito "EL REY DE LA CASA", escrito por especialistas médicos en enfermedades de la Infancia.

CUPÓN PARA LA OFERTA ESPECIAL

Sr. Secretario del "Harrison Institute" - Galería Beeche, 54 - Casilla 32 D - Santiago.

ENVÍEME *"EL REY DE LA CASA"* Y *LA LATITA* OFRECIDA A MÍ

Nombre: Sra. ..... *Ciudad* .....

Calle o Casilla ..... *El bebé tiene* ..... *meses de edad.*

Córtese este aviso, y remítase por correo, acompañado de las estampillas, en total: 50 centavos.

"SUCESOS", Febrero 11 de 1915.

El buen Cadí.

Al desembarcar en el zoco, le sorprendió extridente griterío. Un grupo numeroso vociferaba ante el bazar de Alí, el mercader más rico de Djeddah. Recatándose, para no ser conocido, avanzó ganoso de saber la causa del tumulto.

No era la vez primera que el cadí Mansur se disfrazaba. Hacíalo con frecuencia, recorriendo la ciudad, nuevo Harún-al-Raschid, para conocer las costumbres, las indicaciones, los vicios de los que, como demandantes o como demandados, habían de comparecer ante su presencia en busca de justicia. Gracias a este procedimiento, pudo dictar fallos admirables, que le valieron merecida fama de buen juez. Y he aquí que de nuevo la suerte deparábale ocasión de favorecer la causa de la verdad, conociendo en sus orígenes un asunto que horas más tarde



resolvería solemnemente en el patio de la mezquita.

Aproximóse al grupo vocinglero y escuchó a unos y otros.

—Es la razón del mercader—decía un arnaute.

—Los mercaderes nunca tienen razón—protestaba un beduino.—Harto estrujan ellos al cliente con sus trampas, para que nos pongamos de su parte en los casos dudosos.

A fuerza de codazos y empellones, pudo aproximarse a la puerta del bazar de Alí, donde amontonábanse con profusión sacos de arroz y azúcar de la India, gomas y café del Yemen, marfil y oro de Abisinia, trigos de Egipto, tapices de Basora, sedas y brocados de China. El propio Alí, cruzado de brazos, sonriendo desdeñosamente, discutía con un hombre de aspecto miserable.

—Es inútil que te empeñes—exclamaba Alí. Nada he de darte. Sería pagar dos veces lo que ya te has encargado de cobrar una.

—¡Te juro que no!—aseveraba el menesteroso.—Hallé la bolsa tal y como ha llegado a tus manos. ¿Es culpa mía si otro extrajo de ella los 50 *zequíes?*

—No será tuya la culpa—repuso Alí,—pero tampoco es mía, y no es justo que sea yo quien pierda.

—Reconoce que mi honradez está probada, puesto que te entrego 200 *zequíes*, con los que pude haberme quedado.

—Honradez relativa, si te guardas 50 contra mi voluntad.

—¡Insistir en eso es una infamia!—gritó el miserable.

—Ve lo que dices. Tengo mi crédito bastante asegurado para que puedan asustarme tus bravatas. Fácil me sería denunciarte al cadí para que te castigase. Gran bondad es la mía al no hacerlo.

—¡Hazlo en buena hora! Si el cadí es tan justo como dicen, no ha de dejar tu felonía impune.

El mercader se encogió de hombros.

—Me compadezco de ti—dijo.—¿Quieres dos *zequíes* y me dejas en paz?

Pero el otro, creciéndose ante la aparente magnanimidad de su contrario, insistió:

—¡No quiero tus *zequíes!* Quiero que el cadí resuelva. ¿No me amenazas con llevarme a él? Pues vamos, aunque haya de condenarme a muerte.

Mansur estaba ya en primera fila.

—Sólo Alah es dueño del último instante—exclamó.—El cadí no puede condenarte a muerte por causa tan mezquina, como la que, por lo visto, ventiláis. Ya es indicio que te favorece tu deseo de comparecer ante el cadí. No teme la justicia quien lleva la razón a su lado.

—Buen padre—dijo el mercader, desdeñoso,—por respeto a tus canas, admito que tercies en un asunto que para nada te incumbe. No quiero dejarme despojar por este bribonzuelo: esto es todo. ¿Crees que mi sola palabra, sin la intervención del cadí, no basta para convencer a cualquiera?

—No creo que baste tu palabra. La justicia no tiene dos pesos ni dos medidas. Mansur



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Unicos importadores.-Valparaíso.

ostenta merecidamente el nombre de buen cadí. Si la razón te asiste, sabrá dártela. Id mañana a su presencia y recitad esta noche el *fatth* por el Profeta en solicitud de un acertado fallo.

Por la mañana, el mercader y su contrincante concurrieron al patio de la mezquita, donde Mansur tenía establecida su sala de audiencia. Alí, sonriente, paseaba exhibiendo su lujosa indumentaria: sobre la túnica de seda, sujeta a la cintura por una faja de cachemir, cubríase con amplio *caftán* de paño finísimo y se tocaba con un gorro bordado, alrededor del cual liábase el turbante, de blanca muselina. Su competidor, humilde, desharrapado, no se movía de un rincón. A una señal del cadí, aproximáronse los contendientes.

—En el nombre de Dios clemente y misericordioso—dijo Mansur.—Haced historia del caso que ante mí os congrega. Habla tú, Alí.

—¿Es cierto que tú anunciaste la pérdida de una bolsa con 200 *zequíes?*

—Cierto.

—¿Por qué hablabas de esta cantidad y no de otra?

—Porque el dueño de la bolsa me lo encargó así. Nadie mejor que él pudiera saberlo.

—¿Oyes esto, Alí, el mercader? ¿Cómo, siendo 250 los *zequíes*, encargaste que anunciase 200?

Alí no se inmutó lo más mínimo.

—Excelso servidor de Alah, un error cualquiera lo tiene. Por error, y no por otro motivo cambié la cantidad.

Mansur reflexionó unos instantes.

—De modo, Alí, que tu bolsa contenía 250 *zequíes* de oro, ¿no es verdad?

—Exacto, ilustre cadí.

—Y la que tú hallaste, buen hombre, ¿sólo encerraba 200?

—Así es, señor.



—Escucho y obedezco. Días atrás, perdí mi bolsa. Ganoso de recuperarla, hice vocear al pregonero su extravío, ofreciendo 50 *zequíes* al que me la entregase incólume. Ayer se me presentó este individuo con la bolsa, de la que había extraído previamente 50 *zequíes* y con la pretensión de que yo le entregase otros tantos. Como esto no era justo, me negué. Di tú ahora, ilustre cadí, si no hice bien oponiéndome a ello.

—Oigamos a la otra parte—dijo Mansur.

—En el nombre de Dios, que es él solo grande, afirmo que el mercader no dice verdad. La bolsa no contenía más que 200 *zequíes*, que son los que yo entregué, pensando ganarme honradamente los 50 ofrecidos. Para ahorrarse el hallazgo, dijo luego que eran 250 los que encerraba la bolsa. Prueba de que esto era falso, que el pregonero recorrió todo Djeddah diciendo que la bolsa extraviada contenía 200 *zequíes*.

Se hizo comparecer al pregonero.

—Perfectamente. Alí, devuelve a este hombre esa bolsa, que no es la tuya. Y tú, buen hombre, guárdate los 200 *zequíes* que Alí te entrega. Y cuando encuentres otra bolsa con 250 *zequíes*, apresúrate a llevársela al mercader Alí.

Cumplida la sentencia, marchóse Alí refunfuñando, mientras el otro aguardaba a la puerta de la mezquita la salida de Mansur.

—Señor—dijo al verlo.—Debo protestar de tu fallo. La bolsa era de Alí.

—Lo sé. Pero sé también que su ambición es tanta, que trataba de usurparte lo que era tuyo. El que aloja la avaricia en su corazón, lleva consigo al enemigo de los hombres, y ¡ay! del que acoge a Satanás en su compañía! Sírvale este despojo de castigo, y a ti de premio por tu honrado proceder.

El vencedor de Alí arrodillóse ante Mansur y le besó la mano.

AUGUSTO GONZALEZ OLMEILLAD.

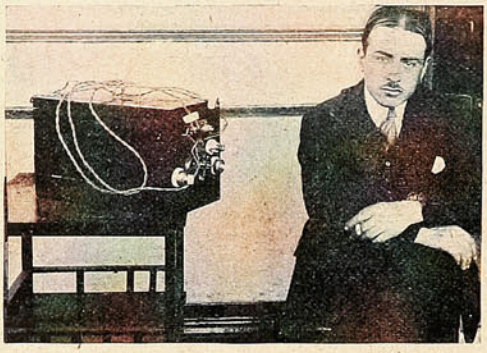
La Dirección de "SUCESOS" ruega, a los avisadores, subscriptores y agentes de la Revista, que se sirvan hacer presente la menor irregularidad que noten en la entrega o llegada de los ejemplares, cambio de avisos, etc.

Toda correspondencia debe ser dirigida al Director de "SUCESOS," Casilla 902, Valparaíso.

UN INVENTO INTERESANTE

CONTRA LAS TENTATIVAS DE ROBOS.—"THE UNIVERSAL SAFETY ALARM."

En el periodismo se vive de sorpresas. Hace dias tuvimos oportunidad de ver un aparato luminoso que se exhibe en la calle Ahumada y



El inventor D. Carlos Castro, haciendo funcionar el vibrador.

que registra las numeraciones de la manzana céntrica de la ciudad.

Preguntamos:

—¿Qué significa esta máquina?

Y un amigo que nos acompañaba nos explicó:

—Esta es una de las más originales invenciones, obra de un chileno. El aparato, como usted lo puede ver, es un círculo concéntrico que abarca todas las numeraciones de las casas que forman este radio activamente comercial. Con él no se necesita de serenos. Es una combinación hecha a base de las ondas hertzianas. Hasta las doce de la noche cualquiera persona que pretenda hacer la tentativa de abrir la puerta de calle o las vidrieras, al simple rozamiento de las manos se registra en este aparato—y nos mostró un cajoncito—la vibración que se produce, tal el golpe que se da en una manivela de telegrafía. Y al momento hizo vibrar un vidrio con un simple tanteo, cuya nota fué registrada y produjo una alarma espantosa por intermedio de una bocina.

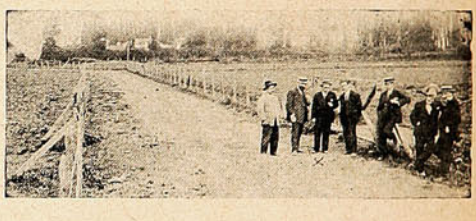
Entonces, interesados vivamente por el asunto, nos dedicamos a observar su aplicación práctica para las casas de familia, para las comerciales y los fundos y quedamos convencidos de que se trataba de una de las manifestaciones del ingenio humano más dignas de aplauso.

Su inventor es un joven estudioso, competente, que no ha mucho terminó sus estudios en los Estados Unidos y que hoy lo tenemos en el país dando los frutos de su aprendizaje.

Con este invento es imposible que puedan penetrar ladrones a las casas o en cualquier parte que se le coloque.

Todo comerciante o industrial puede dormir absolutamente tranquilo. No se necesita de vigilancia.

Es tan fuerte el sonido de la sirena que nadie que tuviera malas intenciones pretendería quedar indiferente ante la sorpresa de su vibración.

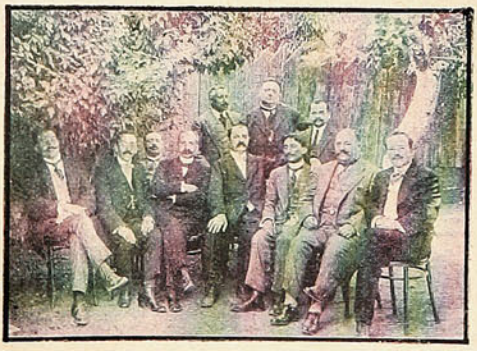


Los ensayos del invento en la Chacra del Peumo, con asistencia de algunos periodistas.

Según se nos dijo se ha formado una sociedad anónima que acaba de organizar el distinguido hombre de negocios D. Cornelio 2.º Aravena y presidida por D. Ricardo Lyon, habiéndose subscrito ya, a pesar de la crisis, la mayoría de las acciones.

LATINO.

Centro social.



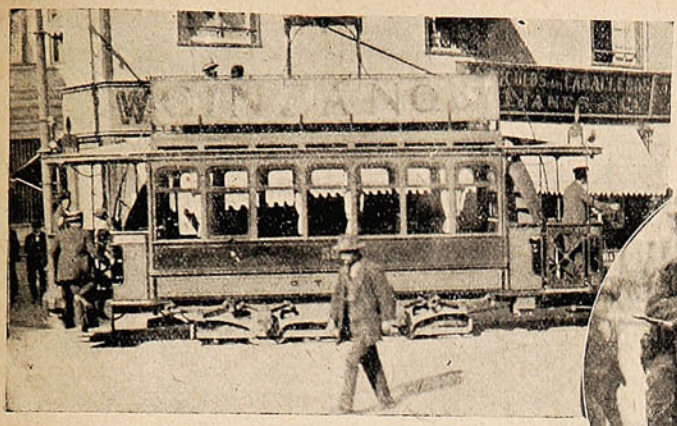
Directorio del Centro Social de Empleados de Angol.

La Romería de los Veteranos del 79.



Vista tomada el domingo en la Alameda, durante la Romería que organizó la Sociedad de los Veteranos del 79, a la tumba de Benjamín Vicuña Mackenna.

Valparaíso y sus diferentes medios de locomoción.

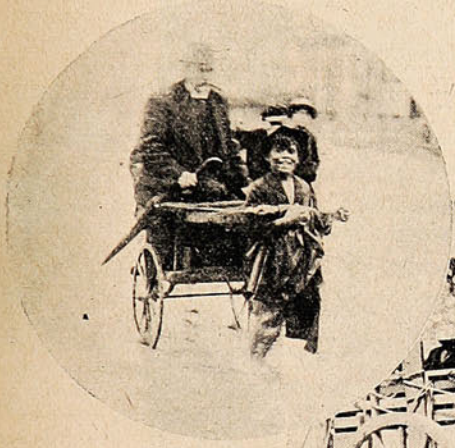


El antes popular tranvía que hoy se ve desierto por el «conflicto de la chaucha.»

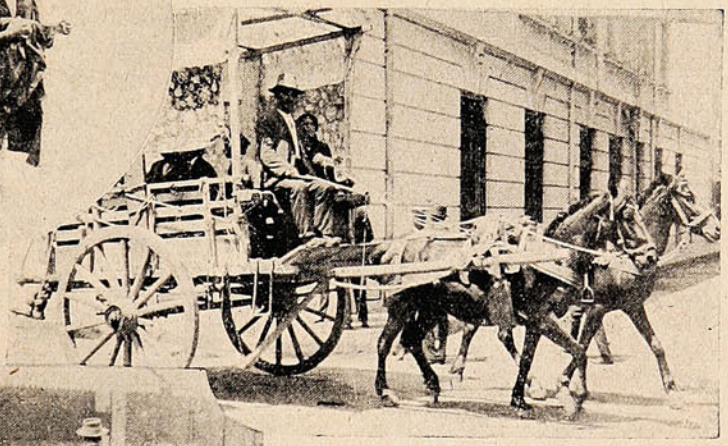
Difícilmente puede encontrarse en todo Chile una ciudad que haya tenido que emplear los más variados medios de locomoción durante 1914. Prin-



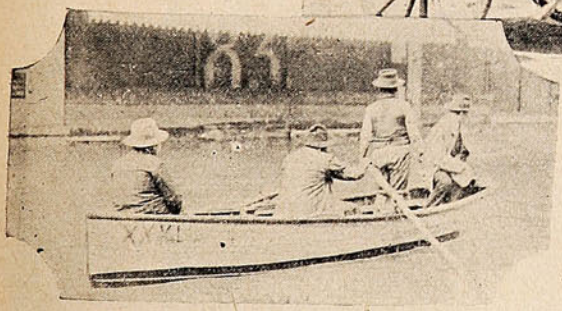
¿Van atravesando un río del sur? No, señor; van pasando por la Avenida Francia.



Una escena de calles de Pekín transportada a una de nuestras principales avenidas.



La carretela «pa burtos y pasajeros» desplaza a «la chaucha.»



En la calle Condell transformada en una pequeña Venecia, sin ni siquiera faltarle una rústica «góndola.»

cipiamos con el tranvía; llega el invierno con sus inundaciones respectivas y hétenos aquí usando los botes para atravesar las calles, los caballos para vadear las avenidas y distintos carricoches para las calles donde había poca agua. Pasa el invierno y viene el «conflicto de la chaucha» con su cortejo inevitable de carretelas, coches y automóviles, solución que hasta hoy día se mantiene, gracias al empeño y perseverancia del público para no pagar la doble tarifa.



Atravesando el vado del río Bellavista.


TABACO
CIGARRILLOS
Maryland
EXÍJASE EN CADA PAQUETE
EL NOMBRE DE
AYÇAGUER, DUHALDE Y Cía
UNICOS IMPORTADORES

D. Onofre Betbeder.

El telégrafo, en su laconismo atáviço, acaba de transmitirnos la noticia del fallecimiento del Vice-almirante Onofre Betbeder, de la Armada Argentina.

Hacía tres años que el Vice-almirante argentino se encontraba en Estados Unidos, donde lo sorprendió la muerte, ocupado en inspeccionar la construcción de los super-dreadnoughts «Rivadavia» y «Moreno.» Estas dos colosales unidades de combate de la Armada Argentina, diseñadas de acuerdo con sus instrucciones y construídas bajo su inmediato control, puede decirse que fueron su obra, su obra de mayor aliento, la obra de mayor valía que pueda haber emprendido un ciudadano en pro del engrandecimiento del poder naval de la vecina república.



A principios de 1899 Onofre Betbeder fué nuestro huésped. Comandaba en ese entoncer la flamante fragata «Presidente Sarmiento» y acababa de concurrir al «Abrazo de los Presidentes» en Punta Arenas. Traía a bordo todo un curso de Guardias Marinas recién egresados de la Escuela Naval, entre los que figuraban Campos Urquiza, Eguren, Delgado y otros que a la fecha son Capitanes de Corbeta o Fragata. La visita del Buque Escuela Argentino al puerto de Valparaíso fué un verdadero acontecimiento. El Gobierno hizo festejos suntuosos en honor de los distinguidos marinos y la sociedad porteña les ofreció un suntuoso baile en el Teatro Victoria.

Onofre Betbeder, en un baquete que se celebró en la Escuela Naval, después de haber presenciado una revista de los cadetes del establecimiento, brindó por la prosperidad de la Marina de Chile e hizo votos por la paz y el acercamiento de las dos grandes repúblicas del sur de este continente. Y los votos del distinguido marino se han cumplido... la paz entre Chile y Argentina se ha consolidado...

Cuando la «Sarmiento» regresó de su viaje al rededor del mundo, viaje en que Betbeder llevó los colores del pabellón azul y blanco hasta los confines más lejanos de la tierra, fué ascendido a Capitán de Navío, y poco después, el Presidente Roca le confió la cartera de Marina. Y en tan delicado cargo, cuando la Marina Argentina estaba aún en período de gestación, Betbeder fué un organizador infatigable, un fiscalizador y un estudioso. De su labor constante dimanó la organización de Escuadrillas de Evoluciones y de las Escuelas de Tiro, y, al mismo tiempo, de sus deseos de abrir ampliamente las puertas del escalafón al personal joven, bien preparado y eficiente, nació la «Ley de Retiro Voluntario», ley que benefició a todos aquellos que agobiados por los años e *incapaces de ser nada* habían hecho del escalafón una guarida y del presupuesto un recurso para obtener el pan de cada día... Betbeder limpió el escalafón de «venerables ancianos» y con ello reorganizó la Armada Argentina.

En su tercera jornada ministerial Betbeder tuvo que atender al problema de reorganización de la flota, y él luchó a brazo partido por el programa naval de dos super-dreadnoughts y doce destroyers de alta mar, y con la convicción del profesional, con la fe del verdadero ciudadano y con el entusiasmo del hombre de lucha, explicó y defendió en el Congreso su «programa naval», y lo sacó avante...

El Vice-almirante Betbeder muere joven. Había llegado al pináculo de su carrera; pero no en brazos del proteccionismo ni de la adulonería, sino merced a sus propios méritos.

El duelo de la Armada Argentina nos alcanza muy de cerca, porque Betbeder fué de los gestores de la actual era de confraternidad a que ambas repúblicas hemos llegado. Por ésa hacemos nuestro su dolor.

M. V. Z.

MUCHAS PERSONAS QUIEREN QUE EL PUBLICO SEA ADIVINO

Se quejan de que, a pesar de tener buenos artículos en buenas condiciones, la venta anda floja y el negocio no da para mucho-:- -:- -:- -:-

¿HAN AVISADO ESOS COMERCIANTES IMPREVISORES? -:- -:-

Eso es lo que "SUCESOS" les pregunta. Porque si se han limitado a ESPERAR, no deben olvidar que UNO SE MURIÓ ESPERANDO!

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,
y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

Bromas flamencas.

El belga es alegre. Hasta en las peores situaciones de su existencia encuentra el medio de reír, extrayendo de la desgracia lo que ésta tiene de grotesco y regocijante. Hay que ver a los compatriotas del rey Alberto que vagan de ciudad en ciudad, o sus soldados convalecientes en París que esperan el llamamiento para volver a las filas. Perdieron su casa, casi han perdido la patria, las familias se han disuelto durante la confusión de la fuga, y tardan en encontrarse y reunirse, todos tienen algún muerto que llorar y, sin embargo, ríen cuando hablan del enemigo, comentando sus ridiculeces. La guerra es, para ellos, una serie de farsas y bromas pesadas. Alemania les lleva hechas algunas hasta el presente. ¡Paciencia!

El belga ríe y canta ante la mesa servida y no puede oír una música sin ponerse a bailar. Su buen humor es tal vez algo pesado, pero más franco y sincero que la alegría enfermiza de otros pueblos. Su carcajada exige el desabrochamiento de la pretina. Sus bromas recuerdan las de los frailes en un refectorio opulento. Puede decirse que su alegría está siempre en mangas de camisa.



Mi último viaje a Bélgica fué hace un año, aproximadamente, en el mes de Octubre, durante las fiestas de la Independencia. Grandes desfiles de ejército. ¡Quién podía imaginarse el heroísmo que les estaba reservado a estas tropas inútiles, con sus gorros de pelo teatrales y sus sombreros de copa forrados de hule! Las dos profesiones más descansadas que existían hasta hace poco en Europa eran la de almirante suizo y la de general belga. Ni la existencia de los antiguos canónigos podía compararse por lo descansada y pacífica con la de los militares de Bélgica. No hacían nada. Ninguno de ellos sabía lo que era una guerra ni pensaba saberlo nunca. Y estos tranquilos burgueses, buenos padres de familia, que iban al cuartel como a una oficina, han sido los defensores de Lieja, de Namur, de Amberes.

Después de este chasco, cualquiera tiene fe en las reputaciones generalizadas y las frases hechas.

¡Qué de procesiones carnavalescas para conmemorar su independencia! Este pueblo celebraba sus fechas históricas, no con manifestaciones teatrales de pretendida sublimidad, sino con farsas y bailes para la alegría común. Las sociedades corrían las calles de Bruselas en comparsa, con grotescos disfraces; en todas las encrucijadas sonaban instrumentos, y los transeuntes, hombres y mujeres, formaban parejas sin conocerse, para dar sobre el asfalto unas cuantas vueltas de vals. Las gentes respetables y maduras, que no podían permitirse esas agilidades, se agarraban del brazo formando cadena, como en los cuadros de los antiguos pintores flamencos, y al compás de la música iban saltando con alegre serpenteo, de un lado al otro de la calle. ¡Alegría general!... ¡Cuán lejos están aquellos tiempos, después de trece meses transcurridos! ¡Cuántos habrán muerto a estas horas!...

El barrio de Marolles, es el más popular de Bruselas. Vive en él lo que podríamos llamar chulería belga. Tiene un lenguaje propio, como todos los suburbios de las grandes capitales, y sus costumbres sirven de argumento a muchas piezas de teatro.

El barrio de Marolles, al apoderarse los alemanes de Bruselas, ha declarado la guerra al invasor y trae loco al mariscal Von der Goltz, gobernador general de Bélgica.

Esta situación recuerda la de Madrid en 1808. Los marollenses son los chisperos de los barrios bajos que, de broma en broma, hicieron el 2 de Mayo. Von der Goltz ocupa una situación igual a la de Murat.

La situación es idéntica; pero las personas son algo distintas. El mariscal alemán, gordo y con su cara plácida de prior, es el padre grave del estado mayor alemán, un patriarca con sable, un tratadista sesudo, de reputación universal.

Este venerable guerrero tiene que preocuparse algunas veces de los rebeldes del barrio de Marolles, miserable gentuza que se empeña en recordar que es belga, valiéndose para ello de toda clase de bromas.

Después de la ocupación alemana no quedan hombres en Marolles, pues se han ido todos al ejército. En cambio los chiquillos han agujereado sus gorras, colocándose en mitad de ellas un nabo o un rábano que imita la punta de los cascos alemanes. Ya que el invasor quiere que sean prusianos empiezan por imitar su uniforme. Algunos llevan la irreverencia hasta colocarse bigotes de crepé, enhiestos y tiesos como los de Guillermo II.

Los pilluelos del barrio, los *Ketjes*, como los llaman en el lenguaje popular de Bruselas, son incansables en este género de farsas.

Cada pueblo tiene su forma especial de bromear. La *guasa* española, la *blague* francesa, el *humour* inglés se llama en Bélgica *zwanze* y es una burla fría y tenaz que pone en ridículo a las gentes.

Poco después de entrar los alemanes en Bruselas colocaron en la galería circular del Palacio de Justicia dos cañones apuntando con sus bocas al temible barrio de Marolles. ¡Enterados! Al día siguiente el barrio se puso en estado de defensa, erizando de cañones sus ventanas y

MUCHO RUIDO

no convence. Una afirmación no es más digna de fe porque esté impresa en tipos grandes y ocupe una plana entera del periódico. Mucho ruido no convence. Razón, consistencia y la entonación natural del hombre que cree lo que dice, son el alma de un argumento. Solamente podemos juzgar el futuro mediante el pasado, dice Patrick Henry. Si las palabras de un hombre son discretas y racionales y su reputación está libre de críticos, nos sentimos inclinados á creerle y á colocar nuestros intereses en sus manos. Pero nuestra salud es una cosa demasiado preciosa para que se confíe á los charlatanes. Las personas afligidas con una enfermedad ambicionan su pronto alivio y curación; y asegurarles que se les puede ayudar sabiendo que es imposible, no es justo. Hay que hacerse cargo del hecho de que la

PREPARACION DE WAMPOLE

no se ofreció al público en general hasta que se probó debidamente en un gran número de casos de aquellas mismas enfermedades para las que se recomienda sin vacilación. En cuanto á sus componentes, ni siquiera se han mantenido en secreto. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es una mezcla medicinal de la mayor eficacia para las Impurezas de la Sangre, y Afecciones de la Garganta y Pulmones. El Sr. Doctor Manuel Sabelli, de Buenos Aires, dice: "Certifico que prescribo desde hace mucho tiempo la Preparación de Wampole como reconstituyente sumamente eficaz en los que padecen de debilidad general, linfatismo, tuberculosis, anemia, etc., y en los convalecientes de largas enfermedades." Es el fruto de la ciencia moderna y no da un resultado ineficaz. El desengaño es imposible. Cuidado con las imitaciones. De venta en las Droguerías y Boticas de aquí.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

tejados. Eran tubos de chimenea, largos, cortos, gruesos, delgados y estos mil cañones de hojalata apuntaban burlescamente a la batería enemiga.

Todo el vecindario bruselés fué como en peregrinación al barrio de Marolles para ver su artillería, riendo la broma con una ruidosidad belga. Desde Von der Goltz al último teniente se irritaron por esta burla colectiva, pero ¿qué hacer? ¿Cómo el gran tratadista militar iba a medirse con los vecinos de la calle Alta, prohibiéndoles, para risa de Europa, el uso de sus tubos de chimenea?

Al poco tiempo, como las enfermedades han diezmado la caballada del ejército alemán, éste hizo requisa de caballos en toda Bélgica, embargando hasta los matalones más despreciables. La orden de requisa fué obedecida por los *Ketjes* del barrio de Marolles, donde hay un grupo de chiquillos en cada puerta, y parecen surgir a enjambres del adoquinado. Más de mil muchachos avanzaron en procesión hasta el Palacio de Justicia, residencia del gobernador alemán, llevando a remolque caballos de madera, caballos de cartón, viejos caballos mecánicos, rebuscados en los desvanes, entre los juguetes rotos. Algunos sólo conservaban tres patas: muchos no tenían ninguna. Y veinte veces dieron la vuelta al palacio entre las risotadas del público que había acudido a presenciar el desfile. La guardia prusiana se mordía los labios de cólera. Pero ¡qué hacer contra muchachos!..

Además esta gente es temible. Cada vez que la autoridad alemana publica un bando amenazante, los *Ketjes* colocan en las esquinas un bando suyo como contestación.



«El estado de Marolles hace saber que al menor atentado contra uno de su súbditos, declarará la guerra a Guillermo II.

El Gobierno de Marolles.»

Cuando Mr. Max, el heroico alcalde de Bruselas, fué arrestado por primera vez a causa de su firme y sonriente resistencia a los invasores, toda la chiquillería de la calle Alta y adyacentes, se puso en revolución. Bravamente marchó en grupos, a fijar este cartel en diversos puntos de la ciudad, ante los ojos de los enemigos:

«*Proclama.*—Si los alemanes tocan un solo cabello de la cabeza de nuestro Max, declararemos la guerra a Alemania.

El Estado Mayor de Marolles.»

Los invasores rasgaron los carteles, pero como a los pocos días el popular alcalde fué puesto en libertad, los *Ketjes* decían con orgullo a los transeuntes:

—¡Eh! ¿habeis visto?... Nos han tenido miedo.

¡Pueblo heroico y alegre ante la desgracia!... En las puertas del palacio de su rey y de todos los ministerios, ahora deshabitados, aparecen carteles, semejantes a los anuncios de clausura de una tienda, por obras en su interior.

Y estos anuncios que revelan la fe inconmovible de todo un pueblo, dicen así: «Cerrado momentáneamente por trabajos de engrandecimiento.»

VICENTE BLASCO IBAÑEZ.



Lo que dicen las madres agradecidas

Hé aquí un extracto de una de las muchas cartas que hemos recibido de estas madres:

"Mi niño tenía ampollas que luego se le pusieron en carne viva. Por indicación del médico cubrí las ampollas con los Polvos de Mennen. Cuando el niño tenía seis semanas tenía ya la piel fresca y sana."

Los Polvos de Mennen son suaves, finos y antisépticos, limpian el cutis y lo embellecen y promueven un buen color.

POLVOS de MENNEN

de Talco Boratado para el Tocador



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.

Newark, N. J., E. U. de A.

Marca Registrada

Cosas de vascos.

Llevan preso a un vasco lechero en estado de ebriedad.

El comisario (al tomarle la filiación).—¿De qué nacionalidad es usted?

El preso.—Yo ser lechero.

El comisario.—¿De qué oficio?

El preso.—Yo ser vasco.

El comisario.—¡Qué bárbaro es usted!

El preso (tocándose la barba).—Sí, sí; linda barba tener.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Frco. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.

Sunlight Jabón



TOMA LA PRECEDENCIA EN TODAS PARTES

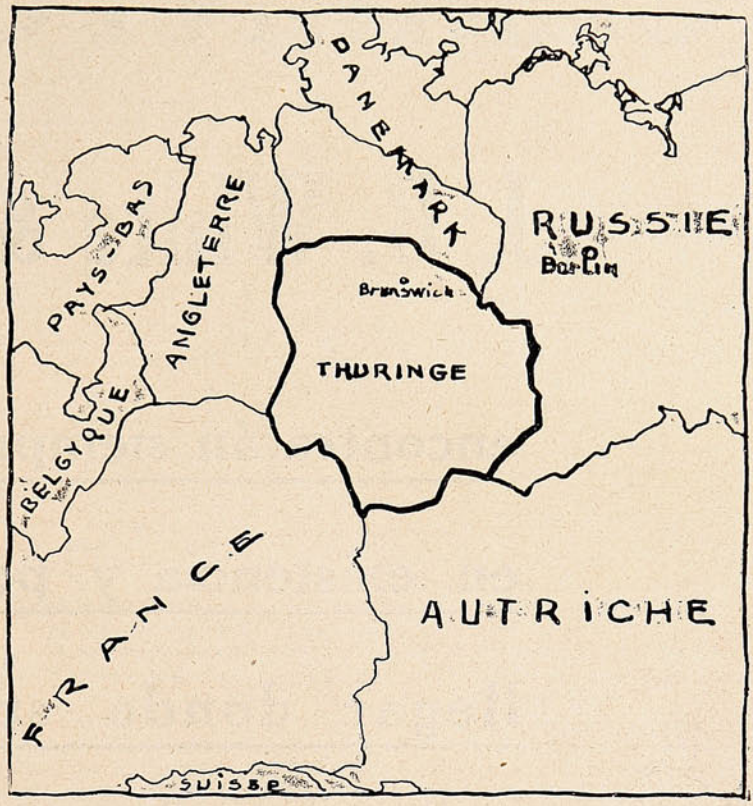
La nueva geografía europea.

La guerra ha puesto a los profesores europeos en un grave apuro. Ya ninguno sabe enseñar geografía... Ya ninguno se atreve a decir a sus alumnos, cuáles son los límites de las naciones que pelean. Desde hace muchos años,—desde Napoleón,—los buenos maestros no se hallaban en presencia de un problema tan complicado y tan triste como el que ahora compromete su prestigio de sabios.

—«Enseñando la ciencia geográfica,—ha dicho con ironía y con tristeza a sus alumnos, un viejo profesor de Munich.—he perdido mi tiempo. Después de cuarenta y ocho años, consagrados a la enseñanza de la geografía, no sé deciros ahora dónde están las fronteras de Francia.»

Pero si los maestros aguardan con espanto y en silencio, la solución de este problema, los militares, —que actualmente son los señores feudales de Europa,—comienzan a escribir con impudor, su nueva geografía. Yo no me atrevo a juzgar su actitud. El militarismo debe ser algo más bello que la literatura, cuando maestros de belleza como Anatole France y profesores de salvajismo enérgico como Gustavo Hervé, echan sus plumas al fuego y piden un sable, un uniforme y un fusil... Prefieren ser soldados que escritores. Y si antiguamente los militares se concretaban a hacer la historia para que los literatos la escribieran, ahora transforman la geografía y, en seguida, la pintan a su gusto...

El primero en dar el ejemplo ha sido un alemán. Antes que la historia pronunciara su veredicto, este buen patriota resolvió predecir el porvenir geográfico de su nación. No acudió, como Madame de Thébes, a las ciencias ocultas. Basado en los cálculos, escribió un libro titulado «Frankreich's Ende», o sea «La repartición de Francia.» En la carátula de la obra, figura un mapa de Europa, donde la mayor parte del viejo mundo lleva los colores de Alemania.



La nueva geografía europea: la Alemania, dividida entre las naciones beligerantes. (Según los franceses.)

El libro está firmado por A. Sommerfeld, pero se trata, indudablemente, de un pseudónimo.

Después de un ensueño en que Alemania, por defender a España de una agresión francesa, arroja el guante a Francia, la combate y la



El SAPOLIO es un jabón esplendido

para lavar loza y efectos de lata y para quitar de tinta, grasa, y otras manchas de las estatuas, suelos y mesas de mármol. El **SAPOLIO** hace milagros.

Vendese en los almacénes de abarrotes boticas y ferreterias.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

CEMENTO

J. B. White & Bros.

encontrarán siempre

en existencia y por

llegar donde sus

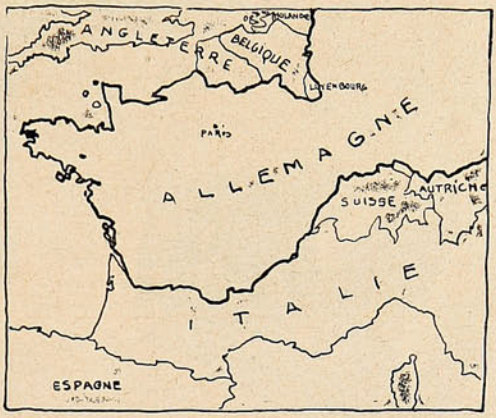
únicos Agentes para

Chile.

Williamson, Balfour & Co.

vence, el autor llega al reparto total de la Francia. Y he aquí la forma en que los alemanes sueñan hacer la partición del hermoso botín.

«Italia, en recompensa a sus sacrificios por la Tríplice, recibe además de Túnez y de Argelia, las provincias de la Francia Meridional: Gascuña, Guyenne, Delfinado, Languedoc y Provenza. A Inglaterra se le da Artois y la Picardía, además de las posesiones de la India francesa. La Rusia se contenta con la Persia y el Afghanistán. España obtiene todo Marruecos, bajo la reserva de una completa libertad de comercio. Austria se convierte en estado colonial e inaugura sus posesiones fuera de Europa, con la ocupación de Madagascar, Camores, Réunion, etc. De otra parte, se autoriza a la monarquía austro-húngara, a marchar sobre Novibazar y asegurar todo el territorio que va hasta Salónica. Grecia se anexa definitivamente la Creta. Montenegro recibe la Albania y el Epiro. Estos regalos son acordados a Grecia y a Montenegro, a pedido de Rusia que forma, con la Bulgaria y la Rumania, la Confederación de la Europa Oriental. El resto de Francia con las colonias que no han sido distribuídas, pasan a poder de Alemania.»



Nuevo mapa de Europa que sirve de carátula al libro alemán: «Frankreichs Ende», y en el cual según la imaginación de su autor, Alemania ocupa casi toda la Europa.

Un escritor francés, en respuesta al «Frankreich's Ende», ha publicado otro folleto, titulado: «Le partage de l'Allemagne.» Después presentar en la carátula el nuevo mapa de Europa, donde Alemania desaparece por completo, el autor el libro, teniente coronel R. D., sueña con el reparto equitativo del imperio germánico:

«Francia,—dice el incógnito militar francés,—ha soportado la parte más pesada de la guerra. Pero se contenta con tomar de nuevo posesión de Alsacia y de Lorena, sobre la orilla izquierda del Rhin. Agrega a ellas la Baviera Rhénana y el resto de territorio de la orilla sur del Mosela. Además, se anexa el gran Ducado de Baden, el reino de Wurtemberg y el gran Ducado de Hesse-Darmstadt. Del mismo modo, Mezt y Strasbourg, vuelven a ser para siempre, ciudades francesas, y en París, la estatua de Strasburgo, de la plaza de la Concordia, deberá ser desembarazada de las coronas de duelo que desde hace mucho tiempo la rodean. Al sureste, se hará una rectificación que modifique nuestra situación defensiva con Italia. En lo sucesivo, la demarcación de límites entre la Francia y la Italia, pasará por los Alpes Marítimos. De las colonias alemanas, Francia toma Togoland y el Cameron, que harán un bloc con el Africa Occidental y el Africa Ecuatorial francesas. Estas adquisiciones pueden considerarse como muy modestas en relación a las que hubiéramos podido obtener. Pero, no es suficiente haber conseguido la revancha de 1870 y de haber recuperado en Europa y en el mundo, el primer puesto de nación civilizada. A Rusia le corresponde un gran trozo de Alemania. Su límite occidental, pasa, desde ahora, por el Elbe central. Berlín, después de ser capital de un imperio, se convierte en capital de un distrito. Es la venganza más cruel que se le inflige al kaiser... De las colonias alemanas, Inglaterra toma las islas oceánicas y el Estado africano, donde los ingleses pueden realizar su ensueño de caminos de hierro desde el Cabo hasta el Cairo. Además, como es justo que Inglaterra tenga un pie en el continente, se le dan: el Gran Ducado de Oldemburg, la parte occidental de Hannover, y una porción de Westphalia. Dinamarca, es recompensada con la recuperación de Schleswig y de Holstein. Bélgica, extiende su territoio hasta las mismas orillas del Rhin. Por su neutralidad, Holanda recibe, al sureste, un pequeño ensanche. España, por la misma razón, obtiene el oeste africano. En el centro de lo que fué Alemania se constituye un nuevo estado, teniendo como soberano al anciano rey de Wurtemberg... En fin, Italia recibe el Trentino, la Istria y la Carniola.»

———

Y esto que parece la creación de un novelista, constituye el argumento de las dos obras más leídas actualmente en Europa por la gente que desprecia las novelas. Y lo peor de todo es que, como al final de las novelas de Julio Verne, el lector se pregunta:

—¿Será verdad?

No es difícil que ocurran estas cosas.

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION
CHIN
(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. VALPARAISO
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

HORLICK'S
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.

DE VENTA EN LAS BOTICAS

Depositarios generales: DAUBE y Cia.—Valparaíso.—Santiago.—Concepción.—Antofagasta.

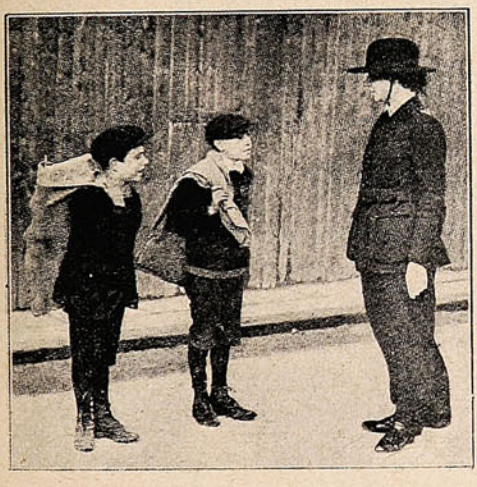
Policía femenina.

Las sufragistas se propusieron hacer triunfar el feminismo y lo han conseguido en parte, por lo pronto en Londres; la Scotland Yard, que



Cuidando dos niños que juegan en la calle.

es la Jefatura de Policía, ha creado una Brigada de mujeres agentes que prestan en las calles sus servicios. A esta nueva policía femeni-



Interrogando a dos chicos sobre el contenido de los atados.

na se le ha encomendado el cuidado de las mujeres y niños, y cumplen con tal celo la misión que se les ha confiado, que desde que se ha implantado ha decrecido el número de niños perdidos.

Antes era frecuente que los chicos, al salir de la escuela, se dedicaran a vagabundear por plazas y paseos; pero desde que entró en funciones la policía femenina, éstos se dirigen a sus casas para evitarse una prisión preventiva, y además los reunen por grupos al tener que atravesar las calles para evitarles que sean víctimas de un accidente.

Para con las mujeres también tienen cuidados y atenciones y les prestan toda clase de ayuda; asimismo esta policía está en la obligación de dar cuantos informes se le soliciten y acudir en socorro de pobres y desvalidos.



Prestando ayuda a un niño para cruzar la calle.

Indudablemente la nueva policía femenina de Londres es una nota pintoresca, y pone de relieve que la mujer, si como sufragista es capaz de armar un escándalo mayúsculo, como agente del orden es de gran utilidad.

El público se ha acostumbrado pronto a sus servicios, y lo solicitan con frecuencia, porque dada la bondad ingénita de la mujer, cuando no actúa de sufragista, es preferible al seco policeman que cumple su deber rígidamente, y para el que no hay más razón que la que él acostumbra a imponer con su bastoncito.

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) } VALPARAISO

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN Casilla 815.

Calendarios para 1915

de todos tamaños, para escritorios y para paredes.

BLOCS MEMORANDUM PARA APUNTES,

AGENDAS DE BOLSILLO,

ALMANAQUE "UNIVERSO"

con predicciones del tiempo para 1915.

VENTAS AL POR MAYOR EN LA

Sociedad Imprenta y Litografía "Universo"

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCIÓN — ANTOFAGASTA

VENTAS AL POR MENOR EN LA

LIBRERIA AMERICANA - Esmeralda, 39 - Valparaíso

activo que el de su madre, pero tan poco atractivo y tan poco indulgente para los entusiasmos del corazón. Allí conoció la piedad de las congregaciones secas, de las caridades muertas y de los congresos de solteronas aristocráticas y malhumoradas, que parecían roídas por un incurable aburrimiento más aún que por la miseria... Su tía la trataba como a una pobre de buena familia; muchos preceptos y ni una palabra afectuosa, ni una caricia. Aquella devota, seca por la caridad, no quería más que a un ser humano, su sobrino Antonio Surgere, a quien había educado y que al salir de esa educación se había hecho un libertino. La tía pagaba gruñendo las deudas de Antonio, pero le rehusaba todo adelanto de dinero hasta el día en que se casara, creyendo en la eficacia del sacramento para purificarle.

Julia creció en aquel triste obrador de solteronas viejas, sin que nadie se ocupase en modelar su pensamiento y apenas instruída por unas lecciones de lectura y de escritura que le daba la doncella. Un cura, joven aún, que frecuentaba la casa, echó de ver esa ignorancia e insistió en que la niña fuese puesta en un colegio. Era el padre Huguet, recientemente nombrado capellán de las monjas de la calle de Turín, donde la hizo entrar como alumna.

Los años de convento, en los que participó por primera vez de la vida de las niñas de su edad, fueron los mejores de su juventud. Aturdida al principio y casi embriagada por la independencia, nueva para ella, en que la dejaba aquel asilo de disciplina, pronto se acostumbró como a la dicha. Sus compañeras y sus maestras la quisieron, pero nunca fué más que una alumna sumisa y mediana. Manifestaba en las obras de inteligencia una desconfianza de sí misma, tan asustada, que nunca pudieron triunfar de ella ni sus propios esfuerzos ni la indulgencia de sus profesoras. Todas desistieron, y la misma Julia declaraba, con no fingida humildad, que carecía por completo de inteligencia. En el colegio se decía de ella:

—Julia de Crosse es un poco simple... pero tan dulce... tan buena...

Esa reputación no hacía sufrir a Julia, pero sí un vacío singular que no podía definir y acerca del cual se interrogaba con la humilde convicción de que no podría responderse.



«Soy feliz, pensaba... ¿Qué es lo que me falta?»

No lo supo hasta que la casualidad le dió lo que le hacía falta, hasta que lo probó y lo perdió después irremediablemente.

Faltábanle dos años para terminar los estudios, cuando sor Matilde apareció en el convento, encargada de dirigir la sección más numerosa. Era una italiana del Sur, nacida en las inmediaciones de Vietri, y tenía el cuerpo majestuoso, la tez madura y las facciones de medalla de sus compatriotas. No era posible verla, ni, sobre todo, oírla, sin sentir la necesidad de ser distinguido por ella, pues tenía la más rica, la más poderosa, la más conmovedora voz de contralto.

En cuanto llegó al convento, ocurrió un fenómeno muy propio de esas viviendas cerradas y separadas de la vida sentimental ambiente: todas las alumnas,

se sintieron apasionadas por sor Matilde, la cual aceptó esos homenajes sin conmoverse, como una flor se desarrolla a los rayos del sol. Amable con todas, no distinguió realmente más que a una, que fué Julia de Crosse, acaso por su pasividad intelectual y porque le gustaba intentar la siembra de aquel barbecho de entendimiento... Y lo logró, pues hizo germinar la idea, la voluntad, la personalidad, en aquella alma infantil, que se ignoraba a sí misma. Julia respondió abandonándose por completo, y aquello fué la casta explosión de su corazón intacto y de su inteligencia virgen, algo como el descenso de la llama apostólica sobre los incultos pescadores de Galilea. Por la admirable mujer que la enseñaba supo al fin lo que es comprender y lo que es amar.

Pero ¡ay! el encanto se rompió muy pronto. En los conventos de mujeres están prohibidas las amistades sensibles, demasiado exclusivamente dualistas, en las que se ve, con razón, una forma extraviada del amor humano, contra el cual es el claustro un supuesto refugio. El cariño de sor Matilde y Julia fué en seguida denunciado y dificultado. En cuanto fué posible, se les prohibió verse y hablarse y su ternura se aguzó con la separación y la persecución. Como nada podía impedir que se amasen aquellas dos almas fraternales, y como, por otra parte, la belleza y la hermosa voz de sor Matilde atraían a la capilla una juventud a la que la devoción no llamaba, se decidió enviar a la italiana a una de las casas de provincia. La monja se marchó resignada, después de haber estrechado contra su corazón a aquella débil muchacha, que le decía entre sollozos:

—¡Cuando esté usted lejos, me voy a morir!

No murió, pero su corazón se quedó sangriento y

dolorido para toda la vida. Jamás debía evaporarse de su alma el perfume de la amistad desaparecida. Julia vivió con su pena, hablando poco, sin compañeras, desinteresada de los estudios, que ya nadie la imponía, lastimosa, conmovedora, querida aún y a pesar de todo, y atravesando la vida como un sueño indiferente, hasta el momento en que su tía la llamó de repente para anunciarle que iba a casarla.

¡Casarla! Julia recibió la noticia como un golpe en la cabeza. ¡Casarla! Sacarla de aquella vida blanda y ociosa, en la que su corazón podía arder silenciosamente como una lámpara de santuario... Arrojarla en un mundo desconocido cuya actividad la asustaba... El miedo le dió fuerzas para resistirse. Se arrojó a los pies de su tía y le suplicó que la dejase en el convento, donde quería hacerse religiosa, pero la devota no se conmovió, aunque el horror anticipado del matrimonio en una virgen la complaciese como una señal de inocencia. Estaba decidido que Julia convenía a Antonio Surgere, pues éste era el pretendiente.

Falto de recursos, cansado de la insuficiencia de sus expedientes y atormentado, a los cuarenta años cumplidos, por una necesidad de fortuna y de influencia, el pródigo cantaba la palinodia y consentía en casarse. Dos financieros amigos suyos, Juan Esquier y Roberto Artoy, habían fundado, unos años antes, dos casas de banca, una en París y otra en el Luxemburgo, y estos establecimientos prosperaban, pero sus capitales eran escasos y los directores ofrecieron a Surgere el puesto de codirector si les aportaba su dinero. El dote de Julia, largamente cedido por su tía, iba a entrar en el negocio.

La pobre Julia no tenía la fuerza suficiente para luchar con las voluntades reunidas de su tía y de sus padres, que habían venido de Bourges expresamente



EL SENDERO DE LA VERDAD

El error es desgracia de ignorantes; la mentira es disfraz de envilecidos; la hipocresía es suplicio de lacayos. Solamente el hombre culto, digno y firme tiene confianza en la Verdad.

Los demás ignoran su fuerza o la temen. Son incapaces de investigarla antes y de afirmarla después. Prefieren medrar de lo falso a inmolarse a lo verdadero. No conciben a Sócrates que muere enseñando, ni a Galileo repitiendo en el tormento su «eppur si muove», como una apelación a la justicia de la posteridad.

Las verdades efectivas son concordancias entre nuestras opiniones y la parte de realidad a que ellas se refieren. Cuando esa relación es directa y absoluta, las verdades se nos presentan como evidencias; el que guiado por torpes intereses se niega a admitir lo evidente, es un malvado. El que se opone a que otros investiguen la Verdad, observando y experimentando, conspira contra la civilización. El que teme la Verdad, es indigno de su condición humana.

Los errores son discordancias entre nuestros juicios y los hechos reales a que se refieren; la mentira consiste en negar verdades que se conocen o en torcer los hechos para acomodarlos a viles conveniencias. Por eso el error es una desgracia y la mentira una degradación.

El amor a la Verdad es una fuerza; el hombre vale en proporción a la cantidad de verdades que atesora por el estudio. Mientras el ignorante vive en un mundo imaginario, poblándolo de temores absurdos y de esperanzas vanas, el hombre estudioso se mueve con naturalidad en su ambiente, equivocándose cada vez menos en la apreciación de las cosas y de los hombres. Aquél es crédulo, como el salvaje y como el niño, accesible a la mentira; éste duda hasta que aprende a emanciparse de las patrañas urdidas por los que viven de la ignorancia ajena.

Las verdades se adquieren buscándolas; las únicas verdades reveladas son las que nos revelaron otros hombres que supieron buscarlas con método y con tesón. Asimismo no debemos creerlas sin contralor, sino después de comparar ideas con ideas, doctrinas con doctrinas, hechos con hechos. Creer en la primera que se nos enseña o se nos impone, es renunciar a nuestra personalidad individual; adherir solamente a las que convienen a nuestros intereses materiales, equivale a renegar de toda moral. Así proceden los que apuntalan el privilegio y el parasitismo en la superstición y la hipocresía.

La duda metódica es el instrumento natural de la sabiduría. El espíritu científico consiste en no creer lo que no puede probarse, en no aceptar lo indemostrado. Sin la firme resolución de no faltar nunca a ese precepto, el hombre hace mal uso de la función natural de pensar y se convierte en juguete de sus propias pasiones o de las ajenas. El error ignora la crítica; la mentira la teme; la Verdad nace de ella.

Todos los dogmatismos sociales, políticos o religiosos, son coacciones que los intereses creados hacen gravitar sobre nuestra conciencia moral. Las castas, los partidos y las sectas imponen el sacrificio de algunas verdades o una limitación del libre examen. Por eso los grandes renovadores de la cultura suelen sobreponerse a todos los dogmatismos, puesta su pupila en ideales que no caben en los casilleros de su tiempo. Sarmiento, Alberdi, Ameghino, amaron y sirvieron las verdades en que creían, sin sujetarlas a bastardas conveniencias transitorias; por eso han sobrevivido a su tiempo y constituyen el patrimonio cultural de la raza entera.

José Ingenieros.

PARA BRONQUITIS-TOS

CATARRO Y TODA AFECCION PULMONAR



EL PULMOSERUM BAILLY

ES RECETADO POR 8,500 médicos franceses y 30,000 „ extranjeros.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir folleto explicativo gratis al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933-Blanco-937 - Casilla 1495 - Valparaíso.

SUCESOS

Año XIII | Febrero 18 de 1915 | N.° 647



LA VOZ DEL AMO

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

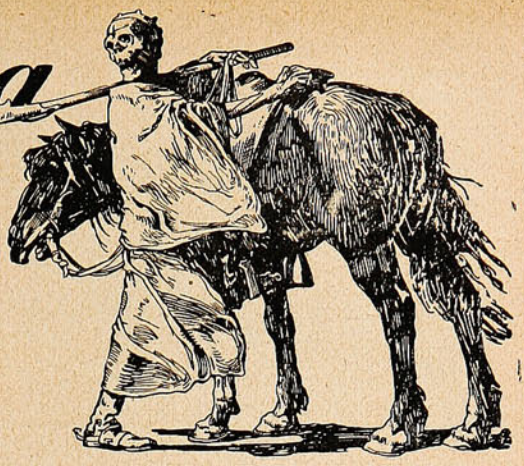
ARTE FOTOGRAFICO



Sra. Vicuña de Viel.

Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

La guerra



Reproducimos a continuación un artículo del periodista italiano Titto L. Foppa, relativo a la probable intervención de Italia en la guerra y de su eficiencia militar:

«Mientras subsista firme y hermética la «incógnita italiana»—enorme signo de interrogación que llena el horizonte del país entero y derrama sombras inquietantes para los demás países—es de interés conocer, aun a grandes rasgos, el estado de la actual organización militar de Italia, frente a aquella de otras potencias y frente a las posibles proyecciones del conflicto europeo.

Italia—ya lo he dicho en otra crónica—confía en su ejército; existe el convencimiento de que si las circunstancias lo llevaran al campo de batalla sabrá y podrá actuar airosamente. Y esta confianza que anima al país entero es la misma que robustece el espíritu de las tropas quienes, sin impaciencias ni nerviosidades, acaso imprudentes, esperan órdenes superiores derivadas del curso de los acontecimientos.

La frase de Salandra—«no dormida ni impotente, sino alerta y poderosamente armada»,—sintetiza la situación de Italia en estos momentos de intensa expectativa, en que todo cabe dentro de los límites de lo posible y en que cada hipótesis reviste carácter y adquiere fuerzas de lec-



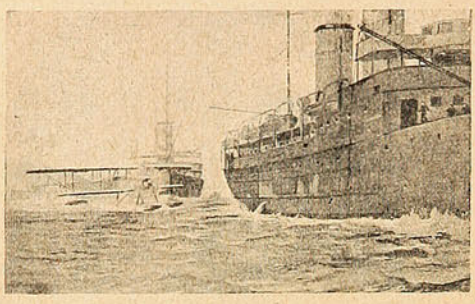
PAZ EN MEDIO DE LA BATALLA: TROPAS BRITÁNICAS Y ALEMANAS CONFRATERNIZANDO DURANTE EL DÍA DE PASCUA. UN OFICIAL ALEMÁN TOMA FOTOGRAFÍAS DE ESTE CURIOSO ENCUENTRO.

ción, es un elemento más que concurre en la construcción de los cimientos sobre los cuales descansa firme y segura la confianza del pueblo italiano.

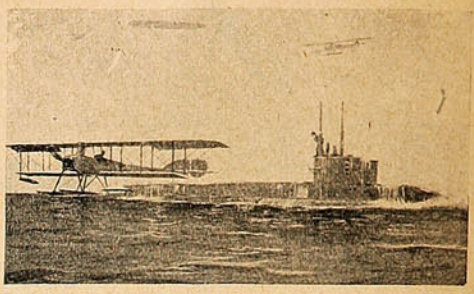
Para conocer una opinión autorizada que al tiempo que ilustrara la mía, confirmase o rectificase impresiones personales recogidas a tra-

vés de la prensa o formadas en el curso de conversaciones con hombres políticos y funcionarios públicos, me dirigí, invocando el interés del público argentino, al coronel Severo Teranzo, attaché militar en nuestra legación en Roma.

—Ignoro, principió diciendo el coronel Teranzo, y no está en mi carácter hacer previsiones al respecto, cuál será la actitud de Italia en el conflicto europeo. Será, sin duda, la que los acontecimientos le aconsejen y mejor responda

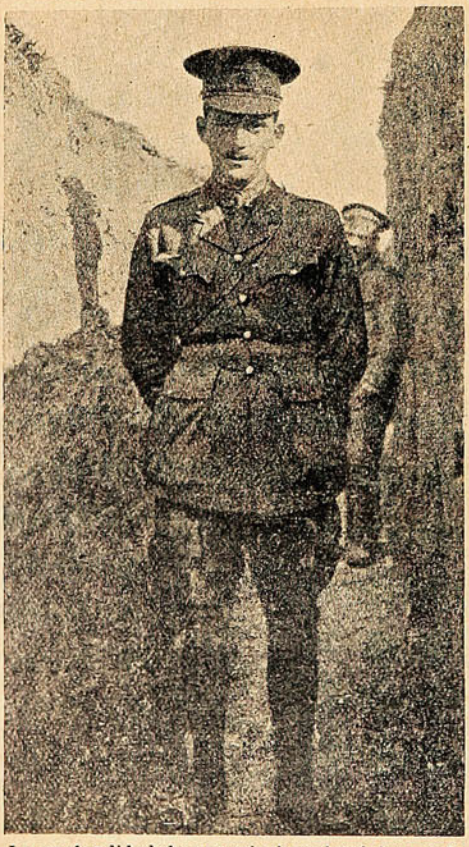


Los aeroplanos británicos que hicieron un ataque a Cuxhaven, son recogidos por los transportes.



Una flotilla de submarinos escolta a los hidroplanos rezagados.

La opinión del coronel Teranzo en este asunto resulta de positivo valor, pues aparte del conocimiento de este ejército, el distinguido jefe ha realizado observaciones directas sobre los orga-



La profundidad de una trinchera británica puede fácilmente adivinarse comparando la estatura del soldado con el nivel del suelo.

nismos militares de otros Estados, lo cual le permite establecer un juicio comparativo tanto más interesante desde que puede ser considerado imparcial.

---

a sus intereses morales y materiales, confiados hoy a estadistas de nota, apoyados en fuerzas respetables y bien organizadas.

Lo que puedo afirmar sin vacilación es que si el destino tiene reservado a Italia una participación armada en el conflicto, será decisiva y capaz de inclinar la balanza en favor de cualquiera de los beligerantes. En este sentido, el concurso



Compárese la diferencia entre esta trinchera y la anterior. Los soldados británicos tienen que luchar en medio del agua y del barro.

italiano acaso podría significar el principio del fin de la sangrienta contienda.

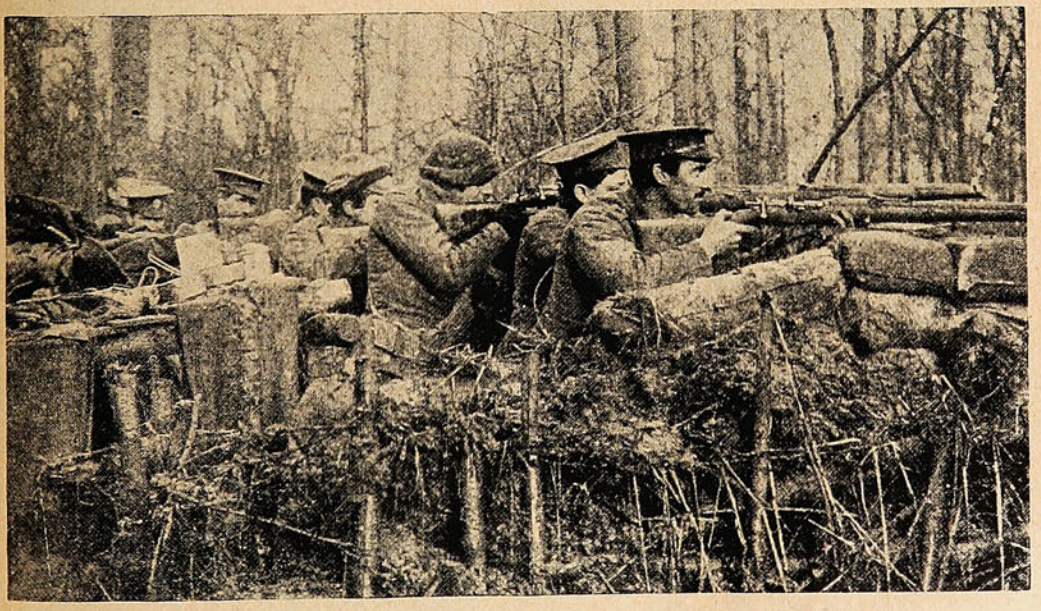
—¿Y el ejército se halla en condiciones?...

—¡Verdaderamente admirables! En solo cinco meses, es decir, desde el comienzo de la guerra, Italia se ha preparado en forma tal que en cualquier momento podría disponer de un efectivo de un millón y medio de hombres.

Los estudios para la organización de la defensa nacional fueron hechos por los jefes del estado mayor italiano a su debido tiempo, y se han pusieron de relieve deficiencias de detalle, necesidades no previstas y errores de forma, que, uno a uno, fueron subsanados, cubiertos



PARTE DE LA TRIPULACIÓN DEL ACORAZADO BRITÁNICO «FORMIDABLE», HUNDIDO EL DÍA DE AÑO NUEVO POR UN SUBMARINO ALEMÁN, ES RECOGIDA POR UNA BARCA PESCADORA.



INFANTERÍA BRITÁNICA DISPARANDO DESDE SUS TRINCHERAS IMPROVISADAS.

modificado de acuerdo con un plan vasto, aprovechando la experiencia adquirida durante la reciente guerra con Turquía y las expediciones en Tripolitania; campañas ambas que y rectificados en la manera más prolija que esperarse y exigirse pudiera.

Tales estudios quedaron en parte en el terreno de la teoría, pues su ejecución práctica exigía

gastos a los cuales oponíase la polítiica pacifista, sostenida por una fracción importante del país, numerosamente representada en Montecitorio.

proseguía activamente su labor de organización teórica.

La declaración de la guerra entre Austria y



ASPECTO DE LA LUCHA EN YPRES: AMBOS BANDOS TIENEN QUE LUCHAR CONTINUAMENTE, EN MEDIO DE LOS RIGORES DEL INVIERNO, PARA PODER CONQUISTAR YARDAS DE TERRENO QUE POR CONTRATAQUES LES SON EN SEGUIDA QUITADAS.

El alto comando aconsejaba; pero el gobierno no podía seguir los consejos y atender las observaciones del estado mayor, el cual no obstante

Servia provocó una reacción evidente contra la política pacifista; y más tarde la ruptura general de hostilidades en Europa, envolviéndola en

CANAS "AZABACHE"
FRED CLARKE
LONDON
TINTE INGLES NEGRO, da a los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las mas hermosas cabelleras. En las Boticas, Perfumerias y Peluquerias

un torbellino de sangre y fuego, impresionó profundamente a la opinión pública italiana, que reclamó, desde ese momento, que la defensa se hallara asentada sobre bases sólidas, que le permitiesen afrontar cualquier imprevista contingencia, o bien sustentar derechos que le fuesen desconocidos. A partir de este día da comienzo la labor práctica del comando supremo italiano, que le repito, en cinco meses ha conseguido resultados increíbles, sin precedentes en la historia moderna de la organización militar.

bres en condiciones de entrar en campaña inmediatamente, quedando reservas suficientes para cubrir los claros que se vayan produciendo en la campaña. Este ejército hállase bajo el mando y dirección de jefes de competencia reconocida y probada y está compuesto por elemento joven y válido; es sabido que Italia exime del servicio militar a los ciudadanos que tienen más de 39 años de edad. Aún los generales que cubren los diferentes comandos, son, relativamente, jóvenes y fuertes, y esta circuns-



La célebre actriz millonaria Ida Rubinstein, cuidando a los heridos a quienes acoge y atiende en el magnífico hospital que esta gran artista sostiene, por su exclusiva cuenta, en su lujosa residencia de París.



Una aldeana francesa llorando sobre las ruinas de su casa que encuentra completamente destruída por el bombardeo de que ha sido objeto la aldea.





INGENIEROS FRANCESES TRABAJANDO DURANTE LA NOCHE EN LA CONSTRUCCIÓN DE TRINCHERAS Y ARREGLANDO SITIOS PARA EL EMPLAZAMIENTO DE LA ARTILLERÍA.

Desde Agosto hasta hoy se han incorporado al ejército cinco clases completas de reservistas: 89, 90, 91, 94 y 95, hallándose ya bajo banderas las clases del 92 y 93.

Los efectivos que representan estas siete clases ascienden a cerca de un millón de hombres.

tancia es digna, a juicio mío, de tenerse en cuenta.

Para completar los cuadros de oficiales y sub-oficiales que exige actualmente la movilización, se ha apresurado el reclutamiento de oficiales y sub-oficiales de reserva, suspendiéndose momentáneamente los efectos de las leyes de

retiro, y convocando a aquellos que ya se habían acogido a sus beneficios.

A movilización concluída, esto es, cuando se equipado, largamente provisto de elementos sanitarios, etc., y animado de un intenso sentimiento de confianza propia, a cuya solidez con-



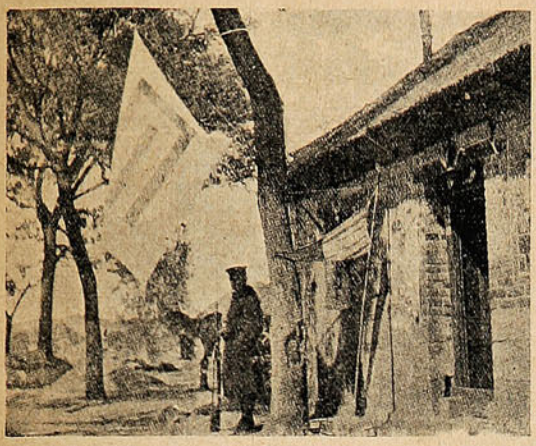
TROPAS INDIAS QUE NO ACOSTUMBRADAS A LOS RIGORES DEL INVIERNO DEL NORTE DE EUROPA TIENEN QUE IMPROVISAR FOGATAS EN LAS TRINCHERAS PARA PODER ASÍ PASAR EL FRÍO.

incorpore el millón de hombres que está listo para acudir al primer llamamiento, Italia dará el espectáculo de haber organizado un gran ejército bien mandado, bien armado, mejor

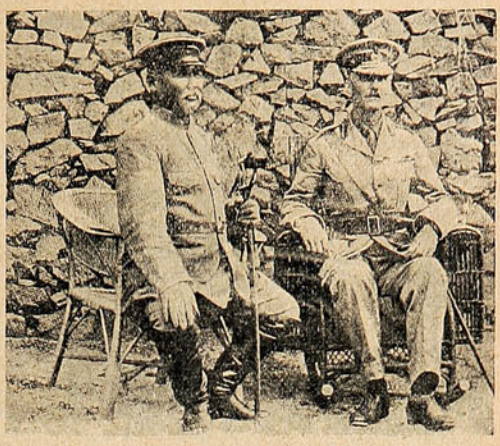
tribuye poderosamente la circunstancia de que cerca de 400,000 hombres se han aguerrido en la empresa de Libia y han sido distribuídos entre las diferentes unidades del ejército. Sa-

bido es que la presencia de elementos fogueados y hechos a la vida de campaña es un factor importante para la conservación del espíritu entre las tropas bisoñas.

en cuenta que una guerra como ésta exigirá el concurso hasta del último hombre apto, se han completado los depósitos de toda clase de abastecimientos, han sido reforzados los planteles



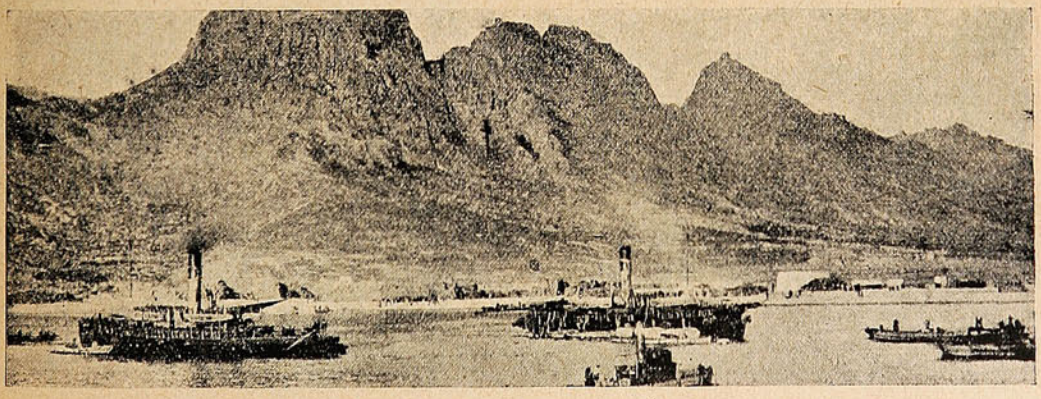
Casa donde se encontraba instalado el Estado Mayor del ejército japonés que operó contra la fortaleza de Tsing-Tau. Estaba situado en la provincia de Shantung.



El general japonés Kamio, comandante en jefe de las tropas japonesas y el Brigadier General Barnardiston, jefe de la escuadra británica.



TROPAS ANGLO-INDIAS CONDUCIENDO MUNICIONES PARA LAS BATERÍAS QUE BOMBARDEARON A TSING-TAU.



DESEMBARCO DE TROPAS INGLESAS Y JAPONESAS EN LA BAHÍA LAO-SHAN.

Resumiendo, pues, la labor organizadora del estado mayor italiano, diré que en cinco meses ha preparado la movilización y concentración del ejército en forma tal, que su empleo puede ser fulmíneo en cualquier momento; y, teniendo

de la caballería, se ha aumentado la dotación de proyectiles para la infantería y artillería y se han reglamentado escrupulosamente los servicios de transporte y de sanidad hasta en el detalle más insignificante.

A fin de ofrecerle un ejemplo que demuestre gráficamente el criterio con que ha procedido el alto comando para aumentar la eficiencia del ejército le diré que cada pieza de artillería, cuya dotación en tiempo de guerra se calculaba en 1,200 proyectiles, dispone actualmente de 2,000.

Alma y nervio de la organización ha sido el general Cadorna, que en reemplazo del extinto general Poli, ocupa desde Julio la jefatura del estado mayor.

El general Cadorna es una mente privilegiada y un temperamento excepcional. Dotado de espíritu moderno y conocedor experto de las exigencias de una campaña, gracias a su energía y apoyado en la absoluta confianza de que es depositario, ha logrado introducir en el engranaje del ejército innovaciones y adelantos que



EL GENERAL JOFFRE (EL SEGUNDO DE LA IZQUIERDA) VISITANDO LAS OBRAS DE DEFENSA QUE EL EJÉRCITO FRANCÉS CONSTRUYÓ EN LOS BOSQUES DE ARGONNE.



LOS FUNERALES DE DOS LEGIONARIOS, PERTENECIENTES AL EJÉRCITO GARIBALDINO INCORPORADO A LA LÍNEA ALIADA, CAÍDOS EN UN COMBATE EN ARGONA.

representan un esfuerzo enorme y son el desarrollo de planes inteligentemente meditados. Para obtener los resultados señalados, el general Cadorna ha sido provisto de la más amplia autoridad por el gobierno italiano, quien, a su vez, ha recibido significativas pruebas de la confianza nacional que entre otras formas se ha manifestado con la sanción en ley de los decretos reales suspendiendo los efectos de la ley de contabilidad y el ordinario trámite administrativo para los gastos extraordinarios de carácter militar, que, según cálculos aproximados, han ascendido a mil millones de francos.»

base de las probables futuras operaciones en las costas cuya defensa le está confiada.

—¿De manera, pues?

—Que si llegara a producirse la intervención armada de Italia en el presente conflicto ella hará honor al país y responderá dignamente a las aspiraciones nacionales.»

Un articulista de «A. B. C.», de Madrid, reconoce que no hay ninguna probabilidad de que España se pliegue a Alemania en caso de que se resuelva a abandonar la neutralidad y participar en la guerra, pero como en ocasiones se



ESCENA PRODUCIDA EN UN CAMPAMENTO ALEMÁN, AL LLEGAR LOS PAQUETES QUE LAS FAMILIAS ENVÍAN A LOS SOLDADOS COMO REGALO DE PASCUA.

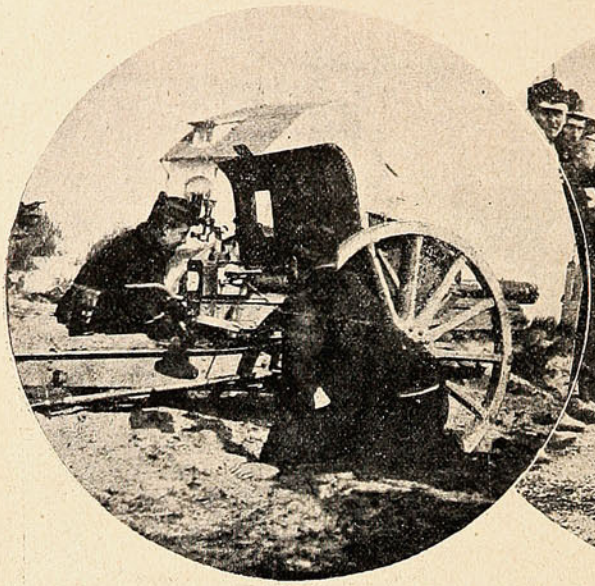
—Y la armada, ¿hállase en iguales condiciones?

—Iguales o mejores. Si las circunstancias lo hubiesen exigido la flota italiana habría podido entrar en campaña desde el 15 del mes de Agosto pasado. En la armada, las unidades están creadas y en caso de necesidad repentina pueden funcionar casi en seguida sin más demora que aquella insignificante necesaria para cubrir algunos detalles de dotación. El 15 de Agosto tales detalles quedaron cubiertos, empleándose el tiempo transcurrido hasta hoy, en ejercicios y maniobras de conjunto sobre la

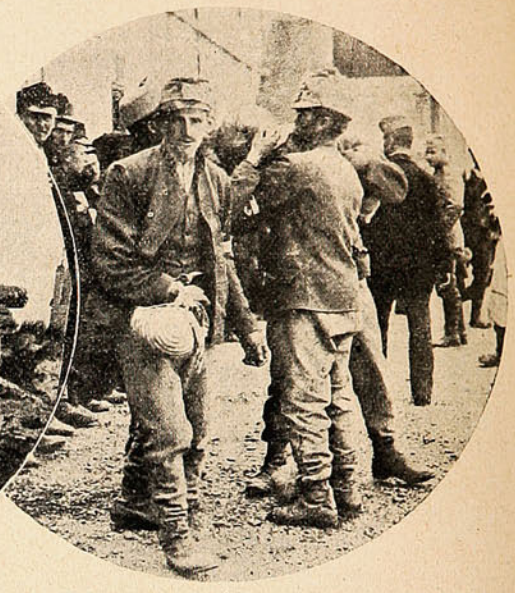
ha hablado de ello, examina cuál sería la situación de España contra Inglaterra:

«Nadie duda de que, habiéndonos armado a tiempo, y aun armándonos todavía, seríamos, por tierra, para Francia, así en Europa como en Africa, una grande preocupación. Ni de que para Inglaterra es preferible poder confiar en nosotros, por lo que atañe a Gibraltar, que estar inquieta respecto a nuestra actitud y necesitar de precauciones cuando sus soldados le son menester para otros fines. Ni de que a Portugal se le haría frente sin dificultad por el Duero, por el Tajo o por el Guadiana. Ni de que el

litoral podría defenderse contra los bombardeos combinando las fortificaciones, las minas y los torpederos y submarinos. Pero las comunicaciones entre la península y el ejército de Africa, todo nuestro comercio marítimo, estarían expuestos a los certeros golpes de Inglaterra. Hay que atenerse al parecer de los profesionales, y conocido es el de los marinos españoles: «En toda combinación europea en que juegue España, el enemigo más temible es Inglaterra—dice Andújar en su libro «Patria y Sea power»,—«tengamos o no tengamos escuadra, porque sin ella queda aplastada y muerta instantáneamente toda la vida marítima de la nación, perdidos sus archipiélagos, perdidas las posesiones africanas, destruído el ideal de Marruecos... y con la escuadra, mientras el reparto de fuerzas navales se parezca al actual, la superioridad inglesa es tan decisiva y arrolladora, que produciría parecidos efectos.» Debilitada Inglaterra en Gibraltar, afirma en otro lugar aquel libro, se apoyaría en las bases de sus aliados, y «tomaría por bases secundarias, más o menos accidentales, en el litoral enemigo, en el español o africano, las radas, o puertos mejor situados para su acción.» Además posee a Malta, en el centro del Mediterráneo. Contra Malta, Italia, dirán hoy otros; Italia, que puede bloquear la isla si tan inexpugnable es ésta; Italia, que estando contra Inglaterra ya no vería inconve-



Artillería belga instalada en las dunas de arena de la costa norte.

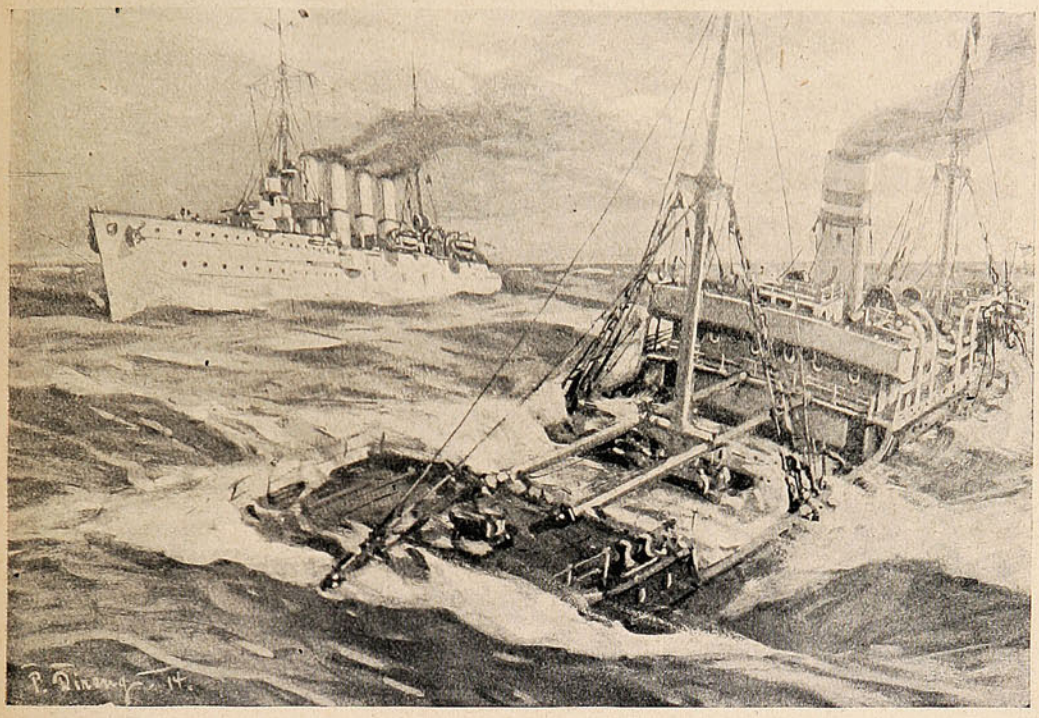


Prisioneros austriacos en la ciudad servia de Nizch.



TROPAS ANGLO INDIAS QUE SE ENCUENTRAN PRISIONERAS EN UN CAMPO DE CONCENTRACIÓN CERCA DE BERLÍN.

niente, sino ventaja, en que España hiciera el «diablo a cuatro» para cerrar el estrecho de Gibraltar, mientras ella cerraba el de Messina y el paso entre Sicilia y Túnez. Bizerta, por lo visto, desapareció: la flota franco-inglesa en el Mediterráneo, también. Aunque subsistan, menfrancesas, no deja lugar a duda de que la escuadra aliada del Mediterráneo, cuya inactividad sorprendía, se decide por una ofensiva resuelta y la inicia con extraordinaria energía. En efecto, los Dardanelos constituyen la más poderosa fortaleza de la costa turca, y es su protección



EL CRUCERO ALEMÁN «KARLSRUHE», DESPUÉS DE HABER TRANSBORDADO LA TRIPULACIÓN, HUNDE A UN BUQUE MERCANTE INGLÉS EN EL ATLÁNTICO.



PRISIONEROS INGLESES SON OBLIGADOS A TRABAJAR EN EL TRANSPORTE DE MADERAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE BARRACAS QUE SIRVAN DE CUARTELES DE INVIERNO.

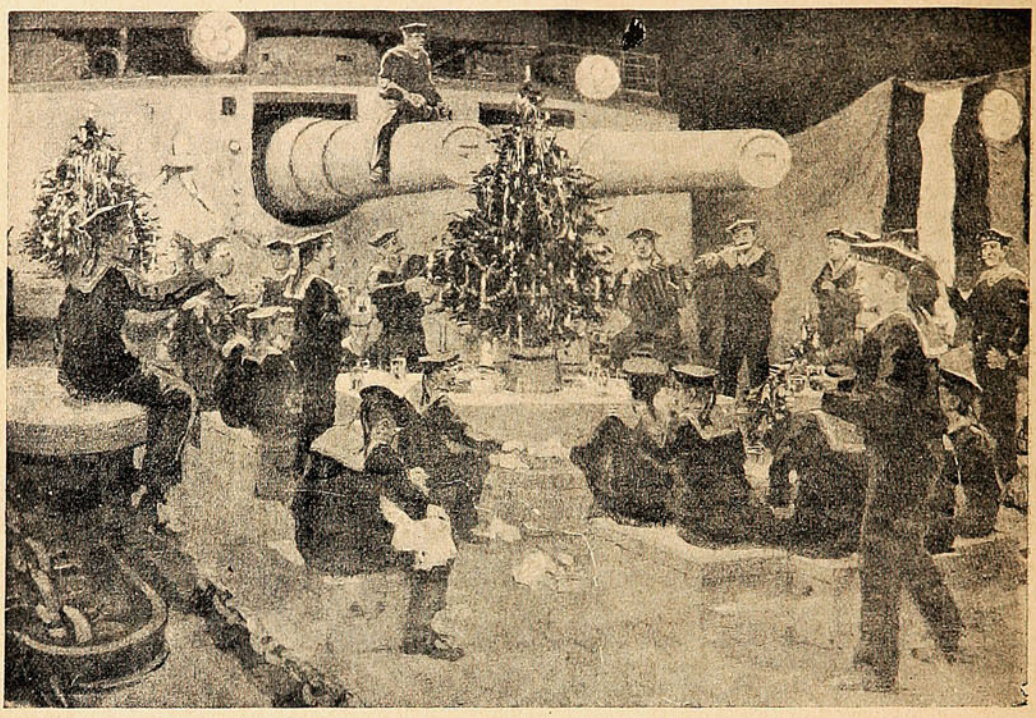
cionemos la teoría para retener esta segunda afirmación: que, en el desatino de oponerse a Inglaterra, el tener a Italia con nosotros representaría el solo adarme de cordura.»

El anunciado ataque al baluarte tradicional de Turquía, realizado por las flotas inglesas y una verdadera garantía de la defensa nacional. Quedará ésta seriamente amenguada, si, como lo anuncia la primera noticia, poco explícita del ataque, los formidables fuertes de la entrada han quedado desmantelados.

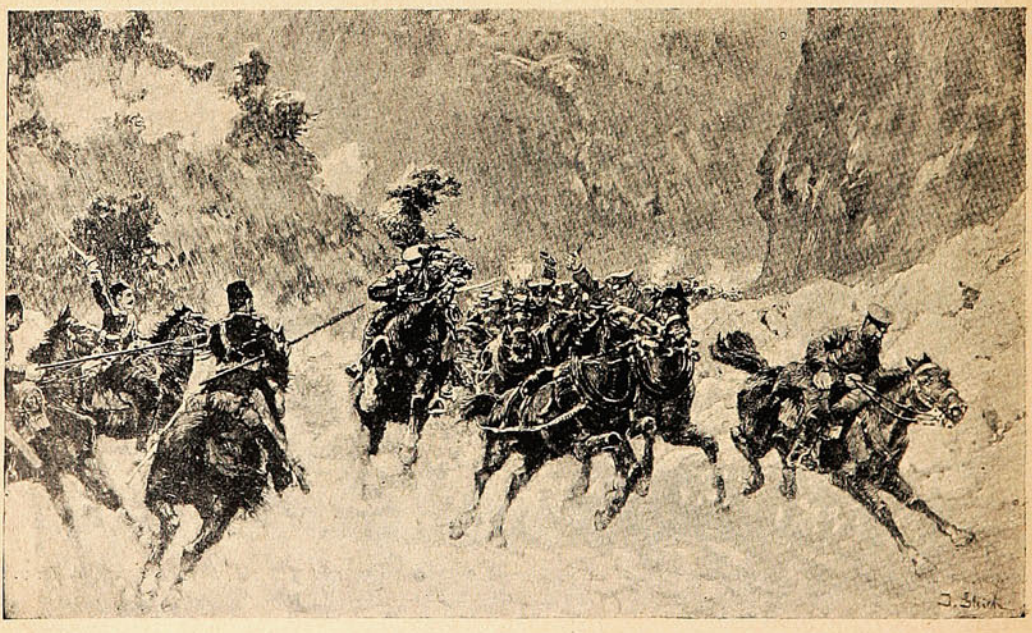
Esos dos grandes fuertes del ingreso del estrecho en el Egeo, son en la orilla europea el de

Seddil-Bahr y en la orilla asiática el de Kuunihalesh.

El primero está formado por un grupo de fortificaciones que comprenden: la fortaleza vieja, los últimos meses; la batería nueva de Seddil Bahr en la punta de Gallipli, que, según noticias recientes, posee 16 cañones Krupp de 152 mm. y 18 de 105, todos de tipo moderno; a espaldas



LA MARINERÍA DE LOS BUQUES DE GUERRA ALEMANES, FONDEADOS EN KIEL, CELEBRA, EN CUBIERTA, LA PASCUA.



MIENTRAS UN PELOTÓN DE ARTILLERÍA RUSA PASA POR UN DESFILADERO, LA CABALLERÍA TURCA LO SORPRENDE EN UNA EMBOSCADA.

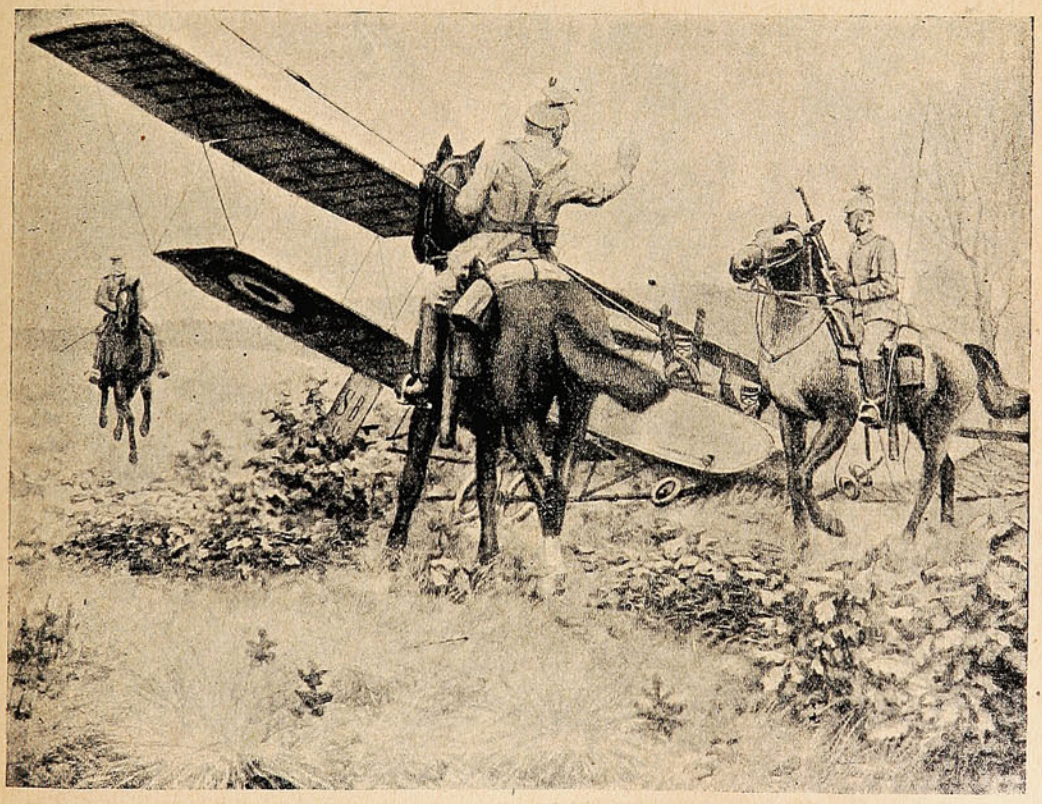
una construcción rectangular de anchos muros con torreones bajos en las esquinas, provisto de 63 cañones de modelo antiguo, pero probablemente reforzado con nuevo armamento en de la fortaleza antigua, sobre una altura, se levanta el fuerte de Ak-Tabla y la «Batería del Promontorio», armada con 12 cañones de 260 mm. de tipo antiguo.

Según algunas opiniones las mismas obras modernas no tienen valor militar muy grande en cuanto a su construcción: son fuertes de tipo antiguo, casamatas de paredes y terraplenes. Su importancia se debe a la situación geográfica.

Más antigua aún que la de Seddil Bahr es la fortaleza de Kunkalesh, que se levanta en la orilla opuesta de los Dardanelos y en la cual hasta hace poco—y quizás actualmente—existían bombardas y balas de piedra; pero el antiguo núcleo del fuerte está rodeado de una batería baja, construída en 1886, armada con 10 cañones



PRISIONEROS FRANCESES, COGIDOS DURANTE LAS LUCHAS EN EL CANAL DEL YSER, SON CONDUCIDOS AL INTERIOR DE ALEMANIA.

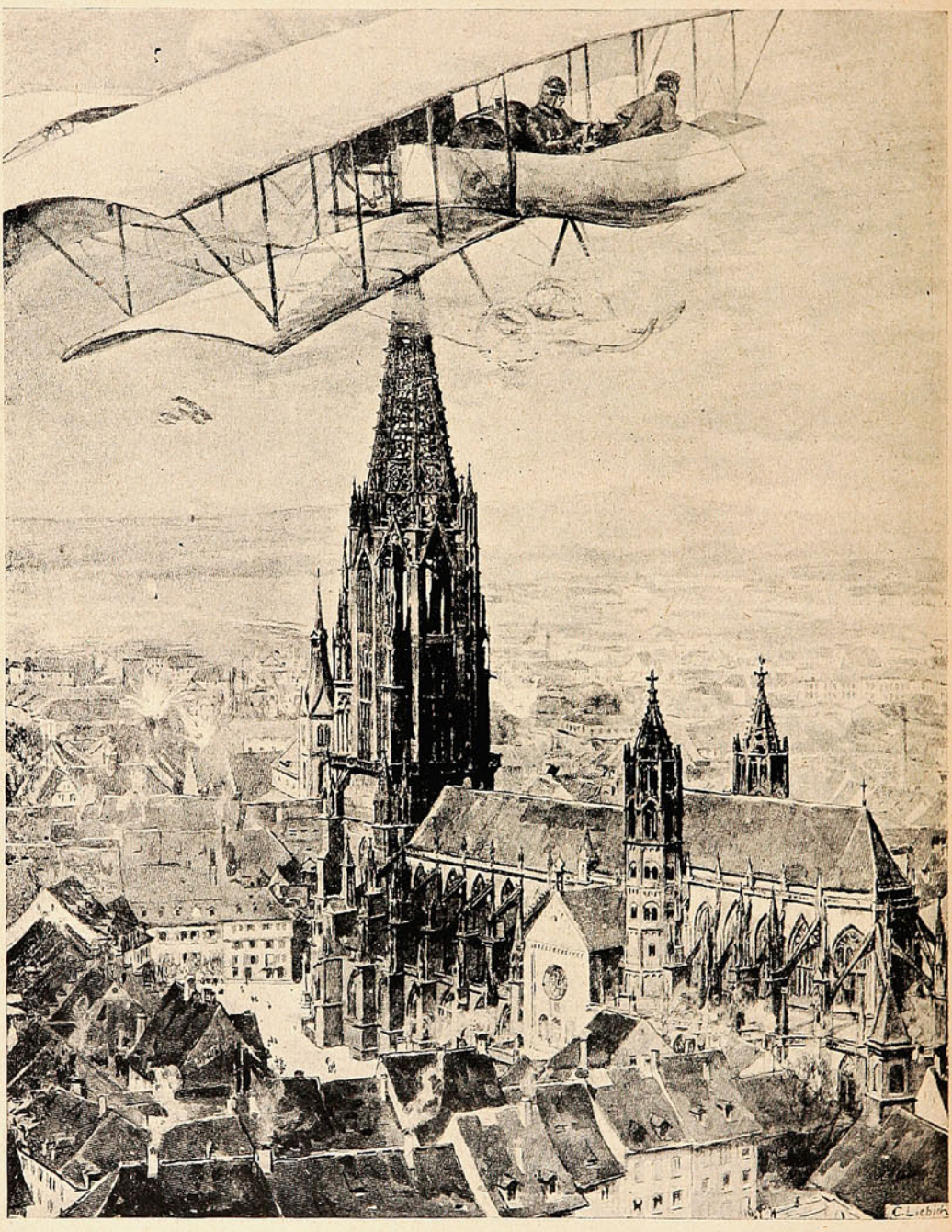


DURANTE UN RECONOCIMIENTO, UN AEROPLANO BRITÁNICO ES HECHO CAER POR LOS DISPAROS DE LA INFANTERÍA ALEMANA.

de 152 mm. La entrada de los Dardanelos tiene otra defensa, acaso más temible que la de sus fuertes; son las minas flotantes, que, efectivamente, impidieron los «raids» de naves aisladas de la escuadra aliada.

Las fantasías más inverosímiles, en materia de guerra, están a la orden del día.

Hace poco más de un mes, el expresidente Roosevelt hizo una declaración sensacional: «Yo mismo he visto los planes de dos grandes



AEROPLANO FRANCÉS BOMBARDEANDO LA CIUDAD DE FREIBURG.

Hasta la guerra de Libia se creía que era imposible forzar el paso de los Dardanelos, pero en la noche del 18 al 19 de Julio de 1912, cinco torpederos italianos de la escuadra del almirante Viale efectuaron un arriesgado «raid» en el estrecho, demostrando con él la posibilidad de forzarlo.

———

países comprometidos hoy en la guerra europea, para invadir a los Estados Unidos, apoderarse de las más importantes ciudades y exigir un enorme rescate.»

Inmediatamente varias personas afirmaron que esa declaración carecía de todo fundamento. «Sin embargo, dice «The Sun», existe

evidencia de que Mr. Roosevelt vió esos planes, y en los círculos navales y militares norteamericanos se tiene conocimiento de datos concretos sobre el particular, recogidos por los agregados diplomáticos en las capitales extranjeras.»

Unidos y parecen confirmar las declaraciones de Roosevelt.

El capitán von Edelsheim dedica la primera parte de su libro a describir la forma en que se debiera movilizar la gente y preparar trans-



S. M. GUILLERMO II REVISTA EN EL CAMPO DE BATALLA, EN EL OCCIDENTE, A UN GRUPO DE RESERVISTAS.



A LA LLEGADA A LODY, UN SOLDADO ALEMÁN ESCRIBE LA PRIMERA CARTA PARA SU FAMILIA, NARRANDO LAS INCIDENCIAS E IMPRESIONES DEL COMBATE.

Un miembro del Estado Mayor alemán, el capitán von Edelsheim, ha hecho públicos en un panfleto titulado «Operaciones en el mar», los designios guerreros de su gobierno. Algunos de ellos se refieren directamente a los Estados

portes, desembarcos y las primeras operaciones de una invasión «a un gran país situado del otro lado del mar y que será dominado por el poder marítimo alemán.»

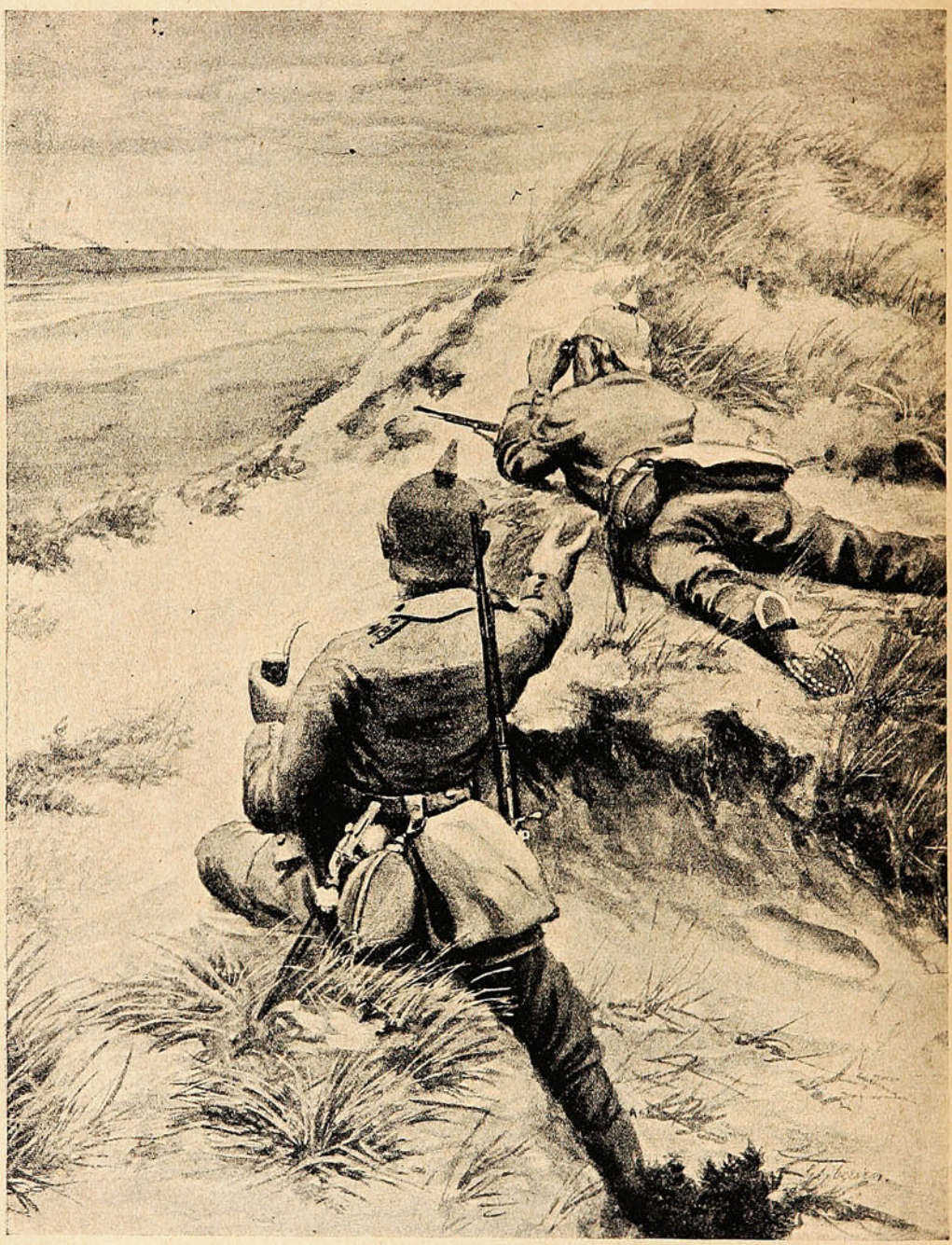
Agreguemos que el autor demuestra una

excelente preparación técnica y ha consultado ampliamente los ricos archivos del Estado Mayor.

En la segunda parte se ocupa netamente de una campaña contra los Estados Unidos.

comerciales. Generalmente ha sido apaciguada por haber cedido nosotros. Pero debe llegar el momento en que nosotros podamos imponer nuestra voluntad.

Nuestra flota debe estar en condiciones de



UNA PATRULLA AVANZADA ALEMANA, PARAPETADA EN LAS GRANDES DUNAS DE ARENA DE OSTENDE, OBSERVA LOS MOVIMIENTOS DE LOS MONITORES ENEMIGOS, QUE TRATAN DE BOMBARDEAR LA COSTA.

«Las operaciones contra los Estados Unidos de Norte América se deberán realizar de un modo muy distinto de las operaciones contra Inglaterra. Durante los últimos años no ha faltado entre nosotros y los Estados Unidos cierta fricción política, debida particularmente a causas

derrotar a la fuerza naval de los Estados Unidos, dividida, como está, en dos océanos. Sin embargo no nos engañemos creyendo que una victoria naval bastará para obligar al gobierno norteamericano a pedir la paz.

Encaremos la posibilidad de que la flota

norteamericana no dé batalla al principio, sino que se refugie en los puertos fortificados, esperando la mejor ocasión para el ataque. Es evidente, pues, que una victoria naval no será decisiva y que se requerirá una acción combinada del ejército y de la marina alemanes.

Considerando la gran extensión de los Estados Unidos, no es posible la conquista del país por un ejército invasor. Pero hay razón para creer que los triunfos en la costa del Atlántico y la posesión de las arterias más importantes, por las que se realiza la importación y la exportación, crearán tal situación en todo el país que el gobierno se apresurará a firmar la paz.

Las operaciones en los Estados Unidos comenzarían cuatro semanas después de haber partido de nuestros puertos los buques de guerra y los transportes, cuya movilización se practicaría muy rápidamente. Los Estados Unidos no podrían preparar en ese tiempo un ejército equivalente para oponer al nuestro.



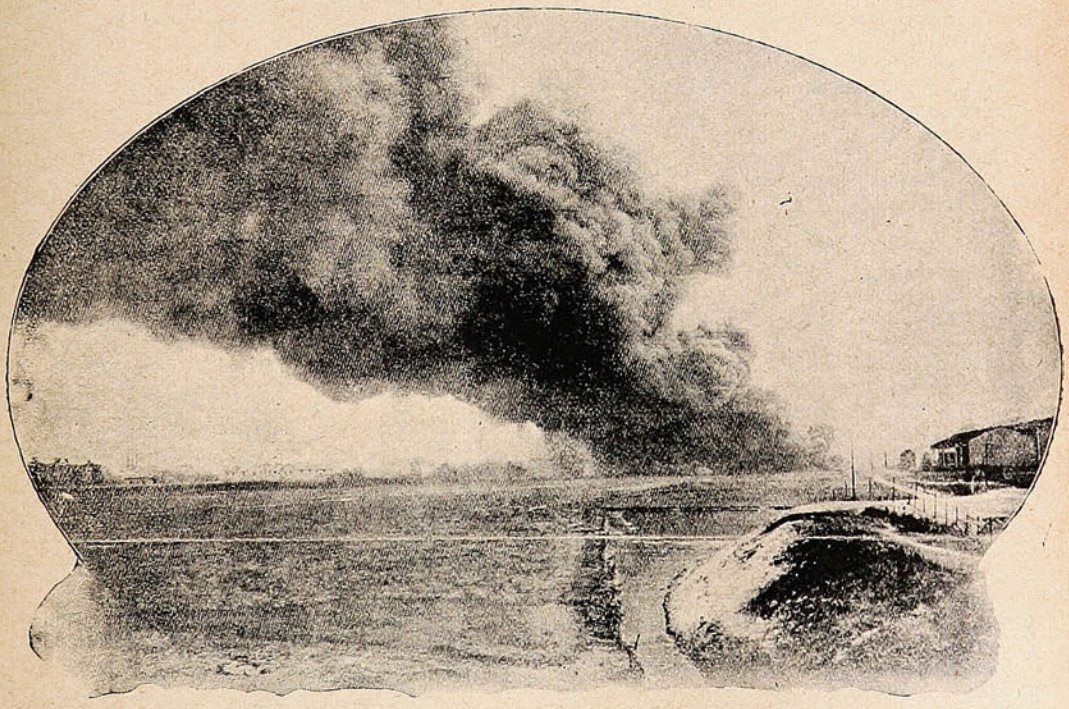
Profesor Fritz Rausenberger, miembro del directorio de la casa Krupp e inventor del famoso mortero de 42 ctms.

Los norteamericanos no buscarían la paz por el hecho de que uno o dos Estados fueran dominados por nuestro ejército de invasión; pero ese fin podría conseguirse por la ocupación de los principales puertos marítimos que acarrearía enormes pérdidas materiales para el país.

Para este efecto la acción de nuestra flota consistiría en hacer una serie de desembarcos en las grandes ciudades de la costa, poniendo a éstas a merced de nuestros cañones. Destruyendo todos los edificios que sirven al Estado, al comercio y a la defensa, interrumpiendo los diversos medios de comunicación, llevándonos todos los materiales de guerra y transporte e imponiendo pesadas contribuciones de guerra, conseguiremos infligir perjuicios decisivos a los Estados Unidos.»

Estos proyectos del capitán von Edelsheim han sido discutidos por altas personalidades militares norteamericanas. El general Wood reconoce que, en efecto, los Estados Unidos no están preparados para resistir a una invasión de esa naturaleza. Y en cuanto a la defensa de las costas, dice el general J. P. Story: «La única función de esos fuertes es la de defender un puerto contra un ataque naval directo, pero contra un enemigo poderoso que consiga desembarcar en la costa, esos fuertes no tienen ningún valor defensivo.»

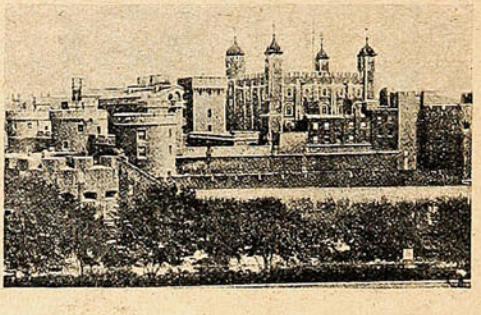
El teniente general Adna R. Chaffee, en su introducción al libro «El Valor de la Ignorancia», ha escrito: «Ninguna nación ofrece más facilidades que los Estados Unidos para una invasión extranjera que haya conseguido triunfar en el mar.»



LOS HORRORES DE LA GUERRA: UNA ALDEA BELGA, VISTA DESDE LEJOS, ES COMPLETAMENTE DESTRUÍDA E INCENDIADA POR EL BOMBARDEO DE QUE FUÉ OBJETO.

Los espías y la Torre de Londres.

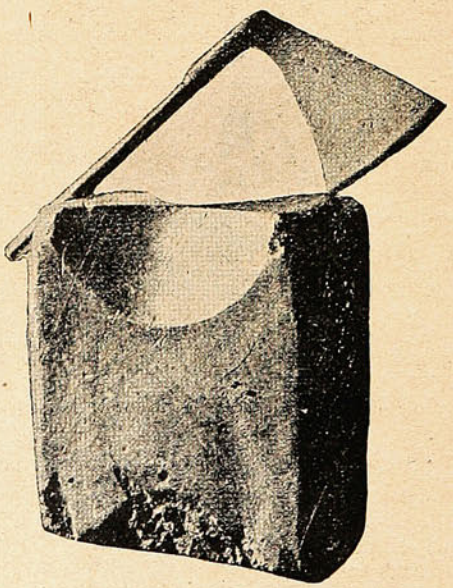
El espía es un personaje fantástico, misterioso, terriblemente odiado y perseguido, que ha tomado una gigantesca personalidad en esta guerra. Se presiente en todas partes. Se le considera como al espíritu divino... Es impalpable, llena todo el ámbito de las naciones. Su nombre sólo produce en la gente un estremecimiento de terror y de odio. En fin, Inglaterra se halla bajo la obsesión del espionaje, y no hay duda que los espías alemanes trabajan con ahinco y con eficacia.



Vista general de la Torre de Londres.

En la Torre de Londres, la famosa y lúgubre fortaleza, acaban de fusilar a un súbdito del kaiser, sorprendido en flagrante delito de espionaje. Pero con la muerte de ese desgraciado no se ha concluído la serie: en los calabozos de la Torre aguardan otros muchos espías el fallo del tribunal militar. ¿Aceptas, lector, mi compañía para visitar la histórica fortaleza de Londres?... En sus calabozos sombríos han llorado muchos y muy ilustres prisioneros; allí han muerto ahorcados reyes, príncipes y ministros. Bajo la niebla londinense contemplaremos aquellos altos muros, aquellas ingentes torres, y tal vez logremos deducir en las frías losas el rastro de la sangre de tantas víctimas.

Pero, nosotros mismos, ¿no incurriremos en la fatal sospecha? ¿Estaremos seguros de no ser tomados por espías?... Cada mañana se levantan los ingleses preocupados con la máxima preocupación: ¡esos vitandos espías alemanes! Se sabe que existen, y que son muchos: ¿pero cómo descubrirlos? Cada ciudadano se presta a representar funciones de pesquisa, y en el tranvía como en el tren subterráneo, en el teatro como en la sala de té, nosotros, que tenemos aire extranjero, seremos mirados con curiosidad, con atención y fijeza. Si abrimos un periódico escrito en francés o en castellano, miradas indagadoras tratarán de descifrar nuestro periódico. Si hablamos en nuestro idioma con un amigo, pronto se volverán atentas las orejas de nuestros vecinos. ¿Qué idioma es ese?... ¿Será alemán?... Y como el inglés es un individuo que no conoce más idioma que el suyo, he ahí a esos buenos ciudadanos, perplejos, dubitativos, sin saber qué pensar de nuestra catadura y de nuestro lenguaje.



Tajo y hacha que servían para las ejecuciones.

Pero de noche es todavía peor. Es sabido que con las luces, bien manejadas, puede establecerse un lenguaje completo. Parece que ese lenguaje es aprovechado por los alemanes; unas luces en la costa inglesa, por ejemplo, sabiamente combinadas, pueden dar avisos a los buques adversarios y tenerles al tanto de los movimientos de la escuadra inglesa; y unas discretas luces, encendidas en Londres, ¿no podrían también guiar a los aeroplanos y zeppelines alemanes?...

Así, pues, uno tiene cierto temor de encender la lámpara de su pieza, a media noche. Si la lámpara es muy grande y de una luz muy viva, uno se apresura a cambiarla por otra de luz más tenue. ¡Nunca son excesivas las precauciones! Tengamos en cuenta que el policeman del barrio nos ha mirado minuciosamente al principio, nos ha observado con disimulo, sabe ya quién somos y de dónde venimos; sus ojos certeros no nos pierden de vista, aunque nosotros no le veamos a él. Y tengamos también en cuenta que la gente del barrio nos ha observado desde el principio, y sabe que somos extranjeros. Vivimos, pues, envueltos en una red de pesquisas, muy corteses, es cierto, pero inexorables.

¿Cómo logran desenvolverse los espías? ¿A qué temerarios recursos necesitan apelar? Porque en este momento, los alemanes y austriacos que había en Inglaterra están recluídos en campos de concentración. Los pocos que quedaban libres, últimamente han sido aprisionados. Allá han ido muchedumbres de mucamos, camareros, peluqueros, escribientes, sirvientes, *nurses* e institutrices. Algunos cafés se han quedado de pronto sin camareros; todos eran germanos. Algunas orquestas de restaurant o de cinematógrafo tocan hoy con dos violines de menos o sin clarinete. Y el barbero que nos recortaba el pelo, bruscamente, dejando sus tijeras y navajas, ¡se ha marchado a los galpones de un campo de concentración!...

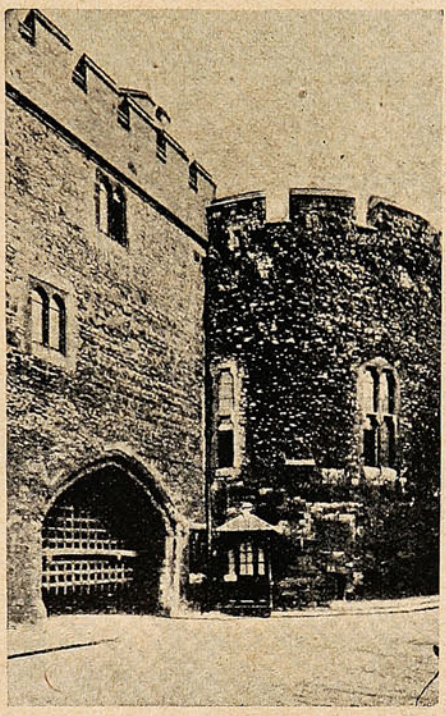
Tomo el tren Metropolitano pensando en los horrores adyacentes de la guerra, en las innumerables víctimas de la guerra que no mueren en el campo de batalla. La suerte de ese espía alemán, sacrificado en la Torre de Londres, me conmueve hondamente. ¡Terrible fanatismo de la patria,

que induce a un hombre a cometer acciones tan impuras como el espionaje, y que, sin embargo, hace morir a ese mismo espía con el ánimo sereno, con la conciencia satisfecha por su espantoso sacrificio!...

Sobre las turbias aguas del Támesis, he ahí la Torre de Londres, sombría y formidable, mole cargada de recuerdos, de leyendas y de crímenes. A su vista, el corazón sufre un encogimiento de espanto y de horror. La fortaleza está situada en medio de un barrio comercial; los barcos atracan al muelle, cerca de los muros ennegrecidos; los carros y las gentes pacíficas circulan por el rededor. Sin embargo la fortaleza no quiere comunicarse con estos agentes de la paz y del progreso. Un ancho foso separa los bastiones, y el castillo, de este modo, vive su vida de recuerdos, aislado del mundo, como protestando altivamente.

En un principio sirvió la Torre de Londres como residencia de los reyes. Primitivamente era una simple torre guerrera, suficiente, sin duda, para las modestas necesidades de aquellas gentes semi-bárbaras de la Edad Media. Después fueron agregándose murallas y bastiones, y se levantó al fin la Torre Blanca, en la parte central y culminante de la fortaleza. Pero el nombre no hace a la cosa en este caso... La Torre Blanca, como toda la fortaleza, se levanta al cielo de un color obscuro, lúgubre y deprimente.

En cuanto se pasa la puerta, parece que nos apartamos a un lugar remoto y a un tiempo muy lejano. La anchura del foso es como un aislador definitivo que nos lanza a largas distancias. Bruscamente se apaga el rumor de los carruajes y de la multitud callejera. Ahora vamos marchando en un silencio sugestivo, entre antiguos cañones que nos hablan de guerras pretéritas, casi olvidadas. Los guardianes del castillo, por su parte, ayudan a aumentar la vetusta impresión; son viejos soldados inválidos, vestidos con un traje del siglo XVI y llevando como arma una partesana.



«La Torre Sangrienta.»

Alguien nos indica una puerta pequeñita. Subimos una angosta escalera, de peldaños carcomidos, y de pronto nos vemos en una habitación ahogada que parece un calabozo. Pero la habitación, con ser tan mezquina, guarda un tesoro riquísimo. En unas vitrinas, efectivamente, se ven las joyas de la corte de Inglaterra; coronas, cetros, espadas, mazas, espuelas. Todos estos objetos preciosos relumbran con el brillo del oro y de los diamantes; las piedras más raras y valiosas adornan las joyas; una espada de corte está cubierta a tal punto de diamantes, desde la contera de la vaina hasta la empuñadura, que los ojos no soportan fácilmente sus resplandores. Preguntamos y nos contestan: El valor material de estas joyas se calcula en tres millones de libras esterlinas...

Otra puerta nos brinda su acceso. Entramos. Aquí la angosta y húmeda escalera nos conduce a una espaciosa estancia, donde se conservan las armaduras antiguas de los soldados ingleses. Hay una profusión increíble de instrumentos homicidas... Lanzas, alabardas, picas, partesanas, espadas, hachas, sables, bayonetas, cuchillos. El acero brilla por todas partes en esta cámara de la muerte. Se ven asimismo los escudos y cascos, las lorigas y los petos de los antiguos guerreros, y algunos maniquíes, jinetes sobre caballos de madera, reproducen los tipos de los viejos soldados, aquellos que entraban en campaña cubiertos de hierro y que permanecían largas horas en el combate pegándose golpes, sin concluir de matarse. ¡Qué diferente ahora, en que una bala, lanzada desde dos kilómetros, corta el aliento para siempre, en un instante, de un modo tan sencillo y rápido!...

En un rincón de la estancia se muestran los utensilios de tortura, usados un tiempo para hacer «cantar» a los prisioneros, o simplemente para atormentarlos. Un cepo erizado de pinchos; unas esposas grandísimas y pesadas; un potro para estirar los miembros del paciente, hasta descoyuntarle las articulaciones... Y más allá, el hacha que usaba el verdugo, con un tronco de árbol que sirviera de almohada a la cabeza de la víctima.

Se sale de esta torre con el corazón encogido, deseando respirar el aire libre del patio. Pero en el patio no desaparece nuestra angustia. Unas losas, rodeadas por una cadena, nos instruyen sobre las costumbres de otros siglos. Sobre esas losas, el verdugo tuvo bastante trabajo; una inscripción dice que aquí fueron ajusticiadas la reina Ana Bolena, la reina Catalina Howard, lady Jane Grey, y otras... Esta partícula final hace estremecer al espíritu más templado. Otras muchas, en efecto, y otros muchos desgraciados cayeron bajo el hacha del verdugo, víctima de una justicia violenta, o a causa de pasiones políticas y odios religiosos.

Cada una de las torrecillas que se levantan en distintos puntos de la fortaleza, fué teatro de algún crimen o de alguna expiación. Aquí está la *Torre Sangrienta*, donde Ricardo III hizo ahogar a los hijos de Eduardo IV; en la *Torre de la Campana* fué encerrada la reina Isabel, antes de subir al trono, por su hermana la reina María; en la *Torre Bowyer*, el duque de Clarence murió afixiado en un tonel de malvasía; en la *Torre de Wakefield* fué asesinado Enrique II por el duque

de Gloucester... Un pequeño cementerio, adosado a la capilla de San Pedro, guarda los despojos de tantas y tan famosas víctimas.

En el gran patio, cerca de las losas del verdugo, dos cuervos, subidos a un banco, se entretienen en peinarse las brillantes y negras alas con sus repugnantes picos.

Ahí en frente pavorosa en su fría desnudez, la *Torre de Beauchamp* nos invita a entrar. La puerta ojival es tan baja, que precisa encorvarse para pasar. La escalera de caracol, abierta en el muro, nos conduce a un calabozo, que hoy nadie habita ya, pero en cuya lobreguez padecieron antes mortales fatigas tantos y tan renombrados personajes. El preso se hundía en este calabozo y el mundo se acababa para él. Nadie podía venir a consolarle. Sin luz, sin amigos, sin esperanza, sólo aguardaba el consuelo de la muerte, y acaso el hacha del verdugo sería amada como un triste y piadoso libertador... En la soledad de esta mazmorra los presos, para pasar los días un poco distraídos, se dedicaban a grabar sus nombres y sus cifras nobiliarias en las piedras de los muros. Ahí están las piedras, religiosamente conservadas en el calabozo. ¡Qué ideas tan melancólicas sugieren esas inscripciones, esos dibujos y esos toscos relieves, memorias que aquellos desgraciados confiaron a la justicia y reivindicación de la generaciones futuras!...

Después de contemplar estos restos de la crueldad antigua, se desea respirar el aire de la calle y convencerse de que todo aquello, como un sueño obscuro, ha pasado para siempre. Se desea oír el rumor de la muchedumbre moderna, el ruido de los carros y los tranvías, el noble afán de los esfuerzos pacíficos. Las murallas y los calabozos quedan detrás; salimos con prisa, saturados de espanto. Pero en los anchos fosos nos sorprende un batallón de conscriptos que hacen instrucción a la voz de mando, prontos para marchar a la guerra... ¡Y comprendemos con pena que los tiempos cambian muy poco! ¡Qué la guerra y la sangre, son hoy, como ayer, la triste preocupación de los hombres!

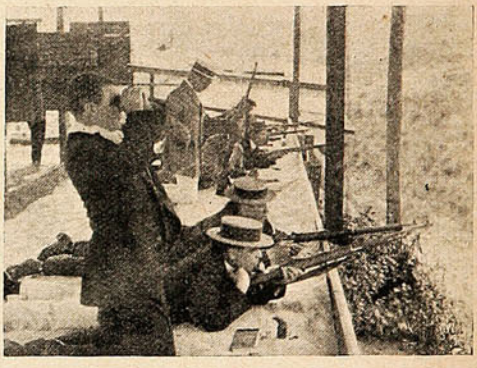
José M. SALAVERRIA.

Concurso de tiro al blanco.

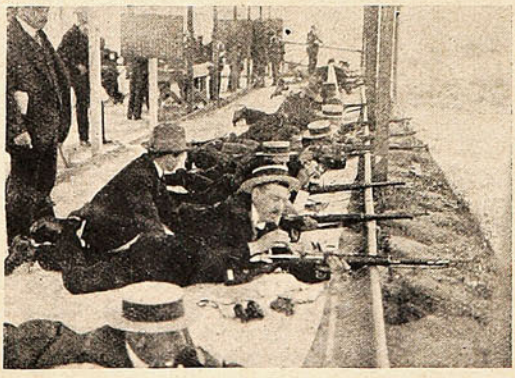
Día a día van siendo más numerosos los concursos de tiro al blanco que las distintas sociedades organizan entre sus socios. El domingo pasado se dió comienzo al certamen organizado por la Asociación Regional de Tiro al Blanco, y en el cual pueden tomar parte los ya bastante numerosos clubs de este género que se han creado en la provincia. Este certamen no fué concluído el domingo, y se seguirá en el próximo. Publicamos algunas vistas.



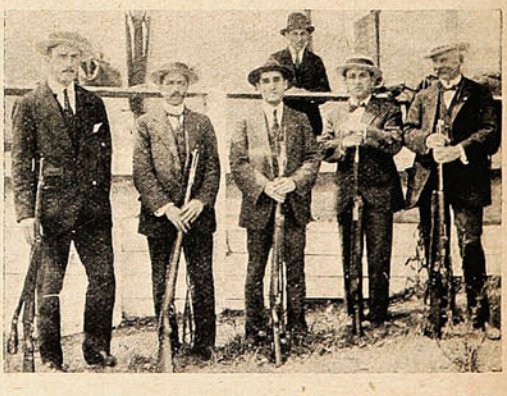
Team Valparaíso que inició el concurso de tiro al blanco de la Asociación Regional de Tiro.



Los diversos tiradores que tomaron parte en el concurso, disparando desde doscientos metros.



Una de las fases del concurso: disparando desde los quinientos metros.



Socios que forman el team que representó a Quilpué.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII | FEBRERO 18 de 1915 | N.° 647

INSOMNIO



Salinas.—¿Quién eres tú, que así me llamas?
La visión.—¡Soy tu conciencia!
Salinas.—¡Mientes! Yo nunca la tuve!

Ejercicio de tiro en el Regimiento Maipo.



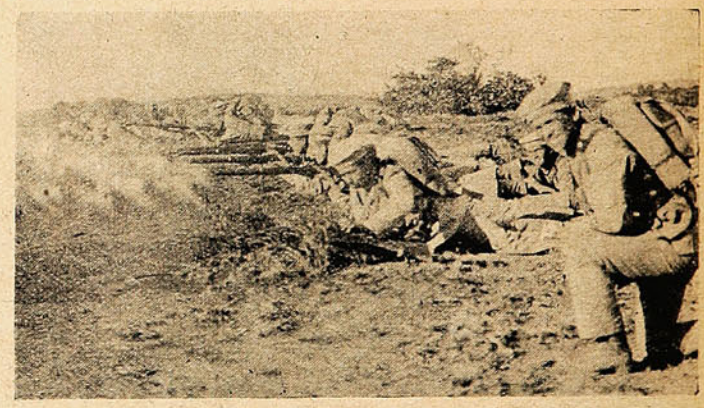
Jefes y oficiales que tuvieron a su cargo la instrucción de la tropa presentada en revista.



Un pelotón de soldados dispara sobre tendido.

En el Regimiento Maipo se llevó a cabo la semana pasada la presentación a los jefes y oficiales de los conscriptos que este año han efectuado su servicio militar obligatorio, con una revista de tiro al blanco.

El lugar fijado para este concurso fueron los cerros cercanos a Laguna Verde que se extiende entre esta población y la hacienda de Curaumilla. Convenientemente distribuída la tropa en dos bandos por los señores oficiales se dió comienzo al concurso entre los dos partidos, mediante movimientos estratégicos, en los cuales se calculaba el máximo del daño que se le podría poner al enemigo. En pequeños pelotones la tropa efectuaba reconocimientos, trabándose por fin el encuentro definitivo entre los beligerantes simulados. Concluído este acto los señores jefes y oficiales efectuaron la crítica de los diversos movimientos y de la eficacia del tiro, mereciendo felicitaciones los señores tenientes que tuvieron a su cargo la instrucción de la tropa, que bien dió a entender todos sus conocimientos técnicos en la revista a que venimos haciendo referencia.



¡Apun ten, fuego!



Los jefes revistan a la tropa.

Deseosos de dar a conocer a nuestros lectores las fases de esta revista, enviamos al lugar mismo del concurso a uno de nuestros reporters fotográficos que allí tomó vistas de las principales escenas. Así podrán verse a los soldados disparando sobre tendidos, durante el combate que puso fin a la revista, a una patrulla que hace observaciones de los movimientos del enemigo. Igualmente publicamos una fotografía de los señores tenientes instructores que dirigieron a la tropa durante el ejercicio.

Inauguración del Paseo 21 de Mayo.

Este valiosísimo paseo es ahora uno de los más concurridos por las familias de Playa Ancha y alrededores; pues con los arreglos de ensanchamiento y pavimentación ha quedado cómodo y elegante.

Las familias gozan en el Paseo 21 de Mayo del magnífico espectáculo de la ciudad y bahía iluminadas y además de la fresca brisa que nunca falta en las alturas de Playa Ancha.

La comisión de autoridades y de caballeros





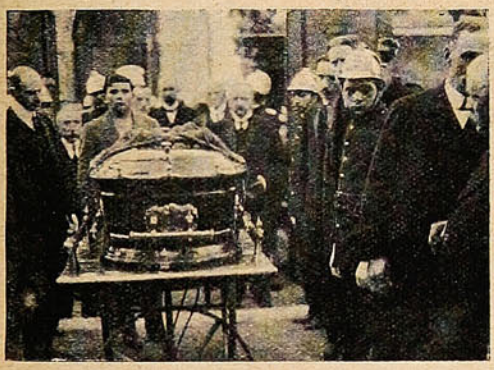
LA CONCURRENCIA LLEGANDO AL PASEO 21 DE MAYO.—GRUPO DE AUTORIDADES ASISTENTES AL ACTO DE LA INAUGURACIÓN.

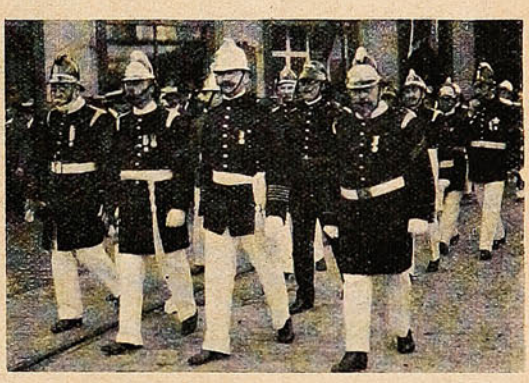
La iluminación es muy buena y le da un aspecto fantástico desde el plan y encantador y atrayente estando en él.

Con motivo del juego de las serpentinas se ve noche a noche lleno de alegres grupos de jóvenes y niñas que se dedican entusiastamente a tan divertido deporte.

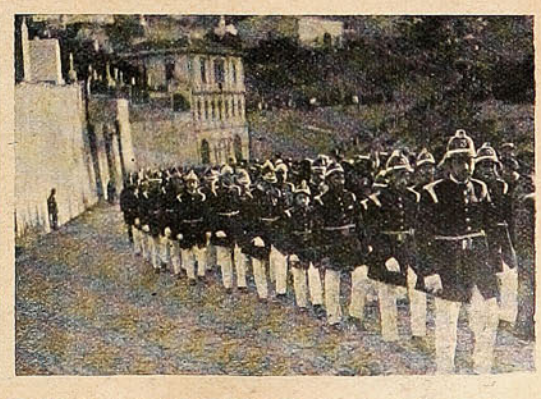
que tiene a su cargo la conservación y aseo de dicho paseo puede estar orgullosa, pues todos los concurrentes y vecinos han aplaudido su labor. La colecta que se organizó en los últimos días de Carnaval, para concluir el arreglo de este hermoso paseo, dió los más halagüeños resultados.

Funerales del Sr. Federico Flühmann.



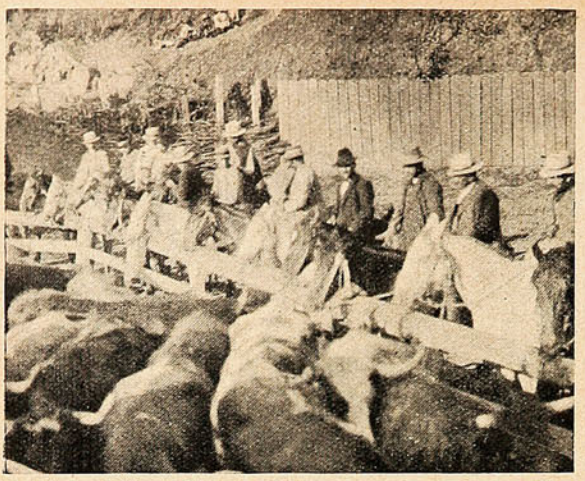




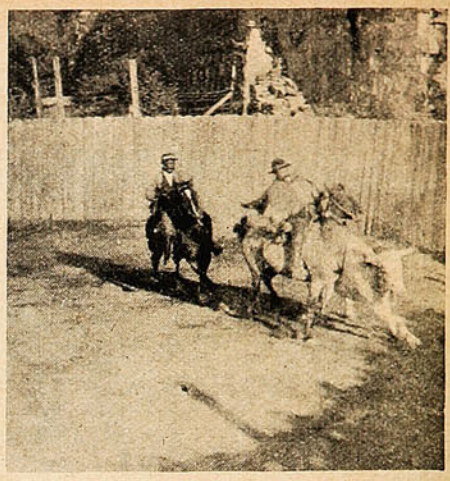


FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE EL SEPELIO DE LOS RESTOS DEL SUPERINTENDENTE DEL CUERPO DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO, D. FEDERICO FLÜHMANN, ACAECIDO LA SEMANA ÚLTIMA EN ESTE PUERTO.

Corrida de vacas en el Matadero.



Los que tomaron parte en la fiesta esperan su turno junto a los corrales.



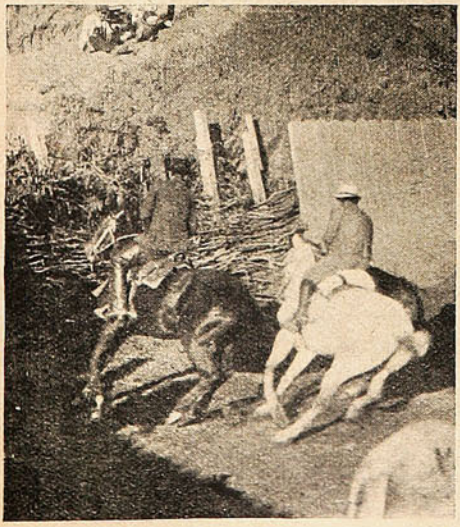
Con estos atajadores ¡vieran cómo yo hacía rayas por allá por Requínoa!



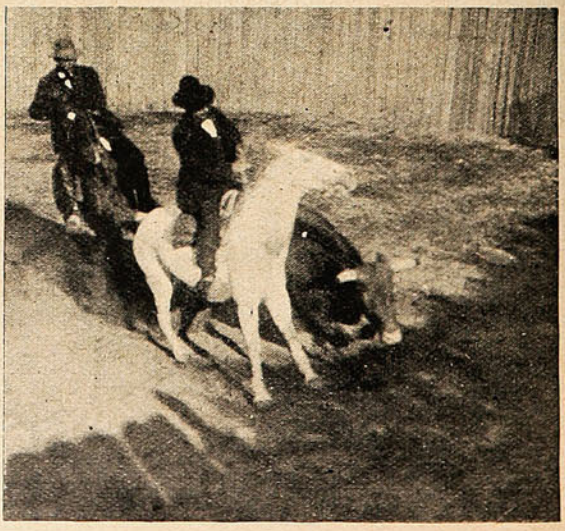
¡Hay que apegar al novillo!

La semana pasada se efectuó en la Población Portales la corrida de vacas que anualmente efectúan los trabajadores del Matadero Público. La fiesta este año se verificó con tanto y tal vez mayor entusiasmo que en ocasiones anteriores, reinando durante ella el más completo orden.

Fué un verdadero día de campo, con todo su cortejo de dichos y refranes, ocurrencias e ingeniosidades de que es tan pródigo nuestro pueblo, el que allí tuvimos ocasión de experimentar. Por momentos nos parecía que nos habíamos transladado a un fundo.



Una buena rematada.



—De estos linces, yo tengo encargo.



El. —Aquí le traigo la CREMA DEL HAREM que me ha pedido con tanta insistencia.

Ella.—Mil gracias. La aprecio muchísimo, porque no hay ninguna que la iguale para los cuidados del cutis.

ME LLAMO LA SABROSA y PURA

AGUA MINERAL DE

Jahuel

VENGO DE LA CORDILLERA
JAHUEL, SAN FELIPE
SOY ESQUISITA
NATURAL
Y PURA...



Y TENGO EXCELENTES
CERTIFICADOS

ESTOY EN TODAS PARTES
PEDIRME EN LOS PRINCIPALES
CLUBS, HOTELES,
RESTAURANTS,
BARS y CANTINAS.

NO HAY FIESTA, BANQUETE NI MESA
COMPLETA SIN MÍ.

UNICOS AJENTES GENERALES

DÉLANO y WEINSTEIN VALPARAÍSO-SUCESORES DE CARLOS DÉLANO.
CASILLA 405. TELÉFONO 706. DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "DELANO" Valpso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

El veraneo en Zapallar.

Un poco desilusionado por un viaje largo, en un día de calor y de polvo, llegamos por fin a Papudo. La poca amabilidad de los conductores, nuestra torpeza, nos hizo vacilar en las estaciones de transbordo, como náufragos sin rumbo. Es preciso saber que tomando el tren en Santiago es necesario transbordar en Calera, y más tarde, hacer nuevo cambio en Rayado. Fué en esta última estacioncita en donde estuvimos a punto de seguir viaje a la Ligua, o quien sabe a dónde. Pero ya estamos en el break que nos ha de transladar a Zapallar. Con el amargo recuerdo que nos dejara nuestro viaje desde San Antonio a Cartagena, nuestras carnes mortales tiemblan ante la expectativa de una hora de camino terroso, y a pleno sol.



Vista general de la playa.

¡Pero, nó! Subimos una ladera y nos encontramos ante el mar inmenso, con sus rocas esparcidas en la playa como seres humanos en posiciones de descanso y el horizonte que se alarga hasta lo infinito, azul, plateado más allá, es brumoso al tocar el cielo como si se evaporara en suprema aspiración hacia lo ideal.

Es encantador y confortante la vista que se desarrolla desde el camino. Em-



Después del baño, el bebé está de buen humor.



La charla es agradable... El agua es el mejor estimulante del espíritu...

belesados en su contemplación, mecidos por una brisa fresca que trae perfumes marinos mezclados con suave olor de flores silvestres,

El coche desciende serpenteando por la ladera y al penetrar al pueblo ya nos sorprende una visión agradable que sirve como de embajador



Vista parcial de la playa de Zapallar.

llegamos a Zapallar casi sin darnos cuenta.

Linda ensenada. En el semicírculo rodeado de cerros pajizos y hondonadas verdes, duerme el mar como en una cuna, con la dulzura de un niño que escuchase la canción materna. La playa blanca, la sonrisa de las olas que muestran su dentadura de espuma, la mancha sombría de los bosquecillos de eucaliptos que descienden hasta el mar, las techumbres coquetas de los



Después del baño.



Romanticismos marineros..

chalets que adornan por encima de las copas de los árboles, forman un conjunto que penetra el espíritu sin esfuerzo, con la certeza de las obras de belleza completa, de las cosas armónicas.

de buenas nuevas: en un bosquecillo, a través de los finos troncos, se divisa el mar a contra luz y en la fresca sombra de los árboles la mancha blanca de un traje de mujer coloca una nota de ensueño en el paisaje. Alguien nos dice que es la casa del señor Benoit y hay que felicitar a este caballero por el bonito punto de vista que ha elegido para su construcción. Al descender se penetra por una calleja tortuosa en la cual hay jardines, bosquecillos y habitaciones todas sonrientes, amables, llenas del encanto y de quietud. El pueblo a esta hora parece deshabitado; sólo al

final de una calle desciende un pequeño grupo de jóvenes con trajes claros, más allá se divisa un muchacho montado a la grupa de un burro; y estos son los únicos signos de vida que se observan al atravesar la línea caprichosa de las casas de la población.

Pero ya estamos delante del hotel, allí



del pueblo. El hotelero, el amable don Pepe, nos advierte que en la tarde los veraneantes se dirigen al paseo de «Mar Bravo.» Las familias prefieren bañarse en la mañana, antes del almuerzo, y dejar entonces la hora del crepúsculo vespertino o las primeras horas de la mañana, para dedicarlas al



Una sirena en traje de marinero, una niña de ojos bellos y cambiantes y el señor Paz... «apacible» persona que «pasea» junto al mar «Pacífico.»

Las familias Larraín Echeverría, Echeverría Yáñez, el Sr. Piñeira, Sra. Labarca Hubertson y Srta. María Olga Echaurren en el jardín del Gran Hotel Zapallar.

nos detenemos para despojarnos del manto de polvo que se ha venido acumulando desde la salida de Santiago, a las 8 de la mañana, hasta nuestra llegada a las cuatro de la tarde.

Poco a poco nos vamos posesionando de las costumbres



La Srta. María Wilson W. en una de sus hermosas danzas improvisadas.

paseo, al tennis o a las pequeñas excursiones.

Separados por una península, se encuentran los dos puntos más concurridos de Zapallar; la playa propiamente dicha y el trozo de costa conocido con el nombre de «Mar Bravo.»



La misma, en otra de sus actitudes.

El contraste de estos dos puntos no puede ser mayor. Mientras la playa arenosa, suave, besada con amor por un mar tranquilo, de aguas de un verde intenso o de un azul profundo abri-



Vista general del Hotel de Zapallar. Desde sus galerías, como del comedor y de su terraza, se domina toda la ensenada de Zapallar.

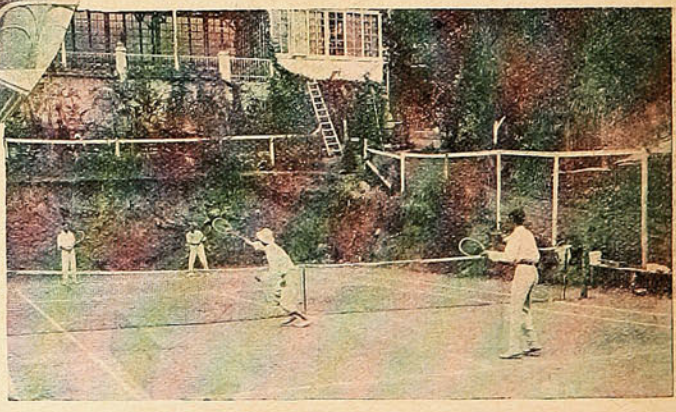


Un grupo interesante en los jardines del Hotel Zapallar.

gado de todos los vientos por los altos cerros, se muestra como un lugar de reposo y de dulzura, el «Mar Bravo» es hosco y salvaje. Aquí el viento sur sopla con fuerza, las olas estallan con violencia sobre las rocas que se amontonan rudas y amenazantes en una larga extensión, y se domina, desde un alto acantilado a manera de terraza natural, un mar abierto y un horizonte vasto, erizado de olas soberbias.

¿Cuál de estos rincones es más hermoso? Es difícil decidir. Si el primero tiene todos los caracteres de la intimidad, como mujer suave y amorosa, el otro es amplio, sugestionador, a semejanza de una Walkiria de cabellos desmelenados que cabalgara con el estrépito de las almas fuertes y dominantes. Los dos son hermosos en sus características y cada cual tiene sus encantos, según el espíritu que los admire.

Al anochecer, después del paseo a Mar Bravo, las familias del pueblo se agrupan en el Hotel, y es curioso el espectáculo que presenta el sencillo salón, desprovisto de adornos, como un vasto patio desolado, repleto de niñas bullidoras en trajes de excursión, con sus largos bastones para trepar por las rocas, y el grupo de jóvenes que las acompañan con intenciones poco más o menos amorosas. Allí se charla y se ríe, la mayor parte en grupos de pie por falta de asientos, y hasta



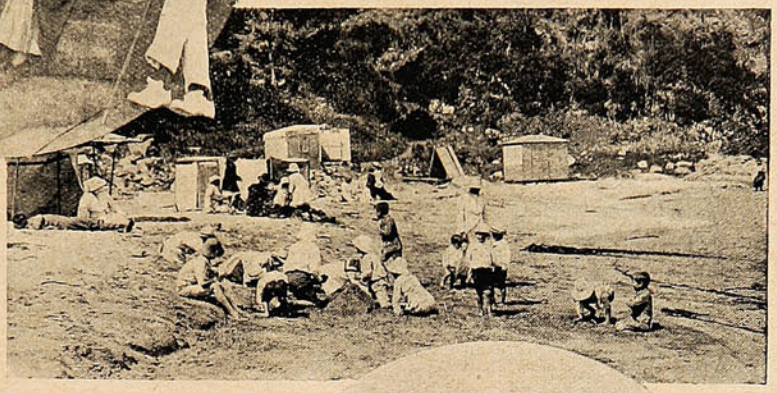
Veraneantes jugando tennis en la cancha que posee el Gran Hotel.

aptitudes admirables para la escena. Fué una velada deliciosa por la cual damos las gracias desde estas columnas con verdadera satisfacción. La señorita Wilson ofreció al pequeño público allí reunido, algunas danzas fantásticas al estilo de la Pawlova o Mrs. Duncan acompañada en el piano por el maestro García Guerrero.

Por la mañana, como dijimos, las familias se bañan. Luego se organiza un pequeño paseo por la playa. Por supuesto que el «flirt» juega un importante papel en estos paseos, como en las reuniones ya anotadas... Hay entre las veraneantes caritas preciosas que, a pesar de la crisis, no economizan gracia, distinción o encanto.



Las Srtas. Wilson, Sr. García Guerrero y Sr. Paz.



Los futuros ingenieros...

que algún pianista de buena voluntad se siente en el taburete, para que se improvise un baile animadísimo, los rostros animados por la alegría sana que propociona el ejercicio de la caminata y el confortante aire marino.

Momentos después se diseminan las familias para ir a comer y regresar generalmente a la tertulia del hotel que se suele prolongar hasta las once o doce de la noche.

En el día de nuestra llegada un espíritu gentil tuvo la bondad de improvisar una nota de arte en honor de los redactores de



Al ver las inmensas llanuras del mar...

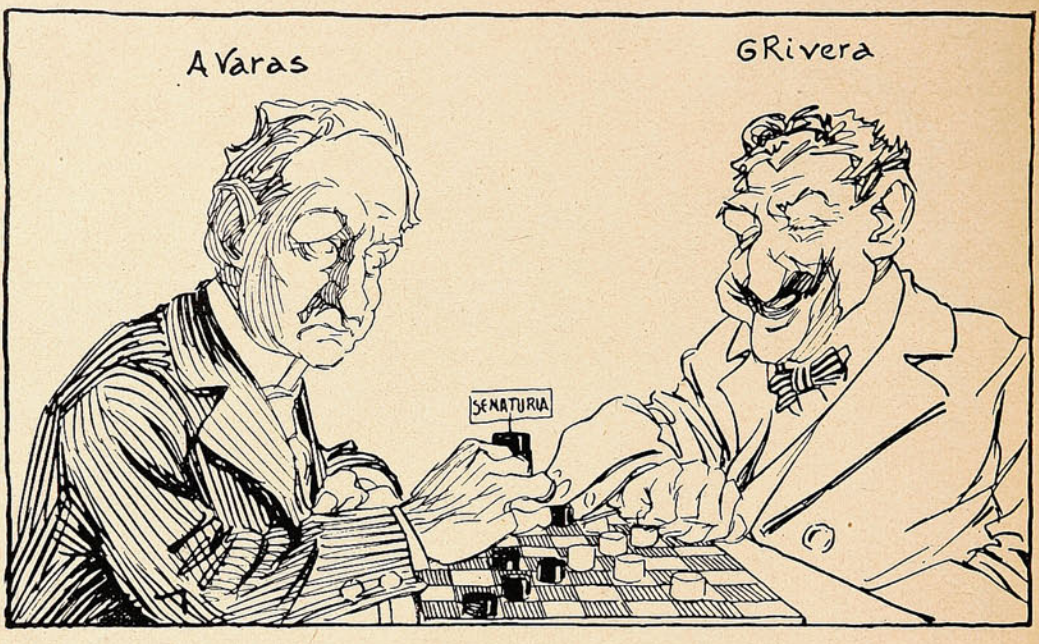


D. Alberto Mackenna Subercaseaux, acompañado de sus hijitas.

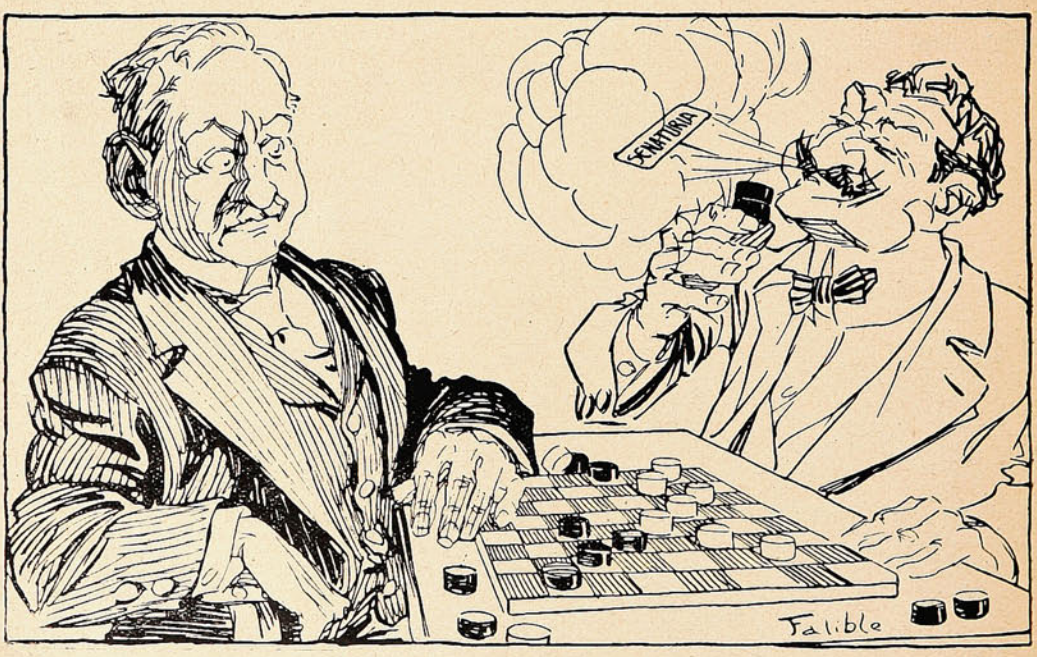
El tennis es otro de los entretenimientos preferidos por los veraneantes de Zapallar Los propietarios del Gran Hotel se han esmerado, dentro de las dificultades naturales de la distancia a los grandes centros, en proporcionar a sus huéspedes todas las comodidades posibles. Es así como ha construido una regular cancha de Lawn tennis, a la cual concurren las niñas y jóvenes de Zapallar. Hay jugadores brillantes.

SUCESOS. Se pidió el concurso del pianista A. García Guerrero que veranea en Zapallar, y a la señorita María Wilson, una simpática joven con

¿PODRÁ SUCEDER?



Una y dos.....



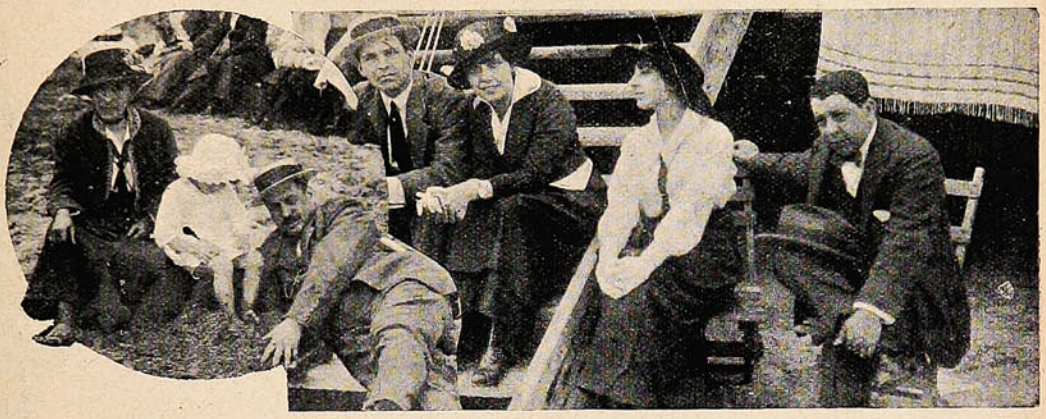
y por no comer la tercera, le soplo la dama.

Por Recreo y Miramar.



—Bueno es que todos sepan que tenemos el corazón como estas peñas.

La nada de la vida, frente a frente con la inmensidad del mar.



Huyendo *del sol:* ¿en qué piensa él? ¿Quizás, en la derrota de la Zinia?

—No es *justo* que, en estos momentos de placidez, estemos pensando en aquellos que se derriten en la calle Ahumada.

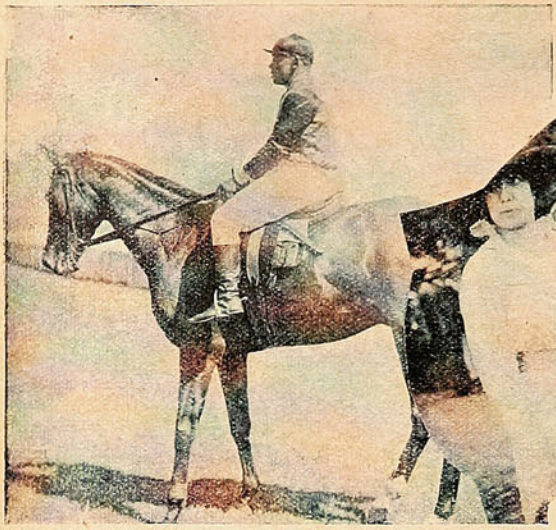


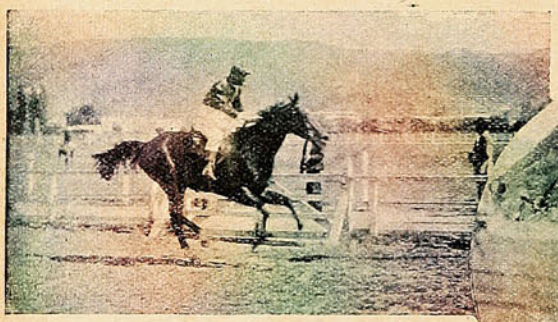
—A estos niños debería *notificárseles* que el juego está prohibido en Chile.



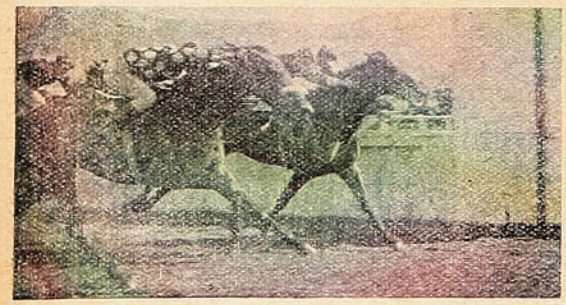
—¿Por qué no habrá venido todavía?

LAS CARRERAS DEL DOMINGO EN



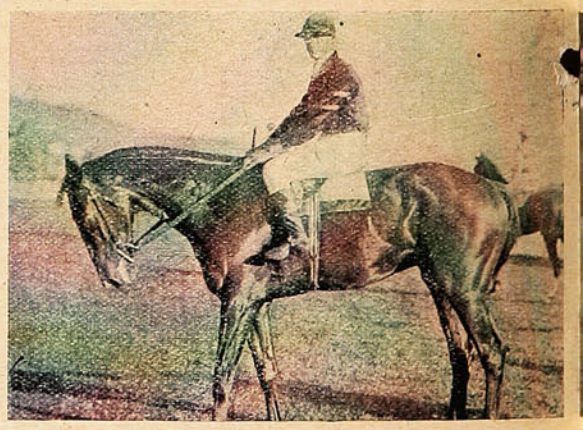






«HUENCHUL», GANADOR DE LA 1.ª CARRERA.—LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º «HUENCHUL» Y 2.º «ANACORETA».—LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «RED» Y 2.º «PLAID».—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «ALGARA», 2.º «MATUTINA» Y 3.º «TAMARINDO».

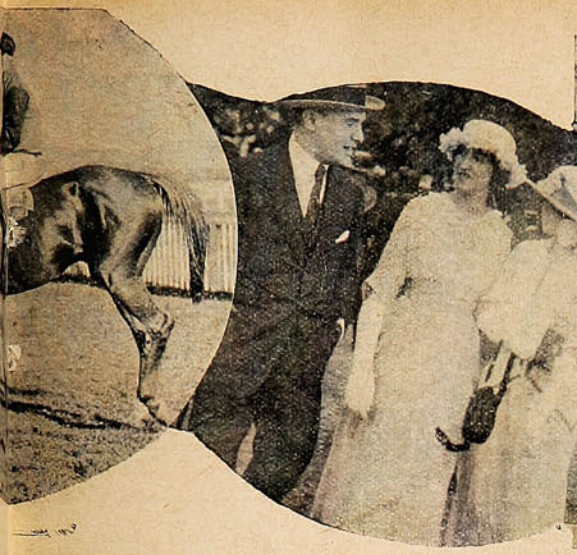


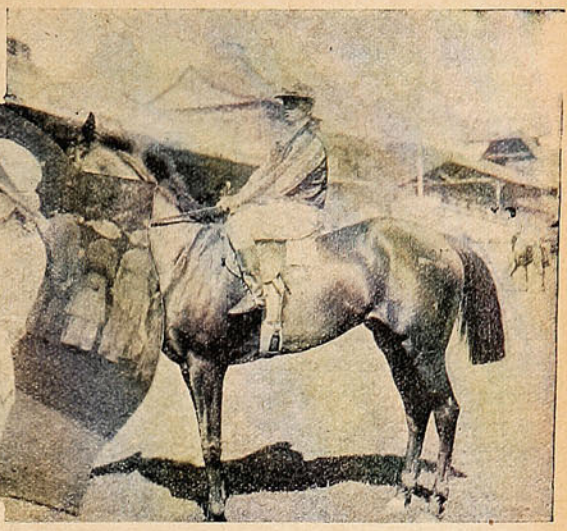


DAMAS DE LA SOCIEDAD VISTAMARINA DURANTE EL PASEO POR LOS JARDINES DEL PADDOCK DEL SPORTING CLUB.—«FLORIDA», GANADORA DE LA 6.ª CARRERA.—«SIDNEY», GANADOR DE LA 5.ª CARRERA.

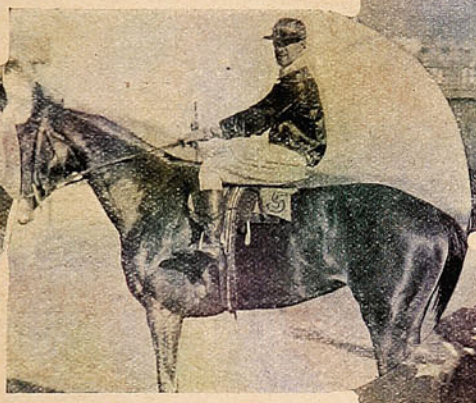
«MARCOSOL», GANADOR DE LA CLÁSICA «LA RE... DOR: J. LÓPEZ GRAY.—COMENTA... DE «MARCOSOL».

EL VALPARAISO SPORTING CLUB

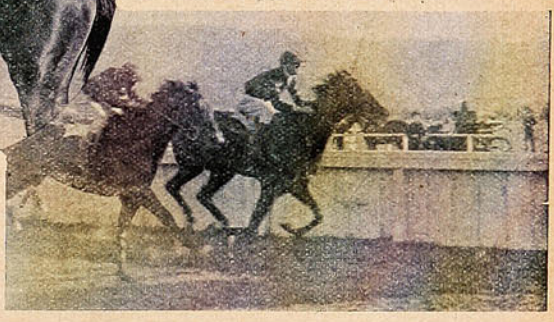




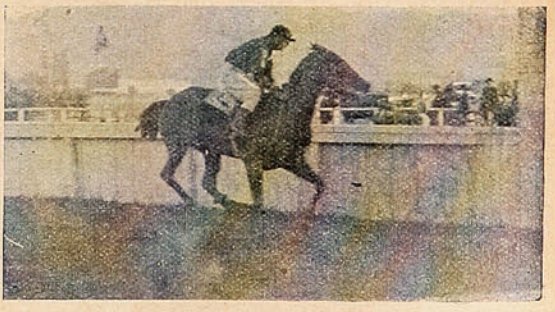












R DE LA CARRERA VANCHA»; PREPARA-; JINETE: CHARLES NDO EL BATATAZO

FIGÚRESE USTED, QUE SI LA «CHULITA» PARTE BIEN, LOS DEMÁS MANCOS NO LE VEN NI LAS LUCES.—«ALGARA», GANADORA DE LA 3.ª CARRERA; PREPARADOR: R. VEGA.—DIRIGIÉNDOSE A LAS TAQUILLAS.

«RED», GANADORA DE LA 2.ª CARRERA; PREPARADOR: P. BAGÚ; JINETE: ELÍAS CARRILLO.—LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: 1.º «MARCOSOL» Y 2.º «CHELA II».—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º «SIDNEY», 2.º «NUTRIA» Y 3.º «ORYX».—LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA: 1.º «FLORIPA».

POTPOURRI





Cuando los oradores se exaltan hablan de la abundancia del corazón; y es cosa averiguada que lo que abunda en el corazón de un chileno no son satisfacciones del orgullo nacional, sino remotas esperanzas de que alguna vez podremos enorgullecernos de algo.



Así el orador, con el cuerpo inclinado hacia adelante, el índice amenazador y afirmativo, los mofletes hinchados y los pelos revueltos o erizados, exclama:

—Señores! el gestor administrativo es una planta exótica, no es un producto nacional, aparece en ocasiones como la tagua que se aventura fuera del pantano en que vive. El gestor se cría sólo en los bajos fondos de nuestra administración, en las partes pantanosas del gobierno...

Y con esto se quiere decir que es escaso, que todo conspira a destruírlo, que vive oculto y medroso.

Pero la realidad es distinta de las esperanzas. El gestor vive y medra más finchado que el hidalgo portugués; habla más recio que un paladín aventurero; taconea con más garbo que el sacristán en la iglesia; tose con más ruido que un subdelegado rural y se mete con más desenfado en los ministerios que repórter político.

El gestor es hijo bastardo del gobierno. ¿Os acordáis de los trágicos bastardos de los reyes medioevales? Hacían temblar la corte y sublevaban el reino. Llevaban vida de francachelas cortesanas y se metían en todas las confabulaciones con los enemigos del Rey.

Los reyes ya no hacen príncipes y duques a sus bastardos; y como las repúblicas no los tienen en el orden fisiológico, los tienen en el administrativo. El Bastardo de la República, es el gestor administrativo. En lo antiguo, para él un ducado con tierras grasas y pecheros numerosos; en lo moderno, para él las gruesas coimas de los negociados que crea la incuria del Estado.

El gestor es hoy día necesario: el Gobierno lo exige.

En este tiempo de crisis ¿qué ha discurrido el Ejecutivo? Proyectos para prestar dinero a las industrias necesitadas. En todo ha pensado: trabajo, ollas del pobre, repatriación,



compra-venta de salitre, canales de regadío, baja de interés, moratorias a los deudores, etc., todas formas de dar dinero.

Lo único que no se le ha ocurrido es pagar sus deudas a las industrias y al comercio. Hay

casas por quebrar porque el gobierno no les paga sus créditos.

¿Por qué no paga? Para que el gestor gane alguna pingüe comisión obteniendo por favor lo que aquel debe.

Hay que recurrir al Bastardo de la República!

Si las autoridades cumplieran sus deberes... ¿estaría pendiente este pleito entre la Tracción Eléctrica y la Municipalidad?

Los gestores que al mismo tiempo son procuradores de la República, como diputados o senadores, van deshaciendo la entrega de los alcaldes. Y la ciudad será condenada a pagar lo que no debe.



Pero el pueblo no acepta. Nada más consolador que la actitud del público en Valparaíso y Santiago. Se defiende con las mismas armas.

En el puerto hay un servicio de golondrinas, carretelas, victorias y auto-golondrinas que deja vacío al de tranvías. Los carros van en una solemne vaciedad. La conductora dormita, el maquinista se mete las manos en los bolsillos.

En Santiago, los tranvías van como ramilletes, que se desbordan desde la imperial. Preguntamos a una conductora, hace días, cuántos pasajes había recibido en el día.

—De segunda, más de 1,400; de primera... apenas unos 30.

Así pasa en todas las líneas.

La Empresa ha suprimido varias líneas por sí y ante sí. El inspector pasa denuncios, el alcalde transcribe, el Tribunal arbitral averigua si se compone de dos o tres miembros... y la Empresa hace lo que quiere.

Se burla del Alcalde y de la ciudad.

La esperanza está puesta en el pueblo. Que se mantenga firme y al fin ganará la batalla. Si no la gana, la Empresa le echará la soga al cuello y lo atará a sus carros triunfadores.

Un combate silencioso está trabado entre la enorme masa de los empleados públicos y el Congreso. Este, preocupado de su elección, no despacha los presupuestos. Los empleados se aprietan la barriga y engañan al hambre con buenas palabras.

Mala será la comparanza, como dicen nuestros huasos, pero es exacta: los arrieros en el norte ponen sobre una vara, delante de las narices de la bestia, un atado de pasto, y los pacientes asnos se apresuran para alcanzarlo. Nuestros empleados—unos ochenta mil—ponen delante sus esperanzas para seguir trabajando, en un perpetuo dime y direte con los carniceros, panaderos, lecheros y caseros. Recorren todas sus caserías ofreciendo el crédito del Estado.

—Usted sabe... los presupuestos aún no se despachan... pero el gobierno pagará.

—¿Il governo? Yo non conozco questo cavaliere. Que porte il danaro, si é cavaliere.

—Pero sí, pagará; y en cuanto me pague, le traigo il danaro.

—Non capisco niente, mio caro signor. Poco tempo in il Chile. Non parlo l' idioma ¿sapete?

El idioma de los deudores es incomprensible para el comercio al menudeo, y es inconvencible para el comercio mayor. Allí se estila secamente con avisos impresos:

Las compras se pagan al contado
No se abren cuentas.
Sírvase pasar a la Caja.

Los congresales tienen una cuenta pendiente con el pueblo: la reelección. Ya se presentarán al «soberano» y los electores les dirán:

—Al contado violento, señores.

—Un vale para la secretaría.

—Esa moneda no corre, señor. Platita contante y sonante; y si no... nó!

Se ha lanzado una idea: los empleados irán a la Cámara llevando las cuentas insolutas de sus consumos y pedirán que se dé cuenta de ellas detalladamente en la sesión. Y ellos montarán la guardia afuera para que ningún congresal se salga sin oír la lectura.

El remedio es suave; pero dado la poltronería de los congresales, surtirá efecto.

A. SOTOMAYOR.

NOTA.—El presupuesto de consumo de licores, fiambres, refrescos y comidas del Congreso es el único vigente. Los congresales no dan número en sesión; pero dan bastante quehacer al cantinero y mozos, en secretaría.

ENLACES



Sr. Rafael Sepúlveda.



Srta. Aurora Morales.



Srta. Lidia Ureta Feliú.



Sr. Primo Martínez G.

QUE CONTRAJERON MATRIMONIO ÚLTIMAMENTE EN LA CAPITAL.

El incidente Montenegro-Alessandri.

En la sesión que la Cámara de Diputados celebró el viernes último, se produjo un incidente entre el ministro del interior, don Pedro N. Montenegro y el diputado señor Arturo Alessandri.

Como el señor Alessandri dijera algunas palabras ofensivas para el señor ministro, este resolvió mandarle los padrinos esa misma tarde, que fueron sus colegas señores Luis Devoto y Héctor Zañartu. El señor Alessandri designó por su parte a los señores Luis Izquierdo y Manuel Rivas Vicuña.

Antes de esto el señor Montenegro redactó su renuncia de ministro del interior. Los padrinos se reunieron esa misma noche en casa de don Manuel Rivas Vicuña, para tramitar el desafío, y allí se resolvió que éste se verificaría al día siguiente a las seis de la mañana. A la prensa se trató de despistar, dando una hora falsa. Las condiciones del duelo fueron las siguientes: Lugar y hora: En la «Villa Tranquila» de don Luis Barceló, situada en la Avenida Pedo de Valdivia, a las 6 A. M. Distancia: 25 pasos. Arma: Revolvers Coltz de siete milímetros. A la hora fijada se encontraban los duelistas y padrinos en el sitio indicado. Puesto cada uno de los duelistas en el lugar que les correspondía, el señor Izquierdo dió las tres palmadas acordadas para hacer fuego.

El señor Alessandri hizo fuego antes de la tercera palmada, sin herir a su adversario; y segundos después disparó el señor Montenegro con igual resultado.

Con esto se puso término al incidente.



D. Pedro N. Montenegro, Ministro del Interior.



D. Héctor Zañartu.



D. Luis Devoto.



D. Manuel Rivas Vicuña.



D. Arturo Alessandri.



D. Luis Izquierdo.

Lo que no terminará nunca será el que se esté presenciando muy a menudo estos incidentes armados entre personas investidas de tan altos puestos, que por nuestras mismas leyes están llamados a castigar, no digamos a impedir, estos actos, que dicen muy poco de nuestra vitalidad como nación.



«VILLA TRANQUILA», EN ÑUÑOA, DONDE SE LLEVÓ A EFECTO EL SIMULACRO....

NUESTRAS DAMAS



Sra. María Errázuriz de Riesco.

Hay seres que nacen para iluminar la senda de los que la rodean con la suave luz de su alma.

Y este es, sin duda, el principal objeto de la mujer en la vida: Irradiar encanto, perfumar la existencia del hombre, acompañarlo en sus pesares y en sus alegrías, servirle de faro en la soledad y de asociada en el triunfo.

La señora Errázuriz de Riesco es el tipo de la buena esposa, de la buena hija y de la buena madre.

Nacida en cuna ilustre, hija de un gran Presidente, hermana de otro que supo imprimirle rumbos precisos a la nación, y compañera de un tercero que tuvo que sostener el asalto de las corrientes más contradictorias en su período presidencial, se puede decir que es una de las damas chilenas que ha conocido durante más largo tiempo la atmósfera de las alturas. Sin embargo, ella ha sabido conservar su cabeza en el más perfecto equilibrio; ni por un instante ha padecido de vértigo, ni ha llegado jamás a llenarse del humo mareador del envanecimiento.

Serena, dulce, afectuosa y sencilla ha caminado por los más escarpados senderos de la alta posición.

Conversando con ella le preguntábamos qué sensaciones había experimentado al saber que su esposo, D. Germán Riesco, había sido elegido Presidente de la República.

Sonríe, con esa habitual sonrisa suya que refresca y acaricia el espíritu, y responde después de recordar un instante.

—¿Sensación?... De vanidad, puedo asegurarle que ninguna. Sentí placer, como es natural, de que Germán llegase a ocupar un puesto al cual lo creía yo merecedor. Lo confieso ingenuamente, a mi marido lo encuentro digno de ocupar las más altas posiciones y jamás me ha causado asombro de que haya sido designado para ellas. Cuando supe que Germán había resultado elegido, más bien experimenté una sensación de temor. Temor a lo desconocido, a la responsabilidad que caía sobre sus hombros, a los odios y las envidias que acarrean tales triunfos, a los infinitos sinsabores del poder.

—¿Son muchos los sinsabores, verdad? Usted tenía la experiencia de su padre y en su hermano Federico.

—Con respecto a mi padre no pude darme cuenta exacta de lo que ello significaba. Tenía en aquella época diez a doce años de edad y estaba de interna en las monjas. Sólo recuerdo que tuve que sufrir las consecuencias de reflejo en aquella lucha que se entabló entre el Presidente y los conservadores que lo habían llevado al poder y que se consideraban con derecho para gobernarlo. Pero un presidente no se debe a sus partidarios, sino a su país, ¿no es cierto, señor?

—Tiene usted mucha razón, señora. Y en la presidencia de su hermano?...

—Yo quería mucho a Federico... Durante la primera parte de su período nos vimos con frecuencia... Después, diversas circunstancias nos separaron un poco...

La señora medita un instante, y luego exclama con un suspiro:

—¡Pobre Federico!

Y como deseosa de desechar pensamientos tristes, agrega con volubilidad.

—La presidencia de Germán fué bastante desagradable para mí, en el sentido de que sufrió ataques injustos y porque yo veía la imposibilidad para realizar sus buenos propósitos, subordinado, como se encuentra un primer mandatario, a las mayorías de las cámaras y a mil secretas corrientes poderosas... Para mí ha sido una satisfacción relativa ver cómo otras voluntades firmísimas y en las cuales había cifradas muchas esperanzas, se han estrellado, como él, contra la inmensa valla de las corrientes adversas. Yo ví de cerca la lucha callada y dolorosa de mi marido. Porque hay que saber que un presidente no sólo tiene que defenderse de sus enemigos, sino que también, en muchos casos, de sus amigos...

—Es verdad!

—Por eso es que cuando terminó el período y pudimos retirarnos a la tranquilidad de nuestro hogar, yo dí un suspiro de alivio. Ahora miro todo aquello como una cosa lejana, vaga, como un sueño que no se procura recordar.

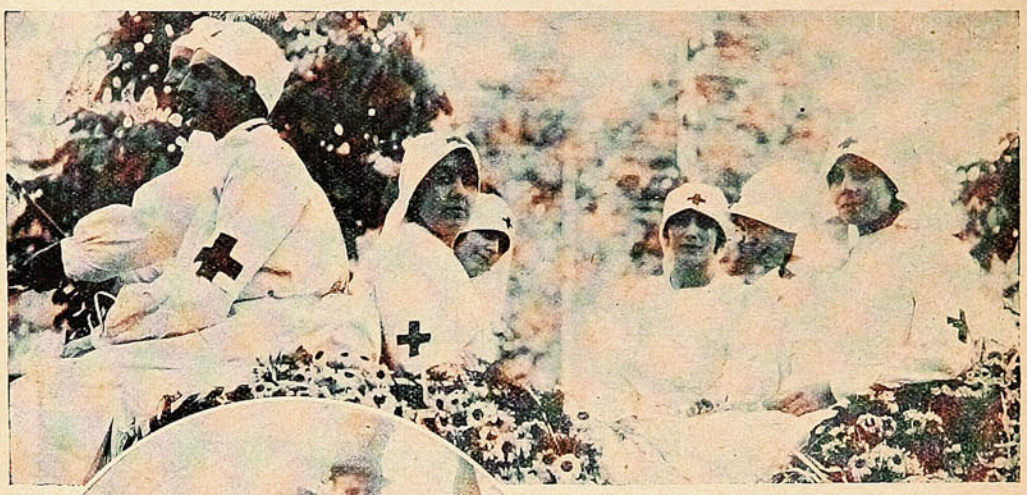
Y la señora María Errázuriz de Riesco, que durante algunos momentos había permanecido con la frente contraída por la preocupación y la evocaciones molestas, vuelve a iluminar su rostro con esa dulce sonrisa, tan atrayente, tan luminosa y acariciadora, que ejerce una verdadería magia de encanto a su alrededor!

F. S.

El 12 de Febrero en San Bernardo.

El domingo último se llevaron a efecto en San Bernardo las fiestas en celebración del aniversario de su fundación.

En seguida, en la Avenida Colón se llevaron a efecto los juegos populares destinados a concursos para niños y bailarines, en los cuales

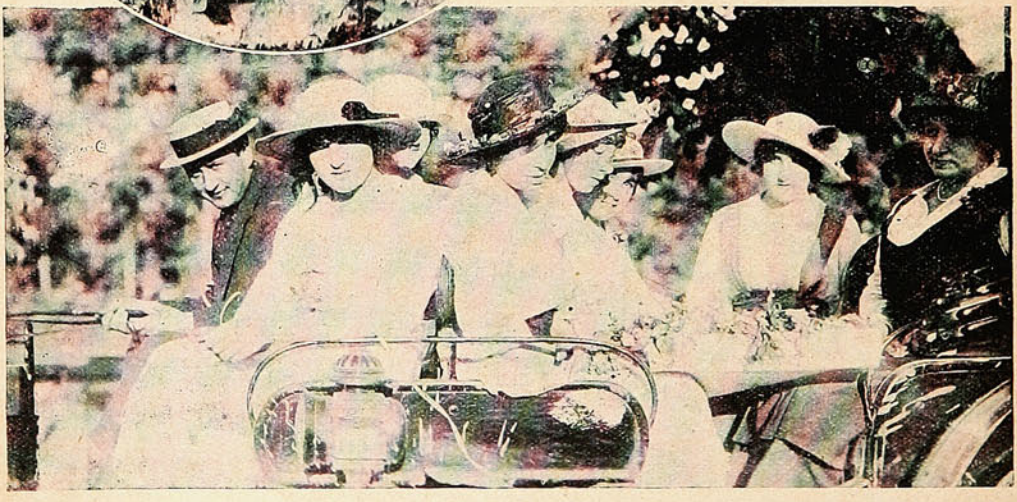


La Cruz Roja, carruaje de la familia de D. Alfonso Moreno, que obtuvo el primer premio.

se hicieron innumerables juegos de destreza para terminar con un concurso de cueca.

A las tres de la tarde se dió comienzo en el Campo Sportivo a un lucido programa de juegos atléticos. Asistió lo más selecto de la sociedad santiaguina que actualmente se encuentra veraneando en San Bernardo. En las tribunas que estaban profusamente adornadas con banderas y flores, tomaron asiento los miembros de la Comisión organizadora de los juegos





FAMILIAS TOCORNAL ROJAS, CAMPBELL FERRARI Y PAGE, QUE TOMARON PARTE EN EL CORSO DE FLORES.

Durante todo el día reinó un gran entusiasmo. A las diez de la mañana tuvo lugar una solemne misa de campaña, que fué la ceremonia que abrió el programa.

y las familias invitadas. Hubo un interesante match de foot-ball y carreras de ciclistas.

La fiesta sportiva terminó con varias carreras a la chilena.









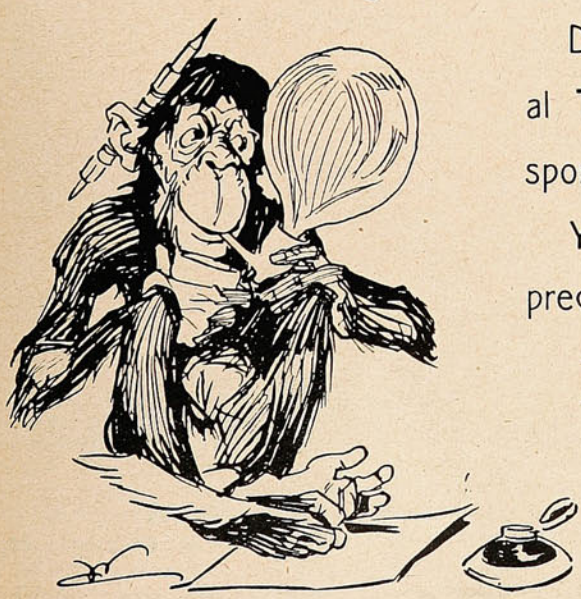




MONOS y MONADAS

Desde el **Sábado 6 de Marzo, MONOS y MONADAS** será una **Revista semanal satírica y de caricaturas,** de la misma índole del periódico **"FIGARO"** que vió la luz pública meses atrás.

Las parte artística la dirigirá **CARLOS WIEDNER,** y colaborarán conocidos y reputados escritores, entre ellos **D. Juan Manuel Rodríguez,** el popular **Juan del Campo.**



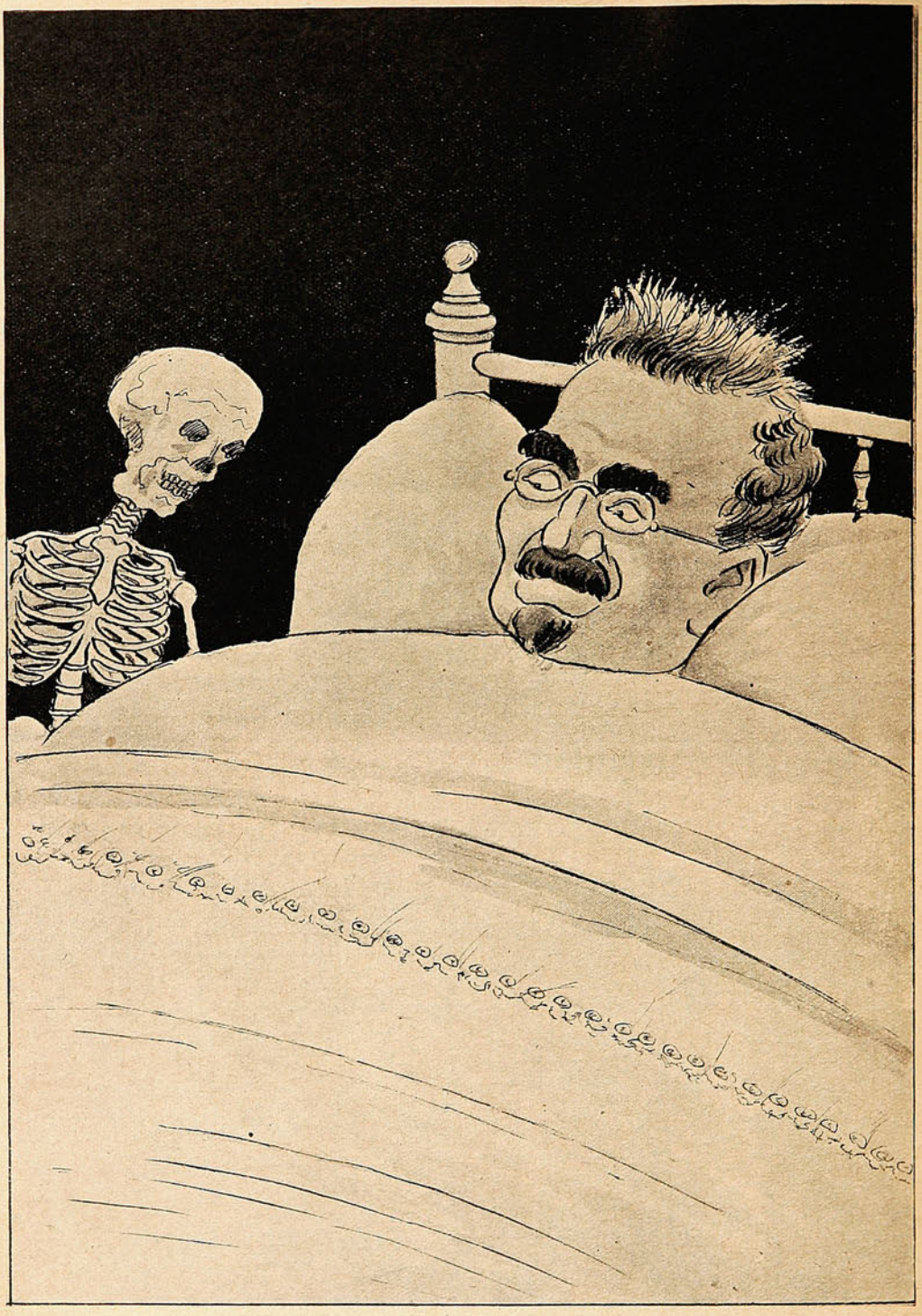
Dedicará algunas páginas al **TURF** y a toda clase de sport.

Y todo esto por el mismo precio de

20 centavos.

MORO VIEJO...

(Caricatura para SUCESOS por Fly).



—No se olvide, amigo, de sacarme a votar para estas elecciones.

—No me molestes, amigo mío, ¿que no sabes que hay nuevos registros?

—Sí, sé, pero yo estoy inscrito en los nuevos registros, y tuve la desgracia de morirme.

—Entonces, te tendré presente.



Pies bonitos y dientes hermosos

son las más importantes prendas del hombre. Pero mientras que los pies, por feos, chatos y ordinarios que sean, no impiden tener buena salud, unos dientes feos suelen traer un séquito de males, originados por perturbaciones de la digestión. Es hasta ridículo ver tantas personas que se quejan de dolores de estómago, de cabeza, de malas digestiones, y se tragan toda clase de potingues, en lugar de buscar la causa de estos desarreglos en lo que tan de cerca tienen, esto es, en el estado del aparato de la masticación. Téngase en cuenta que los alimentos poco mascados se digieren mal; que sólo lo que digerimos y digerimos bien es lo que nos nutre, no lo que comemos. Pues bien: con malos dientes es imposible digerir bien. Y, sin embargo, de una buena digestión depende la salud; y de la salud nuestra vida y los goces a ella anejos. La conservación y el cuidado de los dientes tiene, pues, una importancia capital, y es sensible que haya quien los deje tranquilamente pudrirse. Estas personas cometen un crimen contra ellas mismas. Esto es tanto más reprensible cuanto que la química moderna nos proporciona medios para que cada uno pueda conservar la dentadura en buen estado, o al menos en estado satisfactorio.

Verdad es que para esto es preciso emplear un medio eficaz y de toda confianza. De nada sirve limpiarse la boca con los dentífricos o pastas usuales. Esto lo pone en evidencia el hecho de que muchas personas que se lavan diariamente con estos ingredientes tienen unos dientes ruines. ¿De dónde proviene esto? Sencillamente de que los dientes sufren continuamente los ataques de diminutos animálculos, llamados microbios o bacterias. De aquí se deduce claramente que para contrarrestar esta incesante destrucción, es preciso hacer que esos miserables microbios no puedan vivir en la boca, lo que se logrará con toda seguridad empleando para la limpieza de la boca el nuevo antiséptico dentario llamado Odol.

Para conservar, pues, los dientes sanos y tenerlos libres de caries y descomposición es indispensable usar diariamente el antiséptico Odol. El Odol, como repetidas veces se ha probado científicamente, es muy superior a todos los demás medios conocidos para limpiar la boca, porque, sin atacar en lo más mínimo los dientes, su acción antiséptica continúa ejerciéndose en la boca mucho tiempo después de haberla odolizado. Empezad a lavaros todos los días la boca con Odol, y día llegará que nos deis las gracias por este consejo.

El perfecto autor teatral.

Mi único sobrino, que es el hijo
de mi hermana mayor,
muchacho que si sigue una carrera
tendrá una profesión,
y si logra juntar algún dinero
se forma un capital;
vino a verme hace días y me dijo:
—Yo quiero, tío, ser autor teatral...
—El caso no es muy nuevo ciertamente...
(Muchos conozco yo)...
Pero vamos a ver si tienes pasta,
madera o vocación.
(El muchacho hizo un gesto despectivo.
Vocación... ¿Para que?...)
—Este chiquillo va a surgir en Chile,—
al momento pensé.
—¿Vas al teatro a menudo?—Casi nunca.
—¿Lees a algún autor?
—Creo que no hay necesidad, me basto
con mi propia invención.
—Supongo que manejas bien el diálogo.
—En eso ando algo mal...
pero eso es cosa de los literatos
no del arte teatral.
—¿Lees a Valle Inclan?—No lo conozco.
—¿Qué te parece Benavente?—Un tru-
[hán...
Pero no me hables de esos, tío mío,
que nada saben de teatralizar...
Yo se cuál es el verdadero modo
de estrenar y triunfar...
Un nombre llamativo, buenas coplas,
bailarinas bonitas, un can can,
decorados vistosos y unos chistes
que tengan más que gracia su maldad;
todo esto se revuelve en veinte cuadros
y ¡eche arriba el telón!...
Al oírle le di un abrazo y dije:
—¡Este va a ser en Chile un gran autor!
Y le di estos consejos
que en esta capital
ya ha practicado concienzudamente
más de un autor teatral...
—No te preocupes de escribir bellezas,
ni tampoco de ser original;
habla mal de D'Anunzzio, de Marquina,
y de Haupmann mucho más;
di que Sudermann y Maeterlink son necios,
y que casi lo mismo es Valle Inclan.
Dí que «Canción de Cuna»
es una ingenuidad,
y espera los aplausos
que ya pronto vendrán.
Y cuando vayas a un teatro
si algún portero no te deja entrar,
di fanfarronamente:—Tengo pase
¡yo soy autor teatral!...

RAFFLES.



Agente General: H. GEORGE ROBERTS, Moreno 627, Buenos Aires

Los adelantos de la farmacopea.

Una de las cosas que más deben llamar la atención entre los adelantos de las ciencias modernas es aquella que atañe a la farmacia. Son pocas las personas que penetran el verdadero alcance de su papel en la civilización, porque para darse cuenta de su importancia hay que conocer el verdadero proceso de su evolución progresista.

La farmacia es la hermana de la medicina, su auxiliar complementario más poderoso. Sin ella la medicina quedaría reducida al diagnóstico y, por consiguiente, sus resultados no serían eficaces.

Ultimamente la importante droguería del conocido industrial señor A. Petrizzio, situada en calle Huérfanos, N.º 1020, ha estado poniendo



en evidencia los grandes beneficios que producen las nuevas elaboraciones químicas y vegetales sobre las enfermedades generales del organismo humano y hemos visto que al hacer conocer el Ischirogeno, por ejemplo, prestó un verdadero servicio a los neurasténicos y nerviosos.

El *Ischirogeno* es un compuesto químico admirablemente bien preparado, que tuvo aceptación en Italia, en la propia Casa Real, que fué la primera que lo recomendó.

Todo el mundo sabe que los debilitamientos cerebrales, los cansancios del organismo, la platitud en el espíritu y cierto estado enervante de fuerzas, se debe única y exclusivamente a las disipaciones de la vida, a despilfarros de la salud, que traen por consecuencia el triste achatamiento moral de las personas.

Con este remedio que dió a conocer en Chile el señor Petrizzio, contribuyó poderosamente a salvar a muchas gentes, que han padecido durante algunos años, el mal terrible de la anemia cerebral y que hoy, debido a un método simple de curaciones, han llegado a formar los mismos sufrientes una verdadera reconstrucción física.

Vale decir entonces que es muy conveniente conocer farmacias importadoras, dado que éstas introducen al país remedios cuyo resultado es incontrovertible. Esta es la razón del por qué el señor Petrizzio importa numerosos específicos.

Y esto es natural.

Europa se ha preocupado de llevar hacia adelante todos estos problemas que contribuyen poderosamente al verdadero desarrollo que deben tener las industrias benéficas, y es por esto que en circunstancias de progreso incesante ha tratado de hacer conocer sus más importantes fabricaciones químicas.

La casa importadora del señor Petrizzio continuamente hace un bien en este sentido y nosotros, que estamos en la obligación de hacer conocer lo bueno, la recomendamos en beneficio del país.

LATINO.

Funerales de un diputado.





FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE LA CEREMONIA DE LA TRANSLACIÓN, A LA CAPITAL, DE LOS RESTOS DEL DIPUTADO SR. LUIS ENRIQUE CAMPILLO.

El mejor remedio.



—No se preocupe, señora: mande buscar a la botica una caja de las famosas "Obleas Migrol", y verá que luego se levantará su marido, aliviando completamente de esos dolores de cabeza.

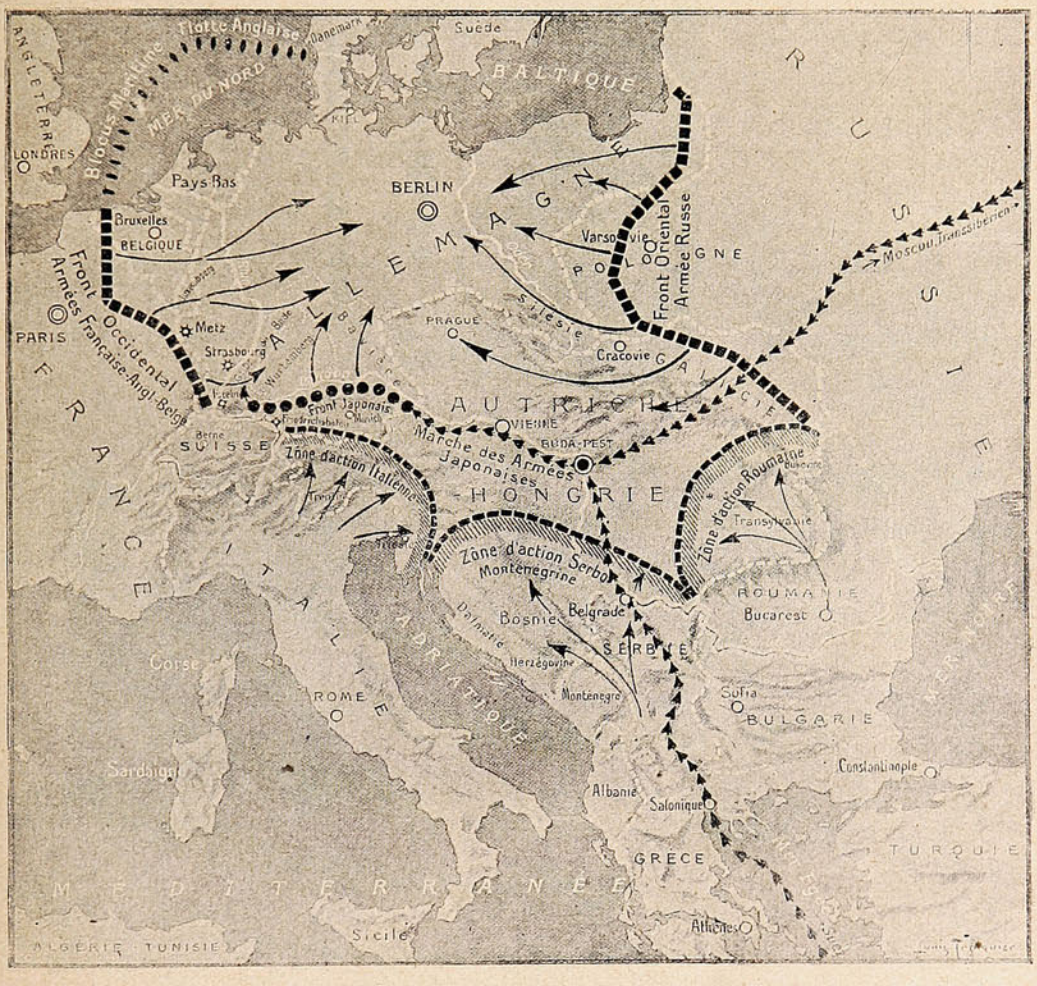
¿Japón vendrá a pelear a Europa?

La prensa aliada mucho ha hablado acerca de una probable intervención del Imperio del Sol Naciente en la conflagración europea. Hasta estos momentos la acción del Japón se ha limitado tan sólo a la destrucción y toma de la fortaleza alemana de Tsing-Tau, sin enviar a luchar al lado de sus aliados ni siquiera un solo hombre de sus ejércitos.

L'Ilustration, revista francesa, trae en uno de sus últimos números un artículo relativo a la forma cómo tendrían que movilizarse para venir a los teatros orientales y occidentales de la guerra. Este plan se debe a Andrés Cheradame.

El articulista dice así: «La intervención de tropas japonesas en Europa se va haciendo cada día más necesaria. M. Pichon, el antiguo Ministro de Relaciones Exteriores, la reclama con un ardor cada día más creciente. Ha llegado el momento de estudiar prácticamente la cuestión de la intervención japonesa.

¿La intervención japonesa es indispensable para el éxito de los aliados en Europa? A este punto hay que responder que nó, con la más grande energía. Sería engañar a la opinión pública hacer creer que tenemos necesidad absoluta del auxilio japonés. Las victorias en Europa de franceses, ingleses, rusos y servios es indiscutible. Al extremo a que han llegado las cosas el éxito no es más que una cuestión de duración, tenacidad, sacrificios de vidas y dinero y voluntad invariable para vencer. Pero esto no quiere decir que no nos sería de gran valor una intervención japonesa en Europa...»



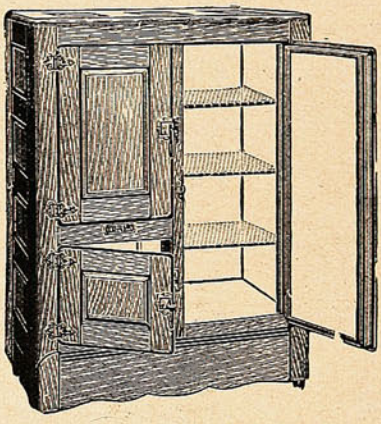
MAPA EN QUE SE DEMUESTRA CÓMO UN EJÉRCITO JAPONÉS PODRÍA INTERVENIR CON EL MÁXIMUN DE LA EFICACIA SOBRE EL RESULTADO GENERAL DE LA CONTIENDA EUROPEA.

Y continúa: «Supongamos todas las dificultades políticas ya completamente subsanadas, nos toca ver cual sería la región sobre la cual el Japón lanzaría sus tropas. Hasta este momento se ha considerado a los japoneses tan sólo como tropas de refuerzos ya sea en el teatro oriental u occidental, donde se combate hoy. En estas condiciones el concurso japonés constituiría un acrecentamiento del poder de los aliados, pero no cambiaría en absoluto el carácter de la guerra. Siempre sería necesario ir tomando una por una la gran cantidad de trincheras que los alemanes han construído en Francia, Bélgica

REFRIGERADORES

de ROBLE AMERICANO

ENLOZADO
en su
:: INTERIOR ::



GALVANIZADO
en su
INTERIOR



En estilos
:: ELEGANTES ::
y
:: SENCILLOS ::



Es un mueble indispensable para todas las Casas, para conservar las legumbres, la fruta, la leche, la mantequilla, y toda clase de comestibles perfectamente frescos y sanos. :: :: :: :: :: ::

MORRISON y Cía. Calle Cochrane - VALPARAÍSO

ASCENSOR A TODOS LOS PISOS

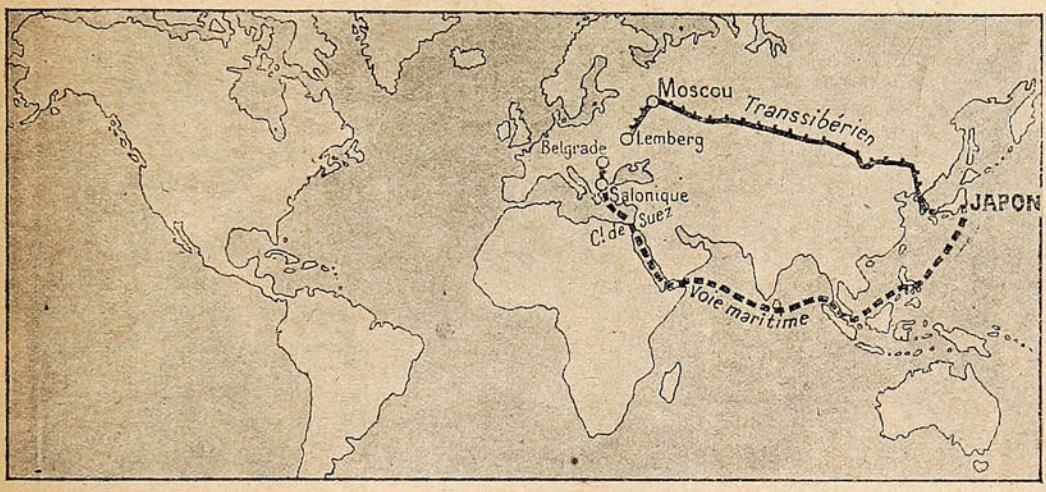
y la Alsacia y Lorena. Parece que sería posible formar con estas tropas un nuevo frente de batalla en toda la Alemania del Sur, que tendría como primer efecto un cambio completo en la manera de combatir; pues esta región no se encuentra atrincherada y además contribuiría al paso del Rhin.»

La tarea que se le asignaría al Japón sería la ocupación del sur de la Baviera, Wurtenberg y el Gran Ducado de Baden. Esto aparece muy posible, dice el articulista, desde el momento que las fuerzas austro-húngaras ya se encuentran en completa desorganización por el choque de las fuerzas rusas y servias. Además parece que la entrada de Rumania será tan sólo cuestión de pocas semanas. La zona de acción de la Rumania sería el Sur de la Bukovina, la Transilvania y una parte del Banat de Temezvar, zona que se encuentra perfectamente determinada por sus fuerzas que ascienden a más o menos seiscientos mil hombres. Por otra parte parece que la intervención de Rumania traería como consecuencia la intervención de Italia, aunque esto no se encuentra completamente asegurado y si interés se encuentra en intervenir cuando la guerra ya vaya por buen camino, es decir que los aliados ya sean dueños de la partida, la intervención del Japón vendría a concluir con todas las vacilaciones de la Italia. En el caso de que Italia entrara a la lisa, su zona de operaciones sería la Istria, el Trentino y las provincias austricas al sur y al oeste de Viena. Indudablemente Italia tendrá que luchar contra las fuerzas que se le opongan, pero esto quiere decir que llevará la lucha hasta el mismo terreno de la Alemania. La entrada en acción de la Rumania permitiría a los servios y montenegrinos, con el concurso de las poblaciones locales, ocupar la Bosnia, Herzegovina, Dalmacia, Croacia, Eslavonia y el suroeste de la Hungría y tal vez una parte de la región eslava; pero ya esto forma una zona de acción muy extendida, dada la cantidad de las tropas que tan sólo llegan a cuatrocientos treinta mil hombres que se han visto muy disminuídos por el conflicto de los Balkanes. La acción servio-rumana se captará las simpatías de la Grecia para la Triple Entente, simpatías que son muy necesarias.

Bajo el peso del número nuestros aliados los rusos, continúa Mr. Cheradame, acabarán, con el tiempo, por derrotar a las tropas austro-alemanas, se apoderarán de Cracovia, penetrarán en el sur de la Silesia y, posiblemente podrían ocupar la Bohemia donde los Tchecos los recibirían como sus libertadores; la Bohemia vendría a ser el límite extremo de las necesidades estratégicas del avance ruso hacia el Oeste para asegurar la marcha de las fuerzas moscovitas hasta Berlín.

Cómo serían transportados y dirigidos los refuerzos japoneses: Ninguna dificultad técnica insuperable se opone al transporte a Europa de un ejército de más o menos ochocientos mil hombres, que si los aliados aseguran al Mikado buenas ventajas por este gran esfuerzo, el Japón puede colocar bajo las armas calculando su población. Estas tropas las podría enviar sin modificar en nada su defensa interior. Sin duda alguna los aliados son los dueños de los mares, del transiberiano y de los ferrocarriles japoneses a través de la Corea hasta Fusan. Japoneses e ingleses disponen además de una gran flota de comercio que puede ser fácilmente utilizada para los transportes por mar. Ya es posible concebir la venida a Europa de un ejército de ochocientos mil hombres, justamente lo que se necesita para la creación de un nuevo frente de ataque. Estos japoneses podrían ser divididos en dos porciones: 400,000 hombres que pasarían por la Corea, la Siberia y la Rusia, entrarían en Hungria por la Galitzia; y 400,000 que se vendrían por mar, desembarcando en Grecia, en el puerto de Salónica, después serían llevados por el ferrocarril Salónica-Uskub-Belgrado, hasta el punto norte de la Hungría, entonces ocupado por la acción combinada de los servios y rumanos los dos grupos japoneses tendrían como objetivo la ciudad húngara de Budapest donde se reunirían concentrándose. En seguida el ejército nipón ya garantizado en su avance por las demás potencias avanzaría hacia el Oeste por el valle del Danubio, donde los aprovisionamientos son más fáciles de hacer.

Tales son las opiniones vertidas por el articulista francés opinión que dicho sea de paso parece no se verá confirmada en la práctica.



LAS DOS RUTAS POR LAS CUALES SE PODRÍA EFECTUAR EL TRANSPORTE DE TROPAS JAPONESAS DESDE EL IMPERIO DEL SOL NACIENTE HASTA EL CORAZÓN MISMO DE LA EUROPA.

¡Elecciones!

Tenemos en venta listas para funcionar

Imprentas completas

para la publicación de diarios y periódicos.

Tipo para obra y remiendo

vendemos a precios muy reducidos y rogamos no comprar en ninguna parte sin consultarnos previamente precios.

Completo surtido de **útiles de imprenta**

y todo cuanto concierne a la industria gráfica.

Soc. Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso.

Espionaje internacional.

Una de las primeras necesidades de la guerra es la de saber los planes y medios de acción del enemigo; mas es conocimiento que requiere sumo trabajo y aun utilizando extraordinarios medios de espionaje, las noticias suelen llegar tarde e incompletas, porque los emisarios enviados se ven obligados a proceder con suma calma en sus investigaciones, con el fín de aminorar el peligro que les rodea.

En una marcha avanzando es fácil, generalmente, proporcionarse noticias sobre la fuerza del enemigo que evacua el país y sobre la dirección que siguen sus tropas; pero en una retirada todo se ignora, sobre todo el rumbo de las marchas de flanco con que el contrario tratará de envolver a las fuerzas que se repliegan.

La oportunidad de un aviso en plena iniciación de la maniobra del contrario es base cierta para la división de sus fuerzas e inutilización de sus propósitos, por medio de una reacción ofensiva.

«La incertidumbre, dice el mariscal Jourdan, en que se hallan casi todos los generales sobre la marcha y la posición del enemigo, es lo que hace tan difícil el mando de su ejército; y el conocimiento que tienen de ellos los que escriben después, es lo que facilita sobre manera la crítica de las operaciones.

Mucho se ha adelantado con la exploración aérea, que puede descubrir, si a los pilotos de los aeroplanos exploradores les sobra audacia y abnegación, la dirección y número de los refuerzos que recibe el contrario, la posición de sus baterías, la de sus líneas atrincheradas, los movimientos preparatorios de la maniobra; pero hay muchos detalles de importancia que escapan a la vista del piloto más perspicaz, y esta labor exploradora tan precisa, exige el complemento de un espionaje eficaz.



El cónsul alemán en Sunderland, Nicholas Herman Thiers, acusado de espía, es condenado a muerte por los tribunales militares ingleses.

En las guerras cruentas del pasado siglo, los estados del centro de Europa se valieron para este servicio de contrabandistas ágiles y audaces y de judíos ávidos de dinero y prestos a servir a quien demuestra mayor generosidad.

Estos espías acompañan a los ejércitos en su oficio accidental de buhoneros; mas hay otros espías técnicos muy reducidos en número, que por generosa resolución y no por vil salario, ponen en peligro su vida atisbando en su propia zona los elementos y medios del enemigo.

Salvo en la marcial Germania y en la orgullosa Albión, en los demás pueblos se estima este voluntario sacrificio como bochornoso. Los romanos no tenían semejante criterio del espía; así se ve a Sertorio disfrazarse y pasar al campo de los cimbrios, cerca de Aix, en la Provenza, y tras haber observado sus movimientos, volver a comunicarlos a Mario, que los deshizo completamente.

En el ejército inglés no existe tampoco esta preocupación; en las órdenes del día del Estado Mayor francés del ejército de los Pirineos en 1813, se designaban, para que fuesen observados, los oficiales extranjeros que circulaban en el campo de Bayona, con el objeto de examinar su estado de defensa.

Cuando la guerra se hace en país propio, debe esperarse, con razón, que los habitantes de todas clases se apresurarán a comunicar cuanto sepan de los enemigos; servicio, sin duda alguna, peligrosísimo, mas revelador de un patriotismo abnegado.

En este caso concreto es mucho más fácil, a los oficiales propios, disfrazarse con trajes de paisanos y auxiliar con referencias técnicas y exactas la labor de su Estado Mayor.

En las guerras como la actual, de carácter nacional, es más difícil el logro de noticias. Hay espías dobles, los cuales, a pesar de que son muy peligrosos, pueden ser en ocasiones muy útiles, porque pasando sin obstáculo de un campo a otro, sirven desde que se les conoce como tales para llevar noticias falsas al enemigo, sin que se aperciban de ello; aparte de que hay siempre el recurso de ganarlos con un salario más fuerte o de deshacerse de ellos si se ve que sus noticias no llenan el objeto que desean.

Precísase en campamentos y trincheras una vigilancia exquisita y severa, que aleje de allí



Aparato de telegrafía sin hilos, ingeniosamente instalado en una chimenea, que utilizaban unos espías en Inglaterra.


Cuellos marca
CORONA

Inmejorables por su fabricación y de una resistencia eterna.
J. A. Balari
Agente Gnral
Casilla 1.359 v p so.

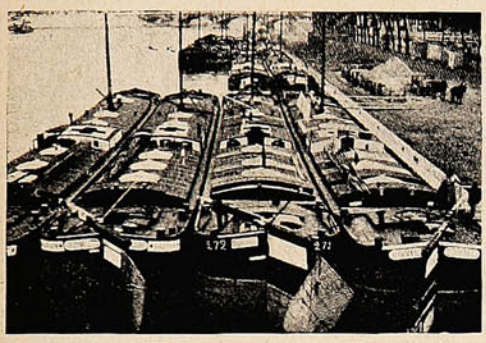
mendigos, mercaderes y músicos ambulantes. Los germanos son maestros en este difícil arte, al que los empuja en todo momento su idiosincrasia, el elevado concepto que de su patriotismo tienen y por ende el noble afán de ser útiles con sus servicios y noticias a su nación.

Prisioneros y desertores facilitarán profusión de noticias, que no siempre son de aceptar como verídicas; suele su locuacidad nerviosa propender a la narración hiperbólica.

Es el espionaje necesidad irreemplazable de los ejércitos y complemento, hoy, como ya hemos indicado, de la exploración aérea de sus pilotos voladores. El espía asalariado es odioso; el que cumple tan difícil misión por salvar a su patria es un héroe.

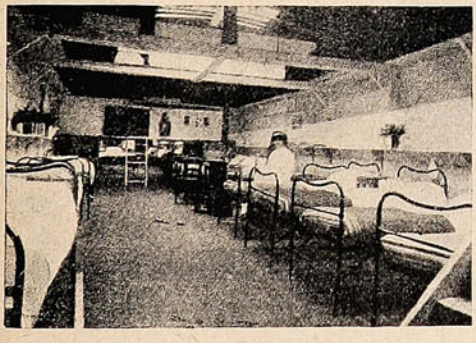
Barcas convertidas en hospitales flotantes.

Como la guerra se ha manifestado con una intensidad no esperada, ha sido necesario a los gobiernos, y principalmente a la Cruz Roja, organizar toda clase de servicios para que los heridos tengan un pronto y decisivo socorro.



Barcazas fluviales amarradas en el puente Alejandro, de París, transformadas en ambulancias de la Cruz Roja.

En todos los países beligerantes se han transformado en hospitales los grandes centros de recreo, instituciones, hoteles y grandes palacios de particulares, en razón de que disponiendo de grandes salones facilitaba las tareas para improvisar salas de primeros auxilios.

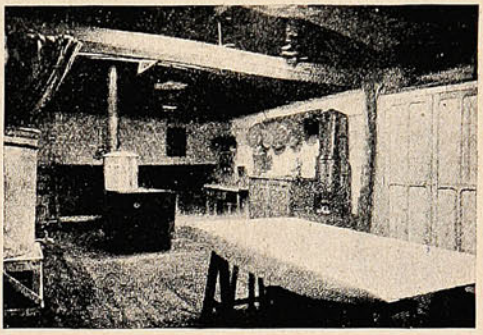


Vista interior de la barcaza-ambulancia.

Y esa ha sido la causa por la cual en Francia todos los grandes hoteles de las estaciones balnearias, tanto del Norte como del Sur y de la *Coté Azur*, se han convertido en sanatorios donde los heridos de la guerra pasan su convalecencia hasta que, ya curados completamente, están en disposición de volver a las filas.

Pero como los heridos aumentan diariamente, en una proporción alarmante, se ha visto la Cruz Roja en la necesidad de echar mano de cuantos recursos pueden facilitar su humanitaria tarea, y no bastándola los hospitales de sangre que están diseminados por todo el territorio francés, ni los buques que emplea para ese servicio, tuvo una idea salvadora.

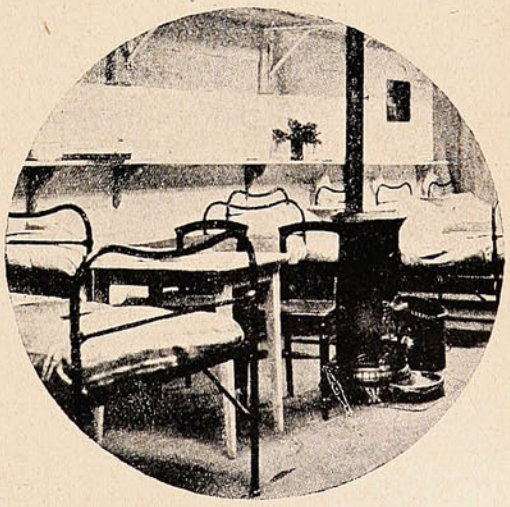
Como la navegación fluvial por el Sena y el Aisne ha quedado paralizada a causa de que las fábricas dejaron de funcionar, las barcazas que a trolle o la sirga se empleaban para el transporte de mercaderías, han sido transformadas



La cocina de la ambulancia-hospital.

en hospitales flotantes para la translación de heridos desde las inmediaciones de la línea de fuego a París.

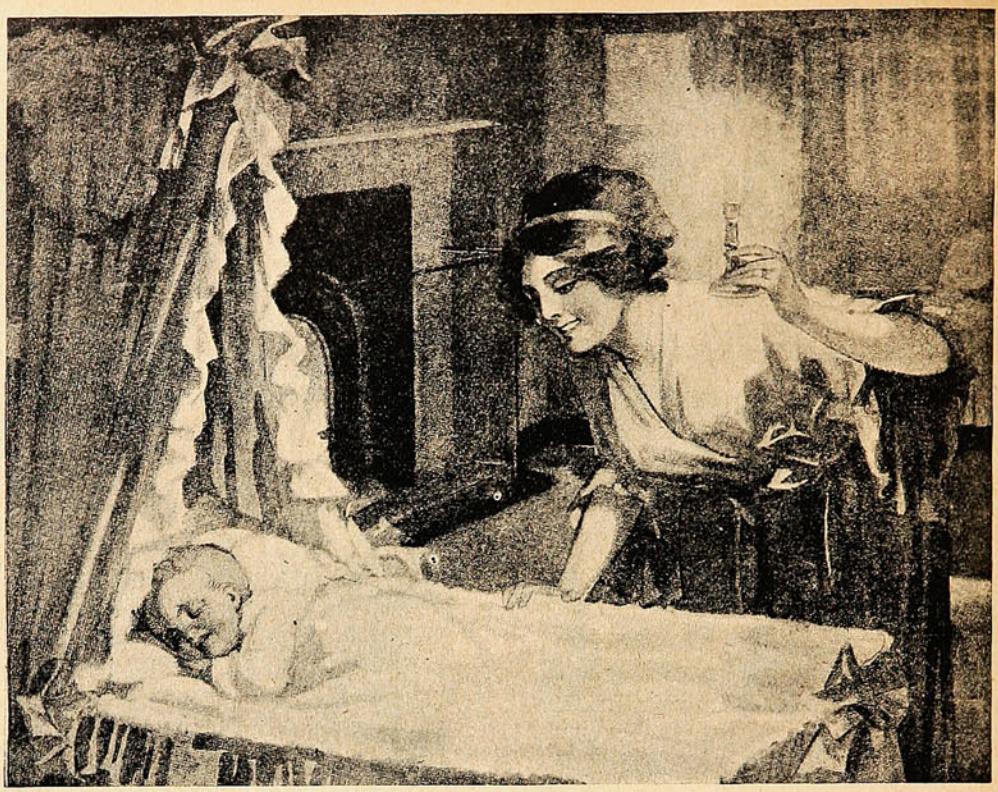
Con poco esfuerzo la bodega de esas casas flotantes ha quedado convertidas en una hermosa sala con capacidad para cien o más camas.



Otra vista del hospital improvisado.

También se ha instalado en ellas sala de operaciones, laboratorios y botiquín, como igualmente una cocina y un comedor confortables.

Con tal medida adoptada por el gobierno, la Cruz Roja ha podido hacerse de hospitales.



GUAGUA QUE DUERME

ES PORQUE ESTÁ BIEN NUTRIDA

Este aforismo de la Infancia, se ve siempre confirmado en niños que se alimentan con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

EL NON PLUS ULTRA DE LOS ALIMENTOS PARA CRIATURAS

La madre no necesita velar por el sueño de su bebecito, con desmedro de su propia salud, si el "GLAXO" es su dieta, pues en cualquiera ocasión que lo vaya a ver, la alegría iluminará su rostro, pues un sueño tranquilo y reparador, será siempre su inseparable compañero.

UN LIBRO PARA LAS MADRES GRATIS

"EL REY DE LA CASA" Tratado de Higiene de la Infancia y consejos prácticos para criar a los niños hermosos y robustos.

Señor F. Edward Harrison. *(Galería Beeche, 54)*

Casilla 32 D. *Santiago.*

Muy señor mío:

Sírvase remitirme gratis y libre de porte el interesante librito para las Madres, escrito por Especialistas de Niños.

Nombre: Sra. ..... *Ciudad* .....

Calle ..... *N.°* ..... *Edad del niño* ..... *meses* .....

Córtese este cupón y remítase por correo y se recibirá inmediatamente este librito.
Si acompaña 50 centavos en estampillas se le enviará de regalo una lata de "GLAXO."

Sucesos, 18 Febrero 1915.

La Elegancia y la Moda.

Estas crónicas las vamos a dedicar para los trajes de baños de mar, viajes, excursiones a las montañas, y sports en general para señoras y niños.

Los trajes para baños, se han simplificado mucho, y con un buen patrón, cada una de mis queridas lectoras puede conseguir un elegante traje. Ahora bien: las varias prendas que componen un traje, deben ser elegidas con proligidad y discernimiento. Por ejemplo, una buena nadadora, buscará ante de nada todo el confort posible para sus movimientos y sacrificará hasta la elegancia por su comodidad, que la permita dedicarse a las expansiones náuticas. En cambio, otras tendrán tantas preocupaciones estéticas para elegir sus trajes de baño, como para un traje de soirée. Es que querrán que admiren sus trajes, y entonces sacrifican la comodidad a su vanidad. Cuestión de gusto. Tendremos este año, para las playas, el espectáculo de una infinidad de trajes multicolores, pues creo que no ha existido antes el caso de hacerlos en tantos colores como ahora.





Me dirán: ¿qué colores son de moda? Y contestaré, que los que más gusten en los tonos claros. Sin duda alguna, una joven señora podrá encontrar que es muy divertido verse vestida con un traje verde lagarto, cerezo, bleu, nattier, violeta o naranjo; pero el clásico del negro y del blanco es todavía lo que mejor encuentran las personas tranquilas y de buen sentido práctico. Pero no olvidemos jamás que las personas esbeltas, delgadas y bien proporcionadas, pueden arriesgarse en llevar cosas que puestas sobre otras, serían de un efecto deplorable.

No insisto sobre los trajes en sarga o alpaca, que conocemos todas y apreciamos, por su duración y precio, al alcance de todas. Pero las que tienen el cutis delicado y no los encuentran agradables en el uso, pueden reemplazarlos por mallas de algodón; pero tienen el inconveniente de moldear demasiado el cuerpo. Como trajes fantasía, los hacen en satín de color, adornados de negro, blanco o todos negros con revés y cinturones en colores. El corpiño se completa con una basquefalda o túnica en forma. Los pantalones son como siempre, cortos y derechos, lo que estorba menos los movimientos, que los pantalones fruncidos arriba de la rodilla.

También los hacen en tela rayada, o a motitas con una combinación de tela lisa para el chaleco y cinturón. Los colores más lindos son el azul marino, azul lavado y el blanco. Estos trajes son sencillos.



Aquí encontrarán dos lindos y prácticos modelos, números I y II. El número I es en sarga color violeta, de falda plegada y con un pequeño bolero con cuello de tafetán blanco. El número II, en sarga azul marino, con adornos blancos. El número III, es para niña; color rojo con trencillas blancas.



El SAPOLIO se vende por mas de 4000 mercaderes en la ciudad de Londres y donde quiera que se emplee, se aprecia mucho. Se usa en grandes cantidades para la limpieza de hoteles, clubs, cuarteles, restaurantes, edificios públicos y vapores.

SAPOLIO se vende en los almacénes de abarrotes, ferreterias y boticas.

Atencion. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

PUENTE DE CONFIANZA.

Debe hablarse bien del puente que le conduce á uno con seguridad al otro lado. Así dice un antiguo adagio, y en él se encierra la honradez y el sentido común de los tiempos. La mujer que ponía una vela encendida en su ventana durante las noches oscuras para guiar á las gentes que viajaban por la peligrosa y solitaria carretera, estaba poseída de un verdadero sentimiento filantrópico, y más de un viajero la recordará con gratitud. Pero acaso el más profundo y duradero agradecimiento y obligación se siente por aquellos que nos han ayudado en momentos de dolor y de enfermedad. Porque, ¿qué alivio es mejor recibido que el alivio de un sufrimiento? Por desgracia son muy pocos los remedios que pueden dar tan grandes y preciosos frutos. Y aún entre ellos, miles de personas dan el primer lugar á la

PREPARACION DE WAMPOLE

En ella se hallan los mejores resultados de las investigaciones científicas y experimentos. Contribuye á la absorción de los alimentos y estimula el organismo. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. El gusto nauseabundo, y el olor del aceite quedan completamente eliminados. Este es un triunfo de la medicina porque en esta forma científica y original, el sistema se nutre en seguida y se refresca. Su acción en las Enfermedades Escrofulosas, Debilidad y Afecciones de los Pulmones es convincente. El Doctor G. Mendizábal, Profesor de la Academia Nacional de Medicina de México, dice: "He usado la "Preparación de Wampole" con los mejores resultados, para entonar constituciones debilitadas y pobres de nutrición, como para los linfáticos, anémicos y tuberculosos." No fallará. Una botella basta para convencer. De venta en las Droguerías y Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

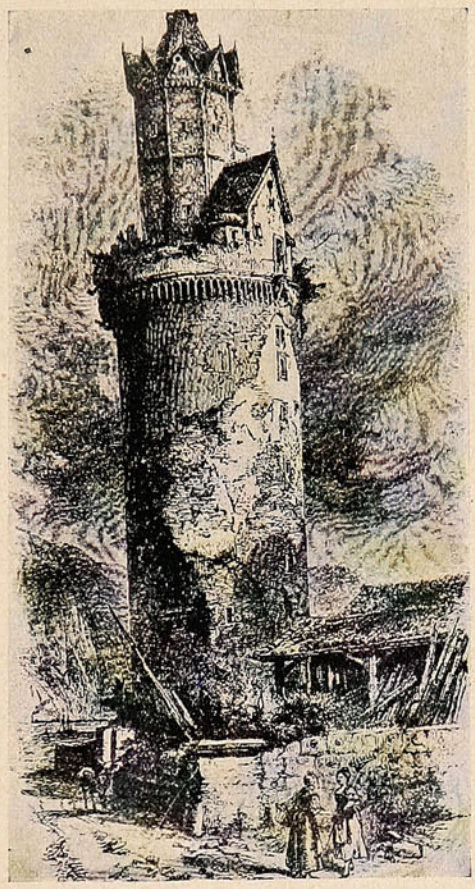
Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

El Rhin poético y legendario.

El Rhin es el río de las leyendas. Es el gran río histórico de Europa, el Ganges de los alemanes. Los viejos castillos que bordean sus orillas evocan todos leyendas de sangre o poéticas consejas.

En el punto donde desagua en el Rhin la magnífica corriente del Lahn, álzase la soberbia roca de Stolzenfels con el famoso castillo que inspiró a Lord Byron su «despedida» en «Childe Harold.» En esta fortaleza de la Edad Media fué alojada Isabel, la hermana de Enrique III de Inglaterra, cuando en el año 1235 viajaba como prometida del emperador Federico II. El castillo se conservó bastante bien hasta 1689, en que los franceses lo redujeron a un montón de ruinas; y en tal estado fué ofrecido por la ciudad de Coblenza, en 1825, al príncipe heredero de Prusia, que lo reedificó y restauró. En el castillo hay una armería donde se conservan las espadas de varios héroes célebres. A pesar de las modernas restauraciones, la posición del castillo de Stolzenfels y su gran mole con sus altas torres, le hacen ser una de las fortalzas más importantes del Rhin.



Torre de Andernach.

Desde Coblenza a Bingen sigue el Rhin una garganta pedregosa que es la más característica de la región alemana. «Las ciudades y pueblos más pintorescos, dice Víctor Hugo, están diseminados aquí entre una naturaleza salvaje; las nieblas cubren los barrancos; las nubes seciernen en los flancos de las montañas, cual si esperaran el viento que debe impelerlas a otras regiones. Sombrías selvas druídicas ocúltanse entre las cumbres que se destacan en un horizonte gris; enormes aves de rapiña tienden su vuelo bajo un cielo caprichoso, que tiene algo de los dos climas separados por el Rhin, que unas veces brilla como el cielo de Italia y otras, cubierto por densas nieblas, asemejándose al de Groenlandia...» Es evidente que la naturaleza designaba para desierto el espacio ocupado por el Rhin; el hombre ha hecho una calle del río, calle de guerreros en la época de los bárbaros y de los romanos; calle de sacerdotes durante la Edad Media, cuando los Estados eclesiásticos bordeaban casi toda la corriente, calle de viajeros y mercaderes en nuestros días.

El Mosela se une al Rhin en Coblenza. En este punto el Rhin está erizado de fortificaciones. Todo el aparato guerrero se halla en medio de un delicioso paisaje que se divisa desde las alturas inmediatas, pero el mejor observatorio es Ehrenbreitstein, que domina la confluencia de ambos ríos. Este punto fué una de las principales fortalezas de los arzobispos de Treveris y por su posición, en un promontorio aislado, era casi inexpugnable. Ehrenbreitstein resistió tenazmente a las tropas de Luis XIV y el monarca no pudo lograr su deseo de presenciar la toma. En 1799 cayó en poder de los franceses, después de un largo y terrible sitio, pues la guarnición se vió acosada por el hambre.

Coblenza es tal vez la principal de las cuatro grandes fortalezas del Rhin. Carece de una catedral como Estrasburgo, pero contiene algunas iglesias importantes por su arquitectura.

Siguiendo el curso del río, admírase el golpe de vista que ofrecen Ehrenbreitstein y los risueños pueblecillos agrupados a lo largo de las orillas hasta el valle del Sayn cubierto de espeso bosque y bordeado de alturas coronadas de

Prosperan como criados al pecho

los niños pequeños que, a falta de la leche materna son alimentados con **"Kufeke"** y adición de leche; están tranquilos, duermen bien, su digestión se efectúa de un modo regular, aumenta su peso en proporciones normales y no padecen de catarro intestinal, diarrea, cólera infantil, etc. **"Kufeke"** es el recomendado como el alimento más conveniente para el niño de pecho, por las primeras autoridades médicas y donde quiera que ha sido introducido su empleo conquista siempre nuevos y definitivos partidarios.



LA TEMPESTAD

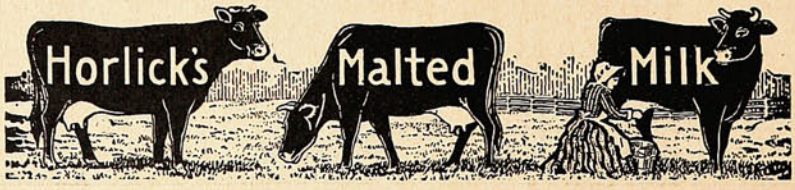
Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



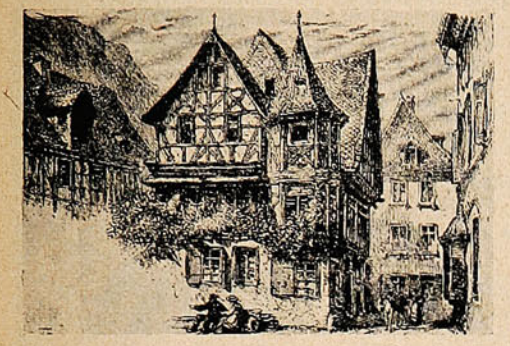
La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalescientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gustos exquisitos. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales: **DAUBE y Cía.**

Valparaiso - Santiago - Concepción - Antofagasta

castillos que tuvieron gran importancia en la historia del bandolerismo del país.

No lejos de este punto hállase Neuwied, con el castillo de su príncipe, donde se conserva una gran colección de antigüedades romanas, recogidas en la sepultada ciudad de Victoria y descubiertas en 1791. Más allá está Andernach,



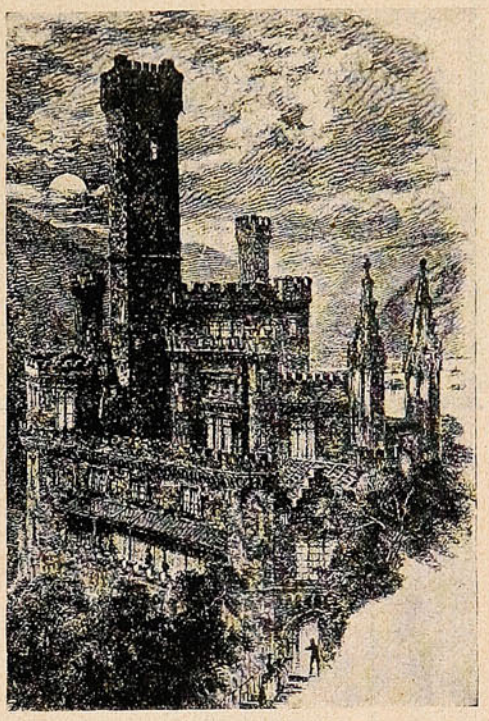
Bacharach.

una de las más antiguas ciudades del Rhin, pues era la Antonacum romana, donde se desarrolla el paisaje que Víctor Hugo contemplaba desde su ventana: «Ante mí, al pie de una escarpada colina que apenas me permite ver más que una estrecha faja de cielo, elévase una magnífica torre del siglo XIII en nada semejante a las que he visto hasta aquí; a mi derecha se desliza el Rhin, y veo el pintoresco pueblecillo de Lentersdorf, cuyas blancas casitas se destacan sobre el verde follaje. A mi izquierda descuellan las cuatro torres bizantinas de una magnífica iglesia del siglo XI; las del pórtico son de gracioso estilo y de figura cuadrada. Debajo de mi ventana cacarean alegremente algunas gallinas y patos, y un poco más lejos algunos hombres trabajan en las viñas.»

El Andernach de Víctor Hugo existe aún y todavía pueden admirarlo los que como el poeta francés son sensibles a las bellezas de un paisaje magnífico. Una parte de la iglesia puede pertenecer al siglo XI y aun al X, pero las torres occidentales, por lo menos, son más modernas, contándose muchas esculturas curiosas y bajo-relieves.

Fuera de Andernach las montañas se aproximan otra vez al río, ensanchándose el desfiladero, pero nada se encuentra notable hasta llegar a Remagen, en otro tiempo la Rigomagus de los romanos. El magnífico arco que hay cerca de la iglesia, seguramente de época moderna, hubiera sido digno de figurar en un palacio de los reyes francos; está cubierto de esculturas que ofrecen singular semejanza con otras halladas en Suecia y en el Norte. Frente a Remagen se ven los precipicios basálticos del Erpeler Lei, que tienen más de doscientos metros de altura, y cuyas excavaciones los han convertido en canteras, de las cuales se extrae la piedra para las calles. Una parte de esos precipicios está cubierta de vides que crecen hasta en las grietas del basalto.

Uno de los puntos que merecen preferente atención de todos los viajeros que recorren el Rhin es el famoso Heidelberg, porque prescindiendo de su magnífica posición, es rico en recuerdos históricos. Hállase situado sobre el Neckar, pero tan cerca de la confluencia de este río con el Rhin que parece corresponder al segundo. Para ver a Heidelberg por su lado más pintoresco es preciso dirigirse a este punto



Castillo de Stolzenfels.

desde Francfort y Darmstadt, a través del Odenwald, territorio favorito de los cazadores, que se distingue por sus colinas de granito, o bien por el magnífico Bergstrasse, que costeando las montañas, domina una vasta extensión de país cultivado. Aún es mejor bajar por el Neckar, desde Heilbronn, para ver de paso el



BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, Berlín.

CAPITAL . . M 30.000,000

RESERVAS . „ 9.500,000

Fundado por el DEUTSCHE BANK, Berlín,

Capital y Reservas de M. 420.000,000

SUCURSALES.

ESPAÑA: Barcelona y Madrid.
ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé y Tucumán.
BOLIVIA: La Paz, Oruro.
BRASIL: Petrópolis, Rio de Janeiro, Santos y Sao Paulo.
CHILE: Antofagasta, Arica, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
PERU: Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
URUGUAY: Montevideo.

Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito y Giros telegráficos sobre las principales ciudades del mundo. Compra-Venta de monedas extranjeras. Ofrece su moderna instalación de cajas de seguridad.

Oficina principal para CHILE en Valparaíso.

K. Hüttmann,
Gerente.



EXPERIMENTE LA AGRADABLE SENSACIÓN DE ESTE BAÑO

Usted se recreará con la espuma rica y cremosa y con el delicado perfume que el

Jabón Boratado de Mennen

deja en el cutis. Este Jabón Boratado calma el ardor de las quemaduras del sol, alivia la irritación debida al sudor y hace experimentar una sensación refrescante y de bienestar.

Busque la famosa marca de Mennen. El retrato de un niñito desnudo, dentro de un óvalo, en el frente de la envoltura.



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

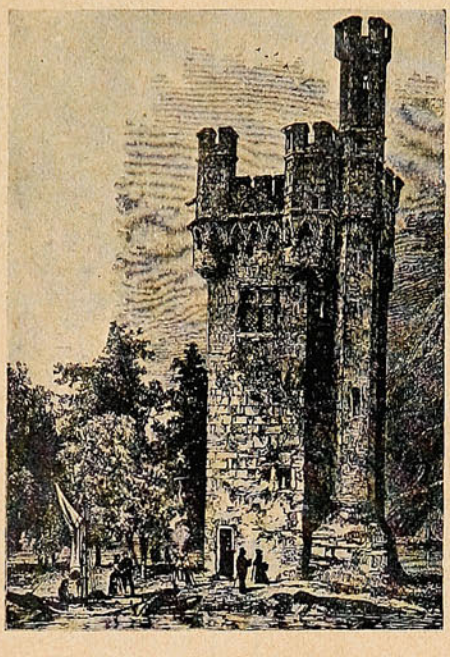
HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } **VALPARAISO**

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

castillo de Hornberg, donde en 1552 murió Gotz, el de la mano de hierro, y en el cual se enseña todavía su armadura suspendida en una pared.

Siguiendo esta línea se puede visitar igualmente el precioso valle de Ebrebach con sus cuatro castillos de Landschadens en Neckarsteniach, los «ranbrittern» o caballeros bandidos, cuyo nombre indica que el paso del río no era en otro tiempo tan seguro como ahora. Por este camino cruzado a través de las colinas, cubiertas de bosques y de rocas enormes de arenisca, llégase a Heidelberg sin cansarse de admirar el pintoresco paisaje de esta región encantadora.

Heidelberg está situado sobre la orilla izquierda del tranquilo Neckar corriente que traza numerosas curvas al dirigirse hacia el Rhin, y cuyas fuentes se hallan entre las montañas del Swartzwald. La ciudad ocupa un estrecho terreno que se eleva entre el río y la roca coronada por el castillo; pero aquí hay pocos vestigios del primitivo esplendor y a decir verdad no sería razonable esperar que se conservasen muchas reliquias del pasado en una ciudad que ha sufrido cinco bombardeos, que fué reducida dos veces a cenizas y que tomada otras tantas quedó entregada al pillaje y al saqueo. Las mismas causas que contribuyeron a la primitiva prosperidad de Heidelberg produjeron también su ruina. El castillo era palacio y corte del Elector Palatino del Rhin, y por tal concepto fué principal objetivo durante la lucha de los Treinta Años, lo mismo que cuando Luis XIV dejó obrar en liberdad a las tropas de Turena, de Melac y de Chamilly en el infeliz Palatinado. En 1662 la ciudad fué tomada por el feroz Tilly al cabo de un mes de sitio, y aunque había sido ya bombardeada, aquel sanguinario jefe permitió a sus soldados que la saquearan a su antojo por espacio de tres días después de haberse entregado. El castillo en el cual se había refugiado la guarnición, resistió todavía algún tiempo, pero como muriese de un balazo su jefe, un inglés llamado Helberto, la fortaleza se rindió muy pronto. La biblioteca del Elector, una de las más preciosas de Europa, quedó destruída completamente, habiendo servido de cama a los caballeros de Tilly los manuscritos y libros de más valor.



Torre del Ratón en Ehrenfels.

El general francés Melac que se apoderó de Heidelberg en 1688 no fué menos cruel que Tilly, por lo cual los destrozos que se llevaron a cabo en el Palatinado en aquella época fueron una obra de barbarie sin ejemplo durante toda la guerra de los Treinta Años.

Más abajo de Bingen el río comienza a ser el verdadero «Rhin encastillado.» Allí comienza el angosto desfiladero, en cuyo punto más profundo se alza el castillo de Ehrenfels, construído por los arzobispos de Maguncia a principios del siglo XIII.

Para que se vea con qué facilidad llega a tomarse por cosa auténtica lo que no pasa de ser un cuento, vamos a relatar una leyenda relativa a Ehrenfels, escrita sin duda para demostrar que los culpables reciben el castigo de sus culpas, sin que el relato tenga ningún fundamento histórico.

Según el cuento mencionado, el arzobispo Hatto indujo a entrar a los habitantes de Bingen, que estaban aguijoneados por el hambre, en un inmenso granero y entonces cerró la puerta y prendió fuego para que todos muriesen abrasados, como así sucedió. Después de cometer esta iniquidad Hatto volvió a Ehrenfels y se sentó a cenar tranquilamente. Sin embargo, aquella noche debía ser la última de su vida. Del granero humeante salió un inmenso ejército de ratas que hubiera bastado para aterrorizar a cualquiera. El arzobispo corrió a refugiarse en la hoy llamada Torre del Ratón, que se alza en una isleta, pero ni aun así pudo escapar. Los roedores cruzaron a nado la corriente, treparon por las paredes, introduciéndose a millares por ventanas y troneras y cayeron sobre Hatto al que devoraron en poco tiempo, dejando sólo su esqueleto.

Que esta leyenda es pura fantasía lo demuestra el que la historia nos dice que el arzobispo

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR
DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA.
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN
Independencia, 169.—(Pasaje Goñi)
Casilla 815.
VALPARAISO

Era ciego.

—Bartolo, ¿llevaste mi carta al barón?

—Sí, señor, pero dudo mucho que pueda leerla.

—¿Por qué?

—Porque se me figura que el señor barón es ciego. Cuando entré en la sala había mucha gente y el barón me dijo:

—¿Y el sombrero?

—Bueno, ¿y qué?

—Toma, añade Bartolo, soltando la carcajada, que no veía mi sombrero y eso que lo tenía puesto en la cabeza.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.



Esta fué la ganancia líquida del Sr. E. López de Diego después de haber pagado sus cuentas de Hotel, pasajes de Ferrocarril y vapores, y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

Máquinas "Mandel"
Para Tarjetas Postales

Clientes en todas partes del mundo nos reportan éxitos maravillosos. Esta es la oportunidad que se le ofrece para doblar su ganancia actual, ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un Fotógrafo de un Minuto. No se necesita experiencia. Las fotografías se hacen y se rebelan por nuestro propio y exclusivo proceso.

Fotografías, Hechas en Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

La Máquina «Mandel» para tarjetas postales hace fotografías en 5 estilos diferentes (3 tamaños)—tarjetas postales o botones. Todo el mundo compra estas magníficas fotografías hechas en un minuto de tiempo. Se alcanzan ganancias enormes en todas partes donde hay gentes —En ferias, Carnavales, Fiesta de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de Ferrocarriles, Embarcaderos, y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormiguean de gente. En todos estos lugares **Usted** alcanzará ganancias enormes con una Máquina «Mandel.»

Equipos Completos
$ 12 00 Oro y Más

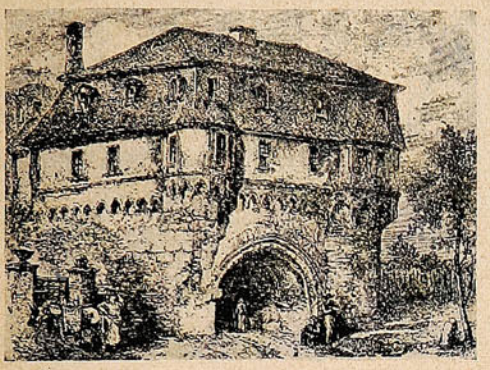
No importa cuales sean sus circunstancias actuales. Usted puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina está equipada con los mejores lentes que hay para fotografía instantánea y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardanza.** Usted no podrá perder nada. Literatura ilustrada, describiendo todas nuestras máquinas, le será enviada GRATIS a solicitud. **Escríbanos Hoy.** Le enseñaremos cómo usted podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.

Autores Originales de la Fotografía de un Minuto

F. 278 Ferrrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

en cuestión no tuvo nada de cruel, y, sobre todo, el hecho de que la torre se construyó para depositar efectos de los barcos que surcaban el río, mucho después de la época del mencionado personaje. La misma historia se ha referido de otros obispos y de otras ratas, historias que se han propagado por Suiza, Suecia y Polonia. Mr. Baring Gould que ha coleccionado muchas historietas semejantes, indica que el mito alude, sin duda, a los sacrificios de jefes y príncipes en épocas de escasez y de hambre y que la manera de ofrecer los sacrificios consistía en exponer las víctimas a la voracidad de las ratas.



Puerta típica en Andernach.

Bacharach, con sus antiguos muros y sus pintorescas torres fué durante largo tiempo el gran mercado de vinos de Rheingau. La etimología de Bacharach «Bachi Ara» (altar de Baco) se ha explotado mucho, aunque este nombre se dió a una roca situada en el lecho del río, roca que, a decir verdad, tiene cierta relación con la memoria de Baco: generalmente está oculta por el agua, y cuando queda descubierta a principios del verano, es signo seguro de que seguirá una estación muy seca y que habrá una buena vendimia.

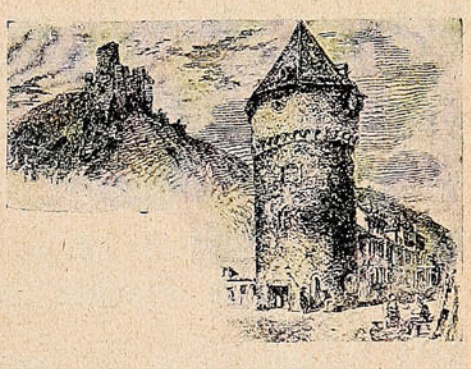
En la ciudad de Bacharach hay algunas antiguas casas de madera que llaman la atención del viajero así como los restos de la iglesia de San Werner.

Con esta iglesia se relaciona la historia de un niño cristiano crucificado por los judíos y al que se canonizó después del milagroso descubrimiento de su cuerpo. Según la leyenda, el niño Werner fué arrojado al Rhin por la parte de Oberwessel; el cuerpo llegó a Bacharach avanzando contra la corriente y una vez allí fué arrojado a la orilla a los pies de una anciana, que era precisamente la mujer que le había vendido a los judíos.

El ruinoso castillo de Schonberg tiene la leyenda de las siete hermosas doncellas que por su duro corazón y por el desdén que manifestaron a cuantos las requerían de amor, fueron transformadas por el espíritu de las aguas de Loreleyberg en las siete pequeñas rocas que surgen cerca del centro del Rhin, entre Schonberg y la famosa roca de Loreley. Un corto paseo por el Rhin basta para llegar a Loreleyberg y, por lo tanto, a la residencia del temible espíritu de la roca, si es que aún habita allí. Pero el negro peñasco lo atreviesa el túnel de una vía férrea y es de suponer que los genios y las sirenas habrán ido a buscar más tranquilas aguas y rocas que no repitan con tanta frecuencia los ecos de los gritos y cantares de las estudiantinas alemanas. Asegúrase que en Loreley se reproducen los sonidos lo menos quince veces. La roca que surge bruscamente del río, no ha perdido nada de su antigua majestad, pero ha desaparecido el pozo de Gewirr y las rocas sobre las cuales saltaba el agua.

La pólvora empleada en las obras de ingeniería ha ahuyentado a los seres fantásticos y al espíritu de la roca que con su mágico canto atraía a los barqueros para precipitarlos en el pozo del río.

La ciudad de San Goarhansen con su torre completamente redonda es sumamente pintoresca. Detrás de ella elévase el castillo del Gato; más lejos, cerca de San Goar, está el castillo del Ratón construído por un arzobispo de Tier; pero este ratón debía de ser una rata bastante grande, de mucha fuerza y agudos dientes, pues el gato tembló delante de ella, y después de varias inútiles tentativas hubo de renunciar a sus ataques.



Torre de Saint Goar.

En la iglesia católica de San Goar se guardó la tosca imagen del santo ermitaño que predicó el cristianismo en este país, en el siglo XVI y cuyas oraciones, según se asegura, salvaron a muchos pescadores de una muerte inevitable en el Gewirr.

San Goar fué quien combatió con más empeño a los espíritus infernales de Loreley, y, según refiere la leyenda, cierto día colgó su capa en un rayo de sol para secarla, imitando en esto a San Dunstan y otros muchos santos varones.

La Dirección de "SUCESOS" ruega, a los avisadores, subscriptores y agentes de la Revista, que se sirvan hacer presente la menor irregularidad que noten en la entrega o llegada de los ejemplares, cambio de avisos, etc.

Toda correspondencia debe ser dirigida al Director de "SUCESOS," Casilla 902, Valparaíso.

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,
y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

para convencerla. Sin embargo, antes de consentir, escribió a sor Matilde preguntándole qué debía hacer, y la italiana le respondió:

«Hija mía, para nosotras, débiles mujeres, no hay más que dos grandes caminos que conducen al porvenir: el matrimonio y la vida religiosa. Todos los demás son travesías. Me parece que conozco a usted bien y creo que no ha nacido para monja. Si se siente usted capaz de amar a su marido, si no ahora, más adelante, cásese.» Julia se examinó seriamente.

¿Era ella capaz de amar al hombre gastado, pero elegante, amable y hasta galante, que le habían presentado y que iba ya todos los días a casa de su tía a llevarle las flores más preciosas?... ¿Cómo responderse?... Julia no podía imaginar siquiera lo que significaba la palabra «amar», aplicada a un ser tan diferente de ella y que la intimidaba hasta quitarle el uso de la palabra. Surgere conservaba un alma vigorosa, inquieta, ávida de aventuras. Hubiera, seguramente, preferido, para ayudarle a la conquista de la fortuna, una compañera más viva y más reflexiva, pero Julia era bonita y naturalmente elegante, y, además, Surgere no puso en duda ni un momento que estaba enamorada de él. ¿No había gustado siempre a tantas mujeres?

El casamiento se verificó con pompa en la capilla de la calle de Turín «demasiado pequeña», como dijeron los periódicos, «para contener a los invitados.» Asistió toda la nobleza del Berry, que mostró a los parisienses, amigos o parientes de Surgere, el conjunto más divertido de tipos y de trajes provincianos. Antonio Surgere se llevó en seguida a su mujer a una quinta de Ville-d'Avray, alquilada para la luna de miel.

El primer día bastó para consumar la desunión que debía reinar entre ellos para siempre. Julia experimentaba la sensación de las antiguas cautivas, a



quienes un bárbaro arrebataba al galope y en la grupa del caballo. Y su marido, sin cuidarse de ese terror, la trató como dueño, en cuanto estuvieron solos, sin

esperar siquiera la hora nupcial de la noche... Presa de un deseo de libertino por aquella tímida colegiala que le entregaban, la atropelló brutalmente en el primer canapé que encontró a mano... Lo que Julia experimentó en aquellas circunstancias no fué tanto la sorpresa ni el sufrimiento como el horror por una violencia mal comprendida, aun después de su realización. El efecto fué tan definitivo, que todas las aproximaciones de su marido produjeron ya a Julia náuseas y ataques de nervios.

Surgere, herido en su vanidad de seductor, se obstinó durante algún tiempo y trató de reparar con la dulzura de una lenta conquista el efecto de su brutalidad. Pero ya no había remedio, y no pudiendo acusar a su mujer, puesto que la encontraba siempre resignada a sufrirle, pronto se apartó de ella.

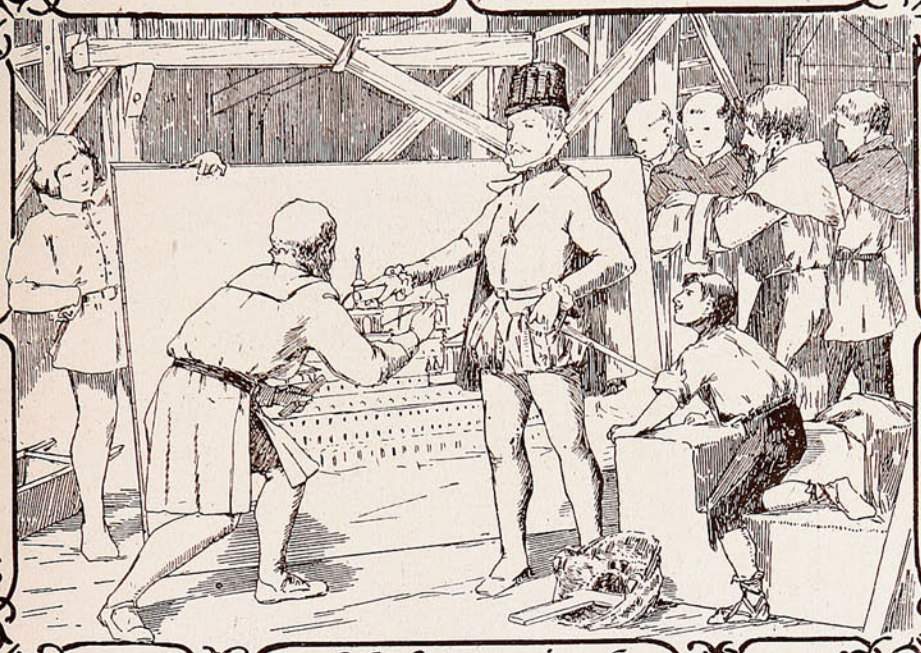
Además, le preocupaban otros cuidados. Había que volver a París. La nueva sociedad financiera se estaba instalando en la calle de la *Chaussée-d'Antin*, en uno de los grandes edificios que tienen salida a la calle de *Saint-Lazare*. Hacía unos años que Roberto Artoy vivía en un hotelito, cerca de la Trinidad, con su mujer, que era cubana, y su hijo. Los Surgere alquilaron, sencillamente, un departamento en la casa de las oficinas, pues Antonio no creía llegado el momento de asombrar a París con su lujo. Era de los que quieren un hotel de príncipe o no tener hotel, los más hermosos caballos de París o una berlina alquilada. Seis meses después, el tercer socio, Juan Esquier, que se había quedado viudo con una niña en cuyo nacimiento murió la madre, fué a habitar el piso superior de la casa de los Surgere, hasta entonces desocupado.

Julia había tenido la idea de esa aproximación y su marido la vió sin disgusto. Condenada a no ser madre, Julia engañaba su hambre de maternidad educando a

la hija de Esquier, el cual se había pronto captado la estima y aun el cariño de la de Surgere. A los dos, con quince años de distancia, había la vida faltado a su palabra. Esquier, como Julia, estaba solo y desheredado de toda esperanza, y decía muchas veces a la de Surgere: «Somos dos viudos.» El aislamiento de sus corazones los aproximó, además de sus gustos comunes. Mientras Surgere hacía la vida del hombre de negocios de París, Esquier y Julia fundaron su



amistad en largas veladas, en las que ella le fué contando toda su historia. Julia experimentaba a su lado un sentimiento de seguridad y de apoyo, pues veía a Esquier tan apasionadamente adicto como ella lo había sido para sor Matilde. La educación de Clara fué para



El Escorial

La sobria inspiración de Juan de Herrera
se unió á la voluntad del Rey Prudente,
prestando al arte, que hasta entonces era
grácil, mundano, espléndido y riente,
triste expresión y majestad severa,
Y surgió El Escorial; su mole ingente,
que es monte de otro monte desprendido,
cegando el cráter del volcán rugiente
que hervía en la conciencia y en la mente,
ahogó su fuego y apagó su ruido.

Nada rompe tu clásica armonía,
ni tu impecable corrección altera,
ni turba tu uniforme simetría:
dura, inflexible, rígida y austera,
en el muro, en el ático, en la estría,
se tiende y se prolonga por doquiera
la línea siempre recta y siempre fría.
Y de su propia solidez segura,
tu fábrica alitanera,
que convierte su fuerza en hermosura,
ni al tiempo teme ni la muerte espera.

¡Ultimo resto, encarnación postrera
de un siglo de colosos, que al presente
aun por nuestra miseria se agiganta...!
Al evocarle en tu presencia ahora,
parece que otra vez, digna y potente,
la España que en ti yace se incorpora,
y que al cruzar, callada y vencedora,
el mundo vocinglero y decadente,
vuelve á enseñarle, cual lección sublime,
á conocer el peso de su planta
en la huella que imprime,
no en el polvo ni el ruido que levanta.

* * *

Traza maravillosa y peregrina
de esmaltes, líneas, formas y colores,
que en el Mihrab de Córdoba combina
sus varias y geométricas labores,
y convierte la Alhambra granadina
en un jardín de inmarcesibles flores;
claustro del regio templo toledano,
en donde, exenta, delicada y fina,
trepa, labrada por paciente mano,
la hojosa vid ó la torcida hiedra,
sin que el tallo ni el pámpano se quiebre;
Escuela salmantina, en que es la piedra
metal precioso, y el cantero orfebre;
torres de Burgos, que al erguirse altivas
lucís la leve y vaporosa trama,
sobre un bosque en que tienen las ojivas
la ondulación del junco y de la llama;
fauna espantable y ensoñada flora
con que la ingenuidad de los cinceles
los dobles y macizos capiteles
en Santiago y en Avila decora;
Giralda que, á la vez cristiana y mora,
tu garbo, tu esbeltez y tu alegría
ostentas junto al Betis, cual señora
y reina de la hermosa Andalucía:
sois la gracia, el primor, la fantasía,
la molicie, el placer, la fe, el misterio...:
tú eres la voluntad: la soberana
y decisiva fuerza á cuyo imperio
la altivez de la bóveda se aplana;
la que, enrasando el cerro, dió á tu Lonja
amplitud de llanura castellana;
la que encarnó en un rey, á la lisonja
y á la amenaza sordo, que, constante
como la vida despreció la muerte:
que tuvo calma igual é *igual semblante*
en los varios sucesos de la suerte,
y que, al trocar en edificio el monte
eternizó en sus moles de granito
la impasibilidad con que Laoconte
sufre el dolor sin exhalar un grito.

MANUEL DE SANDOVAL.

Dibujo de R. Varela.



LA RÊVE DE GABILLA
FOLLE PASSION
TOUT LE PRINTEMPS
L'AMBRE DE GABILLA
XANTHO

LA ROSE DE GABILLA
LES JEUX ET LES RIS
LA VIERGE FOLLE
LA VIOLETTE DE GABILLA
MINNE

LES PARFUMERIES
DE
GABILLA

DÉTAIL GRANDS MAGASINS & PARFUMEURS

PARIS

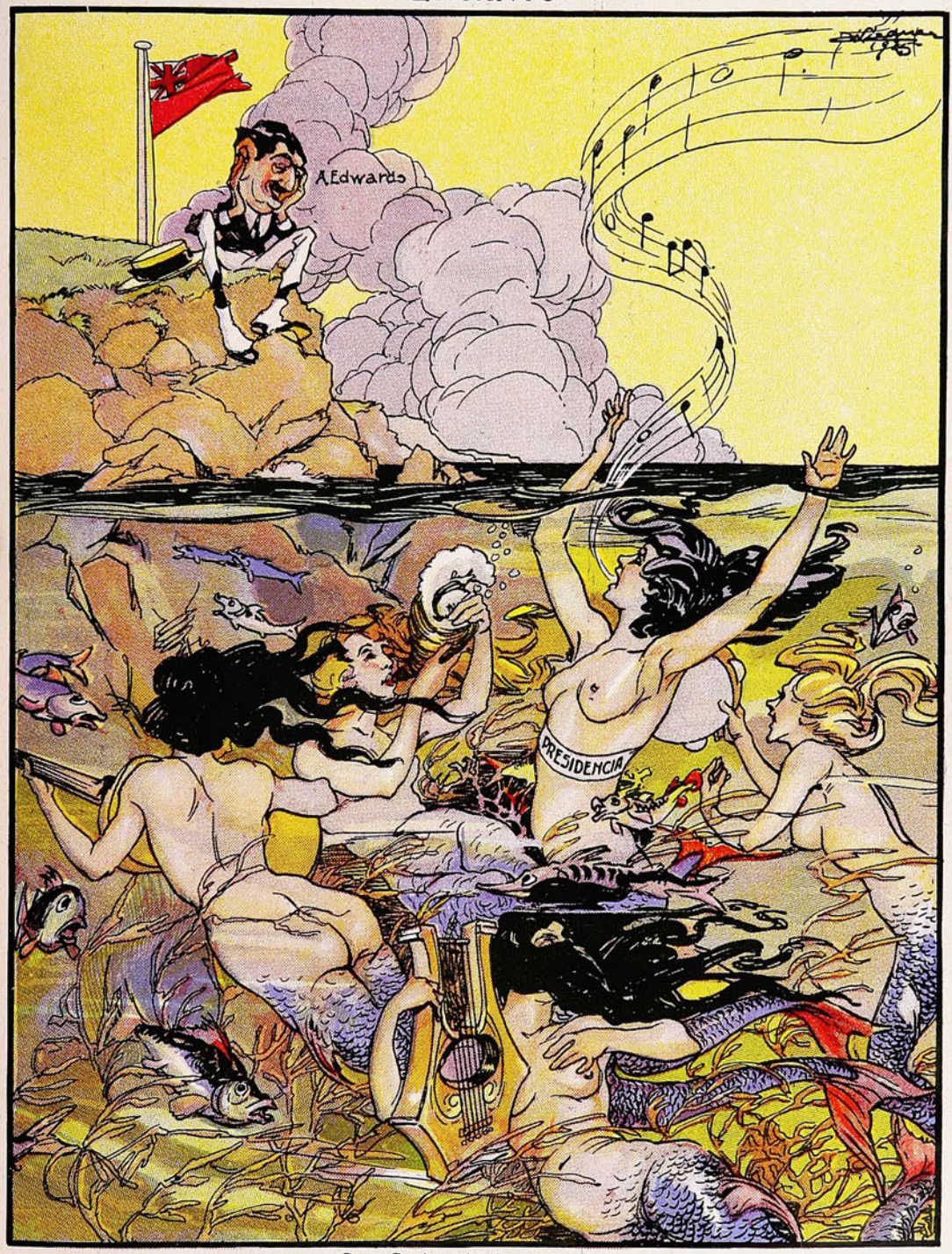
AUGUSTO MEYTRE.—933, Blanco, 937.—Casilla, 1495.—VALPARAISO

PEDIRLOS EN TODAS PARTES

SUCESOS

Año XIII — Febrero 25 de 1915 — N.° 648

ENCANTO



Don Cucho pierde el sentido,
pues el canto le enajena....
¡Esta maldita sirena
a cuántos ya no ha perdido!

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores

Precio 50 cts.

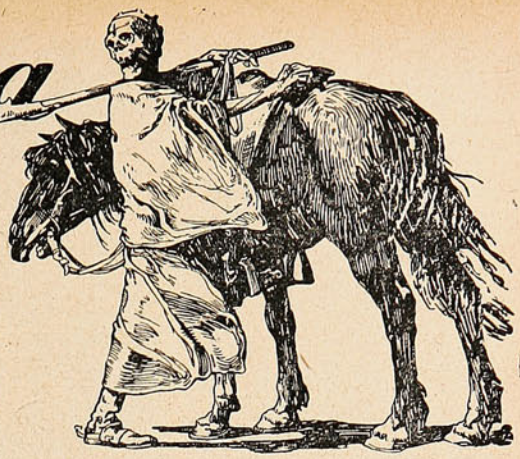
ARTE FOTOGRAFICO



Niñitos Phillipi Izquierdo.

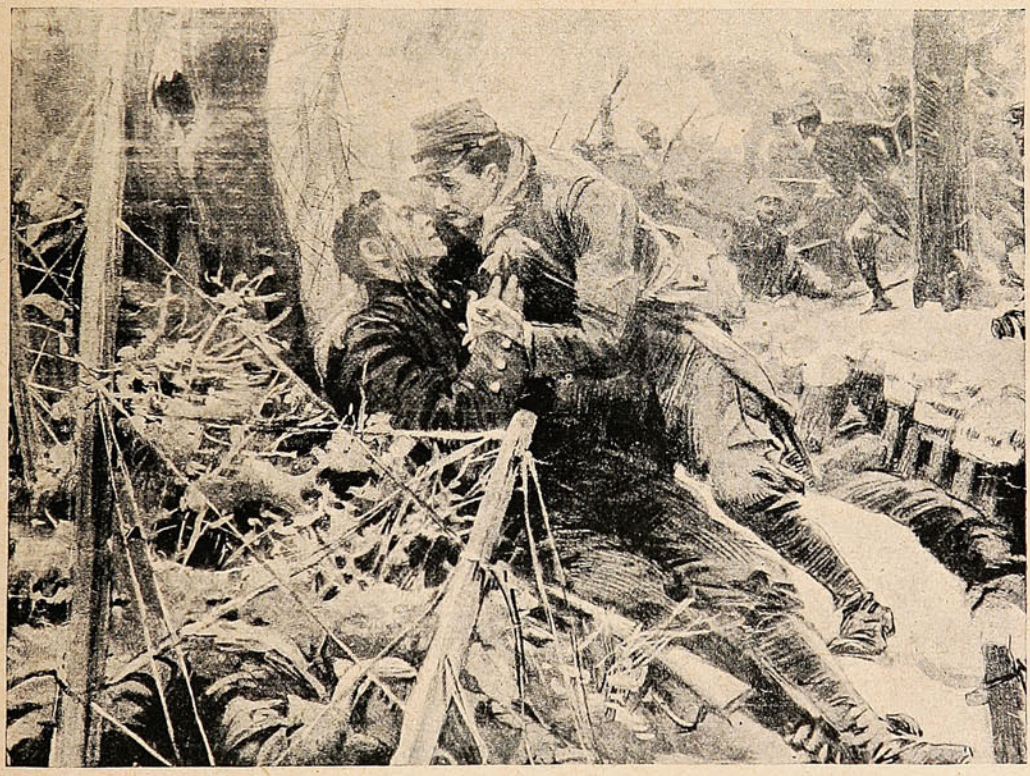
Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

La guerra



Con motivo de una publicación de un diario árabe de El Cairo, «Al Watam», en la que considerando la situación de Palestina con respecto a Egipto y del peligro que para Inglaterra podría venir de ese lado, emitía la idea de declarar a Palestina Estado autónomo, se ha renovado en la prensa francesa y norteamericana la idea de establecer en esos territorios una nación, más o menos independiente, destinada al pueblo judío que los habitó en la antigüedad. Actualmente también la mayoría de la población es israelita.

La idea no es nueva. Ya varias naciones, en los últimos trescientos años, proyectaron restablecer un reino judío en Palestina. Una de las posibles consecuencias de esta guerra podría ser la realización de ese proyecto.

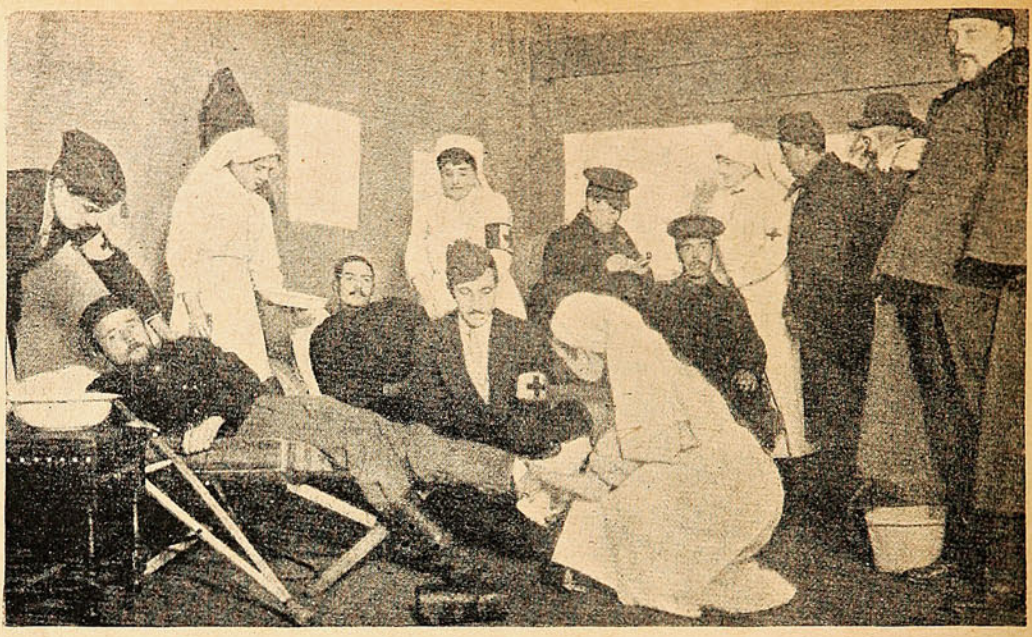


LA MUERTE DEL SUBTENIENTE ITALIANO BRUNO GARIBALDI, EN UN COMBATE EN BELLE ETOILE, EN EL BOSQUE DE ARGONA.

En 1540, un judío de Augsburgo intentó formar un Estado judío sobre bases mesiánicas. En 1650, Sabatei Zevi, personificó al Mesías y anunció que restauraría a Israel en la tierra prometida. Napoleón invitó a los judíos de Asia a establecerse de nuevo en Jerusalén bajo su protección.

En 1849, una mujer norteamericana, Mrs. Minor, fundó una colonia en Jerusalén, pero los que la seguían tuvieron divergencias entre sí y se separaron en 1853. Los bienes de esa señora pasaron a poder de la Alianza Israelita Universal. Esta institución estableció en 1870 una colonia agrícola para indios en el camino de Jaffa a Jerusalén. En 1866 partió de Norte América para Palestina otro grupo de colonos; llevaba casas desarmables, algunas de las cuales se ven todavía en Jaffa. Se desalentaron y regresaron a los Estados Unidos, después de vender sus bienes a una secta religiosa alemana que se estableció en Jaffa en 1868.

Desde 1870 ha habido un fuerte desarrollo de emigración judía a Palestina. Conocidas perso-



EN UNA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL DE LOS SUBURBIOS DE PARÍS LAS DAMAS DE LA CRUZ ROJA FRANCESA PRESTAN SUS SERVICIOS A DOS HERIDOS BELGAS. A LA DERECHA SE ENCUENTRA EL GENERAL GROSSETTI, EL OFICIAL MÁS ALTO DE TODO EL EJÉRCITO FRANCÉS.



UN GRUPO DE PRISIONEROS RUSOS COGIDO POR LAS TROPAS AUSTRIACAS, ES CONDUCIDO A LAS FORTALEZAS QUE DEFIENDEN A PRZEMYSL.

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. VALPARAISO

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

nalidades judías, como Teodoro Herzl, de Austria; Israel Zangwill, de Inglaterra y Max Nordau, de Francia, acompañan a un movimiento en favor de la creación de un Estado judío.

Dos diputados de la Cámara norteamericana han protestado últimamente de que el gobierno permita que las fábricas de ese país exporten grandes cantidades de municiones de guerra para las naciones aliadas. Uno de ellos, Mr. Barthold, de Missouri, declaró que con esa



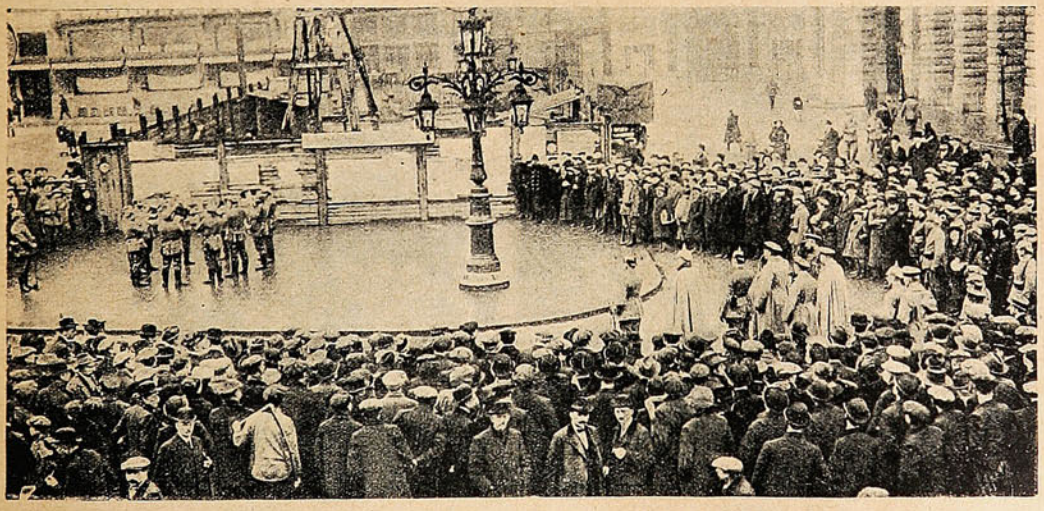
LLEGADA DE UN CONVOY DE AUTOMÓVILES CARGADOS CON BAGAJES PARA EL EJÉRCITO ALEMÁN QUE OPERA EN LODZ.



Repartición de víveres y regalos, en el día de Pascua, a un cuerpo de telegrafistas alemanes.



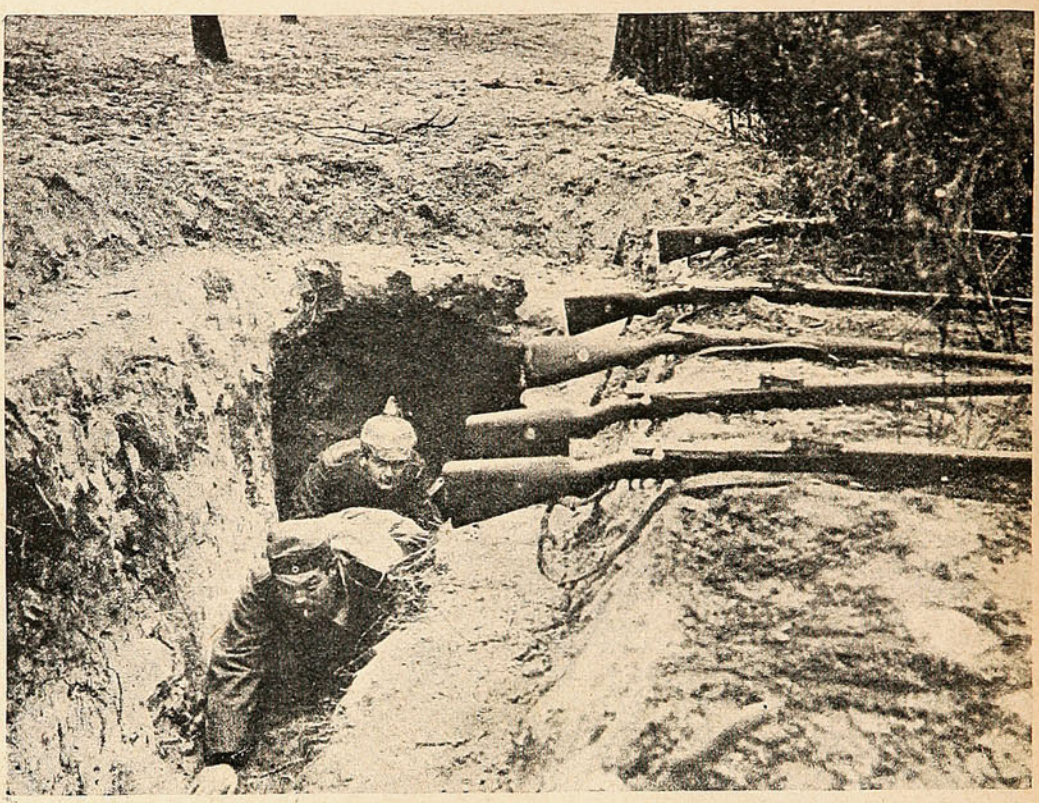
Soldados austriacos recibiendo los paquetes que las familias les envían con ocasión de Pascua.



LA BANDA DE UNO DE LOS REGIMIENTOS ALEMANES QUE OCUPAN A AMBERES, TOCA RETRETA EN UNA DE LAS PLAZAS DE LA CIUDAD.

política los Estados Unidos corrían riesgo de perder la amistad de Alemania y Austria-Hungría, amistad que acaso más tarde, pueda ser necesaria dada la alianza de Inglaterra con

dinero de la venta de municiones. Esto no se explica después de la proclamación de neutralidad hecha por el presidente Wilson. Proveemos de instrumentos de destrucción a una sola



AL TOCARLE LA HORA DEL RELEVO LOS SOLDADOS ALEMANES SE VEN OBLIGADOS A SALIR DE SUS TRINCHERAS EN LA FORMA EN QUE LO INDICA LA FOTOGRAFÍA ADJUNTA.

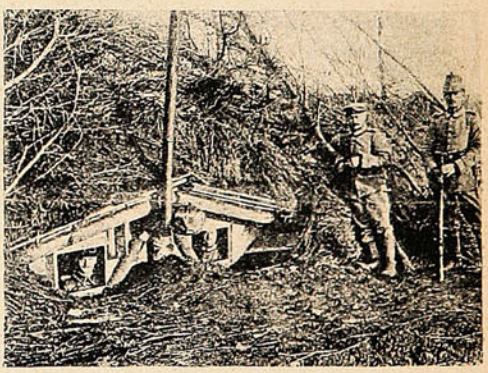
el Japón. (Sabido es que en los Estados Unidos muchas personas se obstinan en ver en el Japón a un enemigo de su país.)

Otro diputado, Henry Vollemer, de Iowa, dijo: «La política de neutralidad norteamericana

de las partes en una lucha frente a la cual nos habemos declarado amigos de todos los beligerantes. Nos convertimos así en «particeps criminis» de uno de los más horribles crímenes en la historia de la civilización. Nuestro lema



Cerca de Neuville las tropas alemanas construyen otras defensas.



La vivienda de los oficiales alemanes cerca de Reims.

no existe más que en el papel. La práctica actual de embarcar municiones para los aliados es irreconciliable con las ideas pacíficas que inspiran a los Estados Unidos. Estamos echando combustible al fuego de la guerra y obteniendo

es «Dólares para Bélgica y dum-dum para Alemania.» Si los Estados Unidos prohibieran extrictamente toda exportación de municiones, esta guerra terminaría dentro de noventa días.»

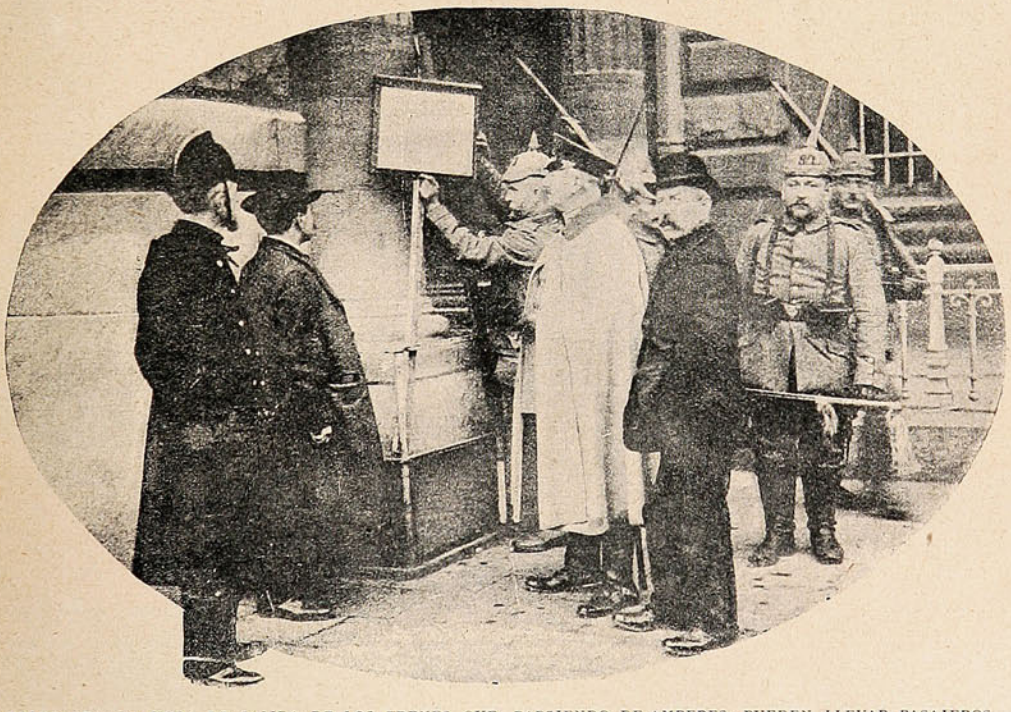
———

La mayor Empresa industrial alemana de la conocida casa, que, además de los grandes talleres de Essen para efectos militares y otros, posee la fábrica de Grusson en Bukau, junto a



LOS HABITANTES DE AMBERES QUE EMIGRAN DE LA CIUDAD LLENAN LOS ANDENES DE LA ESTACIÓN PRINCIPAL.

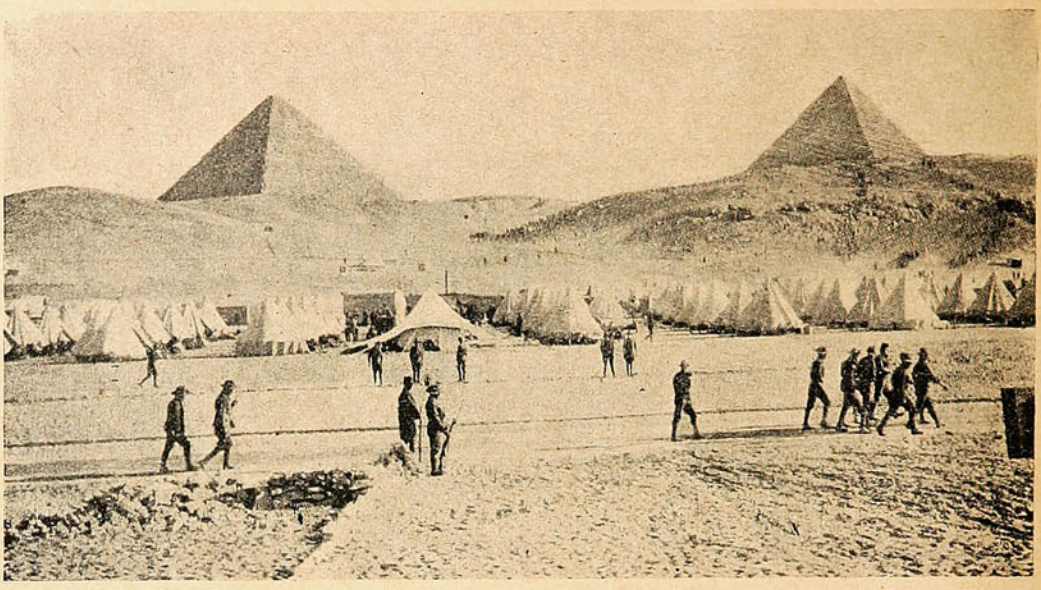
Magdeburgo; el astillero Germania de Kiel, y varias minas de carbón y fábricas de altos hornos, trabaja ahora con un capital por acciones de 180 millones de marcos, y empréstitos por una suma nacional de 52,2 millones. El balance



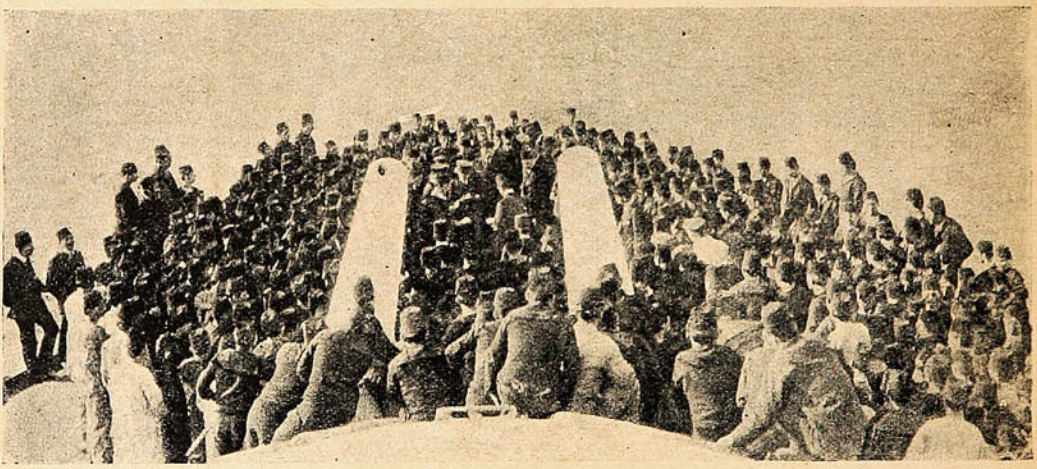
COLOCANDO LA HORA DE SALIDA DE LOS TRENES QUE, PARTIENDO DE AMBERES, PUEDEN LLEVAR PASAJEROS PARTICULARES.

de 30 de Junio de 1914 arroja a cada lado del libro Mayor cerca de 612 y medio millones. Sólo los inmuebles alcanzaron, con nuevas adquisiciones el año pasado, por valor de 52 millones, la enorme suma de 259 y un cuarto millones; esto es, mucho más que el capital y los empréstitos juntos. Aún después de amortizar nada menos que 21 millones por esta cuenta, queda un sobrante. Las existencias eran cerca de 158 millones, nueve más que el año anterior. En valores seguros posee la casa más de 66 millones, y en valores propios y participaciones cerca de 22 millones. Sus créditos bancarios suman más de 44 y un tercio millones. Las ganancias fueron 54 millones, 4,18 más que el año pasado. Con todo, los dividendos, que entonces subieron de 12 a 14 por 100, han vuelto a ser de 12. Así se ahorran, transportarlos al fondo especial de presiones y un nuevo saldo elevado de siete a nueve y un tercio millones. Además, ha pagado la Compañía más de cuatro

millones de contribución, y cuatro y medio para la caja de previsión social. Los grandes pedidos hechos a los talleres de Krupp, a consecuencia de la guerra, ha inducido a la resolución de elevar en 70 millones el capital. Esta enorme suma se pagará en dos plazos solamente por la familia Krupp.



TROPAS AUSTRALIANAS ACAMPADAS AL PIE DE LAS PIRÁMIDES DE EGIPTO, DONDE TENDRÁN QUE DETENER EL AVANCE DEL EJÉRCITO TURCO QUE AMENAZA INVADIR ESTE PROTECTORADO BRITÁNICO.



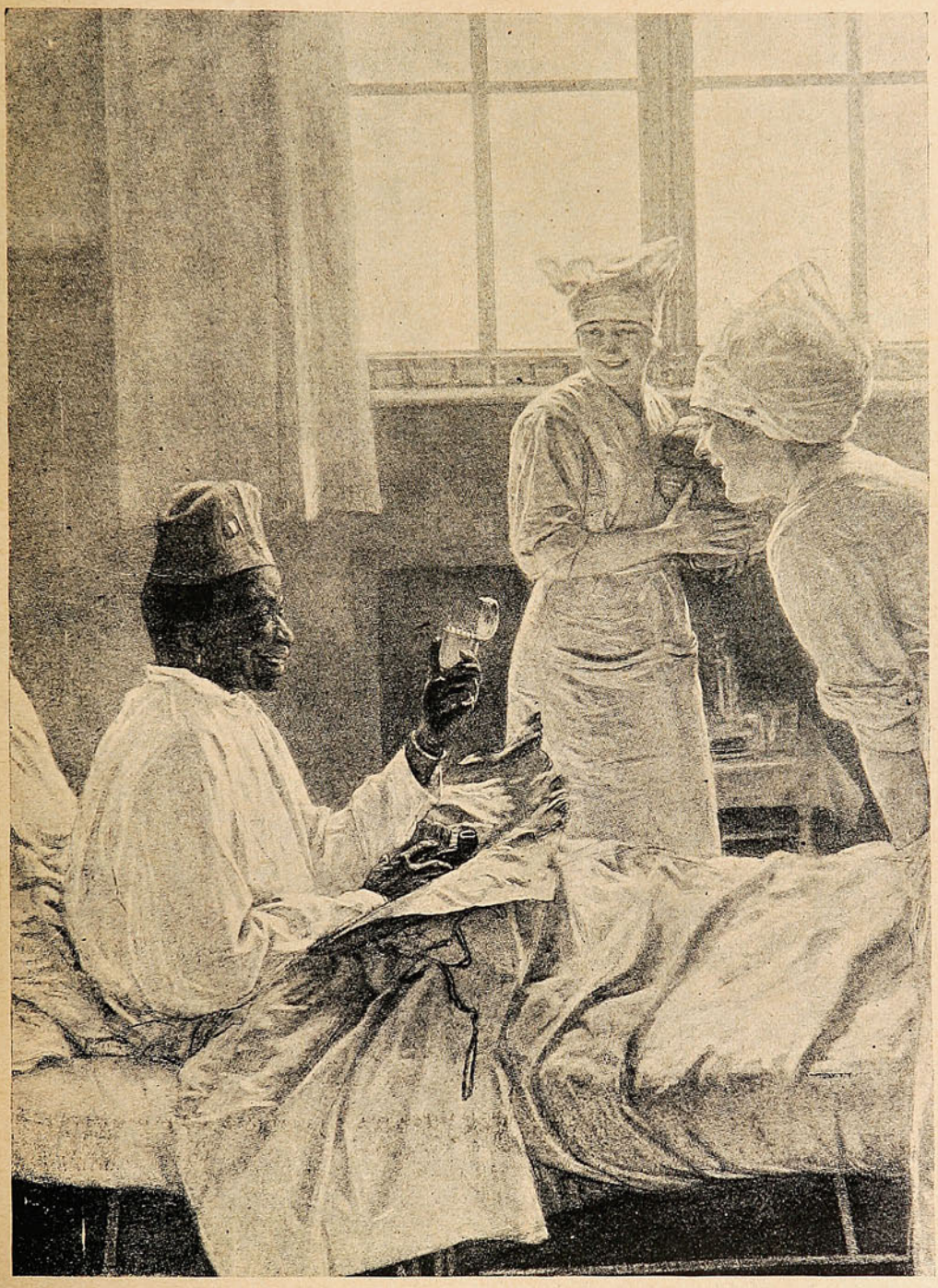
A BORDO DE UN CRUCERO TURCO, LA TRIPULACIÓN RECIBE EN LA TARDE LAS NOTICIAS LLEGADAS DEL TEATRO OCCIDENTAL DE LA GUERRA.

Entre los aparatos telefónicos que emplea el ejército alemán predominan tres sistemas: uno

Florylín
M. de F.
Levadura seca e inalterable.
ARTURO SCHMIDT L.
VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

para la comunicación entre las patrullas y el cuartel general, otro para las tropas que atienden las comunicaciones por vía férrea y el tercero destinado al cuerpo de señaleros del ejército.

Los aparatos en uso en el ejército alemán son cuatro. El primero consiste en un aparato vibratorio a alta frecuencia, empleado para las señales de auxilio y las comunicaciones en alfa-



KELETIKI JARAORE, SOLDADO FRANCO-SENEGALÉS, RECIBE DE PARTE DE DOS ENFERMERAS SU RESPECTIVO REGALO DE PASCUA.

La radiotelegrafía es de gran valor para las comunicaciones a largas distancias, pero el teléfono es indispensable para comunicaciones entre puntos próximos.

beto Morse. Llevan este aparato las patrullas, el cuerpo de señaleros y la artillería de campaña.

El segundo tipo, de bovina a magneto, lo llevan las tropas llamadas de ferrocarriles.

Y el tercero, combinación de los dos aparatos precedentes, es empleado entre los cuerpos de ejército.

Existe también un cuarto aparato que es un teléfono del género megáfono. El vibrador, a alta frecuencia, está dispuesto de tal modo que puede ser ligado con las líneas telegráficas, sin impedir las demás comunicaciones. Cada estación posee la energía eléctrica necesaria y cierta longitud de cable. Los aparatos se transportan a hombro o en automóvil, según la clase.

Tales son adaptaciones que el ingenio humano ha hecho de todos los progresos para destinarlos a fines guerreros. Y es en esta guerra donde han salido ha relucir la mayor cantidad de estas invenciones en que el cerebro discurre la manera de acabar más luego con sus semejantes.



En una aldea que es el blanco de las baterías alemanas, el relevo de centinelas tiene que hacerse con toda clase de precauciones.



Ametralladora francesa que protegida por un pequeño escudo de acero, hace fuego sobre un aeroplano alemán.



UNA COMPAÑÍA DE CAZADORES ALPINOS FRANCESES PROVISTOS DE SKIS, EMPRENDEN UNA CARGA A LA BAYONETA CONTRA EL ENEMIGO EN UN COMBATE EN LOS VOSGES.

EL TERREMOTO EN ITALIA

La enorme desgracia que asoló a la región romana, en los intermitentes temblores de tierra ocurridos el mes pasado, ha causado pérdidas tan enormes, en vidas y bienes, que bien puede calificarse como una de las más grandes que ha soportado el noble pueblo italiano. Si la atención del mundo no estuviese enloquecida con las incidencias de la guerra, es indudable los que no, han perdido una parte de sus miembros, quedando en la desolación de su horfandad. Desde el instante en que fué conocido el suceso, comenzaron a llegar a Roma las expresiones del sentimiento universal.

El gran fenómeno telúrico debe haber tenido su centro de acción en Sora, pueblo de diez mil habitantes, que quedó completamente en ruinas

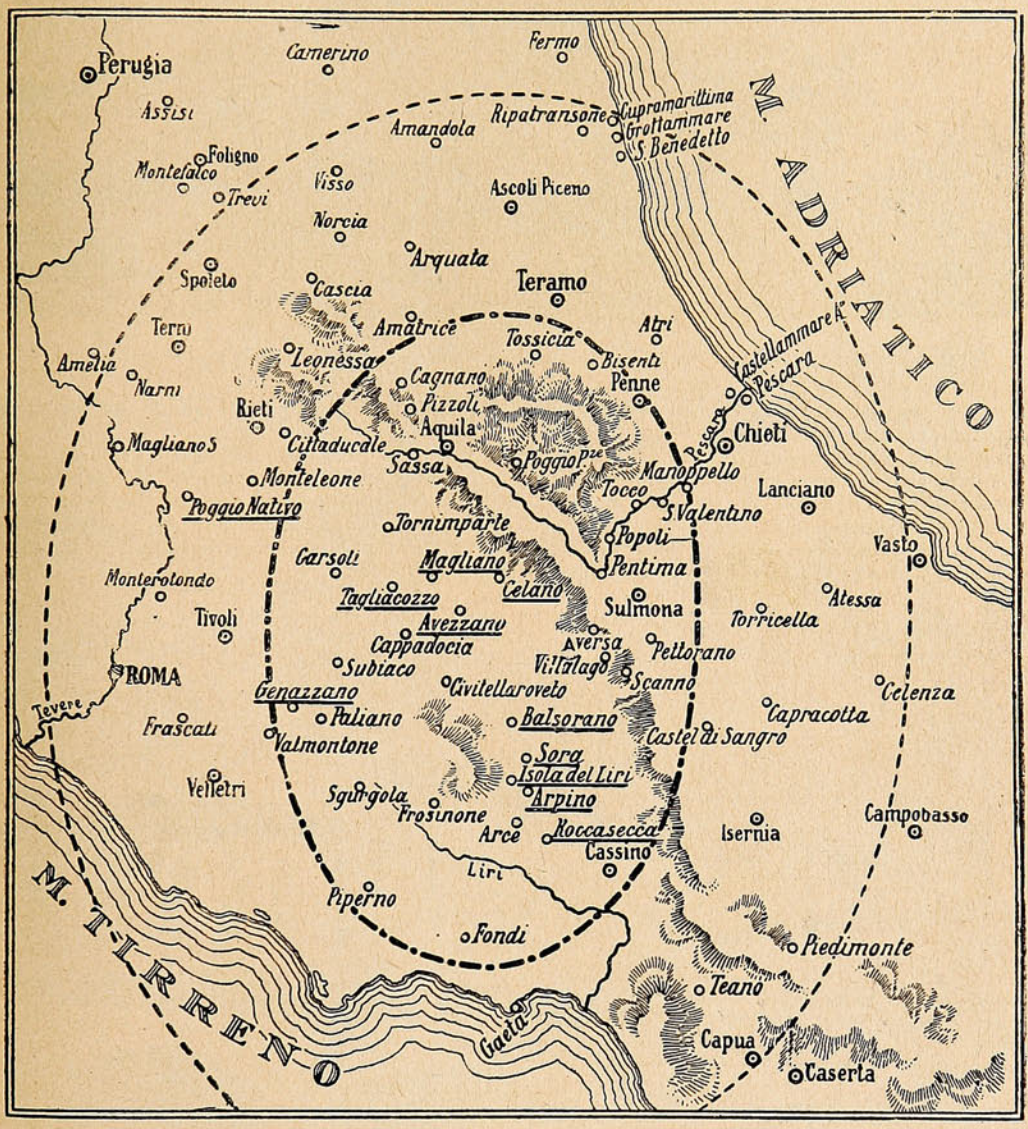


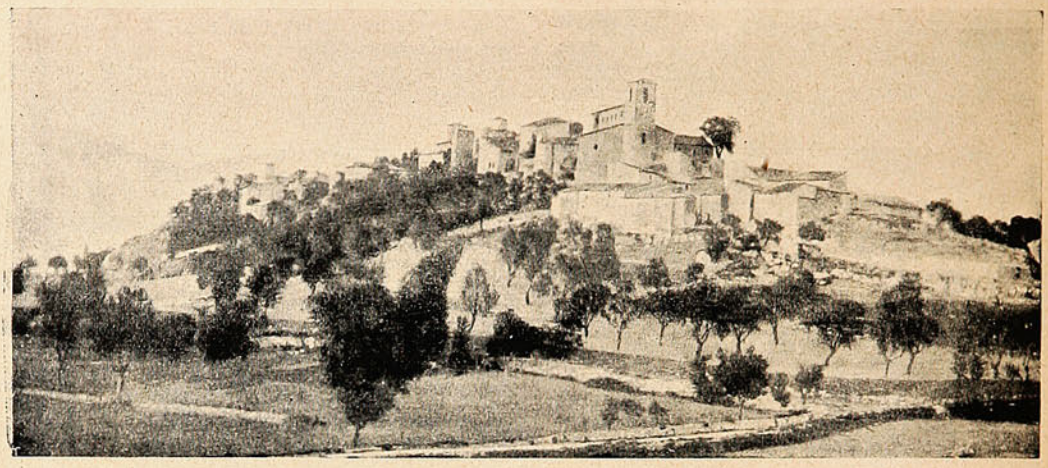
GRÁFICO EN QUE APARECEN LAS CIUDADES QUE HAN SIDO EL CENTRO DEL GRAN TERREMOTO QUE ASOLÓ LA REGIÓN MERIDIONAL DE ITALIA.

que la conmoción experimentada por el luto de Italia, habría sido de más relieve: es el fenómeno natural de la historia humana. Un estado de inquietud general, aminora las sensaciones de otras cosas que puedan ocurrir, por terribles que sean.

Basta informarse de nuestras fotografías, para poder apreciar lo doloroso que ha sido esta catástrofe. Miles de hogares, sepultados bajo los escombros, han desaparecido para siempre, y y con una pérdida del casi cincuenta por ciento de su población. En esta ciudad el terremoto comenzó a las 7.50 de la madrugada, hora en que todo el mundo se aprestaba para dirigirse a sus ocupaciones, es por esta razón que hubo tantas víctimas; todo el mundo estaba en sus casas y murieron por los derrumbes. En Avezzano, según narran los corresponsales, no quedó una sola casa en pie, dándose por muy satisfechos aquellos cuyos hogares quedaron con

las paredes semi destruídas, pero imposibles de habitar.

Entre los diez mil muertos que se calculaban a esta ciudad se encuentra el sub-prefecto de Terzis, que murió con su esposa y familia y sufrió una pérdida de más o menos cinco mil vidas, según los datos del Síndaco (Alcalde) de la ciudad. La calle principal de este pueblo fué la que más sufrió con la catástrofe: en ella no se ve un solo edificio en pie y el terreno quedó



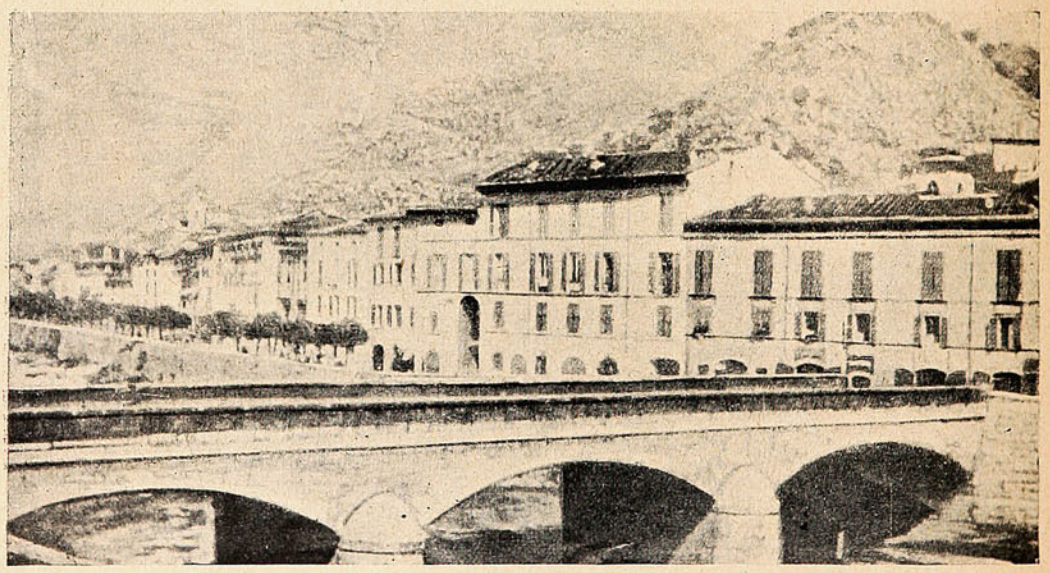
ALBA FUCENSE, PINTORESCO PUEBLO QUE SUFRIÓ, COMO POCOS, LOS RIGORES DE LA CATÁSTROFE.

todos los empleados de la prefectura, además los once carabineros que prestaban los servicios de seguridad, cayeron junto con su jefe.

La cárcel de Avezzano quedó completamente en ruinas; de centenares de recluídos que allí había, diez murieron aplastados; tres lograron huir y el resto de ellos quedó bajo los escombros del edificio, siendo rescatados después de gran-

agrietado de modo tal que impide por completo el tráfico.

También Sora, pueblo con diecisiete mil habitantes, sufrió los rigores del terremoto. Según dicen los periódicos de Roma, ha sido la que mejor parada ha salido en la catástrofe, y, figúrense nuestros lectures, la lista de muertos pasa de 3,000.



SORA, Y SU HISTÓRICO PUENTE QUE QUEDÓ COMPLETAMENTE DESTRUÍDO.

des trabajos y transladados a los hospitales de Roma, junto con los heridos de Sora, Pescina, Tagliacozzo, Magnano, Castelalfiume, Isola de Liri, Torre Cayetani, Tivoli, Veroli, Montero-tondo y otros pueblos.

Pescina, que contaba con una población de alrededor de diez mil cuatrocientos habitantes,

Víctor Manuel III, monarca democrático, que en mil y una ocasión ha demostrado prácticamente el aprecio que siente por su pueblo (recordamos el terremoto de Messina) parte, inmediatamente de tener noticias de la catástrofe, al lugar del terremoto, para así dar mayor entusiasmo al trabajo de salvataje que se efectuaba



La primera peregrinación a las ruinas de Avezzano, en busca de las víctimas de la catástrofe.

para extraer a los heridos de entre las ruinas. ¿Queréis oír más datos de esta horrenda catástrofe? Bueno. En la comuna de Celano, cuya lista de muertos pasa de 4,000, pereció el ex-diputado italiano Giovanni Ceni y esposa; este personaje representó a Avezzano en la Cámara de Diputados durante el período de 1900 a 1904.

En Avezzano el rey visitó la ciudad durante cinco horas, recorriendo toda la ciudad y repartiendo auxilios entre los damnificados. En el tren que condujo al soberano de vuelta a Roma, fueron conducidos algunos heridos, de los más graves, pereciendo muchos de ellos durante el tránsito.

Los hospitales de la capital se abrieron todos



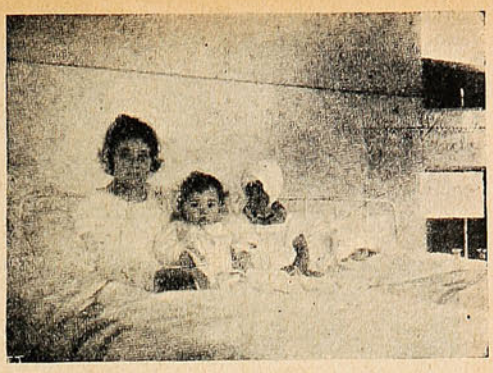
LA TROPA TRABAJA CON TODA DILIGENCIA EXCAVANDO EN UN SITIO DONDE SE OYEN DÉBILES GRITOS DE AUXILIO.



DESPUÉS DEL TERREMOTO LAS FAMILIAS BUSCAN ENTRE LAS RUINAS DE SUS HOGARES LO POCO QUE QUEDÓ DE SUS UTENSILIOS CASEROS.



Los heridos son transportados al Policlínico de Roma.



Una madre y sus dos pequeñuelos salvados de entre las ruinas.



Enterrada bajo los escombros, una señora queda gravemente herida en la cabeza y las piernas



Toda una familia perece en una casa de Avezzano, sólo este pequeñuelo salva.



Las ambulancias militares transportando a los heridos.



Un gesto de dolor: gravemente herida y sin hogar.

para recibir a los heridos, incluyendo el Lazareto Pontificio de Santa Marta, situado cerca de la Basílica de San Pedro.

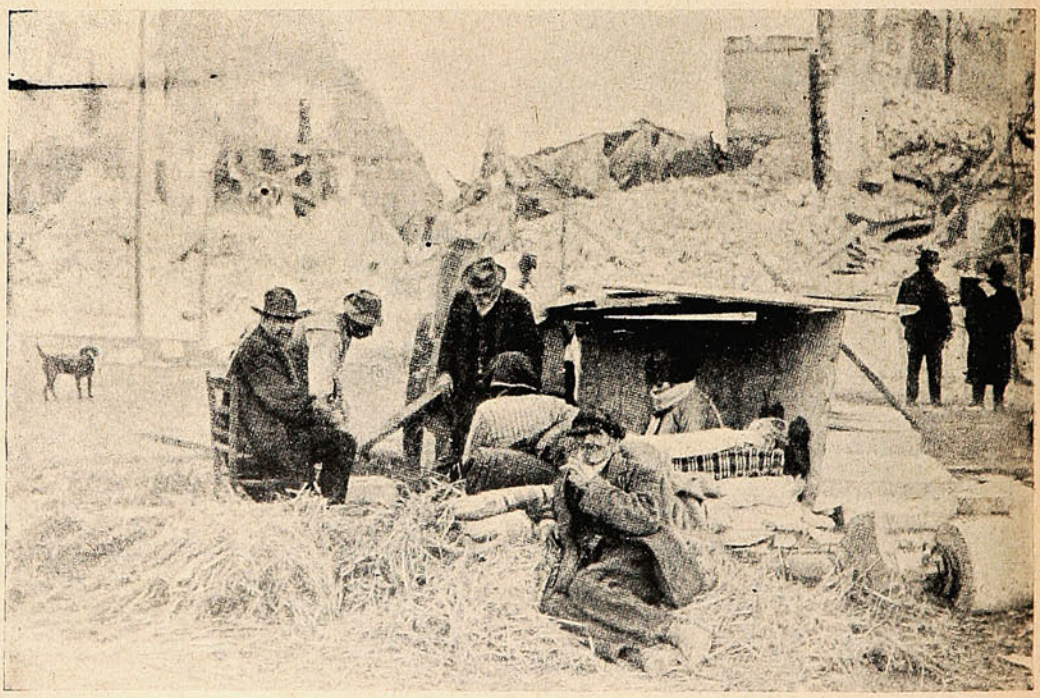
Un hecho curioso: el día 14 el Papa Benedicto XV salió del recinto del Vaticano para ir a visitar a los heridos. Esto ha sido muy

comentado por la prensa mundial, pues los soberanos de la Iglesia, después de 1870, al ser

cados, votándose una gran cantidad para los primeros repartos de víveres y ropas. Unido a



HERIDOS Y DAMNIFICADOS DE LA CIUDAD DE CERCHIO, ESPERANDO EL TREN QUE LOS HA DE CONDUCIR A ROMA.



POR LA DESTRUCCIÓN DE SUS HOGARES LOS HABITANTES DE AVEZZANO VENSE OBLIGADOS A IMPROVISAR CARPAS

ungidos como Papas, no salían de los muros del Vaticano.

La iniciativa oficial no se hizo esperar para aliviar, aunque fuera en parte, a los damnifi-

estos auxilios, subscripciones particulares se organizaron en todo el reino. Colectas hechas en el extranjero fueron admitidas sólo en los primeros días.



Puede calcularse la violencia del terremoto con solo saber que la casa cuya fotografía damos, ha sido la que ha quedado en mejor estado en toda la ciudad de Avezzano.



Una visión trágica: entre las ruinas de Avezzano, los sobrevivientes tratan de encontrar siquiera los restos de sus deudos. El incendio da al paisaje todo el aspecto de una "noche triste".

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

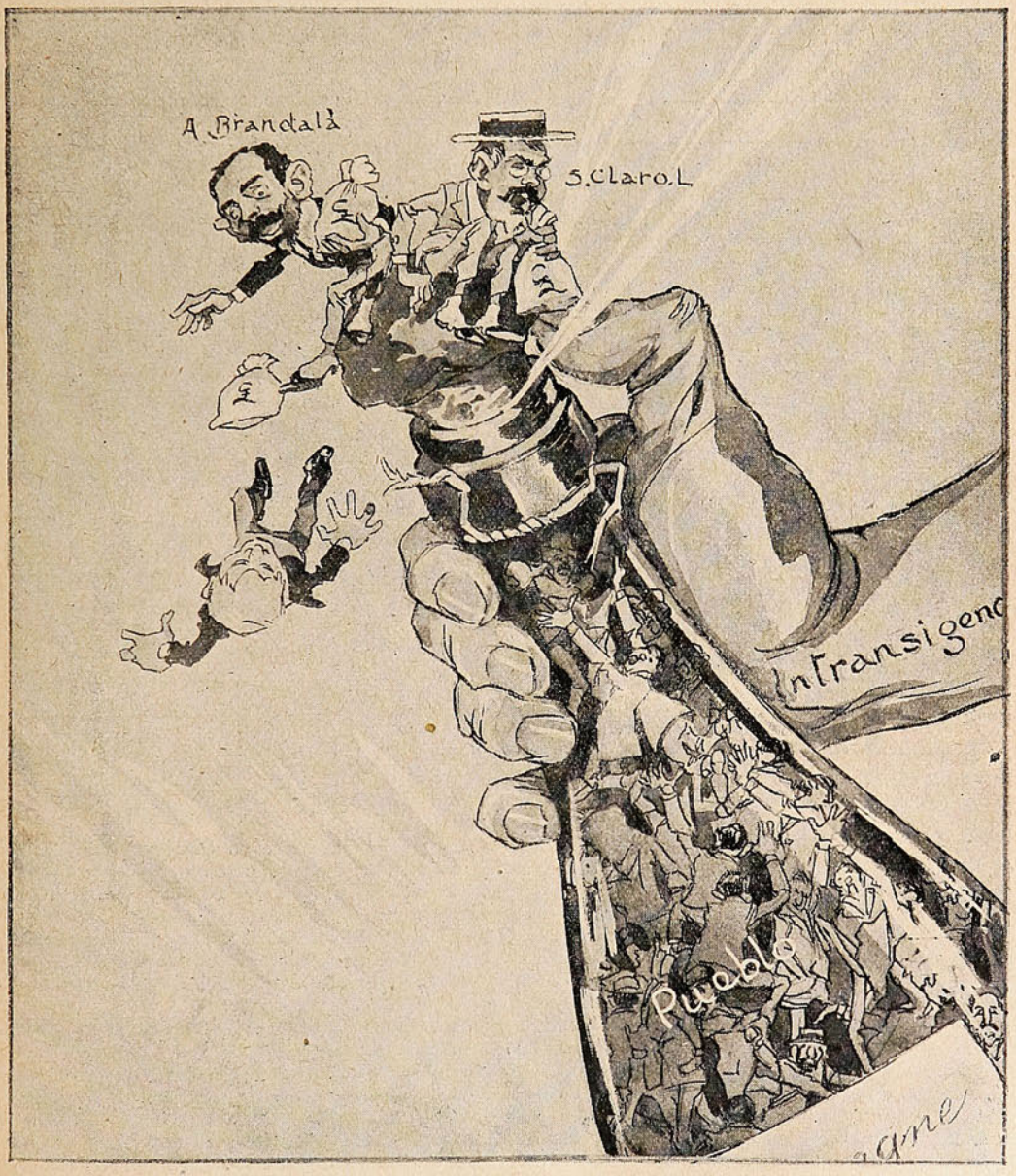
SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII | FEBRERO 25 de 1915 | N.° 648

EFERVESCENCIA



¿A dónde irán a parar?

Manifestación de "Sucesos" al nuevo director de "La Mañana."

El sábado último, la Empresa Sucesos ofreció una comida en el Club de Septiembre al ex-director de esta revista señor Gustavo Silva, con motivo de su reciente nombramiento de director del diario liberal «La Mañana.»

El banquete se llevó a efecto en el parque del club, en un pequeño bosque de bambúes, iluminado por ampolletas eléctricas. Durante toda la comida reinó una gran animación. A la hora del champagne, ofreció la manifestación el Director-Gerente de Sucesos señor Atilano Sotomayor, con el siguiente discurso:

Señores:

La Empresa Sucesos ha deseado vivamente tributar un público homenaje de agradecimiento y aplauso a D. Gustavo Silva, que por largo tiempo consagró su inteligencia y su actividad a la Revista, como director de ella.

Es preciso que por entre las mallas del encaje de las ruedas salte la chispa, de entre el apretado ramazón del material de una revista brote un relámpago para que se sospeche que dentro hay algo que caldea y que ilumina. Ese fuego es el escritor. Así su reputación se hace por adivinación, a pesar del periódico en que encarna.

La reputación de Gustavo Silva es sólida y muy justificada. Sucesos la reconoce y proclama con la satisfacción del que juzga a uno de los suyos.

De la tranquila redacción de la revista ha pasado a la agitada del diario político. En esa lucha más viva y empeñosa estoy seguro que su pluma ganará más lauros, porque despedirá más destellos.

Y desde el antiguo hogar del compañero asistiremos a sus triunfos y le acompañaremos en sus fatigas. El sabe que en Sucesos deja amigos y camaradas que de cerca o de lejos tendrán para él un aplauso y un imborrable afecto. He dicho.



ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO AL SR. GUSTAVO SILVA, POR LA EMPRESA «SUCESOS.»—EN EL CÍRCULO, SR. GUSTAVO SILVA.

Considera que, además de dar testimonio de ese aplauso, cumple con sincero regocijo un deber de compañerismo hacia el colega, cuyas dotes de hombre bueno equivalen o superan a las del hombre de letras.

Bien sabéis vosotros que nada hay más difícil en el periodismo que adquirir fama de escritor. Empeñado en una labor anónima y múltiple, como rueda de una máquina, nada en el conjunto de un diario o de una revista revela al escritor y le distingue del redactor, del que da forma escrita a la noticia, la reflexión o la crítica que ha de interesar al público. Esa redacción que debe reflejar al mismo tiempo la conciencia común de los lectores y la impresión del momento, tiene en los periódicos una forma determinada, que no permite los vuelos de la fantasía, ni las originalidades del ingenio, ni las cálidas sublimidades de la poesía.

Como en un tren en marcha, no se distinguen en una revista o diario, las individualidades que concurren a formarlo.

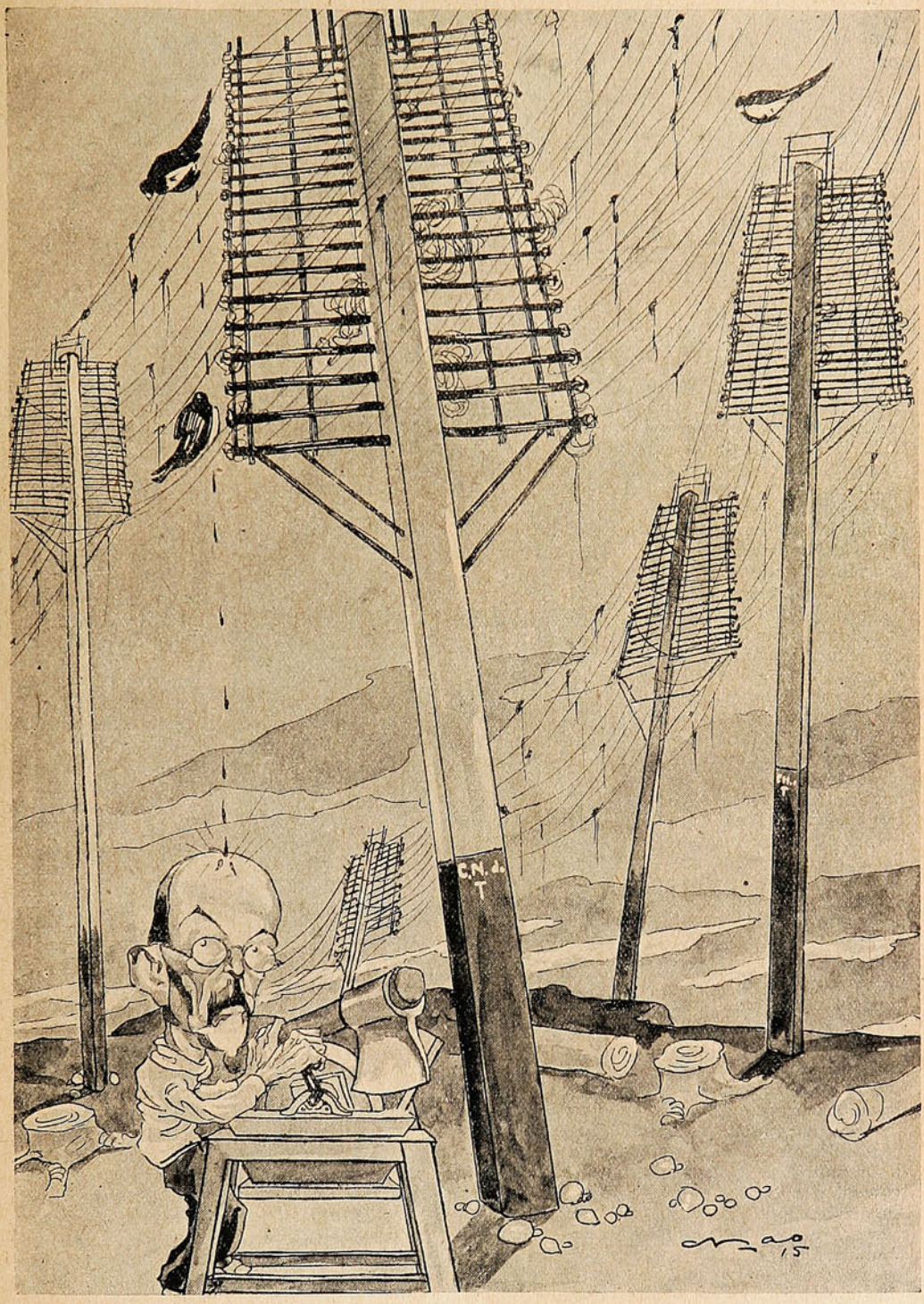
El señor Silva contestó con un hermoso discurso en el cual agradeció la prueba de simpatía de sus compañeros, al obsequiarle la manifestación por su nuevo cargo.

Asistieron entre otros, los señores: Maximiliano Ibáñez, A. Sotomayor, Gustavo Silva, Misael Correa, Belisario Gálvez, Clemente Díaz León, Fernando St. Ivan, Benito Rebolledo, Daniel de la Vega, Eduardo Barrios, Antonino Toro, Oscar Kaltwasser, Carlos Wiedner, Miguel A. Gargari, Juan Esteban Iriarte, Ernesto Montenegro, Luis Ramírez Talavera y Arturo Fuentes.

Adhirieron a la manifestación y excusaron su inasistencia los señores Arturo Alessandri, Gustavo Helfmann y Januario Espinosa.

AFILANDO EL HACHA!!

(Caricatura de Chao.)



Valdés Vergara.—Aunque se venga el mundo abajo, continuaré mi obra empezada... Estoy dispuesto a no dejar palma ni poste alzado. Ya se verán los frutos de mi administración.

NUESTRAS DAMAS



Sra. Inés Echeverría de Larraín.

—Señora: Los frutos de las arboledas comienzan a exprimir el zumo azucarado de sus pulpas, bajo los rayos del sol, las sementeras se doblan bajo el peso de sus cabezuelas doradas esperando al segador que ha llevarlas a las eras fecundas, las flores de los campos volatilizan sus perfumes embriagantes, las redes de los pescadores extraen de las verdes ondas los peces de escamas plateadas: todo en la naturaleza parece llegar a la cúspide triunfal de las realizaciones absolutas, ¿y yo no he de poder todavía exprimir de mi espíritu las palabras que pugnan atropelladamente por expresar las sensaciones, los pensamientos, las exquisiteces que su persona ha hecho germinar en mi ser a través del ya largo tiempo que la conozco?

He de confesarlo esta vez. Siempre me he considerado impotente para recoger en los frágiles y estrechos moldes de un artículo una personalidad como la suya, cambiante y complicada como la naturaleza misma y como ella misteriosa y fascinadora.

No encuentro una imagen más exacta para representarme en forma material el espíritu suyo que la descripción en sus detalles de esos maravillosos bosques australes que usted ha cantado con tanta emoción en su libro «Tierra Virgen.»

Hay en esas selvas queridas y tan poco exploradas una fuerza tan incalculable y una vida tan rica, que desconcierta y embriaga como un vino de muchos años, al inexperto que se arriesga en sus senderos tortuosos. Y así en la montaña virgen, señora, como en su espíritu, más de una vez me he detenido a escuchar los murmullos de la vida múltiple que los agita, la resonancia de sus ecos, la ronca canción de la tempestad al cruzar por sus ramazons potentes, el gemido cálido de sus avecillas en sus nidos; más de una vez me he detenido bajo la bóveda sombría de sus copas que semejan catedrales gigantescas y mis rodillas se han doblado para orar, y también he encontrado perdidos rincones deliciosos de una intimidad de alcoba en donde la mente descansa y se despereza como en maternal protección, y más allá he visto claros espaciosos en donde el cielo se ve más azul que en otras partes, invitando al alma a una excursión por los espacios infinitos, en un cielo sin fin... Señora: y si es rica la vida que alcanzan a percibir nuestros sentidos ¡cuánto más grande debe ser la que no se ve y adivinan en la sombra los ojos de nuestro espíritu! Rincones feericos de ensueño y abismos insondables en los cuales se agitan todas las pasiones y todos los deseos en un confuso hervir de caos diabólico! ¡Paisajes constelados de estrellas y rugientes volcanes en ignición! Candores de comulgante, morales y sabidurías de posesa: sugestiones crepusculares, y, misticismos aurorales!...

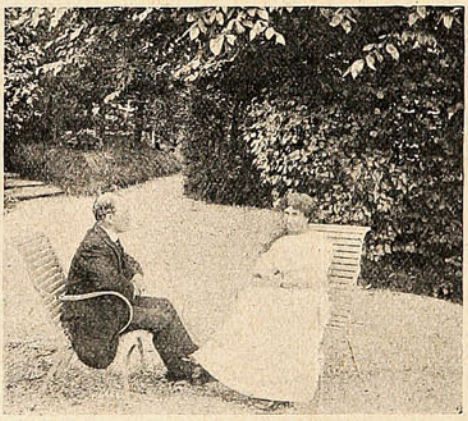
Señora: todo eso desearía condensarlo en unas cuantas líneas como una muestra pálida del reconocimiento que guardo por la inspiradora de estas siluetas de «Nuestras Damas», por el delicado e intenso espíritu que más de una vez supo guiarme con sus intuiciones en la ingrata tarea de explorador de almas, por la que con el resplandor de su virtud y la inflexibilidad de sus creencias supo inspirarme el más alto concepto de la mujer chilena y de la mujer en general.

¿No se ofenderá usted que se lo diga así en público a trueque de que los imbéciles mal interpreten el sagrado impulso de mi admiración? ¿No? Pues allá vá...

***

La señora Inés Echeverría es de regular estatura, más bien baja que alta, delgada y flexible, fina como la hoja de un florete, de movimientos felinos y cadenciosos como las ondas de un río profundo. Si se quisiera evocar su rostro sería necesario fijarlo en una serie interminable de esbozos, tantos como son las emociones que la agitan. En el espacio de una hora, se la puede ver deprimida como una ancianita que se inclina al pie de la tumba con pasos vacilantes, la voz extenuada, los ojos sin luz; y luego, por una simple reacción interior, aparecerá radiante y fresca como una flor que se abre, la voz alegre como una clara campana que extendiese sus sonidos por la campiña inundada de rocío al nacer el día, los ojos llenos de suave claridad magnética que atrae y vivifica todo lo que a su alcance se encuentra.

Naturaleza riquísima, formada de nervios y



D. Carlos Silva Vildósola, departe con Iris en un balneario de Suiza.

de electricidad, varia de aspecto como un paisaje a las influencias del sol que lo alumbra: gris y triste cuando el cielo lo amartajan las nubes, jubiloso cuando lo inunda la luz estival, delicado y meláncolico cuando el rosa del crepúsculo suavisa los contornos y presta rubor a las artistas.

Iris. Ella ha elegido ese pseudónimo. Posee los siete colores del prisma y todas las combinaciones posibles caben en su espíritu.

Yo la he visto erguirse como un látigo para castigar un insulto, arrulladora para consolar una desgracia, acorazada como una dama medioeval para defender su pudor en peligro, generosa de su espíritu y pródiga de libertades para los que la respetan.

***

Nieta de uno de los más altos ingenios del continente sud-americano, ha heredado de su abuelo un talento de escritor que en su poder ha aumentado de caudal con una vida llena de múltiples emociones.

Avida de sensaciones, no ha esperado que éstas vengan a buscarla sino que les ha salido al encuentro con el cerebro y el corazón abiertos al mundo como una caja resonante, rica en vibraciones sutiles, dispuesta a no desperdiciar el más ligero rumor que pueda convertirse en música.

Es por eso que Iris se multiplica, se fracciona en mil partes, para recoger mayor número de documentos vivos, poseída de un verdadero delirio de curiosidad espiritual, tal si la impulsase un espíritu extraño a sí misma, que la obligase a cumplir en esta tierra una misión de acopio y de sintetización.



Una fotografía de la Sra. Inés Echeverría de Larraín.

Ha escrito libros admirables, tal como «Hacia el Oriente», vasta colección de tipos y de observaciones místicas, de paisajes y de estados de alma, escritos con una liviandad de estilo y un colorido en la expresión que pocas veces habrán sido superados en nuestro país.

Antes de irse a Europa hace cinco años, entregó cuatro libros a la imprenta de un golpe: «Emociones Tetrales», galería de actores, agudas críticas de obras de teatro, «Perfiles Vagos» cuentos delicadísimos de pureza diáfana, «Hojas Caídas», diarios de viajes y artículos literarios de índole diversa, y «Tierra Virgen», sugestiva narración de un viaje a los bosques del sur.

Si todos estos libros tienen un mérito propio, prefiero el último sobre todos, por su novedad y la amplitud de sus visiones, como por la riqueza de su estilo. Aquí cada frase de Iris tiene el encanto de una revelación y la trascendencia de un símbolo o de una profesía. Describiendo el lago Ranco, dice, entre otras cosas:

«Me arrodillé en tierra, porque la belleza me dobla siempre las rodillas, y dije por primera vez en mi vida: «¡Viva Chile!»

«Me parece que no amo a este país, pese a quien pese, y lo digo sin rubor, porque la peor de las verdades tiene tras de sí toda una lógica que nos defiende contra la más hermosa de las mentiras.»

«Me molesta ese peso de fatalidad que oprime a la raza y que la cordillera de los Andes de Santiago representan con su muro vertical, fuerte y despiadado, que corta el horizonte como una amenaza.»

«Aquí, por el contrario, he visto aparecer un mundo venidero, un alma nueva que traspasará la estrechez de los valles, que saltará las cumbres y que verá abrirse una tierra prometida.»

«Hasta esa península que avanza sobre el lago en forma de colosal campana, me parece el emblema de un tiempo futuro, de una era nueva que va a sonar, marcando épocas mejores. La campana aquella se destaca al centro mismo del lago, sobre la magnífica decoración de templo antiguo que le dan las cordilleras alucinantes y leves de la gran lejanía...»

Y así como no he podido resistir al deseo de transcribir los párrafos anteriores como muestra del poder de evocación y la grandeza de los simbolismos que a cada paso sugiere la pluma de Iris, voy a copiar algunas líneas que pintan mejor que nada la vocación irresistible bajo la cual esta escritora se ve obligada a transcribir sus impresiones como una esclava de poderes superiores:

«Traigo una fatiga—dice—y un cansacio cerebral indescriptibles.»

«Parece que mi cabeza ha sido tenaceada con hierros durante muchos años.»

«Todas las ideas que me asediaban, todas las imágenes que me fustigaban, sucediéndose sin tregua, todos los pensamientos que brotaban, todas las emociones que se agitaban, parecían pedirme albergue, buscar permanencia, producir vibración.»

«Todos los gérmenes recibidos durante aquellos días querían ser fecundados y reproducirse.»

«Toda esa *Vida* que yo, ser consciente, había atravesado, que había sentido, que había admirado, me parecía ávida de quedar fija en alguna parte, antes de desaparecer para siempre en el torbellino de las cosas que mueren.»

«Y esa lucha entre la naturaleza y el cerebro tomaba proporciones de ataque y defensa que llegaba a hacerse insoportable.»

Es la mejor respuesta para los que se preguntan por qué escribe Iris, por qué se tortura, por qué corre ávida detrás de sensaciones diversas como

una mariposa ebria de luz, rozando con sus alas la inmensa hoguera de la vida y cruzando con su rápido vuelo los abismos sin fondo, sin que el fuego haya logrado chamuscar la punta de sus elitros, ni las sombras pudieran atraerla al hielo de las penumbras sin retorno...

Iris, como escritora es audaz. Insinúa libertades que parecen incompatibles con los blancos candores, y enuncia ideas y describe situaciones que parecen transparentar una existencia que todo lo ha vivido, que todo lo sabe y que puede perdonarlo todo. Cuánto se admirarían los que, examinándola de cerca, comprendiesen hasta qué punto llega la pureza de su alma y la transparencia de sus pensamientos!... Iris, como un rayo de luz que penetrara a las profundidades del pantano, tiene el privilegio de rozar el lodo sin que éste logre mancharla.

Cristiana de nacimiento y de atavismo lejano, arraiga en la sociedad chilena por sus creencias; pero su espíritu no ha podido menos de remontarse, a semejanza de un árbol altísimo, hasta las regiones en que todos los credos fraternizan en el bien y en la belleza. Iris ha sabido descubrir símbolos en los primitivos dibujos de los muros que la circundan y su espíritu se ha lanzado al espacio en un vuelo de libertad sin límites, en busca de estrellas que sirvan de corona a su frente...

Su ingenio es una abeja dorada que zumba bajo el sol como saeta juguetona, y que, cuando la estupidez de los que la rodean le molesta, hunde la aguda lanceta en forma despiadada.

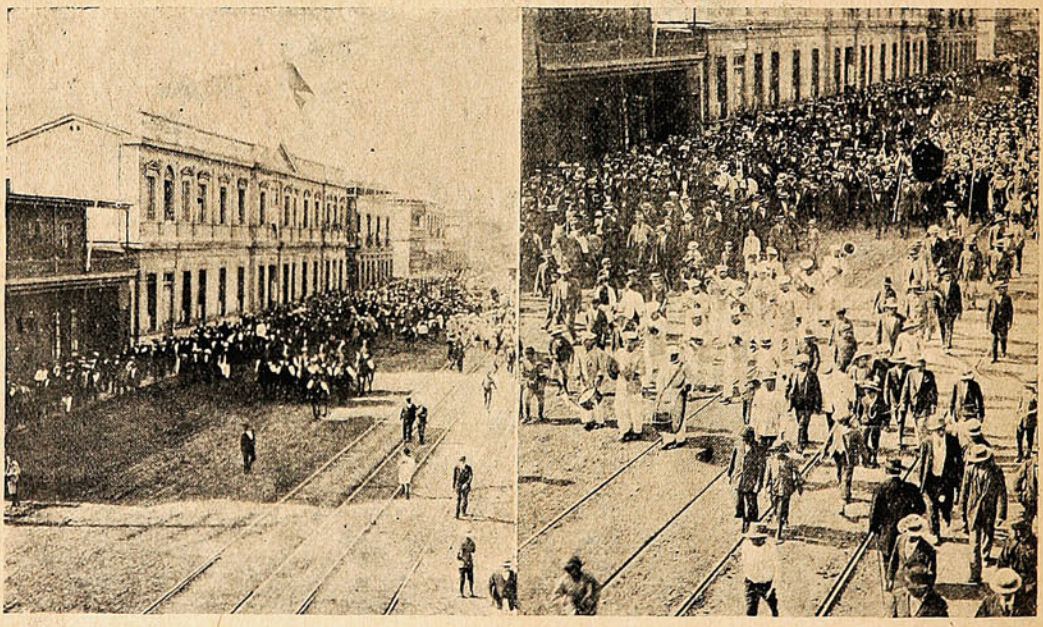
Pero es necesario saber que la picadura hiere al mismo tiempo a la abeja y que Iris se conduele de sus víctimas.

Con una comprensión enorme de las miserias humanas, así como sabe fustigarlas como nadie, sabe también perdonarlas y disimularlas con talento.

Iris, exquisita flor nacida en el fondo de nuestros valles, siente nostalgias por el ambiente más refinado de otros países y hasta su lengua nativa desearía abandonar poco a poco. Sin embargo, es una de las más genuinas representantes de nuestras buenas cualidades, si es verdad que en ella se sublimizan, y los chilenos debemos estar orgullosos de que haya nacido en la angosta faja de tierra un poco ruda e inhospitalaria, pero tan amante, tan cobijadora de aquellos que la saben comprender!

F. S.

De Iquique.



ASPECTO DE LAS CALLES DE IQUIQUE DURANTE LA MANIFESTACIÓN EN HONOR DEL SR. ALESSANDRI.



D. Arturo Alessandri, candidato a senador por Tarapacá.

Durante la hermosa manifestación de simpatía de que fué objeto D. Arturo Alessandri a su llegada a la ciudad de Iquique. El pueblo, con un entusiasmo delirante, aclamó al distinguido candidato a senador por la provincia de Tarapacá.

Estas instantáneas sólo dan una pequeña idea de los grandes movimientos políticos que se llevan a efecto en esa ciudad, y en donde parece que las elecciones van a ser reñidísimas. La lucha en esta provincia para la elección senatorial, se ha presentado con caracteres de suma violencia.

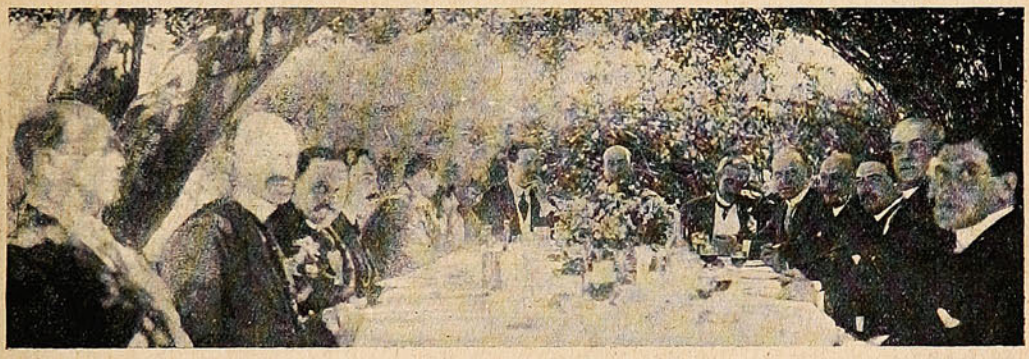


D. Arturo del Río, candidato y actual senador por Tarapacá.

Manifestación a dos miembros de la sociedad argentina.

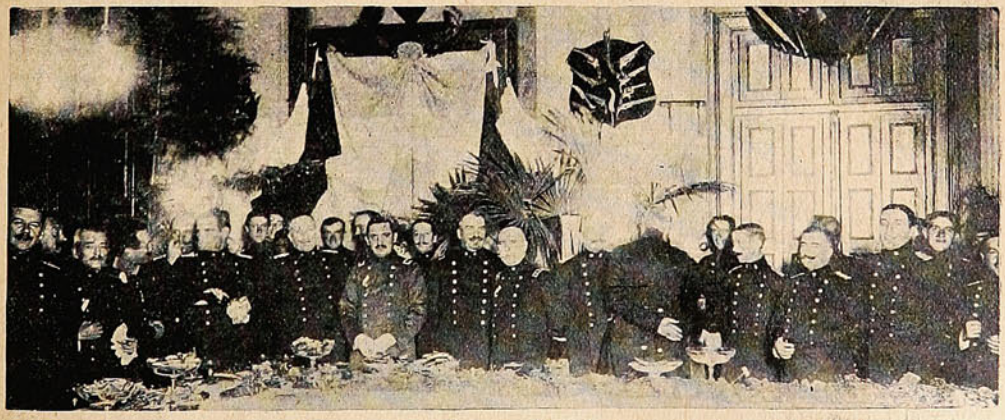


ASISTENTES AL ALMUERZO QUE EL DIRECTOR DE LA QUINTA NORMAL, SR. FRANCISCO ROJAS HUNEEUS, OFRECIÓ EN LA SEMANA PASADA A LOS CABALLEROS ARGENTINOS SRES. MANUEL BEAZIEY Y VICENTE LÓPEZ.



DURANTE EL ALMUERZO EN LA QUINTA NORMAL.

En el Club Militar.



GRUPO DE JEFES Y OFICIALES DE NUESTRO EJÉRCITO, CONCURRENTES A LA MANIFESTACIÓN REALIZADA EL SÁBADO ÚLTIMO EN EL CLUB MILITAR, EN HONOR DEL AGREGADO MILITAR A LA LEGACIÓN ARGENTINA, TENIENTE CORONEL, SR. VILLANUEVA, CON MOTIVO DE SU RECIENTE ASCENSO.

SI YO FUERA PRESIDENTE



1.—¡A todos los políticos los tendría aquí! ¡Los empleados públicos... se irían a dormir a sus casas! ¡Basta de sesiones suspendidas por falta de número! ¡Y que viniera Don Juan Luis con sonrisitas!...



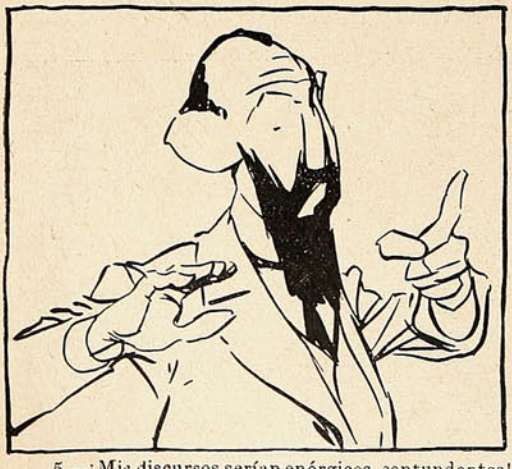
2.—La moralidad de la administración sería intachable. Pronto se haría visible el bienestar del pueblo... Los ministerios durarían. La moralidad... ante todo la moralidad.



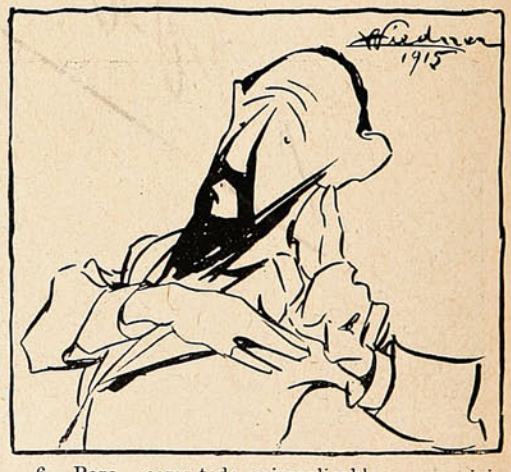
3.—Yo no pretendería ser un tirano. Mi conciencia se rebelaría ante los despotismos. Todos mis actos estarían inspirados en la más alta justicia en la bondad, en la honradez.



4.—¡Ay de aquellos que compraran votos! ¡Pobres de los que falsificaran actas! ¡Líbreme Dios, de los que resucitaran muertos en las urnas electorales!



5.—¡Mis discursos serían enérgicos, contundentes! ¡Mi mano sería de hierro en el manejo del país! ¡Al César lo que es del César! ¡Trataría a los honrados como honrados, y a los ladrones como ladrones



6.—Pero... como todo es irrealizable... como vivimos en un país libre, en donde cada uno puede hacer lo que quiere... prefiero... ¡que elijan a otro!...

Los turistas norteamericanos.

La semana pasada fondeó en este puerto el vapor «Kroonland.»

En este vapor, que salió de Nueva York el 21 de Enero, vienen doscientos sesenta y cinco pasajeros de ambos sexos.



Mr. Paul Kreibohm, capitán del «Kroonland.»



Los turistas descansan, sentados en cómodos rocking-chairs, en la cubierta del «Kroonland.»



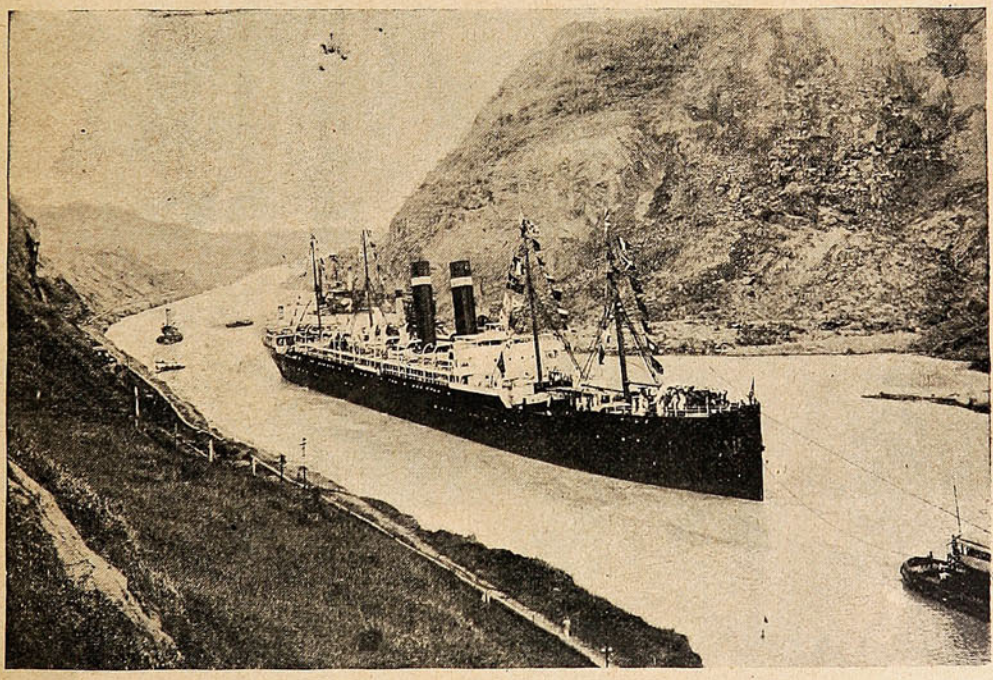
Mr. Godfrey Velton, segundo jefe del mismo buque.

El señor Gates Tours, fletó el «Kroonland» por su cuenta y organizó un viaje por los países del continente sud-americano. La idea del señor Gates Tours, fué recogida con júbilo en Nueva York y muy pronto pudo reunir el total de pasajeros que habían de recorrer estas costas.

El «Kroonland» es un barco de 12,600 toneladas, de dos hélices, con máquina doble, de cuádruple expansión, que desarrolla una fuerza de 11,200 H. P., la cual le permite obtener una velocidad de 16 nudos por hora. En este viaje no conduce carga, habiendo ocupado sus bodegas con carbón, de modo que es probable que pueda hacer el viaje redondo sin necesidad de tomar de este combustible en ninguna parte.

Cuando se anunció el arribo a este puerto del vapor «Kroonland», se dijo que los pasajeros que traía a su bordo eran en su totalidad hombres de negocios.

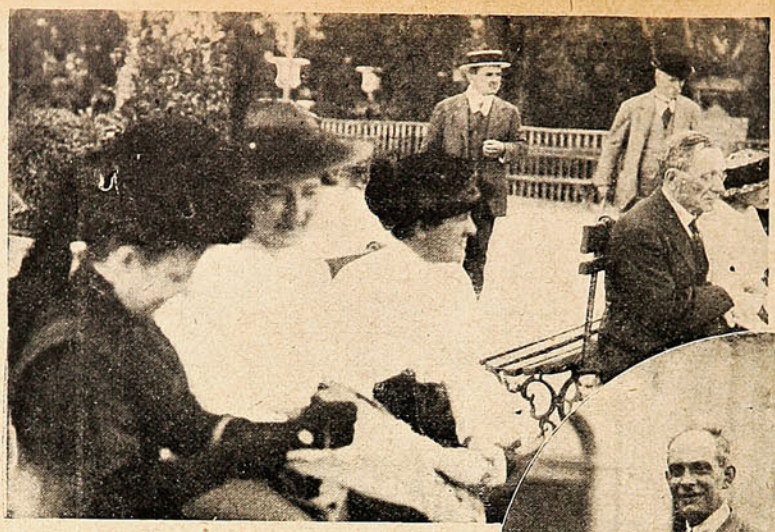
La noticia, sin ser falsa, tampoco es absolutamente efectiva, pues según supimos, por



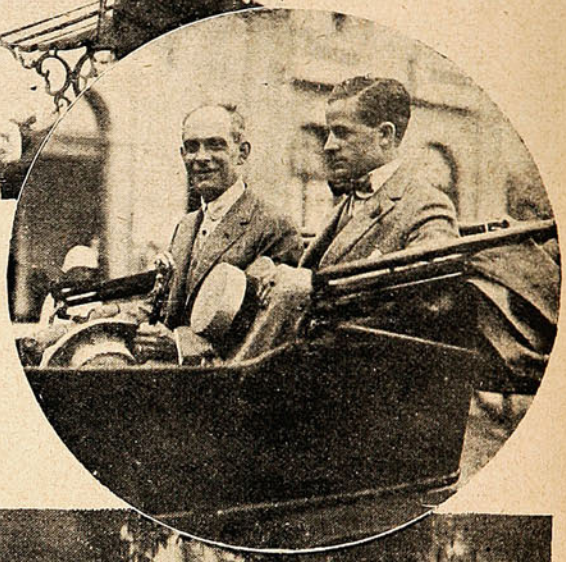
FOTOGRAFÍA TOMADA POR UNO DE LOS EXCURSIONISTAS, MIENTRAS EL «KROONLAND» ATRAVESABA EL CANAL DEL PANAMÁ.

habitantes, sus costumbres, sus tendencias y después, en otros viajes que efectuaremos, nos preocuparemos de la parte comercial.

Todos los turistas que vienen a bordo del «Kroonland» han bajado a tierra y en pequeños grupos, han recorrido la ciudad.



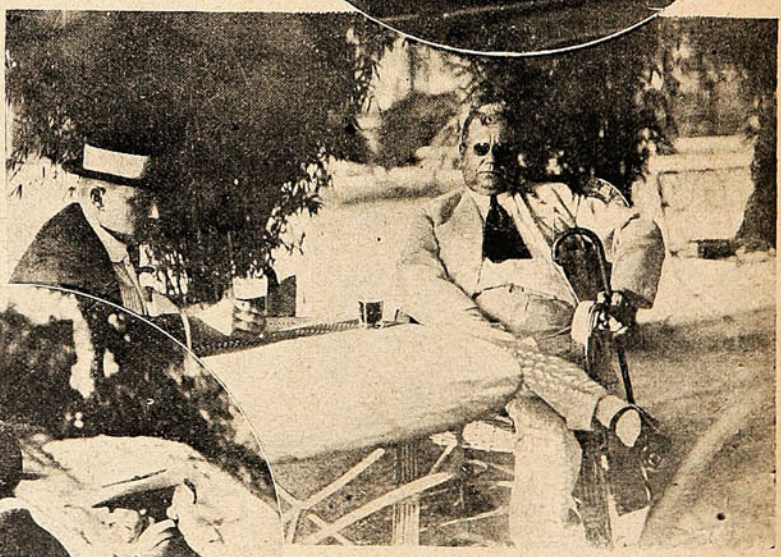
En la terraza del Santa Lucía.



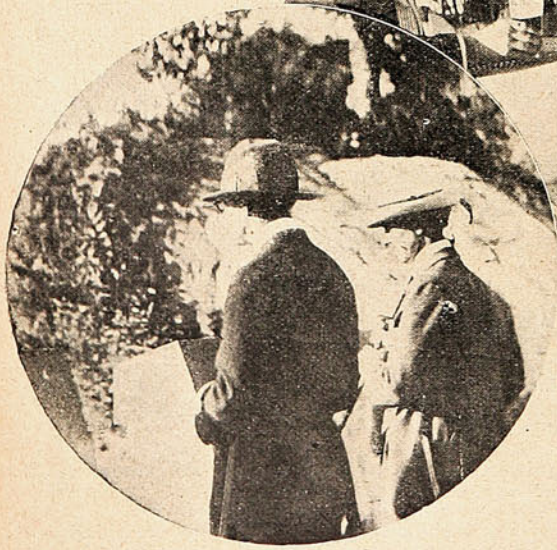
Recorriendo la ciudad en automóvil.

la conversación que sostuvimos con varios de los pasajeros, si bien es cierto, que entre ellos vienen algunos representantes y aún jefes de algunas importantes firmas comerciales norteamericanas, son otros y en su mayoría, simples turistas, que han hecho este largo viaje sólo por conocer los países que van a visitar.

Uno de los pasajeros, con quien hablamos sobre el particular nos dijo: Queremos primero conocer las Repúblicas sudamericanas, conocer más de cerca sus



En el Restaurant del Parque Cousiño.



Desde el Cerro Santa Lucía, contemplan el panorama.

En todas partes se ha visto durante el día a nuestros visitantes. Su presencia era conocida, pues, el norteamericano es inconfundible. El modo de vestir, la máquina fotográfica que nunca los abandona; en fin, nuestros huéspedes no han pasado desapercibidos para nadie.

Un empleado especial que tienen los turistas, tomó vistas cinematográficas en la tarde, en diferentes paseos y centros concurridos.

En las Torpederas.



—Porque sé que uno me mira, he dejado de comer tortillas.



—¿En qué piensa Mr. Gemmell? ¿Acaso en el football?



—Sí es para SUCESOS, con el mayor gusto.

En ediciones anteriores insinuábamos a nuestras autoridades la idea de tener bajo su exclusiva vigilancia la construcción que se piensa llevar a cabo en la playa de las Torpederas, habilitándose de nuevo como balneario. Hoy, ya los planos han sido presentados a las autoridades respectivas, y en realidad no dejan nada que desear. ¡Ojalá que no todo quede en proyecto!

Numerosas familias que en esta playa pasan diariamente las horas de la mañana, nos piden que roguemos a quien corresponda que se efectúe un poco de más aseo en la playa. Hay días en que la basura llena por completo todo el espacio destinado al paseo. Hay que fijarse que éste es el único paseo matinal con que cuentan las familias que veranean en los hoteles del puerto, y con un poco de condescendencia este inconveniente podría subsanarse con toda facilidad. La falta del antiguo balneario no se ha hecho notar mucho, pues todo el mundo ha arbitrado maneras de divertirse, aun en las carpas que se improvisan en la misma playa.



Una indiscreción fotográfica.



—Fíjate que me prometió que hoy vendría sin falta.



—Si es por grupos románticos, aquí tienen uno que ni pintado.

Notas Sociales





Un penoso acontecimiento ha conmovido hondamente a la sociedad porteña: nos referimos al sensible fallecimiento de la Srta. Sofía García Velasco.



Srta. Sofía García Velasco, † en Valparaíso.

Muere a los 17 años, cuando empezaba para ella, la primavera de la vida. Soportó con resignación un mes de dolencias viendo, dándose cuenta día a día, hora a hora, como se desgranaba sucesivamente su existencia, sin tener la naturaleza ninguna consideración por reprimir el mal, sin respetar juventud ni belleza, fortuna ni posición social.

Sofía reunía en sí todas aquellas cualidades grandes y nobles que hacen presagiar desde la niñez, el triunfo ante el hogar y la sociedad. Su muerte, con razón ha producido un profundo sentimiento de pesar, porque en ella encontraban todos, a la amiga, a la condiscípula, siempre sincera y cariñosa.

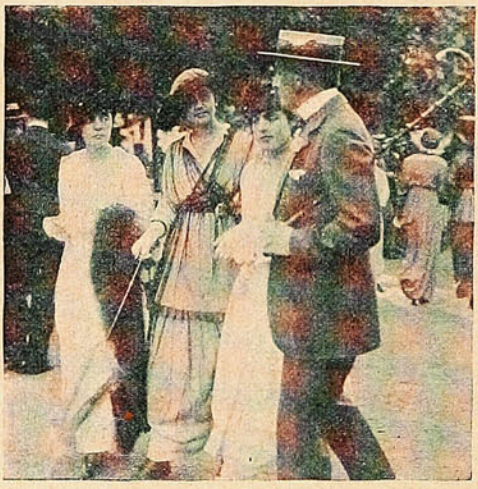
Llegue hasta su familia nuestra manifestación de condolencia.

—La temporada hípica en el Valparaíso Sporting Club ha constituído asimismo uno de los atractivos más interesantes del presente verano.

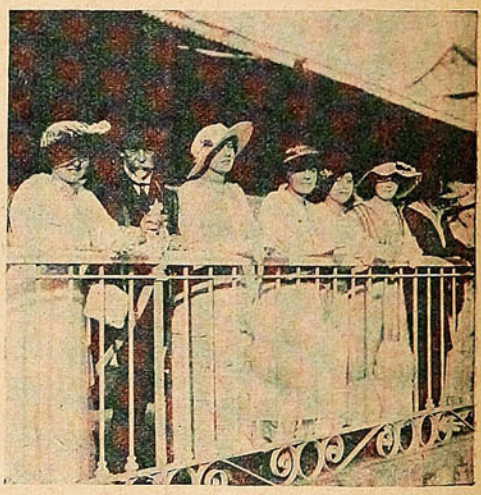
La reunión del domingo bajo la base del clásico «El Estreno», fué un éxito soberbio, tanto deportivo como social.

Este premio cae siempre en la época propicia del apogeo de la estación veraniega; de tal modo que nuestras elegantes, a justo título, lo toman como el instante más preciso y definitivo para lanzar el resto de sus galas estivales. El paseo por las avenidas del paddock como las tribunas de accionistas y el «parterre» se veían animadas por numerosos grupos de damas y caballeros que comentaban el *succés*, de la fiesta, que sin duda alguna será una de las notas brillantes de nuestro mundo social durante el año en curso.

Las toilettes vistosas predominaban, es decir, eran dueñas absolutas del campo en una exibición de bellos modelos que acusaban acreditadas firmas extranjeras. El blanco y el negro, colores de moda, cuya armoniosa combinación se mantiene, triunfaba lo mismo en los trajes que en los sombreros, y se destacaban sobre el resto de los matices.



En el Paddock: El Excmo. Embajador norteamericano, Mr. Henry Fletcher, acompañado de las distinguidas señoritas argentinas Emma Rosa y Felisa de Areco.



El almirante D. Juan M. Simpson, acompañado de la Sra. Amenábar de Ossa y un grupo de niñas veraneantes en Viña.



Familia Astoreca Sartori.

Al caer la tarde y una vez terminadas las carreras, el desfile de carruajes y autos por las calles que conducen a la playa de Miramar, ofrecía un magnífico golpe de vista.



Garden party en las Salinas: Familias Latham Urzúa, Vigil Simpson y Simpson Latham.



Srtas.: Teresa Prieto Salinas, Adriana Lyon Vial y Lidia Prieto Salinas.

—Las repetables señoras, María Lastarria de Errázuriz, Paulina Dávila de Errázuriz y Olga Sarratea de Dublé, organizadoras del garden



Familias: Searle Lorca, Jouanne Searle y Valenzuela Borgoño.

party, efectuado el sábado último en el pintoresco parque de Las Salinas, a beneficio de La Gota de Leche, deben estar satisfechas del éxito tanto social como pecuniario que alcanzó su fiesta de caridad.

La hermosa encina, orgullo del parque de nuestra Armada, fué uno de los puntos más atrayentes de la reunión, donde numerosas parejas se entregaron a las delicias de un vals o un two steep, ejecutados por las bandas que dirigía el maestro Cesari.

Las glorietas del champagne y del té, fueron otros de los sitios concurridos. Entre uno y otro baile, la concurrencia pasaba al buffet, instalado bajo el hermoso parrón del parque, y el cual era atendido en forma especial por las señoras Blanca Ossa de Godoy, Juana Ross de Plummer, Olga de Sarratea de Dublé y Paulina Dávila de Errázuriz.

—Entre las numerosas personalidades argentinas que nos visitan actualmente en nuestro balneario viñamarino, se descuella la figura de la distinguida y hermosa dama bonaerense, señora Sara Escalante de Newbery, quien viene acompañada de su señora madre, doña Javiera Reto de Escalante.

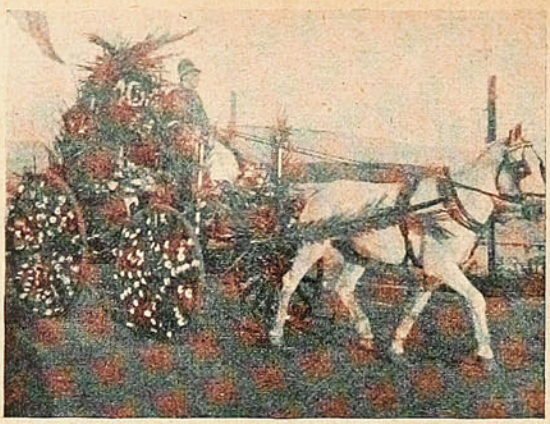
Entre las numerosas manifestaciones dadas en su honor figuran el almuerzo ofrecido por el Embajador norteamericano ante el Gobierno de la Moneda, Excmo. señor Henry Fletcher; la comida dada por D. Francisco Subercaseaux y señora Juana Browne de Subercaseaux; el baile del sábado 13 de Febrero en la residencia de D. Jorge Cuevas Bartholin, en cuyo hermoso escenario formado por dos salones, uno decorado de geranios y otro de rosas, se dió cita un núcleo



Familias argentinas de Bendinger y Clark Sarmiento.

elegante y distinguido de la sociedad veraneante.

El señor Intendente de la Provincia, D. Aníbal Pinto Cruz y señora Julia Riesco de Pinto, invitaron asimismo a la respetable hués-



Corso de flores: Un "gallo" conduce otro "gallo" ¡eso sí que es "gallada!"



Srtas. Blanca Phillips Reyes, Olga Arinat Echazarreta, Inés Carvallo Concha y Sylbia Fell Oxley, preparándose para el combate.

ped, a almorzar la semana próxima pasada a Peñuelas. El domingo en la noche, D. Roberto Sánchez y señora Ignacia Zañartu de Sánchez, obsequió a la señora Escalante con una comida, a la cual concurrieron las siguientes personas: Señoras Javiera Reto de Escalante, Sara Escalante de Newbery, Ignacia Zañartu de Sánchez, Teresa Alamos de Balmaceda, Inés Zegers de Granier, Mercedes Ignacia Iñiguez de De Putron, Clotilde Iñiguez de Alamos, Leonor Sánchez de Figueroa Larraín, Enriqueta Figueroa de Guzmán, Excmo. Ministro Plenipotenciario de Argentina en Chile, D. Carlos Gómez y señora Rodríguez de Gómez, Excmo. Ministro de Chile ante el Gobierno de la Casa Rosada, D. Emiliano Figueroa Larraín, caballero argentino D. Vicente López y señor José Granier.



Sra. Sara Escalante de Newbery, distinguida dama argentina, en Viña del Mar.

—A medio día del lunes último, D. Aníbal Pinto Cruz y señora doña Julia Riesco de Pinto, dieron en el Palacio de la Intendencia, un almuerzo en honor de la viuda de Newbery.

—Fué una reunión de lo más simpática la realizada en la semana última en los salones del Hotel Palace, la cual era ofrecida a la sociedad porteña por los viajeros que se hospedan en dicho establecimiento.

El comedor habilitado en sala de baile fué aprovechado en forma entusiasta por numerosas parejas.

Muy aplaudida por la concurrencia fué la señorita Irene Munizaga Waddington y el señor Jorge Pérez Gacitúa al bailar el tango argentino.

No menos palmadas sacó el joven polaco, señor Boleslao Giescewski al cantar el «Ideal» de Tosti.

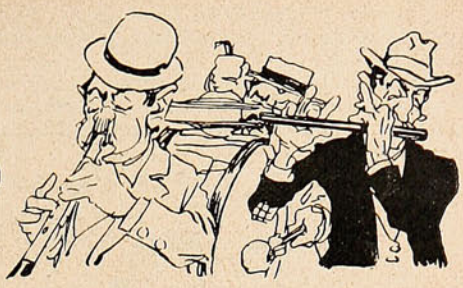


BAILE EN EL PALACE HOTEL

Sentados (de izquierda a derecha): Sra. Elena Prieto de Searle, señoritas Ines Lane Délano, Marta Pérez Gacitúa, Carola Valdivieso Cifuentes, señora Ana Merino de Cuadrado Herquíñigo, señoritas Adriana Correa Avila, Estela Dueñas Dueñas, Irene Munizaga Waddington, Mariana Dueñas Dueñas, Lucía Fortton Puelma, Lucia Suazagoitía Mozzo y Eugenia Correa Avila.

POTPOURRI





La semana que para nosotros terminó ayer, ha sido de calma parlamentaria y agitación callejera, al revés de la anterior, que fué de marimorenas congresales y compostura popular.

Esto naturalmente es cosa de más o menos, como todas las cosas de esta tierra, pues es claro que en la Cámara hay una agitación sorda y en el pueblo una calma temblorosa.



Nuestras turbulencias son siempre un poco excesivas. Parlamentarios a la inglesa, los vocablos de los diputados, son a la yanqui; y las manifestaciones electorales no tienen nada de yanqui ni de inglés, sino mucho de latino, de italiano.

La lucha electoral que ya está trabada, esta vez anda entre vivos; novedad digna de anotarse después de tan largo período en que los tole-toles fueron entre muertos. Era un tiempo macabro en que los difuntos se levantaban airados desde la tumba y votaban con desenfado, discutían con los representantes de partidos y excusaban la disconformidad de las firmas con la poca práctica de ultratumba.

Habituados a este régimen y trato con la gente del otro barrio, los vivos quieren mandar allá a sus contrincantes.

En Valparaíso, un presunto candidato a diputado popular, dispara, según se dice, un tiro de revólver a Bermúdez, diputado liberal; y, como en los duelos parlamentarios, no dió en el blanco. Seguramente que Araneda pensó que matando a Bermúdez ganaba un voto, un voto de ultra-tumba.

De todas partes llegan noticias de intervención electoral. Los prefectos y comandantes de policía aparecen como campeones armados, atropellando derechos, conculcando deberes, matando la libertad electoral.

La lucha se enardece poco a poco. No hablemos del norte, donde entrambos Arturos luchan denodadamente y donde ya ha corrido sangre.

Si esto sigue, la procacidad que se nota en la lucha; la grosura de los discursos de choclones, los desfiles callejeros preñados de mueras, van a terminar en pujilatos, varapalos y pistoletazos.

¿Y la cultura? Como un fardo pesado se echa a la espalda y abur!

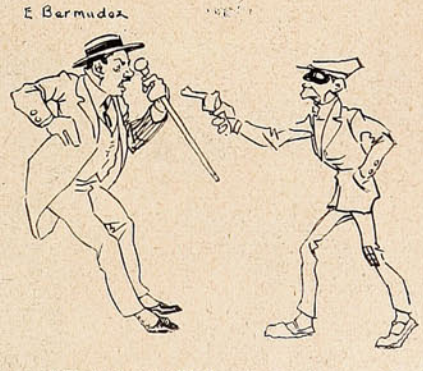
¿Esta irritabilidad es hija de una dignidad quisquillosa o del ambiente caldeado?

Posiblemente de ambas cosas. No hay nada mas susceptible que el hambre. Donde no hay harina, todo es mohina, dice el refrán; y el pueblo tiene, si no hambre, por lo menos ganas de comer.

Los consumos se van a las nubes. En pleno verano, la estación de los rojos frutos y pintados racimos, la fruta está cara: las lluvias excesivas apestaron los frutales.

Con una cosecha abundante en el norte y sur del país, regular en el centro, el pan se achica más cada día. Un acuerdo reservado de los panaderos dice de dejar en 4 gramos el peso del pan de 5 centavos, que antes era de 8 gramos. Es el peso de una oblea. Ahora no es la lluvia la causa, sino la maldad humana; no el cielo, sino los hombres.

Los cuales, en forma y pelaje de casas exportadoras extranjeras, acaparan el trigo que exportan subrepticiamente burlando la ley que quiso poner el hambre del pueblo al amparo de la acción del Estado.



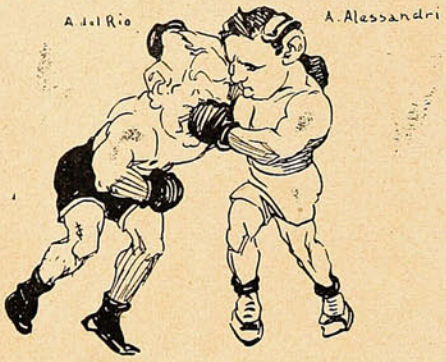
Pero el Estado en Chile, formado por abogados de casas extranjeras, es como el gato viejo que duerme al calor del brasero: no ve, ni siente ni tiene valor para darse por aludido, si los ratones invaden la despensa. No obstante el pueblo comienza a tener ganas de comer. Cuando el pan no llegue al peso de un medicamento y los demás alimentos sigan el mismo camino de achicarse

hasta desaparecer entre las picaduras de las muelas, entonces comenzará un sordo rumor como una marejada lejana que se acerca.

Y en esos momentos los hombres de Gobierno, que también son agricultores, comenzarán a tener miedo.

Mientras llega el día se dedican al sport de insultarse en la Cámara, provocarse en los clubs políticos y amenazarse en las manifestaciones callejeras.

El único que guarda una actitud pacífica es el señor Ministro de Hacienda.



¡Qué gordo está el señor Ministro! El ágil, nervioso, vivaracho «Ultimo Pelucón» engorda a ojos vistas y adquiere una pachorra y cachaza sólo comparable a la del rubicundo hacendado que resuelve los más dramáticos conflictos liando un cigarrillo en hoja de Talca.

Los pelucones del viejo régimen no eran tan cachazudos. Tenían la preocupación del bien público y una epidermis gubernativa muy delicada. No esperaban que les cobraran cuentas fiscales, sino que se apresuraban a pagar. Hijos y nietos de comerciantes vascos, se picaban de exactos y rígidos cumplidores.

Pero el señor Edwards se dice el último de los Pelucones!... Debe el Estado algunos millones a la industria y al comercio chilenos; se le cobra en toda forma y en todos los tonos y... nada.

—Se pedirán fondos... el Congreso autorizará nuevos suplementos... entonces veremos...

Hay casas de comercio amenazadas de cerrar sus puertas por falta de capital para su giro; y en vano presentan a sus acreedores, a sus trabajadores y empleados cuentas ingentes pasadas al Gobierno. Hasta el último suchi dice viéndolos:

—Pscht... cuenta del Gobierno...! Y se hace la cruz sobre el estómago vacío!

El crédito del Estado! qué magnífico tema para una zarzuela con música de Chapí y desfiles de tipos. En cinematógrafo podemos imaginar un hombre rollizo vestido de pagarées, corriendo y sudando, seguido de empleados cesantes, policiales con premios de constancia, viudas con pensión, inválidos que corren como gamos, proveedores de artículos de imprenta, impresores de libros, contratistas liquidados, flacos unos y otros gordos, capitanes de buques mercantes, un gringo de la compañía Inglesa de Vapores, seguido de un semi-gringo de la Sud-Americana, un minero de Lota, madereros de chaqué y cucalón de corcho, guardias nacionales, proveedores de paños, id. de calzado, toda una imprenta llevando a cuestas un Universo... de cuentas, examinadores de colegios, etc., etc.

En suma, todo el mundo corriendo a través de campos, saltando acequias, escalando muros, deslizándose por techos, resbalándose por quebradas y todos cayendo finalmente encima de Papá Fisco, dentro de un estanque profundo en cuyo flanco se lee: «Moratoria fiscal, gratuita y obligatoria.»

Hay que suponer que el señor Ministro de Hacienda ha quedado libre, que no ha sido aplastado por el pelotón.—¿Y para qué? dirán ustedes.—¡Hombre! para que pague. Los muertos aunque se disuelvan son insolventes.

A. SOTOMAYOR.

El 6.º aniversario del Club Ciclista Ibérico.



EL MINISTRO DE ESPAÑA Y SEÑORA, ACOMPAÑADO DE LAS FAMILIAS QUE ASISTIERON A LA FIESTA DEL ANIVERSARIO.



LOS DIENTES

SE CONVIERTEN EN "PERLAS"

CON LA

PASTA ESMALTINA

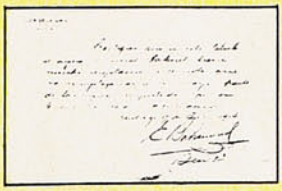
JAHUEL

LA
QUE HA
REEMPLA-
ZADO
A LAS AGUAS
MINERALES
IMPORTADAS.



LA
MEJOR
Agua
mineral
DEL DIA

PIDASE
EN
TODAS
PARTES.



ÚNICOS AGENTES GENERALES:

DÉLANO & WEINSTEIN, Sucesores de Carlos Délano.

Casilla 405.-Teléfono Inglés 706.-Dirección Telegráfica "Délano".-Valparaíso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

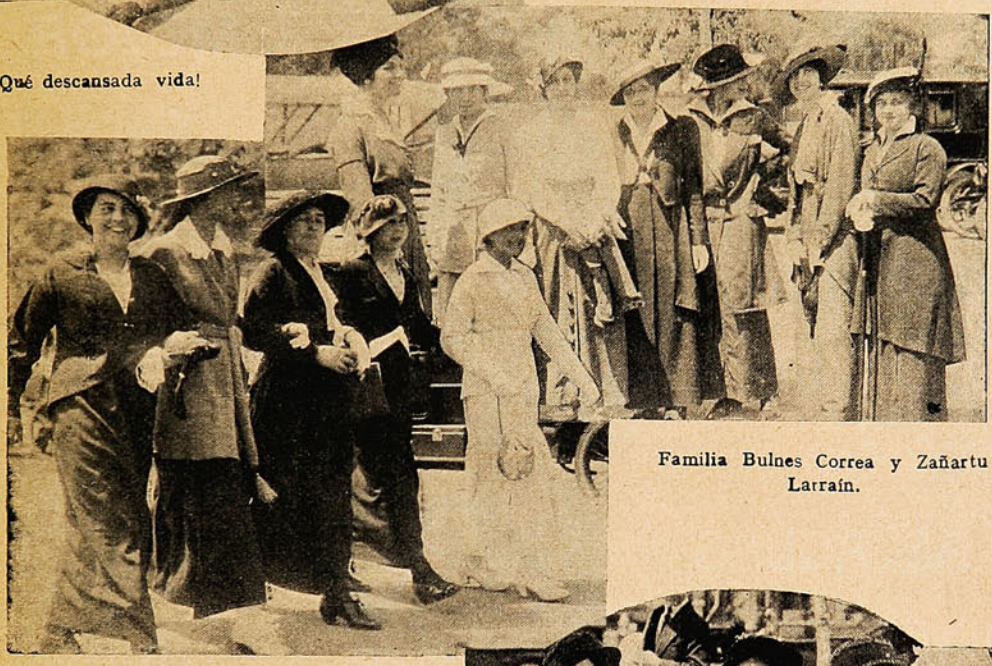
En la playa de Miramar.



Las Srtas. María Zañartu Larraín y Sylbia Fell Oxley, acompañados de un par de amiguitas veraneantes.



¡Qué descansada vida!



Familia Bulnes Correa y Zañartu Larraín.



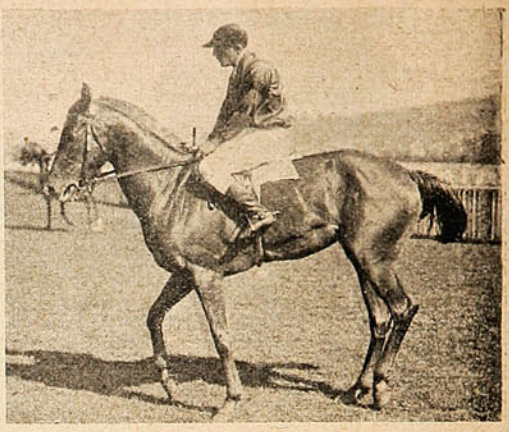
Srtas. Mary Zañartu Larraín, Inés Carvallo Concha y Anita Villalobos Arteaga.

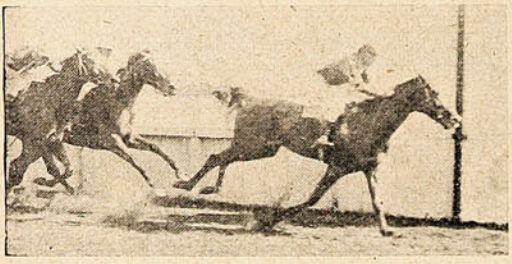
—¿No es verdad, María, que este fotógrafo nos va a salir volviendo locas?

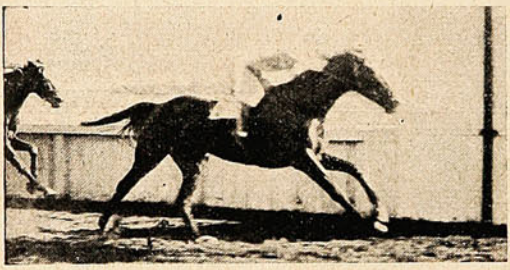
Día a día va siendo mayor la afluencia de veraneantes al vecino balneario de Viña del Mar. El rendez-vous de la alta sociedad ha sido la hermosa playa de Miramar. Allí ya sea en el paseo matinal, o en el tradicional paseo de la tarde, se congrega un numeroso público. Los domingos, después de las carreras, fiesta que atrae a un buen número de nuestros veraneantes, todo el mundo, en coche y automóviles, se dirige a la playa. En medio de la charla del va y ven de atrayentes parejas, de la crítica ineludible que despiertan ciertas atrevidas toilettes, del comentario que se origina por el rompimiento de tal o cual noviazgo, que ya parecía un hecho cierto, las horas de la tarde pasan insensiblemente. Mientras tanto, la noche se acerca, los automóviles comienzan a llenarse con las aristocráticas pasajeras.

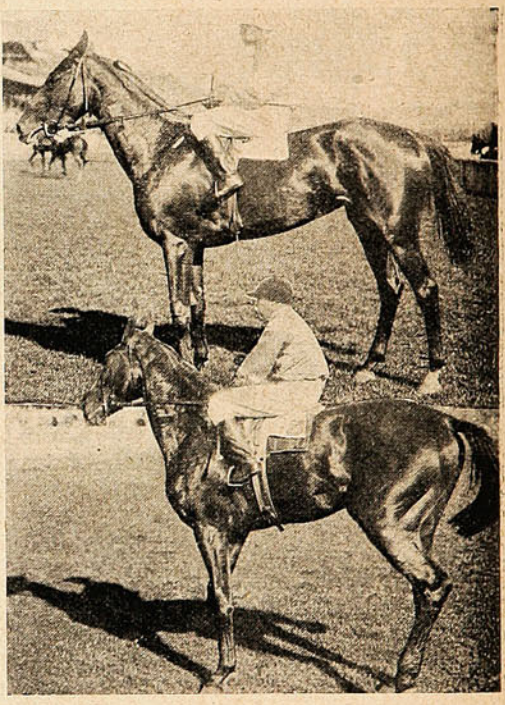
Las carreras del domingo.

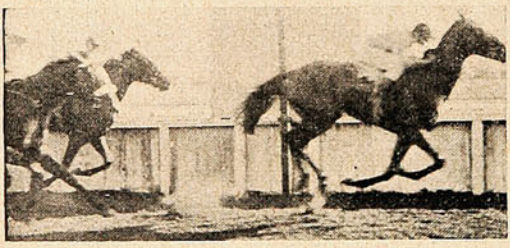


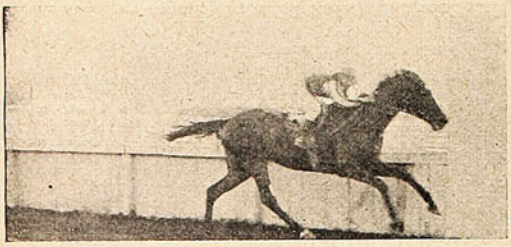


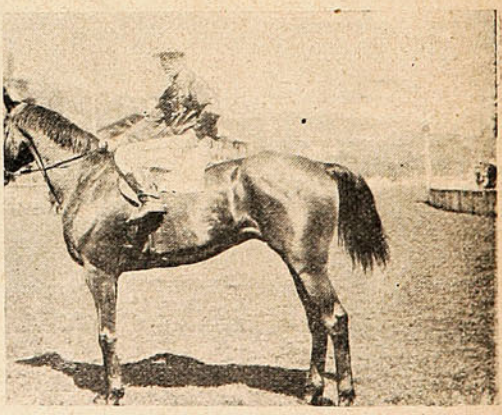








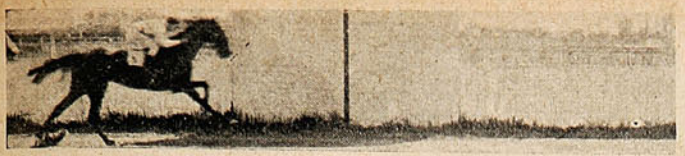






LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º «CORCOBADO».—LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «FLORIPA» Y 2.º «ASTUCIA».—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «CYBELLE Y 2.º «SCOTCH LASSIE».—LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: 1.º «QUIDAM» Y 2.º «RASQUETA».—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º «RED».—LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA: 1.º «PELUSA» Y 2.º «ORLA».—«FLORIPA», GANADORA DEL PREMIO «JOSEUA».—«CYBELLE», GANADORA DE «LA COPA PEARSON».—«QUIDAM», QUE SE ADJUDICÓ EL PREMIO «EL ESTRENO».—«CORCOBADO», GANADOR DE LA 1.ª CARRERA.

Hipódromo Chile.



LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA:
1.º "Maleta", 2.º "Piloto" y 3.º "Malvilla."



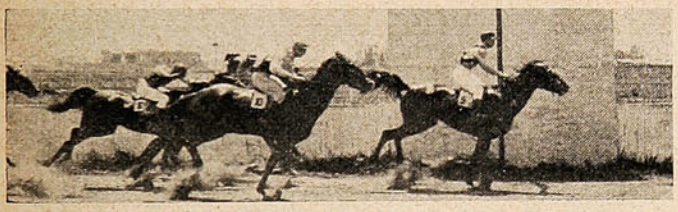
LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA:
1.º "Trágica", 2.º "Hacienda" y 3.º "Humming Bird."



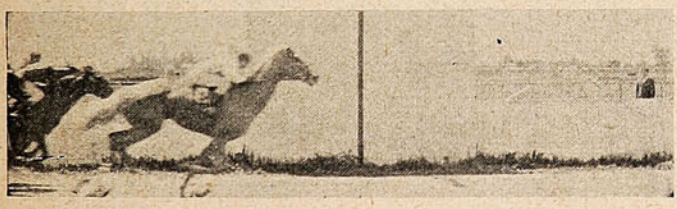
LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:
1.º "Guardián", 2.º "Don Floro" y 3.º "Océano."



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA:
1.º "Peine", 2.º "Senecio" y 3.º "Batignolles."



LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA:
1.º "Arequipa", 2.º "Ingrato" y 3.º "Cash Money."



LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA:
1.º "Canarito", 2.º "Jinesita" y 3.º "Guante."

Fallecimiento del General López.

El domingo en la tarde se llevaron a efecto en Santiago los funerales del general retirado señor José Ignacio López.

Acompañaron el cortejo desde la casa del extinto hasta el Cementerio General, la Brigada de Infantería, compuesta de los regimientos Buín N.º 1, Pudeto N.º 12, el Regimiento de Cazadores N º 2, y dos baterías del Regimiento Maturana N.º 5.

El general Rojas Arancibia tuvo el mando en jefe de todas estas unidades.



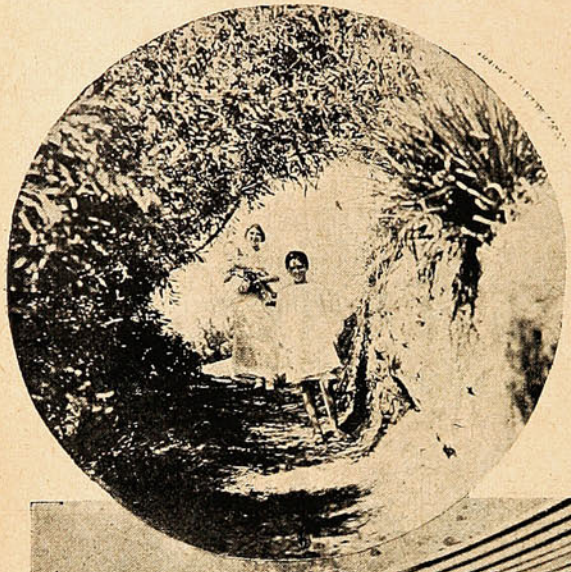
Asistieron a estos brillantes funerales numerosos jefes y oficiales del ejército, en sirvicio activo y retirados, y muchos amigos y parientes del extinto.

Antes de ser sepultados los restos en el Mausoleo del Ejército, hicieron uso de la palabra los señores Domingo Toro Herrera, en nombre de la Liga Patriótica Militar; Leandro Navarro, por el Círculo de Jefes y oficiales retirados del Ejército y D. Clemente Díaz León.

El veraneo en Zapallar.

(Continuación.)

Después de conocer el pueblo, poco a poco se va extendiendo nuestro conocimiento a sus alrededores. Bordeamos la linda posesión del señor

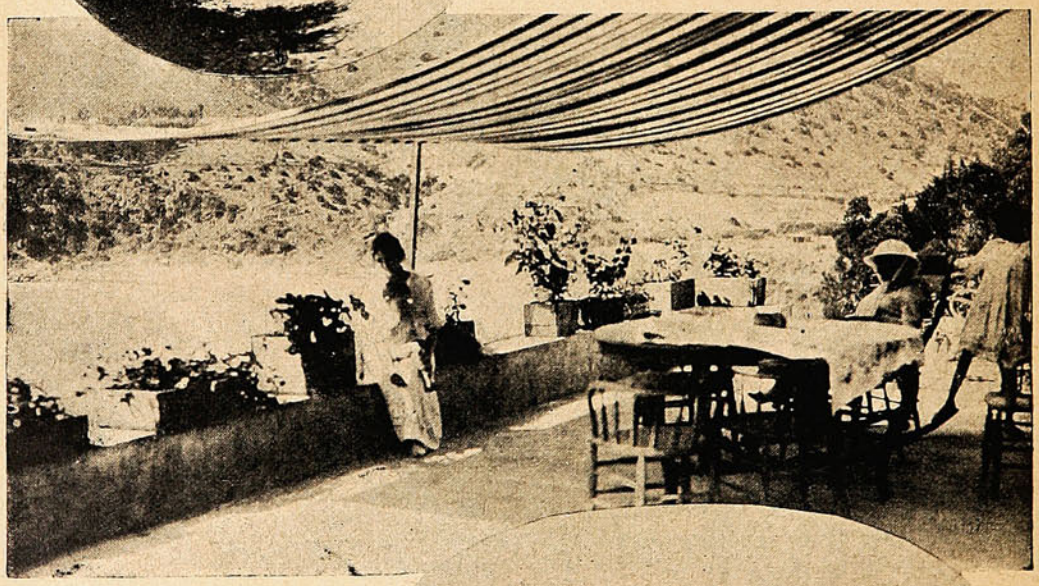


y un sendero que parte de la misma casa, serpenteando entre el bosquecillo, conduce hasta la playa misma en donde se encuentra el baño de la familia. Al fondo del jardín hay una terraza desde la que se domina una considerable extensión del mar.

Una bonita terraza es también la que posee la vivienda junto al mar de la señora Lynch de Gormaz. Todavía queda mucho por hacer en esta casa, pero la situación es espléndida y por los proyectos que ya comienza a diseñar su dueña se ve todo lo que pueda ser en el futuro.

Como situación tampoco le va en zaga a las otras el chalet de don Alejandro del Fierro. Es éste una sólida construcción, de forma elegante, cómoda y no desprovista de suntuosidades, que se yergue sobre las rocas, un poco alejada del resto del pueblo, entre la playa del balneario y

Una fotografía artística. Sra. Morla de S. y su heredero. Iris Larraín los precede.



En casa de la Sra. Lynch de Gormaz, terraza que domina la Playa de Zapallar.

Benoit, perdida entre el verde obscuro de pinos y eucaliptos, llegamos hasta la Isla Seca y desde allí volvemos a admirar el balneario, desde la altura, desde un punto de vista diferente. A la caída del sol, los árboles se tiñen de rosa y el mar se despedaza en olas rugientes contra las rocas próximas o va a lamer mansamente la playa arenosa, como amante sumisa.



La hora del crepúsculo en las rocas de Mar Bravo.

Uno de los chalets más hermosos, es el de don Manuel Mackenna Subercaseaux. Posee un jardín bien cultivado, lo rodean grandes árboles

Mar Bravo. Como chalet de buen gusto debemos citar en primera línea al de don Carlos Ibáñez, que está al lado del de don Manuel Mackenna



El Sr. Ministro de Cuba, acompañado de la familia Heiremanns.—Un trabajador infatigable.



Tomando el sol.—Uno de los hijitos de D. Alberto Mackenna.

y que en conjunto se completan. Es una monada esta casita. Estilo japonés, minúscula y coqueta, atrae e invita a descansar en ella.

Pero sería tarea larga enumerar uno a uno los chalets hermosos de Zapallar. Los hay numerosos y se siguen construyendo otros nuevos.

Mucho nos hablaron de la quinta que posee allí el doctor Valenzuela. Dicen que es una maravilla, por la variedad y la profusión de flores finas que allí se ha logrado reunir. Por desgracia, el tiempo nos faltó para realizar una proyectada visita.

***

Como puntos dignos de visitarse en Zapallar, tenemos la pequeña Caleta de los Pescadores, hermoso rinconcito en donde se cobijan unos dos o tres botes de pesca, y Los Caletones, detrás del Cerro de la Cruz, abrupto paraje poblado de rocas enormes que en nada desmerecen en belleza y grandiosidad a las tan famosas de Constitución. Hay en los caletones un abismo formado por las rocas y hasta el cual llega el mar por un angosto desfiladero, que impone al espíritu, con sus resonancias y por el aspecto siniestro de sus paredes cubiertas de algas.



Un momento de animación en la playa.

Una tarde hicimos una excursión por la orilla de la costa en dirección al proyectado balneario de Maitencillo, y alcanzamos hasta la playa de Cachagua. Es uno de los parajes más hermosos de los alrededores de Zapallar. Aparte de la playa misma, lisa y tendida, con un mar bajo que permite bañarse sin ningún peligro, hay a su espalda un pequeño valle perdido entre los cerros que es un verdadero edén por la exuberancia de su vegetación y la riqueza de sus cultivos.

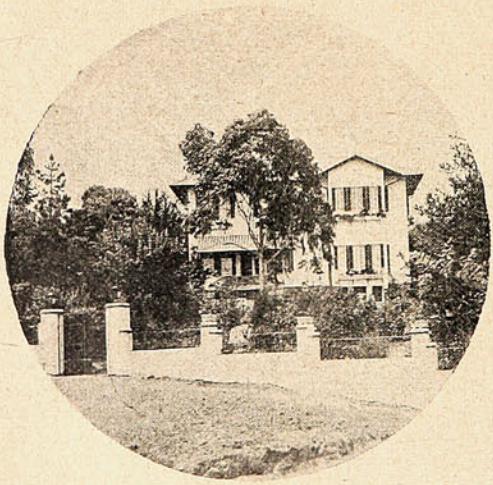
Otra tarde la empleamos en la exploración de los cerros y quebradas conocidos con el nombre de «El Tigre», que se encuentra a las espaldas de Zapallar. El camino se hace por pequeños senderos que bordean las cuestas empinadas y no deja de ser penoso; pero todo queda compensado con la belleza salvaje de aquellas quebradas, cubiertas de una vegetación frondosa, árboles y helechos, flores silvestres y plantas trepadoras.

Después de unos pocos días de permanencia en Zapallar emprendimos el viaje de regreso con verdadero pesar. Habíamos dejado en aquel selvático y apartado rincón de naturaleza, buena parte de nuestra alma. Será de aquí en adelante uno de los recuerdos preferidos hacia el cual volveremos la vista en nuestros momentos de abatimiento, en busca de impresiones confortadoras...

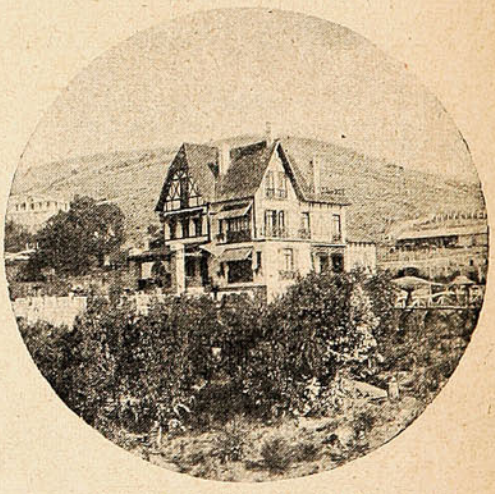
NOTA: Damos a continuación la lista de veraneantes en el Gran Hotel de Zapallar:

Caballeros: Guillermo Labarca Hubertson, Arturo Labarca Hubertson, Arturo Fernández Pradel, Alberto García Guerrero, Carlos A. Ovalle Cruzatt, Ermenegildo Del Sante, José Varalla, Rómulo Romo, Horacio Romo, Carlos Piñeira, Theodoro Kostlin, Carlos Roger M., C. Chepitea, José De La Paz, Alberto Villegas, José Echeverría, Rafael Echeverría J., Alejandro Reyes C., Alejandrito Reyes E., C. D. Hfanmer y familia, R. Neef y familia, Tomás Brunton y familia, Eduardo B. Sheldon.

Señoras y Señoritas: Amelia Matheax de Villegas, Flora Yáñez de Echeverría, Inés Echeverría de Larraín, Mercedes Herboso de Echaurren, Eulogia Errázuriz de Reyes, Amanda Labarca Hubertson, Margot Varalla, Gertrudis Hostlin, Marta Morandé de Roger, Olga Fernández, María Villegas M., Luz Larraín Echeverría, Inés Larraín Echeverría, Rebeca Larraín Echeverría, Iris Larraín Echeverría, Teodora Tunzelmann, María Olga Echaurren, Inés Del Sante, Juana Larey, Martita Roger M., Ida Corbat, Paulina Corbat, María Steinle, familia Wand, Ovalle Vicuña, Porto Seguro Arnolds, Pérez Ovalle, Vicuña Pérez, Fierro Pérez, Ugarte



Chalet de D. Manuel Vicuña Subercaseaux.



Chalet de D. Alejandro del Fierro.

Ovalle, Aldunate Ugarte, Ovalle Rodríguez, Rodríguez Cerda, Arnolds Sánchez, Wilson Werner, Pinto Agüero Vicuña, Vicuña Prado, Rivas Vicuña, Carvallo Pérez, Echeverría Carvallo, Valenzuela Pérez, Badillo, Casanova Vicuña, Prieto Casanova, Casanova Zenteno, Ossa Covarrubias, Errázuriz Mackenna, Irarrázabal Errázuriz, Aldunate Errázuriz, Bulnes Aldunate, Dr. Brockman, Srta. Fany, Mackenna Vicuña, Mackenna Subercaseaux, Larraín Valdés, Valdés Errázuriz, Valenzuela Basterrica, Marín Correa, Reyes Valledor, Vicuña Valledor, Ureta Valdés, Ureta Blanco, Ureta Casanova, Morla Lynch, Subercaseaux Morla, Baeza Lynch, Echeverría Baeza, Fuenzalida Valledor, Honorato Cienfuegos, Ceppi, Dr. Murúa y familia, Vergara Errázuriz, Ugarte Vial, Sr. Heireman, Sra. y familia, Bascuñán Vicuña, Ossandón Guzmán, Miguel Stolls, Sra. y familia, Petzold, Sr. Enrique Pérez Cisneros y señora, Ministro de Cuba, Cruz Gana, Swinburn y señora, Barros Valdés, Valdés Errázuriz, Enrique Benoit, familia Díaz Vicuña y otras que se nos escapan por el momento.

TURISTA.



LUNES 15.—Los alemanes bombardean a Reims y asumen una violenta ofensiva en Alsacia.

Gran importancia se le atribuye al triunfo de los alemanes en la Prusia Oriental.

Se nota que decrece la ofensiva de los rusos en los Cárpatos Septentrionales.

El gobierno alemán envía una buena comunicación a Holanda, en la cual insiste en que la navegación neutral estará amenazada en la zona declarada de guerra, a partir desde el día 18 de Febrero.

El Presidente Poincaré y M. Millerand visitan la Alsacia.

MARTES 16.—Las fuerzas moscovitas rechazan a los alemanes en la región de Luck.

Alemania envía una nota al gobierno de los Estados Unidos, en la cual ofrece desistir de sus ataques a la marina mercante británica, siempre que Gran Bretaña desista de sus esfuerzos para impedir la llegada de alimentos a Alemania.

La prensa alemana, aconseja al gobierno que desprecie todas las amenazas del gobierno de los Estados Unidos.

MIÉRCOLES 17.—En la región de Ypres las tropas francesas sufren serios reveses.

Los ingleses envían más tropas al continente.

Comunicaciones oficiales dan cuenta que los rusos se retiran en toda la línea.

Los austriacos bombardean las plazas de Antivari y Rieka.

En Francia se llama a servir bajo las banderas a la totalidad de las clases de 1892.

Servia se encuentra dispuesta a resistir el nuevo avance de las tropas austriacas.

JUEVES 18.—La lucha en el teatro occidental de las operaciones entra a un período de enorme actividad. Los alemanes atacan violentamente las trincheras francesas comprendidas en las regiones de Ypres y de La Bassée.

Se espera una gran batalla en las cercanías de Czernowitz.

Alemania se propone minar la entrada de todos los puertos ingleses.

Un submarino alemán hunde al carbonero inglés «Dulwich,» cerca de Le Havre.

La Cámara de Representantes de los Estados Unidos aprueba la ley que autoriza al Ejecutivo para adquirir barcos mercantes extranjeros.

VIERNES 19.—El Emperador Guillermo anuncia que la Prusia Oriental se encuentra completamente libre de enemigos. En su reciente ofensiva en esa provincia, las tropas alemanas han capturado 64,000 rusos y un abundante botín.

Las fuerzas austriacas capturan la plaza de Kolomea.

Varios aeroplanos alemanes intentan bombardear la ciudad de Renuve-Mont, pero sin resultado.

En el ejército francés, 14 generales son relevados de su servicio.

El Emperador Guillermo regresa a Berlín.

SÁBADO 20.—Numerosas tropas alemanas invaden la provincia de Kowno, y ocupan la plaza de Tauroggen.

Las fuerzas austriacas continúan avanzando en la Bukovina, y consiguen arrojar a los rusos a otro lado del Pruth, y ocupan la plaza de Czernowitz.

El Almirantazgo británico ordena la suspensión del tráfico con el continente, hasta nuevo aviso.

Se asegura que un submarino germánico, disparó, sin aviso, un torpedo contra el vapor francés «Denorale».

DOMINGO 21.—Las tropas germánicas obtienen importantes triunfos en los Vosges, y son derrotadas frente a Osowiec.

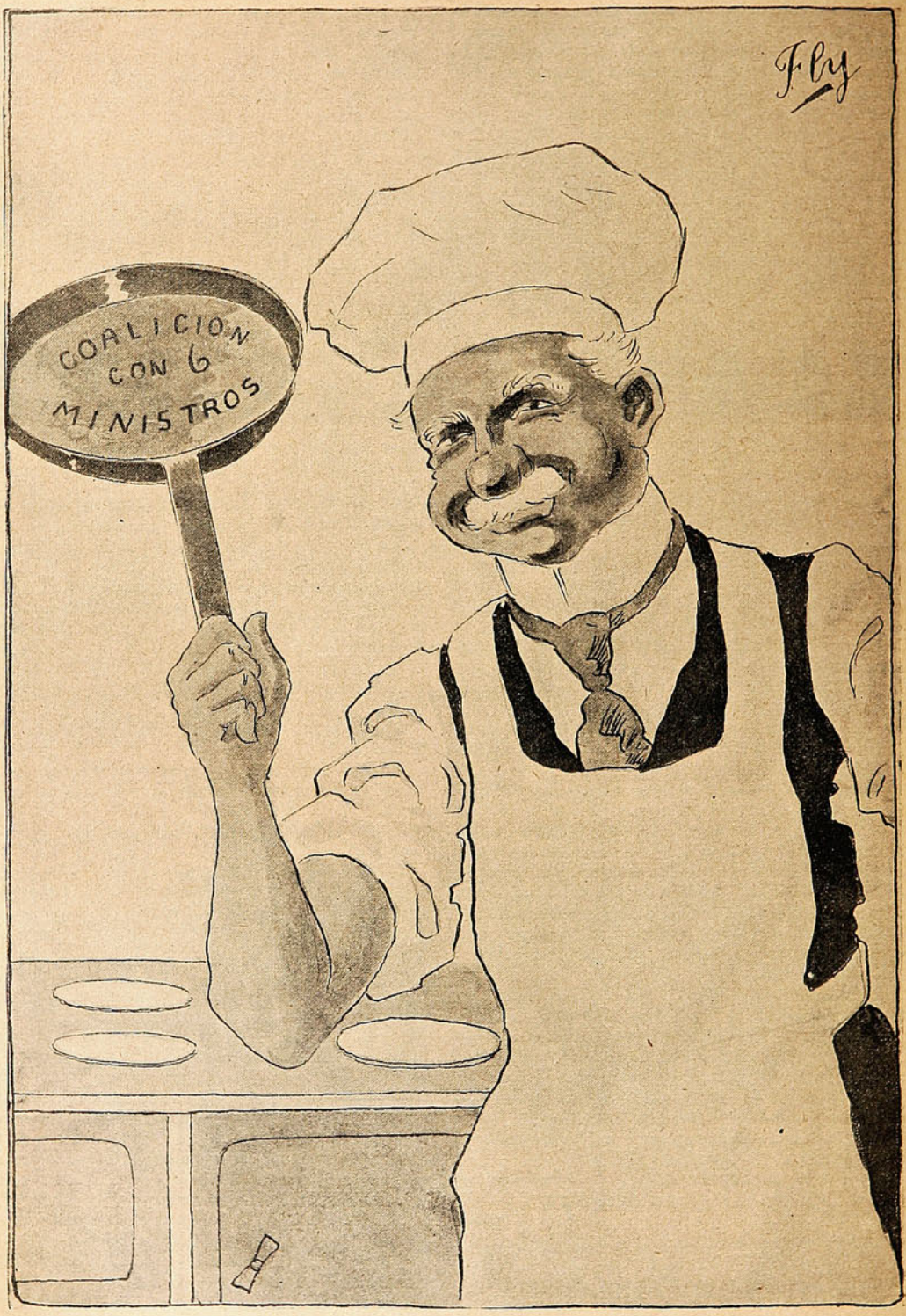
Se anuncia que el submarino alemán «U 16» ha cortado el cable de Brest a América.

Un torpedero alemán hunde al vapor inglés «Camback», en las costas de Gales.

La escuadra anglo-francesa bombardea, violentamente la entrada de los Dardanelos consiguiendo silenciar varios fuertes de relativa importancia.

ARGONNE.

SE ATRASÓ LA TORTILLA



Juan Luis.—Teniendo yo el sartén por el mango, aunque no me den presupuestos, digo huevos, para hacer la tortilla, no me importa; ya reclamará el país, digo el patrón, y entonces... entonces sí que triunfo yo.



El Odol

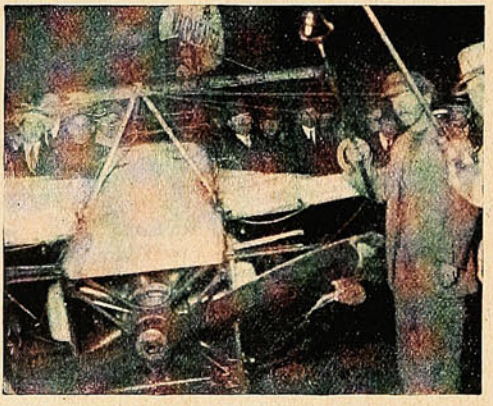
es el primero y **el único** dentífrico que contrarresta con absoluta seguridad las causas de la caries dental Esta acción positiva que está probada científicamente consiste en la propiedad peculiar del Odol de penetrar en los dientes picados y en las mucosas de las encías, que embebe e **impregna** hasta cierto punto. Compréndase la importancia capital de esta nueva y peculiarísima acción. Mientras que todos los demás medios usados para limpiar la boca y la dentatura sólo obran durante los pocos momentos que se emplean en esa operación, el Odol deja en las mucosas y en las muelas picadas un depósito antiséptico cuya acción **dura horas enteras**. Así se logra una acción antiséptica continua, que limpiará seguramente la dentadura de todo germen infeccioso hasta en las más pequeñas hendiduras. Claro está pues que las personas que se lavan diariamente la boca con el Odol protegen con toda seguridad su dentadura contra la caries.

Fallecimiento de un diputado.



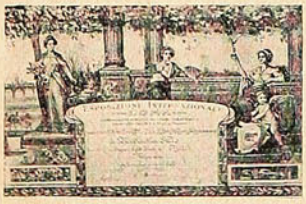
D. Luis Enrique Campiño, diputado por Putaendo, fallecido últimamente en Viña del Mar.

Los vuelos nocturnos de Page.



Estado en que quedó el aeroplano en que el aviador Luis O. Page pensaba hacer sus vuelos nocturnos, después del accidente que sufrió al aterrizar.

Premio a la industria nacional.





Diploma y medalla de oro obtenidos por los industriales porteños señores García y Reltz que concurrieron con sus productos a la Exposición Internacional de Roma. La calidad de los productos presentados hizo que estos industriales recibieran esta alta distinción

Pears'
Jabon



Buenos dias!
¿Ha usado Ud
Pears' Jabon?

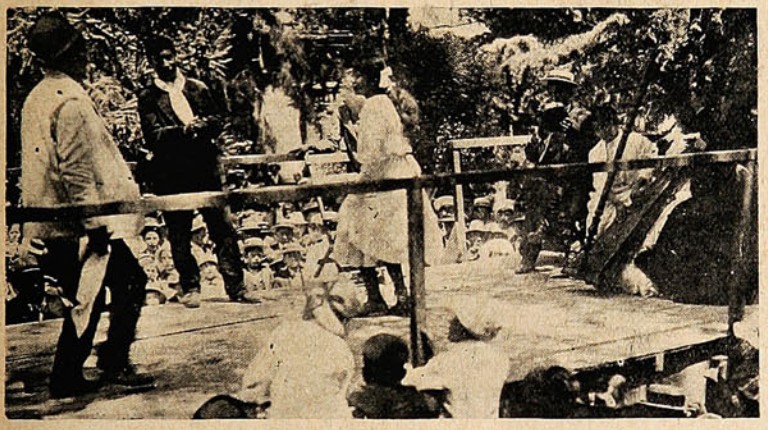
Agente General: H. GEORGE ROBERTS,
Moreno 627, Buenos Aires

El 12 de Febrero en San Bernardo.





DURANTE EL PASEO EN LA PLAZA, DESPUÉS DE LA MISA. FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE LAS FIESTAS QUE CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL 12 DE FEBRERO, SE LLEVARON A EFECTO EN EL PUEBLO DE SAN BERNARDO, VECINO A LA CAPITAL. ESTAS FIESTAS DESPERTARON GRAN INTERÉS POR EL PROGRAMA QUE SE HABÍA FORMADO PARA CONMEMORARLAS DIGNAMENTE.





EN EL CONCURSO DE CUECA.—BELLEZAS DE SAN BERNARDO.



DURANTE LA MISA DE CAMPAÑA.

Señores Fotógrafos y Aficionados!!!

A PESAR DE LA GUERRA ESTAMOS EN SITUACION DE OFRECER UN COMPLETO SURTIDO DE MATERIALES FRESCOS PARA EL USO DE LA FOTOGRAFIA, TALES COMO:



SANTIAGO - CONCEPCION

PAPELES CITRATO: = Aristo, Clora, Wellington, Platino Americano Gevaert Autovirante.

PAPELES GASLIGHT: = Celoton, Velox y el renombrado papel Gevaert-Ridax.

PAPELES BROMURO: N. P. G., Dos Espadas, Wellington y Gevaert Ortho Brom.

PLACAS: = Schleussner etiquetas amarilla, azul y roja, Viridin Inalo, Lumiere, As de Trefle, Wellington, Perorto, Placas diapositivas.

Películas en rollos, Filmpack y también toda clase de material para Ferrotipía.

NUESTROS PRECIOS EN ORO NO HAN SUBIDO

y siempre mantenemos los mismos estipulados en nuestro catálogo.

Recomendamos a los fotógrafos hacer sus pedidos directamente a

HANS FREY

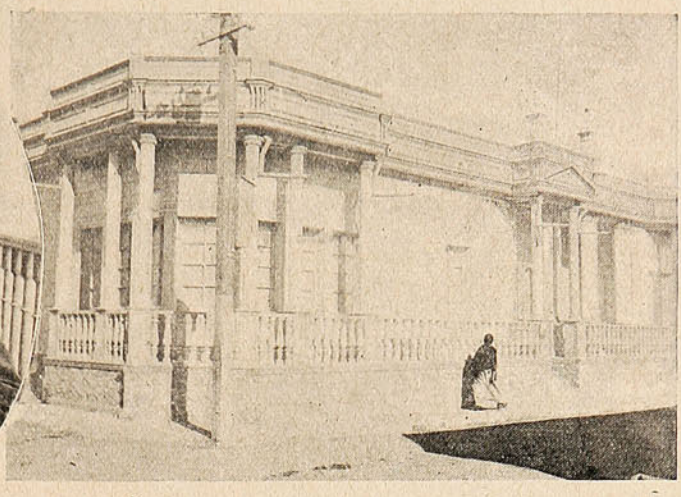
VALPARAISO	SANTIAGO	CONCEPCION
Casilla 958	Casilla 50	Casilla 943

De Vallenar.

Galantemente cedidas por un aficionado a la fotografía, de paso por este puerto, publicamos a continuación algunas vistas de los principales edificios de Vallenar. Entre ellas va una fotografía del local que actualmente ocupa el Instituto Comercial de la ciudad, edificio que, aunque no es lo ideal en la materia, sin embargo, cuenta con comodidades tales, que son pocos los establecimientos que pueden funcionar con más corrección y orden.



Sr. Luis C. Romo, gobernador de Vallenar.



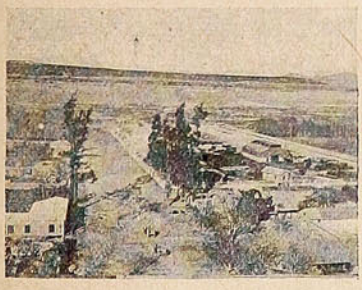
Edificio en que se encuentran instaladas las oficinas de la gobernación.



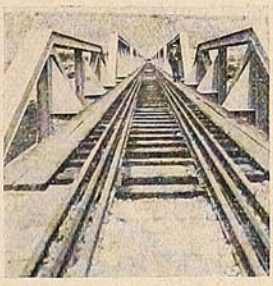
Azucenas vallenarinas.



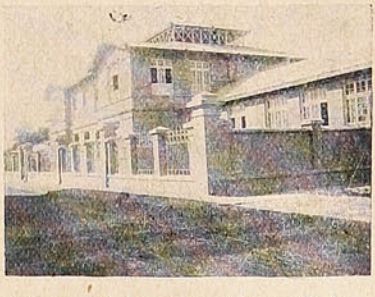
El «hombre» de la ciudad.



La maestranza y demás dependencias del ferrocarril longitudinal.



Puente del longitudinal sobre río Huasco.



Local del Instituto Comercial de Vallenar.



LA FELICIDAD SE RETRATA no sólo en el semblante del padre que regresa, sino de la madre que puede presentar a su hijo, rebosante de salud y alegría, lo que ha logrado con el empleo del

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

en su alimentación diaria. ***GLAXO ES EL AMA DEL SIGLO XX.***

GRATIS

le será enviada una lata de ***"GLAXO"*** *a toda madre que no conozca aún dicha alimentación, y que nos remese 50 centavos en estampillas para gastos de despacho.*

El librito ***"EL REY DE LA CASA"****, le será remitido, libre de todo gasto, aunque no acompañe estampillas.*

EMPLEE ESTE CUPÓN ☞

CUPON

Para dirigir al Sr.

F. EDWARD HARRISON

Galería Beeche, 54

Casilla 32-D SANTIAGO

Nombre: Sra. .....

.....

Ciudad .....

Calle ..... *No.* .....

El niño tiene ..... *meses de edad.*

"SUCESOS", Febrero 25 de 1915.

Un apóstol del Dios Aire Puro.

Si existe una persona a quien podamos llamar original sin reservas es el almirante D. Arturo Fernández Vial

Uno de los marinos más prestigiosos de nuestra armada, jefe de la escuadra durante varios años y uno de sus organizadores más eficaces, sería el almirante en la actualidad su mejor inspirador y una de sus pilastras más sólidas, si un acontecimiento inesperado no hubiera puesto a prueba su alma generosa obligándolo a presentar su renuncia

—¿Por qué se retiró de la marina, almirante?—le preguntamos un día.

—Porque quise seguir siendo un hombre honrado. Responde con su categórica expresión de profesor de energía.

Y en seguida nos relata en términos concisos y enérgicos que algo recuerdan las voces de mando que diera en otros tiempos sobre la cubierta de las fortalezas de acero, las incidencias cómico serias que motivaron su retiro de la Armada Nacional.



El Almirante D. Arturo Fernández Vial, que ha recibido, como Moisés, las revelaciones del Dios Aire Puro.

Había una gran huelga de gentes de mar en Valparaíso. El almirante era Jefe del Departamento Marítimo. Uno de sus subordinados debía fallar como juez en este asunto; pero los obreros, que sentían por el almirante profundo respeto y cariño, lo nombraron a su vez árbitro ante las compañías extranjeras con las cuales estaban en pleito. Las compañías no quisieron aceptar el arbitraje y procuraron, por medio de influencias superiores, obligar al almirante a fallar en contra de los obreros, o al menos, que les recomendara que se abstuvieran de reclamaciones y volvieran al trabajo. El almirante se mantuvo firme ante las exigencias extrañas que le pedían una felonía. Entonces sus enemigos consiguieron que se le nombrara jefe de la escuadra, con el ánimo de obligarlo a usar de la fuerza armada contra sus propios defendidos, bajo la presión de órdenes superiores al servicio de los capitalistas.

El contra almirante Fernández Vial no vaciló un instante; prefirió tirar a la calle 35 años de honrados servicios, y devolver los dorados galones que conquistara con su actividad e inflamado civismo, antes que enlodar su inmaculado uniforme con una nota traidora.

***

Hay hombres que viven fuera de la época. Si hubiera nacido el almirante Fernández Vial en tiempos de la república romana, hubiera encontrado asiento entre sus ciudadanos más ilustres. Hubiera sido un gran sacerdote o un gran guerrero. En todo caso uno de sus hombres más esclarecidos.

Si hubiera vivido en tiempo de guerras para la patria, hubiera escrito en la historia sus páginas más heroicas.

Pero vivimos en tiempos de mercantilismo y de depresión espiritual. Los dioses lares se encuentran derrumbados por tierra. Las generaciones jóvenes han aprendido a sonreír pálidamente ante los gestos de nuestros héroes y ante la actitud severa de los grandes ciudadanos que nos legaron esta larga faja de tierra, sólida y flexible como lámina de acero.

Por eso es que hoy el almirante Fernández Vial pasea por nuestras calles su figura bizarra, seguido por la sonrisa irónica de los malignos y por el encogimiento de hombros de los imbéciles. Como para recordar las albas túnicas de los patricios romanos, usa en verano holgados trajes de blanco dril. Lleva siempre la cabeza erguida y descubierta, para recibir sobre sus cabellos la caricia del aire, del Dios Aire Puro, como él lo llama simbólicamente.



El gran Pontífice del Dios Aire Puro, después de oficiar una misa en el gran Altar: el Santa Lucía.



Una de las actitudes características del Almirante al caminar por la calle. Lleva siempre la cabeza descubierta para recibir la caricia del Dios Aire Puro.



GONZALEZ, SOFFIA y Cia.-Unicos importadores.-Valparaíso.

Porque el almirante se ha convertido en apóstol. ¿Apóstol?

Sí, apóstol de la raza, apóstol de la salud, del aire, del sol, de la higiene.

—Hemos visto algunas publicaciones en los diarios, almirante, sobre la religión del Dios Aire Puro,—le decimos.

El almirante se sonríe picarescamente y me dice:

—Ah, sí... A usted le habrán parecido locuras, ¿verdad?... ¿Bromas o payasadas?

—No, almirante.

—Bueno. Yo lo he hecho en esa forma porque considero que la mayoría de nuestros conciudadanos son muy apáticos. Si se les predica en serio vuelven la espalda y dejan escapar la palabrita consagrada «latas»... Por eso he hecho esas publicaciones en una forma original. ¡Prefiero que se me llame loco! ¿sabe?... a los inteligentes se les llama locos. Cuestion de nombres. A los que siguen las huellas que han trazado todos los burros que nos precedieron, se les llama hombres sensatos. A esos se les lleva a la Cámara, al poder. Se les levantan estatuas... Prefiero ser loco.

El almirante ríe sosegadamente, mirándome a través de sus pobladas cejas, y continúa:

—Bueno. Yo había venido observando que en Chile existe horror por el aire. He visto sesiones municipales a puertas cerradas, las luces de gas encendidas, la atmósfera apestada por la respiración. ¿Cómo quieren que anden bien los negocios municipales?... Aire, aire! Eso es lo que se necesita. Todo el mundo se precave de las corrientes de aire y duerme con las habitaciones cerradas a machote. Por eso la raza degenera.

Un día me pregunté de dónde provenía este horror al aire. Y dándole vueltas al magín, vine a descubrir que las santas escrituras no mencionan para nada el aire. Todos los elementos ocupan un digno puesto en la Biblia, menos el aire. Entonces yo me dije: es preciso llamar la atención sobre el aire y he comenzado a hacer propaganda del mejor modo posible, con alegría y buen humor, a este nuevo dios de los tiempos modernos.

Fiel a sus propósitos, el almirante hizo una visita al Santa Lucía el 1.º de Enero, acompañado de algunos amigos y al nacer el sol, rindió culto a esta divinidad invisible y bienhechora, levantando los brazos al cielo y descubriéndose respetuoso.

En seguida ha lanzado manifiestos, proclamas, invitaciones, invocaciones... Todo un complicado ritual para glorificar al recién venido al Olimpo chileno. Por último ha escrito los mandamientos dictados por el Dios Aire Puro. Helos aquí:

Los diez mandamientos del Dios Aire Puro.

YO SOY «EL AIRE»: ESCÚCHAME, GRABA ESTAS LÍNEAS EN TU MEMORIA

1.º—Prefiéreme sobre todas las cosas materiales de la vida.

2.º—Toda promesa a mi amistad es palabra vana, si no me usas en realidad.

3.º—Mi fiesta y mi culto están en mis altares: las cumbres, los bosques frondosos, los prados floridos, las playas, el mar.

4.º—Tú no me honras; soy yo quien te honra dándote la vida.—Por eso, te digo que no me importas un bledo.

5.º—No mates privando de mi ser, a tus semejantes: yo los alimento.

6.º—No convides a tus amigos a recintos cubiertos, donde yo falte y reinen los miasmas.—«No apestar.»

7.º—No AHOGAR, privando a otros de mí, en cantidad y condición suficiente.

8.º—Desnúdate de todo prejuicio en mi contra.

9.º—Tráeme a tu mujer y a la ajena.

10.—Codicia mis altares, roba mi aliento puro, envidia a mis amigos.

ESTA ES LA SENDA PARA LA VIDA SANA Y ALEGRE; SÍGUELA.

***

Al terminar esta lectura, el almirante nos mira sonriendo:

—¿Qué les parece?

—Muy bien, almirante. Sólo que estos mandamientos fueron bien recibidos en tiempo de los griegos. Ahora ¡quién sabe!

—¿Cree usted que me llamarán loco?

Nos limitamos a sonreír en señal de afirmación.

El almirante se encoge de hombros y exclama.

—Tanto peor para ellos... La cuestión es que reflexionen un momento sobre la necesidad de buscar el sol, el aire y la alegría.

El almirante no desmaya, proseguirá su campaña incansable hasta obtener algún resultado. Su generosa actividad necesita un desahogo... y ya lo ha encontrado!

ARAUCO.

EL AVISO NO ES UN "FAVOR" PARA NADIE.

El avisador paga un servicio que necesita y tiene derecho a que se le sirva bien por su dinero. EL COMPRA ALGO con su plata y tiene derecho a saber qué es lo que compra. Así dice una revista norte-americana; y eso es lo que repite "SUCESOS," al ofrecer a usted sus páginas.

No olvide usted que "SUCESOS" es el mejor agente de propaganda en las provincias.

¡Elecciones!

Tenemos en venta listas para funcionar

Imprentas completas

para la publicación de diarios y periódicos.

Tipo para obra y remiendo

vendemos a precios muy reducidos y rogamos no comprar en ninguna parte sin consultarnos previamente precios.

Completo surtido de **útiles de imprenta**

y todo cuanto concierne a la industria gráfica.

Soc. Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso.

Tres meses en un banco de hielo.

Dramático viaje de unos balleneros.

En la pequeña aldeíta de Point Barrow (Alaska), reinaba gran actividad desde hacía varios meses. Todos estaban preparándose para la temporada de la pesca de la ballena, y desde la pasada Navidad no se hablaba de otra cosa. Porque la pesca de la ballena es la gran industria de las regiones árticas. Se practica de dos maneras. La pesca de orilla se efectúa, como su nombre indica, a lo largo de la orilla del banco de hielo que se extiende mar adentro hasta varias millas de distancia de la tierra. La pesca de altura la realizan los barcos que van al Artico desde San Francisco y otros puertos.

La ballena es muy metódica en sus costúmbres, y los balleneros las conocen perfectamente, aunque en lo relativo a estos cetáceos no hay quienes estén mejor enterados que los esquimales, para los cuales las ballenas son todo, desde la armazón de sus «iglus» hasta su alimento y su ropa.

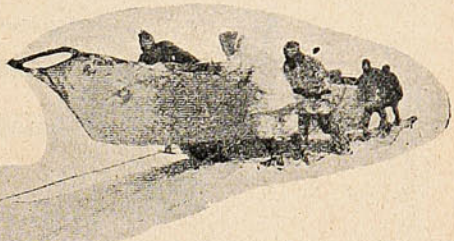
El día 2 de Abril de 1908, Mr. Hadley, el ayudante del encargado de la estación ballenera de Barrow, mandó a los indígenas que se preparasen para ir al hielo. Las canoas, provisiones, armas y demás elementos necesarios fueron cargados en trineos tirados por perros, y la caravana se puso en marcha, notándose al poco tiempo que el hielo no tenía gran solidez, porque los vientos y las corrientes habían comenzado a debilitarlo, pero no obstante, la jornada se terminó pronto y felizmente, y fué establecido el campamento cerca del mar libre. Al día siguiente después de haber recorrido unas seis millas se echó al agua la primera canoa con su tripulación y sus elementos. Las otras tres canoas se botaron sucesivamente a intervalos de una milla. Este relato se refiere especialmente a la última canoa, a la cual llamaremos la «Número 4.» Su patrón, Juan Hadley, mandó establecer el campamento cerca de una ensenada formada por el hielo, uno de esos lugares que la ballena elige invariablemente para dormir al abrigo de los vientos y de las olas.



En el curso del día aumentó al fuerza del viento y del oleaje, que ya eran bastante fuertes por la mañana, y se estableció una estrecha vigilancia porque el banco de hielo podía desprenderse de la orilla y derivar mar adentro.

Hacia las cuatro de la tarde Mr. Hadley descubrió una ballena dormitando en la pequeña bahía, e inmediatamente llamó a los indígenas y prepararon el cañón lanza-arpones y el lanza-bombas. El arpón lleva un largo alambre con muchas bolsas de piel llenas de aire para que se conserve a flote indicando el camino que sigue la ballena o el punto donde se ha sumergido. Las bolsas de aire llevan la marca del cazador para acreditar la propiedad del cetáceo cazado, si se extravía. Los tripulantes indígenas de la canoa estaban perfectamente adiestrados en su oficio, de modo que en menos que tarda en decirlo fué disparado el arpón y la bomba, la cual reventó y mató a la ballena instantáneamente.

Esto era suficiente para llevar la alegría durante un mes a media docena de aldeas. Habría comida y baile cuando volvieron a tierra los indígenas, pero el patrón, el único hombre blanco de la canoa, no pensaba en la carne de la ballena, sino en los miles de libras de «barbas» o «ballenas» que el cetáceo tenía en la boca, y que él vendería a buen precio en el mercado de San Francisco. Inmediatamente mandó a un hombre a avisar a la canoa inmediata, y a las ocho de aquella misma tarde estaban sobre el hielo todas las «barbas» y el «nuck tuk» (carne de ballena), repartido equitativamente. Mientras tanto fué enviado un esquima la tierra con una nota para Mr. Brower, encargado de la estación de Point Barrow, participándole la pesca efectuada y pidiéndole trineos para transportar las «barbas» y la carne, pero al cabo de muchas horas, a las cinco de la siguiente mañana, y con una terrible tempestad de nieve, regresó el mensajero con una noticia terrible. ¡No había podido llegar a tierra firme, porque se había desprendido un trozo del banco de hielo, precisamente el que ellos ocupaban, y derivaba mar adentro!



La situación era comprometida. Inmediatamente se mandó llamar a los individuos de los campamentos inmediatos para marchar al lado opuesto del banco de hielo, con el fin de cruzar el canal que lo separaba de tierra o esperar a que el banco tocase tierra. Las «barbas» fueron repartidas entre los esquimales para que las llevasen a cuestas, y las canoas fueron colocadas en los trineos, los cuales tenían que ser remolcados por los mismos pescadores, porque los perros los habían mandado a tierra después


TABACO
CIGARRILLOS
Maryland
EXÍJASE EN CADA PAQUETE
EL NOMBRE DE
AYÇAGUER, DUHALDE Y Cia
UNICOS IMPORTADORES

de establecer los campamentos. La marcha fué muy penosa, porque la superficie del hielo era muy desigual, y cuando llegaron al canal les fué imposible atravesarlo, porque estaba cubierto del hielo recién formado.

Por entonces llevaban ya una semana fuera del pueblo y empezaba a escasear el alimento. Por fortuna, pudieron matar dos focas, con lo que repusieron la falta de víveres y combustible, pero llegaron a acabarse y era difícil reponerlos, porque escaseaban las focas. Aunque iba desapareciendo el canal de agua que los separaba de tierra, el hielo que se formaba era demiaado endeble para soportar su peso, y como no podían usar los botes, constituía una barrera infranqueable.

Mientras tanto el banco de hielo iba derivando hacia el Sur, y el 4 de Mayo, aprovechando la limpidez del cielo, Hadley hizo varias observaciones que revelaron que se hallaban en las cercanías de Icy Cape, es decir, ¡a cien millas del pueblecito de donde habían salido!

El avance se efectuó bien al principio, pero luego se hizo tan rugosa la superficie del hielo que tenían que ir abriéndose camino para avanzar. Después llegaron a una superficie de hielo delgado. El trineo la rompió y al tratar de sacarlo, se hundieron también los hombres, por lo cual se vieron precisados a retroceder en busca de superficie más resistente. Por otra parte, las corrientes que pasaban por debajo del banco de hielo producían cortaduras paralelas, que había que cruzar trabajosamente, unas veces con el agua hasta la cintura, y otras completa mente a nado.

Una noche mientras dormían extenuados los indígenas, Mr. Hadley divisó a lo lejos el reflejo de la costa helada. Si el viento era favorable, podrían llegar a ella. Después de estudiar la situación, Mr. Hadley despertó a los esquimales y les mandó abrir un agujero en el hielo para ver la dirección de la corriente, y vieron con desencanto que se estaban alejando de tierra a razón



El viento y las corrientes seguían llevándoles a razón de cinco millas por hora. El porvenir era espantoso. Habíase acabado por completo la carne de foca, y cuando se lograba cazar alguna, que era muy de tarde en tarde, desaparecía inmediatamente en el estómago de los hambrientos esquimales.

Por entonces tuvieron la suerte de encontrar un oso. Los indígenas le hicieron fuego, pero le hirieron solamente, y lanzando un rugido que repitió el eco de millares de islas de hielo, la fiera se abalanzó hacia los hombres, con tal velocidad que casi los alcanzaba cuando pudieron disparar de nuevo y matarla. Esto proporcionó alimento abundante para un par de días, porque en lo tocante a comer, los esquimales no entienden de hacer economías para el día de mañana.

Un día desapareció por completo el canal de agua, y confiando Hadley en que podrían llegar a tierra firme, empezó a hacer los preparativos. de dos millas por hora. Al día siguiente marcharon a la orilla del banco y botaron la canoa al encontrar el agua deshelada.

Más tarde hicieron otra intentona para llegar a tierra, pero también tuvieron que refugiarse en otro banco de hielo. Llevaban muchas horas sin comer. Uno de los esquimales cogió un saco de aire, de piel, de los que empleaban como flotadores para el hilo del arpón, lo cortó en tiras que previamente divididas en pequeños pedazos desaparecieron en las hambrientas fauces de los esquimales. El correoso alimento no podía masticarse, pero servía para llenar los vacíos estómagos. Más adelante, encontraron y mataron otro oso blanco, que estuvo a punto de acabar con la vida de Mr. Hadley, finalmente, después de muchas penalidades, lograron poner los pies en tierra firme a sesenta millas de Icy Cape, después de haber vivido sobre los bancos de hielo, a merced de las corrientes, treinta y tres días.

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

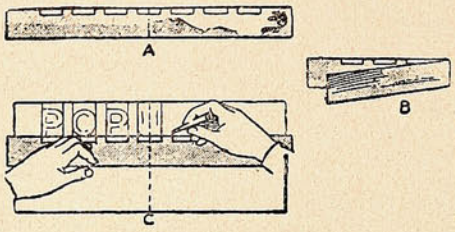
HOROVITZ YARCHO & CIA. Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815.

VALPARAISO

Espaciado de letreros de rótulos.

Muchas veces resulta más difícil la tarea de espaciar debidamente las letras de un rótulo que dibujarlas y pintarlas, pero la operación se facilita grandemente tanteando los espacios



en una tira de papel A doblado como en B. Hallado así el centro del rótulo se determinan los espacios correctamente y se marcan en el rótulo sin manchar su superficie con las rayas del tanteo.

En la avenida.

—Señor vigilante, ¿no ha encontrado usted un papá que haya perdido a su hijo?
—¿Por qué?
—Porque ese hijo soy yo.

Entre hermanos.

—¿Te acuerdas la noche que se casó papá con mamá, el baile que dieron?
—No, porque a mí me mandaron a dormir.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Frco. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.



CONSERVE EL CUTIS SUAVE Y TERSO

Use los Polvos de Mennen de Talco Boratado abundantemente antes de salir á fin de proteger el cutis de los rigores del sol y del viento. Póngaselos también cuando llegue de la calle para quitarse el polvo y el sudor.

Usted verá que los Polvos de Mennen contribuyen eficazmente á mantener el cutis limpio, suave, terso y radiante de belleza.

POLVOS DE MENNEN

de Talco Boratado para el Tocador

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.

Newark, N. J., E. U. de A.



Marca Registrada









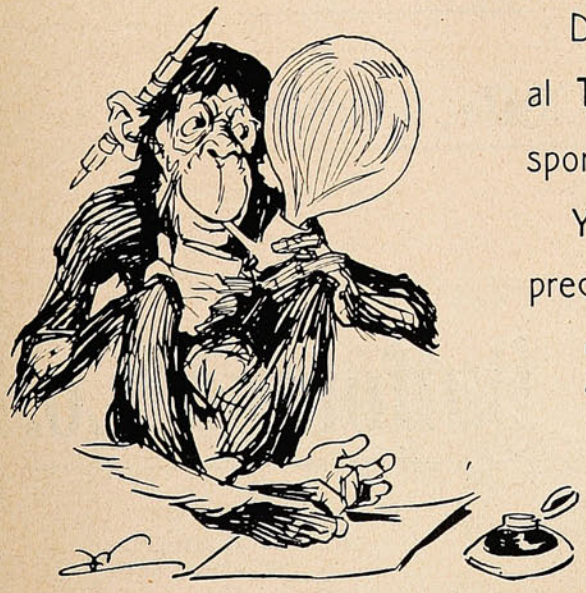




MONOS y MONADAS

Desde el **Lunes 8 de Marzo, MONOS y MONADAS** será una **Revista semanal satírica y de caricaturas,** de la misma índole del periódico **"FIGARO"** que vió la luz pública meses atrás.

Las parte artística la dirigirá **CARLOS WIEDNER,** y colaborarán conocidos y reputados escritores, entre ellos **D. Juan Manuel Rodríguez,** el popular **Juan del Campo.**



Dedicará algunas páginas al **TURF** y a toda clase de sport.

Y todo esto por el mismo precio de

20 centavos.

CEMENTO

J. B. White & Bros.

encontrarán siempre

en existencia y por

llegar donde sus

únicos Agentes para

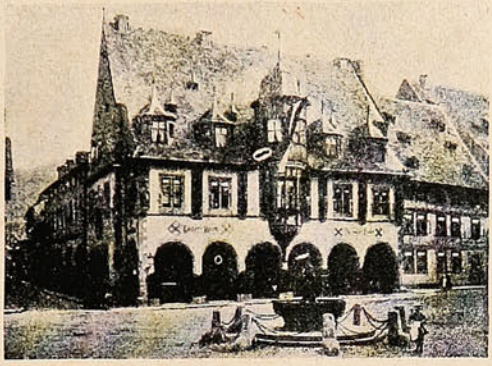
Chile.

Williamson, Balfour & Co.

DE COLONIA A BERLÍN

El encanto de Baviera.—El País de las Hadas.—Una ojeada a la Edad Media.

Germanofobias y germanofilias aparte, después de Italia no hay en Europa otro país tan interesante como Alemania. Encuéntranse en él lo que podríamos llamar «siluetas medioevales» y ciudades ultra modernas, cuya vida municipal sobrepuja a la de las más modernas ciudades americanas. Es un imperio de pueblos tan distintos como los territorios que ocupan; la brusca y dominante Prusia, que vive en la vasta llanura de Alemania septentrional; los antiguos sajones, que aferrados todavía a sus primitivas supersticiones, ocupan sus antigas poblaciones y respiran la atmósfera de leyenda y romance que flota aún sobre la región del Hatz; los alegres wurtemburgueses, con su brillante capital de Stuttgart, y lo mejor de todo, la bella, la encantadora Baviera, tierra de ciudades medioevales, de montañas, de castillos, de lagos y de mujeres de fino y bondadoso rostro. Hagamos, pues, un viaje desde Colonia a Berlín.



Goslar: una posada antigua.

Desde Colonia a Maguncia, es decir, lo que constituye el Rhin del turista, hay unos ciento ochenta y ocho kilómetros, que pueden recorrerse en un día en vapores muy cómodos. La estrecha corriente, rara vez de más de cuatrocientos metros de ancho, y casi siempre de muchos menos, es surcada por embarcaciones de todas clases; en las orillas hay grandes ciudades de aspecto moderno, y pueblos que conservan aún en sus murallas y en sus torres la apariencia de un lejano pasado. Empinadas cuestas bordeadas de viñas conducen a los ruinosos castillos de las cumbres, y sobre todo ello flota una atmósfera de leyenda y de emocionantes recuerdos históricos que hacen del país del Rhin una de las regiones más atrayentes para el turista que recorre Europa.

El valle del Ahr es uno de los primeros lugares donde conviene detenerse. Dejando el barco en Remagen, y después de recorrer doce kilómetros en tren, llegamos a Ahrweiler, bello y exacto modelo de una ciudad feudal alemana, con sus murallas y sus puertas. Sin embargo es más encantador el escenario en el valle del Mosela. Dejando el barco en Coblenza, encontraremos un barquito más pequeño, que en dos días nos llevará por el Mosela a Trier, final de la navegación, y en tres días de jornada podremos visitar el castillo de Eltz, la joya de los castillos alemanes. Diferenciándose, como se diferencia, de la generalidad de los castillos en estilo y arquitectura, es obra maestra única de la primitiva combinación medioeval de palacio y fortaleza, en la cual vivían y luchaban los hombres de aquellos tiempos. La primitiva Alemania fué un caos político; cada barón hacía a su antojo la guerra o la paz con su vecino, y de ahí nacieron esos grandes castillos tan numerosos en este país del Rhin.

El Mosela se desliza ahora tranquilo entre sus orillas de bosques, y parece que al dejar atrás el Rhin se deja atrás también el siglo XX. El viajero cree caminar hacia el pasado al contemplar el aspecto extraño de los viejos pueblos fortificados, sobre cuyas grises murallas asoman los rojos y empinados tejados, y al ver en los montes erguirse los castillos, no en ruinas, sino todavía ocupados por los descendientes de aquellos valerosos guerreros que construyeron hace siglos estas fortalezas de los riscos. No hay viaje en el que de tal modo se posesione del viajero lo antiguo como en una excursión por el Mosela, y cuando, a treinta kilómetros de Coblenza, se llega a Moselkern, donde se deja el



El SAPOLIO es superior al jabón de lavar para la limpieza de la casa, porque está hecho expresamente para limpiar substancias duras. Ningun jabón hace el trabajo tan pronto, tan facilmente y tan bien como el **SAPOLIO.**

Vendese en almacénes, ferreterias y boticas.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



HORLICK'S MALTED MILK

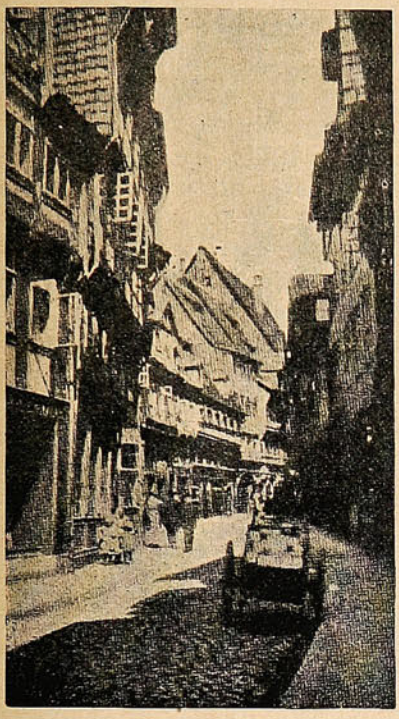
El mejor de todos los ALIMENTOS para NIÑOS, CONVALESCIENTES y ANCIANOS. De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas.

De venta en las boticas.

Agentes generales: **DAUBE y Cía.,**

Valparaíso. — Santiago. — Concepción. — Antofagasta.

barco, se busca instintivamente una armadura en el equipaje. Desde Moselkern se recorren en coche siete kilómetros y medio hasta el bosque donde se alza «el cuento de hadas en piedra» como se ha llamado á Schloss Eltz. La admisión es difícil, pero aunque no se consiga, no es vital para el éxito de la excursión, porque sólo la contemplación de aquel conjunto de vida medioeval, enfáticamente pintoresco, compensa con exceso el paseo a través de los bosques.



Brunsvick: una calle medioeval.

Para pasar la noche puede irse a Cochem, que es punto más cómodo que Moselkern, y más bellamente situado en la orilla del río, con un hermoso castillo antiguo dominando la comarca desde lo alto de un monte.

Más allá está Tier, pueblo romano de Alemania y sede de más un emperador romano, con un edificio románico, hoy iglesia católica, con baños y un anfiteatro ruinosos, y con una puerta que da idea de lo que era Trier cuando lo poseían los romanos.

De regreso en Coblenza, se pasa muy bien la tarde en el regio castillo de Stolzenfels, romántico por dentro y por fuera y por su situación y su aspecto. Después, a Maguncia en vapor por el Rhin. Maguncia se considera generalmente como un lugar de espera para tomar el tren de la mañana, aunque es una ciudad interesantísima por sus raros y antiguos edificios.

De Maguncia a Rothemburgo. No hay en la tierra otra población como Rothemburgo. Se conserva en plena Edad Media, rodeada completamente de murallas que sólo pueden transponerse, como hace muchos siglos, por sus maravillosas puertas. Pero Rothemburgo no es, como otras ciudades viejas, un lugar triste, majestuoso y ceñudo; Rothemburgo es bello, alegre y atractivo. De las ciudades viejas se suele salir medio asustado; de este pueblo bávaro se sale encantado. Esto mismo sucede en toda la Baviera Riniana, con la gente y la tierra, con pueblos y castillos. En Baviera todo es alegre y hechicero y Rothemburgo se lleva la palma. Mirad sus rojos tejados, mirad las esbeltas torrecillas que asoman entre los árboles, contemplad los verdes campos, fijáos en sus calles e indefectiblemente desearéis ser pintor. Hay flores por todas partes, en los jardines, en las ventanas, en las puertas; las calles son limpias y agradables; las iglesias graves y antiguas;



Goslar: la calle del mercado.

pacífico el lejano panorama, y la gente os sonríe y se inclina ante vosotros, porque sois forasteros y porque quiere que os creáis en vuestra casa.

Al salir de Rothemburgo dejamos Baviera para internarnos en la región del Hartz, donde viven las hadas. En Erfurt nos detenemos a comer y a echar una mirada a la sorprendente catedral. Llegados a Wernigerade nos hallamos en medio de las montañas. Hay que hacer una excursión al Brocken, el famoso pico donde las brujas danzan y el demonio reune a veces su corte. Desde aquí a Harzburgo, el centro de la moda en las montañas, hay unos cuantos kilómetros por ferrocarril, y desde allí, tres horas en

LO MEJOR PARA EL PELO
"RADIUM"
GRAN REPRODUCTOR Y REGENERADOR DEL CABELLO

Loción antiséptica, fortificante y regeneradora. Única contra la caspa y caída del cabello. Indispensable a hombres y mujeres para el Cuidado, Hermosura, Conservación y Crecimiento de la cabellera. Frasco: $ 15.00. Recibimos Daube y Ca Valparaiso, Santiago Concepción y Antofagasta y en toda buena Botica y Perfumería

NEGLIGENCIA FATAL.

Una tremenda mayoría de los males en este mundo proviene de mera negligencia. Las peores enfermedades que sufrimos, aquellas que acarrean la muerte, penetran en nosotros sin que lo advirtamos. Una herida que sangra ó un repentino dolor agudo nos hacen correr en busca de un alivio inmediato. Pero la pesadez de cabeza, pérdida del apetito, tristeza y depresión sin causa especial, ¿por qué nos hemos de preocupar por nada de eso? Seguramente que se disiparán esas cosas como nubecillas y uno se encontrará bien otra vez. No encontrando oposición y comprendido sólo á medias, el desarreglo se propaga hasta que llega á convertirse en una afección local orgánica, difícil de curar. El envenenamiento de la sangre, del cual las sensaciones arriba citadas son signos y amenazas, puede degenerar en más de una docena de cosas: en enfermedades mantenidas por alguna condición extenuante del sistema nervioso, ó en alguna forma de debilidad que poco á poco consume la vida. Eso puede evitarse usando la

PREPARACION DE WAMPOLE

la cual, al fortalecer, limpia y enriquece la sangre de sus impurezas, estimula el apetito, pone el aparato digestivo en plena acción, y pronto renueva todas las cosas. Pero no hay que descuidarse á uno mismo por más tiempo, no hay que confiar en la suerte. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, y Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. El Sr. Doctor Ulpiano Hierro, Profesor del Laboratorio Nacional de la Habana, dice: "He usado la Preparación de Wampole y he obtenido en todos los casos de afecciones bronco-pulmonares un resultado excelente, por lo que estimo debe recomendarse dicho preparado." No fallará y obrará desde la primera dosis. Evítense los substitutos poco dignos de confianza. En las Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

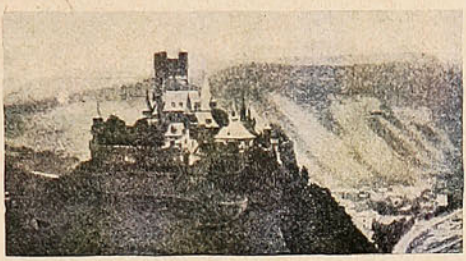
Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

coche a Goslar la ciudad que Vernon Lee calificó de viejo pueblecito de un cuento de hadas.

Las redondas cumbres de las montañas están cubiertas de pinos y por rocosas vertientes saltan los espumosos arroyuelos. Blancas carreteras atraviesan los bosques y los pueblecitos como de juguete, donde la gente parece que juega a la vida.

En el camino encontramos muchos turistas con el morral a la espalda, silbando al sol de la mañana y muchas viejecitas encorvadas que suben del fondo de los bosques con haces de leña a cuestas, haces que se convierten en combustibles para los diminutos hogares, donde guisan su sencilla comida. El Hartz es la tierra de los cuentos infantiles. Allí crece si podéis encontrarla la flor azul de la fortuna y los aldeanos dicen (porque todos son del mundo de ayer), que allí en lo alto de la montaña un hombre que andaba cogiendo teas encontró la flor en su camino y al cogerla se abrió la montaña dejando al descubierto una cueva de oro, donde había una joven bellísima amontonando perlas y rubíes a sus pies. «No olvides lo mejor» le dijo llenándole los bolsillos, pero el aldeano olvidando el amor por la riqueza dió media vuelta cuando tuvo los bolsillos atestados y entonces con el estrépito de muchos truenos se cerró la montaña y el aldeano se encontró con que las joyas no eran sino vidrio. La flor azul crece todavía en las aromáticas y obscuras sendas del bosque. ¡Quién sabe si vosotros podréis encontrarla! En las chocitas solitarias juegan aún las hadas con los niños cuando duermen los mayores.



El Mosela en Cochem: Antiguo castillo que domina el río y en el que residieron los arzobispos de Tréveris desde el siglo XIV al XVI.

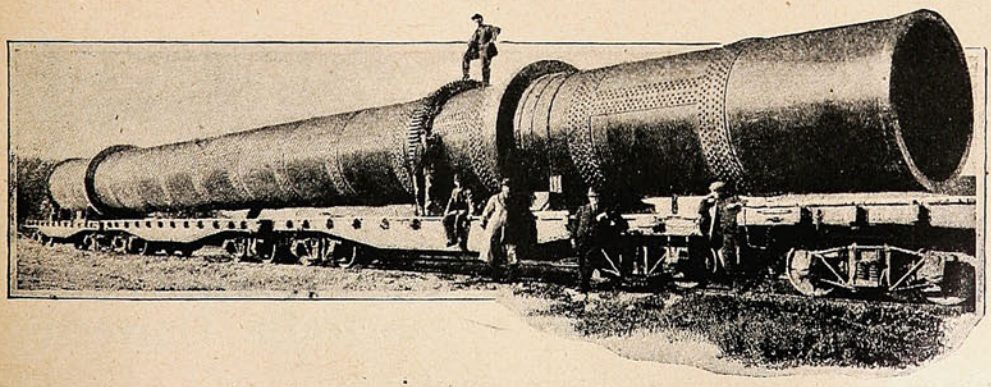
Como ésta son las consejas del Hartz, las que cuentan algunas gentes que viven en las sombras de los obscuros bosques, y a veces, llegan hasta las blancas carreteras para contemplar la vida, tan diferente a la suya de los que van a Hartzburgo en automóvil, cuando hace calor en las tierras bajas. Aquí en los grandes hoteles se reune la gente «fashionable» de Hamburgo, Brema, Berlín y demás ciudades grandes del Norte.

Goslar es otra parte de un país de hadas. Almorzando bajo los arcos del Kaiserworth, con las antiguas figuras de madera por encima de nuestras cabezas, figuras colocadas allí dos años después de haber descubierto América Colón, observando a los turistas de calzón corto, amplia capa y sombrero de pluma, que van y vienen a la plaza del mercado, y recorriendo después las tortuosas calles de casas raras o contemplando el pintado salón del palacio del emperador, construído hace seiscientos años (porque Goslar fué un tiempo imperial), entonces se nos figura que estamos viviendo en otra época distinta de la nuestra, y comprendemos también que merece la pena viajar. Pero todo esto se comprende aún mejor cuando se llega a Hildekeim, distante una hora. Es una ciudad de tiempo remoto, de hechura rara, porque los antiguos pobladores daban a sus casas curiosas formas y las adornaban con millares de fantásticas figuras de animales, pájaros y caras que nos miran al pasar, y luego las pintaban y las doraban.

Poco más allá de Hildesheim está Brunsvick. Aquí hay dos trozos de calle que son más bonitos que todo Hildesheim, porque sus casas cuelgan materialmente de un modo tan imposible y están adornadas y combinadas de una manera tan extraordinaria, que en cuanto se les contempla hay que reconocer que no pueden haberlas construído más que hadas. Porque hay que recordar que nos hallamos todavía en la región del Hartz, donde suceden estas cosas y otras más extrañas.

Un tren rápido nos lleva en pocas horas a Berlín, y Berlín es la ciudad más moderna del mundo, más moderna que Chicago, pero no os gustará, después del viaje que acabamos de hacer. Berl n es una ciudad bella por lo grande, por lo moderna, pero no es pintoresca; es uno de esos pueblos que os describe el Baedeker mejor que nadie. Leedlo mientras descansáis en el hotel.

Carros para transportar tubos.



TUBO CONSTRUÍDO EN UNA FUNDICIÓN DE PENNSYLVANIA, Y DESTINADO A UNA FÁBRICA DE CALIFORNIA, QUE TUVO QUE SER TRANSPORTADO POR TODO EL TERRITORIO AMERICANO EN UN CONVOY DE CUATRO CARROS PLANOS.

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

ellos un cuidado común que los unió más todavía, y después, cuando la niña entró en el colegio, la soledad acabó de sellar su unión...

Durante aquella larga serie de años Julia vió poco a Mauricio Artoy. A su madre, la señora de Artoy, le sentaba mal el clima de París y por consejo de Daumier acabó por instalarse en Cannes con su hijo, y no pasaba en París más que unas semanas en el año. Mauricio, pues, fué criado bajo aquel cielo radiante, en un palacio de príncipe y servido por toda una tropa de criados, pero estuvo privado de amigos de su edad y sin gustarle más sociedad que la de su madre. Ambos se adoraban y era un curioso y conmovedor espectáculo el de verlos juntos, él atento, galante y cortesano, y ella pródiga de la más apasionada admiración hacia su hijo. Los que vivían en Cannes por aquella época recordarán ciertamente el terrado de la quinta de los Claveles y evocarán aquella pareja de la madre y el hijo, ambos hermosos y ambos extraños... Aun en la edad en que, ya crecido, le miraban las mujeres y hasta después de haber gustado, con el entusiasmo de su edad, los labios tentadores que se le ofrecían en aquella sociedad cosmopolita y fácil, siguió siendo Mauricio el mismo hijo adorador de su madre y prefiriendo a todas las citas el pasar una hora con la cabeza apoyada en el calor de su seno.

La de Surgere, que no pasaba el invierno en el Mediodía, sólo veía a la madre y al hijo en las cortas temporadas que éstos dedicaban a París, en el mes de Mayo. Así vió un muchachuelo, vestido a la inglesa y que tenía a los doce años el mismo aplomo que un *clubman*, y, andando el tiempo, un joven precoz, al que todo el mundo, y ella misma, encontraban afectado y engreído. Mauricio hablaba poco y afectaba un

giro especial de pensamiento y de expresión. Su madre aseguraba en secreto que el muchacho hacía versos, pero no había que hablarle de eso. No se podía negar, por lo menos, que era un músico consumado, notable ejecutante y muy al corriente de las escuelas modernas. En suma, a Esquier y a la de Surgere no les hacía mucha gracia y solamente Clara parecía entenderse con él. La de Artoy había tenido a la niña en Cannes dos inviernos, en el momento en que la crisis del crecimiento la tenía delicada, y los jóvenes, viviendo bajo el mismo techo, habían trabado una amplia amistad. Lo que las familias no sabían es que de aquellas temporadas databa un pasado de pueriles ternuras entre ellos. Cuando Mauricio, ya acostumbrado a los fáciles triunfos de los veinte años y creído de que no había mujer que se le resistiera, vió a aquella muchacha de quince años, pálida, extraña y encantadora, se divirtió en rodearla de caricias; la niña le amó, sencilla y prontamente. Pero era Clara de una honradez feroz y, además, muy religiosa, y se defendió valientemente de Mauricio, que sólo pudo robarle alguno que otro beso. Y, desde entonces, cada vez que se encontraban en Cannes o en París, volvía a empezar entre ellos la guerra de las caricias, sin que Mauricio pudiera jactarse de haber obtenido ninguna ventaja.

Los sucesos, por lo demás, iban a separarlos. La madre de Mauricio murió, y el joven, atacado por una especie de mal de soledad, se alejó violentamente de los lugares y de los seres que podían hablarle de la muerta. En un año que pasó en Italia, apenas escribió unas cuantas cartas a su padre... El tedio, en aquella patria del arte, le hizo creer que había llegado a hacerse pintor. El tiempo iba cicatrizando insensiblemente su herida, pero el vacío permanecía en el alma del errante. Los amores de azar no le devolvieron la

Mujer, tal como se le había aparecido su madre, el asilo querido en que reposar la cansada frente. Le deseaba, sin embargo, pues era de esos hombres que no se pueden pasar sin él, y su pensamiento se fijó naturalmente, durante su peregrinación de desterrado, en la delicada amiga cuya virginidad le había tentado en Cannes. Los momentos que dedicó a pensar en Clara Esquier le produjeron la ilusión de que la amaba. Un día experimentó la urgente necesidad de volverla a ver y no vaciló más. ¿Qué hacía, por otra parte, en Italia? La pintura cansaba ya su esfuerzo, como antes la poesía y la música, y la angustia de encontrarse los dedos torpes para realizar su ideal le hacía casi odiar las obras maestras.

Volvió a París y se instaló en un pabellón de la calle de Atenas, donde vivió casi solo, pues se había aficionado a la soledad. Su corazón mal curado no deseaba reanudar las relaciones de Cannes y sólo frecuentó moderada aunque regularmente a los habitantes de la *Chaussée d'Antin*. Asistía, sin embargo, a las comidas de los martes y a los *five o'clock* de los sábados con la esperanza de encontrar a Clara. Algunas veces lo lograba, y entonces se divertía en deslizarle al oído palabras tiernas y hasta en turbarla con algunas caricias.

Hacía ya dos años que había manifestado los primeros síntomas la enfermedad que debía aniquilar tan rápidamente el robusto organismo de Antonio Surgere. Primero se le quedó insensible el pulgar y luego todos los dedos de la mano derecha. Una especie de absorción interior le destruía los músculos y no dejaba vivir más que la envoltura de epidermis alrededor de los huesos. El antebrazo del mismo lado y, después, los dedos del pie y la pierna se fueron desecando con lenta regularidad.

Instalada así en la casa la enfermedad, casi la muerte al lado de la vida, fué aquel un huésped con el que tuvieron que conformarse, no pudiendo excluirle. Sus progresos, por otra parte, eran tan lentos, que sólo aparecían por comparación con el pasado, como los progresos de la vida. El cerebro parecía indemne y Antonio seguía conferenciando con sus socios, participaba de la actividad de la casa y hasta hacía con frecuencia el viaje al Luxemburgo, sin dejar el sillón de ruedas, que era instalado en el vagón.

De repente cayó el rayo en la vida de todas estas personas. Una mañana recibió Surgere la noticia, increíble y absolutamente imprevista, de que su socio Roberto Artoy, ausente hacía unas semanas, con pretexto de negocios personales, acababa de pegarse un tiro en un cuarto del *Savoy-Hotel*, de Londres. Una carta suya explicaba el por qué. Había especulado en Londres por su cuenta con los cobros de la América del Sur y la bancarrota, que veía como cierta, le había arruinado y héchole perder los cuatro millones que tenía en el Banco de París y del Luxemburgo. Fué aquel un golpe fatal para el próspero establecimiento. Los cuatro millones desaparecidos disminuían considerablemente las reservas, y el suicidio de uno de los directores suscitaba las desconfianzas y provocaba numerosas retiradas de fondos. Juan Esquier salvó la situación, gracias al concurso de un gran establecimiento de crédito, y se pudo ir tirando el tiempo suficiente para que renaciera la confianza y afluyeran con ella los depósitos. Arreglado todo, se vió que el activo de Roberto Artoy pasaba de doscientos mil francos. Se había dado demasiada prisa en matarse.

Demasiada prisa, sobre todo por Mauricio.

La doble catástrofe de la muerte de su padre y la

Las fuerzas morales

Nada las resiste. No pueden palparse ni medirse: escapa su omnipotencia a la coacción de los poderosos, al ímpetu de los violentos, a la jactancia de los enriquecidos. Todos las temen y tiemblan ante ellas: el privilegio y la injusticia son vencidos, tarde o temprano, por las fuerzas morales. Ellas apartan de toda complicidad en el mal. En ellas se anticipa el juicio de la posteridad. Todo rango que no se funda en ellas, es transitorio; el tiempo lo resuelve en inferioridad irredimible. Sólo dura y pasa al porvenir lo mejor de lo presente, lo que converge a perfeccionar la vida: las virtudes firmes, la cultura honda, la energía intensa.

La violencia, el poder y la riqueza suelen apuntalarse en mentiras convencionales y en intereses creados; las fuerzas invisibles se asientan en la dignidad, en la justicia y en la verdad. Todo lo que relaja el carácter envilece la condición humana; todo lo que viola la justicia es un delito contra la solidaridad; todo lo que desvía de la verdad es un atentado contra la cultura. En las razas nuevas crece y se fija lo que eleva al hombre, lo que robustece a la sociedad, lo que se ajusta a las leyes de la naturaleza.

El hombre que atesora esas fuerzas morales — desdeñando, si es menester, los rangos, los títulos y los favores que intentan destruirlas — no teme peligros, adversidades ni desventuras; puede oponerles, como broquel intangible, la serenidad de ánimo que arraiga en el valor moral. Y ese hombre es libre: piensa como debe, dice como piensa y obra como quiere.

Del valor moral nace el coraje: generoso sentimiento que nos sostiene para no apartarnos del ideal que perseguimos y del deber que nos imponemos. El coraje da serenidad ante los peligros y firmeza en las desventuras: es la esencia misma del carácter, la condición primordial de toda virtud.

Difiere de la temeridad, que consiste en buscar insensatamente peligros innecesarios. No hay coraje en despreciar la muerte: el que no ama la vida no hace un gran sacrificio al arriesgarla; no merece admiración el que desafía peligros por vanidad o por interés. El valor moral significa una constante rectitud de pensamiento y de acción, una capacidad para vivir moralmente toda una vida: un minuto de temeridad no devuelve el valor moral al que prescinde de él durante todo el resto de su vida.

Loemos a los que todo lo sacrifican al sentimiento del deber, a los que saben llevarlo a la vida pública sin torcerse por conveniencias propias o por coacciones ajenas; admiremos a los que cumplen su misión sin arredrarse ante peligros, aunque los sientan superiores a sus fuerzas: esa generosidad es levadura de todos los heroísmos.



Ninguna conveniencia debe detener al que sirve los ideales de su raza. Catón dijo que sólo aconsejaría a Pompeyo sobre asuntos de familia, si él se lo pidiera; pero agregó que en asuntos públicos debía aconsejarlo diciendo la verdad, aunque él no lo deseara. Los apóstoles predican serenamente, aunque pocos los oigan y menos los crean; los mártires sostienen osadamente la justicia, aunque muchos los hostilicen y los persigan. De esa estirpe fueron Sócrates y Galileo, Jesús y Bruno.

La ausencia de fuerzas morales hace a los hombres acomodaticios y domésticos; sin ellas, se acostumbran a ceder sin combatir, a aumentar los peligros con la imaginación, a renunciar al cumplimiento del deber sin intentarlo siquiera, a darse por vencidos en la primera escaramuza a someterse incondicionalmente a los intereses creados. Y la experiencia de los cobardes, que nunca piensan en el porvenir, los hace pensar solamente en la utilidad inmediata que acompaña a la cobardía: rangos, favores, beneficios, comodidades, satisfacciones de rebaño, hartazgos de piara.

Frente a esas ignominias que dependen de la complicidad en el mal, las fuerzas invisibles recompensan a los hombres libres con el mayor tesoro: la autoridad moral.

Sin ella, el hombre es un cero-a-la-izquierda. Con ella, pesa en el espíritu de su raza más que los poderosos, los violentos y los enriquecidos.

José Ingenieros.

Dib. de Málaga Grenet.

AVARIOSOS o NO,

YA QUE ES GRATIS,

TODOS

deben pedir el interesantísimo folleto que trata sobre

el SIGMARSOL

el 606,

y la AVARIOSIS

y donde verán algunos de los miles de certificados que PRUEBAN la maravillosa eficacia de este sin igual remedio, sin indiscreciones, sin ninguna molestia, y cuyo precio es solo de :=: :=: $ 75 m/c la caja. :=: :=:

Si no le es útil ahora,

puede serlo más tarde.

Dirigirse al Concesionario para Sud América:

AUGUSTO MEYTRE - 933 Blanco, 937 - Casilla 1495 - VALPARAISO

Sucesos

Año XIII — Marzo 4 de 1915 — N.º 649

¿LIBERTAD DE IMPRENTA?



El Tiempo.—Y para ver esta atrocidad he andado yo siglos de siglos.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

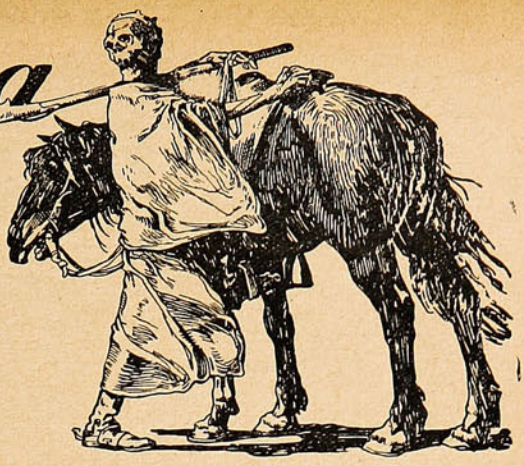
ARTE FOTOGRAFICO



Lucy Claro Montes.

Fotógrafo Fred R. Meier.
Casilla 6018.—Santiago.

La guerra



Las mujeres armenias—dice un corresponsal del «A. B. C.»—son las primeras en secundar las manifestaciones callejeras en las aldeas donde los turcos no tienen autoridad, animando a los hombres a empuñar las armas contra el tradicional enemigo de su religión y de su hogar.

Pero su ardor bélico se traduce en labor más práctica que la de cantar himnos y pedir la guerra.

En Kars se ha celebrado la fiesta caritativa llamada «la semana del lienzo» que consiste en pedir por las calles prendas para los soldados y para los heridos.

Kars es una población de 20,000 habitantes, y, sin embargo, con lo recogido por las postulantes se llenaron dos vagones. Además, la recaudación en metálico pasó de 3,000 rublos.

En Andranik la fiesta de «la semana del lienzo» ha durado dos semanas.

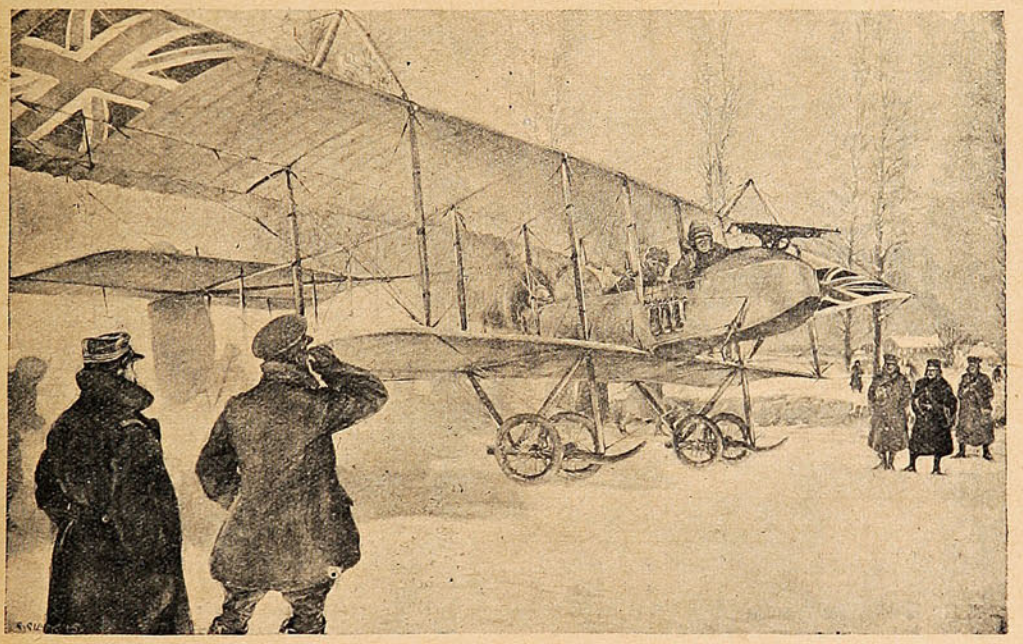
La recaudación pasó de 20,000 rublos, y las mantas y prendas recogidas llenaron los locales dedicados a depósitos.

Pero la recaudación más espléndida y que más prueba el entusiasmo de las armenias fué la de joyas. Las damas principales se despojaron de todas sus alhajas, y el ejemplo cundió entre las mujeres del pueblo, que a falta de joyas más valiosas, entregaron sus zarcillos y los alfileres con que completan su típica indumentaria.

En Alexandropol figuraba al frente de las postulantes una anciana de ochenta años, única superviviente de una familia cuyos miembros fueron víctimas de diversas matanzas de cristianos por las hordas musulmanas.

El nombre de esta mujer es Maro, y se ha hecho popular en toda Armenia, porque la viejecita encorvada tiene una memoria prodigiosa y cuenta con profusión de detalles todas las trágicas escenas de que ha sido testigo y a veces víctima.

El primer batallón de voluntarios que salió de la ciudad desfiló delante de Maro, en acción de juramento de vengar la muerte de tantos armenios asesinados por los turcos.

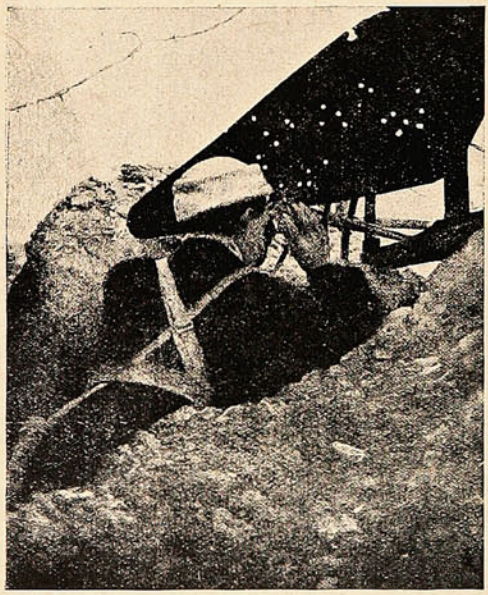


AEROPLANO MILITAR BRITÁNICO, PROVISTO DE LOS APARATOS NECESARIOS PARA EL LANZAMIENTO DE BOMBAS, SE PREPARA PARA UNA EXCURSIÓN DE RECONOCIMIENTO EN EL CAMPO DE BATALLA EN FLANDES.

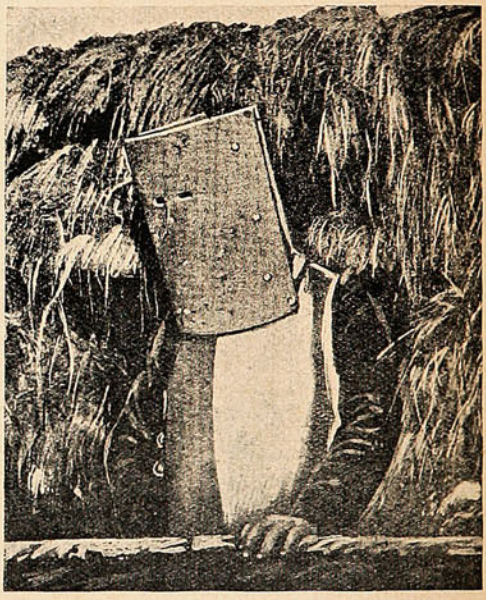
«Tribune de Geneve» ha dado a la publicidad el artículo siguiente que por las revelaciones que hace ha tenido mucha resonancia: «Los despachos de Korosmezo anuncian que se acerca el ejército ruso. Las autoridades militares ordenan la evacuación de las ciudades y aldeas por la población civil. Antes de abando-



SOLDADOS ALEMANES INSTALADOS EN UN PALACIO EN LOS ALREDEDORES DE AERSCHOT. COMO SE VE LOS SOLDADOS DEL KAISER NO SE DAN MALA VIDA. SE JUEGA, SE CHARLA... PERO NO SE BEBE.



Un oficial francés, en las trincheras, observa los movimientos del enemigo, salvaguardiado por un arado que las balas enemigas han convertido en una criba.



Un soldado francés en las trincheras se ha provisto de una armadura defensiva para observar al enemigo. Una coraza y una máscara metálica sirven para desafiar las balas.

Florylin

M. de F.

Levadura seca e inalterable.

ARTURO SCHMIDT L.

VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

nar sus hogares, los habitantes deben proveerse de un pasaporte. Un campesino ruteno que tiene sus papeles en orden, pasa sonriendo delante de los agentes; uno de ellos observa que por un bolsillo del campesino asoma un lápiz. Se detiene al hombre y se le registra. Lleva una libreta de notas en que ha consignado, con detalles exactos, indicaciones necesarias para el avance de los rusos.



El general Joffre a la edad de diecisiete años en la Esouela Politécnica.



El general Joffre y Mme. Joffre en 1911.



El general Joffre cuando era tan solo jefe de un batallón.

más tarde estalla una bomba entre los agentes; muchos de ellos resultan heridos. El autor de este atentado no es descubierto.

Esta moralidad tan peligrosa para los austriacos contamina al ejército mismo. Numerosos soldados del 12.º regimiento de «Honweds», antes de entrar en combate toman apuntes de lo que creen que será útil para el enemigo. Comenzada la batalla se rinden y entregan a los



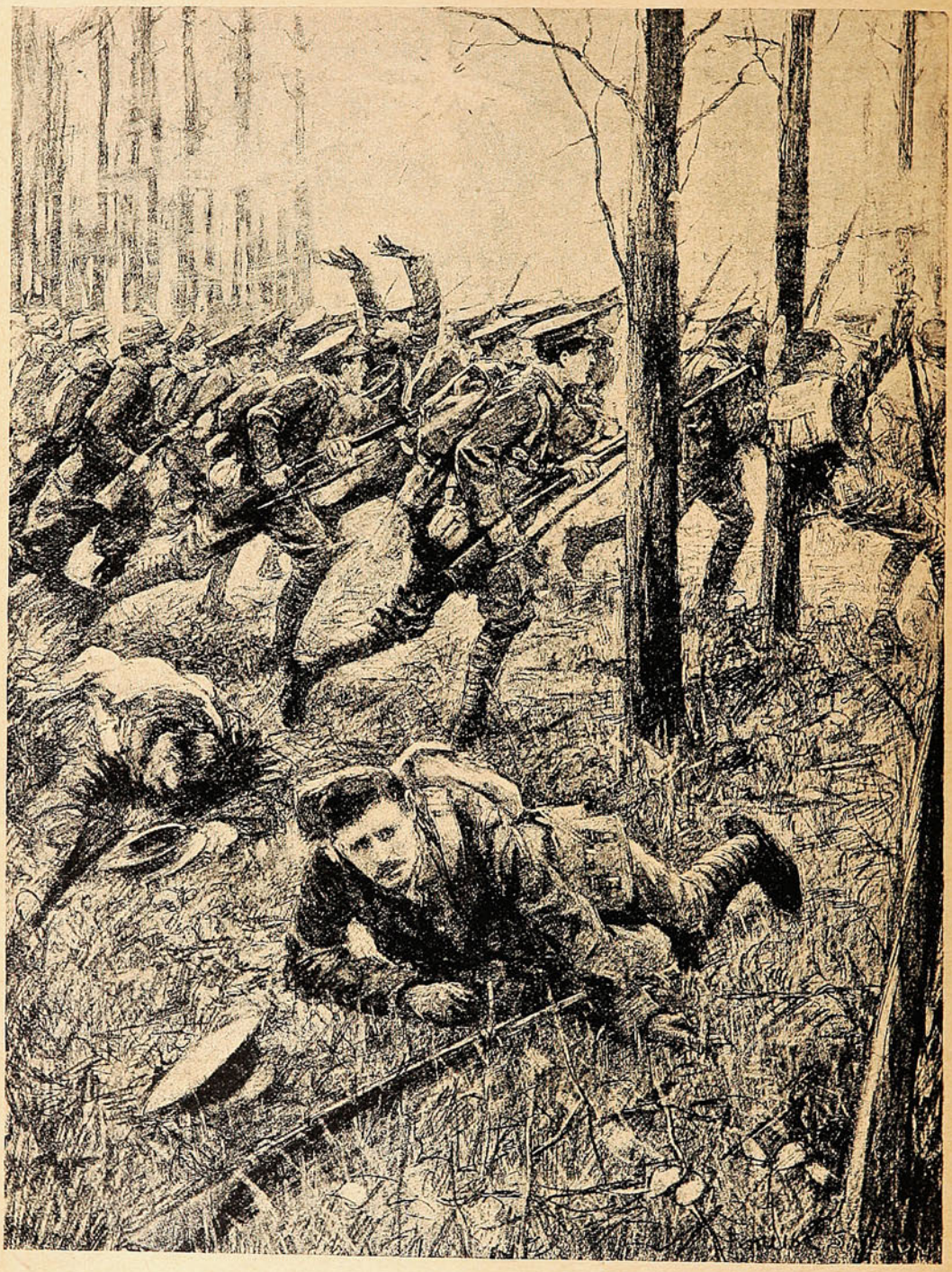
EL GENERAL JOFFRE, EN EL CAMPO DE BATALLA. SEGÚN TODAS LAS PROBABILIDADES SERÁ EL PRIMER MARISCAL DE FRANCIA DENTRO DE POCO.

Ese hombre no es un espía extranjero, sino un ciudadano húngaro, de nacionalidad rutena, que espera la llegada de los rusos como libertadores. Una hora después es fusilado. Dos horas rusos los apuntes que han tomado. En algunas anotaciones halladas en heridos que no pudieron rendirse se encuentran no sólo los itinerarios e indicaciones sobre las posiciones de su ejército,

sino también mención de los lugares en que se hallan los depósitos de municiones y de víveres.

Otro hecho no menos curioso ocurrió en el 86.º regimiento de Kassa, actualmente en los

de la ejecución. Un joven subteniente explicaba a los soldados la manera de apuntar, cuando sonó un tiro y cayó muerto. El soldado, un joven ruteno, que había cometido ese acto abandonó



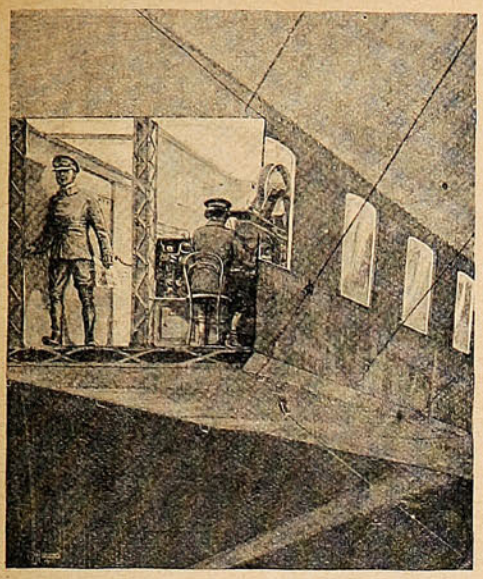
TROPAS INGLESAS EN UNA DE SUS CARGAS A LA BAYONETA CONTRA LAS TRINCHERAS ALEMANAS, DETENIDAS POR LA ARTILLERÍA ENEMIGA CERCA DE YPRES.

Cárpatos. Un batallón que se hallaba en Okormezo recibió orden de fusilar a un grupo de rutenos, acusado de espionaje. El batallón, dividido en cinco pelotones, fué enviado al lugar

a sus camaradas corriendo, y a corta distancia se disparó un tiro en la cabeza. La ejecución no se realizó.

El comunicado de ese día explicó que un sol-

dado torpe había dado muerte, involuntariamente a su subteniente»...



Instalación de telegrafía inalámbrica, funcionando en el interior de un Zeppelin. Todos los dirigibles están provistos de este importante servicio alcanzando su radio de acción a distancias mayores de 120 millas.



Cosiendo para los heridos: La Princesa Margarita de Suecia, sobrina de Gustavo V de Suecia, hija mayor del Príncipe Carlos de Suecia, hermano del Rey, ocupada en coser para los heridos de la guerra europea, cualesquiera que sea su nacionalidad.

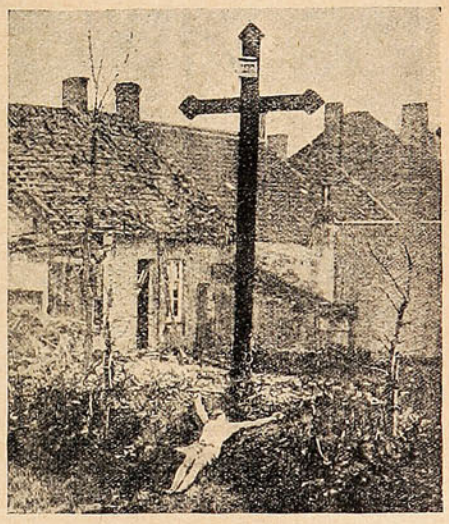
El doctor japonés Ariga, consejero jurídico de Yuan Chi-Kai, se expresa así en un diario de su país, con respecto al envío de un ejército nipón expedicionario:

«El Japón intervendrá enérgicamente y sin retardo en la guerra europea, si una victoria alemana amenazara inutilizar toda la impor-



Soldados alemanes, celebrando el día de Año Nuevo en las trincheras próximas a Darkehmen (Prusia Oriental). En medio del entusiasmo los soldados salen de sus trincheras lanzando hurras

tancia de la toma de Tsin-Tao por los japoneses. El radio de acción más indicado para una intervención japonesa sería el teatro de la guerra en



Las balas nada respetan, como que son ciegas. He ahí que, como un símbolo, El que combatió toda la vida por la unión de los hombres, se encuentra derrumbado, (dos veces muerto), por las balas de los combatientes.

Polonia. Pero se podría examinar la cuestión de si no convendría más que el Japón prestara su ayuda a los aliados contra Turquía. La liber-

tad del canal de Suez, es decir, la posesión libre del canal por Inglaterra, es una cuestión de vida para el Japón. Nuestra intervención por ese lado permitiría a Inglaterra emplear sus tropas en Francia. Japón tiene alrededor de doscientos cincuenta mil hombres listos para ser empleados en la zona del canal.

Los japoneses están dispuestos a seguir la indicación inglesa para la lucha en Egipto y renunciar a toda iniciativa en la dirección de las operaciones. Las tropas japonesas desempeñarían en Egipto el mismo papel que los hindúes en Francia.

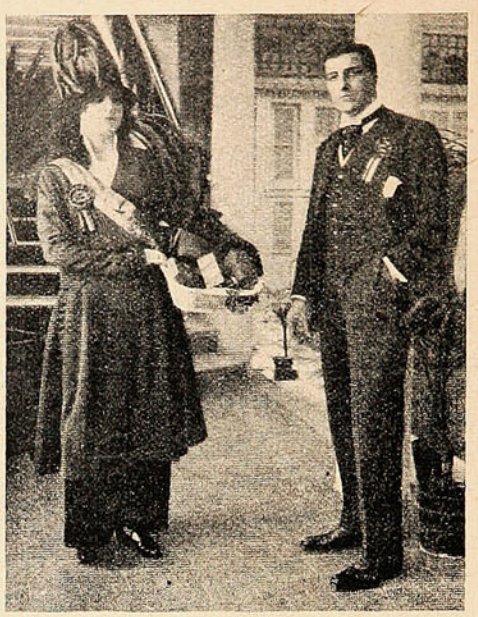
En lo que concierne a los gastos para la guerra, Japón podría seguir el camino de la Cerdeña en la guerra de la Crimea, es decir, que tomará a su cargo los gastos, pero pedirá una compensación si la campaña es victoriosa.»

———

Un escritor bien documentado, Atilio Cabiati,



Miss Ellaline Jerriss.



Miss Mary Malone y Mr. Godfrey Searle.



Miss Phyllis Monckman.



Miss Isabel Elsom y Miss Elsie Spencer.

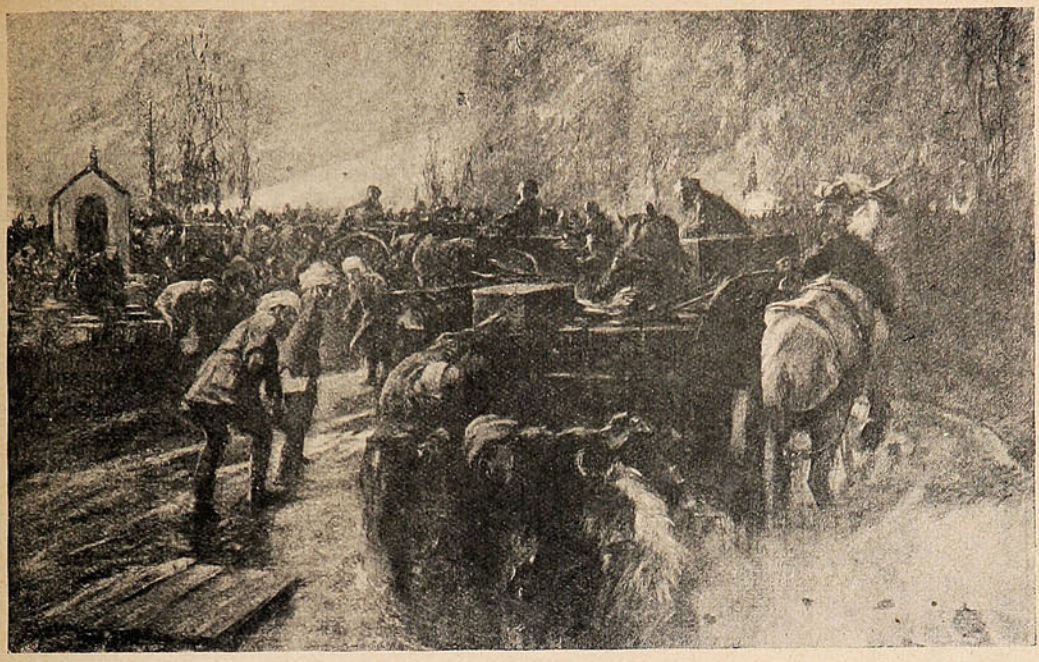


Miss Unyty Moie y Miss Clarice Mayne.

ÚLTIMAMENTE SALIERON A LAS CALLES DE LONDRES LAS MÁS BONITAS ARTISTAS DE LOS TEATROS DE ESA CIUDAD, VENDIENDO CHOCOLATE A LOS TRANSEUNTES CON EL FIN DE RECOGER FONDOS PARA ASISTIR A LOS SOLDADOS BELGAS. COMO SE COMPRENDERÁ, LA DULZURA DE UNA SONRISA, UNIDA A LA DULZURA DE LA GOLOSINA, VALE MUCHAS LIBRAS ESTERLINAS Y LAS HERMOSAS COLECTADORAS HICIERON UNA VERDADERA COSECHA DE DINERO.

escribe un largo artículo en «Il Sécolo», de Milán cuya síntesis es la siguiente:

«Tanto si vence la Triple Coalición como si queda sola. En la primera hipótesis (victoria de la «Entente»), tendrá vecinas: una Inglaterra y otra Francia, enormemente engrandecidas,



MIENTRAS LOS COMBATIENTES SE BATEN EN LA PRIMERA LÍNEA DE BATALLA, UNA PARTE DE LAS TROPAS SE ENCARGA DE APROVISIONAR A LAS DEMÁS, Y POR SUPUESTO QUE ESTA NO ES LA TAREA MÁS FÁCIL NI LA MENOS PELIGROSA.



OCULTO POR COMPLETO DE LA VISTA DEL ENEMIGO, UN CORONEL FRANCÉS OBSERVA LOS MOVIMIENTOS POR MEDIO DE UN APARATO PERISCÓPICO.

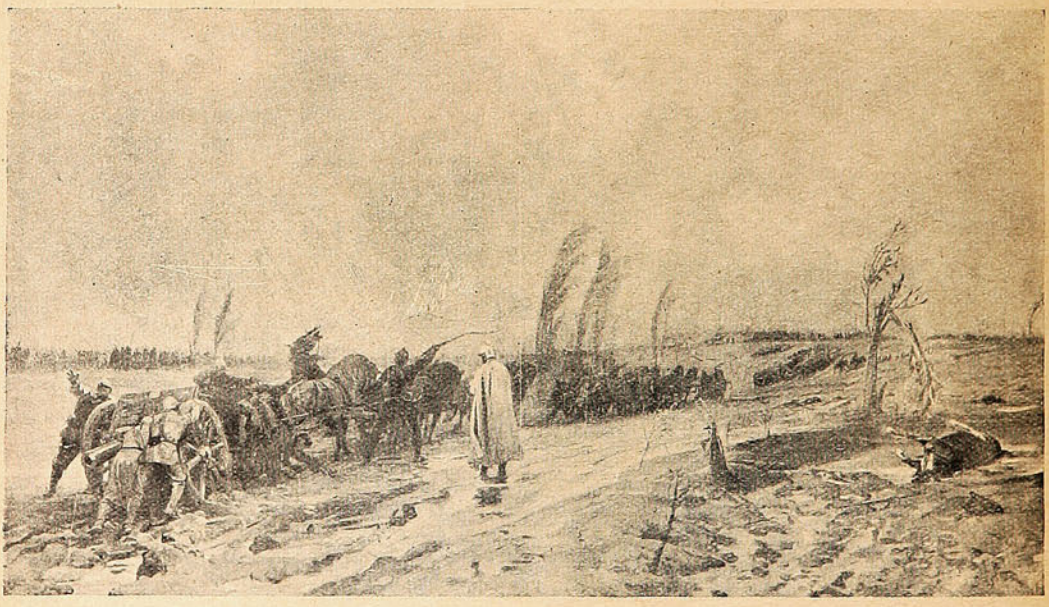
triunfa el poder germano nuestra posición en el Mediterráneo pierde toda su antigua importancia. Italia no representa ya el exponente de los intereses de un fuerte bloque, sino que tutoras de Asia y Africa, con dos flotas, frente a las cuales quedará la nuestra sola y debilitada, tanto más cuanto la Armada rusa podrá navegar en el Mediterráneo.

En la segunda hipótesis (triunfo del Imperio central), el resultado será el mismo, con dos agravantes: Primera, que el equilibrio del Adriático se habrá roto en beneficio de Austria, portavoz de Germania. Segunda, que se habrá perdido toda esperanza de satisfacer las dos aspiraciones nacionales: la ocupación de Trieste y de Istria. Toda intervención, pues, es inútil: precisa la neutralidad para no realizar un esfuerzo enorme y estéril.»

La Redacción de «Il Sécolo« comenta el artículo y hace constar que en todo caso será menos dañoso a Italia el triunfo de muchos que el de uno solo. Además, desde el punto de vista moral, parece obligado contribuír al triunfo de las tendencias liberales y democráticas. La única esperanza para Italia de substraerse a un futuro odioso está en su cooperación a la obra de paz y recogimiento que la Triple Inteligencia significa.



BAJO EL FUEGO DE LA ARTILLERÍA ALEMANA, SEIS SOLDADOS DE INFANTERÍA DE DESEMBARCO FRANCESA, SON COMISIONADOS PARA ARRASTRAR DE UN LADO AL OTRO DE UN CANAL DE NIEUPORT, UNA PIEZA DE ARTILLERÍA. CINCO DE ELLOS PERECIERON EN LA EMPRESA Y EL SEXTO, AYUDADO POR NUEVOS REFUERZOS, LOGRA CONCLUIR LA MANIOBRA.



A TRAVÉS DE CAMINOS INUNDADOS Y EMPANTANADOS LA ARTILLERÍA DE GRUESO CALIBRE ALEMANA ES TRANSPORTADA CON ENORMES SACRIFICIOS Y PENURIAS.

Un proyecto de invasión aérea a Inglaterra en 1803.

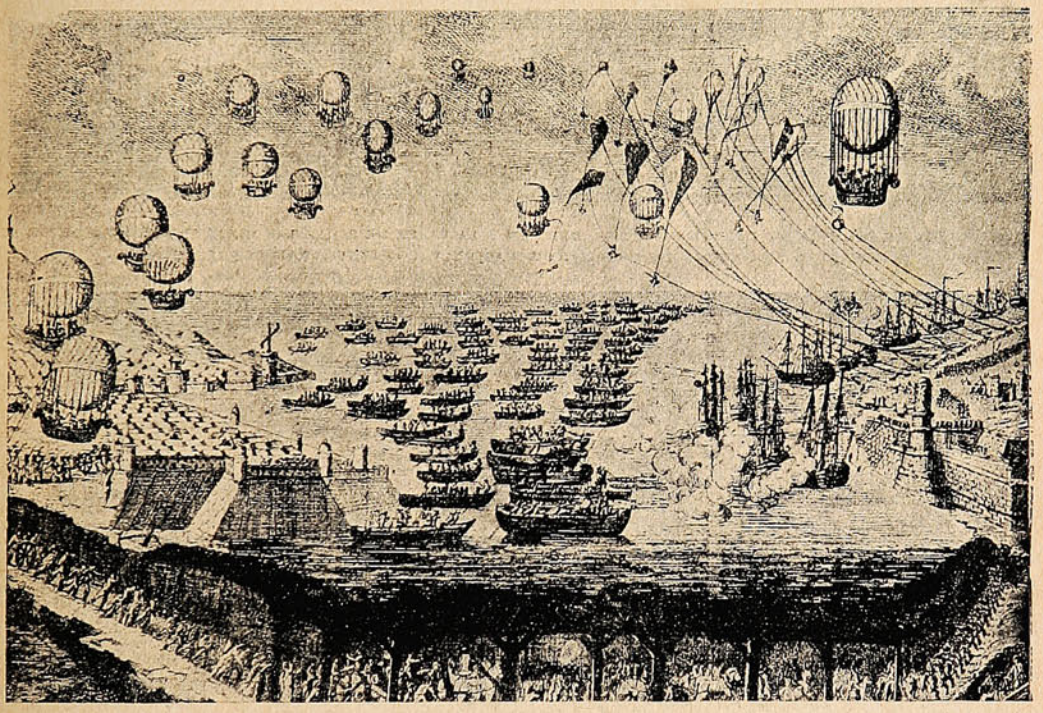
«No hay nada de nuevo bajo el sol»: el antiguo adagio latino ha demostrado durante el curso de la presente guerra la gran verdad que en sí encierra. Al esfuerzo de crear siempre algo nuevo, al imperio de encontrar cada día nuevos proyectos cual de todos de más difícil realización, se une una intensa curiosidad para buscar en épocas pasadas los orígenes del presente, dando así a cada cosa moderna una especie de aristocracia de rancio abolengo.

No es extraño entonces que la espantosa conflagración que hoy azota a la Europa haya hecho reflorecer este afán por las exhumaciones guerreras.

La guerra actual es la gran competencia en que entran a tomar parte todas las armas nuevas, tanto aéreas como submarinas: sumergibles, aeroplanos y dirigibles. La Inglaterra ayer tan contra el poderío de Napoleón, temiese una invasión aérea de parte de aquellos que hoy son sus aliados.

El célebre historiador inglés A. M. Broadley en su libro «Napoleón y la invasión a Inglaterra» da a conocer algunos de estos proyectos. Estos tuvieron en Francia, y especialmente en 1803, una gran popularidad y un número enorme de fervientes sostenedores.

En ese tiempo la aviación recién comenzaba a diseñarse y son verdaderamente curiosos los modelos de naves aéreas que en ese tiempo se ideaban. Entre ellos ninguno más interesante que el que pasamos a describir a continuación. El proyecto consistía en la construcción de cien grandes globos capaces de llevar más o menos treinta hombres cada uno en su barquilla. El costo de la empresa, según cálculos hechos en



orgullosa de su proverbial incolumidad territorial, hoy vive bajo la aprensión de una sorpresa de la flota aérea alemana.

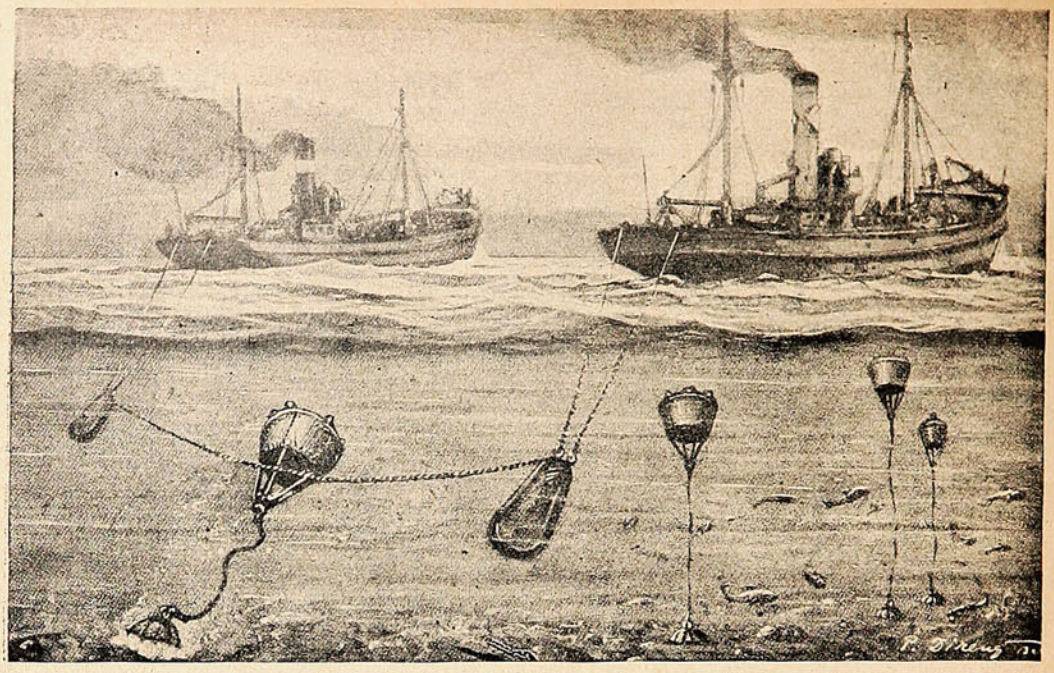
Algunas pequeñas excursiones de aeroplanos que vinieron con el sólo objeto de dejar caer algunas bombas sobre las costas británicas, demuestran como sus temores no son del todo infundados. El raid aéreo que el día de Pascua hicieron siete aeroplanos ingleses al puerto de Cuwhaven donde bombardearon la ciudad, demuestra cuales pueden ser los efectos de la nueva arma aérea, que no conoce límites mediante su audacia.

No sin razón justificada, Londres pasa sus veladas en la más completa obscuridad para evitar así el más que posible ataque de los invisibles enemigos. Nadie puede dudar que cien años atrás, la misma Inglaterra en ese entonces empeñada en otra titánica lucha, en la guerra esa época, no debía pasar de 300,000 liras. Las corrientes aéreas que a una cierta altura recorren el Canal de la Mancha, empujarían a los globos hasta la misma costa inglesa. Al mismo tiempo y coexistiendo con esta maniobra una gran cantidad de barcos llevarían al grueso del ejército por la vía marítima. El inventor de este proyecto proveía a los globos de bombas que debían ser dejadas caer sobre los buques británicos que trataran de impedir el desembarco de las fuerzas napoleónicas.

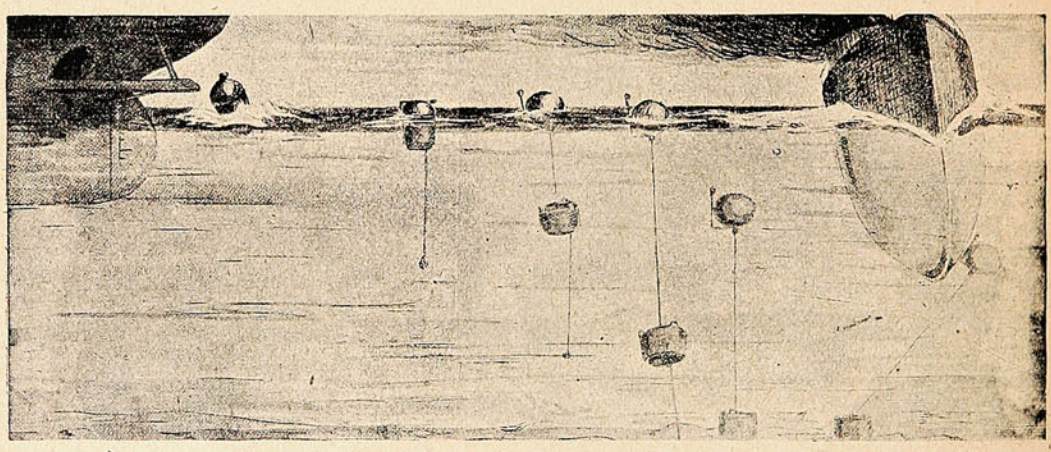
Este proyecto tal como los demás similares a él no fué llevado a la práctica.

Debían pasar más de Cien Años para que el temor de una época se transformara en una realidad. Los odiados adversarios de entonces se han convertido hoy en fieles aliados. Así lo ha querido la Historia en su continuo vaivén de hechos y hombres.

Las minas submarinas.



VAPORCITOS DE CALADO CASI INSIGNIFICANTE SE DEDICAN A LA TAREA DE SACAR LAS MINAS SUBMARINAS DESDE SU FONDEADERO, POR MEDIO DE UN LENTO ARRASTRE Y CON INNUMERABLES PRECAUCIONES.



A LA IZQUIERDA APARECE EL NAVÍO COLOCADOR DE MINAS LANZÁNDOLAS AL AGUA POR MEDIO DE UN APARATO ESPECIAL QUE VA COLOCADO A POPA; A LA DERECHA APARECE LA FORMA CÓMO UN NAVÍO CHOCA CONTRA UNA MINA SUMERGIDA.

CALLOS

Usad

"EUREKA"

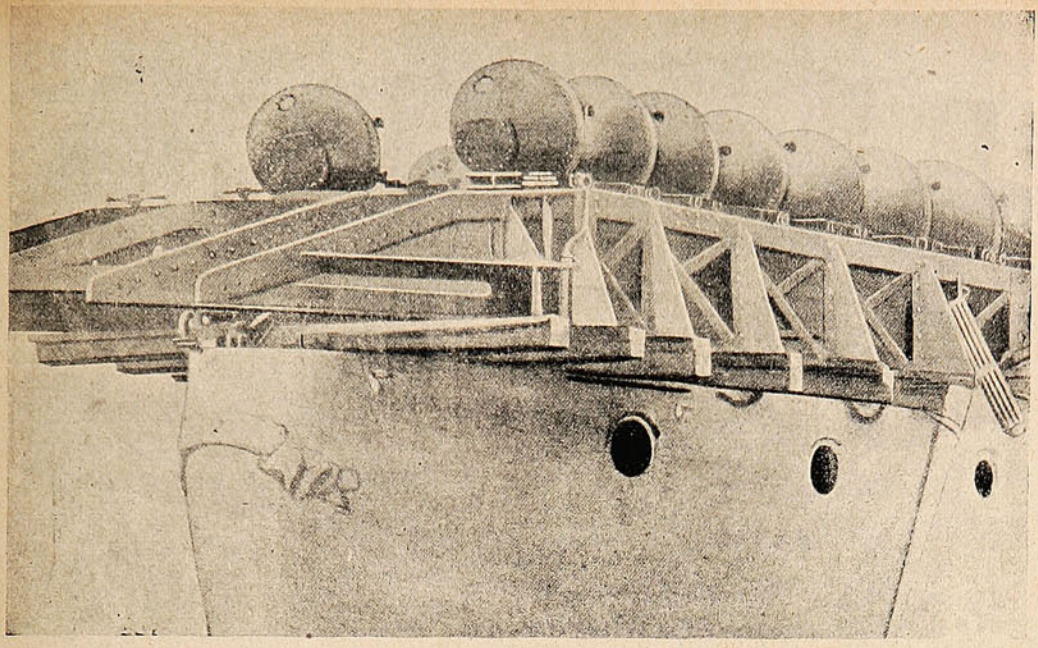
Los quita radicalmente, hace los pies cómodos.

HOMBRES Y SEÑORAS

"INYECCION EXCELSIOR DUMONT" cura radicalmente en pocos días las enfermedades secretas de hombres y señoras. Cura: gonorrea, purgación, flores blancas, supuraciones, irritaciones, etc. No produce estrechez ni dolor. Las señoras, con el uso diario de una cucharada por un litro de agua, se mantendrán siempre sanas. Usándola como preservativo, no hay contagio posible.

Al bloqueo que las potencias aliadas iniciaron en contra de Alemania, no permitiendo que

La flota de submarinos se ha ocupado en sembrar de minas la costa inglesa impidiendo



FORMA EN QUE VAN COLOCADAS LAS MINAS SUBMARINAS EN LA CUBIERTA DE UN BUQUE INGLÉS.

les llegara ninguna clase de provisiones desde el extranjero, ha correspondido Alemania con la declaración de bloqueo a la costa inglesa.

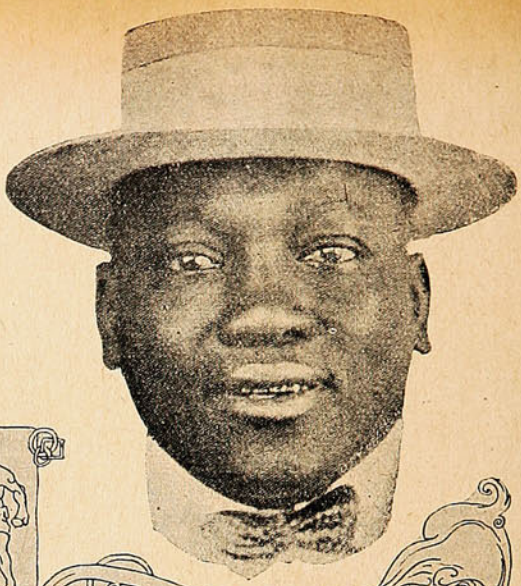
así la llegada de buques neutrales hasta sus puertos y esto fuera de los ataques de torpedos de los submarinos.

La lucha en las trincheras.



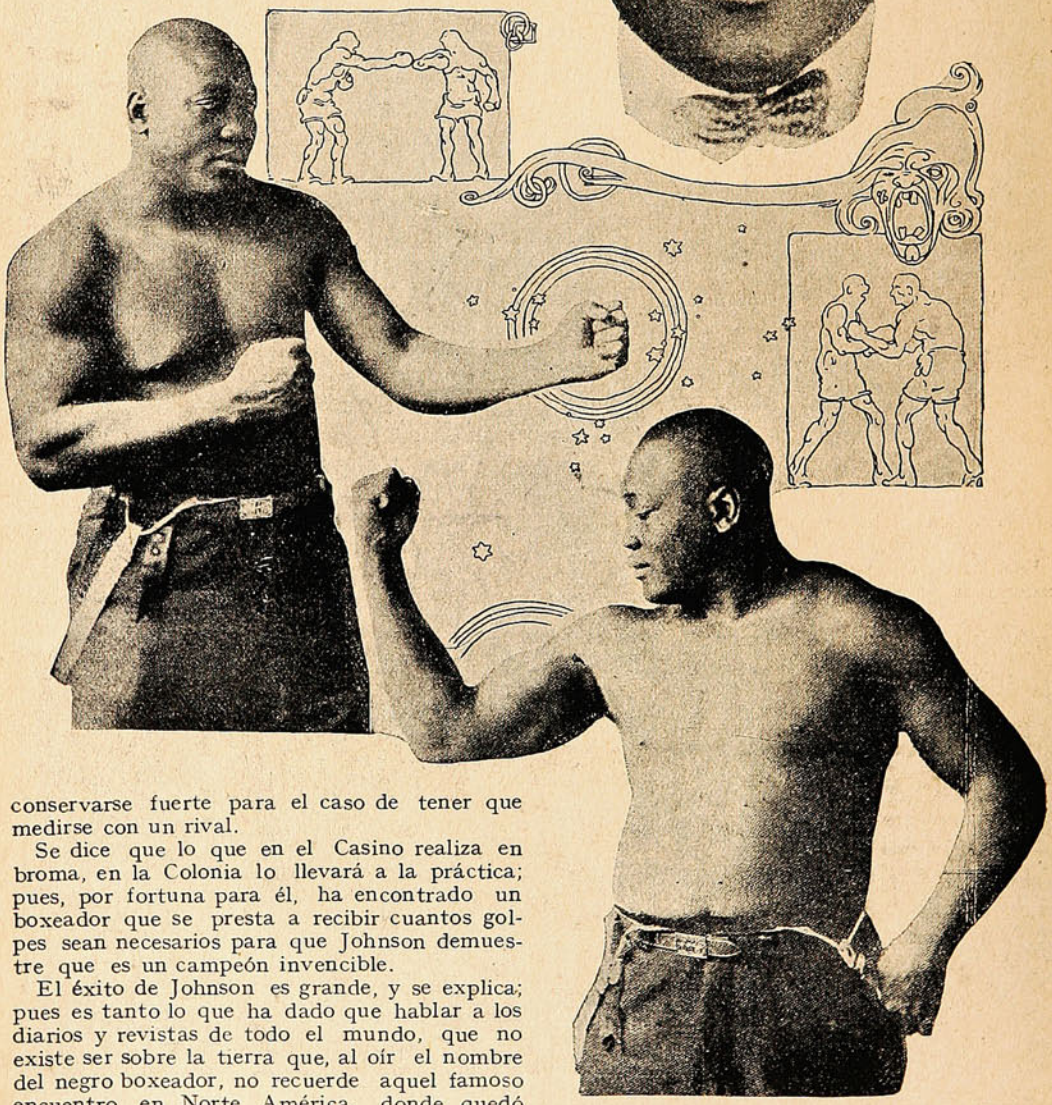
ZUAVOS FRANCESES OCUPANDO UNA TRINCHERA ALEMANA CERCA DE NIEUPORT. AÚN PUEDE VERSE EL CADÁVER DE UN SOLDADO ALEMÁN CAÍDO EN LA LUCHA.

Jack Johnson.



Aunque no tomando parte en un match por estar prohibido, como sería el deseo de los entusiastas de box, en el Casino de Buenos Aires fué dado ver y admirar, todas las noches, al campeón mundial de la trompada, el famoso Jack Johnson.

Ante el público entusiasta realizó cuantos ejercicios ponen de manifiesto la fuerza de sus puños, y los que le sirvieron de entrenamiento para conservarse fuerte para el caso de tener que medirse con un rival.



Se dice que lo que en el Casino realiza en broma, en la Colonia lo llevará a la práctica; pues, por fortuna para él, ha encontrado un boxeador que se presta a recibir cuantos golpes sean necesarios para que Johnson demuestre que es un campeón invencible.

El éxito de Johnson es grande, y se explica; pues es tanto lo que ha dado que hablar a los diarios y revistas de todo el mundo, que no existe ser sobre la tierra que, al oír el nombre del negro boxeador, no recuerde aquel famoso encuentro en Norte América, donde quedó consagrado campeón.

Desde entonces, Johnson, se ha convertido en el símbolo de su raza por la que es admirado hasta la exageración, admiración que hacen extensiva todos aquellos entusiastas del tremendo sport, los que desean el imperio de la fuerza sobre el globo.

Los triunfos que ha obtenido en los grandes coliseos de Europa y norteamericanos, hacen que su figura sea citada en la prensa con una insistencia tal, que no hay sabio en el mundo cuyo nombre no sea tan popular como el de este «rey de los puños» que se ha conquistado la fama a costa de bofetadas.

Una aldea en las trincheras.

Esta larga lucha de zapa que ha debido crearse en la frontera de Alemania y de Francia, en la cual dos formidables ejércitos se encuentran detenidos por los muros de las trincheras, ha

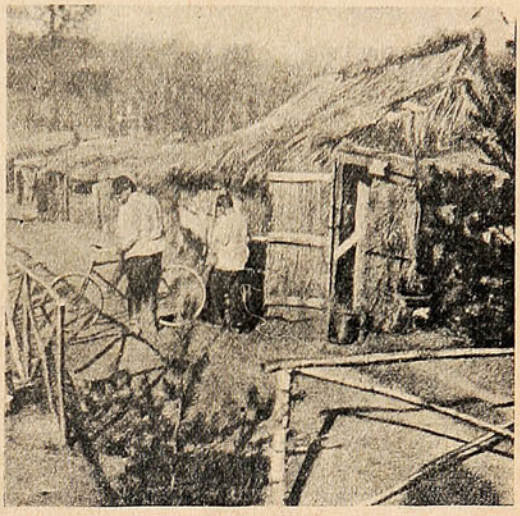


En las proximidades de las trincheras francesas. El ingenio de los soldados ha construído esta especie de choza antidiluviana donde no se pasa del todo mal.

venido a crear situaciones sin precedentes en la historia de las guerras pasadas.

Todo un pueblo permanece estacionario bajo el fuego de los cañones y el continuo tiroteo de la fusilería y de las ametralladoras, durante meses y meses en espera de la victoria final. Como es natural, este estado de cosas crea necesidades imprescindibles a toda vida humana, tanto más a toda vida de seres civilizados.

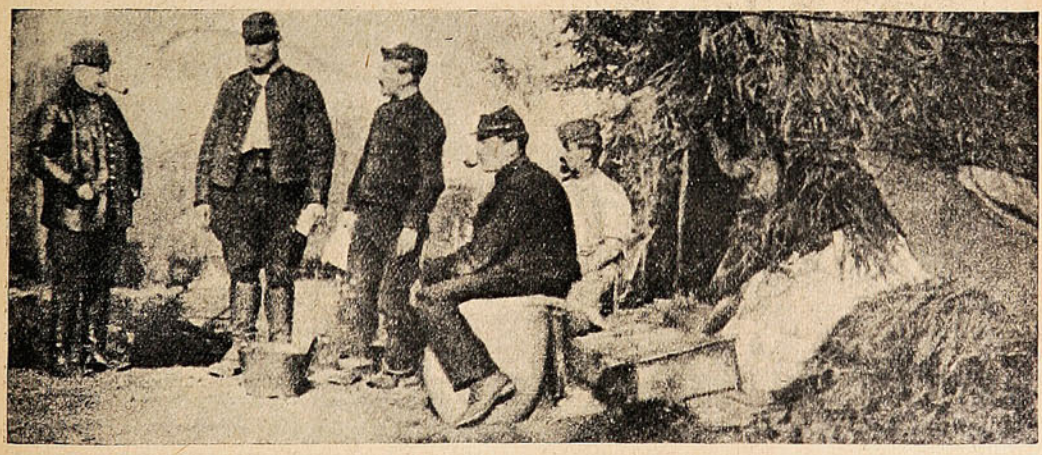
Es preciso establecer servicios higiénicos, baños, cocinas, sitios abrigados para dormir y resguardarse de los efectos de un invierno crudísimo. Los soldados soportan todas estas calamidades y suplen todas las faltas con un buen humor envidiable. He aquí cómo han nacido a lo largo de las trincheras estas curiosas aldeas improvisadas, con sus calles, casas, sitios de reunión, etc., que no carecen del todo de cierto confort.



Una aldea improvisada donde no faltan las puertas y ventanas.

Naturalmente, más de una vez se hace necesario abandonar la ciudad recién creada con todo el apresuramiento exigido por la lluvia de balas del enemigo.

En los presentes grabados se puede ver más o menos en qué consisten estas construcciones curiosas. No faltan establecimientos de baños, dormitorios, refectorios, salas de conferencias y de conciertos, todo esto con calefacción y alumbrado....



UNA COCINA IMPROVISADA EN LOS ALREDEDORES DE LAS TRINCHERAS.

Potpourri de la guerra.



Sr. Alfredo C. Bushell conocido caballero chileno que actualmente se encuentra sirviendo en un regimiento de artillería en Inglaterra.



Los tres hijos del rey de los belgas desterrados de su patria por las incidencias de la guerra que todos conocen, y que se encuentran en la actualidad hospedados en casa de Lord Curson. Víctimas inocentes de la política europea, tendrán aún que pasar muchas penalidades antes de encontrar reposo definitivo.



Un soldado ruso antes de partir a la guerra, reposa su cabeza angustiada en el pecho de su prometida con quien quizás no se volverá a ver más. Fotografía tomada en una de las estaciones del transiberiano, mientras los voluntarios esperaban el tren que habría de llevarlos a la Polonia.



UNA RAZA QUE SE ESTINGUE

Lady Wellesley viuda de un oficial de granaderos, es la última hija del conde de Kerry y con ella se extingue una raza. Su marido, el capitán Lord Richard Wellesley, murió en el campo de batalla en Francia el 29 de Octubre de 1914 y deja sólo dos hijas.

ES · HOMBRE · RICO · AQUEL · QUE · PUEDE · AUXILIARSE · A · SÍ MISMO · CON · LAS · FACULTADES · DE · LOS · DEMÁS · HOMBRES. · ES EL · HOMBRE · MÁS · RICO · AQUEL · QUE · SABE · SACAR · PROVECHO DEL · TRABAJO · DEL · MAYOR · NÚMERO · DE · HOMBRES, · AUN · DE LOS · PAÍSES · LEJANOS · Y · DE · LAS · ÉPOCAS · PASADAS.—EMERSON.

La mujer italiana y el tiro al blanco.



DURANTE LOS EJERCICIOS DE TIRO EN LOS POLÍGONOS DESTINADOS A LA JUVENTUD FEMENINA ITALIANA.

Nuestras juventudes femeninas han de sentirse verdaderamente entusiasmadas, ante las noticias que llegan desde Italia, informando que en diversas ciudades de ese país se han organizado con mucho éxito varios clubs femeninos de tiro al blanco.

En estos tiempos guerreros porque atravesamos, hasta las señoras se sienten enardecidas de entusiasmos bélicos, y ahí las tenemos disparando a punto lejano, completamente olvidadas de sus nerviosidades de buen tono.



¡No cabe duda que dará en la fama!



Militarmente trajeada se dirige al polígono.



Los resultados se discuten con toda animación.

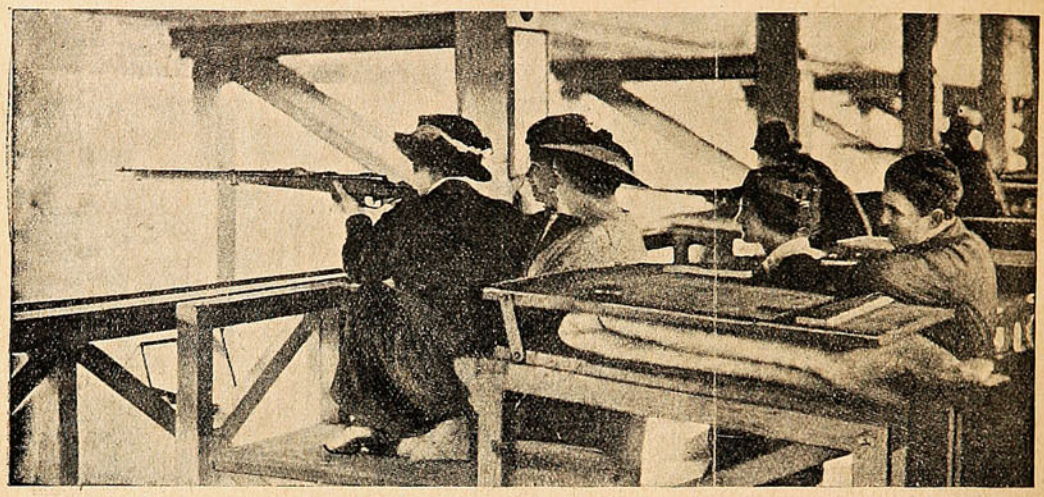
Los cronistas europeos describen los más graciosos cuadritos de originalidad y sprit, que forman las señoritas italianas, invadiendo los polígonos con el rifle al hombro...

Y se asegura que hay socias adelantadísimas...

y que se organizan concursos, en los cuales se ha dado muestras que las compatriotas de Beatriz, poseen una puntería, digamos, encantadora...

Y toman admirablemente en serio su papel de carabineras; y disparando contra un blanco no se fijan en el blanco, sino en la sonrisa de coquetería de la tiradora.

En estos días terribles de la conflagración, el ruido de los disparos, suena en el corazón de las mujeres como una heroica evocación de las



OBSERVANDO EL TIRO DE UNA COMPAÑERA.

lejano—no muy lejano...—se hacen la terrible ilusión de que repelen una avasalladora invasión alemana y moscovitas: soñando con el triunfo.

En las fotografías presentes, podrá el lector formarse una idea de aquellos clubs, de aquellos concursos. Suena el disparo, y los espectadores gloriosas llanuras de Bélgica, donde los acontecimientos toman proporciones de leyenda.

El tiro al blanco se ha puesto de moda en toda Italia. Las señoras de la aristocracia italiana, pasan largas horas disparando a la fama.

Y esto se lo deben a los franceses, que hasta la guerra la saben poner de moda...

En los bosques de Argonne.



ENCUENTRO EN UN BOSQUE DE ARGONNE, TEATRO DE LOS MÁS SANGRIENTOS COMBATES, ENTRE UNA PATRULLA DE CABALLERÍA FRANCESA DE RECONOCIMIENTO Y UN PUESTO AVANZADO DE INFANTERÍA DE LA MISMA NACIONALIDAD. AMBOS SE CAMBIAN LAS OBSERVACIONES OBTENIDAS HASTA ESE MOMENTO.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII | Marzo 4 de 1915 | N.° 649

LO QUE VA DE AYER A HOY



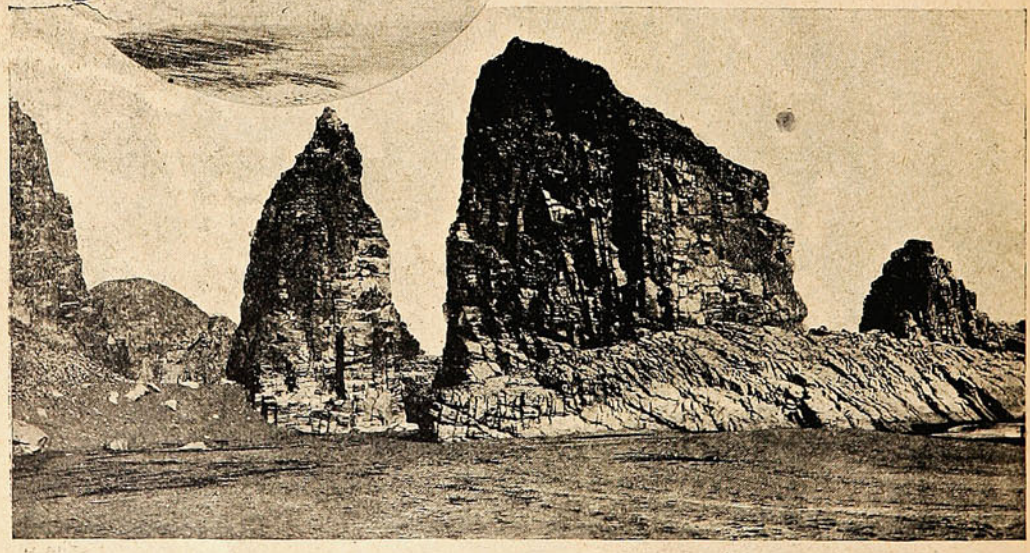
¡Qué hermoso gallo sería yo, si no fuese por este Barrabás!

Las playas de Constitución.



El peñasco La Iglesia, un verdadero monumento natural que embellece las playas de Constitución.

...Es un peñón de la costa
que bate el mar noche y día...



HERMOSÍSIMA ROCA QUE, COMO PUEDE VERSE EN LA PRESENTE FOTOGRAFÍA, SE ENCUENTRA COMPLETAMENTE PARTIDA.

La naturaleza, poeta pródigo y altísimo, se complació en derramar en esas playas, todas las más audaces fantasías de su cornucopia fecunda y multicolor.

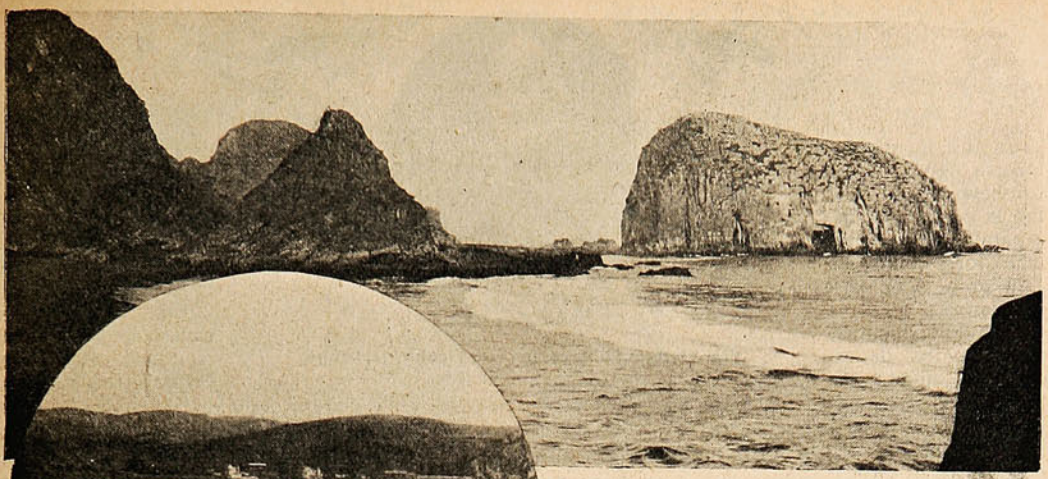
Las playas de Constitución, son, tal vez, el rincón más hermoso de verano, que acoge, todos los años, en las postrimerías de Enero, a los hijos de la capital, los cuales, ya cansados de

teatros y trasnochadas, van a buscar paisajes marineros y puestas de sol...

Y allá, encuentran esas rocas caprichosas y raras, de una grandiosidad salvaje, que con sus plataformas formidables rompen las olas y blanquéanse de espumas.

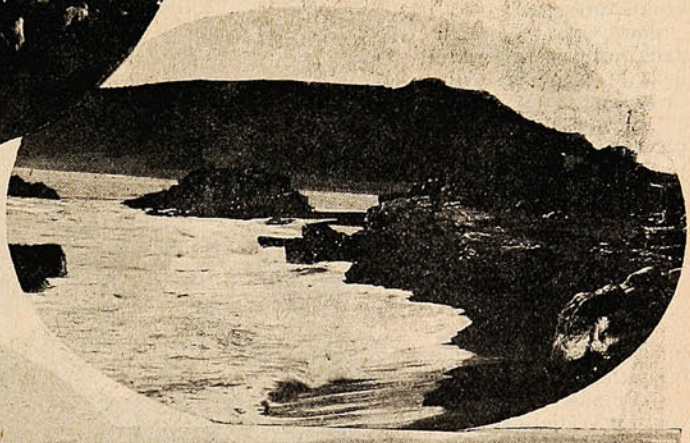
Y en las tardes esplendorosas del sur, cuando los veraneantes llevan novelas para leer en la playa, aunque los libros le dicen cosas frívolas y ligeras de la vida moderna, las rocas conversan de tiempos inmemoriales, y la fantasía despliega sus alas despertando visiones confusas de épocas bravas que se fueron cargadas de leyendas épicas y de heroísmos estupendos...

Las playas de Constitución ¡qué recuerdos más livianos y frescos dejan en los cerebros cansados de los veraneantes! En su bahía azul el espíritu descansa, y las palabras suenan más alegres al compás del monólogo del agua.



El peñasco La Iglesia visto desde lejos.





Bellísimos efectos que hace la luz de la tarde sobre las aguas.



Un pintoresco rincón de la playa.

Un apacible paisaje del río Maule, refugio de veraneantes y tentación de pintores.

NUESTRAS DAMAS



Sra. Victoria Subercaseaux de Vicuña Mackenna.

Es alta, de noble y bizarra figura, como conviene a la que fué la compañera inseparable de un gran luchador, como D. Benjamín Vicuña Mackenna.

Cuando le insinuamos la idea de escribir su silueta, su móvil fisonomía, cuya expresión picaresca asoma reidora, a pesar suyo, a través de los párpados bajos en actitud de renunciamiento, nos dice:

—¡Qué van a hacer conmigo!... Si yo no pertenezco a estos tiempos ni a este mundo. Mi vida concluye con la muerte de mi marido. Miren... Si quieren hacer algo para su revista, ahí tienen a los dos Benjamines, al grande y al chico... Yo les puedo proporcionar datos interesantes.

Con viveza y agilidad, propias solamente de la juventud, se levanta, se empina por sobre el sofá, y quita de la pared el retrato de un joven en traje de oficial de guardias nacionales, cuya fisonomía aparece iluminada por los ojos llenos de bondad.

—¿Lo conoce?

—¡Tatín!

—Precisamente. Mi hijo. Con él se me ha ido mi última alegría.

—Fuimos amigos suyos. Lo veíamos siempre en la oficina de Selecta, la revista que dirigió don Luis Orrego Luco.

—En todas partes escribía. Por todas partes prodigaba su espíritu generoso.

—Es verdad.

La señora Victoria se levanta y nos encamina a las habitaciones interiores por un corredor con galería de cristales.

—Vengan, nos dice, voy a mostrarles algunos retratos.

Nos lleva, en efecto, ante el cuadro al óleo que representa a D. Benjamín Vicuña Mackenna con los brazos cruzados sobre el pecho, en actitud desafiante, con la cabeza erguida, como si ofreciera su cuerpo a la furia de sus enemigos, de todo el ejército de envidiosos que envenenaron su existencia con las saetas de la murmuración y de la calumnia.

—El pintor ha aprovechado un retrato antiguo de Benjamín y lo ha vestido con un traje de obrero, desaliñado, procurando dar una idea de lo que fué su vida de trabajo infatigable.

En seguida nos muestra la señora Victoria algunos otros retratos de su esposo y de su hijo, de distintas edades, nos va relatando las circunstancias que rodearon su vida en la época en que fueron tomados, y, por último, nos conduce a una pequeña habitación cerrada, cuyas paredes cubiertas de estanterías de libros aparecen llenas de fotografías y de recuerdos del pasado.

En el centro de la pieza hay una mesa de escritorio atestada de papeles en perfecto orden. y ante la mesa, un sencillo y cómodo sillón de madera. La señora murmura con emoción:

—Era la sala de trabajo de mi hijo. Todo está como el día de su muerte.

Y luego, con un ligero suspiro, añade:

—Su espíritu vive siempre entre nosotros...

A pesar de la naturalidad con que estas palabras han sido pronunciadas, nos sobrecoge una intensa emoción, religiosa y solemne. En ese momento hubiéramos deseado arrodillarnos y orar. Tal es el enternecimiento que se apodera de los que no hemos tenido madre que nos acompañe en los años que el hombre más necesita de la exclusividad de un cariño, cuando el alma se rebela contra las injusticias del mundo, cuando sangra, cuando llora... Este sentimiento llevado más allá de la tumba es digno de todos los respetos y nuestro espíritu en ese instante se inclina silencioso para rendir homenaje a una madre.



Los esposos Vicuña Mackenna Subercaseaux, en 1872.

La señora nos señala el sillón que está delante del escritorio y dice:

—Es el sillón que ocupó durante toda su vida Benjamín Vicuña Mackenna. Luego lo usó mi hijo. Siéntese usted en él...

Vacilamos un segundo ante aquella reliquia venerada, sobre la cual dos hombres habían visto pasar la vorágine de su tiempo y habían concebido sus sueños, habían sostenido sus

ardientes campanas, vaciando sobre las carillas dispersas el extracto sagrado de sus espíritus.

La señora se sienta en el extremo opuesto de la mesa. Evidentemente está contenta de sentir animarse los objetos que pertenecieron a los seres queridos, con el calor de otras vidas y las palpitaciones de otras juventudes.



Retrato al óleo de D. Benjamín Vicuña Mackenna, que posee en su salón la Sra. Victoria Subercaseaux de Vicuña Mackenna.

—¿Vicuña Mackenna? responde la señora Victoria a una de mis preguntas. ¡Ah, ustedes no saben qué vida más tempestuosa! Puedo decir con orgullo que fuí su compañera inseparable. En donde él estaba, en el peligro o en la alegría, estaba yo. Sin embargo, a pesar de mi carácter de apariencia expansiva, hubiera deseado mil veces que mi esposo hubiera llevado una vida más tranquila, lejos de la expectación pública. Si, siempre he anhelado la quietud, el silencio de un retiro en el seno del hogar, lejos de todo bullicio mundano. Y fué lo único que no pude conseguir. Todo lo tuve menos eso.

La fisonomía de la señora, tan movible y llena de vida, de malicia y de inteligencia, se vela por un instante al recordar los sinsabores que trae consigo el hecho de ser compañera de un hombre genial.

—Era como un torrente debordado, añade, pensando en su esposo. Su actividad no conocía barreras. Y no crea usted que todo era dulzura en su existencia. Tuvo que soportar muchas incomprensiones, injusticias y ataques de mala fe. Por eso le digo a menudo a Ismael cuando veo que lo critican por su actuación en el Municipio: «No se le dé nada: a Benjamín le pasó lo mismo, y sin embargo lo tiene usted con estatuas y retratos por todas partes.» Cuando quiso llevar a efecto la reforma del cerro Santa Lucía, ¡qué no se dijo en la prensa de la época! «Locura de poeta», «despilfarros de soñador», «malversación de fondos»... Benjamín soportó todos los ataques con paciencia y como única respuesta hizo cercar el cerro con telones, de modo que nada se viera hasta el día de la inauguración. Ese día ¡qué triunfo! ¡Qué de alabanzas y felicitaciones! Desde el Presidente abajo todos a una debieron confesar que se trataba de la obra de un poeta, pero de un poeta que realizaba sus sueños...

La señora Victoria continúa evocando la vida de su esposo, sus triunfos, sus momentos de desaliento, la campaña presidencial prodigiosa, como opositor al candidato oficial del gobierno, acompañado de un séquito de hombres ilustres, entre los cuales se encontraba el gran tribuno D. Isidoro Errázuriz, el atentado contra su vida en una población del sur y la apoteosis triunfal con que lo recibiera el pueblo de Valparaíso al regresar, convaleciente aun de sus heridas.

Recuerda en seguida otras campañas, otras luchas, otros triunfos. Y ella siempre a su lado, compartiendo sus fatigas, alentándolo con su alegría natural y su confianza ilimitada en las fuerzas del compañero, titán nunca vencido.

Después de esto, concluye la viuda de Vicuña Mackenna, usted comprenderá que con la muerte de él, concluyera la mitad de mi vida. Y ahora voy perdiendo lo que me queda con la separación de otros seres queridos... Por suerte, estas despedidas son momentáneas, y ya los volveré a ver muy pronto, quien sabe!...



La Sra. Victoria Subercaseaux de Vicuña Mackenna.

Respetuosos, callamos ante esta afirmación, hija de la fé y del cariño. Al despedirnos, hubiéramos deseado hacerlo de puntillas para no turbar el ensimismamiento cariñoso y confiado en que vive una madre y una esposa.

F. S.

El corso de flores en Nuñoa.



Srtas. Ioles y Mizon.

El domingo se llevó a efecto en una forma brillantísima, el corso de flores organizado por la juventud de Ñuñoa, con el objeto de juntar fondos para el arreglo de la plaza de esa localidad.

Durante esta hermosa fiesta reinó un gran entusiasmo. La totalidad de los asistentes eran niñas y jóvenes pertenecientes a las familias más distinguidas de nuestra sociedad.

Los carros llamaron la atención por la elegancia y originalidad con que estaban arreglados.

El primer premio lo obtuvo un hermosísimo carro que representaba un aeroplano, y en el cual iba la señorita Contreras.

En otros carruajes, que fueron muy aplaudidos iban las señoritas Ioles, Mizon, Balladares, Latham Merino y otras cuyos nombres se nos escapan.

Nuestro repórter gráfico tomo las vistas con que ilustramos esta página y que corresponden a los carruajes mejor arreglados que se presentaron a competir a esta fiesta social.

La numerosa concurrencia que asistió a la fiesta desarrollada en la plaza de Ñuñoa, una verdadera batalla campal, en que las armas eran las inofensivas serpentinas, que el único destrozo que podían haber hecho era haber dejado flechado más de algún juvenil corazón femenino.

Los numerosos coches que se presentaron a la fiesta recibieron francos aplausos de parte de los concurrentes.



Srta. Contreras, en el carro que representaba un aeroplano, y que obtuvo el primer premio.



Srtas. Balladares.



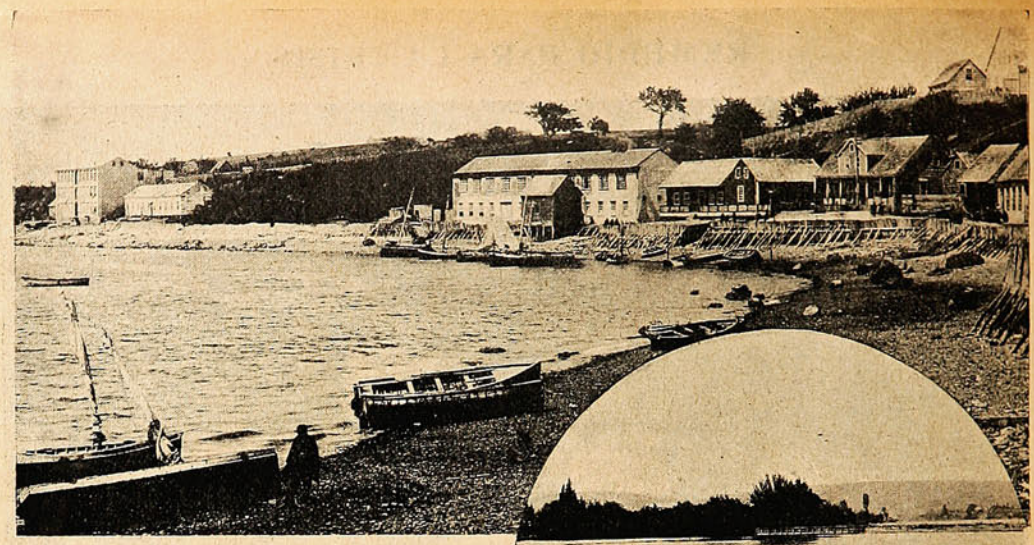
Srtas. Latham Merino.

REMEDIO PARA LA CRISIS

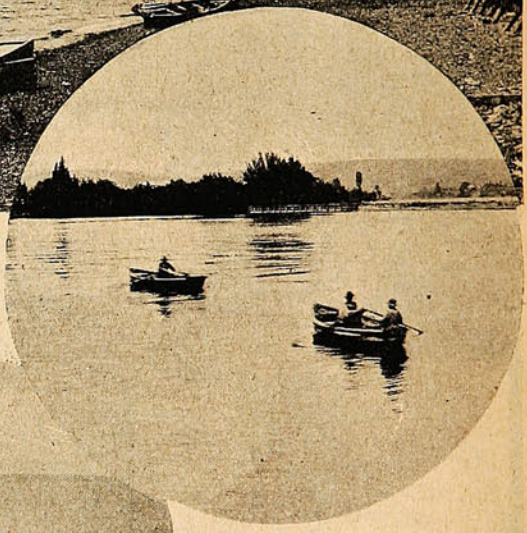


Sucesos.—¡Chs!.... Tuavía no se traga la primera píldora y ya le quieren meter l'otra.

El veraneo en Calbuco.

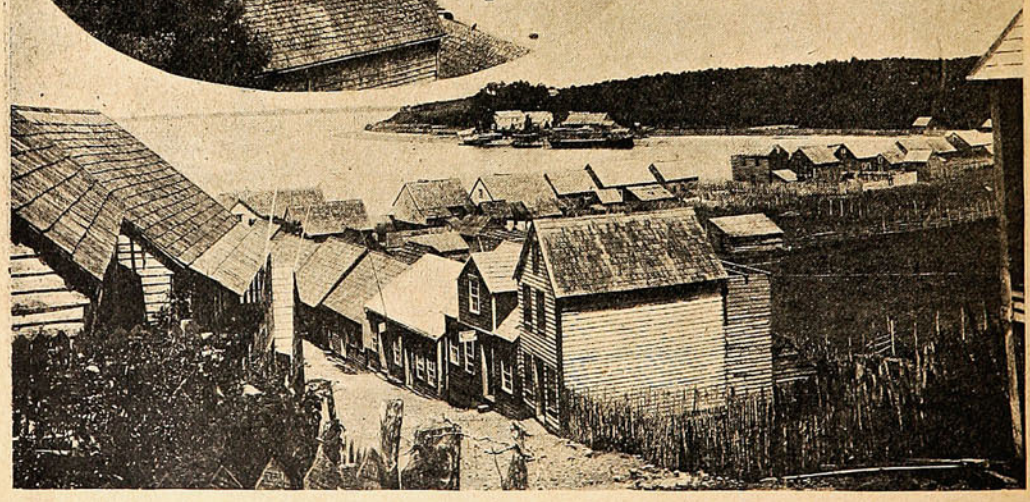


Pintoresco panorama de la playa de Calbuco, en donde actualmente veranean numerosas familias de nuestra sociedad.



Románticos navegantes que gozan del paisaje... y del sol.





UNA HERMOSA VISTA DEL PUERTO DE CALBUCO, TOMADA DESDE UNA DE LAS COLINAS QUE HAY EN SUS CERCANÍAS.—OTRO DE LOS ENCANTADORES MIRAJES DE CALBUCO.

En ediciones anteriores habíamos dado diversas informaciones sobre las playas que han sido el rendez-vous de la sociedad de la capital, en esta época de veraneo. Zapallar, Cartagena, Papudo y Constitución han sido objeto de crónicas, hoy damos a conocer a nuestros lectores algunas fotografías tomadas en las playas de Calbuco.

En la playa de Miramar.



—Qué te parece, María, ya ha principiado el éxodo de familias argentinas! Es una verdadera lástima, ya que con su presencia nos habíamos habituado este verano.



—Considero un hecho que la temporada no se cerrará antes del 25 de Marzo.



—¿Qué te parece el Biarritz chileno?



Excmo. ministro argentino D. Carlos F. Gómez y señora.



Carola Zañartu Larraín, acompañada de dos amigas veraneantes.



—Agradable, verdad, está hoy el paseo.



—¡Pocos días nos quedan de veraneo!



Notas Sociales



La semana social ha seguido desarrollándose con todo entusiasmo, tanto de parte de las distinguidas familias bonaerenses que nos honran el presente verano con su presencia, como de las veraneantes que pasan la temporada en el balneario y este puerto.

El pequeño Biarritz, como le llaman genuínamente a Viña del Mar, mantiene la estación en pleno apogeo. La gran afluencia de familias de Santiago y los numerosos extranjeros que nos visitan, forman todos ellos un núcleo selecto que da indudablemente a Viña, el sello único de distinción y elegancia, que año a año le imprimen sus veraneantes.

Entre las personalidades de la capital del Plata que mantienen residencia en Viña, figuran las señoras Javiera Reto de Escalante, Sara Escalante de Newbery, Emilia Dorado de Seindenberg y familia, don Jorge Castex y señora, don G. O. Bendinger y familia, señores Julio Escalante Reto, Vicente López, Ricardo Green, Alberto Guiñazú y familia, señor Burghi y familia, señor Bonfanti y familia, Fernando Klappebach y familia, Adolfo M. Drago y familia, Luis Martínez de Hoz, familias de Areco y Tukermann.

Damos en seguida un bosquejo de las reuniones y fiestas desarrolladas:



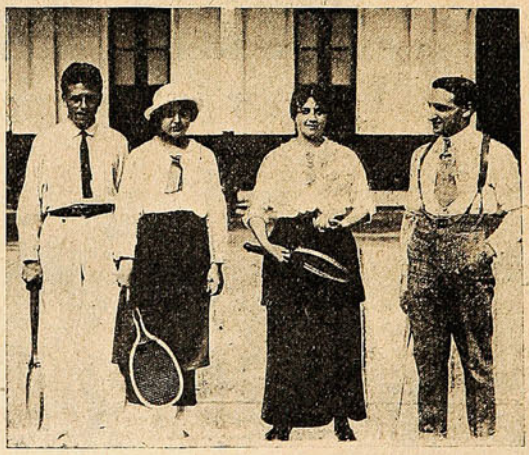
ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO EN EL CLUB DE VALPARAÍSO, AL SR. GUILLERMO PÉREZ DE ARCE, DIRECTOR DE «EL MERCURIO» DE VALPARAÍSO.

—Fué una hermosa manifestación de aprecio y distinción la ofrecida la noche del jueves último en los comedores del Club Valparaíso, en honor del respetable caballero D. Guillermo Pérez de Arce, designado por la Empresa de «El Mercurio» para su dirección en Santiago.

Ofreció el banquete don Roberto Montt



La Srta. Elsa Sthar, defiende con todo empeño su partido.



Team compuesto por el Sr. Jorge Sthar Prieto, Srtas. Elsa y Anita Sthar y Sr. Carlos Pérez Gacitúa, vencedores en el concurso.



Una buena jugada hecha con la sonrisa en los labios.

Saavedra, contestando el festejado. Siguieron en el uso de la palabra los señores Víctor Prieto Valdés, Humberto Fernández Godoy, Guillermo Deformes, Lautaro Rozas, Dr. José



Durante la partida de tennis efectuada en la Cancha de la Escuela Naval —De pie: Srtas. Laura Pérez Gacitúa y Elsa Sthar Prieto, Sres.: Enrique Del Campo Dueñas y Guillermo Pérez Gacitúa; Srtas.: Victoria Pérez Gacitúa y Anita Sthar Prieto.—Sentados: jóvenes, Jorge y Carlos Pérez Gacitúa, Jorge Sthar Prieto y Francisco Valencia Simms.

Grossi, Ricardo Escobar Cerda, Juan Naylor, Joaquín Lepeley, Guillermo Plummer, Pedro Luis Vidal, Emilio Morales, Carlos A. Soublette y Capitán Luis Gómez Carreño.

—Las hermosas mañanas que hemos tenido últimamente, han sido aprovechadas en forma entusiasta por un grupo de niñas y jóvenes de nuestra sociedad que atendiendo a la galantería del señor Almirante Pérez Gacitúa, han organizado en la magnífica cancha de la Escuela Naval, interesantes partidas de lawn-tennis.

Asiduas participadoras de este deporte son las señoritas Rebeca Tagle Castillo, Luz Encina Larraín, Anita Sthar Prieto, Marta Pérez Gacitúa, Raquel Encina Larraín, Elsa Sthar Prieto, María Tagle Aldunate, Laura Pérez Gacitúa, Emma Tagle Aldunate, Berta del Campo Dueñas, María Morán Bobillier, Melania del Campo Dueñas, Lucía Morán Bobillier, Eugenia Bobillier Bañados, Inés del Campo Dueñas, Victoria Pérez Gacitúa, y los señores Fritz Bierwirt, Jorge Sthar Prieto, Ignacio Balbontín Fuenzalida, Horacio Bobillier Bañados, Enrique del Campo Dueñas, Julio,



El cortejo que acompañó los restos de D Manuel Hidalgo Carrasco, saliendo del templo del Espíritu Santo.

Bobillier Bañados, Juan Leverett Kreibig, Francisco Valencia Simms, José A. Lecaros García, Carlos Pérez Gacitúa, Jorge y Guillermo Pérez Gacitúa.

—El paseo en lancha por la bahía ofrecido por la señorita Carmela Pereira Lyon a un grupo de sus amigos, fué una reunión de lo más simpática. Poco después de las 11 P. M. los asistentes fueron invitados a la residencia de



BANQUETE OFRECIDO POR EL SEÑOR INTENDENTE DE LA PROVINCIA A LA DISTINGUIDA DAMA ARGENTINA. SRA. SARA ESCALANTE DE NEWBERY.—SENTADOS: SRAS. JAVIERA RETO DE ESCALANTE, RODRÍGUEZ DE GÓMEZ, SARA ESCALANTE DE NEWBERY, JULIA RIESCO DE PINTO Y LOS NIÑITOS PINTO RIESCO.

la familia Pereira, situada en calle de Pudeto, donde se hizo tertulia hasta las primeras horas de la madrugada.

—Esa misma noche el caballero argentino, don Vicente López, obsequió en los elegantes comedores del Club de Viña del Mar, una comida a varias de sus relaciones. Al rededor de una artística mesa, tomaron asiento las señoras Teresa Alamos de Balmaceda, Javiera Reto de Escalante, Sara Escalante de Newbery, Ana Lyon de Alamos y señores Vicente López, Eugenio Subercaseaux, Fernando Alamos, Jorge Balmaceda y Julio Escalante Reto.

—En retribución a las atenciones hechas por el señor Intendente de la Provincia D. Aníbal Pinto Cruz y su esposa, señora Julia Riesco de Pinto, a las damas argentinas señoras Reto de E. y Escalante de Newbery, estas distinguidas huéspedes ofrecieron a medio día del jueves un almuerzo en su residencia de Viña del Mar.

—De las fiestas particulares que más orginalidad han tenido últimamente se puede nombrar



Familias Vicuña Novoa, Sartori Astoreca, Gaete y Neuhaus Ugarteche.



La familia bonaerense Hoz llegando a la Quinta Astoreca.



Sra. Salinas de Prieto e hija señorita Lidia Prieto Salinas, en una de las Avenidas del Parque

la organizada el viernes en la tarde por las señoritas Carmen y Rosa Subercaseaux Aldunate, Luisa Astaburuaga Lyon, Adriana Malgalhaes Urzúa y Olivia y Emiliana Concha Valdés a la pintoresca playa de Montemar.

Tomaron participación en el paseo alrededor de cincuenta niñas, todas las cuales a una hora determinada emigraron en sus carruajes al sitio indicado. Muchos jóvenes conocedores de esta «reunión sufragista», persiguieron a las excursionistas hasta la misma playa, pero ellas, prescindiendo absolutamente de los gallardos amigos, realizaron primero, a pié descalzo algunas entretenciones de la niñez, y en seguida bajo varias carpas se hicieron servir onces. En medio de una charla amena y franca, pasaron hasta las seis y media de la tarde, hora en que dieron orden a sus chauffeurs de regresar a la playa de Miramar.

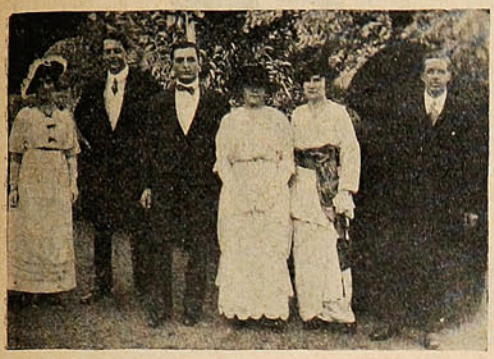


Fiesta en la Quinta Astoreca: Sr. Víctor de Tezanos Pinto Sánchez y señoritas Neuhaus Ugarteche.

Demás está decir que los comentarios formulados por el paseo sufragista fué de lo más favorable para sus organizadoras, a quienes adherimos nuestros aplausos.

—La hermossa quinta que posee en Quilpué la familia Edwards Bello fué el viernes en la noche, escenario de una reunión magnífica, con motivo de una comida que las señoritas Olga y Delfina Bello, ofrecieron a varias de sus relaciones.

La mesa fué instalada bajo un frondoso parrón del jardín, presentando uno y otro como la avenida central del parque, una decoración fantástica de luces, llamando especialmente la atención de los concurrentes el arreglo cuidadoso de los jardines; diseñados con arte por un profesional japonés.



Srtas. Borrowmann Cumming y Sr. Isensee.

—En el Restaurant Schaub de Miramar, se sirvió el sábado en la noche una comida que la señora Inés Zañartu de Subercaseaux ofrecía en honor de un grupo de amigos. Fueron comensales además de la distinguida festejante, las señoras Ida Zañartu de Wedeles, María Virginia Subercaseaux de Prieto, Enriqueta Figueroa de Guzmán, Enriqueta Errázuriz de Prieto, Blanca Zañartu de Errázuriz, María Edwards Bello, Condesa de Roche, Marta Aldunate de Subercaseaux, Clotilde Alamos de Fernández, Carmen Morla de Maira, Margot Mackenna de Edwards, señorita Elena Fernández Jara y los señores Julio Subercaseaux, Carlos Edwards Mac-Clure, Andrés Edwards Bello, Jorge Cuevas Bartholin, José Barceló Lira, Eugenio Subercaseaux, Max Errázuriz, Pedro Fernández Jara, Rodolfo Wedeles, Mr. Sommerley, Secretario de la Embajada Americana ante nuestro Gobierno y Antonio Subercaseaux Ovalle.

Los numerosos invitados, en su totalidad jóvenes y niñas veraneantes y de nuestra sociedad, que hasta las cinco continuaban llegando al sitio de la reunión, se repartían en amena conversación por las avenidas de la preciosa quinta, admirando el esmero de las plantaciones y jardines como la distribución artística de cada uno de los parajes encantadores de la residencia campestre de la familia Astoreca.

Dos grandes mesas decoradas con arte y gusto fueron colocadas simétricamente en los jardines, tomando colocación al rededor de cada una de ellas los concurrentes

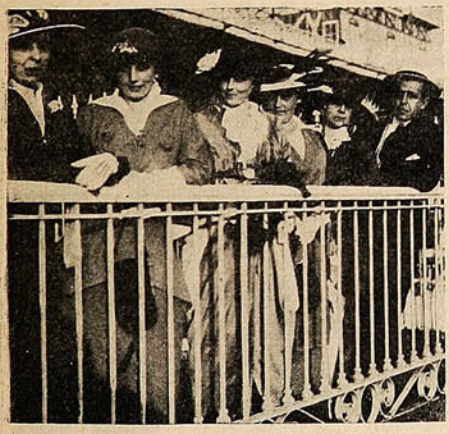
Llamó la atención la dedicada a la juventud: del centro de la mesa se elevaba un eje de rosas y helechos, que sostenía un quitasol chino rodeado de farolillos chinescos.

Terminado el «afternoon tea»—y a insinuación de Felícitas—que con su amabilidad característica atendía a cada uno de sus huéspedes, éstos pasaron a la glorieta del parque,

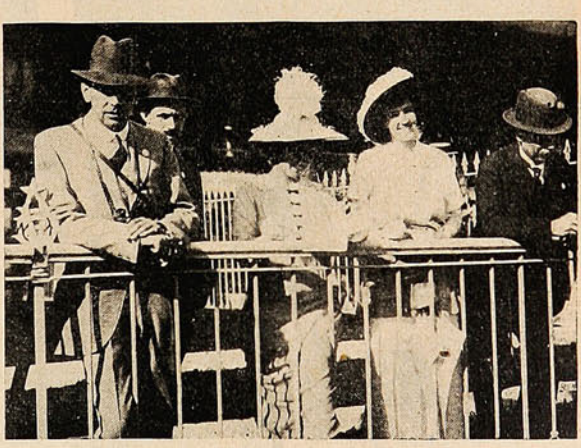


Aspecto de los salones del Club de Viña del Mar durante el banquete en honor de D. Emiliano Figueroa Larraín.

transformada en magnífica sala de baile, donde las jóvenes parejas, hicieron gala de entusiasmo danzando cada uno de los bailes que desarrollaba la orquesta instalada tras un bosque de bambúes.



Esperando la llegada del Clásico Saint-Leger.



—¿Acertaremos el batatazo?

—Perdurarán por mucho tiempo en nuestra sociedad, las impresiones y las notas amables que caracterizaron la espléndida fiesta ofrecida la tarde del sábado, por la simpática señorita viñamarina Felícitas Astoreca Granja.

A las siete de la tarde, la quinta ofrecía un aspecto soberbio con la fantástica iluminación de sus avenidas, todas alumbradas con faroles chinescos.

RENATO.

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN



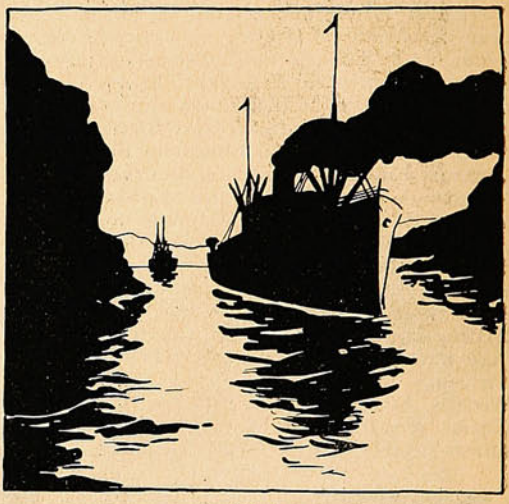
Mientras ara sueña en que la futura
cosecha ha de darle dinero y holgura.



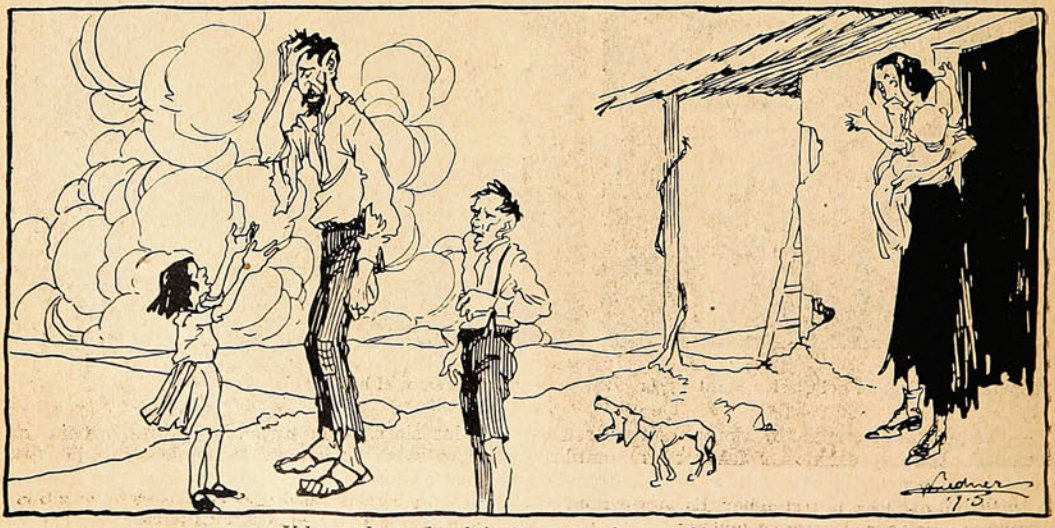
Después mientras siembra el rotito sueña
en aquella larga época halagüeña...



Luego cosechando, en sus alegrías,
ve que están cercanos los soñados días.



Después alguien dice que un buque extranjero
se va con el trigo, la paz y el dinero.



Y hoy pobre y hambriento nuestro buen amigo
se desespera pidiendo al gobierno que le importe trigo.

En la playa de las Torpederas.



—Sin duda alguna, esto es preferible a estar actuando en un match de football.

¡Dos gestos distintos: mientras una se cubre el rostro, la otra baja los ojos con timidez.



¿Quién será el afortunado mortal a quien se dirige esa encantadora sonrisa?

La ensenada de las Torpederas—a pesar de carecer de casa de baños—continúa siendo el punto de reunión de las familias que veranean en este puerto.

Cada mañana nos es muy grato notar grupos de niñas ataviadas con frágiles vestidos de estación, simpáticas, francas que abominan y destierran esas viejas prácticas de etiqueta mal entendida—sobre todo en los sitios de expansión y entusiasmo juveniles, formando en la arena círculos con varios amigos—donde dan cabida a la charla amena y discreta, que desliza sin sentir las horas del medio día.

Dan así mismo realce a la playa, las varias carpas distribuídas a lo largo de la ensenada, como los chicos alegres y juguetones que a pie descalzo no pierden momento en jugar a las trincheras.

Las mamás reunidas más allá—comentan el cuadro simpático de su alrededor, mientras de sorpresa aparece ante uno u otro grupo la figura del repórter gráfico, que con toda cortesía enfoca siluetas para nuestra revista.

Hemos visto presente en las Torpederas entre otras a las familias Pinto Riesco, Guarello Fitz-Henry, Valdivieso Cifuentes, Tagle Aldunate, Palacios Detmer, Munita Detmer, Delpino Devoto, Mourgues Gacitúa y muchas otras.



—¡Lo que hace la costumbre! En ausencia del sable me veo obligado a cargar quitasol.



Un hermoso cuadro: el nene observa, mientras la madre le ayuda en la infantil tarea.

EL PAN NUESTRO DE CADA DÍA



El pan nuestro por el cual suspiramos, gimiendo y llorando, desde que Dios amanece hasta que anochece,

...cual hostia santa
lentamente se levanta
sobre la turba de hambrientos,

y va subiendo tanto, que ya no hay suspiros que le toquen, ni manos que le alcancen.



Y en realidad de verdad, el pan parece ya una hostia, una oblea y va llegando el día en que será recetado en las boticas como remedio contra los dolores de barriga.

E inútilmente pediremos cada día: «dánosle, hoy, Señor!» porque los panaderos tienen el tamaño y la barriga, pero no la grandeza del Padre Eterno;

y un solo dar le agrada,
que es el dar en no dar nada.

Así engordan mientras el pueblo consumidor enflaquece.

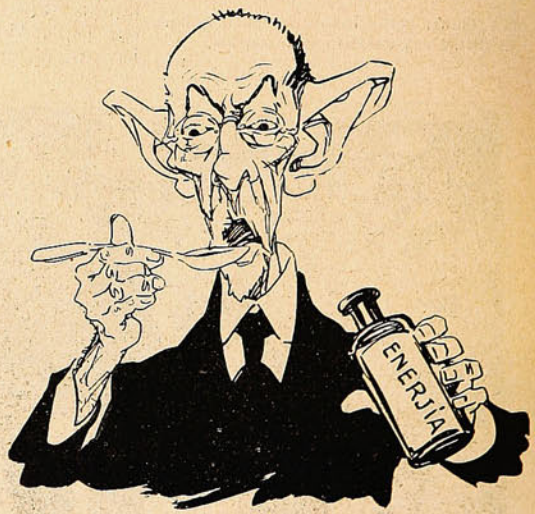
Ultimamente hubo en la Alcaldía una reunión de panaderos, presidida por el Alcalde. Puestos en fila, encajonados en los sillones edilicios, con la barriga saliente, aquella asamblea parecía una bodega de pipas barrigudas, presidida por una delgada botella coñaquera.

Los panaderos dieron palabra—lo único que dan—de ayudar al señor Alcalde a bajar el precio del pan; promesa que es para burla, desde que para bajar el precio que ellos cobran nada se necesita sino que ellos lo bajen. Prometieron también que darían una cantidad de pan a precio bajo a un almacén municipal; promesa también ridícula, puesto que lo que ellos den será como una gota de agua en el océano.

Suponed que cada ciudadano, con y sin derecho a sufragar, y cada ciudadana y cachorrillos de ciudadanos se coman cuatro panes por día de 10 centavos (que apenas pesan 10 decágramos) y resultará que el almacén municipal necesitará recibir 2 millones de panes, que a 10 centavos cada uno, serán 200,000 pesos por día para medio abastecer la ciudad. Y ya verán ustedes que lo que los panaderos den, si algo dan, será apenas unos 100 panes de uno o dos decágramos más de lo corriente, o un total de 2,000 panes para vender a los pobres.

Y esos almacenes estarán en extramuros y para ir allá hay que gastar tiempo y zapatos; y si se quiere ahorrar zapatos... ahí le espera la Empresa de Tranvías con el garrote de los 20 centavos listo para ajustárselo a la subida.

Crisis! Palabra mágica de que se apoderan todos los tiranos que engendra la industria moderna. El prestamista que facilita dinero al 48 % pone los ojos en blanco y juntando las manos sobre la repleta panza, dice: ¡oh, la crisis!



Y el panadero que vende a peso el kilogramo de pan, más caro que en Alemania, Inglaterra y Francia, y que del hambre del pueblo va extrayendo centavo a centavo, como Shilock sacaba carne gramo a gramo de los muslos de



---¿Cómo dices que el humo del cigarro te hace dolor de cabeza?

---Eso era antes, cuando no conocía todavía las maravillosas CAPSULAS DE NERVALINA, que me libran inmediatamente de estos molestos dolores.

ME LLAMO LA SABROSA y PURA

AGUA MINERAL DE

Jahuel

VENGO DE LA CORDILLERA
JAHUEL, SAN FELIPE
SOY ESQUISITA
NATURAL
Y PURA...



Y TENGO EXCELENTES
CERTIFICADOS

ESTOY EN TODAS PARTES
PEDIRME EN LOS PRINCIPALES
CLUBS, HOTELES,
RESTAURANTS,
BARS y CANTINAS.

NO HAY FIESTA, BANQUETE NI MESA
COMPLETA SIN MÍ.

UNICOS AJENTES GENERALES

DÉLANO y WEINSTEIN VALPARAÍSO-SUCESORES DE CARLOS DÉLANO.
CASILLA 405. TELÉFONO 706. DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "DELANO" Valpso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

sus deudores, y con ellos aumenta su cuenta en los Bancos, exclama: ¡oh, la crisis!

Hay una crisis económica mundial; pero en nuestro país una crisis peor: la de caracteres. Si en Alemania, bloqueada, encerrada, en guerra con todo el mundo, el pan no vale tanto ¿por qué ha de valer más en Chile?

¿Por qué si el trigo se paga en Inglaterra a razón de 26 a 27 pesos moneda nuestra, ha de costar a los chilenos en su propio suelo, 32 pesos el hectólitro?

Por que no hay hombres que se interesen por el bien del pueblo, que tengan energías para combatir abusos, que tengan el valor moral de decir a los modernos Shilock que enriquecen con la carne del pueblo, como se le dijo al célebre personaje de Shakespeare:—Corta la carne de tu víctima; pero si cortas un gramo de más, te corto la cabeza.

¿Quién lo dirá?

Mientras los panaderos cobran un peso por el kilogramo de pan, cuando no pueden ni deben cobrar más de 70 ó 75 centavos (dado el precio de la harina, a 58 ó 60 centavos el kilogramo) cuando reducen el peso de 8 decágramos a 4 en el pan de 5 centavos, y cuando resuelven no fabricar pan de 5 centavos, porque es invisible ¿quién les ha puesto atajo?

Es verdad que en las leyes económicas los decretos que fijan el precio de las mercaderías tienen poco efecto; pero lo tienen en cambio medidas también económicas: ajustar a los panaderos los reglamentos municipales que se sancionen con multas, es un ataque al bolsillo, que puede resultar, porque entre pagar al Municipio o ganar ménos, el resultado es el mismo, comprar trigo o harina que vender al pueblo a precio de costo, importar trigo que está más barato en el extranjero que en nuestras haciendas, para vender al pueblo, etc., son medidas que dan resultados, porque obedecen a leyes económicas.

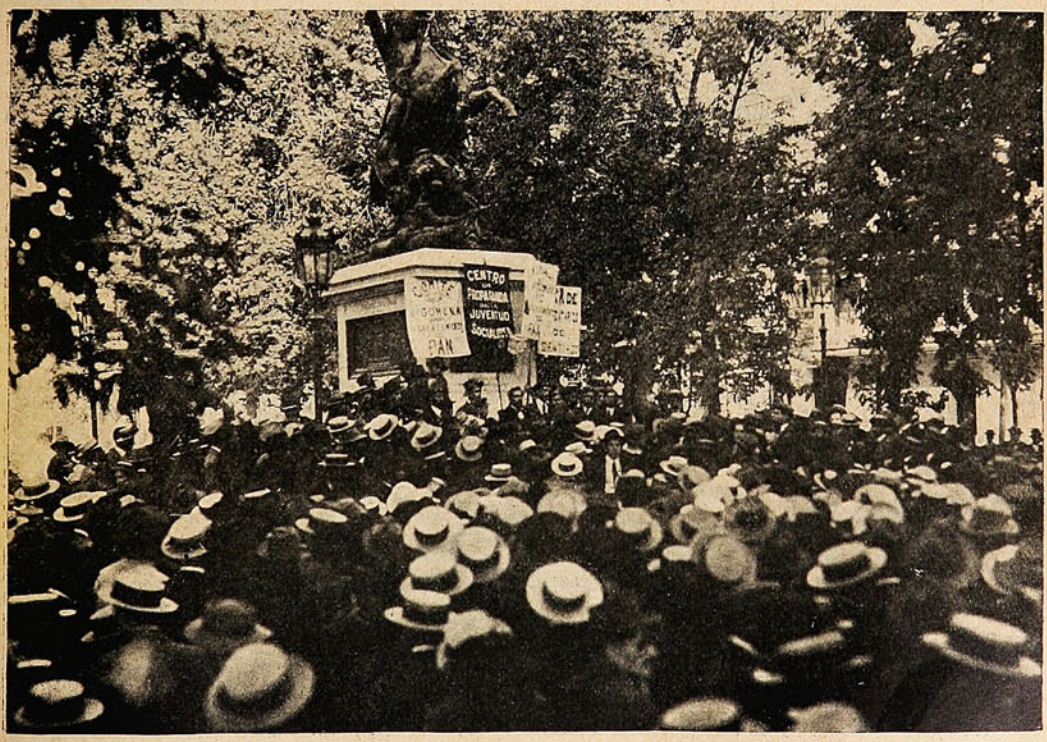
¿Qué hace el Alcalde de Santiago? Pide a los panaderos como limosna que le vendan pan sin mucho recargo, mientras los panaderos gravan el precio con un 40 % sobre el precio de la harina!

Así, pues, la crisis mundial es chica ante la crisis de caracteres que padecemos hace tiempo. La energía se gasta en pequeñeces perjudiciales. El Alcalde de Santiago está empeñado, sin tener facultad, en arruinar la Compañía Nacional de Teléfonos, por postes de más o de menos, y deja impasible que el pueblo padezca hambre y miseria.

Y esto es sólo el anuncio. Vendrá el invierno, se acabarán los trabajos de las cosechas y veremos invadir las ciudades miles de hombres y mujeres que pedirán pan. ¿Qué haremos para entonces? ¿Surgirá un hombre capaz de tomar el gobierno en defensa del pueblo?

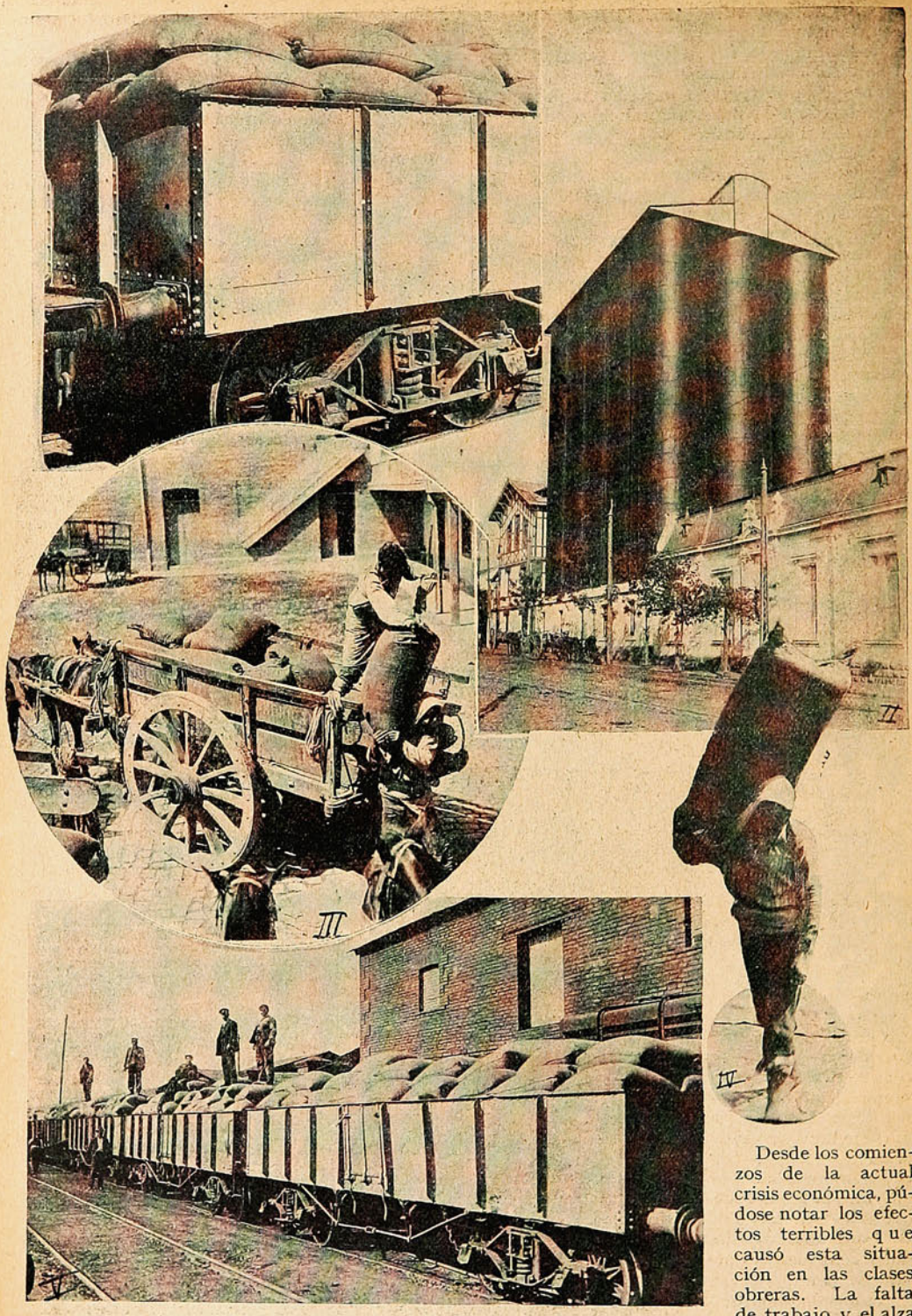
A. SOTOMAYOR.

Pro abaratamiento del pan.



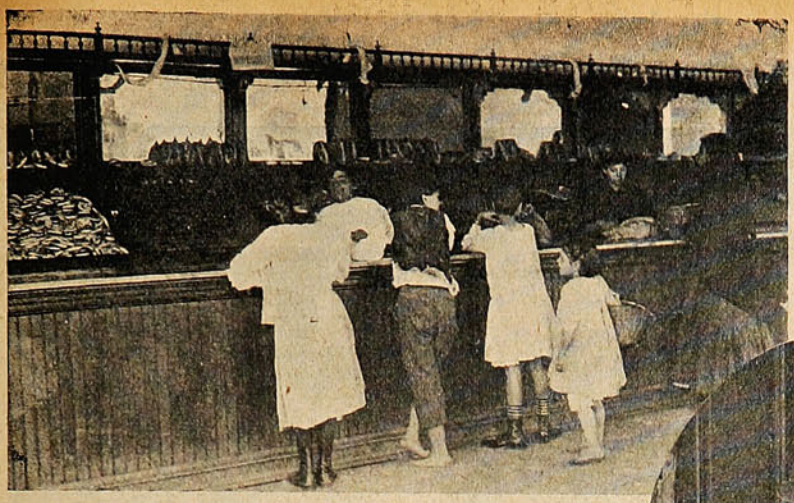
MEETING CELEBRADO EN LA ALAMEDA, AL PIE DE LA ESTATUA DE O'HIGGINS, PARA PROTESTAR DEL ALZA DE PRECIO DEL PAN.

El alza del pan.



I. Un vagón cargado con trigo, en la Estación Central.—II. El Molino Americano.—III y IV Descargando el trigo que llega a Santiago —V. Un convoy con trigo ántes de ser desembarcado.

Desde los comienzos de la actual crisis económica, púdose notar los efectos terribles que causó esta situación en las clases obreras. La falta de trabajo y el alza de los precios de los artículos de primera necesidad, fué un verdadero golpe



—¡Y qué hubo! ¿No nos da la llapa?

La falta de circulante se prolonga, y de reflejo, los pobres aumentan.

¿Cuál va a ser la solución?

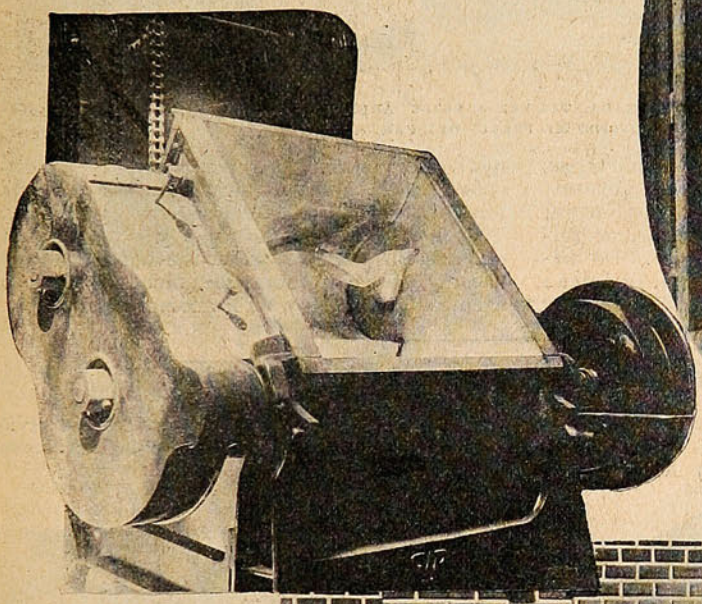
Hay respuestas terribles...

***

Ahora, el pueblo ha recibido otro gol-

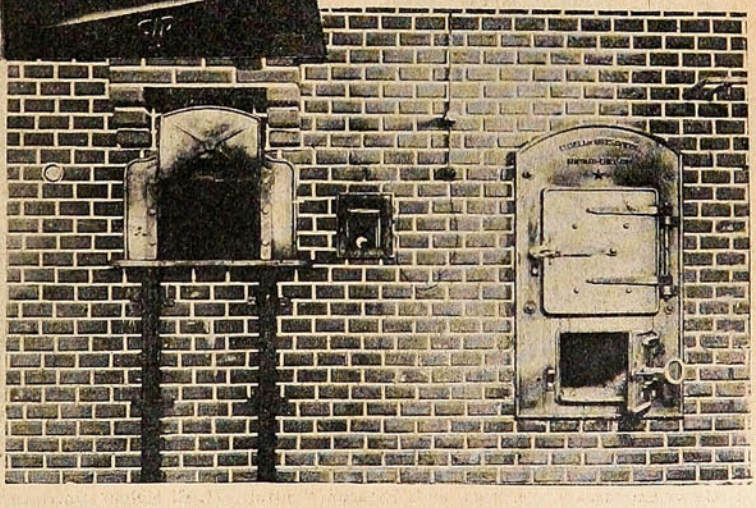


Ser o no ser... Esta es la cuestión...
(Hamlet.



pe de muerte para el pueblo. Los arrabales arrojaron hacia el centro de la ciudad un considerable número de mujeres y niños limosneros. El hambre, que durante tantos y tantos períodos de pobreza permaneció callado, en esta última crisis general, se levantó pidiendo al transeunte de las calles centrales, un pedazo de pan...

Los mendigos se multiplican día a día. ¿Quién va a ser aquel que se atreva a prohibir la mendicidad en estas circunstancias?



Amasadora y horno estilo moderno, que no servirán para nada... si llegaran a cerrarse las panaderías.

pe. De pronto en las panaderías se anuncia que el precio del pan va a subir, debido a la escasez de trigo.

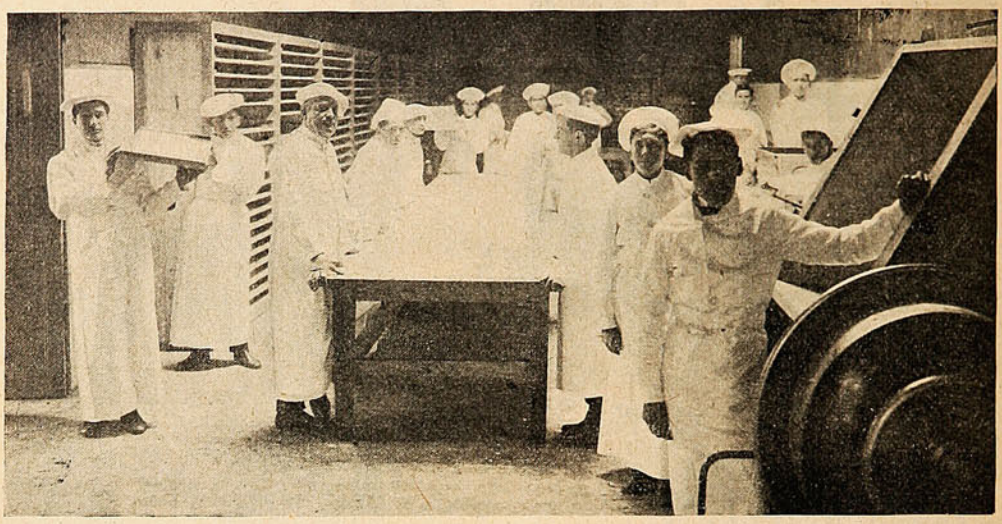
¿Puede admitirse esta resolución? Naturalmente nó. Sería un crimen dejar que se extranGulase de esta manera a las clases proletarias.

Pero tampoco se le puede rechazar violentamente, pues los dueños de panaderías, al ver que sus negocios les dejaban pérdidas, no tardarían en cerrar sus establecimientos. De manera que este última medida, no sería, en ningún caso, una solución.

Y una enorme interrogación sale del fondo del pueblo, de los corrillos parlamentarios, de las columnas de los diarios; ¿Qué hacer?

Y es al gobierno al que le toca hablar. Que él muestre la solución. Este problema no puede resolverse con medidas perezosas ni con discursos en el Parlamento. Ahora se necesita una determinación enérgica, concluyente.

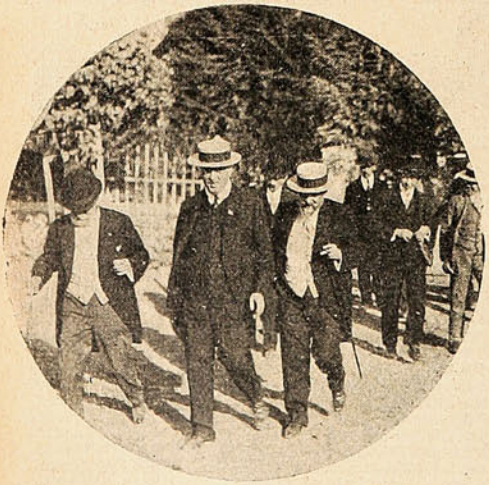
Es una obra de filantropía y de conciencia que nuestros hombres públicos están obligados a hacer, y sobre todo ahora, que muchos de ellos van a entrar al Congreso, en los hombros del pueblo.



UNA INSTALACIÓN MODERNA, LIMPIA, ORDENADA. TAL VEZ A ESTOS ADELANTOS SE DEBE EL RECARGO QUE HA SUFRIDO EL PRECIO DEL PAN...

El 6.º aniversario del Club Ciclista Ibérico.

El domingo último se llevó a efecto la celebración del 6.º aniversario del Club Ciclista Ibérico de la capital. A las 5.30 A. M. hubo carreras ciclistas, pedestres y motoristas, en la Elipse del Parque Cousiño, competencias en las cuales tomaron parte gran número de aficionados al sport del pedal. A la 1 P. M. se sirvió un banquete en el casino de la Población Nueva España, La Cisterna.



El Ministro de España acompañado del Sr. Montero y del Sr. Coll y Pi, recorriendo la poblacion Nueva España.



Grupo general de los socios asistentes a la fiesta.

Terminado el banquete se procedió a la repartición de premios a los vencedores en medio de los aplausos de la concurrencia.

TEATRO

En la semana pasada evacuó el teatro del Portal Edwards la Compañía Lola Maldonado. Actuó con regular aceptación en las últimas funciones, gracias a los nuevos elementos llegados de Buenos Aires para reforzar el deficiente elenco. La tiple cómica señorita Quiles dejó un recuerdo amable entre los concurrentes al Politeama. Es una actriz graciosa que viste bien y que se desvive por hacerse agradable.



Teatro Politeama.—Santiago.—La Compañía Velasco, que actúa con éxito en el Politeama, dirigida por Quinito Valverde.

En reemplazo de esos artistas, llegó la Compañía Velasco. Forma parte de ella el maestro Quinito Valverde laureado autor musical.

En la noche del estreno se presentó un conjunto homogéneo, un puñado de gente joven y de buena voluntad que pone cuanto está de su parte por arrancar el aplauso.

Creemos no equivocarnos al asegurar que se trata de una de esas compañías de zarzuela chica que durante largo tiempo se dedicaron en España al género sicalíptico, como se ha dado en llamar al teatro liviano, un tanto libre, en que las actrices lucen amplios escotes, bien formadas pantorrillas y algo más, si es necesario. Y que pasado el entusiasmo del público español por esa índole de espectáculos, emigró a la América del Sur, a hacer una buena cosecha de palmas y monedas. Esta es la opinión que nos formamos durante la representación de la zarzuela «Cantos de España», de cuya partitura es autor el maestro Valverde, que dirigirá la orquesta. La obra agradó sobremanera al auditorio que estimuló la entusiasta labor de los artistas con aplausos ardorosos.

Se nos informa que el repertorio de la compañía es vastísimo. Y que en el curso de la temporada se pondrán en escena una porción de obras desconocidas, entre ellas una pieza de gran espectáculo titulada: «El Príncipe Carnaval» que se ha exhibido centenares de noches consecutivas en diversos teatros.

—En el Victoria de Valparaíso tuvimos oportunidad de asistir en noches pasadas a la representación de «El Fonógrafo del Convento.» Esta obra se anuncia en los carteles como original, de D. Enrique Ayuso, director artístico de la Empresa Ansaldo.

La misma pieza con el título de «El Reloj de Cuco» la estrenó Carrasco hace varios años en el antiguo Teatro Olimpo de la capital, nombre que tenía entonces el Teatro Santiago de hoy.

Agradable sorpresa experimentamos al saber que el señor Ayuso es autor de esa zarzuela, en que hay verdadero derroche de ingenio y buen humor.

Con esto queda plenamente confirmado que el señor Ayuso es un antiguo y concienzudo autor teatral.

La zarzuela que se representa en el Victoria bajo la denominación de «El Fonógrafo del Convento» fué estrenada quince años atrás en España, y el autor fué muy agasajado por la prensa madrileña.



Sr. Antonio Daucet, autor de la obra teatral «Sin permiso de nadie.»

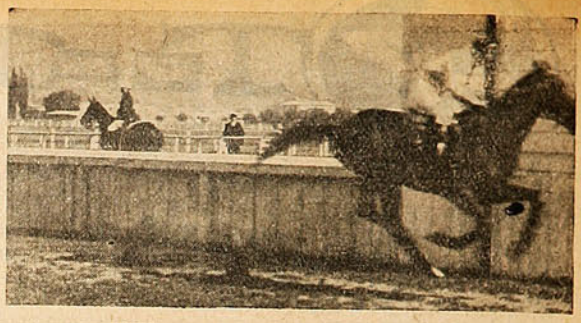
—Otra obra que ha gustado mucho en el Victoria es la revista nacional «Sin permiso de nadie», escrita por el distinguido periodista porteño D. Antonio Daucet.

EN EL VALPARAISO SPORTING CLUB

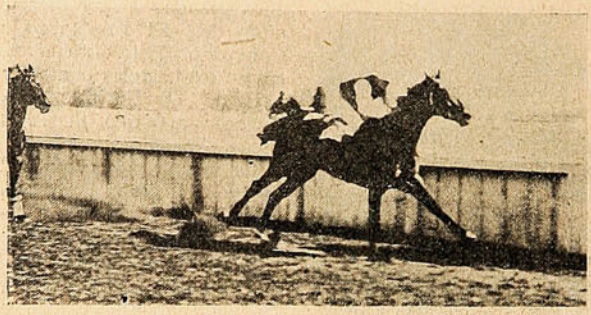
Aunque no fué muy numerosa la concurrencia que asistió el domingo a la undécima reunión de la temporada, no por eso dejó de ser interesante el dia hípico.

El atractivo principal era el «St. Leger», donde aparecía Chulita en contraposición a Mago y Angulema, en quienes se tenían algunas esperanzas.

Cerró la cotización, sin embargo, con gran mayoría de boletos para la



Llegada de la 1.ª carrera: 1.º «Pluviose», 2.º «Báculo», 3.º «Pall Mall» y 4.º «Fatalito».



Llegada de la 2.ª carrera: 1.º «Lady Symington», 2.º «Glossary», 3.º «Beanty Polly», y 4.º «Aclamation».

hija de Val d'Or. Esta correspondió a sus apostadores, ganando los 10 mil pesos de premio con toda facilidad.

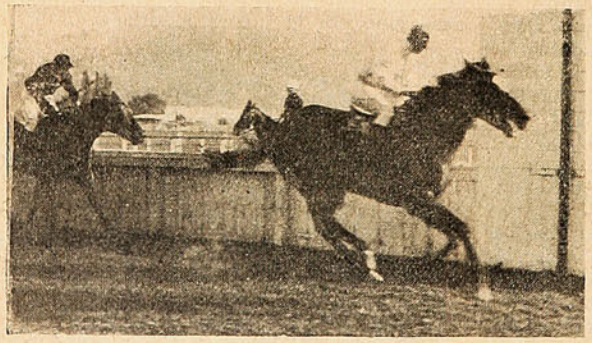
Al darse la partida tomó la punta Mago, que logró distanciarse hasta cinco cuerpos. Este orden se conservó hasta los 900 metros, en donde Chulita le dió caza; pasando el disco al galope con uno y medio cuerpo sobre Mago. Ultima Angulema a medio cuerpo.

La primera carrera fué un triunfo muy holgado para Pluviose, que se impuso desde la partida, rematando con dos cuerpos de ventaja sobre Báculo. Tercero: Pall Mall, delante de Fatalito.

La segunda fué ganada en idénticas condiciones que la anterior. Al levantarse las cintas, Glossary tomó la dirección del grupo hasta llegar a tierra derecha, en donde Lady Symington, pasó a dirigir el lote hasta la meta, pasando el disco con dos cuerpos sobre Glossary, quien a su vez precedía a Beauty Polly. Cuarta Aclamation.

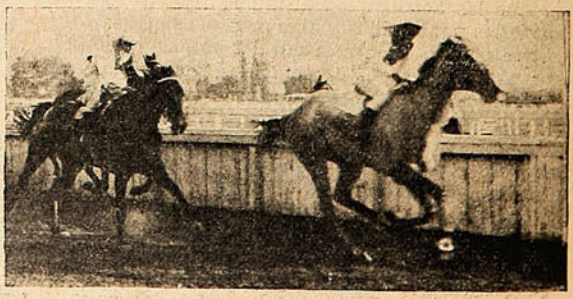


Llegada de la 3.ª carrera: 1.º «Orla», 2.º «María Antonieta», 3.º «Copla», y 4.º «Nutria».



Llegada de la 4.ª carrera; clásico «Saint Leger»: 1.º «Chulita», 2.º «Mago» y 3.º «Angulema».

La prueba para potrillos perdedores fué un galope para Orla, que se adjudicó el triunfo de punta a punta.



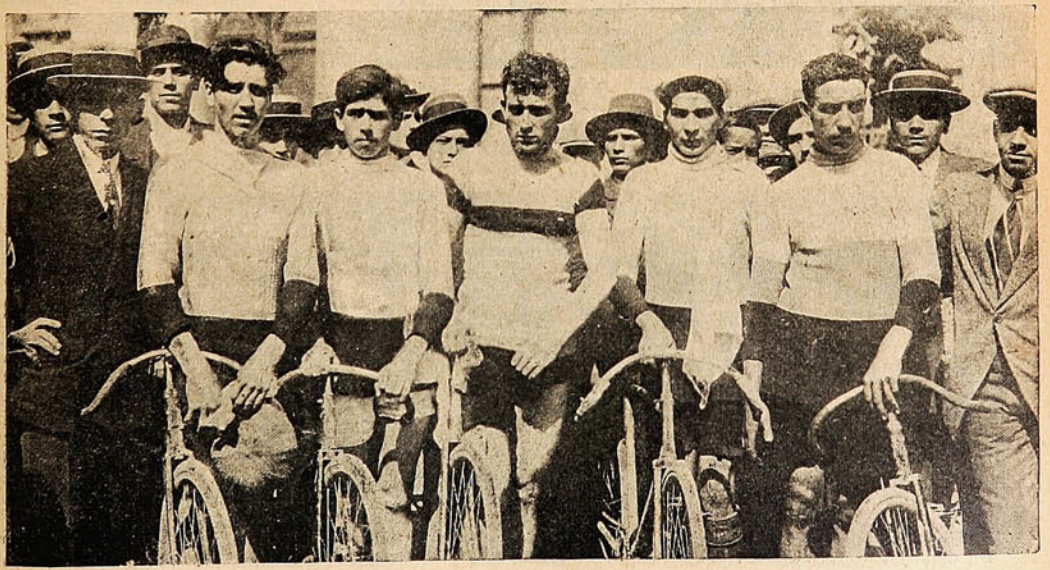
Llegada de la 5.ª carrera: 1.º «Pintade», 2.º «Astucia», 3.º «El Chupe» y 4.º «Brillantina».

JUEGOS PELIGROSOS



España.—Cuidado, compañero; siéntese, mire que puede perder el equilibrio y romperse majestuosamente la crisma.

El circuito ciclista de Santiago.

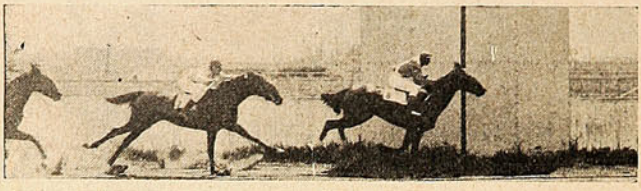


SRES. MAIRA, REYES, MORAGA, RIQUELME Y MALDONADO, VENCEDORES EN LA CARRERA DEL CIRCUITO DE SANTIAGO.

Hipódromo Chile.



LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA:
1.º "Senecio", 2.º "Boiteuse" y 3.º "Lugano".



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:
1.º "Tucapel", 2.º "Maleta" y 3.º "Rápido".



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA:
1.º "Nahis", 2.º "Monería" y 3.º "King George".



LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA:
1.º "Orquídea", (distanciada) 2.º "Julita" y 3.º "Pupila".



LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA:
1.º "Arequipa", 2.º "Alfalfal" y 3.º "Relquiia."

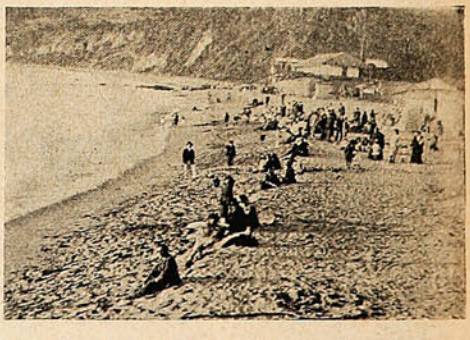


LLEGADA DE LA 7.ª CARRERA:
1.º "Mágico", 2.º "Batignolles" y 3.º "Colegial".

El veraneo en Tomé.



Familias Molina, Sepúlveda, González y Ruiz, de Concepción, Talca, Coelemu y Chillán, respectivamente, hoy veraneantes en Tomé.



Aspecto de la tranquila playa de Tomé en una mañana de baños. Las numerosas carpas dan un aspecto pintoresco a este balneario.

Carrera de vacas en el Matadero.

Anualmente el grupo de operarios que trabajan en el Matadero de Valparaíso, dirigidos por los caballeros que se ocupan de la traída de animales a este establecimiento para su beneficio, organizan una corrida de vacas, fiesta que a más de ser netamente del gusto de nuestra raza, responde ampliamente a la ocupación de los que en ella tomaron parte.

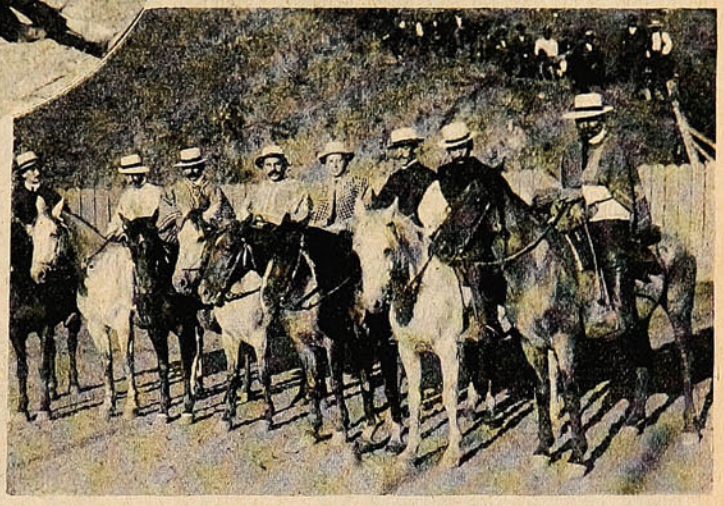


Uno de los que hicieron rayas en la corrida.

En nuestra edición anterior dimos cuenta de esta fiesta y hoy cúmplenos publicar algunas fotografías de la corrida de vacas que se llevó a efecto en honor de la prensa porteña. Más de cincuenta jinetes tomaron parte en la corrida, distinguiéndose aquellos cuya fotografía publicamos. El local que se había especialmente arreglado para este acto era una pequeña planicie situada en los alrededores del Matadero y que se presentaba en las mejores condiciones para la fiesta que se pensaba desarrollar. Una tribuna especial había sido construída para la comitiva oficial que habría de presidir la fiesta.

Se dió principio a la corrida con la presentación de los animales para la respectiva aparta. Luego entraron al redondel los jinetes en buenas cabalgaduras, vestidos con los arreos propios de nuestro popular tipo nacional, el huaso. En medio de una alegría desbordante se dió comienzo a la fiesta; las exclamaciones animando a los jinetes traían a la memoria aquellas escenas campesinas tan características en nuestros campos y que mil y una vez hemos tenido ocasión de contemplar.

En una palabra, la fiesta campesina resultó un verdadero éxito para los organizadores que tuvieron a su cargo la corrida. A ellos lleguen nuestras felicitaciones por el triunfo obtenido.



Grupo de jinetes que tomaron parte en la fiesta.





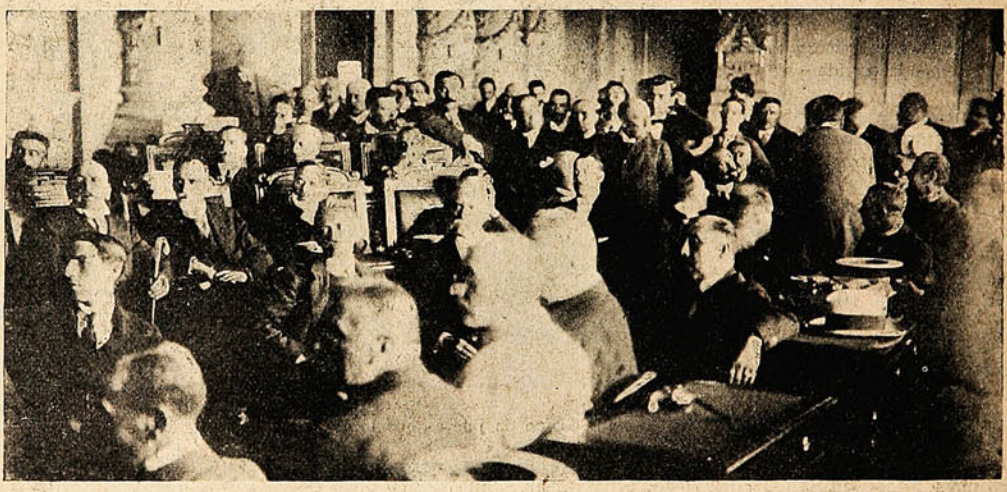


INTERESANTES FOTOGRAFÍAS TOMADAS DURANTE EL DESARROLLO DE LA CORRIDA.

La Junta de Mayores Contribuyentes.

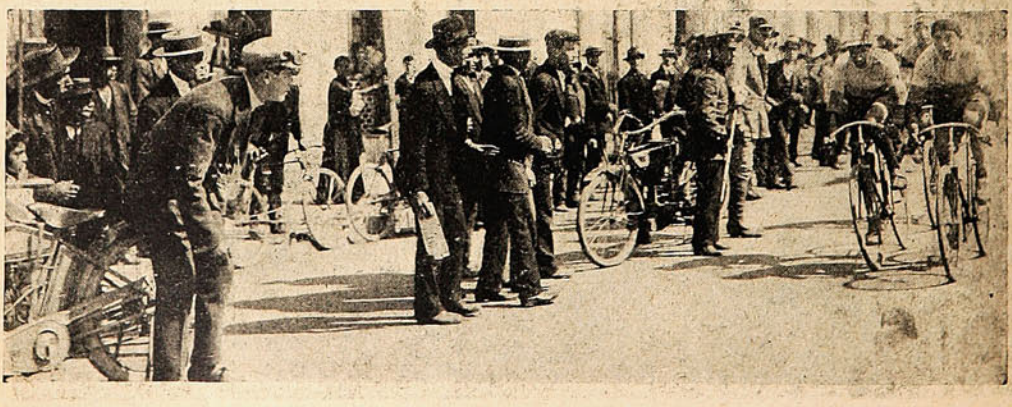


EL PRESIDENTE SR. RAMÓN SUBERCASEAUX HACIENDO USO DE LA PALABRA.

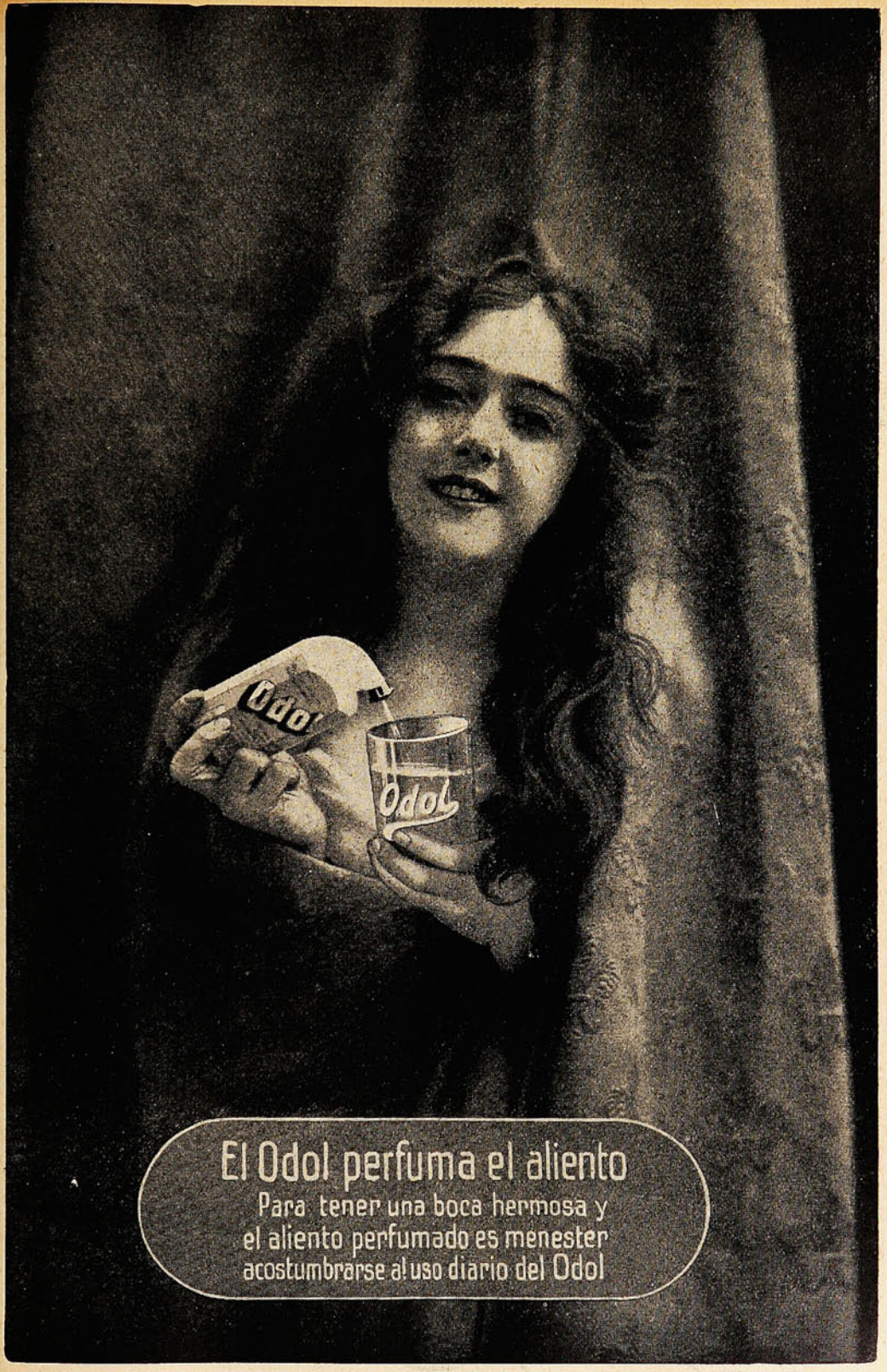


VISTA CENERAL DE LA REUNIÓN DE LA JUNTA.

El Circuito ciclista de Santiago.



LA LLEGADA DE LOS GANADORES DEL GRAN CIRCUITO CICLISTA DE SANTIAGO, CORRIDO EL DOMINGO ÚLTIMO RESULTANDO GANADORES LOS INSCRITOS MAIRA, REYES, RIQUELME Y MALDONADO EN UN TIEMPO RELTIVAMENTE BUENO PARA ESTA CLASE DE CARRERAS.


Odol
Odol
El Odol perfuma el aliento
Para tener una boca hermosa y
el aliento perfumado es menester
acostumbrarse al uso diario del Odol









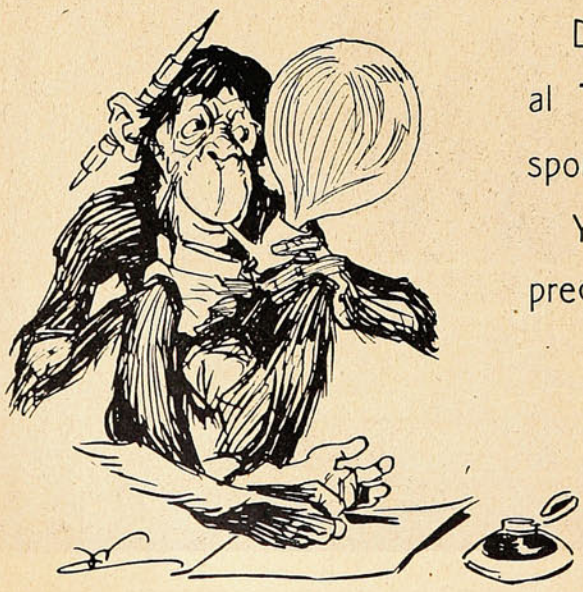


MONOS y MONADAS

Desde el **Lunes 15 de Marzo, MONOS y MONADAS** será una **Revista semanal satírica y de caricaturas,** de la misma índole del periódico **"FIGARO"** que vió la luz pública meses atrás.



La parte artística la dirigirá **CARLOS WIEDNER,** y colaborarán conocidos y reputados escritores. Se ha contratado a los mejores dibujantes que hay en Chile. Artículos populares de **Juan del Campo.**



Dedicará algunas páginas al **TURF** y a toda clase de sport.

Y todo esto por el mismo precio de

20 centavos.

LECTURA PARA LAS MADRES

¿COMO SE DEBE ALIMENTAR A LOS NIÑOS?

«Santiago, 12 de Julio de 1914.

Señor

F. Edward Harrison

Presente.

Distinguido señor:

Sólo ahora tengo el agrado de complacer a usted con mi modesta opinión, certificando los resultados obtenidos en mi clientela con el empleo de Glaxo en la alimentación de los niños, porque ya lo he experimentado más de cinco años.

No me juzgue usted desatento si antes yo no lo hiciera; porque en medicina, no creo más que en lo experimentado por mí mismo.

Hecha esta salvedad, contesto a sus preguntas de otros tiempos.

Tratándose de la alimentación de niños menores de un año, lo más conveniente en la lactancia natural, la materna aún, y apenas era necesario insinuarlo siquiera. Pero la verdad jamás es inútil repetirla. Y como esto no siempre es posible, se ocurre generalmente a la alimentación artificial, y la leche de vaca es la preferida, se comprende fácilmente. Pero en Chile, en Santiago particularmente, es punto menos que imposible obtenerla pura o sea en buenas condiciones; no hablamos de lo que se refiere al aseo, ni siquiera para el uso doméstico; muchísimo menos para niños de pecho, máxime en la estación de calores, por la contaminación de innúmeros gérmenes nocivos que la leche recibe en la vía crucis de su trayecto hasta la mamadera, sin contar las groseras falsificaciones por medio de substancias extrañas y azás nocivas. Por eso no es de extrañar que la *casi totalidad de las perturbaciones digestivas de los niños durante el período de la lactancia y alimentados con esta leche, hagan la mayor suma de defunciones en la primera infancia.*

Ocurre entonces el empleo de las llamadas *Harinas para niños*, bien que nunca reemplazarán a la leche materna; sirven muchísimo con todo, en ciertas ocasiones para poner términos a las perturbaciones producidas por la leche de vaca y aún para su reemplazo en estas dificultades, pero no en los primeros meses de la vida y menos como alimentación exclusiva; que leche se necesita en el comienzo de la vida; si no un niño que ha escapado de la muerte por una alimentación defectuosa, más tarde el raquitismo u otros graves padecimientos acusan un extravio de régimen debido a la ignorancia de quiénes pudieron evitarlos.

Es cierto que existen algunos niños que desde muy temprano pueden comer de todo lo que hay en la casa; pero no debemos tomar en cuenta estas excepciones, aunque sea la convicción del vulgo ignorante. Cada niño reacciona a su modo, según su edad y desarrollo, no sólo ante la alimentación natural de su nodriza, sí que también y con más razón a los alimentos complejos y por ende de difícil digestión, de preparación dudosa y todavía suministrados prematuramente.

Distamos mucho de la absoluta certidumbre para hacer generalizaciones sin caer en el extremo opuesto que no es la especialidad pediátrica; o sea, de qué manera en reglas generales y de precisión matemática, se ha de alimentar un niño, todo niño. Contentémonos a lo menos con precisarlas en cada caso particular. Por esto es que no nos sorprende la verdadera avalancha de preparados alimenticios lanzados al comercio como la última palabra de lo mejor; ni mucho menos que tal o cual especialista prefiera sistemáticamente este o aquel preparado de leche o farináceo, porque es difícil abandonar las sugestivas ideas de Escuela; como se tiene más afecto por las personas de la propia sangre.

Líbrenos Dios de la pretensión de creernos especialistas; y nada más que médicos prácticos basta y sobra a nuestra satisfacción.

Nosotros decimos, que la mayor parte, si no todos estos preparados para niños, son muy buenos; de otros diremos otro tanto; que algunos pueden ser mediocres en sus resultados, tal vez por deficiencia de nuestra parte en su conveniente aplicación; y cuando malos sean, culpa de nuestra ignorancia será por falta de oportunidad en su empleo; esto es del poco conocimiento previo que se tenga de la capacidad digestiva del niño, y, repetimos, de la oportunidad de tiempo en que se haga.

Creemos más conveniente, en la generalidad de los casos, aquellos preparados de leche pura sin adición de otras substancias alimenticias, pero que imitan a la naturaleza, y por lo mismo han producido los mejores resultados en la mayoría de los casos.

Tal es el Glaxo; no el único pero uno de los mejores.

Excelente en los adultos cuando está indicado el régimen lácteo. Glaxo no lo es menos como alimentación auxiliar de los niños en la época del destete o formando parte de una lactancia mixta obligada.

Muy buenos resultados hemos visto igualmente en el 75 % de niños menores de nueve meses y aún en recién nacidos, que no era posible alimentarlos de otro modo usando el Glaxo como alimentación exclusiva, y todavía en niños que presentaban graves perturbaciones digestivas por extravíos involuntarios de régimen, o sea con el empleo de la mortífera leche que se expende en el mercado de Santiago (salvo rarísimas excepciones), o por el consumo de otros farináceos, buenos, no hay duda; pero, lástima grande, jamás en los primeros meses de la vida.

Glaxo reemplaza convenientemente en estas circunstancias difíciles del niño si no a la leche materna en absoluto, pero siempre a la leche de vaca y en muchas ocasiones a otros preparados de cuyo resultado no podemos responder, porque casi nunca los hemos visto benéficos.

Sin más mérito el presente certificado que nuestra franqueza creada al calor de larga experiencia, rogamos a usted lo acepte en tal sentido, seguros de que no estaremos solos en la brecha de la defensa que apenas hemos bosquejado, por no permitirlo esta oportunidad; pero sí la aprovechamos para felicitar a usted en nombre de mi clientela, harto reconocida de la bondad de Glaxo, porque ve en este preparado un medio eficaz de rebajar considerablemtene el mayor factor de la mortalidad infantil en Chile: las pésimas condiciones del expendio de la leche.

No debemos agregar que tan grave mal social se debe a la tolerancia antipatriótica de nuestras autoridades encargadas de poner remedio al mal, nó: corresponden más bien nuestras protestas a los mercaderes de primera mano.

Créame siempre de usted Atto. y respetuoso servidor.—Dr. Andrés Pacheco B.-Bascuñán Guerrero, 120.—Santiago.»

El HARRISON INSTITUTE, preocupado de hacer una labor efectiva en pro de la infancia, ha resuelto regalar un millón de libritos "EL REY DE LA CASA", con instructivas enseñanzas para la crianza de niños menores de un año, el que sólo será despachado a madres de familia.

Para aprovechar esta oferta, debe llenarse este cupón, dirigiéndolo al Sr. Secretario del HARRISON INSTITUTE, Casilla 32-D, Santiago.

.....

Nombre: Sra.....

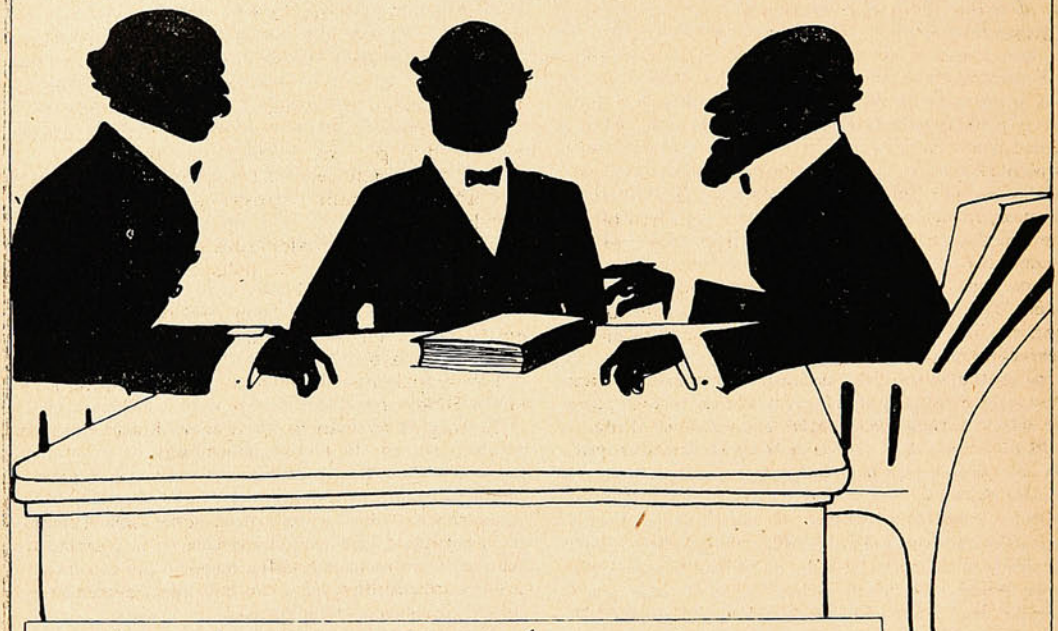
Ciudad .....

Calle..... No.....

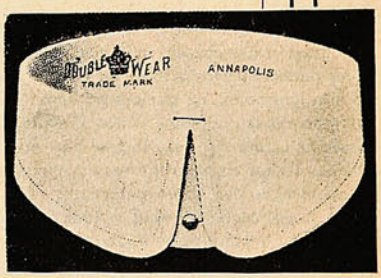
El niño tiene..... ...meses de edad.

"SUCESOS" - Marzo-4-15.

Cuellos MARCA CORONA



Tribunal compuesto de los tres eminentes doctores que declararon los cuellos y puños marca Corona insuperables, recomendándolos por lo cómodos e higiénicos



DOUBLE WEAR

TRADE MARK

J. A. Balari

Agente General
Casilla 1359 Valparaíso

BALANCE de la GUERRA

LUNES 22.—Un cuerpo sanitario francés es capturado por las tropas alemanas que operan en Rusia.

El Emperador Guillermo le ha conferido la Cruz de la Orden del mérito al mariscal Von Bulow.

Las escuadras anglo-francesas renuevan el bombardeo de los Dardanelos, pero sin éxito alguno.

El gobierno noruego ordena una investigación sobre el hundimiento del «Belridge.»

Un aeroplano austriaco vuela sobre Cettigne arrojando numerosas bombas, las que causan algunos estragos.

MARTES 23.—Comunicaciones oficiales confirmadas por el Estado Mayor del Ejérclto alemán, informan que ya se considera completamente destrozado el 10.º cuerpo de ejército moscovita.

Los rusos aceptan la comunicación que confirma que varios del sus regimientos que luchaban en la Prusia Oriental, han sido totalmente destrozados.

El gobierno de los Estados Unidos ha informado que no replicará por ahora a las notas de los gobiernos de Alemania y Gran Bretaña.

MIÉRCOLES 24.—Se anuncia el hundimiento de los vapores noruegos «Regin» y «Caribe».

Las tropas germánicas llevan a efecto un nuevo bombardeo a Reims.

Se inician los preparativos de los rusos para atacar a Constantinopla. Alemania se niega a alimentar los prisioneros.

Se realiza la compra de aeroplanos Sánchez-Besa por Inglaterra.

Comienza un motín en la India.

JUEVES 25.—Se sabe que los alemanes poseen un gigantesco plan de guerra para ocupar toda la Polonia.

Dinamarca hará convoyar sus buques mercantes.

Se anuncia la pérdida de un submarino alemán.

Las tropas servias penetran al territorio austriaco.

El transporte británico núm. 122 ha sido hundido por un submarino alemán.

VIERNES 26.—Se anuncia un gran triunfo de las tropas alemanas que operan en Przanysz. Se asegura que éstas han logrado capturar más de diez mil moscovitas y además una gran cantidad de material de guerra.—Se cree que los rusos han iniciado nuevas invasiones en la Bukovina y en Hungría.

Tres nuevos vapores ingleses son torpedeados y hundidos por los submarinos alemanes.

Las proposiciones norte-americanas a Gran Bretaña y Alemania, causan grandes recelos en Londres.

SÁBADO 27.—Los alemanes están concentrando numerosas tropas en Bélgica, para llevar un nuevo ataque a Calais.

La lucha continúa con éxitos alternativos en las líneas del Niemen, del Bohr, del Narew, y en los Cárpatos.

Las tropas austriacas se encuentran detenidas en la Bukovina.

El torpedero francés «Daguet» choca con una mina y se hunde frente a Antivari.

El General Pau es objeto de una entusiasta recepción en Rumania.

DOMINGO 28.—Se anuncia que los fuertes de la entrada de los Dardanelos están desmantelados, y que la escuadra anglo-francesa penetra catorce millas y bombardea los fuertes interiores del estrecho.

El Sultán de Turquía está pronto para abandonar Constantinopla.

Se cree que las tropas rusas han recuperado la plaza de Kolomea.

Los austriacos han sido detenidos en la Galitzia Oriental.

ARGONNE.

Ecos del terremoto de Italia.



MAGLIANO DE MARSI, CIUDAD ITALIANA COMPLETAMENTE DESTRUÍDA POR EL FENÓMEMO SEÍSMICO QUE ÚLTIMAMENTE ASOLÓ LA ITALIA MERIDIONAL DESTRUYENDO INNUMERABLES CIUDADES Y CAUSANDO MILES DE VÍCTIMAS.

¿Quiere Ud. obtener un regalo útil?

La Administración de **SUCESOS** regalará a toda persona, que le traiga

3 suscripciones a SUCESOS por un año
o 6 „ „ „ por un semestre

uno de los siguientes artículos a su elección:

1 Libro (colección Nelson) por valor de $ 3.—
1 Cartera y una cajita de papel „ de „ 4.—
1 Cuadro (Burlington) „ de „ 8.—

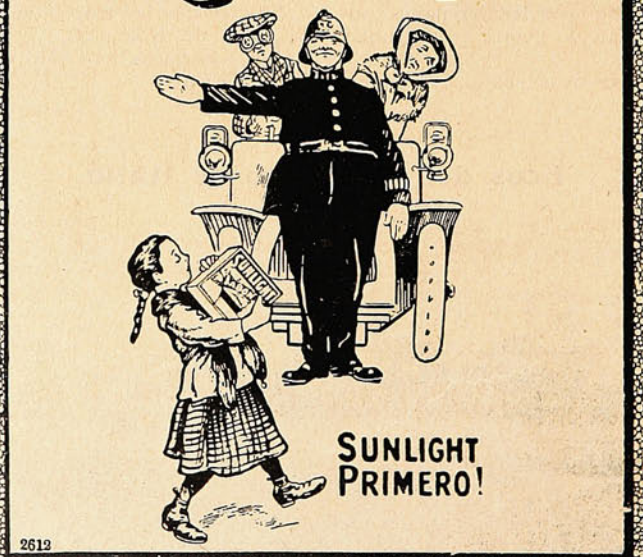
El precio de la subscripción es de

$ 22 por un año y $ 11 por un semestre

Dirigirse a la Administración de SUCESOS - Casilla 902.

VALPARAISO

Sunlight Jabón



TOMA LA PRECEDENCIA EN TODAS PARTES

El Libro Trágico de Ortiz Wormald.

Sobre un fondo de crepúsculo sangriento, campea la trágica silueta de un viejo guerrero medioeval. Viste férrea armadura de batalla; las pupilas de león escrutan amenazadoras el horizonte, en el que la noche se comienza a distender y, el potro fiero en que se yergue, escarba la tierra y alza la cerviz, tal como si el presentimiento del combate llegara hasta su oído alerta. Coronando esta figura heroica y triunfal, dos brazos hércules y violentos, empuñan espadas temibles, tintas en sangre enemiga...

Llenándolo todo, esta frase siniestra: «La Guerra».

Y, bajo ella, este nombre y este título: Ortiz Wormald—Teniente Coronel de Caballería.

Tal es la portada del libro, que hoy el transeunte puede mirar en los escaparates de todas las librerías.

Yo he leído el libro y yo lo combato.

Soy enemigo de la Guerra. Repudio todo el crimen que en ella existe y me espanto de todo el dolor que trae su paso.

Como hombre de corazón, como hombre civilizado, como espíritu convencido de todo lo bello que merece mirarse y sentirse en la vida, repudio la Guerra, repudio el Libro de Ortiz Wormald que la sustenta; pero como escritor, yo aplaudo este montón de páginas, porque representan el espectáculo de una teoría, de una doctrina y, por sobre todo, de un sentimiento.



Teniente Coronel, Ortiz Wormald, autor del libro «La Guerra.»

El Libro de este militar, tiene una virtud que muy pocos libros tienen en esta época, en que un ejército de majaderos, ensayan hacer pensamientos: es un Libro que hace pensar.

Eso, para el que tome el profundo valor de la frase, significa, que su autor pertenece por derecho absoluto e infalsificable, al corto número de los que escriben para los pensadores, y no para los que surten de alfalfa impresa al gran rebaño que lee, porque la instrucción obligatoria de los países de América, lo llevó a los bancos de la escuela...

Quien estudiare,—y no digo leyere—el Libro de Ortiz Wormald, encontrará esta tesis, que tiene tanto de satánica, como de evidente y de triste: la Guerra es una necesidad inherente y eterna dentro de la ambición de los hombres.

Mientras haya hombres sobre este planeta miserable, habrá angustia, dolor, hambre, codicia, odio, envidia, miedo, ferocidad, cobardía, valor, vicio, virtud y estupidez: víctimas y verdugos; serpientes y palomas; lo alto y lo bajo: el contraste perpetuo, la promiscuidad de las clases, el intercambio de las pasiones, el carnaval de los sentimientos, la feria de las ideas: la pavorosa tragedia de la vida, que se arrastra bajo el cielo impasible, en una frase, y que Ortiz Wormald sintetisa con este pensamiento: «la Armonía y la inarmonía.»

Y, qué...?

Que mientras haya hombres, habrá guerra.

He ahí la tesis de este Libro extraño, temible y férreo.

Espíritus hay, que tendrían, puedo decir, el deber de refutar o sostener la doctrina de estas páginas.

Yo llego a ellas simplemente, como un literato; y como literato, aplaudo el Libro de Ortiz Wormald.

¿Por qué?

Porque es una obra erudita, porque está escrita con arte; porque magnifica la filosofía de esta época bárbara, en que millones de hombres se asesinan bajo la dramática Doctrina del «honor» y «los derechos.»

¿Más?

Sí.

Ortiz Wormald, ha tenido el valor de trazar y firmar, pensamientos que todos los que creemos en la paradoja de la perpetua paz sobre la vida, condenamos.

Leed este Libro; y analizándolo, llegaréis a una rara conclusión: que todos, hasta San Francisco de Asis y Santa Teresa, vivieron y vivimos y viviremos en guerra siempre.

He ahí lo que piensa y echa sobre el mundo un guerrero que escribe.

Su personalidad militar, se puede definir en tres palabras: es un patriota. Ama a Chile por sobre la Humanidad de todos los tiempos, y piensa, que Chile, sin espadas ni cañones, es un país nulo.

Es un patriota y en él se cumple la frase de Napoleón: «Si quieres la paz, debes estar siempre preparado para la guerra.»

Intelectualmente, sus polémicas en la prensa diaria, su libro titulado: «86 Años de Fastidio», y firmado bajo el pseudónimo de Caporal Henry, sus conferencias y, por último, su libro, «La Guerra», lo definen en una forma amplia e indiscutible.

En el fondo de lo que escribe este hombre, que ciñe espada y calza espuelas de guerra, el psicólogo, hallará a un gran soñador y a un sentimental.

Ortiz Wormald en el siglo XVII, hubiera sido un trovador, filósofo, enamorado, espadachín y alegre.

Y, hubiera ostentado la clásica divisa sobre el acero de su espada: *Por mi Dama, por mi Dios y por mi Rey.*

Yo, después de leer la última página de su libro, me dije:

—¿Qué será este comandante Ortiz Wormald un Apóstol, un Demonio o un Filósofo?

Y, aún pienso en eso...

Claudio DE ALAS.

¡Elecciones!

Tenemos en venta listas para funcionar

Imprentas completas

para la publicación de diarios y periódicos.

Tipo para obra y remiendo

vendemos a precios muy reducidos y rogamos no comprar en ninguna parte sin consultarnos previamente precios.

Completo surtido de **útiles de imprenta**

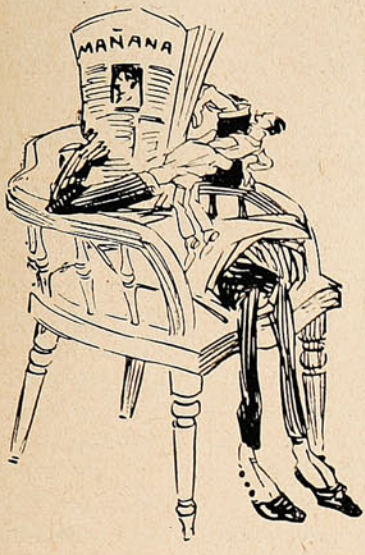
y todo cuanto concierne a la industria gráfica.

Soc. Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso.

Semana sobre los párrafos.

El artículo, acomodándose en su gran sillón, me pidió amablemente un director de actualidad, para llamar fuertemente el público de nuestra distinguida atención. Le hice una



calle con muchísimo respeto, y me lancé hacia la genuflexión, en donde recogí los siguientes barrios vagando por nuestras abandonadas notas.

***

Por hacer rabiar a los veinte centavos y ahorrar la Tracción Eléctrica, hasta nuestros más distinguidos imperiales se ven viajar en las señoras, las que se hacen pasajeros para poder contener tanto chico.

El señor Dinero se ha propuesto recuperar su Brandalá perdido, aunque el público se venga abajo y la Alcaldía ande a pie.

En cuanto a lo horrible es verdaderamente pavimentación. No se puede caminar un tropezón sin dar una cuadra. Frecuentemente vienen a nuestras personas muchísimas oficinas indignadas, a pedirnos que escribamos una violenta Empresa de Tranvías quejándonos del artículo. Creemos que este justo Alcalde ha de llegar a los oídos de la queja, quien ha de dar unos cuantos habitantes pobres para mejorar la situación de sus enérgicos pasos.

***

La capital crece día a día en este calor. Los transeuntes se derriten y el asfalto al traficar sobre ellos se hunde, ocasionando números sin molestias. En las noches las sillas tienen que sacar familias a la acera y allí se entretienen haciendo transeuntes mientras pasan los comentarios. En el veraneo no se aprueban todavía los políticos, de manera que los pobres presupuestos no pueden salir a congreso.

El otro día un calor sufrió un ataque de paco. Además la moralidad, por alcalde, ha ordenado que los días sábados se cierren todas las copas y nosotros no podemos bebernos ni una sola cantina.





En la guerra la Europa sigue igual. Las tropas de Varsovia siguen atacando desesperadamente con la esperanza de tomarse al Kaiser. Las trincheras anuncian todos los días que continúan fabricando alemanes. Por los buques germánicos no puede pasar un solo Canal de la Mancha. Los diversos Londres que envían desde las noticias, informan que en todo el hambre están reinando las ciudades alemanas.

Esta es la fiel semana del resumen.

H. SAINT.

Para las muchachas jóvenes de colores pálidos y para los niños que padecen de debilidad general y de pobreza de sangre nada hay más urgente que recomendar se insista en alimentarlos con **"Kufeke."** Este alimento se digere con tanta facilidad que se tolera hasta por los estómagos más débiles; contiene en gran cantidad los principios nutritivos que más necesita el cuerpo, se toma con gusto y estimula el apetito. En la alimentación con **"Kufeke,"** aumenta el peso del cuerpo de un modo muy satisfactorio, desaparecen las perturbaciones digestivas, se recobran las fuerzas y el aspecto vuelve, a ser sano y rozagante. Para niños y muchachas jóvenes se aconseja **"Kufeke,"** sobre todo cocido con leche o con cacao para el desayuno y la cena. Pídase en los puntos de venta el Libro de cocina **"Kufeke"** (103 recetas para platos - **"Kufeke"** baratos y sabrosos.)

UNA DIFERENCIA VITAL.

Cuando se ven cogidos por un fuerte temporal en el mar, los pescadores de Noruega usan á menudo aceite de hígado de bacalao para disminuir la fuerza de las olas. El aceite en su estado natural, se adapta perfectamente á tal propósito. Pero cuando se viene á pensar en él como un remedio para la tisis y otras dolencias debilitantes, el caso es completamente diferente. Por eso no hay base ninguna para la fe que algunas personas mal informadas tienen en el aceite natural de hígado de bacalao como remedio. Cualquier alimento feculoso, tal como el arroz, engorda más que ningún aceite, pero todos los alimentos feculosos son en extremo indigestos, y eso mismo ocurre al aceite natural de hígado de bacalao; y una *buena digestión* es lo que más necesitan los inválidos. Por otra parte el aceite de hígado de bacalao *contiene* principios medicinales de alta categoría, pero para que sean útiles al enfermo, deben extraerse previamente de las abominables grasas y mezclarse científicamente con otras sustancias de igual valor curativo y nutritivo. Esto es lo que ha realizado con éxito la

PREPARACION DE WAMPOLE

la cual es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre. En esta unión científica de ingredientes, tenemos la sustancia mejor para dar carnes, para dar vida; y cuenta con una serie de éxitos en los casos de Tisis, Anemia, Pérdida de Carnes y Fuerzas y las Enfermedades de la Sangre. El Sr. Doctor C. A. Blaye, de Buenos Aires, dice: "Certifico que la Preparación de Wampole me ha dado muy buen resultado, especialmente en el tratamiento de los niños débiles y escrofulosos." Una botella basta para convencer. No hay engaño posible. De venta en las Droguerías y Farmacias de todas partes.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Fantasías latinas y germanas.

Según las publicaciones
de los alidos,
se hallan los alemanes
despedazados,
pues las tropas francesas
son las más bravas
al través de las gafas
de la Agencia Havas...

El cable nos afirma
de mil maneras
que los franceses toman
muchas trincheras,
que capturan cañones
y aeroplanos,
y que no quedan rastros
de los germanos;
que se toman colinas
y fortalezas,
y día a día causan
grandes sorpresas,
y que hay, aunque los francos
todo lo pueden,
solo un inconveniente
¡que retroceden!

El cable nos afirma
que allá en París
hasta el hombre más pobre
vive feliz,
que en la capital loca,
dulce y coqueta,
la invasión alemana
a nadie inquieta.

Lo único... es que se nota
que están cerrados
doscientos cinco teatros
y diez mercados,
veinte y ocho librerías
y alguna venta
que no vale la pena
tomarla en cuenta...

Y si von Kluck llegara
hasta Burdeos,
no es para gritar tanto
ni armar enredos,
pues ante una captura
nadie se aterra...
¡se han visto cosas peores
en otras guerras!...

Por su parte tampoco
los alemanes,
dejan de hablar de triunfos,
glorias y planes;
de los nuevos cañones
de cien pulgadas,
y las super-trincheras
fortificadas,
y los extra-biplanos
modificados
que llevan varios miles
de hombres armados...

El Conde von Aspege
inventa un auto
tan rápido, tan fuerte
y tan exacto,
que transporta diez cuerpos
de artillería
desde Kiel a los Cárpatos
en medio día...

El Barón Guttennachen
inventa luego
una refinadísima
arma de fuego
que de un disparo mata
cinco franceses,
cuarenta y nueve rusos
y diez ingleses...

Y otro inventor germano
hace tres pares
de una incubadora
de militares
que salen en dos días
uniformados,
elegantes, fornidos,
y hasta ilustrados...

¡Acciones estupendas,
magnas y bravas,
que se ven por las gafas
de la Agencia Havas!...

RAFFLES.



SAPOLIO

Es el jabón más económico y conveniente para el aseo general en una casa. Se gasta poco yes de aplicación muy fácil.

No hay otra substancia alguna que pueda compararse á **SAPOLIO.**

Limpia vidrio, madera, metal, loza, pintura y en general todo objeto.

Saca las manchas de tinta dl marmol. De venta en todas partes

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

HORLICK'S

MALTED MILK

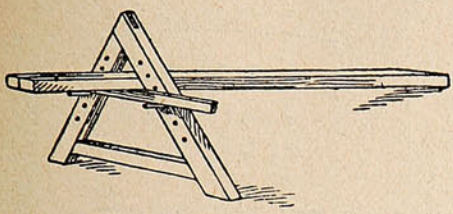
El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.

DE VENTA EN LAS BOTICAS

Depositarios generales: DAUBE y Cía.—Valparaíso.—Santiago.—Concepción.—Antofagasta.

Para aserrar tablones.

Cuando hay que aserrar tablones a lo largo y no se dispone de un banco adecuado, se puede efectuar fácilmente la operación con ayuda del «burro», que reproduce nuestro grabado, el cual no necesita explicación. El tablón se sujeta al



ángulo superior del burro en forma de A por medio de un travesaño movible que se fija en el lugar conveniente, con ayuda de unas clavijas. Dejando apoyado en el suelo el extremo más largo del tablón queda con rigidez suficiente para el aserrado. Una vez aserrada la mitad se empieza por el otro extremo.

¡Peligro!

A un guarda muy ebrio de ferrocarril lo exoneran de su puesto y éste, convencido de que no ha cometido ninguna falta, se presenta al gerente de la compañía pidiéndole explicación, el cual le dijo:

—Yo echar a usted porque cuando sacar la cara por ventanilla parar todos los tres. Usted tener nariz muy colorada, que es seña de peligro.

$ 200 AL MES



se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos. Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 391 New York.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Frco. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.



Reduced Fac-Simille Gold Medal.

NO USE MAS BRAGUEROS



Fac-Simille Grand Prix.

Los **Plapao-Pads** de **Stuart** son *diferentes* de los bragueros pues son aplicaciones medicinales hechas adhesivas con el objecto de tener las partes seguramente en su lugar. No hay correas, hebillas ó resortes—no puede deslizarse de modo que es imposible que frote ó irrite la piel y que haga presión contra al hueso pubiano. Milares de personas se han curádas por si mismas en su casa, sin interrupción del trabajo. Aun los casos mas difíciles han sido curados. Es blando como el terciopelo—de aplicación facil—barato. Fué premiado con *Medalla de Oro, Roma—Grand Prix, Paris.* El proceso de convalecencia es natural de modo que no hay mas uso para bragueros. Le probamos lo que decimos enviandole una muestra de Plapao absolutamente GRATIS Escriba hoy mismo y ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

Dirigir la correspondencia á; **PLAPAO LABORATORIES. Block 1405, St. Louis, Mo. E. U. A.**

Por porfiado...



—Sí, pues, comadre; la mala suerte persiguió a mi compadre Ciriaco, hasta los últimos momentos. ¡Figúrese que si hubiera querido tomar las "Obleas Migrol", para los dolores de cabeza, a estas horas no estaría muerto!

La Cruz Azul.

Poco a poco los modernos ejércitos se van transformando, gracias al empleo de máquinas y motores que hoy reemplazan casi completamente a los antiguos medios de tracción animal. Tareas que antes eran desempeñadas por caballos hoy son hechas con mayor rapidez mediante el empleo de motores. La tracción de artillería pesada, servicios de patrullas y reconocimientos, rápidos cambios de frente de tropas y translado a donde el esfuerzo y empuje del enemigo es mayor, ha llegado a ser cuestión de máquinas.

Indudablemente que esto ya es conocido por todos, pero no obstante para que se deje relegado al olvido el empleo de los caballos en el arte de la guerra. Durante la guerra que Inglaterra sostuvo en Africa en contra de los boers, fueron tantos los caballos heridos, tan sólo en las luchas cuerpo a cuerpo, que se tuvo que idear la formación de Cuerpo Veterinario que se encargara de la curación de las pobres bestias. Hoy en día se puede apreciar fácilmente los servicios que presta este cuerpo en los campos de batalla. Si acaso miramos a esta institución bajo el punto de vista del humanitarismo encontraremos que la idea no puede ser más plausible, y si materialmente nos fijamos en sus resultados positivos podremos ver que los efectos que produce traen como consecuencia inevitable una diminución en los gastos de la guerra. Es a esta institución sin similar a quien los ingleses han dado el nombre de la Cruz Azul. Cada cabalgadura de soldado a quien se somete a tratamiento es una cabalgadura ganada, tal es el lema de la institución.

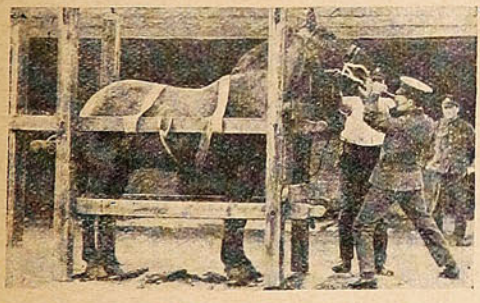


Miembros de la Cruz Azul, haciendo tomar a un caballo las pocimas que ha recetado el veterinario.

Los miembros que componen esta institución son escogidos, principalmente entre aquellos que ya han servido en cuerpos de caballería. Tienen que hacer un aprendizaje de tres meses y obtener los conocimientos de veterinaria. Después de un prolijo examen estos voluntarios son admitidos en la Cruz Azul. Entre los conomientos que deben tener figuran, según el prospecto, los siguientes: manera de construir establos higiénicos, conocimientos sobre la limpieza a que debe someterse a los animales y los utensilios necesarios, alimentación racional del animal, los mejores alojamientos para los caballos y el uso y abuso del agua como bebida. Aunque estos conocimientos parecen no tener relación directa con el fin que persigue el cuerpo, sin embargo en ciertos casos prestan grandes servicios. En los cursos superiores se reciben los conocimientos de veterinaria, de primeras curaciones y el respectivo tratamiento para las diversas heridas.

Hospitales especiales han sido construídos con este objeto y ellos son un modelo de limpieza. Los caballos heridos o enfermos son cuidados siguiendo un régimen especial de alimentación y al lado de cada pesebrera el médico va anotando en una pizarra los distintos períodos por que va atravesando el «paciente.»

Tales son los beneficios de la hoy tan poco conocida Cruz Azul.



Un «dentista» librando a un caballo de los terribles dolores.



Los ayudantes sujetan al animal mientras el veterinario trata de cloroformarlo.



ASÍ SE GANA EL DINERO

Esta es una reproducción fotográfica de uno de nuestros clientes haciendo fotografías de un minuto—y ganando dinero. Esta ilustración le enseña cómo la gente hormiguea al rededor del **fotógrafo de un minuto.** Le enseña cómo **Usted** puede ganar dinero en esta nueva y moderna profesión.

La Máquina "Mandel" Para Tarjetas Postales

ofrece a personas ambiciosas la mejor oportunidad de la vida de establecerse en un negocio honrable y provechoso. Ofrece un campo enorme para ganar dinero en grandes cantidades. **No se requiere experiencia** —sólo su ambición—y la máquina "Mandel" producirá las ganancias.

Un Descubrimiento Maravilloso Fotografías Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

Este nuevo proceso de hacer fotografías acabadas en un minuto, ha asombrado el mundo. La maravillosa Máquina "Mandel" acaba fotografías en tarjetas postales en un minuto a la razón de tres por minuto. No hay tardanza—no se debe esperar. Ud. acaba una fotografía en un minuto y cobra su dinero inmediatamente. Ud. puede alcanzar fácilmente **100** a **200 ventas cada día**—en ocasiones especiales aún más. Cada venta quiere decir una ganancia líquida de 11 a 16 centavos oro para Ud. Muchos ganan hasta $ 25.00 oro en una día con nuestra máquina. Un cliente, E. López de Diego alcanzó una ganancia líquida de 581.00 oro en tres meses.—¿Por qué no puede Ud. hacer lo mismo? Este negocio le ofrece un campo de acción y de ganancia absolutamente ilimitado—no hay alquiler que pagar—no hay gastos de alumbrado o de cualquier otra clase. La máquina es una completa

Galería Portátil para Tarjetas Postales.

Se alcanzan ganancias enormes en toda parte donde hay gente. En ferias, Carnavales Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de ferrocarriles, Embarcaderos y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormiguean de gente. En todos estos lugares **Usted** alcanzará ganancias enormes con una máquina "Mandel"



EQUIPOS COMPLETOS $ 12.00 Oro y Más.

No importa cuales sean sus circunstancias actuales, Ud. puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina equipada con las mejores lentes que hay para fotografías instantáneas y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardar.** Ud. no podrá perder nada. Literatura describiendo todas nuestras máquinas le será enviada GRATIS.

Escríbanos hoy mismo. Le enseñaremos cómo Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.,

Autores Originales de la Fotografía de un Minuto. F. 22 Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

Ventilador abanico para el uso del bolsillo.

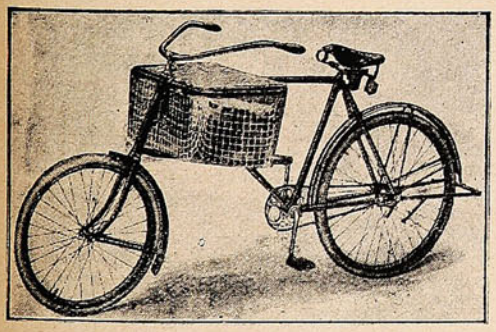
Una de las muchas novedades que se han desarrollado mientras el tango gana de día en día en popularidad, y que lleva como muchos otros



pequeños inventos el nombre del baile famoso, es un pequeño ventilador de tres aspas que puede ser llevado con toda comodidad en el bolsillo o en un pequeño maletín.

La bicicleta y el comercio.

Las bicicletas están construídas en la actualidad con el solo objeto de transportar al pasajero que las conduce. Por eso es que, cada vez que se hace necesario transportar alguna pequeña carga, el dueño del vehículo debe hacer



Bicicleta construída especialmente para transportar paquetes.

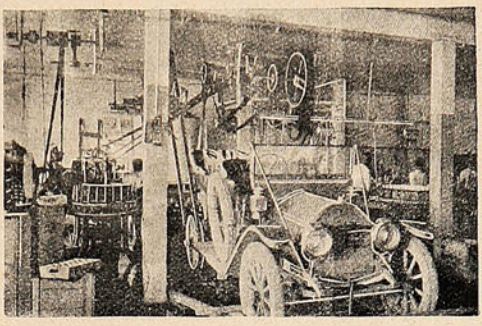
una serie de ataduras molestas y que nunca aseguran la estabilidad del paquete.

Una casa constructora de bicicletas ha ideado el modelo que se muestra en el grabado y que presta considerables servicios a todos aquellos que profesionalmente necesitan llevar consigo algunos objetos de difícil transporte. Puede llevarse así un peso hasta de 250 libras.

Inventos yankees.

Cuando lo exige la necesidad, un automóvil puede ser utilizado en funciones muy distintas de aquellas para las cuales primitivamente fué destinado. Así quedó palpablemente demostrado en la ciudad de Meridian, Miss; cuando la ciudad entera se vió precisada de utilizar los automóviles para poner en movimiento sus instalaciones eléctricas proveedoras de luz para la ciudad.

Una explosión de la parte destinada a la fuerza motriz dejó imposibilitada la instalación para suministrar fuerza a varios establecimientos industriales de importancia, quienes se encontraron con la expectativa de tener que cerrar sus fábricas durantes varios días en espera de la reparación de la usina eléctrica. Todos los negocios quedaban de esta suerte paralizados, y habrían tenido que conformarse a sufrir grandes pérdidas si no se le hubiese ocurrido a un jefe de fábrica utilizar su propio automóvil para mover sus maquinarias. La idea cundió en toda la ciudad y poco después casi la totalidad de los automóviles en uso fueron destinado a suplir la falta de la usina, hasta el momento en que los desperfectos fueron refaccionados.



Uno de los automóviles que fueron utilizados para poner en movimiento las instalaciones eléctricas que provee de luz a la ciudad de Meridian, estado de Miss. Estados Unidos.

Disyuntiva.



La señora.—El niño está llorando, María. Supongo que necesita su mamadera.

María.—Precisamente, acabo de dársela

La señora.—¿Ah, sí?... Entonces, supongo que no la necesita.

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, Berlín.

CAPITAL . . M 30.000,000

RESERVAS . „ 9.500,000

Fundado por el DEUTSCHE BANK, Berlín,

Capital y Reservas de M. 420.000,000

SUCURSALES:

ESPAÑA: Barcelona y Madrid.
ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé y Tucumán.
BOLIVIA: La Paz, Oruro.
BRASIL: Petrópolis, Río de Janeiro, Santos y Sao Paulo.
CHILE: Antofagasta, Arica, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
PERU: Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
URUGUAY: Montevideo.

Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito y Giros telegráficos sobre las principales ciudades del mundo. Compra-Venta de monedas extranjeras. Ofrece su moderna instalación de cajas de seguridad.

Oficina principal para CHILE en Valparaíso.

K. Hüttmann,
Gerente.

Dele á su niño un baño con el

Jabón de Mennen



Use el jabón boratado para la piel suave y tierna de su niño. Suaviza y calma las irritaciones de la piel y es pronto alivio para la picazón y el ardor.

EL JABÓN BORATADO DE MENNEN

ha sido recomendado y usado por una generación de madres. Los médicos lo recomiendan.

Busque la celebrada marca de Mennen. El retrato de un niñito desnudo, dentro de un óvalo, en el frente de la envoltura.



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

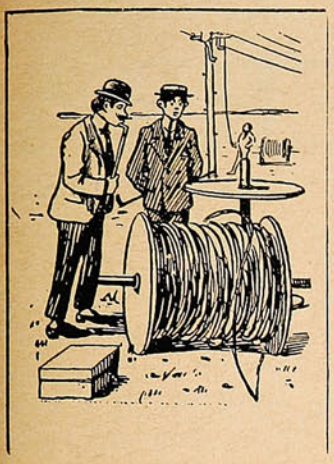
Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA.
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi)
Casilla 815.

VALPARAISO

ENTRE PLATO Y PLATO



—Esto es hilo para el telégrafo.
—¿Y ese otro carretel sin hilo?
—Pues... para el telégrafo sin hilos.

Después de una comida, el dueño de la casa saca una espada de una panoplia y exclama, blandiéndola:
—Ah, señores! No me olvidaré jamás del día en que saqué esta arma.
—¿Y dónde la sacó usted?—preguntó un curioso.
—En una lotería—contestó tranquilamente.

Un joven, deseoso de instruirse, pregunta a su padre:
—Papá, ¿qué es una sociedad anónima?
—Hijo mío, es una sociedad en que se hacen cosas que no tienen nombre.

—¿Cuánto te ha costado esa bicicleta?
—Ciento cincuenta pesos, en quince plazos, y cincuenta de un golpe.
—¿En árnica?

Un portugués dijo, hablando de longevidad, en un café:
—Un tío mío se murió a los ciento seis años.
Un marsellés añadió:
—Pues yo tuve otro que acaba de morirse a los ciento cincuenta.
Pero un andaluz terminó diciendo:
—Pues lo que es en mi familia, entoavía naide se ha muerto.

Reflexión de un estudiante, al contemplar un río:
—¡Dichoso tú! Sigues tu curso sin abandonar el lecho.

El abuelo ha llevado por primera vez a Mario a tomar un baño de mar. Apenas entra el niño en el agua, comienza a llorar desconsoladamente.
—¿Qué tienes, tesoro mío? ¿Qué te ocurre?
Y responde el niño:
—¡Que mi traje se me ha mojado todo!

Un tendero enriquecido vuelve de hacer un largo viaje de recreo:
—¡Dichoso usted!—le dice un amigo.—¡Conocer los Apeninos, los Dardanelos!...
—¡Ah, sí! Hemos comido juntos muchas veces.

A un antropófago:
—¿Has comido hombre alguna vez?
—¡Ya lo creo!
—¿Qué gusto tiene?
—El mismo de la mujer.

Entre padre e hijo:
—Papá, ¿por qué el pez gordo se come al chico?
—Porque el chico no puede comerse al gordo. Es cuestión de tamaños.

La señora.—¿Y no le ha dado a usted vergüenza de ponerse mi mejor vestido para ir a ese baile?
La sirviente.—Sí, señora, mucha... porque todo el mundo me decía que era un vestido ridículo.

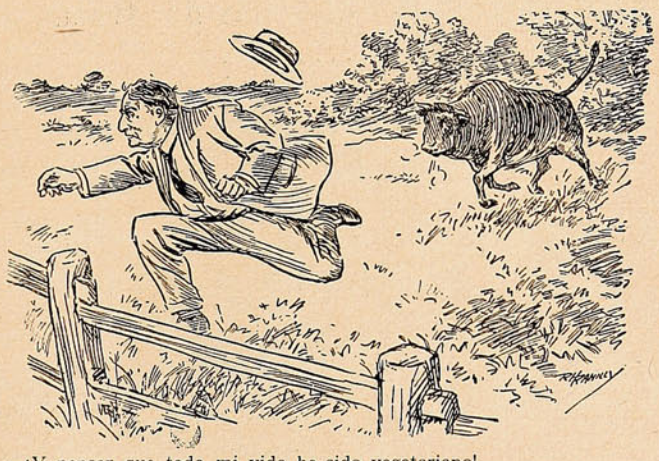
En una peluquería:
El cliente.—¡Me está usted desollando vivo! ¿Dónde está el patrón?
—Ha salido a afeitarse.



—Si mi sastre me engañó, cuando me dijo que era fuerte el paño, estoy completamente perdido.

En un club de mujeres, que aspiran a la emancipación de su sexo:
—Sí—exclama una oradora,— el puesto de la mujer está en la cámara.
Una voz desde la tribuna de los hombres:
—Sí... ¡En la cámara nupcial!

—Usted debería tener vergüenza de mendigar en vez de trabajar.
—Y, dígame señor, ¿yo le he pedido a usted consejos o dinero?



—¡Y pensar que toda mi vida he sido vegetariano!

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR
DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA
Unicos concesionarios para Chile:
HOROVITZ YARCHO & CIA.
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN
Independencia, 169.—(Pasaje Goñi)
Casilla 815.
} VALPARAISO

MAPAS DEL TEATRO DE LA GUERRA

HASTA LA FECHA HAN SIDO EDITADOS LOS SIGUIENTES:

MAPA general del Teatro de la **GUERRA EUROPEA.** Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria. ..... Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto. ..... Precio $ 2.

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres"). Precio $ 1.

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso. ..... Precio 60 cts.

NÓMINAS DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA y RUSA

con sus tonelajes, velocidades y fecha de lanzamiento.

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

pérdida de su fortuna fué demasiado ruda para aquel corazón mal templado, formado por una mujer y debilitado por la soledad, que sólo fortifica a los fuertes. La horrible noticia le produjo una congestión cerebral y hubo que llevarle al hotel Surgere, donde Julia, compadecida por tanto infortunio, le cuidó como a un hijo.

Y como un niño fué, realmente, como el joven se le apareció mientras velaba junto a aquella cabecera. ¡Por fin podía satisfacer el deseo secreto que la devoraba de emplear su abnegación, de ser útil, de curar! Mauricio, exigente e irritable, aun después del período agudo y peligroso de su enfermedad, tuvo en ella una enfermera incomparable, dominada por esa falsa maternidad que acecha en su otoño a las mujeres sin hijos. Orgullosa al verle recobrar vida y belleza, Julia empezó a amarle, verdaderamente, en los días de la convalecencia como a un ser humano vuelto a crear por ella.

Mauricio volvía a la vida, se levantaba, andaba y no tenía ya desarreglo alguno cerebral, pero no era ya, sin embargo, el Mauricio Artoy de antes de la catástrofe, no era el joven *gentleman* frío, correcto, acompasado, y que no se dignaba hablar, a quien Julia había conocido en vida de su padre y cuando se creía rico. La calamidad le había quitado su máscara de indiferencia y el joven asombraba a Julia por sus bruscos cambios de humor, por su exhibición de tristeza y por su rencor hacia la vida. No sabía, ciertamente, Julia combatir aquella desesperación con palabras, pero era de las que poseen el gusto innato y el arte secreto de curar las heridas, y la única presencia que toleró Mauricio fué la de la amiga adicta, cuya tierna y fiel silueta había visto a su cabecera en las semanas de impotencia física. En su delirio,

decía muchas veces: «¡Ah! Sosténgame Ud. la cabeza, la cabeza...» Y Julia cogía en sus brazos aquella linda cabeza árabe, demacrada y pálida por la enfermedad... Ahora, que sólo sufría ya del pensamiento, conservaba la costumbre, en las horas tristes, de apoyarse aún en aquel pecho de mujer, asilo maternal y eternamente nostálgico, en el que el hombre dolorido se convierte de nuevo en niño... Julia se lo permitía, llena de gozo al sentirse al fin madre y con un hijo a quien acunar. Estaba orgullosa por aquel cariño único y un poco susceptible que el joven le consagraba. Verdaderamente humilde de corazón, se asombraba de que unos seres superiores, como él y como sor Matilde, pudieran distinguirla y amarla.



Mauricio permanecía a su lado sin deseos y sin ver su belleza. La de Surgere representaba para él algo maternal y fuera de todo amor posible. Los recuerdos repartidos en sus años de infancia atestiguaban la gran diferencia de edad que mediaba entre ellos.

Fué menester que unos cuantos incidentes pequeños le fuesen revelando lentamente la gracia y la persistente juventud de su amiga. El doctor Daumier le aconsejaba que sacudiese su invencible pereza y

saliese a la calle, y Julia no encontró más medio que el de llevársele con ella a sus correrías diarias o al Bosque, al que casi nunca iba sola. Mauricio tomó pronto el gusto a esos paseos, en los que iban los dos acurrucados en el fondo de la berlina. En ellos observó que su compañera era admirada y reconoció en los que pasaban esa llama que acusa el deseo. Miró a Julia y tuvo, a su vez, que confesarse que poseía una incomparable belleza madura y sabrosa. Poco a poco, la admiración y el deseo de aquellos desconocidos, que al principio divertían su curiosidad, le desagradaron y le irritaron como si atentasen a algo suyo.

Y, al mismo tiempo, de los contactos y de los abandonos inocentemente consentidos por Julia, se desprendió un encanto menos puro y muy diferente de la lánguida voluptuosidad de refugio y de reposo. El mal deseo, el perverso designio, empezaban a germinar en aquel corazón inquieto. Amar a Julia y hacerse amar por ella sería una aventura de singular malicia; era introducir el adulterio en la casa donde le habían recogido y cuidado; era también una especie de amor a lo Juan Jacobo, un seno de madre palpitando de repente como un seno de amante. Y esas circunstancias excitaban su libertinaje superficial y el pueril capricho que ahora le poseía de vengarse de las cosas, de pisotear los escrúpulos y de burlarse de los deberes, como un niño castigado que se desahoga rompiendo objetos de precio. Todas esas razones que él se daba ocultaron a sus ojos el verdadero y natural deseo que germinaba, la inevitable concupiscencia...

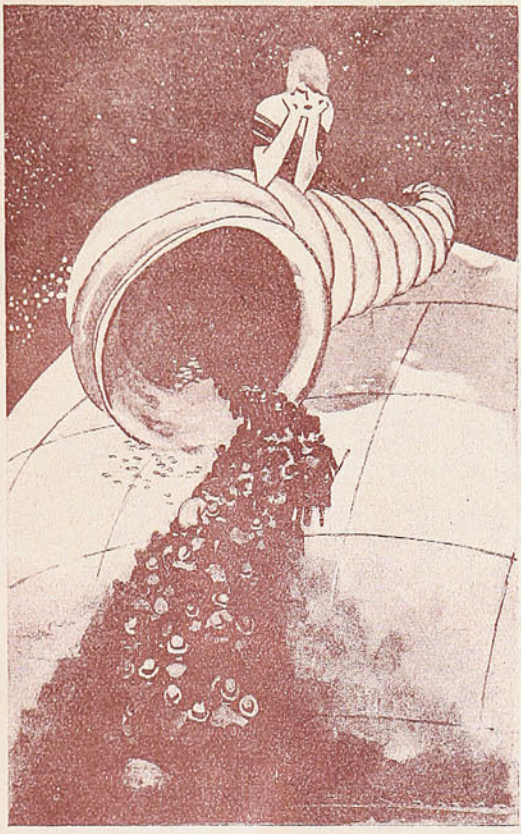
Su entrada en el amor fué deliciosa, sin celos, sin inquietudes. Su ya ejercitada experiencia de amante le decía: «Tendré a esta mujer», pues había leído en ella lo que los ojos femeninos no saben jamás ocultar, el deseo inconsciente de darse, el deseo de ser

amada. Pero era preciso no asustarla; un acto brusco podía echarlo todo a perder. Julia era casta y nacida para amar, sin haber tenido nunca la ocasión de hacerlo. Mauricio veía la brecha que había abierto sin saberlo en aquel corazón de mujer; había que ensanchar esa brecha y hacer entrar por ella el deseo y la pasión. Se contuvo, pues, y se esforzó tan sólo por mezclar más y más estrechamente sus dos vidas. La acostumbró a las caricias, pero se guardó muy bien de darles la expresión de caricias de amante. Julia, que podía ya pensar en prohibirlas, empezaba a alarmarse por ellas, pero ¡ay! estaba ya demasiado cautivada para no tratar, aun inconscientemente, de cegarse. Logró disipar esas primeras alarmas con un sofisma: «Soy una madre para Mauricio y puedo permitirle lo que una madre permite a su hijo.»

Si se hubiera atrevido a examinarse, hubiera visto que era difícil llamar maternales ni fraternales a las caricias que ellos cambiaban. En cuanto estaban solos en la berlina, Mauricio le cogía una mano y la tenía largo tiempo junto a sus labios. Tampoco se atrevía Julia a rehusarle aquel apoyo en su pecho, que él imploraba con lánguidas miradas, y la joven consentía para oírle decir palabras que descendían a su corazón como un rocío. Bastaba que Mauricio expresara una opinión sobre su peinado o su traje para que ella le diese gusto sin discusión. La acompañaba a casa del modista, de la sombrerera y hasta a la compra de los menudos objetos de su atavío, y aquel hombre que tenía alma de artista, con una extraña impotencia para expresar lo que soñaba, encontró así, por fin, la materia obediente, animada por un simple deseo y transformándose por sí misma para agradarle: esa materia única—como en el hermoso mito griego—era una mujer.

Los millones en la guerra

Desde que se inició la guerra, los financistas empezaron a calcular cuánto costaría. Cálculos muy poco exactos, puesto que faltaba uno de los principales elementos de juicio: la duración del conflicto. Quien opinaba que duraría seis meses; quien, un año; quien, tres, como lord Kitchener, el ministro británico de la guerra. Además, se tomaba como base para dichos cálculos, lo que costó la guerra franco-alemana de 1870, y esa base también era falsa, puesto que las cosas, todas las cosas de la guerra, han cambiado mucho desde entonces. Están, pues, los países beligerantes, que son los más interesados, tan a obscuras como antes en lo relativo a lo que a cada año de ellos le costará la guerra. A lo más, pueden saber lo que les va costando, y eso, sólo aproximadamente; pues nadie puede calcular lo que cuesta la guerra a los particulares, dentro y fuera de las naciones comprometidas en el conflicto.



Por lo pronto, la guerra ha consumido ya los presupuestos ordinarios de guerra y marina, que suman miles de millones de francos. Desde la guerra del 70, esos presupuestos habían ido aumentando en proporciones fantásticas, y su peso oprimía a los pueblos hasta el extremo de hacerles desear la guerra, con tal de que esa situación cesara. En 1913 los gobiernos exigieron todavía mayores sacrificios a los pueblos exhaustos. En Alemania, se puso una contribución sobre el capital, empezando así un estado monárquico y conservador a llevar a lá práctica uno de los números más avanzados del programa socialista. Es que ya la tempestad se acercaba, y cada cual quería estar preparado para la lucha y para el triunfo.

Pero los presupuestos ordinarios, aun con la ayuda de los extraordinarios, no habían podido bastar sino para iniciar las operaciones, de tal suerte que, inmediatamente de declarada la guerra, los gobiernos tomaron medidas encaminadas a obtener más dinero.

No todas esas medidas se conocen con precisión, por cuanto los gobiernos guardan siempre reserva respecto de algunas; pero cuando se lanza un empréstito público, la reserva no es posible. El empréstito es el gran recurso en estos casos; recurso que demuestra no solamente el crédito del Estado, sino la capacidad del país para satisfacer ese crédito.

Ninguno de los grandes países beligerantes podía esperar colocar un empréstito en el exterior. Por mucha confianza que alguno de aquéllos supusiera tener en su crédito exterior, no podía llegar esa confianza al extremo de creer que capitalistas extranjeros habrían de tomar un empréstito en una situación tan aleatoria como lo es la creada por la guerra. Era, pues, indispensable que cada gobierno se dirigiera a su propio país, a sus propios hijos, en demanda de los recursos necesarios.

Es forzoso reconocer que así en Francia como en Alemania, en Rusia como en la Gran Bretaña y en Austria-Hungría, los pueblos han respondido ampliamente al llamado de los gobiernos, subscribiendo los empréstitos colosales que se han lanzado.

Alemania lanzó, desde los primeros días de la guerra, un empréstito público de cinco mil millones de marcos, que fué cubierto rápidamente, a pesar de que el gobierno había tomado ya otras medidas para obtener recursos. La riqueza de Alemania se suponía muy considerable; pero dada la organización de su industria y de su comercio, a base de crédito, no faltaban quienes creyeran que no podría realizar un esfuerzo de tamaña magnitud. Lo ha realizado, sin embargo, y hasta el presente, según informaciones autorizadas, no es por falta de recursos por lo que Alemania podría sentirse inclinada a solicitar la *paz honorable*, de que el kaiser hablaba en la proclama en que disponía que no celebraría el día de su cumpleaños, que es el 27 de enero.

Ocioso parece decir que en Francia no se abrigaban temores acerca de los recursos con que se contaba para hacer la guerra. Francia es el país clásico del ahorro, de la *bas de laine*. En los últimos veinticinco años el ahorro francés ha prestado a Rusia muchos miles de millones de francos; y, apesar de eso, siempre tuvo dinero disponible para prestar a otros países, como, por ejemplo, en los últimos años a los balcánicos y a Turquía. El empréstito francés, por seis mil millones de francos, fué cubierto varias veces.

El poder financiero de la Gran Bretaña es el más poderoso del mundo. Londres es el principal mercado del dinero. Cuando en Londres no hay dinero, puede considerarse poco menos que imposible encontrarlo en otra parte. Es que, tras de la Gran Bretaña está el colosal imperio británico, en el cual hay países como el Canadá, Australia, el Africa del Sur, que son emporios de riqueza, sin contar la India maravillosa. Trescientos cincuenta millones de libras esterlinas pidió el gobierno inglés a su pueblo; las subscribió varias veces. El ministro de hacienda; Mr. Lloyd George, pudo, pues, con justicia decir que el poderío financiero de la Gran Bretaña no tiene rival. Esos trescientos cincuenta millones de libras las pidió el gobierno inglés, para atender al primer año de guerra, es decir, un millón de libras al día.

Respecto a Rusia y Austria-Hungría, poco se ha sabido de su situación financiera y de los recursos de que han echado mano; seguramente su situación no es tan favorable como la de Alemania, Francia o Inglaterra.

Como se ve, la guerra está llamada a agotar los recursos de los beligerantes; pero es un error creer que esos recursos han de agotarse más o menos pronto. En la guerra, se hace dinero, o su equivalente, de todo. Un país parece completamente arruinado, sin capital, sin comercio, sin industria, y sin embargo continúa haciendo la guerra. Cien casos de estos podrían citarse.

Y todavía queda el gran problema, así para los vencedores como para los vencidos: ¿cómo volver, después de la guerra, las cosas al estado que tenían antes? Es en esa tarea de reconstrucción, más que durante la guerra misma, cuando se conocerá la verdadera potencia económica y financiera de cada país.

JAIME BRULL.

Dib. de Alonso.



EL TESORO DE LOS CABELLOS

EN TODAS LAS BOTICAS Y PERFUMERIAS

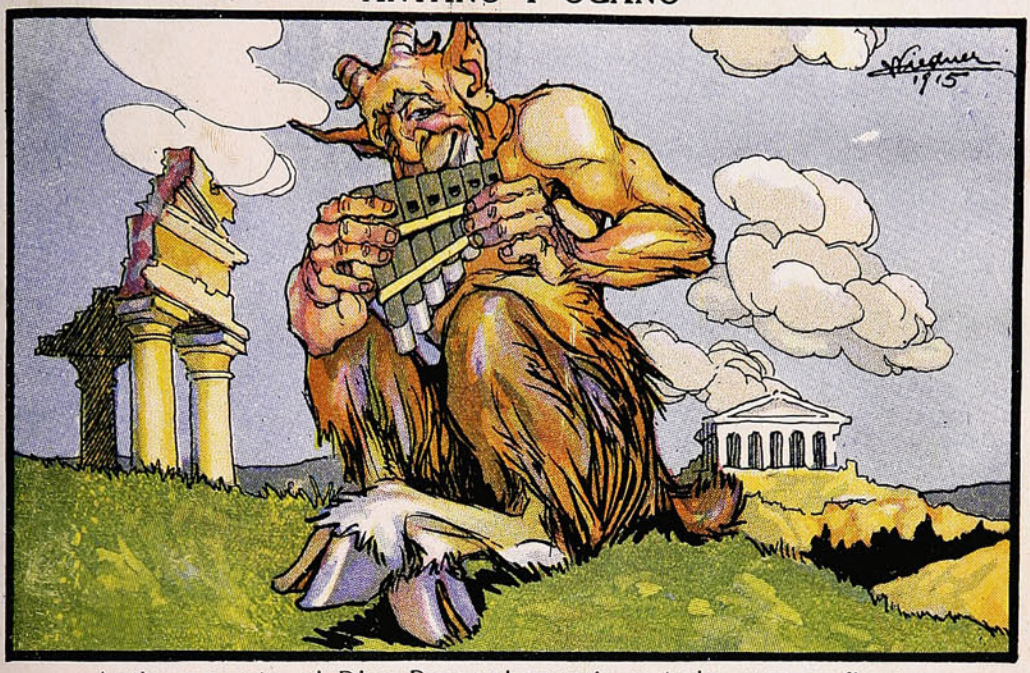
Pedir prospectos gratis, al

Concesionario, AUGUSTO MEYTRE, 933 Blanco - 937, Casilla N.° 1495 - VALPARAISO

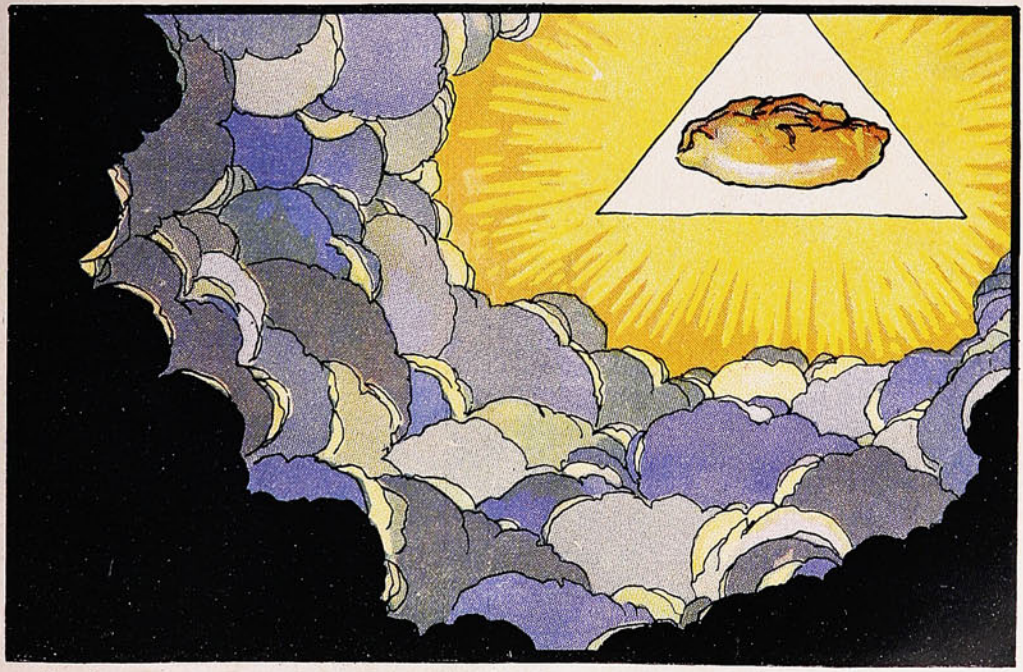
SUCESOS

Año XIII — Marzo 11 de 1915 — N.° 650

ANTAÑO Y OGAÑO



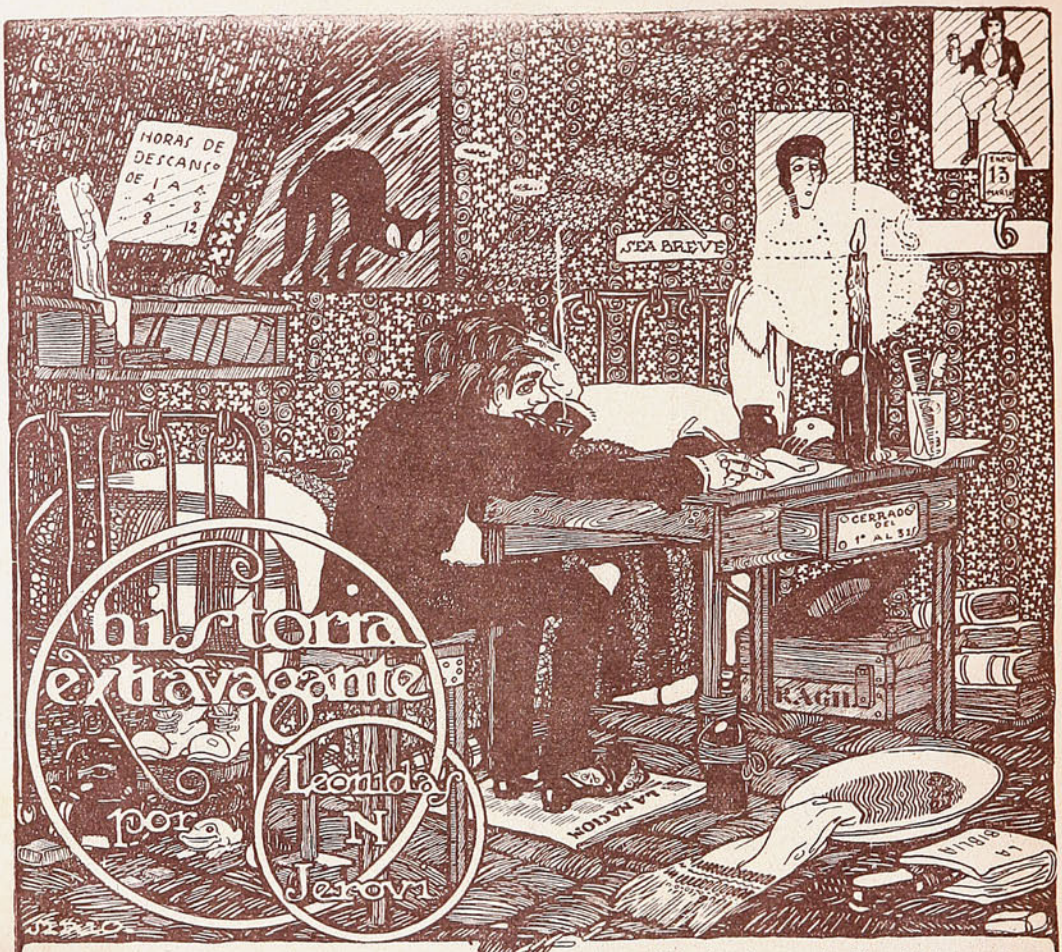
Antiguamente, el Dios Pan enloquecía a todos por su flauta.



Y ahora este otro Dios Pan nos vuelve a enloquecer ¡por la flauta!

Precio 50 cts.

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.



Lóbrega noche airada...
Vapores de veneno
bajo un cielo de tinta. Rueda el trueno
por la bóveda negra *aunque* inflamada...
Una ciudad dormida y estancada
en un lago de hollín, vaga y obscura,
y un horizonte en cuyo ignoto seno
el lívido relámpago fulgura...

Sólo el rojo cristal de una ventana
reverbera una luz. La miserable
buhardilla de un poeta lamentable
de hirsuto melenón y *barba cana*...
Un lecho, una virgínea palangana
arrojada al azar en un ataque
de neurótico esplín,
y contra la pared un almanaque
cuya figura representa, en traque,
un caballero inglés que bebe gin.

Una percha sin trajes, un sombrero;
una mesa, papeles y tintero,
un lazo femenino, un limpio plato,
un cuchillo sin mango, una peineta
y una mujer hermosa en un retrato
y un revólver en una papeleta...

Pasea el melancólico poeta,
mientras la noche sigue rugidora,
macabrica y sombría
sin que su furia el huracán aplaque;
y sonríe a hurtadillas, con traidora
intención que helaría,
el caballero inglés del almanaque
a la hermosa de la fotografía...

Un grito de repente. Un grito horrendo
que domina el estruendo
del tambor del espacio, y que se extiende
por la candente esfera:
¡el trágico poeta que se entera
de la traidora escena y la comprende!

Un salto del poeta
hacia la mesa cómplice. Una inquieta
voz del más puro timbre femenino
que grita: ¡No! ¡Perdón!... ¡Al asesino!
la lucha porfiadísima de un rato,
y brilla, al disparar, la papeleta
del revólver, que mata a la coqueta,
a la coqueta hermosa del retrato!...

Luego algo inusitado. El almanaque
se agita, se desdobla, se recoge,
despide al figurón; adquiere rango
de ser humano el bebedor del fraque,
se abalanza a la mesa y allí coge
el cuchillo sin mango por el mango,
arrebata la humeante papeleta,
y por vengar la sangre del retrato
acogota al poeta
¡y se produce un nuevo asesinato!

Fuera, la tempestad sigue irritada...
Vapores de veneno
bajo un cielo de tinta. Rueda el trueno
por la bóveda negra aunque inflamada...
La ciudad aún dormida y estancada
en su lago de hollín, vaga y obscura,
y un horizonte de enlutado seno
que amortaja la tétrica aventura...

Dib. de Simo.



Con extraordinario brillo quedó abierto el año último en la ciudad de San Juan (República Argentina) la bella fiesta tradicional de los Juegos Florales, a los que concurrieron numerosos escritores sud-americanos.

Ponen de manifiesto la importancia de ese concurso los variados temas que lo componían, para cada uno de los cuales se asignó cuatro premios, consistentes en valiosos objetos de arte, donados por personalidades prestigiosas del país vecino.

Los diarios de San Juan hablaron extensamente de la importancia del Certamen, elogiando el mérito de los trabajos premiados y el interés con que lo más culto y selecto de la sociedad realzó tan hermoso torneo intelectual. El Teatro San Martín de esa ciudad se hizo estrecho para contener la concurrencia la noche de los Juegos.

Al abrirse los sobres respectivos, se vió que seis de las composiciones premiadas correspondían a escritores chilenos, cuyos nombres ya ha publicado la prensa diaria. Uno de ellos es el poeta J. Lagos Lisboa.

Entre aplausos fué elegida Reina de la Fiesta la distinguida señorita Lola Rodríguez, de quien los diarios de San Juan hacen los mejores elogios, y cuyo retrato reproducimos en estas páginas como homenaje a su belleza y a su talento.

Felicitamos a los triunfadores del torneo y hacemos votos porque se generalicen estas justas de arte internacional, ya que ellas coadyuvan tan eficazmente al conocimiento mutuo y al mutuo aprecio de pueblos hermanos, como tan gentilmente lo manifestara el Excelentísimo Ministro argentino señor Gómez, al hacer últimamente entrega de sus premios a los poetas laureados en el concurso de que nos ocupamos.



Srta. Lola Rodríguez, reina de los Juegos Florales de la ciudad de San Juan (Argentina), en los cuales salieron premiados seis poetas chilenos.

Ricardo Catarineu.

Este escritor español, cuyo nombre leemos de tarde en tarde al pie de una crónica volandera, acaba de morir en Madrid.

Ricardo Catarineu no dejó más obra que un montón de artículos de pasajero valor, escritos rápidamente bajo el apremio de las necesidades de la vida. Fué uno de esos tantos grandes poetas, a los cuales la vida no les deja tiempo para escribir sus versos... Catarineu pudo triunfar, pudo brillar, porque tenía para ello talento, vocación, pero la vida lo retuvo en las mesas de redacción, en donde, a cambio de unas cuantas monedas diarias, se despedazan todas las ambiciones de gloria y de éxito.



Sr. Ricardo Catarineu (Caramanchel). Poeta y crítico teatral, muerto recientemente en Madrid.

Eso fué Ricardo Catarineu. Un fracasado. Un gran poeta que se fué sin decirnos sus mejores versos...

Ricardo León.

Acaba de ingresar a la Real Academia Española este renombrado escritor, autor de tantos libros originales y sabrosos.

Ricardo León no es un novelista. Es un lírico que escribe narraciones, y que de tarde en tarde nos ofrece transparentes filosofías en la red luminosa de sus palabras amables.



Sr. Ricardo León, novelista español que ha ingresado a la Real Academia Española.

Ha escrito un volumen de versos, «Alivio de Caminantes»; un tomo de literatura filosófica, «Escuelas de los Sofistas», y muchas otras más entre las que recordamos «Casta de Hidalgos», «Comedia Sentimental», «Alcalá de los Zegríes», «Los Centauros» y «El Amor de los Amores.»

Ricardo León es un modernista enamorado del clasicismo. En toda su obra se nota una amalgama original de poesía antigua derramada en moldes modernos.

El veraneo en Penco.



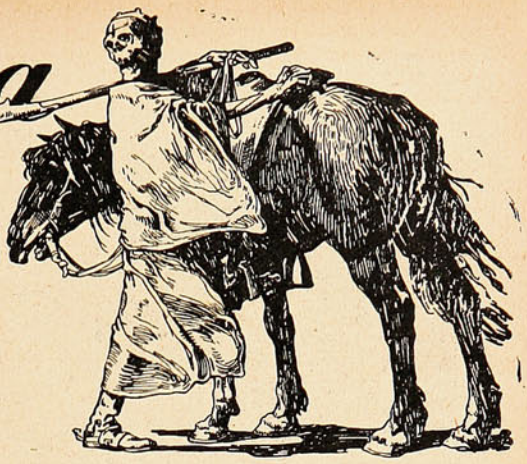
Grupo de familias veraneantes en Penco embarcándose durante un paseo a Dichato.



En una de las pequeñas estaciones de tránsito los excursionistas aprovechan el tiempo visitando las diversas dependencias de la estación.

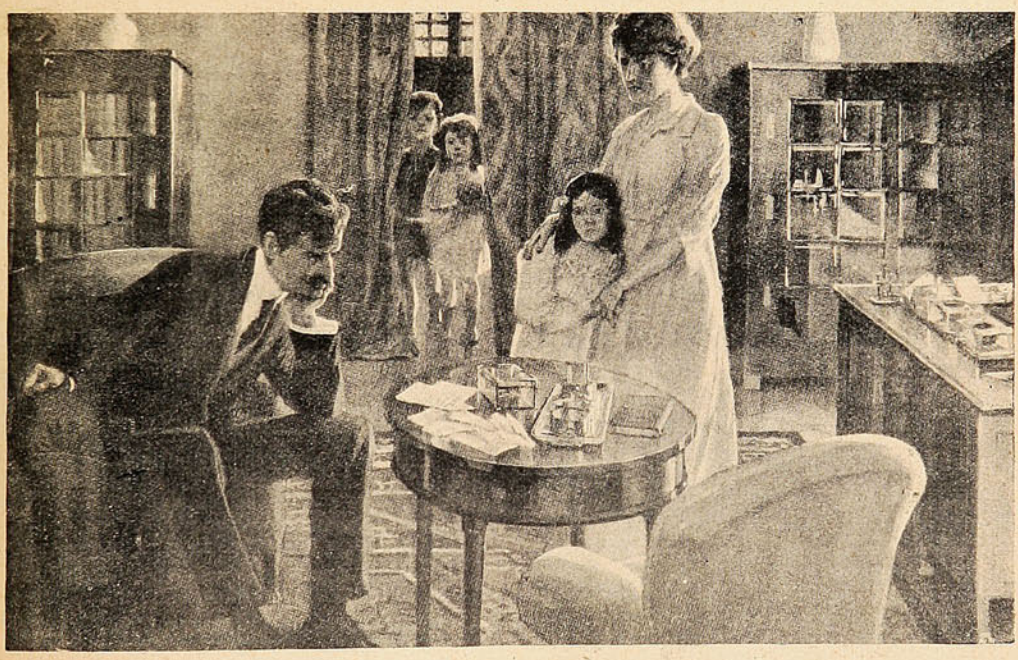
Distinguidas familias asistentes al paseo que los veraneantes de este balneario organizaron la semana pasada.

La guerra



Cuéntase que el mariscal Hindenburg, comandante en jefe de los ejércitos alemanes en el teatro oriental de la guerra, ha recibido millares de cartas y tarjetas postales de compatriotas suyos felicitándole por sus victorias sobre las tropas rusas. Muchas de esas misivas no son francamente desinteresadas, aunque sean patrióticamente disculpables. Los coleccionistas solicitan del insigne militar una contestación, aunque no sea más que la firma, que es, en verdad, un valioso autógrafo. Y cuéntase que cuando el anciano caudillo vió el montón de papeles que le mostraban sus ayudantes y que requerían respuestas, les dijo:—¡Bah! los viejos estamos dispensados de ciertas fórmulas sociales! En esta ocasión tampoco es lícito perder tiempo. Los firmantes de estas cartas serán tan amables que esperen sin impaciencia a que firmemos la paz para entretenernos después en firmar postales...

Cuéntase también que el tristemente célebre monsieur Caillaux, el ex-presidente del Consejo de ministros de Francia, vió al ministro de la Guerra, monsieur Millerand, después de una visita al cuartel general del generalísimo Joffre. Consecuencia de esta visita y de aquella entrevista debió ser una comunicación del ministro al general en jefe manifestándole que, según noticias hasta él llegadas, en dicho Estado Mayor figuraban en primera línea generales de ideas políticas derechistas, esto es, reaccionarias, y que la contestación de Joffre, muy lacónica, venía a decir: «Me he rodeado de los generales cuyo concurso considero conveniente para el éxito de la causa que defendemos, sin pararme a preguntarles por sus ideas políticas, que ni conozco ni me interesan. En cambio, estimo necesario que políticos como el que ha informado a S. E. abandonen el suelo francés en un término que no exceda de cuarenta y ocho horas.»



VÍCTIMAS DE LA GUERRA.—¡POBRE HIJO MÍO!

No habían transcurrido veinticuatro, cuando monsieur Caillaux salía para el Brasil, comisionado por el Gobierno francés para estudiar asuntos económicos y comerciantes.

¿No es verdad que los generales Hindenburg y Joffre, si los informes apuntados son exactos, ¡que sí lo serán!, resultan dos militares de cuerpo entero?

Con hombres de este temperamento, de ese

carácter, se comprende esa tenacidad de los ejercitos alemanes, teniendo en jaque continuo a las grandes masas moscovitas en la Polonia, y esa resistencia de los contingentes aliados, teniendo a raya en el Este y Norte de Francia a los poderosos núcleos germánicos.

quindad humana, que todo lo metaliza, épicas hazañas y nobles sacrificios, una frase que ha pasado a la categoría de máxima: «¡La victoria final será de quien disponga de la última peseta!» ¡Y para esto tantos millones de vida, tantos océanos de lágrimas!



La ofensiva rusa.—¡El acero alemán resulta muy duro!

(Del semanario «Jugend» de Munich).



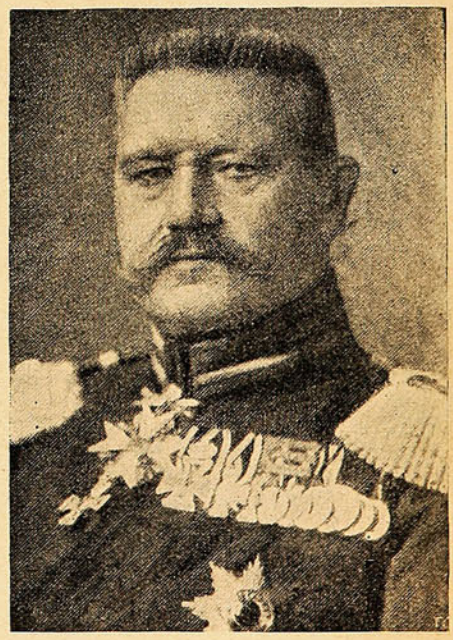
LA CAR CATURA Y LA GUERRA

Italia, contemplando al ángel de la paz:—Yo soy quien puede dejarle salir, pero todo trabajo necesita recompensa.

Del periódico «Pasquino», de Turín.)



Ultimo retrato del generalísimo francés J. J. Cesaire Joffre, aparecido en revistas inglesas.



General alemán Hindenburg, que se ha hecho famoso por su campaña en los lagos Mazurianos.

Y en estas palabras va contenido en resumen el estado de la guerra durante la semana última. La indecisión predomina en Occidente como en Oriente. La lucha sigue violenta, brutal, en ambos lados. La sangre corre a mares, que decir a ríos es mezquina expresión de la terrible realidad.

Y sobre esta visión de apocalipsis sigue flotante como vaporosa manifestación de la mez-

Nuestra pobre Europa, víctima de sus ñoñeces de vieja, de su monomanía de grandezas y de sus ensueños de amor a una cultura que atropella en sus vacilantes pasos, está como para encerrarla en un manicomio del que deberían ser loqueros hombres como los generales Hindenburg y Joffre...

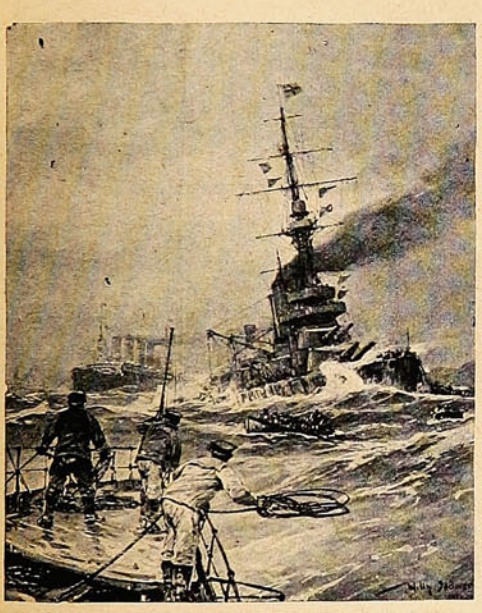
ANGEL M. CASTELL.

Hasta 1784 época en que el general inglés Henry Shrapnell, inventor de los obuses de bala, hizo ejecutar sus primeros experimentos, se

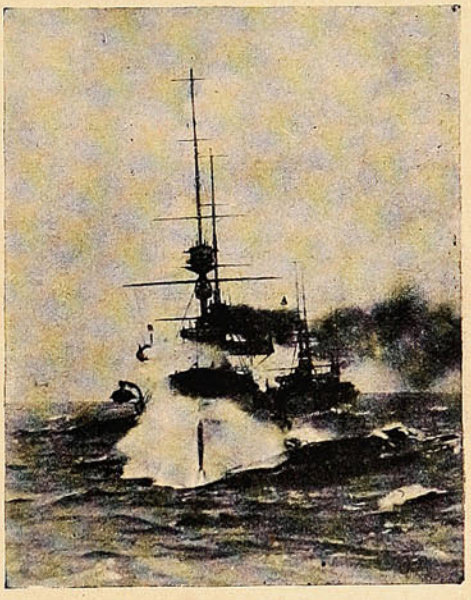
las balas con azufre fundido, conservando un espacio para recibir la carga explosiva. El ejército inglés no tardó en adoptar este obús



LA PRESENTE FIGURA DEMUESTRA EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN LOS PRISIONEROS SERVIOS.



Han llegado noticias contradictorias de la suerte que ha corrido el «Audacious», uno de los buques de guerra más modernos de la escuadra inglesa. El «Audacious» fué botado en 1912, su desplazamiento era de 23,370 metros cúbicos y su tripulación de 900 hombres. Estaba armado con 10 cañones de 34,3 cm, 16 de 10,2 cm y 4 de 4,7 cm Su velocidad era de 21 a 22 nudos. Según se asegura, este buque chocó con una mina en las costas de Irlanda y naufragó, después de haber salvado 250 tripulantes en el vapor inglés «Olimpic» que se ve a la izquierda en la figura, y el resto en otro buque de guerra que acudió por ser llamado por medio de un radiograma.



El crucero acorazado británico «Devonshire». Es un barco que desplaza 10,650 toneladas con 450 pies de largo; fué construído en Chatam, botado al agua en 1904 y completado para entrar al servicio activo en 1905.

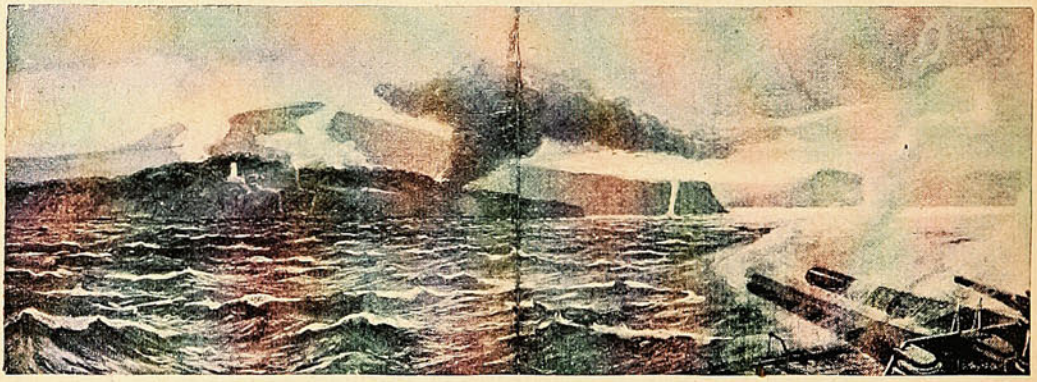
empleaban proyectiles huecos esféricos, llenos de substancias explosivas.

Shrapnell tuvo la idea de incorporar en los obuses, balas esféricas y una cantidad de pólvora para provocar su estallido. Aglomeradas de balas, que presentaba todavía muchas imperfecciones, pero que sin embargo produjo terribles efectos en las campañas de España y Portugal. En una carta a Sir John Sinclair (13 de Octubre de 1808), Wellington atestigua el gran beneficio que las tropas británicas obtuvieron del nuevo proyectil.

Naturalmente, desde esa época se ha perfeccionado mucho el invento del general Shrapnell. En los shrapnells de los cañones franceses de 75 las balas van envueltas en pólvora y se agrega a ésta una substancia que evita la ruptura.



UN DESTACAMENTO DE LA GUARDIA ALEMANA DURMIENDO, MIENTRAS EL OFICIAL VELA EL SUEÑO.



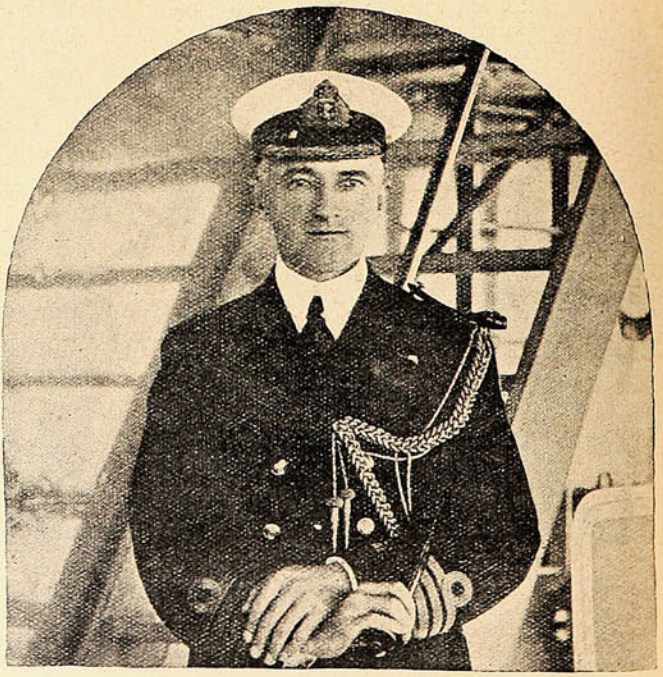
ATAQUE A LOS FUERTES DE LOS DARDANELOS POR LA ESCUADRA FRANCO-INGLESA.



El perrito de Loxley que acompañó a su amo en su muerte.

La historia de la muerte del Capitán Loxley, en su buque, el «Formidable», que fué hundido por un submarino alemán, es realmente interesante.

Este valiente marino, desde que su barco recibió el primer torpedo, subió a cubierta, y allí esperó tranquilamente que su buque se hundiera... Le acompañaba su pequeño perro, cuya fotografía acompañamos. El Capitán Loxley aprovechó los últimos instantes de su vida en escribir una breve carta a su nodriza, en la que le refiere estos datos. El capitán permaneció completamente sereno hasta su último instante.



El Capitán Lox'ey, que se hundió con su buque el «Formidable.»

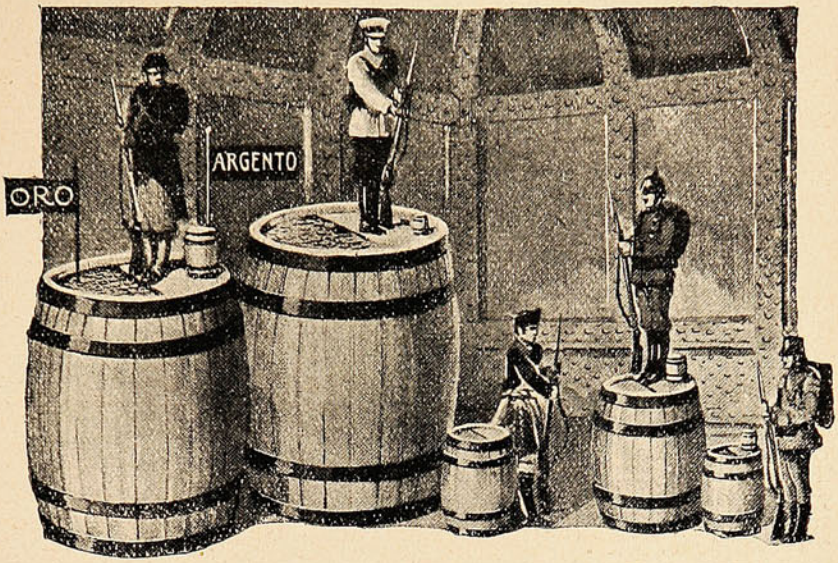
Antes de que se hundiera el «Formidable», colocó la carta dentro de una botella, y la arrojó al mar...

Hombres y dinero en la guerra europea.

La actual guerra europea se puede considerar como el acontecimiento más colosal que ha visto hasta ahora la humanidad. Jamás ha habido una guerra de la trascendencia que tiene esta conflagración, pues este conflicto ha hecho estremecerse en su base hasta los más lejanos países.

Y al afirmar esto, no podemos pecar de exagerados, pues las estadísticas que se han hecho últimamente sobre los hombres que están en batalla o afectados por el conflicto y las grandes sumas de dinero que se han invertido, nos darán la razón.—El eminente economista francés Pablo Leroy Beaulieu ha enviado una comunicación a la Academia de Ciencias Morales y Políticas de Francia, de la cual extractamos los siguientes datos que son muy interesantes.

La población del globo se calcula en 1,700 millones de habitantes, y se puede considerar como beligerantes en esta guerra a las siguientes naciones, divididas en dos grupos:



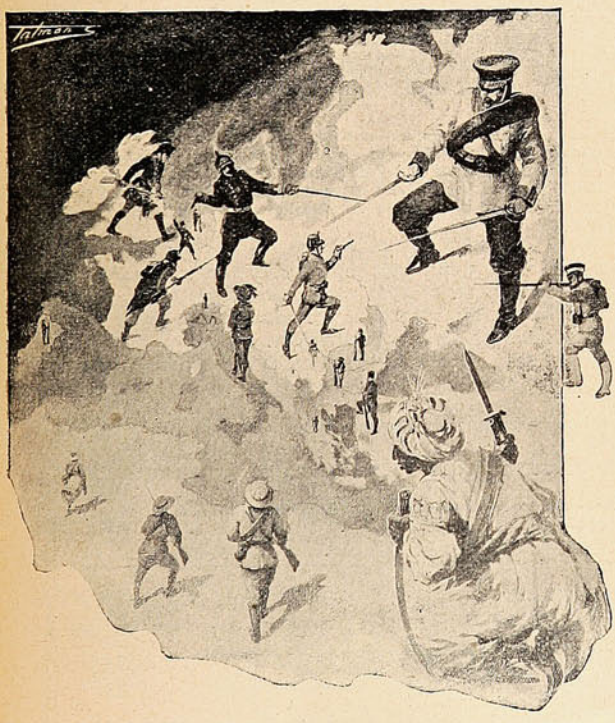
La reserva metálica de los estados beligerantes, Francia, Rusia, Inglaterra, Alemania y Austria.

Rusia	171.059,000 hab.
Francia	39.601,000 ,,
Bélgica	7.428,000 ,,
Inglaterra	45.370,000 ,,
Servia	4.500,000 ,,
Montenegro	516,000 ,,
Japón	52.986,000 ,,
Total del primer grupo.	321.459,000 hab.
Alemania	66.500,000 hab.
Austria-Hungría	49.437,000 ,,
Turquía	20.000,000 ,,
Total del segundo grupo	135.937,000 hab.

Lo que da un total verdaderamente formidable de 457 millones de habitantes, es decir más de un cuarto de la población del globo. Y a esta elevada cifra hay que añadir las poblaciones de los países semi-beligerantes, que son:

Africa francesa del norte	12.000,000 hab.
Colonias inglesas autónomas. (Australia, Canadá, Nueva Zelandia, Africa del sur)	25.000,000 ,,
Indias inglesas	320.000,000 ,,
Colonias europeas	60.000,000 ,,
Total	417.000,000 hab.

Que es otra suma parecida a la anterior, y por lo tanto unidas las dos (904 millones) dan un total que es superior a la mitad de la población terrestre.



Se puede decir que la mitad del género humano se encuentra en armas.

Y todavía hay que tomar en cuenta a otros países que son indirectamente beligerantes, o sea que a pesar de ser países neutrales han debido movilizar o poner en pie de guerra a sus tropas, para hacer respetar su neutralidad, por salvaguardar sus intereses, o porque exite la sospecha de que de un momento a otro se vean en la necesidad de entrar en contienda. Estos países que llamamos indirectamente beligerantes, son los siguientes:

Italia.....	35.000,000	hab.
Bulgaria	4.000,000	,,
Rumania	7.500,000	,,
Grecia	4.400,000	,,
Suiza.....	3.800,000	,,
Holanda	5.000,000	,,
Portugal	5.700,000	,,
Total.....	67.000,000	hab.

El número de los hombres que participan como soldados, beligerantes o movilizados en esta guerra, llega a 942 millones, o sea cerca del 55 por ciento del género humano...

Ahora vamos a hacer otro cálculo que, naturalmente, no está fundado sobre datos exactos, pero que sirve para poner un ejemplo.

Partamos de base que un soldado en campaña gaste cinco marcos diarios, en transportarse, alimentarse y otros gastos más. Un millón de hombres gasta, por lo tanto, cinco millones de marcos; y ocho millones de hombres, que son aproximadamente los que Alemania tiene en la guerra, gastan cuarenta millones de marcos al día!...

Este colosal ejército gasta en un mes cerca de 1,200 millones de marcos, pero como la guerra ha durado ya siete meses, se habrá gastado más o menos la fantástica suma de 84,000 millones de marcos!

Otro punto interesantísimo que creemos importante extractar del trabajo de M. Pablo Leroy Beaulieu, son las estadísticas acerca de la cuestión monetaria en los principales países beligerantes:

Y son cifras enormes. Más de 3,400 millones de francos en 83 días en Francia; 1,008 millones de rublos en 76 días en Rusia, y 2,077 millones de marcos en 90 días en Alemania. ¡Todo un tesoro gastado en unas pocas semanas de lucha!

Actualmente, para Alemania, el tesoro de guerra de la torre de Spandau es una gota de agua en el mar. Pues ¿qué son 300 millones de marcos ante una guerra como la actual?



Inglaterra viene a la cabeza con 300 mil millones (1) casi igual que los Estados Unidos (2). Sigue Alemania (3) y la Francia (4) con 225 mil millones el Austria Hungría (5) con 120, la Rusia (6) con 80 e Italia (7) con 60. Las fortunas de España y Turquía que vienen en seguida son difícilmente avaluables.

Con 3 millones de hombres en campaña, que gasten 10 marcos cada uno al día, esos 300 millones de marcos sólo alcanzarían para mantener 12 días de campaña...

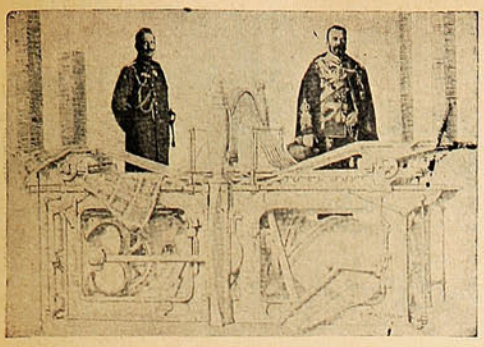
Con este rápido cálculo aproximado puede formar una idea de los estupendos gastos que

EL AVISO NO ES UN "FAVOR" PARA NADIE.

El avisador paga un servicio que necesita y tiene derecho a que se le sirva bien por su dinero. EL COMPRA ALGO con su plata y tiene derecho a saber qué es lo que compra. Así dice una revista norte-americana; y eso es lo que repite "SUCESOS," al ofrecer a usted sus páginas.

No olvide usted que "SUCESOS" es el mejor agente de propaganda en las provincias.

ocasiona la guerra en que hoy se encuentra empeñada la casi totalidad de las naciones europeas.



Alemenia: 23 Octubre-23 Julio.—Rusia: 21 Julio-6 Octubre.

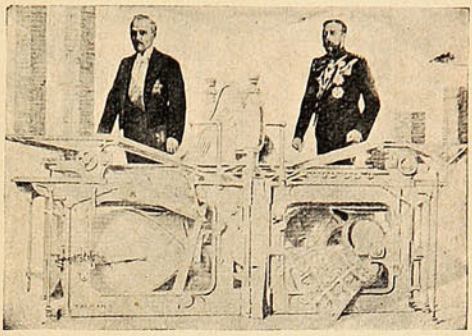
He aquí las cantidades en billetes que se han emitido en los bancos de Francia, Rusia y Alemania, antes y después de la guerra:

	Antes	Después	Aumento
Banco de Francia (23 de Julio al 15 de Octubre.) Francos	5,911	9,354	3,443
Banco de Rusia (21 de Julio al 6 de Octubre.) Rublos.....	1,634	2,642	1,008
Banco de Alemania (23 de Julio al 23 de Octubre.) Marcos.....	1,891	3,968	2,077

Naturalmente no todo este dinero sirvió para la guerra; una fracción, la menor, fué destinada a contrarrestar el desequilibro económico de esos países.

Pero de todas maneras, directa o indirectamente, la mayoría de estas emisiones han sido ocasionadas por la actual guerra.

Y estas cantidades, que no sólo en Alemania se gastan, sino que también en Francia, Rusia e Inglaterra, salen de las contribuciones que paga el pueblo, el pueblo que sueña con la tranquilidad, con el progreso, con la paz!



Emisiones de papel moneda de los países beligerantes en estos últimos tiempos.

Francia: 15 Octubre-23 Julio.—Inglaterra: 30 Julio-29 Octubre.

Estas son las cantidades que las naciones beligerantes han emitido en papel moneda, hasta estos momentos. A no dudarlo, a medida que la guerra se vaya prolongando y la situación financiera se vaya haciendo más difícil, los gobiernos se verán obligados a emitir nuevas cantidades de papel moneda para poder sufragar los colosales gastos.

El manual del perfecto candidato.



En tiempos pasados los candidatos en sus giras electorales debían besar a las guaguas para congraciarse con los padres, pero...



...hoy día, que las mujeres llevan en sus faldas perros en vez de guaguas, los candidatos deberán proceder en consecuencia..

Las playas de Concón.



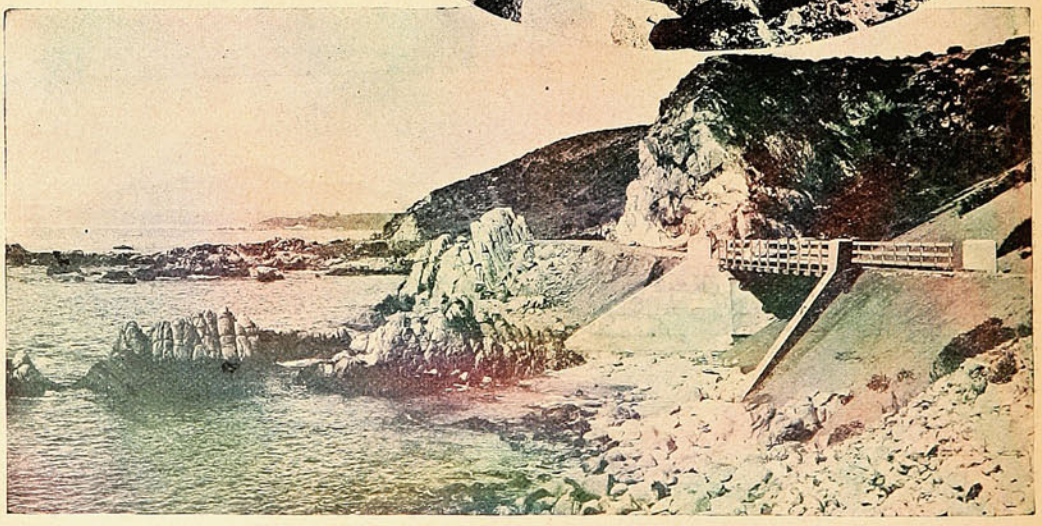
Después de contemplar una marina de esta especie, es preciso convenir en la belleza de la costa chilena.

Muchos paisajes, mucha soledad, mucha luz, reciben magníficamente al veraneante cansado que va en busca de días serenos y libres, para olvidar el bullicio delirante de nuestra capital.

Las playas de Concón son un sitio de veraneo, verdaderamente maravilloso.

Esos caminos solitarios y blancos que serpentean con coquetería junto a la playa de Concón, poseen un encanto indefinible que muy pocos balnearios chilenos tienen.





UN PRECIOSO RINCÓN DE PLAYA CERCA DE CONCÓN.—REMANSOS AL BORDE DE LA CARRETERA.

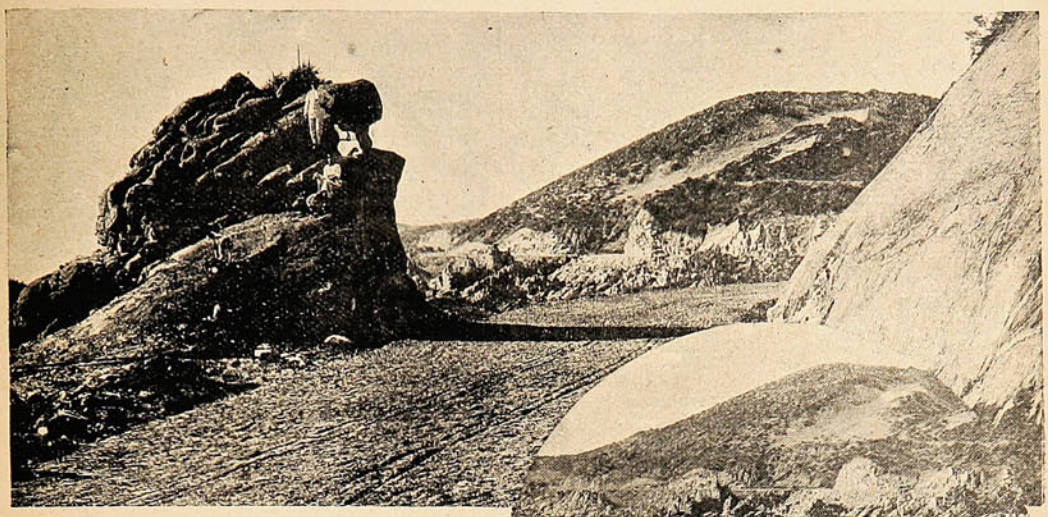
En las presentes fotografías, podrá el lector formarse una idea de todas las múltiples bellezas que encierra ese trocito de costa, casi olvidado; dero que es el rincón preferido de los que, peseando descansar plenamente, buscan un sitio lleno de silencio y soledad.

Ultimamente los caminos han sido arreglados casi por completo, de manera que ya es muy fácil y agradable hacer un viaje a esas hermosas playas de veraneo.

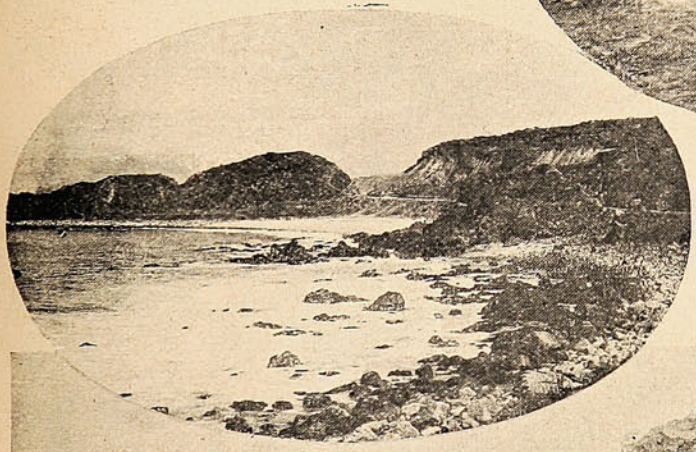
Antes de que se construyera el camino carretero que hoy une a este balneario con Viña del Mar, el viaje se hacía poco menos que imposible por las molestias e inconvenientes del camino. Las sumas gastadas en esta obra han dado un gran impulso a Concón.

Las familias veraneantes en este pintoresco balneario son numerosas y ya la prensa local ha dado la lista de las familias que pasan los meses de veraneo en Concón.

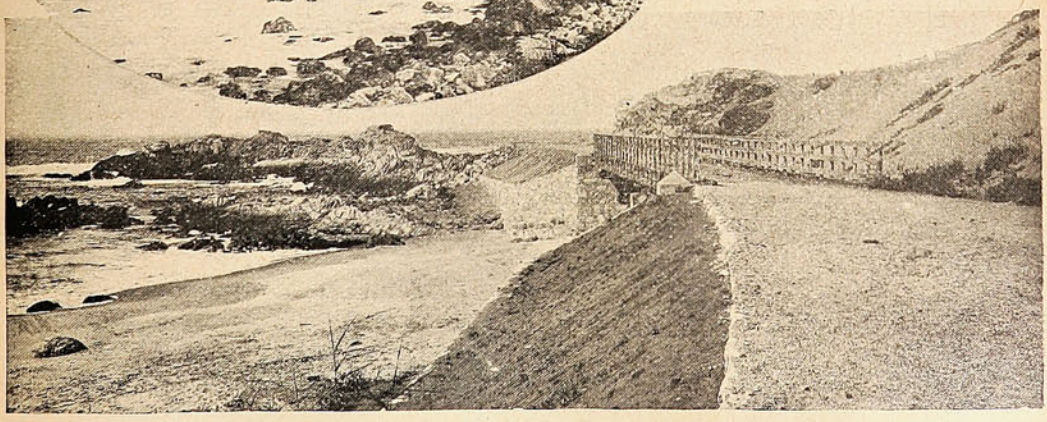
ble, porque además de ser el mar muy tranquilo, hay sitios realmente hermosos por el paisaje. De ello pueden dar una idea las fotografías tomadas por nuestro enviado especial. La cercanía



Un recodo del camino de Viña del Mar a Concón.



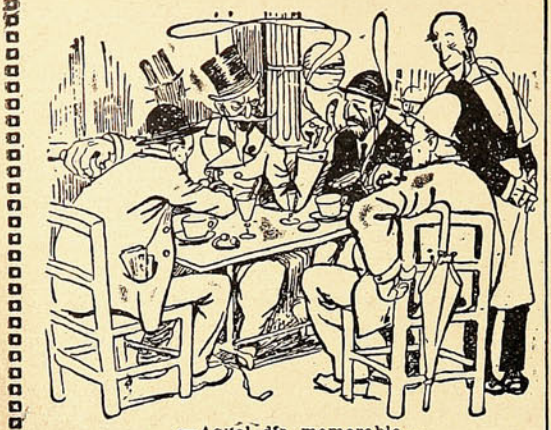
Uno de los sitios más pintorescos de la costa.



PUENTE DEL CAMINO DE CONCÓN.

En los alrededores de la playa se alzan numerosos chalets pertenecientes a familias de la capital y de este puerto. La playa es inmejorable, con Viña del Mar ha hecho que los domingos numerosas familias se dirijan a pasar el día a estas playas.

ESTRATEGAS DE CAFÉ



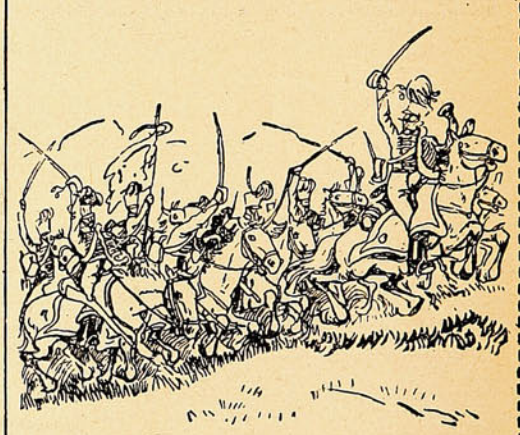
—Aquel día memorable...



Apenas salió el sol, cargamos...



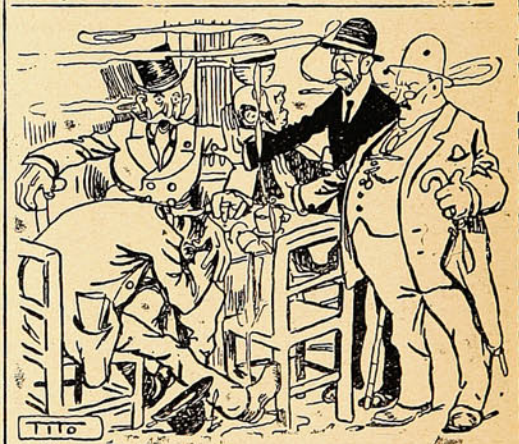
... A mediodía seguíamos cargando...



... Todavía cargamos á la caída de la tarde...



... Era de noche, y aun continuaba la carga.



—¡Alto! ¡Ya nos ha cargado usted bastante!

Relato de una espantosa carga de caballería.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII | Marzo 11 de 1915 | N.° 650

VIS A VIS.



El Ministro Montenegro a Portales.—Haga el favor de poner cara más risueña, y no nos venga con moralidades políticas, porque nada cuesta bajarlo del pedestal.

Una visita a la Escuela de Pilotines.

(De nuestro corresponsal en viaje.)

—Este niño es incorregible; ha cumplido 15 años y ya se insolenta con su madre, pelea con sus hermanos y pasa las noches fuera de casa. Si no se enmienda con ésta, vamos a echarlo a la marina.

¡Echarlo a la marina! Muchos incorregibles sentían flaquear su audacia de mozos sin Dios ni ley ante la amenaza de ser arrojados a una prisión flotante. El recuerdo instintivo de las galeras de antaño ha quedado grabado en la imaginación popular. El barco donde el penado permanecía hasta su muerte, atado a la cadena, el rebenque cómitre que hacía sangrar las espaldas desnudas, y los naufragios y los combates en que los remeros debían hundirse sujetos a sus grillos, todo eso es una herencia de horror, que todavía daña a las instituciones de mar, sobre todo en los países de raza española que padecieron de corsarios y moros.



Capitán Alberto Holmgren, Director de la Escuela de Pilotines.

Es una idea errónea que hacemos lo posible por desvanecer, me dice el director de la Escuela de Pilotines que funciona a bordo de la vieja corbeta «Abtao», en esta bahía de Coquimbo, donde permaneceremos unas cuantas horas. Yo he querido aprovecharlas en una visita interesante.

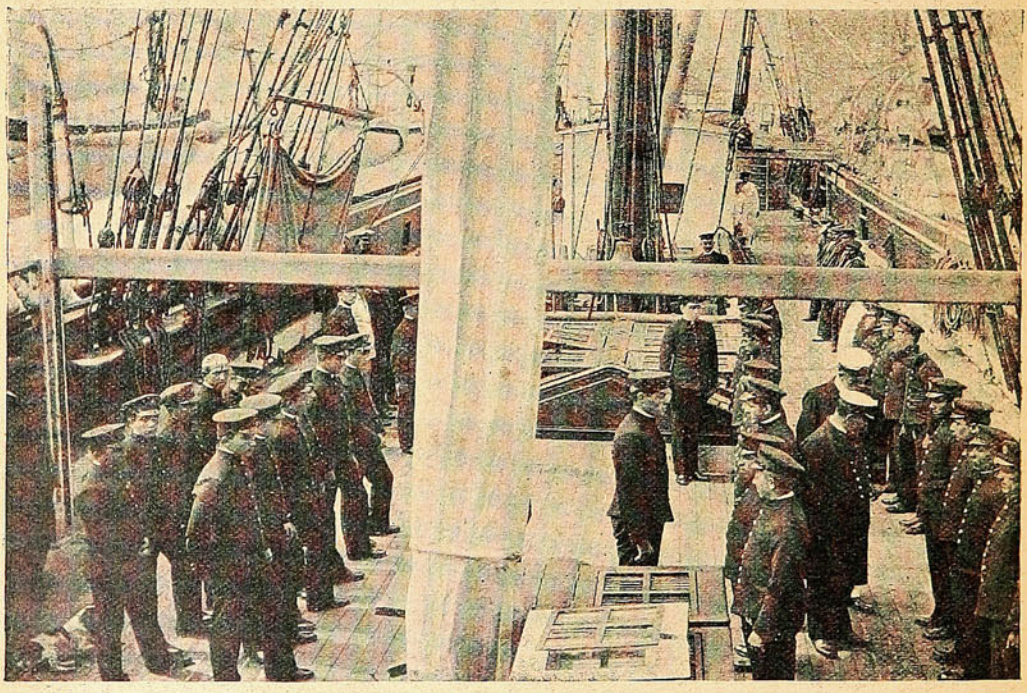
Fundada por el presidente Balmaceda, en 1891 y puesta en servicio el año siguiente, he aquí una institución, que en su modesto desarrollo, es la más firme promesa de una marina nacional.

Si en vez de disminuír sus 45 becas a 30 por este año, el gobierno no hubiera estimado la incorporación de alumnos, la Escuela de Pilotines podría en poco tiempo crear los elementos para una gran marina chilena, y el pabellón de Chile estaría flotando con supremacía bien ganada en el pacífico, antes como ahora, en la guerra como en la paz. Muchos de sus antiguos alumnos son hoy pilotos en la Compañía Sud Americana, algunos de ellos han llegado a capitanes de barcos de otras compañías nacionales, y este mismo buque en que viajo, lleva algunos oficiales preparados a bordo del «Abtao».

Recorremos el glorioso casco dentro del cual funciona la Escuela, visitamos sus cámaras convertidas en salas de clase, biblioteca, sala de armas, comedores y dormitorios. Recién reabierto el año escolar, sólo algunos alumnos en los bancos renuevan sus apuntes.

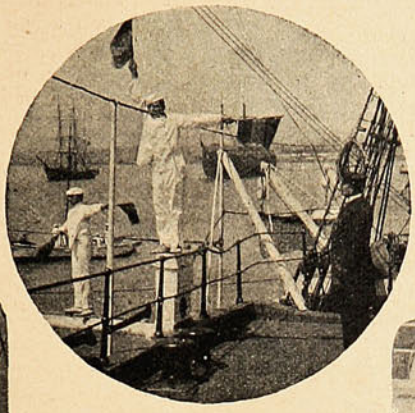
Son muchachos de aspecto sano y juiciosos; no hay uno solo que revele las tendencias del «incorregible» amenazado con moderna galera.

Por el contrario, nos dice el señor Holmgren, es condición indispensable para ser admitido, que el aspirante compruebe su buena conducta y que tenga antecedentes irreprochables. Así, el peligro que algunos padres temen de que sus niños vengan a corromperse con el contacto con fierecillas indomables, no existe ni remotamente. La disciplina y el estudio alternado con los ejercicios físicos y las lecciones prácticas,



mantienen tan bueno el físico como la moral de los alumnos.

—Aquí tiene la enfermería: el departamento menos útil de todo el buque. No tenemos enfermos, a no ser los inocentes casos de cólico, inevitables desórdenes de los apetitos infantiles... Urgidos por la economía de espacio, un mismo departamento sirve sucesivamente de dormitorio, toilette y comedor. El aseo, como se sabe hacerlo en la vida de a bordo, salva todos los inconvenientes imaginables. Sobre cubierta hay instalado un departamento de gimnasia sueca, y el palo de trinquete se halla aparejado con todo lo necesario para las maniobras del velamen.



Los alumnos se ejercitan en las señales de semáforo.



Observando el sol con sextante.

¿Por qué la enseñanza ha conservado la rutina de la escuela a bordo de veleros en estos tiempos de buques de vapor, de combustión interna y ya pronto a electricidad? En nuestra marina, donde no se conserva ya buques de vela armados en guerra, se prepara sin embargo al cadete como el piloto en la «Baquedano» al igual que en la «Abtao», navegando a la vela.

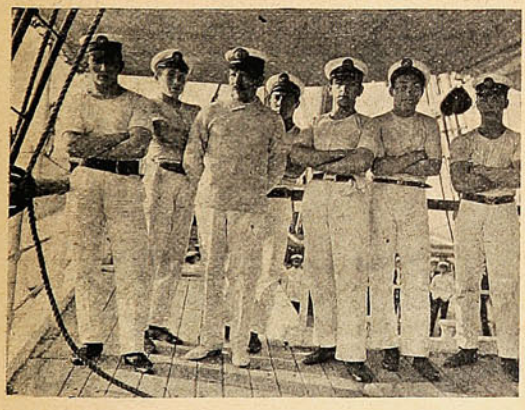
actividad muscular superior a la que pudiera adquirirse en el mayor de los dreadnoughts. El alumno así preparado para la labor más difícil y peligrosa, llegará a la cubierta de un vapor como hombre avezado al peligro y al esfuerzo, y nada le tomará de nuevo.

Para esto habrá estudiado tres años en la escuela y habrá navegado un año en los veleros mercantes que van a Australia, a Europa o a Estados Unidos, y seguido el curso por la atención paternal de un profesor delegado por la institución. Según el reglamento del viaje, el joven debe tomar parte en todas las faenas marineras, además de seguir sus estudios, aplicando las teorías aprendidas en la escuela; y a su vuelta debe presentar los cálculos y memorias que haya elaborado en el curso del viaje. A bordo perfecciona también el inglés de sus tres años de estudio, y tiene todavía oportunidad de aprender otro idioma, el de la tripulación del buque en que navega.

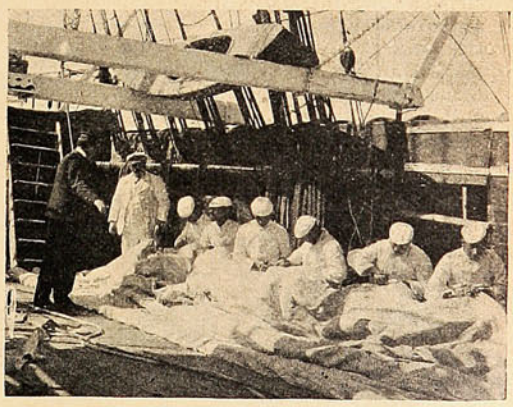


Alumnos salidos de la Escuela de Pilotines en 1914.

A las cinco en verano y a las seis en invierno, los alumnos deben estar en pie, listos para comenzar la jornada, en la que alternan los ejercicios físicos, la enseñanza teórica y la práctica. De aquello se les enseña durante unas veinte y tres horas semanales y de ésta trece. Desde la gimnasia a los ejercicios de aparejo, las tareas de remo y vela, las maniobras por alto, las seña-



Alumnos ganadores de las regatas anuales de 1914.

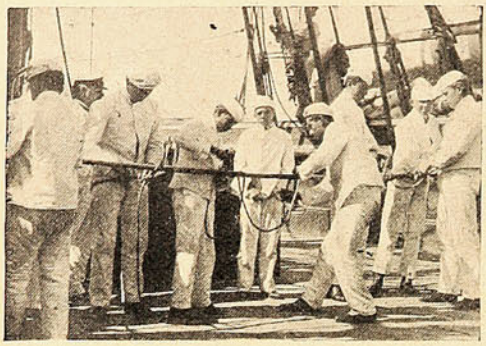


Alumnos de la escuela cosiendo velas.

—¿Por qué?... replica el director.

La respuesta es sencilla, y está confirmada por la experiencia de todas las naciones del mundo. El buque de vela es el barco «clásico», la embarcación en su forma integral: además de los conocimientos desarrolla el carácter, el espíritu de iniciativa, estimulando con una

les y el semáforo, la práctica del sextante para averiguar la posición del buque por la observación de los astros, la práctica de choques y abordajes, y los estudios de metereología, hasta los cálculos aritméticos y matemáticos, la geografía y la historia, la física y la química, la mecánica y el estudio de las máquinas a vapor, las leyes de navegación y de derecho internacional, la estiva y el arqueo de la carga del buque, todo esto ocupa plenamente los cuatro años de enseñanza dentro y fuera de la escuela. Y como la ley fija un plazo de cinco años de práctica para optar el título de capitán, el alumno de quince años podrá comandar un buque a los veinticuatro años de edad.



Clase de marinería.

La escuela habrá hecho por él, lo que no hace ningún gobierno de otra nación, y el joven oficial tendrá en Chile más oportunidades de emplear sus conocimientos y hacer carrera que en cualquier país de Europa.

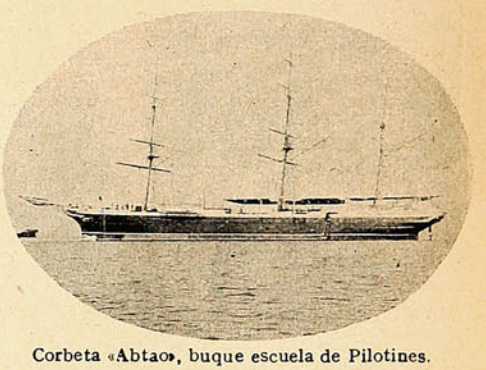
Amurallados por una abrupta cordillera, el único camino fácil que se abre ante nuestras aspiraciones nacionales es la ruta del mar.

Por él se ensancha la angosta faja de tierra donde vive precariamente la raza. De ahí la importancia trascendental de estos rudos barcos y de este puñado de alumnos a bordo del más viejo barco de nuestra marina.

La «Abtao» es uno de los buques de más historia que tenemos. Gemelo de aquel «Alabama» que combatió en la revolución norte americana, fué encargado por el gobierno de Chile en vísperas de la guerra con España; quedó detenido en uno de los puertos de tránsito, fué vendido a los Estados Unidos y readquirido—lindo negocio del fisco de todos los tiempos!—para la guerra del Pacífico.

Era entonces la «Abtao» una gallarda corbeta de empinada arboladura, provista de caldera para la navegación mixta, y por sus portalones asomaban sus bocas de bronce, cuatro cañones de gran porte. Su casco, veterano de los mares, guarda la cicatriz de Arica y de otros combates. Almirantes de hoy, hicieron en ella sus estudios cuando fué buque escuela de oficiales de marina y ya caduca para las andanzas y la pelea, incuba aquí en la mansa bahía de Coquimbo los oficiales de la flota pacífica que se conquista los mares con los productos de nuestra tierra. Desde O'Higgins y Zenteno a Weelright, las escuadras americanas que han recorrido esta costa llevaban la bandera de Chile. ¿Por qué, por qué renegar de nuestras buenas tradiciones?

En la calma eterna de estas aguas, la «Abtao» es suave a la vida del pilotín como la cuna de su carrera. Después saldrá el muchacho a correr los mares, conocerá las tempestades y los conflictos, los esfuerzos a que obliga el trato con los hombres y con la naturaleza. Futuros hombres de mar, ellos serán tan necesarios a la patria como los hombres de guerra. O mejor dicho, no se concibe una marina militar sino como complemento de una marina mercante. El sacrificio que aquella exige está compensado siempre que se le destine a guardián de la flota de comercio.



Corbeta «Abtao», buque escuela de Pilotines.

ERNESTO MONTENEGRO.

De Coquimbo a Antofagasta, Febrero de 1915.

Necrología.



Sr. Juan Plaza de los Reyes, † en Osorno.



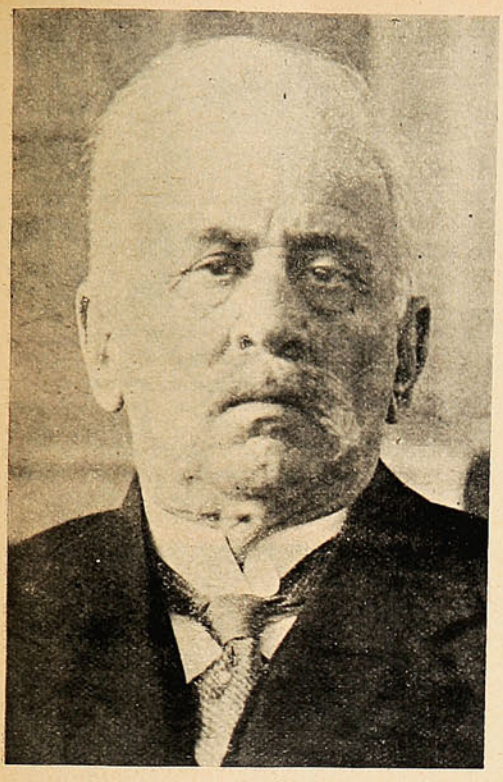
Sra. María Rita Muñoz S. M. de Rodríguez, † en Parral.

En las Salinas.



Srta. Mimí Bulnes Correa y los jóvenes Carlos Altamirano Rodríguez y José Errázuriz Lastarria.

Un muerto ilustre.



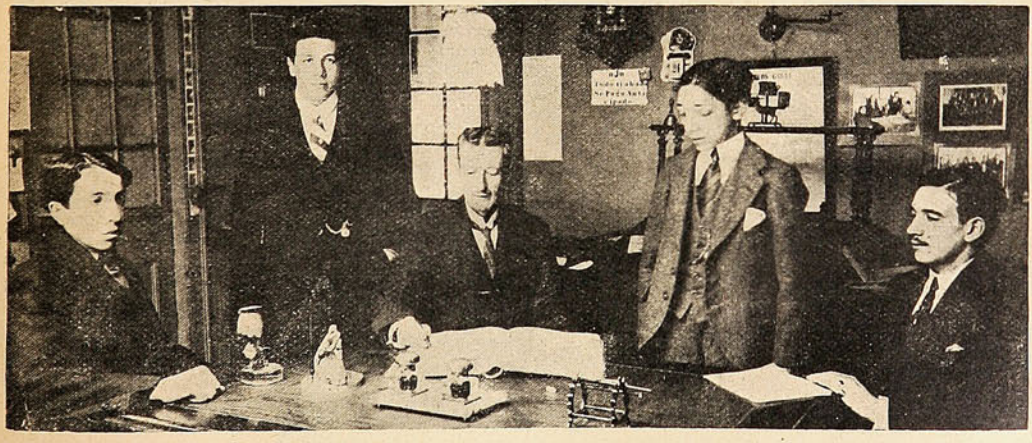
Dr. Norberto Quirno Costa, notable hombre público argentino, ex vice-presidente de la República, muerto últimamente. El doctor Quirno Costa fué nuestro huésped con motivo del primer Congreso Científico Sud-Americano. También al Sr. Quirno Costa le tocó actuar en el litigio de límites que terminó con los pactos de Mayo.

De los países neutrales.



Sr. Enrique Cuevas, Encargado de Negocios de Chile en Suecia, Sra. Carmela M. de Cuevas y el Cónsul General de Chile en Suecia, en uno de los paseos de Stokolmo. El señor Cuevas hace propaganda salitrera en Suecia y ha conseguido que dos líneas de vapores, una danesa y otra sueca, extiendan sus viajes a Chile.

Instituto Mercantil=Prof. Garat.



ALUMNOS QUE HAN RECIBIDO SUS TÍTULOS DE CONTADORES.

De izquierda a derecha sentados: señores Carlos Lavín Carahue, C. Garat (director), Luis A. Garat (sub director
De pie: Daniel Zamora, Valparaíso; Martín 2.° Durán, Valparaíso.

EL INSTITUTO GARAT, TIENE AL FRENTE A SU HIJO LUIS A. GARAT PARA QUE LO REPRESENTE EN SU ESTABLECIMIENTO, EL CUAL SE ENCUENTRA EN SAN FELIPE; PERO LLEGARÁ EL 15 DEL PRESENTE PARA QUE SIGA REPRESENTÁNDOLE COMO DE COSTUMBRE EN ESTA CIUDAD EN LOS RAMOS DE «CONTABILIDAD» Y «MATEMÁTICA», CUYOS CURSOS SON DE TANTO ALIENTO PARA LOS JÓVENES QUE HOY DÍA SE LANZAN AL «COMERCIO.»

El vientre de Santiago.



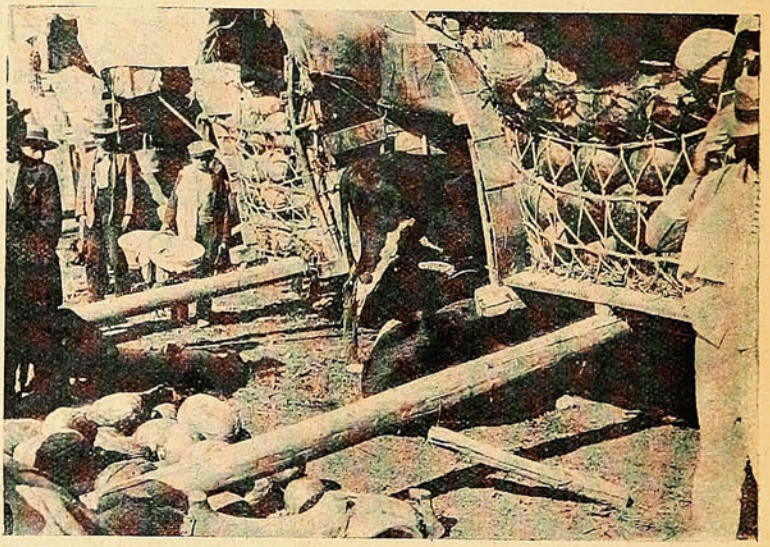
—Si quiere se lo pelo, señor, pa que vea que son güeno los peluos.

Quien recuerde la famosa novela de Emilio Zola que lleva por título «El Vientre de París» comprenderá el por qué del título que encabeza estas líneas.

La Vega de Santiago es una feria de productos de primera necesidad que abastece a las necesidades de buena parte de la población, pues, si no se compran directamente las verduras y otros comestibles, se les pide a los comerciantes de segunda o tercera mano que van allí a hacer su aprovisionamiento.

Esta es la época en que la Vega se presenta en todo su esplendor. Las cosechas de hortalizas y de frutales desborda de los campos sobre la ciudad de Santiago un torrente inagotable de toda suerte de productos.

Desde las primeras horas de la mañana, cuando el sol aún no asoma por la cumbre de las cordilleras y las sombras aún invaden la ciudad, comienzan a llegar por todos los caminos grandes carretones tirados por bueyes, de esos carros antiguos que ya han desaparecido de la locomoción urbana, altos como torres y pesados como fortalezas, cargados de rubicundas sandías de pulpa jugosa, de melones perfumados cuya carne es tan blanca e incitante como la de una mujer joven, de coliflores abiertas como abanicos, de zapallos opulentos y barrigudos como capitalistas satisfechos, de rojas zanahorias y de insípidas calabazas, tan insípi-



Carretas listas para vender melones por cientos.



¡A los ricos zapallos, primos hermanos de los melones y sandillas!

plazoletas de la Vega, quitan el yugo a los bueyes y comienzan por encender fogatas para preparar el desayuno antes de que llegue la claridad del día y empiece el movimiento de compradores.

Con las primeras luces llegan los vendedores y empiezan los remates o la compra-



—¿No es D. Cucho Gómez el que vigila la compra de repollos?



—¡A diez la vara de margaritas, mi señora! ¡Llévemelas todas!



—¡Yo no me fío de los sirvientes! ...El ojo de amo!...



—¡Lléneme bien los canastitos, on Facundo. Mire que somos quince de mesa.

das como las que suelen dar algunas niñas desdeñosas...

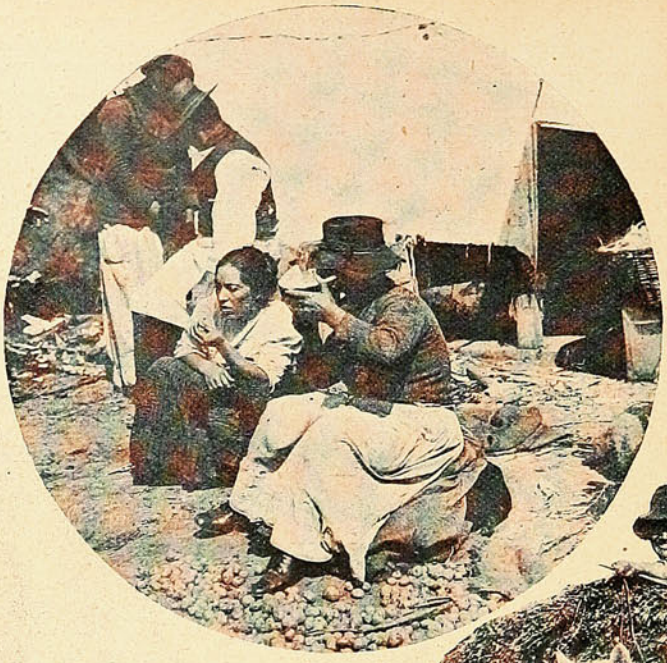
¡Oh, la fiesta pantagruélica del color y del estómago! El buen escudero de Don Quijote hubiera sido el más feliz de los mortales contemplando el interminable desfile de provisiones variadas.

Los carretones se agrupan en las grandes

venta de carretas, los cuales a su vez, las revenden al menudeo a los vendedores ambulantes o a conductores de carretelas que trafican por las callejuelas de los puestos, las mofas de los descontentos, los gritos de los chiquillos, comienzan a formar una algarabía que se extiende como una onda potente por las plazoletas y bajo los galpones, para ir a morir a las calles próximas.

Es un enorme colmenar en pleno trabajo, un borrascoso ir y venir de gentes de todas clases, que se atropellan, que gritan y discuten en forma estridente, como poseídos de un frenesí comunicativo.

Y mientras tanto, el sol lo baña todo, agregando un colorido violento a las



¡Ricas las sandillas, comaire!
¡Pasto fresco p'al caballo!



los dueños de puestos de verdura. Más tarde, entre cinco y seis de la mañana llegan las cocineras o las sirvientes encargadas de la compra y principian los gritos de ofrecimiento de mercaderías y las respuestas de regateo.

—Señorita, aquí tiene los choclos...

—Venga, mi hijita... A diez la docena de zanahorias...

—El ají verde. A cinco la pila!



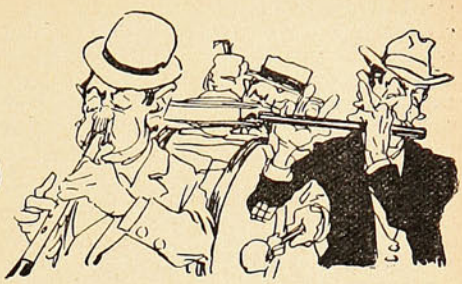
UNA DE LAS SECCIONES DE LA VEGA DE SANTIAGO EN LAS HORAS DE MAYOR MOVIMIENTO.

—Las papas y los tomates!

Y las respuestas de las compradoras, los ofrecimientos restrictivos, los juramentos de los enormes pilas de hortalizas o de frutas, y a los pintorescos trajes de las gentes del pueblo. Es el «vientre de Santiago», en plena fermentación..

POTPOURRI





El consejero de Estado D. Enrique Fóster Recabarren, Ministro de la Corte Suprema, ha tenido un gesto. Fué un gesto altivo. Se sabe que hay ministros de Corte que tienen un respeto desmedido a los congresales, que manejan la sartén por el mango, o sea por el presupuesto y leyes de sueldos; y que se dejan gritar y maltraer por los congresales abogados que alegan y gesticulan en las audiencias de las Cortes.



Pero el señor Fóster no ha sentido ese miedo; y como consejero de Estado ha censurado a Congreso por el atraso con que despachó la ley de presupuestos, por su inactividad y pidió en la última sesión que se modificara el régimen parlamentario por el régimen presidencial, armando al Presidente de la facultad de disolver el Congreso.

De esta apelación al país están armadas todas las monarquías constitucionales. Y a veces son necesarias. ¿Qué hacer con un Congreso que no trabaja, que no despacha leyes urgentes, que por la inoportunidad de sus resoluciones causa graves daños a la nación? Lo que haría un jefe con un empleado que llega tarde, no despacha la correspondencia, no atiende la clientela y toma largamente las onces y charla con amigos: lo pone de patitas en la calle. Es lo que toca hacer al país.

El País... Bueno, digamos de paso que el país, como el actor en los dramas, tiene aspectos distintos, según quien representa el papel.

Con Balmaceda, fué un galán romántico, declamador y altivo, con melena como Romeo, pero sin mandolina: usaba la lira.

Con Jorge Montt fué un Neptuno domesticado, de tridente y aletas natatorias.

Con Federico Errázuriz fué galán joven de opereta, galanteador, pendenciero y despilfarrador.

Con Germán Riesco fué personaje segundón, suegro complaciente y manirroto.

Con Pedro Montt fué papá ceñudo y regañón, ostentoso y de grandes empresas.

Con Barros Luco es el barba que monologa solo, mira y se va.

Pues ahora suponed que el País quiere tomar medidas al Congreso y ponerle un traje ajustado o una camisa de fuerza y quiera decirle:

—Señor Congreso: yo lo he tomado a usted para que legisle; pero como usted no lo hace, váyase; buscaré a otro más apto y más trabajador.

Claro está que así lo quiere; pero don Ramón que representa al país, dice restregándose los ojos y cruzando en seguida las manos sobre el abdomen:

—Estamos bien con este régimen; es muy republicano porque cada uno hace lo que quiere y como mejor le parece. Disolver el Congreso es propio de las monarquías, y como estamos en República, tenemos el mejor de los regímenes deseables.

El gesto altivo del señor Fóster Recabarren se deshizo en su faz de germano adusto.

Y todo quedó en paz.

***



Estamos, sin embargo, en días en que hay gestos heroicos. Se dice que la pobreza espolea la dignidad; y he aquí que la crisis y la falta de presupuestos nos tiene en una pobreza extrema.

El abogado municipal ha tenido también su gesto: un gesto heroico.

El tribunal arbitral que debe fallar el pleito con la Tracción Eléctrica por el alza de pasajes, resolvió que debía nombrarse el tercero en discordia. Se nombró. El Tribunal pregunta al señor Alcalde en una reunión si el tercero debe entrar a funcionar en el acto con ellos, o esperar que se le notifique el desacuerdo en los representantes de la Tracción y la Municipalidad.

El señor Valdés Vergara, complacientemente, declara que lo que resuelva el Tribunal será lo mejor.

Pero salta el abogado municipal señor Zuloaga y declara que no acepta él, como encargado de la defensa municipal. Precisamente desde el primer momento la defensa ha sostenido que el tercero en discordia sólo puede intervenir cuando la discordia se produce.

Es cuestión de doctrina.

El señor Alcalde ruega al abogado que desista y se someta; el abogado no se somete.

Y tornando a la Municipalidad presenta su renuncia.

He aquí un rasgo de hombría. El señor Zuloaga no acepta componendas con los intereses públicos. Desgraciadamente, el Alcalde los acepta.

La ciudad se ha impuesto de esta disidencia de pareceres y de tendencias en un asunto que tan directamente le toca. Esperaba del Alcalde el gesto que ha hecho el abogado municipal. Con lo cual confirma la vieja observación de que

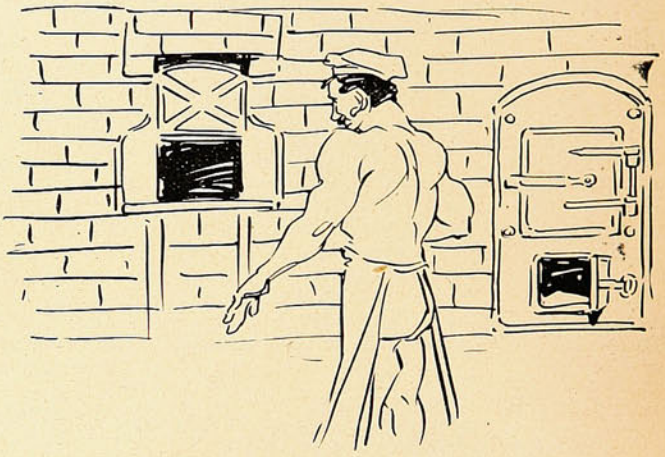
...no el padre provincial, sino el lego
tuvo la revelación...

***

Si el señor Alcalde no ha tenido la revelación divina de los gestos heroicos, ha tenido al menos una buena idea: ha propuesto que se fabrique pán para vender al precio de costo en el horno de la Escuela de Artes. Pueda ser que veamos el pan por arte y oficio municipal.

Porque el otro, el de panadería, ya no se ve. Como los círculos de humo de un cigarro, a medida que pasa el tiempo se disuelve y desaparece.

En las manifestaciones populares se ha dado la imagen de este pan, pues los oradores recurren siempre al estilo modernista y simbólico de los poetas. Un orador grita:



—Señores! Yo comulgo en las mismas ideas del pre-opinante.

Ha querido significar que comulga con el mismo pan. Ahora sí que se comprende el título que D. Cosme Damián Lagos puso a su negocio: El Pan del Espíritu.

Era una librería, en que el pan se vendía en tomos de varias hojas. Hoy día el pan del cuerpo se vende lo mismo, en tomos de varias obleas. Comulgamos, como el orador, en las mismas ideas y con las mismas hostias.

A. SOTOMAYOR.

"El niño que enloqueció de amor." (1)

ELOGIO SENTIMENTAL

Muchacho de ojos grandes y profundos
que entre las brumas de tus amanecer,
con los primeros sueños vagabundos
ya sentiste pasar una mujer...

En esta tarde blanca y evangélica
el alma ya está loca de soñar,
hay un recuerdo pálido de Angélica
y un deseo tan hondo de llorar.

Es una de esas tardes que tu viste,
pronto el crepúsculo se abatirá.
Tu estás conmigo dulcemente triste
y Angélica parece que se vá...

Tarde, campanas, pena y armonía,
angustia de una cosa que pasó,
silenciosa y fugaz melancolía
de lo que pudo hablarse y no se habló...

Mansa melancolía indefinible
que en el alma dormida despertó
la callada visión de la impasible
que pasó a nuestro lado y no nos vió...

¿Alguien se fué?... De la ilusión difunta
despierta una inquietud, un no sé qué...
Y aunque nadie responde a la pregunta
bien sabe el corazón que alguien se fué...

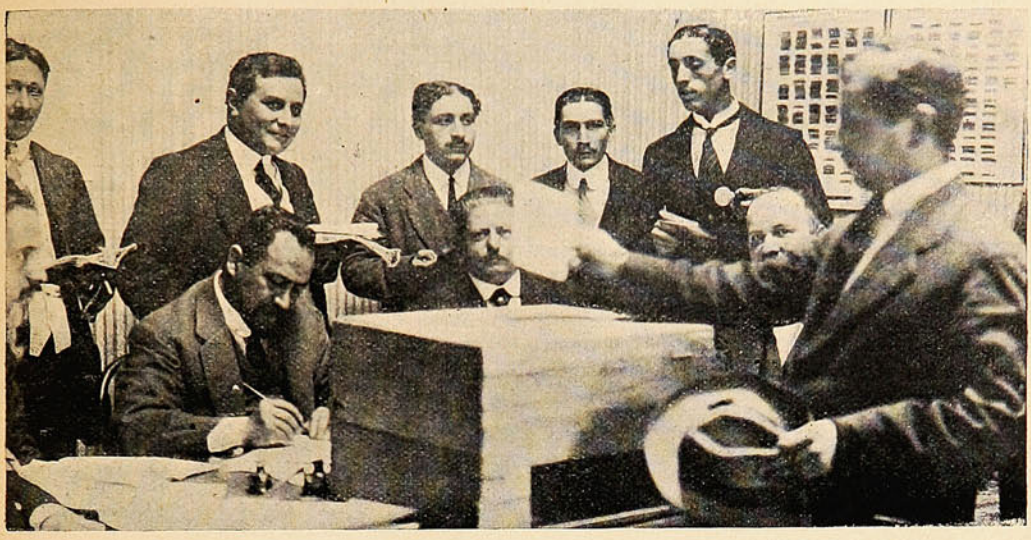
DANIEL DE LA VEGA.

(1) Novela de Eduardo Barrios que aparecerá próximamente.

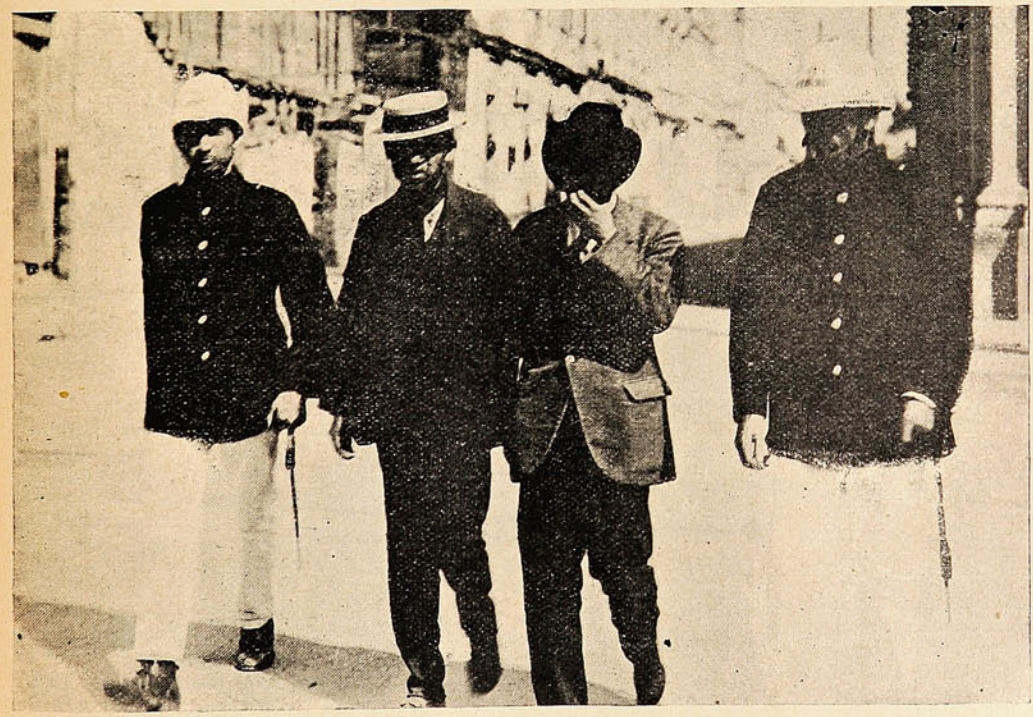
Las elecciones en Santiago.

Las elecciones en la capital se desarrollaron con toda tranquilidad. Por los dos senadores no hubo lucha, pues D. Vicente Reyes y D. Abraham Ovalle no tuvieron competidor. De todas maneras, el triunfo obtenido por el candidato liberal fué colosal, superando en casi la mitad al número de votos del Sr. Ovalle.

Por orden de mayoría los trece vencedores, agregando la comuna de Tiltil son los señores: D. Agustín Gómez García, 26,814 votos; D. Viterbo Osorio, 16,039 votos; D. José Ignacio Escobar, 14,735 votos; D. Armanda Quezada Acharán, 14,348 votos; D. Zenón Torrealba, 13,925 votos; D. Ignacio Marchant S., 13,093 votos; D, Héctor Arancibia Lazo, 12,513 votos; D. Augusto Vicuña S., 11,320 votos; D. Guillermo Eyzaguirre, 11,728 votos; D. Roberto Peragallo, 11,651 votos; D. Miguel Luis Irarrázabal, 11,529 votos; D. Ramón Herrera Lira, 10,790 votos, y D. Francisco Rivas V., 10,230 votos.



UN PERIODISTA EN EL MOMENTO SOLEMNE DE DEJAR CAER EL VOTO EN LA URNA.



DOS SUPUESTOS ELECTORES EN VISITA AL 2.º JUZGADO DEL CRIMEN. UNO DE ELLOS ¿SE TAPARÁ LA CARA POR EL SOL O PORQUE HABRÁ ENTREGADO SU VOTO AL VIL METAL

NUESTRAS DAMAS



Sra. Emilia Herrera de Toro.

Se toma el primer tren de Santiago al sur y se llega a la pequeña estación de Hospital, cuando el sol todavía no ha conseguido recalentar la tierra.

No llevamos ninguna presentación especial para la señora Emilia Herrera de Toro; ni siquiera hemos tenido el buen acuerdo de anunciar nuestra visita; así es que, como es natural, nos preocupa seriamente la idea de que tal vez se nos reciba mal o no se nos reciba.

Nadie nos espera, por consiguiente, en la estación, y nos vemos obligados a hacer a pie el pequeño viaje hasta las casas del fundo.

Más vale así. La mañana es fresca y nos damos el placer de aspirar a pleno pulmón el aire perfumado con todos los aromas de la campiña.

Caminamos por el desvío del ferrocarril que parte de la estación hasta la hacienda misma de «Lo Aguila.» A un lado se extiende una fila de casas de inquilinos, pintadas de blanco, todas iguales, y con sus floridos huertos al pie.

Más allá tenemos el puente sobre un estero de aguas cristalinas, con verdes remansos, sobre los cuales dormitan los sauces en melancólicas actitudes de ensimismamiento. Paz idílica de montaña. Al fondo, decoración de cerros de ásperas siluetas que forman estuche de proteción al valle risueño, árboles agrupados en graciosas actitudes, alamedas que se pierden en la lejanía azul, y acá, en primer término, el espejo inmutable de la laguna, interrumpido por islitas encantadas, cubiertas de vegetación, de pájaros y de poesía.

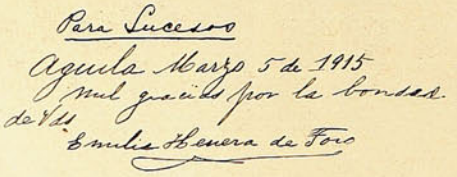
Cuando llegamos a las casas de la hacienda, antiguo caserón y rodeado de parque de árboles centenarios, nadie responde a nuestro llamado. Es preciso que demos vuelta a la parte posterior del edificio para encontrarnos con alma viviente.

—¿Está la señora?

Una de las criadas va al interior a consultar y poco después viene a nuestro encuentro uno de los nietos de la señora Emilia Herrera de Toro.

—Mi abuelita ha pasado mala noche y tal vez no se levante hoy.





Autógrafo de la Sra. Emilia Herrera de Toro, para la revista SUCESOS.

Si ustedes quieren pasar...

Pasamos. Corredores de estilo colonial, enredaderas de jazmines y madreselvas que trepan por los pilares hasta el techo en un balsámico asalto de flores y hojas verdes. En el extremo del corredor, un grupo familiar: damas con frescas blusas blancas que hacen labores de costura. Una de ellas se destaca del grupo y nos recibe con gentil sonrisa de bienvenida:

—Mamita Emilia no ha pasado buena noche, —repite,—pero pueden ustedes esperar un momento y tal vez se decida a levantarse. De todas maneras ustedes nos darán el gusto de almorzar con nosotros.

Y luego añade:

—Hablaré con mamita Emilia, a ver qué dice...

La dama que nos recibe tan amablemente es la señora Ana Astaburuaga de Toro, nuera de «misea» Emilia, casada con D. Domingo Toro Herrera, el Benjamín de los hijos y el más querido.

Mientras llega la hora de almuerzo, la señora Astaburuaga de Toro dice a uno de sus hijos.

—Lleva a los señores a que conozcan el Parque, la laguna, el sitio en donde estuvieron los emigrados argentinos... Es interesante. Muéstrale también el coche de Luis Felipe...

Los jóvenes se prestan gustosos para acom-

pañarnos. A pocos pasos de la casa vemos unos cimientos que pertenecieron en otro tiempo a alguna construcción.

—Ahí estuvo el pabellón que ocuparon los emigrados argentinos,—me dice uno de los jóvenes.—Fué destruído en el terremoto.

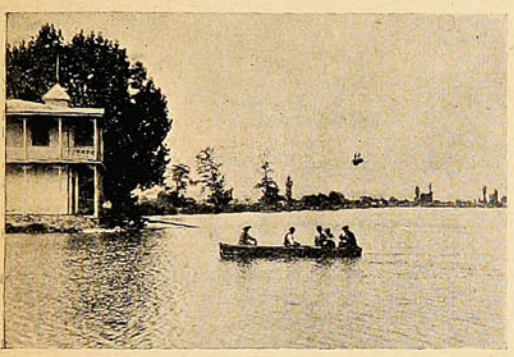
Sabido es que en tiempo de Rozas fueron desterrados por el tirano los hombres más ilustres de su país, los cuales vinieron a pedir hospitalidad a suelo chileno. La señora Emilia de Toro, cobijó en su casa a Sarmiento, Bartolomé Mitre, Rodríguez Peña y otros. Nunca estos grandes espíritus olvidaron los días de amargura endulzados por la miel de la buena acogida que les dispensó esta tierra. Sarmiento dedicó páginas admirables a la bella protectora y Rodríguez Peña hizo un poco más: se unió en matrimonio a una de las hijas de la señora de Toro.



Adrianita Phillips Toro, biznieta y tataranieta a la vez de la Sra. Emilia Herrera de Toro.

20 personas y necesita tres parejas de caballos para ser movido.

Visitamos en seguida la casa de botes junto a la laguna, en donde se guardan cinco pequeñas embarcaciones a la vela, algunos botes a remo y uno a motor. En ese momento el cuidador se encuentra ocupado en calafatearlas y dejarlas listas para el cumpleaños de la dueña, el 10 de Abril, fecha en la cual se reunen alrededor de la noble anciana todos los parientes, hasta la cuarta generación. Es un día de regocijo y de esparcimiento. Desfilan ante la señora de «Lo Aguila» más de un ciento de sus descendientes y luego siguen sus criados, sus inquilinos, todos sus servidores. Cada uno tiene para la señora un saludo afable y ella responde a todos con una sonrisa, llamándolos por sus nombres, como una reina de otros tiempos que recibiera el homenaje de

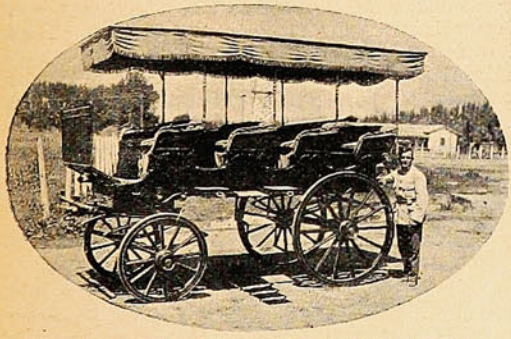


La casa de botes de la laguna de «Lo Aguila» en donde se guardan 5 grandes lanchas a la vela.



Una isla boscosa en donde se reune la familia Toro Herrera, los días domingos, para almorzar.

Llegamos a un pequeño galpón en donde se guardan los coches y unos de mis acompañantes hace que un serviente saque al exterior el famoso carruaje que perteneció a Luis Felipe, rey de



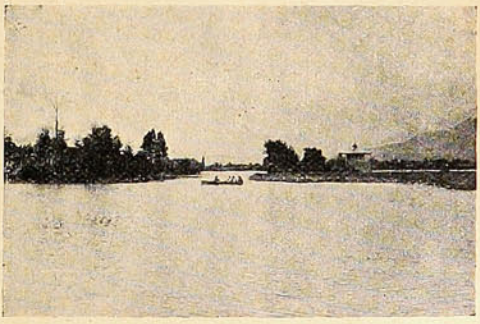
Carruaje que perteneció a Luis Felipe de Francia, que fué adquirido por Pérez Rosales, para el gobierno de Chile y que está actualmente en «Lo Aguila», en poder de la familia Toro Herrera.

Francia, que fué traído a Chile por Peréz Rosales y comprado después por la familia Toro. Es una magnífica pieza de museo, en perfecto estado. Coche de caza, tiene capacidad para

sus vasallos queridos en un besamanos interminable.

Después de almuerzo alguien nos da una noticia agradable:

—Mamita Emilia se ha levantado y quiere recibirlos...



Un aspecto de la hermosa laguna de «Lo Aguila.»

Nos conducen a una habitación cuya puerta cae a los corredores del jardín. Se levanta una cortina de bambú y penetra al cuarto la turba bulliciosa de sus nietos, de sus biznietos, de su

tataranieta, una criaturita deliciosa, fresca y sana como una manzanita en sazón.

En la pieza iluminada por el sol que penetra por una gran ventana, vemos a una señora de noble fisonomía sentada en un blando sillón de respaldo muy alto, delante de una mesa de obscuro barniz. Es una viejecita encantadora, pulcra y meticulosa en el vestir, blanca, afable, con unos grandes ojos obscuros llenos de juvenil vivacidad. Se encorba apenas sobre su mesa de escribir y contesta a todos después de escuchar con atención, porque ya no percibe con claridad los sonidos.

—Abuelita, le dice en voz muy alta una de las jóvenes,—estos caballeros vienen a saludarla en nombre de la revista SUCESOS. Quieren escribir una silueta y tomarle algunas fotografías.

—Muchas gracias, muchas gracias...—dice la señora, tendiéndonos la mano.

Y luego pregunta, dirigiéndose a su familia:

—¿Los han atendido bien?... ¿Les han mostrado todas las curiosidades que hay que ver?...

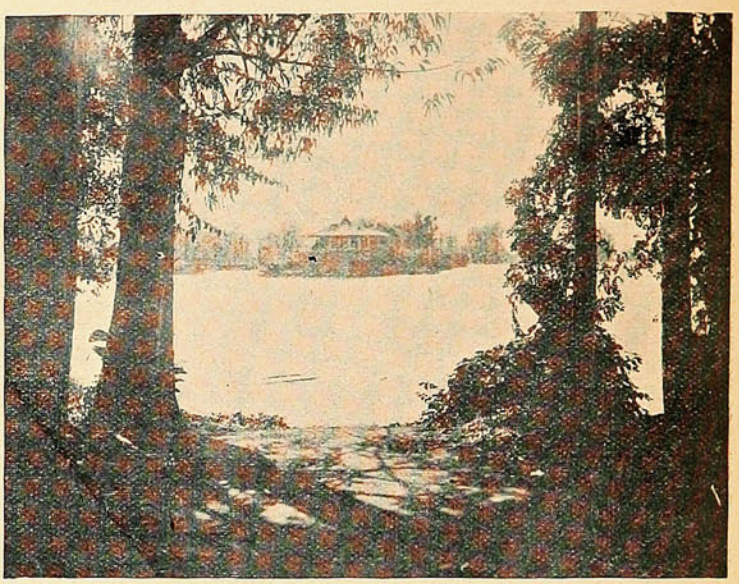
—Como no, abuelita,—le responde alguien.—Los caballeros desearían oirte hablar de los argentinos que estuvieron hospedados aquí en otros tiempos...—¿Te acuerdas de Mitre, de Sarmiento?...



La señora Herrera de Toro en un notable retrato de Raymond Monvoisin.

Con voz clara, pero un poco cansada, como si hablara con esfuerzo desde muy lejos, ella responde:

—Claro que me acuerdo. Sarmiento era muy inteligente y muy vivo.



Vista de la laguna, tomada desde una de las islas.

Y luego añade una observación muy femenina:

—...Y Mitre era muy buen mozo... Sí, muy buen mozo.

Señala algunos retratos que cuelgan de las paredes, junto a su mesa de lavabo, y dice:

—Ahí están, véanlos...

En efecto, hay allí un hermoso grabado de Mitre, otro de Roduíguez Peña, de todos los huéspedes de antaño...

Es difícil conversar con la noble anciana. No porque sus facultades mentales se lo impidan. A los noventa y tantos años de edad conserva una memoria que envidiaría un profesor de cálculos aritméticos, ella misma lleva la contabilidad de sus negocios y anota en sus numerosos cuadernos de apuntes hasta los gastos más insignificantes de la casa. Todas las tardes llama a su mayordomo y le hacer dar cuenta minuciosa de los trabajos del fundo, le da sus órdenes y discute sus proposiciones con un acierto sorprendente.

Cuando le rogamos que salga un momento al corredor para tomarle una fotografía, se levanta con prontitud y se encamina hacia afuera, del brazo de dos sirvientes.

—Siéntese,—le insinuamos, indicándole el sillón.

—No, responde ella.—Quiero que vean que aún puedo tenerme derecha en pie, a mi edad.

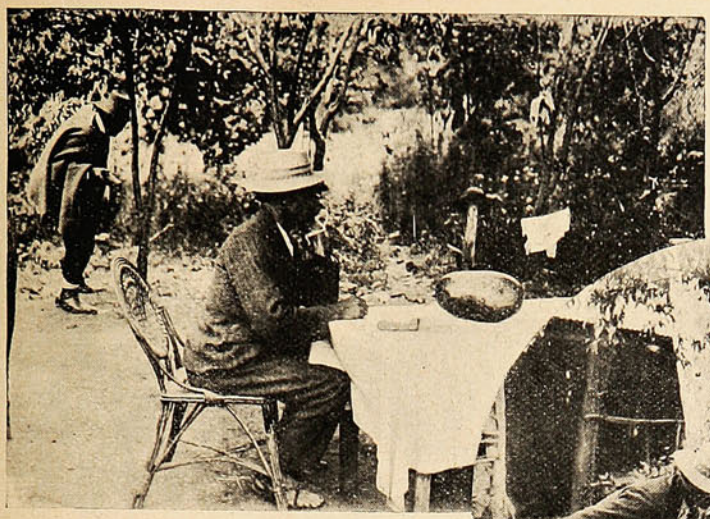
Luego añade: en broma:

—Sáquenme bien buena moza, bien jovencita...

Y mientras la máquina fotográfica cumple su labor delante de aquella noble reliquia de otras edades, pensamos que no es preciso que mienta la fotografía para reproducirla bella, muy bella, con toda la hermosura que presta la bondad y la inteligencia.

F. S.

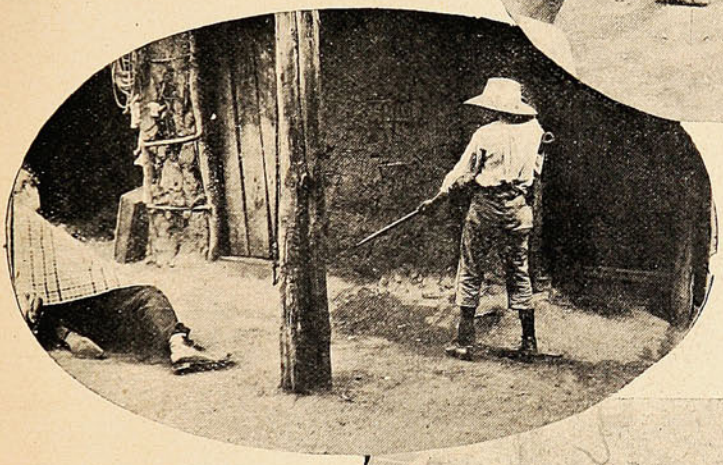
EL SALTEO DE CHIÑIHUE



Cuatro bandidos asaltan un rancho campesino. El dueño de casa se defiende valerosamente, secundado por su mujer, su hija y un niño de doce años. Muerte de dos de los bandidos, aprehensión del tercero y fuga del otro. Un pequeño héroe. Reconstrucción de la escena en el lugar del suceso.



Reconstrucción en el sitio del salteo:—Estaba comiéndome una sandilla, cuando sentí un tiro por detrás...



—Entonces tomé el cuchillo y me le fuí por debajo al primer bandido.

El pequeño héroe ultima de un balazo a uno de los asaltantes.

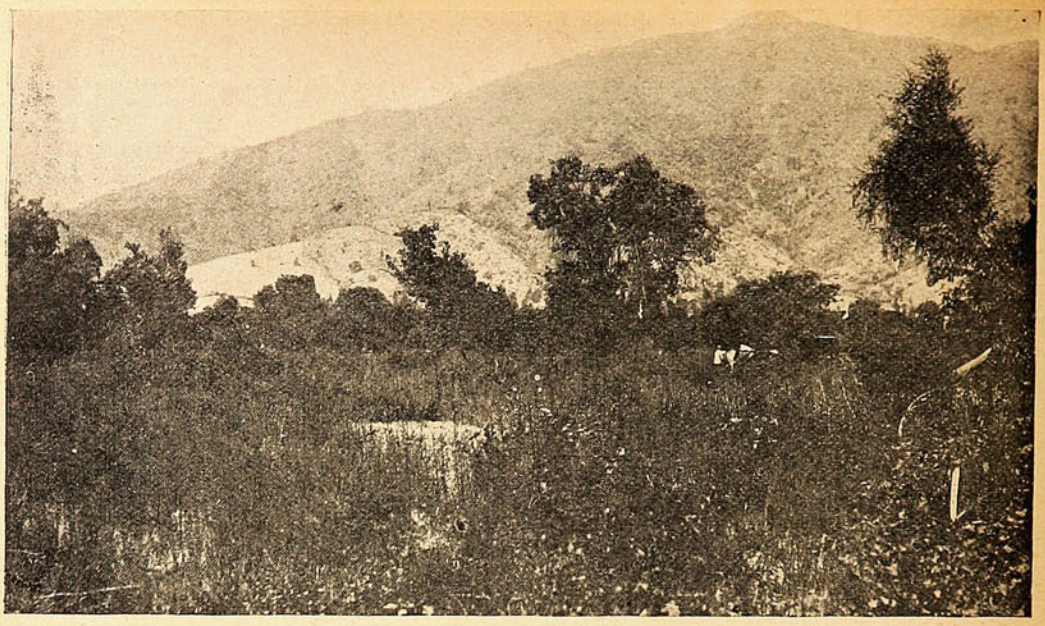


Entre la mujer, la hija, el niño Salvador y el perro, sujetan a otro de los bandidos.

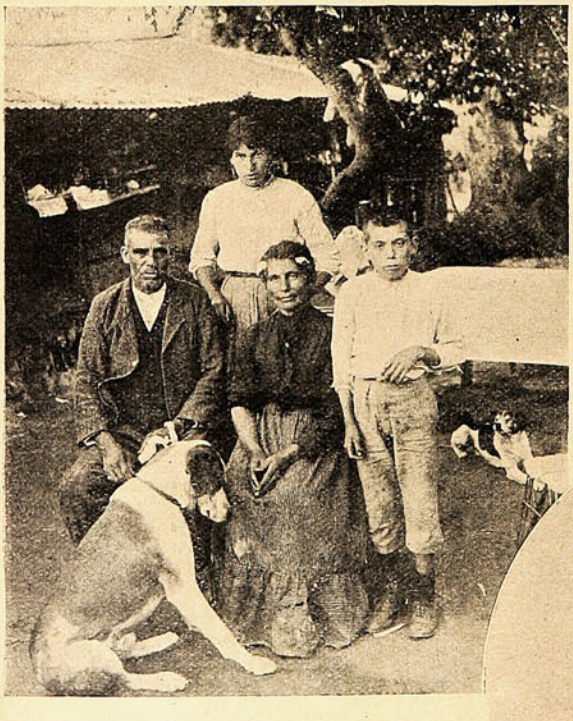
Los diarios lo publicaron. Pero nuestra curiosidad periodística no se consideró satisfecha. Deseábamos conocer al pequeño héroe de doce años, al que salvó a su padre disparando su fusil contra los bandidos. Quisimos ver a los asaltantes muertos, fotografiar a los valientes que los ultimaron como a fieras dañinas en el momento que levantaban las fieras garras para herir a traición.

Por eso fué que tomamos el primer tren que sale, dispuestos a buscar noticias, a inquirir, a palpar...

Desde la estación nos vamos al cuartel de policía del pequeño pueblo. Nos recibe el prefecto en persona, don Higinio Vergara. ¡Ah, quieren saber algo del salteo de Chiñihue!...



EL SITIO EN QUE ESTÁ UBICADO EL RANCHO EN DONDE SE EFECTUÓ EL SALTEO. AL FONDO SE VE EL CERRO HACIA DONDE HUYÓ UNO DE LOS BANDIDOS.



Los combatientes: Pacífico Muñoz que mató a dos bandidos, Celestina Lizama de Muñoz y Josefina Muñoz, que hirieron a otro en compañía del niño y del perro, y Salvador Muñoz, el pequeño héroe que hirió gravemente a otro.

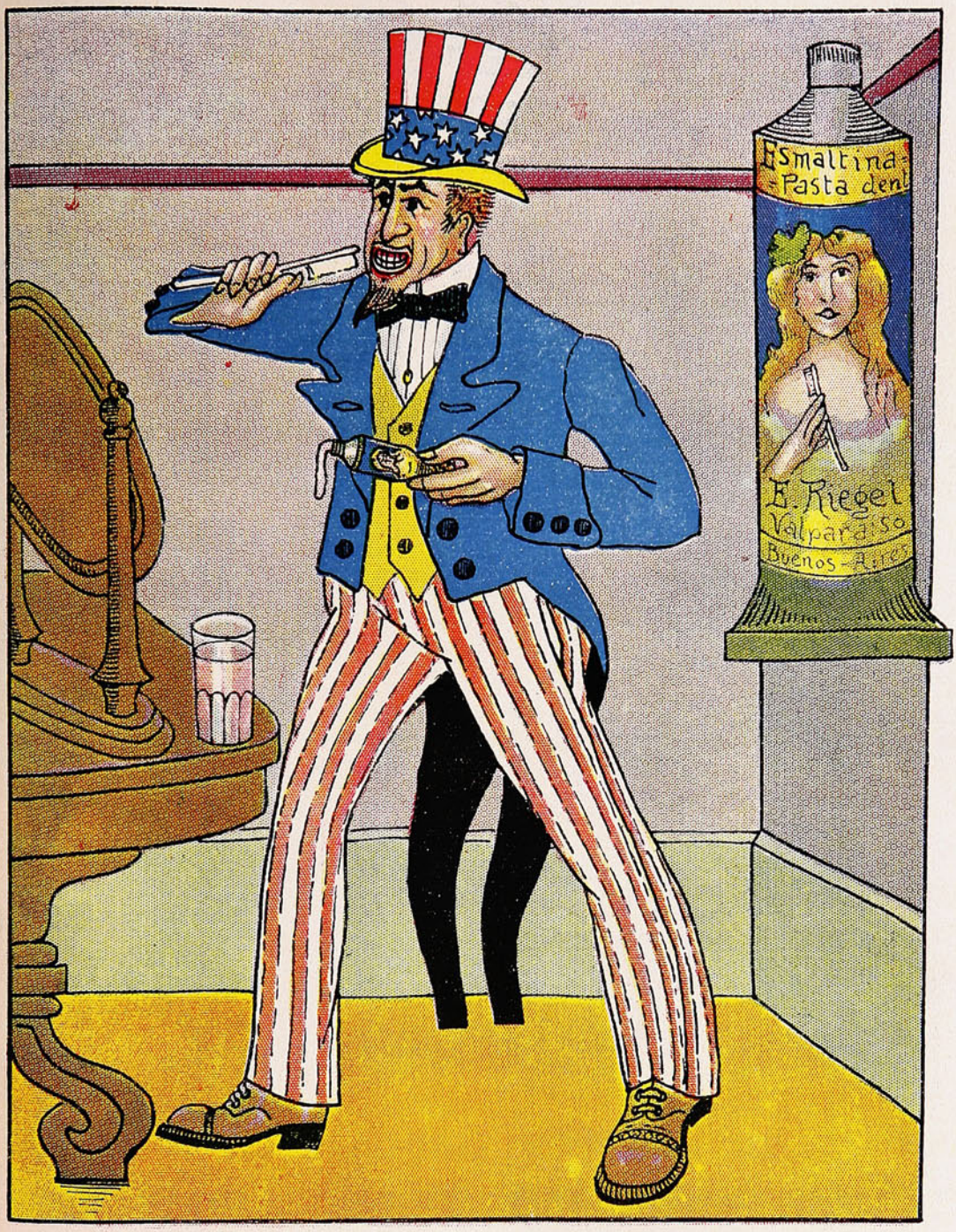
Pues en este preciso momento están enterrando a los bandidos muertos. ¿Quieren verlos?... ¡Pues apúrense!... En el cementerio los encuentran.

Algunos minutos más tarde estábamos en el rústico panteón del pueblo. Una reja de madera pintada de blanco, y frágil carcomida es el único baluarte que protege a la reducida población de los muertos. Frente a la puerta, sobre la tierra caldeada por el sol de mediodía, se ve un confuso montón de harapos y de carne. Es uno de los bandidos. Horrible, el rostro aplastado por golpes feroces, muestra el vientre hinchado, cubierto por negros cuajarones de sangre sobre la tetilla derecha. Los pies desnudos se levantan rígidos hacia lo alto. Su boca negra se entreabre como para lanzar aun la última maldición, el postrer insulto a la vida.

El otro muerto estaba ya junto a la fosa común, en el interior del



Uno de los bandidos preso relatando el modo cómo se efectuó el asalto.



Si Ud. quiere conservar sus dientes tan sanos y fuertes como Tío Sam, no necesita más que usar como dentífrico diario la

PASTA ESMALTINA

ME LLAMO LA SABROSA y PURA

AGUA MINERAL DE

Jahuel

VENGO DE LA CORDILLERA
JAHUEL, SAN FELIPE
SOY ESQUISITA
NATURAL
Y PURA...



Y TENGO EXCELENTES
CERTIFICADOS

ESTOY EN TODAS PARTES
PEDIRME EN LOS PRINCIPALES
CLUBS, HOTELES,
RESTAURANTS,
BARS y CANTINAS.

NO HAY FIESTA, BANQUETE NI MESA
COMPLETA SIN MÍ.

UNICOS AJENTES GENERALES

DÉLANO y WEINSTEIN VALPARAÍSO—SUCESORES DE CARLOS DÉLANO.
CASILLA 405. TELÉFONO 706. DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "DELANO" Valpso.

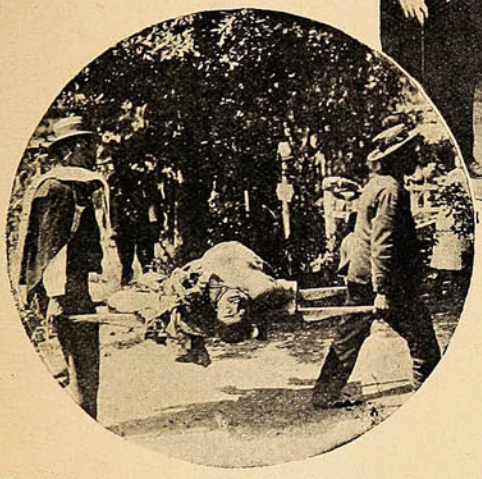
Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.

recinto. Era más repugnante aún que el primero. En medio del vientre desnudo mostraba una ancha herida, enorme, de labios negros. En la boca asomaban unos dientes blancos, intactos, con sonrisa siniestra de lobo listo para morder. Al rededor de su cuerpo, putrefacto ya, danzaban su fiesta fúnebre las moscas mortuorias.

Huimos del cementerio, perseguidos por la visión imborrable de aquellos dos fines de vida



El reo Eleodoro Barrera, el «Lolo», contando en el patio de la cárcel lo ocurrido.



Trasladando a uno de los bandidos muertos al cementerio desde la morgue.

abyectos. Desde allá, desde su sepultura, los muertos seguían sonriendo, como si se burlaran de nuestro horror, de nuestra piedad misma.

***

Más tarde, después de algunas diligencias ante el Juez del Crimen y ante el alcaide de la cárcel conseguimos ver a otro de los bandidos.

Ruído de puertas de hierro que chillan sobre sus goznes. Tintineo de grillos. Rápidas visiones de calabozos lóbregos y desolados. Por fin aparece el reo con manos y pies libres, pero custodiado por sus guardianes.

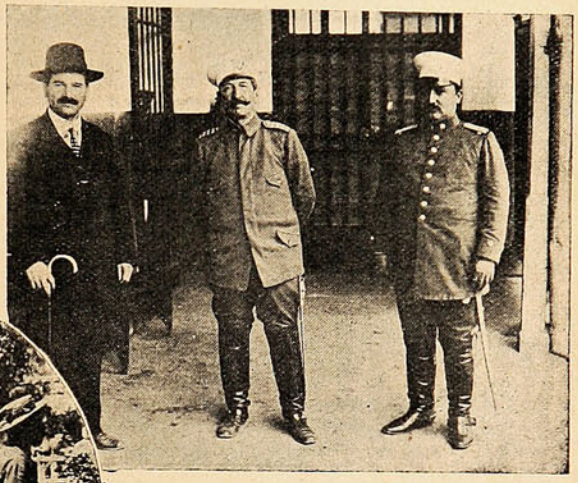
Es joven. Alto, de anchas espaldas. Lleva el pobre traje de campesino, desgarrado y sucio.

La cabeza rapada a tijeratazos torpes. Su rostro lívido, de color aceitunado, terroso, muestra algunos rasguños. En la cabeza algunas heridas purulentas. La frente estrechísima, los ojos sombríos, de mala mirada. Es una fisonomía innoble, falta de inteligencia. Los movimientos torpes y con cierto cínico desparpajo.

A pedido nuestro, relata su «hazaña» con toda naturalidad.

—Estábamos en Talagante cuando...

Pero más vale que suprimamos esta página de absurda inconsciencia, de innoble psicología. Habla de su inocencia en la concepción del crimen, inducido por sus compañeros y amenazado si deseaba arrepentirse. Habla del «hecho», de su llegada a los alrededores del rancho



El alcaide de la cárcel de Melipilla, Sr. E. Fariña, el Prefecto de Policía, señor H. Vergara y el sub inspector Hernán Matus.

al caer la tarde, de su ocultamiento entre unas matas de pasto. Luego el asalto, la lucha, hasta que cae vencido por los golpes de la madre, de la hija, y los mordiscos del perro. Fingiéndose aturdido, escucha la voz del anciano dueño de casa que, después de ultimar a los otros asaltantes, habla de ir a buscar un arma para darles el golpe de gracia. Entonces siente que su cuerpo se baña de sudor helado y emprende una fuga loca entre los matorrales, vadea el canal, se embosca en los cerros próximos, hasta que al día siguiente lo sorprende la policía que ha salido en su busca y lo conduce al pueblo atado de las manos...

***

Para conocer a los héroes de la jornada necesitamos hacer una marcha de tres horas de coche, con un calor de los demonios y tragando el polvo de la carretera que nos invade a grandes bocanadas por las ventanillas abiertas.

En el momento de nuestra llegada sorprendemos a toda la familia al rededor de la mesa, bajo la sombra de los árboles que se yerguen junto al rancho. Nos reciben amablemente, con la alegría rebosante de los que han escapado con felicidad de un gran peligro. Como traíamos hambre, poco después nos servían una sencilla y confortante comida.



El bandido Nicolás Aravena «El Ñico», muerto por una puñalada de Pacífico Muñoz, el asaltado.

La familia se compone de las siguientes personas. El padre, de cuarenta y cinco a cincuenta años; alto, huesoso y nervudo, con pobladas cejas detrás de las cuales brillan ojos inteligentes, vivaces, barba rapada y bigotes grises recortados casi al ras. Tiene uno de los ojos cubiertos por una mancha amoratada.

La madre, bajita, de pómulos salientes, regular contextura, anchas caderas; fisonomía viva y bondadosa. Treinta y cinco años.

La hija, dieciocho años, alta y delgada. Camina virilmente, con ademán resuelto. Su aguda fisonomía, de ojos muy juntos, revela entereza de carácter.

El hijo, doce años y representa diez. Delgaducho, esmirriado, de apariencia tímida y mirada fugitiva.

He aquí cómo el padre hace el relato:

—Había vuelto del trabajo después de segar un poco de pasto. Me senté en esta misma mesa para descansar y comerme una sandía. No la había partido todavía cuando sentí un disparo a mi espalda y sentí silvar una bala cerca de mi cabeza. Me volví de un salto y tomé el cuchillo que tenía sobre la mesa para partir la sandía. La cuchilla era grande, de hoja ancha y afilada. Entonces vi a tres hombres que avanzaban hacia mí por entre los árboles, no tuve tiempo para pensar. Eché pie atrás y le hundí el cuchillo en el vientre al que venía más adelante. Creí que el cuchillo no había entrado porque sentí que tocaba duro. Después he venido acomprender que donde topaba era en el espinazo. Cayó sin decir un grito ahí junto a la mesa. Me volví al segundo y me trencé con él. Mientras tanto otro de los bandidos se había ido contra mi mujer que había venido a mi auxilio y que chillaba como una condenada. Le dió algunos golpes en la cabeza, pero no pudo hacer nada contra ella, porque vino a auxiliarla mi hija con un fierro en las manos y le dió un golpe en la cabeza al bandido, mientras que el perro lo mordía por las piernas. En ese mismo momento mi niño Salvador se fué corriendo al interior del rancho, tomó la escopeta y la cargó con dos tiros. Al llegar a la puerta se encontró con uno de los bandidos que se acercaba a mí para ayudar a su compañero que estaba afligido. El niño le puso el cañón del fusil en el pecho y le descargó un tiro. El bandido cayó de cabeza y gateando se arrastró por el suelo hasta aquellas trancas y desde ahí se arrancó. Dicen que se fué a refugiar a un rancho de por aquí cerca a donde tiene unos parientes.

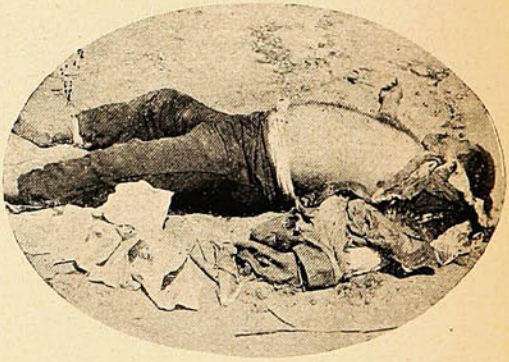
Mi hijo cargó de nuevo el fusil y me lo pasó. Tomé el arma y le descerrajé un balazo al bandido que estaba peleando conmigo. Ahí quedó junto con el primero, revolcándose en un charco de sangre. Ahí se ve la sangre todavía. No la he querido lavar...

—¿Y el otro?

—El otro mordido por el perro y golpeado por mi mujer y mi hija, se hizo el aturdido y se echó al suelo. Ese fué el que se arrancó para el monte y el que pillaron al otro día los policiales. Y eso fué todo.

***

Nos quedamos pensativos largo rato escuchando el sencillo relato. Dos de los bandidos comían tierra ahora y sonreían siniestramente desde el fondo de su sepultura. El otro estaba muriéndose tal vez, en algún rincón oculto, y el cuarto estaba en la cárcel, sin muchas ganas de volver por las andadas...



Custodio Barrera «El Negro» tal como quedó después de su muerte.

Era la obra de un anciano casi, de una mujer, y de dos niños. Mirándolos, nadie se hubiera imaginado que eran tan valientes. Todos eran bravos, todos sabían combatir en aquella casa. El hombre, la mujer, los niños. Y pensamos, con cierta satisfacción que aquella era una familia de campesinos chilenos, una de tantas familias, y que así como éllos, todo Chile se sabría defender en caso de un ataque alevoso de parte de algún bandido internacional, todos sabrían ser héroes, todos sabrían matar...

La exposición de Benito Rebolledo Correa.



Esperando la ola.

El artista Benito Rebolledo Correa.

Paisaje.—Catemu.

LA última exposición del pintor Benito Rebolledo Correa, es un nuevo y vibrante triunfo de nuestro gran pintor, y al mismo tiempo otra vigorosa afirmación más de su recio temperamento definido y personal.

Soberbio pintor del mar, nos ofrece en «Rompientes», «Marina», «Los hijos del Pescador», «Esperando la ola» y «Playa de las Cruces», admirables marinas de una luminosidad pasmosa.



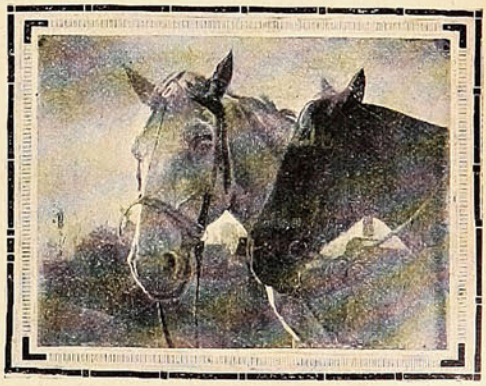
Los Hijos del Pescador.



Otoño (Peñaflor).



«La Sirenita».



Cabezas de caballos.

Veinticinco cuadros expone Rebolledo, y son otras tantas visiones de alta belleza, que su pincel sincero derrochó en esas inundadas de luz.

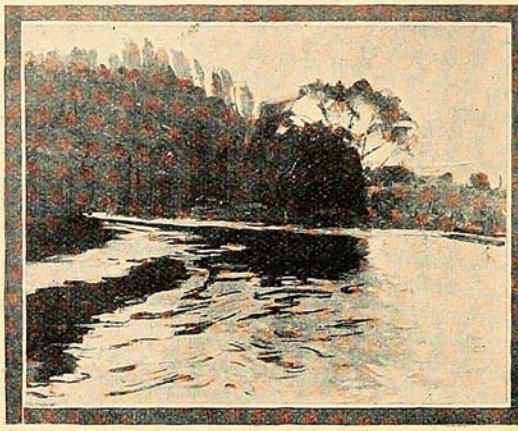
«La Sirenita» es un cuadro encantador. Una chiquitina desnuda, sentada sobre una roca, y frente al mar, un mar azul de verano. Es rubia, sobre el oro de sus cabellos el sol brilla gloriasamente. Es una figura graciosísima, y un cuer-

pecito de rosa que parece recoger toda la luz y la alegría del día.

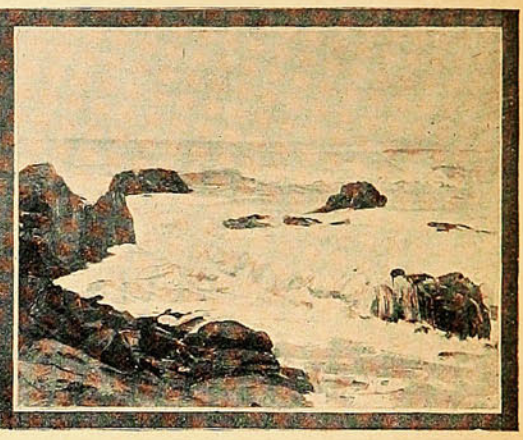
El «Otoño en Peñaflor» tiene una riqueza inmensa de tonalidades de oro. Arboles completamente dorados que reciben la luz fuertemente amarilla del sol de una tarde de Otoño. El sol, que se supone está en el horizonte, va dejando en el suelo largos trazos de sombra.

el primer premio en el salón del Centenario. De más estaría elogiar en estas breves líneas de impresión, esa gran obra que ya ha sido consagrada por la crítica autorizada y la opinión general.

Rebolledo también expone «Verde mar», «Suspiros», «Alameda de Castaños», «Pescadores de camarones», «Desde el San Cristóbal» y «Rosa



Paisaje. Rio Mopocho (Peñaflor.)



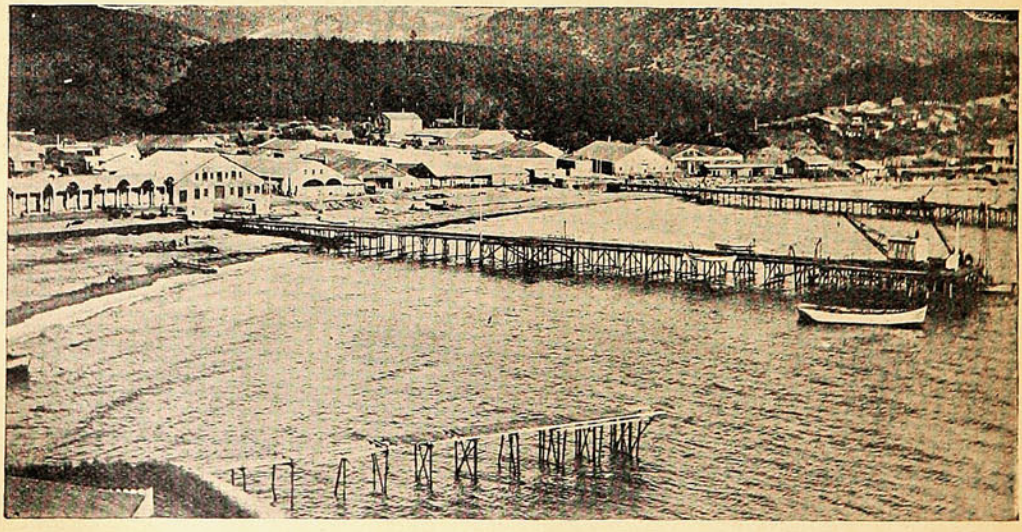
Marina.—Cartagena.

El «Apunte de la Cordillera», es la visión de los Andes rosados que vemos en las tardes de invierno, y que Rebolledo, ambicioso de belleza, ha sabido aprisionarla en un pequeño marco. Arriba las cumbres nevadas, y rojizas por el sol, y las faldas de la cordillera se van perdiendo en esa neblina azul en la que se borran los tejados y los árboles.

Otro de sus cuadros es «Ante el mar», una reproducción del aplaudido cuadro que mereció

Rosada», telas pletóricas de bellezas y de luz. «Cabezas de caballos» es admirable, y así tantas otras que merecen encendidos elogios, y al mismo tiempo nuestros agradecimientos por el regocijo de tener un gran pintor que sepa de nuestra luz, de nuestro cielo, de nuestro mar; un gran pintor que sabe recoger todo el esplendor de nuestros horizontes americanos, para arrojarlos, hecho belleza cálida, en ondas de calor sobre sus telas admirables.

De Tomé.



VISTA PANORÁMICA DE LA BAHÍA DE TOMÉ QUE HA SIDO EL CENTRO DE REUNIÓN DE GRAN CANTIDAD DE VERANEANTES DE LAS PROVINCIAS DEL SUR.

Notas Sociales





—La semana de efervecencia política no ha sido óbice para que los primeros días de Marzo viéramos en cada uno de sus sitios de reunión, una afluencia numerosa y distinguida de familias de nuestra sociedad.

Mañanas deliciosas, llevan al veraneante al Recreo y Miramar, punto pintoresco y lleno de atractivos naturales. Una larga columna de carruajes y autos alineados en el costado norte de la Avenida Valparaíso, advierte al viajero que viene en tranvía desde el puerto, la presencia de un numeroso público.

Relatamos en seguida al lector el movimiento social de la semana:



Beneficio de la Gota de Leche.—Familia de la Fuente Morel y Sr. von Schroeders Sarratea.

—En primer lugar debemos dar la noticia del compromiso concertado el sábado último en la capital entre la bella dama bonaerense, señora Sara Escalante v. de Newbery y el señor Eugenio Subercaseaux Browne. Hizo la visita de estilo don Francisco Subercaseaux.

Durante los días que la familia Escalante Reto permaneció en Santiago fué objeto de diversas manifestaciones de simpatías de parte de la sociedad chilena. Entre las varias fiestas dadas en su honor debemos mencionar el almuerzo ofrecido el viernes en la hacienda de Pirque de don Francisco Subercaseaux y la comida del sábado, dada por don Horacio Fabres en su palacio de la Avenida Pedro de Valdivia.

Por la combinación transandina del lunes, regresó a Buenos Aires, la señora Javiera Reto de Escalante acompañada de su hija, señora Sara Escalante v. de Newbery e hijo señor Julio Escalante Reto. Un grupo de respetables miembros de nuestra sociedad fué hasta Los Andes a despedir a los distinguidos viajeros, quienes van sumamente agradecidos de las atenciones de que han sido objeto durante su estadía en Chile.

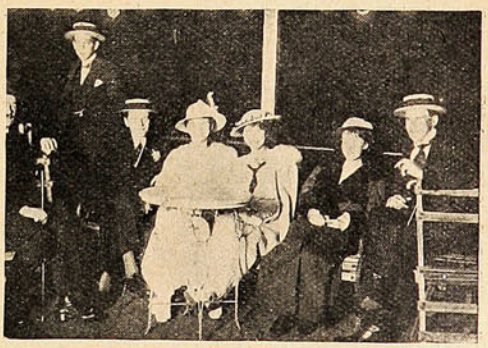
—El éxodo de familias argentinas ha sido numeroso en estos días. Entre otras, han regresado a la capital del Plata, las siguientes: Seindemberg Dorado, Bendinger, señora Felisia de Areco, Dr. Areco e hijas señoritas Felicia y Ana Rosa y René Tukermann Dorado.

—Valparaíso, ha tenido también su nota del día con motivo del compromiso formalizado entre la señorita Laura Murúa González con el adicto militar argentino en Chile, teniente coronel don Eduardo Villanueva. Hizo la visita de estilo el Excmo. Ministro de la República Argentina ante nuestro Gobierno, señor don Carlos F. Gómez.

Con este motivo la colonia argentina residente, como un homenaje de simpatía, obsequió a la novia un hermoso canastillo de orquídeas y el distinguido diplomático argentino, señor Gómez, un collar de perlas y brillantes.

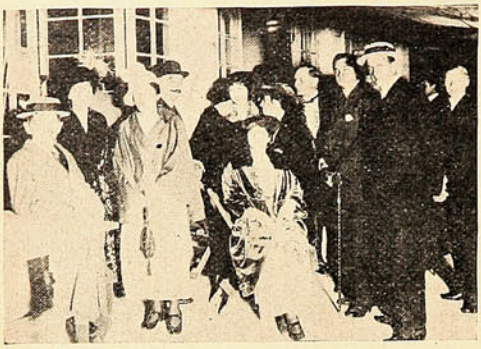
La señorita Laura Murúa González, ocupa uno de los sitios predilectos entre nuestras niñas distinguidas. En su paso por los salones ha dejado siempre las huellas de su fina espiritualidad que agregada a su gracia y belleza la convierten en encanto de la sociedad porteña.

—Anteayer ofreció la señora Manuela Bartholin de Cuevas en la residencia de su hija, señora Carmela Cuevas de Feuereisen, unas onces a un grupo de sus relaciones sociales. Concurrieron las señoras Manuela Bartholin de Cuevas, Carmela Cuevas de Feuereisen, Ana Luisa Bello de Edwards, Juana Browne de Subercaseaux, Gabriela Sánchez de Valdés, Marta Aldunate de Subercaseaux, Ida Zañartu de Wedeles, Enriqueta Figueroa de Guzmán, Blanca Zañartu de Errázuriz, Felisa Granja de Astoreca, Inés Zañartu de Subercaseaux, María Nugent de Puelma, Ana Puelma de Budge, María Edwards de Fuster, señoritas María Isabel Puelma Nugent, Ana Vives Rámila, Carmen y Rosa Subercaseaux Aldunate, Emiliana y Olivia Concha Valdés, Ana Errázuriz Valdés, Felícitas Astoreca Granja, Delia y Raquel Izquierdo Matte, Olga y Delfina Edwards Bello, Raquel Aranguiz Vicuña.



Al rededor de una marquesina.

—La noche del jueves pasado se realizó con todo brillo en el balneario del Recreo, el beneficio a favor de la simpática institución de caridad «La Gota de Leche»; sociedad que gracias al esfuerzo decidido y constante de respetables damas viñamarinas puede hoy día en parte satisfacer su programa de acción.



Familia Ossa Riscpatrón.

Conocidos de todos es la obra de beneficencia en que están empeñadas, aportando la ayuda desinteresada a las madres que no cuentan con los medios necesarios para correr con la alimentación de sus hijos.

A pesar del esfuerzo que se hace por colocar esta institución en pie sólido y estable, el dinero recolectado hasta hoy día apenas si atiende a los ruegos de tantas madres que acuden al local de «La Gota de Leche», en demanda de alimento para sus pequeñuelos. Es necesario, que los pudientes se hagan cargo de conciencia y se impongan de los positivos beneficios de esta institución, a pesar que hasta los paseos y salones no llegan las voces de la actual miseria.

El salón restaurant, habilitado en sala de baile, fué aprovechado con todo entusiasmo por numerosas parejas que danzaron hasta después de media noche.

—Continúa diariamente la playa de las Torpederas siendo el sitio favorecido por familias veraneantes y de nuestra sociedad. El flirt ha sentado asimismo sus bases, tomando como escenario, la misma playa. Grupos de niñas y jóvenes conocidos deslizan las horas de la mañana en interesantes conversaciones personales, despreocupándose ya de un chico que atraviesa por su lado, ya de grupos que comentan el pololeo o, de los gritos agudos que lanzan al espacio muchachas llenas de vida, hermosas y simpáticas.



Familia Duve Gauter.

A las doce del día, con un sol fuerte, hacemos el regreso en la imperial de un carro eléctrico, observando la charla amena y discreta que hacen las últimas parejas rezagadas en la playa.



FAMILIAS STHER FIGUEROA, ELLIOT, FANTENI BABERO Y JÓVENES DE NUESTRA SOCIEDAD.

La noche de la fiesta, el balneario presentaba un aspecto hermosísimo con su iluminación a giorno tanto de la avenida central como de las terrazas y casino.

Pero ya la escasez de veraneantes se comienza a notar en este balneario; la temporada ya tan avanzada hace que las simpáticas parejas emigren, rumbo a la capital.

El veraneo en Viña del Mar.



Señoritas Camus Mardones.



Grupo de niñas en la terraza del balneario.



Señoritas Inés Gándara Pastor, Filomena Sarratea Prats y Raquel Izquierdo Matte.



Señoritas Agulló Horn y Camino



Señoritas Rosa Sousa Ferreira, Clara y Rosa Williams Ibáñez.

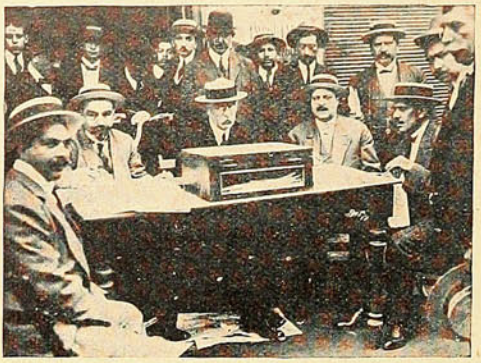


Familia Bascuñán.

MUY ANIMADAS POR LA CONCURRENCIA DE VERANEANTES, SE HAN VISTO LAS PLAYAS TANTO DE MIRAMAR COMO DE RECREO. EL «RENDEZ-VOUS,» DEL PASEO MATINAL HAN SIDO ESTOS DOS BALNEARIOS.

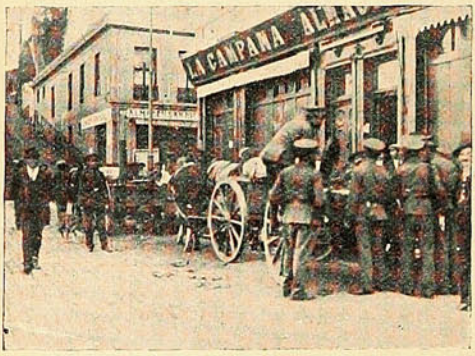
LAS ELECCIONES EN VALPARAISO

En medio de una muy plausible tranquilidad, el domingo pasado se llevaron a cabo en Valparaíso las elecciones de senador y diputados por la provincia. La senaturía se la disputa-



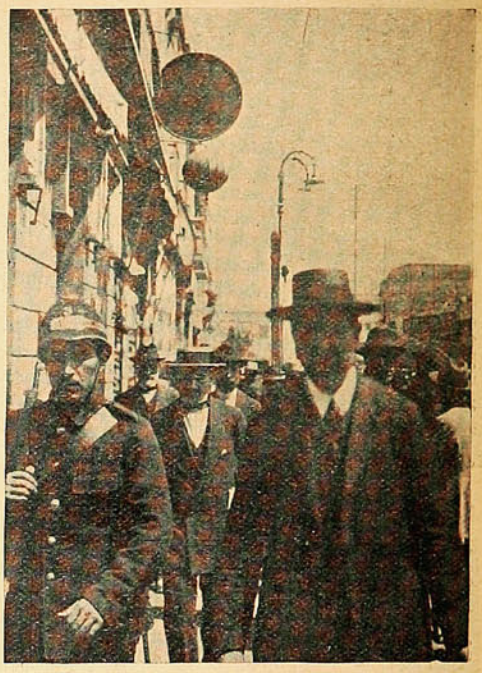
—En esta mesa todo ha marchado en orden, lo que no deja de ser raro.

ban un candidato de la Alianza Liberal, D. Guillermo Rivera, y un representante de la Coalición, el abogado D. Antonio Varras He-

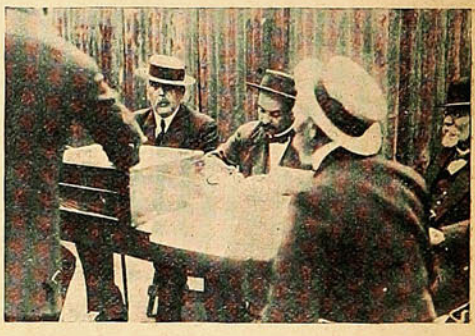


—¿Una movilización por temores de guerra? No, señor, van a vigilar las elecciones.

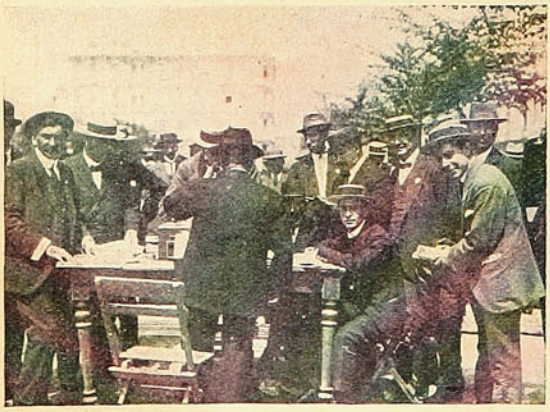
rrera. Ambos bandos contaban con muchas probabilidades de éxito, lo que hizo que la lucha se presentara muy reñida y con caracteres casi indecisos.

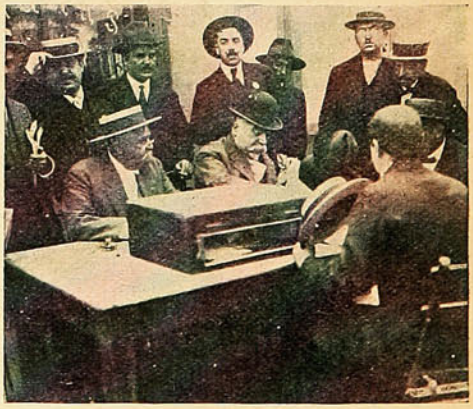


—Por un error en la firma me van a hacer pasar la noche en la Sección.



D. Egidio Poblete, examinando la firma de un sufragante.





LAS MESAS DE LA AVENIDA VICTORIA FUNCIONAN MUY CONCURRIDAS.



Las señoras saben muy bien que su encantadora sonrisa ejerce una influenccia a la que nadie puede resistir. Mas para eso es preciso que por detrás de los rosados labios aparezcan unos dientes deslumbrantes de blancura. Por eso no hay mujer sensata que no preste el mayor cuidado a la conservación de sus dientes en las mejores condiciones. Para ese fin es el Odol la preparación **justa,** pues (según la opinión de los hombres de ciencia) corresponde perfectamente a las exigencias de la higiene moderna de la boca y de los dientes.

Notas de veraneo.



—Qué pocos veraneantes vienen a los campos!
—No le extrañe, compañero, porque en las playas los hoteleros tienen liga para los zorzales.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Frco. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.

Pears

Pears



Inmejorable para el Cutis

SALUD Y HERMOSURA

Agente General: H. GEORGE ROBERTS,
Moreno 627, Buenos Aires

ENTRE PLATO Y PLATO



El.—¿Gritaría usted si le diera un beso?

Ella.—¿Gritar, con la ronquera que tengo? ¡Imposible!

Entre autores nacionales:

—¿Qué tal? ¿Te produce mucho tu drama?

—Mucho debiera producir: pero el empresario es tan estúpido, que elige previamente para representarlo las noches en que no viene gente.

—¿Qué siente usted?

—Ante todo, un ardor en la cabeza, como si fuera a quemárseme.

—No tema usted.

—¿Por qué?

—Porque el vacío es incombustible.

—Doctor, mi niña se ha tragado la mitad de este frasco de tinta. ¿Qué remedio le da?

—Un momento, señora; voy a recetar unas píldoras de papel secante.

—¿Qué significa esto, Rodríguez? ¿Quién es aquí el jefe, usted o yo?

—Desgraciadamente, ya sé que no lo soy—contesta el empleado.

—Pues si sabe usted que no es el jefe, ¿por qué dice tantas majaderías?

Los icebergs del Atlántico septentrional se conservan algunas veces sin deshelarse hasta doscientos años.

La habitación humana colocada a mayor altura en el mundo, es la vivienda del jefe de la estación Galena, en el Perú.

Un médico de marina curaba todas las enfermedades con agua del mar. En un temporal, el doctor fué arrebatado por las olas.

Un marinero que lo vió caer, gritó:

—¡Mi comandante, el médico se ha caído en el botiquín!

El impuesto sobre la sal en China produce cerca de cincuenta millones de pesos anuales.

La población de París consume anualmente, en su alimentación, cerca de cincuenta mil caballos.

—¿Qué médico asistía a su difunto esposo?

—No ha tenido necesidad de él, se murió solo.

—¿Sabe usted los misterios de la religión?

—No, señor.

—Pero, hombre, ¡si eso lo sabe todo el mundo!

—Pues si lo saben todos, no veo el misterio.

—¡Pobre Ricardo! Ayer se saltó la tapa de los sesos.

—¡Imposible!

—¿Por qué, mujer? ¿No sabías que tenía muchísimos disgustos?

—Sí;... pero no sabía que tuviera sesos.



—María: yo le había advertido que a la primera docena de platos que rompiera, se iría de casa.

—Pero, señora; no es la primera docena... Es la segunda.

Los hombres estamos más débiles, precisamente en el momento de levantarnos de la cama. La fuerza muscular se aumenta un poco con el desayuno; pero no alcanza su completo desarrollo hasta después de la comida del mediodía. Más tarde decrece la fuerza, y vuelve a desarrollarse hacia el anochecer.

En Alemania hay cerca de dos mil monumentos en memoria de Bismarck.



—Estamos algo fríos de relaciones; lo encontré hace días, no me saludó, yo no lo saludé porque, yo... no sé, entre dos de la misma categoría y posición, quién debe saludar primero.

—Pues hombre... el que tiene mejor educación.

Entra un roto en una farmacia y dice:

—¿Cuánto vale un frasco vacío?

—Diez centavos; pero si lo llevas con algo, no te cobro nada.

—Bueno, póngale un tapón y démelo.

—El color de estos guantes me parece un poco claro.

La vendedora.—¡Oh!, señora, eso no importa, se obscurecen con el uso.

Entra un bromista en una farmacia y pregunta con sorna:

—¿Tiene usted «espíritu de contradicción»?

El boticario, sin inmutarse:

—Sí, señor.

Y luego, añade, dirigiéndose a su peón:

—Mira, muchacho, dile a mi mujer que baje, que aquí le buscan.

En el Tonkín, se ha encontrado una verdadera mina de madera. Se trata de un bosque que quedó enterrado después de un formidable cataclismo.

Los filamentos de la planta parásita llamada cuscuta, chupan el jugo de la alfalfa y el trébol.

Los primeros billetes de los Estados Unidos fueron emitidos en el año 1862.

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815.

VALPARAISO

Acabamos de editar un espiéndido **Mapa N.° 8** *de la Guerra Europea, el cual comprende el campo de batalla entre Francia y Bélgica, como asimismo el Canal de la Mancha. Debido a que en él figuran con tanta exactitud y nitidez hasta los pueblos más pequeños que hay en esas regiones, le será muy fácil a cualquiera persona seguir las operaciones de los ejércitos beligerantes según los telegramas de la prensa.*

Por eso este Mapa tendrá para Ud. mucho más aceptación que los que hemos editado anteriormente y no debe Ud. titubear un momento en adquirirlo, ya que por **$** 2 *sentirá Ud. la satisfacción de ubicar exactamente los movimientos de la Guerra.*

Recordamos a Ud. que hasta la fecha hemos editado los siguientes Mapas:

MAPA general del Teatro de la GUERRA EUROPEA..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto Precio $ **2.**

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres")..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso..... Precio **60** cts.

Además tenemos en venta:

NOMINA DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA Y RUSA

CON SUS TONELAJES, VELOCIDADES Y FECHA DE LANZAMIENTO

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

La anarquía en México.

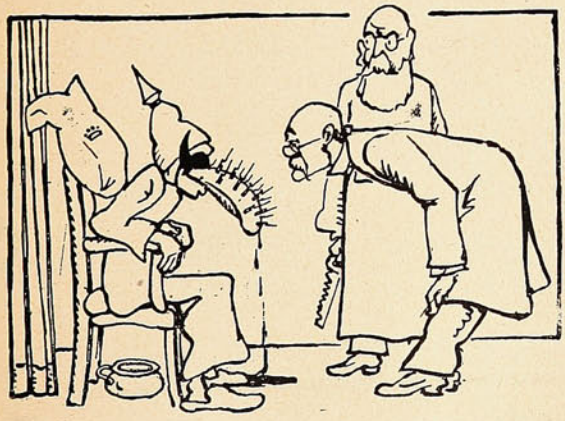


EL PRESIDENTE PROVISORIO DE MÉXICO Y EL GENERAL EUFEMIO ZAPATA.



PANCHO VILLA SENTADO EN EL SILLÓN PRESIDENCIAL DE MÉXICO, DESPUÉS DE SU TRIUNFAL ENTRADA A LA CIUDAD.

¿Alemania está enferma?



Los doctores.—La lengua está en efecto, muy sucia!

("Le Rire", París.)

Joffre y la Academia Francesa.



Joffre.—Es usted mil veces graciosa y yo no digo que no; pero, por el momento, no tengo tiempo para sentarme.

PRUEBA CONCLUYENTE

DE LAS EXCELSAS CUALIDADES

DEL

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

Como alimento de la primera infancia.

Es este testimonio expedido por el Dr. BURDACH, Médico de Ciudad en Puerto Montt, con más de 12 años de práctica profesional:

La propaganda del "GLAXO" no se basa en dichos, se basa en hechos.
F. E. H.

Puerto Montt, 10 de Junio de 1913.

"Certifico, que tenía repetidas veces ocasión durante el último año de aplicar el alimento **Glaxo** en casos de afecciones catarrales intestinales de niños del primer año, y siempre con un buen éxito, regularizándose de pronto las funciones digestivas de un modo admirable, y mejorándose desde luego el estado general de las criaturas, aumentando su peso. Un resultado maravilloso tenía en un caso de otrofia infantil en una criatura de 4 meses, que se encontraba en un estado desesperado, a consecuencia de graves trastornos de la nutrición por falta de leche de la madre (infección de los pechos) y ya se había enflaquecido al estado de un verdadero esqueleto pesando ménos que en la hora de su nacimiento, sufriendo de vómitos y diarreas con toda clase de alimentación artificial, y de suma debilidad, que le imposibilitaba ya a agarrar los pechos de una ama. Esta criatura fué salvada por el **Glaxo,** que tomó con gana, lo vomitó solamente las primeras veces y después aumentó ya en la primera semana 1 libra y hoy día después de 6 semanas más o menos sus padres la consideran como niña sana y buena."

"Confieso, que yo como médico de más de 12 años de práctica consideraba a aquella guagua como perdida, y le dí en la misma noche de mi visita (en el campo) por los deseos de la familia, el bautismo de necesidad. Usted puede figurarse la alegría de todos nosotros, cuando la niñita salvó!!"

S. S. atto. S. de Ud.

Dr. BURDACH
Médico de Ciudad - Casilla 21.

"GLAXO" ES EL SALVADOR DE LAS CRIATURAS

Para que ninguna criatura sufra por ignorar la madre que existe un substituto exacto de la leche materna, el "Harrison Institute" de Londres, (con sucursal en todas las Capitales Sud Americanas) remite libre de porte a todas las madres de familia, al recibo del cupón que sigue, debidamente informado, un libro que trata del cuidado de las guaguas, titulado "El Rey de la Casa".

También ofrece mandar una lata de muestra a todas las madres que no la hayan recibido anteriormente, y siempre que acompañen al cupón 50 centavos en estampillas.

El cupón debe ser dirigido al

Secretario del "Harrison Institute" (Galería Beeche, 54 - Casilla 32 D - SANTIAGO.)

CUPÓN

Nombre: Sra. .....

Ciudad ..... *Calle* ..... *N.°* .....

El niño tiene ..... *meses de edad* .....

El Médico que siempre atiende a la familia es el Doctor

.....

SUCESOS, 11 Marzo 1915.

LA JORNADA

Un sol pingüe bebe el rocío de los prados esta mañana, dora los pámpanos en los ribazos y con sus flamas sutiles pasa a través de las uvas ya maduras. Vibra el aire ligero en el horizonte.

Sentado en frente de mi mesa de trabajo, que he impelido hasta la orilla de la ventana, inclinándome un poco, veo la granja en que desgranan el trigo los obreros.

Lo hacen con trabajo; más la bella luz del día los baña y los colma abundantemente. Dos caballos robustos, lasos y pacientes, con la cabeza en un saco, enganchados al malacate que mueve la máquina de trillar, giran incesantemente y hacen crujir las ruedas y dar chiflidos a las correas. Un niño agita su látigo para excitarlos y para espantar las moscas ávidas de su sudor. Los hombres con las boinas azules vizcaínas, traídas de los Pirineos a Gironda, llevan en sus espaldas las gavillas pesadas que las mujeres de sombrero grande de paja, descalzas, sobre la manta gris de la era, meten a manos llenas en la trilladora que zumba como una colmena. Un muchacho flaco y vigoroso levanta con el extremo de su horquilla la paja desmochada y trunca, mientras que los granos de trigo vacíos en un harnero de manubrio abandonan a impulsos de los soplos de aire los restos de sus túnicas ligeras. Bestias y gentes obran de concierto con la obstinada lentitud de las almas rústicas. En tanto, tras las gavillas y a la sombra de la granja, los pequeñuelos ríen sobre los carretones de heno, dejando ver sólo sus ojazos abiertos y sus carrillos embadurnados. Esas mujeres, aquellos hombres tostados, de mirar apagado, de boca tosca, de cuerpo entorpecido, no carecen de belleza. La ingenuidad de su rústica manera de vestir traduce con exactitud todos los movimientos de sus cuerpos; y estos movimientos, aprendidos de los abuelos desde tiempo inmemorial, son de solemne sencillez. Sus rostros, que no tienen el sello de ningún pensamiento claro, sólo reflejan el alma de la gleba. Podría decirse de ellos que nacieron del surco como el trigo que han sembrado y cuyo pan mascan con respetuosa lentitud. Tienen la belleza profunda que emana de la armonía. Su carne tostada, bajo el polvo que la cubre, el polvo de los campos que no ensucia, toma en la luz no sé qué de leonado, de encendido y de rico. El oro de las gavillas les rodea, un polvo rubicundo flota a su alrededor, como la gloria de la antigua Ceres desparramada todavía por nuestros campos y nuestras granjas.

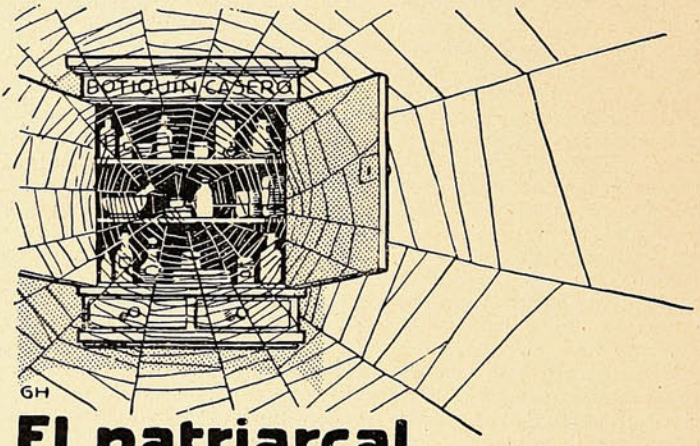
Y he aquí que, abandonando libros, pluma y papeles, miro con envidia esas trilladoras de trigo, esos sencillos artesanos de la obra por excelencia. ¿Qué significa mi tarea al lado de la suya? ¡Cuán pequeño y humilde me siento ante ellos! Lo que hacen es necesario. ¿Y, nosotros, frívolos saltimbanquis, que jugamos vanamente con la flauta, podemos lisonjearnos de hacer algo que sea, no digo ya útil, sino tan sólo inocente? ¡Felices el hombre y el buey que trazan su surco sin rodeos! Todo lo demás es delirio, o, por lo menos, incertidumbre, causa de turbación y de desasosiego de ánimo. Los obreros que veo desde mi ventana trillarán hoy trescientos manojos de trigo, luego se acostarán fatigados y contentos, sin duda, de la bondad de su obra. ¡Oh! ¡El júbilo de cumplir una tarea exacta y regular! Mas yo, ¿sabré si de mi granja he traído el grano saludable? ¿Sabré si he dicho bien? Cualquiera que sea nuestro trabajo, sepamos, al menos, cumplirlo con sencillez de corazón, con buena voluntad.

ANATOLE FRANCE.

Altas matemáticas.



Demostración de cómo dos pueden vivir con menor presupuesto que uno solo.

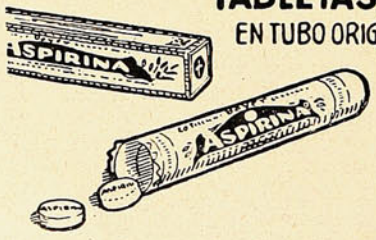


El patriarcal botiquín casero

con sus hierbas, píldoras y cataplasmas, en su mayoría de valor muy dudoso, se ha perfeccionado hoy día, pues la ciencia moderna ha preparado, en forma comprimida y manual, un remedio de eficacia maravillosa contra dolores de todas clases ‹de cabeza y de muelas, neurálgicos y nerviosos, hemicránea› grippe, fiebre, etc. Este remedio lo constituyen las

TABLETAS „BAYER" DE ASPIRINA

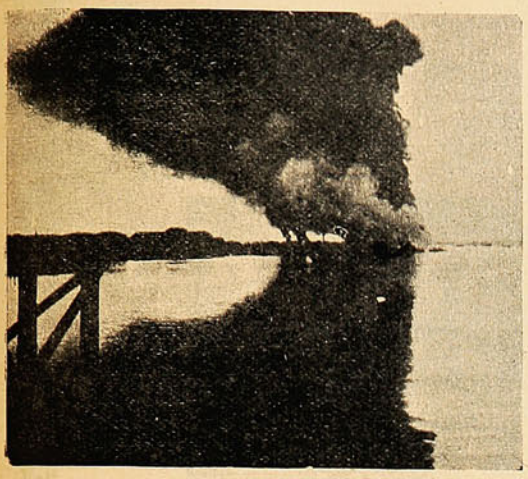
EN TUBO ORIGINAL CON LA CRUZ BAYER



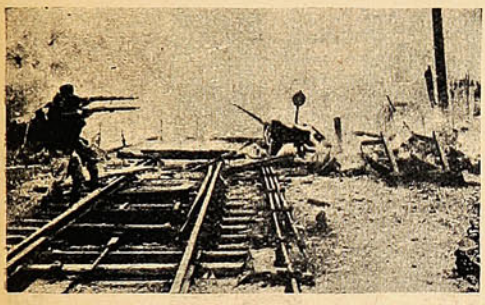
BAYER

La defensa de Amberes.

Fué un espectáculo grandioso el que presentaban los grandes depósitos de petróleo existentes en Amberes, cuando por el efecto del bombardeo que la artillería alemana inició contra la ciudad, estos estanques se incendiaron iluminando con sus llamas todos los alrededores.



Durante el bombardeo de Amberes en el momento en que se quemaron los depósitos de petróleo.



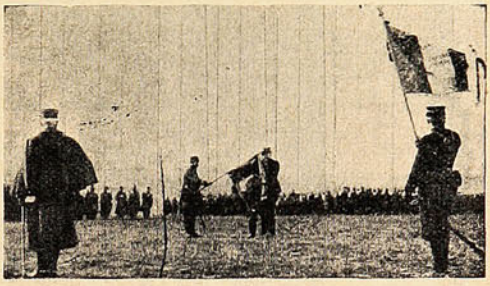
Soldados belgas defendiendo desesperadamente la línea férrea.

En el campo de batalla.

Durante la visita que M. Raymond Poincaré hizo a las avanzadas de los ejércitos aliados que hoy combaten en Flandes, fueron tomadas las fotografías que aquí publicamos. En una de ellas aparece el mandatario francés acompañado de dos generales durante una visita a las obras de defensa en la frontera del Este, viaje en que fué muy aclamado por las tropas.



El presidente Poincaré examinando las defensas francesas en la frontera del Este.



Colocando la Cruz de Honor a la bandera del 9.º regimiento colonial por su comportamiento en la guerra.

Los galgos de "Coursing" en la guerra.



Soldados ingleses, educando a los famosos galgos corredores, que se utilizaban en años pasados para el sport del *coursing* y que ahora se emplean en la guerra, para el servicio de exploración y de estafetas.



Oficiales británicos, disponiéndose a enviar galgos de *coursing* hacia un puesto avanzado. Las ventajas que presentan estos perros usados para el transporte de órdenes, es la rapidez con que llevan a cabo sus comisiones y con seguridad.

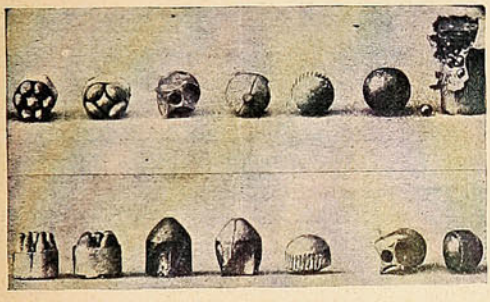

TABACO
CIGARRILLOS
Maryland
EXÍJASE EN CADA PAQUETE
EL NOMBRE DE
AYÇAGUER, DUHALDE Y Cia
UNICOS IMPORTADORES

Las balas Dum=Dum en la guerra.

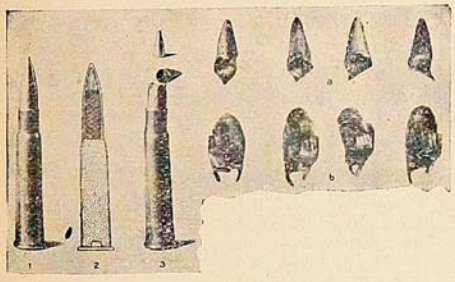
Sin tratar de hacer campaña en pro o en contra de ningún país beligerante en la actual guerra, y sólo atendiendo al deseo de presentar



Fusil tomado a los ingleses, modelo con aparato para transformar los proyectiles ordinarios en proyectiles Dum-Dum, según lo demuestra el grabado.



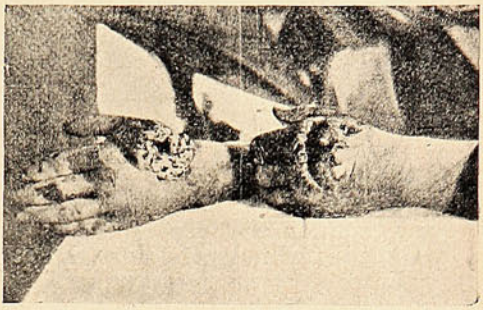
Proyectiles empleados por los franco-tiradores belgas contra tropas alemanas.



Proyectiles Dum-Dum ingleses preparados por el rifle fotografiado arriba.—Balas del proyectil Dum-Dum después de entrar en el cuerpo humano.

a nuestros lectores una interesante información sobre la conflagración europea, hemos tomado de algunas revistas alemanas las presentes fotografías que demuestran, en una forma contundente, que las tropas aliadas han hecho uso las balas Dum-Dum.

Si en otras ocasiones hemos insertado en nuestras páginas retratos enviados por los aliados, de las aldeas destruídas por las tropas germánicas, ahora nos encontramos en el deber de dar cabida a estas fotografías que constituyen una tremenda acusación formulada por los





Estos grabados también demuestran heridas horribles en las manos, producidas por proyectiles Dum-Dum.



Un soldado herido en el brazo izquierdo por una bala ordinaria. Se ve que las heridas son insignificantes.—En el brazo derecho una de las horribles heridas producidas por los proyectiles Dum-Dum.

alemanes contra las atrocidades cometidas por los aliados.

Durante siete meses hemos recibido comunicaciones de fuente francesa e inglesa, acusando

CURSOS DE LEYES

Hemos editado una colección de los

CÓDIGOS CHILENOS

en la que hemos incluído todas las leyes complementarias de dichos Códigos, que no se encuentran en las colecciones publicadas hasta la fecha. En ella están reunidas todas las leyes dictadas en Chile en materia de derecho civil, comercial, de minas, penal y de procedimiento.

Revisando el índice general de la obra, que rogamos pedirnos, podrá Ud. notar que figuran en ella muchas leyes y disposiciones que no se encuentran en las colecciones de Códigos Chilenos publicadas anteriormente, y cuya consulta es de constante necesidad.

Entre éstas se encuentran la ley de Municipalidades, con todas las disposiciones que la complementan y cuya aplicación y consulta es hoy día muy frecuente.

Al Código Civil se ha agregado toda la legislación que rige la Caja Hipotecaria, la legislación sobre aguas, la ley de habitaciones para obreros, que modifica las disposiciones de este Código relativas a la partición de bienes, cuando exista un inmueble de los a que se refiere esta ley; y, por último, la ley sobre protección a la infancia desvalida, que también tiene importante relación con las disposiciones del Código Civil, en lo referente a los deberes de los padres para con los hijos.

Agregadas al Código de Procedimiento Civil, figuran: la ley de 15 de Febrero de 1910 que modificó la parte relativa a los recursos de casación, la cual ha sido intercalada en el texto mismo de los artículos modificados, para su más fácil consulta; las leyes que rigen al procedimiento en los juicios a que dan origen la ley de alcoholes y la de servicio militar; y por último, la ley sobre estampillas y papel sellado, con todas sus modificaciones.

Al Código de Comercio se le ha agregado las siguientes leyes: las que modifican los artículos 114, 355 y 440 de dicho Código; la sobre funcionamiento de las Compañías de Seguros y la que fija los días de feriado para los Bancos.

Anexas al Código Penal figuran las siguientes leyes: las de Casas de Préstamos, la de Apuestas Mutuas en los Hipódromos y la sobre Descanso Obligatorio de un día de la semana.

Al Código de Minería se le ha agregado, además de las diversas leyes complementarias, toda la legislación sobre salitreras, ya sean éstas de origen chileno, peruano o boliviano

El Código Orgánico de Tribunales también ha sido impreso con todas las disposiciones que le complementan o modifican.

Advertimos nuevamente que en nuestra edición figuran las leyes que hemos indicado, además de las muchas otras que se encuentran en las colecciones editadas anteriormente.

Por esta rápida exposición de materias, podrá ver Ud. que esta colección de Códigos reune la inapreciable ventaja de encontrarse en ella todas las leyes que se refieren a las cuestiones de diaria consulta y de evidente utilidad.

En cuanto a la autenticidad de las leyes que en ella se contienen, y el esmero con que han sido revisadas al hacer la impresión, nos bastará decir que este delicado trabajo ha estado bajo la dirección del abogado de la Sociedad.

La impresión, por otra parte, ha sido hecha en nuestros talleres con materiales y elementos de primera clase, como lo requiere una obra de esta importancia, a fin de poder ofrecer al público un trabajo esmerado.

El volumen consta de 2,016 páginas y su precio es de $ **30.**

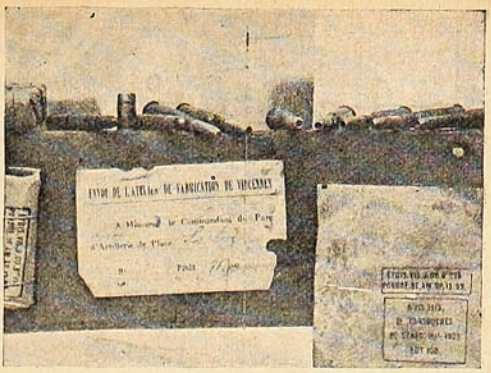
Esperamos que Ud., penetrado en la utilidad de la obra, adquirirá los ejemplares que necesite, haciendo el pedido a nuestras oficinas.

Sociedad Imprenta y Litografía Universo.

VALPARAISO: Esmeralda, No. 37 — Casilla 962.
SANTIAGO: Galería Alessandri, No. 20 — Casilla 1017.
CONCEPCION: Barros Arana, No. 821 — Casilla 631.
ANTOFAGASTA: Latorre, No. 438 — Casilla 377.



Soldado herido en el brazo izquierdo por un proyectil Dum-Dum. Como se ve la lesión no puede ser más horrorosa. La herida representa la salida del proyectil que entró cerca del codo.



Balas Dum-Dum encontradas en la fortaleza de Longwy, empaquetadas en grandes cajones que contenían cada uno millares de balas. Por las envolturas que aparecen en la fotografía se puede ver que son de fabricación francesa.

duramente a los alemanes. Estas acusaciones no han sido nunca comprobadas.

Ahora los alemanes preguntan:

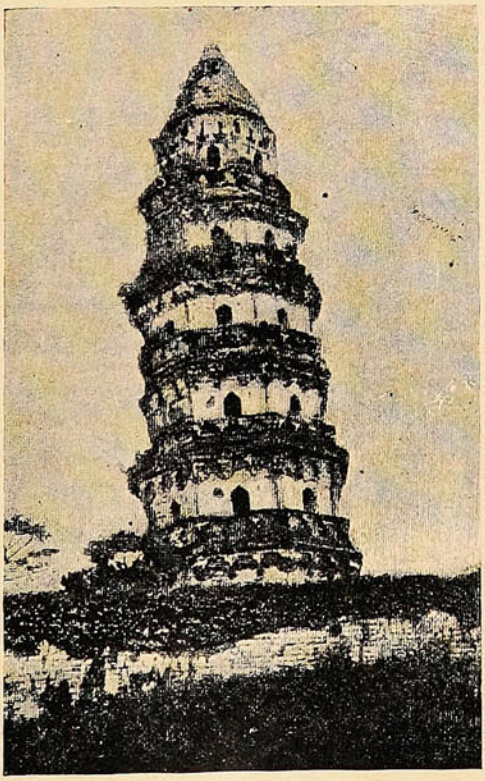
—¿Quiénes son los bárbaros?

Y nos envían los presentes grabados. Que el lector responda.

Nosotros hemos cumplido con nuestra misión de fieles informadores.

Torre inclinada china.

Es general la opinión de que las ciudades más bellas de China son Su-Chou y Jang-Chou. Su encanto es proverbial: «Arriba está el Paraíso; abajo están Su y Jang,» dice el refrán chino. Y si hemos de creer la certeza de otro dicho popular, el hombre, para ser perfectamente feliz, debe nacer en Su-Chou, vivir en Canton y morir en Liao-Chou.



Este proverbio se refiere sin duda a la afortunada posición de Su-Chou con relación a su Fung-Chui. Este «Fung-Chui» ocupa tan importante lugar en la vida china, que ofrece perpetuas dificultades y molestias al estudio de los occidentales. Desenredando cuanto es posible el clásico embrollo de las ideas orientales, puede sacarse la conclusión de que el Fung-Chui es una mónita de ciencia natural, oculta y abrumada por la más copiosa superstición. Creen los fung-chuistas que cruzan la superficie de la tierra, dos actividades representando los principios masculino y femenino de la naturaleza; llámaseles respectivamente, «el Dragón de Azur» y «el Tigre Blanco.» Las ondulaciones de la superficie de la tierra sirven para indicar a los profesores de Fung-Chui (ayudados siempre de magnéticos compases) las direcciones de esas fuerzas ocultas. Para que un lugar cualquiera pueda declararse de afortunado porvenir, es preciso que las dos corrientes se hallen en él en conjunción, formando, por decirlo así, un brazo doblado, con su juntura en el codo. Dentro del ángulo formado por esta combinación sutil, es evidente, indudable, que hallarán salud y dinero en abundancia los privilegiados que puedan vivir en él, y absoluta paz si en él son enterrados. Como es imposible que obedezca a órdenes humanas semejante conjunción, se establece el contacto por medios artificiales. En tierra llana un banco de tierra y un bosquecillo bastan para las bodas del Dragón de Azur y el Tigre Blanco. Tal fué el origen de la colina del Tigre de Su-Chou sobre la cual se alza la bonita torre inclinada que reproduce la fotografía, llamada «Pagoda de la Colina del Tigre.» Está fuera de la perpendicular desde tiempo inmemorial, y se le atribuyen 1,300 años de antigüedad, aunque algunos autores la suponen del siglo V.

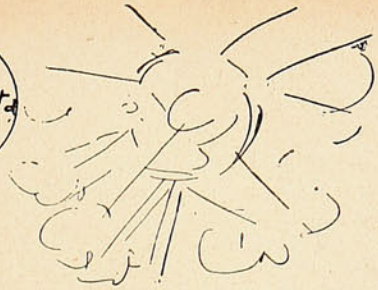


GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Unicos importadores.-Valparaíso.









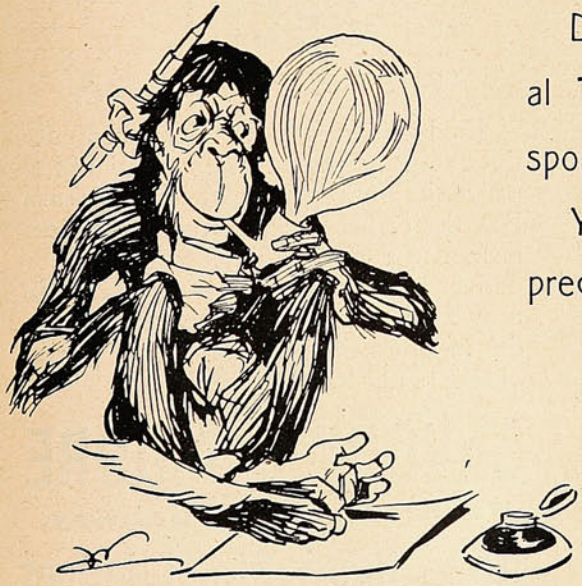


MONOS y MONADAS

Desde el **Lunes 15 de Marzo, MONOS y MONADAS** será una **Revista semanal satírica y de caricaturas,** de la misma índole del periódico **"FIGARO"** que vió la luz pública meses atrás.



La parte artística la dirigirá **CARLOS WIEDNER,** y colaborarán conocidos y reputados escritores. Se ha contratado a los mejores dibujantes que hay en Chile. Artículos populares de **Juan del Campo.**



Dedicará algunas páginas al **TURF** y a toda clase de sport.

Y todo esto por el mismo precio de

20 centavos.

HAY QUE SER FUERTE.

Para obtener en la vida dicha ó provecho es necesario poseer cierto grado de fortaleza. Las personas débiles se ven siempre privadas de las cosas que constituyen la crema y nata de lo que el mundo puede ofrecernos. Esas personas darían sin vacilar todo lo que poseen por adquirir fuerza y vigor, pero no saben donde podrían efectuar el cambio. Tales personas se fatigan en seguida y caen en un estado de depresión y melancolía. Con facilidad pierden peso y se quedan delgadas y enclenques. Lo mismo los jóvenes que las personas de edad mediana y aún los niños sufren frecuentemente y hasta se mueren de lo que parece ser un desgaste visible y debilidad. El desarreglo se halla en los nervios y en el sistema digestivo. El remedio es, pues, un tónico seguro y poderoso, que limpie y fortifique, como es la

PREPARACION DE WAMPOLE

la cual nunca falla en su empresa de hacer fuerte al débil. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es la medicina del día. Los productos de la ciencia médica adelantada entran en su composición. Miles de personas la deben renovación de sus fuerzas y sus ánimos para trabajar y para estar alegres. En casos de Anemia, Escrófula, Debilidad General y Enfermedades de los Pulmones, se puede tener confianza. El Doctor M. Gutiérrez, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: "La Preparación de Wampole se toma tanto por los adultos como por los niños con el mejor gusto, porque se vigorizan con la mayor facilidad. Por este motivo hace muchos años que yo uso esta medicina y siempre he obtenido los mejores resultados." Eficaz desde la primera dosis, y una botella convence. Cuidado con las imitaciones. De venta en las Droguerías y Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

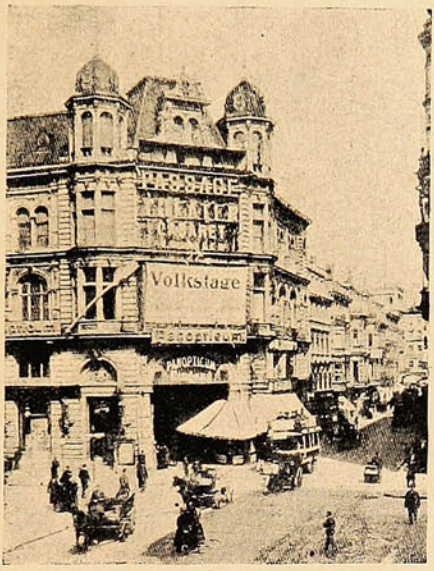
Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Escenas alemanas. El centro de Berlín.

Estamos en el centro de Berlín. Es decir, estábamos. Esta fotografía es anterior a la guerra, y representa un Berlín pacífico, trabajador, alegre, cosmopolita. En una columna anunciadora se destaca el cartel del Alte-Ballhaus, el local de baile más típico de Berlín. Algo a la izquierda hay un *cabaret* que ahora no funcionará, probablemente, y que, si funciona, no se llamará *cabaret*, sino *kneipe*, o alguna otra cosa todavía más difícil. Los nombres franceses no han sido desterrados aún de los letreros, y con el auxilio de una lupa puede verse en la fotografía la muestra de un *friseur* y la de un *buffet francais*. La gran atracción es el *Panopticum*, con su mujer barbuda, su tragador de sables, su hombre-pez, su pareja de aztecas—los últimos supervivientes de la raza,—sus hermanos siameses y demás consabidos fenómenos nunca vistos. Y los tranvías van y vienen—todavía no se ha incautado el Gobierno de la gasolina,— y van y vienen los carros cargados de legumbres o de sifones de agua de seltz. En la entrada del pasaje que conduce desde la Friedrichstrasse a la Unter den Linden se venden todos los periódicos del mundo. Allí hay un grupo de señores a quienes tal vez preocupe la política internacional y que acaso crean vagamente en la guerra; pero nadie, sin embargo, considera la guerra inminente. El ambiente es de paz, de trabajo, de alegría. Ese carretero que aparece en primer término, conduciendo un carro no piensa, de seguro, en empresas belicosas. Su caballo, tampoco. Actualmente, es posible que ambos hayan encontrado ya una muerte heroica luchando en tierra extraña por la patria que les vió nacer...

La guerra ha pasado sobre Berlín, y nuestra fotografía es hoy como un documento histórico.



Entrada del pasaje por la Friedrichstrasse.

Ya no se venden periódicos extranjeros en la entrada del Linden-Pasaje. Ya no se baila en el Alte-Ballhaus. Ya no se come a la francesa en el *buffet* de la Behrenstrasse. Los *friseurs* se llaman ahora *Haar-Schneider*. Los *cabarets* se llaman *kneipen*. Apenas si se ven hoy por la Friedrichstrasse hombres jóvenes ni caballos jóvenes. Los últimos supervivientes de la raza azteca no interesan ya a la multitud, que ahora pide rusos prisioneros y acorazados ingleses sumergidos. El día en que, en el centro de Berlín, no se anuncia la captura de 20,000 enemigos con sus cañones y sus ametralladoras correspondientes, el pueblo no es feliz. Los fotógrafos han renovado sus escaparates, substituyendo los retratos de mujeres bonitas con retratos de generales feísimos. Berlín ha cambiado de alma y de aspecto.

Y el caso es que este cambio lo ha realizado Berlín de la noche a la mañana, en el transcurso de unas cuantas horas, mientras que para volver a lo que era antes de la guerra, necesitará años y más años. Necesitará años y más años para restablecer el quebranto de sus industrias, para poner nuevamente en marcha sus negocios, para olvidar sus odios, para recobrar su bienestar y su alegría perdidos. Las palabras francesas volverán a la circulación, pero lentamente. Los teatros, los bailes y los *cabarets* reabrirán sus puertas; pero habrá al final de la guerra demasiado dolor y muy poco dinero para que semejantes espectáculos puedan florecer como florecían antes. El Berlín laborioso y alegre de nuestra fotografía, el Berlín que trabajaba, que ganaba y que gastaba, el Berlín lleno de *restaurants* franceses, el Berlín cosmopolita de antes de la guerra, ha pasado a la historia.

JULIO CAMBA.



CUALES SON LOS USOS DEL **SAPOLIO**

Es el gran auxiliar moderno para la limpieza de la casa.

Probadlo y convenceos de su valor para limpiar substancias duras, tales como loza, madera, latón, superficies pintadas, hules, mármoles y utensilios de metal. El **SAPOLIO** se vende en las boticas, ferreterias y almacénes de abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

CEMENTO

J. B. White & Bros.

encontrarán siempre

en existencia y por

llegar donde sus

únicos Agentes para

Chile.

Williamson, Balfour & Co.

Pero una caricia imprudente, el primer beso en la boca, bastó para despertar a Julia y para arrojarla, asustada y llorosa, a los pies del padre Huguet, implorando contra el amado y contra sí misma un socorro sobrenatural. Salió de aquella entrevista con el confesor decidida a obedecer, a pesar de la horrible frase que había que decir a Mauricio: «¡Váyase usted!» Pero en el instante mismo en que balbuceó, en el sofá del salón musgo, estas palabras entrecortadas: «¡Tenemos que separarnos, Mauricio!» tenía una esperanza secreta que podía traducirse en estas palabras: «Mauricio se negará y se quedará a mi lado; y como no puedo alejarle a la fuerza...» Julia había previsto la resistencia del joven, pero no su pena repentinamente hostil ni su aceptación violenta de la sentencia.



Cuando, después de la breve y trágica escena, se marchó Mauricio diciendo: «Está bien; me iré», Julia se dirigió a su cuarto tropezando con las paredes, como ebria, y se dejó caer en la cama. Veía sufrir a su amigo y esta idea le era más insoportable que el propio sufrimiento. Hubiera sido entonces capaz de las más altas abnegaciones. Deseaba que el joven la abandonase, que no la amase ya, que perdiese hasta

su recuerdo, hasta que amase a otra, pero que sufriese... ¡Oh! no, eso no: que fuese feliz, muy feliz... Concibió y echó por tierra mil proyectos: «Clara va a salir del convento y esa es la compañera que conviene a Mauricio. Ya, de niños, se querían, y Clara es inteligente y linda.» Pero una voz secreta le respondía: «No; Clara es una niña sin experiencia, que no sabría amar a Mauricio. Y éste no la ama; a quien ama es a mí.» Soñó para él, sinceramente, viajes, aventuras, todo lo que pudiera distraerle y (pobre enamorada) reemplazarla. Hubo un momento en que saltó de la cama al imaginar a Mauricio ahogando, como ella, los sollozos en las almohadas, y estuvo para salir, atravesar el jardín en plena noche y correr al pabellón del joven. Si lo hubiera hecho, estaba perdida, y esto era lo que esperaba Mauricio, angustiado como ella, pero más por la espera que por la incertidumbre, pues su experiencia le decía: «Me ama y eso lo vence todo.»

El exceso de su emoción salvó a Julia, pues en el momento de salir se desmayó en la alfombra y permaneció sin vida hasta que por la mañana, se despertó dolorida y débil y con la cabeza vacía. A duras penas pudo entonces desnudarse y meterse en la cama, donde se durmió. A las doce entró María, y Julia le preguntó al despertarse sobresaltada:

—¿Está abajo el señorito Mauricio?

—No, señora. Ha enviado a decir que no bajaba porque está enfermo.

Aquella respuesta la electrizó. Julia se vistió apresuradamente, corrió al pabellón y abrió ella misma la puerta del joven, a quien encontró tal como le había visto en sueños, echado y con la cara pálida y crispada por las torturas de aquella noche. Porque él también había experimentado supremas inquietudes

a pesar de la esperanza que le daba su esceptismo artificial. «¿Volverá a mí? ¿Vencerá la religión?...» Por primera vez veía él también hasta qué punto la amaba. Había sufrido y llorado, y lágrimas y penas habían disuelto sus ilusiones y héchole decirse sin cálculos de egoísmo ni vanas ironías: «¡La amo!»

Cuando se vieron, después de aquellas horas dolorosas sufridas a pocos pasos el uno del otro, no fueron ya dos enemigos armados como son de ordinario los amantes. Se aparecieron con el alma desnuda y en un instante se adivinaron y se comprendieron. Julia se arrodilló al lado del diván en que estaba Mauricio mirándola con sus ojos claros, llenos de reproches, abrió los brazos y dejó que el joven abrigase de nuevo la cabeza en aquel pecho de mujer. La de Surgere percibió sus sollozos en los sacudimientos de aquel cuerpo febril que tenía abrazado, y dijo con energía:



—¡No quiero que llores!... ¡No, no quiero!...

Mauricio respondió gravemente:

—Amada mía, no aumente usted mi pena... Prometo a usted ser razonable y estar a su lado como un hermano respetuoso. No me arroje usted. ¿Qué voy a hacer yo lejos de su lado? Si pudiese siquiera

morir en seguida... Pero será preciso vivir y no tengo valor para ello...

Julia le estrechó con pasión entre sus brazos. Ambos habían llegado a ese grado de exaltación sentimental en que el amor solo no puede realzar dos seres humanos; es preciso además que el sufrimiento los depure y triture sus sentidos para no dejar subsistir más que dos almas...

No era ya a sí mismo al que cada uno de ellos amaba; los dos amaban al otro con abnegación y se sentían dispuestos a inmolarlo todo para salvarle y satisfacerle. Julia hubiera consentido en todos los sacrificios, hasta el de su fe religiosa y el de su honor. Si Mauricio le hubiera hecho jurar que no iría más a la iglesia ni hablaría a un sacerdote, lo hubiera jurado con la conciencia de que ponía un pie en el infierno. Si la hubiera susurrado esta súplica: «Sé mía; dame tu cuerpo», Julia le hubiera entregado aquel pobre cuerpo desfallecido. Pero Mauricio no tenía gana ni pensamiento de pedirle semejantes cosas. No subsistía en él más que un deseo; contentarla, calmarla y verla dichosa, y supo encontrar las palabras que eran necesarias.

—¿Qué quiere usted de mí? le dijo. Juro que jamás volveré a turbarla como hasta aquí. ¿Quiere usted que renuncie hasta a lo que en otro tiempo me concedía?

—No, no, respondió Julia dulcemente. No puede haber mal en que nos queramos. Se puede amar de un modo puro, que no ocasione remordimientos...

Pensaba en sor Matilde y en sus queridas e ignorantes ternuras. Y, en aquellos momentos, el mismo Mauricio creyó posibles esas caricias sin cuerpo de las que se hubiera burlado el día antes, tal era la consunción de su carne por una noche de ansiedad.



CENIZA Y HUMO

"Ceniza y humo...!" Tu risa
lo canta y tienes razón.
(¡Un cigarro y otro ron!)
Dices bien, María Luisa...

Vivir y vivir de prisa...
Esa es toda la lección.
Humo y humo, la ilusión...
Ceniza el dolor, ceniza...

Humo y cenizas... ¡al viento!
Sopla el fuego y que arda más!
La vida es para un momento...

¡Vívela tú sin disfraz!
Ama y goza sin tormento...
Después... una cruz. Y en paz!

J. LAGOS LISBOA.

ALCOHOL DE MENTA
DE
RICQLÈS



PRÉPARACIÓN HIGIÉNICA INDISPENSABLE

CONTRA

INDISPOSICIONES — VERTIGOS — COLICOS — ETC.

En todas las boticas.

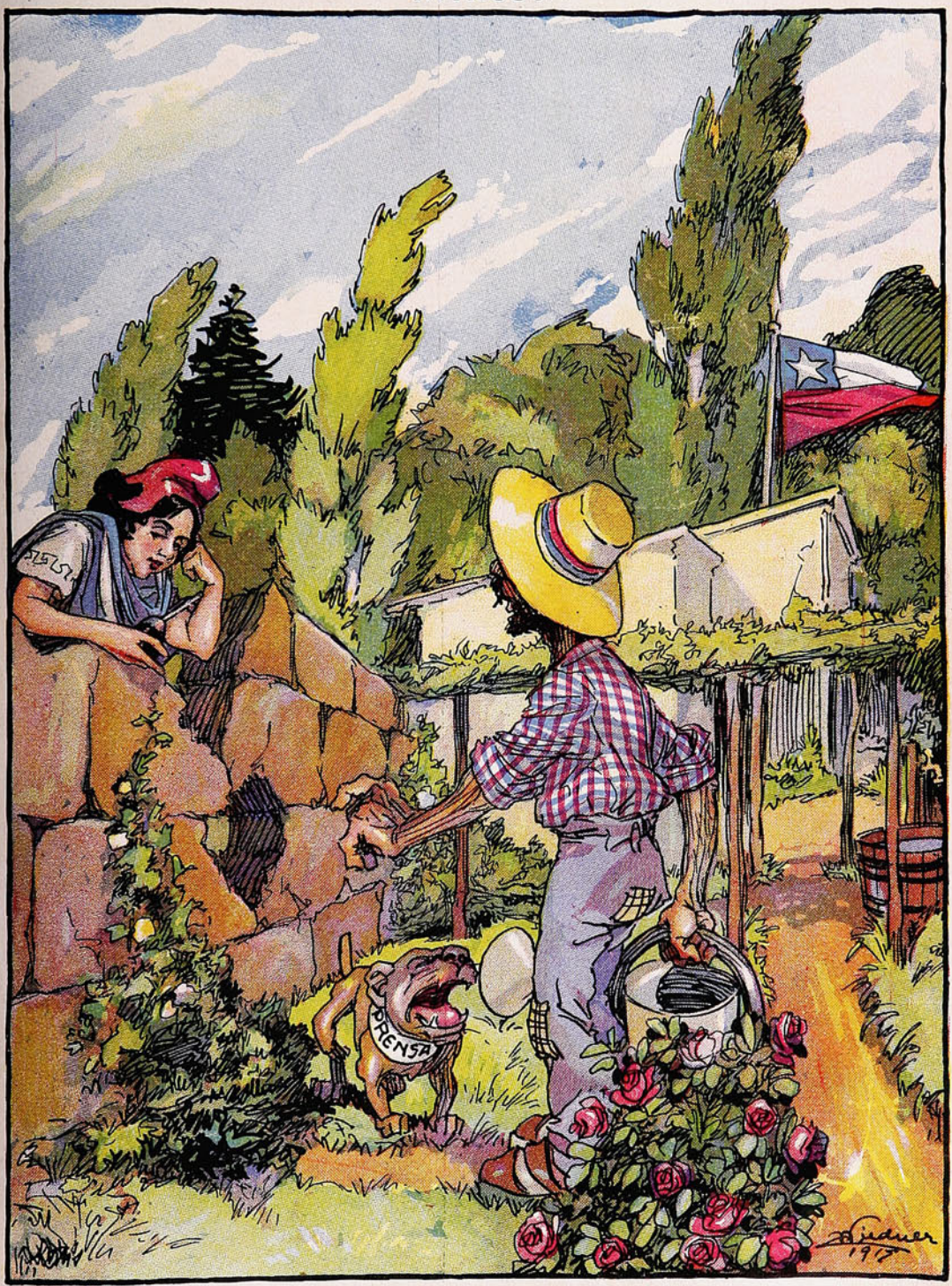
Pedir prospecto gratis al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 - Blanco - 937 - Casilla 1495 - Valparaiso.

SUCESOS

Año XIII — Marzo 18 de 1915 — N.° 651

INTRUSO



Chile.—Mire, vecinita, ¿por qué no amarra su perro?

Argentina.—Es que cortó la cadena, ché.

Chile.—Entonces, átelo con longaniza. Mire que si se me acaba la paciencia, soy capaz de perseguirlo hasta el otro lado y hacer una perrada.....

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts

EN MEDIO DE LOS CÁRPATOS



Un regimiento de infantería austriaca atravesando un desfiladero de los Cárpatos.

Las tropas indias en Francia





Mucho se ha hablado de los numerosos contingentes de tropas indias traídas por los ingleses al continente con el fin de cooperar a la defensa de los aliados. Se ha discutido el valor del indú como soldado. Sus cualidades nativas, la indolencia de su raza, el pesimismo o el fatalismo de su religión, la rebeldía fácil de fomentar en una raza oprimida bajo la planta del conquistador, la diferencia de climas, todos esos parecían síntomas poco favorables para que las tropas hindúes pudieran alcanzar éxito en el territorio de Francia contra las formidables avalanchas del bien disciplinado ejército alemán.

Sin embargo, los indios han demostrado tener algunas cualidades dignas de consideración. Si es verdad que no podrán penetrarse como el europeo de las exigencias de una guerra moderna, la cual suele necesitar de una clara comprensión y de no escasa cultura y educación militar, los indios se han hecho notar por su desprecio casi irracional a la muerte, desprecio que indudablemente proviene de su religión misma que, como a los japoneses, promete toda clase de felicidades en el paraíso para el que se deja matar en los campos de batalla.

Las relaciones de los corresponsales ingleses no han dejado de notar algunos episodios curiosos en que han debido intervenir las tropas indúes; centinelas enemigos extrangulados silenciosamente por estos soldados que han adquirido el hábito de deslizarse como sombras en sus luchas con los tigres de su patria, cargas a la bayoneta en las cuales se dejan matar regimientos enteros con la más hierática indiferencia por la muerte.

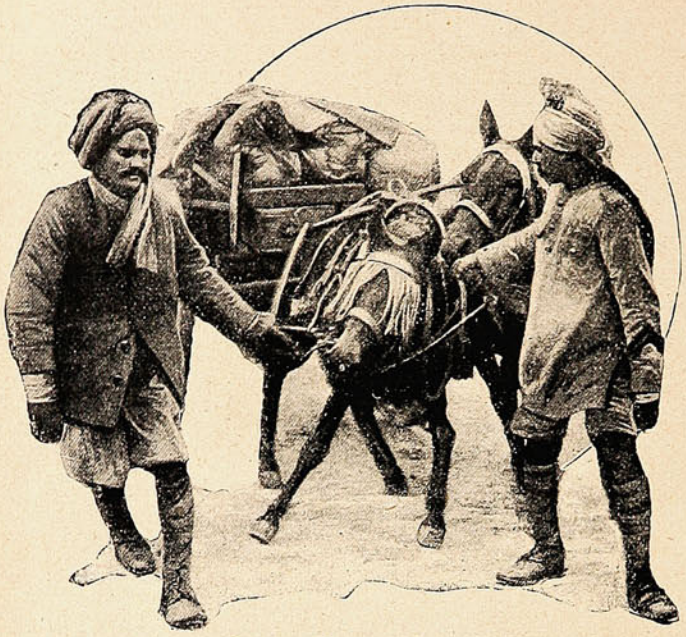
Ningún temor logra conmover al soldado indio: ni las bombas de los aeroplanos, ni las enormes granadas de los cañones de sitio, y en las cargas de infantería, hombre contra hombre, fusil contra fusil, bayoneta contra bayoneta, ha demostrado ser un elemento temible, en nada inferior a los soldados ingleses o franeses.

El Imperio Indio recluta casi todos sus soldados en el Punjab y en la región montañosa de la frontera septentrional, en donde viven las famosas *fighting races*, tribus guerreras, en las cuales la mujer labra los campos mientras el hombre en el día se ejercita en el manejo del fusil y del cuchillo, y en la noche asalta a las caravanas. Los Sikhs, los Pathans, los Punjabis y los Gurkhas, forman el nervio del ejército indio. La riquísima región de Bengala con sus muchos millones de habitantes, Madras y Bombay, no dan sino muy pocos sol-



Un corneta de Lanceros.

dados para el ejército. Los Punjabis, descendientes de los tártaros que invadieron la India en el pasado, y los Pathans son ágiles como gatos, insuperables para la guerrilla, y creyentes de Siva. *Singh* quiere decir en indú, león, y su secta una de las más puras, cuya fundación data del siglo XV, prescribe la abstinencia más absoluta. El Sikh no bebe alcohol y no fuma.



Un carro de provisiones.

Los Gurkhas, pequeños mongoles del Nepal, son muy parecidos a los japoneses tanto por su tamaño como por sus cualidades guerreras y son los únicos soldados indúes que no llevan turbante.

Por sus características étnicas, por su estatura y por su indiferencia en materias religiosas los Gurkhas forman por sí solos regimientos enteros, fieles a toda prueba, fáciles de manejar, tenaces y entusiastas como los japoneses. Los oficiales ingleses están orgullosos de sus soldados Gurkhas.

Antes de la revuelta de los Cipays era costumbre en la India formar regimientos con hombres de la misma raza y de la misma religión. Después se convino en que era más prudente formar regimientos mixtos cuidando de agrupar en cada compañía individuos de la misma raza y de la misma religión, de modo que en el regimiento se encuentren compañías de musulmanes y de indúes en la misma proporción.

Se tiene un cuidado escrupuloso en respetar los ritos de toda casta y de toda secta.

Los oficiales ingleses, por ejemplo, no se comunican, con los soldados indígenas sino por intermedio de los oficiales indígenas. Porque en cada regimiento existe un cuerpo de oficiales europeos y uno de oficiales indígenas. Estos

Allah y Mahoma. Los Punjabis llevan la barba cortada según las prescripciones del profeta y los Pathans, de tipo semita, llevan pequeños bigotes negros. Los Sikhs, magníficos soldados, que por su figura y por su estatura pudieran figurar en los más bellos regimientos de la guardia prusiana o de la guardia rusa, creen en Visnú y en



SIKHS HERIDOS LEYENDO LAS NOTICIAS DE LA GUERRA.

últimos no pueden pasar del grado de *subadar* (capitán) y todos se encuentran jerárquicamente pospuestos a los oficiales ingleses aunque éstos sean de grado inferior.

Cualquier extraño curioso puede penetrarse del escrupuloso sistema adoptado por los ingleses para no herir la susceptilidad de sus tropas indias. No solamente por la preparación y cocimiento de los alimentos se respetan las costumbres y los ritos, sino que en el campamento se ha llegado a hacer una disposición especial para salvaguardiar el extraño refinamiento y el pudor del indú, extraño si se piensa en la promiscuidad característica de la vida del soldado.

Por otra parte estas tropas indias han prestado grandes y positivos servicios a Inglaterra, pues gracias a ellas se han podido sostener en numerosos puertos.

Los levantamientos que se pronosticaban en la India no tuvieron efecto y son numerosos los potentados de la India que han ofrecido sus hombres y tesoros a la metrópoli.



Sikhs de larga cabellera según las reglas de su secta.



CABALLERÍA INDIA EN RECONOCIMIENTO.



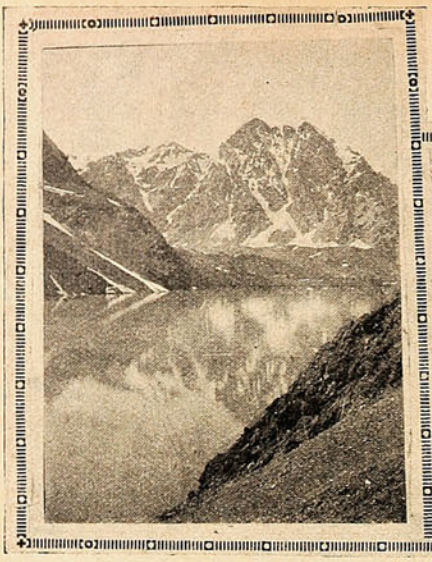
AHORRAR EL TIEMPO ES PROLONGAR LA VIDA

Use **SAPOLIO** en la limpieza de casa y ahorrará usted la mitad del tiempo y trabajo y duplicará su tiempo de descanso y recreo.

El **SAPOLIO** se vende en Boticas, Ferreterias y Almacénes de Abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

La laguna del Inca.



Extremo sur de la laguna.



Témpanos que se desprenden por la acción del calor.

Los pintores y los poetas lo saben... La Laguna del Inca y sus alrededores, presenta una variedad de paisajes asombrosa.

Es un rincón hermosísimo, en donde la naturaleza mostró toda su prodigalidad.

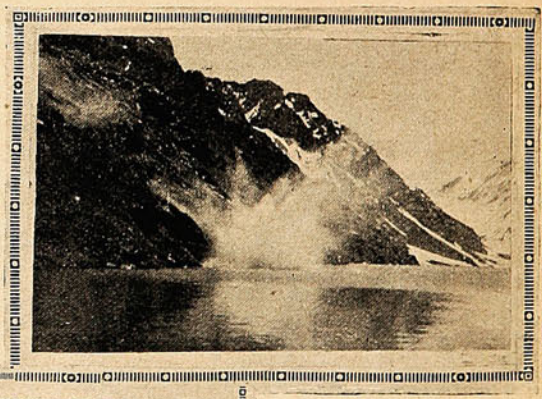
Está situada cerca de la cumbre (Portillo), a la altura de 9,465 pies, y por eso es que toda la laguna está rodeada de nieve, y a veces se desprenden grandes témpanos, y flotan en la laguna formando caprichosos islotes.

Esta laguna mide tres kilómetros de largo, y uno de ancho, y partes de su profundidad alcanza a 158 metros.

Algunos turistas, que tienen corazón de poeta por lo enamorados de la belleza, alcanzan a esas alturas solitarias, y allí pasan días inolvidables, ante el agua eternamente quieta.

Debido a la gran altura de las montañas (De 15,000 a 18,000 pies) que forman el hoyo hidrográfico, la laguna parece muy pequeña vista desde el tren.

Unos distinguidos exploradores que últimamente visitaron esta laguna, dicen que en esta época hay una gran cantidad de flores, y entre los pájaros que vieron, dicen que les llamó la atención un picaflor hermosísimo, que es muy diferente a los de la costa y a los de las Islas de Juan Fernández.



Durante la caída de una enorme roca al agua.



Un témpano al norte de la laguna.

Hace como diez años el gobierno mandó poner en la laguna, 10,000 salmón-truchas pequeñitos; se asegura que han muerto muchos, pero los que quedan no son pocos, y se han desarrollado enormemente. Los que se han pescado en este último tiempo pesan 30 libras y tienen carne muy rosada.



LOS PESCADORES DE LA LAGUNA DEL INCA, TRABAJANDO COMO CARRILANOS.

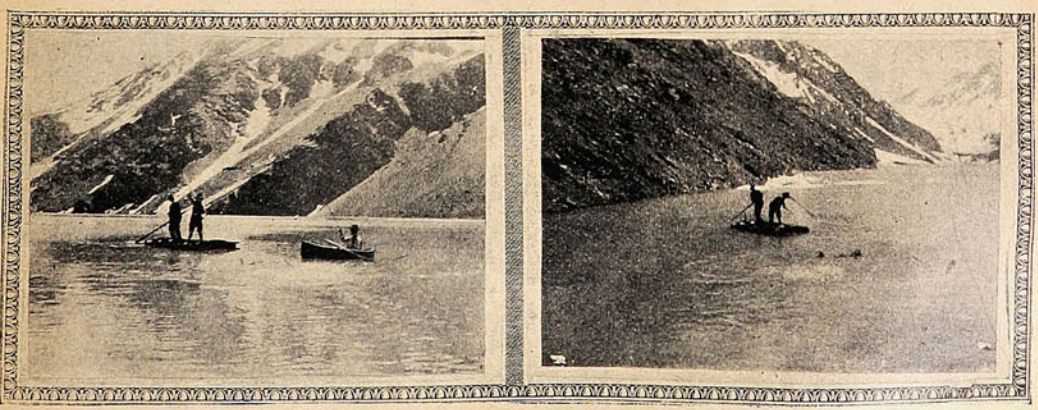
La laguna no tiene desagüe visible, pero más abajo del Juncal están los hoyos de agua, y se cree que después de un largo recorrido subterráneo, salen, y entonces éstas serían las filtraciones de la laguna.

Aunque el sol es bastante ardiente a medio día, esa agua siempre es muy helada. Los bañistas sólo pueden permanecer dos o tres minutos en el agua.

Las bellezas de estos espléndidos paisajes de nuestra región andina son poco conocidas para los chilenos en general. Contados son los que arriesgan un viaje a estas regiones, pero los que así lo han hecho atestiguan ampliamente la hermosura de estos parajes. Nuestras fotografías pueden dar una idea de lo que es la laguna de Puente del Inca. En la época en que fueron tomadas las vistas con que ilustramos estas páginas, comenzaba el deshielo de las grandes masas de nieve. La laguna se veía cubierta en algunos puntos por grandes témpanos flotantes. Algunos pescadores ocupados en la pesca del solmón, que se ha aclimatado en esta laguna, aparecen en las fotografías entregados a su tarea. Para esta pesca se usa el arpón, extrayéndose algunos bellos ejemplares de salmón. Como en esta región los que se dedican a la pesca son pocos, las ovas que en la laguna fueron colocadas, han surtido el mayor efecto posible, talvez más que en ninguna otra parte del país.



Tirándose desde la nieve al agua.

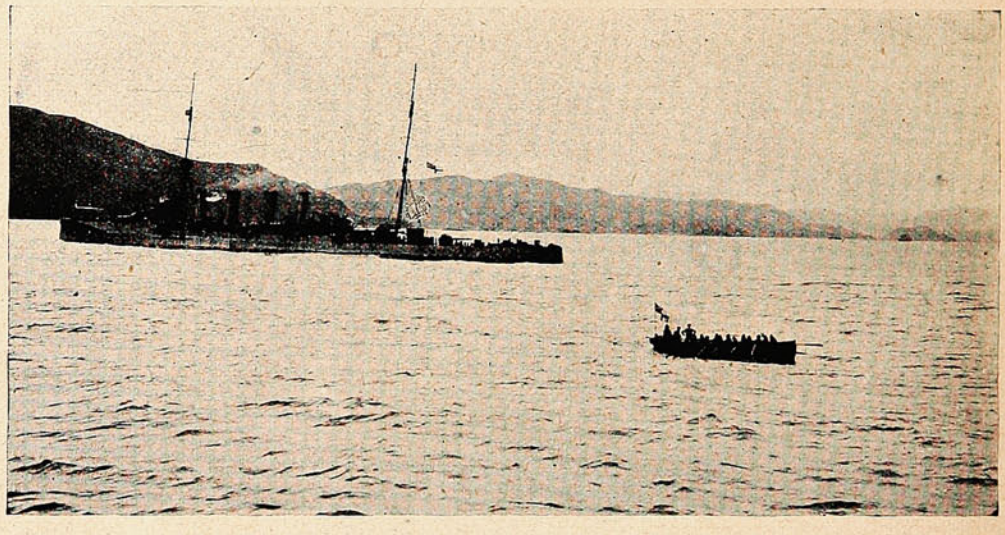


DURANTE LA PESCA DE SALMÓN CON CAÑA Y ARPÓN.

El "Chiloé" detenido en aguas territoriales.

Mucho se ha hablado respecto de la estadía de buques beligerantes en las costas chilenas. La prensa europea y especialmente la londinense ha aplaudido nuestra firme resolución de guardar lo más integro posible la neutralidad.

Un caso curioso presentamos hoy a nuestros lectores. El vapor «Chiloé» que zarpó de Punta Arenas con rumbo a Valparaíso fué detenido por el crucero británico «Bristol.» Un viajero chileno que a bordo del «Chiloé» navegaba tomó la vista con que ilustramos esta página. Ahora bien, se presenta el siguiente caso: a juzgar por la fotografía que publicamos, y de cuya veracidad respondemos, el buque mercante nacional fué detenido en Puerto Tamar por el crucero británico, violando así nuestra neutralidad, desde el momento en que operaba en aguas de jurisdicción chilena. En la fotografía adjunta aparece un bote del «Bristol» que se dirigió a bordo del «Chiloé.» Subido que hubieron dos oficiales y un señalero a bordo de la nave chilena fueron recibidos por el capitán en su camarote. Después de una breve conversación, al buque se le permitió continuar su interrumpido viaje.



INTERESANTE FOTOGRAFÍA TOMADA DESDE ABORDO DEL «CHILOÉ» POR UN PASAJERO EN CIRCUNSTANCIAS QUE EL CRUCERO BRITÁNICO «BRISTOL» DETENÍA AL BUQUE MERCANTE NACIONAL EN AGUAS TERRITORIALES.

De este suceso fluyen algunas consideraciones que es preciso hacer. Nuestra dilatada costa se presta admirablemente para refugios de escuadrillas beligerantes y la escuadra nacional no puede vigilar tan extensa zona. De todas maneras queda en pie este hecho: un buque bajo la bandera nacional ha sido detenido en aguas territoriales por un navío beligerante.



Reduced Fac-Simile Gold Medal.

NO USE MAS BRAGUEROS

Los **Plapao-Pads** de **Stuart** son *diferentes* de los bragueros pues son aplicaciones medicinales hechas adhesivas con el objecto de tener las partes seguramente en su lugar. No hay correas, hebillas ó resortes—no puede deslizarse de modo que es imposible que frote ó irrite la piel y que haga presión contra al hueso pubiano. Milares de personas se han curadas por si mismas en su casa, sin interrupción del trabajo. Aun los casos mas dificiles han sido curados. Es blando como el terciopelo—de aplicación facil—barato. Fué premiado con *Medalla de Oro, Roma—Grand Prix, Paris.* El proceso de convalecencia es natural de modo que no hay mas uso para bragueros. Le probamos lo que decimos enviandole una muestra de Plapao absolutamente GRATIS Escriba hoy mismo y ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas. Dirigir la correspondencia á, PLAPAO LABORATORIES, Block 1405, St. Louis, Mo. E. U. A



Fac-Simile Grand Prix.



El Té

Tú, lector, que tal vez mientras hojeas esta revista, paladeas una taza de té, ¿no has tenido nunca la curiosidad de preguntar algo de esta bebida que aviva los nervios y sabe estimular la espiritualidad de la charla vespertina?...

¿No?

Pues yo, he escrito esta página para ti.

El té, del cual hay muchas variedades, es originario de la China, del Japón y del norte de la India. Se ha cultivado desde tiempo inmemorial en la China y Japón, y, en estos últimos años, su cultivo se ha extendido rápidamente en la India y Ceylán. Esta planta se desarrolla muy bien en las Antillas; sin embargo, el té no ha llegado a ser un artículo de exportación de esos países, ni se ha producido en cantidad suficiente para abastecer las necesidades locales.

Así ocurre que se importan, por vía europea, en las Antillas, grandes cantidades de té producido en el Este de los Trópicos, no obstante el hecho de que la planta parece que prospera tan bien allí como en China y Ceylán.

Tú, lector, estás acostumbrado a ver cosas parecidas en Chile. Se produce trigo, en seguida lo guardan, después lo exportan, después hace falta, y por último tienen que importarlo... ¡Quién sabe si en las Antillas ocurran las cosas como aquí...!

Los jardines de té son conservados siempre limpios de malas yerbas. Las plantas del té necesitan mucho cuidado en los dos primeros años, en cuyo tiempo arraigan muy bien y entonces son bastante resistentes.

Las cosechas del té comienzan en el tercer año y se van aumentando hasta el sexto, que es cuando se puede considerar la plantación en toda su producción. En la India, la cosecha primera da de 80 a 100 kilos de té beneficiado por hectárea, y cuando la plantación está en toda su producción se obtiene un promedio de 275 kilos de té por hectárea.

Antes de seguir leyendo, lector, toma otro poco de té, porque se te puede enfriar...

Ahora sigamos.

Cuatro son las operaciones en el beneficio del té: 1.ª Marchitamiento, 2.ª Rodadura, 3.ª Fermentación, y 4.ª Desecación.

En el marchitamiento las hojas se exponen al sol, y se preparan para la rodadura.



COLOCANDO PLANTITAS DE TÉ EN EL CAMPO EN DONDE HAN DE PERMANECER.

En la rodadura se da a las hojas la forma arrollada, conocida por todos.

La fermentación es indispensable para desarrollar ese aroma especial del té.



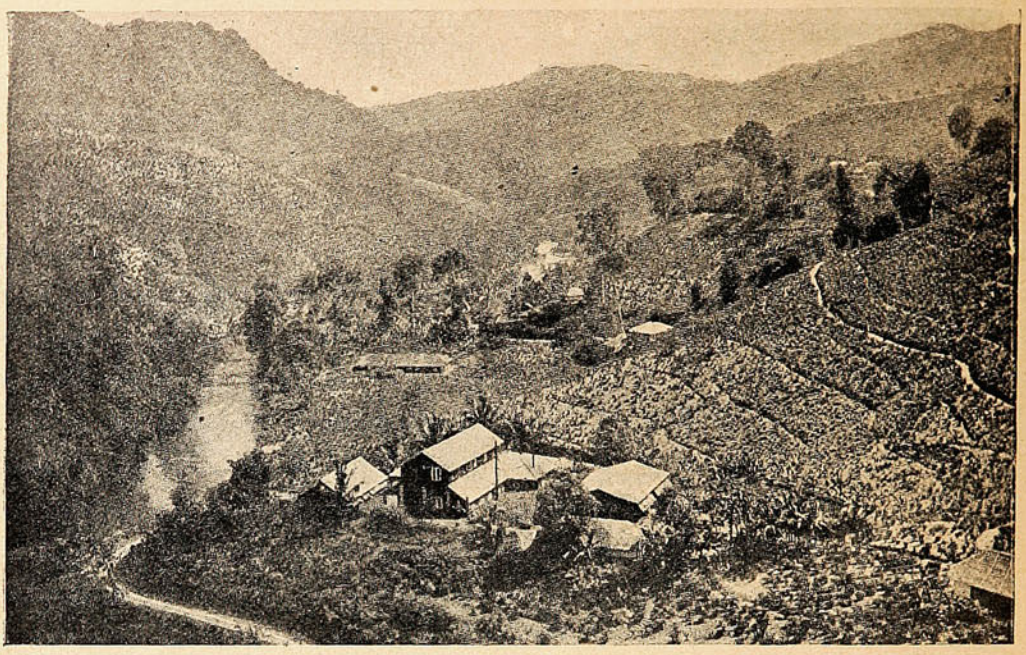
Mujer de Ceylán cogiendo té.

Después de haberse desecado, se embala, antes de que haya podido absorber alguna humedad.

Las cajas usadas comúnmente en la India y Ceylán son cuadradas y de varios tamaños.

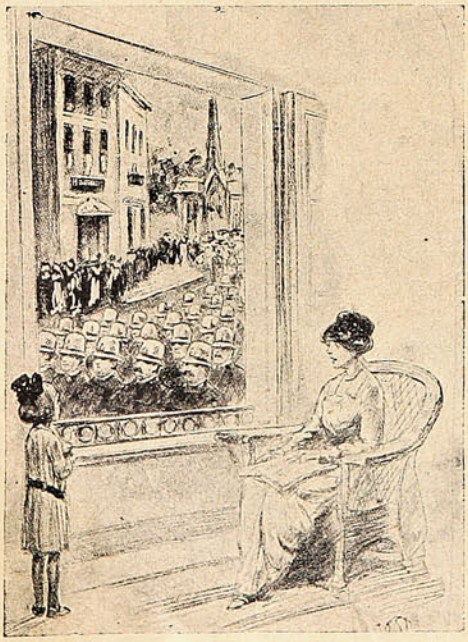
Cuatro cajas se embalan en un cajón de madera o en un huacal, y cuarenta cajas hace un break de té.

En seguida se embarcan, en un vapor lo más neutral posible, y si los barcos alemanes o ingleses no lo capturan en el camino, llega a Chile. Aquí las casas comerciales duplican su precio y le ponen diez nombres diferentes, y después lo compras tú, lector, y esta tarde, leyendo este artículo volandero, te lo bebes tranquilamente...



PLANTACIÓN DE TÉ EN LAS MONTAÑAS DE CEYLÁN.

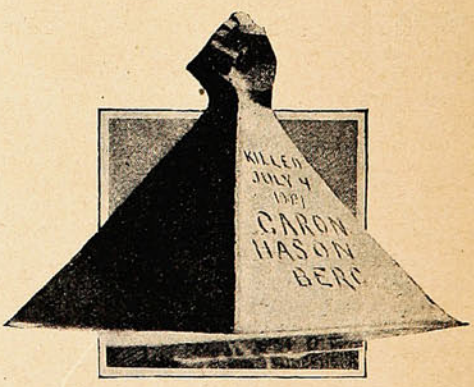
Los primos desfilan...



—¡Mire, mamá!... Va pasando por la calle un lote de primos de la cocinera!

Curiosa sepultura de un anarquista.

Una evidente prueba de la influencia en el arte de la escuela de pintura, tan combatida y ridiculizada, conocida con el nombre de cubismo, se puede ver en el sepulcro construído por un escultor de Nueva York para uno de los tres



anarquistas que fueron muertos en el atentado cometido en una casa de huéspedes de Harlem.

Las líneas curvas y angulosas del puño cerrado que corona la pirámide, procuran caracterizar la incomprensión y la rebeldía de los anarquistas para las leyes humanas y para todo lo que se relacione con el orden establecido.

Cómo se insultan los beligerantes.



Grabado francés que representa un grupo de soldados alemanes, que levantan las armas rindiéndose al enemigo



Grabado alemán que representa un grupo de soldados franceses, que levantan las armas rindiéndose al enemigo. Las principales revistas francesas, inglesas y alemanas, insertan a menudo grabados sobre la guerra, en los cuales sus enemigos aparecen ejecutando acciones que son deshonrosas para cualquier ejército, como lo demuestra la presente fotografía.

La Guerra Santa.



Tropas persas preparándose para entrar en combate.

Pro-niños belgas.



Una fiesta ofrecida en Amsterdam a los niños belgas.



El Feran, que comanda las tropas persas, que han entrado en la lucha.

No cabe duda, que en la guerra, europea, el país que ha despertado más vivas simpatías ante el mundo ha sido Bélgica. Así lo demuestran las numerosas manifestaciones de que son objeto los belgas en el mundo entero.

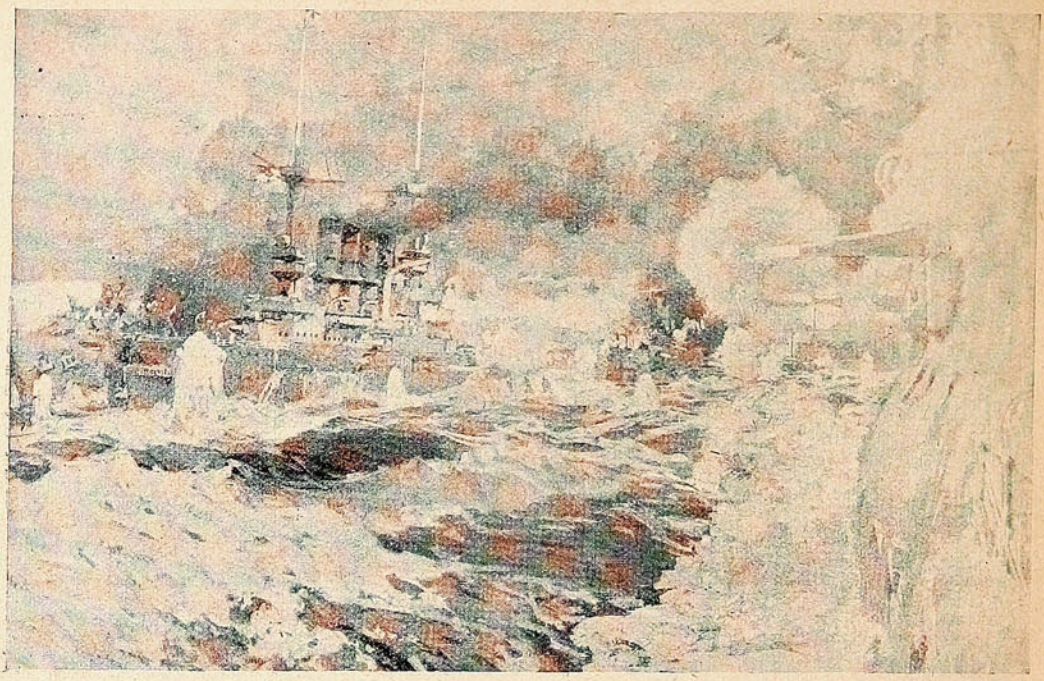
La fotografía que en la presente página ofrecemos a nuestros lectores, fué tomada durante una simpática fiesta que en Amsterdam se ofreció a los numerosos niños belgas, que huyendo de la invasión de las tropas germánicas, fueron a refugiarse en esa hospitalaria ciudad de Holanda. Holanda, ha sido la que ha tenido que recibir la más grande cantidad de refugiados belgas, dado su proximidad de fronteras con el país invadido. En diversas ocasiones hemos publicado fotografías de las escenas que con esta inmigración se presentan, donde los refugiados tienen que vivir en grandes grupos en las estaciones del ferrocarril.

El Canciller Alemán.



El canciller alemán Bethmann Hollweg, vestido con uniforme de caballería

El combate naval frente a las costas chilenas.



EL COMBATE FRENTE A LA ISLA DE SANTA MARÍA, EN LAS COSTAS CHILENAS. EL ACORAZADO INGLÉS «MONMOUTH» A LA IZQUIERDA, Y A LA DERECHA EL "GOOD HOPE" Y "GLASGOW".

En las costas de Bélgica.



EMPLAZANDO UN CAÑÓN EN LAS FORTIFICACIONES ALEMANAS, EN BÉLGICA.

JUVENTUD Y BELLEZA

Quita Arrugas, Pecas, Espinillas, Rojeses, Manchas, Señales de viruela, Hermosea las manos

"CREMA DE ORO"

La guerra en Turquía.



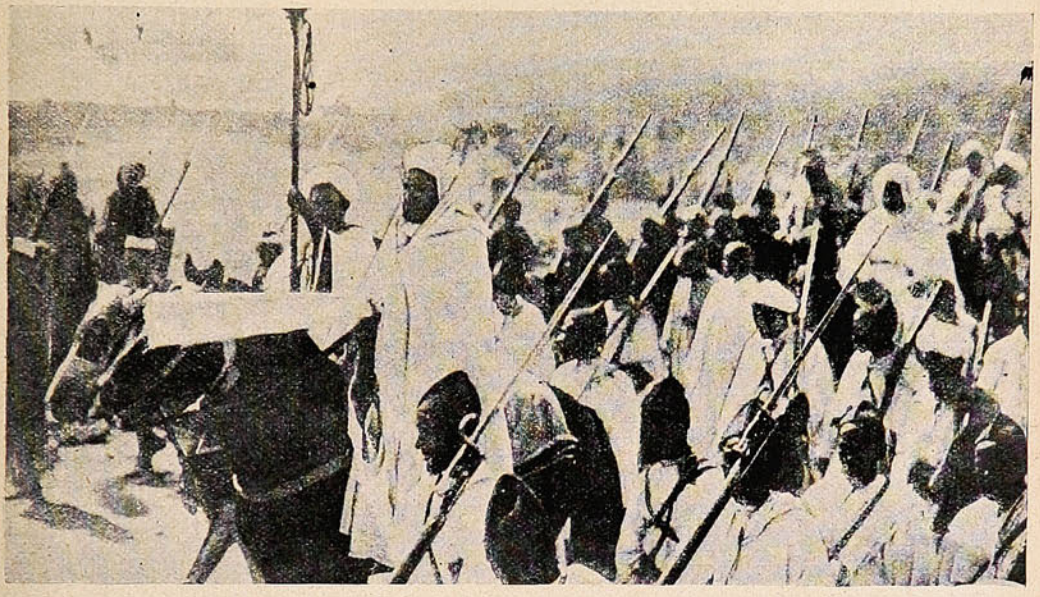
El Sultán Mohammed V, actual soberano de Turquía.



Enver Pascha, Ministro de la guerra.



El Príncipe heredero, Jussuff Itzedin-Effendi.



TROPAS TURCAS DIRIGIÉNDOSE A LA LÍNEA DE COMBATE, DESPUÉS DE HABER SIDO DECLARADA LA GUERRA SANTA.

Notas de la guerra.



Dr. W. von Melle, burgomaestre de Hamburgo.



La reina de Bhopal, la única mujer que ocupa un trono real en las Indias Británicas.



Un soldado alemán prisionero de los ingleses, trabajando en campaña.

Los Garibaldi.



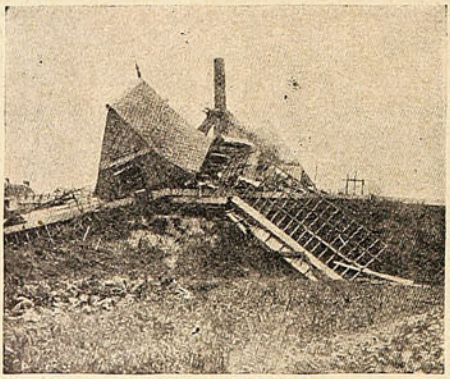
Los hermanos Garibaldi, que tan brillante papel han desempeñado en Francia como voluntarios de la Legión Extranjera. Bruno y Costante han muerto; quedan Pepino y Ricciotti.

Uniforme confortable.



El uniforme invernal del ejército inglés en la frontera de Flandes.

Molino castigado.



Molino de la costa belga que indicaba el movimiento de las tropas alemanas con sus aspas y que fué destruído por éstas.

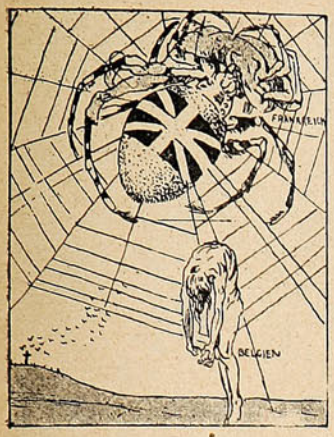
Primeros prisioneros ingleses.



Los primeros prisioneros ingleses que se hicieron en el comienzo de la guerra, al ser conducidos a una prisión de Berlín.

Para los niños raquíticos y escrofulosos es **"Kufeke"** el alimento más adecuado, que viene a ayudar eficazmente al tratamiento con el aceite de hígado de bacalao fosforado y demás medicamentos. **"Kufeke"** modifica muy favorablemente la formación de músculos y huesos, impide y corrige las perturbaciones digestivas que suelen presentarse al mismo tiempo y nutre perfectamente al niño, que lo toma con agrado. El **"Kufeke"** es el mejor amigo de la gente menuda.

La caricatura de los países en guerra.



La araña inglesa chupando la sangre de Bélgica y de Francia.

("Jugend").



Joffre —Por Jesucristo, general French. ¿En dónde están nuestras reservas?

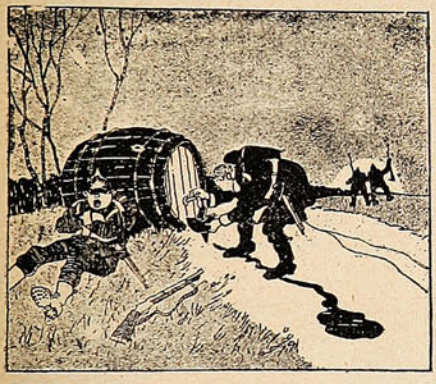
French. —No tenemos más que un regimiento y debemos cuidarlo para la entrada de Berlín.



—General French.—¿Qué han venido a hacer ustedes a Francia?

—A organizar un campeonato de carreras a pie.

("Jugend").



«La última noche cerca de Reims, nuestras tropas han tomado una gran pieza al enemigo.

("Le Rire").



—Buen Dios, perdóname.. ! Desde hoy tomo a Mahoma a mi servicio...

("Pasquino").



—Parece que estoy un poco cargado para alcanzar a llegar allá.



Tío Sam.—¡Es inicuo! Permíteme vender mi cobre.

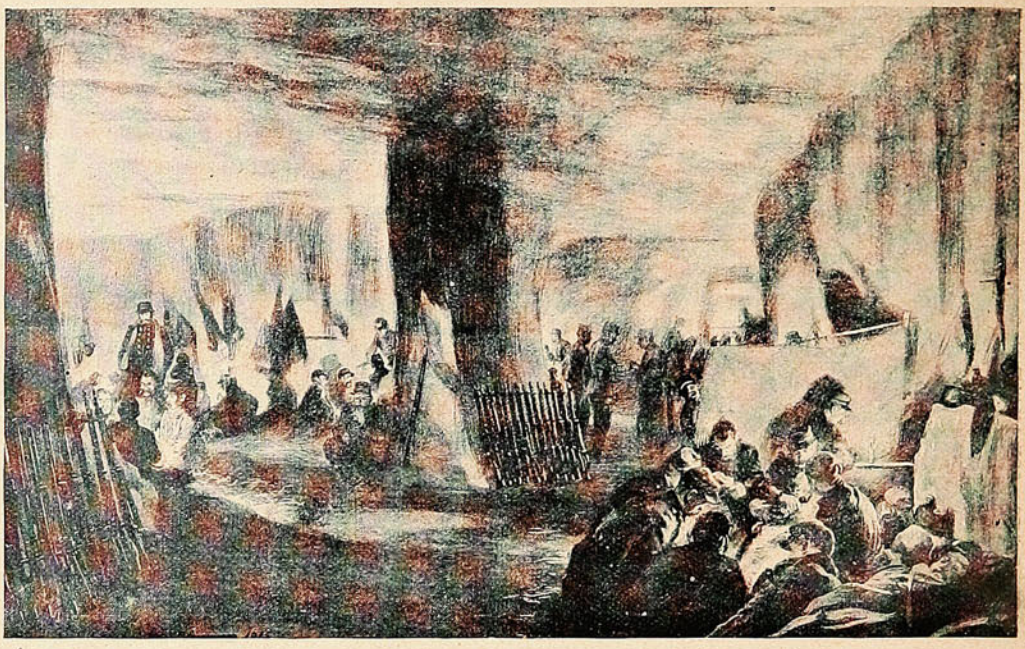
John Bull.—¡Nunca! Tú lo vendes al por mayor, en cambio nosotros lo recibiríamos al menudo en forma de metralla.

("Le Rire").



—Papá, creo que se nos hará necesario desocupar el último cajón (el de los deshechos), todos los otros están vacíos.

Descanso bien ganado.



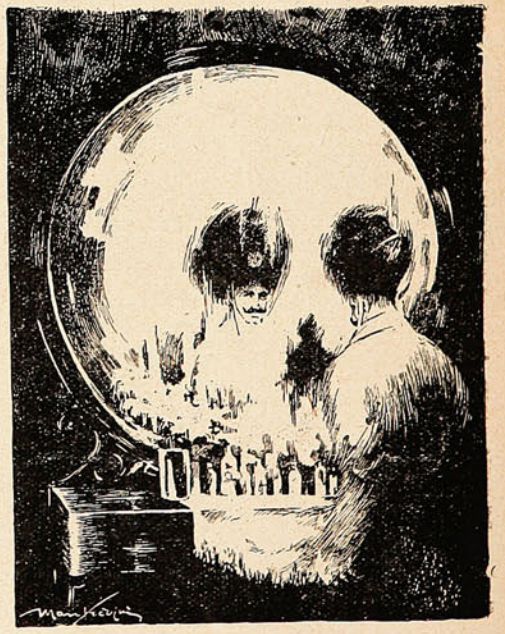
UN DESTACAMENTO DE INFANTERÍA FRANCESA, DESCANSANDO EN UN SUBTERRÁNEO DE SOISSONS, DURANTE EL TERRIBLE BOMBARDEO QUE BREVES PERIODOS DE INTERMITENCIA, LA ARTILLERÍA PESADA ALEMANA EMPRENDIÓ CONTRA LA PLAZA. LAS FAMILIAS TAMBIÉN SE HAN VISTO OBLIGADAS A VIVIR EN LOS SUBTERRÁNEOS, PASANDO UNA VIDA QUE BIEN PODRÍAMOS LLAMAR DE TOPOS.

El Presidente de la Confederación Suiza.



D. José Motta, que acaba de ser elegido Presidente de la Confederación Suiza. Este país por encontrarse en medio de los países en lucha ha debido vigilar celosamente por su neutralidad colocando tropas en todas sus fronteras limítrofes con Alemania.

Un grabado curioso.



Ingenioso dibujo tomado de una revista francesa, el cual, visto desde lejos, figura una calavera, y de cerca el Kaiser mirándose en un espejo. El dibujante parisién lo ha titulado «Pr esentimiento.»



Tiradores alemanes en las orillas del Aisne.



El general de caballería H. von Haeseler, revistando tropas en Felde.



El Rey Pedro de Servia, acompañado de su Estado Mayor.



El Kronprinz y la Kronprincesa Cecilia, de regreso de una revista que hubo en Charlottenburgo.

Dulces caricaturas.



Un general francés.



Nochebuena.



"U. 9."



"42 centímetros."



John Bull.



Inglaterra.



¡Vienen los hulanos!



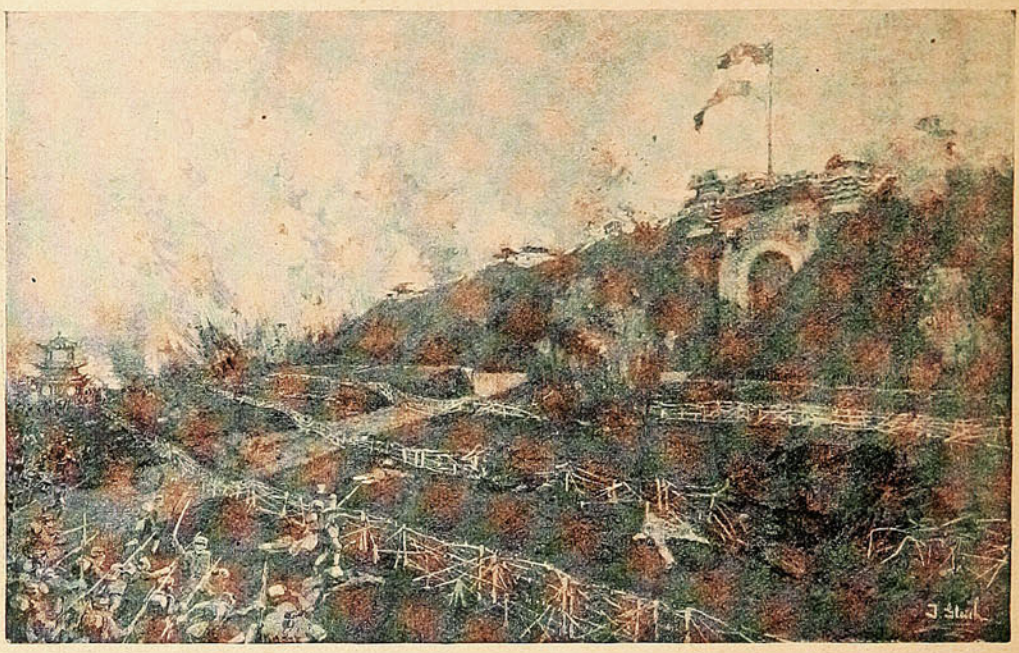
¡Dos amigos!



El ataque a Inglaterra.

CURIOSOS MOLDES DE DULCES QUE SE VENDEN EN ALEMANIA.

La toma de Tsing-tau.



EL ÚLTIMO ASALTO DE LAS TROPAS JAPONESAS, QUE DECIDIÓ LA CAÍDA DE LA PLAZA DE TSING-TAU. LA FORTALEZA ALEMANA ASEDIADA POR LAS TROPAS NIPONAS.

Después de una larga y heroica defensa, la plaza fuerte alemana de Tsing-Tau fué tomada al asalto por las tropas japonesas. En el presente grabado, que tomamos de una revista de Berlín, pueden apreciarse las colosales proporciones que asumió este ataque final, durante el cual, las tropas japonesas sufrieron una nutridísima lluvia de fuego, perdiendo lo más granado de su gente. Pero de todas maneras, lo reducido del número de tropas que defendían la ciudadela, obligó a los alemanes a rendirse.

El reemplazante de Von Moltke.



El general Erich Falkenhayn, que asumió el mando de las tropas alemanas durante la enfermedad del generalísimo Von Moltke.

El bombardeo de Ypres.



Durante el bombardeo de Ypres por los alemanes. Refugiados en el subterráneo de un convento de Padres Carmelitas Descalzos.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII | Marzo 18 de 1915 | N.° 651

EL MOVIMIENTO PERPETUO



A la Cámara van nuestros políticos
a hacer justicia y a dictar la ley,
y luego rompen la ley y la justicia
para ir a la Cámara otra vez...

Una excursión de los boy-scouts.

El día 5 de Febrero partió de esta capital la Brigada de Boy-Scouts Alcibíades Vicencio, bajo el mando del Presidente Profesor señor Joaquín Cabezas, y del Centurión señor Italo Alessandrini, en dirección a Maitencillo.

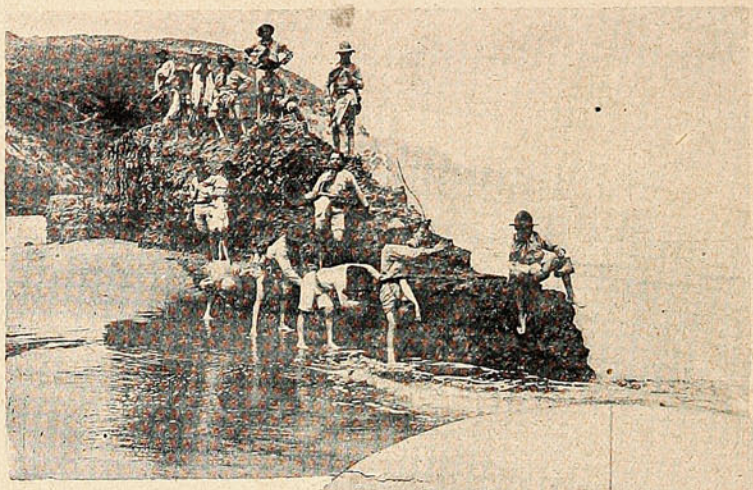
El trayecto se hizo en ferrocarril hasta Catapilco, y desde esa estación a pie hasta Maitencillo, que se halla a una distancia más o menos de 22 kilómetros.

Allí fueron atendidos el primer día por el Comandante Montt, del Regimiento Yungay, y los demás días por el señor Ignacio Balta, quien es el dueño de la Hacienda Maitencillo.

Los excursionistas han quedado altamente agradecidos de las múltiples y delicadas atenciones que el señor Balta tuvo para ellos.

En el fundo los Scouts se dedicaron a trabajos propios de la institución, como ser rastreo, señales, ambulancia, y juegos de Scouts que son muy interesantes.

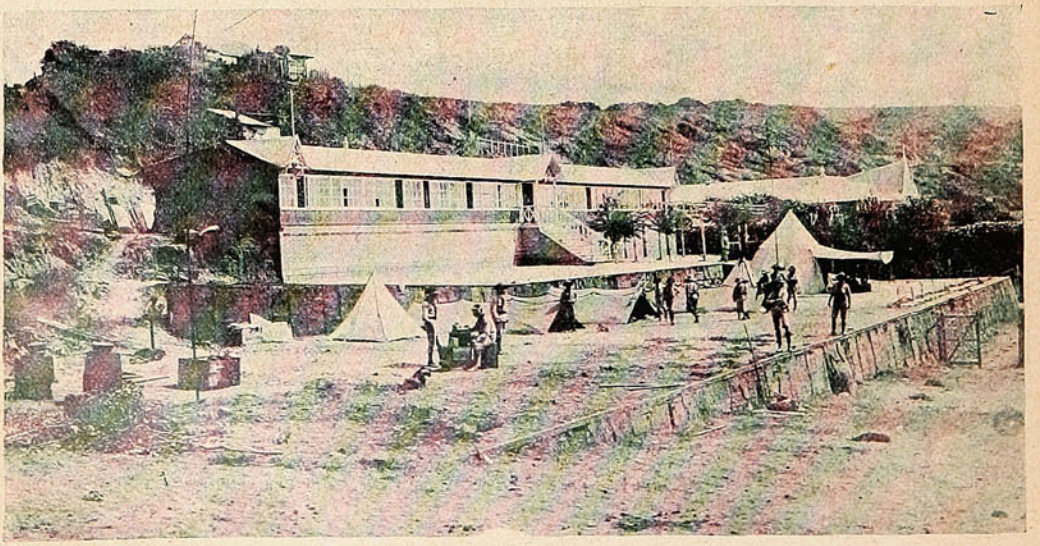
En las noches ensayaban un ejercicio que se llama «Ataque al Campamento» y que



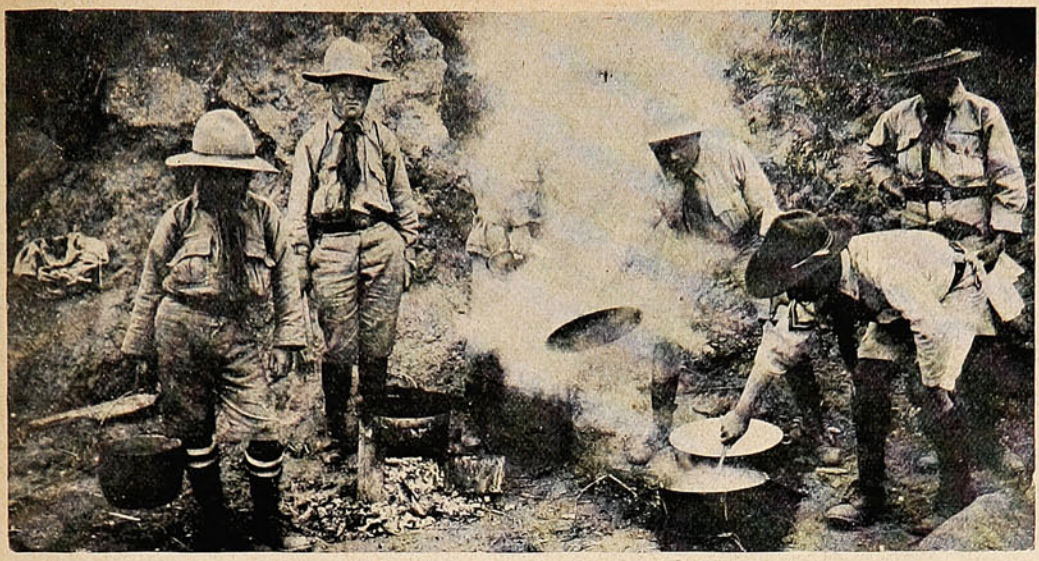
Ensayando «poses» para un cuadro estilo Rebolledo Correa.



—¡Qué ricos los porotos, compañeritos!



AUNQUE HAY BUENAS CASAS, EL BOY-SCOUT PREFIERE SUS CARPAS.



LOS BOY-SCOUTS SE PREPARAN COMO ESPLÉNDIDOS COCINEROS.

consiste en una maniobra militar. Se dividen en dos bandos; uno de ellos defiende el campamento, y el otro lo ataca.

Si los atacantes logran entrar al campamento, éste se considera tomado.

En el día, los Scouts tenían una hora de lectura, durante la cual el señor Joaquín Cabezas les leía diversos capítulos de la interesante novela de Scoutismo, titulado «La Patrulla de las patrias.»

En Maitencillo los Scouts instalaron dos estaciones de radiografía sistema Marconi, una situada en el Hotel y la otra en la hacienda, entre los cuales existe una distancia de cuatro kilómetros. La comida era preparada por los mismos Scouts, entre los cuales se turnaban. La distribución del rancho se hace en la misma forma que en los regimientos.

La Brigada de Scouts Alcibíades Vicencio, pasó una hermosísima temporada.



—Apúrate, hombre, mira que con el airecito baja un hambre!...



¡Al baño!



Ejercicios de telefonía.

Hipódromo Chile.



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:
1.os "Don Floro" y "Océano" (empate), 3.º "Cómico".



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA:
1.º "Pupila", 2.º "Piloto" y 3.º "Whisky and Soda".

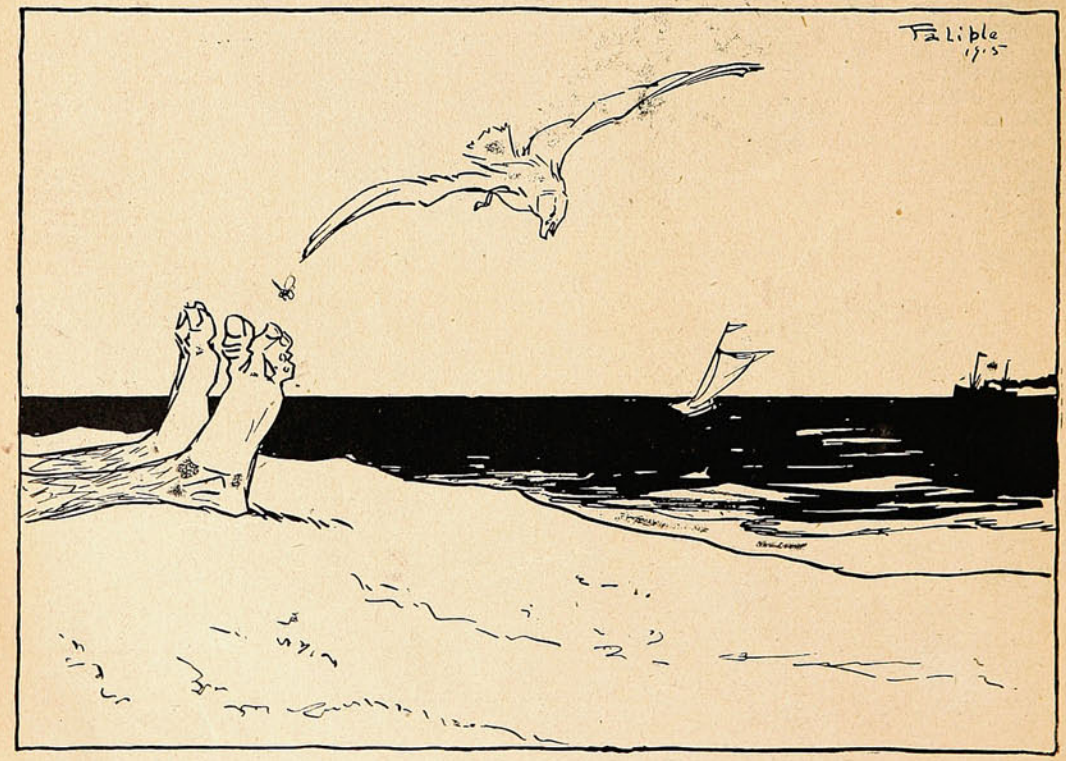


LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA:
1.º "Senecio", 2.º "Peine" y 3.º "Zafarrancho".



LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA:
1.º "Reliquia", 2.º "Orangután" y 3.º "Monos y Monadas".

VERANEO





Arturo del Río.—Para ser el verdadero Napoleón de la política, ya no me falta más que Santa Elena....

COMENTARIOS DEL CABLE

—¿Pero es verdad?

Todos los públicos sud-americanos dudaban ante el helado párrafo que anunciaba que Sarah Bernhardt tenía que ser mutilada.

—¿Pero es verdad?



SARAH BERNHARDT,
a quien acaban de cortarle una pierna.

Desgraciadamente, era verdad. Y ahora, la inmortal Sarah, la Emperatriz de la Tragedia Francesa, la que durante mil y mil noches triunfales pasó radiante y loca de gloria por los viejos escenarios de París, la que supo de la miel y el veneno de los éxitos estupendos; está inválida...

En una mañana de un domingo de invierno, de este invierno tan triste en Europa, dos o tres eminencias médicas, después de una conferencia científica, le amputaron una pierna...

Sarah Bernhardt está inválida...

En secreto, y bajo el golpe de una obscurísima melancolía, ella le habrá dicho adiós para siempre al teatro, se habrá despedido del tablado enloquecedor, por donde pasó su vida luminosa, entre las palmas sonajeras de la gloria parisién.

En una carta dulcemente sentimental, que, días antes de ser operada, le escribió a Maurice Barres, le decía: «Piense usted en mí un poco el domingo en la mañana...

Palabras admirables que dicen de la tristeza que sentía aquella cabeza gloriosa, en esos momentos terribles, lejos de todos sus amigos que la aplaudieran, en noches ya lejanas, ante la luz alegre de las baterías...

«Piense un poco en mí el domingo en la mañana»... Ella quería que desde lejos la acompañaran con el recuerdo, y ese sería un hondo consuelo para su alma de bohemia sentimental...

—¿Un invento de D'Annunzio? ¿Un invento? ¿Ha sido acaso un mortero de cincuenta pulgadas, una complicada táctica militar, o una máquina aérea, que batiendo sus alas sobre el azul del Mediterráneo, lleve a la línea de batalla una solución desoladora?...

No... D'Annunzio, el poeta más genial que sueña bajo los románticos cielos italianos, ha inventado un perfume... ¿Pero de qué os reís?

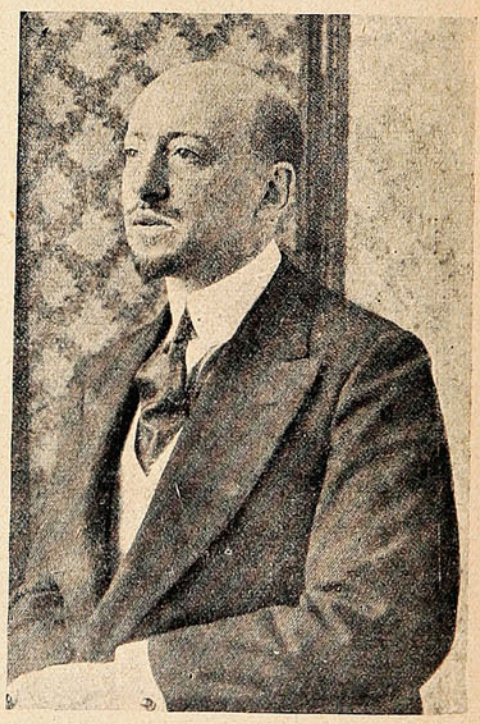
Es verdad. D'Annunzio se pasa hora tras hora encerrado en su laboratorio, preparando su nuevo perfume, que él ha titulado «Perfume Annuncia»... y espera que ha de reemplazar al Agua de Colonia...

De la escena al laboratorio, del endecasílabo pareado al frasco de esencia, hay un salto inverosímil, como el de un clown... porque hace sonreír...

Los periodistas europeos—porque hay periodistas que han tomado en serio esta noticia—dicen que el nuevo perfume es una mezcla de los aromas de citronella, ámbar y migninette.

D'Annunzio ha dado muestras a sus amigos, a sus amigas... y a las actrices más conocidas, y todos dicen que es exquisito...

Y el autor de «La Gioconda», está otra vez radiante de gloria...



GABRIEL D'ANNUNZIO
ha inventado, según el cable, un nuevo perfume.

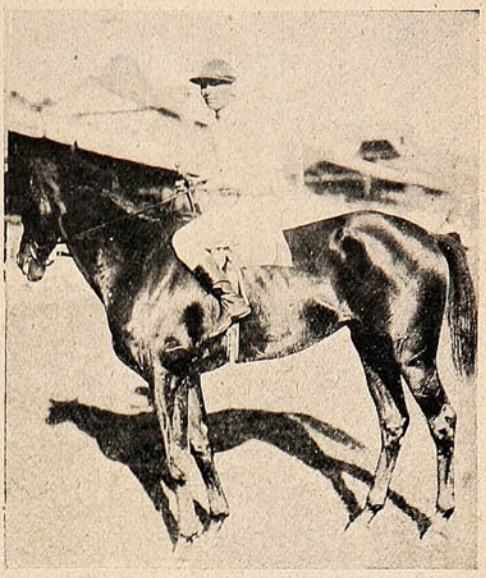
El exquisito poeta—más exquisito que su perfume—solamente teme que con los grandes transtornos que la guerra europea ha traído al comercio sea algo difícil exportarlo...

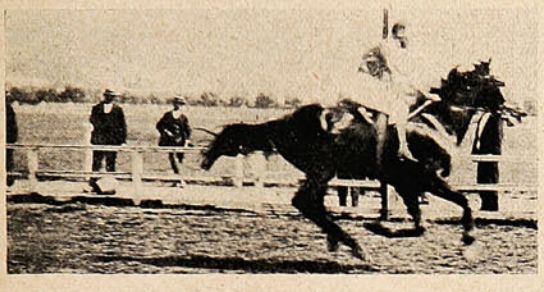
Al fin, sin saber italiano, vamos a conocer al D' Annunzio original... libre de las malas traducciones...

DANIEL DE LA VEGA

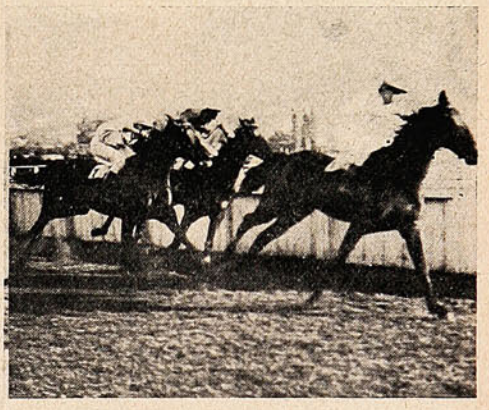
LAS CARRERAS DEL DOMINGO

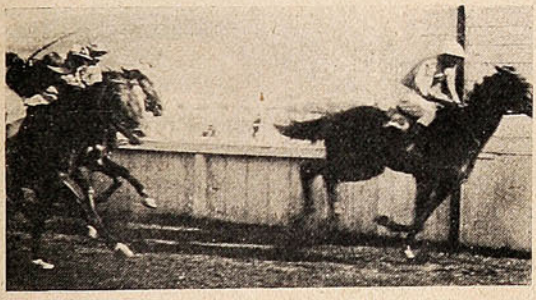


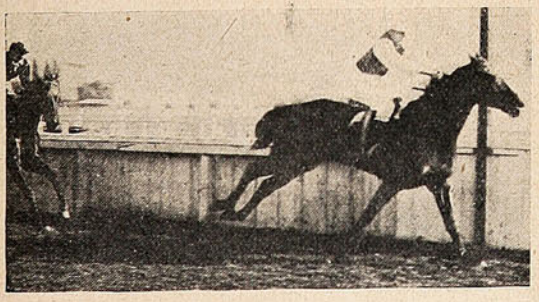














DURANTE LA 1.ª CARRERA DE VALLAS.—LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º ANACORETA; 2.º ALMENDRINA.—LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º BEAUTY POLLY; 2.º BUDI; 3.º AGATA.—LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º MARÍA ANTONIETA; 2.º GUARDIÁN; 3.º COMPAÑERO.—LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: 1.º SCOTCH LASSIE; 2.º HUENCHUL; CACHUCHA, GANADORA DEL CLÁSICO «TÚNICA».—LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA: 1.º CACHUCHA; 2.º DORAMA.—SCOTCH LASSIE, GANADORA DE LA COPA SIDNEY MERRIT; JINETE CABALLERO SEÑOR BORDALÍ.

TEATRO

La semana pasada estrenó la Compañía Velasco, que actúa en el Teatro Politeama, una revista del conocido compositor español Quinito Valverde, titulado «El Príncipe Carnaval.»



La Cipri Martin en «El Príncipe Carnaval.»

La obra, en su género, está bien. Naturalmente la letra es pobrísima, casi se puede decir que no tiene letra, pues el asunto no es nada más que la llegada del Príncipe Carnaval, con su estruendosa corte de bailes y músicas.

En cuanto a la música; es agradable, ligera, picaresca. La introducción es un trocito sentimental muy delicado. Lo demás lo hacen los telones, la sastrería, y la utilería. Es una revista de gran aparato escénico.

El número de los teléfonos y los couplets del payaso, son muy originales.

La noche del estreno se conocía que la obra no estaba bien ensayada.

En conjunto «El Príncipe Carnaval» ha sido un éxito, de boletería sobre todo, pues todas las veces que hasta ahora se ha dado, se ha visto el teatro completamente lleno.

Entre las artistas continúan descollando la Cipri Martin y la Violeta

«Cantos de España» es otra revista que ha obtenido gran éxito. En esta obra, el número más delicado y artístico, es, a nuestro juicio, la danza de los bastones, que está bastante bien bailada y cantada.

—Acaba llegar a esta capital la compañía de comedias Serrador Mari. Esta compañía se estrena con la gran obra de Oscar Welde «Una mujer de poca importancia», de cuya interpretación la crítica de Buenos Aires ha hecho muchos elogios.

—Proximamente debutará en uno de los teatros de esta capital, una compañía de comedia y zarzuela, organizada por el profesor Juan Brünner. Esta compañía solamente pondrá en escena obras chilenas y argentinas. Debutará con «El Bordado Inconcluso» y «El Tío Ramiro».



Ruiz Paris en «El Príncipe Carnaval.»

—Se anuncia el debut de la Compañía de Comedia Española que dirige el conocido actor Paco Ruiz Paris. Esta compañía trabajará en el Teatro Dieciocho.

—En el Teatro Royal debutará próximamente, la compañía de Manuel Díaz de la Haza.



Ultima escena de «El Príncipe Carnaval» estrenado con éxito en el teatro Politeama por la Compañía Velasco.

—A mediados del próximo mes comenzará a funcionar en el Teatro Municipal, la Compañía de Opereta que dirige la conocida actriz Esperanza Iris.

que llenó por completo nuestro principal coliseo. Es algo verdaderamente censurable que la Empresa, contravienendo los reglamentos municipales vigentes, haya expendido esa noche un número de entradas muy superior al que en realidad puede contener el teatro. La afluencia de público en las localidades altas interrumpió en diversas ocasiones las partes de que constaba el programa. Ojalá que este hecho no vuelva a repetirse en lo sucesivo.

En cuanto a la actividad de los trabajos de Raymond no hay nada que decir, porque la limpieza con que lo ejecuta hace que el público realmente aplauda de todo corazón las diversas pruebas.

En los demás teatros porteños se continúa siempre en cuaresma teatral. Día a día las funciones de biógrafo hacen su agosto por la escasez en la variedad de espectáculos. Ya que no hay otra cosa hay que contentarse, o por lo menos consolarse, admirando las proezas de un Raffles o las escentricas aventuras de



Josefina Pérez, 1.ª actriz; Flora España, dama joven y Amelia Sinisterra, dama joven, de la Compañía Serrador Mari, que debutará próximamente en el Teatro Santiago.

La semana pasada se estrenó en este puerto el ilusionista Raymond. Por la fama con que venía precedido, el Teatro Victoria se hizo estrecho esa noche para contener al público un Toribio. A falta de pan buenas son tortas, dice el adagio popular y aquí en Valparaíso, a falta de buenos espectáculos teatrales tenemos que conformanos con las tandas cinematográficas..

El veraneo se acaba....



—Aunque estamos a mediados de Marzo, siempre continuamos el veraneo.

Entre las familias que se encuentran de regreso en Santiago, podemos citar las siguientes: Excmo. Ministro Argentino señor D, Carlos F. Gómez y señora María Isabel Rodríguez de Gómez, Excmo. Ministro del Brasil, D, Luis de Lorena Ferreira y familia, Excmo. Ministro de Cuba, señor Pérez Cisneros y señora, Izquierdo Matte, Valdivieso Cifuentes, Morandé Mac-Clure, del Campo Rivera, Montt del Campo, Montt Huidobro, Izquierdo Humeres, Piedrabuena Bories, Salas Hurtado, Barros Moreira, Amunátegui Lastra, Concha Cazotte, Alessandri Rodríguez, Huidobro Valenzuela, Bianchi Valenzuela, Bianchi Ibáñez Izquierdo Edwards, Chaigneau Morel, Gana Edwards, Boonen Silva, Humeres Solar, de la Cruz Rojas, Puelma Cruchaga, Besa Vicuña, Infante Humeres y muchas otras.



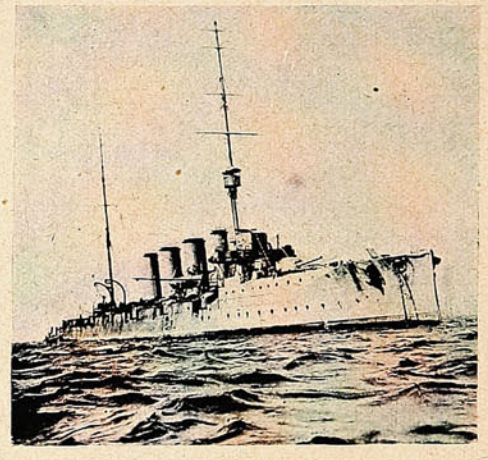
—Somos una de las pocas parejas que aún quedan.

El Combate naval de Más a Tierra.

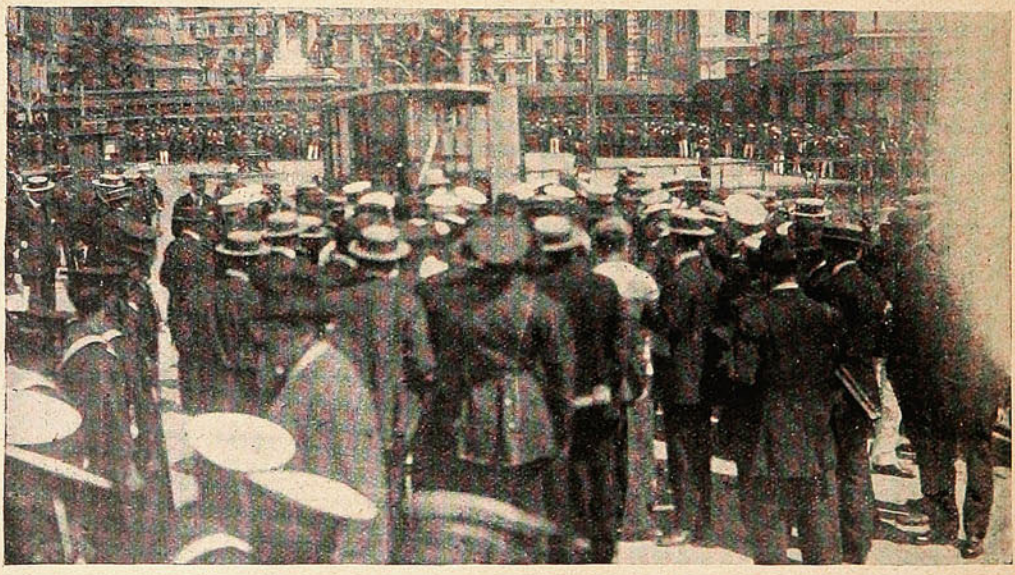
Nuestras costas, a pesar de su distancia del lugar donde se desarrolla la gran tragedia europea, han sido el teatro de varios combates navales de capital importancia. El combate de la Santa María, tuvo resonancia en toda la prensa europea, y otro tanto podemos decir de la batalla naval frente a las islas Falkland.

Hoy, un nuevo encuentro naval entre el crucero alemán «Dresden,» y una flotilla inglesa compuesta por los cruceros «Kent,» «Glasgow,» y un transporte armado en guerra, tuvo lugar frente a las islas de Juan Fernández. El crucero alemán después de haber escapado del combate de las islas Falkland, comenzó a recorrer el sur del país, siempre perseguido por las flotillas británicas. Durante algún tiempo pudo eludir todas las persecuciones, internándose en los sinuosos canales de nuestra costa del sur. No se sabe por qué razones el «Dresden» abandonó su refugio y se lanzó hacia el norte, alcanzando a llegar hasta frente a las alturas de Valparaíso. Para aprovisionarse y hacer carbón recala en el islote Más a Tierra, de las islas de Juan Fernández. A los dos días de estadía en este puerto fué sorprendido por la escuadrilla inglesa, compuesta por los buques que enumeramos más arriba. Obligado a aceptar combate en desiguales condiciones, y así, sin ninguna esperanza de triunfo, el «Dresden» contestó el ataque de sus enemigos. La desigualdad numérica y de eficiencia, hizo que el combate concluyera con una victoria para los perseguidores. El buque según declaraciones prestadas en este puerto, se batió heroicamente, hasta los últimos momentos. Un transporte armado en guerra, el «Orama,» desembarcó en la mañana del martes pasado, algunos heridos alemanes en el combate. Este acto congregó a un numeroso público hasta los alrededores del muelle. Se calcula en más o menos quince el número de los heridos que hoy se encuentran medicinándose en las salas del Hospital Alemán. Dada la consigna que existía, de no dejar tomar fotografías de los heridos desembarcados, nos vemos en la imposibilidad de poder dar completa la información a nuestros lectores. En nuestra próxima edición, daremos más datos de este encuentro naval, que, indudablemente ha de tener gran resonanria, por haberse verificado, según opiniones autorizadas, en condiciones bastante discutibles.

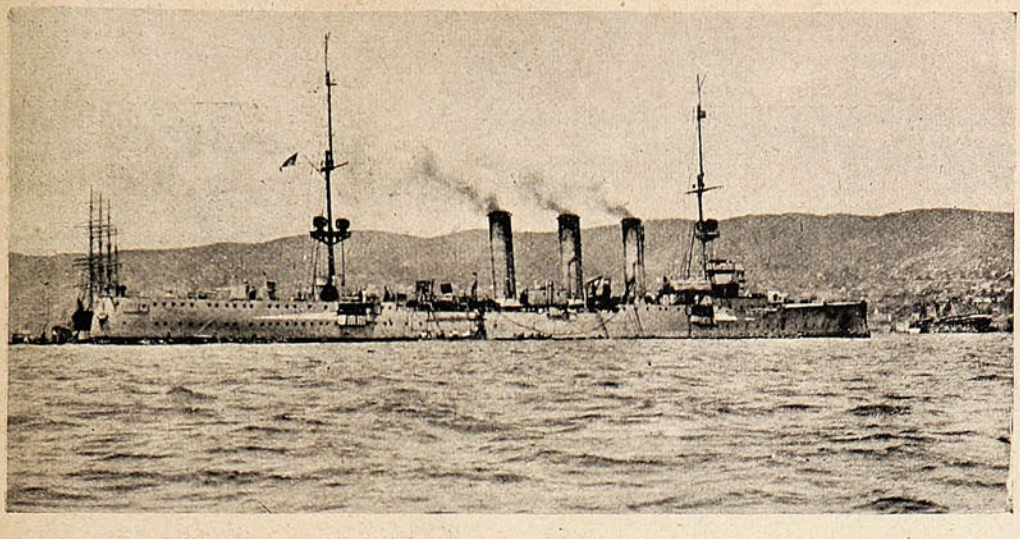
En dicha información trataremos de exponer



El «Glasgow», uno de los buques británicos que tomaron parte en el combate naval de Juan Fernández, que tuvo como resultado el hundimiento del «Dresden.»



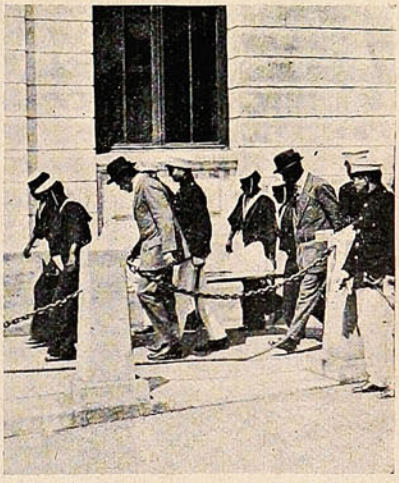
EL PÚBLICO AGOLPADO EN LOS ALREDEDORES DEL MONUMENTO PRAT Y LA ESTACIÓN DEL PUERTO CONTEMPLA EL TRANSPORTE DE LOS VALEROSOS HERIDOS DEFENSORES DEL «DRESDEN,» A LAS AMBULANCIAS.



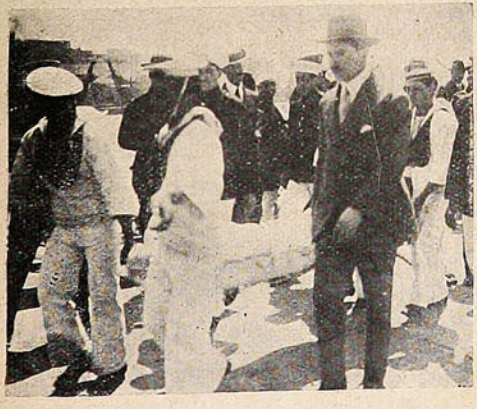
EL CRUCERO ALEMÁN «DRESDEN» HUNDIDO POR UNA ESCUADRILLA INGLESA, FRENTE A LA ISLA MÁS A TIERRA.

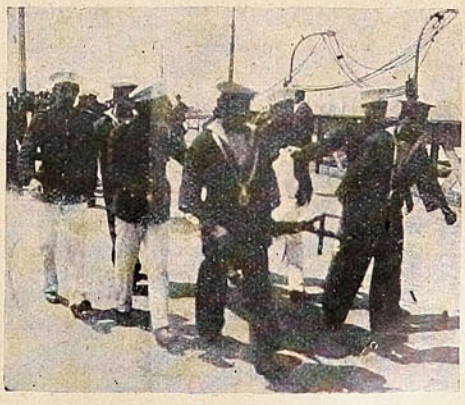


Las autoridades de la provincia acompañadas por el Dr. B. Manterola presenciando el desembarco de los heridos en el Muelle de Pasajeros.



Conduciendo en una camilla, hasta las salas del edificio de la Gobernación Marítima, a un marino del crucero alemán

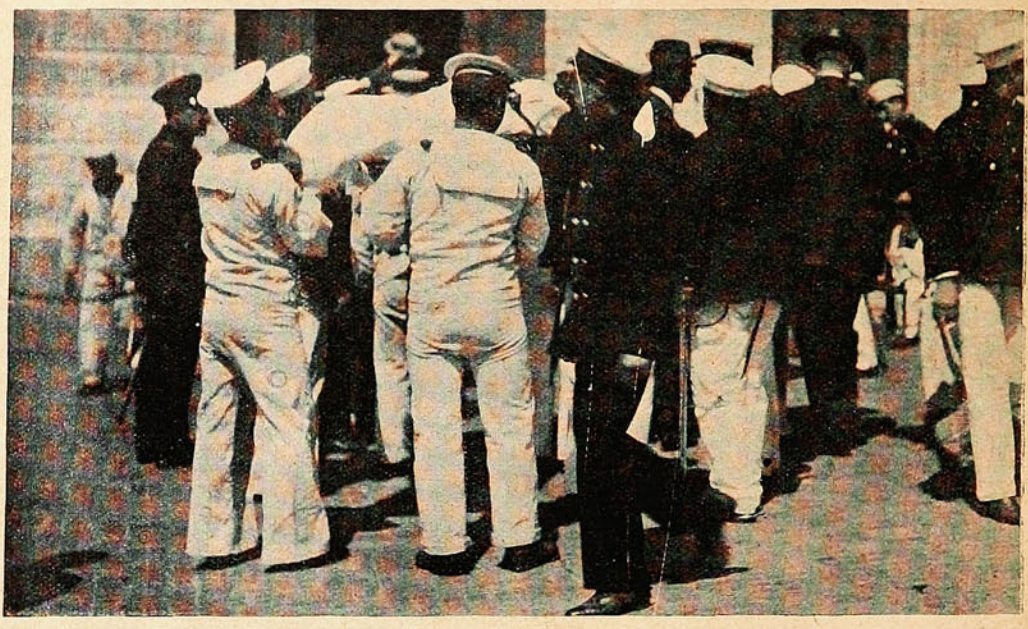




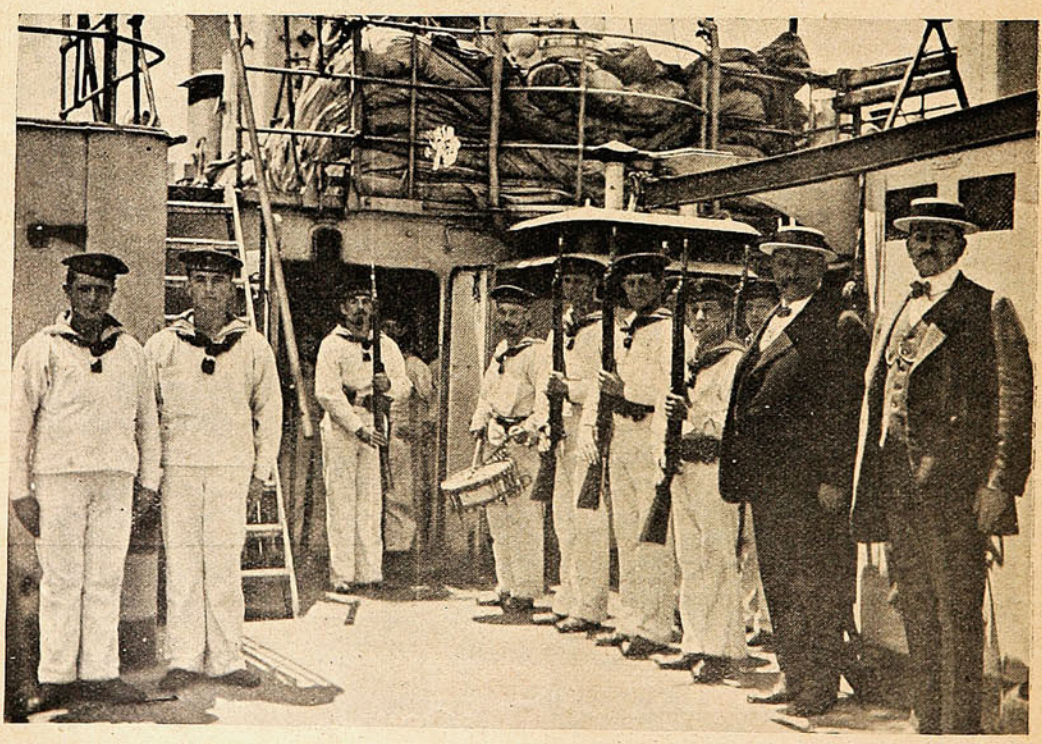
LA MARINERÍA CHILENA CARGANDO LAS CAMILLAS DE LOS MARINOS ALEMANES HERIDOS QUE TRAJO EL TRANSPORTE BRITÁNICO «ORAMA.»

claramente y de fuentes que merezcan completa fe, lo que haya de verídico sobre este particular que puede afecta nuestra neutralidad.

El cónsul alemán de Valparaíso publicó un informe en el cual se hace ver, por medio de testimonios de los marinos heridos desembarcados en Valparaíso, que el «Dresden» fué atacado en aguas territoriales chilenas. «A más o menos quinientos metros de la playa, nos encontrábamos fondeados cuando el enemigo abrió el fuego», dice uno de los marinos heridos. Por otra parte, el comandante del Orama en una visita que hizo a las autoridades declaró que el combate había tenido lugar a más de cinco millas de la costa de la isla de Más a Tierra.



LA MARINERÍA DE LOS BUQUES DE GUERRA NACIONALES SURTOS EN LA BAHÍA TRANSPORTANDO A UN MARINO ALEMÁN HERIDO HASTA LAS CAMILLAS QUE LO CONDUJERON AL HOSPITAL ALEMÁN.



FOTOGRAFÍA TOMADA AL LADO DEL «DRESDEN» DURANTE SU ESTADA EN VALPARAÍSO. ¡QUIZÁS CUÁNTOS DE LOS QUE EN ELLA APARECEN HABRÁN CAÍDO DEFENDIENDO SU BANDERA!

NUESTRAS DAMAS



Sra. Sara del Campo v. de Montt.

Uno de los tipos femeninos más atrayentes para un escritor es el de la señora Sara del Campo v. de Montt.

Hay tantas líneas fuertes en su fisonomía física como en la espiritiual, que se presta admirablemente para que el novelista le exponga con el relieve de los grandes modelos artísticos.

Temperamento fogoso, alma decidida, espíritu franco, un gran corazón y una inteligencia selecta: he ahí la masa plasmable que se ofrece a la curiosidad de un psicólogo urdidor de ficciones noveleras.

Si a esto se añade que la señora de Montt ha tenido el raro privilegio de actuar en un vasto escenario social y político, inflamado de pasiones violentas y manchado por todas las miserias morales que bullen y se entrecruzan al rededor del poder, no se comprende cómo nuestros escritores no se han sentido fascinados por la idea de transladar al papel sus impresiones sobre esta dama y el medio que le sirve de marco.

Observando su rostro que parece una efigie de patricia romana, tallado por el vigoroso buril de un escultor del Renacimiento, mirando esos ojos que han consumido en ceniza sus ojeras, viendo las amenazantes alas de cuervo extendidas que forman sus cejas, se piensa inconscientemente en una vida de dramas, en las actitudes trágicas de María Guerrero, con quien tiene la señora de Montt un marcado parecido, en esos momentos en que la voz enronquece y cada movimiento adquiere una majestad de abismo, y se piensa también en la ardiente lava que se despeña por los ásperos faldeos de la montaña, barriendo todos los escollos que entorpecen su camino.



Sra. Sara del Campo v. de Montt.

En el misterio de arcano de sus ojos sombríos ¿cuántas visiones dolorosas, amargas o risueñas han cruzado durante su vida? ¿Cuántas indiscreciones y palabras reveladoras, y cuántos secretos de Estado y proyectos trascendentales habrán escuchado sus finos oídos de mujer?

***

La señora del Campo de Montt siente simpatía por los escritores y periodistas. Por eso tal vez nos recibe con amabilidad. Como que ha sido predilecta amiga de grandes poetas. Campoamor le ha dedicado versos magníficos y don Gaspar Núñez de Arce compara sus cabellos negros y sus ojos obscuros con la noche, el abismo y todo lo más grande que tiene la naturaleza.

—Campoamor era un viejecito de lo más vivaracho y simpático, y además, muy enamorado...—responde la señora a una de nuestras preguntas.—Lo conocimos en nuestro primer viaje a España. Pedro, sabiendo de mi afición por la producción de los grandes ingenios españoles, los llevó a casa.

—«Es una chica que da el opio,»—pregonaba el simpático autor de las «Doloras», aludiendo a su amiga chilena. Y una tarde en que don Pedro Montt y su señora, paseaban modestamente y casi anónimos por el paseo de la Castellana en Madrid, el gran Campoamor descendió de su magnífico carruaje, y cruzando entre el jentío, fué a presentar sus respetos a la asombrada pareja.

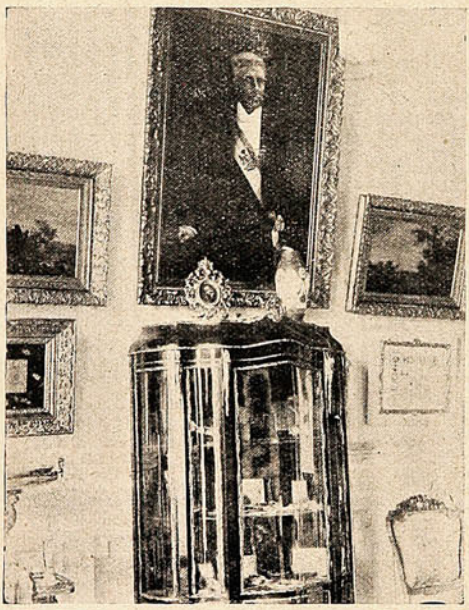
—En cuanto a don Gaspar,—añade la señora, —sólo lo conocimos mucho después. Era la antítesis de su ilustre compañero. Tanto como

Suc. Marzo 18-1915 - Nº651 - Año III

el otro era de alegre, galante y expansivo, Núñez de Arce era de taciturno, triste y huraño.

***

Compañera inseparable de uno de los caudillos políticos más enhiestos y más combatidos que haya tenido nuestro país, la señora del Campo de Montt, ha sido una de las pocas,



La sala de los recuerdos.

En una vitrina, debajo del retrato de D. Pedro Montt, se guardan los obsequios que se le hicieron durante su presidencia.

si no la única, que ha compartido el mando supremo de la nación, no sólo en forma pasiva; sino también en el terreno de la más ardorosa actividad.

—¡Ah,—nos dice la señora de Montt,—no les extrañe a ustedes que me preocupe de política. Toda mi vida ha sido eso. Era casi una niña cuando me casé, y ya en aquella época era Pedro uno de los políticos más considerados. Hijo de un gran presidente, jefe de un partido, diputado, senador, Presidente de la Cámara, Ministro de Estado o diplomático, necesariamente en nuestra casa debía fluir todo un mundo de hombres públicos que no hablaban de otra cosa que de los asuntos relacionados con la vida nacional.

Y como mi marido constituía mi único pensamiento, es natural que me interesase vivamente por lo que llenaba su vida entera.

—¿Y qué piensa de la última campaña política?—preguntamos.

—Que me alegra el triunfo de la Alianza Liberal lo que hace esperar que el futuro Presidente no salga de las filas de la actual coalición. Creo que el futuro Presidente debe ser liberal, porque considero que los partidos extremos con su falta de moderación no hacen sino molestias al gobierno. Basta recordar las perturbaciones que trajeron a la presidencia de mi esposo estos partidos. Cuando Pedro presentó por primera vez su candidatura a la presidencia, los conservadores, por ejemplo, que lo apoyaban entonces, apuraron el vocabulario de los elogios en una forma inconcebible. Cinco años más tarde vuelve Pedro a presentar su candidatura, y esta vez,



Sra. Sara del Campo v. de Montt.

los mismos que le habían ensalzado en otro tiempo, sacaron a luz todas las palabras ofensivas imaginables, lo atacaron y combatieron duramente.

Los ojos de la señora del Campo de Montt, adquieren inusitado brillo al pronunciar estas palabras y su perfil se embellece con nuevas líneas de energía y de vilencia avasalladora.

Por un momento tuvimos el placer de encontrarnos delante de su magnífica alma brava, espontánea y generosa.

La señora del Campo de Montt no calcula sus palabras; las despeña con toda su natural desnudez virginal, con su hermoso relieve primitvo. Sus movimientos son rápidos, sus decisiones bruscas y resueltas.

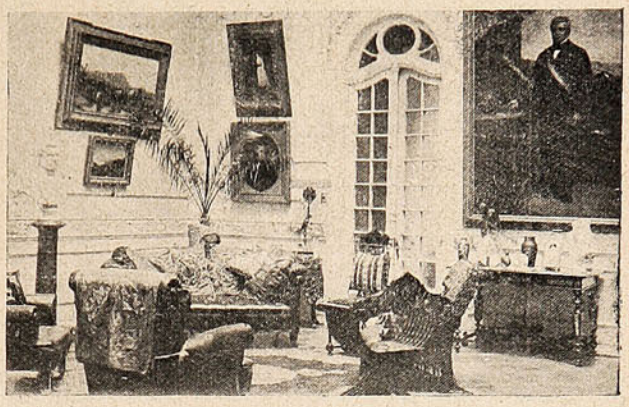
***

Poco después hemos tenido el honor de verla ejerciendo de dueña de casa. Es suave, arrulladora y graciosa. Su inteligencia se pliega a todas laś situaciones, como su corazón y su sensibilidad, está pronta para adivinar las delicadezas más exquisitas.

En el incógnito ejerce muchas buenas obras. Sabemos, aunque ella procure ocultarlo, que dedica sus mañanas a socorrer las desgracias ajenas, a visitar las mansiones humildes, ejerciendo la caridad con la misma vehemencia que emplea en todos sus actos.

Es así como procura olvidar el desconsuelo y el vacío que dejara en su vida la muerte del noble compañero.

—¡Ah,—nos dice con temblor de emoción en la voz.—No se imaginan ustedes hasta qué punto era estrecha nuestra intimidad con Pedro. Hasta el último momento, no pudo pasar un minuto sin mi compañía, exigiéndome que lo acompañara aún en sus charlas más áridas de política nacional o externa. Por eso es que estoy en condiciones de apreciar su gran labor, el inmenso patriotismo que animaba su corazón, así como creo que fué uno de los presidentes más desinteresados y tesoneros que ha tenido el país. El pueblo chileno tiene conciencia de lo que fué y hasta sus más encarnizados adversarios, en diversas ocasiones, se han acercado para expresarme la admiración que les inspira.



Un rincón del hall de la casa de la Sra. Sara del Campo.

Las palabras se ahogaban en la garganta de la noble dama al recordar estas cosas; se hacían dulces, serenas y confiadas. Una atmósfera solemne, animada por la sombra del gran hombre, nos envolvía con sus irradiaciones de ultratumba.

—Tiene usted razón,—murmuramos en voz baja.

Y nos despedimos en silencio.

F. S.

D. Francisco Javier Concha.

El jueves de la semana pasada falleció en Santiago el distinguido abogado y hombre público don Francisco Javier Concha.



Miembro prestigioso del Partido Liberal Democrático, el señor Concha supo en todo momento mantener intacto el fuego de sus convicciones doctrinarias.

En el Foro se conquistó un alto puesto, captándose al mismo tiempo el aprecio y la simpatía de todos los que le conocieron.

En el Congreso, como diputado, hizo una labor silenciosa se si quiere, pero constante, en pro de los que él consideraba intereses de la nación.

Como Ministro de Estado, imprimió en todos sus actos el sello de la más estricta justicia y discreción. Su labor fué propicia en este alto puesto de la Administración Pública.

Las honras revistieron una excepcional solemnidad, y ello es la prueba más evidente del acentuado relieve de su personalidad y de su hombría de bien.

La Junta Ejecutiva del Partido Liberal, la Junta Departamental de Elecciones de la misma colectividad política, las sociedades de Veteranos y Defensores del 79 y lo más distinguido de nuestro mundo político y social, acompañaron los restos de este político honrado y pundonoroso, amplio cerebro y bondadoso corazón.

Los nuevos miembros de la Cámara de Diputados.

Retratos de algunos de los políticos que durante el período de 1915-1918, representarán al país en la Cámara de Diputados.



Cornelio Saavedra, por Mariluán y Collipulli.



Pablo Ramírez, por Itata.



Ramón León Luco, por Coelemu y Talcahuano.



J. Matte Gormaz.



G. Subercaseaux, por San Carlos.



Ramón Briones Luco.



Enrique Doll.



Jorge Valdivieso Blanco.



O. Valenzuela Valdés.



G. Eyzaguirre.



Enrique A. Rodríguez.



Roberto Peragallo.



M. Rivas Vicuña.



Armando Quezada.



Oscar Vie



R. Corvalán Melgarejo.



Nolasco Cárdenas.



Héctor Arancibia Lazo.



Armando Jaramillo V.



José Ignacio Escobar.



José Manuel Larraín.



Francisco Rivas Vicuña.



Enrique Oyarzún.



Samuel Claro Lastarria.



Mauricio Mena L.



CONSEJO DEL DOCTOR:

USANDO LAS

CAPSULAS DE NERVALINA

NUNCA TENDRÁ UD.

DOLORES DE CABEZA.

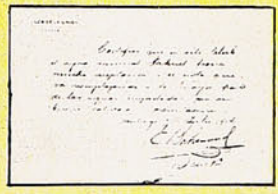
JAHUEL

LA MEJOR *Agua mineral* DEL DIA

LA QUE HA REEMPLAZADO A LAS AGUAS MINERALES IMPORTADAS.



PIDASE EN TODAS PARTES.



ÚNICOS AGENTES GENERALES:

DÉLANO & WEINSTEIN, Sucesores de Carlos Délano.

Casilla 405.-Teléfono Inglés 706.-Dirección Telegráfica "Délano".-Valparaíso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad.



Ignacio Marchant.



M. Espinoza Jara.



F. Muñoz Rodriguez.



E. Zañartu Prieto.



Aníbal Rodriguez.



Ramón Briones Luco.



Agustín Gómez García.



Jorge Errázuriz Tagle.



Carlos Balmaceda.



Viterbo Osorio.

Suc. 1915

El aniversario de Lo Espejo.

El domingo último se llevaron a efecto en el vecino y simpático pueblo de Lo Espejo, varias fiestas en conmemoración del aniversario de la fundación del pueblo, y que resultaron brillantísimas.

Asistieron las más distinguidas familias de la localidad.



Uno de los coches más artísticos que concurrieron al Corso de Flores de Lo Espejo.



D. Luis Ferrari, acompañado de sus hijitos.



Familia Dolci.

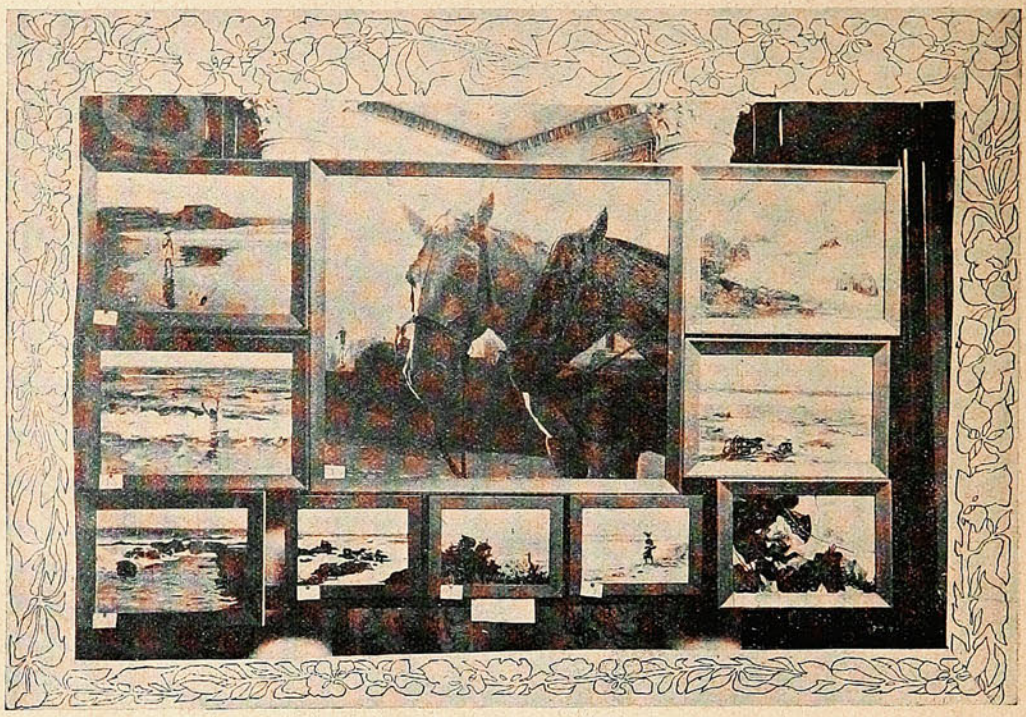


Familia de D. Juan Ferrari.

Las vistas que reproducimos fueron tomadas durante el corso de flores, organizado por las familias que veranean en Lo Espejo.

La exposición de Benito Rebolledo Correa.

La exposición de cuadros de Benito Rebolledo Correa, que acaba de abrirse en los salones del Club de Viña del Mar, ha despertado el más encendido entusiasmo entre los aficionados al buen arte. La crítica—con muchísima justicia—ha tenido las más entusiastas palabras para las nuevas obras de Rebolledo Correa, que son una manifestación más del recio temperamento de este artista chileno, que en pocos años ha sabido formarse una de las más sólidas reputaciones artísticas que hay en su patria.



UN RINCÓN DE LA EXPOSICIÓN QUE D. BENITO REBOLLEDO CORREA HA PRESENTADO EN EL CLUB DE VIÑA DEL MAR.

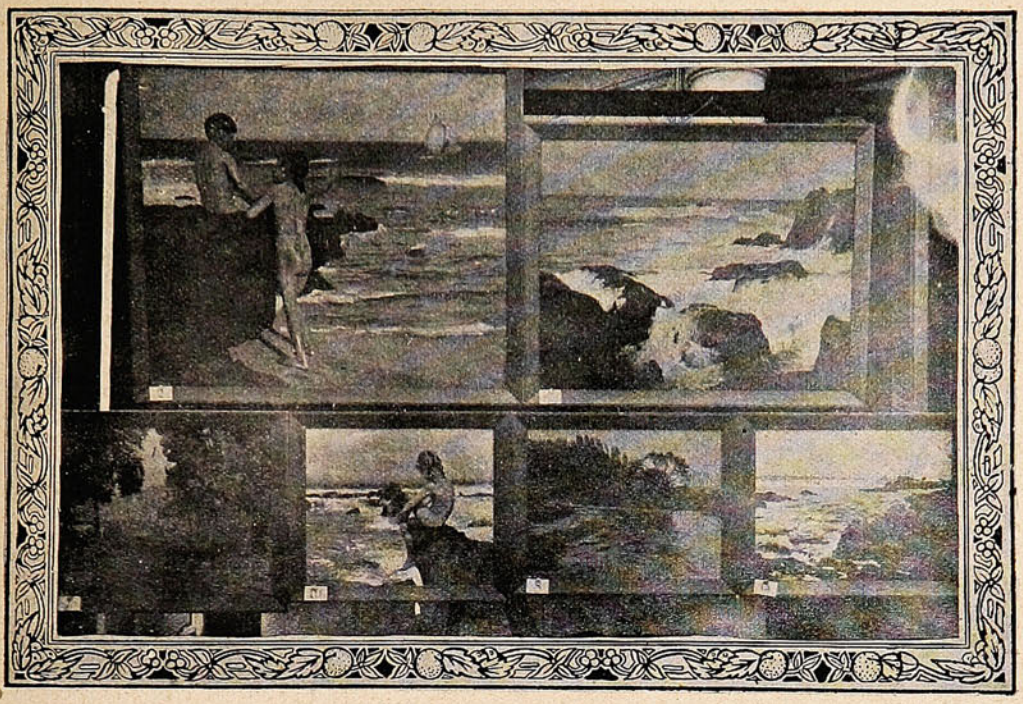


PARTE DE LOS CUADROS QUE SE EXHIBEN EN LA EXPOSICIÓN.

La asombrosa fecundidad de este pintor, no ha dañado su honradez artística, pues todos sus cuadros revelan que el artista los sintió hondamente, y puso en las pinceladas luminosas toda su alma ardiente de visionario meridional...

La sinceridad de Rebolledo es la sinceridad brutal del artista intuitivo. Al través de todos sus cuadros se siente su visión única, su espíritu violento, apasionado de la luz y de la vida robusta.

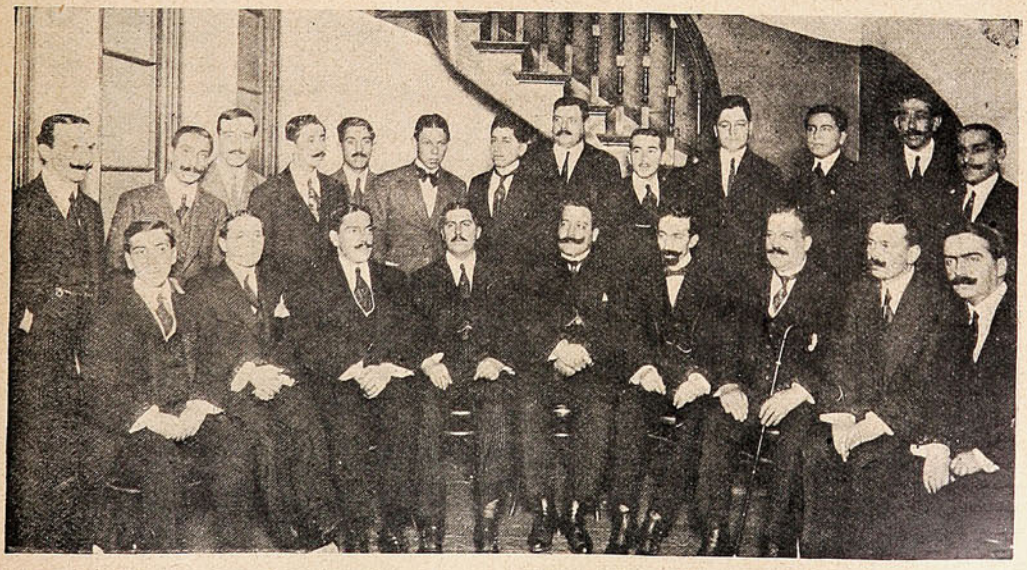
¿No es verdad que en sus lienzos hay una juventud inagotable? Y ese soplo primaveral que entibia sus cuadros, el grito potente de su temperamento, de su personalidad, de su vida que el artista entrega íntrega en ondas de calor y de sol...



GRUPO DE PRECIOSOS CUADROS MARINOS.

El éxito, al coronar estas últimas producciones de Rebolledo, no ha hecho otra cosa que corresponder a su labor, que en sí misma era ya un gran éxito, para el artista que tan bien hace hablar la naturaleza en sus cuadros.

Manifestación política.



BANQUETE OFRECIDO POR UN GRUPO DE EMPLEADOS DE LOS FF. CC. DEL ESTADO, AL DIPUTADO ELECTO POR VALPARAÍSO Y CASABLANCA, SR. ARTURO CUBILLOS PAREJA.

POTPOURRI



La agitación política pasó, en la forma ya conocida,

...como la fiera
corriente del grato Betis cuando airado
dilata hasta los montes su ribera;

y ahora estamos en el período de la resaca, recogiendo los náufragos y abrazando a los triunfadores.

Los que triunfan no necesitan ser proclamados en estas líneas; ya nadie los ignora, porque ya, como dijo Pompeyo, el sol naciente tiene más adoradores que el sol poniente.

Recordemos melancólicamente los soles que se ponen. Han caído en Valparaíso D. Guillermo Rivera, que tanto papel hizo en la administración pasada de Montt; que del tempestuoso campo de la Cámara pasó al tranquilo del Senado, donde daba una nota de juventud y que hará falta entre los padres conscriptos, en que seguirá rigiendo sin contrapeso la tonante voz de Walker Martínez.

En Santiago cayeron dos leaders: el conservador D. Ricardo Cox Méndez y el liberal D. Maximiliano Ibáñez. Confiados en su popularidad, sus servicios al país, su larga permanencia en la Cámara, se entregaron en brazos de los amigos y no llegaron a la meta. Olvidaron que la popularidad no en vano tiene nombre de mujer; que es veleidosa y que olvida al enamorado que no la sirve con asiduidad; y como coqueta, se abandona en los brazos de los audaces y cortejantes de última hora.

En la Cámara, los leaders eran de la categoría de los tenores. Faltará ahora esta voz en el concierto parlamentario. Acaso en el treinteno de regionales que nos envían las provincias, vengan oradores; pero de seguro carecerán de escuela y su voz inculta y sus maneras resaltantes, chocarán un poco.

De toda suerte, harán falta los viejos leaders, que se gobernaban con soltura y discreción y que hasta se indignaban con elegancia.

***

Mientras acá perdemos en la arena política los gladiadores de más fuste, los argentinos, echan al agua un dreadnought y se sienten fuertes.

Los argentinos con poca cosa se sienten fuertes. Su estupenda suficiencia que navega por encima de su colosal cosecha de maíz, se trepa ahora sobre las cofas del acorazado y mira al mundo chiquitito como los niños con zapatos nuevos, quieren lucir su gran juguete bélico.

Los gauchos, como los mineros chilenos, cuando el humo del alcohol se les ha subido a la cabeza, se ponen belicosos; y cogiendo el poncho de una punta, lo arrastran para que alguien se lo pise y provocarlo. Así nuestros vecinos nos arrastran el poncho y lo pasean por el canal Beagle. Quieren a toda costa una pelea para lucir su deadnought.

D. Estanislao Zeballos es el campeón de esta provocación. El gaucho que se pasó de ladino y se enredó en sus propias mallas en su lucha con Río Branco, inquieto y anheloso de luchas internaconales, vuelve los ojos enconados de nuestro lado; y escribe con la verbosidad que le es propia, para calentar nuestra apatía. La cuestión es provocar.

«La Prensa», que por sistema de negocio, nunca fué pacífica, sino chauvinista y patrió-



tica, se despliega en largos artículos, medidos en la forma e insolentes en el fondo. Nuestra diplomacia guarda una compostura que desespera a la agresiva cancillería argentina.

El gran problema americano es ver modo de quitar a la Argentina su dreadnought, como quien quita un arma de fuego a un niño alocado. Debería formarse una liga «protectora de los



niños peligrosos.» De lo contrario, vamos a vivir con el credo en la boca.

***

Y poco menos que con el credo en la boca nos han tenido por muchos días los iquiqueños. La lucha electoral era una lucha armada. En ella han caído seis víctimas: Montt, Maira, Delgado y tres policiales imnominados. Si esa sangre lavara los delitos cometidos en la administración de aquella provincia, sería sangre redentora.

Mientras tanto, quedan familias viudas. Las cuatro últimas víctimas son de gente necesitada. El prefecto Delgado era casado y tenía tres hijos.

Allá discutan los tribunales quien carga con el muerto; mientras tanto un deber de piedad se impone a los candidatos y partidos en lucha y es deber socorrer a las víctimas.

En la larga documentación telegráfica, de todo se habla; pero nada se dice de con cuanto han contribuído los partidos y los candidatos a socorrer a las familias huérfanas.

La caridad no tiene partido; y la compasión—que en este caso es un deber—sentarían bien a los adversarios que han dirimido su pleito a sangre y fuego, a dinero y votos

Todo ejército al terminar la batalla, recoge sus muertos.

***

Santiago no sólo tiene noticias de desgracias por telegramas, sino también de vista.

Hace poco desfiló por frente a la Moneda, donde se supone que vive el gobierno, una larga fila de mujeres desastradas, con niños de la mano y en los brazos, flacos, rotosos y con cara de hambre. Pedían con voces avinagradas pan y trabajo. Los balcones de la Moneda permanecían cerrados.

El pan escasea. El trabajo falta. El dinero está escondido. Apenas terminadas las cosechas, ya quedan muchos desocupados, y el invierno que vendrá temprano, acrecentará la miseria.

Sólo el alcalde parece preocuparse de la falta de pan. Notas van, reportajes vienen.

Los panaderos boycotean un molino que quiere fiar harina a la Penitenciaría para que fabrique pan para el pueblo; y no fabricará. La Escuela de Artes fija un precio relativamente elevado, que es el reglamentario.



Se quiere hacer caridad con arbitrios. Ni la Municipalidad ni el Gobierno dan fondos; prodigan notas y noticias para la publicidad.

Mientras tanto el hambre se va haciendo cosa seria. Al desfile de mujeres, seguirá el de hombres; y la desesperación puede hacer alguna de las suyas.

A. SOTOMAYOR.

Rutas ilusorias.

De Julio Munizaga Ossandón.

Estas Rutas no tienen nada de otros senderos
nuestros. Es sonrosada su tierra, y en graciosas
curvas, cortan el campo y ascienden los oteros,
divinamente suaves, dilectamente hermosas.

El ultraje no admiten, en su tapiz sedeño,
de pies plebeyos: quien huella su cinta rosa
ha de tener los ojos fatigados de ensueño,
decir de selección y marcha melodiosa.

Tal como en otros tiempos, yo extranjero lo miro,
huésped extraño dentro mi país de vigor;
quizás no lo comprendo; sin embargo, lo admiro.

Suele a veces un rey de mano suave y fina
dar mano y amistad a un agrio leñador.
Así acepte el poeta mi amistad campesina.

El viandante dilecto de estas Rutas rosadas
está amasado en pasta fragante de azucenas,
a la luz de la estrella de más clara mirada.
Como es hijo de dioses, gusta cosas serenas.

Ningún ardor le mancha las venas azuladas;
por el valle de su alma corre un río de mieles,
y os diré que estas Rutas de luna iluminadas
llegan hasta una selva sonora de laureles.

Y os diré: Desconfiad de este verso sereno
que no es verso dichoso. A veces, como un seno,
lo hinchan los caudalosos ríos de la amargura,

una amargura olímpica que ni aulla ni grita,
que es callada y es noble tanto como infinita.
¡El verso sangra, sangra, con inmensa dulzura!

GABRIELA MISTRAL.

Los derrumbes en el Cerro San Cristóbal.

Desde hace días, circulaban continuos rumores de que en el cerro San Cristóbal se estaban abriendo grandes grietas, y que se temía muy seriamente que se produjera un derrumbe sobre las casas de los alrededores del cerro.



Una pirca cortada por una grieta de un metro y medio de ancho.

Poco ha poco estos rumores fueron aumentando, hasta que recibimos la noticia de que se había producido un pequeño derrumbe y que el canal de «El Carmen» estaba completamente tapado.



Otra de las grandes grietas.

Las presentes fotografías dan una idea del estado en que se encuentra la parte del cerro en donde han aparecido las grietas.

Todo el barrio cercano al cerro vive actualmente en perpetua alarma, pues se teme que de un momento a otro se produzca un derrumbe grande y aplaste todas las casas de esas cercanías.

Casualmente, el día que se produjo el derrumbe sobre el canal de «El Carmen», no corría agua por este canal; si no hubiese sido así el barrio habría sufrido una gran inundación.

He aquí como la prensa de la capital comenta este hecho:

Antenoche el vecindario se sintió alarmado por el estrépito de grandes derrumbes del lado que da frente a las calles Purísima y Dominica, y en la mañana de ayer pudieron notarse no menos de diez grietas de algunos metros de longitud, que se habían abierto en línea horizontal y que estaban muy cerca unas de otras. En algunas de ellas se notaban peñascos que amenazaban derrumbarse y que parecía inminente su caída de un momento a otro.

Como a las 7.30 A. M se produjo un nuevo derrumbe, tal vez de mayores proporciones que todos los anteriores, pues cayendo sobre el canal de «El Carmen», lo cubrió completamente en una extensión de más de 25 metros.

Además, los vecinos aseguran que se han notado movimientos interiores en el cerro, que éste en algunas partes ha parecido estremecerse como las «tembladeras» de los terrenos cenagosos. Respecto al origen de estos fenómenos hay muchas opiniones.



Una parte del terreno completamente destrozado.



El Canal de "El Carmen" enteramente cubierto por uno de los derrumbes.



Vista general del barrio que está en peligro de ser aplastado por los derrumbes.

Notas Sociales





Toca ya a su fin la temporada veraniega. El período social quedará terminado con las dos reuniones hípicas que faltan. No hay perspectiva de fiesta y reunión importante en el carnet del cronista, pues la época del frío, algo anticipada esta vez, ha dispersado a las familias veraneantes. Las reuniones en las playas de Miramar, Recreo y Torpederas son cada día más heterogéneas y las caras conocidas menos frecuentes. El éxodo, se inició con el regreso a Buenos Aires de las distinguidas



Srta. Romelia Nebel Fernández, Sra. Carlota Bradley de Robinson y Srta. Mary Bradley Harrison.

familias argentinas que nos honraron el presente año con su vista clausurándose para el balneario viñamarino la *season* elegante.

Limache, Cartagena, Concón, Zapallar y otros puntos aristocráticos de veraneo, de donde nos venían ecos de paseos, fiestas y bailes, entran asimismo a poner término al verano social.

Valparaíso, aún alberga en sus paseos numerosas familias de Santiago. Las calles de Condell y Esmeralda se ven cada mañana avaloradas con las siluetas de simpáticas y atrayentes damas y niñas de la metrópoli.

El regreso de las porteñas de los pueblos circunvecinos se anuncia para la semana en curso, lo que hará indudablemente que nuestro puerto tome mayor animación.

—La hermosa tarde del domingo y con motivo de correrse el clásico Túnica y la Copa Sydney Merritt en que tomaban participación los jinetes caballeros, señores Echeverría, V. Infante, Carlos Ahumada, Caldera y Oscar Bordalí, llevó al Hipódromo del Valparaíso Sporting Club una selecta concurrencia, realizándose una interesante reunión social, en la que nuestras damas y niñas con sus elegantes toilettes, daban una nota altamente atrayente.

—Tema de comentarios muy favorables para ambos novios, ha sido durante la semana última, el compromiso formalizado, del cual nos adelantamos oportunamente a dar la noticia, entre la bella dama argentina, señora Sara Escalante v. de Newbery y el señor D. Eugenio Subercaseaux Browne.

Antes de regresar a la capital del Plata la familia Escalante Reto, la señora Juana Browne de Subercaseaux, madre del novio, obsequió a su futura nuera, dos valiosos collares, uno de perlas y otro de brillantes.

—Una semana hoy día, que S. E. el Presidente de la República, Excmo. D. Ramón Barros Luco acompañado de su esposa, señora Mercedes Valdés de Barros, de la señora Alejandra Valdés de Infante y señorita Esther Infante Valdés, se hallan en los baños de Panimávida. Mañana viernes el ilustre mandatario de la República se dirigirá a Concepción acompañado de sus secretarios de Estado, señores Montenegro, Valencia, Edwards, Cox-Méndez y



Srtas. Ester y Berta del Campo Rivera.

Saavedra con el objeto de asistir a la ceremonia de la colocación de la primera piedra del Manicomio «José Cardenio Avello», y a la visita que S. E. quiere hacer a las obras de Talcahuano.

—La tarde del jueves pasado, la familia Gándara Pastor, ofreció en su residencia de Viña del Mar, una hermosa reunión a varias de sus relaciones sociales.



Srtas. Bianchi Valenzuela y Bianchi Yáñez.

—Un grupo de damas, entre las que figuran las señoras Clotilde Alamos de Ferari, Elena Pereira de Ferari, Ana Lyon de Alamos y Marta Pereira de Valdés, han organizado para el domingo próximo un dinner concert al cual agradecerían la asistencia de las familias de Viña y este puerto, que durante la actual temporada han concurrido a las reuniones del Gran Hotel.

—La sociedad de Santiago ha sido sorprendida últimamente con la noticia de los fallecimientos de las respetables señoras Elena Walker de Ovalle y Delfina Palma de Collao. Ambas consagraron su vida a la beneficencia y a la práctica de virtudes cristianas, siendo queridas y respetadas por cuantos las conocieron y trataron.



Srtas. María Prieto Torres, Estela Dueñas Dueñas y la «lady chilena» Berta Gana Urzúa.

—Marcado entusiasmo reina en nuestra sociedad por asistir el domingo próximo a presenciar las regatas.



Sra. Bustos de Reitze y Srta. Olga Bustos Muñoz.



Srtas. Merino Rodríguez y Sara Espic Rodríguez.



Fami ia Porton Puelma.

—El domingo fueron bendecidos en Santiago con toda solemnidad los matrimonios de las señoritas Isabel Barros Moreira y Florencia Morgan P. con los señores Agustín Llona Cuevas y Armando Band F., respectivamente.

—Anteayer se efectuó en los salones de la Unión un banquete que el personal de dicho diario ofrecía en honor del diputado electo por Quillota y Limache D. Rafael Luis Gumucio Vergara.

EL PINTOR D. BENITO REBOLLEDO CORREA



Con su firma ya afamada
no teme que le abandone
toda la gloria ganada.
Por eso Benito expone
y no expone nada.....

BALANCE de la GUERRA

LUNES 8.—Se asegura que Grecia intervendrá en la guerra, si los aliados tienen éxito en los Dardanelos.

La lucha entre la escuadra anglo-francesa contra los fuertes de los Dardanelos, continúa encarnizadísima. Se ha frustrado un desembarco de tropas francesas.

Las fuerzas francesas se están alistando para llevar a efecto un ataque a los Dardanelos.

Los rusos anuncian oficialmente varios avances en las regiones de la Polonia y de Galitzia.

MARTES 9.—Los franceses anuncian oficialmente que sus tropas han obtenido nuevos éxitos en las regiones de Champagne.

Las fuerzas moscovitas atacan en las líneas de Augustow a Plock y en la región de Rawa.

El pánico comienza a reinar en Constantinopla. Se anuncian matanzas de cristianos en varios puntos de Turquía.

Se cree que de un momento a otro la escuadra alemana saldrá a presentar combate.

MIÉRCOLES 10.—Los alemanes anuncian nuevos éxitos en Notre-Dame de Lorette.

Se confirma la retirada del ejército alemán del norte de Rusia. Se dice que ha dejado a la izquierda del ejército del sur seriamente expuesta a un ataque por la retaguardia.

En la Polonia Central los alemanes realizan nuevos ataques hacia Rawa. Se anuncia la disolución del Parlamento griego.

En Atenas se llevan a efecto manifestaciones pro-guerra.

El Japón exige perentoriamente del gobierno chino la aceptación de sus demandas.

JUEVES 11.—Un destróyer británico espolonea y hunde al sobmarino alemán «U 20», en el Mar del Norte.

Los alemanes refuerzan considerablemente sus posiciones frente a Osowiecz y comienzan formidablemente por Drobin, en la Polonia Septentrional.

Las tropas germánicas en retirada de Przasnysz han llegado casi a la frontera de Rusia.

En Francia, los alemanes han hecho algunos rápidos avances.

VIERNES 12.—Los alemanes han declarado terminada con éxito la campaña de invierno en Champagne, pues dicen que los franceses han tenido cuarenta y cinco mil bajas en su ofensiva en esa región iniciada a mediados de Febrero.

Se anuncia la captura de Neuvecapelle por las fuerzas inglesas, y se considera como el éxito más grande que han tenido los aliados en estos últimos meses.

Los alemanes están llevando a efecto una nueva concentración en la Polonia Septentrional. Se espera una formidable ofensiva de los alemanes hacia Mlava y Przasnysz. El rey Jorge firma el decreto por el cual se ordena las medidas conducentes a impedir todo comercio con Alemania.

SÁBADO 13.—Se asegura que los violentos ataques de las tropas francesas en las regiones de Champagne, están ligados a una contra ofensiva rusa en la Polonia.

Se anuncia un gran triunfo que han obtenido los franceses en Alsacia, el día 7.

En la batalla de Lomza, un millón de alemanes atacan a los rusos.

Los rusos han comenzado el bombardeo del Bósforo, por el Mar Negro.

El puerto de Esmirna ha rehusado rendirse. Los aliados se preparan para atacar a Turquía por la Siria.

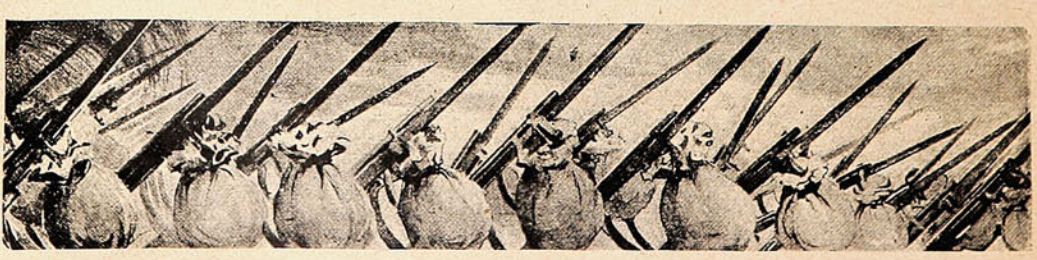
Las tropas inglesas han comenzado a desarrollar una poderosa ofensiva en las regiones de La Bassée.

DOMINGO 14.—La artillería turca de los Dardanelos, comienza a flaquear.

Se anuncia una derrota de los austriacos en los Cárpatos.

Austria hace varias concesiones territoriales a Italia.

Las tropas germánicas, que operan en la Polonia, ha obtenido grandes triunfos sobre las fuerzas moscovitas.



Obras escultóricas.



Maquette del monumento a Eleuterio Ramírez, que una comisión puso en manos del Ministro de Guerra. Este monumento será erigido en Osorno.

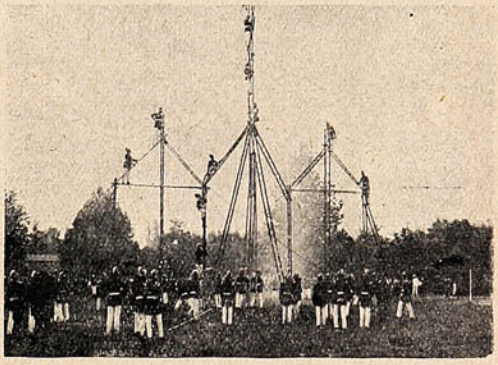
Huésped peruano.



El distinguido jurisconsulto peruano Sr. José A. de la Valle Pardo, que se encuentra actualmente entre nosotros.

Ejercicio de bombas.





DURANTE EL EJERCICIO COMBINADO DE BOMBAS QUE SE LLEVÓ A EFECTO EL DOMINGO EN LA QUINTA NORMAL, ENTRE LA 11.ª Y LA 12.ª COMPAÑÍA.

Las elecciones en Concepción.

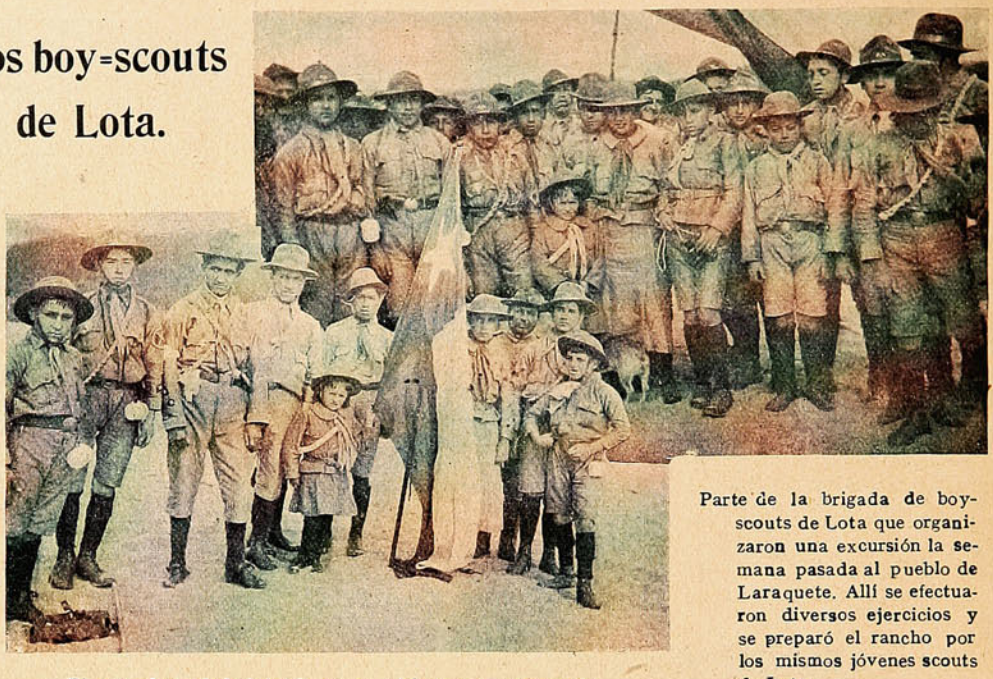


El Ministro Sr. Figueroa Lagos, departe con dos conocidos caballeros penquistas.



Dos abogados de Concepción señores Concha y Pereira esperan su turno, rodeados por un grupo de amigos.

Los boy=scouts de Lota.



El estandarte de la brigada y una «girl-scout» que promete.

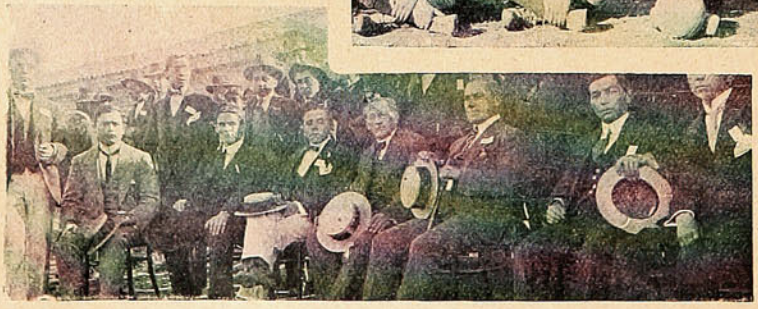
Parte de la brigada de boy-scouts de Lota que organizaron una excursión la semana pasada al pueblo de Laraquete. Allí se efectuaron diversos ejercicios y se preparó el rancho por los mismos jóvenes scouts de Lota.

El football en Concepción.



Team Royal ganador del campeonato de football organizado por la Asociación Pedro de Valdivia de Concepción.





Directorio de la Asociación Pedro de Valdivia, rodeando a su presidente Sr. Castellón.

Otro de los teams presentados por el Royal F. B. C. que tuvo que jugar la patida final para obtener el triunfo con el eleven que publicamos más arriba. La partida fué reñida, saliendo derrotado este team.



bien la importancia capital de la nueva y especialísima acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol, por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, o sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra durante algunas horas. Gracias a esta propiedad, única del Odol, se obtiene una acción antiséptica prolongada que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.

Lilian Walker, actriz de biógrafo.

Londres fué sorprendido con la aparición de la famosa actriz inglesa Lilian Walker, de hermosura y gracia incomparables.



Su primera representación en el Cine, la hizo personificando un hermoso joven de 20 años, y la noche siguiente, con estruendosos aplausos del público, apareció en la película haciendo de mujer, molestando y ridiculizando a un adorador muy voluble, a quien sorprendió haciendo el amor a otra.

«A veces parezco un joven afeminado, nos decía Lilian Walker una tarde, en los entreactos mientras trabajaba en una película. Vean ustedes... sacándome el sombrero de pelo (y se descubría,) parezco un muchacho.»

En realidad, tenía el pelo maravillosamente arreglado por el peluquero, aparecía engomado y partido al medio como el peinado de cualquier dandy inglés.

Luego cambiaré,—nos dijo, con una graciosa sonrisa.—Esperen un poco, seré nuevamente mujer. Ahora representaré una muchacha, rubia y candorosa, sí, demasiado candorosa.

Entró un momento a su camarín y la vimos aparecer de nuevo. Miren como me sonrojo,—nos decía,—mientras ocultaba su hermosa cabecita como si en realidad se sintiera avergonzada.

Así tengo que hacerlo, continuó, cada película, cambia mi actitud, ya atrevida, candorosa, según el papel que represento.

A veces no sé cuál es en realidad mi naturaleza, tengo que cambiar tanto que ya voy perdiendo la conciencia de como soy. ¿Cuánto tendré que representar y fingir, en la larga carrera que me espera?»

Ahora tengo que trabajar en varias películas, un drama horroroso en tierras muy lejanas, escenas de una guerra Boer, y luego, por la primera vez, un drama bíblico. ¿Se imaginan cómo pasaré ocupada el día ensayando actitudes que le sienten a mis heroínas? No tengo ni un ratito desocupado, el proscenio me los llena todos.

La gente no sabe cómo puedo acomodarme para trabajar tanto, pero hay un orden tan grande en las representaciones, que no se demoran gran cosa en tomar las fotografías.

El gran trabajo mío lo hago en la casa, en el estudio de las actitudes.

Es cierto que es muy agitada la vida que llevo; pero creo nunca me acostumbraría a otra, este vivir de tantas exitaciones me encanta. No podría dejar las tablas, es decir el Cine, porque he intentado otros trabajos de teatro, el Vaudeville, las comedias, pero no me gusta, ahora no quiero ni ser artista dramática, no creo que ganaría más que siendo como soy, artista



Miss Lilian Walker, en varias de sus actitudes favoritas.

famosa de Biógrafo.» Miss Walker es de naturaleza alegre, le gusta el movimiento, los paseos al aire libre, como buena descendiente de suecos, se encanta por el sport, ha sido *champion* en el patín y natación. Nos decia suspirando:

—Quisiera ser hombre para ganar una carrera de salto de *skis*. Y se reia la encantadora actriz, con esa sonrisa que aparece en las fotografías.

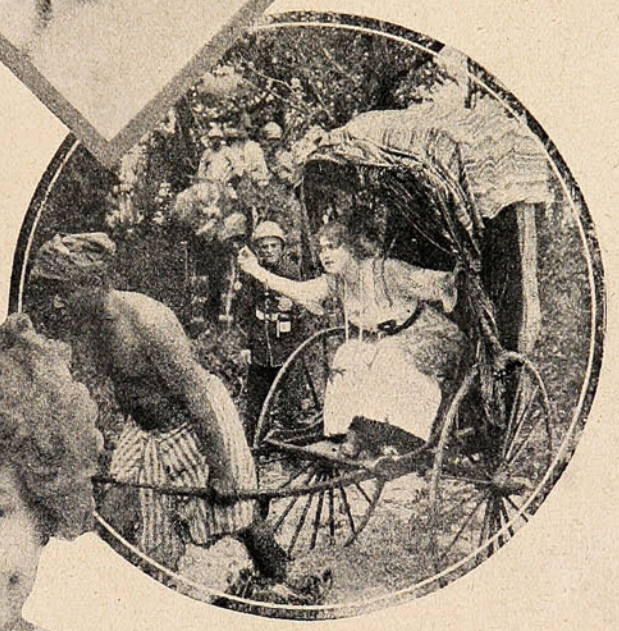
—Y de sus comienzos en la carrera de artista ¿qué nos dice?

—La primera vez que pisé las tablas en un escenario, de lo que hace cinco años a esta fecha, desempeñé, con todo el gusto que ustedes se pueden imaginar, un importante papel en la obra «The Little Organ-Grinder.» A continuación, con una nueva compañía representé «The Follies» en 1910, y en seguida... vienen los triunfos en las escenas de Vaudeville. Pero, no sé por qué me atraía tanto la representación para las películas cinematográficas; sin duda alguna, algo de predisposición natural yo tenía para este género teatral, pues había «posado» como modelo en casa de artistas fotógrafos. La suerte por fin llega... un empresario me contrató para representar ante el objetivo de una máquina cinematográfica. Son muchas las artistas cuya carrera se ha desenvuelto en condiciones idénticas a las mías. Una observación: la actriz que comienza y continúa desempeñando roles para el cinematógrafo, no tiene nada que esperar del drama; si triunfos puede alcanzar lo obtendrá en el «teatro sin palabras», su porvenir allí se decide...

—No falten a mi película bíblica. Verán ustedes, estaré en mi papel, voy a trabajar como nunca de bien. Y sonriendo, nos tendió la mano.







La sonrisa de Liliañ es famosa por su encanto y frescura.

La Dirección de "SUCESOS" ruega, a los avisadores, subscriptores y agentes de la Revista, que se sirvan hacer presente la menor irregularidad que noten en la entrega o llegada de los ejemplares, cambio de avisos, etc.

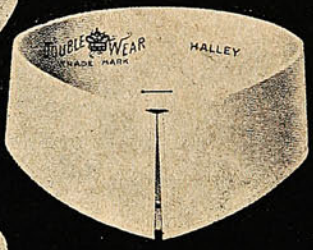
Toda correspondencia debe ser dirigida al Director de "SUCESOS," Casilla 902, Valparaíso.

Cuellos y Puños CORONA

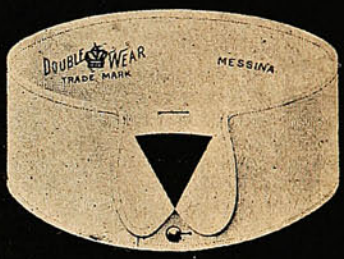
DOUBLE WEAR TRADE MARK



ALTO 3 ½. 4



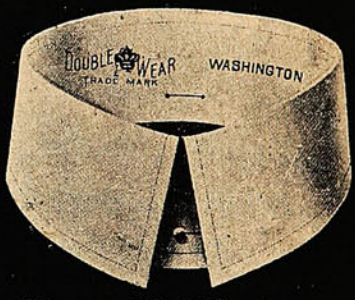
ALTO 4



ALTO 5



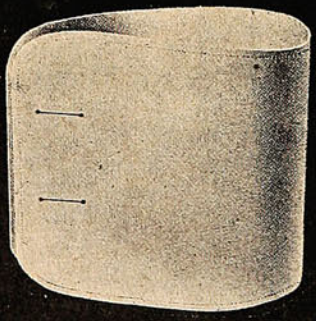
ALTO 5

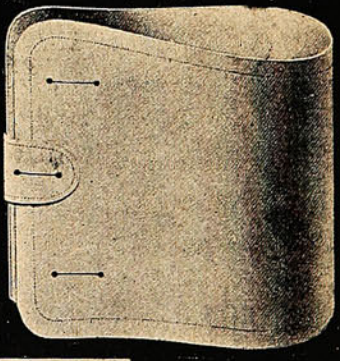


ALTO 4

MARSEILLE

BESSEMER



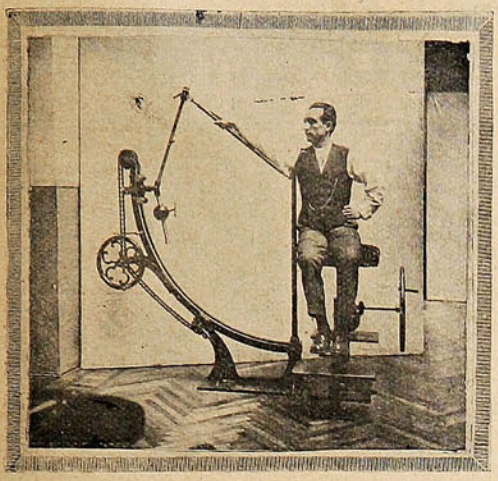


Gran surtido en formas para todos los gustos.

J. A. Balari

Calle 1359. Valparaíso — Agente General.

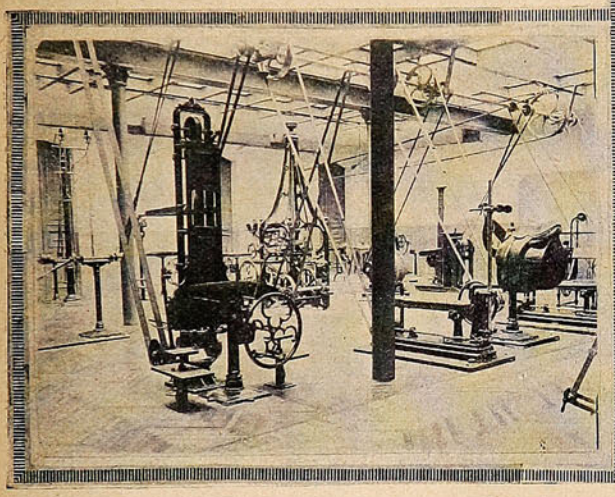
El Gabinete de Mecanoterapia.



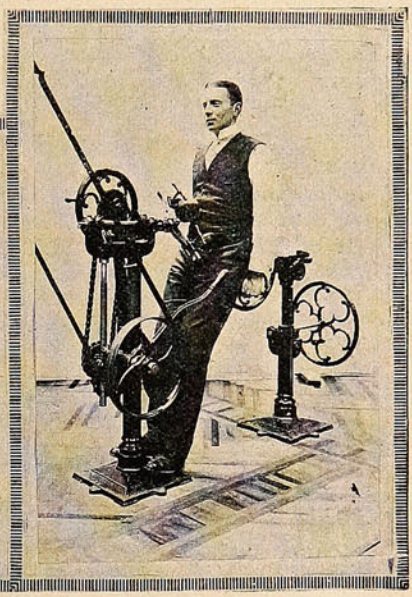
Máquina para rotación de brazos.

dientes admiradores de este infatigable profesor.

Una de las formas principales de la mecanoterapia es la gimnasia, pues científicamente definida aquella ciencia no es otra cosa que la dirección higiénica de los movimientos para mejorar las condiciones generales del organismo. El sistema de máquinas mecanoterápicas, es el que llena mejor su cometido. Lo inventó el Doctor Zander; consisten dichas máquinas en regular la resistencia con pesos que se deslizan sobre palancas graduadas, cambiando también a voluntad y medida exacta la actitud y puntos de apoyo del enfermo. De esta manera se substituye la mano del médico para medir exactamente la resistencia empleada, por máquinas que dan sin variación alguna los resultados obtenidos. Los sistemas que a este efecto se emplean son de cuatro clases.



Gabinete de Mecanoterapia.



Maquinaria para masaje abdominal.

El director del Instituto de Educación Física, señor Joaquín Cabezas, ha tenido la gentileza de proporcionarnos las fotografías que ahora presentamos a nuestros lectores, del Gabinete de Mecanoterapia, que acaba de ser instalado en ese instituto.

Publicamos también la fotografía de un grupo de distinguidos médicos de esta capital, que fueron a hacer una visita al Gabinete de Mecanoterapia, y pudieron constatar el buen pie en que se encuentra, por lo que felicitaron calurosamente al Director señor Joaquín Cabezas.

La falta de espacio no nos permite publicar una detallada información sobre la instalación del Gabinete de Macanoterapia, que es un adelanto más que debemos a los esfuerzos y perseverancia del señor Cabezas, pero queremos dejar constancia de que somos ar-



Grupo de médicos durante una visita que hicieron al Gabinete.

LAS MADRES

que no puedan amamantar personalmente a sus hijos, deben leer con atención el testimonio del Dr. Julio Valenzuela, ex-Médico interno de los hospitales (Valparaíso) quien no sólo ha visto los espléndidos resultados del

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

en su práctica profesional, sino en sus propios hijitos.

Dice el Doctor:

"Debo manifestar a Ud. que empecé a usar el ***Glaxo*** *en mi casa, dándolo a mi hijita mayor desde la edad de cuatro meses; tiene actualmente dos años y 8 meses de edad y no ha sufrido ningún trastorno gastro-intestinal.* ***El hijito menor tiene 1 año y 7 meses de edad, tomó el GLAXO a los 13 días del nacimiento. Ambos niños son perfectamente sanos y de peso normal."***

"He recomendado mucho el ***Glaxo*** *entre mi clientela, obteniendo siempre el mismo éxito."* ***"Creo que, siempre que la madre no pueda lactar a su hijo, debe recurrirse al GLAXO.*** *- No soy partidario de la lactancia mercenaria."*

El tratado **"El Rey de la Casa"**, escrito por Especialistas Médicos que es un poderoso auxiliar para la crianza de Bebes hermosos y robustos, se remite gratis a toda madre, que lo solicite en el cupón que sigue del

Valparaíso, Junio 8 de 1914.

Sr.
F. Edward Harrison
Santiago

Apreciado señor:

En mi poder su atenta de fecha 7 de los corrientes, en la que Ud me pide un testimonio sobre la leche maternizada "Glaxo", en el sentido que mi experiencia me lo dicte.

Debo manifestar a Ud que empecé a usar el Glaxo en mi casa, dándolo a mi hijita mayor desde la edad de cuatro meses; tiene actualmente 2 años y 8 meses de edad y no ha sufrido ningún trastorno gastro-intestinal. El hijito menor tiene 1 año y 7 meses de edad, tomó el Glaxo a los 13 días del nacimiento. Ambos niños son perfectamente sanos y de peso normal.

He recomendado mucho el Glaxo entre mi clientela, obteniendo siempre el mismo éxito.

Creo que, siempre que la madre no pueda lactar a su hijo, debe recurrir al Glaxo. No soy partidario de la lactancia mercenaria.

Saluda atentamente a Ud su servidor

Dr. Julio B. Valenzuela
Playa Ancha, 159

Secretario del "Harrison Institute" (Galería Beeche, 54 - Casilla 32 D - SANTIAGO.)

— CUPÓN —

Nombre: Sra. .....

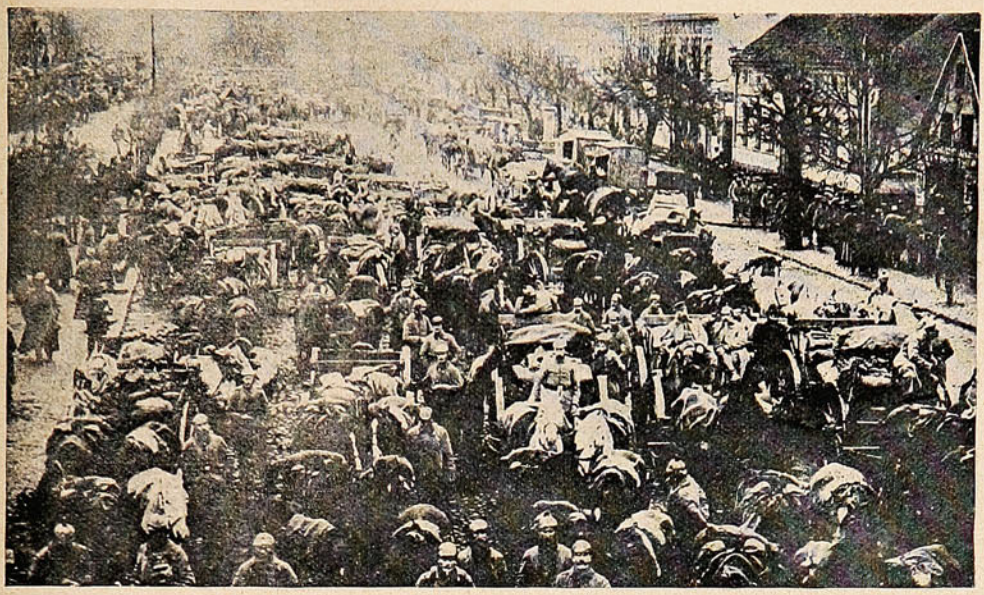
Ciudad ..... *Calle* ..... *N.°* .....

El niño tiene ..... *meses de edad* .....

El Médico que siempre atiende a la familia es el Doctor .....

Si incluye 50 centavos en estampillas, le enviaremos además una muestra de "GLAXO".

La toma de Lodz.



ASPECTO QUE PRESENTABA LA FERIA DE LA CIUDAD DE LODZ, DESPUÉS QUE ÉSTA FUÉ OCUPADA POR LAS TROPAS ALEMANAS.

Los alemanes invasores.





SOLDADOS ALEMANES QUE, DESPUÉS DE OCUPAR UNA PLAZA, REPARTEN VÍVERES A LOS NIÑOS Y A LAS MUJERES DESAMPARADAS.

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) } VALPARAISO

Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN Casilla 815.

CONTRA LA CORRIENTE.

El remar contra la corriente es un trabajo muy duro, aun cuando el bote sea ligero y el remero sea fuerte. Cada golpe de remo se lleva un poco de fuerza. Los pulmones trabajan mucho para ir dando oxígeno á la sangre. Las cosas que están en la orilla no parecen pasar sino con una lentitud descorazonadora. Los brazos y la espalda duelen y el ánimo decae. El enfermo que tiene el hígado pesado, la sangre mala y la digestión peor, es como el hombre que se empeña en ir contra la corriente. Su lucha para conservar la vida da pena. Necesita un tratamiento, pero ningún beneficio duradero puede esperarse del que quedó fuera de su uso y está ya enmohecido por el pasado. El tratamiento seguro es la

PREPARACION DE WAMPOLE

que contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es tan sabrosa como la miel, y como remedio para las enfermedades procedentes de debilidad, se coloca á la cabeza en el progreso de la medicina. Estimula los pesados órganos de secreción, enriquece la sangre, promueve la digestión, aviva el apetito natural y reorganiza el sistema. Los que sufren de Pulmones Débiles, Dolor en el Pecho, Bronquitis y Desórdenes de la Sangre, pueden atestiguar su mérito transcendental. El Dr. Juan F. Morales López, Jefe de Despacho de la Jefatura Local de Sanidad de la Habana, dice: "Desde hace muchos años empleo la Preparación de Wampole en enfermedades consuntivas en general y cuando está indicado un tónico y vitalizante poderoso. Es de inapreciable valor en los niños pre-tuberculosos y anémicos." A cambio de la desgracia de la enfermedad, ofrece la dicha de una salud robusta. Es eficaz desde la primera dosis. Téngase esto en cuenta. No se sufrirá desengaño alguno tomándola. De venta en las Boticas.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

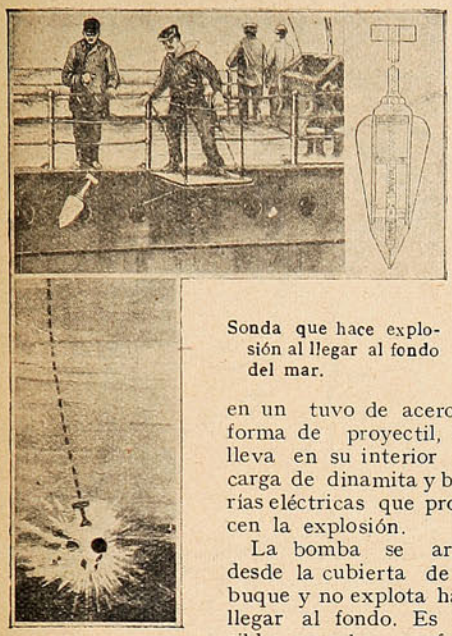
SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Sondas automáticas.

Con el fin de salvar las dificultades que se ofrecen a menudo al hacer sondas en grandes profundidades, se acaba de construir un aparato que trastorna completamente todos los métodos empleados hasta ahora para hacer sondajes en grandes profundidades. Consiste la nueva sonda



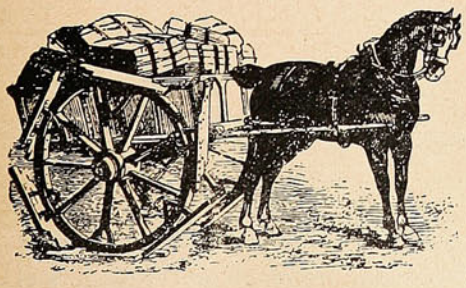
Sonda que hace explosión al llegar al fondo del mar.

en un tuvo de acero en forma de proyectil, que lleva en su interior una carga de dinamita y baterías eléctricas que producen la explosión.

La bomba se arroja desde la cubierta de un buque y no explota hasta llegar al fondo. Es posible escuchar perfectamente la detonación, puesto que el agua es un buen conductor del sonido y el tiempo transcurrido desde que se arroja la bomba y su explosión indica exactamente al marino la hondura del agua. La explosión destruye el instrumento, pero el tiempo ganado representa mucho más que su costo real.

Las primeras "ruedas orugas."

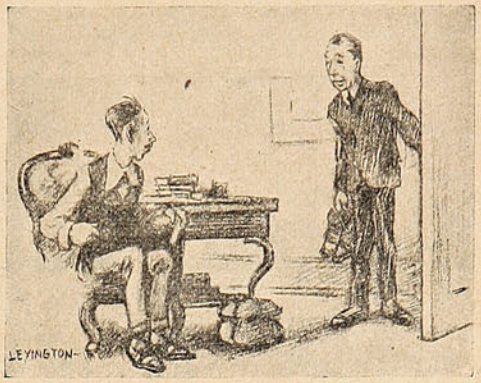
Aunque generalmente se consideran como una novedad de la actual guerra las «ruedas orugas», es decir, las ruedas provistas de una ancha llanta suplementaria y dividida en secciones para el transporte de piezas de artillería



pesada, lo cierto es que este sistema, aunque naturalmente, más tosco, lo usaron ya los ingleses en la campaña de Crimea. En aquel tiempo, las ruedas de los vehículos pesados llevaban todo alrededor unos carriles movibles, como se ve en el grabado, tomado de un periódico de la época. Estos carriles proporcionaban gran superficie de sustentación y permitían el avance por terrenos pantanosos o desiguales, intransitables en condiciones normales.

El mismo sistema, perfeccionado, ha permitido a la artillería alemana llevar sus obuses de 30 centímetros y de muchas toneladas de peso, al campo de batalla.

¿Quién tiene la culpa?



Don Gedeón.—¿Recuerdas en dónde puse mis cigarrillos la otra noche, José?

José.—No sé, señor.

Don Gedeón.—¡Estos sirvientes!... Nunca se acuerdan de nada!

Lo raro y lo curioso.

En los Estados Unidos se empiezan a usar lápidas mortuorias de cristal con los retratos de los difuntos, hechos con el mismo vidrio al fundirlo.

El saludo que hacen los oficiales con la espada, o con el sable, cuando están de servicio tiene dos significados.

La primera posición, con la empuñadura junto a los labios, es un recuerdo de la antigua costumbre que tenían los cruzados, de besar la cruz de la espada en prueba de fe; y el segundo movimiento, el de abatirla, es una prueba de amistad indicadora de que no es necesario estar en guardia.

En opinión de algunos naturalistas, el salmón, el sollo y los peces de colores no duermen nunca.

Para librarse de las moscas, que tanto molestan, principalmente en el campo, se inventan a cada momento remedios nuevos tan extravagantes algunos, como el de multiplicar las arañas, pero ninguno da resultados positivos.

Ahora se presenta un labriego francés, diciendo que ha descubierto que las moscas tienen horror al color azul. En vista de ello, dice que pintó las paredes de su casa con lechada de cal, a la que había agregado azul de ultramar, y que desde entonces no han vuelto a molestarle los insectos.

¿Será realmente eficaz el procedimiento? Vale la pena probarlo, porque es sencillísimo y está al alcance de todo el mundo.

Diagnóstico médico.



—Créame, mi amigo, su enfermedad no proviene del estómago ni del corazón. Los médicos han estado confundiendo la causa con el efecto. Su excesivo trabajo le ha producido dolores de cabeza y he ahí el malestar que usted siente. El remedio está a mano: una caja de "Obleas Migrol", y sus males habrán desaparecido.

Acabamos de editar un espléndido **Mapa N.° 8** *de la Guerra Europea, el cual comprende el campo de batalla entre Francia y Bélgica, como asimismo el Canal de la Mancha. Debido a que en él figuran con tanta exactitud y nitidez hasta los pueblos más pequeños que hay en esas regiones, le será muy fácil a cualquiera persona seguir las operaciones de los ejércitos beligerantes según los telegramas de la prensa.*

Por eso este Mapa tendrá para Ud. mucho más aceptación que los que hemos editado anteriormente y no debe Ud. titubear un momento en adquirirlo, ya que por **$ 2** *sentirá Ud. la satisfacción de ubicar exactamente los movimientos de la Guerra.*

Recordamos a Ud. que hasta la fecha hemos editado los siguientes Mapas:

MAPA general del Teatro de la GUERRA EUROPEA..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto Precio $ **2.**

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres")..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso..... Precio **60** cts.

Además tenemos en venta:

NOMINA DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA Y RUSA

CON SUS TONELAJES, VELOCIDADES Y FECHA DE LANZAMIENTO

En venta en las principales Librerías del País,

y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para NIÑOS, CONVALESCIENTES y ANCIANOS. De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas.

De venta en las boticas.

Agentes generales: **DAUBE y Cía.,**

Valparaíso. — Santiago. — Concepción. — Antofagasta.

La caricatura en el extranjero.

Mientras en Argonne, en la Prusia Oriental y en los Carpatos, se desarrollan las más formidables batallas que ha visto la humanidad, la espiritualidad europea, siempre despierta: no deja de perfilar una caricatura sangrienta o un chiste mortal.

Día a día las revistas de París, Berlin y Londres, nos traen originalísimas caricaturas, en las que los soberanos y los generales sufren el martirio del ridículo, impuesto por las burbujas del humorismo europeo.

Aquí están: Creemos que al reproducir estas caricaturas no herimos los sentimientos patrióticos de nadie, puesto que están presentadas imparcialmente, esto es, tomadas de todas partes.

Hacemos esta advertencia, después de haber observado la excesiva susceptibilidad de los miembros de varias colonias europeas, para traducir la actitud de la prensa chilena.



¡Socorro!
"Kladderadatch," Berlín.



En tal emergencia, ¿qué esperanza puede quedarle a la nuez?
"Punch," Melbourne.



El Tzar, a la cabeza de cinco millones de hombres, desea franquear la frontera.
"Kladderadatch," Berlín.

En Europa la espiritualidad no se olvida jamás. Hay que recordar que en la misma línea de fuego, en las horas de descanso, los enemigos se saludan y se cambian una frase ingeniosa.

Y aquí nosotros reñimos por una caricatura...

Junto con caricaturas de los principales periódicos satíricos alemanes, tales como «Jugend» y «Kladderadatch» hemos colocado los comentarios que «Pasquino» y «Punch» hacen de la guerra actual. No sólo se pelea en la actualidad con la metralla y la espada; una guerra literaria, la lucha por poner en ridículo al enemigo ante los ojos de los neutrales, se desarrolla entre las prensas de los beligerantes.



Estrategia a la carta.
"Puck," New-York.



Mohammed.—Vencer o morir!
Guillermo.—Dividamos el trabajo: tú morirás, yo venceré!
"Pasquino," Turin.



La cruz y el cruzado.
"London Opinión".



Un remedio radical para el "hombre enfermo" de la Europa.
"New-York, Evening Sun."

¿Quiere Ud. obtener un regalo útil?

La Administración de **SUCESOS** regalará a toda persona, que le traiga

3 suscripciones a SUCESOS por un año
o 6 „ „ „ por un semestre

uno de los siguientes artículos a su elección:

1 Libro (colección Nelson) por valor de $ 3.—
1 Cartera y una cajita de papel „ de „ 4.—
1 Cuadro (Burlington) „ de „ 8.—

El precio de la subscripción es de

$ 22 por un año y $ 11 por un semestre

Dirigirse a la Administración de SUCESOS - Casilla 902.
VALPARAISO



PARA MANTENER EL CUTIS RADIANTE DE BELLEZA

Las propiedades antisépticas del Jabón Boratado de Mennen lo han hecho famoso para el cuidado de la piel.

Lávese la cara, el cuello, los brazos con el

Jabón Boratado de Mennen

PARA LA PIEL,

hágalo todos los días y verá como refresca la piel y qué buen color le imparte.

Busque la celebrada marca de Mennen. El retrato de un niñito desnudo, dentro de un óvalo, en el frente de la envoltura.



GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } **VALPARAISO**
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

ENTRE PLATO Y PLATO



En un hotel de campaña:

El viajero.—Vénimos muy sucios. Tráiganos ante todo agua.

El hostelero.—Si están tan sucios, no les importará entonces que el agua no sea limpia.

——

—Le advierto, María, que esta noche viene a comer el conde Antonio Serra Grande de Valperga do Porto Seguro y Vianna do Castella.

—Entonces, señora, será preciso juntar las dos mesas.

——

—Pero, doctor, ¿también pinta usted?

—Sí, señora; pinto para matar el tiempo.

—Pero, ¿es que no tiene usted enfermos?



Ella.—Mira cómo hace el amor el palomo.

El.—Sí; pero siempre a una paloma distinta.

——

Un quintero sorprende a un muchacho encaramado en un peral:

—¡Ah, tunante! ¿Qué haces ahí?

—Yo, nada; estaba colocando en el árbol unas peras que se habían caído al suelo.

En una petición de mano:

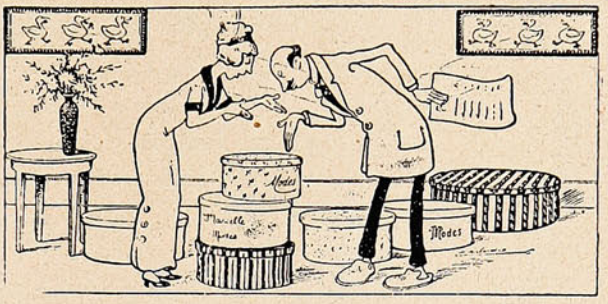
—¡Qué quiere usted que le diga! Su hijo es demasiado joven para casado. Esperemos a que sea un poco más razonable.

—Pues por eso debe casarse ahora; porque cuando sea más razonable, no querrá hacerlo.

La esposa dice a su marido:

—La educación de nuestra hija es perfecta: Matilde sabe pintar, bailar, montar a caballo y tocar el piano. Ha llegado, pues, el momento de casarla.

—Bueno, le buscaremos un marido que sepa cocinar y zurcir la ropa.



—Sí, Julio; yo te probaré que tengo cabeza.

—A juzgar por los sombreros, mi hija, parece que tuvieras varias.

——

En un tribunal:

El presidente.—¿Por qué figuran en estos libros créditos y transacciones absolutamente falsos?

El comerciante.—Como me dijeron que debía hacer un «inventario», no he tenido más remedio que inventar algo.

——

Un buen hombre interpela a un vecino suyo, que vapulea diariamente a su mujer:

—¡Pero, hombre de Dios! ¿No le da a usted vergüenza tratar así a su esposa, una mujer tan buena?

—Le diré a usted. Yo no pego a mi esposa como mi esposa; la pego como hija de mi suegra, nada más.

——

Sirvienta nueva:

—Cómo debo decir, señora: ¿la comida está servida, o la comida está en la mesa?

—Si cocinas como esta mañana, diga: la comida está echada a perder.

——

El maestro.—¿Con qué letra escribe usted viaje, con v corta o con b larga?

El alumno.—Si el viaje es corto, con v corta, y si es largo, con b larga.

——

La mamá.—Si te portas mal en la mesa, sólo te daré un dulce. Ahora, si te portas bien, te daré dos.

El niño.—Bueno, primero me portaré mal, y después bien, y así me darás tres.

Si se pusieran juntos todos los ventisqueros de los Alpes, no alcanzarían a igualar el mayor ventisquero de Alaska.

——

Un solista dice a un amigo en el Tigre:

—¿Quieres que nos embarquemos para dar un paseo?

—Bueno; pero con la condición de que no hables.

—¿Por qué?

—Porque tienes una conversación tan pesada, que se hundiría la lancha.

——

Las liebres son excelentes nadadoras, pero los conejos, en cambio, no saben nadar.



Reconciliación:

—Queremos un juego de loza de setenta y cuatro piezas, como el que nos vendió ayer.

Florylín
M. de F.
Levadura seca e inalterable.
ARTURO SCHMIDT L.
VALPARAISO. —— Avenida Brasil, 442. —— Casilla 423. —— Teléfono 538.

Sunlight

Toda ama de casa de experiencia reconoce que el Jabón Sunlight significa gran economía de tiempo y de labor en toda clase de limpieza casera. Sea con agua fría ó caliente, nada hay que limpie tan rápido y sin causar daño, como el

JABÓN SUNLIGHT.

Sunlight Jabón deja como nuevas las paredes pintadas, mosaicos, maderas y bronces.

2609

En la Casa

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO

Casa Central: DEUTSCHE UEBERSEEISCHE BANK, Berlín.

CAPITAL . . M 30.000,000

RESERVAS . „ 9.500,000

Fundado por el DEUTSCHE BANK, Berlín,

Capital y Reservas de M. 420.000,000

SUCURSALES.

ESPAÑA: Barcelona y Madrid.
ARGENTINA: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé y Tucumán.
BOLIVIA: La Paz, Oruro.
BRASIL: Petrópolis, Rio de Janeiro, Santos y Sao Paulo.
CHILE: Antofagasta, Arica, Concepción, Iquique, Osorno, Santiago, Temuco, Valdivia y Valparaíso.
PERU: Arequipa, Callao, Lima y Trujillo.
URUGUAY: Montevideo.

Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general. Emite Cartas de Crédito y Giros telegráficos sobre las principales ciudades del mundo. Compra-Venta de monedas extranjeras. Ofrece su moderna instalación de cajas de seguridad.

Oficina principal para CHILE en Valparaíso.

K. Hüttmann,
Gerente.

CURSOS DE LEYES

Hemos editado una colección de los

CÓDIGOS CHILENOS

en la que hemos incluído todas las leyes complementarias de dichos Códigos, que no se encuentran en las colecciones publicadas hasta la fecha. En ella están reunidas todas las leyes dictadas en Chile en materia de derecho civil, comercial, de minas, penal y de procedimiento.

Revisando el índice general de la obra, que rogamos pedirnos, podrá Ud. notar que figuran en ella muchas leyes y disposiciones que no se encuentran en las colecciones de Códigos Chilenos publicadas anteriormente, y cuya consulta es de constante necesidad.

Entre éstas se encuentran la ley de Municipalidades, con todas las disposiciones que la complementan y cuya aplicación y consulta es hoy día muy frecuente.

Al Código Civil se ha agregado toda la legislación que rige la Caja Hipotecaria, la legislación sobre aguas, la ley de habitaciones para obreros, que modifica las disposiciones de este Código relativas a la partición de bienes, cuando exista un inmueble de los a que se refiere esta ley; y, por último, la ley sobre protección a la infancia desvalida, que también tiene importante relación con las disposiciones del Código Civil, en lo referente a los deberes de los padres para con los hijos.

Agregadas al Código de Procedimiento Civil, figuran: la ley de 15 de Febrero de 1910 que modificó la parte relativa a los recursos de casación, la cual ha sido intercalada en el texto mismo de los artículos modificados, para su más fácil consulta; las leyes que rigen al procedimiento en los juicios a que dan origen la ley de alcoholes y la de servicio militar; y por último, la ley sobre estampillas y papel sellado, con todas sus modificaciones.

Al Código de Comercio se le ha agregado las siguientes leyes: las que modifican los artículos 114, 355 y 440 de dicho Código; la sobre funcionamiento de las Compañías de Seguros y la que fija los días de feriado para los Bancos.

Anexas al Código Penal figuran las siguientes leyes: las de Casas de Préstamos, la de Apuestas Mutuas en los Hipódromos y la sobre Descanso Obligatorio de un día de la semana.

Al Código de Minería se le ha agregado, además de las diversas leyes complementarias, toda la legislación sobre salitreras, ya sean éstas de origen chileno, peruano o boliviano

El Código Orgánico de Tribunales también ha sido impreso con todas las disposiciones que le complementan o modifican.

Advertimos nuevamente que en nuestra edición figuran las leyes que hemos indicado, además de las muchas otras que se encuentran en las colecciones editadas anteriormente.

Por esta rápida exposición de materias, podrá ver Ud. que esta colección de Códigos reune la inapreciable ventaja de encontrarse en ella todas las leyes que se refieren a las cuestiones de diaria consulta y de evidenteutilidad.

En cuanto a la autenticidad de las leyes que en ella se contienen, y el esmero con que han sido revisadas al hacer la impresión, nos bastará decir que este delicado trabajo ha estado bajo la dirección del abogado de la Sociedad.

La impresión, por otra parte, ha sido hecha en nuestros talleres con materiales y elementos de primera clase, como lo requiere una obra de esta importancia, a fin de poder ofrecer al público un trabajo esmerado.

El volumen consta de 2,016 páginas y su precio es de $ **30.**

Esperamos que Ud., penetrado en la utilidad de la obra, adquirirá los ejemplares que necesite, haciendo el pedido a nuestras oficinas.

Sociedad Imprenta y Litografía Universo.

VALPARAISO: Esmeralda, No. 37 — Casilla 902.
SANTIAGO: Galería Alessandri, No. 20 — Casilla 10 ·71
CONCEPCION: Barros Arana, No. 821 —Casilla 631.
ANTOFAGASTA: Latorre, No. 438 — Casilla 377.

CHISTES

¡QUÉ PICHINCHA!

—¡A vainte! ¡A vainte! vociferan dos turcos y que son llamados por una mujer que está rodeada de sus hijos.

Después de buscar un rato por entre esas chucherías, sacó un par de aros y pregunta cuanto vale, y uno de ellos contesta:

—Vainte, marchante.

A lo cual ella responde:

—¡Pero éstos no son de oro!

***

Diciéndole a un caballero que uno decía mal de él delante de todos, respondió:

—Más quiero que lo diga uno delante de todos, que todos delante de uno.

***

—¿Comió usted bien ayer en casa del doctor Z?

—No, muy mal, pero muy mal; no pude probar bocado.

—Pues es extraño, porque en su casa se come siempre admirablemente.

—No fué culpa de la señora; es que me dejé en casa la dentadura.

—Pues hombre, habérsela pedido a ella. Tiene dos.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Freo. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.



$581.00 De Ganancia Oro En Tres Meses

Esta fué la ganancia líquida del Sr. E. López de Diego después de haber pagado sus cuentas de Hotel, pasajes de Ferrocarril y vapores, y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

Máquinas "Mandel"
Para Tarjetas Postales

Clientes en todas partes del mundo nos reportan éxitos maravillosos. Esta es la oportunidad que se le ofrece para doblar su ganancia actual, ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un Fotógrafo de un Minuto. No se necesita experiencia. Las fotografías se hacen y se rebelan por nuestro propio y exclusivo proceso.

Fotografías, Hechas en Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

La Máquina «Mandel» para tarjetas postales hace fotografías en 5 estilos diferentes (3 tamaños) —tarjetas postales o botones. Todo el mundo compra estas magníficas fotografías hechas en un minuto de tiempo. Se alcanzan ganancias enormes en todas partes donde hay gentes —En ferias, Carnavales, Fiesta de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de Ferrocarriles, Embarcaderos, y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormiguean de gente. En todos estos lugares Usted alcanzará ganancias enormes con una Máquina «Mandel.»

Equipos Completos
$ 12.00 Oro y Más

No importa cuales sean sus circunstancias actuales. Usted puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina está equipada con los mejores lentes que hay para fotografía instantánea y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardanza.** Usted no podrá perder nada. Literatura ilustrada, describiendo todas nuestras máquinas, le será enviada GRATIS a solicitud. **Escríbanos Hoy.** Le enseñaremos cómo usted podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.

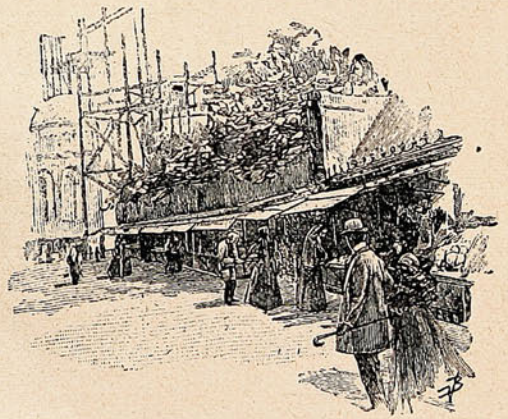
Autores Originales de la Fotografía de un Minuto

F. 278. Ferrrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

—¿Me permitirá usted todavía acompañarla? preguntó tímidamente.

—Sí... Todo, todo lo que usted quiera. Ahora estoy segura de usted.

Cuando pasaron al hotel y se sentaron juntos a la mesa en que los esperaban, les parecía que no tenían ya carne mortal, capaz de palpitar y de caer. Estaban convencidos de que acababan de sellar el pacto de espiritualización de su amor, sin sospechar que esos impulsos extáticos habían fijado la hora, hasta entonces incierta, en que la inevitable ley había de subyugarlos, ni que acababan de celebrar los esponsales de su ternura.



IV

Volvieron a empezar la dulce vida de amigos amantes, las tiernas conversaciones, y los acuerdos mudos en que sólo hablan los ojos que se buscan y las manos que se oprimen.

Salieron de nuevo juntos todos los días, y en aquellos coloquios diarios el espíritu de Mauricio acabó de insinuarse lentamente en el alma de Julia. Pero los papeles, sin embargo, habían variado un poco. Mauricio estaba más amante y más sumiso. La pasada alarma había aguzado su deseo y héchole ver como más precioso el bien que había pensado perder. Reprimió las caricias atrevidas y Julia se lo agradeció, aunque estaba siempre en guardia y jamás enteramente tranquila cuando estaban solos El silencio y la inmovilidad forzada de Mauricio, ¿no decían su deseo tan claramente como los ademanes y las palabras? El perpetuo despertar de ese casto pensamiento contra los proyectos del amante empezó a empañar su voluntad. ¿No es una cruel ironía del amor el dominar el pudor con la misma resistencia? Cada defensa de una mujer la aproxima a la derrota.

Medio vencida ya por tal esfuerzo, ¿podía Julia resistir contra la pena de Mauricio? Era visible, por su delgadez y su mal color, que el joven padecía. Pensar que Julia, que le había salvado, iba ahora a deshacer su obra y a martirizarle... No; era como pedirle que le hiriese y le matase. Ella fué, pues, la que denunció su contrato de continencia y le devolvió las furtivas dichas que un día quiso prohibirle. Mauricio, inquieto e inseguro, se aventuraba muy lentamente...

Además, ni el uno ni el otro se abandonaban a esos proyectos de ataque y de defensa más que en las horas de soledad. Estando juntos no pensaban ya en eso y paseaban por París una pareja tan visiblemente enamorada, que los transeuntes se volvían a mirarlos con la simpática curiosidad que suscita la estela del amor.

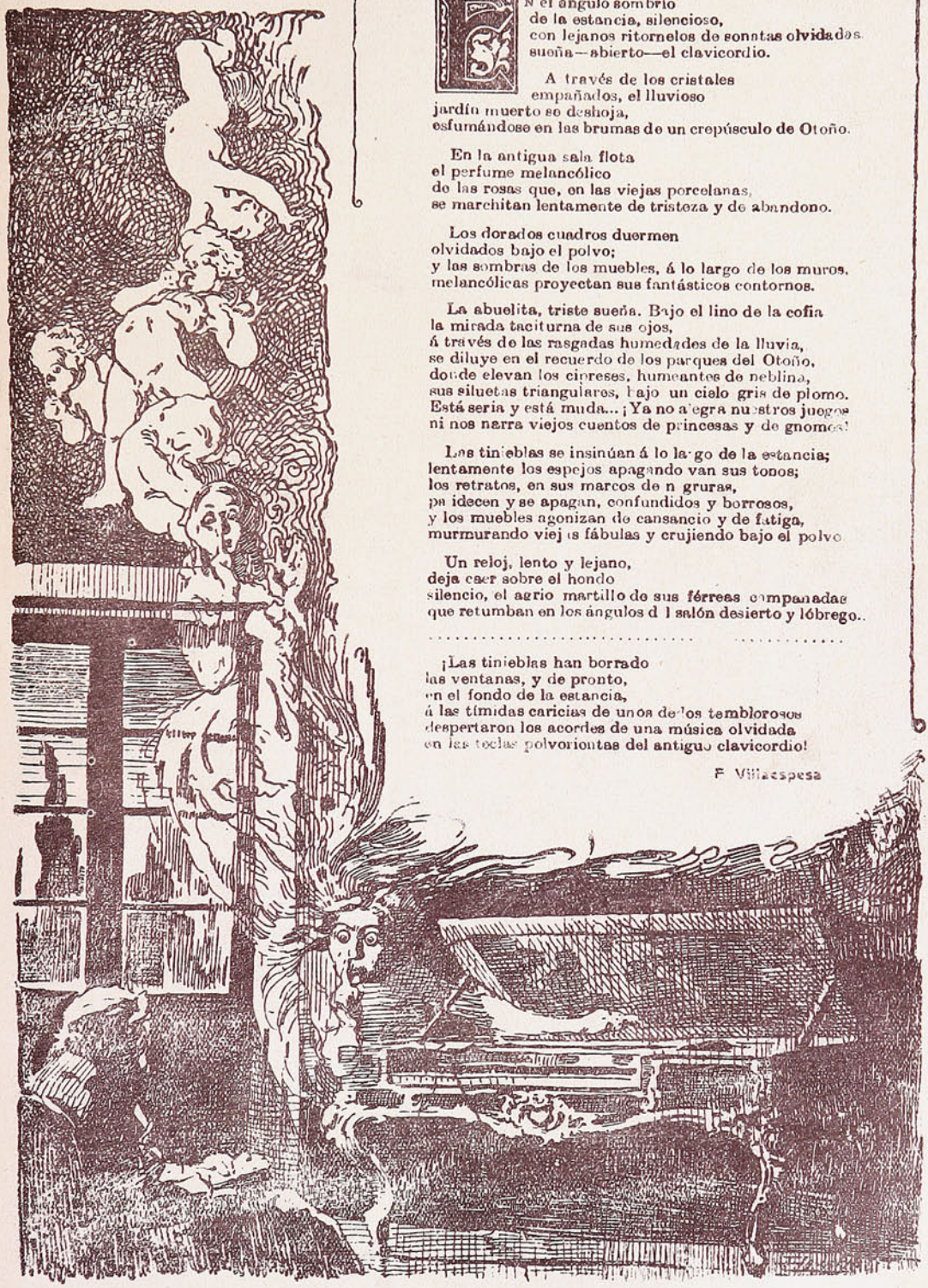
El otoño se prolongó aquel año y hubo aún a mediados de Diciembre hermosos días de sol, en los que soplaron tibias brisas, perfumadas, sin duda, en los inmutables estíos del Africa y que estuvieron impregnados de ese triste encanto de los goces mortales, que llevan en sí mismos esta advertencia: «Soy, acaso, el último.» Y a Mauricio y Julia les deleitaba andar a pie, y, en los días fríos y claros, subían a Montmartre, a Chaumont o a Montsouris, azotados, enrojecidos y regocijados por la agria brisa, como estudiantes en vacaciones y con las manos cogidas dentro del manguito de la enamorada.

Lo que más los atraía eran las alturas de Montmartre, donde se iban levantando lentamente los cimientos de la nueva basílica. Todas las semanas subían juntos y a Mauricio le divertían las procesiones de peregrinos y la multitud de los traperos religiosos que pululaban por los alrededores. La capilla provisional, con sus *ex-voto*, sus estandartes y sus sagrados corazones votivos, le parecía una prendería divina. Julia no se cansaba de rezar y miraba con ojos confiados a aquel dulce Cristo rubio, que mostraba con el dedo, sonriendo tristemente, su corazón transpasado y visible bajo la túnica azul.— «¿Qué le pedirá?» pensaba Mauricio. Julia le pedía humilde y sinceramente que prolongase las horas actuales y purificase su ternura; le pedía que el corazón de Mauricio se apaciguase y se contentase con los

castos goces. Entre el vapor aromático que exhalaban aquella capilla, aquellos cirios y aquellas reliquias, su amor, como el humo de los incensarios, se sublimaba hasta las regiones del éxtasis. Le parecía a Julia que el divino herido la sonreía y bendecía sus votos y que ella y su amigo entraban así en una especie de matrimonio místico... Mauricio, entre tanto, la contemplaba y le gustaba verla en su debilidad de mujer; le gustaba su piedad infantil y su resuelta fe, aunque ésta fuese la enemiga de sus designos secretos. El joven seguía con la vista la curva undulante de su cuerpo apoyado en el reclinatorio, la pálida nuca bajo los vivaces cabellos y las finas manos, que dejaban ver entre ellas el adorable perfil, y pensaba: «¡Qué hermosa es y cuánto la amo!...» Por un instante la oración de Julia era escuchada y Mauricio que un efluvio de santos pensamientos calmaba sus deseos que ya no se atrevía a confesarse.

...Entonces una complicidad de sucesos tomó a su cargo el tentarlos y multiplicó las ocasiones de soledad y de intimidad que los turbaban. Terminada la instalación del hotel, tratábase de inaugurarle con una gran fiesta que afirmase ante París la riqueza de la nueva dirección y la prosperidad de los negocios. Esa fiesta fué largamente discutida entre los habitantes de la casa y sus dos amigos íntimos Daumier y el barón de Rieu, y se acabó por adoptar el plan de Surgere: un baile de trajes en el que un grupo de invitados formaría una cuadrilla Directorio. Mauricio fué encargado de dibujar los trajes y, naturalmente, el de la señora de Surgere, que debía vestirse de Madama Tallien, fué el que más ocupó al dibujante. El joven participó de todos los secretos de la prueba y vivió durante un mes en la intimidad de los bajos de Julia y de su atavío. La de Surgere se alarmaba a

EL ALMA DEL CLAVICORDIO



En el ángulo sombrío
de la estancia, silencioso,
con lejanos ritornelos de sonatas olvidadas
sueña—abierto—el clavicordio.

A través de los cristales
empañados, el lluvioso
jardín muerto se deshoja,
esfumándose en las brumas de un crepúsculo de Otoño.

En la antigua sala flota
el perfume melancólico
de las rosas que, en las viejas porcelanas,
se marchitan lentamente de tristeza y de abandono.

Los dorados cuadros duermen
olvidados bajo el polvo;
y las sombras de los muebles, á lo largo de los muros,
melancólicas proyectan sus fantásticos contornos.

La abuelita, triste sueña. Bajo el lino de la cofia
la mirada taciturna de sus ojos,
á través de las rasgadas humedades de la lluvia,
se diluye en el recuerdo de los parques del Otoño,
donde elevan los cipreses, humeantes de neblina,
sus siluetas triangulares, bajo un cielo gris de plomo.
Está seria y está muda... ¡Ya no alegra nuestros juegos
ni nos narra viejos cuentos de princesas y de gnomos!

Las tinieblas se insinúan á lo largo de la estancia;
lentamente los espejos apagando van sus tonos;
los retratos, en sus marcos de n gruras,
palidecen y se apagan, confundidos y borrosos,
y los muebles agonizan de cansancio y de fatiga,
murmurando viej s fábulas y crujiendo bajo el polvo.

Un reloj, lento y lejano,
deja caer sobre el hondo
silencio, el agrio martillo de sus férreas campanadas
que retumban en los ángulos d l salón desierto y lóbrego..

. . . . . .

¡Las tinieblas han borrado
las ventanas, y de pronto,
en el fondo de la estancia,
á las tímidas caricias de unos dedos temblorosos
despertaron los acordes de una música olvidada
en las teclas polvorientas del antiguo clavicordio!

F. Villaespesa

¡AVARIOSOS!

La mejor prueba de la eficiencia de un producto es su venta constantemente creciente, y tal es el caso para

EL SIGMARSOL

o sea el 606 por vía bucal

Además, nosotros no tememos dar a conocer la composición de este medicamento, contrariamente a muchos otros que se declaran "secretos," y con cuya palabra sólo ocultan una gran farsa

Este es el análisis del **Sigmarsol.**

"LABORATOIRE MUNICIPAL DE CHIMIE"

Analyse quantitative No. 862—Paris le 25 Octobre 1913

SIGMARSOL - Pour un comprimé dragéifié:

Dioxidiamidoarsenobenzol (606)	**Un centgr.**
Sulfate de quinine	**Dix centgr.**
Podophyllin	**Un millgr.**
Lactose	**Vingt centgr.**
Sucre cristallisé	**Cinq centgr.**

y preparado de una manera particular del inventor.

Además, el **Sigmarsol** ha sido aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires, por la Facultad de Medicina de Lima, etc., etc., lo que debe dar absoluta confianza al punto de vista científico.

EL TRATAMIENTO ES SENCILLO Y DISCRETO

La caja de **Sigmarsol** con 90 comprimidos, tratamiento para un mes, sólo vale **$ 75.00** m/c.
Se remiten gratis interesantes folletos donde leerán algunos de los miles de certificados que obran en nuestro poder.

Dirigirse al concesionario para Centro y Sud América:

Augusto Meytre - 933, Blanco, 937 - Casilla 1495 - Valparaíso

y a sus sucursales y Agentes-depositarios en:

BUENOS AIRES (República Argentina) Augusto Meytre, calle Junin, 868.
ASUNCION (Paraguay) Henri Gosset, calle Colón, 113, Casilla 472.
MONTEVIDEO (Uruguay) Surraco, Rey y Colombo, Rincón, 740.
PORTO ALEGRE (Brasil) Ervedosa & Danner, 382 rua dos Andradas.
CURITYBA (Brasil) M. Francfort, Caixa, 53.
SAO PAULO (Brasil) J. Funke, 66 rua dos Bandeirantes, Caixa 101.
RIO DE JANEIRO (Brasil) E. Ch. Vautelet, Caixa, 1811.
MANAOS (Brasil) Rouaix & Cie., Avenida E. Riveiro canto da rua Municipal.
LIMA (Perú) Emilio I Grec, Melchormalo, 143.
GUAYAQUIL (Ecuador) Asisco Garay, Casilla 670.
BOGOTA (Colombia) Dr. Franco J. Cajiao & Co., calle 11, Núm. 224 y 226.
CARACAS (Venezuela) Alvarez, Michaud & Ca., calle Sur 1, Núm. 95.
MANAGUA (Nicaragua) Tomás Bermúdez.
MEJICO (República de Méjico) Gugenheim y Balaresque, Rinconada Jesús, Núm. 5.

SUCESOS

Año XIII — Marzo 25 de 1915 — N.º 652

IDILIO



Juana Luisa.—Arturo, mi dulce amigo, ¿me serás fiel hasta la muerte?

Arturo Besa.—Si "es-cucho" la voz de mi conciencia, seré tuyo hasta la caída de las hojas

Soc. Imp. y Lit. Universo
Impresores.

Precio 50 cts.

LOS PELUDOS



La guerra ha puesto de moda palabras de creación reciente. Todos las repiten con natural espontaneidad, como si datasen de los primeros tiempos del idioma, y, sin embargo, hace seis meses no existían.

El vulgo llamaba desde hace algunos años «alboches» a los alemanes. La guerra, con un sablazo verbal, ha rebanado una sílaba a este mote. Los que pelean necesitan hablar poco y con brevedad. Ahora los alemanes son llamados «boches», y esta palabra, repetida por todos los franceses, acabará por encontrar alojamiento en el sagrado mamotreto, cuya guarda está confiada a la Academia.

Otra palabra más reciente, pues data como quien dice de ayer, consigue en este momento los honores de la aceptación popular.

Cada país simboliza el valor en la abundancia o el peso de una parte de nuestro organismo. Los franceses ven el símbolo del valor en los pelos, empleando éstos en aumentativo o diminutivo.

Hasta hace poco, el francés cuando quería ponderar el heroísmo de un valiente, decía con admiración: «Es un bravo de tres pelos.» Ahora esta mediocridad capilar ha sido rechazada, y el héroe, para serlo, debe tener lanas como los guerreros de la prehistoria. «Es un poilu,» un «peludo», resulta el mayor elogio que puede dirigirse a un combatiente.

Todos, en Francia, aspiran a este título. El rudo obrero convertido en soldado; el hijo de familia que se sorbía el chocolate en la cama bajo los ojos tiernos y admirativos de la cuidadosa mamá, y ahora duerme en el barro, envuelto en un capote lleno de remiendos, sin quitarse las botas durante semanas enteras; el millonario que iba a todas partes en automóvil y hace actualmente sus veinte kilómetros a pie, bajo el peso de una mochila abrumadora, todos los que fueron hombres aburridos y neurasténicos y hoy saben el valor de la vida y la dedican a un ideal, aspiran al honor de ser «peludos», y exhiben este apodo como si fuese un título honorífico. Y realmente lo son. Hay que verlos surgir de las trincheras, como esos diablos de resorte que se escapan de su caja para alegría de los niños; hay que verlos correr con la bayoneta por delante, sucios, velludos y fieros. Una barba de semanas, una cabellera de meses con adornos de paja y barro, entenebrece sus rostros. Los rasgos fisonómicos, sonrientes y dulces que les daban un aspecto de buenos muchachos, están ocultos bajo la creciente inundación de pelos. Sus gestos, desfigurados por la revuelta capilaridad, parecen bostezos de un hombre de las cavernas.

Una compañía de soldados heroicos tomó el título de compañía de los «poilus» por sus continuas hazañas; luego hubo regimientos enteros y divisiones de «peludos;» ahora todos los ejércitos de Francia aspiran a esta gloria.

El soldado aplica ingenuamente tal apodo a los generales para expresar su admiración.

Joffre es el primer «peludo» de Francia. Los soldados le saludan con este nombre: «Joffre el peludo.» Creyendo haber inventado un título realizan simplemente una resurrección histórica. Hubo otro del mismo nombre, y no menos cabelludo, allá en los primeros siglos de la Edad Media: el conde soberano de Barcelona «Jofre el Pelut» (Wifredo el Velloso), brillante antecesor de este catalán francés, hijo de un tonelero de Rivesaltes, que, como «peludo» mayor, dirige las valerosas tropas de la República.

En el ejército francés, los soldados de infantería de línea se apodan «pisa-guijarros», los cazadores a pie «pequeños vidrieros,» y así los demás cuerpos. Pero estos nombres, que datan de algunos años, se pierden ahora en el apelativo común, inventado no se sabe por quién, pero admitido por todos.

Los soldados gloriosos de la primera república fueron los «sin calzones.» Los granaderos de Napoleón se llamaron los «gruñones.» Ahora los combatientes de la democracia en armas, de todo un pueblo en pie de guerra, de la tercera república que defiende su vida son los «peludos.»

V. BLASCO IBAÑEZ.

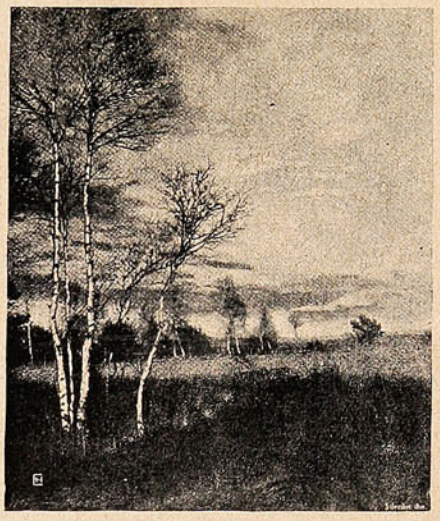


Consejos de un "peludo" a un novicio.



Diario íntimo.

El día temible del mes más antipático del año. Marzo me sugiere la idea de un color gris, de pizarra; me sugiere la vuelta al colegio en la triste época de mi primera juventud; la ida del verano con su libertad, sus baños en los ríos y las playas; la proximidad del invierno que es como la muerte. He salido a andar y he sentido como nunca el mal obsesionante y desesperante que desde hace tantos años me aqueja. Yo no estoy libre y solo nunca; no hago nunca algo enteramente por mí y para mí. Todo es en vista de algo, posando para un testigo visible o invisible, que siempre está ahí. A veces, se me figura que estoy representando eternamente una comedia y que en vano quiero librarme de mi papel.



Este mal me comenzó cuando leí las primeras novelas. Me acuerdo muy bien. Fué en el campo. Al revelárseme el misterio maravilloso de la lectura, que después debía dominar mi vida con una estrella única, dejé todos mis queridos juegos de niño, abandoné a mis hermanos, no salí más a caballo y, fiebrosamente, ansiosamente, leí novelas. De noche, en la cama, a la luz de una vela, por las mañanas a través de los campos verdes o escondido en algún bosquecillo de álamos, junto al agua que acompañaba mi fantasía con sus voces inarticuladas, devoré las páginas de todas las novelas buenas o malas que pude robarme de la biblioteca paterna. Y entonces empezó para mí el tormento de la observación. Aquellos novelistas que perseguían a sus personajes por las solitarias callejas españolas, y los seguían a sus casas, y los veían moverse, pensar, sentir, adivinando sus secretos, penetrando sus más recónditas ideas, rodeáronme también a mí y no me abandonaron nunca más. Desde entonces siempre llevo un novelista detrás de mis pasos y su ojo inexorable lo siento en el fondo de mi corazón, cuando más aislado y despreocupado parezco. ¡Oh! maldito testigo invisible, por qué caminos me has llevado tan distintos de los que soñaba en mis primeras intenciones! Al volver atrás la vista y *ver mi vida*, sinceramente declaro que no me reconozco. ¿Pero soy yo el que ha vivido todo eso? ¡Cuán ajeno me siento a lo que me cuenta la memoria! Cortando mi vida en el momento actual, todo lo demás me parece la existencia de un extranjero, de un individuo vulgar, rutinario, que no ha hecho nada distinto de los demás y que es esencialmente ininteresante. Su vida me deja frío, no me importa; la encuentro tonta y a veces vergonzosa. Hoy fuí al Parque, en la noche, solo. Atravesaba la elipse, cuando apagaron todos los focos eléctricos y sobre los árboles, las estrellas se destacaron con un resplandor inmenso en la bóveda azul. Yo no sé por qué, siempre me ha parecido que en el Parque hay más estrellas que en otras partes. Las de esta noche eran millones y millones y brillaban con un esplendor extraordinario. Penetré más adentro, por los senderos de los jardines, y me parecía que el ambiente estaba bañado de estrellas; rodeaban la silueta negra de los pinos, ponían aureolas al rededor de las palmas y bajaban hasta los prados verdes, con un encanto familiar y augusto. ¡Qué hermosura! Me sentía lleno de una paz sorprendente y dichosa en medio de tantas estrellas y todos los testigos importunos que espían mis pasos habían desaparecido. Es que ellos habitan generalmente la ciudad, la ciudad misteriosa en que cada puerta representa una casa, y cada casa un hogar, muchas vidas, vidas trágicas, atormentadas y observadoras, que lo siguen a uno sin que uno sepa y se van formando su opinión según lo que ven. ¡Cuán temible es la ciudad con sus millones de ojos que pasan al lado de uno con aire indiferente; pero que sin embargo lo observan, lo descubren y lo adivinan! ¿Se puede hacer algo oculto, se puede pensar algo secreto en la ciudad?

En medio de las sombras, los árboles y las estrellas del Parque, me sentía protegido, resguardado como por amigos fieles y mudos. Por eso amo tanto el campo y detesto la ciudad, donde hay policiales que no hacen nada sino mirar, donde por las altas horas de la noche se encuentran grupos inesperados que conversan en las esquinas solitarias y parecen esperar algo; donde los cocheros, un año después que lo han llevado a uno a una casa, en cualquier calle, se acuerdan y lo pueden declarar con todos sus detalles.

ALONE.

De Gabriela Mistral a Iris.

Señora Inés Echeverría de Larraín.

Santiago.

Señora: desde hace cinco o seis meses, desde que leí una entrevista publicada en Zig-Zag, tengo como la obsesión de escribirle. Habló usted al que fué a verla, de unos proyectos de asociación con fines de alta espiritualidad, y yo leí eso con una emoción enorme. Desde entonces he tenido pronta la hoja blanca para mandarle mi homenaje de admiración y mi ruego.

Siempre me detuvo el pensar que siendo yo *nadie*, mi palabra se perdería. Hoy me he decidido. Acabo de leer un maravilloso artículo de Annie Besant, y mi prejuicio lo he vencido con este pensamiento; yo no pido respuesta para esta carta, yo necesito decirle lo que sigue, nada más.

Necesitamos una asociación de la índole de la que usted habló al repórter. Sería esa la obra más alta que se haya hecho en Chile desde hace cinco o más años. Hay que abrir a la espiritualidad brechas más anchas en el vivir humano, en el arte, en la literatura sobre todo, que está anegada en barros pesados. Usted y sólo usted puede y debe ponerse a la bella empresa. Hay mil almas indecisas; pero llenas de buena voluntad, prontas al llamado, que irán hacia usted. No le hablo de mí que nada significo; le hablo de mucha gente en que estas cosas despiertan como una alba inmensa y dorada, y que usted reunirá a su sombra para trabajar. Esta voz ardorosa que le llega a usted desde una desconocida de provincia, le dice—aunque usted sepa mejor de esto,—que la simple insinuación de sus proyectos prendieron entusiasmo y cariño en muchos espíritus. Cariño por usted que quiere prestigiar estas ideas con su luminoso nombre, por todos respetado.

Quisiera hablarle más, muchísimo más, pero el estar enferma, y el tener que escribirle con mi letra, y no a máquina, la dificultad que tendrá usted para leerme, me hacen dejar de escribir. He dicho lo suficiente: que espero su obra, que la esperan muchos, que es usted quien ha de poner mano a ella; que el bien que traiga todo esto echará lirios en su camino, bajo sus plantas finas.

Con admiración y respeto.

GABRIELA MISTRAL.

Los Andes, 1915.

Nuevos libros.

Benjamín Vicuña Subercaseaux, el literato chispeante y espiritual que cultivara en su corto peregrinaje por el mundo de los vivos desde las croniquillas picantes de los boulevares parisienses, hasta aquellos áridos problemas de la sociología e historia, fué sin duda el escritor más tenazmente zarandeado por la crítica; mas «Tatin», infatigable en su afán de perfeccionar el estilo, de dar forma estable en las letras de imprenta a sus múltiples observaciones de artista, escribía más aún, legando al morir, una fecunda labor literaria que se aprontaba a entregar a la publicidad.



Benjamín Vicuña Subercaseaux.

Ultimamente ha aparecido «Días de Campo», la segunda obra póstuma con que Vicuña continúa desde el más allá, enriqueciendo nuestra literatura amena.

La obrita, compuesta por una serie de cuentos criollos, escritos al correr de la pluma y sin embargo llenos de felices pasajes, de pinceladas maestras al describir las costumbres típicas de nuestro pueblo labriego, ha alcanzado un franco éxito.

Los hombres de letras de todos los países siguen la gran guerra europea con un interés extraordinario, al extremo de producirse entre ellos apasionadas polémicas. No nos referimos tanto a los que tienen en la guerra un interés de patriotismo, como a los que pertenecen a las naciones neutrales. En los primeros no tiene aquello la misma significación.



D. Vicente Blasco Ibáñez, según un último retrato tomado en París.

Blasco Ibáñez es, sin duda, entre esos hombres una de las figuras sobresalientes por su extraordinaria notoriedad universal y por la vehemencia característica en él, con que acomete el tema en sus numerosos escritos. Blasco Ibáñez, al mismo tiempo que novelista, y quizás antes que novelista, es un luchador de las modernas lides del pensamiento y un incansable propagandista de las teorías que le son caras. El contempla la guerra desde el punto de vista de sus ideales, que considera comprometidos en ella, y así escribe.

Coronando su obra literaria con motivo de esta guerra, está ahora escribiendo su historia.

Suc 25-3-1915- N°652

Lo que se ve durante una batalla.

Empezaba a soñar el primer sueño del wodka, cuando el teniente Schmid abre la puerta de mi habitación.

—¿Vamos?

Y salto de la cama al automóvil. El comandante Kinkelin ya nos espera, envuelto en sus frazadas. Yo, a pesar de las mantas, me envuelvo las piernas con papel de diario. Este sistema de calefacción me lo han hecho adoptar los soldados. El papel conserva el calor eficazmente. En este invierno crudo, que llueve hasta cuando cesa de llover,—pues el viento levanta el agua de los charcos,—el papel de diario presta grandes servicios a la tropa. Esto demuestra, una vez más, la utilidad del periodismo....



Juan José de Soiza Reilly, corresponsal de la revista argentina «Fray Mocho» en las líneas de batalla ruso-alemanas, a quien pertenece el artículo que insertamos a continuación, tomado de la citada revista.

El teniente Schmid y mi querido compañero de viaje el comandante Kinkelin, han resuelto que presenciemos la batalla desde la línea de Strykon a Andrzeiew.

—¿Está conforme?—me preguntaron.

—*Naturalmente. Pero con la condición de que si me matan, no se rían de la cara de susto que tendré.*

Como hemos hecho en días anteriores, el automóvil queda escondido detrás de un simulacro de arboleda, pues en Polonia los árboles han servido de pan a las estufas. Nosotros avanzamos a pie. Al llegar a las primeras posiciones, encontramos al general Lizmann, del que ya hablé en correspondencias anteriores. Es el suegro del doctor Romer, médico del hospital alemán, de Buenos Aires. Nos saluda alegremente. Llama colega a Kinkelin y a mi me da un cigarro. ¡Y todo en español!

¡Admirable cortesía! Un hombre que debiera estar nervioso, pues va a entrar en combate, y que está haciendo vida de campaña desde que la guerra comenzó, y aún encuentra galantería suficiente para convidarme con un cigarro habano, que para colmo, es bueno y es legítimo!

—«*¿Vienen ustedes a ver cómo se pelea por la patria? Verán qué gran espectáculo es la guerra y qué hermoso es cómo mueren los patriotas!*»

—*¡Si el yerno piensa como el general,*—le digo sotto-voce a Kinkelin,— *no me gustaría ser su cliente!*

Nos despedimos. El general, en su caballo, sigue recorriendo la línea. Nosotros, nos instalamos en sólidas trincheras, a doscientos metros de la artillería. Aún es de noche... Es decir, son las siete de la mañana. Recién el cielo resuelve iluminarse.

A las nueve, la lluvia arrecia. Junto con la lluvia, la artillería se desata. Todas las baterías hacen un fuego continuo. Y todas al unísono... Parecen fuegos de artificio. Apenas un cañón ha tenido tiempo de enfriarse, cuando ya le han colocado otro flamante proyectil. La infantería, invisible, pues hace fuego desde sus trincheras casi subterráneas, «trabaja» briosamente. No la vemos. La oímos... En cambio, los rusos, no responden. Sin duda, poco después reaccionan en la sorpresa del ataque. Empiezan a desatar también sus alaridos de plomo roncador... Las granadas y los obuses caen, cual la lluvia. Es como si las nubes se hubieran enloquecido. Los proyectiles no se ven sino cuando explotan. No hay tiempo para atajarse. A veces, caen en un mismo lugar durante un largo rato. Luego, como arrepentidos, cambian de rumbo y siguen cayendo en otro sitio, hasta que mudan otra vez de camino. Se nos dijo hace días que a los rusos les faltaban municiones. No lo creo. No lo veo...



Tipos de mujeres rusas esperando la salida del cuartel de sus «hombres».

Derrochan los proyectiles hasta la exageración. Lo mismo hacen los alemanes. Diríase que cada «shrapnell», que cada granada, que cada obús, fuera de trapo viejo. Sin embargo, cada proyectil cuesta muchos cientos de marcos... Es un diluvio de oro en dinamita, el que se tira por los aires... Los rusos están haciendo fuego con cañones japoneses. Un capitán acaba de reconocer un proyectil que no explotó.

Con los anteojos prismáticos seguimos los movimientos tranquilos de los soldados al cargar y descargar las piezas Krupp. Veo uno que se atusa las guías del bigote como si fuera por la Friedrichestrasse, de Berlín...

Yo, cansado de tener las rodillas dobladas, y los oídos y los nervios en tensión, pregunto:

—*¿Y cuándo empieza la batalla?*

—*¿Pero no ve que ya están peleando? La batalla es esa...*—me dice el teniente Schmid.

Como la mayoría de las gentes vulgares, yo tenía una errónea idea de las batallas modernas. Siempre supuse que asistir a una batalla era ver un montón de soldados peleando cuerpo a cuerpo, con otro pelotón, como en los bellos días de Saravia... La experiencia me dice que esas son fantasías. Una batalla moderna, no consiste en tratar de que los hombres se maten más pronto, sino en que se maten con el mayor espacio de tiempo posible... En primer lugar, la artillería hace fuego hacia donde cree o supone o sabe que están las fuerzas enemigas. Una vez que le avisan, por los teléfonos subterráneos,—como ha sucedido esta mañana, que las tropas rusas retroceden,—entonces hace avanzar sus cañones. La infantería, arrastrándose, avanza al mismo tiempo, hacia las trincheras que el enemigo abandonó... De vez en cuando, si alguna trinchera está en peligro, sale una patrulla de caballería a defenderla. No sale muy a menudo, porque cuando sale, vuelve muy pocas veces... Las batallas más triunfales,—y la de hoy ha sido triunfal para los alemanes, pues he visto, con mis propios ojos, que la artillería y la infantería, han avanzado dos kilómetros hacia Varsovia,—las batallas más triunfales son aquellas en que los soldados permanecen mayor tiempo escondidos, defendiendo sus cuerpos de las balas. El heroísmo personal resulta inútil. Además, la sangre fría desempeña un papel importante.



Prisioneros rusos tomados en Lodz.



Prisioneros rusos durante un alto en el camino de Lonczyca, al ser conducidos a Alemania. (A la izquierda) cosacos del regimiento de la guardia del Zar.



TODOS ENCUENTRAN UN NUEVO USO PARA EL SAPOLIO

Uselo una vez y le extrañará como ha podido usted pasarse sin el.

Aqui tienen dos pruebas de su eficacia: El **SAPOLIO** quita las manchas de tinta al mármol y si se le aplica á una balanza vieja y engrasada, la transforma instantaneamente en nueva.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

El teniente coronel Kunt, que fué instructor del ejército de Bolivia, donde tiene el grado de general, dirige la batalla en la parte de Glowno. Hoy me decía:



Canastos de proyectiles rusos utilizados en la batalla de Lodz, después de la entrada de los alemanes en esta ciudad.

—«¿Qué nos importa que un soldado sea valiente hasta ser temerario, si no cuenta con su sangre fría y si carece de la tranquilidad de nervios que se necesitan para no arrojarse, cuerpo a cuerpo, contra el enemigo? En la guerra moderna no hay mérito en morir como un héroe, exponiendo el pecho para que nos maten. El mérito está en «no perder los estribos», como me enseñaron a decir los bolivianos.»

Sabemos que la batalla ha concluído y que los rusos retroceden, cuando el fuego enemigo comienza a decaer y cuando dan órdenes a los destacamentos de municiones de avanzar, pues la infantería y la artillería conquistan más terreno...

—«¿Vamos a la nueva posición?»—nos dice el teniente Schmid.

Kinkelin y yo, sugestionados por ese desprecio a la vida, o mejor dicho, por esa indiferencia a la muerte, que tienen los soldados más cobardes, sentimos una voluptuosidad exquisita, en arriesgarnos, arrastrándonos, como ladrones... Aún asistimos a los últimos cañonazos, que estremecen el suelo que pisamos. Para los rusos, las pérdidas deben haber sido espantosas. Además, hay muchos prisioneros. Los alemanes, también han perdido grandes contingentes de tropa.

—«Como recompensa a tanto sacrificio,—nos informa el capitán de la primera batería,—los rusos, al huir, han dejado en nuestro poder 100 cañones, cerca de 300 ametralladoras y 20,000 prisioneros...»

Avanzamos todavía, con intención de llegar a las trincheras de los bravos infantes. Cruzamos un campo seco, árido, liso, que es la característica de esta pampa polaca. Unos lamentos nos hacen variar de rumbo... Buscamos. ¡Buscamos! ¡Oh, sorpresa! Estamos en donde el fuego de la mañana fué más recio, en las trincheras que los rusos abandonaron. Se las distingue porque son agujeros. De allí surgen los fúnebres lamentos.

—¿Qué hay?

Es un pobre soldado ruso. ¡En qué estado más deplorable! Se ha venido arrastrando, desde lejos, hasta meterse en la trinchera. Un casco de granada le arrancó las dos piernas! Renuncio a describir el aspecto de este hombre, —medio hombre, nada más. En un charco de sangre, sus dos muñones tiritan con el frío. Se ha cubierto con una chapa de cinc encontrada en el camino, para evitar los chasquidos del viento.

Kinkelin y el teniente Schmid se apresuran a consolarlo. Yo, alisto la máquina fotográfica y retrato ese grupo. En el cúmulo de emociones que por quererlas expresar a un mismo tiempo, se ahoguen en mi pobre tintero, perdurará por siempre, la mirada de locura, de espanto, de horror con que el soldado ruso mira mi máquina cuando lo enfoco.

—*¡No me maten!*—grita.—*¡No me maten!*

Me tiembla el pulso. ¿El pulso? Hoy no sentí miedo cuando la voz de los cañones cantaba en mis oídos. Pero, ahora, este hombre agónico que no tiene piernas y que se queja de dolores horribles; este hombre que, a pesar de saber que va a morir, me pide que no lo mate; me da un miedo espantoso. Sufro el miedo horripilante que sentimos cuando soñamos que nos entierran vivos... Me muerde el corazón el pánico que es natural sentir cuando miramos la barbarie de nuestros semejantes...



Carros en marcha.

En el automóvil, traemos hasta el Lazareto de la Cruz Roja de Lodz, al soldado sin piernas. Con los ojos nos da las gracias.

El médico lo examina. Y, luego, llevándonos aparte, nos dice con el mecánico gesto de un vendedor de billetes de ferrocarril:

—*Mañana lo enterraremos.*

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.

La Dirección de "SUCESOS" ruega, a los avisadores, subscriptores y agentes de la Revista, que se sirvan hacer presente la menor irregularidad que noten en la entrega o llegada de los ejemplares, cambio de avisos, etc.

Toda correspondencia debe ser dirigida al Director de "SUCESOS," Casilla 902, Valparaíso.

El mercado del Asia y de la Europa.

La situación de la pequeña ciudad de Nijni-Novgorod es singularmente afortunada por las ventajosas facilidades de vías de comunicación. Pedro el Grande pensó hacerla la capital de su imperio por encontrarse perfectamente al centro de la Ruisa y por ser una de las grandes vías de comunicación con Asia. La ciudad está rodeada por la hoya del Volga y su afluente, por los canales de Mosca y Pietroburgo y por los mares Negro y Caspio. Nijni-Novgorod es antiquísima, guarda como documento de su antigüedad una catedral que fué construída en el año 1229, época obscura y nebulosa de la historia de Rusia, cuando la confusión de la raza



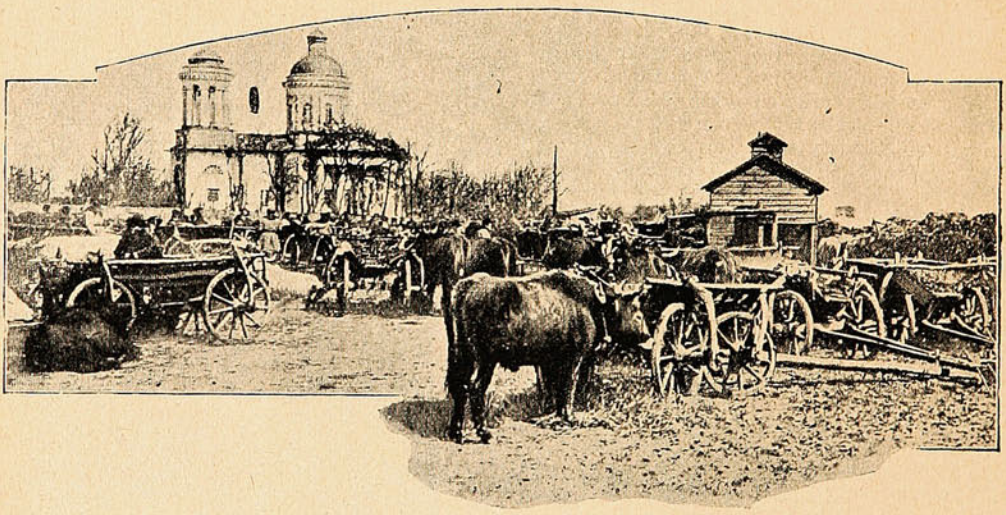
Un cantor ambulante.

Este Mercado data desde el año 1817. El primer pueblo donde se estableció fué Kazan, después fué transladada a Makarieff o San Macario y ahora está establecida definitivamente en Nijni-Novgorod.



Una cantina.

La variedad, la riqueza y la extravagancia de los trajes que se ven durante la feria es uno de



LA FERIA DE ANIMALES.

se manifestaba en una alternativa continua de correrías, desvastaciones y estragos dentro del Asia y de la Europa.

De las tumultuosas catástrofes que han pasado en Nijni-Novgorod se deriva que todo el pueblo y su religión conserva el sello de su pasado y de sus triunfos. Bien difícil sería decir cuál es el carácter dominante de su pueblo. Búlgaros, Tártaros y Mongoles han invadido por turnos la ciudad, destruyéndola; sin que el gobierno moscovita haya podido detenerla aun imponiendo la pena del azote. El pueblo ha tomado la mayoría de las industrias y el comercio, y por esta causa se encuentran como en su propia patria.

Nijni-Novgorod es una ciudad de sus cien mil habitantes, muy conocida en el mundo por su gran feria. Esta feria se considera como el mercado más grande de la Rusia y es allí donde se hace el intercambio periódico de productos asiáticos y europeos. La afluencia de gente durante ese tiempo es enorme, en menos de dos meses la feria contiene un millón de forasteros de todas las clases sociales.

los espectáculos extraños y pintorescos que interesan a cuantos van allá. Gracias al ferrocarril transiberiano, el transporte se hace fácil



Vendedores de frutas

y variado aunque muchas veces los viajeros se encuentran con cosas desagradables: los albergues caros y la comida muy mala; pero a pesar

de todas estas molestias no hay un ruso que no vaya una vez allá, a gozar de un espectáculo tan interesante como variado. Con la feria la ciudad se anima y se llena de interés. Mercaderes con fisonomías de todas las razas instalan por miles almacenes, eso sí que conservando siempre el carácter cosaco. Los comerciantes que van en mayor número son rusos, turcos, griegos y persas. De Siberia llevan turquezas y de los Urales una variedad de piedras preciosas, de Persia traen profusión de tapetes y del Báltico el ámbar, etc., y en general todos los productos de la industria indígena; también mandan de Inglaterra y Alemania maquinaria agrícola y de Escocia sus famosas telas.

Esta reunión de tan diversos pueblos traen a Nijni-Novgorod una época de resurgimiento y de laboriosidad.

Gran cantidad de gente acude a las iglesias para adorar a su Dios e implorar el perdón de todos los malos pensamientos que han tenido en el año. Hay sesenta iglesias, tres catedrales y cincuenta capillas de todas las religiones de



Un rincón del mercado.

la tierra, esto facilita mucho la práctica religiosa, pero no por eso disminuye en nada el interés que se tiene por la feria.

La gente histórica no falta en la feria, se ve vender bustos del príncipe Turi II de Suzdal fundador de la ciudad en el año 1220, de Dimitri Poyarshi, que fué el sostenedor ilustre de Miguel



Un bar al aire libre.

Romanoff, fundador de la dinastía y de Alejandro I que es el soberano más venerado allá, él hizo construir la gran catedral que encierra el espléndido mausoleo del fundador de Nijni-Novgorod.

Allí el viajero puede admirar junto a una catedral del rito católico, las iglesias evangélicas y armenias capillas judías. Pero a pesar de esta diversidad de creencias religiosas, el entusiasmo que se tiene por asistir a esta gran feria es grande. La cuestión comercial prima entre los asistentes sobre la cuestión religiosa. Allí se juntan los productos exóticos provenientes de la China, los artículos importados de la helada Siberia, las turquesas y piedras preciosas extraídas del seno de los Montes Urales, los perfumes y tapices provenientes de Persia, el ámbar del Mar Báltico, los cueros, producto de las industrias de los cosacos de Ukrama, el caviar de los pueblos cosacos de Aktuba, los caballos de Kalmuck, todos los productos de la industria de estas regiones rusas se ven allí representadas, y fierro laboreado, acero, jabones, aceites, guantes, etc. Todo un verdadero museo comercial de los productos de las regiones rusas cercanas a las ferias, allí se puede admirar.

CALLOS

Usad

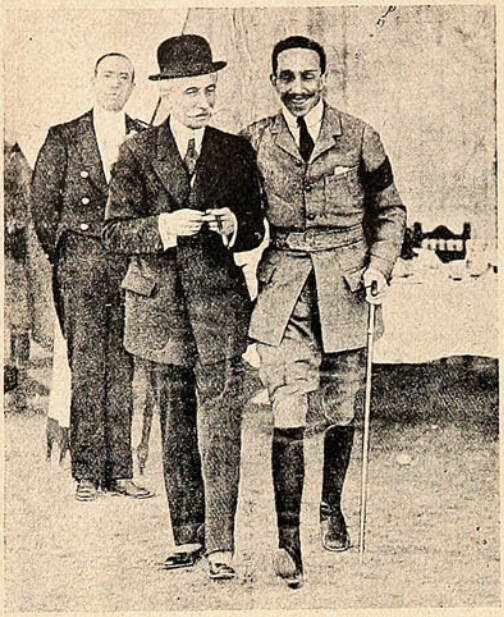
"EUREKA"

Los quita radicalmente, hace los pies cómodos.

HOMBRES Y SEÑORAS

"INYECCION EXCELSIOR DUMONT" cura radicalmente en pocos días las enfermedades secretas de hombres y señoras. Cura: gonorrea, purgación, flores blancas, supuraciones, irritaciones, etc. No produce estrechez ni dolor. Las señoras, con el uso diario de una cucharada por un litro de agua, se mantendrán siempre sanas. Usándola como preservativo, no hay contagio posible.

El rey se divierte.



Su Majestad el Rey, acompañado de su primer ministro, D. Eduardo Dato, después de haber almorzado juntos.



Su Majestad Don Alfonso, acompañado del Infante Don Alfonso, durante un almuerzo al aire libre

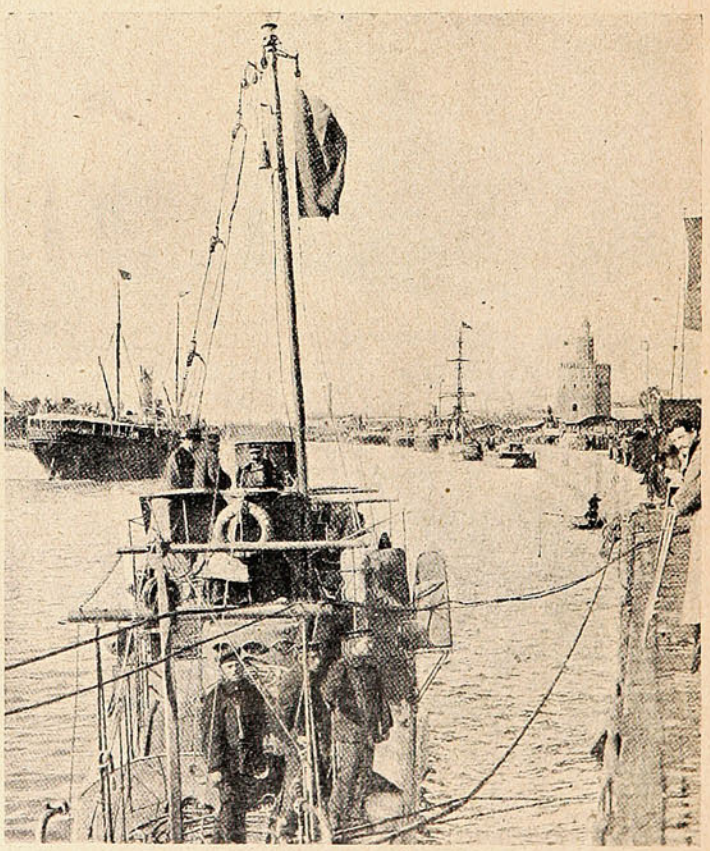
S. M. el Rey D. Alfonso XIII es una de las grandes figuras europeas que están siempre de moda... Es el rey más moderno, el más simpático, el más joven de corazón. Alfonso sonríe en las horas de descanso y los ratos de trabajo, en sus días de caza, en sus viajes, y en sus largas y transcendentales conversaciones con los ministros también sonríe...

Es un rey que sabe que la gravedad es una cosa majadera e inútil que ya pasó de moda.

Su popularidad es enorme. El pueblo español le adora, y con razón; pocas veces se tiene un rey de espíritu más abierto y más amplio.

Conocidas son para todos las aficiones deportivas de Alfonso XIII, sus escursiones en automóvil, de las cuales la prensa española narra miles de pintorescas anécdotas, se han hecho tan populares por las fotografías en que aparece entregado a este ejercicio. Aficionado a la caza, continuamente lleva a cabo reuniones en sus grandes cotos y es así como aparece en uno de nuestros grabados.

Alfonso es un gran político, un sportsman entusiasta, un intelectual preparadísimo, un cazador intrépido, y.... además es rey...



Su Majestad a bordo del torpedero núm. 6, en el momento en que este buque zarpó del muelle de San Telmo, en Sevilla.

Los jefes del ejército alemán.

Cuando la orden de la movilización resonó estruendosamente en todos los confines del gran imperio alemán, todos se preguntaron:

—¿Quiénes serán los jefes de nuestro ejército? ¿En qué manos se confiarán tantos millones de hombres? ¿Quiénes irán a ser los héroes en esta colosal campaña?

Muy pocos lo sabían.

Una paz que duró cuarenta y cuatro años no había presentado ninguna ocasión de hacer resaltar habilidades guerreras, y si bien, en los principales círculos militares del imperio se conocía en parte la aptitud estratégica de ciertos oficiales; si es cierto que en el Ministerio de la Guerra se había sabido confiar a cada uno su labor, el pueblo no sabía absolutamente nada de ello.

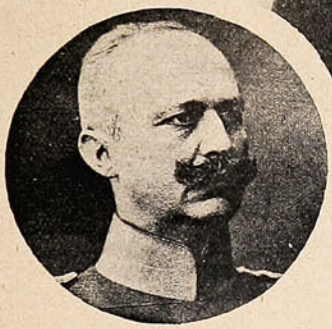
Pero su confianza en la Intendencia del Ejército era tan grande, tan indestructible, tan antigua y tan incondicional, que estaba completamente convencido de encontrar a cada uno de los altos jefes militares, a cada una de las grandes figuras guerreras, perfectamente preparadas para desempeñar sus obligaciones y ocupar sus puestos.

Todos los jefes que se mandaron a la guerra eran, en su mayor parte, hombres muy experimentados, pues muchos de ellos ya habían ganado en los años de 1870 y 1871, la Cruz de Hierro, combatiendo admirablemente por su patria, y demostrando ampliamente sus grandes facultades.

Y lo que en aquella gran guerra ganaron en experiencia, lo habían desarrollado durante los cuarenta y cuatro años de paz en trabajos técnicos y prácticos para convertirlo ahora en resonantes victorias. Ahora, presentamos a nuestros lectores los retratos de los jefes de lejército alemán que más se han distinguido en la actual campaña, y entre los cuales se cuenta Von Hindenburg, Mariscal General de Campo, que tan brillantes victorias



Von Hindenburg,
Mariscal General de Campo.



Von Ludendorff,
Jefe del Estado Mayor.



Von Mackensen,
General de Brigada.



Von Einem,
General de Brigada.



Von Bülow,
General de Brigada.



Von Heeringen,
General de Brigada.



Von Beseler,
General de Infantería.



Federico Guillermo, Kronprinz
alemán.



Von Kluck,
General de brigada.

ha obtenido en la Polonia Central; Von Ludendorff, jefe del Estado Mayor; Von Mackensen, General de Brigada; Von Bülow, General de Brigada; Von Einem, General de Brigada; Von Heeringen, General de Brigada; Von Beseler, General de Infantería; Federico Guillermo, Kronprinz alemán; Rupprecht, Kronprinz de Baviera; Von Kluck, General de Brigada, que tan brillantes acciones realizó últimamente en Francia; Von Falkenhayn, Ministro de la Guerra, y Albrecht, Duque de Wurttenberg.

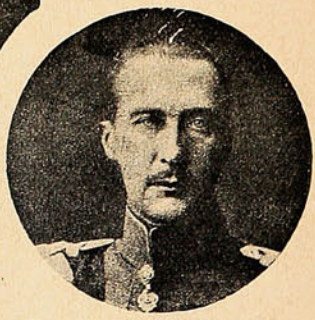
Los retratos de los generales cuyas fotografías publicamos en las presentes páginas han sido de los más nombrados durante la actual conflagración europea. Muchos son los otros que han figurado por un momento por sus avanzadas admirables y excursiones atrevidas, pero después han caído en el olvido.



Rupprecht,
Kronprinz de Baviera.



Von Falkenhayn,
Ministro de la Guerra.



Albrecht,
Duque de Wurtemberg.

Floryllin

M. de F.

Levadura seca e inalterable.

ARTURO SCHMIDT L.

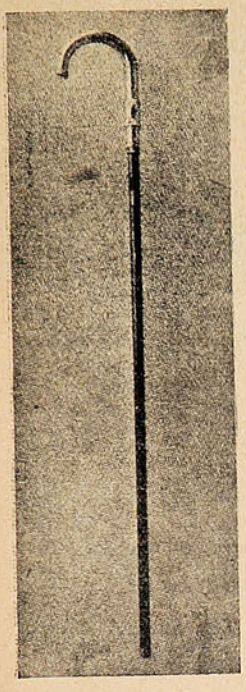
VALPARAISO. — Avenida Brasil, 442. — Casilla 423. — Teléfono 538.

Armas extrañas en la guerra.

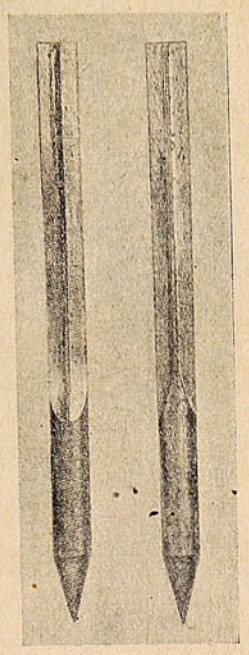
Es verdaderamente interesante conocer las armas que se usan en la actual guerra. Las hay originalísimas y extrañas.

Ha llamado fuertemente la atención un rifle usado por los franco-tiradores belgas, que tienen la forma de un bastón. A simple vista nadie puede creer que esa frágil varilla es un rifle de largo alcance.

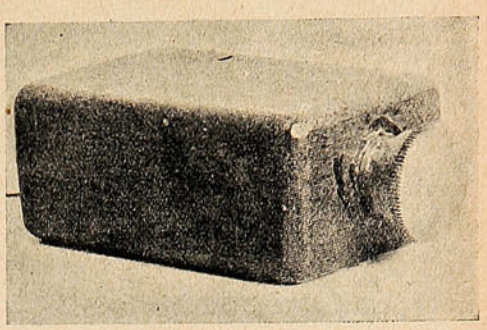
El Kukois de los Gurkas es otra arma formidable. A los Gurkas les es prohibido comer carne, pero pueden aprovechar la carne de los animales caídos en las batallas, pero siempre que los degüellen antes. Esta operación la hacen con el Kukois, arma de la cual publicamos una fotografía.



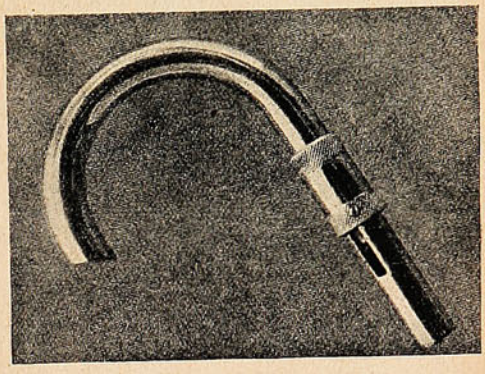
El bastón rifle.



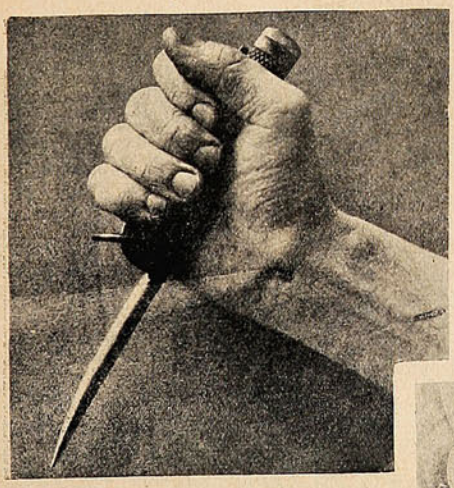
Flechas mortíferas que lanzan los aviadores.



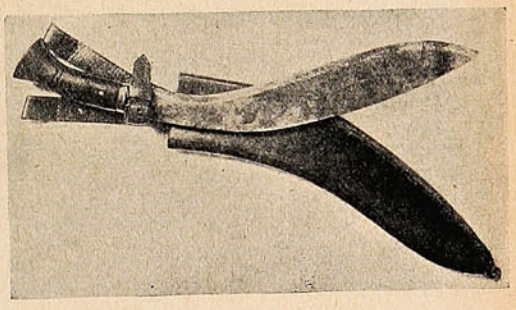
Bomba usada por los servios, que es igual a la que sirvió para asesinar al Archiduque Francisco Fernando de Austria.



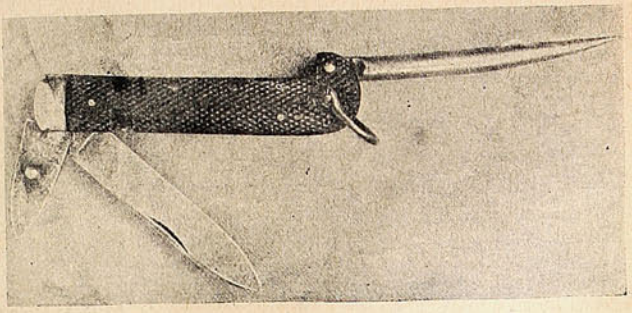
Empuñadura del bastón rifle que usan los francos-tiradores belgas.



Estilete prohibido, usado porlos belgas.



Especie de machete usado por los Gurkas.



Las diversas hojas que posee el estilete.

La guerra y los niños.

Hace años, al estallar la guerra entre dos potencias, nuestros niños se dividían: formaban grupos representando las naciones beligerantes. Hoy no vemos en las calles esos pequeños regimientos dispuestos a trabar heroicos combates, ni tampoco observamos la marcha de batallones diminutos, camino de los llanos extensos de los alrededores.

No hay un solo bando: todos se hallan unidos en un vínculo de estrecha solidaridad; experimentan igual dolor al sentir aversión por la



Una familia alemana: madre, esposa e hijos recibiendo al soldado que viene herido de la guerra.

guerra. Antes eran despiadados: una rabia sorda de bestezuelas les germinaba en las cabecitas adorables; hoy todos fraternizan en el horror a las bayonetas; sueñan en el tiempo en que hemos de dejar de ser fieras para convertirnos en hermanos.

El espíritu de hostilidad estaba regado en el aire como un miasma. Todos participaban de las tendencias de los pueblos arrollados en la contienda. Hoy los niños se tornan casi reflexivos; hay en ellos un espíritu inmanente de justicia; sus conciencias se abren hacia una alba de promesas; se inclinan a la bondad de las cosas y son, sin saberlo, los mantenedores de un ideal. Todos tienen el mismo destino. Tal vez sólo ellos lo alcanzan a ver en toda su pureza. Nos creen, los salvajes, que por una ironía rara y terrible, son los encargados de instruirlos. Ellos nos dan ejemplos a las personas, mayores, y así en muchas casas mientras los padres se entusiasman relatando algunas escenas brutales desprendidas de la actual tragedia, es casi seguro que los niños sienten en sus ojos la humedad de las lágrimas.

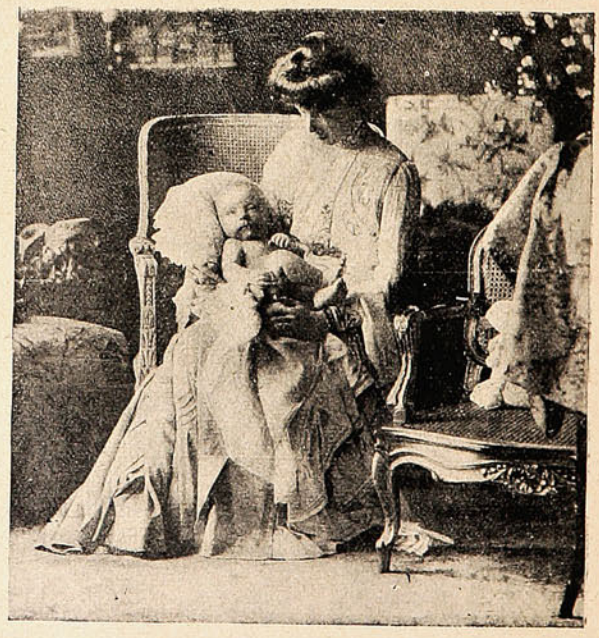
Cada generación va perdiendo algo de animalidad; la última es la más perfecta; está más cerca de la verdad y más apta para la justicia como enseñan los humanos y fuertes evangelios de Zola.

Los sentimientos van variando a medida que la educación hace crear relaciones entre las diferentes colectividades humanas. Hoy por hoy, la belicosidad infantil de antaño va de-



La madre llora ante el esposo muerto, mientras el pequeño hijo juega inocentemente con sus juguetes guerreros.

sapareciendo, cediendo su lugar a sentimientos más nobles, más puros, cuales son los de la solidaridad universal.



S. A. R. la Reina Isabel, esposa del Rey Alberto de Bélgica en la época en que criaba a su hijo mayor.

La guerra se aburguesa.

Debemos dar la razón a Rodríguez Beteta; la guerra se aburguesa, adquiere tonos grises de aburrimiento. Ya no hay penachos, ni el caballero de Arras da el alerta suicida, ni Winkelried se abraza a las lanzas, ni Guzmán arroja su puñal, ni se ennoblece el campo con los saludos de Rocroi.

Bien es verdad que Ramiro de Maeztu ha escrito que esta conflagración no se ha hecho para divertir a los cronistas; pero teníamos derecho a esperar otra cosa. Los espectadores bostezan ante esas batallas en que los combatientes llegan a la vejez en las trincheras y tienen tiempo de afeitarse y de jugar al tute, mientras las granadas caen casi amigablemente, como pidiendo disculpas por molestar la atención de los soldados. Esperar «extras» y encontrarse con «communiqués» en que avanzamos unas pulgadas y nos quitaron unos centímetros, es para desilusionar al más entusiasta.

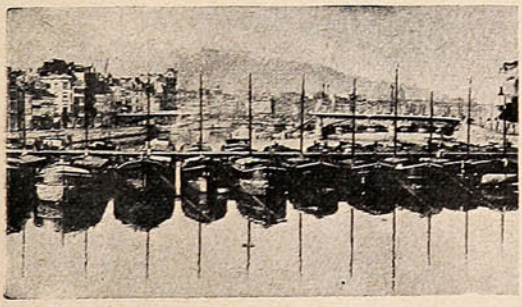
Pero no es culpa de la guerra. Es de toda la vida contemporánea uniforme, monótona, metodizada, en que cada cual encuentra ya su casilla en la que debe moverse, todos los caminos están señalados y todos los rumbos son conocidos. El mundo, que era una energía consciente y libre, se ha convertido en maquinaria, en una serie de poleas, de émbolos y de ruedas. El jardinillo inglés, bien pulido y afeitado, ha sucedido al lírico desorden de la selva; el rascacielos, al Parthenón; el ladrillo y el adobe, al mármol.

La guerra ha tenido que plegarse a las circunstancias. Es una ciencia erizada de fórmulas, intransitable de teoremas y de logaritmos. Los gallardos escuadrones van a la muerte, como siempre, y bajo la frialdad calculada de los partes oficiales se adivinan muchas tragedias, muchos dolores, muchos arranques supremos. Pero todo estaba previsto; los peones se sacrifican con vista del jaque-mate final. No puede haber poses ni frases ante los rotundos 42 alemanes, ni ante los preciosos 75 franceses. Los detalles heroicos, los sacrificios silenciosos, los eternos anónimos que caen fieramente, se pierden y se desvanecen en la totalidad del conjunto.

Y sin embargo, nuestros biznietos van a pensar que esta guerra fué demasiado romántica. Nos mirarán con los mismos ojos con que ahora contemplamos a los combatientes de la Edad Media. Habrán de pensar que se hizo derroche de Bayardos y hablarán de la batalla del Aisne como de la aventura de los molinos de viento. Porque para entonces la guerra se hará desde los laboratorios; la química y la electricidad se encargarán de aniquilar la distancia; y si se conservan resabios anacrónicos, el frente de batalla se extenderá desde el círculo polar ártico al trópico de Capricornio.

Los ferrocarriles y zapadores alemanes.

Los ferrocarrileros y zapadores alemanes han repuesto los puentes volados por el enemigo con presteza y seguridad asombrosas. Así alcanzaron las tropas su objeto a pesar de los obstáculos que les habían sido preparados. Nada puede detener el avance de las tropas cuyo valor está secundado por una administración laboriosa y previsora y por los recursos que la técnica modernísima puede suministrar.



Un puente construído sobre lanchas.

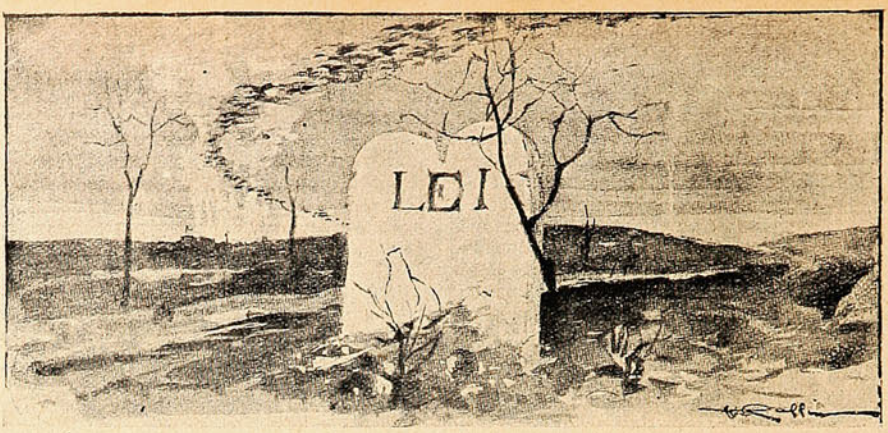
Periódicos ingleses y franceses, hace poco, contaban una vez más a sus lectores, que el Kronprinz de Alemania había sido gravemente herido y que se encontraba en el castillo de Estrasburgo, cuidado día y noche por dos médicos que no podían abandonar el castillo por un solo instante. Pero el colmo es el que ofrece a sus lectores el «Daily Mail» de Londres. Publica los detalles del pomposo entierro del Kronprinz en Berlín, según los relatos de un «oficial alemán.» Este entierro, según el «Daily Mail», también fué presenciado por una Miss inglesa, que vive en Berlín. Ella halo escrito a una amiga suya en Inglaterra.



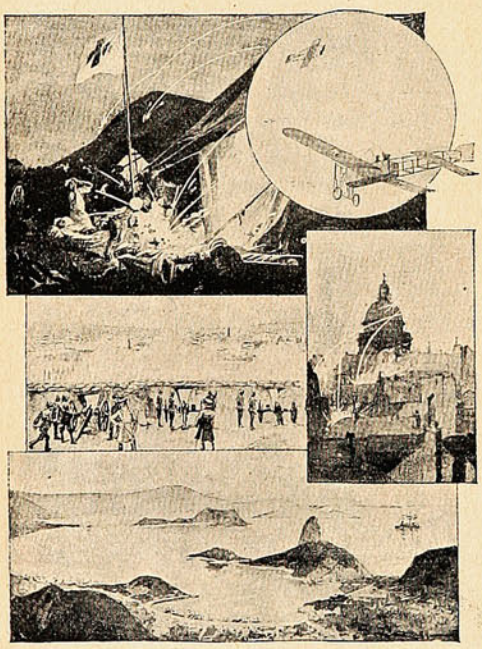
Puente volado por el enemigo y que es refaccionado por los zapadores.



Otro puente de gran resistencia.



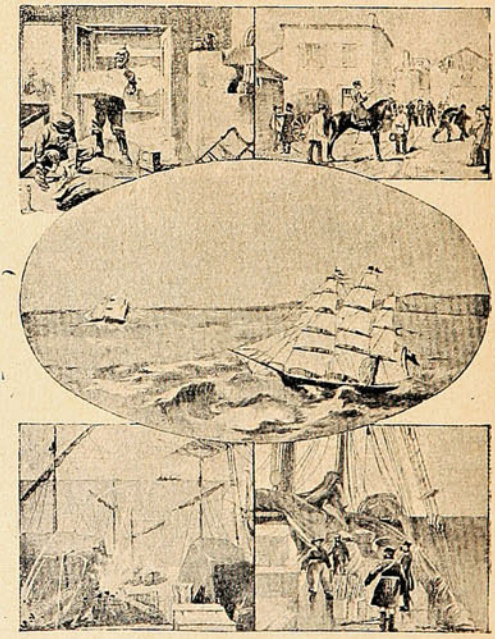
Siempre que una guerra se declara, la vida de las naciones, no solamente de las beligerantes, sino también de las neutrales, se trastorna. La



LO QUE ESTÁ PROHIBIDO

1.º Disparar contra las ambulancias, 2.º Combate entre aeroplanos, 3.º Bombardeo de una ciudad abierta y de las iglesias, 4.º El bombardeo ficticio, o sea, sin fuerzas para ello

guerra es la acción de la fuerza, y la fuerza no conoce otras leyes que la del éxito. Sin embargo, el abuso de esta fuerza expondría a provocar complicaciones, cuyas consecuencias serían los primeros en sufrir el beligerante culpable. De allí viene que la guerra ha sido reglamentada, sea en lo concerniente a los adversarios que pone frente a frente o en lo que corresponde a las partes cuyos intereses puede afectar. La guerra trae males inevitables; pero los que no son inevitables deben impedirse. Desde hace un siglo han fijado diversos acuerdos para traducir estos axiomas. Entre estos acuerdos los más conocidos son: las Convenciones de Génova del 22 de Agosto 1864 y 20 de Octublre de 1868 relativa al tratamiento de los militares heridos; la declaración de San Petersburgo del 11 de Diciembre de 1868 tratándose de las balas, explosivas; los trabajos preparatorios de la Conferencia de Bruselas de 1874; las Convenciones de La Haya de 1899 y 1907. Estas dos últimas se propusieron fundar el Código de la Guerra. Yo dudo que hayan tenido éxito; porque Alemania que había firmado la primera, introdujo en el reglamento de su armada disposiciones enteramente contrarias a sus compromisos. En 1899 la Conferencia de La Haya había prohibido a los aparatos aéreos, el tiro de proyectiles, estimando verdaderamente inhumano autorizarlo. Pero, desde



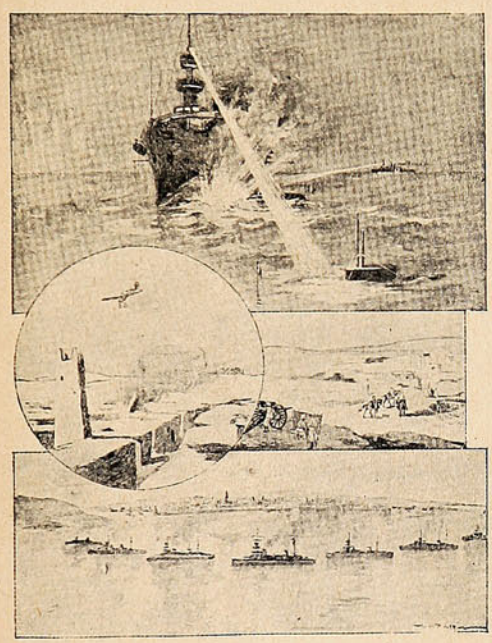
LO QUE ESTÁ PROHIBIDO

1.º y 2.º El pillaje y la requisición de los no combatientes, 3.º El corso, o sea, hacer que navíos que no pertenecen a la marina de guerra se armen para atacar el comercio enemigo, 4.º Bombardeo de puertos mercantes, 5.º Transporte por los neutrales de contrabando de guerra.

entonces la aeronáutica ha hecho progresos admirables que todo el mundo conoce; dirigibles, biplanos y monoplanos se han convertido en armas peligrosísimas y sería enteramente

absurdo e inútil pretender quitarle el beneficio a los que han sabido sacarle el mejor partido a tales armas. En 1911 el Instituto de Derechos Internacionales, que representa el papel de autoridad, se limitó a declarar que la guerra aérea está permitida con la condición que a las personas y propiedades de la población pacífica no les causen mayores estragos que los peligros que corren con la guerra terrestre o marítima.

El bombardeo es uno de los medios más seguros para apoderarse de una ciudad. Todos los autores y las convenciones prohiben el bombardeo de ciudades indefensas y sin notificación previa; también prohiben el bombardeo de monumentos, hospitales, iglesias y bibliotecas en las plazas y fuertes. En Perona la artillería alemana dirigió sus punterías primeramente



LO QUE ESTÁ PERMITIDO

1.º Hacer saltar navíos por medio de torpedos, 2.º Hacer lanzar bombas de lo alto de los aeroplanos, 3.º Bombardear ciudades después de notificación preliminar, 4.º Bloquear «efectivamente» los puertos por la presencia de buques en números suficiente

en la Iglesia y el hospital. Igualmente pasó en Saint-Denis, pues la basílica donde se encuentra la tumba de los reyes recibió más de 200 obuses. En Estrasburgo los muros fueron respetados, pero la catedral, los templos, y hospitales quedaron completamente derrumbados bajo una lluvia de fuego; así como la biblioteca con 400 mil volúmenes y 2,100 manuscritos quedaron totalmente destruídos por las llamas. En vano desde entonces se ha discutido de nuevo esta cuestión. Otro principio: los no combatientes, es decir, la población que no carga armas, deben ser tratados con indulgencia por los beligerantes. En teoría nada más sencillo. Del mismo modo lo que concierne a impuestos. Los no combatientes son casi siempre acusados arbitrariamente a pesar de las reglas admitidas que los protegen.

Es igualmente sabido que el pillaje es prohibido aún a título de represalias y sin embargo los alemanes lo practicaron. Después de la guerra del 70 el Ministerio del Interior hizo hacer una investigación para calcular las pérdidas sufridas en los departamentos invadidos. Esta investigación ciertamente muy necesaria, pero incompleta, estableció que el valor de títulos, alhajas, objetos y mobiliarios llevados sin requisición ascendía a más de 264 millones.

LA GUERRA MARÍTIMA.

Si es así como se baten en la tierra cuánto más compleja y frágiles son todavía las leyes aplicadas a la guerra marítima, en ese teatro inquieto de los océanos. Aquí más que en ninguna parte es la voluntad del más fuerte que se impone. Como en la guerra terrestre y más aún, no se puede citar una regla sin recordar inmediatamente las violaciones que han sufrido. Los puertos de comercio no deben ser bombardeados; esto no impidió a los ingleses que en 1801 bombardearan Copenhague. Todavía presenciamos otros hechos: en el Congreso de París de 1856 se decidió suprimir el corso. Todos los gobiernos excepto el de los Estados Unidos se comprometieron a suprimirlo. ¿Creen ustedes que el compromiso fué respetado? No! Pues el 24 de Julio de 1870 al principio de la guerra franco-alemana un decreto del rey de Prusia organizaba un serivcio de voluntarios marinos que presentaban todos los caracteres del corso. El gobierno francés protestó invocando la declaración de 1856, pero como el gobierno británico estaba entonces favorable a la Prusia y hostil a Francia, rehusó admitir esta reclamación que todos los jurisconsultos reconocen fundada y declaró que los decretos prusianos eran correctos.

Los bloqueos son muy usados como medio de ataque: es sitiar una ciudad o puerto por hambre arruinando el comercio. Siempre el bloqueo es perjudicial, pues no solamente afecta los beligerantes, sino aún a los neutrales, a los cuales se le prohibe bajo pena de confiscación el acceso a los puertos bloqueados. En todo tiempo los neutrales han reclamado garantías y se les han conferido algunas, juzgando justos sus reclamos. En 1856 en el Congreso de París se comprometieron reconocer obligatorios únicamente los bloqueos efectivos. Esto no impidió que los Estados Unidos durante la guerra de Secesión declarara bloqueada una extensión de costa como de 3,500 kilómetros con sus puertos; entonces ellos no disponían más que de 45 navíos de guerra para asegurar el bloqueo. Inglaterra también en 1862 estableció el bloqueo de Rio Janeiro con un solo navío, e igualmente hizo Turquía en 1877 y Chile en 1879.

Estaré en un error al decir que las reglas aplicables a la guerra son esencialmente frágiles y que es preciso declarar con la más estricta reserva que los esfuerzos desplegados por los diplomáticos y jurisconsultos que han ensayado definirlo, es verdaderamente digno de alabanzas, pero desgraciadamente han sido muy limitados y estériles.

No desmayemos ante estos esfuerzos y acordémonos siempre que cuando la palabra está frente al cañón, su voz profunda y tétrica ahoga los tratados internacionales y compromisos jurídicos.

ANDRÉS TARDIEU.

ENTRE PLATO Y PLATO

EN EL SALON FUTURISTA



El gallo.—Este, Guillermito, es un retrato futurista de mí, tu padre.

Don Robustiano se presenta bruscamente en una casa en la que el doctor se encuentra jugando tranquilamente a los naipes. «Doctor», le dice, «mi mujer se está muriendo, hágame el favor de ir inmediatamente a verla, yo me quedaré aquí jugando en su lugar!!»

El hijo de un avaro dice:
—Papá, ¿me das treinta centavos para cortarme el pelo?
—¿Cuánto cuesta?
—Treinta; pero yo tengo quince.
—Bueno, pues dámelos y te lo cortaré yo.

—¿Me amas?
—Con locura.
—Pues toma un billete de cincuenta pesos para que te compres lo que quieras.
—A ver... ¡Este billete es falso!
—¿Ves como no me amas? ¡El verdadero amor es ciego!

Desde hace pocos días tenemos una nueva muchacha con el expresivo nombre de Tomasa. Tiene buen carácter, pero parece ser algo tímida.

Antes de ayer dejó caer un vaso de poco valor y en seguida estalló en inconsolable llanto. Yo la quise consolar y la dije: «deja de llorar, los vidrios rotos traen suerte.»

Hoy repentinamente oigo un ruido formidable, que sale de la cocina. En seguida se presenta Tomasa y me dice muy contenta: «mire, pues, señora, qué suerte tan grande tenemos, acaba de caérseme el servicio fino de cristal y se ha hecho trizas.»

Entre amigos:
—Estoy desesperado, tengo que soportar en casa dos o tres días a la semana a mi suegra. ¡Dichoso tú que tienes la tuya en las provincias!
—Sí; pero viene a vernos dos veces al año.
—¡Y te quejas!
—Es que cada vez se está seis meses en casa.

En 1825 sólo existían en el mundo 40 kilómetros de rails de ferrocarril construidos; en 1906, según estadísticas, había en todo el mundo 170,000 locomotoras y 7.612,000 vagones.

—¡Pero, señor; usted se ha olvidado de que me debe cien pesos!
—¡No, señor; todavía no. Déme usted tiempo para olvidarlo.

—Buen viaje, sobrino. Y ya lo sabes, si necesitas dinero, escribe.
—Pues, tío, hágase usted de cuenta de que ya le he escrito.
—Bueno; pero háztela tú también de que se ha perdido la carta.

—Niños, ¿por qué han puesto a Guillermito en el canasto de los papeles?
—Porque estamos jugando a la guerra y él hace el prisionero, que es un mal papel.

—Pero, ¡Dios mío! ¡Qué estúpido soy!
—Es verdad.
—¡No consiento que nadie me llame estúpido!
—Entonces, ¿por qué lo confiesa usted mismo?
—Es que yo lo decía sin pensar.
—Pues yo lo pensaba sin decirlo.

—Papá, mi marido me ha dado una bofetada.
—¿En qué carretilla?
—En la izquierda.
—Pues yo te doy otra en la derecha. Dile que si él ha pegado a mi hija, yo he pegado a su mujer.

El doctor sueco Ekeberg, descubridor del tántalo, dió este nombre al metal porque pasó un verdadero suplicio de Tántalo al hacer los estudios de investigación. Hasta hace muy poco no se ha conseguido obtener este cuerpo en estado perfectamente puro. Con cada libra de tántalo, hay para 23,000 lámparas de 25 bujías.

Quinientos gramos de oro son suficientes para dorar un alambre que puede dar la vuelta a nuestro planeta.

EN EL BAR



—Deme usted una botella de cerveza inglesa.
—Perdone usted, caballero, pero no le puedo servir; el amo es germanófilo.

Cuando se compra un espejo conviene cerciorarse de que tiene el cristal muy grueso, porque éstos son los mejores, así por su duración como por lo bien que reflejan las imágenes. Para averiguar el grueso del cristal hay un medio muy sencillo, y consiste en apoyar sobre el espejo una moneda de canto y observar el espacio que queda entre el borde de la moneda y el de su imagen: este espacio da el grueso exacto de la luna.

En 1865, se sustituyó en la provincia de Buenos Aires la pena capital, por la de presidio.

ES NATURAL



—No hago ningún negocio que me salga bien. Indudablemente, soy un hombre que tiene mala *pata!*

La ballena es tal vez el mamífero que alcanza más larga vida. Se han cazado algunas que, juzgando por ciertos detalles, contaban de trescientos a cuatrocientos años de edad.

Todos los periódicos que se dejan los viajeros en los ferrocarriles belgas, pertenecen al gobierno. Se envían a las fábricas de papel, se convierten en pulpa y sirven luego para hacer billetes del tren. Cada año recoge así el gobierno belga, más de cien toneladas de periódicos.

En Berlín hay doscientas máquinas automáticas para vender periódicos.

La mayor plantación de coles que hay en el mundo, está cerca de Chicago; tiene 940 kilómetros cuadrados de superficie, y produce cada año un millón doscientas cincuenta mil coles.

El tren más magnífico del mundo es, según dicen, el del emperador de Alemania. Consta de doce soberbios coches, comprendiendo dos vagones para niños, un gimnasio, un vagón, sala de conciertos y un vagón-salón, ornamentado con cuadros al óleo y esculturas. El vagón para el tesoro imperial tiene dos cajas de caudales y está hecho a prueba de ladrones. Todo el tren ha costado cinco millones de pesos, y se tardó tres años en construirlo.

Por efecto de la dilatación de los metales por el calor, la torre Eiffel es veinte centímetros más alta en verano que en invierno.

Una rana no puede respirar con la boca abierta. Su aparato respiratorio está dispuesto de tal modo que sólo puede inhalar aire, cuando trabajan sus fosas nasales.

El cuerno de los rinocerontes no está unido a los huesos de la cabeza, sino que es una excrecencia de la piel como lo son las verrugas y los callos.

Una gruesa de plumas de acero costaba cuando empezaron a fabricarse setenta pesos. Hoy se fabrican hasta de un peso.

Valparaíso:
San Agustín, 54
Casilla 902.
Concepción:
Barros Arana, 3821

SUCESOS

Santiago:
Agustinas, 1159
Galería Alessandri,
N.° 24, Segundo Piso

SEMANARIO DE ACTUALIDADES

AÑO XIII | Marzo 25 de 1915 | N.° 652

VIA LIBRE....!!



El burro.—¡Por la máquina, cómo pasa ésta!

Por Tierras Americanas

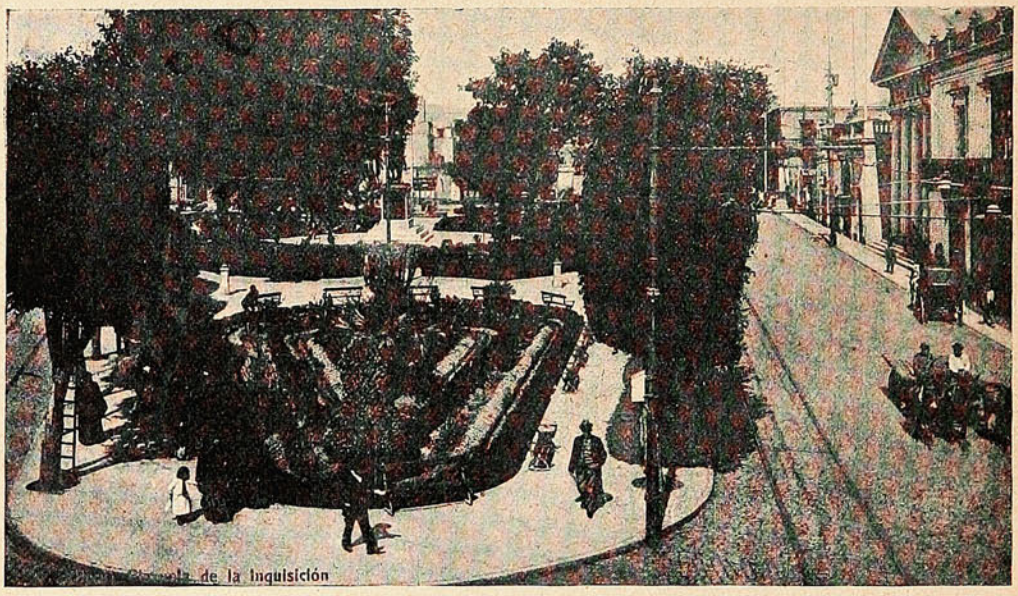
DOS HORAS EN LIMA

(De nuestro corresponsal en viaje.)

Los primeros paisajes del trópico se nos aparecen envueltos en brumas. Los tipos de las tierras calientes que habían llegado hasta el barco en los puertos del tránsito no tenían tampoco más colorido de imaginación en su charla. ¡Adiós clichés pseudo-científicos de los que miden los temperamentos por la temperatura! Lo diré inmediatamente: más adelante he encontrado que el pilluelo de la calle era mucho menos listo en esta tierra que en nuestras ciudades, y en cuanto a la mujer ¡ah, la mujer! en fogosidad y su apasionamiento están siempre de siesta en este ambiente cálido y soporífico. nas la visión de un macizo de plátanos o la silueta de una palmera que trae la evocación de la hamaca y la negrita consiguientes..

En la plazoleta de la estación vociferan los cocheros y los grupos de morenos que ofrecen cualquier cosa al transeunte: gentes que parecen pelearse por el puro placer de formar bulla, hasta embriagarse en la espuma de los altercados.

Convengo que es un poco tarde para describir a Lima, y me parece más atrevida aun la pretensión de parodiar a Julio César en lo de llegar,



LIMA (PERÚ). PLAZUELA DE LA INQUISICIÓN.

Ibamos en aquello que el puerto del antiguo virreinato nos recibió en su embozo de nieblas, todavía dormido, y entre la bruma paréceme columbrar fortalezas y ruinas, o ambas cosas en un solo cuerpo. Pero la luz se hizo, como el primer día de la creación, y volvió a lucir tan joven y fresca como en aquel bendito amanecer del mundo, descubriéndonos el caserío del puerto, de un pardo sucio, más allá, y más lejos aún, la costa empinada que se arquea hacia Chorrillos, y la llanura verdiclara donde se asienta Lima-Sevilla americana.

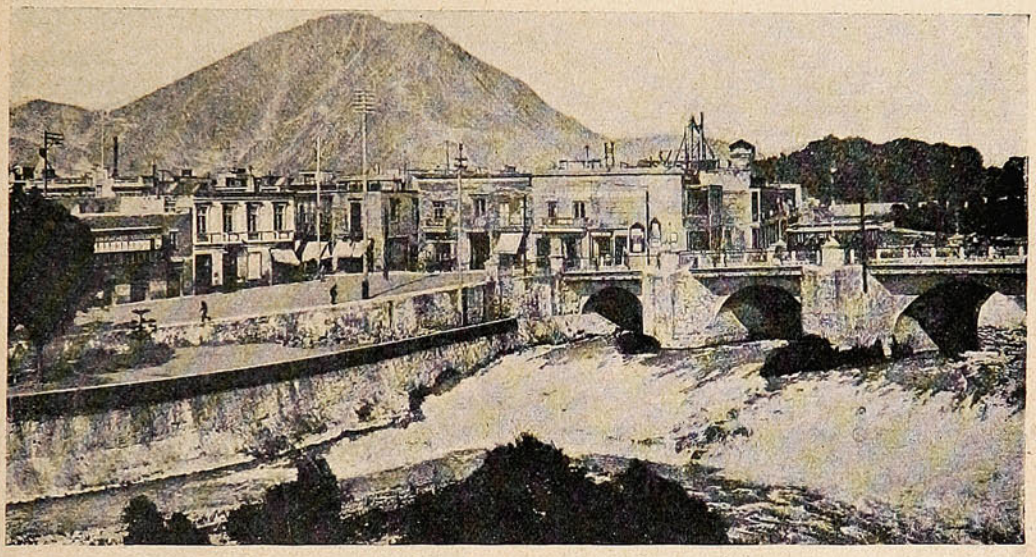
Saltar del vapor a la dársena es todo uno, y vuelo hacia ella en un eléctrico que va aventando a uno y otro lado del camino, como las cartas de una baraja, chalets pintorescos y descuidados, ranchos de huertas y de corrales y barracones que desaparecen dejándonos apever y escribir. Pero así .y todo creo encontrar aquí una imagen gemela a la de Santiago en esta aglomeración fastuosa y miserable a la vez, con el torso envuelto en los encajes de la arquitectura y los harapos del manto arrastrando por los arrabales. Con su San Cristóbal calvo y terroso, con su río que desgarra sus represas de agua sonora entre los puentes de calicanto, Lima hace suponer una Santiago que debieron conocer nuestros veteranos de hoy—tradicionalista y conservadora en ciertos aspectos, moderna y elegante en otros.

Los palacios señoriales albergan ahora oficinas y tiendas de comercio, y sobre el escudo de historiada piedra, un rótulo de madera o una plancha de bronce-latón pregona nuevos títulos a la fama. De las tiendas algo estrechas y obscuras como de mercaderes orientales, (esto lo

he leído no sé donde) salen mujeres airosas, con la mantilla andaluza que hace sombra a un rostro pálido mate en que lucen ojos verdes o negros, no importa el color, pero grandes y expresivos.

Sobre la gracia del andar de las limeñas podría escribirse un poema que seguramente yo no tendría tiempo de rimar porque me apura llegar a Panamá a contar los metros cúbicos de tierra que hubo que remover para lo del canal. Eso sí que no pasaré adelante sin dejar muy formal constancia de las gracias que adornan a estas tataranietas de Santa Rosa o de la Pirricholi—según la vocación—del encanto un poco sedante de su voz y de la precoz opulencia de sus formas, mucho menos calmantes que lo anterior, y que comienzan a dejar el capullo mucho antes de los quince de los cánones.

Dejemos ya esta atmósfera caldeada, y vámonos por los barrios populares. Bajo el alero de las casas de construcción maciza y severa, rozando rejas que se adelantan a la acera, como



LIMA (PERÚ). VISTA AL PUENTE DE PIEDRA.

reclusas que quieren ver venir al transeunte, nos detiene de golpe una puerta cerrada: es la calle que muere estrangulada en un pasadizo de conventillo. Y no es esta la calle de Sal-si-puedes. Al fondo de frescos zaguanes se divisan rejas claustrales, portones con gruesas aldabas y otros embelecos coloniales.

Más allá del río, las escenas callejeras son de un exotismo picante. Infestan la calle tenduchos y cocinerías que decora la cara tirante de un chino, o el busto de bronce viejo de un negro, con sus pelucas de motas lustrosas; indias que pasan a horcajadas en caballos de paso que las mecen como a monigotes impasibles, y muchachos de rasgos indo-mongólicos que llevan canastos de «menudo» al extremo de un palo, como los platillos de una balanza, en el estilo de las postales de Kioto o de Shangai.

Entremos a descansar a un negocio cualquiera, si el pasear la vista por estos renglones ya os tiene rendidos. Si alguno de vosotros no necesita un sello de jebe (el Diablo sabe que es eso y para que sirve) o un boleto de lotería, entonces no queda más remedio que terciar en la charla sobre política. Todo limeño—¡cuidado con generalizar, amigo Sterne!—comienza por maldecir de ella y de sus caudillos, y para probarnos que son triquiñuelas, habla y habla, hasta que recordamos en un sobresalto que el coche nos corre por horas, y que aún está plantado en la puerta.

Volvamos al centro de Lima, a ver por última vez, con cierta melancolía devota, las torres agrietadas de la Catedral, los portales vetustos convertidos en colmena de baratillos y tiendas de lujo; y todo aquel colorido de venteras de refrescos, de beatas que parecen por lo arrugadas, dueñas extraídas de entre las fojas de las TRADICIONES PERUANAS, de todo ese gentío que se agita y parlotea en la muy graciosa ciudad del virrey de Benavides.

Volvamos, volvamos al Callao, que ya es medio día y el vapor suelta las amarras. Agotadas mis fuerzas y agotada también mi erudición en estas dos horas de tragines y de vida limeña, vuelo de nuevo en el tranvía, que zumba como un obús lanzado de la capital al puerto. Un negrito de gorra que empuña la palanca, vuelve a cada instante la cabeza para mirar a los pasajeros y se ríe con sus treinta y dos dientes, como encantado de la marcha. ¿De qué puede reirse este malvado negro, si no es de todos los dentífricos modernos?

Al paso del tranvía vuelven a ubicarse en sus antiguos puestos los ranchos y las quintas que vimos arrancar en nuestro primer viaje. Y apenas cesa la trepidación del eléctrico, nos apresuramos a abandonar el puerto, que como todos los puertos de tráfico, no es más que un hacinamiento cosmopolita, con tabernas más o menos subterráneas y humosas.

Ya a bordo, nuestras relaciones de raza se evidencian para el viajero en las reyertas de palabras que promueven entre sí, los desembarcadores de ganado. Al fin, el capataz chileno dispone:

—Que mi suegro (un mulato viejo y parsimonioso) sostenga el cabezal y que los otros zambos se encarguen de la faja.

Y nadie chista.

ERNESTO MONTENEGRO.

El triunfo del pueblo de Santiago.

El martes antepasado falló el tribunal arbitral que fué llamado a resolver la divergencia suscitada entre la Municipalidad y la Empresa de



D. Nicanor Zuloaga, abogado Municipal de Santiago que actuó con brillo en la defensa del alza de tarifas en los tranvías.

Tranvías, y falló negando el derecho que creía tener esta empresa para alzar las tarifas.

Inmediatamente que la Defensa Municipal tuvo conocimiento del fallo del tribunal, celebró una conferencia con el alcalde, Sr. Valdés Vergara. En esta conferencia se acordó comunicar a la Empresa que de conformidad al convenio celebrado ante el Ministro del Interior el 25 de Enero último, debía restablecer ese mismo día la tarifa de diez y cinco centavos la primera y segunda clase, respectivamente.

El primer alcalde, D. Ismael Valdés Vergara, ha enviado una nota a los abogados de la Defensa Municipal, Sres. Víctor Rawlings y Nicanor Zuloaga, en la cual les manifiesta su complacencia por el triunfo que el fallo del Tribunal Arbitral significa para la corporación y, en consecuencia, para la ciudad.

Es un deber para el infrascrito, dice la nota, dejar constancia de que la labor de los señores abogados de la Defensa Municipal ha sido en esta delicada circunstancia tan atenta como inteligente y que ambos han dedicado a este asunto un celo esmerado, digno de los francos elogios de la Alcaldía. Sírvanse, pues, termina, recibir las felicitaciones de esta Alcaldía, que quiere así hacer obra de justicia reconociendo



D. Víctor Rawlings, compañero del señor Zuloaga que contribuyó con su trabajo al triunfo de la defensa municipal.

y dejando constancia de la labor a que hago referencia.

El triunfo obtenido por el público santiaguino es enorme y digno de todo aplauso.

El General Roberto Silva Renard.



El General Roberto Silva Renard, que está empeñado en conseguir la jubilación.

Manifestación a un Diputado.



En el salón del Restaurant del Cerro Santa Lucía, se realizó el domingo en la noche, el banquete que algunos amigos y correligionarios del diputado electo por Santiago, D. José Ignacio Escobar, le ofrecían por su triunfo. Ofreció la manifestación D. Juan León Ibáñez.

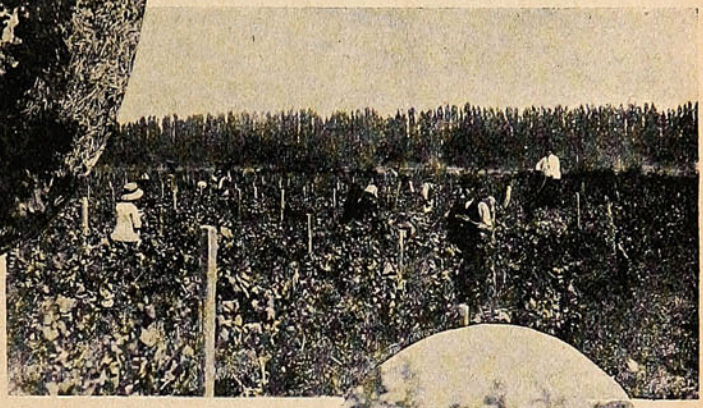
El jugo de las viñas.

En los comienzos de cada otoño, por los campos pasa la alegría original que traen las vendimias; es una alegría de actividad que es verdadera fiesta para los labriegos. Y este regocijo que trae la tarea, es tal vez el presentimiento de las futuras horas buenas que les dará el vino, de las celebraciones de los «santos» que vienen con el año, de los casorios que están por venir.

Hemos querido presentar a nuestros lectores, una breve información gráfica de esta tarea, en la creencia de que les interesará. Y en todo caso —pensamos—unos cuantos paisajes y notas campesinas nunca caen mal en las páginas de una



Una vendimiadora en plena tarea.



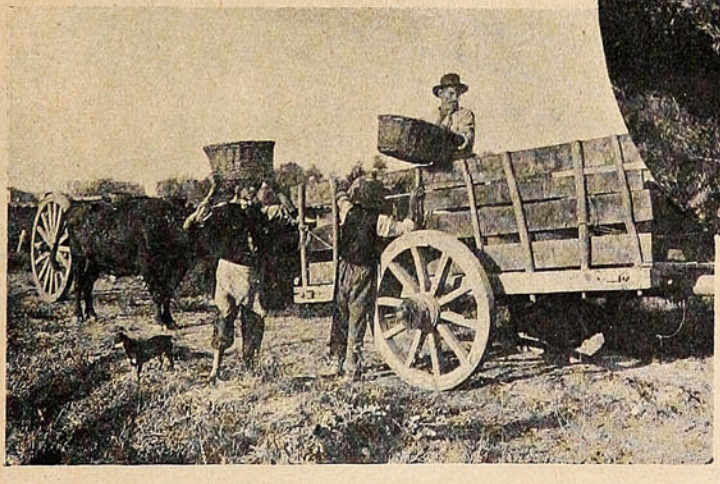
Los vendimiadores haciendo la cosecha de la uva en la viña.

revista que desea ser grata al público de estas ciudades, que nada sabe de los trabajos del campo.

Y así fué que en una de estas mañanitas de fin de verano, nos lanzamos a buscar una viña. De nuestro paseo por el despoblado, ha resultado esta serie de fotografías, en las cuales podrás ver las gigantescas cubas por donde pasa el vino



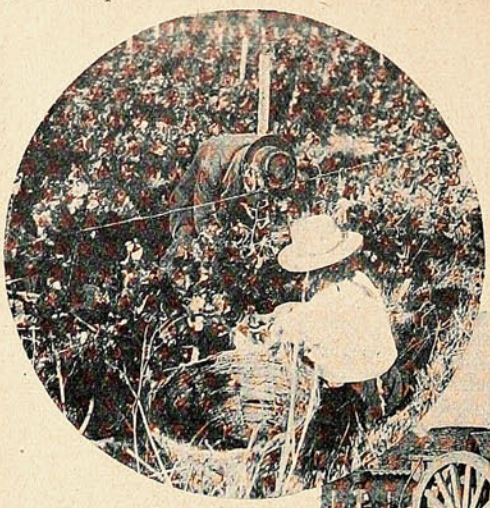
Este se está haciendo el forzudo, porque el canasto está vacío.



Un grupo campesino. Las carretas vendimiadoras.

antes de llegar a la mesa de tu casa, lector, donde tú charlas distraídamente de los asuntos del dia, y después brindas por unos novios...

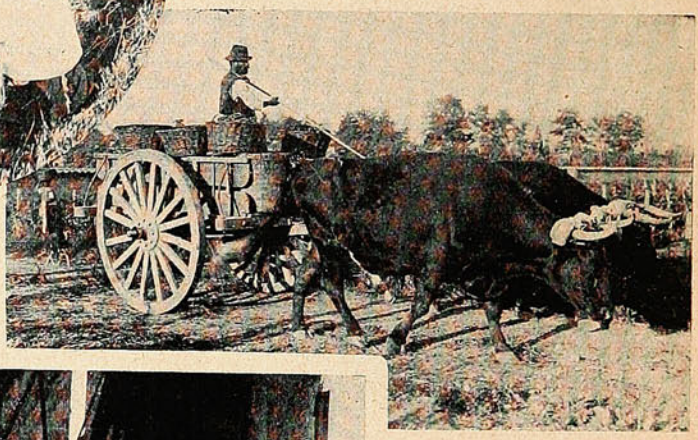
El vino es alegre, y porque es alegría lo que queremos ofrecerte, lector, hemos traído su recuerdo aquí.



¡Si no sale mosto güeno con estas uvitas!...

sentimiento de las futuras horas buenas que les dará el vino, de las celebraciones de los «santos», que vienen con el año, y de los casorios que están por llegar...

Por lo demás, conocidas son para casi todos las diversas operaciones industriales que es necesario hacer para poder convertir el producto de nuestras vides en un «delicioso néctar.» La tarea más pintoresca es cuando los vendimiadores comienzan la recolección de la uva en las grandes viñas. Más de algún pintor ya ha encontrado en este trabajo tema suficiente para un cuadro. La escena en sí es realmente típica y característica para nuestros campos.





No iría tan tranquilo si en vez de llevar canastos de uvas para los lagares llevase damajuanitas de chicha.



Máquina vendimiadora en que se exprime el jugo mecánicamente. Según el método antiguo se machacaba el fruto con los pies.

Lavando el escobajo.

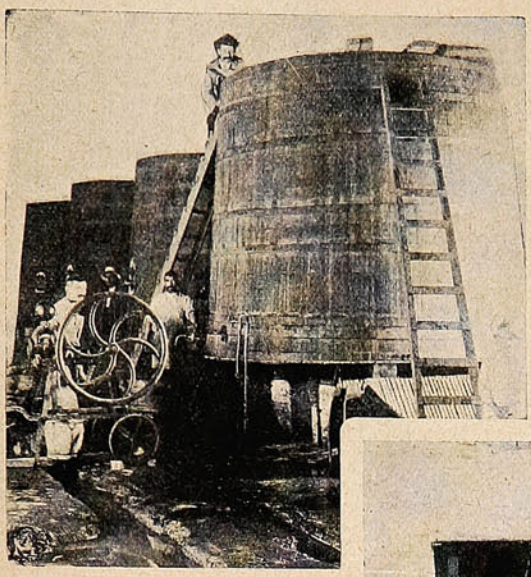
Y además es grato presentar estas fotografías, que hablan de que en los comienzos de cada otoño, cuando las primeras hojas caen y se arrastran por las alamedas, los labriegos saben que por los campos pasa la alegría original que traen las vendimias; la alegría de actividad que es verdadera fiesta para los campesinos. Y este regocijo que trae la tarea, es tal vez el dulce pre-

Cubierta la cabeza con las populares «chupallas» de paja, infinidad de mujeres se encargan de transportar en grandes canastos los racimos ya cortados hasta los aparatos modernos para

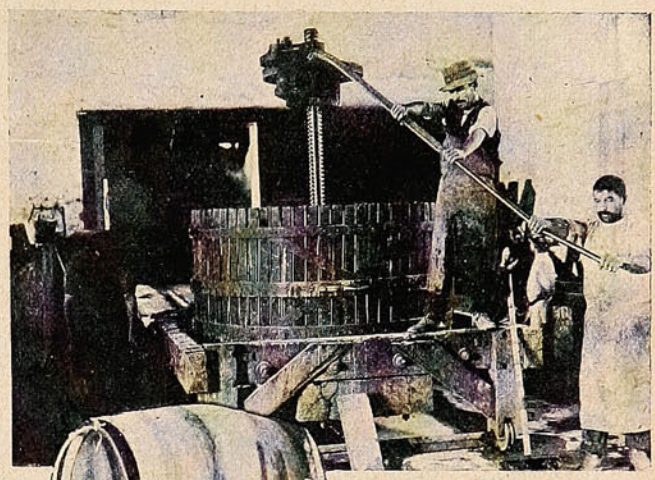
estrujar la uva. Ya se ha desterrado casi por completo el antiguo sistema de extraer el jugo en grandes bateas por medios mecánicos, tales como el estrujamiento por medio de las manos o el tradicional y a la vez antihigiénico método de la pisadura. Los sistemas mecánicos han ido sustituyendo a la primitiva forma de trabajo. Gran distancia existe entre aquel tiempo en que los indígenas de México, preparaban la bebida con el jugo del maíz, jugo que obtenían mascando los granos de este fruto.

En estas páginas, nuestros lectores podrán encontrar las diversas fases de trabajo, porque hay que pasar antes que a nuestra mesa pueda llegar el licor. Infinidad de operarios han colocado allí parte de su trabajo; grandes capitales se han invertido en las instalaciones de la industria, y todo esto para poder ofrecernos en un almuerzo o comida modesta una o dos botellas de un Reservado o un Pinot.

Los vinos de nuestro país tienen ya alguna fama y si no, fíjarse en las estadísticas de la exportación de este producto que se hace a las repúblicas vecinas y en mayor escala que en ninguna otra, al país del otro lado de los Andes. Todos recordarán que cuando se trataba de hacer pasar la ley sobre la libre internación del ganado argentino en nuestro país, todo el mundo decía que con un buen arreglo todo se podría subsanar. Ellos permitirían la entrada a su país, libre de gravámenes, a los productos de nuestras viñas y nosotros, por otra parte, haríamos igual cosa con sus ganados. Un ejemplo más práctico y que sin duda salió de nuestra proverbial ingeniosidad popular: todo concluiría con una fiesta, en la cual ellos pondrían el asado y nosotros aportaríamos el mosto. Acuerdo al cual la voluntad soberana representada por las Cámaras, no quiso llegar.



Cubas fermentadoras o lagares, en donde la uva se convierte en rico licor. Cada una de estas cubas tiene capacidad para 17,000 litros, o sean 17,000 monas futuras...



Prensa para orujo.



La uva se ha convertido en líquido elemento... en el que no naufraga nadie; pero en el cual se ahogan muchas penas...

El que llega y el que se vá.



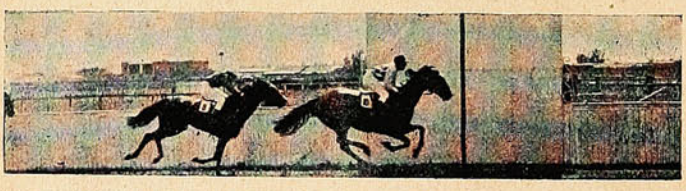
El sucesor del señor Battle y Ordóñez, doctor Feliciano Viera, que el lunes asumió el mando.

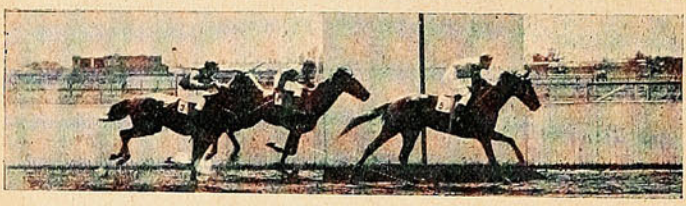
El Sr. Battle y Ordóñez, acaba de dejar la presidencia de la República del Uruguay, después de una ruda labor, fecunda y amplia que todos sus connacionales reconocen y admiran.

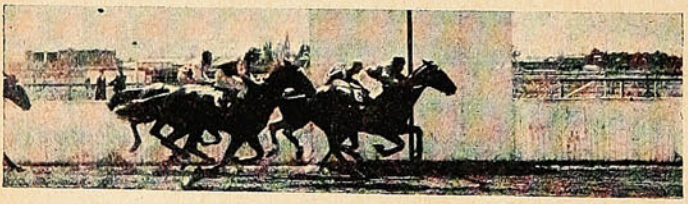
El sucesor del Sr. Battle y Ordóñez ha sido el Dr. Feliciano Viera.

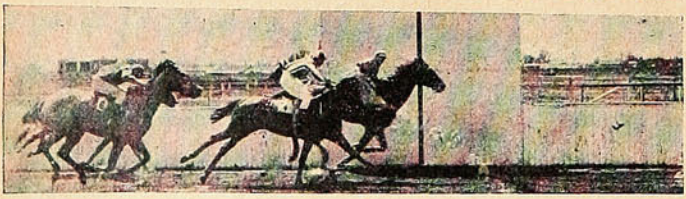


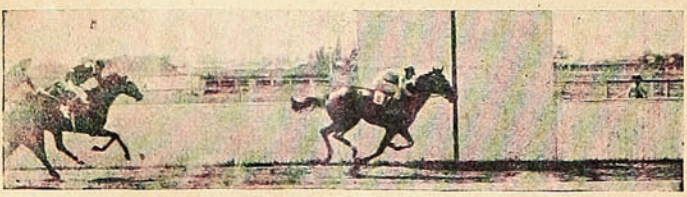
Battle y Ordóñez.











Hipódromo Chile.

LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA:
1.º "Messina", 2.º "Jinesita" y 3.º "Ingrato".

LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA:
1.º "Finish", 2.º "Jipi Japa" y 3.º "Don Tomás".

LLEGADA DE LA 5.ª CARRERA:
1.º "Whisky and Soda", 2.º "Tucapel" y 3.º "Pisa Flores".

LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA:
1.º "Camarlengo", 2.º "Baturro" y 3.º "Lisboa".

LLEGADA DE LA 7.ª CARRERA:
1.º "Pupila", 2.º "Colegial" y 3.º "Desahuciada"

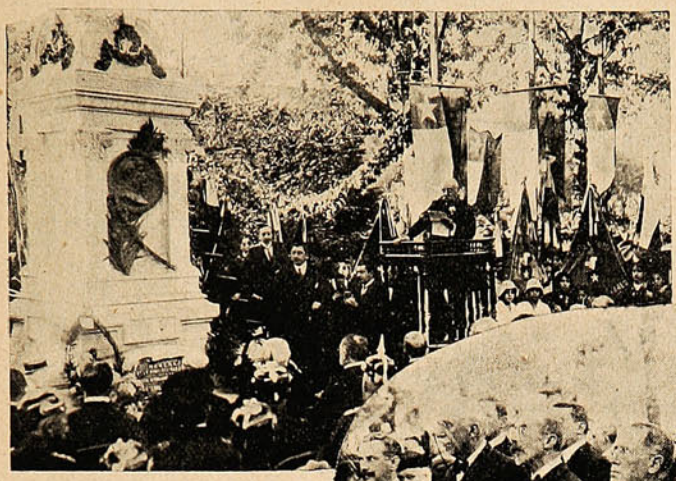
La Inauguración del monumento del General Mackenna.

El domingo, a las cuatro de la tarde, se llevó a efecto la inauguración del monumento al General D. Juan Mackenna, que se ha levantado en la Alameda de las Delicias, frente al templo de San Vicente.

Asistió el Ministro de Relaciones Exteriores, quien usó de la palabra en nombre del Gobierno y en reemplazo del señor Ministro de la Guerra, que se encuentra ausente de Santiago.

A continuación hablaron D. Domingo Toro Herrera, el primer alcalde de Santiago, D. Ismael Valdés Vergara y D. Ricardo Montaner Bello.

A esta brillante inauguración asistió una compañía de cada uno de los regimientos de infantería, Buin, número 1 y Pudeto, número 12, y del Batallón de Telégrafos. Un escuadrón de cada uno de los regimientos de caballería número 2 y Coraceros, número 4, y una batería de cada uno de los regimientos de artillería Tacna, número 1 y Maturana, número 5, también tomaron parte en esta interesante fiesta.



Durante el discurso de D. Domingo Toro Herrera.



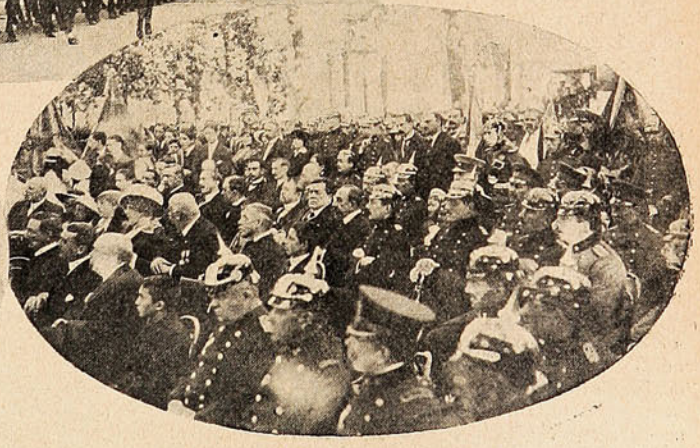
El Ministro de Relaciones Sr. Lira, el Sr. Intendente, el Primer Alcalde, el Dr. Neftalí Barrientos y el Sr. D. Juan E Mackenna.



Un regimiento de caballería que asistió al acto



D. Alejandro Lira, Ministro de Relaciones, haciendo uso de la palabra.



La concurrencia.

NUESTRAS DAMAS



Sra. Lucía Bulnes de Vergara.

Fuimos a San Bernardo a conocer a la señora Lucía Bulnes de Vergara.

A San Bernardo, a ese pueblo apacible, silencioso, refrescado por los vecinos perfumes campestres, y cuyos habitantes parecen recogerse dentro de sus casas en un huraño ensimismamiento aristocrático.

Nunca, entre las damas que hemos tenido el agrado de visitar, habíamos recibido una acogida tan llana, cariñosa y simpática.

El ferrocarril eléctrico por una parte, y por otra las tardes otoñales que se acercan ocultando el sol más temprano que de costumbre, nos obligaron a presentarnos en su casa cuando ya cerraba la noche.

—Se quedarán a comer con nosotros,—nos dice la señora Bulnes de Vergara.—Mucho mejor; así podremos conversar con mayor tranquilidad, y yo me las compondré con toda mi astucia femenina para no decir a ustedes nada...

Es tan jovial su fisonomía al decir estas palabras que significan una seria amenaza para nuestras pretensiones de reporters que ni siquiera podemos protestar.

—No importa, señora,—le decimos,—hasta enmudeciendo nos dirá usted cosas interesantes.

Nos encontramos sentados en un corredor del jardín, en cómodas sillas propicias para el descanso. A través de los postes del corredor se adivinan grandes árboles, ennoblecidos por el tiempo y los recuerdos.

—¿Es muy antigua esta quinta?—preguntamos.

—Tan antigua como el pueblo mismo de San Bernardo,—responde la señora.—Seguramente ustedes han de saber que este pueblo fué fundado por O'Higgins, después de la batalla de Maipú. Casi todos los jefes que se distinguieron en este memorable hecho de armas, recibieron del Gobierno un lote de terreno. Mi padre que en aquel entonces era muy jovencito, tuvo la suerte de pelear al lado de O'Higgins, como abanderado y también recibió un sitio, no éste precisamente, sino otro que está cerca de la Plaza de Armas. Más tarde mi madre lo cambió por éste...



La señora Bulnes de Vergara, acompañada de su nieta, Srta. Lucy Scroggie Vergara.

La señora Lucía Bulnes de Vergara nos habla de acontecimientos dignos de ser registrados como curiosidades históricas, puesto que se trata nada menos que de su padre, el ilustre general Presidente D. Manuel Bulnes, el héroe de Yungay...

—¿Y les agrada este pueblo?—nos pregunta la señora.

—Más que ningún otro,—respondemos con entera sinceridad.

—Entonces tenemos el mismo gusto,—dice ella sonriendo.—Si por mí fuera no me movería nunca de aquí. Me agrada este silencio, este aislamiento en que se vive, lejos de ese bullicio turbulento de la capital. No piensan lo mismo todos los que me acompañan ¿verdad?...

Esta última pregunta se dirige a su hija, la señora Enriqueta Vergara de Scroggie, persona que parece haberse asimilado las costumbres británicas y que manifiesta sus gustos por la actividad de las grandes metrópolis, en donde encuentran un vasto campo las grandes iniciativas.

También la señora Lucía Vergara, otra de sus hijas allí presente, parece inclinarse en contra de la tranquilidad poblana, como que es directora de una hermosa publicación, «La Revista Azul», y sueña constantemente en estas y otras empresas periodísticas de mayor aliento.

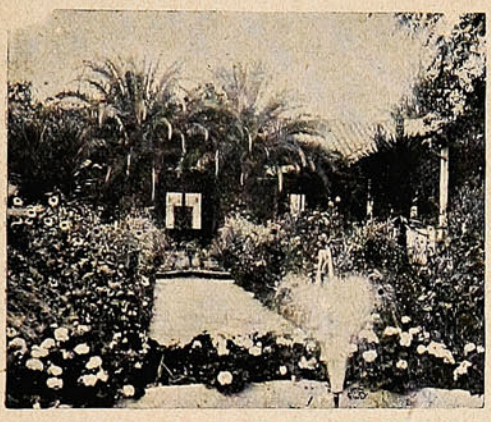
Es preciso recordar que la señora Lucía Bulnes de Vergara es una de las escritoras más finas de nuestro país, a pesar de que no prodiga sus producciones. Es por eso que en su hogar se siente aprecio por los escritores, se les comenta y se les recibe con simpatía. Tanto ella como sus hijos, consideran el arte como una de las manifestaciones humanas más dignas de respeto.

—No en todas partes se piensa lo mismo—decimos nosotros puntualizando en voz alta nuestro pensamiento.—En más de una ocasión nos ha ocurrido tener que ocultar nuestra calidad de periodistas para no ser recibidos como perillanes de tres al cuarto.

—¿Es posible?—exclama la señora Lucía Bulnes.—Permítanme que les diga que eso me parece sencillamente un... ¿se los digo? ¿no se ofenden, si se los digo?... Me parece un disparate!

Dice de tan graciosa manera estas últimas palabras, bajando un poco la voz, que lejos de ofendernos, nos sentimos profundamente halagados. Y luego continúa:

—Yo siempre he creído que en cualquiera parte, aquí como en Europa, se estima la profesión del escritor como una de las más nobles, y que el solo hecho de serlo, es un pasaporte que les abre todas las puertas...



El jardín de la residencia en San Bernardo, en donde veranea la Sra Bulnes de Vergara.

—¡Ojalá tuviera usted razón!—es la respuesta que nos brota desde lo más profundo del alma.

Y preguntamos de nuevo:

—¿Usted lee los escritores chilenos, señora?

—Pero como no!... Le confieso sí, con franqueza, que prefiero los antiguos a los de más recientes generaciones. Me parece, vaya usted a saber si por simpatía de edad, que los escritores de mi tiempo escribían con más pureza, con mayor pulcritud, con mayor sentimiento y con mayor sencillez.

—¡Viva la franqueza!... Y de los escritores extranjeros, ¿cuáles prefiere?

—Oh, mi favorito es sin duda Loti, ningún escritor moderno me hace sentir tanto como él con sus delicadas y fervientes evocaciones. Pinta la verdad sin dejar nunca de ser poeta.

—Nos basta la confesión de uno de sus gustos literarios para comprender la orientación de su espíritu, señora. Quien ama la literatura de Loti no puede ser un alma vulgar.

—¡Ya lo creo!

Pero en ese momento hacen irrupción en el corredor un grupo de caballeros que llegan en el último tren de Santiago. Son D. Luis Izquierdo, el grave ex-ministro de Relaciones Exteriores que en la intimidad resulta un alegre charlador y un intencionado humorista, D. Carlos Zañartu, personaje de austero continente y de bondadoso espíritu, D. Gonzalo Vergara, que hace buen pendant con el señor Izquierdo por su buen humor y su ingenio punzante lleno de colorido, y el señor Barceló Lira que completa el cuarteto con sus bigotes a lo Kaiser y una sonrisita un sí es no es mefistofélica.

Con la llegada de estos caballeros se hace imposible toda intentona de reportaje confidencial, y debemos resignarnos a escucharlos a ellos, celebrando con espontáneas carcajadas la ebullición de sus cerebros pintorescos y expansivos.

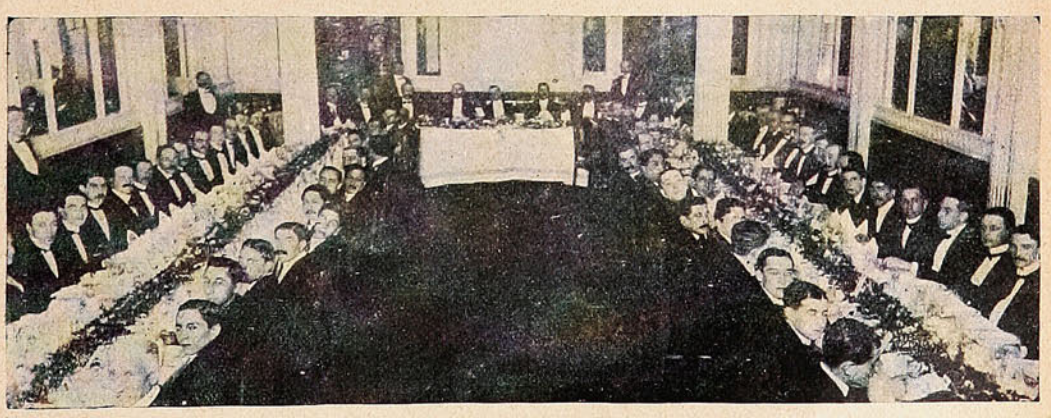


En un rincón del parque. La Sra. Lucía Bulnes de Vergara y miembros de su familia.

Después de comida, nos despedimos de la señora Bulnes de Vergara para regresar a Santiago, trayéndonos la visión de su rostro bondadoso, de sus pupilas vivaces y penetrantes, y de la gentil y noble acogida que sabe dispenasr a estos importunos y majaderos periodistas...

F. S.

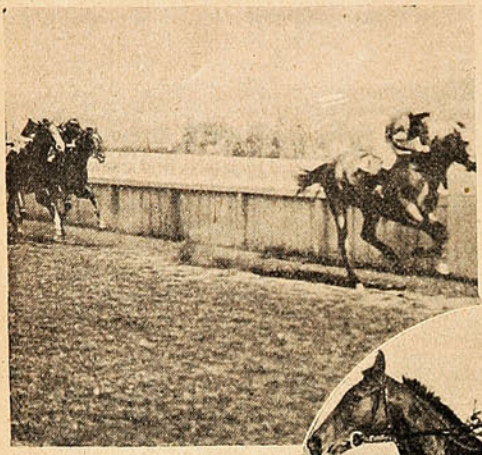
Manifestación política.



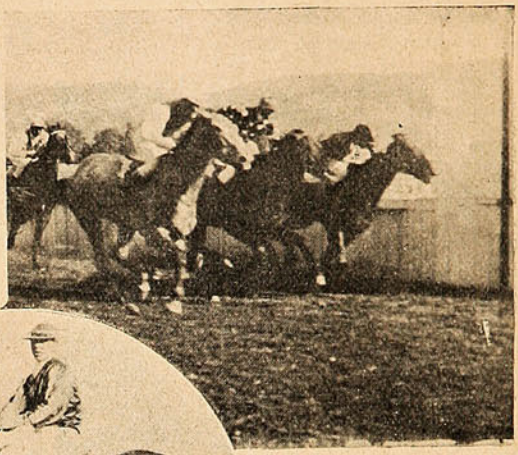
DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO POR LOS MIEMBROS DEL PARTIDO CONSERVADOR DE VALPARAÍSO, A SUS NUEVOS REPRESENTANTES ELECTOS PARA EL PRÓXIMO CONGRESO.

Valparaíso Sporting Club.

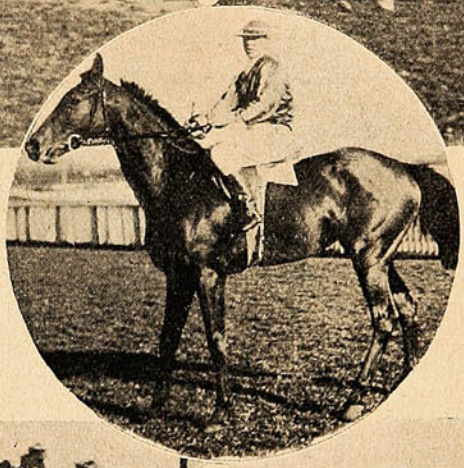
Las carreras del domingo 21 del presente.



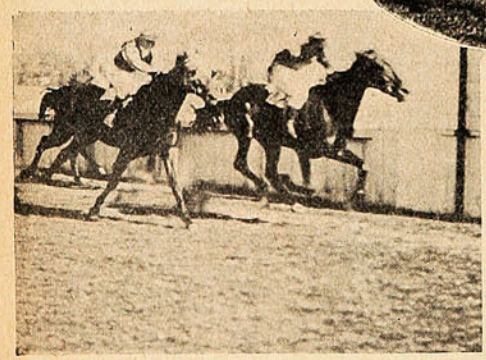
LLEGADA DE LA 1.ª CARRERA: 1.º «RECOMPENSA», 2.º «CATAPULL» Y 3.º «LADY MEAD».



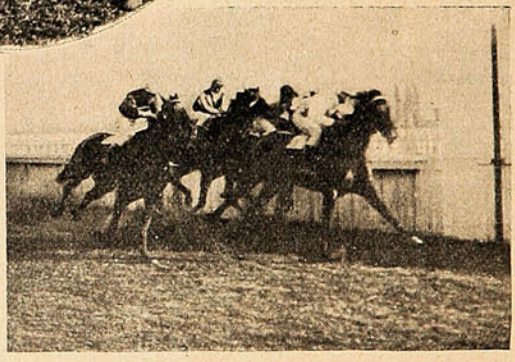
LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA: EMPATE ENTRE «FLORIPA», Y «PINTADE», 2.º «LA MAJA».



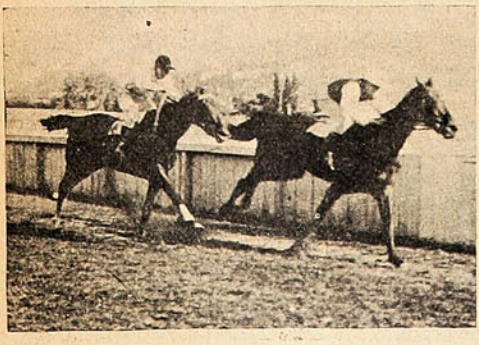
«CHELA», VENCEDORA DEL GRAN PREMIO «VIÑA DEL MAR».



LLEGADA DE LA 2.ª CARRERA: 1.º «PRUSIA», 2.º «BUDI» Y 3.º «ACLAMATION».



LLEGADA DE LA 6.ª CARRERA: 1.º «ASTUCIA», 2.º «BOCHITA» Y 3.º «EL CHUPE».



LLEGADA DE LA 3.ª CARRERA: 1.º «LADY SYMYNGTON», 2.º «AGATA» Y 3.º «VESSEL».



LLEGADA DE LA 7.ª CARRERA: 1.º «CALIFORNIA», 2.º «GUARDIÁN» Y 3.º «COPLA».

La goleta "Argentina" y el hundimiento del "Dresden."

Tema de generales comentarios ha sido en este puerto las declaraciones que han prestado a los representantes de la prensa los tripulantes de la goleta nacional «Argentina», acerca de las condiciones y forma en que se desarrolló el combate entre el crucero alemán «Dresden» y los cruceros británicos «Kent», «Glasgow» y el trasporte armado en guerra de la misma nacionalidad, el «Orama». A juzgar por ellas el combate debió haberse llevado cabo en las aguas territoriales chilenas. He aquí cómo uno de los tripulantes de la nave nos narró el combate, advirtiendo que esta declaración concuerda en absoluto y hasta en sus detalles con la prestada por los demás tripulantes, incluso el capitán de la nave:

«A las 8 y media de la mañana del domingo 14 nos encontrábamos dedicados a la faena de embarque de langostas. A nuestro costado había un gran falucho, cuando sentimos un fuerte cañoneo y observamos en el horizonte la presencia de tres grandes buques.

Creimos al principio que se trataba del saludo que hacen los buques de guerra al entrar a un puerto, pero pronto advertimos nuestro error, pues a medida que los buques se acercaban a la costa pudimos notar que éstos dirigían sus disparos contra el crucero «Dresden» que estaba fondeado a menos de cien metros de nosotros.

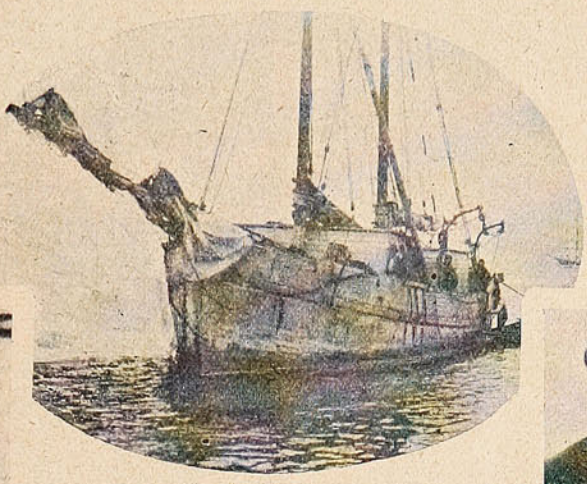
Ya a menos de quinientos metros de éste los tres buques con mejor puntería empezaron a hacer destrozos en el «Dresden». Una granada o bala lanzada por el «Kent» dió en los cañones de popa del «Dresden» a los que desmontó y produjo un incendio a bordo. El resto de las balas caían a diversas distancias y aun en tierra, lo que naturalmente produjo el pánico consiguiente. El combate se hizo serio una vez que el «Dresden» empezó a disparar sus cañones. No menos de doce cañonazos disparó, mas no sé con qué resultado. Cuando habían transcurrido algunos minutos, numerosas balas y cascos de granadas caían cerca de nuestra goleta, lo que produjo el natural temor de que fuera echada a pique.

—¿Y los tripulantes del «Dresden»?

—Tan pronto como se vieron perdidos se desprendió una lancha enarbolando bandera de parlamento. Los fuegos cesaron. Inmediatamente vimos que los marinos de ese buque tomaban los botes que se encontraban a su costado y que la mayoría se lanzaba al agua. No menos de cien marineros nadaban ansiosos en busca de la costa, la que lograron en pocos minutos.

—¿El «Dresden» fué echado a pique por las balas enemigas?

—Mucho mal le hicieron, nos respondió,—pero el «Dresden» se hundió porque explotó la Santa Bárbara.



La goleta nacional "Argentina" que estuvo en la rada de Juan Fernández mientras se libraba el combate entre el "Dresden" y los cruceros británicos



Sr. Guillermo M. García dueño de la goleta.

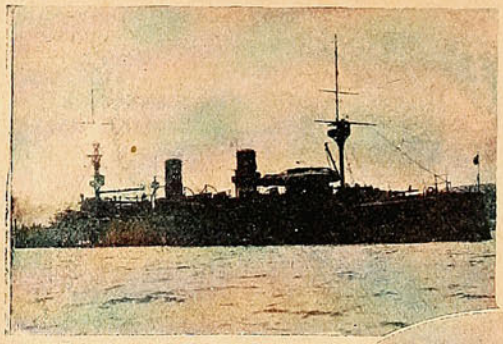


Sr. Roberto Guerra, capitán de la "Argentina."

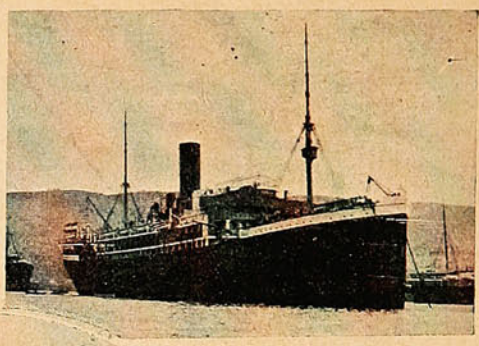


El dueño de la "Argentina" muestra dos cascos de granada que la goleta recibió, por haber caído en su obra muerta algunas granadas.

El combate de Juan Fernández.



La «Esmeralda» buque de la Armada Nacional que condujo a la tripulación del «Dresden» que ha sido internada por orden del gobierno en el puerto de Valparaíso.



El «York» buque perteneciente a la flota mercante alemana e internado en el puerto de Valparaíso, donde la tripulación del «Dresden» tendrá que esperar el fin de la guerra europea.



El Ministro Plenipotenciario de Alemania acreditado ante nuestro gobierno, Sr. Von Erckert, acompañado del Consul germánico en Valparaíso, bajando del automóvil para dirigirse a bordo de la «Esmeralda».

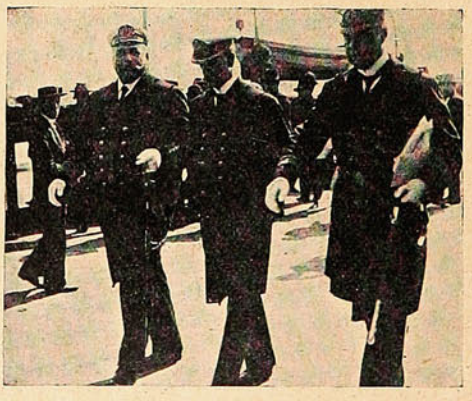


Fotografía tomada al Sr. Ludeke comandante del «Dresden».



Uno de los heridos del buque alemán.

Desde hace varios días atrás era ansiosamente esperada en Valparaíso la llegada de los cruceros «Esmeralda» y «Zenetno» que debían traer a este puerto a la tripulación del crucero alemán «Dresden» internada por orden del Gobierno. En los primeros momentos se dijo que estos tripulantes quedarían en la isla de Juan Fernández pero en vista de las pocas comodidades allí existentes para el alojamiento de un crecido número de individuos, se decidió en primer lugar que fueran internados a bordo del «York» buque mercante alemán internado en Valparaíso. Posteriormente se decidió que dicha tripulación fuera llevada a la isla Quiriquina.



Capitanes de navío Sres. Juan Schroders y Recaredo Amengual y el capitán de corbeta Sr. Günther, trayendo a tierra el proceso.

A la llegada a Valparaíso de la «Esmeralda», gran número de personas se dirigió a bordo de la nave para visitar a los marinos internados. Por no haber sido concluído todavía el sumario que se instruye por orden del Gobierno chileno, no se permitió la subida a bordo del buque. En la tarde

CREMA DEL HAREM



—Amiga mía: junto con ofrecerle mi corazón, le ofrezco algo más grande todavía, algo que hará de Ud. la belleza del mundo: ¡Una caja de CREMA DEL HAREM!

ME LLAMO LA SABROSA y PURA

AGUA MINERAL DE

Jahuel

VENGO DE LA CORDILLERA
JAHUEL, SAN FELIPE
SOY ESQUISITA
NATURAL
Y PURA...



Y TENGO EXCELENTES
CERTIFICADOS

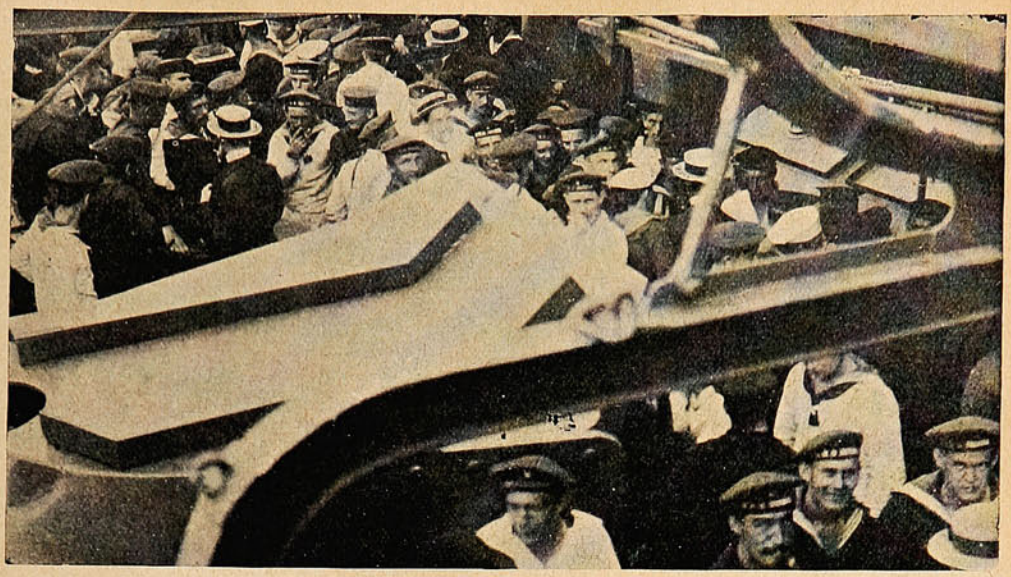
ESTOY EN TODAS PARTES
PEDIRME EN LOS PRINCIPALES
CLUBS, HOTELES,
RESTAURANTS,
BARS y CANTINAS.

NO HAY FIESTA, BANQUETE NI MESA COMPLETA SIN MÍ.

UNICOS AJENTES GENERALES

DÉLANO y WEINSTEIN VALPARAÍSO_SUCESORES DE CARLOS DÉLANO.
CASILLA 405. TELÉFONO 706. DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "DELANO". Valpso.

Se necesitan Sub-Agentes para todo el Sur de la República con buenos informes y de responsabilidad



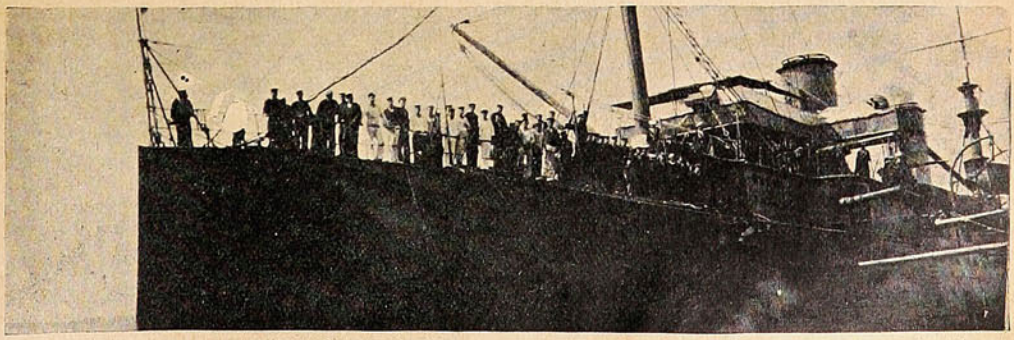
LA TRIPULACIÓN DEL «DRESDEN», EN LA CUBIERTA DE LA «ESMERALDA». LOS MARINOS DEPARTEN AMIGABLEMENTE CON MIEMBROS DE LA COLONIA ALEMANA.

y mediante tarjetas especiales galantemente cedidas por la Dirección General de la Armada, miembros representantes de la prensa porteña fueron a visitar a los marinos internados. Hasta este momento todo marchaba a las mil maravillas; a los cinco minutos que éstos visitantes se encontraban a bordo, tiempo que se aprovechó en entrevistar al capitán del «Dresden» el segundo comandante de la nave, Sr. Jouanne, ordenó que todos los periodistas fueran mandados a tierra. Interrogado el señor comandante del por qué de esta inconsulta medida, no dió explicación alguna. Aún más, a los fotógrafos se les quiso echar sus aparatos fotográficos al



Sr. Carlos Jouanne, 2.º Comandante de la "Esmeralda."

agua por haber tomado vistas de la tripulación internada, la actitud del Sr. Jouanne ha sido severamente criticada de parte de la prensa porteña y de la capital y no sabemos cual haya sido el motivo para tomar una medida tan injusta y fuera de todo lo establecido para estos casos. Según las propias palabras de un jefe de marina que con otros colegas comentaba el caso en cuestión «la prensa debe estar bien informada en estos casos y es contraproducente la medida tomada.» El público juzgará. Hasta el momento de cerrar esta información, la tripulación internada del «Dresden» continúa en la «Esmeralda» esperando la resolución que se tome al respecto.



CÓMO EN LOS PRIMEROS MOMENTOS LOS REPORTERS GRÁFICOS DE «SUCESOS» SE VIERON OBLIGADOS A TOMAR A LA TRIPULACIÓN DEL «DRESDEN», POR LA ESTEMPORÁNEA PROHIBICIÓN QUE EXISTÍA DE SUBIR A BORDO.

Una visita al mineral de El Teniente.

PARTE I

EN CAMINO HACIA EL MINERAL

—¿Conoce Ud. El Teniente?

—¿El Teniente?

—Sí, señor, el Teniente.

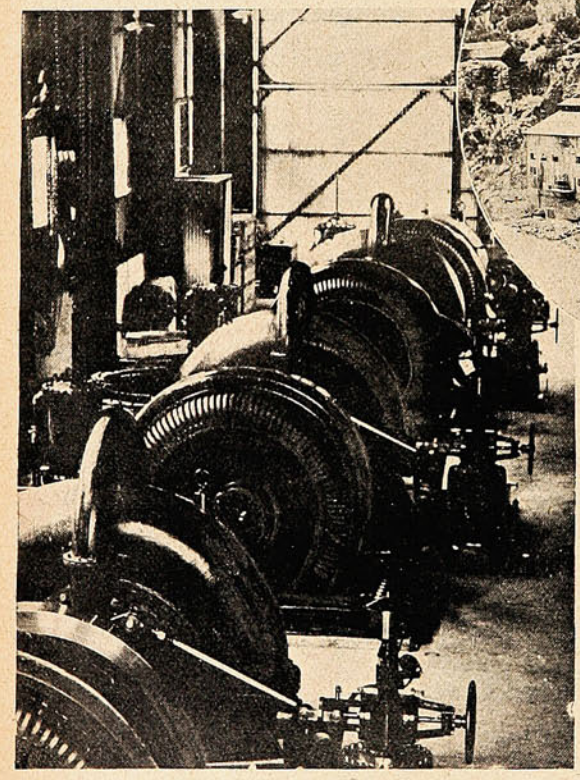
—Hombre, ahora que recuerdo, alguna vez lo he oído nombrar.

—¿No conoce Ud. más que el nombre?

—Sí... alguna otra cosa anexa a ese nombre: horripilantes catástrofes; muertos, heridos, aplastados, derrumbados, asfixiados...

—¿Toda la página negra de un folletín...?

—Exacto... Ha dado Ud. con la palabra. Cada vez que en un diario he tropezado con el nombre «El Teniente», anexo a él, he encontrado la relación de un hecho espeluznante, porque mire Ud...



Tres de las grandes ruedas hidráulicas que mueven otros tres grandes dinamos.

—No siga, compañero, no siga.

Mi amigo, César S., hombre de cierta situación, cierta ilustración y cierto talento quiso esta vez interrumpirme.

—Vea, compañero,... no continúe hablando sobre el mismo tema en forma tan vulgar.

—Pero, hombre, cree Ud. entónces.....

—Disculpe que por segunda vez le interrumpa. Cuando Ud. tenga una ocasión visite el mineral de «El Teniente»; es algo interesante y que en Chile no sólo merece la pena, debe conocerse.

—De manera que...

—De manera, que, mi estimado compañero, pasemos por el momento a otro punto.

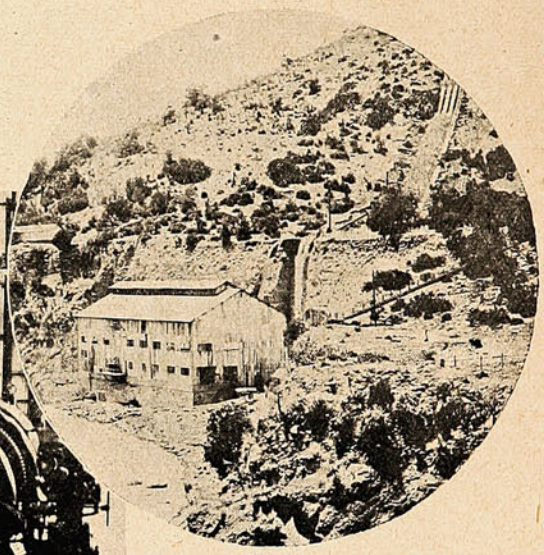
—Bueno.

Y en aquel momento y por aquella fecha no conversamos más sobre el asunto.

EN RANCAGUA

Una visita a la ciudad de Rancagua, practicada no hace muchos días, me dió la ocasión de visitar el famoso mineral.

La compañía norte americana The Braden Copper Co., sociedad formada por conocidos



Unión de los tres grandes tubos de agua, en dirección a la casa de máquinas.

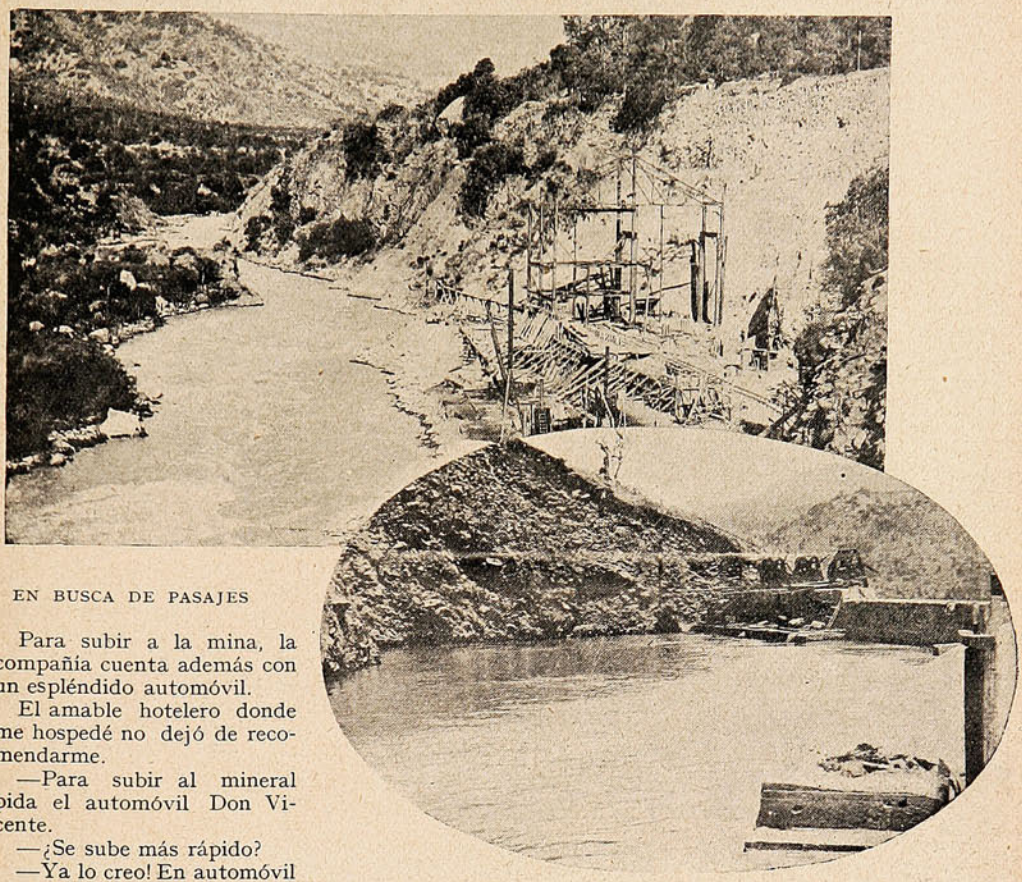
capitalistas que se dedican a la explotación del cobre en todas partes del mundo, tiene establecido en la ciudad de Rancagua el primer punto de partida hacia el conocidísimo mineral.

En una superficie cerrada de una extensión de cuatro cuadras cuadradas y situada en uno de los extremos de Rancagua, La Braden Copper Co., ha instalado junto con las oficinas de la administración, todo un caprichoso grupo de pabellones de material ligero y en los cuales se ubican las bodegas, los almacenes, la maestranza y diversos talleres y dependencias de un extenso Ferrocarril.

La línea que une Rancagua con las minas, es de trocha angosta, mide 68 kilómetros de longitud y por ella trafican, aparte de algunos especiales, tres trenes completos de carga diarios.

El tráfico de pasajeros se efectúa regularmente en los mismos trenes de carga. En una especie de carro java, viajan tanto de ida como de vuelta para la mina, los operarios, empleados y todas las personas que por un motivo u otro lleguen hasta el mineral. Los denominados carros de pasajeros son carros de carga cu-

biertos con un toldo de madera y atravesados por cuatro o cinco bancas de madera, donde en revuelta confusión se sientan y se apiñan los pasajeros...



Por las orillas del río Cachapoal.

EN BUSCA DE PASAJES

Para subir a la mina, la compañía cuenta además con un espléndido automóvil.

El amable hotelero donde me hospedé no dejó de recomendarme.

—Para subir al mineral pida el automóvil Don Vicente.

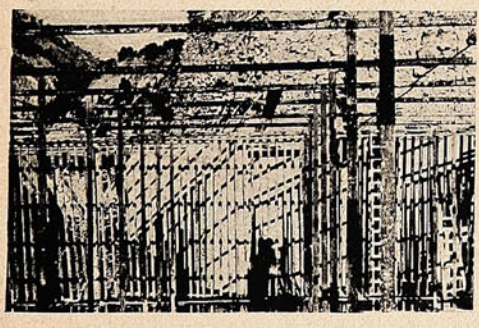
—¿Se sube más rápido?

—Ya lo creo! En automóvil el camino no pasa de tres horas.

—¿Y en tren?

—Once horas.

Alarmado, casi conmovido con tan espeluznantes datos, me dirigí inmediatamente a las oficinas de la compañía.



Armazón de hierro de la entrada al pabellón de maquinarias de la estación de fuerza en Coya.

—¿Con quién se podría hablar...?

—¿Para qué?

—Para algo referente a subir a la mina.

—Puede Ud. hablar con el Superintendente del Ferrocarril.

—Muchas gracias.

Después de atravesar por una serie de patios, corredores y oficinas.

—¿El señor Superintendente del Ferrocarril?

—No está, señor.

—¿Y llega?

—No llegar.

—¿Y quién lo reemplaza.

—El señor Asistente.

—¿Y el señor Asistente?

Apareció el señor Asistente y me mandó donde el señor Gerente.

El señor Gerente no estaba en Rancagua, había subido a la mina. Volví donde un segundo señor Superintendente con sus correspondientes asistentes secretarios, sub Gerentes y Proto Gerentes, hasta que por suerte pude caer en la oficina de un hombre amable y educado.

El señor Kerr, después de consultarse con los Superintendentes y los Gerentes, se avino a proporcionarme un pase para que subiera en el tren de carga al día siguiente a las ocho de la mañana.

—¿Y el automóvil?

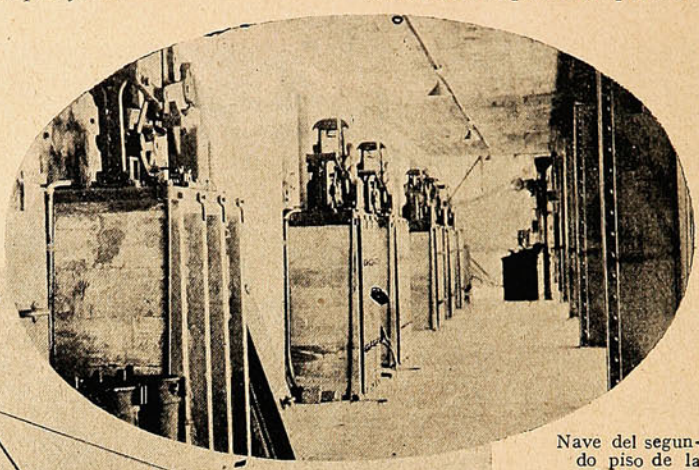
—El automóvil estaba descompuesto.

—Ah!...

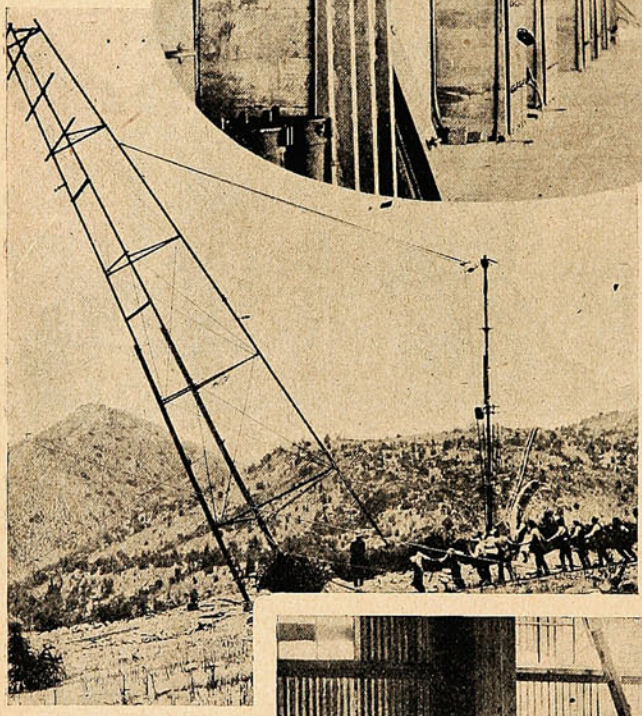
LA PARTIDA

Armado de una pesadísima maleta, de un espesísimo capote y de un ligerísimo jockey de viaje, me presenté minutos antes de las 8 a la estación de la Braden.

El señor Kerr en persona tuvo la amabilidad de entregarme el pase y de dejarme instalado en la java para los pasajeros.



Nave del segundo piso de la sala de máquinas de la estación de fuerza.



Una de las grandes pirámides de hierro que conducen los cables conductores de energía eléctrica desde la estación de fuerza hacia las máquinas.

Por una deferencia al periodista, que todavía estoy agradeciendo, se me permitió que viajara en el sitio designado para el conductor del tren: un rincón aislado del grupo de trabajadores, chiquillos, viejas, perros, canastos con peras y otros heterogéneos objetos.

—Y hasta luego, señor Donoso.

—Hasta luego, señor Kerr.

Un rápido apretón de manos y fu! fu! fu!... el tren en movimiento.

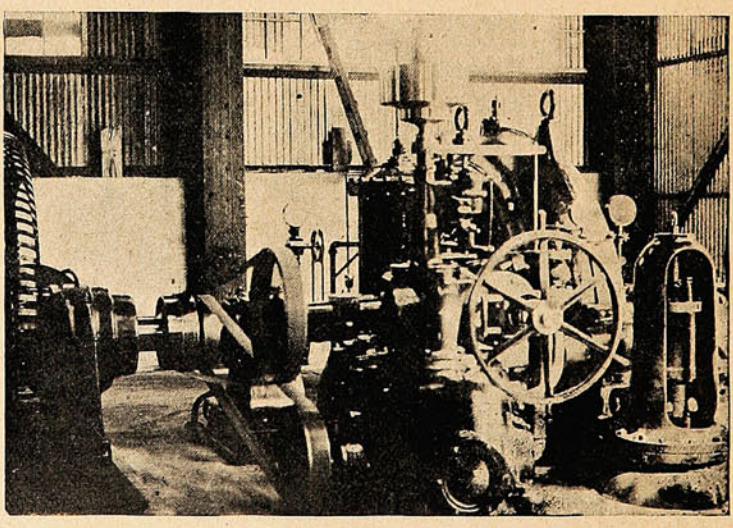
EL CAMINO

Con velocidad muy lenta el convoy comienza por internarse por una serie de empolvados callejones. El mismo espectáculo de siempre. El rancho a la puerta del cual se asoman dos o tres desarrapados chiquillos, aislados en absoluto de los pañuelos de narices, la mujer morena desgreñada y simpática que observa maliciosa y en jarra las distintas caras de los pasajeros, el huaso embebecido que contempla el humo de la locomotora, la carreta, la viñita, los quiltros, el aire saturado de los campos y el indispensable tierral...

Lenta, muy lentamente llegamos y salimos de dos, tres, de cuatro, de cinco estaciones paraderos; pequeños desvíos repletos de carros, una casita para el jefe de Estación y dos o tres ranchos.

Comenzaba a quemar un poco el sol, eran las doce y media del día cuando llegué a Coya.

—Coya, señores... Paradero

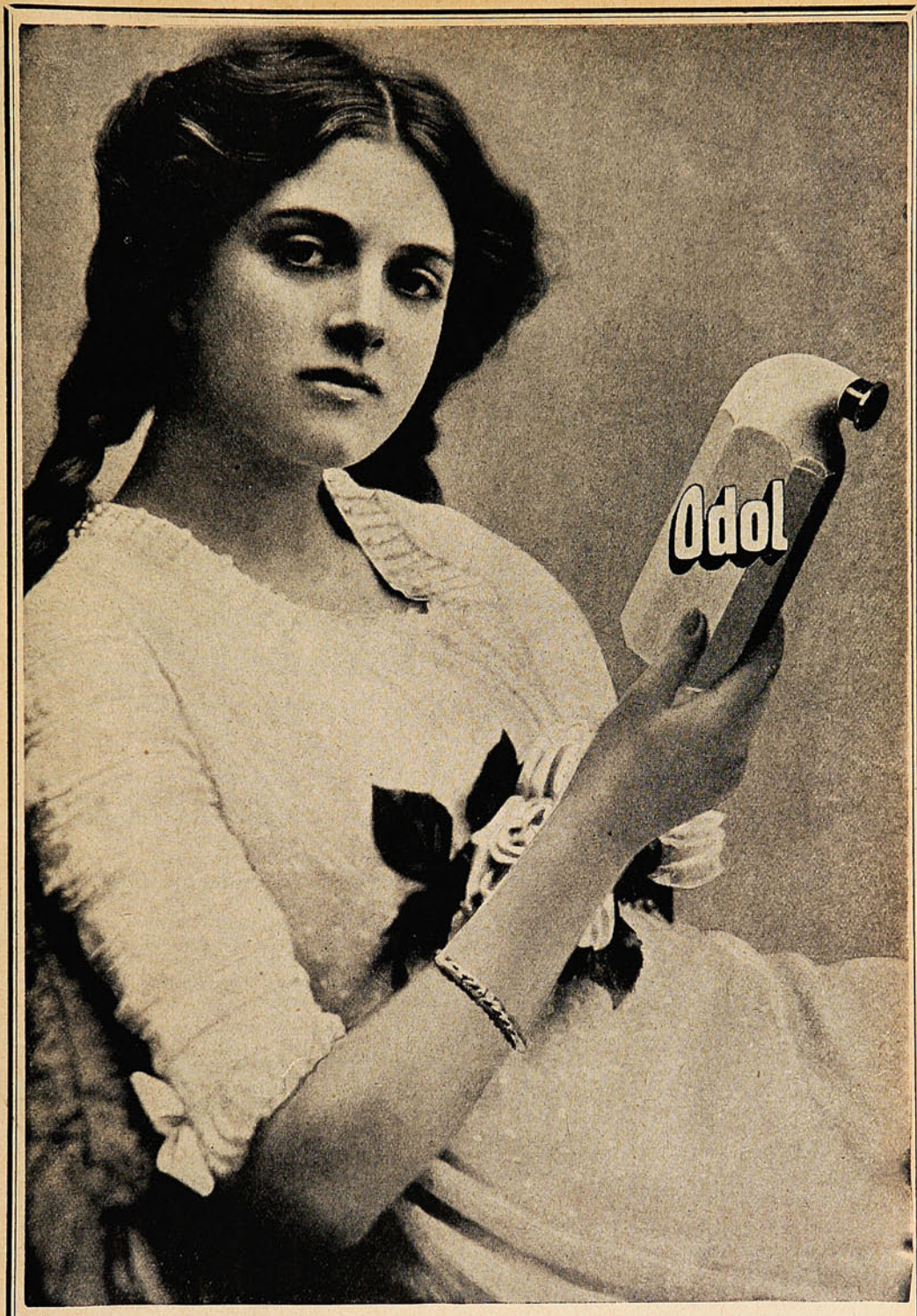


Un gran dinamo completo.

de una hora... el que quiera almorzar puede pasar al Hotel. Con el pollito fiambre que el amable hotelero quiso entregarme a la salida y que yo había venido engulliendo por el camino, no sentía gran debilidad.

VICENTE DONOSO RAVENTOS.

(*Continuará*)



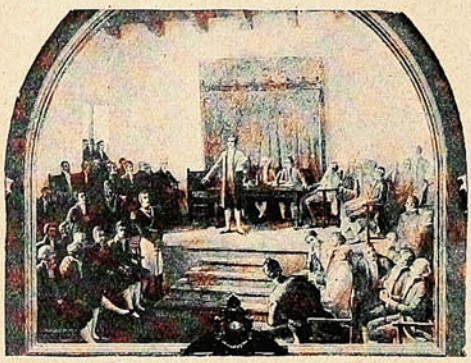
Una sensación de bienestar indecible pueden proporcionarse aquellos que adquieren la costumbre de enjuagarse la boca con ODOL por las noches al tiempo de acostarse. El ODOL impregna las membranas mucosas de la boca. Al respirar pasa el aire sobre estas membranas odolizadas y adquiere una frescura agradable, que produce una sensación de bienestar enteramente especial.

¿CUÁNTO VALE UN SILLÓN?

Apuntes de mi carnet de turista.

¿Cuánto vale un sillón?.....
.....

A cualquiera se le ocurre preguntárselo a un mueblero, verlo en un catálogo de Gath y Chaves o averiguarlo en una casa de remate. Pero



Los sillones de nuestros Padres de la Patria fueron los más baratos.

un sillón de aquellos que compramos para llevar a nuestro hogar y colocar cuidadosamente en un rincón del *fumoir*, para descansar en él después de comida y dormirnos sobre sus coginés viendo deshacerse en el espacio las espirales de humo de un cigarro, no valen nada—o muy poco más que nada—si los comparamos con el valor que han alcanzado los sillones que se alquilan.

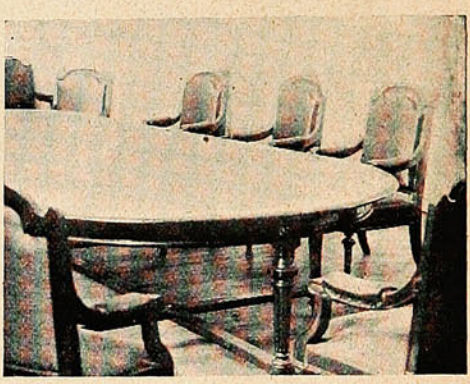


Y éste el N.º 53 del Senado, perteneciente a D. Elías Balmaceda, cuesta por año $ 58.333.00 ¡Nada menos!

El precio de un sillón de alquiler es de lo más variado; depende de sus diferentes calidades.

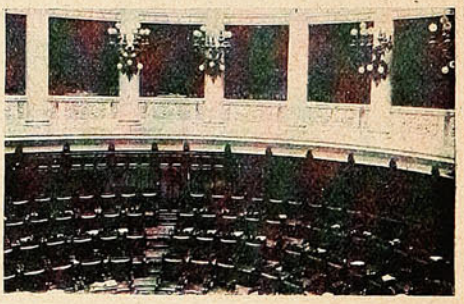
El más humilde y barato es el sillón del lustrabotas. Por veinte centavos—incluso propina—nos sentamos en él diez minutos, nos limpian el calzado, nos escobillan el traje y nos despiden con un *¡Gracias, patroncito!!*

Sigue en el orden de valores el sillón del peluquero. Una hora de martirio tolerando la lata del «fígaro» que nos enloquece hablándonos de carreras, de política, de la guerra europea o del desmoronamiento del Cerro San Cristóbal, soportándole que nos haga girar la cabeza, a derecha o izquierda, que nos arañe la piel con sus navajas infectas, que nos inunde con la espuma del champú, nos friccione con Colonia «de la casa» y nos blanquée la cara con polvos «Piel de España», también industria «de la casa», nos cuesta, inclusive larga propina, unos cuatro o cinco pesos.



El sillón de la sala de comisiones del Senado es un poco más respetable.

Recorriendo la escala de los precios encontramos otros sillones que cuestan más caro. Hablo de los sillones orquesta del Politeama. Por ver bailar a la Violeta y oír los *couplets* de Cipri Martí en «Príncipe Carnaval» y «Cantos de España» pagué anoche seis pesos. Y conste que por tan módica suma me entretuve hasta media noche y me divertí viendo a un viejito de respetable calva que espiaba con miradas tiernas a una dama de grandes ojos negros y gran echarpe de armiño que ocupaba el primer palco alto, derecha.

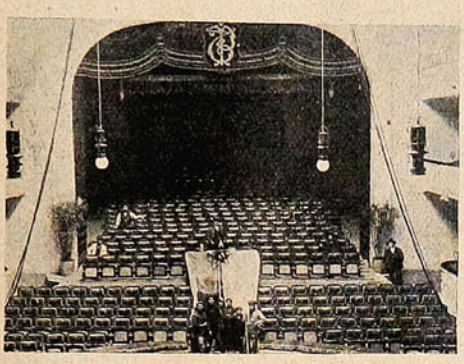


Sillones cuyos precios es convencional; depende de lo que hable cada cual.

Los sillones del Municipal son también baratos. Nuestro público es tacaño para pagar el buen teatro. En las mejores temporadas, cuando cantaban la Galvani, la Storchio, Constantino, Amato, o D'Angelis se pagaba sólo veinte pesos

por un sillón orquesta y ciento cincuenta pesos por un palco cueva con seis asientos!!...

Son sillones de precios convencionales los de los dentistas. Allí jamás sabemos cuánto nos va a costar la jornada. Se nos trata con exquisita amabilidad, se nos obsequia con sonrisas de consuelo cuando un instrumento hiere nuestra sensibilidad nerviosa y pagamos agradecidos «lo que sea.» Y por lo general en casa del dentista la cuenta sube siempre insensiblemente; primero es una muela que duele—la del juicio—y hay que extraerla, quedándonos, por



Sillones baratos, de $ 3 por tanda, del Teatro Politeama.

lo tanto, sin muela y sin juicio; luego es una tapadurita con oro y otra interior con platino; después «un puente»; más tarde un diente de porcelana, y todo para terminar con «una plancha!» Y por cada «trabajito» un mundo de dolores, muchas motas de algodón impregnado en yodo o en ácido fénico, unas cuantas gárgaras con elixir y un montón de pesos!...

***

Ahora entramos al período de los sillones de gran precio.

Entre los de esta categoría están los sillones del Congreso Nacional.

Antiguamente, cuando los Padres de la Patria constituyeron el primer parlamento, los congresales se sentaban en sillones de baqueta, ordinarios pero cómodos, y no gastaban ni un centavo en llegar a ocupar un asiento en el Templo de las Leyes. Hoy por hoy las cosas han cambiado. Actualmente el Congreso funciona en un magnífico palacio, los sillones son de fino cedro tallado, tapizados con marroquí, la sala de sesiones es suntuosamente decorada y las mesas del comedor anexo a las Cámaras están repletas de golosinas y finísimos licores. Por eso un sillón del Congreso se paga caro.

El sillón de diputado es el más barato. Con sesenta o setenta mil pesos, un poco de réclame y un golpecito de audacia se puede tener uno. Para ello no hace falta ser inteligente ni puritano; es suficiente no ser analfabeto y tener dinero, no importa cómo.

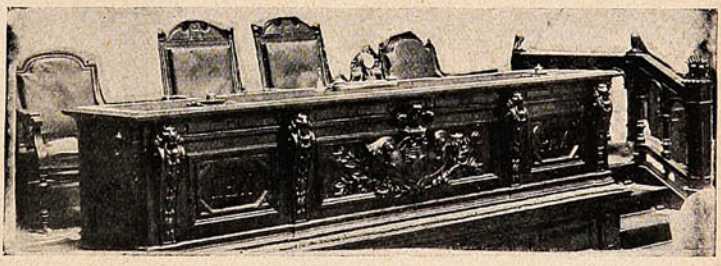
Veamos ahora cómo se han aprovechado esos sillones: tengo a la vista el Diario de Sesiones de 1913. Allí encuentro centenares de discursos brillantes de honorables diputados, en las setenta y cuatro sesiones ordinarias del período, cada una con un término medio de cuatro horas, sesionaron 296 horas, trataron 241 proyectos, hicieron 36



En casa del dentista el sillón es cómodo y elegante, pero se sufre cada dolor!....

interpelaciones al Gabinete y realizaron dos interesantes *rounds de box* en el recinto del Templo de las Leyes... Toda esta actividad es el exponente de un espectáculo magnífico que bien vale lo que cada uno gasta en adquirir un sillón de Padre de la Patria.

***



Un sillón de la Presidencia del Senado cuesta un poco más caro...

Pasando a otra cosa... ¿Sabe usted, señor lector, cuál es el sillón más caro de Chile?...

¡El sillón de senador!

Pruebas al canto.

En 1913 el Senado sesionó 55 veces, de las cuales D. Elías Balmaceda concurrió sólo a seis. En las seis sesiones habló sólo dos veces: la primera para decir: «¿Y ningún camino..?» (Página 672 del «Boletín de Sesiones Ordinarias», 27 de Agosto de 1913). La segunda vez que este honorable senador usó de la palabra fué en la 54.ª

Acabamos de editar un espléndido **Mapa N.° 8** *de la Guerra Europea, el cual comprende el campo de batalla entre Francia y Bélgica, como asimismo el Canal de la Mancha. Debido a que en él figuran con tanta exactitud y nitidez hasta los pueblos más pequeños que hay en esas regiones, le será muy fácil a cualquiera persona seguir las operaciones de los ejércitos beligerantes según los telegramas de la prensa.*

Por eso este Mapa tendrá para Ud. mucho más aceptación que los que hemos editado anteriormente y no debe Ud. titubear un momento en adquirirlo, ya que por **$ 2** *sentirá Ud. la satisfacción de ubicar exactamente los movimientos de la Guerra.*

Recordamos a Ud. que hasta la fecha hemos editado los siguientes Mapas:

MAPA general del Teatro de la GUERRA EUROPEA..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 1: Francia, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y Suiza ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 2: Inglaterra y parte de Alemania, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Noruega ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 3: Frontera Alemana-Rusa ..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 4: Polonia Rusa con fronteras de Alemania y de Austria..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 5: Parte de Rusia, de Turquía y de Egipto Precio $ **2.**

MAPA parcial N.° 6: Mapa detallado del Campo de Batalla de Flandes, (del "Times de Londres")..... Precio $ **1.**

MAPA parcial N.° 7: La Guerra Ruso-Turca con el Mar de Mármara y el Cáucaso..... Precio **60** cts.

Además tenemos en venta:

NOMINA DE LAS FLOTAS

INGLESA, ALEMANA, FRANCESA Y RUSA

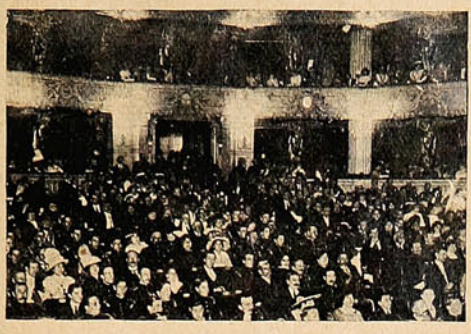
CON SUS TONELAJES, VELOCIDADES Y FECHA DE LANZAMIENTO

En venta en las principales Librerías del País,
y en la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso - Santiago - Concepción - Antofagasta.

sesión, para atacar un proyecto del ingeniero Sr. Coo sobre canalización del Mapocho; total: treinta y seis líneas con 289 palabras, las que sumadas con las tres anteriores dan un total de 292 palabras en todo el período!!..



Sillones amplios y cómodos, desde los que se escucha ópera y alta comedia en el Teatro Municipal.

Si en la elección pasada don Elías hubiese gastado $ 350,000—como se asegura ha gastado en la jornada del 7 de Marzo—el sillón le costaría $ 58,333 por año. Dividida esta suma por el número de sesiones a que asistió—«seis»—resulta que lo ha pagado a $ 9,722 por sesión.



—¿Afeitar y cortar el pelo?
—Sí...!
—¿Cómo le gusta?
—....En silencio!

Agotemos las cifras: dividamos el valor anual por las palabras pronunciadas: «ciento noventa y siete pesos» 34 centavos por palabra!!!..

***

Otro caso curioso acabo de encontrar en el «Boletín de Sesiones» del año 1913: el H. senador D. Joaquín Eyzaguirre.

De las 56 sesiones asistió a 53. La mayoría de las veces votó «en blanco.» Usó de la palabra sólo «doce veces», y siempre fué para «pedir datos» sobre tal o cual asunto en discusión. En las doce veces que habló sólo pronunció 1,247 palabras...

El honorable Sr. Eyzaguirre acaba de ser reelegido miembro del Senado. La reelección, según los malas lenguas, le cuesta más de medio millón de pesos (¡!) Cabe ahora preguntar: ¿Por qué estos caballeros, que van al Congreso sólo a escuchar lo que hablan los demás, pagan



Este sillón es baratito... a 20 cobres la sentada!

tan caros sus asientos? Si es por el placer de gozar del espectáculo ¿no les resultaría más económico hacer un Senado en broma, con artistas disfrazados de magnates, dejando así el campo libre a los jóvenes, a los que van al Congreso a defender los intereses de sus mandantes y a cooperar al engrandecimiento de la Patria?...

Jamás he podido explicarme este fenómeno. De todo esto, lo único que he podido comprender es que los hombres, a medida que envejecen dan en la monomanía de sentirse irreemplazables, y aferrados a los puestos como a una tabla de salvación, son el obstáculo, el escollo humano con que tienen que luchar los espíritus progresistas de la juventud que se levanta....

No hay duda alguna que algún fin práctico los lleva a estos asientos ¿Será el interés por la cosa pública? ¿Lo harán por el bienestar de la patria? ¿Serán ellos los que traerán la solución para la crisis por que atraviesa Chile entero? Chi lo sa...

M. V. Z.

SI LA GUAGUA

no resiste o no toma con placer la alimentación que se le proporciona, es un deber de toda madre, amante de la vida de su hijito, el ensayar sin demora, el

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

al que se considera como un recurso de primer orden en la difícil cuestión de la alimentación infantil.

Extracto de la segunda edicion (revisada y ampliada) de "Discursos sobre enfermedades de niños (pag. 39) por R. Hutchison, M.D., F.R.C.P., medico del "London Hospital" y medico con cargo de los enfermos exteriores del Hospital para niños enfermos,, Gt. Ormond St.—Autor de "Alimento y Bases de Dieteticos", "La Fisiologia Aplicada y co-autor de "Metodos Clinicos."

"La leche desecada es sin duda alguna, mucho más fácil de digerir que la leche ordinaria, puesto que parece que durante el procedimiento de desecar, la caseina sufre alguna modificación física, que la evita formarse subsiguientemente en un coágulo denso. De las formas que conozco, la mejor preparación es la del **Glaxo** que es bien digerido en muchos casos, por niños delicados. Se prepara **Glaxo** de leche resecada con la adición de nata, gordura y lactose. Todo el carbo-hidrato es en forma de azúcar de leche."

Ramirgua, 14 de Junio de 1913

Señor
J. Edward Hanson

Mi señor mio:

Desde hace algun tiempo prescribo el Glaxo en los niños, en todos aquellos casos en que, por trastornos digestivos o infecciosos del intestino, ha necesidad de suspender una alimentacion mal tolerada.

Los resultados han sido siempre excelentes; al cabo de algunos dias, puede el niño empezar su antigua alimentacion.

No tengo experiencia en el Glaxo como alimentacion única; pero, los grandes servicios que presta en los casos que acabo de indicar, creo que son suficientes, para considerarlo un recurso de primer órden en la difícil cuestion de la alimentacion infantil.

Affmo SS
D. Abel Zapata Z.

Dice el Doctor:

"Desde hace algún tiempo prescribo el GLAXO en los niños, en todos aquellos casos en que por trastornos digestivos o infecciones del intestino, hay necesidad de suspender una alimentación mal tolerada."

"Los resultados han sido siempre excelentes y al cabo de algunos días, puede el niño empezar su antigua alimentación."

"No tengo experiencia en el GLAXO como alimentación única; pero los grandes servicios que presta en los casos que acabo de indicar, creo que son suficientes para considerarlo un recurso de primer orden en la difícil cuestión de la alimentación infantil.

Dr. Abel Zapata Z."

El tratado de perfecta crianza infantil, **"El Rey de la Casa"** escrito por Especialistas Médicos, se remite gratis a toda madre que lo pida, en este cupón al Secretario del **"Harrison Institute" (Galería Becche, 54) Casilla 32 D - Santiago.**

Nombre: Sra. .....

Ciudad .....

Calle ..... *No.* .....

El niño tiene .....

meses de edad ..... *El médico de la casa, es*

el Dr. .....

Si incluye 50 centavos en estampillas, le enviaremos además una muestra de **Glaxo.**

Sucesos, Marzo 25-15.

ESCENAS HUMILDES

(Horas del alba con cielo gris y aires invernales. Lluvia fina, que apenas humedece, cae lentamente. Las oropéndolas lanzan gritos sonoros desde la fronda de los árboles. A lo lejos, en la prolongación de la llanura, un toro muge. Las aspas del molino se mueven con cansancio sobre lo negro del tejado; y la casita humeante, sola, a la vera del camino, parece un nido que se despierta...

Sentados en el suelo, sobre hojas de plátano dos viejos desgarran mazorcas color de oro, en silencio. Y se detienen al oír, breñal adentro, fresca como la mañana, esta copla entristecedora:

Solita voy por el mundo
buscando felicidad;
pero tal vez voy perdida
pues no la encuentro jamás...)

El Viejo.—¿Oíste? Es hija que retorna.

La Vieja.—¿De dónde?

El Viejo.—Del río. ¿No recuerdas que fué a traer agua en el cántaro de barro!

La Vieja.—Sí... Pero ¿por qué canta esas cosas que dan angustia?

El Viejo.—Porque el agua del río da tristeza e infunde esos pensares. ¿Qué sabemos? Sin duda al llenar el cántaro le entró tristeza del agua corriente en los ojos... Tal vez se le reflejó en el corazón... que ese perenne correr del agua da tristeza, mucha tristeza...

(La Vieja no responde. Desgrana maíz y los granos caen sobre la verdura de las hojas como el desgranamiento de un rosario. Suspira; y de sus ojos sin pupilas surge una lágrima que se ve en las arrugas y se pierde en el oro de los granos.)

El Viejo.—Yo cuando era joven y te deseaba, esperándote en los playones del río, fijos los ojos en el cristal romero, cantaba coplas. Y era mi cantar de murria porque pensaba que el agua corre sobre la tierra, como sobre las almas la alegría. Pues eso mismo que el padre pensó antaño debe sentirlo la hija ahora. El río no ha cambiado y el agua corre siempre...

La Vieja.—Hija no canta coplas por esas cosas. Es por algo que vió en la villa que ella canta.

El Viejo.—¿Algo?...

La Vieja.—Pues eso. Unos ojos y un andar y un garbo de esos que se aparecen cuando las romerías. De esos que una vez pasado el tiempo arraigan en la memoria y se apoderan del corazón y aparecen en sueños y nos vuelven tristes... ¿No comprendes que la niña se ha cambiado?

(El Viejo no responde. A la sazón un toro muge. El sol derrama sus resplandores en la serranía. Gritan las oropéndolas. Brilla con resplandor de acero, camino abajo, el playón del río; y más lejana que antes se oye la voz querida:

La felicidad que busco
la tiene el agua tal vez...
Quisiera hundirme en el río,
y dejar de padecer...)

La Vieja.—Ya es tarde y no ha venido hija. Mientras tanto su voz se aleja, se aleja.... Mira tú que tienes ojos el camino...

El Viejo.—(Levantándose, movido de un presentimiento.) ¡Sí!...

(Se asoma al barandal de una puerta que da al camino. Le ciega el resplandor de la mañana. Y con la diestra sobre los ojos avizora hasta el río fulgente entre los follajes, como una plancha de acero que alumbra un astro. Oye apenas la voz dolorosa de la hija:

Quisiera hundirme en el río
y dejar de padecer...)

¡Nada miro! Sólo el sol; el agua, el camino... Hay tanta luz que no miro nada. El resplandor del agua y la luz del cielo me ciegan.

(Sale más allá de la puerta; y ahuecando las manos al rededor de la boca desdentada, grita:)

¡Hija!... ¡Hija!...

(Abre los brazos y cae en el suelo sin sentido. El cielo se torna más azul y parece que se amplifica. En el aire tiembla el mugido de un toro oculto. Cantan su canto de oro las oropéndolas. La ciega desgrana una mazorca bermeja pareciendo que fluye de sus manos una lluvia de sangre; y en lo más luminoso del río flota el cuerpo de una mujer, como si fuese una rosa blanca.)

Antonio BARQUERO.

CONSERVESE EL PESO.

Cuando el hombre cesa de crecer, empieza á disminuir de tamaño. A lo menos, así lo asegura un doctor alemán, y lo prueba con cifras. Pero mientras podamos renovar nuestro cuerpo en la misma proporción en que se va gastando, no se variará mucho de peso ni de medidas. Cuando se está demasiado grueso, será bueno sin duda perder unas cuantas libras; cuando se está demasiado delgado, es conveniente, por el contrario, combinar el régimen alimenticio y las costumbres para conseguir ganar algunas libras. Muchas personas pierden carnes—carnes que necesitan—sin comprender el por qué. Comen mucho, pero siguen flacas y débiles del mismo modo. La causa de ello es una digestión imperfecta. Unas cuantas tomas de la

PREPARACION DE WAMPOLE

lo arreglarán todo. Está hecha para combatir esos casos de enflaquecimiento. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es nutritiva y fortificante. No crea únicamente gordura, sino músculos también. Para las Impurezas de la Sangre, Anemia, Debilidad General y Afecciones de la Garganta y Pulmones, es un remedio cuyo uso engendra la gratitud de las personas que lo ensayan. El Doctor E. Castilla, de Buenos Aires, dice: "Me complazco en certificar que he usado siempre la Preparación de Wampole que constituye un precioso recurso dietético para los débiles y convalecientes quienes la toleran perfectamente." Es científica, no un específico cualquiera. Su olor y sabor satisfacen y agradan al paladar. Es siempre uniforme, siempre de toda confianza y de eficacia inmediata. No engañará á nadie. El producto genuino tiene nuestra marca de fábrica y firma. De venta en las Droguerías y Farmacias de todas partes.

LECHE Y CACAO

PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil.

Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, a más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aun por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té o café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE és una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, o como alimento a tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad o de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y a cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia e insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE

PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente a los inválidos y a los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE

Farmacéuticos del Rey,

New Bond St., Londres

Bernard Shaw y Sir Edward Grey.

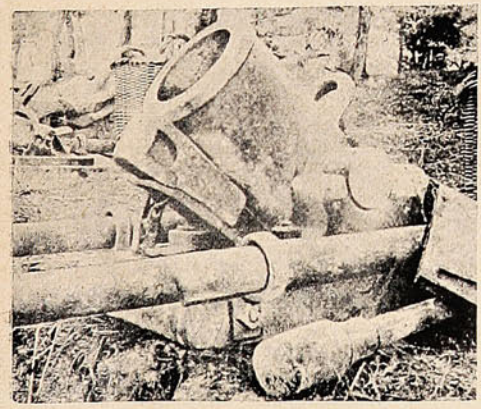
«¿Qué pasa en Inglaterra con Bernard Shaw? ¿Qué ha dicho Bernard Shaw respecto de la guerra? Aquí han llegado referencias contradictorias respecto de la posición de Bernard



El escultor parisiense Mr. Largés, rodeado de algunos compañeros de armas, distrae los ocios forzosos de su cautiverio en Alemania, modelando un pequeño monumento.

Shaw ante la guerra, y como los escritos de Shaw son difusos, ¿querría usted tomarse la molestia de decirnos en substancia cuáles son sus asertos y por qué se ha armado tal polvareda en torno de ellos?»

A la pregunta de un lector de esta revista puede responderse que los asertos de Bernard Shaw son los siguientes: 1.º que el Foreign Office de Inglaterra deseaba esta guerra; 2.º que Sir Edward Grey sabía que Alemania no iría a la guerra de haberse sabido por adelantado que tendría que luchar contra Francia, Rusia e Inglaterra; 3.º que, consiguientemente, Sir Edward Grey ha empleado su talento en persuadir a Alemania de que Inglaterra no iría a la guerra; 4.º que Alemania fué a la guerra convencida de que Inglaterra conservaría su neutralidad; 5.º que una vez empeñada Alemania en la guerra con Francia y con Rusia, Sir



Un mortero del tiempo de Luis Felipe, que usaban los franceses en las trincheras para arrojar bombas.

Edward Grey se quitó la máscara y tomó pretexto en la violación de la neutralidad de Bélgica para atacar a Alemania, y 6.º, que la verdadera causa de la participación de Inglaterra consistía en que su Gobierno se había comprometido a ello con los de Francia y Rusia, a espaldas del Parlamento inglés.

Hay que añadir a esto que Bernard Shaw no combate esta conducta que atribuye a Sir Edward Grey y al Gobierno Asquith. Al contrario, la elogia. Lo que combate es que se siga hablando del lobo prusiano y de la oveja británica, como si en Inglaterra no hubiera *junkers*, imperialistas, militaristas, etc., etc., etc. La participación de Inglaterra en la lucha no es la de una oveja que se revuelve contra un lobo, sino «el último salto del viejo león.»

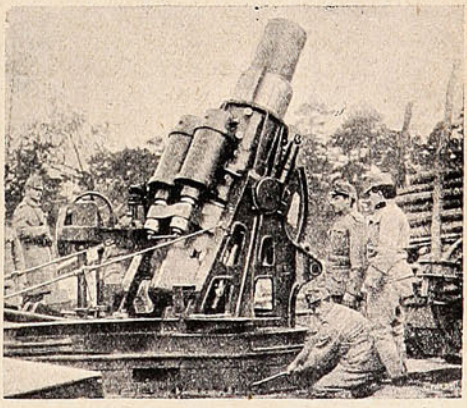
Esta última parte de la tesis de Bernard Shaw es exacta. Nadie cree que el Gobierno inglés se componga de ovejas, ni que sea la Cancillería el lugar más apropiado para los corderillos. Lo cual no quita para que el aserto central de Bernard Shaw sea completamente falso.

Demos de lado la afirmación referente a que en el Foreign Office se deseaba la guerra. Pro-



Dos prisioneros franceses lavando sus ropas, en las dependencias del campamento de Zossen.

bablemente habría allí quien la deseara, y quien de ningún modo la quería. En cuanto a Sir Edward Grey, jamás ha expresado más que sus



El mortero de 42 centímetros, que usan actualmente los alemanes.

deseos de evitarla, y Bernard Shaw no ha podido aducir ningún documento en apoyo de su tesis, en tanto que todos los discursos de Grey y todas sus comunicaciones conocidas a los repe-


TABACO
CIGARRILLOS
Maryland
EXÍJASE EN CADA PAQUETE
EL NOMBRE DE
AYÇAGUER, DUHALDE Y Cia
UNICOS IMPORTADORES

presentantes de Inglaterra en el extranjero, demuestran lo contrario.

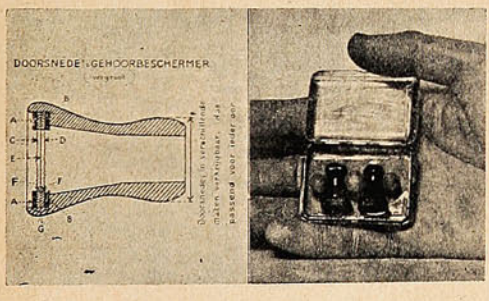
Demos también de lado la otra afirmación referente a que Alemania no hubiera ido a la guerra de haber sabido por adelantado que



«El Cuarto Creciente Rojo» o sea la Cruz Roja turca.

tendría que pelear contra Inglaterra, además de hacerlo contra Francia y Rusia. Es evidente que Alemania hubiera preferido pelear contra sus enemigos uno a uno y no contra todos ellos a la vez. Pero todos los escritores militares de Alemania habían hablado de la contingencia de una guerra contra toda la «Triple-Entente», y Bernard Shaw no podrá demostrar que Sir Edward Grey había prometido a Alemania la neutralidad británica.

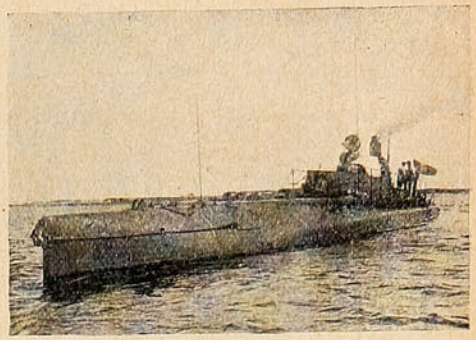
Con ello hemos desmentido también los asertos tercero y cuarto de Bernard Shaw. Sir Edward Grey empleó su talento en disuadir a Alemania de sus propósitos guerreros. Hasta última hora insistió en someter a arbitraje la cuestión austro-servia. Alemania se negó a ello, y Alemania sabía muy bien que la doctrina británica del equilibrio europeo llevaría a Inglaterra a oponerse con todas sus fuerzas, en caso de guerra, al aplastamiento de Francia y a la anexión de Bélgica por Alemania.



A. B. y F. son los tenedores de la membrana artística del tímpano. C. D. y E. membrana artística del tímpano.

Guarda oído que usan los soldados y marinos ingleses contra el ruido enorme de los grandes cañones.

El quinto aserto queda pulverizado al ser los otros desmentidos. La posición diplomática era tan clara en Europa, que no hay lugar para hablar de máscaras ni de sorpresas. Al acercarse Inglaterra a Francia y Rusia, había ya advertido a Alemania hace siete años que estaba resuelta a combatir su predominio. Lo que no había hecho es firmar ninguna clase de alianza ni de compromiso militar con Francia ni con Rusia. Y con ello digo que es falso el aserto contrario y último de Bernard Shaw. El autor de *Man and Superman* dice que había compromiso militar de intervención por parte de Inglaterra.



El submarino francés «Curie», que llega al mar Adriático hasta Pola, en donde fué hundido por los buques austriacos.

No niego la posibilidad de que la guerra se hubiese evitado en caso de haberse publicado, por ejemplo, un tratado, por cuya virtud se hubiera comprometido Inglaterra a ayudar a Francia y a Rusia con todo su poder naval y con un ejército de desembarco de un millón de hombres. Tal vez entonces habría comprendido Alemania que tenía muy pocas probabilidades de llegar a establecer en una guerra la hegemonía mundial a que aspiraba.



Las noticias cablegráficas nos hablan del triunfo de los alemanes en Lodz. Cosacos de la guardia imperial, cuyo cuerpo cayó casi íntegro en poder de los alemanes.

Pero si no llegó a firmarse tal tratado, la culpa no es de la supuesta perfidia de Sir Edward Grey, sino de los radicales, laboristas y fabianos ingleses, de los amigos de Bernard Shaw, que se figuran que con repetir sandeces como la de que «la guerra no es negocio» y «la violencia no es ningún remedio», ya han eliminado el factor fuerza física de las luchas humanas.

RAMIRO DE MAEZTU.

—Diga, zonzo, ¿quiere decirme a qué hora sale el tren del Tigre?

—¿Y cómo ha adivinado que me llamo zonzo?

—Por casualidad.

—Entonces, por casualidad adivine a qué hora sale el tren para el Tigre.

HIPNOTISMO

Cualquiera puede aprender pronto en su hogar á ejercer esta influencia maravillosa que llena la vida con posibilidades halagueñas y hace á uno dueño supremo de si mismo. Escribase hoy pidiendo el libro "Las Lecciones del Hipnotismo de Flint." Oferta gratúita. Colegio de Flint, Depto. 2100. Cleveland, Ohio., E. U. de A.

LA BODEGA DE LA

QUINA EISELE

SE HA TRASLADADO A QUILLOTA

Dirigirse a Casilla 190

— o en —

Valparaíso: Calle Salvador Donoso, 87.

▽▽▽

Venden en Valparaíso esta afamada Quina:

Besa & Co. — Santiago Costa.

Ferro Sanguinetti & Co.-Frco. Zerega & Co.

Campodónico & Co.-Queirolo Hermanos, etc.

Y EN GENERAL TODO BUEN ALMACEN Y BAR DE PRIMER ORDEN.

Pears' Jabon



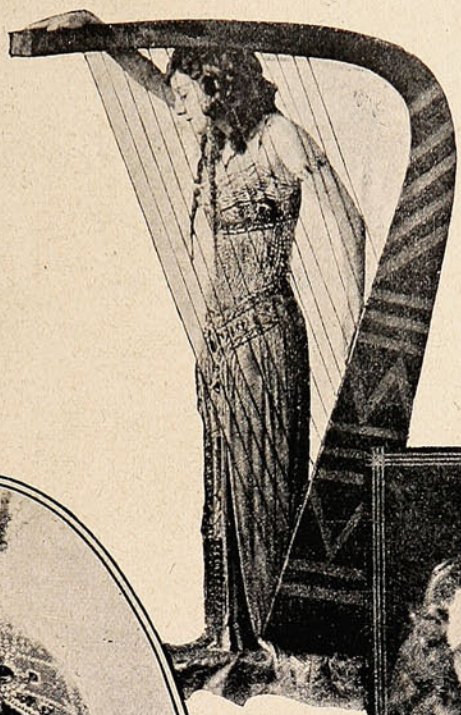
Agente General: H. GEORGE ROBERTS,
Moreno 627, Buenos Aires

Una bailarina clásica.

Un periodista que vió una noche a las discípulas de Miss Yertoude Hoffman en un ensayo, ha relatado con verdadera admiración cuanto trabajaba la gran bailarina para iniciar a las pequeñas indiecitas en los misterios del arte antiguo.

—¡Con qué entusiasmo—dice—les enseñaba, haciéndolas repetir mil veces un detalle, hasta obtener el efecto deseado! Nadie que no hubiera visto los esfuerzos hechos por ella, pensaría que eran naturales las artísticas actitudes, que yo ví que eran el producto de un trabajo enorme. Miss Hoffman me divisó—dice el periodista—en la obscuridad de mi palco, y vino adonde yo estaba. Me saludó muy nerviosa.

—Yo no quisiera hablar con nadie, me dijo. Creo que no merezco esta visita. Realmente no sé por qué ha venido usted a verme, yo no tengo absolutamente nada de notable, usted ya lo ha visto, sólo soy una apasionada del baile. Nada más. Daría no sé qué por enseñar como yo quiero a mis indiecitas, es verdad que ellas tienen mucho interés en aprender, mucho más que las americanas, pero a pesar de eso me hacen trabajar mucho y todavía me falta bastante para completar mi trabajo. Yo quiero enseñarles danzas rusas; son muchas las actitudes clásicas que nos han venido de ese gran país. La más grande impresión que he tenido en mi vida me viene de Rusia. ¿Ha visto usted a Nijinsky, el gran coreógrafo ruso? Usted no sabe lo notable que es! He visto algunas danzas ideadas por él que me han hecho llorar, reír, sentir las sensaciones más variadas e intensas.







Un día oyendo «L'Après Midi d'uri...» interpretada por el maestro, sentí una alegría tan grande que creí volverme loca. Aquello era perfecto. Ningún coreógrafo puede adoptar a la música cuadros tan maravillosos...

Y la hermosa italiana ronreía recordando... pero a ratos me miraba con desconfianza, observando siempre el proscenio en donde sus pequeñas discípulas conversaban.

De pronto, después de una larga pausa, me dijo entristecida:

—Mi trabajo es duro y desalentador. Hay que valerse de sí misma. No hay mujeres a quienes imitar; una misma tiene que inventar su arte, imaginarse las actitudes, detallar las danzas. Todo lo tiene que hacer una completamente sola, nadie viene a ayudarle en su ardua tarea. ¡A veces me desanima este arte mío, aun incomprendido! Se trabaja tanto sin que los demás quieran comprendernos. Las



En los niños débiles, sin apetito,

y especialmente en las muchachas durante la época del desarrollo, hay que añadir á la alimentación diaria el preparado conocido universalmente desde hace mucho tiempo como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente

SOMATOSE

representaciones las pagan apenas, y cuantas veces por la fuerza de las cosas me he visto obligada a trabajar en Vaudeville...

Después sus ojos se alegran con un recuerdo:

—Hace tiempo aprendí danzas maravillosas



que me valieron muchos aplausos, eso sí, pero no mucho dinero. La danza de «Scherherzada» con sus trajes que recordaban los bárbaros y magníficos esplendores del oriente; la danza de «La antigua serpiente del gran baile», «Una noche de Cleopatra». Pero una de mis más encantadoras creaciones, según dicen los críticos, es la interpretación de «La Primavera» de Mendelssohn. París entero se entusiasmó con ella en esa hermosa temporada...

La gran bailarina recuerda... Gertrudis Hoffman seguirá siendo célebre. He visto a la encantadora visionaria bailar danzas árabes con una pasión tan grande por su arte, que revela que ella llegará a la cúspide de la gloria. Yo le dije esto sonriente. Ella me miró un momento, después me tendió la mano.

—No me gustan los cumplidos—me djo con frialdad—hago lo que puedo... pero hasta ahora, no soy nada más que una visionaria enamorada de su arte.

Y se fué sin sonreír y sin volver la cabeza, como quien despide a un enemigo.

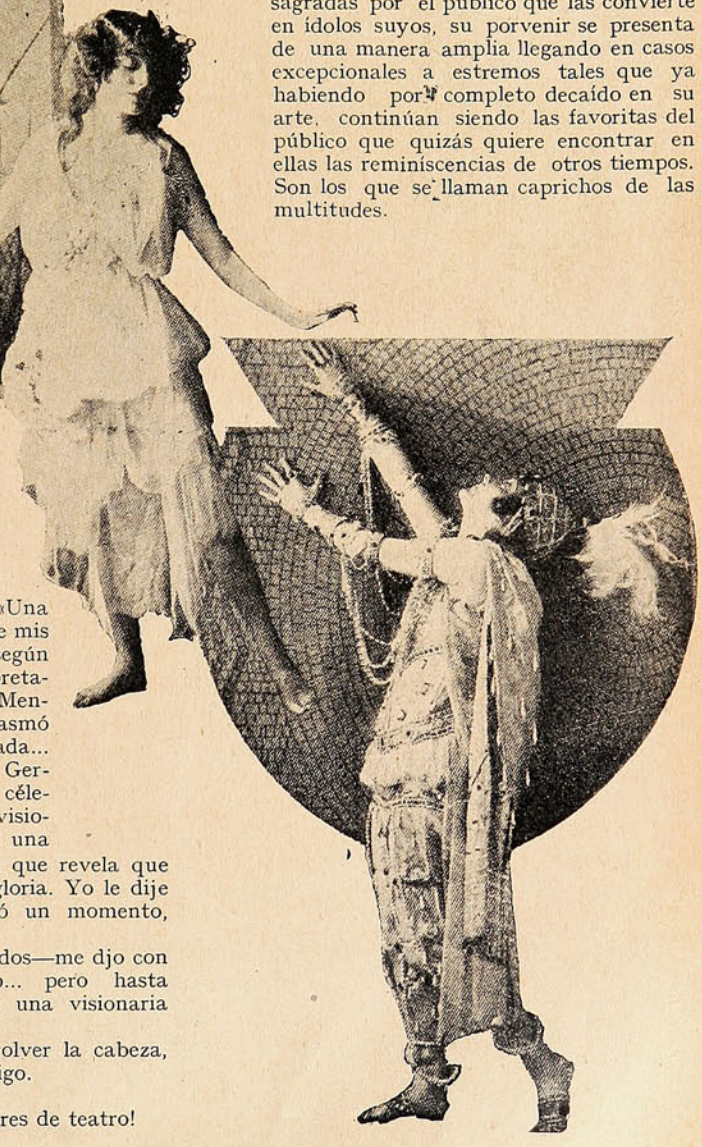
Y yo me quedé pensando:

—¡Qué extrañas son las mujeres de teatro!

La fama que esta célebre bailarina tiene es casi mundial. Se distingue especialmente en la interpretación de la «Spring Song» de Mendelssohn. Durante las representaciones de este baile que fueron llevadas a cabo ante un gran público en el Teatro de Folie Bergere de París; la prensa parisina tuvo para esta artista grandes elogios.

Realmente esa manifestación del arte tiene inconvenientes múltiples que vencer. En primer lugar para poder decidirse a ella se necesitan cualidades especiales y excepcionales que son raras las personas que en realidad las tienen. Subsanado este inconveniente entra la tarea principal en funciones. Se trata nada menos que de crear posiciones y actitudes nuevas que puedan satisfacer al público, siempre ávido de espectáculos. Y después de todo saber dar en el gusto a esa masa compacta de asistentes a un coliseo en el cual hay tantos caracteres distintos y a todos los cuales hay que satisfacer.

Pocas son realmente las que logran salvar estos escollos de su vida artística, y pero ya consagradas por el público que las convierte en ídolos suyos, su porvenir se presenta de una manera amplia llegando en casos excepcionales a estremos tales que ya habiendo por completo decaído en su arte, continúan siendo las favoritas del público que quizás quiere encontrar en ellas las reminiscencias de otros tiempos. Son los que se llaman caprichos de las multitudes.



CURSOS DE LEYES

Hemos editado una colección de los

CÓDIGOS CHILENOS

en la que hemos incluído todas las leyes complementarias de dichos Códigos, que no se encuentran en las colecciones publicadas hasta la fecha. En ella están reunidas todas las leyes dictadas en Chile en materia de derecho civil, comercial, de minas, penal y de procedimiento.

Revisando el índice general de la obra, que rogamos pedirnos, podrá Ud. notar que figuran en ella muchas leyes y disposiciones que no se encuentran en las colecciones de Códigos Chilenos publicadas anteriormente, y cuya consulta es de constante necesidad.

Entre éstas se encuentran la ley de Municipalidades, con todas las disposiciones que la complementan y cuya aplicación y consulta es hoy día muy frecuente.

Al Código Civil se ha agregado toda la legislación que rige la Caja Hipotecaria, la legislación sobre aguas, la ley de habitaciones para obreros, que modifica las disposiciones de este Código relativas a la partición de bienes, cuando exista un inmueble de los a que se refiere esta ley; y, por último, la ley sobre protección a la infancia desvalida, que también tiene importante relación con las disposiciones del Código Civil, en lo referente a los deberes de los padres para con los hijos.

Agregadas al Código de Procedimiento Civil, figuran: la ley de 15 de Febrero de 1910 que modificó la parte relativa a los recursos de casación, la cual ha sido intercalada en el texto mismo de los artículos modificados, para su más fácil consulta; las leyes que rigen al procedimiento en los juicios a que dan origen la ley de alcoholes y la de servicio militar; y por último, la ley sobre estampillas y papel sellado, con todas sus modificaciones.

Al Código de Comercio se le ha agregado las siguientes leyes: las que modifican los artículos 114, 355 y 440 de dicho Código; la sobre funcionamiento de las Compañías de Seguros y la que fija los días de feriado para los Bancos.

Anexas al Código Penal figuran las siguientes leyes: las de Casas de Préstamos, la de Apuestas Mutuas en los Hipódromos y la sobre Descanso Obligatorio de un día de la semana.

Al Código de Minería se le ha agregado, además de las diversas leyes complementarias, toda la legislación sobre salitreras, ya sean éstas de origen chileno, peruano o boliviano.

El Código Orgánico de Tribunales también ha sido impreso con todas las disposiciones que le complementan o modifican.

Advertimos nuevamente que en nuestra edición figuran las leyes que hemos indicado, además de las muchas otras que se encuentran en las colecciones editadas anteriormente.

Por esta rápida exposición de materias, podrá ver Ud. que esta colección de Códigos reune la inapreciable ventaja de encontrarse en ella todas las leyes que se refieren a las cuestiones de diaria consulta y de evidenteutilidad.

En cuanto a la autenticidad de las leyes que en ella se contienen, y el esmero con que han sido revisadas al hacer la impresión, nos bastará decir que este delicado trabajo ha estado bajo la dirección del abogado de la Sociedad.

La impresión, por otra parte, ha sido hecha en nuestros talleres con materiales y elementos de primera clase, como lo requiere una obra de esta importancia, a fin de poder ofrecer al público un trabajo esmerado.

El volumen consta de 2,016 páginas y su precio es de $ **30.**

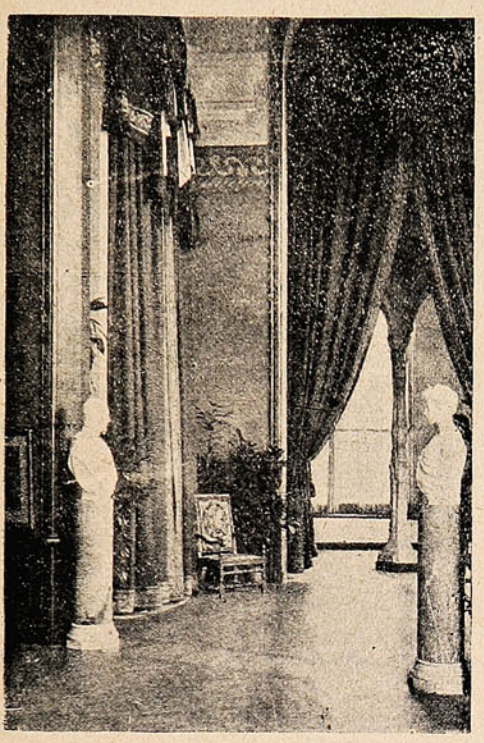
Esperamos que Ud., penetrado en la utilidad de la obra, adquirirá los ejemplares que necesite, haciendo el pedido a nuestras oficinas.

Sociedad Imprenta y Litografía Universo.

VALPARAISO: Esmeralda, No. 37 — Casilla 902.
SANTIAGO: Galería Alessandri, No. 20 — Casilla 10 17.
CONCEPCION: Barros Arana, No. 821 —Casilla 631.
ANTOFAGASTA: Latorre, No. 438 — Casilla 377.

Francia y Bélgica en San Francisco.

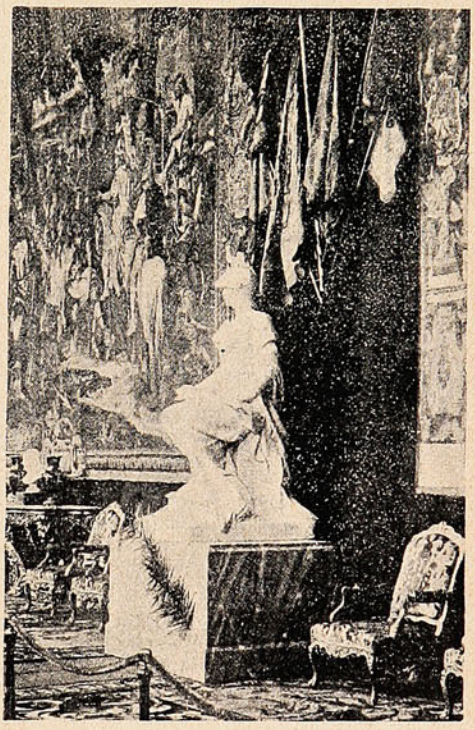
No obstante la guerra, Francia tendrá una importante participación en la Exposición de San Francisco, y en la sección que le ha sido



Los bustos del rey Alberto y la reina Isabel, a la entrada de la sección belga.

reservada se exhibirá el arte flamenco junto con el arte francés, manifestación sencilla y elocuente de la unión de dos países que fraternizan en las mismas luchas e iguales esperanzas. Después de efectuada la visita oficial del Presidente de la República y representantes del mundo político francés, belga, inglés y americano, el público tuvo acceso durante dos días en el Petit Palais. Allí estaban reunidas todas las obras, mientras embaladores procedían a colocarlas en sus respectivos cajones. Esta Exposición de todos los objetos que serán enviados a San Francisco juntamente con la Exposición enviada por Roma, se vió concurridísima, obteniendo un éxito enorme a pesar de ser muy limitada la participación de aquel país al gran Ward's Fair que se organiza allá. Ya han sido embarcados en los transatlánticos enormes cajones con sus etiquetas tricolores y llevando la marca R. F. Reducida será la participación de Francia en la Exposición; pero ese conjunto es escogidísimo y suficiente para que tenga plena esperanza de obtener un nuevo triunfo en este torneo internacional.

En la entrada de la sección belga vemos destacarse sobre dos columnas de claro mármol, los bustos del rey Alberto y de la reina Isabel; después apercibimos una rarísima colección de los más bellos encajes de Malina y Bruselas; por otro lado se ven obras de los modernos artistas belgas.



La estatua conocida con el nombre de «La Francia Armada» del escultor Alfredo Boucher.

No muy lejos y destacándose sobre los hermosísimos gobelinos las *«Batallas de Alejandro»*, de Le Brun; descansando sobre unos raros tapices de Sovonnêrie y rodeado de tesoros del museo,

NAVAJAS & MAQUINAS PARA AFEITAR

DE SOLINGEN MARCA "IRIS" PERMANENTE EXISTENCIA

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815.

VALPARAISO

¿Quiere Ud. obtener un regalo útil?

La Administración de **SUCESOS** regalará a toda persona, que le traiga

3 suscripciones a SUCESOS por un año
o 6 „ „ „ por un semestre

uno de los siguientes artículos a su elección:

1 Libro (colección Nelson) por valor de $ 3.—
1 Cartera y una cajita de papel „ de „ 4.—
1 Cuadro (Burlington) „ de „ 8.—

El precio de la subscripción es de

$ 22 por un año y $ 11 por un semestre

Dirigirse a la Administración de SUCESOS - Casilla 902.
VALPARAISO

Testimonio de nodrizas de experiencia

De una de las muchas cartas que hemos recibido de nodrizas describiendo la eficacia de los Polvos de Mennen de Talco Boratado para calmar y aliviar á los niños recién nacidos, extractamos lo siguiente:

" Prefiero los Polvos de Mennen á todos los otros para aliviar el sarpullido y todas las otras irritaciones de la piel."

Use los Polvos de Mennen y experimentará los efectos benéficos que producen en todos los males de la piel y verá que limpian el cutis y lo dejan radiante de belleza."



POLVOS DE MENNEN

de Talco Boratado para el Tocador

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO.
Newark, N. J., E. U. de A.

Marca Registrada

COMPRE USTED EL RELOJ DE MAYOR PRECISION

CEDIN

(Seis Grandes Premios) y tendrá hora exacta.

Unicos concesionarios para Chile:

HOROVITZ YARCHO & CIA. Independencia, 169.—(Pasaje Goñi) Casilla 815. } VALPARAISO
Sucesores de MAURICIO WEINSTEIN

vemos «*La Francia Armada*» del escultor Alefredo Boucher.

Creo que una parte de la Exposición francesa presenta interés suficiente para asegurarle un gran éxito y es: la reconstrucción de la casa del marqués de Lafayette, junto con todos los recuerdos más íntimos del marqués de Rochambeau. Evocación muy completa que fué autorizada por la familia de estos héroes de la guerra de la Independencia. Esta Exposición conmoverá seguramente el corazón de todos los americanos. Basta haber viajado y hecho la peregrinación al Mount-Vernon para imponerse con qué admiración ellos conservan el culto de sus grandes hombres en la casa de Washington reconstruída, tal cual se hallaba la noche de su muerte, se guarda con cariño la pequeña pieza en que durmió Lafayette.



Reconstitución del escritorio de Lafayette, hecha en el Petit Palais, de París, donde se exhibe en la misma forma en que aparece instalado en la exposición de San Francisco.

En la Exposición veremos la sala de trabajo del general con su escritorio, silllón y carpeta, más al fondo próximo al busto de Washington y Rousseau aparece puesto sobre la chimenea, el sombrero de general de la Guardia Nacional la biblioteca con innumerables volúmenes de la Historia general; una piedra de la Bastilla llevando la inscripción de la jornada del 14 de Julio; las espadas y un grabado representando al general en tierra americana; en el ángulo un plano de la Bastilla y muy cerca de ese plano, un retrato de Lafayette envejecido ya y con traje de civil.

En una pieza vecina hay un mortero que sirvió al marqués de Rochambeau y facilitado graciosamente por el museo de la Armada; también se ven las órdenes de San Luis y Espíritu Santo que ostentaba el heroico defensor de Quebec. Todo este pasado unido tan profundamente a la tierra americana, renace a la vista de esos objetos materiales tan sagrados!... ¡Objetos materiales que tenéis pues un alma!... exclamaba Lamartine.

En San Francisco esa alma hablará al corazón de esos amigos de ultramar que jamás han olvidado su historia.

En general el aspecto que representan los pabellones destinados a la Bélgica presentan un regio aspecto. Allí se han acumulado grandes esculturas y cuadros de enorme valor artístico. Las mayores firmas del arte contemporáneo se encuentran allí representadas. A pesar de la crisis general porque atraviesa la Europa entera y aunque hay asuntos pendientes de los cuales pueden prevenir el porvenir de las naciones, la Francia ha contribuído expresamente con sus mejores tesoros artísticos a enriquecer ese gran torneo del arte y comercio moderno que la iniciativa norteamericana abrió en San Francisco de California para conmemorar de una manera suntuosa la conclusión de la magna obra de la apertura del Canal de Panamá al tráfico mundial. Las demás naciones no han omitido esfuerzos para aparecer magnamente representadas en esta fiesta internacional. Por nuestra parte las Cámaras votarán una buena suma para la instalación del pabellón chileno.

Dos respuestas ingenuas.



—Este retrato es sin duda de otra de tus protegidas, querido yerno.
—¿Ese, querida suegra?... Es el retrato de la República..



—Usted me es extremadamente simpático; se parece enormemente a un hombre que he amado mucho.
—¿Vuestro primer novio, sin duda?
—No, mi abuelo..

CEMENTO

J. B. White & Bros.

encontrarán siempre

en existencia y por

llegar donde sus

únicos Agentes para

Chile.

Williamson, Balfour & Co.



GONZALEZ, SOFFIA y Cía.-Unicos importadores.-Valparaíso.



LA TEMPESTAD

Novela histórica de la Revolución Chilena de 1891

por

Luis Orrego Luco

EDITADA POR LA SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

HORLICK'S
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.

DE VENTA EN LAS BOTICAS

Depositarios generales: DAUBE y Cía.—Valparaíso.—Santiago.—Concepción.—Antofagasta.

veces olfateando el peligro, pero trataba de tranquilizarse mintiendo. «¿No puedo permitirle, decía, lo que permito a un modista?» No se daba cuenta de que ya no era, ni con mucho, la inocente Julia de sor Matilde y del padre Huguet. Después de la conquista de su corazón y de su pensamiento, su carne se iba entregando lenta e irresistiblemente. En vísperas de su otoño, se animaba y se caldeaba en ella una primavera. Un alma de enamorada que le nacía tardíamente reanimaba en ella el gusto y la ciencia de agradar. Los piropos, esas caricias aladas de los transeuntes, que rozan a las mujeres guapas, la encantaban ahora, porque querían decir: «Eres hermosa y Mauricio puede amarte.» Había olvidado la diferencia de edades que al principio había dado apoyo a su resistencia. Y el milagro se iba realizando; Julia no tenía edad y poseía la juventud inmortal de las que se sienten amadas. La gente que los veía del brazo los encontraba una buena pareja y pensaba: «Son dos amantes guapos.» De este modo avanzaban los dos, con los ojos cerrados, hacia lo inevitable...

En esa dulce fiebre de la espera, Mauricio olvidaba a Clara, pero su destino se tramaba en la sombra a pesar suyo. En el día que supo que Clara iba a volver a casa, le turbó el pensamiento de que aquella otra mujer iba a ser testigo de que amaba. «Va a sufrir, la pobre», pensó; pero ya no tenía fuerza para disimular delante de aquella niña... «Amo demasiado a Julia, y no podré...» Pero al mismo tiempo pensó asombrado: «¿Y Clara, esa niña querida? ¿No la amo ya?» Evocó las etapas de sus singulares amores y los acariciadores recuerdos de la quinta de los Claveles y sintió que esas cosas estaban todavía en su corazón y permanecerían en él eternamente. En la actualidad estaban enterrados bajo una densa capa de ceniza,

como los pueblos de la costa napolitana; pero ese sudario las conservaba para el porvenir. El joven contuvo su conciencia y se hizo estos argumentos: «Es una niña y tenemos delante mucho tiempo... ¿Me voy a encadenar por puerilidades? Además la vida consiste en ese cambiante flujo de afecciones...»



Por otra parte se dió esta razón: «No puedo pensar en casarme con Clara, ahora que es rica y yo pobre.» No se confesaba que estaba estancada en él una insana esperanza; la de que el porvenir lo arreglaría todo y le daría los dos goces: la esposa después de la querida.

Clara volvió y su vida se mezcló con la de Mauricio, el cual pudo creer que su deseo se realizaba y

que la niña no sufriría, pues al principio no vió ni comprendió nada. Estaba tan acostumbrada a la idea de que Mauricio la amaba y de que su papel consistía en defenderse de él hasta que se casaran, que más bien fué para ella un alivio el encontrarle tan tranquilo a su lado. Mauricio tuvo la hipocresía instintiva de concederle aún algunas atenciones y su amor propio y su egoísmo se complacieron en encontrarla suya como siempre cuando él soñaba con otra. La turbación que un simple contacto de las manos producía a la muchacha probaba que su imperio persistía. Y Mauricio gozaba en esa doble vida una excitación superior, un goce nacido del potente ejercicio de la facultad de amar.

Pero pronto le pesó ese mismo papel, pues no podía ya pensar más que en Julia. Presentía que estaba casi conquistada, mientras Clara no era más que un vago ensueño, la indecisa reserva para el porvenir. Durante algún tiempo la descuidó y ella acabó por notarlo. El ver que Julia era para Mauricio algo como lo que había sido ella produjo a Clara indignación, dolor y asombro. Le pareció que se le quitaba injustamente su parte de vida y que se la torturaba abusando de su debilidad. Al mismo tiempo no comprendía, simple corazón de adolescente, que una mujer que la había educado y a la que miraba como a una madre, pudiese disputarle su amigo. Era inverosímil, inicuo e impuro, mientras que hubiera aceptado la lucha contra otra joven como ella. Su mirada sorprendida y severa acechaba a Mauricio y a Julia y los turbaba como la acusación de una conciencia independiente de ellos. Julia se sintió humillada. «Esta niña es honrada y casta, pensaba, y tiene derecho a despreciarme... Nunca sentirá las mismas tentaciones que yo...» Mauricio, irritado por

aquellas miradas acusadoras fijas en él, empezó a estar brusco con Clara.

A todo esto llegó la noche del baile. Julia había delegado en Clara para recibir a los primeros invitados y la joven, grave y amable con su traje de doncellita del Directorio, desempeñaba con aplomo sus



funciones. Mientras tanto, Julia estaba acabando de vestirse ayudada por María, por una de las primeras oficialas de Chavannes y por Mauricio, a quien había sido preciso llamar para la última ojeada... El joven



OFRENDA A JESUS

Jesús Nazareno, tú que los querías,
tú que los buscabas, tú que defendías
las blancas mañanas de sus alegrías,
tú que a tus hermanos siempre les decías:
«Dejad a los niños que vengan a mí»...
toma este florido rayito de luna,
carne de mi carne, sin mancha ninguna,
candorosamente dormida en su cuna,
Jesús Nazareno, te lo entrego a ti...

Te pido que nunca la dejes perdida
en las fragorosas aguas de la vida.
Está por tu propia sangre redimida.
¡Jesús Nazareno, te la doy dormida!
Su corazoncito también está así...
Su madre ha querido que te la dé plena.
Tómala así humilde, tómala así buena,
tómala, maestro, por ella y por mí...

Su madre ha querido que te la dé plena.
Haz que sea dulce, haz que sea buena,
haz que sea un rayo de luna serena
sobre las angustias de nosotros dos...
Yo quiero que sea su fe la más viva,
yo quiero que sepa mirar hacia arriba
con hambre de altura, de lumbre, de Dios...

Tómala, maestro, tómala inocente,
quiero que te rece fervorosamente,
y que en las mareas de su vida ardiente
ame humildemente, ame dulcemente,
todas esas cosas que su padre amó...
Y tú, Jesús, déjale esas ilusiones,
esas alboradas, esas devociones,
esas alegrías, esas oraciones,
esas inquietudes que he perdido yo...

Señor Jesucristo, es mala la vida...
Señor Jesucristo, la fe está perdida,
la esperanza muerta, muerta la ilusión...
Tú, Jesús, apártala de nuestros abrojos,
y quema sus labios y alumbra sus ojos
con el evangelio de tú corazón...

Toma este florido rayito de luna,
es rosa de sangre, sin mancha ninguna,
Jesús Nazareno, tómala en la cuna.
Ella me ha pedido que te la dé así...
Es luz de nosotros, es luz de mi vida.
Tómala, maestro, ¡te la doy dormida!
Tómala, maestro, ¡por ella y por mí!...

DANIEL DE LA VEGA.

La gota es una consecuencia fatal del exceso de ácido úrico en la sangre.

Regularmente viene precedida de jaquecas, neuralgias, ciáticas, dispepsia. Sus dolores se manifiestan de noche y por terribles sensaciones de dislocación de los huesos.

El remedio de los gotosos, además de su higiene, es la supresión total de comidas fuertes y licores generosos, y hacer uso frecuente de agua buena, mineralizada y depurada por los

LITHINÉS del Dr. GUSTIN

Ellos preparan un agua riquísima, pura, digestiva, efervescente y diurética, que estimula la actividad hepática y los actos nutritivos, elimina el ácido úrico y limpia el intestino, los riñones y la sangre.



EN TODAS LAS BOTICAS

Pídase prospectos al Concesionario:

AUGUSTO MEYTRE

933 - Blanco - 937 -- Casilla 1495

VALPARAISO